

VILÁG PROLETÁRJAI, EGYESÜLJETEK!

KARL MARX
ÉS
FRIEDRICH ENGELS
MŰVEI

14. KÖTET
1857–1860

BUDAPEST 1966

KARL MARX
ÉS
FRIEDRICH ENGELS
MŰVEI

14. KÖTET
1857–1860

BUDAPEST 1966

Marx és Engels Műveinek magyar kiadása
az MSZMP Központi Bizottságának
határozata alapján jelenik meg

Előszó a tizenegyedik kötethez

Marx és Engels műveinek tizenegyedik kötete Marxnak és Engelsnek a „New American Cyclopaedia”-be írt címszóit és Marx „Vogt úr” című munkáját foglalja magában.

A kötetben közölt írások keletkezési ideje 1857 júliusa és 1860 novembere közé esik, tehát időrendileg azok közé a művek közé tartoznak, amelyek a 12., 13. és 15. kötet tartalmát alkotják. Ezt az időszakot az első világgyazsági válság kitörése és következményei, a proletár és demokratikus mozgalom és a nemzeti felszabadító harcok feléledése jellemezte; a korszakra és legfontosabb politikai eseményeire, pl. az itáliai háborúra nézve v. ö. az említett kötetekben foglalt írásokat és a kötetek előszavait.

A „New American Cyclopaedia” amerikai haladó polgári személyiségek által kezdeményezett lexikon volt; szerkesztői a „New York Daily Tribune” köréhez tartoztak. Marx elsősorban hadtudományi vonatkozású címszók megírására kapott megbízást. Marx részére anyagi kényszerűség volt a címszók megírásának vállalása; a címszók nagy részét Engels írta meg Marx helyett, ezzel is segítve Marxot megélhetésének és elméleti munkája feltételeinek biztosításában. A lexikon által nyújtott publikálási lehetőséget, akárcsak a „New York Daily Tribune” számára írt tudósításokat, Marx és Engels ugyanakkor felhasználták forradalmi materialista világnézetük többé-kevésbé nyílt formában való propagálására. Ennek során számot kellett vetniök a „Cyclopaedia” polgári szerkesztőinek állandó elvi követelésével, hogy a címszókat a „pártatlan tárgyilagosság” szellemében kell megfogalmazni; néhányszor vitákra és összeütközésekre is sor került, több esetben a szerkesztők önkényes változtatásokat is eszközöltek a címszók szövegében.

Engelstől származnak a hadtudományi kérdéseket tárgyaló átfogó címszók: a „Hadserg”, a „Tüzérség”, a „Lovasság”, az „Erődítés”, a „Hajóhad”, a „Gyalogság”. Az anyaggyűjtésben és az elvi elemzések kidolgozásában Marx is részt vett; ez időbeli levélváltásukban jelentős szerepet játszik az idevágó kérdések rendszeres megvitatása. A hadtörténet e módszeres fel dolgozásával Engels megvetette a marxista hadtudomány alapját, roppant tényanyag alapján feltárta a hadseregek és a háborúk létrejöttének történelmi

feltételeit és anyagi alapzatát, részletekbe menően vizsgálta a hadseregek szervezetének, stratégiájának és taktikájának történelmi változásait. Az idealista hadtörténészekkel ellentétben, akik nem tudták a hadviselés fejlődését mint törvényszerű folyamatot ábrázolni, Engels a történelmi materializmus módszerével kimutatta e mozgás belső törvényszerűségeit, amelyeket végső soron a társadalom anyagi termelési módja szab meg; megvilágította a hadviselés módjainak összefüggését a társadalom osztályszerkezetével, a gazdasági társadalomalakulatok fejlődésével, hanyatlásával és váltakozásával. Elemzéseiből kitűnik, hogy a hadművészeti szabályai korántsem változhatatlan örök elvek, mint az idealista hadtörténészek ábrázolásában, hanem a legnagyobb mértékben változóak a történelmi feltételeknek megfelelően, és azok a stratégiai és taktikai eljárások, amelyek bizonyos viszonyok között a legnagyobb eredményekre vezetnek, megváltozott körülmények között teljesen csődöt mondanak. A hadviselés történetét, a fegyvernemek viszonyát, a stratégia és taktika fejlődését Engels mint egy bonyolult progresszív folyamat részeit elemzte. „Az *army [hadsereg]* története” — írta Marx 1857 szeptember 25-én Engelsnek — „bármi másnál szemléletesebben kiemeli a termelőerők és a társadalmi viszonyok összefüggéséről alkotott szemléletünk helyességét.”

Ezen elvek konkrét alkalmazásait láthatjuk egy sor rövidebb címszóban is, amelyek egyes csaták elemzését adják, pl. az „Albuerá”-ban, az „Armadá”-ban, az „Aspern”-ban, a „Bidassoá”-ban, a „Blindheim”-ben, a „Boroginó”-ban, a „Budá”-ban. Külön címszók szólnak a hadviselés egyes alapvető fogalmairól („Támadás”, „Ütközet”, „Hadjárat”), amelyek fontos hadelméleti következeteteket tartalmaznak, stratégiai és taktikai szempontból tisztázzák a katonai vezetés formáinak és módszereinek, a harcalakzatoknak és a csatarendnek számos döntő kérdését. Több címszó foglalkozik a hadsereg felszerelésével, fegyverzetével, hadműveivel (pl. „Lőszer”, „Szurony”, „Bástya”, „Úteg”, „Bomba”, „Híd”, „Karabély”, „Kartács”); e címszók is különböző konkrét területeken megmutatják, hogy milyen forradalmasító hatásuk van a technikai felfedezéseknek — pl. a lópor feltalálásának, a lőfegyverek bevezetésének és tökéletesítésének, a gózerő alkalmazásának a hadiflottában — a hadviselés és a hadseregek fejlődésére, és hogy mennyire függ a haditaktika a haditechnikától és ezen keresztül a társadalom gazdasági fejlődésétől. Ugyanakkor azonban a hadviselés törvényeit, a hadviselés eredményességét, a hadseregek harcképességét Engels nem vezeti vissza egyoldalúan a haditechnika fejlettségére, hanem mindenekelőtt a társadalmi és politikai rendszerrel, a társadalom osztályszerkezetével és az összszüktözések konkrét történelmi feltételeivel való szoros kapcsolatában vizs-

gálja. Elemzi a hadseregek összetételét, azt, hogy milyen osztályokból, társadalmi rétegekből toborzódik, milyen színvonalú a katonai kiképzettsége, a tudata, az erkölcsi ereje, a harci szelleme, és azt, hogy ezek mennyiben függnek a háború jellegétől. Ezzel kapcsolatban Engels különös figyelmet szentelt a forradalmi és felszabadító háborúk hadviselésének; tüzetesen vizsgálja a svájciak háborúit az osztrák és a burgundi feudális urak ellen, a hollandokét a spanyol uralom ellen a XVI. században, a francia forradalom háborúit és az amerikai függetlenségi harcokat, az európai népek háborúját a napóleoni uralom ellen, Magyarország forradalmi háborúját 1848—49-ben. Ebben a mindenoldalú összefüggésben vizsgálja az egyes hadicselekmények konkrét lefolyását, a terep megválasztását és szerepét, a tartalékok elhelyezését, az ellátás, az elszállásolás megoldását és ezek történelmi változásait, a hadvezetést és a katonai irányítást. A hadviselés története bőséges anyagot ad a tömegek és a személyiség dialektikus történelmi szerepének feltárasához. Engels megmutatja a hadvezér döntéseinek óriási szerepét a háborúk kimenetelében, de egyben azt is, hogy a csaták nem a hadvezér személyes cselekedetei, hogy a háborút a tömegek vívják, és a jó katonai vezető korántsem korlátozatlanul, mintegy ihlet sugallatára hozza meg döntéseit, hanem szerepe mindenekelőtt abban áll, hogy olyan anyagi körülmények között, amelyek az akaratától teljesen függetlenek, helyesen alkalmazni tudja azokat a formákat és módszereket, amelyek az objektív történelmi fejlődésből adódnak.

A hadtudományi fogalmakat tárgyaló címszókon kívül sok életrajzi címszó is készült a „New American Cyclopaedia” részére; ezek hadvezérek és politikusok pályafutását mutatják be és szintén nagyrészt katonai kérdésekkel foglalkoznak. Az életrajzi címszókat általában Marx írta, részben Engels közreműködésével és segítségével. Több életrajzi címszó („Bernadotte”, „Berthier”, „Bessières”, „Bourrienne”, „Brune”) foglalkozik a napóleonii Franciaország jellegzetes személyiségeivel; legtöbbjük a forradalmi események dobták felszínre, de ez számukra csak a karrier lehetőségét jelentette; a forradalom után a nagyburzsoázia ellenforradalmának támaszai lettek, Napóleon táborskai, akik nagyrészt Napóleont is elárulták és bármely tetszőleges rendszert hajlandók voltak kiszolgálni (mint Berthier), csalók és harácsolók (mint Bourrienne és Brune), vagy a hatalom sóvárgói, akik királyi trónusokra kívánkoztak (mint Bernadotte, az utóbb Napóleon ellen harcoló svéd király). Más életrajzi címszók — „Barclay de Tolly”, „Bem”, „Bennigsen”, „Beresford”, „Blücher”, „Blum”, „Bolívar”, „Bosquet”, „Bugeaud”, „Coehorn” — szintén az egyéni sorsok boncoló vizsgálatával vettek éles fényt a korra, azon rétegek, osztályok és törekvések jellegére, amelyeknek

jellegzetes képviselői a bemutatott személyiségek. Blücher pályafutásának rajza Blücher személyiségének plasztikus ábrázolásával szoros összefüggésben egyben képet ad a német nép háborújáról a napóleoni uralom ellen és fő vonásokban megadja az 1813—15-ös hadjáratok katonai és politikai történetét. Bugeaud életrajza elénk állítja a kegyetlen, kíméletlen reakciós katona arcképét, a francia munkások ellen a júliusi monarchia idején tanúsított hadi vitézséget, Algéria gyarmatosítása során elkövetett rémtetteit és marokkói kalandokodásait. Beresford szerepének bemutatása bepillantást enged a brazíliai és a portugál forradalmi mozgalmak leverésének történetébe. Simón Bolívar életrajza összefonódik a spanyol gyarmati uralom elleni latin-amerikai szabadságharc történetével; egyben leplezi Bolívar bonapartista hajlandóságait (mint ahogy a bonapartizmus minden jelentkezési formája elleni harc ebben az időben általában is középponti szerepet játszott Marx és Engels publicisztikájában). A Blumról írt címszó sokoldalúan ábrázolja a kispolgári demokrata forradalmár életútját, aki az ellenforradalmi terror áldozatául esett. Bemnek az elmélet terén elért eredményei (tüzérségi szakkérdések) és a gyakorlati hadvezetésben felmutatott fő erősségei (hegyi kisháború, partizánharc) mellett kidomborodik a forradalmár lengyel tábornok következetessége, meg nem alkuvása, távolabbrá látó nemzetiségi politikája az erdélyi háborúban és mindenek felett álló forradalmi internacionálizmusa.

Külön csoportot alkotnak a címszók között az Engelstől származó „Afganisztán”, „Algéria” és „Burma”. Közös vonása e három országnak, hogy területük, természeti kincseik felkeltették a tőkés gyarmatosítók éhségét; a gyarmatosítók rátámadtak ezekre az országokra, hogy elmaradottságukat felhasználva kifosszák őket. A címszók megírásának időpontjáig Anglia két háborút viselt Burma ellen (1824—26 és 1852), megosztották egyik legtermékenyebb és legjelentősebb területétől és elvágták a tengerparttól; az angolok vereségével végződött angol—afgán háborúnak (1839—42) Afganisztán angol uralom alá vetése volt a célja; Algéria francia gyarmatosítása, amely 1830-ban kezdődött, szintén erre az időszakra esik. Engels teljes rokonszenvével ez országok népeinek oldalára helyezkedik, leplezi a gyarmatosítók barbár módszereit, részletesen bemutatja a függetlenségüket védi népek hősies harcát és azt, hogy még ahol sikerült is a gyarmatosítók uralmának megteremtése, a népi ellenállást nem lehet elfojtani és a gyarmati uralom nem lehet szilárd és maradandó.

Marx és Engels a címszók megírásában saját kutatásainkra és az akkor rendelkezésre álló szakirodalomra voltak utalva. Ez szükségképpen oda vezetett, hogy egyes kevésbé feldolgozott területek (pl. az orosz vagy a keleti had-

történet) valóságos jelentőségükönél kisebb szerepet játszanak a címszókban, noha Marx és Engels törekedtek arra, hogy minél jobban kiterjessék a rendelkezésükre álló anyagot (így pl. vizsgálták a kínaiaknak és az araboknak a haditechnikai felfedezések történetében játszott szerepét). Csak hézagos források (elsősorban emlékiratok és részben diplomáciatörténeti anyagok) álltak rendelkezésükre az 1812-es oroszországi hadjárat elemzéséhez („Borogino”, „Barclay de Tolly”), valamint a dél-amerikai szabadságharc eseményeinek vizsgálatához („Ayacucho”, „Bolívar y Ponte”). A rendelkezésre álló polgári források elfoglultságait a források kritikai elemzése és saját kutatásaik segítségével nagyrészt ki tudták küszöbölni, de részletkérdésekben, egyes személyek megítélésében, tényadatokban maradtak helyenként pontatlanságok; ezekre — amennyiben mai ismereteink alapján korrigálni tudjuk őket — a megfelelő helyen jegyzetben utalunk.

A kötet második felét Marx „Vogt úr” című írása és a Vogt üggyel kapcsolatban keletkezett néhány dokumentum és sajtóközlemény alkotja. A „Vogt úr”-t Marx válaszul írta Vogt 1859 decemberében megjelent „Mein Prozess gegen die Allgemeine Zeitung” című brosúrájára, amelyben Vogt a legvadabb rágalmakat szórja Marxra és a kommunistáakra. E rágalmakat felkapta a proletariátussal szemben ellenséges kispolgári német emigráció, valamint a németországi és franciaországi burzsoá sajtó egy része is.

Vogt támadása olyan időpontban jelent meg, amelyben érlelődtek a feltételek a proletariátus pártjának újonnan való megszervezéséhez. Marx és Engels, az 1852-ben feloszlott Kommunisták Szövetségének több következetes proletár forradalmár tagjával együttműködve, módokat és lehetőségeket kerestek a kommunista eszmék szélesebb körű propagandájának megindításához és új szervezeti formák kialakításához, egy a Kommunisták Szövetségénél szélesebb körű és szorosabb tömegkapcsolatokkal rendelkező, de történelmileg és eszmeileg a Kommunisták Szövetségének tevékenységét folytató párt megszervezéséhez. Ennek a munkának az eredménye volt 1864-ben a Nemzetközi Munkásszövetség („I. Internacionál”) megalakítása.

Vogt támadása a Kommunisták Szövetségének diszkreditálására, tagjainak lejáratására irányult, a legkülönbözőbb gyalázatos cselekményekkel, rendőrségi kapcsolatokkal és személyi becstelenségekkel vádolta őket. Ez a fellépés csatlakozott a porosz rendőrígynököknek az 1852-es kölni kommunista-perben a Kommunisták Szövetsége tagjai ellen folytatott provokációs támadásaihoz és azokhoz a rágalmakhoz, amelyeket a kispolgári emigráció terjesztett Marx és harcostársai ellen. A vádak ugyan nagyrészt az elhihetetlenséggel képtelenek voltak, de veszélyessé tette őket az, hogy Vogt demokra-

tának számított, aki azonfelül mint természettudós és tudományos népszerűsítő is tekintélynek örvendett széles polgári és értelmiségi körökben. Marx ebben az időszakban különösen fontosnak tartotta, hogy a proletár mozgalom fejlődő, szerveződő, de még meg nem szilárdult erőit megvédje a rágalmazó támadásoktól és bizonyítsa a proletár párt ügyének nagyságát, harcosainak tisztaságát, leleplezze a vádak hazug voltát és szennyes burzsoá és bonapartista forrásait. Marx 1860 február 23-án azt írta Freiligrathnak, hogy a Vogt elleni harc döntő jelentőségű a párt történelmi igazolása szempontjából és a jövőbeli helyzetét illetően Németországban. Vogt elleni polémiajában Marx nemcsak a proletár forradalmárok múltbeli tevékenységét védte, hanem a proletár párt jövőjét is.

Marx, miután nevetségessé tette Vogt arra irányuló kísérleteit, hogy a „Marx-pártot” azonosítsa különféle ijesztő nevű obskúrus társaságokkal, amelyeknek soha semmi közük nem volt a Kommunisták Szövetségéhez, szembeállítja Vogt kitalálásaival a nemzetközi kommunista mozgalom, a Kommunisták Szövetsége valóságos történetét. Felvázolja azokat a történelmi feltételeket, amelyek között a Kommunisták Szövetsége működött, ismerteti jellegét és célját, valamint azt a harcot, amelyet a szövetségben a proletár irányzat képviselői folytattak a szektás elemek ellen. A szövetségben bekövetkezett szakadással és a szakadást előidéző Willich—Schapper-frakcióval kapcsolatban (amelynek viselt dolgait egyébként Vogt — további torzításokkal és hamisításokkal megspékelve — szintén Marx körére fogja) Marx fellép a kalandor összeesküvő-taktika ellen, kimutatja károsságát és a proletár párt feladataival összeegyeztethetlen voltát. A „Neue Rheinische Zeitung” szerkesztői ellen indított hajsza és a kölni kommunista-per példáján szemlélteti azokat az alávaló módszereket, provokációkat, hamisításokat, amelyeket Németország és más államok uralkodó osztályai és rendőri szervei alkalmaztak a kommunista mozgalom ellen. A „Vogt úr” e részei, a „Leleplezések a kölni kommunista-perről” c. írással együtt, a marxista irodalom első olyan anyagai, amelyek a proletár párt történetének e korai szakaszát feldolgozzák és azóta is alapvető fontosságú forrásai a munkásmozgalom, a nemzetközi kommunista mozgalom tudományos történetírásának.

Vogt rágalmazó voltának bizonyítása mellett Marx történelmi tények fel-sorakoztatásával szétfoszlata Vogt „demokratáságának” hamis nimbuszát. Felidézi Vogt szereplését a frankfurti parlamentben és „birodalmi régensi” tetteit, megalkuvását, gyávaságát, a valóságban ellenforradalmi szerepét. Rábizonyítja Vogtra, hogy ő, aki a proletár forradalmárokat vádolja rendőri kapcsolatokkal, a svájci emigrációban maga tett rendőrszolgálatokat a svájci hatóságoknak a munkásszervezetek és egyes demokraták ellen. Célzásában

kigúnyolja Vogt „természettudományos” materializmusát, azt a vulgáris materializmust, amelynek a múlt század derekán Büchner és Moleschott mellett Vogt volt az egyik legjellegzetesebb képviselője.

Végül közvetett bizonyítékok egész sora segítségével Marx kimutatja, hogy Vogt fizetett bonapartista ügynök. (Több mint tíz évvel később, III. Napóleon bukása után, közzétették a császári kézirattárat és benne a titkos elszámolásokat, amelyekből kitűnik, hogy Vogt 1859 augusztusában 40 000 frankot kapott a titkos alaphóból.) Marx Vogt nézeteinek és cselekedeteinek bírálata során kitér a bonapartizmus jellemzésére és kritikájára is. Visszanyúlva a már a „Louis Bonaparte brumaire tizennyolcadikájá”-ban adott elemzésre is, Marx felmutatja a bonapartista rendszer sajátos vonásait: az osztályok közötti lavírozás politikáját, az állami hatóságok látszólagos önellőrököségi hatalmát, a valamennyi társadalmi rétegre történő demagógiai apellálást, a ki- és árak mányoló felső réteg leplezett védelmezését, a hadsereg legreakciósabb köreire való támaszkodást. A második császárságot a rendőrterror és a tőzsdespekuláció, a szoldateszka és a kalendorok eluralkodása jellemzte; a rendszer politikai eszközei közé tartozott a zsarolás, a vesztegetés, a bűnöző elemek felhasználása; a politikai színtéren demagógiát folytatott, félrevezető célzattal körözött a nemzeti és forradalmi mozgalmakkal, majd elárulta őket, és a tömegbecsapás semmiféle módjától sem riadt vissza. Marx kimutatta a bonapartista rendszer rothadtságát és tarthatatlanságát, belső ellentmondásait, azt, hogy III. Napóleon bel- és külpolitikája az 50-es évek végére zsákutcába jutott, amelyből egy Ausztria elleni „lokális” háború révén akartak kikormogni. E háborúnak, Vogtnak és III. Napóleon sok más megfizetett és meg nem fizetett propagandistájának állításával ellentétben, semmi köze nem volt Itália felszabadításához, III. Napóleon arra törekedett, hogy olcsón szerzett győzelmekkel otthon megszilárdítsa rendszerét és tekintélyét, növelte a francia területet az itáliai országok rovására és lehetőleg saját céljaira felhasználva az itáliai forradalmárokat egyben feltartóztassa a forradalmi mozgalmat Itáliában. Mihelyt a háború azzal fenyegetett, hogy túlmegy a kitűzött célokon és valóban forradalmi helyzetet teremt, III. Napóleon, akinek kezében volt a győzelem, gyorsan békét kötött Ausztriával.

Marx és Engels a bonapartista Franciaországot — a cári Oroszország mellett — az európai reakció egyik fő támaszának tekintették. Ebben az egész időszakban publicisztikájuk homlokterében a bonapartizmus, a bonapartista — cári együttműködés, a cári és bonapartista érdekeket híven kiszolgáló palmerstoni politika elleni harc áll. A bonapartizmus elleni harc szorosan összefüggött a német és az olasz egység kérdésével, Marx és Engels Német-

ország és Itália nemzeti egyesítésének forradalmi demokratikus, „alulról” történő megoldását követelték és forradalmi kiutat kerestek az itáliai válságból. Az itáliai forradalmi mozgalom olyan vezetői, mint Mazzini és Garibaldi, nem voltak hajlandók III. Napóleonban a „nemzetiségek felszabadítóját” tisztelni és szembefordultak a bonapartizmussal; Németország következetesen demokratikus körei szintén szembehelyezkedtek vele. A porosz uralkodó körök azonban, és velük együtt számos „kisnémet” liberális, arra számítottak, hogy a háború meg fogja gyengíteni Ausztriát és ezzel egyengeti az útját Németország egyesítésének — a porosz monarchia uralma alatt. Vogt ilyen nézeteknek igyekezett tápot adni bonapartista pénzen írt és a cár meg a császárt „tárgyilagosan” magasztaló brosúrájában, a „*Studien zur gegenwärtigen Lage Europas*”-ban. Marx fejtegetései ugyanakkor polémát tartalmaznak a „királyi porosz szocialista” Lassalle ellen, aki „*Der italienische Krieg und die Aufgabe Preussens*” c. brosúrájában Poroszország semlegességének pártján állt, a nemzeti liberálisokkal együtt Németországnak porosz dinasztikus vezetés alatti, „felülről” való egyesítést kívánta és ebből a nézőpontból ítélte meg az itáliai háborút. Marx Lassalle-t nem nevezi ugyan nevén, de Marx és Engels egymással és Lassalle-lal folytatott levelezésükben személyre szólóan is kifejtik kritikájukat.

Vogt bonapartista érdekben és bonapartista kútforrásokból leírt külpolitikai konstrukcióival Marx szembeállítja a XVIII—XIX. század valóságos történelmi tényeit és nem utolsó sorban a diplomáciatörténet adatait. Marx maga igen behatóan foglalkozott a titkos diplomácia történetével, mert a proletár forradalmárok fontos feladatának tartotta, hogy átlássanak a nemzetközi politika rejtelmein, a külpolitika legtöbbször mélyiségesen becstelen praktikáin, a diplomáciai intrikákon és megtévesztéseken. Marx és Engels meg volt győződve arról, hogy a proletariátus képes aktív ellenállást tanúsítani az uralkodó osztályok soviniszta és agresszív politikájával szemben és a nemzetközi konfliktusokban saját forradalmi vonalát követni, amely elvezet a polgári demokratikus átalakulás teljes végigvitelére Európában, az elnyomott nemzetek felszabadítására és előkészíti a proletár forradalom győzelmének feltételeit. Marx következetesen fellép a hódítások és az annexiók politikája ellen, leleplezi a megfélemlítés és a zsarolás diplomáciáját, a kis országok belügyeibe való durva beavatkozást és a nemzetek egymás ellen uszítását.

Vogt bonapartizmusának bizonyításával párhuzamosan Marx bemutatja azt az egész hatalmas sajtó- és ügynökségi apparátust, amelyet III. Napóleon rendszere céljainak előmozdítására, a közvélemény megdolgozására, külpolitikai kalandjainak előkészítésére működésben tartott. Marx betekintést

ad a — bonapartista és nem-bonapartista — burzsoá sajtó módszereibe, a politikai elvtelenség és megvásárolhatóság egész üzleti rendszerébe. Megrajzolja olyan emberek arcképét, mint James Fazy, Genf radikális diktátora és Vogt patrónusa, aki szintén III. Napóleon szolgálatába szegődött. Élesen bírálja Kossuthot (akire Vogt szintén hivatkozik mint elvbarátjára) az emigrációban folytatott elvtelen politikájáért, elsősorban III. Napóleonnal folytatott egyezkedéseiért. Kossuth, akit Marx és Engels 1848—49-ben mint a forradalom vezetőjét nagyrabecsült, az emigrációban a kétes és reakciós erők, többek között III. Napóleon támogatását és szövetségét kereste. „Ha Kossuth valaha aiolahárfa volt” — írja Marx —, „melyben egy nép orkánja zúgott, most már csak Dionüsziosz-fül, melyben a Palais Royal és a Tuileriák titokzatos termei suttogásának visszhangja morajlik.” (V. ö. 515. old.) Marx a forradalmi mozgalom frontjainak tiszázása, és a bonapartizmus leleplezése érdekében szükségesnek tartotta, hogy ezeket a tényeket — mind Kossuthtal, mind az emigráció hasonló politikát folytató más politikusaival kapcsolatban — nyilvánosságra hozza (a „Vogt úr”-ban is, és már korábban a „New York Daily Tribune”-ban és a „Free Press”-ben). Rendkívüli tájékozottsága és elemzőképessége segítségével Marx gyakran olyan összefüggésekre tudott rávilágítani, amelyeknek dokumentumai olykor csak évtizedek múlva kerültek elő az irattárakból. A tényanyag összegyűjtésében egyébként — ami a magyar vonatkozásokat illeti — Marxnak segítségére volt Szemere Bertalan is, akit Marx ez időben szoros kapcsolatban állt. A „Vogt úr” — a magyar emigráció történetének és harcainak, egyes személyiségeinek bemutatásán túlmenően is — gazdag magyar vonatkozásokban; Marx a forradalom alatti és utáni Magyarország történelmének több kérdésével foglalkozik benne (parlamenti viták a forradalom idején, Komárom és Buda ostroma, az októberi diploma és a kiegyezés kérdése stb.).

A „Vogt úr”-ban Marx ismételten bemutatja a vulgáris demokraták, a német kispolgári emigráció nagy szavakkal dobálódzó elvtelenségét, bárkit-kiszolgálni-hajlandóságát, egyes képviselőinek határtalan gyávaságát és alamuszságát. Egy német újság ellen Vogt rágalmáival kapcsolatban indított sajtóperének részletes történetével pedig az utolsó fejezetben képet ad a porosz bíróságokról és a poroszországi igazságszolgáltatásról.

Vogt elleni fellépésével Marx leleplezte azt a polgári és kispolgári irányzatot is, amelyhez Vogt tartozott, megvédte a kialakuló proletár párt elméleti és taktikai önállóságát, elhatárolta a kispolgári befolyástól. Marx írása egyben csapást mért Vogt mesterkedéseire és jócskán megnehezítette az egész bonapartista ügynöki rendszer dolgát. Azok a lapok, amelyek Vogt rágalmait

nak terjesztésével foglalkoztak, persze megkíséreltek Marx válaszát agyon-hallgatni, de ez nem sokat ért. Vogt nem tudott mit válaszolni; számos becsületes ember, aki azelőtt Vogt köréhez tartozott vagy rokonszenvezett vele, most elhatárolta magát tőle. A 40 000 frankról szóló tárgyi bizonyíték előkerülése azután végképp lehetetlenné tette Vogt további „demokrata”-szereplését. Vogt fia, W. Vogt az apjáról 1896-ban megjelentetett életrajzában leghelyesebbnek láttá, ha meg sem említi Marx könyvét.

A „Vogt úr”-t, ezt a roppant tényanyagot felsorakoztató, ugyanakkor szíporkázó szatirikus formában megírt vitairatot Engels Marx addigi legjobb polemikus írásának tartotta. A munkásmozgalom opportunista vezetői a II. Internacionálé idején fanyalogva néztek Marxnak erre az írására, „méltatlannak” találták Marxhoz; 1927-ig nem is került sor új kiadására (akkor a „marxista ritkaságok” gyűjteményében jelent meg egy hasonmás-kiadása), 1927—28-ban francia fordításban is kiadták. A mű újabb kiadását Moszkvában jelentették meg, előbb oroszul, majd 1941-ben német nyelven; azóta számos kiadást és fordítást ért meg. Több mint száz év távlatából a mű nem látszik „Marxhoz méltatlannak”, sőt mind a mai napig megőrizte fontosságát, nemcsak mint történelmi forrásmunka és nemcsak a munkásmozgalom történetében betöltött szerepénnél fogva, hanem Marx polemikus módszere miatt is: érvelésének messzire szétágazó és mégis összpontosítottan célratörő módja, a szatirikus ábrázolás és a meggyőző okfejtés egymást alátámasztó és erősítő egysége, a kérdések mindenoldalú alapos és éleselméjű vizsgálatára támaszkodó pártos következetesség ma is friss és eleven hatást biztosítanak Marx e nagy polemikus pamfletjának.

*

A „New American Cyclopaedia” részére írt címszók kézirata nem maradt fenn: olyan alakban közöljük őket, ahogy a „Cyclopaedia”-ben megjelentek. A „Cyclopaedia” szerkesztősége helyenként önkényes változtatásokat eszközölt a címszók szövegén, néhány címszóhoz pedig kiegészítéseket fűzött. Ahol tudomásunk van arról, hogy milyen változtatások történtek, ezeket jegyzetben ismertetjük. A részleteket illetően v. ö. még az 1. jegyzetet. A címszókat „cyclopaedia”-beli sorrendjükben (tehát angol eredeti címük betűrendi sorrendjében) közöljük; keletkezési sorrendjük a betűrenddel nem teljesen esik egybe.

A „Vogt úr” egyetlen kiadásban jelent meg Marx és Engels életében; kiadásunk ezt az 1860-as kiadást követi. A részleteket illetően v. ö. még a 340. jegyzetet. A „Vogt úr”-ral kapcsolatos, kötetünkben utána közölt

dokumentumok és sajtónyilatkozatok fotokópiáit a moszkvai Marxizmus-Leninizmus Intézet bocsátotta rendelkezésünkre.

Mellékletként közlünk két dokumentumot, amelyek a Vogt-üggyle kapcsolatban 1871-ben jelentek meg a „Volksstaat”-ban: egy — Marx kezdeményezésére megjelent — rövid szerkesztőségi közleményt és Engels Még egyszer »Vogt úr» című cikkét.

Karl Marx és Friedrich Engels

Címszók
a „New American Cyclopaedia”-ből¹

THE NEW
AMERICAN CYCLOPÆDIA:

A

Popular Dictionary

OF

GENERAL KNOWLEDGE.

EDITED BY

GEORGE RIPLEY AND CHARLES A. DANA.

VOLUME I

A - ARAGUAY.

NEW YORK:
D. APPLETON AND COMPANY,
346 & 348 BROADWAY.
LONDON: 16 LITTLE BRITAIN.
MDCCCLVIII

A „New American Cyclopaedia” első kötetének címoldala

[Friedrich Engels]

Torlasz

Torlasz vagy *abatis* — katonai stratégiai értelemben egy kivágott fákból épített akadály, gyakran alkalmazzák nehéz hegyi hadviselésben. Szükség esetén a fákat hosszában lefektetik, ágaik kifelé állnak, hogy visszatartsák a támadókat, míg törzseik mellvédül szolgálnak a védőknek. Ha a torlaszt tervszerűen használják fel például egy hegyszoros védelmére, akkor a fa gallyait lombtalánítják és kihegyezik, a törzseket a földbe ágyazzák és az ágakat összefonják, úgyhogy egyfajta cheval de frise-eket* alkossanak.

Abatis

A megírás ideje: 1857 augusztus 10 körül

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”, I. köt., 1858

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélküli

* — spanyollovasokat — Szerk.

[Friedrich Engels]

Adjutáns

Adjutáns — nagyobb vagy kisebb csapattestek parancsnoka mellé rendelt segédtiszt, illetve aide-de-camp*. Általában minden gyalogzászlóalj vagy lovasezred parancsnokának van adjutánsa; a dandárok, hadosztályok, hadtestek parancsnokainak és a főparancsnoknak, a parancsnokság jelentőségétől függően, egy vagy több adjutánsa van. Az adjutáns feladata, hogy főnökének parancsait ismertesse és végrehajtásukról gondoskodjék, továbbá, hogy a főnökének szóló jelentéseket átvegye vagy összegyűjtse. Nagymértékben reá hárul tehát csapattestének belső szervezeti gazdálkodása. Ő szabályozza a szolgálati sorrend váltakozását a csapattest részlegei között, ő adja ki a napiparancsokat; egyúttal főnökének afféle írnoka, aki a különítményekkel és a felsőbb hatóságokkal folyó levelezést intézi, a napi jelentéseket és kimutatásokat táblázatba foglalja és csapattestének naplóját és statisztikáját vezeti. Nagyobb csapattesteknek most rendszerint reguláris törzskaruk van; ezt a hadsereg vezérkarából emelik ki egy „törzskari főnök” parancsnoksága alatt, aki átveszi az adjutáns magasabbrendű funkciót, s reá csupán a parancsok továbbítását, valamint a csapattest minden napbeli szolgálati rendjének szabályozását hagyja. Ilyen esetekben azonban a különböző hadseregekben annyira különböző az eljárás, hogy erről akár csak általános áttekintést is adni lehetetlen. Nincs két hadsereg, amelyben például egy hadtestparancsnok-tábornok adjutánsának pontosan ugyanazok lennének a funkciói. Ezeken a tényleges adjutánsokon kívül a monarchikus intézmények kíváncsai folytán úgyszólva minden európai államban egész sereg címzetes főhadsegéde van az uralkodónak; ezeknek csupán képzetes funkcióik vannak, kivéve ha uruk melletti szolgálattételre kapnak felhívást, s e funkciók ez esetben is merőben formális jellegűek.

Adjutant

A megírás ideje: 1857 július 11 és augusztus 10 között

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”,
I. köt., 1858

Eredeti nyelve: angol

A l á í r á s n é l k ü l

* — hadsegéd; szárnysegéd — Szerk.

[Friedrich Engels]

Afganisztán

Afganisztán — nagy kiterjedésű ázsiai ország Indiától északnyugatra. Perzsia és India közt fekszik, a másik irányban pedig a Hindukus és az Indiai-óceán közt. Régebben hozzá tartoztak Horászán és Kuhisztán perzsa tartományok, valamint Herát, Beludzsisztán, Kasmir és Szind, továbbá a Pandzsáb jelentős része. Jelenlegi határai közt lakossága valószínűleg nem haladja meg a 4 000 000 főt. Afganisztán felszíne rendkívül egyenetlen — táblás fennsíkok, hatalmas hegyek, mély völgyek és szakadékok váltakoznak. Mint minden hegyes trópusi országban, az éghajlat minden változata megtalálható. A Hindukus magas bérceit egész évben hó borítja, míg a völgyekben a hőmérő $130 [F]^\circ$ -ig* is felszökik. A keleti országrészeken melegebbek a nyugatiaknál, de az éghajlat általában hűvösebb, mint Indiáé; és bár a nyári és téli, a nappali és éjjeli hőmérséklet váltakozásai igen nagyok, az ország éghajlata általában egészséges. A fő betegségek lázak, hurutok és szemgyulladás. Időnként himlő is pusztít. A talaj rendkívül termékeny. A homokpuszták oázisaiban datolyapálmafák nőnek, a meleg völgyekben cukornád és gyapot, a hegyoldalak teraszain pedig 6000—7000 láb magasságig európai gyümölcsök és zöldségfélék teremnek gazdagón. A hegyeket fenséges erdők borítják, melyekben otthonos a medve, a farkas és a róka, míg az oroszlán, a leopárd és a tigris az életmódkuknak megfelelő területeken lelhetők fel. Az ember számára hasznos állatokban nincs hiány. A perzsa vagy vastag farkú birkának igen sok változatát tenyésztik. A lovak jó növésűek és jó vérűek. A tevét és a szamarat teherhordásra használják; kecske, kutya és macska nagy számban található. A Hindukuson kívül, amely a Himalája folytatása, délnyugaton egy másik hegylánc is húzódik, melyet Szulejmán-hegységnek neveznek; Afganisztán és Balkh közt pedig van még egy vonulat, a Paropamisus-hegylánc, amelyről azonban még igen keveset tudunk Európában. Kevés a folyó; a legjelentősebbek a Hilmend és a Kabul. E kettő a Hindukusban ered, a Kabul keletre folyik és Attok közelében ömlik az Indusba, míg a Hilmend szeisztáni területen

* Kb. $55 C^\circ$ — Szerk.

nyugat felé tart és a Zirareh-tóba torkollik. A Hilmendnek az a sajátossága, hogy a Nílushoz hasonlóan évente előtti partjait és megtermékenyíti a talajt, amely az árterület határán túl homoksivatag. Afganisztán főbb városai Kabul, a főváros, valamint Gazni, Pesávar és Kandahar. Kabul szép város, az északi szélesség $34^{\circ} 10'$ -én és a keleti hosszúság $60^{\circ} 43'$ -én, a hasonnevű folyó partján. A házak fából épültek, takarosak és tágasak, a város pedig, amelyet szép kertek vesznek körül, igen tetszetős látványt nyújt. Falvak szegélyezik, alacsony dombok övezte terjedelmes síkság közepeén terül el. Fő műemléke Bábur császár sírja. Pesávar nagy város, 100 000 főre becsült lakossággal. Gazni, ez a hajdan hírneves város, amely egykor a nagy Mahmud szultán fővárosa volt, elvesztette előkelő rangját és manapság szegényes helység. A közelben van Mahmud sírja. Kandahart csak 1754-ben alapították. Egy ősi város helyén épült. Néhány évig ez volt a főváros, de 1774-ben Kabul lett a kormány székhelye. Lakosainak számát 100 000-re teszik. A város közelében van Ahmed sahnak, a város alapítójának síremléke, egy szent menedékhely, olyannyira, hogy a falai közé menekült bűnöst még a király sem vitetheti el. Afganisztán földrajzi helyzete és népének sajátos jellege olyan politikai jelentőséget ad az országnak, amelyet közép-ázsiai ügyekben aligha lehet túlbecsülni. Kormányformája monarchia, de hevülékeny és nyugtalan alattvalói felett a király fennhatósága személyes jellegű és igen bizonytalan. A királyság tartományokra oszlik, mindegyiken az uralkodó egy-egy képviselője gyakorol főfelügyeletet, aki összegyűjti és a fővárosba küldi a bevételeket. Az afgánok bátor, szívós és független faj; csakis pástorkodással és mezőgazdálkodással foglalkoznak, ipart és kereskedelmet nem úznek, ezt megvetően átengedik a hinduknak és más városlakóknak. A háború számukra izgalmas élmény, amely megszabadítja őket az egyhangú szorgoskodástól. Az afgánok klánokra oszlanak, melyek felett a különböző főnökök afféle feudális fennhatóságot gyakorolnak. Csakis az uralom iránti leküzdhetetlen gyűlöletük és az egyéni függetlenség iránti előszeretetük akadályozza meg őket abban, hogy hatalmas nemzetté váljanak; de éppen cselekvésbeli szertelenségük és kiszámíthatatlanságuk teszi őket veszedelmes szomszéddá, akiket könnyen bármerre elsodorhatnak szeszélyeik vagy felizgathatnak politikai intrikusok, akik mesterségesen felcsigázzák szenvedélyeiket. A két fő törzs a durránik és a gilzájok, ezek között állandó a viszály. A durráni törzs a hatalmasabb, és fölénye következetében ennek emírje vagy kánja megtette magát Afganisztán királyává. Jövedelme mintegy 10 000 000 \$. Hatalma csupán törzsén belül korlátlan. A katonai kontingenst főként a durránik szolgáltatják; a hadsereg maradék része a többi klánból vagy

katonai kalandorokból toborzódik, akik zsold és zsákmány reményében állnak be a szolgálatba. A városokban kádik szolgáltatnak igazságot, de az afgánok ritkán fordulnak a törvényhez. Kánjaik büntetési joga az élet és halál feletti döntésig terjed. A vérbosszú családi kötelesség; azt mondják azonban, hogy az afgánok, ha nem provokálják őket, tágszívű és nagylelkű emberek, és annyira szentnek tekintik a vendéjüket, hogy ha halálos ellenségük kenyereset és sót eszik velük, még akkor is, ha ezt furfanggal érte el, megmenekül a bosszútól, sőt minden egyéb veszedelemmel szemben vendéglátója védelmét igényelheti. Vallásukat tekintve a szunna-szektához² tartozó mohamedánok, de nem vakhítűek, és siiták és szunniták közti kapcsolatok egyáltalán nem szokatlanok. Afganisztán hol a mogulok³, hol a perzsák uralma alá került. Mielőtt a britek megjelentek India partjain, a Hindosztán síkságait elárasztó idegen inváziók mindig Afganisztánból indultak ki. Nagy Mahmud szultán, Dzsingisz kán, Tamerlán és Nádir sah mind ezt az utat választották. 1747-ben, Nádir halála után, Ahmed sah, aki e katonai kalandor uralma alatt sajátította el a hadviselés művészetét, elhatározta, hogy lerázza a perzsa igát. Afganisztán a modern korban az ő uralma alatt érte el nagyságának és virágzásának tetőfokát. A Szadzajá-családhoz tartozott, s első dolga az volt, hogy lefoglalja azt a zsákmányt, amelyet elhalt főnöke Indiában összerabolt. 1748-ban sikerült elűznie a mogul kormányzót Kabulból és Pesárvarból, majd az Induson átkelve hirtelen lerohanta a Pandzsábot. Királysága Horászántól Delhiig terjedt, sőt a maráthi⁴ hatalmakkal is összemérte kardját. Ezek a nagy vállalkozások azonban nem akadályozták meg abban, hogy a békés művészeteik néme-lyikében is ne jeleskedjék, s mint költő és történész jó hírnévre tett szert. 1773-ban halt meg, a koronát fiára, Timurra hagyta, aki azonban nehéz terhével nem tudott megbirkózni. Elhagyta Kandahar városát, amelyet apja alapított, s amely néhány év alatt gazdag és népes várossá lett, és ismét Kabult tette meg a kormányzat székhelyévé. Uralkodása alatt ismét fellángoltak a törzsek belső viszonyai, amelyeket Ahmed sah kemény kézzel elfojtott. 1793-ban Timur meghalt és Szeman lett az utóda. Ez a herceg a fejébe vette, hogy megszilárdítja Indiában a mohamedán uralmat; e tervnek, amely súlyosan veszélyeztethette volna a brit birtokokat, oly fontosságot tulajdonítottak, hogy Sir John Malcolmot a határra küldték, tartsa sakkban az afgánokat az esetre, ha bármely lépést tennének, és ugyanakkor tárgyalásokat kezdtek Perzsiával, amelynek segítségével az afgánokat két tűz közé foghatnák. Ezek az elővigyázatosságok azonban szükségtelenek voltak: Szeman sahot a kelleténél is jobban leköötték a belországi összeesküvések és zavargások, úgyhogy nagy tervei már csírájukban elhervadtak. A király

fivére, Mahmud*, rátört Herátra, ahol független fejedelemséget akart alapítani, de kísérlete kudarcot vallott, ő meg Perzsiába menekült. Szeman sah a trónt a Bairakzáj-család segítségével szerezte meg, melynek feje Szarafrasz kán volt. Szeman egy népszerűtlen vezírt nevezett ki, ezért hajdani támogatói meggyűlölték, összeesküvést szerveztek ellene, melyet azonban felfedtek és Szarafraszt kivégezíték. Erre az összeesküvők vissza-hívtauk Mahmudot; Szemant elfoglalták és megvakították. Mahmudot a durránik támogatták; a gilzajok Sudzsa sahot helyezték vele szembe, aki egy időre trónra is jutott, de végül vereséget szenvedett, főként saját támogatóinak árulása miatt, és a szikheknél⁵ volt kénytelen menedéket keresni. 1809-ben Napóleon elküldte Gardane tábornokot Perzsiába, abban a reményben, hogy rá tudja venni a sahot** India előzönlésére, az indiai kormányzat viszont elküldött egy képviselőt*** Sudzsa sah udvarába, hogy ott Perzsia-ellenes oppozíciót teremtsen. Ebben a korszakban szerezte hatalmát és hírnevét Randzsit Szing. Szikh törzsfő volt, aki géniuszával függetlenné tette országát az afgánoktól és királyságot alapított a Pandzsában, megszerezve a mahárádzsa (nagy király) címet és az angol-indiai kormányzat megbecsülését. A bitorló Mahmud azonban nem sokáig örülhetett győzelmének. Vezírjét, Fath kánt — aki becsvágyának és pillanatnyi érdekeinek sugallatára felváltva hol Mahmudot, hol Sudzsa sahot szolgálta — Kamran, a király fia fogolyul ejtette, megvakítatta, majd kegyetenlül megölte. A meggyilkolt vezír nagyhatalmú családjához bosszút esküdött haláláért. Ismét elővettek a báb Sudzsa sahot, Mahmudot pedig elűzték. Ám Sudzsa sah trónra jutása felháborodást keltett, ezért hamarosan letették és egyik testvérét koronázták meg helyette. Mahmud Herátba menekült, melynek birtokában maradt, és 1829-ben bekövetkezett halála után fia, Kamran követte őt e terület kormányzásában. A Bairakzáj-család, amely most megszerezte a főhatalmat, felosztotta e területet tagjai között, de ezek nemzeti szokás szerint összevesztek és csak közös ellenséggel szemközt egyesültek. Az egyik fivér, Mohamed kán, Pesávar várost kapta meg, amelyért sarcot fizetett Randzsit Szingnek; egy másik fivér Gaznit; egy harmadik Kandahart; Kabult pedig Doszt Mohamed, a család leghatalmasabb tagja tartotta uralma alatt. Ehhez a herceghez követségbe küldték Alexander Burnes kapitányt 1835-ben, midőn Oroszország és Anglia egy-más ellen fondorkodott Perzsiában és Közép-Ázsiában. Burnes szövetséget

* A „New American Cyclopaedia”-ben (itt és alább): Mohammed – Szerk.

** Fath Ali. – Szerk.

*** M. Elphinstone. – Szerk.

ajánlott, amire Doszt szíves örömet ráállt volna; csakhogy az angol-indiai kormányzat tőle megkívánt a világban minden, cserébe azonban nem ígért neki abszolúte semmit. Időközben, 1838-ban, a perzsák orosz segítséggel és orosz tanácsra ostrom alá vették Herátot,⁶ Afganisztán és India kulcsát; egy perzsa és egy orosz ügynök érkezett Kabulba, s mivel a britek bármiféle pozitív kötelezettségvállalást folyvást elutasítottak, Doszt végül valóban kénytelen volt a másik fél ajánlatait elfogadni. Burnes eltávozott és Lord Auckland, India akkori főkormányzója, akit titkára, W. McNaghten befolyásolt erre, eltökélte, hogy megbünteti Doszt Mohamedet olyasmiért, amitől ő maga kényszerített rá. Úgy határozott, hogy megfosztja őt trónjától és Sudzsa sahot ülteti a helyébe, aki akkoriban az indiai kormányzat nyugdíjasa volt. Szerződést kötött Sudzsa sahhal és a szikhékkal; a sah nekiált sereget toborozni, melyet a britek fizettek és láttak el tisztekkel, és angol-indiai haderőt vontak össze a Szatlédzsnél. McNaghten, Burnes segédletével, afganisztáni követ minőségében szándékozott csatlakozni az expedícióhoz. Időközben a perzsák felhagytak Herát ostromával, és így megszűnt az afganisztáni beavatkozás egyetlen elfogadható oka; a hadsereg 1838 decemberében mégis felvonult Szind ellen, leigázta ezt az országot és arra kényszerítette, hogy sarcot fizessen a szikhéknak és Sudzsa sahnak.⁷ 1839 február 20-án a brit hadsereg átlépte az Indust. A hadsereg mintegy 12 000 főből, továbbá több mint 40 000 táborkísérőből, azonkívül a sah újoncaiból állt. Márciusban átkelt a Bolán-hágón; az élelem- és takarmányhiány kezdett érezhetővé válni; a tevék százával hulltak és a málha tekinthető része elveszett. Április 7-én a hadsereg nekivágott a Hodzsak-hágónak, ellenállás nélkül átkelt rajta és április 25-én bevonult Kandaharba, amelyet az afgán hercegek, Doszt Mohamed testvérei, feladtak. Kéthonapos pihenés után a parancsnok, Sir John Keane, a hadsereg derékhadával északnak indult, egy dandárt Nott parancsnoksága alatt Kandaharban hagyva. Július 22-én elfoglalták Gaznit, Afganisztán bevehetetlen erődjét; egy katonaszökevény ugyanis elárulta, hogy a kabuli kapu az egyetlen, amelyet nem falaztak be; erre felrobbantották a kaput, majd megrohamozták az erődöt. E katasztrófa után egyszeriben szétzüllött a Doszt Mohamed toborozta hadsereg, és augusztus 6-án Kabul is megnyitotta kapuit. Sudzsa sahot ke lő formában trónra ültették, de a kormány valóságos irányítása McNaghten kezében maradt, aki Sudzsa sah valamennyi kiadását is az indiai kincstárból fizette. Afganisztán meghódítása befejezettnek látszott, és a csapatok tetemes részét visszaküldték. De az afgánok sehogy se voltak megelégedve azzal, hogy a *feringi kafirok* (európai hitetlenek) uralkodnak felettük, és 1840–41-ben felkelés felkelést követett az ország minden

részén. Az angol-indiai csapatoknak folyvást mozgásban kellett lenniök. McNaghten azonban kijelentette, hogy ez az afgán társadalom normális állapota, és azt írta haza, hogy minden jól megy és Sudzsa sah hatalma kezd gyökeret ereszteni. A katonásztek és a többi politikai ügynökök intelmei hiábavalók voltak. Doszt Mohamed 1840 októberében megadta magát a briteknek, akik aztán Indiába küldték; 41 nyarán minden felkelést sikeresen elfojtottak, és október táján McNaghten, akit kineveztek Bombay kormányzójává, egy másik csapattesttel Indiába akart indulni. Ekkor azonban kitört a vihar. Afganisztán megszállása évi 1 250 000 £-jébe került az indiai kincstárnak; 16 000 katonát, angol-indiait és Sudzsa sahét, kellett fizetni Afganisztánban; további 3000 állomásoszt Szindben és a Bolán-hágónál; Sudzsa sah királyi pompáját, tisztsiselőinek illetményeit, udvartartása és kormánya minden kiadását az indiai kincstár fedezte, végül pedig az afgán törzsfőnököket is ugyanebből a forrásból pénzelték, jobbanmondva vesztegették, nehogy bajt keverjenek. McNaghtennal közölték, hogy semmi-képpen sem folytathatja az ilyen arányú költekezést. Takarékoskodni próbált, de ennek egyetlen lehetséges módja a törzsfők juttatásainak megnyirbálása volt. Azon a napon, amikor ezt megkísérlelte, a törzsfők összesküdtek a britek kiirtására, és így McNaghten maga volt az eszköz, amely létrehozta mindenfelkelő erők összefogását, amelyek addig külön-külön, egység és egyetértés nélkül hadakoztak a behatolók ellen; jóllehet az is bizonyos, hogy az afgánok gyűlölete a brit uralom iránt ebben az időben érte el tetőpontját. — Kabulban az angolok parancsnoka [W.] Elphinstone tábornok volt, köszvényes, bizonytalankodó, teljesen gyámoltalan öregűr, akinek parancsai állandóan ellentmondottak egymásnak. A csapatok afféle megerősített táborban állomásosztak, amely olyan terjedelmes volt, hogy a helyőrség arra is alig-alig volt elegendő, hogy megszállja a sáncokat, nem-hogy különítményeket tudjon csatatérre vetni. A védművek annyira tökéletlenek voltak, hogy az árkokon és mellvédeken lóháton át lehetett ugratni. De mintha még ez sem volna elég, a táboron a szinte puskalövésnyire fekvő szomszédos magaslatok uralkodtak, az intézkedések képtelenségét pedig betetőzte az, hogy minden élelmet és gyógyszerkészletet két különálló, a táborról távolabb elhelyezett erődben tároltak, s ezeket ráadásul fallal övezett kertek és egy másik, az angolok által meg nem szállt kis erőd is elválasztotta a táborról. Kabul fellegvára, Bálá Hiszár erős és kitűnő téli szállást nyújtott volna az egész hadseregnak, de hogy Sudzsa sah kedvében járjanak, ezt nem foglalták el. 1841 november 2-án kitört a felkelés. Alexander Burnes városi házát megtámadták, őt magát meggyilkolták. A brit tábornok semmit sem tett, a felkelés pedig megtorlás híján egyre erősödött.

Elphinstone, tökéletes gyámoltalanságában mindenféle egymásnak ellentmondó tanácsot vakon követve, hamarosan olyan összevisszáságot teremtett, amilyet Napóleon e három szóval jellemzett: *ordre, contre-ordre, désordre**. Bálá Hiszárt még ekkor sem foglalták el. A felkelők ezrei ellen néhány századot küldtek, amelyeket természetesen megvertek. Ez még jobban felbátorította az afgánokat. November 3-án elfoglalták a tábor közelében fekvő erődöket. 9-én az afgánok bevették a hadbiztosági erődöt (melynek csak 80 főnyi helyőrsége volt), s így a briteket kikopláltatták. Elphinstone már 5-én arról beszélt, hogy meg kellene vásárolni a szabad elvonulást az országból. November közepére határozatlansága és tehetetlensége tényleg annyira demoralizálta a csapatokat, hogy sem az európaiak, sem a szípojok⁸ nem voltak már alkalmasak az afgánokkal nyílt terepen történő összecsapásra. Ekkor megkezdődtek a tárgyalások. Ezek során McNaghtent egy afgán törzsfőkkel folytatott értekezleten meggyilkolták. A földet lassan elborította a hó, szűkében volt az élelem. Végül január 1-én kapitulációt írtak alá. minden pénzt, 190 000 £-et át kellett adni az afgánoknak, meg további 140 000 £-ről szóló kötelezetvnyt, 6 hatfontos és 3 hegyi ágyú kivételével az egész tüzérséget és lőszert ott kellett hagyni. Egész Afganisztánt ki kellett üríteni. A törzsfők viszont menlegelet, élelmet és teherhordó állatokat ígértek. Január 5-én elvonult a britek 4500 harcosa és 12 000 táborkísérője. Egyetlen menet elegendő volt ahhoz, hogy a rend utolsó maradványát is felbomlassza és a katonák és táborkísérők reménytelenül összekuszált tömegét bármiféle ellenállásra képtelenné tegye. A hideg, a hó és az élelemhiány éppúgy megtette a magát, mint Napóleon Moszkvából történő visszavonulásakor. De a briteket nem a tisztes távol-ságot tartó kozákok, hanem nagy lőtávú kováspuskával felfegyverzett, minden magaslatot elfoglaló bősz afgán lövészek zargatták. A kapitulációt aláíró törzsfők nem tudták, de nem is akarták a hegyi törzseket féken tartani. A Kurd—Kabul-szorosban csaknem az egész hadsereg sírját lelte, és aki még megmaradt, kétszáznál is kevesebb európai, a Dzsagdalak-szoros bejáratánál esett el. Egyetlen ember, Dr. Brydon jutott csak el Dzselálábádba hírmondónak. Az afgánok viszont sok tiszttet foglyul ejtettek és rabságban tartottak. Dzselálábádot Sale dandára tartotta. Felszólították megadásra, de megtagadta a város kiürítését, éppúgy, mint Nott Kanda-harban. Gazni elesett; itt egyetlen ember sem értett semmit a tüzérséghöz, a helyőrségi szípojok pedig elpusztultak, mert nem bírták az éghajlatot. Közben a határvilági brit hatóságok a kabuli katasztrófa első hírére

* – rendelkezés, ellenrendelkezés, rendetlenség; parancs, ellenparancs, zürzavar – Szerk.

Pesávarnál összevonták az afganisztáni ezredek felmentésére szánt csapatokat. De nem voltak szállítóeszközök, a szipojok pedig nagy számban megbetegedtek. Februárban Pollock tábornok átvette a parancsnokságot és 1842 március végén további erősítéseket kapott. Ezután átkelt a Haibarszoroson és előnyomult Sale felmentésére Dzselálábádba; itt Sale néhány nappal előbb tönkreverte az ostromzárat fenntartó afgán sereget. Lord Ellenborough, aki most India főkormányzója lett, visszavonulási parancsot adott a csapatoknak; de mind Nott, mind Pollock jó ürügyként a szállítóeszközök hiányára hivatkozott. Végül július elején az indiai közvélemény rákényszerítette Lord Ellenborough-t, hogy mégiscsak tegyen valamit a nemzeti becsületnek és a brit hadsereg presztízsének helyreállítására; hozzájárult tehát a Kabul ellen Kandaharból és Dzselálábádból indítandó előnyomuláshoz. Augusztus közepe táján Pollock és Nott megegyezésre juttattak hadmozdulataikat illetően, és augusztus 20-án Pollock elindult Kabul felé, elérte Gandomakba, 23-án megvert egy afgán csapattestet, szeptember 8-án átkelt a Dzsagdalak-hágón, 13-án Tezinnél levezte az ellenség egyesült erőit és 15-én tábort ütött Kabul falai alatt. Közben Nott augusztus 7-én kiürítette Kandahart és egész haderejével Gazni ellen vonult. Néhány kisebb összecsapás után augusztus 30-án megvert egy nagy afgán csapattestet, szeptember 6-án elfoglalta Gaznit, melyet az ellenség feladott, lerombolta az erődítéseket és a várost, újfent megverte az afgánokat meg-erősített alidani állásukban és szeptember 17-én Kabul közelébe ért, ahol Pollock nyomban kapcsolatot létesített vele. Sudzsa sahot már jóval azelőtt megölte az egyik törzsfőnök, és azóta nem létezett szabályszerű kormány Afganisztánban; névleg fia, Fath Dzsang volt a király. Pollock lovasosztagot küldött a kabuli foglyokért, de ezeknek már sikerült megvesztegetniük őreiket, úgyhogy útközben találkoztak. A bosszú jeléül lerombolták a kabuli bazárt, mely alkalomból a katonák a város egy részét kirabolták és sok lakost lemészároltak. Október 12-én a britek elhagyták Kabult és Dzselálábádon és Pesávaron át Indiába vonultak. Fath Dzsang, aki reménytelennek látta helyzetét, követte őket. Doszt Mohamedet most már szabadon engedték, és visszatért királyságába. Így végződött a britek ama próbálkozása, hogy maguk csinálta fejedelmet ültessének trónra Afganisztánban.

Afghanistan

A megírás ideje: 1857 augusztus 10 körül

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”,
I. köt., 1858

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélküli

[Friedrich Engels]

Airey⁹

Airey, Sir Richard, K.C.B.¹⁰ — vezérőrnagy, jelenleg a brit hadsereg főszállásmestere, 1821-ben zászlósként lépett a hadiszolgálatba, 1825-ben kapitány, 1851-ben alezredes lett, s mint ilyen, 1854-ben átvette a keleti hadsereg egyik dandárának parancsnokságát. Mikor a krími expedíció kihajózásra készen állt Várnában, 1854 szeptemberében az expedíciós haderő főszállásmesterévé nevezték ki, és mint ilyen egyike volt ama hat-nyolc tisztnek, akiket azzal vádoltak, hogy Lord Raglan vezénylete alatt tönkretették a brit hadsereget, mert lélektelenül, csak színleg teljesítették kötelességüket és híjával voltak a józan észnek és az erélynek. Airey feladata annak megállapítása volt, hogy milyen arányokban osszák szét a különböző táborfelszerelési cikkeket, sátrakat, köpenyeket, takarókat, csizmákat a különböző ezredeknél. Saját vallomása szerint (amelyet a chelsea-i vizsgálóbizottság előtt tett) „1854 decemberének első hetétől fogva soha nem volt olyan időszak, hogy ne lett volna Balaklavában jelentős készlet meleg ruhából, holott ugyanakkor harcoltak a fronton, az árkokban olyan ezredek, amelyek kegyetlenül szenvédtek ugyanezen, tőlük 7—8 mérföldnyire használatra készen heverő cikkek hiánya miatt.” Ez, úgymond, nem az ő hibája volt, mert soha a legkisebb nehézségebe sem ütközött, hogy aláírásos jóváhagyását e cikkek igénybevételére megkapják. Sőt ellenkezőleg, saját javára írja, hogy amennyire lehetséges volt, megrövidítette és egyszerűsítette a hadosztály- és ezredtisztek által neki benyújtott igénylések jóváhagyásával, csökkentésével vagy elutasításával kapcsolatos bevett eljárást.

Airey

A megírás ideje: 1857 július 11 és augusztus 10 között

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”, I. köt., 1858

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélküli

[Friedrich Engels]

Albuera

Albuera — falu és folyócska Estremadura spanyol tartományban, mintegy 12 mérföldnyire Badajoztól délkeletrre. 1811 tavaszán az angolok megostromolták az akkor francia kézen levő Badajozt, s nagyon szorongatták az erődöt.¹¹ Beresford körülbelül 10 000 brit és német, valamint 20 000 portugál és spanyol katonával Albueránál fedezte az ostromot. Soult az andalúziai hadsereg bevethető részével előretört és május 16-án megtámadta Beresfordot. Az angol jobbszárny kerekded dombtetőn foglalt állást, ahonnan nyereg formájú nyúlvány húzódott a centrum és a balszárny mentén. Az állást előlről az Albuera folyó fedezte. Soult azonnal felismerte, hogy ez a kerekded domb az állás uralkodó pontja és kulcsa: ezért a centrumot és a balszárnyat csupán megszállta, az angol jobbszárny ellen pedig tömegtámadást készített elő. Beresford — tisztjeinek tiltakozása ellenére — csaknem minden angol és német csapatot a centrumra és a baloldalra állított, s így a domb védelme úgyszöván kizártlag a spanyol sorkatonára hárult. Ennél fogva amikor Soult gyalogsága sűrű, koncentrikus oszlopokban felfelé tört ezen a dombon, a spanyolok csakhamar meghátráltak, és az angol hadállás már be volt kerítve. Ebben a döntő pillanatban — miután Beresford több ízben megtagadta, hogy brit vagy német csapatokat küldjön a jobbszárnya — egy alacsonyabb rangú vezérkari tiszt* a saját felelősségeire elrendelte minتهgy 7000 angol katona előnyomulását. Ezek a nyereg formájú magaslat hátán fejlődtek fel, tüzükkel elsöpörték az első francia zászlóaljakat, s a dombra felérve azt látták, hogy azt mély oszlopok eléggé rendezetlen tömege szálta meg, melyeknek nincs terük a felfejlődésre. Rájuk támadtak. Felfejlődött vonaluk tüze gyilkos erővel irtotta a sűrű tömegeket; s amikor az angolok végül szuronnyal támadtak, a franciák rendezetlenül lemenekültek a dombról. E végső erőfeszítésnek az volt az ára, hogy a brit vonal létszámanak közel négyötöde elesett vagy megsebesült, de a csata eldőlt, és Soult

* Hardinge. — Szerk.

visszavonult, noha Badajoz ostromát az angolok néhány nappal utóbb meg-szüntették.

Albuera

A megírás ideje: 1857 július 11 és augusztus 10 között

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”,
I. köt., 1858

Eredeti nyelve: angol

A láírás nélkül

[Friedrich Engels]

Algéria¹²

Algéria — Észak-Afrika egyik része, a korábbi algíri török pasalik, amely azonban 1830 óta Franciaország külföldi birtokaihoz tartozik. É.-ról a Földközi-tenger, K.-ról Tunisz, Ny.-ról Marokkó, D.-ról a Nagy Szahara határolja. Legnagyobb hosszúsága 500 mérföld K.—Ny. irányban; legnagyobb szélessége 200 mérföld É.—D. irányban. Az Atlasz-hegylánc, az ország fontos fizikai jellemzője, elválasztja a tengerparti termőföldet a sivatagtól. Egyben a tartomány észak-déli vízválasztóját alkotja. A fő hegypyonalat kelet-nyugati irányban húzódik, de a főgerinc nyúlványai a tartományt minden irányban átszegdelik. A nyugati hegyek legmagasabbika a Vanasrisz-hegy, Ptolemaiosz Mons Zalacusa; a keletieké a Dzsurdzsura és az Auresz. Ezek csaknem 7000 láb magasak. A legjelentősebb folyó a Silif. Vannak számonnév nagyságú olyan folyók is, amelyek az Atlasz déli oldalán erednek és a sivatagba vesznek. E folyók közül egyik sem hajózható. Nyáron csak nem kiszáradnak, de tavasszal előntik az ország jelentős területeit és megtermékenyítik a talajt. — Az éghajlat egyes utazók szerint nem egészszégtelen. A szemgyulladás és a bőrbetegségek nagyon elterjedtek. Endemikus lázak állítólag nincsenek, de a francia csapatok betegség-kozta nagy veszteségeiből alkalmasint más következtetést lehet levonni. A lékgör tiszta és derűs, a nyár igen forró; télen időnként zord az időjárás, különösen a hegypávidéken. A sivatag szélén szikkadt és homokos a talaj, de a hegyes területek között termékeny, főként a folyamok szomszédságában. Megterem Algériában minden nemű gabona, európai és trópusi gyümölcs, virág, különösen feltűnően szép rózsa, és a cukornád egyik fajtája, amely az ismert fajták közül állítólag a legnagyobb és a legbővebben termő. mindenféle háziállat nagy számban fellelhető. A lovak természetesen kitűnők; a szamarak jó-növésűek és gyakran használják őket lovaglásra. Az algériai teve és dromedár igen kiváló. A merinó juh itt őshonos és először Algériából került Spanyolországba. Numidiai oroszlán, párdus, leopárd, strucc, kígyó, skorpió és egyéb mérgező csúszómászó bővében él itt. — A berbereket, kabilokat vagy

mazigokat — e három néven ismeretesek — tartják az őslakosoknak. Fajuk történetéről alig tudnak egyebet annál, hogy valaha egész Északnyugat-Afrikát benépesítették és a keleti partvidéken is megtalálhatók. A kabilok a hegységekben élnek. A többi lakos arab, a muzulmán hódítók leszármazottja. Mórok, törökök, kuluglik¹³, zsidók, négerek, s végül franciaik is élnek az országban. A lakosság 1852-ben 2 078 035 fő volt, ebből 134 115 mindenféle nemzetbeli európai, amihez még 100 000 főnyi katonai erő járult. A kabili szorgalmas faj, rendezett falvakban élnek, kitűnő földművesek és bányákon, fémművekben, nyersgyapjú- és pamutmegmunkáló gyárakban dolgoznak. Puskaport és szappant készítenek, mézet és viasz gyűjtenek és baromfival, gyümölccsel meg egyéb élelmemmel látják el a várost. Az arabok őseik szokásait követve nomád életet élnek, táborukat más-más helyen verik fel aszerint, hogy a legelehetőleg szükségletei vagy egyéb körülmények hova kényszerítik őket. A lakosságból talán a mórok a legkevésbé tiszteletreméltók. A városokban élnek, fényűzőbben, mint akár az arabok, akár a kabilok, török uraik állandó elnyomása következtében félénk faj lettek, kegyetlenségükkel és bosszúálló mivoltukat azonban megőrizték, erkölcsi jellemükben pedig igen alacsonyan állnak. — Algéria nagyobb városai a főváros, Algír, a mintegy 20 000 főnyi lakosságú Constantine és Bona, egy megerősített tengerparti város, amelynek lakossága 1847-ben 10 000 körül volt. Ennek közelében vannak azok a korallhalász-telepek, amelyeket a francia és olasz halászok látogatnak. Buddzsája a hasonnevű öböl partján fekszik. E hely elfoglalását a kabiloknak a környéken véghezvitt erőszakoskodásai siettették; egy francia brigget elsüllyesztettek olymódon, hogy elvágatták a horgonykötelét, majd kifosztották és a legénységet lemészárolták. — Az ország belsejében, különösen Constantine tartományban ókori maradványok is találhatók, többek között a Lambessa nevű ókori város romjai: a város kapuinak maradványai, az amfiteátrum egyes részei és egy korinthoszi oszlopokra támaszkodó mauzóleum. A parton Coleah—Cherchelnek, az ókori Julia Caesareának, van bizonyos jelentősége a franciaik számára. Ez volt Juba székhelye, környékén ősi maradványok találhatók. Oran megerősített város. 1792-ig a spanyolok birtokában volt. Tlemcen, egykor Abd el-Kádir székhelye, termékeny vidéken fekszik; az ősi várost 1670-ben tűz pusztította el, az újat pedig a franciaik rombolták le majdnem teljesen. Szőnyeg- és takaró-manufaktúrái vannak. Az Atlasztól délre terül el a Záb, az ókori Gaetulia. Fő helysége Biszkára; a biszkáraiak békés faj; az északi ki-kötőben mint szolgákat és csomaghordókat igen szívesen alkalmazzák őket. — Algériát sorjában meghódították a rómaiak, a vandálok és az arabok. Mikor 1492-ben kiűzték a mórokat Spanyolországból, Ferdinánd expedí-

ciót küldött Algéria ellen, elfoglalta Orant, Bougie-t és Algírt és leigázás-sal fenyegette az országot. Szelim Kutemi, Metidzsa, egy Algír közelében elterülő termékeny síkság emírje, nem tudott a hatalmas támadóval megbirkózni, ezért támogatást kérte a törökötől, akik Barbarossa Horudzsot, a híres kalózt küldték segítségére. Horudzs 1516-ban érkezett meg, először az ország urává tette magát és sajátkezűleg agyonverte Szelim Kutemit, majd megtámadta a spanyolokat; változó szerencsével vívott háború után Horudzsnak vissza kellett vonulnia Tlemcenbe, s ott egy spanyol sereg ostrom alá vette, sikerült is elfogniuk és 1518-ban kivégezték. Utóda fivére, Kheir ed-Dín lett, aki I. Szelim szultántól kérte segítséget és a fejedelmet urának ismerte el. Ezért Szelim őt nevezte ki algíri pasává, csapatokat küldött neki, amelyekkel vissza tudta verni a spanyolokat és végül az ország ura lett. A keresztenyek elleni harcban a Földközi-tengeren véghezvitt hős-tettei elismeréseképpen I. Szulejmán kapudán-pasai méltóságra emelte. V. Károly megpróbálta visszaállítani a spanyol uralmat, és 1541-ben hatalmas, 370 hajóból és 30 000 emberből álló expedíció kelt át a Földközi-tengeren. De egy szörnyű vihar és földrengés szétszórta a hajóhadat és el-vágott minden összeköttetést a hadsereggel. A védetlenül maradt csapatok, melyeknek el kellett viselniük a vakmerő ellenség zaklató támadásait, kény-telenek voltak ismét hajóra szállni és 8000 ember, 15 hadi- és 140 szállító-hajó elvesztése után kereket oldani. Ettől az időtől fogva szüntelen ellen-ségeskedés folyt a berber hatalmak és a máltais lovagok¹⁴ között; így kelet-kezett az a kalózrendszer, amely oly félelmessé tette az algériai tengeri rab-lókat a Földközi-tengeren, és amelynek a kereszteny hatalmak oly sokáig alávetették magukat. Az angolok Blake, a franciák Duquesne vezetésével, de a hollandok és más hatalmak is időnként megtámadták Algírt; miután Duquesne kétszer bombázta a várost, a dej elhívatta XIV. Lajos francia kon-zulját, s mikor megtudta tőle a bombázás költségeit, gúnyosan közölte vele: feleannyi pénzért ő maga felégette volna a várost. — A kalózkodás rendszere továbbra is fennmaradt, bár az európai hatalmak állandóan szem-beszálltak vele; még Spanyolország és Itália partjait is elárasztották néha ezek a háború és a fosztogatás e szörnyű iparát úzó banditák. Kereszteny rabok ezrei sorvadoztak állandóan algériai fogásában; jámbor emberek tár-saságokat alapítottak azzal a kifejezett céllal, hogy évente Algériába és onnan vissza utaznak, a hozzátarozók által gondjukra bízott összegekkel kiváltani a foglyokat. Időközben a török kormány fennhatósága névlegessé vált. A dejeket a janicsárok választották meg, s kinyilvánították függetlenségüket a Portától¹⁵. Az utolsó török pasát Ibrahim dej kergette el 1705-ben; a janicsá-rok viharos választásokon új főnököt jelöltek ki, akiket aztán lázongásai

során gyakran meggyilkoltak. A janicsárok a Törökországból bevándoroltak közül rekrutálták, bennszülöttet, még janicsárnak helybeli asszonytól származó fiát sem tűrtek meg soraikban. A dej névleges hűsége jeléül alkalmi ajándékokat küldött Konstantinápolyba; de minden rendszeres adózást megtagadott, a törökök pedig, akiket akadályoztak az Oroszországgal vívott folytonos harcok, túlságosan gyengék voltak, semhogy e távoli tartomány lázadóit megfenyítsék. Az Egyesült Államok fiatal köztársaságának jutott osztályrészül, hogy e szörnyű zsarnokság megszüntetésének útját megmutassa. A francia forradalom és Napóleon háborúinak idején hatalmas hajóhadak védték a földközi-tengeri kereskedelmet, és így az algériaiai kénytelenek voltak szüneteltetni törvénytelen sarcolásaiat. Mikor ismét béke lett, az algériaiai újrakezdték fosztogatásaiat; s ekkor az amerikaiak, akik 1795-ben, az európai nemzetek példáját követve, a béke kedvéért kénytelenek voltak a dejt pénzelni, megtagadták a sarcot. 1815-ben Decatur sorhajókapitány megütközött egy algériai hajórajjal, elfogott egy fregattot és egy brigget, majd befutott az Algíri-öbölbe és rákényszerítette a dejt, hogy minden amerikai foglyot kiszolgáltasson, a jövőben pedig bármiféle sarcigényről lemondjon. Ezt a merész példát az angolok is követték, akik 1816-ban Lord Exmouth parancsnoksága alatt bombázták és hamuvá égették a várost, s így kényszerítették rá a dejt foglyai átadására. Ez azonban csak büntetés volt; hiszen a kalózkodás nem szűnt meg, és az algériaiai 1826-ban nyíltan elfogtak itáliai hajókat a Földközi-tengeren, sőt az Északi-tengerre is be-betörtek. 1818-ban Huszein dej került kormányra; 1823-ban kifosztották a francia konzul szállását és különböző merényleteket követtek el francia lobogó alatt vitorlázó hajók ellen, miért is a franciák jóvátételt követeltek, de hasztalanul. Végül az algíri dej személyében sérтette meg a francia konzult és tiszteletlen kifejezésekkel illette a francia királyt, mert az nem válaszolt a dej egyik levelére, amelyet a francia kormánynak zsidó kereskedőkkel szemben fennálló adóssága ügyében írt, akik viszont Huszeinnek tartoztak.¹⁶ A franciák a bocsánatkérés kierőszakolása végett hajórajt indítottak útnak, amely blokád alá vette Algírt. Tárgyalások kezdődtek Franciaország, Mehmed Ali és a Porta között, amelyek során Mehmed Ali vállalta, hogy Franciaország segítségével meghódítja Algériát és rendszerssen adót fizet a szultánnak, akinek nevében kormányozna. E tárgyalások megszakadtak, részben Anglia ellenkezése miatt, részben pedig azért, mert Mehmed Ali és Franciaország a terv végrehajtásának pontos részleteiben nem tudtak megegyezni. Ekkor X. Károly kormánya a saját szakállára indított expedíciót Algír ellen, és 1830. június 13-án Bourmont tábornok parancsnoksága alatt 38 000 gyalogsból és 4000 főnyi lovasságból álló hadse-

reg partra szállt Algír előtt. Huszein dej 60 000 főnyi hadsereget állított ki ellenük, de mert engedte őket partra szállni, hatékony ellenállást már nem tudott kifejteni; Algír július 4-én megadta magát azzal a feltétellel, hogy a személyi magántulajdon s az ország vallása tiszteletben tartatik, és hogy a dej törökjeivel együtt elvonulhat. A franciák birtokukba vették a várost. 12 hadihajó, 1500 bronzagyú és csaknem 10 000 000 \$ fémpénz volt a zsákmányban. Nyomban helyőrséget állítottak Algírba és katonai közigazgatást vezettek be. X. Károly kormánya Algírt át akarta adni a szultánnak, és az ezzel kapcsolatos utasítások már útban voltak Konstantinápolyba, mikor az 1830. júliusi események megdöntötték X. Károlyt.¹⁷ Utóda* első cselekedetei közé tartozott az a döntés, hogy a meghódított területet megtartja és Bourmont helyébe Clauselt küldte főparancsnoknak. Algéria első francia megszállásától fogva a mai napig ez a boldogtalan ország szüntelen vérontás, rablás és erőszak színhelye volt. minden egyes várost, nagyot és kicsit egyaránt, mérhetetlen emberáldozattal, egyenként vettek be. Az arab és a kabil törzsekkel, amelyek nagyra becsülik a függetlenséget, s az idegen uralom gyűlöletét saját életükönél is előbbrevalónak tartják, szétzúzták és megtörték azok a szörnyű razziák, melyek során otthonaikat és javaikat felégették és elpusztították, a lábon álló termést letarolták, s a megmaradt nyomorultakat lemészárolták vagy a kéjgelés és a brutalitás összes borzalmainak vetették alá. A franciák az emberiesség, a civilizáció és a kereszténység minden parancsa ellenére kitartottak a hadviselés e barbár rendszere mellett. Mentségül azt hozták fel, hogy a kabiliok vérengzők, a gyilkolás megszüllöttai, foglyaikat kínozzák, és hogy vadakkal szemben hiba volna az engedékenység. Sok kétség fér az olyan civilizált kormány politikájához, amely a lex talionishoz** folyamodik. Ha gyümölcsseiről ítéljük meg a fát, 100 000 000 \$-ra tehető összeg ráfordítása és százezernyi emberélet feláldozása után csupán annyit mondhatunk Algériáról, hogy ez a francia tábornokok és katonák ama harci iskolája, ahol a krími háborúban babérokat aratott valamennyi francia tiszt katonai kiképzést nyert és gyakorlatot szerzett. Mint gyarmatosítási kísérlet, az európaiaknak a bennszülöttékhez viszonyított lélekszáma e kísérlet jelenlegi csaknem teljes kudarcát mutatja, holott Algéria a világ egyik legtermékenyebb országa, Itália hajdani magtára, amely húsz órányira fekszik Franciaországtól, és ahol csupán egy dolog hiányzik: az élet és a tulajdon biztonsága, melyet katonai támogatók és vad ellenségek egyaránt fenyegetnek. Nem feladatunk annak taglalása, hogy ez a kudarc a

* Lajos Fülöp. – Szerk.

** – a hasonlóval való büntetés („szemet szemért, fogat fogért”) törvényéhez – Szerk.

francia jellem veleszületett fogyatékosságának tulajdonítható-e, amely alkalmatlanná teszi őket a kivándorlásra, vagy pedig a helyi igazgatás rossz ítélté-képességének. minden fontos várost, Constantine-t, Bonát, Bougie-t, Arzevet, Most-genemet és Tlemcent rohammal és az ezzel együtt járó borzalmakkal vettek be. A bennszülöttek ugyan kelletlenül alávetették magukat török uraiknak, akiknek legalább az az érdemük volt, hogy hittestvéreik voltak; az új kormányzat úgynevezett civilizációját azonban nem találták előnyösnek, s amellett vallási fanatizmusuk minden ellenszenve is szembeállította őket vele. Mindegyik kormányzó csak azért jött, hogy megújítsa elődei szigorát; kiáltványok hirdették a legnyájasabb szándékokat, de a megszálló hadsereg, a katonai mozdulatok, a minden részről gyakorolt szörnyű kegyetlenkedések minden rácáfoltak a békés és jóakaratú nyilatkozatokra. 1831-ben Pichon bárót neveztek ki polgári főfelügyelővé, aki olyan polgári igazgatást igyekezett szervezni, amely együttműködik a katonai kormányzattal, de az az ellenőrzés, amelyet intézkedései folytán a főkormányzó felett gyakorolni lehetett volna, felbőszítette Savaryt, Rovigo hercegét, Napóleon egykor rendőrminiszterét, és előterjesztésére Pichont visszahívták. Savary alatt Algéria mindenek számára kivételesen helyévé lett, akik politikailag vagy társadalmilag kifogásolható magatartásuk miatt összeütközésbe kerültek a törvénnyel; és idegenlégiót létesítettek Algériában, melynek katonai számára tilos volt a városok területére lépni. 1833-ban feliratot terjesztettek a küldöttek elérőre, amely megállapítja: „Három éve tűrünk minden elképzelhető igazságtalanságot. Ha panassal fordulunk a hatóságokhoz, mindenkorban csak újabb kegyetlenkedésekkel válaszolnak, amelyek főként azok ellen irányulnak, akik a panaszokkal előhozakodtak. Emiatt senki nem mer moccanni, s ez az oka annak, hogy e feliraton nincsenek aláírások. Ó, uraim, az emberiesség nevében könyörgünkönöknek, szabadítanak meg bennünket ettől a rettenetes zsarnokságtól, oldják le rólunk a rabláncot. Ha az országban érvényben marad a haditörvény, ha nem lesz polgári hatalom, elveszünk; számunkra sosem lesz héke.” E felirat hatására vizsgálóbizottságot küldtek ki, aminek az lett a következménye, hogy polgári igazgatást vezettek be. Savary halála után, Voirol tábornok ideiglenes kormányzata alatt megkezdték néhány, a nyugtalanság enyhítésére szánt intézkedés foganatosítását; mocsarak lecsapolását, utak megjavítását, bennszülött milícia szervezését. Ámde mindezzel felhagyott Clausel tábornagy vizsgatértek; az ő vezetése alatt indult az első, igen szerencsétlen expedíció Constantine ellen.¹⁸ Kormányzása oly kevésbé volt kielégítő, hogy 1836-ban a tartomány 54 vezető személyiségeinek aláírásával feliratot küldtek Párizsba, amelyben visszaélései ügyében vizsgálatot kértek. Ez végül is Clausel le-

mondásához vezetett. Lajos Fülöp egész uralma gyarmatosítási kísérletekkel telt el, amelyek azonban csak ingatlanspekulációhoz vezettek, valamint katonai kolonizációval, amely hiábavaló volt, mert a telepesek kiserődjiek ágyúinak lőtávolán túl már nem voltak biztonságban, továbbá Algéria keleti részének betelepítését célzó próbálkozásokkal és azzal, hogy Abd el-Kádirt elűzzék Oranból és Nyugatról.¹⁹ E nyughatatlan és rettenthetetlen törzsfő bukása annyira pacifikálta az országot, hogy a hamian-garabánok nagy törzse azonnal behódolt. Az 1848-as forradalom idején Aumale herceg utódjaként Cavaignac tábornokot neveztek ki a tartomány kormányzójává, Aumale herceg és az ugyancsak Algériában tartózkodó Joinville herceg pedig ezután visszavonult. De úgy látszik, a köztársaság sem igazgatta szerencsesebb kézzel e tartományt, mint a monarchia. Rövid fennállása alatt egymást váltották a kormányzók. A földek megművelésére telepeseket küldtek, de ezek kihaltak vagy undorral továbbálltak. 1849-ben Pélissier tábornok több törzs és a Baní Szallám falvai ellen vonult; szokás szerint felgyűjtotta és elpusztította a termést és minden hozzáférhető tulajdonat, mert megtagadták a sárcolelket. Midón Zábboxban, a sivatag szélén fekvő termékeny vidéken egy marbút²⁰ prédikálása nyomán nagy nyugtalanság tört ki, 1200 főnyi expedíciót küldtek oda, amelyet a lakosság sikeresen szétvert; kiderült, hogy a lázadás nagyon elharapódzott, és hogy azt Szidi Abdar-Rahmán nevű titkostársaságok szították, amelyek fő célja a francia kiirtása volt. A lázadókat csak akkor tudták leverni, amikor Canrobert és Herbillon tábornokok alatt expedíciót küldtek ellenük; és egy arab város, Zoatsa ostroma bebizonyította, hogy a bennszülöttek sem bátorságukat nem vesztették el, sem jobb indulatúvá nem váltak a betolakodók iránt. A város 51 napon át állt ellen az ostromlók erőfeszítéseinek, míg végül rohammal bevették. Kis-Kabilia csak 1851-ben adta meg magát, amikor Saint-Arnaud tábornok leigázta s ezzel összekötetési vonalat létesített Philippeville és Constantine között. A francia jelentésekben és újságokban hemzsegnek az algériai békéről és jólétről szóló megállapítások. Ezzel a nemzeti hiúságnak adóznak. Az ország belséjét ma éppoly kevessé telepítették be, mint valaha. A francia fennhatóság a tengerparttól és a városok környékétől eltekintve teljesen illuzórikus. A törzsek most is hangoztatják függetlenségüket és megvetésüket, ami a francia kormányzatot illeti; a razziázás förtelmes rendszerével sem szaktottak; így 1857-ben Randon tábornagy sikeres razziát hajtott végre a mindaddig leigáratlan kabiliok falvaiban és tanyáin, hogy területüket a francia birtokokhoz csatolja. Még mindig vasvesszővel uralkodnak a bennszülötteken, s folytonos zendülések mutatják a francia megszállás bizonytalanságát és az ilyen eszközökkel fenntartott béke ingatagságát. Az 1857 augusztusában Oranban

lezajlott per, amelyben Doineau kapitányt, a Bureau Arabe²¹ főnökét egy előkelő és gazdag bennszülött meggyilkolásában bűnösnek találták, valójában a francia tiszttiselőknek, még az alsóbb rangbelieknek is, szokásszerű, hallatlanul kegyetlen és zsarnoki hatalmaskodásáról rántotta le a leplet, ami jogosan vonta magára a világ figyelmét. Jelenleg a kormányzat három tartományra oszlik: a Keleten Constantine-ra, középen Algírra és Nyugaton Oranra. Az ország egy főkormányzó ellenőrzése alatt áll, aki egyben főparancsnok is, és aki mellett egy titkár és egy polgári főfelügyelő, valamint egy tanács működik; a tanács tagjai a belügyi igazgató, a tengerészeti parancsnok, a katonai főfelügyelő és a főállamügyész, akinek feladata a kormányzói rendeletek megerősítése. Az algíri conseil des contentieux* polgári és bűnügyi vétségekkel foglalkozik. Azoknak a tartományoknak, melyekben megszervezték a polgári igazgatást, polgármestereik, bíráik és rendőri biztosaiak vannak. A mohamedán vallásban élő bennszülött törzseknek még megvannak a kádijaik; de közöttük döntőbíráskodási rendszer alakult ki, melyet állítólag előnyben részesítének, és egy hivatalnok (*l'avocat des Arabes***) van külön megbízva azzal a feladattal, hogy a francia bíróságok előtt az arab érdekeket védje. — A francia megszállás óta a kereskedelem, mint megállapítják, tetemesen megnövekedett. A behozatalt mintegy 22 000 000 \$-ra, a kivitelt 3 000 000 \$-ra értékelik. A behozatal gyapot-, gyapjú- és selyemcikkek, gabona és liszt, mész és finomított cukor; a kivitel nyerskorall, bőrök, búza, olaj és gyapjú, valamint néhány egyéb apróság.

Algeria

A megírás ideje: 1857 szeptember 17 körül

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”, I. köt., 1858

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélküli

* – döntőbíróság – Szerk.

** – az arabok ügyvédje – Szerk.

[Friedrich Engels]

Alma

Alma — kis folyó a Krímben; a Bahcsiszaraj szomszédságában levő magaslatokról nyugati* irányban folyik és Jevpatorija és Szevasztopol között a Kalamita-öbölbe torkollik. E folyó déli partját, amely a torkolat vidékén igen meredeken emelkedik és az egész szemközti parton uralkodik, szemelte ki Mensikov herceg a legutóbbi orosz—török háborúban védelmi állásul, ahol a Krímben éppen partra szállt szövetséges hadseregek támadását fogadni akarta. — A parancsnoksága alatt álló erő 42 zászlóaljat, 16 lovasszádot, 100** kozákot és 96 ágyút, összesen 35 000 fót ölelt fel. A szövetségek 1854 szeptember 14-én valamivel az Almától északra szálltak partra, 28 000 francia (4 hadosztály), 28 000 angol (5 gyalog- és 1 lovashadosztály) és 6000 török. Tüzérségük számszerűen pontosan ugyanakkora volt, mint az oroszoké, ti. 72 francia és 24 angol ágyú. Az orosz állás igen erősnek látszott, valójában azonban sok gyenge pontja volt. Arcvonala közel öt mérföldre nyúlt, ami túlontúl hosszú a Mensikov rendelkezésére álló kisszámú csapathoz képest. A jobbszárny teljesen fedezetlen volt, míg a balszárny (minthogy a szövetséges hajóhadak tüze uralkodott a parton) nem foglalhatta el az állást egészen a tengerig, s ezért ugyanebben a hibában szenvedett. A szövetségesek terve e tényeken alapult. Az oroszok arcvonálát látottámadásokkal akarták lekötni, miközben a franciák a hajóhad öt egységenek fedezete alatt megkerülik az orosz balszárnyat, az angolok pedig lovasságuk oltalma alatt a jobbszárnyat karolják át. — 20-án megtörtént a támadás. Hajnalban kellett volna végrehajtani, de az angolok lassú mozdlatai miatt a franciák nem merhettek ezen időpont előtt a folyón át előrenyomulni. Bosquet hadosztálya a franciák szélső jobbszárnyán átkelt a folyón, amely csaknem mindenütt gázolható volt, és minden ellenállás nélkül felkapaszkodott a déli part meredek magaslatain. Nagy erőfeszítéssel sike-

* A „New American Cyclopaedia”-ben: keleti — Szerk.

** Valószínűleg 1000 vagy 1100 — Szerk.

rült 12 löveget is feljuttatni a fennsíkra. Bosquet-tól balra Canrobert átvitte hadosztályát a folyón és megkezdte felfeljődését a fennsíkon, miközben Napóleon herceg hadosztálya elkergette az orosz lövészeket Alma falu kertjeiből, szőlőiből és házaiból. Mindezekkel a 29 zászlóaljjal végrehajtott támadásokkal Mensikov az első és második vonalban csak 9 zászlóaljat állított szembe, melyek támogatására csakhamar még további 7 érkezett. Ennek a 16 zászlóaljnak, melyeket 40 ágyú és 4 huszárszázad támogatott, kellett a franciák óriási túlerejű támadásának fő súlyát viselnie, akiket hamarosan Forey hadosztályának megmaradt 9 zászlóalja is segített. Így Saint-Arnaud minden csapatát bevetették, a törökök kivételével, akik tartalékban maradtak. Az eredmény nem sokáig lehetett kétséges. Az oroszok lassan meghátráltak és a körülményekhez képest rendezetten visszavonultak. Közben az angolok megkezdték támadásukat. Négy óra tájban Bosquet ágyúinak az orosz állás balszárnyán a fennsík magaslatáról nyitott tüze arra mutatott, hogy a csata teljes erővel folyik; körülbelül egy óra múlva az angol csatárvonal megtámadta az oroszokét. Az angolok letettek tervükéről, hogy átkarolják az orosz jobbszárnyat, mivel az orosz lovasság, amely a kozákok nélkül is kétszer olyan erős volt, mint a briteké, úgy fedezte ezt a szárnyat, hogy még az angol balszárnyat is fenyegette. Ezért Lord Raglan elhatározta, hogy szemből támadja a vele szembenálló oroszokat. Rávetette magát a centrumukra, első vonalba helyezve Brown könnyűhadosztályát és Evans hadosztályát; a cambridge-i herceg* és England tábornok két hadosztálya alkotta a második vonalat, míg a tartalék (Cathcart hadosztálya), amelyet a lovasság támogatott, a balszárny mögött következett. Az első vonal felfeljődött, megtámadta az arcvonala előtt elterülő két falut, és miután elűzte az oroszokat, átkelt az Almán. E pontban a jelentések eltérőek. Az angolok határozottan állítják, hogy könnyűhadosztályuk elérte a mellvédet, amely mögött az oroszok nehéztüzérségüket felállították, de aztán visszaverték őket. Az oroszok kijelentik, hogy a könnyűhadosztály valójában sohasem kelt át teljesen a folyón, nemhogy felkapaszkodott volna a meredélyen, amelyen ezt a mellvédet elhelyezték. Mindenesetre a második vonal szorosan követte az elsőt, felfeljődött, újra oszlopokba kellett formálódnia, hogy átkeljen az Almán és felkapaszkodjék a magaslatokra; ismét felfeljődött és néhány sortűz után támadott. Történetesen a cambridge-i herceg (gárdistákból és fel földiekből álló) hadosztálya sietett a könnyűhadosztály segítségére. Bár Evans lassan nyomult előre, nem verték vissza, úgyhogy England hadosztálya, amely mögötte haladt, alig is nyújthatott neki támogatást. A mellvédet

* George William Frederick Charles, Duke of Cambridge. – Szerk.

a gárdisták és felföldiek vették be, az oroszok pedig rövid, de heves harc után feladták az állást. Itt 18 orosz zászlóalj állt szemben ugyanannyi angol zászlóaljjal, s ha egy-egy angol zászlóalj létszáma mintegy 50 fővel meghaladta is az orosz zászlóaljakét, az oroszknál ezt tüzérségük fólénye és állásuk erőssége bőségesen ellensúlyozta. Az angol gyalogsági tűz azonban, amely általános híre szerint rendkívül gyilkos, ez alkalommal méginkább az volt. A legtöbb bevetett csapat Minié-puskával volt felszerelve, és golyóik becsapódása, amely egész sorokat terít le egyszerre, a mély orosz oszlopokra rendkívül pusztítónan hatott. Az oroszok, mivel 6 zászlóalj kivételével egész gyalogságukat bevetették, és semmi reményük sem volt arra, hogy az előretörő áradatot fel tudják tartóztatni, hirtelen abbahagyta a csatát; a visszavonulást, mely háborítatlan volt, a lovasság és a könnyűtüzérség a kisszámú tartalékgyalogsággal együtt fedezte. Az angolok ebben a csatában határozottan jobban harcoltak az összes többi csapatnál, de a maguk szokásos nehézkes módján manővereztek; felfejlődtek, oszlopot alkottak, majd újból felfejlődtek, szükségtelenül, ellenséges tűzben, ami idő- és emberéletveszteséggel járt. E csata eredményeként a szövetségesek a Krím nyílt területének vitathatatlan birtokába kerültek mindaddig, míg az orosz erősítések meg nem érkeztek, és megnyílt előttük az út Szevasztopol felé. Az előbbi előny semmi hasznat sem hozott a szövetségeseknek, a másodikat azonban késlekedés nélkül kihasználták.

Alma

A megírás ideje: 1857 július–augusztus

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”,
I. köt., 1858

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélküli

[Friedrich Engels]

Lőszer

Lőszer — felöleli a tűzfegyverek használatához szükséges lövedékeket, tölteteket és gyutacsféléségeket, feltételezve — ahogy a kifejezést általában értik — e cikkek használatra kész állapotát. Így a kézifegyver lőszere felöl töltényeket és gyújtókupakokat (az utóbbi persze szükségtelen ott, ahol kovás zár vagy gyújtűs puská van használatban); a tábori tüzérség lőszere lövedékből, töltött gránatból, kartács-golyóból, srapnelből, hüvelyekből, töltőcsövekből, gyújtózsínörök ból, kanócockból stb. áll, rakétaütégeknél rakétákból is. Erődökben és ostromok alkalmával a lőport rendszerint hor-dókban tartják és használat előtt töltetet készítenek belőle; így készülnek az ostromhoz szükséges különböző elegyek; az üreges lövedéket ugyancsak a helyszínen töltik meg. A lőszer mennyisége, amellyel a hadsereg csatába indul, a körülményektől függően változik. Egy gyalogos katona általában hatvan lövésre valót visz magával, többet ritkán; fejenként ugyanekkor mennyiséget visz magával a sereg a szekereken, míg a további készletet az egy-két napi menetre hátrább maradó tárkocsi-oszlopok szállítják. A tábori tüzérség ütegei mindenkor magukkal visznek ágyúnként 150—200 lövésre valót, részben a mozdonyszekrényekben, részben külön szekereken; további 200 lövésre való van általában a hadsereg lőszertartalékában, a készlet harmadik részét pedig a tárkocsi-oszlopok szállítják. A legtöbb civilizált hadseregen ez a szabály, amely természetesen csak a hadjárat kezdetére vonatkozik; néhány hónapos hadjárat során a lőszertartalékok általában nagyon kimerülnek, szerencsétlen kimenetelű csatában esetleg el is vesznek, pótlásuk pedig gyakran nehézkes és lassú.

Ammunition

A megírás ideje: 1857 szeptember 17 körül

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”,
I. köt., 1858

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélküli

[Karl Marx és Friedrich Engels]

Armada²²

Armada, spanyol — az a nagy hajóhad, amelyet spanyolországi II. Fülöp király 1588-ban Anglia meghódítására küldött, hogy ezzel „az Urat szolgálja és egyházába visszatérítsen sok-sok töredelmes lelket, akiket az eretnekék, szent katolikus hitünk ellenségei elnyomnak és alávetettek szektaiknak és a boldogtalanságnak”. („Expeditionis Hispanorum in Angliam vera descriptio”, A. D. 1588.²³) E hajóhad legteljesebb leírását az a könyv közli, amelyet körülbelül abban az időben, amikor a flotta kifutott Fülöp parancsára, tettek közzé a következő címmel: „La Felicísima Armada que el Rey Don Felipe nuestro Señor mando juntar en el Puerto de Lisboa 1588. Hecha por Pedro de Paz Salas”. E mű egy példányát megszerették Lord Burleigh részére, úgyhogy az angol kormány eleve ismerte az expedíció minden részletét. (Ez a példány, amely 1588 márciusáig terjedő feljegyzéseket tartalmaz, most a British Museumban van.) A könyv szerint a hajóhad 65 galeonból és nagy hajóból, 25 300—700 tonos urcaból, 19 70—100 tonos segédhajóból, 13 kis fregattból, 4 galeasból és 4 gályából, összesen 130 hajóból állt, amelyeknek együttesen 75 868 tontartalma volt. A hajókon 2431 ágyú volt, ezek közül 1497 bronzból, legtöbbjük teljes ágyú (48 fontos), csatakígyó (hosszú 30 és 20 fontos) stb. volt; a lőszer 123 790 ágyúgolyóból és 5175 cwt. lóporból állt, ami ágyunként körülbelül 50 lövést jelentett $4\frac{1}{2}$ font átlagos töltettel. A hajók legénysége 8052 fő tengerész volt, és 19 295 katonát, valamint 180 papot és szerzetest szállítottak. Öszvérek, szekerek stb. is voltak a fedélzeten, hogy a tábori tüzérseget partraszállás után szállítani tudják. Az egész hajóhad a fenti forrás szerint hat hónapra volt ellátva élelemmel. Ennek a maga korában páratlan hajóhadnak a flamand partokhoz kellett vitorláznia, s ott a hajóhad védelme alatt a parmai herceg vezényletével egy további, 30 000 gyalogosból és 4000 lovasból álló hadsereget kellett behajózni erre a cédra épített lapos fenekű hajókra, melyeken a Baltikumból hozott tengerészek látják el a szolgálatot. Együttesen kellett azután Angliába hajózniuk. Angliában Erzsébet királynő eredetileg 30 hajóból álló flottáját rendkívüli erőfeszítésekkel megnövelte mintegy 180 különféle

nagyságú hajóra, ezek azonban e tekintetben általában elmaradtak a spanyol hajók mögött. De legénységük 17 500 tengerész volt, létszámuk tehát jóval nagyobb volt, mint a spanyol flottáé. Az angol katonai erő két hadseregre oszlott; az egyiknek, 18 500 fő Leicester earljének parancsnoksága alatt, közvetlenül kellett szembeszállnia az ellenséggel; a másik, 45 000 főnyi, a királynő személyes védelmére szolgált. A British Museum „Details of the English Force Assembled to Oppose the Spanish Armada” című kézirata (MS. Reg. 18th c. XXI.) szerint ezenkívül 2000 főnyi gyalogságot várak Németalföldről. Az armadának május elején kellett volna elhagynia Lisszabont, ámde Santa Cruz tengernagynak és altengernagyának halála késleltette az indulást. A haditengerészben teljesen járatlan Medina Sidonia herceget nevezték most ki a hajóhad főparancsnokává, altengernagya, Martínez de Recalde azonban tapasztalt tengerész volt. A hajóhad 1588 május 29-én elhagyta Lisszabont, hogy Coruñában készleteket vegyen fel, de egy heves vihar szétszórta, és bár a hajók négy kivételével mind megérkeztek Coruñába, alaposan megrongálódtak és javításra szorultak. Mivel Angliába olyan jelentések érkeztek, hogy a hajóhad teljesen harcképtelen, a kormány elrendelte saját hajói leszerelését; Lord Howard, a tengernagy azonban szembeszállt e parancssal, Coruñába vitorlázott, megtudta az igazságot és visszatértekor folytatta a háborús előkészületeket. Amikor röviddel ezután arról tudósították, hogy az armada feltűnt a látóhatáron, felszedte a horgonyt, nyomába szegődött az armadának a Csatornán felfelé, és minden adódó alkalommal zaklatta a spanyol hajókat. Időközben a spanyolok, lehetőleg szorosan egymás mellett hajózva, a flandriai partok felé tartottak. A különböző kisebb ütközletekben, amelyekre sor került, az angolok mozgékonyabb hajóikkal, nagyobb létszámu legénységükkel és különbszétes-tudásukkal minden győzelmet arattak az elégletes legénységű, de katonákkal túlzsúfolt, nehézkes spanyol galeonok felett. Azonkívül a spanyol tüzériséget igen rosszul kezelték és majdnem minden túl magasra állították. Calais-n túl az armada horgonyt vetett, hogy megvárja, míg a parmai herceg flottája elhagyja a flamand kikötőket; de csakhamar hírért vette, hogy a herceg hajói, csatára alkalmatlanok lévén, nem futhatnak ki, amíg az armada át nem halad a szoroson és el nem űzi az angol—holland blokád-hajórajt. Ezért az armada megint felszedte a horgonyt, de amikor az egyik oldalon az angol, a másik oldalon a holland flotta között Dunkerque látókörébe ért, szélcsend állt be. Lord Howard gyűjtőhajókat helyezett készenlétbe, és amikor augusztus 7-én éjjel újból szél kerekedett, nyolcat közülük az ellen-ség közé ereszttet. Ezek tökéletes pánikot keltettek a spanyol hajóhadban. Egyes hajók felszedték a horgonyt, mások elvágták köteleiket és a széllel sod-

ródtak; az egész flotta összezavarodott, több hajó egymásnak futott és harc-képtelenné vált. Reggelre még korántsem állt helyre a rend, és a különböző rajok messzire széjjelszóródtak. Ekkor Lord Howard, aki a fő- és köznemes-ség által felszerelt hajók, valamint a Lord Byron vezényelte blokád-hajó-raj odaérkeztével erősítést és Sir Francis Drake részéről kitűnő támogatást kapott, reggel 4 órakor harcba szállt az ellenséggel. Az ütközet, vagy jobban-monduva vadászat (hiszen az angolok a támadás minden pontján szembetűnő fölénnyben voltak) egészen sötétedésig tartott. A spanyolok bátran harcoltak, de ormótlan hajóik alkalmatlanok voltak a szűk vizeken való navigációra és a mozgóharcra. Teljes vereséget és súlyos veszteségeket szenvedtek. Mivel az egyesülés a parmai herceg szállítóhajójával ilymódon meghiúsult, szó sem lehetett arról, hogy az armada egymaga szálljon partra Angliában. Kiderült, hogy a hajókon levő élelmiszer nagyobb részét elfogyasztották, és minthogy Spanyol-Flandriába eljutni most már lehetetlen volt, nem maradt más hátra, mint friss készletek felvétele végett visszatérni Spanyolországba. (Lásd „*Certain Advertisements out of Ireland concerning the Losses and Distresses happened to the Spanish Navy on the Coast of Ireland*”, London 1588 — Manuel Fremosa kihallgatása, aki a „San Juan”-on, Recalde tengernagy 1100 tonos zászlóshajóján szolgált.) Minthogy a Csatornán való áthaladást az angol flotta szintén elzárta, nem lehetett semmi egyebet tenni, mint Skóciát megkerülve hazatérni. Lord Seymour flottája, melyet üldözésére küldtek, nemigen szorongatta az armadát, mivel lőszerekellátása hiányos volt és nem kockázthatott meg támadást. De miután a spanyolok megkerülték az Orkney szigeteket, szörnyű viharok támadtak és az egész hajóhadat szétszórták. Néhány hajó egészen a norvég partokig sodródott s ott a szikláakra futott, más hajók az Északi-tengeren süllyedtek el, illetve Skócia vagy a Hebridák parti szikláin szenvédtek hajótörést. Nem sokkal később újabb viharok lepték meg az armadát Írország nyugati partjain, és ott több mint 30 hajó pusztult el. A legénység közül partra menekülteket jobbára megöltek; mintegy 200-ukat az ír alkirály* parancsára kivégezték. Az egész hajóhadból mindössze 60 hajó jutott el — ezek is rendkívül megrongált állapotban, éhínségtől sújtottan — Santanderba szeptember közepe táján, s akkor azután az angliai invázió tervét végleg fel is adták.

Armada

A megírás ideje: 1857 július vége és október 23 között

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”, II. köt., 1858

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélküli

* Fitzwilliam. — Szerk.

[Friedrich Engels]

Hadsereg²⁴

Hadsereg — felfegyverzett emberek szervezett testülete, amelyet az állam tart fenn támadó vagy védő háború céljaira. Az ókorai történelem hadseregei közül Egyiptom hadserege az első, amelyről valami határozottat tudunk. Dicsőségének nagy korszaka egybeesik II. Ramszesz (Szeszósztrisz) uralkodásával, s uralmának nagyszámú emlékművén az ő hőstetteit hirdető festmények és feliratok az egyiptomi hadügyekre vonatkozó ismereteink fő forrásai. Egyiptom katonai kasztja két osztályra tagozódott — hermotübioszokra és kalaszirioszokra; fénykorában az első osztály 160 000 főt számlált, a második 250 000-et. Úgy látszik, hogy ez a két osztály csupán kor szerint vagy szolgálati időtartam szerint volt megkülönböztetve, úgyhogy a kalaszirioszok bizonyos számú év után átkerültek a hermotübioszok osztályába, azaz a tartalékba. Az egész hadsereget afféle katonai kolóniákba telepítették, és minden embernek jókora földet biztosítottak szolgálata fejében. Ezeket a telepeket legnagyobbrészt Alsó-Egyiptomban állították fel, ahol számítani lehetett a szomszédos ázsiai államok támadásaira; a Nílus felső folyásának vidékén csak néhány telepet létesítettek, az etiópok nem lévén túlontúl veszedelmes ellenfelek. A hadsereg ereje a gyalogságban és különösen az ijaszokban rejlett. Ez utóbbiakon kívül a seregben különféle fegyverzetű, s fegyverzetüknek megfelelően zászlóaljakba beosztott gyalogos csapatok is voltak: lándzsások, kardforgatók, buzogányosok, parittyások stb. A gyalogságot nagyszámú harci szekér támogatta, mindegyik két harcossal: az egyik hajtott, a másik nyilazott. Lovasság az emlékműveken nem szerepel. Az egyetlen rajzot, amely lovagló embert ábrázol, a római korból származónak tekintik, és bizonyosnak látszik, hogy a lónak lovaglásra és lovasság céljaira való használatát az egyiptomiak csak ázsiai szomszédaik révén ismerték meg. Az ókorai történetírók egybehangzó közlései alapján kétségtelen, hogy Egyiptomnak a későbbi időszakban nagyszámú lovassága volt, amely — mint minden ókori lovasság — a gyalogság két szárnyán működött. Az egyiptomiak védőfegyverzetét különböző anyagból

készült pajzsok, sisakok, mellvértek vagy páncélingek alkották. Az a mód, ahogyan megerősített állásra támadtak, azt mutatja, hogy nem egy eszközt és fogást alkalmaztak azok közül, amelyet a görögök és a rómaiak ismertek. Volt testudójuk, illetve faltörő kosuk, vineájuk²⁵ és ostromlétrájuk; viszont Sir G. Wilkinsonnak az az állítása²⁶, hogy ismerték és használták a mozgó tornyokat is, és értettek falak aláaknázásához, pusztán feltevés. Pszammétikhosz idejétől kezdve az egyiptomiak fenntartottak egy görög zsoldoshadtestet; ezeket is Alsó-Egyiptomban telepítették le. — Asszíriában találhatjuk meg a legkorábbi példáját azoknak az ázsiai hadseregeknek, amelyek több mint ezer éven át harcoltak a Földközi-tenger és az Indus kötti országok birtokáért. Itt is, mint Egyiptomban, értesüléseink fő forrásai az emlékművek. A gyalogság az egyiptomihoz hasonló fegyverzettel jelentkezik, ámbár úgy tűnik, hogy az íjnak kisebb volt a szerepe, a támadó- és védőfegyverek pedig általában kidolgozottabbak és tetszetősebbek voltak. Ezenkívül itt a birodalom nagyobb kiterjedése miatt változatosabb is a fegyverzet. A lándzsa, az íj, a kard és a tőr a fő fegyver. A Xerxész seregében harcoló asszírokat vasalt buzogányokkal is ábrázolják. A védőfegyverzet sisakkóból (gyakran igen ízléses megmunkálásban), nemez vagy bőr páncélingből és pajzsborlóból állt. A harci szekerek még mindig fontos részét alkották a hadseregek; ketten ültek rajtuk, s a hajtónak pajzsával védenie kellett az íjászt. A szekéren harcolók közül sokan hosszú páncélingben láthatók. Azonkívül volt lovasságuk is; ezzel náluk találkozunk először. A legrégebbi szobrokon a lovás szőrén üli meg a lovát; később nyeregpárna-félét alkalmaztak, az egyik szobron pedig magas nyereg látható, hasonló ahhoz, amelyet ma Keleten használnak. A lovasság aligha különbözhetett sokban a perzsák és a későbbi keleti népek lovasságától — könnyű, irreguláris lovasság volt, amely rendezeitlen rajokban rohamozott; jól fegyverzett, szilárd gyalogság könnyen visszaverhette, de felbomlott vagy vert seregre félelmetes hatású volt. Ennek megfelelően rangban mögötte állt a harci szekereknek, amelyek, úgy látszik, az arisztokratikus fegyvernemet alkották. A gyalogság taktikájában a szabályos hadmozdulatok és a zárt alakzatba való felfejlődés tekintetében némi haladás tapasztalható. Az íjászok vagy elől harcoltak, ahol mindegyiküket egy pajzshordozó fedezte, vagy a hátsó sorba álltak, s hogy lőhessenek, a lándzsalával felfegyverzett első és második sor lehajolt vagy letérdelt. Ostromnál az asszírok kétségtelenül ismerték a mozgó tornyok és az aknák használatát; Ezékiel egyik passzusából²⁷ pedig olyasmi tetszik ki, hogy valami sánc- vagy mesterséges dombfélét építettek, hogy uralkodjanak az ostromlott város falain, — ez a római agger kezdetleges elődje. Mozgó és rögzített ostromtornyaikat ugyancsak az ostromlott

fal szintjéig vagy még magasabbra emelték, hogy meghódításuk azt. Faltörő kost és vineát is használtak; és roppant létszámu hadseregeikkel egész folyóágakat új mederbe tereltek, hogy megközelíthessék a támadott hely valamely gyenge pontját, vagy hogy a száraz folyómedren át behatolhassanak az erődítménybe. A babilonok seregei feltehetőleg hasonlóak voltak az asszír seregekhez, de részletes ismereteink nincsenek róluk. — A perzsa birodalom nagyságát alapítóinak köszönheti — a mai Farzisztán harcias nomádjainak, egy lovasnemzetnek, amelynél a lovasság kezdettől azt az uralkodó helyzetet foglalta el, amelyet azóta minden keleti hadseregben megtartott, egészen a modern európai kiképzés nemrégiben történt bevezetéséig. Dareiosz Hüsztaszpész állandó hadsereget létesített, hogy kordában tartsa a meghódított tartományokat, valamint hogy elejét vegye a szatrapések, azaz polgári kormányzók gyakori lázongásainak. Ilymódon minden tartománynak megvolt a helyőrsége, külön parancsnokkal; a megerősített városokat ezenkívül külön osztagok tartották megszállva. E csapatok fenn-tartásának költségeit a tartományoknak kellett viselniök. Ehhez az állandó hadsereghez tartozott a királyi testőrség is, 10 000 főnyi válogatott gyalogság (a Halhatatlanok, Athanatoszok), csillagó aranyban, háremüket és szolgákat vivő hosszú szekérsorok és ellátmányukkal megrakott tevekaravánok kíséretében; a királyi testőrséghez tartozott ezenkívül 1000 alabárdos, 100 lovastestőr és számos harci szekér, amelyek közül egyesekre kaszákat szereltek. Nagy hadjáratokra ezeket a fegyveres erőket elégteleneknek tartották, és ilyenkor a birodalom minden tartományában általános sorozást rendeztek. E különféle kontingensek tömege igazi keleti hadsereggé állt össze, amely a legkülönneműbb, egymástól fegyverzetükben és harcmodorukban különböző részekből állt, és málhás szekerek óriási sora, valamint megszámlálhatatlan segédszemélyzet kísérte. Ez utóbbiak jelenlétének kell tulajdonítanunk, hogy a görögök olyan roppant nagyra teszik a perzsa seregek létszámát. A harcosok fegyverzete, nemzetiségeüknek megfelelően, íj, hajtódárda, lándzsa, kard, buzogány, tőr, paritya stb. volt. minden tartomány kontingenst megvolt a külön parancsnoka; a seregek, mint Hérodotoszból kitűnik,²⁸ tízes, százas, ezres stb. csoporthoz oszlottak, minden decimális alegység élén egy parancsnokló tiszttel. A nagy csapat-testeknek, illetve a hadsereg szárnyainak parancsnoki lását általában a királyi család tagjaira bízták. A gyalogság elitjét a perzsák és a többi árja népek (médek és baktriaiak) alkották. Ezek fegyverzete íjból, közepes nagyságú lándzsából és rövid kardból állt; fejüket valamilyen turbánféleség, testüköt vaspikkelyekkel borított ruha védte; pajzsuk többnyire vesszőfonat volt. De ez az elit éppúgy, mint a perzsa gyalogság többi része is, csúfos vereséget

szenvedett, mihelyt szembe került akár csak a legkisebb görög csapattesttel is; nehézkes és rendezetlen tömegei úgyszólvan csak passzív ellenállásra voltak képesek Spárta és Athén él-phalanxaival szemben; tanúsítja ezt Marathón²⁹, Plataiai³⁰, Mükalé³¹ és Thermopülai³². A harci szekerek, amelyek a perzsa hadseregen szerepeltek a történelemben utoljára, hasznosnak bizonyultattak teljesen sima terepen olyan vegyes összetételű tömeg ellen, amilyen a perzsa gyalogság maga is volt, de a görög lándzsások zárt tömegével vagy a terep egyenetlenségeit kihasználó könnyű csapatokkal szemben teljesen hasznavezetetlenek voltak. A legkisebb akadály megállította őket. Csatában a lovak megijedtek, megbokrosodtak és letaposták saját gyalogságukat. Ami a lovasságot illeti, a birodalom korábbi időszakaiban kevés bizonyítékát adta kiválóságának. A marathóni síkságon — lovasság számára kedvező terepen — 10 000 lovás támadott, de az athéni sorokat mégse tudták megtörni. Később a lovasság kitüntette magát a Granikosz mellett,³³ ahol is egyetlen sorba felállítva, rárontott a makedón oszlopok elére, mihelyt ezek átevickéltek a gázlókon, és visszavetette őket, mielőtt felfejlődhettek volna. Így hosszabb ideig sikeresen ellenállt Alexandrosz előhadának, amelynek parancsnoka Ptolemaiosz volt, mígnem megérkezett a főszereg és szárnyain a könnyű csapatok manővereztek, ekkor — második hadvonal és tartalék híján — vissza kellett vonulnia. Ám ebben az időszakban a perzsa hadsereget megerősítette egy görög elem befolyása; ezt a görög zsoldosok hozták, akiket röviddel Xerxész után királyi szolgálatba fogadtak; és az a lovassági taktika, amelyet Memnón a Granikosznál alkalmazott, olyannyira nem-ázsiai jellegű, hogy határozott értesülések hiányában is bízvást görög hatásnak tulajdoníthatjuk. — Görögország hadseregei az elsők, melyeknek részletes szervezetéről bőséges és biztos értesülésünk van. Mondhatni, hogy a taktika, jelenül a gyalogsági taktika története velük kezdődik. Nem időünk el itt a görög hőskor Homéroszban leírt hadi rendszerének ismertetésével, midőn a lovasság ismeretlen volt, midőn az előkelők és a vezérek harci szekereken küzdöttek, vagy leszálltak róluk, hogy párviadralra keljenek egy-egy rangjukhoz méltó kiváló ellenféllel, és amidőn a gyalogság, úgy látszik, nem ért sokkal többet az áziainál, hanem nyomban rátérünk Athén katonai erejére a város fénykorában. Athénban minden szabad férfi köteles volt katonai szolgálatot teljesíteni. Csak bizonyos köztisztiségek viselői, régebb időkben pedig a szabadok negyedik, azaz legszegényebb osztályának tagjai³⁴ mentesültek e kötelezettség alól. Rabszolgaságon alapuló milíciarendszer volt ez. 18. életévének betöltése után minden ifjú két évig kötelező szolgálatot teljesített, főként a határok őrzésénél. Ez idő alatt teljes katonai kiképzésben részesült, s utána 60 éves koráig hadköteles maradt. Háború

esetén a polgárok gyűlése állapította meg a behívandók számát; csak végső esetekben folyamodtak levée en masse-hoz (panztratiához)*. A sztratégosoknak, akiket a nép választott, tízet-tízet évenként, kellett fegyverbe szólítaniok és megszervezniük e csapatokat, úgyhogy egy-egy törzs vagy phülé tagjai alkottak egy csapatot külön phülarkhosz parancsnoksága alatt. Ezeket a tiszteket, akárcsak a taxiarkhoszokat, vagyis a századparancsnokokat, a nép választotta. E behívottak együttesen alkották a nehézgyalogoságot (hoplítészek) a phalanx, vagyis a lándzsások mély soralakzata részére; eredetileg ebből állt az egész fegyveres erő, később pedig, miután könnyű csapatokat és lovasságot is csatoltak a sereghoz, a phalanx annak fő erőssége maradt — az a csapatot, amely előöntötte a csatát. A phalanxokat különböző mélységen állították fel; találunk említést 8, 12, 25 sor mélységű phalanxokról. A hoplítészek fegyverzete mellvérből vagy páncélingből, sisakból, ovális pajzsából, lándzsából és rövid kardból állt. Az athéni phalanx erőssége a támadásban rejlett; rohamra híres volt vad lendületéről, különösen miután Miltiadész Marathónnál meggyorsította a rohamlépést, úgyhogy futva rontottak az ellenségre. Védelemben az athéni phalanxot felülmúltá a tömörebb, zártabb spártai. Míg Marathónnál az egész athéni haderő 10 000 hoplítész nehézfegyverzetű phalanxból állt, Plataianál 8000 hoplítészen kívül ugyanennyi könnyűgyalogosuk is volt. A perzsa betörések szörnyű nyomása szükségessé tette a szolgálati kötelezettség kiterjesztését; besorozták a legszegényebb néposztályt, a thészeket. Könnyűcsapatokat alkítottak belőlük (gümnétészek, psziloszok); egyáltalán nem volt védőfegyverük, legfeljebb csak pajzsuk, és lándzsával meg hajtódárdákkal voltak fel szerelve. Athén hatalmának kiterjedése során könnyű csapatai szövetségeinek³⁵ kontingenseivel, sőt zsoldoscsapatokkal is gyarapodtak. Akarnániaiak, aitoliaiak és krétaiak — híres íjászok és parityavetők — kerültek a sereghoz. Megalakították a csapatok közbülső — a könnyűfegyverzetűek és hoplítészek közötti — osztályát, a peltasztásokat, akik a könnyűgyalogosához hasonlóan voltak felfegyverezve, de tudtak állásokat elfoglalni és meg tartani. Jelentőségi azonban csekély volt egészen addig, míg a peloponésszosi háború³⁶ után Iphikratész újjá nem szervezte őket. Az athéniak könnyű csapatai hírnevesek voltak intelligenciájukról és gyorsaságukról, mind elhatározás, minden végrehajtás dolgában. Több alkalommal, valószínűleg nehéz terepen, sikeresen szálltak szembe a spártai phalanxsal is. Az athéni lovasságot akkor vezették be, amikor a köztársaság már gazdag és hatalmas volt. A hegyes attikai terep nem kedvezett e fegyvernemnek, de Thesszália

* — általános behíváshoz — Szerk.

és Boiotia lovakban gazdagok voltak s következésképp elsőkként alakítottak lovasságot, s szomszédságuk oda vezetett, hogy a lovasság csakhamar Görögország többi államában is meghonosodott. Az athéni lovasság, amely kezdetben 300, később 600, sőt 1000 lovast is számlált, a leggazdagabb polgárok-ból toborzódott, és állandó alakulatként béke idején is fennállt. Nagyon hatékony csapatatest volt ez, rendkívül éber, intelligens és vállalkozó szellemű. Csatában ugyanúgy, mint a könnyűgyalogsságnak, általában a phalanx szárnyain volt a helyük. Későbbi időkben az athéniak egy 200 lovas íjászból álló zsoldosalakulatot is fenntartottak (hippotoxotészek). Az athéni katona Periklész koráig nem kapott zsoldot. Később két oboloszt fizettek nekik (ezenkívül még kettőt élelemre, melyet a katonának kellett beszereznie), és néha még a hoplítészek is kaptak vagy két drachmát. A tiszteknek kétszeres, a lovas katonáknak háromszoros, vezéreknek négyeszeres zsold járt. Békeidőben a nehézlovasság egymaga évi 40 talantonba (40 000 \$) került, háború idején számottevően többe. A csatarend és a harcmodor rendkívül egyszerű volt: a phalanx alkotta a középpontot, a harcosok lándzsát szegeztek és pajzaik sorával fedezték az egész arcvonalaat. Az ellenséges phalanxot párhuzamos arcvonalban támadták. Ha az első roham nem volt elegendő az ellenség harcrendjének megtörésére, karddal vívott közelharc döntötte el az ütközetet. Közben a könnyűcsapatok és a lovasság vagy az ellenség hasonló csapatait támadták, vagy megkísérletek az ellenséges phalanx szárnyán és hátában működni és az ellenség soraiban mutatkozó minden rendbomlást kihasználni. Győzelem esetén az ő feladatuk volt az üldözés, vereség esetén pedig ők fedezték, amennyire lehet, a visszavonulást. Felderítésre és portyázásra is felhasználták őket, nyugtalanították az ellenséget menetelése közben, különösen ha szoroson kellett átvonulnia, és igyekeztek fogásba ejteni a málhásszekereket és a lemaradozókat. Ily módon a csatarend rendkívül egyszerű volt; a phalanx mindenkorban egészként működött; kisebb csapattestekre történő felosztásának nem volt technikai jelentősége, ezek parancsnokainak nem volt más feladatak, csak arra kellett ügyelniük, hogy a phalanx rendje meg ne bomoljék, vagy legalábbis gyorsan helyreálljon. Fentebb néhány példával bemutattuk, mekkora erőt képviseltek az athéni hadseregek a persza háborúk idején. A peloponnészoszi háború kezdetén a haderő 13 000 tábori szolgálatot teljesítő és 16 000* (a legfiatalabbak és a legöregebb katonák) helyőrségi szolgálatot ellátó hoplítészből, 1200 lovashoz és 1600 íjászból állt. Böckh számításai szerint³⁸ a Szürakuszai ellen indított sereg 38 560 főt számlált, az utánuk küldött erősítések 26 000-et; összesen csaknem

* A „New American Cyclopaedia”-ben: 61 000³⁷ – Szerk.

65 000 fő. Ennek az expedíciónak a teljes összeomlása után Athén valóban ugyanúgy ki volt merülve, mint Franciaország az 1812-es oroszországi hadjárat után. — Spárta volt Görögország par excellence* katonai állama. Míg az athéniak általános testedző nevelése a testi erővel együtt az ügyességet is fejlesztette, a spártaik főként az erőre, a szívosságra és a bátorságra irányították figyelmüket. Többre értékelték a csatasorban tanúsított állhatatosságot és a katonai becsületet, mint az intelligenciát. Az athéni úgy nevelkedett, mintha könnyűcsapatokban kellene majd harcolnia, de háborúban mégis jól megállta kijelölt helyét a nehézfegyverzetű phalanxban; a spártait ezzel szemben phalanx-szolgálatra nevelték és semmi egyébre. Nyilvánvaló, hogy amíg a phalanx döntötte el a csatát, végső soron a spárta volt fölényben. Spártában minden szabad férfi 20 éves korától 60 éves koráig szerepelt a katonai lajstromban. Az ephoroszok³⁹ határozta meg a behívandók számát s ezeket általában a középső korcsoportból — 30-tól 40 évesig — választották ki. Mint Athénban, itt is az egy törzsből vagy egy helyről származó férfiakat egy csapattestbe osztották. A hadsereg szervezete a Lükurgosz által bevezetett testvériségeken (enómotiák**) alapult; két enómotia egy pentékosztüszt alkotott; két pentékosztüszer egy lokhoszban, nyolc pentékosztüszer vagyis négy lokhosz pedig egy morában egyesült. Ez volt a szervezetük Xenophón idejében; korábbi időszakokban valószínűleg eltért ettől. Egy-egy mora létszámát különbözöképpen jelölik meg, 400-tól 900 főig; egy időben állítólag 600 főt számlált. A szabad spártaik e különböző csapatai alkották a phalanxot; az ebben harcoló hoplítészek fegyverzete lándzsa, rövid kard és nyak köré erősített pajzs volt. Később Kleomenész bevezette a széles káriai pajzsot, amelyet pánttal a bal karhoz erősítettek, és amely a katona minden kezét szabadon hagyta. A spártaik szégyennek tartották, ha a harcos pajzs nélkül tért vissza a vesztett csatából; a pajzs megőrzése bizonyította, hogy a visszavonulás teljes rendben és zárt phalanxban történt, mert a külön-külön menekülők, akik futva mentették életüket, természetesen kényetlenek voltak eldobni otromba pajzsukat. A spártai phalanx általában nyolc sor mélységű volt, de ezt néha megkettőzték olymódon, hogy az egyik szárnyat a másik mögött állították fel. A harcosok valószínűleg lépést tartva meneteltek: néhány elemi fejlődésalakzatot is ismertek, mint például az arcvonai hátrafordítását minden egyes harcos félfordulatával, egy szárny előre- vagy hátravonását kanyarodással stb., de ezeket, úgy látszik, csak későbbi időszakban vezették be. Fénykorában a spártai phalanx

* – kiváltképpen; sajátképpen – Szerk.

** – szószerint: eskü-kötélek – Szerk.

éppúgy, mint az athéni, csak a párhuzamos arcvonálas támadást ismerte. A phalanx sorai közt meneteléskor hat lábnyi, rohamozáskor három lábnyi sorközött tartottak, rohamot fogadva pedig csak másfél lábnyit. A hadsereg parancsnoka az egyik király volt, aki kíséretével (damoszia) együtt a phalanx közepén helyezkedett el. Később, amikor a szabad spártaik száma jelentősen csökkent, a phalanx erejét a leigázott perioikoszok⁴⁰ soraiból válogatott harcosokkal tartották fenn. A lovasság ereje soha nem haladta meg a mintegy 600 főt, és 50 főnyi csapatokra (ulamoszok) tagozódott. Csupán a phalanx szárnyaiból fedezte. Ezenkívül volt egy 300 lovasból, a spártaif ifjúság elitjéből álló csapatatest, de ezek csatában leszálltak a lóról és egyfajta hoplítész-testőrséget alkottak a király körül. Könnyűcsapatokul ott voltak a szkríritészek, az Arkadia közelében levő hegyvidék lakói, akik rendszerint a balszárnyat fedezték; ezenkívül a phalanx hoplítészeinek voltak helótész⁴¹ szolgáik, akiknek előcsatározók szerepét kellett betölteniök; így Plataainál az 5000 hoplítész 35 000 főnyi könnyű helótész csapatot vitt magával, de ezek harci tetteiről nem találunk semmi említést a történelemben. — A peloponneszoszi háború után a görögök egyszerű taktikája jelentékenyen megváltozott. A leuktrai csatában⁴² Epameinónaszna kicsiny thébai erőkkel a sokkalta nagyobb létszámu és mindaddig legyőzhetetlen spártaif phalanxsal kellett szembeszállnia. A közönséges párhuzamos arcvonálas támadás itt egyértelmű lett volna a biztos vereséggel, hiszen minden két szárnyat átkarolta volna az ellenség hosszabb arcvonala. Epameinónasdaz ahelyett, hogy vonalban előnyomult volna, sereget mély oszlopba állította fel és megindult a spártaif phalanx ama szárnya ellen, amelyen a király volt. Sikerült itt, a döntő ponton áttörnie a spártaik vonalát; ezután megfordította csapatait és két irányba vonulva bekerítette az áttört vonalat, amely taktikai rendjének szétzilálása nélkül nem tudott új arcvonatot képezni. A mantineiai csatában⁴³ a spártaik nagyobb mélységen állították fel phalanxukat, de a thébai oszlop ennek ellenére ismét áttörte. Agészilausz Spártában, Timotheosz, Iphikratész és Khabriasz Athénban ugyancsak változtatásokat vezettek be a gyalogsági taktikában. Iphikratész megreformálta a peltasztéseket; ezek egyfajta könnyűgyalogos voltak, akik azonban szükség esetén vonalalakzatban is tudtak harcolni. Kis kerek pajzzsal, vastag vászonból készült mellvérttel és hosszú falándzsával fegyverezték fel őket. Khabriasz a phalanx első sorait védelmi harcban letérdeltette, hogy így fogadják az ellenséges rohamot. Bevezették a teljes négyzetögeket és egyéb oszlopokat stb. is, s ennek megfelelően a felfejlődések az elemi taktika alkotó részeivé váltak. Egy-szersmind nagyobb figyelmet szenteltek mindenféle könnyűgyalogosagnak; a görögök barbár és félbarbár szomszédaitól átvettek különféle fegyver-

nemeket, így például a lovas és gyalogos íjászokat, paritányásokat stb. A katonák többsége ebben az időszakban zsoldos volt. A gazdag polgárok kényelmesebbnek tartották, hogy helyettesítést fizessenek, mintsem hogy maguk teljesítsenek szolgálatot. A phalanx, a hadseregnak ez a régebben döntően nemzeti része, amelybe csak az állam szabad polgárait vették be, polgárjoggal nem rendelkező zsoldosok e belevegyülését így jellegében megsínylette. A makedón korszak küszöbéhez közeledve Görögország és kolóniái ugyanúgy szerencselovagok és zsoldosok vásári központjává váltak, mint Svájc a XVIII. és XIX. században. Régebben az egyiptomi királyok alakítottak sereget görög csapatokból. Később a perzsa király adott némi állóképességet seregének azáltal, hogy görög zsoldoscsapatot fogadott fel. E csapatok vezérei szabályszerű condottierék voltak, olyanok, mint a XVI. századi Itália condottieréi. Ebben az időszakban alkalmazni kezdtek, főképpen az athéniak, hadigépeket kövek, dárdák és gyújtólövedékek hajtására. Már Periklész használt ilyesféle gépeket Szamosz ostrománál⁴⁴. Ostromok úgy folytak, hogy az ostromolt hely falai körül körkörös sáncokat építettek árkokkal vagy mellvédekkel, és a hadigépeket igyekeztek a falak közelében, uralkodó helyzetben felállítani. A falakat rendszerint aláaknázták és így rombolták le. Rohamozáskor az oszlop szünaszpiszmoszt alkotott, azaz a külső sorok maguk előtt tartották pajzsukat, a belsők pedig a fejük fölé, tetőzetet (ahogy a rómaiak nevezték, testudót) emelve ilymódon az ellenség hajtófegyverei ellen. — Míg a görög hadművészeti így főként arra irányult, hogy a zsoldosbandák képlényen anyagát mindenféle újszerű és mesterkélt alakzatokká formálja és könnyűcsapatok új válfajait honosítsa meg vagy fedezze fel az ősi dór nehéz-phalanx rovására, amely akkoriban a csaták kimenetelét eldöntötte, azonkörben nagyra növekedett egy monarchia, amely, minden reális tökéletesítést átvéve, nehézgyalogoságból olyan roppant méretű sereget teremtett, hogy egyetlen vele érintkezésbe kerülő hadsereg sem tudott rohamának ellenállni. Makedóniai Philipposz mintegy 30 000 gyalogost és 3000 lovast számláló állandó sereget alakított. A sereg zöme egy körülbelül 16 000—18 000 főből álló óriási phalanx volt, amelyet a spártai phalanx mintájára alakítottak, de jobb fegyverzettel. A kis görög pajzsot felváltotta a nagy, téglalap alakú káriai pajzs, a közepes méretű lándzsát pedig a 24 láb hosszú makedón lándzsa (szarissa). E phalanx mélysége Philipposz idejében 8-tól 10, 12, 24 sorig változott. A lándzsák rettentő hosszúsága folytán a hat első sor mindegyike, ha előreszegezte lándzsáját, annak hegyét az első sor előtt tudta tolni. Egy ilyen hosszú, 1000—2000 főnyi arcvonali szabályos előrehaladása igen tökéletes elemi kiképzést előfeltételez, miért is szüntenél foglalkoztak ezzel. Alexandrosz tökéletesítette ezt a szervezetet. Az ő

phalanxa rendszerint 16 384 harcosból állt, vagyis 1024 főnyi arcvonala volt 16 sor mélységen. A 16 főnyi oszlopot (lokhosz) az első sorban álló lokhagosz vezette. Két oszlop alkotott egy dilokhiát, két dilokhia egy tetrarkhiát, két tetrarkhia egy taxiarkhiát, két taxiarkhia egy xenagiát vagy szüntagmát 16 fő szélességen és 16 fő mélységen. Ez volt a fejlődési egység, a csapatok xenagia-oszlopokban, 16-os sorokban meneteltek. Tizenhat xenagia (egyenlő nyolc pentékosziarkhiával, illetve négy khiliarkhiával, illetve két telarkhiával) egy kis-phalanxot képezett, két kis-phalanx egy diphalangarkhiát, négy kis-phalanx pedig egy tetraphalangarkhiát, vagyis a tulajdonképpeni phalanxot. Az alegységek mindegyikének megvolt a külön tisztje. A jobbszárny diphalangarkhiáját főnek, a balszárny diphalangarkhiáját faroknak vagy hátnak nevezték. Valahányszor rendkívüli szükség, a balszárny a jobb mögött helyezkedett el, 512 fő szélességű és 32 fő mélységű arcvonat alkotva. Másrészt ha a nyolc hátsó sor az elsőktől balra fejlődött fel, meg lehetett kettőzni az arcvonat szélességét, mélységét pedig nyolc sorra csökkenteni. A sor- és oszlopközök megegyeztek a spártaiak távközeivel, de a zárt rend olyan tömör volt, hogy a phalanxon belül az egyes harcos meg sem fordulhatott. Csatában a phalanx alegységei között nem hagyta közöket: az egész egyetlen összefüggő vonalat alkotott, amelyen muraille* rohamozott. A phalanx kizárolag makedón önkéntesekből állt, habár Görögország meghódítása után görögök is beléphettek soraiba. Katonái mind nehézfegyverzetű hoplitészek voltak. A pajzson és a lándzsán kívül sisakot és kardot viseltek, bár e lándzsaerdő rohamra után nem nagyon gyakran lehetett szükség karddal vívott közelharcra. Amikor persze a phalanx a római legióval került szembe, másképp állt a dolog. Az egész phalanx-rendszernek a legkorábbi dór időktől kezdve egészen a makedón birodalom bukásáig egy nagy fogyatékossága volt: hiányzott belőle a rugalmasság. Ezek a hosszú, mély vonalak csak sík és nyílt terepen tudtak rendben és szabályosan mozogni. minden felbukkanó akadály oszlopba kényszerítette a phalanxot, s ilyen alakzatban nem volt akcióképes. Ezenfelül nem volt második vonala, illetve tartaléka. Ezért mihelyt egyenetlen terepen olyan hadsereggel került szembe, amely kisebb egységekre oszlott és vonalának megbomlása nélkül ki tudott kerülni terepkadályokat és több, egymást támogató vonalra tagolódott, a phalanxot ez az új ellenfele teljesen felforozsolta. De az olyan ellenfelek szemében, amilyenekkel Alexandrosznak Arbélánál⁴⁵ volt dolga, két nagy phalanxa nyilván legyőzhetetlennek látszott. A nehéz sorgyalogságon kívül Alexandrosz 6000 hüpaszpisztszérből álló, még nehezebb fegyverzetű test-

* – falként – Szerk.

őrséggel rendelkezett; ezeknek még nagyobb pajzsuk és még hosszabb lánzsájuk volt. Könnyűgyalogsága ezüstveretű kis pajzzsal felszerelt argüraszpiszokból és nagyszámú peltasztészből tevődött össze, minden két csapatnemet félphalanxokba szervezték, ezek rendesen 8192 főt számláltak s képesek voltak minden csatárláncban, minden vonalban harcolni, mint a hoplitészek; phalanxuk sokszor ugyanolyan sikereket ért el. A makedón lovasság makedóniai és thesszáliai nemes ifjakból állt, akikhez utóbb a tulajdonképpeni Görögországból is csatlakozott egy lovasegység. Lovasszázadokra (ilék) oszlottak, amelyek közül a makedón nemesség egymaga nyolcat állított ki. Ez a lovasság olyasmi volt, amit mi nehézlovasságnak neveznénk; sisakot, mellvértet, vaslemezekből készült lábpáncélt viselt, és hosszú kard meg lándzsa volt a fegyvere. A lovát ugyancsak vas homlokvért védte. A lovasságnak erre az osztályára, a kataphraktoszokra Philipposz is, Alexandrosz is nagy gondot fordított; az utóbbi őket használta fel döntő manőveréhez Arbélánál, amikor először szétverte és üldözötte vette a perzsák egyik szárnyát, majd pedig centrumuk mögé kerülve hátba támadta a másik szárnyat. Különböző alakzatokban támadtak: vonalban, közönséges derékszögű oszlopan, romboid vagy ék alakú oszlopan. A könnyűlovasságnak nem volt védőfegyvere, hajtódárdával és könnyű, rövid lánzsával szerelték fel; emellett volt egy csapat-test akrobalisztész, vagyis lovas íjász is. E csapatok előőrs-, járó- és felderítőszolgálatot és általában irreguláris harci tevékenységet végeztek. A thrák és illir törzsek állították ki őket, s rajtuk kívül még néhány ezer irreguláris gyalogost is. Alexandrosz kitalált egy új fegyvernemet, amely figyelmünket már csak azért is megérdelli, mert a modern időkben utánozni kezdték, a dimakhészeket; ezek olyan lovascsapatok voltak, melyek lóháton is, gyalogosan is harcoltak. Mint később látni fogjuk, a XVI. és az ezt követő századok dragonyosa hű mása e fegyvernemnek. Arról azonban nincs értesülésünk, hogy az ókor e felemás csapatai eredményesebben birkóztak-e meg kettős feladatukkal, mint a modern dragonyosok. Ilyen volt az összetétele annak a hadseregnak, amellyel Alexandrosz meghódította a Földközi-tenger az Óosz és a Szatlédzs közti területet. Ami létszámát illeti, ez Arbélánál két nagy phalanx hoplitészből (mondjuk 30 000 fő), két félphalanx peltasztészből (16 000), 4000 lovasból és 6000 főnyi irreguláris csapatból, összesen mintegy 56 000 főből állt. Granikosznál Alexandrosz különböző fegyvernemekhez tartozó hadereje 35 000 fő volt, ebből 5000 fő lovasság. — A karthágói hadseregről nem tudunk részleteket; még annak a haderőnek a nagysága is vitatott, amellyel Hannibal az Alpokon átkelt. Alexandrosz utódainak hadseregei nem mutatnak fel felépítésbeli tökéletesítéseket; elefántokat csak rövid ideig alkalmaztak, mert ha ezek az állatok a tüztől megvadultak, ve-

szélyesebbeknek bizonyultak saját csapataik, mint az ellenség számára. A későbbi görög hadseregek (az akhaiai szövetség⁴⁶ idején) részben makedón, részben római rendszer szerint alakultak. — A római hadsereg a puskapor megismerése előtti idők gyalogsági taktikájának legtökéletesebb rendszerét tárja elénk. Továbbra is túlsúlyban vannak a nehézgyalogosok és a tömör csapategységek, de kiegészülnek a különálló kisebb egységek mozgékonyságával, az egyenetlen terepen folytatott küzdelem lehetőségével, több csatásor egymás mögötti elhelyezésével — részben támogatás- és segítségképpen, részben erős tartalékul —, és végül az egyes katona kiképzésének még a spártainál is célszerűbb rendszerével. Következésképpen a rómaiak legyőztek minden ellenük szegőlő fegyveres erőt, a makedón phalanxot éppúgy, mint a numidiai lovasságot. — Rómában minden polgár 17-től 45 vagy 50 éves koráig katonaköteles volt, hacsak nem tartozott a legalsó osztályhoz vagy le nem szolgált már 20 hadjáratot mint gyalogos vagy 10 hadjáratot mint lovas katona. Általában csak a fiatalabbakat szemelték ki katonának. A kiképzés igen kemény volt és minden elképzelhető módon igyekezett fejleszteni a testi erőt. A szabályszerű fegyverforgatási és különféle mozdulatvégzési kiképzésen kívül rengeteget gyakorolták előbb meztelenül, majd teljes felszereléssel a futást, ugrást, szökellést, mászást, birkózást, úszást is. Nehéz menetfelszereléssel, 40—60 fontnyi megterheléssel, óránként négy mérföld sebességgel hajtottak végre hosszú meneteléseket. A katonai oktatáshoz tartozott a sáncszerszámok kezelése és a megerősített táborok gyors felépítése is; és nemcsak az újoncok, hanem a veterán-legiók is alá kellett vessék magukat mindezeknek a gyakorlatoknak, hogy megőrizzék testi frissességiüket és ruganyosságukat, és hogy fáradalom és nélkülvilág meg ne törje őket. Ilyen katonák valóban alkalmasak voltak a világ meghódítására. — A köztársaság fénykorában általában két consuli hadsereg volt, mindegyikük két legióból és a szövetségesek kontingenseiből állt (gyalogságuk ugyanakkora, lovasságuk kétszer akkora volt, mint a rómaiaké). A csapatok sorozása a polgárok közgyűlésén történt a Capitoliumon⁴⁷ vagy a Campus Martiuson⁴⁸; minden törzsből egyenlő számú embert soroztak be, s ezeket ugyancsak egyenlően osztották el a négy legio közt, amíg be nem telt a létszám. Igen gyakran újra beléptek a hadseregbé önkéntesnek olyan polgárok is, akit koruk vagy a végigharcolt hadjáratok száma miatt már felmentettek a szolgálat alól. Az újoncokat aztán feleskették, majd mozgósításukig elengedték. Mikor behívták őket, a legfiatalabbakat és legszegényebbeket a velesekhez, a korban és vagyonban utánuk következőket a hastatusokhoz és principsekhez, a legidősebbeket és leggazdagabbakat a triariusokhoz osztották be. Minden legio 1200 velesből, 1200 hastatusból, 1200 princepsből, 600

triariusból és 300 lovasból (lovagból⁴⁹), összesen 4500 főből állt. A hastatusok, princepsek és triariusok 10—10 manipulusra, vagyis századra oszloztak, s minden manipulushoz ugyanakkora számú veles tartozott. A velesek (rora-triusok, accensusok, ferentariusok) a legio könnyűgyalogoságát alkották és a szárnyain, a lovasság mellett álltak fel. A hastatusok az első, a princepsek a második vonalat képezték; eredetileg lándzsákkal voltak felfegyverezve. A triariusok alkották a tartaléket, fegyverük a pilum volt, egy rövid, de rendkívül súlyos és veszélyes dárda, amelyet az ellenség első soraira hajítottak, közvetlenül mielőtt karddal rájuk támadtak. minden manipulusnak egy centurio volt a parancsnoka, ennek helyettese a másodcenturio. A centuriók a legión belül rangsorolva voltak, a hastatusok utolsó, azaz tizedik manipulusának másodcenturiójától a triariusok első manipulusának első centuriójáig (primus pilus), aki felsőbb tiszttávollétében az egész legio felett is parancsnokolt. Általában a primus pilus volt a parancsnoka a legio valamennyi triariusának, mint ahogy a primus princeps (a princepsek első manipulusának első centuriója) valamennyi princepsnek, a primus hastatus pedig valamennyi hastatusnak. Régebbi időkben a legiót hat katonai tribunusa felváltva vezette; mindegyikük két hónapig volt parancsnok. Az első polgárháború⁵⁰ után minden legio élére legatust neveztek ki állandó vezetőnek; a tribunusok ekkor többnyire törzskari vagy adminisztratív feladataikkal megbízott tisztekké váltak. A három sor fegyverzete közti különbség Marius kora előtt eltűnt. Pilummal szerelték fel a legio mindhárom sorát; ez lett a rómaiak nemzeti fegyvere. A három sor közti minőségi megkülönböztetés, amennyiben ez az életkoron és a szolgálati időn alapult, szintén csakhamar eltűnt. Metellusnak Jugurtha elleni csatájában⁵¹ szerepeltek Sallustius szerint⁵² utoljára hastatusok, princepsek és triariusok. Marius mármost a legio 30 manipulusából 10 cohorsot alakított, és ötösével két sorban helyezte el őket. Ugyanakkor a cohorsok rendes létszámát 600 főre emelték; a primus pilus parancsnoksága alatt álló első cohors vitte a legio sasát⁵³. A lovasságot továbbra is turmákba osztották; egy-egy turma 30 közkatonából és három decurióból állott, az első decurio volt a turma parancsnoka. A római gyalogság védőfegyverzete félhenger alakú, négyeszer két és fél láb méretű, bőrrel bevont és vas pántokkal megerősített fapajzs ből állt; közepén dudor (umbo) volt a lándzsadöfősek elhárítására. A sisak sárgarézből készült, hátul rendszerint hosszabbítóval a nyak védelmére, s rézlemezekkel borított bőrszíjakkal erősítették a fejre. A körülbelül egy négyzetlábnyi mellvértet a válon átvetett pikkelyes pántokkal rögzítették a bőringhez; a centuriók ehelyett rézlemezzel borított páncélinget viseltek. A jobb lábat, amelyet a kard-döféshez előrelépve sérülés érhetett, rézlemezzel védték. A rövid kardon

kívül, amelyet inkább szúrásra, mint vágásra használtak, a katonák a pilumot forgatták; ennek a nehéz dárdának négy és fél láb hosszú fanyele, más-fél láb hosszú vashegye volt, teljes hossza tehát csaknem hat láb, a farész keresztmetszeti területe két és fél négyzet hüvelyk, súlya körülbelül 10—11 font volt. A pilum, 10—15 lépéshosszra távolságra hajítva, gyakran átütötte a pajzsot és a mellvértet és csaknem minden földre terítette, akit eltalált. A könnyűfegyverzetű veleseknek könnyű, rövid hajítódárdájuk volt. A köz-társaság későbbi időszakában, amikor a könnyűfegyveres szolgálatot barbár segédcsapatok látták el, ez a csapatosztály teljesen eltűnt. A lovasság a gya-logságéhoz hasonló védőfegyverzettel, lándzsával és hosszabb karddal volt felszerelve. De a római nemzeti lovasság nem volt túl jó és szívesebben harcolt gyalogosan. Később teljesen megszüntették, s numidiai, spanyol, gall és germán lovasokkal pótolták. A csapatok taktikai felállítása nagy mozgékonysságot biztosított. A manipulusok arcvonala hosszával egyenlő térközökkel álltak fel egymástól, mélységük 5—6-tól 10 sorig váltakozott. A második vonal manipulusai az első vonal térközei mögött helyezkedtek el; a triariusok még hátrabb álltak, de egyetlen megszakítatlan vonalban. A körülményektől függően bármelyik vonal manipulusai egymás mellé zárkozhattak és térköz-mentes vonalat alkothattak, vagy a második vonal manipulusai előre vonulhat-tak, betölve az első vonal térközeit; vagy pedig, ha nagyobb mélységre volt szükség, a princepsek mindegyik manipulusa felzárkózott a hastatusok meg-felelő manipulusa mögé, megkettőzve mélységét. Amikor Pürrhosz elefánt-jaival kerültek szembe,⁵⁴ mind a három vonalat térközökkel állították fel, minden manipulus az előtte állóra fedezett, úgyhogy elegendő hely maradt és az állatok egyenest átvonulhattak az egész csatarenden. Ez az alakzat minden tekintetben sikeresen felülmúltá az esetlen phalanxot. A legio csata-rendjének megbontása nélkül mozoghatott és manőverezhetett olyan tere-pen, ahová a phalanx csak a legnagyobb kockázattal merészkezhetett. Ha elhaladtak valamilyen akadály mellett, legfeljebb egy vagy két manipulusnak kellett megrövidítenie arcvonálát; néhány pillanaton belül az arcvonal már helyreállt. A legio az egész arcvonalt fedezhette könnyűcsapatokkal, mert ezek az arcvonal előrenyomulásakor a térközökön át visszahúzódtak. De a fő előny abban rejlett, hogy a csapatokat több vonalban állították fel, amelyeket a pillanatnyi szükségletekhez mérten egymás után vetettek ak-cióba. A phalanxnak egyetlen csapással kellett eldöntenie a csatát. Nem vol-tak tartalékból friss csapatok, amelyek meghátrálás esetén felvehették volna a harcot — voltaképpen soha nem is számoltak ilyen eshetőséggel. A legio a maga könnyűcsapataival és lovasságával egész arcvonalán támadni tudta az ellenséget — az ellenséges phalanx előnyomulásával szembeállíthatta has-

tatusainak első vonalát, amelyet nem volt olyan könnyű szétverni, mert először egyenként össze kellett zúzni legalább hatot a tíz manipulusból —, ki tudta meríteni az ellenség erejét a princesek* előretolásával, és végül ki tudta vívni a győzelmet a triariusokkal. Ily módon a csapatok és az ütközet menete a hadvezér kezében maradt, míg a phalanx, ha egyszer harcba bocsátkozott, minden erejét visszavonhatatlanul bevetette és végig kellett küzdenie a csatát. Ha a római hadvezér félbe kívánta szakítani a küzdelmet, a legio-szervezet módot adott arra, hogy tartalékaival állást foglaljon el, míg az előzőleg bevetett csapatok a térközökön át visszavonultak és maguk is állást foglaltak. minden körülmények között mindig volt egy része a csapatoknak, amely teljes rendben állt, hiszen még ha a triariusokat is visszavetették, mögöttük a két első vonal újraszerveződött. Amikor Flaminius legiói Thesszália síkjain találkoztak Philipposz phalanzával,⁵⁵ első rohamukat azonnal visszaverték; de roham rohamot követett, a makedónok kifáradtak és alakzatuk tömörsége fellazult; s ha valahol a rendbomlás jelei mutatkoztak, egy-egy római manipulus márás megkísérelt betörni az esetlen tömegbe. Mikor végül 20 manipulus oldalba és hátba támadta a phalanxot, nem lehetett tovább fenntartani a taktikai folytonosságot; a mély vonal menekülők rajára bomlott és az ütközet elveszett. Lovasság ellen a legio orbisban, egyfajta négyszögben állt fel, a málhát ekkor középen helyezték el. Ha menetelés közben támadásra lehetett számítani, legio quadratába rendeződött, egyfajta széles arcvonala, hosszúkás oszlopba, középen a málhával. Ez persze csak a nyílt síkságon volt lehetséges, ahol a menet egyenes vonalban haladhatott. Caesar idejében a legiók többnyire Itáliaban, önkéntesek toborzása útján rekrutálódtak. A szövetséges háború⁵⁶ után a polgári jogot és ezzel együtt a hadkötelezettséget kiterjesztették egész Itáliara, és ennél fogva sokkal több ember állt rendelkezésre, mint amennyire szükség volt. A zsold körülbelül megfelelt egy munkásember keresetének; ezért seregestül jelentkeztek újoncok, így nem is kellett sorozáshoz folyamodni. A provinciákban csak kivételes esetekben toboroztak legiókat; Caesar például a római Galliában⁵⁷ toborozta ötödik legióját, de később ez en masse** megkapta a római honosítást. A legióknak korántsem volt meg a 4500 főnyi névleges létszámuk; Caesar legiói ritkán haladták meg számottevően a 3000 főt. A rekrutákból inkább új legiókat (*legiones tironum*) alakítottak, semhogy összekeverjék őket a régi legiódak veteránjaival; ezeket az új legiókat eleinte nem vetették be nyílt mezőn ütközetekbe, hanem leginkább a tábor őrzésére használták őket. A legio

* A „New American Cyclopaedia”-ben: hastatusok – Szerk.

** – tömegében; egy tömegben; testületileg – Szerk.

tíz cohorsra oszlott, mindegyikben három manipulussal. A hastatus, princeps, triarius elnevezés megmaradt a tisztek rangjának a fentebb említett rendszer szerinti megjelölésére; a sorkatonákat illetően ezek az elnevezések elvesztették minden jelentőségüket. Mindegyik legióból az első cohors hat centuriójának joga volt részt venni a haditanács ülésein. A centuriók a sorkatonák közül kerültek ki és ritkán értek el magasabb parancsnoki rangot; a felsőbb tisztek iskolája a hadvezér személyi törzse volt; ez művelte fiatalemberekből állt, akik hamarosan előléptek a tribunus militum, majd a legatus rangra. A katona fegyverzete ugyanaz maradt: pilum és kard. Szerelvényén kívül a katona magával hordta 35—60 font súlyú személyi poggyászát. A poggyászhordozó alkalmatosság olyan ügyetlen volt, hogy a katonának előbb le kellett tennie holmiját, csak akkor lett harcképes. A sereg tábori felszerelését ló- és öszvérháton szállították, ezekből egy-egy legiónak körülbelül 500-ra volt szüksége. minden legiónak megvolt a sasa, minden cohorsnak a zászlaja. A könnyűgyalogosághoz Caesar kiválogatott a legióiból bizonyos számú katonát (antesignanusok), akik egyaránt alkalmasak voltak mind a könnyűcsapatoknál teljesítendő szolgálatra, minden vonalban folytatott közelharcra. Ezekben kívül voltak segédcsapatai a provinciákból, krétoi íjászok, baleári parityások, galliai és numidiai kontingensek és germán zsoldosok. Lovassága részben gall, részben germán csapatokból állt. A római velesek és lovasok már valamivel korábban eltűntek. — A hadsereg törzskara a senatus által kinevezett legatusokból állt, a hadvezér helyetteseiből, akiket a kikülönített csapattesteknek vagy a cstartrend egyes szakaszainak parancsnokságával bízott meg. Caesar állított először minden legio elére egy legatust állandó parancsnokul. Ha nem volt elég legatus, a legio parancsnokságát a quaestor vette át. Ez tulajdonképpen a hadsereg fizetőmestere és a hadbiztoság főnöke volt, akit hivatala ellátásában számos írnok és küldönc segített. A törzshöz tartoztak a tribuni militum és a fent említett fiatal önkéntesek (contubernales, comites praetorii), akik segédtiszti, parancsőrtiszti feladatokat láttak el, ütközet idején azonban a közkatonák módjára csatasorban harcoltak, a főhadiszállás lictoraiból, írnokaiból, szolgáiból, felderítőiből (speculatores) és küldönceiből (apparitores) álló cohors praetoria soraiban. A hadvezérnek ezenkívül volt valamiféle személyi testőrsége is veteránokból, akik régi parancsnokuk hívására önként visszaléptek a seregbbe. Ezt a csapatot, amely lóháton vonult, de harcolni gyalogosan harcolt, a sereg elitjének tekintették; ez vitte és védelmezte az egész sereg vexillumát, jelvény-zászlaját. Caesar rendszerint három vonalban állt fel a csatára; minden legióból négy cohors állt az első vonalban, három-három pedig a másodikban és a harmadikban;

a második vonal cohorsai az első vonal térközei mögé igazodtak. A második vonalnak támogatnia kellett az elsőt; a harmadik vonal általános tartalékul szolgált az ellenség arcvonala vagy szárnya elleni döntő manőverekhez, illetve döntő csapásainak visszaveréséhez. Ha az ellenség annyira átkarolta a vonalat, hogy szükségessé vált ennek meghosszabbítása, a hadsereget csak két vonalban állították fel. Egyetlen vonalat (*acies simplex*) csak vég-szükség esetén használtak, s ilyenkor nem hagytak térközöket a cohorsok közt; a tábor védelmezésében azonban az ilyen felállás volt a szabály, minthogy a vonal még mindig 8—10 sor mélységű volt és tartaléket lehetett alkotni azokból, akiknek nem jutott hely a sáncon. A római csapatok állandó reguláris hadsereggé alakításának művét Augustus fejezte be. 25 legióját elosztotta az egész birodalomban, közülük 8 volt a Rajnánál (ezeket a hadsereg fő erejének, *praecipuum roburnak* tekintették), 3 Spanyolországban, 2 Afrikában, 2 Egyiptomban, 4 Szíriában és Kisázsiában, 6 a dunai provinciákban. Itáliában válogatott, kizárolag itt toborzott csapatok állomásosztak, melyek a császári testőrséget alkották; ez eleinte 12, később 14 cohorsot számlált; ezenkívül Róma városának volt 7 cohorsból álló városi őrsége (*vigiles*), amelyet eredetileg felszabadított rabszolgákból alakítottak. E reguláris hadseregen kívül a provinciák továbbra is tartoztak könnyű segédcsapatokat állítani, amelyeket most többnyire helyőrségi és rendőri feladatokat ellátó milícia-szerepre korlátoztak. Veszélyeztetett határokon azonban nemcsak ezeket a segédcsapatokat alkalmazták aktív szolgálatban, hanem idegen zsoldosokat is. A legiók száma Trajanus alatt 30-ra, Septimius Severus alatt 33-ra növekedett. A legióknak számukon kívül nevük is volt, amelyet állomáshelyükéről (L. *Germanica*, L. *Italica*), császárkról (L. *Augusta*), istenekről (L. *Primigenia*⁵⁸, L. *Apollinaris*) vagy kitüntető megkülönböztetésképpen (L. *fidelis*^{*}, L. *pia*^{**}, L. *invicta*^{***}) kaptak. A legio szervezete némileg módosult. Parancsnokát most *praefectus*nak nevezték. Az első cohors létszámát megkettőzték (cohors *milliaria*[○]), a legio rendes létszámát pedig 6100 főnyi gyalogságra és 726 főnyi lovasságra emelték; ezt minimumnak tekintették, és szükség esetén egy vagy több cohors milliariát csatoltak a legióhoz. A cohors *milliaria* parancsnoka katonai tribunus, a többi cohors parancsnokai pedig tribunusok vagy *praepositus*ok voltak; a centurio rangja ilyenformán alacsonyabb

* — hű — *Szerk.*

** — jámbor — *Szerk.*

*** — győzhettek — *Szerk.*

○ — ezres cohors — *Szerk.*

fokozattá vált. Szabály lett, hogy a legiókba bevettek felszabadított vagy felszabadítatlan rabszolgákat, provinciákból származókat és mindenféle népséget; római polgárjogot csak Itáliában követteltek meg a praetorianusoknál, de később még itt is lemondta erről. Így a hadsereg római nemzeti jellegét igen hamar elmosta a barbár és félbarbár, rómaizálódott és nem-rómaizálódott elemek beáramlása; csakis a tisztek tartották meg a római jelleget. A hadsereget alkotó elemeknek ez a megrömlása igen hamar visszahatott a fegyverzetre és a taktikára. A nehéz mellvértet és pilumot sutba dobták; a fáradságos kiképzési rendszert, amely világhódítókat nevelt, elhanyagolták; a tábori kíséret és a fényűzés szükséges velejárója lett a hadseregnak, és az impedimenta (málhaszállítmányok) annál inkább nőttek, minél inkább csökkent az erő és kitartás. A hanyatlást, mint annak idején Görögországban is, az jellemzte, hogy elhanyagolták a nehéz sorgyalogságot, oktalanul mindenféle könnyű fegyverzetekben lelték kedvüköt és átvették a barbárok felszerelését és taktikáját. Ezért a könnyű csapatoknak számtalan fajtáját találjuk (*auxiliatores, exculcatores, jaculatores, excursatores, praecursatores, scutati, funditores, balistarii, tragularii*), melyeket mindenféle hajítófegyverekkel szereltek fel, a lovasságot pedig Vegetius szerint⁵⁹ a gótok, alánok és hunok utánzásával tökéletesítették. Végül felszerelés és fegyverzet dolgában eltűnt minden különbség rómaiak és barbarok között, s a fizikailag és erkölcsileg fölényben levő germánok átgázoltak az elrómaiatlant legiókon. — Csupán a régi római taktika egy csekély maradványa, kódös hagyománya állt ellen annak, hogy a germánok meghódításak a Nyugatot; de most még ez a csekély maradvány is megsemmisült. Az egész középkor ugyanolyan terméketlen korszak a taktika fejlődése szempontjából is, mint minden más tudomány szempontjából. Noha a feudális rendszer eredetileg katonai szervezet volt, lényegében ellenkezett a fegyelemmel. Rendszeresen előfordult, hogy a nagy hűberesek fegyvereikkel együtt fellázadtak és elpártoltak. A vezéreknek szóló parancsok kiosztása rendszerint tumultuózus haditanáccsá lett, s ez lehetetlenné tett bármilyen kiterjedtebb hadműveletet. Ezért a háborúk ritkán irányultak döntő pontokra; egyetlen helység birtokáért folyó harcok néha teljes hadjáratokat töltöttek ki. Ebben az egész korszakban (a VI. századtól a XII. századig tartó zavaros időkön átfutva) csak a német császárök Itália elleni expedíciói⁶⁰ és a keresztes hadjáratok⁶¹ számíthatók nagy hadműveleteknek; ezek is, azok is egyaránt eredménytelenek voltak. — A középkori gyalogság, amely a feudális csatlósokból és a parasztság egy részéből tevődött össze, főleg pikásokból állt, és többnyire hitvány volt. A tetőtől talpig vasba öltözött lovagoknak jó játék volt egyes-egyedül belegázolni ebbe a véd-

telen tömegbe és kényükre-kedvükre vagdalkozni. Az európai szárazföldön a gyalogság egy része számszeríjjal volt felfegyverezve, míg Angliában a hosszú lú lett a parasztság nemzeti fegyvere. Ez a hosszú lú igen félelmetes fegyver volt és főlénnyel biztosított az angoloknak a franciák felett Crécynél, Poitiers-nál és Azincourt-nál.⁶² Könnyen meg lehetett óvni az esőtől, amely a számszeríjat időnként használhatatlanná tette; a hosszú lú a nyilat 200 yardnál is messzebb röpítette, azaz nem sokkal kevesebbre a régi simacsövű muskéta hatótávolságánál. A nyíl áttüütte az egy hüvelykes deszkát, sőt a mellvéren is áthatolt. Ezért sokáig megtartotta helyét még az első kézi tűzfegyverekkel szemben is, már csak azért is, mert hat nyilat lehetett kilőni, mialatt az akkori muskétát egyszer megtöltötték és elszüttötték; sőt még a XVI. század végén is Erzsébet királynő újra be akarta vezetni a nemzeti hosszú lújat hadifegyverül. Különösen hatékony volt lovasság ellen; még ha a lovasokat megvédte is páncéljuk, a nyilak megsebesítették vagy megölték a lovakat, és a lóról földre kényszerült lovagok így harcképtelenné váltak és rendszerint foglyul estek. Az ljászok vagy csatárláncban, vagy alakzatban harcoltak. A középkorban a lovasság volt a döntő fegyvernem. A teljesen páncélba burkolt lovagok alkották a nehéz-lovasság első hatékony csapattestét a történelemben, amely szabályos alakzatban támadott; Alexandrosz kataphraktoszai ugyanis, bár ők döntötték el az arbélai csatát, olyannyira kivételek, hogy ezt követőleg egyetlen-egyszer sem hallunk róluk többé, és a gyalogság az ókori történelem folyamán mindvégig megtartja főlénylet a csatamezőn. Az egyetlen haladás tehát, amelyet a középkor ránk örökített, annak a lovasságnak a megteremtése, amelynek egyenes leszármazottja a mi modern lovasságunk. Bár hogy micsoda nehézkes volt ez a lovasság, azt bizonyítja már az az egy tény is, hogy a lovasság volt az egész középkor folyamán a nehéz, lassú mozgású fegyvernem, míg minden könnyű szolgálatot és gyors hadmozdulatot gyalogság hajtott végre. A lovagok egyébként nem mindig harcoltak zárt rendben. Szívesebben keltek párviadralra egyenként az ellenfelekkel vagy belevágottak az ellenséges gyalogság sűrűjébe; így a csataviselés módja visszakanyarodott a homéroszi időkhöz. Ha a lovasság zárt rendben működött, akkor vagy vonalban támadott (egy sor mélységen, a könnyebb fegyverzetű fegyverhordozók alkották a második sort), vagy mély oszlopban. Ilyen rohamot rendszerint csak az ellenséges sereg lovagai (fegyveres lovasai) ellen intéztek; a gyalogság ellen ez erőpazarlás lett volna. A saját páncéljukkal és lovasuk páncéljával súlyosan megterhelt lovak csak lassan és csak rövid távolságokra tudtak eljutni. Ezért a keresztes hadjáratok idején és a mongolokkal Lengyelországban és Sziléziában vívott háborúkban⁶³

ez a nehézkes lovasság állandóan kimerült volt és végül is a rövidebbet húzta a Kelet mozgókony könnyűlovasságával szemben. A Svájc elleni osztrák és burgund háborúk⁶⁴ során a kedvezőtlen terepen nehéz helyzetbe került lovagok kénytelenek voltak leszállni a lóról és phalanxot alkotni, amely még a makedón phalanxnál is kevésbé volt mozgókony; hegyszerűsökban sziklákat és farönköket zúdítottak rájuk, minek következtében a phalanx elvesztette taktikai rendjét és határozott támadástól szétszóródott. — A XIV. század táján bevezettek egyfajta könnyebb lovasságot, az ifjúsok egy részét pedig lóra ültették, hogy megkönnyítsék manőverezésüket; de ezek és más hasonló változtatások csakhamar haszontalanokká váltak, elvetették vagy másra használták őket, mert megjelent az az új elem, amely a hadviselés egész rendszerét volt hivatott megváltoztatni — a lópor. — A lópor összetételének és használatának ismerete a spanyolországi araboktól jutott el Franciaországba és Európa többi részébe; maguk az arabok a lóport a keletebbre élő népektől kapták, ezek viszont eredeti feltalálóitól, a kínaiaktól vették át. A XIV. század első felében vezették be az európai hadseregekben az első ágyúkat; nehéz, ormótlan lövegek voltak ezek, kőgolyóbisokat hajtottak, és csak várostromnál lehetett őket használni. De csakhamar feltalálták a kézi tűzfegyvereket. Az itáliai Perugia városa 1364-ben 500 kézi tűzfegyverrel szerelte fel magát, melyek csöve nem volt hosszabb nyolc hüvelyknél; ez azután fellendítette a pisztolykészítést (amely fegyver a toskánai Pistoja városáról nyerte nevét). Nem sokkal később megkezdték hosszabb és nehezebb kézi tűzfegyverek (arquebuse-ok) készítését; ezek a mi mai muskétáknak feleltek meg, rövid és súlyos csövükkel azonban csak korlátozott lőtávolságuk volt, kanócos gyűjtőjük pedig csaknem leküzdhetetlenül akadályozta a pontos célzást; azonkívül szinte minden lehető egyéb hátrányuk is megvolt. A XIV. század vége felé már nem akadt Nyugat-Európában haderő tüzérség és puskások nélkül. De az új fegyver hatása az általános taktikára csak igen kevéssé volt észlelhető. Mind a nagy, mind a kis tűzfegyver töltése igen sok időt vett igénybe, és nehézkességiknél meg költségességiknél fogva még 1450 körül sem szorították ki a számszeriját. — Időközben a feudális rendszer általános bomlása és a városok fejlődése hozzájárult ahhoz, hogy megváltozott a hadseregek összetétele. A nagyobb hűberések vagy kénytelenek voltak alávetni magukat a központi hatalomnak, mint Franciaországban, vagy úgy-szólvan független uralkodókká váltak, mint Németországban és Italiában. A kisebb nemesség erejét a városokkal szövetségen fellépő központi hatalom megtörte. A feudális hadseregek megszűntek; új hadseregek alakultak a nagyszámú zsoldosból, akiknek a feudalizmus lehanyatlása megadta azt a

szabadságot, hogy annak szolgáljanak, aki megfizeti őket. Így létrejött egy az állandó hadseregekhez hasonló valami; de ezek a legkülönfélébb nemzetekből való zsoldosok, akiket nehéz volt kordában tartani, zsoldjukat pedig nem túl rendszeresen kapták, igen nagy kilengéseket követtek el. Ezért Franciaországban VII. Károly hazai elemekből alakított állandó haderőt. 1445-ben felállított 15 compagnie d'ordonnance-ot, egyenként 600 fővel; összesen 9000 lovast, akik a királyság városaiban állomásosztak és zsoldjukat rendszeresen kapták. minden compagnie 100 lance-ra oszlott; egy-egy lance egy teljes fegyverzetű lovasból, három íjászból, egy fegyverhordozóból és egy apródból állt. Ilyenkor ezek vegyülete voltak a nehézlovas-ságnak a lovas íjászokkal, de a két fegyvernem a csatában persze külön működött. 1448-ban Károly kiegészítette a sereget 16 000 szabad íjással, ezeket négy főkapitány vezényelte, egy-egy főkapitány parancsnoksága alá nyolc 500 főnyi compagnie tartozott. minden íjász számszeríjjal volt fel-fegyverezve. A községek állították ki és fegyverezték fel őket, s mente-sítve voltak minden adótól. Ezt a sereget tekinthetjük a modern idők első állandó hadseregének. — A középkori zúrzavarból kibontakozó modern taktika ez első időszakának végén a tényállás a következőkben foglalható össze: A zsoldosokból álló gyalogság derékhada pikával és karddal, mell-vérttel és sisakkal volt felszerelve. Mély, zárt tömegben harcolt, de mert fegyverzete és kiképzése jobb volt a feudális gyalogságánál, nagyobb kitartást és rendet tanúsított a csatában. A regulárisan sorozott újoncok és a zsoldosok, akik hivatásos katonák voltak, természetesen felülmúlták az alkalmoszerűen toborzott újoncokat és a feudális csatlósok rendezetlen bandáit. A nehézlovasság most már néha kényetlen volt zárt rendben roha-mozni a gyalogságot. A könnyűgalogság még mindig főleg íjászokból állt, de az előcsatározók egyre inkább alkalmaztak kézi tűzfegyvert. Még mindig a lovasság a fő fegyvernem; a nehézlovasság, amely vasba öltözött lova-sokból állt, de már nem feltétlenül nemesekből, kényetlen volt korábbi lovagi és homéroszi harcmodoráról áttérni a zárt rendben végrehajtott támadás prózaibb eljárására. De az ilyenfajta lovasság nehézkessége most már általánosan érezhetővé vált, és sokféle tervet dolgoztak ki valamilyen könnyebb fajtájának megalkotására. A lovas íjászoknak, mint mondottuk, részben ezt a szükséget kellett kielégíteniök; Itáliában és a szomszéd országokban szívesen fogadtak fel stradiottókat⁶⁵, s ez a bosnyák és albán zsoldosokból álló, bási bozuk-szerű⁶⁶, török mintájú könnyűlovasság külö-nösen az ellenség üldözésében volt igen félelmetes. Lengyelország és Magyarország a Nyugatról átvett nehézlovasság mellett megtartotta saját nemzeti könnyűlovasságát. A tüzérség még gyermekkorát élte. Az akkorí

nehézággyúk eljutottak ugyan a csatamezőre, de nem tudták változtatni tüzelőállásukat; a lópor rossz, az ágyúk töltése körülményes és lassú, a körgolyóbisok röptávolsága rövid volt. — A XV. század végét és a XVI. század elejét kettős haladás jellemzi: a franciák tökéletesítették a tüzérséget, a spanyolok pedig új jelleget adtak a gyalogságnak. Franciaországi VIII. Károly annyira mozgathatóvá tette ágyúit, hogy nemcsak magával vihette őket a harcmezőre, hanem az ütközet alatt is megváltoztathatta állásukat, és az ágyúk követhették a többi csapatot mozgásában, amely egyébként nem volt nagyon gyors. Így VIII. Károly lett a tábori tüzérség megalapítója. Kerekes lövegtalpra helyezett és sok lóval vontatott ágyúi mérhetetlen fölénnyben voltak az olaszok régimódi, otromba (ökör-vontatta) tüzérségével szemben és olyan pusztítást vittek végbe az olasz gyalogság mély oszlopai-ban, hogy Machiavelli főleg azért írta meg a „Háború művészeté”-t, mert olyan alakzatokat akart javasolni, amelyekkel ellensúlyozni lehet az ilyen tüzérség hatását a gyalogságra. A marignanoi csatában⁶⁷ franciaországi I. Ferenc e tüzérség hatásos tüze és mozgékonysága révén győzte le a svájci pikásokat, tüzérségével oldalállásból végigpásztázván a svájciak csatarendjét. De a pika uralma a gyalogságnál a végét járta. A spanyolok tökéletesítették a használatos puskát (az arquebuse-t) és a reguláris nehéz-gyalogság fegyverévé tették. Muskétájuk (hacquebutte) nehéz, hosszú csövű fegyver volt, két unciás golyókat befogadó furattal, s villás rúd-állványról tüzeltek vele. Golyója átütötte a legvastagabb mellvérzetet is, és ezért döntő erővé vált a nehézlovassággal szemben, amelynek rögtön felbomlott a rendje, mihelyt az emberek hullani kezdtek. 10—15 muskétást osztottak be minden pikásszázadhoz, és tüzük hatása Paviánál⁶⁸ szövetségest, ellenséget egyaránt ámulatba ejtett. Frundsberg elbeszéli, hogy ebben a csatában az ilyen muskéta egyetlen lövése rendesen több embert és lovát is kidöntött a sorból. Ez időtől kelteződik a spanyol gyalogság fölénye, amely több mint száz évig tartott. — A németalföldi felkelést⁶⁹ követő háborúnak nagy hatása volt a hadseregek alakulására. Mind a spanyolok, mind a hollandok számottevően tökéletesítették az összes fegyvernemeket. Eddig a zsoldosseregekben mindenkitől, aki be akart lépni, megkövetelték, hogy teljes felszerelése, fegyverzete legyen és tudjon bánni a fegyvereivel. De e követelményeknek megfelelő újoncokban a hosszú, 40 évig tartó háború idején egy ilyen kis kiterjedésű országban csakhamar hiány támadt. A hollandoknak be kellett érniük azokkal az épkezlab önkéntesekkel, akik rendelkezésükre álltak, és most már a kormányra hárult az a szükségeség, hogy kiképzésükön gondoskodjék. Nassau Móric összeállította a modern kor első kiképzési szabályzatát, és ezzel lerakta az egész hadsereget.

egyöntetű kiképzésének alapzatát. A gyalogság újra lépést tartva menetelt; sokat fejlődött egyneműség és állóképesség tekintetében. Most kisebb egységekbe szervezték: az addig 400—500 főből álló századokat 150—200 főre csökkentették, 10 század alkotott egy ezredet. A tökéletesített muskéta háttérbe szorította a pikát; a gyalogság egyharmada muskétásokból állt, akiket minden században pikásokkal vegyítettek. Ezek az utóbbiak, akikre csak kézitusában volt szükség, megtartották sisakjukat, mellvértjüköt és acélkesztyűjüköt; a muskétások elvetettek minden védőfegyverzetet. A pikásokat rendszerint két sorban állították fel, a muskétásokat 5—8 sorban; az első sor, miután tüzelte, hátravonult, hogy újratöltsön. Még nagyobb változások történtek a lovasságnál, s itt is Nassaui Móric vitte a vezető szerepet. Minthogy lehetetlen volt páncélos lovásokból álló nehézlovasságot alakítania, könnyűlovassági csapattestet szervezett; a katonákat Németországban toborozta, sisakkal, mellvérrel, sárgaréz karvédővel, acélkesztyűvel és magas szárú csizmával szerelte fel őket, s minthogy a lándzsa nem felelt volna meg a nehézfegyverzetű spanyol lovasság ellen, karddal és hosszú pisztolyokkal láttá el őket. A lovásoknak ez az új osztálya, amely közel áll a mi modern vérteseinkhez, csakhamar bebizonyította fölényét a lényegesen kisebb létszámról és kevésbé mozgékony spanyol páncélos lovásokkal szemben, akiknek lovait kilőttek, még mielőtt ez a lassú tömeg rájuk támadhatott volna. Nassaui Móric vérteseit is ugyanolyan jól ki-képezte, mint a gyalogságot, s olyan sikereket ért el ebben, hogy ütközet közben arcvonvalváltoztatásokra és más fejlődésekre is vállalkozhatott, nagy és kis csapatokkal egyaránt. Alba is hamarosan szükségesnek látta tökéletesíteni könnyűlovasságát; mindaddig ez csak csatározásra és egyedi harcra volt alkalmas, de Alba irányítása alatt hamarosan megtanult alakulatban rohamozni, akárcsak a nehézlovasság. A lovasságot továbbra is 5—8 sorban állították fel. Ez idő tájt franciaországi IV. Henrik a lovasság új fajtáját vezette be, a dragonyosokat, akik eredetileg gyalogos alakulatot képezték és kizártólag a gyorsabb helyváltoztatás kedvéért ültek lóra; de már néhány évvel meghonosításuk után lovasságként is alkalmazták és e kettős szolgálatnak megfelelő felszereléssel látták el őket. Nem volt sem védőfegyverzetük, sem magas szárú csizmájuk, hanem csak lovassági kardjuk és néha lándzsájuk; ezenkívül gyalogsági muskétát vagy rövidebb karabélyt viseltek. Ezek a csapatok azonban nem váltották be a felállításukhoz fűzött reményeket; csakhamar a reguláris lovasság részévé váltak és nem küzdöttek többé gyalogosan. (Miklós orosz császár megkísérelte feltámasztani az eredeti dragonyos fegyvernemet és 16 000 főnyi, gyalogos és lovasszolgálatra egyaránt alkalmas csapattestet alakított; ennek azonban soha-

sem nyílt alkalma rá, hogy csatában leszálljon a lóról, mindig is lovasságként harcolt; ez az alakulat ma már feloszlott és lovas dragonyosokként állományát az orosz lovasság többi alakulataiba osztották be.) A tüzérség tekintetében a franciák megtartották szerzett fölényüket. Ez idő tájt feltalálták az ágyúkötelet, IV. Henrik pedig bevezette a kartácsot. A spanyolok és a hollandok szintén könnyebbé tették és egyszerűsítették tüzérségüket, ez azonban még mindig nehézkes szerzet maradt, a hatékony úrméretű és lőtávolságú könnyű, mozgékony ágyúkat még nem ismerték. — A harmincéves háborúval⁷⁰ kezdődik [II.] Gusztáv Adolfnak, a XVII. század nagy katonai reformerének korszaka. Az ő gyalogezredei kétharmadrészt muskétásokból, egyharmadrészt pikásokból tevődték össze. Néhány ezred kizárálag muskétásokból állt. A muskéták már olyan könnyűek voltak, hogy a tüzelésnél használt állvány fölöslegessé vált. Gusztáv Adolf bevezette a papír töltényhüvelyeket is, amelyek nagyon megkönnyítették a töltést. A mély alakzattal felhagytak; pikásai hat, muskétásai csak három sorban álltak fel. Ez utóbbiakat szakaszonkénti és soronkénti tüzelésre képezték ki. A 2000—3000 főnyi ormótlan ezredeket 1300—1400 főre csökkentették és nyolc századra osztották, két ezred egy dandárt alkotott. Ezzel az alakzattal verte meg ellenfeleinek mély, gyakran harmincsoros négysszögben vagy oszlopban felállított tömegeit, melyeknek soraiban tüzérsege szörnyű pusztítást végzett. A lovasságot hasonló elvek alapján szervezte újjá. A páncélos lovasságot teljesen megszüntette. A vértesek elveszítették réz kardvédőjüket és védőfegyverzetük néhány más haszontalan darabját; ez sokkal könnyebbé és mozgékonyabbá tette őket. Dragonyosai csaknem minden lovasságot harcoltak. A vérteseket és a dragonyosokat egyaránt csak három sorban állította fel, és szigorú parancsot adott, hogy ne vesztekessék az időt tüzeléssel, hanem azonnal támadjanak kivont karddal. Ezek a lovasok 125 főnyi századokra voltak felosztva. A tüzérséget olymódon tökéletesítette, hogy könnyű ágyúkkal egészítette ki. Gusztáv Adolf bőrös ágyúi híresek voltak, de nem sokáig maradtak használatban. Négyfontos öntöttvas-ágyúkkal helyettesítették őket, amelyek olyan könnyűek voltak, hogy két ló elhúzhatta őket, s hatszor tüzelhettek, amíg egy muskétás kétszer; minden gyalogezredhez két ilyen ágyút osztottak be. Ezáltal a tábori tüzérséget könnyű- és nehéztüzérségre osztották fel; a könnyű ágyúk kísérték a gyalogságot, míg a nehezek tartalékban maradtak vagy az ütközet egész tartamára foglaltak el állást. E kor hadseregeiben kezd megmutatkozni a gyalogság egyre növekvő túlsúlya a lovasság felett. Lipcsénél⁷¹ 1631-ben Gusztáv Adolfnak 19 000 gyalogosa és 11 000 lovasa volt, Tillynek 31 000 gyalogosa és 13 000 lovása. Lützennél⁷² 1632-ben

Wallenstein 24 000 gyalogost és 16 000 lovast (170 lovasszádot) vezényelt. Az ágyúk száma a könnyűlövegek bevezetésével szintén megnőtt; a svédeknél gyakran 5—12 löveg jutott minden ezer katonára, és a Lech melletti csatában⁷³ Gusztáv Adolf 72 nehézlöveg tüzével kényszerítette ki az átkelést a folyón. A XVII. század második és a XVIII. század első felében a szurony általános bevezetésével végleg eltűnik a pika és minden védőfegyverzet a gyalogság fegyverei közül. A szuronymak, amelyet Franciaországban 1640 körül találtak fel, 80 évig kellett birkóznia a pikával. Első ízben az osztrákok, majd a poroszok látták el szuronnyal egész gyalogságukat; a franciák 1703-ig, az oroszok pedig 1721-ig tartották meg a pikát. A kovás gyújtót, amelyet Franciaországban körülbelül a szuronnyal egyidőben találtak fel, 1700-ig szintén fokozatosan bevezették a legtöbb hadseregben. Ez lényegesen meggyorsította a töltést, bizonyos fokig megvédte a lőport a serpenyőben az esőtől s ezzel nagymértékben hozzájárult a pika eltűnéséhez. De a tüzelés még mindig olyan lassú volt, hogy a katona egy ütközetben várhatólag rendszerint legfeljebb 24—36 töltényt használhatott el; ez időszak második felében aztán a szabályzatok megjavításával, a jobb kiképzéssel és a kézi tűzfegyverek szerkezetének további tökéletesítésével (különösen az először Poroszországban bevezetett vas töltővessző segítségével) lehetővé vált, hogy a katona eléggé gyorsan tüzeljen. Ez az alakzat mélységének további csökkenését tette szükségessé, s a gyalogságot most már csak négy sorban állították fel. A gránátosszázadokból, amelyeket eredetileg arra szántak, hogy a kézitusa kezdete előtt kézigránátokat dobjanak, de amelyek nemsokára már csak muskétával harcoltak, egyfajta elit gyalogságot szerveztek. Egyes német hadseregekben már a harmincéves háború idején megalakultak a vontcsövű puskával felfegyverzett lövészek; magát a vontcsövű puskát 1498-ban találták fel Lipcsében. Ezt a fegyvert most a muskétával vegyesen alkalmazták, a századok legjobb lövészait szerelték fel vele; de Németországon kívül nemigen honosodott meg. Az osztrákoknak ugyancsak volt egyfajta könnyűgyalogságuk, melyet pandúrokknak hívtak: horvát és szerb irreguláris csapatok a török határőrvidékről⁷⁴, jól felhasználhatók portyázásra és üldözésre, de az akkori taktika szempontjából, és mert katonai kiképzésben egyáltalán nem részesültek, ütközetben hasznavezetetlenek. A francia és a hollandok hasonló célokra compagnie franche-oknak* nevezett irreguláris gyalogságot alakítottak. A lovasság is könnyebb fegyverzetet kapott minden hadsereiben. Eltűntek a páncélos lovasok; a vétesek csak a mellvérét és a sisakot tartották meg,

* — szabadcsapatoknak — Szerk.

sőt Franciaországban és Svédországban még a mellvértert sem. A gyalogsági tűz egyre növekvő hatásossága és gyorsasága erősen a lovasság alkalmazása ellen szolt. Hamarosan tökéletesen haszontalan dolognak kezdték tekinteni, hogy e fegyvernem kivont karddal rohamozza a gyalogságot; a tűzvonalat ellenállhatatlannak vélték, s ez a nézet annyira eluralkodott, hogy a lovasságot is arra tanították, bízza magát inkább a karabélyra, mintsem a kardra. Ezért ebben az időszakban gyakran megtörténik, hogy két lovassági vonal gyalogság módjára tűzharcot vív egymással; és nagy merészességnek számított 20 yardra megközelíteni az ellenséget, sortüzet adni, majd ügetésben támadni. XII. Károly azonban ragaszkodott nagy elődjének* szabályához. Az ő lovassága sohasem állt le tüzelni; mindig kivont karddal rohamozott, akármi volt is vele szemben — lovasság, gyalogság, ütegek vagy sáncok —, és minden sikерrel. A franciák szintén szakítottak az új rendszerrel és megint csakis a kardra bízták magukat. A lovasság mélységét tovább csökkentették, négyről három sorra. A tüzérségnél ekkor vált általánossá a lövegek súlyának csökkentése, a töltet és a kartács használata. A másik nagy változás az volt, hogy ezt a fegyvernemet besorolták a hadsereg állományába. Eddig, bár az ágyúk az államéi voltak, az őket kezelő emberek nem voltak tulajdonképpen katonák, hanem afféle céhet alkottak, s a tüzérséget nem fegyvernemnek, hanem mesterségnek tekintették. A tiszteknek nem volt katonai rangjuk, s úgy tekintették őket, mint akik közelebb állnak a szabó- és ácsmesterekhez, mint azokhoz az úriemberekhez, akiknek ott volt a zsebében a tiszti kinevezés. Ez idő tájt azonban a tüzérséget a hadsereg alkotórészévé tették és századokra meg zászlójakra osztották; legénységét tényleges katonákká minősítették át s a tiszteket a gyalogsághoz és lovassághoz hasonlóan rangsorolták. A fegyveres állománynak e változás nyomán bekövetkezett központosítása és állandósága útját egyengette a tüzérségi tudománynak, amely a régi rendszer mellett nem fejlődhettet. — A mély alakzatról a vonalalakzatra, a pikáról a muskétára, a lovasság túlsúlyáról a gyalogság túlsúlyára az áttérés ilyenformán fokozatosan megtörtént addigra, amikor Nagy Frigyes megindította hadjáratait és megnyitotta velük a vonaltaktika klasszikus korszakát. Hárrom sorban állította fel gyalogságát és percenként öt lövést adatott le. Már legelső, Mollwitznál vívott csatáiban⁷⁵ vonalba fejlődött ez a gyalogság és gyors tüzével visszaverte az osztrák lovasság valamennyi rohamát, azét a lovasságét, amely épp előzőleg futamította meg tökéletesen a poroszokét; s miután az osztrákok lovasságát elintézte, a porosz gyalogság megtámadta gyalogságukat, legyőzte

* II. Gusztáv Adolf. — *Szerk.*

azt, és így megnyerte a csatát. Nagy csatákban lovasság ellen sosem kíséreltek meg négyszögen felállni, csak ha a gyalogságot menetelés közben meglepte az ellenséges lovasság. Csatában a gyalogság szélső szárnyai, ha lovasság fenyegette őket, széthúzódtak en potence*, és ez általában elegéndőnek bizonyult. Az osztrák pandúrok ellen Frigyes hasonló irreguláris csapatokat alakított, gyalogságot és lovasságot, de soha nem támaszkodott rájuk a csatákban és ritkán vetette be őket. Útközeteit a tűzvonal lassú előrenyomulása döntötte el. A lovasság, amelyet elődje** elhanyagolt, most valóságos forradalmon ment át. Csak két sorban állt fel, tüzelnie pedig szigorúan tilos volt, kivéve üldözés közben. A legnagyobb gondot fordították a lovaglás művészeti, amelynek eddig kevés jelentőséget tulajdonítottak. minden alakzatváltozást teljes vágtában és egyszersmind sűrű sorokban felzárkózva kellett végre hajtani. Seydlitz erőfeszítései nyomán Frigyes lovassága felülmúlt minden akkori vagy előtte valaha is létezett lovasságot; merész lovaglását, zárt rendjét, fergeteges rohamát és a gyors összerendeződését azóta sem érte utol semmilyen lovasság. A tüzérséget jelentősen könnyebbé tették, olyannyira, hogy néhány nagy kaliberű ágyú nem bírta el a teljes töltetet, és ezeket később nem is használták. De alkalmatlan, nehéz lövegtalpai és tökéletlen szervezete következtében a nehéztüzérség még mindig igen lassú és nehézkes mozgású volt. A csatában azonban elfoglalta állását, s ezt néha még fel is tudta cserálni egy második, előbbie tolthatással, de manőverezésről szó sem lehetett. A könnyűüzérség — a gyalogsághoz beosztott ezredágyúk — a gyalogosok vonala előtt, 50 lépéssel a zászlóaljak térközei előtt volt elhelyezve; a gyalogsággal együtt nyomult előre, az ágyúkat a katonák vontatták; 300 yard távolságról kartácsütet nyitott. A lövegek száma igen nagy volt, 3—6 ágyú 1000 főre. A gyalogságot éppúgy, mint a lovasságot, dandárokra és hadosztályokra osztották; de mivel a csata megkezdése után a csapatok szinte egyáltalán nem manővereztek és minden zászlóaljnak a saját helyén kellett maradnia a vonalban, ennek a felosztásnak nem volt taktikai befolyása; a lovasságnál a dandártábornoknak roham idején esetleg egyszer-másszor saját felelősségeire kellett ugyan cselekednie, de a gyalogságnál ilyesmi soha nem fordulhatott elő. Ez a vonalalakzat — a középen gyalogság két vonalban, a szárnyakon lovasság két vagy három vonalban — jelentős haladás volt a korábbi idők mély felállásához képest; a gyalogsági tűz teljes hatása éppúgy érvényesülhetett, mint a lovasrohamé, mert a lehető legtöbb ember egyidejű cselek-

* — derékszögen; T alakban — *Szerk.*

** J. Frigyes Vilmos. — *Szerk.*

vését tette lehetővé; de éppen az ilyen irányú tökéletesedés szorította kényszerzubbonyba az egész hadsereget. minden lovasszáznak, zászlóaljnak és ágyúnak szabályozott helye volt a csatarendben, s ezt nem lehetett felcserélni vagy bármiképpen megbolygatni anélkül, hogy ne éreztesse hatását az egész sereg harcképességére. Ezért menetközben úgy kellett minden elrendezni, hogy amikor a hadsereg letáborozás vagy ütközet céljából megint arcvonala fejlődik, minden alegység pontosan a megfelelő helyre kerüljön. Így tehát minden vérehajtandó manővert a hadsereg egészével kellett vérehajtani; a sereg egy részét szárnytámadásra kikülníteni vagy külön tartalékot létrehozni avégből, hogy túlerővel támadjon egy gyenge ponton, kivihetetlen és helytelen lett volna ilyen lassú, csak vonalharcra alkalmas csapatokkal és ilyen merev harcrenddel. Továbbá, ezek a hosszú vonalak nagyon is lassan nyomultak előre az ütközetben, hogy meglegyen az igazodás. A sátrakat mindig a hadsereg mögött szállították és minden éjszaka felverték őket; a tábori sütödék, amennyire lehetett, követték a sereget. Egyszóval a hadsereg poggyásza és egyéb málhája óriási volt és ma már elképzelhetetlen mértékben nehezítette mozgását. De mindezen hátrányai ellenére Nagy Frigyes katonai szervezete messze a legjobb volt a maga korában, s valamennyi többi európai kormány sietett átvenni. A haderők rekrutálása csaknem mindenütt emberrablással párosult önkéntes toborzás útján történt; csak igen súlyos veszteségek után folyamodott Frigyes azzal, hogy kényszersorozást vezessen be tartományaiban. — Amikor a francia köztársaság ellen megkezdődött a koaliciós háború⁷⁶, a francia hadsereg dezorganizálva volt tisztejének elvesztése következtében és 150 000-nél kevesebb katonát számlált. Az ellenség létszáma jóval nagyobb volt; új sorozások váltak szükségessé, s óriási arányokban állítottak fel új alakulatokat nemzeti önkéntesekből; ezekből 1793-ban legalább 500 zászlóalj létesült. Ezek a csapatok nem voltak kiképezve, de nem is jutott idő arra, hogy kiképezzék őket a vonaltaktika bonyolult rendszerére és a tökéletesség azon fokára, amelyet a vonalban vérehajtott mozdulatok megköveteltek. A franciák minden olyan kísérlete, hogy vonalalakzatban mérjék össze erejüket az ellenséggel, számbeli fölényük ellenére teljes verességgel végződött. Új taktikai rendszerre volt szükség. Az amerikai forradalom⁷⁷ megmutatta, milyen előnyre lehet szert tenni kiképzetlen csapatokkal is csatárlánc és csatártűz alkalmazásával. A franciák átvették ezt, és a csatárokat mély oszlopokkal támogatták, amelyekben egy kis rendetlenség elnézhető volt mindaddig, amíg a tömeg együtt maradt. Ilyen alakzatban vetették számbeli fölényben levő csapataikat az ellenfélre, általában

sikerrel. Ez az új alakzat és csapataik tapasztalatlansága arra készítette őket, hogy átszegdelt terepen, falvakban és erdőkben harcoljanak, ahol fedezéket találtak az ellenséges tűzzel szemben, és ahol az ellenség vonala óhatlanul megbomlott. Sátrak, tábori sütödék* stb. hiányában kénytelenek voltak szabad ég alatt táborozni, és abból élni, amit a környező vidék nyújtott. Így olyan mozgékonyságot értek el, amely sátrakkal és mindenféle málhával megterhelt ellenfelek számára ismeretlen volt. Amikor a forradalmi háború Napóleon személyében meghozta azt az embert, aki a hadviselés új módját — párosítva azzal, ami a régi rendszerben még hasznos volt — reguláris rendszerré változtatta és az új módszert nyomban a tökély ugyanazon fokára emelte, mint Frigyes a vonaltaktikát, — a franciák csak nem legyőzhetetlenek voltak mindaddig, míg ellenfelek nem tanultak tőlük és nem szervezték át az új mintára seregeiket. Az új rendszer fő vonásai a következők: újra érvénybe lépett az a régi elv, hogy szükség esetén minden polgár behívható az ország védelmére, s ennél fogva a hadsereget az egész lakosságból kisebb-nagyobb mérvű kényszersorozásokkal állították ki; ez a változás nyomban háromszorosára emelte a hadseregek átlagos létszámát a Frigyes korabeliekhez képest, és szükség esetén még nagyobb arányokra növeltekké. Továbbá letettek a tábori felszerelésekről és arról, hogy raktárakból élelmezzék a csapatokat, bevezették a szabadtéri tábori és szabályul fogadták el, hogy a háborút a háború táplálja; a hadsereg sebessége és függetlensége ezáltal ugyanannyira megnőtt, mint létszáma az általános hadkötelezettség bevezetésével. A taktikai szervezetben szabállyá vált a gyalogság, a lovasság és a tüzérség vegyítése a hadsereg kisebb részeiben, a hadtestekben és hadosztályokban. Így minden hadosztály kisebb szinten teljes hadsereggé vált, amely képes volt függetlenül működni, és módja volt tettek ellenállást kifejteni még a számbeli túlerővel szemben is. A csatarend most az oszlopon alapult; ezek tartályul szolgáltak, amelyből a lövészrajok kiváltak és amelybe visszatértek; ék alakú kompakt tömegüköt az ellenséges vonal egy különleges pontja ellen vetették be; olyan alakzat voltak, amelyben az ellenséget megközelítették, s amelyben azután felfejlődtek, ha a terep és a harc körülményei kívánatossá tették, hogy lövészvonalakban szálljanak szembe az ellenséggel. A három fegyvernem kölcsönös támogatását a legteljesebben fejlesztette az, hogy kis egységekbe egyesítették őket, és a három harci forma: a csatárlánc, a vonal és az oszlop egyesítése alkotta a modern hadseregek nagy taktikai főlényét. Ezáltal minden terep alkalmassá vált a

* A „New American Cyclopaedia”-ben: tábori ütegek (field batteries; valószínűleg sajtóhiba field bakeries helyett) – Szerk.

harcra; s a hadvezérrel szemben támasztott egyik fő követelmény az lett, hogy hirtelenében meg tudja ítélni a terep előnyeit és hátrányait és ezeknek megfelelően tüstént el tudja rendezni csapatáit. S ezek a tulajdonságok, az önálló parancsnoki lásra való általános képességgel egyetemben, most már nemcsak a főparancsnok, hanem az alárendelt tisztek esetében is elengedhetetlenek voltak. A hadtestek, hadosztályok, dandárok, különítmények minden talán olyan helyzetekbe kerültek, hogy parancsnokaiknak saját felelősségiükre kellett cselekedniök; a csatamező már nem volt széles síkság, a gyalogság hosszú, töretlen vonalaival, a szárnyakon a lovassággal; hanem az egyes hadtestek és hadosztályok oszlopokba tömörülten faluk, utak vagy dombok mögött rejtőztek, eléggy nagy közök választották el őket egymástól, és a döntő pillanat elérkeztéig a csapatoknak csak egy kis hánypada bocsátkozott ténylegesen csatározásokba és tüzérségi párbajba. A létszámmal és ezzel az alakulattal az arcvonál megnyúlt; most már nem kellett minden közt a ellenség számára látható vonallal betölteni, míg kéznél voltak csapatok, hogy szükség esetén felvonuljanak. A szárnyak megkerülése most általában stratégiai műveletté vált; az erősebb hadseregek teljesen behatolt a gyengebb hadseregek és annak összeköttetési vonalai közé, úgyhogy egyetlen vereség megsemmisíthette az egész hadsereget és eldönthette a hadjáratot. Kedvenc taktikai manőver volt friss csapatokkal áttörni az ellenség centrumát, mi helyt kitűnt, hogy az harcba vetette utolsó tartalékait. A tartalékok, amelyeknek a vonaltaktikában semmi helyük nem lett volna és a döntő pillanatban csak gyengítették volna a hadsereget ütőerejét, most a csata elődöntésének fő eszközévé váltak. A csatarend nemcsak arcvonálában, hanem mélységeiben is kiterjedt; a lövészek vonalától a tartalékok állásáig gyakran két mérföld vagy még több is volt. Egyszóval az új rendszer kevesebb sulykolást és parádé-pedantériát, viszont annál nagyobb gyorsaságot, erőfeszítéseket és intelligenciát követelt mindenkitől, a legfőbb parancsnoktól éppúgy, mint a legalantasabb lövészről; és Napóleon óta e rendszer minden újabb tökéletesítése ebben az irányban hat. — A hadsereg anyagi felszerelése ebben az időszakban csak elenyésző mértékben változott; az állandó háborúk miatt kevés idő jutott olyan tökéletesítésekre, amelyeknek bevezetése időt igényel. Röviddel a forradalom előtt két igen fontos újítás történt a francia hadseregen; az egyik egy új mintájú, kisebb kaliberű és kisebb kotyogású muskéta, melynek hajlított agya volt az addig használt egyenes puskaagy helyett. Ez a nagy gonddal kidolgozott fegyver nagyban hozzájárult a francia lövészek fölényéhez, és jelentéktelen változtatásokkal ennek mintájára konstruálták az összes többi hadseregen használatos puskákat egészen a csapattyús zárak bevezetéséig. A másik újítás a tüzérségnek Griebeauval által

végre hajtott egyszerűsítése és tökéletesítése volt. A francia tüzérséget XV. Lajos alatt teljesen elhanyagolták; az ágyúk a legkülönbözőbb ūrmérettük voltak, az ágyútalpak elavultak, és a modellek, amelyek szerint építették őket, még csak nem is voltak egyformák. Griebeauvalnak, aki a hétréves háború⁷⁸ idején az osztrákoknál szolgált és ott jobb modelleket látott, sikerteült csökkenteni a kaliberek számát, egyöntetűvé tenni és tökéletesíteni a mintákat és nagymértékben egyszerűsíteni az egész rendszert. Griebeauval ágyúival és ágyútalpaival víta meg a háborút Napóleon. Az angol tüzérség, amely a Franciaország elleni háború kitörésekor a lehető legrosszabb állapotban volt, lassan és fokozatosan, de jelentősen megjavult; itt keletkezett az emelőgerendás lövegtalp, amelyet azóta a kontinens sok hadserege átvett, valamint a gyalogos tüzérek szállítására szolgáló alkalmatosság a lövegmozdonyokon és lőszerkocsikon. A lovastüzérséget, Nagy Frigyes találmanyát erősen szorgalmazták Napóleon korszakában, különösen ő maga, s ekkor fejlesztették ki először sajátos taktikáját. Amikor a háború befejeződött, kiderült, hogy az angolok tették leghatékonyabbá ezt a fegyvernemet. A nagy európai hadseregek közül csak az osztrák helyettesítette a lovastüzérséget olyan ütegekkel, amelyeknél az embereket e célra szolgáló kocsikra ültették. — A német hadseregek még mindig megtartották a gyalogságnak egy vontcsövű puskákkal felfegyverzett külön osztályát, és az új rendszer, a csatárláncban vívott harc új jelentőséget adott e fegyvernek. A vontcsövű pушka nagyon elterjedt, és 1838-ban átvették a franciák, akiknek Algériában nagy hatótávolságú fegyverre volt szükségük. Először a tirailleurs de Vincennes*, majd a chasseurs à pied** alakultak meg és fejlődtek páratlan hatékonyságúvá. Ez az alakulat nagy lépéssel vitte előre a vontcsövű pушka tökéletesedését, s ennél fogva csodálatosan megnőtt e fegyvernek mind a hatótávolsága, mind a pontossága. Ezek a sikerek tették híressé Delvigne, Thouvenin, Minié nevét. 1830 és 1840 között a legtöbb hadsereg az egész gyalogságnál bevezette a csappantyús zárt; szokás szerint az angolok és az oroszok utoljára. Egyidejűleg mindenfelé nagy erőfeszítéseket tettek arra, hogy tovább tökéletesítsék a kézifegyvereket és még távolabba hordó puskát állítsanak elő, amellyel az egész gyalogságot felszerelhetnék. A poroszok alkalmazták először a gyűtűs puskát, egy hátultöltős vontcsövű fegyvert, amelynek nagy tűzgyorsasága és lőtávolsága volt; ezt a belga eredetű találmányt a poroszok jelentősen tökéletesítették. Ezzel fegyverezték fel valamennyi könnyűzászlóaljukat; a gyalogság többi részénél a régi puskákat

* – vincennes-i lövészek – Szerk.

** – gyalogos vadászok – Szerk.

nemrégiben átalakították igen egyszerű eljárással Minié-rendszerűvé. Ez-úttal az angolok voltak az elsők, akik egész gyalogságukat egy kitűnő fegyverrel, ti. az Enfield-puskával, a Minié-puska kissé módosított változatával látták el; e fegyver fölénye a Krímben teljesen bebizonyosodott, és ez mentette meg az angolokat Inkermannál⁷⁹. — Taktikai elrendezés terén a gyalogság és a lovasság szempontjából semmi fontosabb változás nem történt, kivéve a könnyűgyalogság taktikájában a francia chasseur-ök* felállításával bevezetett nagy tökéletesítést és a századoszlopok új porosz rendszerét, amely utóbbi alakzat — ha talán némi módosításokkal is — nagy taktikai előnyei miatt bizonyára csakhamar általánosan el fog terjedni. Az orosznál és az osztrákoknál még háromsoros a felállás, az angolok már Napóleon óta két sorban állnak fel; a poroszok háromsorosan menetelnek, de harcolni többnyire két sor mélységben harcolnak, a harmadik csatárláncot alkot és támogatja őket; a franciák pedig, akik eddig három sorban álltak fel, a Krímben kétsorosan harcoltak s ezt a felállást most az egész hadseregeben bevezetik. Ami a lovasságot illeti, a XVII. századi dragonyosok feltámasztásának orosz kísérletét és e kísérlet kudarcát fentebb már említettük. — A tüzérségen minden hadsereg jelentős részújításokat vezetett be, egyszerűsítették a kalibereket, kerék- és ágyútalp-modelleket stb. A tüzérségi tudomány nagyon lépett előre. Számottevő változások azonban nem történtek. A legtöbb kontinentális hadsereg 6 és 12 fontos, a piemonti 8 és 16 fontos, a spanyol 8 és 12 fontos lövegekkel van felszerelve; a francia hadsereg, amelynek eddig 8 és 12 fontos ágyúi voltak, most bevezeti Louis-Napoléon úgynevezett Haubic-ágyúját**, ezt az egyszerű, 12 fontos könnyűlöveget, amelyből kis gránátok is kilőhetők, és amely a tábori lövegek valamennyi többi fajtájának helyettesítésére hivatott. A brit hadseregnak a gyarmatokon 3 és 6 fontos lövegei vannak, de az Angliából elvezényelt csapatok most csak 9, 12 és 18 fontosakat használnak. A Krímben az angoloknak 32 fontos lövegekből álló tábori ütegük is volt, de ez mindig belesüppedt a földbe. — A modern hadseregek általános szervezete nagyon hasonló. A brit és az amerikai kivitelével mindegyiket kényszersorozással rekrutálják, vagy állítás alapján, mely esetben a katonákat idejük leszolgálása után egyszer s mindenkorra leszerelik, vagy tartalékos rendszer alapján, mikor is a tényleges szolgálati idő rövid, de a katonák azután bizonyos időre újra behívhatók. Legjobb példa az első rendszerre Franciaország, a másodikra Poroszország. Még Angliában is, ahol mind a sorkatonaságot, mind a milíciát

* – vadászok – *Szerk.*

** – tarackját – *Szerk.*

általában önkéntes jelentkezés alapján toborozzák, a törvény önkéntesek híján előírja az állítást (vagy sorhúzást) a milícia részére. Svájcban nem létezik állandó hadserege; az egész fegyveres erő milíciából áll, amelyet csak rövid ideig képeznek ki. Néhány országban még mindig rendszeresen toboroznak külföldi zsoldosokat; Nápolynak és a pápának ma is megvannak a svájci ezredei, a franciaknak az idegenlégiójuk, és komoly háború esetén Anglia rendszerint kénytelen ugyanehhez az eszközhöz folyamodni. A tényleges szolgálat ideje igen különböző: a svájciaknál néhány hét, a kisebb német államokban 18 hónaptól 2 évig, Poroszországban 3 év, Franciaországban 5—6 év, Angliában 12 és Oroszországban 15—25 év. A tiszti állományt különböző módokon töltik fel. A legtöbb hadseregben napjainkban nincs törvényi akadálya annak, hogy sorkatonákat tisztekké léptessenek elő, de a gyakorlati akadályok igen változatosak. Franciaországban és Ausztriában a tisztek egy részét az altisztek közül kell kinevezni; Oroszországban ezt szükségessé teszi az, hogy nincs elegendő számú iskolázott jelölt. Poroszországban a békéidőben megkövetelt tiszti vizsga állít sorompót az iskolázatlanok elé; Angliában ritka kivétel, hogy valaki sorkatonából tiszti rangra emelkedjék. A többi tiszt számára a legtöbb országban katonai iskolák vannak, ámbár elvégzésük, Franciaország kivételével, nem kötelező. Katonai iskolázottság tekintetében a francia, általános iskolázottság tekintetében a porosz tisztek az elsők; az angolok és az oroszok mindenkor szempontból utolsó helyen állnak. Ami a hadsereg számára szükséges lovakat illeti, úgy hisszük, Poroszország az egyetlen ország, ahol a lóállomány is kényszersorozás alá esik, a tulajdonosok pedig meghatározott összegű megváltást kapnak. A fentebb említett kivételektől eltekintve a modern hadseregek felszerelése és fegyverzete napjainkban mindenütt csaknem azonos. Persze nagy a különbség az anyag minőségeiben és megmunkálásában. Ebben a tekintetben az oroszok állnak az utolsó helyen, az első helyen pedig az angolok, akik valóban kihasználják a rendelkezésükre álló ipari előnyöket. A gyalogság minden hadseregben feloszlik sorgyalogságra és könnyűgyalogságra. Az első a szokásos, ez alkotja a gyalogságok zömét; a voltaképpeni könnyűgyalogság mindenütt kivétel. Jelenleg feltétlenül a francia könnyűgyalogság a legjobb minőségű és tetemes létszámu: 21 zászlóalj vadász, 9 zászlóalj zuáv és 6 zászlóalj algériai bennszülött lövész. Az osztrák könnyűgyalogság ulyancsak igen jó, különösen a karabélyosaik; 32 zászlóaljuk van. A poroszoknak 9 karabélyos zászlóaljuk és 40 könnyűgyalogos zászlóaljuk van; ez utóbbi azonban nem felel meg kellőképpen különleges feladatának. Az angolknak, 6 karabélyos zászlóaljukat nem számítva, nincs igazi könnyűgyalogságuk és mindjárt az oroszok után határozottan a legalkalmatlanabbak is az

efféle szolgálatra. Az oroszkról elmondhatjuk, hogy egyáltalán nincs igazi könnyűgyalogsságuk, hiszen 6 karabélyos zászlóaljuk elenyészik óriási hadseregükben. — A lovasság is mindenütt nehéz- és könnyúlovasságra oszlik. A vétesek mindig a nehézlovassághoz, a huszárok, a vadászok, a svalizsérok minden a könnyúlovassághoz tartoznak. A dragonyosokat és az ulánusokat egyes hadseregekben könnyúlovasságnak, másutt nehézlovasságnak tekintik; az oroszoknak nem volna könnyúlovasságuk sem, ha nem volnának kozákjaik. A legjobb könnyúlovasság kétségtelenül az osztrákoké: a nemzeti magyar huszárok és a lengyel huszárok. Ugyanilyen a tüzérség felosztása is, kivéve a franciákét, amelyben, mint mondottuk, ma már csak egy kaliber létezik. Más hadseregekben még megvannak — lövegeik kalibere szerint — a könnyű- és nehézütegek. A könnyűtüzérség még lovas- és gyalogtüzér-ségre oszlik, az előbbi sajátos rendeltetése az, hogy a lovassággal együttesen működjék. Az osztrákoknak, mint mondottuk, nincs lovastüzérségük; az angoloknak és a franciaknak pedig nincs tulajdonképpeni gyalogtüzérségük, mert a tüzéreket a lövegmozdonyokon és lőszerkocsikon szállítják. — A gyalogságot századokba, zászlóaljakba és ezredekre szervezik. A taktikai egység a zászlóalj; ez az az alakzat, amelyben a csapatok, néhány kivételes esettől eltekintve, harcolnak. Tehát a zászlóaljnak nem szabad sem olyan nagynak lennie, hogy parancsnoka szóval és szemmel ne irányíthassa, sem olyan kicsinek, hogy ne cselekedhessék önálló egysékként a csatában, akár a hadjáratban elszenvedett veszteségek után is. Létszáma ezért 600 és 1400 fő között váltakozik; átlagban 800—1000 ember. A zászlóalj századokra való felosztásának célja fejlődési alegységeinek rögzítése, a katonák eredményesebb részletbeli kiképzése és a kényelmesebb, gazdaságos igazgatás. Gyakorlatilag a századok csak a csatározásban szerepelnek különálló egységekként, a porosznál pedig, ha századoszlopokban állnak fel, amikor is a négy század mindegyike háromszakaszos oszlopot képez; ez a felállás nagy századokat előfeltételez, és Poroszországban a századok 250 főnyiek. Az egy-egy zászlóaljba tartozó századok száma változó, akárcsak a századok létszáma. Az angol zászlóalj 10 századból áll, egyenként 90—120 fő létszámmal; az orosz és a porosz zászlóaljak 4, egyenként 250 főnyi századból állnak, a francia és az osztrák zászlóaljak változó létszámú 6 századból. A zászlóaljkat ezredekre egyesítik, inkább igazgatási és fegyelmi célokból, valamint a kiképzés egyötötte ségének biztosítása végett, semmint taktikai okokból; ezért háborús alakzatokban egyazon ezred zászlóaljait sokszor elválasztják egymástól. Oroszországban és Ausztriában ezredenként 4, Poroszországban 3, Franciaországban 2 sorzászlóalj van, ezenkívül minden ezredhez 1 pót-alakulat: Angliában a legtöbb ezred békéidőben csak 1 zászlóaljból áll.

A lovasság századokra és ezredekre oszlik. A 100—200 főnyi lovasszád a taktikai és igazgatási egység; csak az angolok osztják fel a lovasszádot adminisztratív okokból két csapatra. Egy ezredben 3—10 törzsszád van; a briteknél békéidőben 3 század, mintegy 120 lóval; a poroszknál 4 század 150 lóval; a franciáknál 5 század 180—200 lóval; az osztrákoknál 6—8 század 200 lóval; az oroszknál 6—10 század 150—170 lóval. A lovassagnál az ezred taktikai jelentőségű egység, mert módot nyújt olyan önálló támadásra, amelyben a századok kölcsönösen támogatják egymást, és ezért elégge erős, mégpedig 500—1600 lovasból álló alakulattá szervezik. Csak a britek ezredei olyan alacsony létszámuak, hogy kénytelenek 4—5 ilyen ezredet 1 dandárba egyesíteni; ezzel szemben az osztrák és az orosz ezredek sokszor olyan nagy létszámuak, mint egy átlagos dandár. A franciák ezredei névlegesen meglehetősen nagyok, de a csatamezőn eddig jelentékenyen kisebb létszámmal jelentek meg, mivel kevés a lovuk. A tüzérség ütegekből áll; az ezred- vagy dandáralakulat e fegyvernemben csak békéidőre létezik, hiszen tényleges bevetés esetén az ütegeket csaknem minden elválasztják egymástól és mindenkor így használják fel őket. Egy ütegben legalább 4, az osztrákoknál 8, a franciáknál és az angolknál pedig 6 löveg van. A karabélyosokat, illetve másféle voltaképpeni könnyűgyalogoságot rendszerint csak zászlóaljakba és századokba szervezik, nem pedig ezredekbe, mert e fegyvernem olyan természetű, hogy nem tűri a nagy egységekbe tömörítést. Ugyanez érvényes az utászokra és az aknászokra is, akik egyébként csak igen kis részét alkotják a hadseregnek. Ez utóbbi tekintetben csupán a franciák alkotnak kivételt; az ő 3 utász- és aknászszredük azonban minden össze 6 zászlójából áll. Békéidőben a legtöbb hadseregnél az ezreddel a szervezetet általában lezártnak tekintik. A nagyobb egységeket — dandárok, hadosztályokat, hadtesteket — többnyire csak háború kitörése esetén alakítják meg. Csupán az oroszknak és a poroszknak van teljesen megszervezve a hadsereük és van minden magasabb parancsnoki poszt éppúgy betöltve, mint háború idején. De Poroszországban ez merőben illuzórikus, hacsak nem mozgósítanak legalább egy teljes hadtestet, ami egy egész tartomány Landwerének⁸⁰ behívását feltételezi; és bár Oroszországban a csapatok ténylegesen kitöltik az ezredek kötelékeit, a legutóbbi háború⁸¹ mégis azt mutatta, hogy az eredeti hadosztályok és hadtestek igen hamar összekeveredtek, úgyhogy az ilyen alakzat inkább béke, mint háború idején előnyös. — Háborúban több zászlóalj, illetve lovasszád — a gyalogságnál 4—8 zászlóalj, a lovassagnál 6—20 század — dandárrá egyesül. Ahol nagy lovasezredek vannak, ezek könnyen helyettesíthetik a dandárt; de létszámuk rendszerint csökken azokkal az osztagokkal, amelyeket a hadosztályok számára ki kell

különíteniök. A könnyű- és a sorgyalogságot előnyösen lehet egy dandárban egyesíteni, a könnyű- és a nehézlovasságot azonban nem. Az osztrákok csaknem mindenügyen egy-egy üteget is csatolnak minden dandárhoz. Több dandár alkotja a hadosztályt. A legtöbb hadseregben a hadosztály mindenhol fegyvernemből áll, mondjuk két gyalogdandár ból, 4–6 lovasszázból és 1–3 ütegből. A franciaknál és az oroszoknál a hadosztályokhoz nem tartozik lovasság, az angolok pedig kizárolag gyalogosokból alakítják meg őket. Ha tehát ezek a nemzetek nem akarnak rájuk nézve kedvezőtlen feltételek között harcolni, kénytelenek szükség esetén a hadosztályokhoz lovasságot (illetőleg tüzérseget) is vezényelni, ez pedig könnyen elmulasztatható, illetve gyakran kényelmetlen vagy lehetetlen. A hadosztálylovasság aránya azonban mindenütt csekély, s ezért e fegyvernem fennmaradó részét 2–2 dandárból álló lovashadosztályokká alakítják lovassági tartalék céljára. A nagyobb hadseregekben 2–3, néha 4 hadosztály alkot egy hadtestet. Az ilyen hadtestek mindenütt megvan a saját lovassága és tüzérsege, még akkor is, ha a hadosztályoknak nincsen; amikor pedig ez utóbbiak vegyesalakulatok, a hadtestparancsnok rendelkezésére áll egy lovassági és tüzérsgyakorlat is. Napóleon alakított először ilyen alakulatokat, és mert ezzel nem érte be, az egész fennmaradó lovasságot 2–5 lovashadosztályból álló tartalék lovashadtestekbe szervezte, hozzá beosztott lovastüzérsgyakorlatokkal. Az oroszok megtagadták a tartaléklovasságnak ezt a szervezetét, a többi hadsereg pedig valószínűleg feleleveníti majd egy komolyabb háború esetén, jóllehet az elérhető hatás még soha nem volt arányban azzal az óriási lovastömeggel, amelyet ily módon egy helyen összpontosítottak. Így fest a hadsereg harcoló részének modern szervezete. De a sátrak, raktárak, tábori sütődék és kenyereskocsik leépítése ellenére még mindenütt nem-harcolók és járművek hosszú sora szükséges a hadsereg harci erejének fenntartásához hadjárat idején. Hogy erről fogalmat adjunk, leírjuk, hogy a fennálló szabályzatok szerint milyen vonatra van szüksége például a porosz hadsereg egy hadtestének:

Tüzérvonat: 6 szerelvényoszlop 30 kocsival, 1 tűzszerészszlop 6 kocsival.

Pontonvonat: 34 pontonkocsi, 5 szerszámkocsi, 1 kovácműhely.

Gyalogsági vonat: 116 kocsi, 108 fogat.

Egészségügyi vonat: 50 kocsi (1600–2000 betegnek).

Hadbiztos tartalékvonat: 159 kocsi.

Tartalékvonat: 1 kocsi, 75 tartalékló.

Összesen: 402 kocsi, 1791 ló, 3000 ember.

Hogy képessé tegyék a hadseregek, hadtestek és hadosztályok parancsnokait a maguk területén a rájuk bízott csapatok irányítására, minden hadseregen — kivéve a brit hadsereget — kizárolag tisztek ből álló külön testületet alakítottak, az úgynevezett törzskart. E tisztek feladata felderíteni és feltérképezni a terepet, amelyen a hadsereg mozog vagy mozoghat; segédekezni a hadműveleti terv összeállításában és olyan részletes kidolgozásában, hogy ne legyen idővesztés, ne keletkezzék zavar és ne fárasztsák ki szükségtelenül a csapatokat. Ezek a tisztek ennél fogva szerfelelt fontos pozíciót töltenek be, és tökéletes katonai iskolázottsággal kell rendelkezniök, pontosan tudniok kell, hogy minden fegyvernem mire képes menetben és harcban. Ehhez mérten minden országban a legrátermettebbük közül válogatják ki őket és gondos képzésben részesítik őket a legmagasabb katonai iskolákon. Csak az angolok képzelik, hogy a hadseregből átabotában kiválasztott bármely alárendelt vagy csapattiszt alkalmas ilyen posztra, minek következtében az angol törzskarok alacsonyabb színvonalúak, a hadsereg pedig csak a leglassúbb és legegyszerűbb manővereket tudja végrehajtani, míg a parancsnok, ha egyáltalán lelkismeretes, maga kénytelen elvégezni az egész törzskari munkát. Hadosztálynak ritkán lehet egynél több törzstisztje, a hadtestnek saját törzse van egy rangidős vagy törzskari tiszt irányítása alatt, a hadsereg pedig egész törzskarral rendelkezik, több tábornokkal egy külön törzskari főnök irányítása alatt, aki sürgős esetben a hadsereghoz parancsnok nevében adja ki parancsait. A brit hadseregen a törzskari főnök rendelkezése alá tartozik egy főhadsegéd és egy főszállásmester; más hadseregekben a főhadsegéd egyúttal a törzskar főnöke; Franciaországban a törzskar főnöke egyesíti személyében e két tisztséget, és ezek ellátására külön-külön osztály működik a parancsnoksága alatt. A főhadsegéd a hadsereg személyi állományának a főnöke, jelentéseket kap az összes alárendelt osztályuktól és csapattestektől, és intézkedik a fegyelmet, kiképzést, szervezést, felszerelést, fegyverzetet stb. illető ügyekben. Valamennyi alárendelt az ő közvetítésével érintkezik a főparancsnokkal. Ha a törzskar főnökének posztját is ő tölti be, együttműködik a hadsereghoz parancsnokkal a hadsereg hadműveleti és hadmozdulati terveinek kialakításában és kidolgozásában. E tervek részletező elkészítése a főszállásmester feladata; ő dolgozza ki a menetek, beszállásolások, táborozások részleteit. A főhadiszállásra elegendő számú törzstisztet vezényelnek a terep felderítésére, az állások védelmi vagy támadási terveinek elkészítésére stb. Ezenkívül van egy tüzérőparancsnok és egy műszaki főtiszt is, megfelelő osztályokkal; a törzskari főnöknek van néhány helyettese, akik a csatatér különböző pontjain képviselik őt, valamint van több parancsőrtiszt és küldönc a parancsok és táviratok továbbítására. A fő-

hadiszálláshoz tartozik továbbá a hadbiztosság főnöke az írnokaival, a hadsereg fizetőmestere, az egészségügyi részleg főnöke és a hadbíró, illetve a hadbírósági részleg vezetője. A hadtestek és hadosztályok törzsét ugyanazon mintára szervezik, csak egyszerűbben és kisebb személyi állománnyal; a dandárok és ezredek törzse még kisebb létszámu, a zászlóalj törzse pedig néha csak a zászlóaljparancsnokból, annak hadsegédéből, egy fizetőmesterként beosztott tisztből, egy tiszthelyettes írnokból és egy dobosból vagy kürtösből áll. Egy nagy nemzet katonai erejének irányításához és fenntartásához a már említetteken kívül még számos intézmény szükséges. Vannak újoncozó és lóvásárló biztosok, ez utóbbiak gyakran kapcsolatban állnak az állami lótenyésztő intézmények igazgatásával; működnek katonai iskolák tisztek és tiszthelyettesek képzésére, tanzászlóaljak, tanlovasszázadok és tanütegek, lovaglóiskolák és állatorvosi iskolák. A legtöbb országban vannak nemzeti öntödék, kézifegyver- és lőszergyárak; vannak különféle kaszáriumák, fegyvertárok, raktárak, felszerelt erődök parancsnoki tisztikarral; végül van főhadbiztosság és vezérkar, amelyek, minthogy az egész fegyveres erőt irányítják, még nagyobb létszámuak és még kiterjedtebb* feladataikat hivatottak ellátni, mint az egyes aktív hadseregek törzse és hadbiztossága. Különösen a vezérkar feladatai igen fontosak. A vezérkar rendszerint feloszlik történelmi részlegre (amely anyagot gyűjt a háború történetére, a múltbeli és a jelenlegi hadseregek felállítására stb. vonatkozólag), topográfiai részlegre (megbízatása az egész ország térképeinek összeállítása és az ország trigonometriai felmérése); statisztikai részlegre stb. Mindezen intézmények és a fegyveres erő élén a hadügymenisztérium áll, amelynek szervezete a különböző országokban más és más, de amely, mint az előző megjegyzésekben nyilvánvaló, igen széles működési területet ölel fel. Példaként felhozhatjuk a francia hadügymenisztérium szervezetét. Ez hét igazgatóságból, illetve osztályból áll: 1. személyzeti, 2. tüzérségi, 3. műszaki és erődítési, 4. adminisztratív, 5. algériai, 6. hadilevéltári (történelmi, topográfiai stb. és vezérkari részlegek), 7. katonai, pénzügyi. Közvetlenül a minisztériumhoz tartoznak a következő tanácskozó bizottságok, amelyek törzs- és csapattisztek ből, valamint szakemberek ből tevődnek össze; a gyalogsági, a lovassági, a tüzérségi, az erődítési, az egészségügyi törzskari bizottság és az állatorvostani és a közmunkaügyi bizottság. Ez a roppant gépezet szolgál arra, hogy a hadsereget újoncokkal és lovakkal ellássa, élelmezze, igazgassa és mindenig újratermeljen egy modern elsőosztályú hadsereget.

* A „New American Cyclopaedia”-ben: költségesebb (more expensive; valószínűleg sajtóhiba more extensive helyett) – Szerk.

A szervezet e bonyolultságának megfelelnek a benne összpontosított nagy embertőmegek. Noha Napóleon 1812. évi Nagy Seregét⁸² — 200 000 katonája volt Spanyolországban, 200 000 Franciaországban, Itáliában, Németországban és Lengyelországban, és 450 000 emberrel és 1300 ágyúval tört be Oroszországba — még soha nem múlták felül; noha minden valószínűség szerint soha nem látunk többé egy ilyen, egyetlen hadműveletre egyesített 450 000 főnyi hadsereget, mégis Európa minden nagy kontinentális állama, köztük Poroszország is, 500 000 főnyi és még nagyobb felegyverzett és kiképzett haderőt állíthat ki; és noha hadseregeik lakosságuknak nem több mint $1\frac{1}{2}$ —3%-át alkotják, az előző történelmi korszakokban egyetlen hadsereg sem ért el ilyen méreteket.⁸³

Army

A megírás ideje: 1857 augusztus–szeptember 24

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”, II. köt., 1858

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélküli

[Friedrich Engels]

Arquebuse

Arquebuse — olykor helytelenül harquebuse-nak írva, a francia arquebuse-ból ered; az angolban, főként a skót határvidéken, hagbut vagy hackbut alakká torzult — a puska legrégebb olyan formája, amely a harctéren katonai célokra valóban használatos lett. Már igen régen, 1485-ben, a bosworthi csatában⁸⁴ használták, kézipuska néven; ez csupán rövid vashenger volt, egyik végén olyasféle zárral, mint a hátultöltő puskáé, és gyújtólyukkal ellátva, egy lándzsa vagy alabárd nyeléhez hasonló vaskos fabot végéhez erősítve. Ezt a kézipuskát vagy miniatűr ágyút durva lóporrétegre helyezett ólomgöbecsekkel vagy kis golyókkal töltötték meg és a gyújtónyíláshoz vitt kanóc segítségével sütötték el; a fegyvert az első sorban haladó lándzsás vagy alabárdos vitte a vállán s a hátsó sor irányozta a nyél segítségével és sütötte el, bár természetesen célzás nélkül. Még ennél is régebben, az azincourt-i csatában⁸² a britek, Hall krónikája szerint,⁸⁵ „tüzes kézipuskával” voltak fel-fegyverezve. Olyan otrombák voltak azonban ezek a hajdani tűzfegyverek és olyan lassan működtek, hogy szörnyű durranásuk és szokatlan külsejük ellenére hatást alig vagy egyáltalán nem értek el. VIII. Henrik uralkodása idején, jóllehet ennek első éveiben a pavai csatát⁶⁸ a spanyol arquebuse-os katonák tüze nyerte meg, a hosszú íj még mindig megtartotta a legerősebb fegyver helyzetét találati biztonsága, hatótávolsága és átütő ereje miatt; és még Erzsébet uralma idején is úgy beszéltek a hosszú íjról, mint a „fegyverek királynőjéről”, noha Erzsébet seregében voltak muskétások, s a királynő franciaországi IV. Henrik támogatására egy csapat arquebuse-os lovas katonát küldött, mely James ezredesnek, az ismert regényíró* egyik ősének parancsnoksága alatt állt. Erzsébet uralma idején ezt a fegyvert nagymértékben tökéletesítették, de még mindig olyan hosszú és ormótlan volt, hogy csak a lövész elé a földebe szúrt villás támasztékon lehetett vele tüzelni; ez a nélkülvilágos szerszám néha lándzsa- vagy alabárdheggyel volt ellátva, úgy-

* G. P. R. James. — Szerk.

hogy rézsútosan a földbe szúrva sánckaróul is szolgált. E régi fegyverek csöve rendkívül hosszú volt, nagyon vastag fémből készült, rendszerint kis furattal és olykor már huzagolt, mint például a skóciai Hamilton-palotában még megőrzött példány, amellyel Hamilton of Bothwellhaugh 1570-ben lelőtte Murray kormányzót.⁸⁶ A fegyvereket kikészített kenderből való kanóc- vagy mécsbéltekercs segítségével süttötték el, amelyet a modern kovás záréhoz hasonló kakason vezettek át; ez, mihelyt a ravaasz meghúzáskor kioldódott, a meggyűjtött kanócot a lóporserpenyőbe lökte és elsütötte a fegyvert. Egy idő múlva a kanócos zárat kiszorította a kerekes zár, melyben a tűzkövet szilárdan a serpenyő fölé rögzítették és egy fogazott kereket rugó segítségével gyors mozgásba hoztak a tűzkő peremén, úgyhogy szikraesőt szort az alatta levő lóporba. A kerekes zárra következett az úgynevet csapázár. Ez volt az első durva és kezdetleges formája annak a kovás és acélzárnak, melyet Joseph Manton olyan tökélyre vitt; ezt csak néhány éve szorította ki teljesen az ütőzár, melynél gyorsabb és hibátlanabb működésű gyűjtőszerkezet nem egykönnyen képzelhető el. Csapázárat használtak finom pisztolyokhoz, könnyű madaraszpuskákhoz és a legjobb minőségű muskétákhoz az angol polgárháborúk⁸⁷ idején; de ritkaságuk és drágaságuk miatt ezek nem kerültek általános használatba, s csak a nemesek és magasrangú tisztek fegyveréül szolgáltak, míg a közkatonák fegyvere továbbra is a kanócos puska volt. Említésremélő, hogy ami a cső kivitelét és a golyó röppályájának pontosságát illeti, a javított arquebuse első változatától a legújabb időkig sokkal kisebb haladás történt, mint képzelnők. A pontos célzás nehézséget úgy látszik csak a tüzelés fogyatékos módszere, a fegyver nehézsége és a gyűjtés rendkívüli lassúsága okozta, mert sok egészen régi arquebusecsővel, főleg a spanyol készítményekkel, mint kiderült, igen pontosan, sőt rendkívüli átütőerővel lehet nagy lőtávolságra is célba találni, ha a perkuszsziszós elv szerint átalakítják, új puskaaggyal látják el és megfelelően kiegyensúlyozzák őket.

Arquebuse

A megrás ideje: 1857 július 11 és augusztus 10 között

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”, II. köt., 1858

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélküli

[Friedrich Engels]

Tüzérség

Tüzérség. — Ma már szinte általánosan elismerik, hogy a lópor találma-nya és annak súlyos testek adott irányba hajítására történő alkalmazása keleti eredetű. Kínában és Indiában a salétrom magától kicsapódik a talajból, és egészen természetes, hogy az ottlakók hamarosan megismerkedtek tulajdonságaival. Az e sónak más gyúlékony testekkel való keverékéből készített tűszereket Kínában már igen régen gyártották és mind hadicélokra, mind nyilvános ünnepségeken felhasználták. Nincs tudomásunk arról, hogy mely időben vált ismeretessé az a salétromból, kénből és faszénből álló különleges keverék, amelynek oly óriási jelentőséget adott robbanékony-sága. Egyes kínai krónikák szerint, amelyekről Paravey úr tett említést 1850-ben a francia akadémia számára készített jelentésében,⁸⁸ az ágyút már Kr. e. 618-ban ismerték; más régi kínai írások bambuszcsövekből ki-repített tűgzolyókat és valamiféle robbanölövedéket írnak le. Mindenesetre úgy látszik, hogy a kínai történelem korábbi időszakaiban a lópor és az ágyú hadicélokra történő felhasználása nem fejlődött ki megfelelően, mert nagyobb arányú alkalmazásukról az első hiteles adat csak az időszámításunk szerinti 1232. évre vonatkozik, amikor a kínaiak a mongolok ostromolta Kajfengfuban kőgolyókat röpítő ágyúkkal védekeztek és robbanölövedékeket, petárdákat és más lóporral működtetett tűszereket használtak. — A hinduknak, Ailianosz, Ktésziasz, Philosztratosz és Themisztirosz görög írók tanúsága szerint, úgy látszik már Nagy Alexandrossz idejében voltak valami-féle hadi tűszereik. Ez azonban bizonyára nem lópor volt, noha összetételeben bőségesen lehetett salétrom. A hindu törvényekben célzás esik valami tűzfegyverfélére; a lóport határozottan emlízik, összetétele pedig H. H.* Wilson professzor szerint le van írva régi hindu orvosi munkákban. Az ágyú első említése azonban elégé pontosan egybeesik a kínai előfordulását illető legrégebb megállapított pozitív adattal. Hazed költeményei 1200

* A „New American Cyclopaedia”-ben: A. N. – Szerk.

körül golyóbisokat hajigáló tűzgépekről beszélnek, melyeknek fütyülését 10 kossz (1500 yard) távolságra is hallani lehetett. 1258 táján arról olvasunk, hogy Delhi királyának szekerein tűszerek voltak. Egy évszázaddal később a tüzérséget Indiában már általánosan alkalmazták, s amikor 1498-ban a portugálok odaérkeztek, azt látták, hogy az indiaiak ugyanott tartanak a tűzfegyverek használatában, mint ők maguk. — Az arabok a kínaiaktól és a hinduktól vették át a salétromot és a tűszereket. A salétrom arab elnevezései közül kettő kínai sót, illetve kínai havat jelent. Régi arab szerzők kínai piros és fehér tűzről írnak. A gyújtótűszerek szintén csaknem egyidőből kelteződnek az ázsiai és afrikai nagy arab invázióval⁹⁰. Nem is szólva a mandzsáníkról, erről a kissé mítikus tűzfegyverről, amelyet állítólag Mohamed ismert és használt. Annyi bizonyos, hogy a bizánci görögök első ismeretüket a tűszerekről (melyet később görögízzé fejlesztettek) arab elleniségeiktől szerezték. Egy IX. századi író, Marcus Graecus olyan összetételt közöl⁸⁹ — 6 rész salétrom, 2 rész kén, 1 rész szén —, amely jól megközelíti a lőpor helyes összetételét. Az utóbbit minden európai író közül legelsőnek Roger Bacon állapította meg elegendő pontosságal 1216 körül „Liber de nullitate magiae”-jában⁹¹, de használatát még teljes száz esztendeig nem ismerték a nyugati nemzetek. Az arabok azonban úgy látszik csakhamar tökéletesítették a kínaiaktól származó ismereteiket. Condénak a spanyolországi mórok történetéről írott műve szerint⁹² 1118-ban Zaragoza ostrománál⁹³ ágyúkat használtak és 1132-ben Spanyolországban egyéb ágyúkon kívül 4 font kaliberű csatakígyót is öntötték. Abd el-Moneim a tudósítások szerint tűzfegyverek segítségével foglalta el 1156-ban az algériai Bona közelében fekvő Mohadiát, a következő évben pedig nyilakat és köveket hajító tűzgépekkel védték a spanyolországi Nieblát a kasztíliaiak ellen. Az arabok által a XII. században használt hadigépek természete még nincs ugyan kikutatva, annyi azonban egészen bizonyos, hogy 1280-ban tüzérséget vettettek be Córdoba ellen, és hogy a XIV. század elején a tüzérség ismeretét a spanyolok is átvették tőlük. IV. Ferdinánd 1308-ban ágyúval foglalta el Gibraltárt. Bazát 1312-ben és 1323-ban, Martost 1326-ban, Alicantét 1331-ben tüzérséggel támadták, s egyik-másik ostrom során gyújtólövedékeket is röpítettek az ágyúk. A tüzérség használatát a spanyoloktól eltanulta a többi európai nemzet is. A franciaknak 1338-ban Puy Guillaume ostrománál már voltak ágyúik, s ugyanebben az évben ágyút használtak Poroszországban a német lovagok⁹⁴ is. 1350-re a tűzfegyverek Nyugat-, Dél- és Közép-Európa valamennyi országában elterjedtek. Hogy a tüzérség keleti eredetű, azt a legrégibb európai lövег elkészítési módja is bizonyítja. Az ágyú kovácsoltvas rudakból készült, amelyeket hosszanti irányban össze-

forrasztottak és rájuk szorított súlyos vasabroncsokkal erősítettek. Több darabból állt: az eltávolítható hátsó részt csak töltés után rögzítették a csőhöz. A legrégebbi kínai és indiai ágyúk pontosan ugyanígy készültek és ugyanolyan régiek vagy régebbiek, mint a legrégebbi európai ágyúk. A XIV. század táján minden az európai, minden az ázsiai ágyúk igen silány szerkezetűek, ami azt mutatja, hogy a tüzérség még gyermekcipőben járt. Ha bizonytalan is tehát, hogy mikor találták fel a lőpor összetételét és tűzfegyverekhez való alkalmazását, legalábbis rögzíteni tudjuk azt az időszakot, amikor ez először vált fontos szerszámmá a hadviselésben; már az, hogy a XIV. században az ágyúk mindenhol annyira esetlenek, bizonyítja újdonságukat a rendszersített hadigépek között. A XIV. századi európai ágyúk nagyon ormótlan alkalmatosságok voltak. A nagyobb kaliberűeket csak darabokra szedve lehetett szállítani, minden darab egy szekérrakomány volt. Még a kis kaliberű ágyúk is szerfelett nehezek voltak, mert akkor még nem állapították meg a helyes arányt sem az ágyú és a lövedék, sem a lövedék és a töltet súlya között. Amikor felállították őket, gerendákból valamiféle vázat vagy állványt építettek minden ágyúnak, hogy arról tüzeljenek. Gent városának volt egy ágyúja, amely az állvánnyal együtt 50 láb hosszú volt. A lövegtalpat még nem ismerték. Az ágyúk, a mi mozsarainkhoz hasonlóan, többnyire igen nagy emelkedéssel tüzeltek, s ennél fogva a gránátok bevezetéséig nagyon csekély volt a hatásuk. A lövedékek általában kőgolyók, a kisebb kaliberűekhez néha vasnyilak voltak. Mindezen hátrányai ellenére azonban nemcsak városok ostromára és védelmére használták az ágyút, hanem nyílt mezőn és hadihajók fedélzetén is. Az angolok már 1386-ban elfogtak két, ágyúval felfegyverzett francia hajót. A „Mary Rose”-ról (elsülyedt 1545-ben) kiemelt ágyúból ítélezte ezeket az első hajóágyúkat egyszerűen belehelyezték és odarögzítették egy e célra kivájt fatömbbe, úgyhogy nem lehetett őket szögben felemelni. — A XV. század folyamán számottevően tökéletesítették a tüzérségi lövegek szerkezetét és alkalmazását. Az ágyúkat kezdték vasból, vörös- vagy sárgarézből önteni. Az eltávolítható hátsó rész kiment a használatból, az egész ágyút egy darabból öntötték. A legjobb öntődék Franciaországban és Németországban működtek. Franciaországban megtették az első kísérleteket arra is, hogy az ágyúkat ostrom idején előre vigyék és fedezzék mögé helyezzék. 1450 körül bevezettek valami sáncfélét, és nem sokkal ezután a Bureau fivérek megépítették az első röslövő* ütegeket, melyek segítségével VII. Károly francia király egy év alatt visszafoglalta mindeneket.

* A „New American Cyclopaedia”-ben: hátultöltő (breeching; valószínűleg sajtóhiba breach-ing helyett) – Szerk.

a területeket, amelyeket az angolok elvettek tőle. A legnagyobb tökéletesítéseket azonban VIII. Károly francia király hajtotta végre. Vélegel elvetette az eltávolítható hátsó részt, ságarézből és egy darabban öntette ágyúit; bevezette a csőcsapot és a kerekeken mozgó lövegtalpat, és csakis vaslövedékeket használt. Egyszerűsítette a kalibereket is és a könnyebb ágyúkat rendszeresen alkalmazta a csatárában. Ezek közül a kettős ágyút négykerekű talpra helyezték, melyet 35 ló vont; a többinek kétkerekű lövegtalpa volt, melynek vége leért a földre, s az ágyút 2—24 ló vontatta. Mindegyikhez egy-egy tüzéregységet állítottak és úgy szervezték a szolgálatot, hogy létrejött az első külön tábori tüzéralakulat; a kisebb kaliberű ágyúk elég mozgékonyak voltak ahhoz, hogy a többi csapattal együtt változtathassák helyüket ütközöt közben és még a lovassággal is lépést tarthassanak. VIII. Károly ezzel az új fegyverrel vívta ki bámulatos itáliai sikereit. Az itáliai lövegeket még ökrökkel vontatták, az ágyúk meg több darabból álltak és az állás eléréskor fel kellett állítani őket az állványukra; kőgolyókat lőttek ki és egyáltalában annyira esetlenek voltak, hogy a francia ágyúk egy óra alatt többször tüzeltek, mint az itáliaiak egy nap alatt. A fornovo csata⁹⁵ (1495), amelyet a francia tábori tüzérség nyert meg, rémületbe ejtette egész Itáliát, s az új fegyvert ellenállhatatlannak tartották. Machiavelli kifejezetten azért írta meg az „Arte della Guerrá”-t, hogy eszközöket jelöljön meg arra, miként lehet a gyalogság és a lovasság ügyes elhelyezésével ellensúlyozni a tábori tüzérség hatását. VIII. Károly utódai, XII. Lajos és I. Ferenc tovább tökéletesítették és még könnyebbé tették tábori tüzérségüket. Ferenc a hadsereg külön részeként szervezte meg a tüzérséget, amelynek élén a tüzérség nagymestere állott. Tábori ágyúi, amelyeket gyorsan át lehetett csoportosítani egyik oldalállásból a másikba, Marignanónál⁶⁷ 1515-ben szétzúzták a svájci lándzsások mindaddig legyőzhetetlen tömegeit, s ezzel eldöntötték a csatát. A kínaiak és az arabok ismerték a gránátok használatát és készítését, s valószínű, hogy az európai nemzetek ez utóbbiaktól vették át erre vonatkozó ismereteiket. E lövedékeket és a mozsárágyút, amelyből ma kilövik őket, mégis csupán a XV. század második felében kezdték alkalmazni, s általában Pandolfo Malatestának, Rimini hercegének tulajdonítják bevezetésüket. Az első gránátok két összecsavarozott üreges fém félgömbből álltak; az, hogy hogyan lehet üreges gömböt önteni, későbbi felfedezés volt. — V. Károly császár nem maradt el francia vetélytársai mögött a tábori ágyúk tökéletesítésében. Bevezette a lövegmozdonyt; ezáltal a kétkerekű ágyú, ha el kellett mozdítani, négykerekű járművé vált, amely gyorsabb iramban haladhatott és leküzdhette a terepakadályokat. Így könnyűágyúi a rentyi csatában⁹⁶ 1554-ben vágtázva nyomulhattak előre. — Az ágyúkra

és a lövedékek röppályájára vonatkozó első elméleti kutatások ugyancsak erre az időszakra esnek. Úgy mondják, Tartaglia, egy itáliai, volt a felfedezője annak a ténynek, hogy *in vacuo** a 45° emelkedési szög adja a legnagyobb lőtávolságot. Hasonló vizsgálódásokkal foglalkozott a spanyol Collado és Ufano is. Így le voltak fektetve a tüzérségi tudomány elméleti alapjai. Ugyanez idő tájt Vannuccio Biringocciónak az öntés művészettel kapcsolatos vizsgálatai⁹⁷ (1540) tetemesen előbbre vitték az ágyúkészítést, Hartmann találmánya, a kaliberskála pedig, melynek révén az ágyú minden részét a csőfurat átmérőjéhez való arányával mérték, bizonyos mércét adott a lövegszerkesztéshez és egyengette az utat szilárd elméleti elvek és általános kísérleti szabályok bevezetése előtt. — A tökéletesített tüzérség egyik első hatása az erődítés művészeteiben bekövetkezett teljes változás volt. Az asszír és babiloni monarchiák ideje óta ez a művészet csak keveset haladt. De most az új tűzfegyver mindenütt rést ütött a régi rendszerű kőfalakon, és új eljárást kellett feltalálni. A védőműveket úgy kellett megépíteni, hogy a lehető legkevesebb falfelület legyen kitéve az ostromlók közvetlen tüzének, és hogy erős tüzérséget lehessen elhelyezni a sáncokon. A régi kőfalat földsáncjal helyettesítették, amelynek csak a burkolata volt kő, és a kis oldaltoronyból nagy ötszögletű bástya lett. Lassanként az erődítmények valamennyi kőfalát külső földsáncokkal fedezték a közvetlen tűz ellen, s a XVII. század közepeire az erődített helyek védelme megint viszonylag erősebb lett a támadásnál, mígcsak Vauban ismét fölénnybe nem juttatta az utóbbit. Mindeddig a töltés műveletét úgy végezték, hogy az ömlesztett lőport belapátolták az ágyúba. 1600 körül a töltetek, az előírt mennyiségű lőport tartalmazó szövetszások bevezetése erősen megrövidítette a töltéshez szükséges időt és az egyenlőbb töltet révén nagyobb tüzelési pontosságot biztosított. Egy másik fontos találmány is létrejött ebben az időben: a nagy- és kisszemű kartács. Az üreges lövedékek kilövésére alkalmas táborigyűk megszerkesztése ugyancsak erre az időszakra esik. Spanyolország Németalföld elleni háborújában⁶⁹ lefolyt számos ostrom nagyban hozzájárult az erődök védelmére és támadására használt tüzérség tökéletesítéséhez, különösen a mozsarak és tarackok, a gránátok, gyújtölövedékek és vörösizzó golyók használata, valamint a gyutacsok és egyéb katonai tűyszerek összetétele terén. A XVII. század elején még mindenféle méretű kalibert használtak a 48 fontostól a legkisebb falkonyig, amelynek furata $1\frac{1}{2}$ font súlyú golyók számára készült. A táborig tüzérség minden tökéletesítés ellenére még annyira tökéletlen volt, hogy szüksége volt a kalibereknek erre az egész változatosságára, ha olyanféle ha-

* – vákuumban; légüres térben – *Szerk.*

tást kívánt elérni, amilyet ma néhány közepest, 6—12 fontos ágyúval valósítunk meg. A kis kaliberek akkoriban mozgékonyak voltak, de nem hatásosak; a nagy kaliberek hatásosak, de nem mozgékonyak; a közbülsők sem hatásosak, sem mozgékonyak nem voltak olyan mértékben, hogy minden célnak megfeleltek volna. Ennél fogva minden kalibert megtartottak és egy tömegbe összevegyítették, úgyhogy mindegyik üteg rendszerint az ágyúk szabályos mintagyűjteménye volt. Az emelkedést egy ékkal adták az ágyúnak. Az ágyútalpak még nehézkesebb voltak, és természetesen kaliberenként más és más modellre volt szükség, úgyhogy a lehetetlenséggel határos volt tartalék kerekekkel és talpakkal vinni a csataterre. A tengelyek fából készültek, minden kaliberhez más-más méretben. Ráadásul az ágyúk és ágyútalpak méretei még egy kaliberen belül sem egyeztek, mivel mindenütt sok régi szerkezetű löveg akadt és sok szerkezeti különbség volt egy ország különböző műhelyeiben készült ágyúk között. Töltetet még csak az erődök ágyúinál alkalmaztak; a csatáren az ágyút ömlesztett lóporral töltötték; a lóport belapálták, erre rátömték a fojtást és a golyót. Ugyanígy ömlesztett lóport tömtek a gyújtólyukba is, és az egész folyamat rendkívül lassú volt. A tüzérek nem számítottak reguláris katonáknak, hanem saját céhet alkottak, tanoncokkal egészítették ki soraikat és esküt tettek, hogy nem fecsegik ki iparuk titkait és rejtelmet. Amikor háború tört ki, a hadviselők a békéletszámon felül annyi tüzért fogadtak szolgálatukba, amennyit csak kaphattak. minden ilyen tüzér vagy pattantyús egy ágyú felett parancsnokolt, a nehézgyűk elmozdításához szükséges embereken kívül hármaslova, tanonca és kellő számú szakmabeli segédje volt. Zsoldjuk a négyszerese volt a katonákénak. A tüzérség lovait szerződéses vállalkozóktól szerezték be, amikor kitört a háború; a vállalkozó adott lószerszámot és hajtókat is. Csatában az ágyúkat a vonal előtt egy sorban helyezték el és lemozdonyozták; a lovakat kifogták. Amikor parancsot kaptak az előnyomulásra, a lovakat befogták és az ágyúkat felmozdonyozták; a kisebb kaliberűeket kis távolságokra olykor emberek továbbították. A lóport és a golyót külön szekereken vitték; a lövegmozdonyokon még nem voltak lószeresládák. A manőverezés, töltés, gyutacsolás, célzás és tüzelés mai fogalmaink szerint mind igen-igen lassú művelet volt, és a találatok száma ilyen tökéletlen gépezettel, a tüzérségi tudomány szinte teljes hiányában szükségképp igen csekély lehetett. [II.] Gusztáv Adolf németországi megjelenése a harmincéves háború⁷⁰ idején a tüzérség újabb óriási haladását jelöli. Ez a nagy hadférfi elvetette az egészen kis kalibereket s helyettük eleinte úgynévezett bőrös ágyúkat, bőrbe kötözött könnyű kovácsoltvas csöveget alkalmazott. Ezek kartáctüzelésre voltak szánva, amely ilymódon először került bevezetésre a tábori hadviselésben. Addig a kartács

használata az erődök árkainak védelmére szorítkozott. A kartács mellett bevezette tábori tüzérségénél a töltetet is. Mivel a bőrös ágyúk nem bizonyultak nagyon tartósaknak, könnyű öntöttvas 4 fontosokkal helyettesítette őket, melyek 16 kaliber hosszúak, a talppal együtt 6 cwt. súlyúak voltak és két ló húzta őket. minden gyalogezredet két ilyen ágyúval láttak el. Ilymódon létrejött az ezredtüzérség, amely sok hadseregen egészen e század elejéig fennmaradt, és kiszorította a régi kis kaliberű, de viszonylag nehézkes ágyukat; eredetileg csak kartácstüzelésre szánták, de igen hamar golyók kilövésére is alkalmassá tették. A néhézágyukat külön csoportosították és erős ütegeket alkottak belőlük, amelyek előnyös állásokat foglaltak el a hadsereg szárnyain vagy a centrum előtt. A könnyű- és a nehéztüzérség ilyetén szétválasztásával és ütegek alakításával meg volt alapozva a tábori tüzérség taktikája. Torstensson tábornoknak, a svéd tüzérség főfelfüggetlénjének volt legnagyobb része ezekben az eredményekben, amelyek által a tábori tüzérség most először vált önálló fegyvernemnek, használata a csatában saját külön szabályainak volt alávetve. Még két fontos felfedezés történt ez idő tájt: 1650 körül feltalálták a vízszintes emelőcsavart, amelyet Gribauval idejéig használtak, 1697 körül pedig lóporral töltött csöveket vezettek be a gyújtáshoz, ahelyett, hogy a lóport betömték volna a gyújtólyukba. Ezek nagyon megkönnyítették a célzást és töltést. Egy másik nagy tökéletesítés az ágyúkötél feltalálása volt, rövid távolságokon történő manőverezésre. A XVII. században igen sok ágyút vittek a csatárra. Greifenhagennél Gusztáv Adolfnak 80 lövege és 20 000 katonája, Odera-Frankfurtnál 200 lövege és 18 000 katonája volt.⁹⁸ 100—200 ágyúból álló tüzérségi vonatok nagyon gyakoriak voltak XIV. Lajos háborúban. Malplaquet-nál⁹⁹ minden két fél közel 300 ágyúból tüzel; ez volt a legnagyobb tömegű tüzérség, amelyet addig egyetlen csatárenben összevontak. Ekkoriban igen gyakran vittek mozsarakat a csatárra. A franciák még megtartották tüzérségi fölényüket. Ők törölték el elsőnek a régi céhrendszert és besorozták a tüzéreket reguláris katonának; 1671-ben tüzérezredet alakítottak és szabályozták a tisztek különféle kötelmeit és rangjait. Ilymódon ezt a szolgálati ágat elismerték önálló fegyvernemnek, s a tisztek és katonák kiképzését az állam vette kezébe. Franciaországban 1690-ben tüzériskolát alapítottak, legalább ötven esztendőn át az egyetlen a világon. 1697-ben Saint-Rémy kiadta a tüzérségi tudomány kézikönyvét¹⁰⁰, amely a maga korában igen jó volt. A tüzérség „rejtelmei” azonban oly nagy titokzatosság vette körül, hogy más országban bevezetett sok tökéletesítés még ismeretlen volt Franciaországban, és mindegyik európai tüzérség szervezete és összetétele erősen eltért az összes többitől. A franciaik például még nem vették át a tarackot, amelyet Hollandiában találtak fel

és a legtöbb hadseregben 1700 előtt bevezettek. A lövegmozdonyokon alkalmazott lőszeresládákat, amelyeket Nassau Móric vezetett be először, Franciaországban nem ismerték, és egyáltalában csak kevés helyen rendszeresítették. Az ágyú, a talp és a mozdony túlságosan nehéz volt, semmilyen külön még a lőszer súlyával is megterhelhessék. Az igen kis kalibereket, a 3 fontosig bezárólag, elvetették ugyan, de a könnyű ezredtüzérség ismeretlen volt Franciaországban. Az eddig vizsgált korok tüzérsége általában igen nehéz töltést használt; eredetileg a golyóval egyenlő súlyút. A lópor silány minősége ellenére ezek a töltetek mégis sokkal nagyobb hatásúak voltak, mint a ma használatosak, ami egyik fő oka volt az ágyúk rettenetes súlyának. Hogy ilyen töltéseket elbírhasson, a sárgaréz ágyú súlya gyakran 250—400-szorosa volt a lövedék súlyának. Az ágyúk könnyítésének szükségessege azonban fokozatosan kikényszerítette a töltés csökkentését is, s a XVIII. század eleje táján a töltés általában már csak fele a lövedék súlyának. A mozsarak és a tarackok töltését a távolság szabta meg, s rendszerint igen kicsiny volt. A XVII. század vége és a XVIII. század eleje volt az az időszak, amikor a tüzérséget a legtöbb országban végleg bekebeleztek a hadseregebe, megfosztották középkori céhes jellegétől, elismerték fegyvernemnek, s ily módon lehetővé tették szabályosabb és gyorsabb fejlődését. Ennek következménye a szinte azonnali és igen feltűnő haladás volt. A kaliberek és modellek rendszertelensége és sokfélesége, a fennálló empirikus szabályok bizonytalan volta, a jól megalapozott irányelv teljes hiánya most nyilvánvalóvá és tűrhetetlenné vált. Ennél fogva mindenütt nagyarányú kísérleteket végeztek, hogy megállapítsák a kaliberek hatását, a kaliber arányát a töltethez, az ágyú súlyához és hosszához, az ágyú fémanyagának elosztását, a lőtávol-ságot, a visszalökés hatását az ágyútalpra stb. Ilyen kísérleteket irányított 1730 és 1740 között Belidor La Fère-ben, Franciaországban, Robins Angliában és Papacino d'Antoni Torinóban. Az eredmény a kaliberek nagyfokú egyszerűsítése, az ágyú fémanyagának jobb elosztása és a töltések igen általános csökkentése lett, ez utóbbiak most a lövedék súlyának $\frac{1}{3}$ — $\frac{1}{2}$ -ét nyomták. Ezekkel a tökéletesítésekkel lépést tartott a tüzérségi tudomány haladása is. Galilei megalapozta a parabola-elméletet, tanítványa, Torricelli, valamint Anderson, Newton, Blondel, Bernoulli, Wolff és Euler a lövedékek röppályájának, a levegő ellenállásának és az eltérülések okainak további meg-határozásával foglalkoztak. A fent nevezett tüzérségi kísérletezők is lényegesen hozzájárultak a tüzérségi tudomány matematikai részének fejlődéséhez. Nagy Frigyes alatt a porosz tábori tüzérség megint jelentősen könnyebbé vált. A 14, 16 vagy 18 kalibernél nem hosszabb és a lövedék súlyánál 80—150-szer nehezebb rövid, könnyű ezredágyúk lőtávolsága megfelelőnek

bizonyult az akkori csatákban, amelyeket főleg a gyalogsági tűz döntött el. Ennél fogva a király valamennyi 12 fontos ágyúját ugyanilyen arányos hosszúságúra és súlyúra öntette. Az osztrákok 1753-ban követték példáját, a legtöbb más állammal egyetemben; maga Frigyes azonban uralkodása végén ismét ellátta tartaléktüzérségét hosszú, erős ágyúkkal, mert Leuthennél¹⁰¹ szerzett tapasztalatai meggyőzték ezek nagyobb hatékonyságáról. Nagy Frigyes új fegyvernemet vezetett be azzal, hogy néhány ütegének tüzéreit lóra ültette, létrehozva a lovastüzérséget, amelynek az volt a rendeltetése, hogy ugyanolyan támogatást nyújtson a lovasságnak, mint a gyalogtüzérség a gyalogságnak. Az új fegyvernem rendkívül hatékonynak bizonyult és a legtöbb hadsereg hamarosan átvette; néhány pedig, mint az osztrák, ehelyett külön szekerekre ültette a tüzeiket. Az ágyúk számaránya a XVIII. század hadseregeiben még mindig igen nagy. Nagy Frigyesnek 1756-ban 70 000 katonára 206 ágyúja, 1762-ben 67 000 katonára 275 ágyúja, 1778-ban 180 000 katonára 811 ágyúja volt. Ezeket, az ezredágyúk kivételével, amelyek zászlóaljukat követték, különböző méretű, 6—20 ágyúból álló ütegekbe szervezték. Az ezredágyúk a gyalogsággal együtt nyomultak előre, míg az ütegek előre kiválasztott állásokból tüzeltek, néha előnyomultak egy második állásba, de itt rendszerint bevárták a csata kimenetelét; mozgékonyság dolgában még sok kívánnivalót hagytak, s Kunersdorfnál¹⁰² a csata azért veszett el, mert a tüzérséget a döntő pillanatban nem tudták előbbie vonni. Tempelhof porosz tábornok olyan tábori mozsárütegeket is bevezetett, melyeknek könnyű mozsarakat öszvérháton szállították; de ezeket hamarosan újra megszüntették, miután az 1792—93-as háborúban használhatatlanoknak bizonyultak. A tüzérség tudományos ágát ebben az időszakban különösen Németországban művelték. Struensee és Tempelhof hasznos műveket írt e tárgyról¹⁰³, de a kor vezető tüzérségi szakembere Scharnhorst volt. Tüzérségi kézikönyve¹⁰⁴ az első átfogó, valóban tudományos értekezés e tárgyat illetően, míg tisztek részére írt kézikönyve¹⁰⁵, amelyet már 1787-ben közzétegett, a tábori tüzérség taktikájának első tudományos kifejtését tartalmazza. Művei, bár sok tekintetben elavultak, ma is klasszikusak. Az osztrák hadseregben Vega tábornok, a spanyolban Morla tábornok, a poroszban Hoyer és Rouvroy gyarapította értékes hozzájárulásokkal a tüzérségi irodalmat.¹⁰⁶ A franciák 1732-ben Vallière rendszere szerint újjászervezték tüzérségüket; megtartották a 24, 16, 12, 8 és 4 fontos ágyúkat és bevezették a 8 hüvelykes tarackot. A szerkezeti modellek azonban még mindig nagyon változatosak voltak; az ágyúk 22—26 kaliber hosszúak és mintegy 250-szer nehezebbek, mint a megfelelő lövedék. Végre 1774-ben Griebeauval tábornok, aki a hétkes háborúban⁷⁸ az osztrákoknál szolgált és ismerte az új porosz és osztrák tüzér-

ség fölényét, elérte, hogy bevezessék új rendszerét. Az ostromtüzérséget végleg különválasztották a tábori tüzérségtől. Az előbbi a 12 fontosnál nehezebb és a régi nehéz 12 fontos ágyúkból alakult. A tábori tüzérség 12 fontos, 8 fontos és 4 fontos ágyúkból — mind 18 kaliber hosszú és 150-szer akkora súlyú, mint a lövedék —, valamint 6 hüvelykes tarackból állt. Töltésüket végérvényesen a lövedék súlyának egyharmadában rögzítették, bevezették a függőleges emelőcsavart, s az ágyú vagy az ágyútalp minden részét rögzített modell szerint készítették, úgyhogy a raktárakból könnyen pótolni lehetett. Hét kerékmodell és három tengelymodell elegendő volt a francia tüzérségnél használt valamennyi különféle hordozómű számára. Jóllehet a lövegmozdonynon alkalmazott lószereslását a legtöbb tüzér ismerte, Gribéauval ezt nem vezette be Franciaországban. A 4 fontos ágyúkat elosztották a gyalogság között, minden zászlójához kettőt kapott; a 8 és 12 fontosokat külön ütegekbe osztották be tartaléktüzérségnek, minden üteghez egy tábori kovácsműhely tartozott. Trén- és kézművesszázadokat szerveztek és egyáltalában Gribéauval tüzérsége volt a maga nemében az első modern alapokra helyezett alakulat. Bebizonyosodott, hogy az ágyúk szerkezeti szabályozó arányai, anyaga és szervezete tekintetében felette állt kora minden tüzérségének és sok éven át mintaképül szolgált. Hálá Gribéauval tökéletesítéseinek, a forradalmi háborúkban a francia tüzérség felülmúltja az összes többit és Napóleon kezében csakhamar addig ismeretlen erejű fegyverré vált. Napóleon semmit nem változtatott, kivéve hogy az ezredágyúk rendszerét 1799-ben végleg megszüntette, és hogy Európa-szerte töméntelen 6 és 3 fontos ágyút zsákmányolván, ezeket a kalibereket is meghonosította hadseregében. Az egész tábori tüzérséget hat lövegből álló ütegekbe szervezte, ezek közül egy rendszerint tarack volt, a többi ágyú. De még alig vagy egyáltalán nem történt változás a tüzérség anyagában, óriási volt a változás a taktikában. Jóllehet az ágyúk száma az ezredlövegek megszüntetése következtében némileg csökkent, csatában a tüzérség hatását megnövelte ügyes alkalmazása. Napóleon a gyaloghadosztályokhoz csatolt bizonyos számú könnyűágyút felhasználta arra, hogy harcot kezdjen és erejének felfedésére késztesse az ellenséget stb., miközben a tüzérség zöme tartalékban maradt egészen a támadás döntő pontjának meghatározásáig; akkor egyszerre roppant ütegek alakultak, amelyek mind erre a pontra irányították tüzüköt és félelmetes ágyúzásukkal előkészítették a gyalogsági tartalékok végső támadását. Friedlandnál* 70 ágyút, Wagramnál¹⁰⁷ 100 ágyút sorakoztatott fel így; Borogyinónál** 80 ágyúból álló üteg készítette elő Ney támadását Szemjonovszkaja ellen.

* V. ö. 122–123. old. – Szerk.

** V. ö. 190–194. old. – Szerk.

Másrészt a tartalékklovasság Napóleon által létrehozott nagy tömegeinek támogatására megfelelő lovastüzérségi erőre volt szükség; e fegyvernemre ismét a legnagyobb figyelmet fordították, és tetemes létszámmal képviseltették a francia hadseregekben; helyes taktikai felhasználását itt állapították meg először gyakorlatilag. Gripeauval tökéletesítései nélkül a tüzérségnak ez az újszerű felhasználása lehetetlen lett volna, s minthogy a taktika megváltoztatása szükségessé vált, ezek a tökéletesítések fokozatosan, csekély módon-sításokkal, utat találtak a kontinens valamennyi hadseregébe. — A brit tüzérség a francia forradalmi háború elején szerfelett elhanyagolt volt és nagyon elmaradt más nemzetek tüzérségétől. minden zászlóaljnak volt két ezredágyúja, de nem volt tartaléktüzérség. Az ágyúkhöz a lovakat egyesével fogták be, a hajtók mellettük gyalogoltak hosszú ostorral. A lovakat és a hajtókat bérletek. Az anyagi felszerelés nagyon régimódi szerkezetű volt, s a lövegekkel, egészen rövid távolságok kivételével, csak lépéssben lehetett haladni. A lovastüzérséget nem ismerték. 1800 után azonban, amikor a tapasztalat megmutatta, mennyire alkalmatlan ez a rendszer, Spearman őrnagy teljesen átszervezte a tüzérséget. A lövegmozdonyokat kétfogatúra alakították át, az ágyukat hat lövegből álló ütegekbe csoportosították és általában bevezették azokat a tökéletesítéseket, amelyeket a kontinensen már egy ideje alkalmaztak. Minthogy nem sajnálták a költséget, a brit tüzérség hamarosan a legtakarosabb, legszolidabban és legfényűzőbben felszerelt tüzérség lett; nagy figyelmet szenteltek az újonnan felállított lovastüzér-alakulatnak, amely csakhamar kitűnt manővereinek merészsegével, gyorsaságával és pontosságával. Ami az anyagi felszerelés újabb tökéletesítéseit illeti, ezek a hordozóművek szerkezetére korlátozódtak; az emelőgerendás ágyútalpat és a lövegmozdonyt egybekapcsolt lőszereskocsit azóta a kontinens legtöbb országában átvették. — Ebben az időszakban valamivel állandóbbá vált a tüzérség aránya a hadsereg többi alkotó részeihez. A legnagyobb arányú tüzérsége a porosz hadseregnak volt Pirmasensnál¹⁰⁸ — 7 ágyú 1000 főre. Napóleon azt tartotta, hogy 1000 főre 3 ágyú teljesen elegendő, s ez az arány általános szabálytává vált. Az egy ágyúra jutó lövedékek számát is rögzítették; ágyunként legalább 200 lövedéknek kellett lennie, ennek $\frac{1}{4}$ -e vagy $\frac{1}{5}$ -e kartács. A Napóleon bukását követő béke idején valamennyi európai hatalom fokozatosan tökéletesítette tüzérségét. A 3 és 4 fontos könnyű kaliberet mindenütt megszüntették, a legtöbb ország átvette az angol tüzérség tökéletesített ágyútalpait és lőszereskocsijait. A töltést csaknem mindenütt a lövedék súlyának $\frac{1}{3}$ -ában, az ágyú fémanyagát pontosan vagy körülbelül e súly 150-szeresében, a cső hosszát 16—18 kaliberben állapították meg. A franciák 1827-ben újjászervezték tüzérségüket. A tábori ágyúk mére-

teit a következőképpen rögzítették: 8 és 12 fontos kaliber, 18 kalibernyi hosszúság, a töltéssúly $\frac{1}{3}$ -a, az ágyú fémsúlya 150-szerese a lövedék súlyának. Átvették az angol ágyútalpákat és lőszereskocsikat, első ízben vezettek be a francia szolgálatban lőszeresládákat a lövegmozdonyokon. Kétfajta, 15 és 16 centiméteres furatú tarackkal egészítették ki a 8, illetőleg 12 fontos ütegeket. A tábori tüzérségnek ez az új rendszere nagyfokú egyszerűségével tűnt ki. Mindössze két ágyútalp-méret, egy lövegmozdony-méret, egy kerék-méret és két tengelyméret volt a francia tábori ütegekben használt összes hordozóművekhez. Ezenkívül külön hegytitkárságot szerveztek 12 centiméteres furatú tarackokkal. — Az angol tüzérség csaknem kizártlagos kalibre most a 9 fontos, hossza 17 kaliber, súlya annyiszor $1\frac{1}{2}$ cwt., ahány font súlyú a lövedék, a töltés a lövedék súlyának $\frac{1}{3}$ -a. minden ütegben van két 24 fontos $5\frac{1}{2}$ hüvelykes tarack. 6 és 12 fontos ágyúkat a legutóbbi orosz háborúba⁸¹ egyáltalán nem küldtek. Két kerékméretet alkalmaznak. Mind az angol, mind a francia gyalogtüzérség tüzéreit a hadműveletek közben a lövegmozdonyon és a lőszereskocsin szállítják. — A porosz hadsereg ágyúi 6 és 12 fontosak, hosszuk 18 kaliber, súlyuk 145-szöröse, töltésük pedig $\frac{1}{3}$ -a a lövedék súlyának. A tarackok $5\frac{1}{2}$ és $6\frac{1}{2}$ hüvelykes furatúak. Egy-egy ütegben 6 ágyú és 2 tarack van. Kétféle kereket és kétféle tengelyt, egyfélre lövegmozdonyt használnak. A lövegmozdonyok Gribauval-rendszerűek. A gyalogtüzérségnél a gyors manőverezés céljából öt tüzér — amennyi elegendő az ágyú kezelésére — a mozdonyládán és a lógós lovakon ül; a többi három úgy követi, ahogy tudja. Ezért a lőszereskocsikat nem kapcsolják az ágyúkhöz, mint a francia és a brit szolgálatban, hanem külön oszlopot alakítanak belőlük és az ütközet alatt lőtávolságon kívül tartják őket. A tökéletesített angol lőszereskocsit 1842-ben vették át. — Az osztrák tüzérség 6 és 12 fontos ágyúkat használ, hosszuk 16 kaliber, súlyuk 135-szöröse, töltésük $\frac{1}{4}$ -e a lövedék súlyának. A tarackok hasonlóak a poroszokéhoz. Egy üteg 6 ágyúból és 2 tarackból áll. — Az orosz tüzérségnek 6 és 12 fontos ágyúi vannak, hosszuk 18 kaliber, súlyuk 150-szerese, töltésük $\frac{1}{3}$ -a a lövedék súlyának. A tarackok 5 és 6 hüvelyk furatúak. Kaliberüktől és rendeltetésüktől függően 8 vagy 12 löveg alkot egy üteget, ezek fele ágyú, fele tarack. — A szardíniai hadsereg ágyúi 8 és 16 fontosak, tarackjai is ennek megfelelő méretűek. A kisebb német hadseregeknek mind 6 és 12 fontos ágyúik vannak, a spanyoloknak 8 és 12 fontosaik, a portugálokknak, svédeknek, dánoknak, belgáknak, hollandoknak és nápolyiaknak 6 és 12 fontosaik. — Az előny, amelyet a Spearman őrnagy által végrehajtott átszervezés nyújtott a brit tüzérségnek, valamint az ennek nyomán a tüzérségen felébredt érdeklődés a további tökéletesítés iránt és az a széles terület, amelyet Nagy-Bri-

tannia óriási tengeri tüzérsége kínál a tüzérség haladása számára, sok fontos találmány megszületését segítette elő. A brit tűszerek összetétele, akárcsak a lőporuk is, felette áll valamennyi többinek, és időzített gyújtásaiak pontos-sága páratlan. A brit tüzérség legfontosabb új találmánya a srapnelgránát (puskagolyókkal töltött üreges lövedék, amely repülés közben szétrebukkan); ezáltal a kartács tényleges hatótávolsága elérte a golyólövedékét. Bármennyire ügyesek a francia mint szerkesztők és szervezők, hadsereük csaknem az egyetlen, amely még nem vette át ezt az új és félelmetes lövedéket; nem tudtak rájönni az időzítő gyúlelegy összetételére, márpedig ettől függ minden. — Louis-Napoléon új rendszert javasolt a tábori tüzérség számára, s Franciaországban láthatólag most van folyamatban a bevezetése. Az ágyúk és tarackok jelenleg használatban levő négy kaliberét egy könnyű 12 fontos ágyúval helyettesítik, amelynek hossza $15\frac{1}{2}$ kaliber, súlya 110-szerese, töltése pedig $\frac{1}{4}$ -e a tömör lövedék súlyának. Ugyanebből az ágyúból ki lehet lőni csökkentett töltettel a 12 centiméteres gránátot (ugyanazt, amelyet most a hegyitüzérségnél használnak), ez tehát kiszoríta a speciálisan üreges lövedékek kilövésére szolgáló tarackokat. A négy francia tüzériskolában végzett kísérletek igen sikeresnek bizonyultak, és állítólag ezek az ágyúk a Krímben észrevehető fölénnyben voltak a többnyire 6 fontos orosz ágyúkkal szemben. Az angolok azonban azt állítják, hogy hosszú 9 fontos ágyújuk messzebbre és pontosabban lő, mint ez az új ágyú, és meg kell jegyeznünk, hogy ők vezettek be először — de aztán igen hamar kivontak a használatból — egy könnyű 12 fontos ágyút, amelynek töltése a lövedék súlyának $\frac{1}{4}$ -e, és amely nyilván mintául szolgált Louis-Napoléonnak. A gránátknak közönséges ágyúkból történő kilövését a poroszoktól vették át, ők lőttek ki ostromkor bizonyos célokra 24 fontosokból gránátokat. Mindazonáltal Louis-Napoléon ágyújának képességeit még igazolnia kell a tapasztaltnak, és minthogy semmi különöset nem tettek közzé a legutóbbi háborúban mutatott hatásairól, nem kívánható tőlünk, hogy végleges ítéletet mondunk jótulajdonságairól. — A tömör, üreges vagy egyéb ágyúlövedékek kilövésének törvényei és kísérletileg felállított elvei, a lőtávolság, emelkedési szög és töltés megállapított arányai, a kotonogás hatása és az eltérülés egyéb okai, a célba találás valószínűsége és a hadviselésben alkalmilag közrejátszó külön-féle körülmények — ezek alkotják a tüzérség tudományát. Habár e tudomány alapvető elve az a tény, hogy in vacuo a függőlegestől különböző irányban elhajított súlyos test röptében parabolát ír le, mégis a légellenállás, amely a mozgó test sebességével együtt nő, igen lényegesen módosítja a parabola-elmélet alkalmazását a tüzérségi gyakorlatban. Így azoknál az ágyúknál, amelyek másodpercenkénti 1400—1700 láb kezdősebességgel lövik ki löve-

déküket, a röppálya olyannyira eltér az elméleti parabolától, hogy a legnagyobb lőtávolság egy mindenkor 20° körüli emelkedéssel érhető el, míg a parabola-elmélet szerint ez 45° kellene hogy legyen. A gyakorlati kísérletek bizonyos fokú pontosságal meghatározták ezeket az eltéréseket, és ily módon rögzítették az ágyúk mindegyik osztályánál, adott töltet és lőtávolság mellett a megfelelő emelkedéseket. De vannak más körülmények is, amelyek befolyásolják a lövedék repülését. Itt van mindenek előtt a ketyogás, vagyis az a különbség, amennyivel a lövedék átmérőjének kisebbnek kell lennie a furatnál, hogy megkönnyítse a töltést. Ez a ketyogás először is a töltet robbanásakor kiterjedő gáz elillanására, másszóval az erő csökkenésére vezet, másodszor pedig szabálytalanságot okoz a lövés irányában, függőleges vagy vízszintes eltérüléseket idéz elő. Azután itt van a töltet súlyának vagy használatkori pillanatnyi állapotának elkerülhetetlen egyenlőtlensége, a lövedék excentricitása, az, hogy a lövedék súlypontja nem esik egybe a gömb középpontjával, ami különböző eltérüléseket okoz azszerint, hogy mi e pontok viszonylagos helyzete a tüzelés pillanatában, és még sok más ok, amely látszólag azonos repülési feltételek mellett szabálytalanságot idéz elő. Láttuk, hogy a tábori ágyúknál csaknem általánosan a lövedék súlyának $\frac{1}{3}$ -át nyomó töltést és 16—18 kaliberes hosszúságot fogadtak el. Ilyen töltéssel nullpontos beállítás mellett (az ágyút vízszintesre állítva) a lövedék körülbelül 300 yardnyi távolságban éri a földet, és az ágyú emelésével ezt a lőtávolságot 3000—4000 yardra lehet növelni. Ilyen lőtávolságnál azonban elvész a találat minden valószínűsége, s a tényleges és hatékony gyakorlatban a tábori ágyúk lőtávolsága nem haladja meg az 1400—1500 yardot, e távon is alig minden hatodik-nyolcadik lövésről várható, hogy célba talál. Az a távolság, amelynél az ágyú döntően közrejátszhatik a csata kimenetében, golyóknál és gránátknál 600—1100 yard, és ezen a lőtávolságon a találat valószínűsége csakugyan sokkal nagyobb. Így kiszámították, hogy egy 6 fontos ágyúból kilőtt lövedékek közül 700 yardon körülbelül 50%, 900 yardon körülbelül 35%, 1100 yardon 25% találja el azt a célpontot, amely egy oszlopban támadó zászlóalj arcvonalaát képviseli (34 yard széles, 2 yard magas). A 9 és 12 fontos ágyú valamivel jobb eredményeket ad. Franciaországban 1850-ben végzett kísérletek szerint az akkor használatos 8 és 12 fontos ágyúk a következő eredményeket adták egy 30×3 méteres (lovascsapatot képviselő) célpont ellen:

	500 m	600 m	700 m	800 m	900 m	
12 fontos	64%	54%	43%	37%	32%	találat
8 fontos	67%	44%	40%	28%	28%	találat

Habár a célpont másfél-szer olyan magas volt, a gyakorlat itt mögötte maradt a fent említett átlagnak. Tábori tarackoknál a töltés a lövedék súlyához képest jóval kisebb, mint ágyúknál. Ennek oka az, hogy a cső rövid (7—10 kaliber), és hogy nagy emelkedési szögekben kell tüzelni vele. A nagy emelkedési szögben elsütött tarack visszalökése, amely lefelé is, hátrafelé is hat, nehéz töltet használata esetén annyira igénybe venné az ágyútalpat, hogy néhány lövés után tönkremenne. Ez okból használnak a kontinens legtöbb tüzérségénél ugyanahoz a tábori tarackhoz többféle töltetet, így a tüzér a töltet és az emelkedés különböző kombinációjával érhet el egy adott lőtávolságot. Ahol ez nem így történik, például a brit tüzérségnél, ott az emelkedés szükségképpen igen alacsony és alig haladja meg az ágyúkét; a brit 24 fontos tarack lőtávolság-táblázata $2\frac{1}{2}$ fontos töltés és 4° emelkedés mellett nem mutat többet 1050 yardnál; ugyanez az emelkedés a 9 fontos ágyúnál 1400 yard lőtávolságot ad. A legtöbb német hadseregben egy különleges rövid tarackot használnak, amely $16-20^{\circ}$ emelkedést is elér, s ilyenképpen némileg a mozsárhoz hasonlóan működik; töltete szükségképpen kicsiny; a közönséges hosszú tarackkal szemben az az előnye, hogy gránátjai beletalálhatnak fedezett állásokba, terephullámok mögé stb. Ez azonban kétes előny mozgó célpontokkal, például csapatokkal szemben, habár nagy fontosságú ott, ahol a közvetlen tüzelés elől fedett cél mozdulatlan; közvetlen tüzelésre pedig ezek a tarackok rövidségük (6^*-7 kaliber) és kis töltetük miatt teljesen alkalmatlanok. Ahhoz, hogy a kívánt cél (közvetlen tüzelés vagy gránátbombázás) által megszabott emelkedés mellett különböző lőtávolságokat érjenek el, szükségképp nagyon sokféle töltet kell; a porosz tábori tüzérségnél, amelyben még használják ezeket a tarackokat, nem kevesebb mint tizenkét különböző töltet van. Egyébként a tarack igen tökéletlen lövegféleség, s minél előbb szorítja ki egy hatékony tábori gránátvető-ágyú, annál jobb. — Az erődökben, ostromoknál és hadihajókon használt nehézágyúk különfélék. A legutóbbi orosz háborúig nemigen használtak ostromháborúban 24 fontosnál nehezebb ágyút, legfeljebb néhány 32 fontosat. Szevasztopol ostroma óta azonban az ostromágyúk és a hajóágyúk azonosak, vagy jobban mondva a nehéz hajóágyúknak a sáncokra és szárazföldi védművekre gyakorolt hatása olyan váratlanul nagyobbnak bizonyult a szokásos könnyű ostromágyúknál, hogy ezentúl az ostromháborút nagymértékben az ilyen nehéz hajóágyúk fogják eldönteni. Mind az ostrom-tüzérségnél, mind a tengeri tüzérségnél rendszerint különböző mintájú ágyúk vannak egyazon kaliberen belül. Vannak könnyű- és rövid- és vannak

* A „New American Cyclopaedia”-ben: 16 – Szerk.

hosszú- és nehézágyúk. Minthogy itt kevésbé számít a mozgékonyiság, a különleges célokra készített ágyúkat gyakran 22—25 kaliberes hosszúságúra építik, ezek közül néhány a nagyobb hosszúság miatt gyakorlatilag ugyanolyan pontos, mint a vontcsővű puska. Ebben az ágyúosztályban a legjobbak egyike a porosz sárgaréz 24 fontos, amely 10 láb 4 hüvelyk, azaz 22 kaliber hosszú és 60 cwt. súlyú; lefegyverző ostromműveletekben nincs párja. De a legtöbb feladat megoldására teljesen elegendőnek tekintik a 16—20 kaliberes hosszúságot, s minthogy átlagban a kaliber mérete nyomósabb szempont, mint a rendkívüli pontosság, a 60 cwt.-nyi vas vagy ágyúfém rendszerint hasznosabban alkalmazható egy 16—17 kaliber hosszú nehéz 32 fontosban. A 9 láb hosszú, 50 cwt. súlyú, 32 fontos új hosszú vaságyú, a brit haditengerészet egyik legremekebb ágyúja minden össze $16\frac{1}{2}$ kaliberes. A 131 ágyús nagy csavargőzösök 68 fontos, 112 cwt.-es hosszú forgóágyújának mérete 10 láb 10 hüvelyk, azaz nem sokkal több, mint 16 kaliber; egy másik forgóágyú, a 98 cwt.-es, 56 fontos hosszú ágyú mérete 11 láb, azaz $17\frac{1}{2}$ kaliber. Még most is nagyszámú kevésbé hatékony ágyú kerül a hadihajókra: minden össze 11—12 kaliber hosszú, fúrt csövű ágyúk és 7—8 kaliber hosszú hajótarackok. Van azonban egy másfajta hajóágyú is, amelyet Paixhans tábornok vezetett be körülbelül 35 ével ezelőtt, s amely azóta mérhetetlenül fontossá vált: a gránátágyú. Ez a lövegfajta azóta jelentősen tökéletesedett, s a francia gránátágyú közelíti még meg legjobban a feltaláló által szerkesztettet: ez ugyanis megtartotta a hengeres lóporkamrát. Az angoloknál a lóporkamra vagy rövid csonka kúp, amely csak igen kevéssé csökkenti a furat átmérőjét, vagy egyáltalán nincs lóporkamra; az ágyú hossza 10—13 kaliber és kizárálag üreges lövedék kilövésére szolgál; a fent említett hosszú 68 és 56 fontosok azonban egyaránt lőnek ki tömör lövedéket és gránátot. Az Egyesült Államok tengerészeti Dahlgren kapitány új rendszerű gránátágyúkat javasolt, igen nagy kaliberű (11 és 9 hüvelykes furatú) rövid ágyúkat; ezt részben bevették több új fregatt fegyverzetébe. E rendszer értékét még tényleges tapasztalatnak kell igazolnia, amely majd eldönti, biztosít-ható-e az ilyen óriási gránátok félelmetes hatása a pontosság feláldozása nélkül, amely okvetlenül megsínyli a hosszú lőtávolságokon megkövetelt nagy emelkedési szöget. Az ostrom- és hajóágyúk töltetei ugyanolyan változatosak, mint szerkezetük és feladataik. Ahhoz, hogy kőfalon rést üssenek, a legnehezebb töltetet használják, s ez néhány igen nehéz és erős ágyúnál a lövedék súlyának felét jelenti. Egészben véve azonban a negyedrész súlyt lehet ostromcélokra átlagtöltetnek tekinteni; ez olykor egyharmadra növekszik, máskor meg egyhatodra csökken. Hajókon általában háromféle töltetet használnak minden ágyúhoz; a nagy töltetet távolra tüzeléshez, üldözéskor

stb., a középtöltetet a tengeri ütközeteknél átlagos távolságra, a csökkentett közelharcra és láncos golyók kilövésére. A hosszú 32 fontosnál a töltetek a lövedék súlyának $\frac{5}{16}$ -ával, $\frac{1}{4}$ -ével és $\frac{3}{16}$ -ával egyenlők. Rövid könnyűágyúnál és gránátágyúnál ezek az arányok természetesen még tovább csökkennek; az utóbbinál azonban az üreges lövedék súlya nem is éri el a tömör lövedékét. Ágyúkon és gránátágyúkon kívül nehéztarackok és mozsarak is beletartoznak az ostromtüzérség és a tengeri tüzérség állományába. A tarackok ágyútalpra szerelt rövid lövegek, rendeltetésük, hogy 12—30° emelkedéssel gránátokat löjenek; a mozsarak még rövidebb, állványra szerelt lövegek, rendeltetésük, hogy általában 20°-ot meghaladó, 60°-ig is terjedhető emelkedéssel löjenek gránátokat. Mindkettő lőporkamrás löveg; vagyis a kamra — a furatnak a töltet befogadására szolgáló része — kisebb átmérőjű, mint maga a furat, azaz a voltaképpeni csőbelső. A tarackok kalibere ritkán haladja meg a 8 hüvelyket, a mozsaraké azonban 13, 15, sőt még több hüvelyk. A mozsár ból kilött gránát röppályáját a töltet kicsinyisége (a gránát súlyának $\frac{1}{20}$ — $\frac{1}{40}$ része) és a nagy emelkedés miatt kevésbé befolyásolja a légellenállás, s itt a parabola-elmélet a gyakorlati eredményektől való lényeges eltérés nélkül alkalmazható a tüzérségi számításokban. A mozsár ból kilött gránátok rendeltetése vagy az, hogy robbanással hassanak és mint gyújtölövédekek a gyújtóból kilövellt tűzsugárral lángba borítanak gyúlékony tárgyakat, vagy az, hogy súlyukkal is fejtsenek ki hatást és áttörjenek boltozatos vagy más képpen biztosított tetőket; az utóbbi esetben kedvezőbb a nagyobb emelkedés, mert ez biztosítja a legmagasabb röppályát és a legnagyobb esési nyomatéket. A tarackból kilött gránátok rendeltetése az, hogy először becsapódásukkal, azután pedig robbanásukkal hassanak. A gránát-tal között nagy emelkedésnél, kis kezdősebességnél és a levegő által ennél fogva vele szemben tanúsított kis ellenállásnál fogva a mozsár messzebbre hajítja lövedékét, mint bármely más lövegfajta, s mivel célpontja rendszerint egy egész város, nincs szükség nagy pontosságra; előfordul tehát, hogy nehézmozsarak hatótávolsága 4000 yardra és még messzebbre terjed; ilyen távolságról bombázták az angol-francia mozsárnaszádok Sveaborgot.¹⁰⁹ — E különböző fajta ágyúk, lövedékek és töltetek ostrom során történő alkalmazását „Ostrom” címszó alatt tárgyaljuk*; a tengerészeti tüzérség felhasználása az elemi tengerészeti taktikának csaknem teljes harci részét alkotja, s ezért nem ide tartozik; így csak az marad még hátra, hogy a tábori tüzérség felhasználásáról és taktikájáról tegyünk néhány észrevételt. — A tüzérségnak nincsenek fegyverei a közelharcra; minden ereje tüzének távolsági

* V. ö. 280—282. old. — Szerk.

hatásában összpontosul. Sőt csak addig harcképes, ameddig állásban van; mihelyt felmozdonyoz vagy helyváltoztatás végett felszerelik az ágyúkötelet, időlegesen harcképtelenné válik. E két okból minden fegyvernem közül ez a leginkább védelmi jellegű; támadóereje valójában igen korlátozott, mivel a támadás előrenyomulással jár és csúcspontját a fegyverek összecsapása jelenti. A tüzérség kritikus ideje ezért az előrenyomulás, az állás elfoglalása és a felkészülés a tüzelésre az ellenség tüzében. Terepakadályokkal vagy csapatvonalakkal álcáznia kell vonalbafejlődését és előzetes hadmozdulatait. Olyan állást kell így elérnie, amely párhuzamos az elfoglalandó vonallal, és azután egyenesen kell előnyomulnia állásába az ellenséggel szemben, hogy ne tegye ki magát oldaltűznek. Az állás megválasztása rendkívül fontos mindenütt, hogy a lehetséges tűz hatása szempontjából. Az első fontos feladat úgy elhelyezni az ágyúkat, hogy a lehető legeredményesebben tüzelhessenek az ellenségre; a második az ellenséges tűztől való védeettség. A jó állásnak szilárd és sima talajt kell biztosítania az ágyúkerekek és az ágyúemelők számára; ha a kerekek nem állnak egyenesen, nem lehet jól löni, ha pedig az emelő belefúródik a talajba, az ágyútalpat csakhamar összetöri az ágyú visszalökésének ereje. Azonkívül szabad kilátást kell nyújtania az ellenség által tartott terepre és a lehető legnagyobb mozgási szabadságot kell biztosítania. Végül a szemben, az üteg és az ellenség között elterülő talajnak kedvezőnek kell lennie a mi fegyvereink hatása számára és lehetőleg kedvezőtlennek az ellenség fegyverei számára. A legkedvezőbb a szilárd és sík talaj, amely a lepattantó tüzelés előnyét nyújtja, és amelyen a rövidre sikerült lövés az első visszaütözés után eléri az ellenséget. Bámulatos, mekkora különbséget tesz a tüzérségi gyakorlatban a talaj természete. Ha a lövedék laza talajon súrolja a földet, utána eltérül vagy szabálytalan ugrásokat végez, ha ugyan nem fúródik mindenkor a földbe. Sokat számít az is, hogy milyen irányban futnak a barázdák a felszántott földön, különösen kartács- és srappeltűznél; ha keresztbe futnak, a legtöbb lövedék elfullad bennük. Ha a talaj közvetlenül előttünk laza, hullámos vagy egyenetlen, de távolabb, az ellenség felé sík és kemény, ez kedvez a mi tüzelésünknek és véd bennünket az övétől. Igen előnytelen 5°-nál erősebb lejtőn lehet vagy felfelé tüzelni, vagy egyik domb csúcsáról a másikéra löni. Ami az ellenséges tűz elleni védeettségünket illeti, ezt igen kis tárgyak is növelhetik. Egy vékony sövény, amely alig takarja állásunkat, néhány cserje vagy a magasan álló gabona megakadályozhatja az ellenség pontos célzását. Egy kis meredek földhányás, amelyen ágyúinkat felállítjuk, felfogja legveszedelmesebb lövedékeit. Egy töltés kitűnő mellvéd, de a legjobb védelem egy enyhe terepdomborulat teteje, amely mögé annyira elrejthetjük ágyúinkat, hogy az ellenség nem látja meg őket.

lenség csak a csőtorkolatokat láthatja; ebben az állásban minden lövedék, amely előtte a földnek csapódik, magasan fejünk fölé fog pattanni. Még jobb, ha körülbelül két lábnyi mély állást tudunk ásni ágyúnknak a domb-hátba, kiegyengetve hátrafelé a lejtőt, úgy, hogy urai legyünk a domb egész külső lejtőjének. A franciák Napóleon idején rendkívül ügyesen helyezték el ágyúikat, s ennek művészetét tőlük tanulta el valamennyi többi nemzet. Az ellenség vonatkozásában úgy kell megválasztani az állást, hogy mentes legyen oldal- vagy pásztázó tűztől; saját csapataink vonatkozásában nem szabad akadályoznia ezek mozdulatait. A szokásos távolság ágyú és ágyú között vonalban 20 yard, de nem szükséges szigorúan ragaszkodni ezekhez a gyakorlótéri szabályokhoz. Mihelyt a tüzérség állásban van, a lövegmozdonyokat szorosan az ágyúk mögött helyezik el, míg a lőszereskocsik egyes hadseregeknél fedezéken maradnak. Ahol a tüzérek szállítására használják a lőszereskocsikat, ott ezeknek is meg kell kockáztatniuk, hogy az ellenség lőtávolságába kerülnek. Az üteg az ellenséges erők azon része ellen irányítja tüzét, amely pillanatnyilag leginkább fenyegeti állásunkat; ha gyalogságunk rohamra készül, akkor vagy az ellenség tüzérségére tüzel, ha ezt még el kell hallgattatni, vagy a gyalogság tömegeire, ha ez kiteszi magát az ágyútűznek; ha azonban az ellenség egy része éppen rohamra indul, erre kell célozni, nem törődve a ránk tüzelő ellenséges tüzésséggel. Tüzérség ellen tüzünk akkor a leghatékonyabb, ha az nem tud válaszolni, vagyis amikor az felmozdonyoz, mozgásban van vagy lemozdonyoz. Ilyen pillanatban néhány jó lövés nagy zúrvazart kelthet. Hamarosan elavul az a régi szabály, hogy a tüzérség, hacsak nincs erre égető szükség, ne közelítsen meg gyalogságot 300 yardon, azaz a kézifegyverek lőtávolságán belül. Ahogy a modern puskák lőtávolsága nő, a tábori tüzérség, hogy hatékony lehessen, nem maradhat továbbra is a puskák lőtávolságán kívül; márpedig egy ágyú a mozdonyával, lovaival és tüzéreivel együtt elég nagy csoport ahhoz, hogy a lövések a Minié- vagy Enfield-puskával 600 yardról rálőjenek. Úgy látszik, nem helytálló többé az a réges-régi nézet, hogy aki sokáig akar élni, tüzérnek álljon, mert nyilvánvaló, hogy a jövőben a tüzérség elleni harc leghatékonyabb módja a bizonyos távolságból leadott csatártűz lesz; és hol az a csatatér, amelyen 600 yardon belül nem található kitűnő fedezék csatárok számára minden lehetséges ágyúállással szemben? — A gyalogság előnyomuló vonalaival vagy oszlopaival szemben a tüzérség eddig mindig előnyben volt; néhány hatásos kartácslövés vagy egy-két tömör lövedék, amely végigszánt egy mély oszlopon, rendkívül lehűti a harci hevet. Minél közelebb jut a támadás, annál hatékonyabbá válik tüzelésünk; és még az utolsó pillanatban is könnyen visszavonhatjuk ágyúinkat ilyen lassú ellenfél elől; jóllehet kér-

déses, vajon a vincennes-i vadászok futólépében előnyomuló vonala nem üt-e rajtunk, mielőtt felmozdonyoznánk. — Lovassággal szemben a hidegvér biztosít előnyt a tüzérségnak. Ha a tüzérség 100 yardig visszatartja kartácsait és azután jól irányzott sortüzet ad, akkor mire a füst eloszlik, a lovasság már jó messzire lesz. Mindenesetre a legrosszabb eljárás volna felmozdonyozni és menekülést megkísérelni, mert a lovasság biztosan utolérné az ágyukat. — Tüzérség és tüzérség között a terep, a kaliberek, az ágyúk viszonylagos száma és ezek felhasználása dönt. Meg kell azonban jegyezni, hogy bár a nagy kaliber hosszú lőtávolságra kétségtelenül előnyösebb, mihelyt a távolság csökken, a kisebb kaliber hatása megközelíti a nagyét és rövid távon csaknem egyenlő azzal. Borogyinónál Napóleon tüzérsége főleg 3 és 4 fontosokból állt, míg az oroszok dúsítottak a 12 fontosokban; a kis francia bodzupuskák mégis határozottan felükerekedtek. — Ha a tüzérség gyalogságot vagy lovasságot támogat, minden ennek szárnyán kell állást elfoglalnia. Ha a gyalogság előrenyomul, a tüzérség félütegekben vagy szakaszokban a csatárokkal egy vonalban vagy inkább előttük halad; mihelyt a gyalogsági tömegek szuronyrohamra készülnek, a tüzérség előreüget, 400 yardnyira megközelíti az ellenséget és gyors kartáctűzzel előkészíti a rohamot. Ha a támadást visszaverik, a tüzérség ismét tüzet nyit az üldöző elleniségre, amíg visszavonulásra nem kényszeríti; ha pedig sikerül a roham, a tüzérség tüze nagyban hozzájárul a sikeres betetőzéséhez, ilyenkor az ágyúk fele tüzel, miközben a másik fele előrenyomul. A lovastüzérség mint a lovasságot támogató fegyvernem, amely némi kiegészítő a lovasságot az abból természetesen teljesen hiányzó védelmi elemmel, jelenleg az egyik legkedveltebb fegyvernem és a tökély magas fokára ért valamennyi európai hadseregen. Jóllehet arra szánták, hogy a lovassági terepen és a lovassággal együtt tevékenykedjék, nincs olyan lovastüzérség a világon, amely ne volna kész átvágtatni olyan vidéken, amelyen saját lovassága csak rendjének és összetartásának feláldozása árán követhetné. minden ország lovastüzérsége a hadsereg legmerészebb és legügyesebb lovasaiból áll, s különös büszkeség tölti el őket, ha nagygyakorlatokon keresztülroboghatnak akadályokon, ágyústul mindenestől, ami előtt a lovasság megtorpan. A lovastüzérség taktikájának foglalata a merézség és a hidegvér. Gyorsaság, váratlan megjelenés, élénk tüzelés, készség arra, hogy azonnal felkerekedjen s olyan útnak vágjon neki, amely a lovasságnak túl nehéz, — ezek a jó lovastüzérség fő tulajdonságai. Az állás megválasztására ilyen állandó helyváltoztatás közepette nem sok lehetőség van; minden állás jó, ha közel van az ellenséghöz és nincs útjában a lovasságnak; s éppen a lovassági összecsapások dagályában és apályában kell a tüzérségnak az előnyomuló és visszavonuló hullámok

peremén minden pillanatban bizonyoságát adni fölényes lovaglótudományának és lélekjelenlétének, bármifajta terepen át kikászálódnia ebből a háborgó tengerből, olyanon át is, amelyen nem minden lovasság meri vagy hajlandó követni. — Állások támadásában és védelmében a tüzérség taktikája hasonló. A fődolog mindig az, hogy arra a pontra kell tüzelni, ahonnan védelem esetén a legközelebbi és legközvetlenebb veszély fenyeget, illetve ahonnan támadás esetén előnyomulásunk a leghathatosabban akadályozható. A tüzérség feladatai közé tartozik a tárgyi akadályok lerombolása is, és itt a különböző kaliberű és fajtájú lövegeket természetük és hatásuk szerint alkalmazzák: a tarackokat épületek felgyűjtésára, a nehézágynak kapuk, falak és barrikádok ledöntésére. — Mindezek a megjegyzések arra a tüzérségre vonatkoznak, amelyet minden hadseregben a hadosztályokhoz csatolnak. De a nagy és döntő csatákban a legfényesebb eredményeket a tartaléktüzérséggel érik el. Ezt az ütközet nagyobbik részében látókörön és lőtávolon kívül tartják s csak akkor hozzák előre egy tömegben a döntő pontra, amikor elérkezett a végső erőfeszítés ideje. Mérföldnyi vagy még hosszabb félhold alakban felállva pusztító tűzét egy viszonylag kis pontra koncentrálja. Ha nem találkozik egyenlő erejű tüzérséggel, félórai gyors tüzeléssel eldönti az ügyet. A süvöltő golyók záporában az ellenség kezd összeroppanni; az érintetlen gyalogostartalékok előnyomulnak — egy utolsó éles, rövid tusa, és a győzelem teljes. Így készítette elő Napóleon Macdonald előnyomulását Wagramnál¹⁰⁷, és az ellenállása megtört, mielőtt az egy oszlopban előnyomuló három hadosztály akár egy puskalövést is leadott vagy egy szuronydőfést elhelyezett volna. S csak e nagy napok óta mondhatjuk, hogy létezik a tábori tüzérség taktikája. (Lásd még Ágyú.)

Artillery

A megírás ideje: 1857 október–november 26

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”, II. köt., 1858

Eredeti nyelve: angol

A láírás nélkül

[Friedrich Engels]

Aspern

Aspern és *Essling* — város és falu a Duna északi partján, az előbbi körülbelül fél, az utóbbi körülbelül két league-re Bécs alatt, a Morvamező széles síkságán, amely a folyamtól a Bisamberg erdős magaslatáig húzódik; a franciák és osztrákok között 1809 május 12-én és 22-én lezajlott kétnapos gyilkos csatáról és Napóleon császár első vereségéről nevezetes, akit Károly főherceg itt megvert és visszavonulásra kényszerített. — A hadjárat elején Napóleon a Nagy Sereggel⁸² Tirolon át, az Inn és az Isar folyók mentén felfelé vette útját; Eggmühlnél legyőzte a főherceget; Ratisbonánál*, amelyet rohammal elfoglalt, a Dunán át a csehországi hegyekbe űzte s ezzel az osztrák hadsereg és a főváros közé ékelődött;¹¹⁰ azután pedig, 40 000 főnyi különítménnyel útnak indítva Davout-t az osztrák császári tábornok figyelmének elterelése végett, lefelé vonult a Dunán és uralma alá hajtotta Bécset; közben tábornokai, Eugène Beauharnais és Macdonald viszont az itáliai oldalról Dalmácián, Krajnán és a Mura-völgyön át — ahol Jellachichot súlyosan megverték — győzelmesen előrenyomultak, hogy főparancsnokukkal egyesüljenek. Ezalatt Károly főherceg, aki eggmühli veresége óta lassan lefelé haladt a folyam északi partján — kedvező alkalmat remélve arra, hogy sikeres csatát víthat és közvetlenül a főváros falai alatt megmentheti a birodalmat —, hadseregével a Bisambergen foglalt állást, átellenben Lobau szigetével és egy másik kisebb szigetecskével, amelyek itt négy ágra osztják a Dunát. — A főherceg 100 000 embert vezényelt és óráról órára várta az egyesülést fivérével, János főherceggel s ennek 40 000 főnyi seregével, amely 60 000 főre emelkedett volna, ha János, ahogy ki-fejezetten megparancsolták neki, Linznél egyesül Kolowrattal, és amely uralkodó állást foglalt volna el Napóleon hátában és annak fő összeköttetési vonalán. — Napóleon 80 000 kitűnő, bevetésre kész katonát vont össze saját parancsnoksága alatt, köztük a császári gárdát és Bessières tartalékkovasságát, s az volt a szándéka, hogy átkel a Dunán és csatát vív a főherceggel, abban a reményben, hogy megverheti, mielőtt erősítései megérkez-

* Regensburg. — Szerk.

nek. E célból hidat vert a folyón a jobbpartról Lobau szigetéig igen szilárd anyagokból épült szerkezettel, mely 68 nagy sajkára és 9 óriási tutajra támaszkodott, Lobautól a Morvamezőre pedig, félúton Aspern és Essling között, egy könnyebb pontonhidat épített; 21-én reggel a legnagyobb fürgeséggel és igyekezettel megkezdte csapatai átszállítását. Az osztrák parancsnok a hegyi állásából figyelte ezt a meggondolatlan manővert, mellyel a császár egy széles és sebes folyam felett egyetlen hídon terelte át óriási sereget, pedig ennek hosszú és keskeny átjáróján valamennyi fegyvernembeli katona csak lassan és fokozatosan vonulhatott át, ami bajos a lovasság és még bajosabb a tüzérség számára, ha meg a hadsereget visszavonulásra kényszerítik, aligha nyújtott lehetőséget a sereg megmentésére, — s észrevevén ezt, Károly főherceg elhatározta, hogy haladéktalanul kihasználja az alkalmat, szétzúzza a fél francia sereget az északi parton, miközben a hadsereg másik része átkelőben van a hídon vagy a déli parton tartózkodik. Parancsot küldött Kolowratnak, Nordmann-nak és a folyó mentén feljebb állomásozó többi parancsnokló tisztnek, tartsonak készenlétében súlyos teherrel és gyűjtőanyagokkal megrakott ladikokat, hogy ha elérkezik az ideje, lerombolják a hidakat, nagy hadsereget ugyanakkor látókörön kívül tartotta, lovasságának és előőrseinek pedig megparancsolta, hogy csak névleges ellenállást fejtsenek ki, aztán vonuljanak vissza a Masséna vezetésével előnyomuló franciák elől; 12 órára az ellenfél manővere kellően kibontakozott — már több mint 40 000 francia volt az északi parton —, ami indokolttá tette, hogy a főherceg megragadja a kezdeményezést. — Ekkor 80 000 emberével, köztük 14 000 főnyi kitűnő lovassággal, valamint 288 ágyúval levonult Bisamberger erdős magaslatairól, rávetette magát az elleniségre, és a Napóleon oldalszárnyainál elterülő két falut, Aspernt és Esslinget tette támadása fő pontjává; a központi térséget e két megerősített, kőépítkezésű, kertfalakkal és sok sövénykerítéssel övezett helység között megszállták a hatalmas osztrák ütegek, amelyeket főleg lovasság fedezett, hátul pedig tartalékban ott volt Hohenzollern gyalogsága. A két oldaltámadás során félelmetes harc folyt, a támadások dühe és a védelem makacssága szinte példátlan a hadtörténelemben. Mindkét helységet többször elfoglalták és visszafoglalták, és az osztrák tüzérség olyan rettentő pusztítást vitt véghez a francia vonalakban, hogy Napóleon nagy lovasrohamot vezényelt, hogy ha lehet, elfoglalja az ütegeket. A nagyszerű francia gárdavértesek a tőlük megszokott vakmerő bátorsággal rohamoztak, megfutamították az osztrák lovasságot és megszereztek volna az ágyúkat, csakhogy ezeket nagy sietve visszavonták és a gyalogságot négy szögekbe állították, amelyek, mint később Waterloonál¹¹¹, meghiúsítottak minden próbálkozást

áthatlan alakzatuk áttörésére, s végül megverték a lovasságot és arra kényeszerítették, hogy ziláltan és megtizedelve visszavonuljon saját vonalaiba. Közben Aspernt elfoglalták a császáriak; centrumuk lassan, de ellenállhatlanul tért hódított, a vértesek hősies elszántsága ellenére, akik, számban egyre fogyatkozva ugyan, újra meg újra rohamoztak és egymaguk óvták meg a francia vonalakat az áttöréstől. — Az éjszaka rövid szünetet hozott a tusában; de a franciák szabályoszerű csatában döntő vereséget szenvedtek; balszárnyukat megkerülték, centrumukat csaknem a hidakig visszasorították; és habár jobbszárnyukon Esslinget, Lannes bátorsága folytán, megvédték, azt is körülvették az osztrákok, akik a halott franciák között fegyvereiken aludtak és csak a napfelkeltére vártak, hogy megújítsák támadó műveleteiket. — Egész éjjel újabb csapatok vonultak azonban át a hidakon és özönlöttek a Morvamezőre, és napfelkeltekor Napóleonnak az előző napi veszteségek után is teljes 70 000 embere volt a harcvonalban, Davout pedig további 30 000 ember élén megkezdte az átkelést. A csata a két vitattal ellen indított újabb támadásokkal kezdődött; Esslinget elfoglalták a császáriak, Aspernt visszahódították a franciák. Mindkét falu egésznapos elkeseredett harc színhelye volt, mindenki szuronyharcban többször gazdát cserélt, de végül az osztrákok kezén maradt, akik este felé a két helységen túl előretolták tüzérségüket s kereszttüzüket hatékonyan a franciák hátaiba irányították. De e véres összecsapások közben Napóleon, aki hatmas erősítéseket kapott és így nem kényszerült defenzívába, kedvenc manőveréhez, a centrum elleni lehengerlő támadáshoz folyamodott. Egy több mint 20 000 gyalogosból álló óriási oszlop élén, amely előtt 200 ágyú haladt, és amelyet roppant lovaserő követett, közvetlen támadásra vezényelte Lannes-t és Oudinot-t az osztrák centrum ellen, ott, ahol a vonalak a leggyengébbnek látszottak, Hohenzellern balszárnya és Rosenberg jobbszárnya között. Először úgy tűnt, hogy ez a dühödt támadás teljesen sikeres; az osztrák vonalakat áttörték, Hohenzellern és Rosenberg közé nagy rést ütöttek; a lovasság félelmetes hevességgel benyomult ide és átvágta magát a reussi herceg* messze hátul elhelyezett tartalékaig; már-már hírem ment, hogy elveszett a csata; de Károly főherceg úrrá lett a helyzenet; a tartalék gránátosokat kettőzött gyorsasággal felvonultatták és sakktáblaszerűen négysszögekbe állították; Liechtenstein herceg nagyszámú dragonyosa vágtában mögéjük zárkózott, és a bátor herceg, kezében a Zachhadtest zászlajával, újrakezdte a csatát. — A Lannes vezette félelmetes oszlop nem tudott tovább előrenyomulni, megtorpant és tűzharcba kez-

* Heinrich, Fürst von Reuss-Plauen. — Szerk.

dett a négyszögekkel; s minthogy képtelen volt felfejlődni, az ütegek összpontosított tüze fél puskalövésnyiről tönkrelőtte. Hiába rohamozta a lovasság a négyszögek szuronyait, egyik négyszöget sem sikerült megingatnia vagy áttörnie, s végül az osztrák tartalékdragonyosok hangos kiáltással előretörtek és ezúttal ők rohanták meg a francia vérteseket, megfutamították őket és rendezetlen soraikat a gyalogságukkal úzték vissza, s ezzel teljessé tettek a zúrzavart. Közvetlenül e visszacsapás után Hohenzollern hat magyar gránátosezreddel a centrum jobboldalán áttörte a francia vonalakat és mindenkit maga előtt kergetett egészen Essling mögé, melyet is végül Aspernnal együtt a császáriak hódítottak meg. Miközben az osztrák centrum immár maga előtt úzött minden — a francia hadsereg példátlan erőfeszítései ellenére, amely teljes visszavonulásban volt Lobau szigetére —, az osztrák ütegek e faluból gyilkos hatású kereszttűz alá vették a hidakat, minden lövessel telibe találva az emberek és lovak összezsúfolt tömegeit. — Hogy a franciákat még nagyobb veszélybe sodorják, az osztrák gyújtóhajók és tutajok időközben lerombolták a szigetet a déli parttal összekötő hidat, s pillanatnyilag minden menekülés a szigetről lehetetlenné vált. A francia hátvéd mindenkorral példátlan kitartással sakkból tartotta az osztrákokat, míg nem éjfélkor az utolsó ellenes erők is visszavonultak a csataterőről a szigetre; az osztrák ütegek dörgése elcsintult, s a holtfáradt tüzérek, e példátlan és dicsőséges nap fáradalmaitól kimerülten, ágyúik mellett elaludtak. — A győzők 7000 franciát temettek el a csatáren; 29 793 sebesültet és foglyot Bécsbe szállítottak. Lannes és Saint-Hilaire halálosan megsebesült és néhány nappal később meghalt. A császáriak oldalán 87 magasabb beosztású tiszt és 4200 közkatoná esett el, 16 300-an sebesültek meg. De a közvetlenül a főváros falai tövében és csaknem látótávolságában kivívott győzelem teljes volt; az ellenseg törten, megverve és csüggeden Lobau szigetének szűk határai közé szorult és ha János főherceg, kapott parancsaihoz híven, az asperni vereség utáni reggelén 60 000 főnyi friss csapattal megjelenik a franciák hátában, nehéz lenne megmondani, mi származhatott volna ebből. — Napóleon órája azonban még nem érkezett el, s a nemzetek még négyévi szenvédésre voltak kárhoztatva, míg azután e katonai kolossal végső bukása a lipcsei¹¹² és a waterlooi csatáren visszaadta elvesztett szabadságukat.

Aspern

A megírás ideje: 1857 július–augusztus

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”, II. köt., 1858

Eredeti nyelve: angol

A láírás nélküll

[Friedrich Engels]

Támadás

Támadás — általános stratégiai értelemben a kezdeményezés megragadását jelenti valamely összecsapásban, csatában, tusában vagy szabályos ütközetben; mindezeket az egyik félnek szükségszerűen támadó, a másiknak védekező műveletekkel kell kezdenie. Általában a támadást tekintik sikeresbbnek, s következésképpen védekezésben levő, azaz szigorúan védelmi jellegű háborút vívó hadseregek is gyakran kezdeményeznek támadó hadjáratokat és még védekező hadjáratokban is végeznek támadó akciókat. Ilyen esetben az elérendő cél az, hogy a védekező hadsereg a hadművelet helyének és színterének megváltoztatásával megzavarja az ellenség számításait, eltávolítsa őt hadműveleti bázisától és más időben és helyen kényszerítse küzdelemre, mint amit várt és amire felkészült, és ami esetleg éppenséggel előnytelen is számára. — A szigorúan védekező hadjáratban alkalmazott támadó hadműveletek és egyenes támadások két legnevezetesebb példája Napóleon két nagyszerű hadjáratában fordult elő: az 1814-esben, amely elbai száműzetésével ért véget, és az 1815-ösben, amely a waterlooi vereséggel¹¹¹ és Párizs feladásával fejeződött be. Mindkét rendkívüli hadjáratban a vezér, aki szigorúan egy megtámadott ország védelmében cselekedett, minden oldalról és mindenütt támadta ellenségeit; és noha egészében minden jóval gyengébb volt náluk, minden módot talált arra, hogy a támadási ponton erősebb és rendszerint győztes legyen. A két hadjárat szerencsétlen kiemenete mit sem von le elgondolásuk vagy részleteik érvényéből. Mindkettő olyan okokból szenvédett vereséget, amelyek teljesen függetlenek e hadjáratok tervétől vagy végrehajtásától, politikai és stratégiai okokból, amelyek közül a legfőbb a szövetségesek óriási anyagi fölénye volt és annak lehetetlensége, hogy egy negyed évszázados háborúkban kimerült nemzet elenállhasson egy egész világnak, mely fegyvert ragadott ellene. Azt szokták mondani, hogy amikor két hadsereg szemtől szemben áll egymással a csatáren, a határozott fölény azé a hadserege, amely megragadja a kezdeményezést, vagy másszóval: *támad*. Úgy tűnik azonban, hogy azokat, akik e

nézetet magukévé tették, elkápráztaák néhány hadvezér és egy-két nagy katonanemzet ragyogó tettei, akik sikereiket egészen nagyszabású támadásoknak köszönhetik, ám az említett vélemény sokban módosításra szorul. Epameinónasz, Alexandrosz, Hannibal, Caesar és végül, de nem utolsó sorban, I. Napóleon kifejezetten támadó hadvezérek voltak, és valamennyi nagy győzelmük, és nagyjában-egészében valamennyi nagy vereségük is olyan akciókból származott, amelyekben övék volt a kezdeményezés. A franciák minden csaknem ellenállhatatlan rohamuk hevességének köszönhetnek, valamint gyors intelligenciájuknak, amellyel sikereiket kihasználják és az ellenség kudarcait végső romlására fordítják. A védekezésben azonban korántsem állnak ilyen jól. A világ legnagyobb csatáinak története nyilván azt mutatja, hogy ahol a megtámadott hadsereg állóképessége eléggyé szilárd és szívós ahhoz, hogy töretlenül ellenálljon mindaddig, amíg a támadók tüze gyengülni nem kezd s be nem következik náluk a kimerülés és a csürgedés, s aztán magához tudja ragadni az offenzívát és maga támad, ott a védekező akció a legbiztosabb. De csak kevés hadseregek, sőt emberfaj van, amelyet bízvást fel lehet használni ilyen ütközeteik megvívására.¹ Még a rómaiak is, bár a fallal körülvett városok védelmében nagyszerűek, a harctéri támadó műveletekben pedig bámulatraméltók voltak, a védekezésben soha sem szereztek hírnevet; történelmükben egyetlen olyan ütközet sincs, amelyben egész napi veszteséges, védekező harc után a végén ők támadtak és győztek volna. Ugyanez általában jellemző a francia hadseregekre és vezérekre is. Ezzel szemben a görögök legjobb csatáik közül többet, mint például a marathónit²⁹, a thermopüli-it³², a plataiai-it³⁰ és sok más csatát, de különösen az utóbbit azon terv alapján vívták, hogy mindaddig felfogják a rohamot, amíg nem lanyhul, s akkor megtámadják a kimerülőben levő és meglepett támadókat. Ugyanez volt évszázadokig az angol és nagymértékben a svájci meg a német rendszer, s általában sikeresnek bizonyult ezeknél a csapatoknál, mint később az amerikaiaknál is. A crécyi, poitiers-i, azincourt-i,⁶² waterlooi, asperni és esslingi és még sok más csatát, amelyeket itt nagy számuk miatt fel sem sorolhatunk, pontosan e szerint az elv szerint vívták; s hozzátehetsők, hogy az 1812–1814-es háborúban¹¹³ az amerikaiak sikeresen vágta vissza az angoloknak, akik szinte állandóan támadták őket, még pedig — szokásuk ellenére — oszlopban, ama terv alapján, amely oly hasznosnak bizonyult a franciák ellen, s amely még legújabban is bevált az oroszok ellen. — Ha két hadsereg harci szándékkal áll szemtől szemben a csatatéren, a támadás szokásos módjai a következők. Először is — és ez a legegyszerűbb — a közvetlen párhuzamos támadás, amikor a támadó erő az arcvonval egész hosszában, az egyik szárnytól a másikig egyszerre bocsát-

kozik harcba és teljes erejével vívja ki a győzelmet. Másodszor a szárnytámadás, vagy minden két szárnyon egyidejűleg, vagy először az egyiken, majd a másikon, egymás után, a centrumot visszatartva. Ez volt Napóleon kedvenc csataviselése, amellyel — miután az ellenséget arra kényszerítette, hogy centrumát szárnyainak erősítése végett meggyengítse, miközben ő a saját centrumát visszatartotta és óriási lovassági tartalékokkal megerősítette — végül berontott a középen keletkezett résbe és megsemmisítő csapással fejezte be az akciót. Harmadszor a centrumban történő támadás, amikor a szárnyakat tartják vissza tartaléknak. Ez a támadás valamennyi fajtája közül a leghibásabb, ritkán alkalmazták és, mint vélük, sohasem sikeres. Ha egy hadsereg ebbe a pozícióba kényszerül, rendszerint bekerítik és megsemmisítik, mint a támadó római hadsereget Cannaenál. Ezzel szemben védelmi pozícióban ez remek felállás. Negyedszer a rézsútos támadás, amelyet Epameinónasz talált fel és fényes sikerrel alkalmazott Leuktránál⁴² és Manteniánál⁴³. Ez abból áll, hogy az ellenség egyik szárnyát támadjuk meg egyik — titokban és folyamatosan erősített — szárnyunkkal, középhadunkat és másik szárnyunkat pedig visszatartjuk, de úgy manőverezünk, hogy állandóan támadással fenyegetjük a védekező felet, s mindaddig megakadályozzuk abban, hogy saját gyöngé pontját megerősítse, mígcsak nem késő már. Ez volt a kedvenc módszere az osztrák Clerfayt-nek, amellyel állandóan megverte a törököt, és Nagy Frigyesnek, aki azt szokta mondani, hogy legragyogóbb győzelmeinél „csupán újra megharcolta Epameinónasz csatáit”. Érdemes megemlíteni, hogy a görögök és a franciák is általában, akár csak az oroszok és az osztrákok, legjobb csatáikat oszloptámadással nyerték meg; ez, ha nem tudják hathatósan feltartóztatni és megállítani, áttöri a centrumot és minden elsöpör maga előtt. A rómaiak, az angolok és az amerikaiak, támadáskor és védekezéskor egyaránt, majdnem minden vonalban harcoltak és harcolnak ma is; ebben az alakzatban centrumukkal minden ellen tudtak állni a támadó oszlopnak és sakkban tudták tartani, míg szárnyaik előnyomulásával át nem karolták az ellenség oldalait és szét nem zúzták az ellenfelet. Említséremeltő, hogy valahányszor az angolok eltértek attól, amit nemzeti támadó harcrendjüknek nevezhetünk, a két sor mélységű vonaltól és oszlopból támadtak, mint Fontenoynál¹¹⁴ és Chippewánál¹¹⁵, teljes vereséget szennedtek. Majdnem elvitathatatlan az a következetés, hogy az oszlopból történő centrális támadás szilárd és állhatatos csapatok ellen gyökeresen hibás, ám bár biztos sikerrel jár egy fizikailag és fejgymileg gyengébb ellenség ellen, különösen akkor, ha szellemében demoralizált. — Egy kiserőd vagy tábori erődítmény megtámadásakor, ha azt csak gyalogság védi, a támadók mindenjárt rohamra indulhatnak; ha ágyú is védi,

először ágyúval el kell hallgattatni a védelem ágyúját. A tüzet úgy kell irányítani, hogy lerombolja a sánckerítést, használhatatlanná tegye a lövegeket, átszakítsa a mellvédet és ezáltal arra kényszerítse a védőket, hogy az ágyút visszavonják az erődítmény belsejébe. Miután a támadó tüzérség ily módon megtette a magát, a könnyűgyalogság, főleg lövészek, körülveszik az erődítmény egy részét, tüzüket a mellvéd tarajára irányítják, s ezzel arra kényszerítik a védőket, hogy vagy egyáltalában ne mutatkozzanak, vagy legalábbis kapkodva lőjenek. A lövészek fokozatosan közelednek, céljuk felé tömörülnek és támadó oszlopokat alakítanak, élükön fejszével felszerelt és létrákat vivő katonákkal. Az első sor katonáit esetleg ellátják ágynalábokkal is, amelyek pajzsul is, meg az árok feltöltésére is szolgálnak. Az erődítmény ágyúit most visszahúzzák és a rohamozó oszlopok ellen irányítják, a támadó lövészek pedig megkettőzik a tüzelést és különösen a védelem tüzérei re céloznak, akik megkísérlik újratölteni lövegeiket. Ha a támadóknak sikerről elérniök az árkot, lényeges, hogy együttműködve rohamozzanak és minden oldalról egyszerre rontsanak az erődítménybe. Ezért az árok peremén egy kis ideig várnak a megbeszélt jelre; a mellvédre kapaszkodtukban tarackgránátok, kőtörgetegek és farönkök zúdulnak rájuk, a mellvéd tetején pedig a védők szuronnyal vagy puskatussal fogadják őket. A helyzeti előny még mindig a védőké, de a támadó szellem nagy erkölcsi fölényt ad az ostromlóknak; s ha az erődítményt oldalról nem védik más erődítmények, ezen a ponton már nehéz, bár nem példa nélkül álló dolog visszaverni egy bátor rohamot. Ideiglenes erődítmények rajtaütéssel vagy nyílt erővel is megtámadhatók, s minden esetben a parancsnok első kötelessége az, hogy kémek vagy felderítés révén a lehető leg pontosabban tájékozódjék az erődítmény jellegéről, a helyőrségéről, védelmi eszközeiről és segélyforrásairól. Támadáskor a gyalogság gyakran saját erőforrásaira van utalva, s akkor a saját termékeny leleményességére kell építenie: fatorlaszokat kell felgyűjtania égő rőzsekötégekkel, kis árkokat feltöltenie szénanyalábokkal, sánckerítéseket megmászni létrákon egy lövészsztag védelme alatt eltorlaszolt ajtókat vagy ablakokat szétrebbantani egy zacskó lóporral; ha határozottan és merészen alkalmazzák az ilyesfajta eljárásokat, általában le tudnak küzdeni mindenféle szokásos akadályt.

Attack

A megírás ideje: 1857 július 14 és augusztus 10 között

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”, II. köt., 1858

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélküli

[Karl Marx és Friedrich Engels]

Ayacucho¹¹⁶

Ayacucho — megye Peru Köztársaságban; lakosainak száma 131 921. Ugyancsak Ayacucho nevű székhelye közelében vívták azt az ütközetet, amely végleg biztosította spanyol Dél-Amerika függetlenségét. A juníni csata¹¹⁷ (1824 augusztus 6) után a spanyol alkirály, la Serna tábornok megkísérte manőverezéssel elvágni a Sucre tábornok parancsnoksága alatt álló felkelő sereg összeköttetéseit. Amikor ez nem sikerült, végül is az Ayacucho síkságára csalta ellenfelét, ahol a spanyolok egy magaslaton védelmi állást foglaltak el. Állományuk 13 gyalogzászlóalj, továbbá tüzérség és lovasság, összesen 9310 fő volt. 1824 december 8-án a két sereg előörsei megütköztek, és másnap Sucre 5780 emberrel támadást indított. A második kolumbiai hadosztály Córdoba tábornok vezényletével megtámadta a spanyol balszárnyat és azonnal megbontotta rendjét. A La Mar tábornok parancsnoksága alatt a balszárnyon álló perui hadosztály makacsabb ellenállásra talált és nem tudott előrenyomulni, amíg a Lara tábornok vezényelte tartalék meg nem érkezett. Az ellenség most már mindenütt visszavonult, üldözésére bevetették a lovasságot, az szétszórta a spanyol lovasokat és teljessé tette a gyalogság vereségét. A spanyolok 6 tábornokát megölték, 2600 katonájuk elesett, megsebesült vagy fogásba esett, az utóbbiak között volt az alkirály. A dél-amerikaiak vesztesége: 1 tábornok és 308 tiszt és közkatona elesett, 520-an megsebesültek, köztük 6 tábornok. Másnap Canterac tábornok, aki most átvette a spanyol hadsereg parancsnokságát, aláírt egy kapitulációt, amelynek értelmében nemcsak hogy őt és valamennyi katonáját hadifogolyá nyilvánították, de át kellett adni a felkelőknek minden Peruban tartózkodó spanyol csapatot, minden katonai berendezést, tüzér séget és raktárakat, s egész Perut is, ami belőle még a spanyolok kezén volt (Cuzco, Arequipa, Puno, Quilca stb.). A fogolyként kiszolgáltatott katonák száma összesen közel 12 000-re rúgott. Ezzel véglegesen szét volt verve a spanyol uralom, és 1825 augusztus 6-án* a chuquisacai kongresszus ki-

* A „New American Cyclopaedia”-ben: 25-én — Szerk.

kiáltotta a Bolíviai Köztársaság függetlenségét. — Spanyolországban ayacu-chóknak nevezték Esparterót és katonai küzdőtársait. A köréje csoportosult katonai kamarilla egy része vele együtt szolgált a dél-amerikai felkelés elleni háborúban, s ott a katonai bajtársiasságon kívül összefűzte őket megrögzött szokásuk, a szerencsejáték is; megfogadták, hogy ha visszatértek Spanyolországba, politikailag támogatják egymást. Ezt az ígéretet becsületesen meg-tartották, jól felfogott közös érdekükben. Az ayacuchók gúnynévvel azért illették őket, mert célzás rejlett benne arra, hogy Espartero és társai számotte-vően hozzájárultak e csata szerencsétlen kimeneteléhez. Ez ugyan nem helyt-álló, de olyan állhatatosan terjesztették ezt a beállítást, hogy Spanyolországban még ma is általánosan hitelt adnak neki. Espartero nemcsak hogy nem volt ott az ayacuchoi csatában, hanem nem is tartózkodott Amerikában, amikor lezajlott; éppen útban volt Spanyolország felé, ahová la Serna al-király küldte VII. Ferdinándnak szóló táviratokkal. 1824 június 5-én Quil-cában felszállt a „Tiber” nevű brit briggre, szeptember 28-án érkezett Cá-dizba, október 12-én Madridba és azon a napon, 1824 december 9-én indult vissza hajóval Bordeaux-ból Amerikába, amelyen az ayacuchoi csatát meg-vítik. (Lásd Don José* Segundo Flórez: „Espartero”, Madrid 1844, 4 kö-tet, és Principe: „Espartero”, Madrid 1848.)

Ayacucho

A megírás ideje: 1857 szeptember 21 és október 23 között

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”, II. köt., 1858

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélkül

* A „New American Cyclopaedia”-ben: Juan – Szerk.

[Friedrich Engels]

Lövegpad

Lövegpad. — Egy üteg ágyúinak elhelyezését lövegpados [en barbette] felállításnak nevezik, ha elég magasan állnak ahoz, hogy a mellvéd pereme felett, nem pedig, mint szokásos, lőréseken át tüzeljenek. Az ágyúk ilyetén megemelésére különféle eszközök szolgálnak. Tábori erődítésekben egy a mellvéd mögött épített földemelvény alkotja az ágyúállást. Állandó erődítésben a szokásos magas csúsztatható ágyútalp vagy a forgatható emelvény emeli az ágyút a szükséges magasságba. Az en barbette felállított ágyúk nem annyira védettek az ellenséges tűz ellen, mint azok, amelyek lőréseken át tüzelnek; ezért így csak akkor állítják fel őket, ha a mellvéd nem bírná el, hogy lőrések nyitásával gyengítsék, vagy ha kívánatos, hogy az ágyúk kilövését jobb- és balfelé jobban kiterjessék, mint az lőrések esetén lehetséges. Ennél fogva az ágyúkat en barbette állítják fel tábori erődítésekben, védőművek kiszögellésein, valamint olyan parti ütegeknél, amelyeknek hajókra kell tüzelniük, különösen ha a mellvéd falazat. Hogy a pásztázó tűz ellen megvédjék őket, szükség esetén harántvédeket és páncélos fedeleket építenek.

Barbette

A megírás ideje: 1857 szeptember 14 körül

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”,
II. köt., 1858

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélküli

[Karl Marx és Friedrich Engels]

Barclay de Tolly¹¹⁸

Barclay de Tolly, Mihail — orosz herceg és tábornagy, született Livóniában 1761-ben*, meghalt a kelet-poroszországi Insterburgban 1818 május 25-én. 1769-ben, mikor még tizenegy éves sem volt, belépett az orosz hadserege és huszonkilenc éven át végigszolgálta annak a törökök, svédek és lengyelek ellen vívott különböző hadjáratait, de egészen 1798-ig alacsony rendfokozata volt. Az 1806-os hadjáratban kitüntette magát. Katonai hírneve 1807-től kelteződik, mikor egy orosz előőrs parancsnokaként igen hősiesen védelmezte Porosz-Eylaut,¹¹⁹ a város utcáin, templomában és temetőjében hosszas ellenállást fejtett ki. 1808-ban visszaűzte a svédeket Karéliába, 1809-ben pedig gyalogsági tábornokként sokkal nagyobb arányban megismételte [X.] Károly Gusztáv híres menetelését a Kis-Belt befagyt vizén; 12 000 orossal, tüzérséggel, lőszerrrel, élelemmel és málhákkal vonult át a Botteni-öblöt borító jégen. Bevette Umeát, megjelenésével siettette a IV. Gusztáv ellen készülő forradalom kitörését és rákényszerítette a svédeket, hogy békéért folyamodjanak.¹²⁰ 1810 után megbízták az orosz hadügymenisztérium vezetésével. 1812-ben átvette az 1. nyugati hadsereg parancsnokságát. Ennek fő hadtestéről, melynek élére állt, és amelynek létszámát a hivatalos jelentések 550 000 főre duzzasztották, bebizonyosodott, hogy a valóságban csupán 104 000 katonából áll, míg a Baltitengertől a Prut partjáig állomásozó csapatok összesen nem számláltak többet 200 000 főnél. Így az orosz hadsereg visszavonulása — amelynek eredeti tervét Napóleon Szent Ilona szigetén írt emlékirataiban¹²¹ tévesen Barclay de Tollynak tulajdonította, holott azt már jóval az Oroszország és Franciaország közti szakítás előtt Phull porosz tábornok kidolgozta,¹²² és végrehajtását a hadüzenet után Bernadotte ismét sürgette Sándornál — most már nem szabad választás kérdése, hanem kegyetlen szükségszerűség lett. Barclay de Tolly nagy érdeme, hogy ellenszegült az orosz közkatonák és a

* A „New American Cyclopaedia”-ben: 1759-ben – Szerk.

főhadiszállás köreiben felhangzó értelmetlen csatakövetelésnek, ugyanakkor figyelemremélő tehetséggel hajtotta végre a visszavonulást; csapatai egy részét folytonosan bevette, hogy Bagration hercegnek módot adjon a vele való egyesülésre és Csicsagov tengernagynak megkönnyítse az ellenség hábatámadását. Ha csatára kényszerült, mint Szmolenszknál¹²³, olyan hadállást foglalt el, melyben a csata nem válhatott döntő jellegűvé. Mikor Moszkva közelében többé nem kerülhette el a döntő csatát, a megerősített gzsatszki állást¹²⁴ választotta, amelyet frontálisan megtámadni nemigen, megkerülni pedig csak nagyon hosszú, körülményes utakon lehetett. Már fel is állította hadseregét, mikor megérkezett Kutuzov, akinek az orosz tábornokok intrikái és a moszkovita hadseregnak a szent háború idegen vezére elleni zúgolódása adták kezébe a főparancsnokságot. Kutuzov Barclay de Tolly iránti rosszindulatból feladta a gzsatszki vonalakat, minek következtében az orosz hadseregnak a kedvezőtlen borogyinoi állásban kellett csatába szállnia. E csatában augusztus 26-án* a jobbszárnyat vezénylő Barclay volt az egyetlen tábornok, aki tartotta állását, 27-éig nem vonult vissza, s ilymódon fedezte az orosz hadsereg visszavonulását, amelyet nélküle teljesen szétzúztak volna. A Borogyinótól Moszkván túlig tartó visszavonuláskor megint csak Barclay de Tolly akadályozott meg minden hasztalan kísérletet a szent város védelmére. Az 1813-as hadjáratban Barclay 1813 április 4-én bevette a thorni erődöt, Königswarthánál legyőzte Lauristont, a május 8-i bautzeni vereség után fedezte a szövetséges hadsereg visszavonulását, megnyerte a görlitzi csatát, része volt Vandamme kapitulációjában és kitűnt a lipcsei csatában¹¹². Az 1814-es hadjáratban nem vezényelt önálló hadtestet, inkább adminisztratív és diplomáciai, mintsem katonai jellegű tevékenységet folytatott. A közvetlen ellenőrzése alá tartozó csapatokra kényszerített szigorú fejelemnek köszönhette, hogy a francia nép jó véleménnyel volt róla. Napóleon Elbáról való visszatértekor Barclay túl későn érkezett Lengyelországból, semhogy közreműködhetett volna a waterlooii csatában¹¹¹, de részt vett Franciaország második előzönlésében. A karlsbadi fürdőhelyre utazában érte utol a halál. Élete utolsó éveit rágalom árnyékolta be. Kétségtelenül ő volt Sándor legjobb tábornoka: szerény, kitartó, határozott és telve józan éssel.

Barclay de Tolly

A megírás ideje: 1857 szeptember 10 és 15 között

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”, II. köt., 1858

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélküli

* – szeptember 7-én – Szerk.

[Friedrich Engels]

Bástya

Bástya. — A régi erődítésben a város falait kerek vagy négyszögletes tornyok szegélyezték, s az íjászok és a hadigépek innen irányíthatták lövédékeiket a rohamozó ellenségre, miközben azt az árok feltartóztatta. Mikor Európában bevezették a tüzérséget, e tornyokat jelentősen megnagyobbították, majd végül a XVI. század elején az itáliai mérnökök kerek vagy négyszögletes helyett sokszögűvé alakították át őket, s így alakult ki a bástya. A bástya szabálytalan ötszög, melynek egyik oldala befelé, az erődítmény felé fordul, úgyhogy a szemben levő kiugró szög a nyílt mező felé néz. A kiugró szöget alkotó két hosszabb oldalt homlokfalsnak nevezik, a két rövidebbet, amely ezeket a város- vagy erődfallal összeköti, oldalfalnak hívják. A homlokfalak arra valók, hogy viszonozzák az ellenség távoli tüzét, az oldalfalak pedig arra, hogy tüzük védje az árkot. Az első itáliai bástyákon még meglátszott, hogy a régi tornyok leszármazottai. A főfalakhoz simultak, a kiugró szöglet erősen tompaszögű volt, a homlokfalak rövidek és a mellvédet egészen a tetejéig falazat borította. Az ilyen kis bástyánál az oldalfal fő feladata a két bástyát összekapcsoló kötőfal előtt húzódó árok védelme volt, következésképpen az oldalfalakat a kötőfalra merőlegesen építették. E bástyákat vagy az erőd egész térségét alkotó sokszög csúcsain emelték, vagy ahol a sokszög egyik oldala olyan hosszú volt, hogy egy része kívül esett a két kiugró oldalfalról tüzelő puskák lőtávolságán, egy piatta formának nevezett közbülső bástyát építettek a közepére. A XVII. században az ostromtüzérség tökéletesedésével nagyobb bástyákra volt szükség és a kötőfal hamarosan elvesztette jelentőségét, mert most már a bástyák lettek a támadás fő célpontjaivá. Az oldalfalak feladata is megváltozott: főként a szemben levő bástya homlokfala előtti árkot kellett pástázniok, és nem a kötőfalra, hanem e homlokfal védelmi vonalnak nevezett meghosszabbítására merőlegesen emelték őket. A falburkolat magasságát csökkentették, úgyhogy a vártér vagy az alacsonyabb külső védőművek mellvédje megvédje a közvetlen tüzeléstől. Így tehát a régi francia és német iskola, majd később

Vaubané és Coehorné sok tekintetben megváltoztatta a bástyák alakját és méreteit, míg azután 1740 körül Cormontaigne ismertetést közölt¹²⁵ egy olyan bástyaerődítési rendszerről, amelyet a maga nemében általában a leg-tökéletesebbnek tartanak. Bástyái olyan nagyra épülnek, amekkorára csak lehet, oldalfalai majdnem — jóllehet nem teljesen — merőlegesek a védelmi vonalakra; a külső védőműveket is lényegesen megjavította. A bástyák vagy feltöltöttek vagy üregesek. Az előbbi esetben a bánya egész belsejét a bástyafal pereméig magasítják; az utóbbiban a bástyafal körülveszi a bánya belsejét és elég széles az ágyúk részére, a védőmű közepe pedig üresen marad. Feltöltött bástyákon néha erődfokokat helyeznek el; olyan védőművek ezek, amelyeknek oldala párhuzamos a bánya oldalfalaival, magasságuk pedig elegendő ahhoz, hogy az ágyúk a mellvéd felett tüzeljenek. Az ilyen erődfokok uralkodó magaslatára általában legnagyobb hatótávolságú ágyúkat helyeznek el, hogy távolról zaklathassák az ellenséget. Csakis a bástyákra alapozott erődítési rendszert ismerték a XVI. századtól egészen a XVIII. század végéig, amikor is Montalembert több új, bánya nélküli rendszert indítványozott, amelyek közül a belterületi erődítménynél alkalmazott sokszögű vagy futóárok-rendszer, valamint a több ágyúsoros kazamatás erőrendszer a legkedveltebb.

Bastion

A megírás ideje: 1857 szeptember 14 körül

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”, II. köt., 1858

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélkül

[Friedrich Engels]

Üteg

Üteg. — A tábori tüzérségnél ez a kifejezés bizonyos számú, 4—12 ágyút jelent, a szükséges lovakkal, tüzérekkel és felszereléssel együtt, amelyeknek csatában általában együttesen kell tevékenykedniök. A britknél és franciaknál 6, a poroszknál és osztrákoknál 8, az oroszknál 8 vagy 12 ágyú tartozik egy üteghez. A tábori ütegeket könnyű-, nehéz- és tarackütegekre osztják; néhány országban emellett hegyi ütegek is vannak. Egy harci állás leírásában az üteg szót mindenfajta olyan pont megjelölésére is használják, ahol ágyúkat állítottak fel. Az ostromtüzérségnél az üteg vagy az erődnek valamely ágyúkkal felszerelt vonalát jelenti, vagy pedig, és sajátképpen, bizonyos számú ágyút, melyeket az erőd megtámadása végett vonalba állítanak és mellvéddel fedeznek. Az üteg felállításán a mellvéd megszerkesztését és az ágyúállások elkészítését értjük. Profiljukat tekintve az ütegek lehetnek emeltek, félig süllyesztettek vagy süllyeszettek; fegyverzetüket tekintve ágyúk, tarackok és mozsarak; védettségüket tekintve lőréses ütegek, lövegpados ütegek (lőrések nélkül) és kazamatás ütegek (bombabiztos fedezékkel). Céljukat tekintve vannak leszerelő ütegek, amelyek egy erődvonalallal párhuzamosan felállítva, harcképtelennek teszik e vonal ágyúit; visszapattató ütegek, amelyeket egy vonal meghosszabbításában állítanak fel, s az a feladatuk, hogy e vonalat pásztazzák, a golyókat és gránátokat épphogy ájtuttatva a mellvéd felett és ezek alacsonyan visszapattanva végigvágjanak a vonal mentén; mozsárütegek, a bástyák belsejének és az erődben levő épületek bombázására; réstörő ütegek, a sáncrejtő falának lerombolására; ellenütegek, amelyeket a vártér peremén állítanak fel a szárnyakkal szemben, hogy elnémítsák a réssel szemben levő árkot védelmező szárny tüzét. A parti ütegek a tengerpart bizonyos pontjain felállított erődítések, melyek feladata az ellenséges hadihajók elleni küzdellem; vagy állandó jellegűek, mely esetben általában falazottak és gyakran kazamatás kiképzésűek, több sor ágyúval, vagy pedig ideiglenes földerődítmények, többnyire lövegpados ütegekkel a szélesebb kilövés biztosítására; minden esetben rendszerint hátulról zártak, nehogy a partra szálló gyalog-

ság hirtelen megrohanhatja őket. Egy földerőd-üteg felállításához fel kell vázolni a fő méreteket és biztosítani kell hozzá a földet egy tervezett mellvéd előtt vagy mögött ásott árok ból. A mellvéd külső lejtője falazat nélkül marad, de a belső lejtőt és a lőrések peremét vagy belső részét rőzsével, sánc-vasakkal, gyékényfonattal, földdel töltött hordókkal, homokzsákokkal vagy gyeptégglákkal burkolják, hogy még meredek lejtőn is megtartsák helyén a földet. A mellvéd külső lejtője és a szemben levő árok között általában földpadkát vagy sík területet hagynak, hogy ezzel is erősítsék a mellvédet. Az ütegen belül, a lőrések közt lőállást építenek, amely elég magas ahhoz, hogy ha egy ember rááll, kiláthasson a mellvéd felett. Gyakran az egyik vagy mindkét szárnyon az üteg mellvédjével tompa szöget alkotó mellvédet vagy oldalvédet emelnek, hogy védje az üteget az oldaltűz ellen. Ha az üteg pásztázható, az ágyúk közt oldalsáncokra vagy mellvédekre lesz szükség. Lövegpados ütegeknél ezt a védelmet az oldalsáncok további, a mellvéd magasságát néhány lábbal meghaladó emelésével fokozzák, s ez a magasítás a mellvéden át is folytatódik, egészen a külső élvonalig, és mellvédsüvegnek nevezik. Az ágyúkat palánkból és ászokfából vagy egyéb faanyagból ácsolt padozaton állítják fel, elhelyezésük állandóságának biztosítására. A lőszert részben a mellvéd alatti fülkékben, részben beásott, épületfából ácsolt és földdel bombabiztosan borított építményben tárolják. Hogy a tüzéreket megóvják a puskatűztől, a lőréseket gyakran erős deszka védőfallal záraják, melyet az ágyú elsütésekor két szárnyra nyitnak, vagy nyílást vágnak rajtuk a csőtorkolat számára. Az ellenség tüzét épületfából készült védőfallal teszik ártalmatlanná, amely egyik végével a mellvéd belső peremére támaszkodik és lejtősen a mögötte levő talajra ereszkedik. Olyan ütegeknél, ahol tarackokat használnak, a lőrések alapzata nem lefelé, hanem felfelé lejt; mozsártütegeknél egyáltalán nincsenek lőrések, mert a nagy emelkedési szög biztosítja, hogy a lövedék átjut a mellvéd peremén. Hogy a mellvéd hatékony védelmet nyújtson a nehézágyúk tüze ellen, legalább 17—18 láb vastagnak kell lennie; de ha az ellenséges ágyúk kalibere nagyon nagy és a terep rossz, esetleg 24 lábnyi vastagság szükséges. 7—8 lábnyi magasság elegendő védelmet nyújt. Az ágyúk közt 10—14 lábnyi szabad távolságnak kell lennie; ha oldalvédekre van szükség, a mellvédet megfelelően meg kell hosszabbítani.¹²⁶

Battery

A megírás ideje: 1857 szeptember 28 körül

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”, II. köt., 1858

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélküli

[Friedrich Engels]

Ütközet

Ütközet. — Két ellenséges csapattest összecsapását ütközetnek nevezzük, ha ezek a csapattestek a két fél fő hadseregei vagy legalábbis önállóan működnek a maguk külön hadszínterén. A lőpor bevezetése előtt tényleges kézitusa döntött el minden ütközetet. A görögöknel és a makedónoknál a zárt-phalanx előreszegezett lándzsákkal indított rohamra és az ezt követő rövid kardviadal hozta meg a döntést. A rómaiaknál a három vonalban elrendezett legio támadása lehetővé tette a roham megismétlését a második vonallal és a döntő manőverezést a harmadikkal. A római vonal 10—15 yardra megközelítette az ellenséget, ráhajította pilumait, ezeket az igen súlyos dárdákat, és utána karddal támadott. Ha az első vonalat megállították, a második az első térközein át előrenyomult, s ha az ellenállást még ez sem törte meg, a harmadik vonal, vagyis a tartalék rohanta meg az ellenség centrumát vagy tört rá egyik szárnyára. A középkorban a páncéloltözékes lovagok lovassági rohamainak kellett eldöntenök az általános akciókat, amíg a tüzérség és a kézi tűzfegyverek bevezetése vissza nem állította a gyalogság túlsúlyát. Ettől kezdve a fő tényező az ütközetben az volt, hogy melyik hadseregnak van több és jobb szerkezetű tűzfegyvere, amíg azután a XVIII. században valamennyi európai hadsereg muskétákkal látta el gyalogságát, és tűzfegyvereik minősége tekintetében körülbelül egy szintre kerültek. Ekkor az adott idő alatt átlagos pontossággal leadott lövések száma lett a döntő tényező. A gyalogságot hosszú vonalakban, három sor mélységen állították fel; a legaprólékosabb gonddal képezték ki, hogy biztosítsák állhatatosságát és a gyors tüzelést, egészen a percenkénti ötlövésig; a hosszú vonalak lassan, állandó tüzelés közeppette közeledtek egymáshoz, a tüzérség pedig kartáccsal támogatta őket; végül az egyik fél csapatai az elszenvedett veszteségek következtében meginogtak, s ezt a pillanatot a másik fél szuronyrohamra használta fel, amely általában döntőnek bizonyult. Ha a két hadsereg közül az egyik már az ütközet előtt elfoglalta állását, a másik rendszerint hegyes szögben próbálta megtámadni, hogy egyik szárnyát átkarol-

ja, majd bekerítse; ennek a szárnynak és a centrum legközelebbi részének rendjét így a túlerő megbontotta és mély tömegekbe zsúfolta, ezekre pedig rázúdította nehéztüzérségének tüzét. Nagy Frigyesnek ez volt a kedvenc manővere, különösen jól bevált Leuthennél¹⁰¹. Néha a lovasságot is bevetették a megingott ellenséges gyalogság ellen, s nemegyszer jelentős sikerrel; de egészében a gyalogsági vonalak gyors tüzelése döntött el az ütközetet — s ez a tüzelés olyan hatékony volt, hogy ez időszak csatái a modern kor legvéresebb ütközetei lettek. Nagy Frigyes Kolinnál¹²⁷ 18 000 katonájából 12 000-et, Kunersdorfnál¹⁰² 30 000-ból 17 000-et veszített, ezzel szemben a napóleoni hadjáratok legvéresebb ütközetében, Borogyinónál* az oroszok vesztesége halottakban és sebesültekben csapataik létszámnak felét sem érte el. A francia forradalom és Napóleon teljesen megváltoztatta az ütközetek arcumatát. A hadsereget körülbelül 10 000 főnyi hadosztályokban szervezték meg, gyalogságból, lovasságból és tüzérségből vegyesen; s már nem kizárolag vonalban harcoltak, hanem oszlopban és csatárláncban is. Ebben az alakzatban már nem volt szükség arra, hogy csak nyílt síkságot válasszanak csataterület; erdő, falu, tanya és bármely átszegdelt terep most előnyösebbnek bizonyult. Amióta ezt az új alakzatot valamennyi hadsereg átvette, az ütközet egészen más jelleget öltött, mint a XVIII. században. Akkoriban — jóllehet a hadsereg általában három vonalba rendeződött — egy támadás vagy legfeljebb egymást gyorsan követő két-három támadás döntötte el a csata sorsát; most az ütközet egy teljes napon át tarthat, sőt két-három napig is, s ez idő alatt változó sikерrel egymást követhetik a támadások, ellentámadások és csapatmozdulatok. Az ütközetet manapság rendszerint a támadó fél előörse kezdi meg, támogatott portyázók kiküldésével. Mihelyt ezek komoly ellenállásba ütköznek, ami általában a védelem számára kedvező terepen történik meg, a könnyűtüzérség, amelyet a portyázók és kis lovassági egységek fedeznek, előretör, az előhad zöme pedig állást foglal. Ezt rendszerint ágyúzás követi, tetemes mennyiséggű lőszert használnak el avégett, hogy megkönnítsék a felderítést és az ellenséget ereje felfedésére késztesék. Időközben egymás után megérkeznek a hadosztályok, s harci állásaikat az ellenség lépéseiiről addig befutott értesülések alapján jelölik ki. A támadásra alkalmas pontokon portyázókat küldenek előre, s ahol szükséges, sorgyalogsággal és tüzérséggel támagatják őket; oldaltámadásokat készítenek elő, csapatokat vonnak össze az ellenség fő hadállásának arcvonalaiban elhelyezkedő fontos posztok megtámadására, miközben az ellenség is megteszi a megfelelő intézkedéseket. Manőverezést folytatnak azzal a céllal,

* V. ö. 190–194. old. – Szerk.

hogy a védelmi állásokat fenyegessék vagy egy fenyegető támadást ellenrohammal visszarettentsenek. A hadsereg fokozatosan megközelíti az elleniséget, a támadási pontokat végelesen rögzítik, s a tömegek előnyomulnak addigi fedezett állásaikból. A sorgyalogság és a tüzérség tüze most teljes erővel zúdul a megtámadandó pontokra; ezután következik a rohamra ki-jelölt csapatok előnyomulása, alkalmilag kisebb méretű lovasrohamra is sor kerül. Megkezdődik a harc a fontos posztokért; elfoglalják és visszafoglalják őket, mindenki fél váltakozva friss csapatokat küld előre. Az ilyen posztok közötti térközök most a felfejlődött gyalogsági vonalak és alkalmilag szuronyrohamok csataterévé válnak, de ezekből a rohamokból szinte soha nem lesz tényleges kézitus, míg a falvakban, tanyákon, árkokban stb. elég gyakori a szurony tényleges használata. Továbbá ezen a nyílt terepen a lovasság előrevágtat, valahányszor alkalom kínálkozik rá, a tüzérség pedig folytatja a tüzelést és új állásokba nyomul előre. Miközben a csata így hullámzik, világosabbá válik a két küzdő sereg szándéka, elrendezése és mindenekfelett az ereje; egyre több csapat vesz részt a harcban, és hamarosan megmutatkozik, melyik félnek vannak erősebb sértetlen egységei tartalékból a végső és döntő támadásra. Vagy a támadó fél ért el addig sikereket és most megkockázthatja, hogy tartalékát bevesse a védekező fél centruma vagy szárnya ellen, vagy pedig a támadást mindaddig visszaverték és már nem lehet friss csapatokkal fenntartani, mely esetben a védekező fél előrehozhatja tartalékeit és egy erőteljes rohammal az ellenség visszaveretését vereségre fordíthatja. A döntő támadás legtöbb esetben az ellenség arcvonalanak valamelyik szakasza ellen irányul, az ellenség vonalának áttörésére. A kiválasztott pontra a lehető legtöbb tüzérséget összpontosítanak; a gyalogság zárt tömegekben nyomul előre, s mihelyt rohamra sikeresnek bizonyult, az így keletkezett résbe betör a lovasság, felfejlődik jobbra és balra, oldalba és hátra támadja az ellenség vonalát és — mint mondani szokták — felgöngyölíti két szárnya felé. Az ilyen támadást azonban, hogy valóban döntő legyen, nagy erőkkel kell megindítani, s csak miután az ellenség már bevetette utolsó tartalékeit; máskülönben az elszenvedett veszteségek aránytalanul túlszárnynak az igen sovány eredményeket, sőt az ütközet elvesztését is okozhatnák. A parancsnok legtöbb esetben inkább félbeszakítja az ütközetet, ha az határozottan kedvezőtlen fordulatot vesz, semhogyan bevesse utolsó tartalékeit és bevárja ellenfelének döntő rohamát; a jelenlegi szervezet és taktika mellett ezt a legtöbb esetben viszonylag csekély veszéssel meg lehet tenni, mivel egy jól vívott ütközet után általában az ellenég is zilált állapotban van. A tartalék és a tüzérség ezután hátrább új állást foglal el, s ezek fedezete alatt a csapatok fokozatosan elszakadnak és vissza-

vonulnak. Az üldözés élénkségétől függ aztán, hogy a visszavonulás rendben lehet-e végbe vagy sem. Az ellenség a lovasságát fogja az elszakadni próbáló csapatok ellen küldeni, ennél fogva lovassággal kell rendelkezni az utóbbiak támogatására. Ha azonban a visszavonuló fél lovasságát megfutamították és gyalogságát utolértek, mielőtt még hatótávolságon kívül kerülhetett volna, a zúrzavar általánossá válik, és a hátvédnek új védelmi állásában kemény küzdelmet kell vívnia, hacsak le nem száll az éjszaka, ami ilyenkorra rendszerint már megtörténik. Ez a modern ütközet átlagos szabványa, feltéve, hogy a két fél ereje és vezetése nagyjából egyenlő; ha az egyik oldalon határozott fölény mutatkozik, a dolog jóval rövidebb lefolyású, s olyan kombinációkra kerül sor, amelyeknek megszámlálhatatlan változata van; de a civilizált hadseregek között vívott modern ütközletek jellege egészében minden körülmények között megegyezik a fenti leírással.

Battle

A megírás ideje: 1857. szeptember 21. körül

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”, II. köt., 1858

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélkü

[Friedrich Engels]

Szurony

Szurony. — Erről a fegyverről, amelyet manapság az egész sorgyalogság általánosan használ, rendszerint azt tartják, hogy Franciaországban (nyilván Bayonne-ban, innen a neve: bayonett) találták fel 1640 körül. Más közlések szerint a fegyvert a hollandok vették át a malájoktól — akik krisüket, vagyis tőrüköt muskétájukra erősítették —, Franciaországban pedig 1679-ben kezdték használni. Mindaddig a lövészeknek nem volt közelharcban alkalmazható hatásos fegyverük, következésképpen pikásokat kellett beosztani közéjük, hogy védjék őket a közelí ellenség ellen. A szurony lehetővé tette, hogy a lövészek ellenálljanak a lovasságnak és a pikásoknak, s így fokozatosan kiszorította az utóbbi fegyvernemet. Eredetileg botra erősítették, melyet a muskéta csövébe tolta, de mert a feltűzött szuronytól a katona nem tudott tüzelni, később kitalálták a csőre ráhúzható hengert. A pika azonban gyalogsági fegyverként még vagy fél évszázadon át megmaradt. Az osztrákok voltak az elsők, akik egész sorgyalogságukat pika helyett muskétával és szuronnyal szerelték fel; a poroszok 1698-ban követték őket; a franciaiak egészen 1703-ig, az oroszok pedig 1721-ig nem mustrálták ki teljesen a pikát. Az 1703-as speyeri csatában¹²⁸ történt először, hogy a gyalogság feltűzött szuronnyal rohamozott. A könnyűgyalogságnál a szuronyt most általában rövid, egyenes és éles hegyű pengével helyettesítik, amely a fegyver torkolatának egyik oldalán levő csúszófoglalatba illeszthető. Bizonyos, hogy ilymódon kevésbé szilárдан van rögzítve, de mert az ilyen gyalogságnak csak kivételes esetekben kell vonalban rohamoznia, azt tartják, hogy ezért a hátrányért kárpótól az ilyenfajta fegyver sokoldalú felhasználhatósága.

Bayonet

A megírás ideje: 1857 szeptember 14 körül

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”.
II. köt., 1858

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélküli

[Karl Marx és Friedrich Engels]

Bem¹²⁹

Bem, Józef — lengyel tábornok, született 1794-ben* Tarnowban, Galiciában, meghalt 1850 december 10-én. Élete szenvedélye az Oroszország iránti gyűlölet volt. Abban az időben, amikor Napóleon győzelmeivel és kiáltványaival felélesztette a hitet Lengyelország feltámadásában, Bem belépett a varsói kadetttestületbe és katonai kiképzést nyert a Pelletier tábornok vezette tüzériskolában. Az iskola elvégzése után kinevezték a lovastüzérség hadnagyává; e minőségen Davout és Macdonald alatt teljesített szolgálatot az 1812-es hadjáratban; Danzig védelmében¹³⁰ való részvételéért megkapta a becsületrend¹³¹ keresztjét, majd az erőd megadása után visszatért Lengyelországba. Mikor Sándor cár, aki különösen kedvelte a lengyel nemzetet, újjászervezte a lengyel hadsereget, Bem 1815-ben tüzértisztként belépett a seregre, de egyik feljebbvalójával vívott párbaja miatt nemsokára elbocsátották. Később azonban kinevezték a varsói tüzériskola katonai szakoktatójává és századossá léptették elő. Meghonosította a Congreve-röppentyűt a lengyel hadseregben; az ezzel kapcsolatos kísérletekről egy eredetileg franciaul közzétett, majd németre lefordított kötetben¹³² számolt be. Kötekedő és engedetlen volt; az 1820—25-ös években több ízben haditörvényszék elé állították, börtönbüntetést kapott, szabadon bocsátották, mégint bezárták, s végül Kockba, egy távoli lengyel faluba küldték, ahol szigorú rendőri feliügyelet alatt tengődött. Elbocsátását a lengyel hadseregből csak Sándor halálakor kapta meg, s Konstantin a pétervári felkelés¹³³ miatt szem elől tévesztette őt. Bem elhagyta Orosz-Lengyelországot és visszavonult Lembergbe, ott felügyelő lett egy nagy szeszfőzdében és könyvet írt a gőznek alkohollepárlásra való alkalmazásáról. Amikor 1830-ban kitört a varsói felkelés¹³⁴, Bem csatlakozott hozzá; néhány hónap múlva tüzérőrnagy lett és 1831 májusában** részt vett az osztrólenkai csatában¹³⁵, ahol

* A „New American Cyclopaedia”-ben: 1795 — Szerk.

** A „New American Cyclopaedia”-ben: júniusában — Szerk.

feltűnt ügyessége és kitartása, amellyel a túlerőben levő orosz ütegek ellen harcolt. Amikor a lengyel hadsereg támadásait a Nareven átkelt oroszok végleg visszaverték, összes ágyúival végrehajtott merész előnyomulással fedezte a visszavonulást. Ekkor ezredessé, röviddel ezután tábornokká nevezték ki és a lengyel tüzérség főparancsnokává tették. Amikor az oroszok Varsót ostromolták, bátran harcolt, de mint parancsnok elkövette azt a hibát, hogy 40 ágyúját nem vetette be, és hagyta, hogy az oroszok elfoglalják Wolát, a védelem legfontosabb pontját. Varsó eleste után a hadsereget maradékával Poroszországba emigrált; felszólította katonáit, hogy ne tegyék le fegyverüket a poroszok előtt, s ezzel véres és szükségtelen harcot provokált, amelyet akkoriban fischaui csatának neveztek. Ezután otthagya a hadsereget, Németországban lengyel emigránsokat segélyező bizottságokat szervezett, majd Párizsba ment. Rendkívüli jellege, melyben az exakt tudományok iránti buzgó szeretet nyughatatlan tettvággyal párosult, könnyen kalandos vállalkozásokba sodorta, s ezek kudarca ellenségeinek vált javára. Így, miután 1833-ban saját felelősségére — eredménytelenül — lengyel légiót próbált szervezni Dom Pedro támogatására¹³⁶ árulónak békelyegezték, és egyik kiábrándult honfitársa Bourges-ban, ahová Bem lengyeleket kötött toborozni a légiójába, rálőtt. 1834 és 1848 között azzal töltötte idejét, hogy beutazta Portugaliát, Spanyolországot, Hollandiát, Belgiumot és Franciaországot. Amikor 1848-ban Osztrák-Lengyelországban először mutatkoztak a forradalmi tünetek, nyomban Lembergbe, majd onnan október 14-én Bécsbe sietett; itt minden, ami a védőművek megerősítése és a forradalmi erők megszervezése terén történt, az ő személyes erőfeszítésének volt köszönhető. Amikor október 25-én a bécsi nemzetőrség¹³⁷ rohamá, melyet maga vezényelt, rendetlen megfutamodással végződött, keserű szemrehányásokban tört ki, amire az árulás hangos vágda volt a válasz; s ennek, minden képtelensége ellenére, akkora hatása volt, hogy ha nem félnek a lengyel légió felkelésétől, Bemet haditörvényszék elé hurcolták volna. Miután október 28-án kitűnően védelmezte a Jägerzeilén emelt nagy barikádot, és miután tárgyalások kezdődtek a bécsi magisztrátus és Windischgrätz herceg között, Bem eltűnt. A gyanú, amelyet rejtélyes menekülése még csak fokozott, Bécsből Pestre is nyomába szegődött, és amikor a magyar kormánynak azt a bölcs tanácsot adta, hogy külön lengyel légió felállítását ne engedélyezze, egy Kołodziejski nevű lengyel pisztollyal rálőtt a vélt árulóra és súlyosan megsebesítette.¹³⁸ Az erdélyi háború, amelynek parancsnoki lását a magyar kormány Bemre ruházta, saját leleményességére bízva azonban a megvívásához szükséges seregek előteremtését, Bem katonai pályafutásának legfontosabb szakasza és világos fényt vet hadvezérletének sajátos jellegére. Első hadjáratát 1848 de-

cember vége felé mintegy 8000 főnyi rosszul felfegyverzett, nagy sietve összeszedett és a legvegyesebb elemekből álló csapattal indította meg — ki-képzetlen magyar újoncok, honvédek, bácsi menekültek és egy maroknyi lengyel, tarkabarka gyülevészhad, mely erdélyi előrenyomulása során rendre csatasorba állított székelyekkel, szászokkal, szlávokkal és románokkal gyarapodott —; s mintegy két hónap múlva Bem befejezte hadjáratát, legyőzte Puchnert és 20 000 főnyi osztrák hadsereget, Engelhardtot és 6000 főnyi orosz segédcsapatát, valamint Urbant és martalócait. Miután az utóbbit kényszerítette, hogy Bukovinában keressen menedéket, a két előzőt pedig, hogy Havasalföldre vonuljon vissza, Gyulafehérvár kis erődje kivételével egész Erdély a kezében volt. Bátor rajtaütései, merész manőverei, erőltetett menetei és ama nagy bizalom révén, amelyet személyes példájával csapataiban kelteni tudott, a fedezett helyek ügyes kiválasztása, meg a döntő pillanatban mindenkor biztosított tüzérsgyi támogatás révén ebben az első hadjáratban a partizánháború és hegyi kisháború elsőrendű tábornokának bizonyult. Mesternek mutatkozott a hadsereg gyors felállításának és fegyelmezésének művészettelében is; de minthogy beérte a szervezettség első, nyersen vázlatos alakjával és nem törödött azzal, hogy kialakítson egy magot válogatott csapatokból, ami pedig elsőrendű fontosságú lett volna, rögtönzött hadserege az első komoly bajokra óhatatlanul álomként szerte feszített. Becsületére vált, hogy míg Erdély a kezében volt, megakadályozta a magyar kormánybiztosok tervezett oktalan és politikailag céltalan kegyetlenkedéseit. Az ellenségeskedő nemzetiségek megbékéltetésének politikája segítségére volt abban, hogy néhány hónap alatt 40 000—50 000 főre duzzassza haderejét, amely jól fel volt szerelve lovassággal és tüzérseggel. Mindamellett néhány bámulatos manővere ellenére az ezzel a számszerűleg erős hadsereggel indított bánáti hadjárat nem hozott tartós eredményt, de számításba kell vennünk, hogy a tehetségtelen magyar tábornokkal* való együttműködés megkötötte a kezét. A nagy orosz erők erdélyi betörése és a magyarok ezt követő vereségei visszaszólították Bemet első hadjárata színterére. Miután Moldva előzönlésével hiába próbált az ellenség hátában elterelő hadműveletet végrehajtani, visszatért Erdélybe, ahol július 31-én** Segesvárnál a Lüders vezette háromszorta erősebb orosz csapatok teljesen szétverték; ő maga is csak úgy kerülte el a fogásot, hogy belevetette magát egy mocsárba, ahonnan néhány arra vetődött magyar huszár húzta ki véletlenül. Miután összeszedte hadereje maradványát, augusztus 5-én másodszor is megroha-

* Vécsey Károly. — Szerk.

** A „New American Cyclopaedia”-ben: 29-én — Szerk.

mozta Nagyszébent, de erősítések hiányában csakhamar újra el kellett hagynia a várost, és augusztus 7-én, egy szerencsétlen csata után ismét visszatért Magyarországra, ahová még idejében érkezett, hogy tanúja lehessen a temesvári döntő csata¹³⁹ elvesztésének. Miután a megmaradt magyar erőkkel Lugosnál hiába kísérletezte meg az utolsó ellenállást, visszatért Erdélybe, ott hatalmas túlerővel szemben tartotta a terepet egészen augusztus 19-ig, mikor is kényetlen volt török területre menekülni. Hogy új területen fejtheszen ki aktivitást Oroszország ellen, Bem felvette a muzulmán hitet; a szultán Murad néven pasai méltóságra és a török hadseregben parancsnoki rangra emelte; de az európai hatalmak tiltakozására száműzték Aleppóba. Ott 1850 novemberében sikerült elfojtania néhány véres kilengést, melyet a muzulmán lakosság a helybeli keresztenyek ellen elkövetett;¹⁴⁰ körülbelül egy hónappal utóbb heves lázban meghalt, az orvosi segítséget elutasítva.

Bem

A megírás ideje: 1857 szeptember második fele

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”, III. köt., 1858

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélküli

[Karl Marx és Friedrich Engels]

Bennigsen¹⁴¹

Bennigsen, Levin Avguszt Teofil, gróf — orosz tábornok, született 1745 február 10-én Braunschweigben, ahol atya gárdavezredesként szolgált, meghalt 1826 október 3-án. Őt évet töltött mint apród II. György hannoveri udvarában; belépett a hannoveri hadserege és miután a gyalogosgárdában századosi rangra emelték, résztvett a hétközéves háború⁷⁸ utolsó hadjáratában. A gyengébb nem iránti szertelen vonzalma ebben az időben nagyobb fel-tűnést keltett, mint harci tettei. Steinberg bárónak, a bécsei udvarhoz ki-nevezett hannoveri követnek lányával kötendő házassága kedvéért kilépett a hadseregből, visszavonult hannoveri birtokára, Bantelnba, tékozló költekezése miatt reménytelenül eladósodott, majd felesége halála után elha-tározta, hogy orosz szolgálatban próbál szerencsét. II. Katalin alezredessé tette, s először Rumjancev alatt szolgált a törökök, majd Szuvorov alatt a lázadó Pugacsov ellen. Szabadságra hazautazott Hannoverba, hogy el-vegye von Schwiegeleit kisasszonyt, e szépségéről híres hölgyet. Orosz-országba visszatérve Rumjancev és Potyomkin pártfogása ezredparancsnokká tette. Miután 1788-ban Ocsakov ostrománál¹⁴² kitüntette magát, dandártábornokká léptették elő. Az 1793—94-es lengyel hadjáratban egy könnyűhadtestet vezényelt; az osmiani és szoli csata után tábornok lett; Vil-niusnál¹⁴³ lovasai élén áttörte a lengyel hadsereg centrumát és ezzel el-döntötte a győzelmet, majd néhány merész rajtaütéséért, melyeket sikerrel vitt véghez az alsó Nyeman mentén, II. Katalin a Szent Vladimír-renddel¹⁴⁴, díszkarddal és kétszáz jobbággyal jutalmazta. A lengyel hadjáratban jó lovastiszti képességeinek — tüzesség, merézség, gyorsaság — adta tanú-bizonyáságát, annál kevésbé azonban a hadseregezérlethez elengedhetetlen magasabb tulajdonságoknak. A lengyel hadjárat után a perzsiai hadseregezhez osztották be, s itt tíznapos bombázással megadásra kényszerítette a Kaszpi-tenger-parti Derbentet.¹⁴⁵ A másodosztályú Szent György-kereszt¹⁴⁶ volt az utolsó adomány, melyet II. Katalintól kapott, Katalin halála után visszahívták és utódánál kegyvesztett lett. Ekkoriban szervezte Pahlen gróf,

Szentpétervár katonai kormányzója azt az összeesküést, melynek Pál áldozatul esett. Pahlen, aki ismerte Bennigsen vakmerő természetét, beavatta őt a titokba és azt a megtisztelő feladatot róttá rá, hogy az összeesküvőket bevezesse a császár hálószobájába. Bennigsen ráncigálta elő Pált a kandallóból, ahová elrejtőzött, s midőn a többi összeesküvő habozni kezdett, mert Pál megtagadta a lemondást, Bennigsen elkiáltotta magát: „Elég a beszédből”, lecsatolta vállszíját, rárontott Pátra és némi küzdelem után a többiek segedelmével sikeresen megfogtotta áldozatát. Hogy rövidítse az eljárást, Bennigsen fejbe is vágta egy súlyos ezüst tubákos szelencével. Közvetlenül I. Sándor trónra lépése után Bennigsen katonai parancsnoki posztot kapott Litvániában. Az 1806—07-es hadjárat kezdetén Kamenszkij alatt hadtestet vezényelt az első hadseregben — a másodiknak Buxhoevden volt a parancsnoka —; sikertelenül próbálta fedezni Varsót a francia ellen, vissza kellett vonulnia Pultuszhöz a Narevig, s ott 1806 december 26-án* vissza tudta verni Lannes és Bernadotte támadását, serege ugyanis jóval erősebb volt, minthogy Napóleon a főrővel a második orosz hadsereg ellen vonult. Bennigsen hetvenkedő jelentéseket küldött Sándor császárnak, és hamarosan megkapta, a Kamenszkij és Buxhoevden elleni intrikák eredményeként, a Napóleon ellen indított hadsereg fővezérségét. 1807 január végén támadó hadmozdulatot hajtott végre Napóleon téli szállása ellen és merő véletlenségből kimenekült a csapdából, melyet Napóleon állított neki, majd Eylau-nál¹¹⁹ csatába bocsátkozott vele. Eylau február 7-én elesett ugyan, de a döntő ütközetet Bennigsen 8-án volt kénytelen megvíjni, hogy feltartóztassa az őt hevesen üldöző Napóleont. Az orosz csapatok állhatatossága, a l'Estocq vezette poroszok megérkezése és az a lassúság, amellyel az egyes francia csapatok megjelentek a hadszíntéren, kétségessé tette a győzelmet. Mindkét fél magának vindikálta, s az eylaui csata minden esetre — Napóleon saját állítása szerint — ütközeteinek legvéresebbike volt. Bennigsen Te Deumokat¹⁴⁷ mondatott, a cártól orosz rendjelet, 12 000 rubeles járadékot és egy gratuláló levelet kapott, mely őt mint „a legyőzetlen hadvezér legyőzőjét” magasztalja. Tavasszal Heilsbergnél elsáncolta magát és elmulasztotta megtámadni Napóleont, miközben a francia hadsereg egy részét Danzig ostroma¹⁴⁸ még lekötötte; Danzig eleste és a francia sereg egyesülése után azonban elérkezettnek láttá az időt a támadásra. Előbb Napóleon élcsapata tartóztatta fel, amely pedig saját számbeli erejének csupán egyharmadát tette ki, majd Napóleon hamarosan visszamanőverezte őt elsáncolt táborába. Itt Napóleon június 10-én, mindössze két

* A „New American Cyclopaedia”-ben: 24-én – Szerk.

hadtesttel és néhány gárdazászlóaljjal, sikertelenül támadta őt, másnap azonban a tábor feladására és visszavonulásra készítette. Hirtelen, anélkül, hogy megvárta volna azt a 28 000 főnyi csapatot, amely már Tilsitnél volt, Bennigsen támadásba lendült, elfoglalta Friedlandot és ott állította fel hadseregét, hátában az Alle folyóval, amelyen a friedlandi híd volt az egyetlen visszavonulási vonal. Ahelyett, hogy gyorsan előrenyomult volna, mielőtt Napóleon összevonhatja csapatait, öt-hat órát elszórakozott Lannes-nal és Mortier-val, mígnem öt óra tájt Napóleon erői készen álltak és parancsot kaptak a támadásra. Az oroszokat átkergették a folyón, bevették Friedlandot, a hidat pedig maguk az oroszok rombolták le, jóllehet még egész jobbszárnyuk a túloldalon volt. Így a június 14-i friedlandi csata, amely az orosz hadseregnek több mint 20 000 emberébe került, elveszett. Állítólag akkortájt felesége, egy lengyel asszony befolyásolta Bennigsent. Az egész hadjárat alatt Bennigsen hibát hibára halmozott, egész magatartása a vakmerő elővigyázatlanság és a pipogya határozatlanság furcsa ötvözete volt. Az 1812-es hadjáratban főképpen Sándor császár főhadiszállásán tevékenykedett, ahol Barclay de Tolly ellen intrikált, mert a helyére pályázott. Az 1813-as hadjáratban egy orosz tartalékhadsereget vezényelt és Sándor a lipcsei csatamezőn grófi rangra emelte. Ezután azt a parancsot kapta, hogy úzze ki Davout-t Hamburgból, körül is zárta a várost, míg Napóleon 1814 áprilisi lemondása véget nem vetett az ellenségeskedésnek. Hamburg békés elfoglalásáért, amelyet ezt követően ő hajtott végre, újabb méltóságokat és illetményeket kért és kapott. Miután 1814–18-ig a Besszarábiában állomásozó déli hadsereg parancsnoka volt, végképp visszavonult hannoveri birtokára, ahol halála előtt még elherdálta vagyona legnagyobb részét s gyermekeit szegényen hagyta hátra orosz szolgálatban.

Bennigsen

A megírás ideje: 1857 szeptember 10 és 22 között

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”, III. köt., 1858

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélküli

[Karl Marx és Friedrich Engels]

Beresford¹⁴⁹

Beresford, William Carr, viscount — brit tábornok, született Írországban, 1768 október 2-án, meghalt Kentben, 1854 január 8-án. Törvénytelen fia volt George-nak, Waterford első márkijának; 16 éves korában belépett a hadseregre és 1790-ig Új-Skóciában szolgált. Ez időben egyik tiszttársa gondatlan lövése következtében elvesztette félszemét. Szolgált Toulonban, Korzikán, Nyugat-Indiában (Abercromby alatt), Kelet-Indiában és Egyiptomban Baird alatt. Amikor 1800-ban hazatért, előléptették címzetes ezredessé. Ezután Írországban szolgált, részt vett a Jóreménység-foka meghódításában, és 1806-ban (mint dandártábornok) a Buenos Aires elleni támadásban, ahol kénytelen volt megadni magát, de végül megszökött. 1807-ben ő volt a parancsnoka azoknak az erőknek, amelyek elfoglalták Madeirát, és kinevezték e sziget kormányzójává.¹⁵⁰ 1808-ban vezérőrnagy lett, és miután az angol erőkkel Portugaliába érkezett, megbízták a portugál hadsereget teljes megszervezésével, beleérte a miliciát. Egyike volt azoknak a megbízottaknak, akik a híres cinrai egyezmény¹⁵¹ feltételeit megállapították; jelen volt a coruñai visszavonulás és csata¹⁵² idején, ahol fedezte Sir John Moore csapatainak behajozását; 1809 márciusában ki-nevezték a portugál hadsereg marsalljává és generalissimuszává; e hadsereget hamarosan támadásban és védelemben egyaránt kiváló haderővé fejlesztette. Végigharcolta a félszigeti háborút, egészen a háború 1814-ben bekövetkezett befejezéséig, hathatósan támogatta Wellingtont. Az egyetlen jelentős alkalommal azonban, amikor ő volt a főparancsnok, 1811-ben az albuerai ütközetben, igen gyenge hadvezérnek bizonyult, és a csata elvezett volna, ha egy alárendeltje nem cselekszik parancsai ellenére.* Része volt a salamancai, vitoriai, bayonne-i, orthes-i és toulouse-i győzelmekben.¹⁵³ E szolgálataiért Portugália tábornagyává, Elvas hercegévé és Santo Campo márkijává nevezték ki. 1810-ben Waterford grófság parlamenti

* V. ö. 16–17. old. – Szerk.

képviselőjévé választották (soha nem foglalta el helyét), 1814-ben pedig megkapta az albuerai és dungannoni Beresford báró címet; 1823-ban viscount-i méltóságra emelték. 1814-ben diplomáciai küldetésben Brazíliába ment s ott 1817-ben elfojtott egy összeesküvést.¹⁵⁴ Hazatérése után rendre tüzéraltábornagy, hadseregtábornok és (1828-tól 1830-ig) táborszernagy lett. Mivel 1823-ban* Dom Miguel támogatta,¹⁵⁵ megfosztották portugál marsallbotjától. A politikában, bár csendben, eltökélt toryként tevékenykedett. Katonai teljesítménye fóleg abban állt, hogy eredményesen újjászervezte a portugál csapatokat és ezeket nagy hozzáértéssel és fáradhatatlan erőfeszítéssel végül olyan erőssé és fegyelmezetté tette, hogy még a franciaikkal is mérkőzhettek. 1823-ban feleségül vette unokatestvérét, Louisát, a tuami érsek leányát, Thomas Hope-nak, a milliomos bankárnak, az „Anastasius” szerzőjének özvegyét. Gyermekei nem voltak, halála után címét nem örökölte senki.

Beresford

A megráz ideje: 1858 március eleje és április 9 között

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”, III. köt., 1858

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélküli

* A „New American Cyclopaedia”-ben: 1828-ban – Szerk.

[Friedrich Engels]

Párkány

Párkány — az erődítéstanban vízszintes földpad, amelyet a belső árok-szél felső része és a mellvéd külső lejtője közt meghagynak. Rendszerint mintegy három láb széles. Legfőbb rendeltetése, hogy erősítse a mellvédet és megakadályozza, hogy a föld, amelyből a mellvéd készül, nagy esőzés, olvadás stb. után lecsússzék az árokba. Néha a védőművek körüli külső közlekedési útként is szolgálhat. Nem hagyható azonban figyelmen kívül, hogy a párkány igen alkalmas pihenő és gyülekező helyet nyújt az ostromló és a várfalon felkapaszkodó egységeknek, ennél fogva sok állandó erődítési rendszerben teljesen elhagyják, más rendszerekben pedig lőrészfallal védik, amivel fedezett tűzvonalat biztosítanak a gyalogságnak. Tábori erődítések nél vagy elöl árokkal védett ostromüteg felállításakor a párkány rendszerint elengedhetetlen, mivel az árok lejtőjének úgyszólvan soha nincs borítása, és az ilyen közbülső térség hiján a lejtő és a mellvéd az időjárási változások hatására hamarosan beomlanék.

Berme

A megírás ideje: 1858 január 28 körül

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”, III. köt., 1858

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélküli

[Karl Marx]

Bernadotte¹⁵⁶

Bernadotte, Jean-Baptiste-Jules — a francia császárság tábornagya, Pontecorvo hercege és XIV. Károly János néven Svédország és Norvégia királya, született 1764 január 26-án Pauban, Basses Pyrénées département, meghalt 1844 március 8-án a stockholmi királyi palotában. Ügyvéd fia volt és erre a pályára nevelték, de katonai hajlamai arra készítették, hogy 1780-ban titokban belépjen a királyi haditengerészetbe; itt az őrmesterséig vitte, mikor a francia forradalom kitört. Ettől fogva gyorsan előrejutott. 1792-ben mint ezredes szolgált Custine seregében; 1793-ban egy féldandár parancsnoka volt; ugyanez évben Kléber pártfogása révén előléptették dandártábornokká és mint hadosztálytábornok a Kléber és Jourdan vezénylete alatt álló sambre-i és meuse-i hadseregben hozzájárult az 1794 június 26-i fleuri győzelemhez, a jülichi sikerhez és Maastricht kapitulációjához.¹⁵⁷ Ugyancsak jó szolgálatokat tett az 1795—96-os hadjáratban Clerfayt és Kray osztrák tábornokok és Károly főherceg ellen. 1797 elején a direktoriium parancsával elküldték 20 000 emberrel az itáliai hadsereg megerősítésére; Bonaparte-tal Itáliában történt első találkozása eldöntötte későbbi kapcsolataikat. Bonaparte, természetes nagyvonalúsága ellenére, kicsinyes és gyanakvó féltékenységet táplált a rajnai hadsereg és annak tábornokai iránt. Azonnal megértette, hogy Bernadotte független karrierre tör. Bernadotte pedig túlságosan is gascogne-i volt, semhogyan helyesen fel tudta volna mérni a távolságot az olyan géniusz, mint Bonaparte, és a magafajta tehetséges ember közt. Innen eredt kölcsönös ellenszenvük. Az isztriai invázió¹⁵⁸ során Bernadotte kitüntette magát a tagliamentoi átkelésnél, ahol ő vezette az előhadat, és Gradisca erődjének 1797 március 19-i bevételénél. Az úgynevezett fructidor 18-i forradalom¹⁵⁹ után Bonaparte megparancsolta tábornokainak, hozzanak össze hadosztályaitól az államcsíny mellett állást foglaló feliratokat; Bernadotte azonban először tiltakozott, aztán fitogtatott kellettenséggel engedelmeskedett, végül elküldött egy feliratot a direktoriumnak, de pontosan az ellenkezőjét, mint amit kívántak tőle, és azt sem Bona-

parte kezén keresztül. Bonaparte útban Párizs felé, ahová azért utazott, hogy a direktoriumpalota elő terjessze a campoformioi szerződést¹⁶⁰, meglátogatta és körülhízelegte Bernadotte-ot udinei főhadiszállásán, másnap azonban egy Milánóból küldött parancssal megfosztotta rajnai hadseregbeli hadosztályának felétől és megparancsolta, hogy a másik felét vezesse vissza Franciaországba. Végül mindenféle kifogások, kompromisszumok és újabb civakodások után Bernadotte-ot rábírták a bécsi nagykövetség elfogadására. Ott, Talleyrand utasításai szerint cselekedve, békülékeny magatartást tanúsított, amelyről azonban a párizsi lapok Bonaparte és fivérei sugalmazására azt állították, hogy royalista tendenciákat takar; e vadván bizonyítására elhíresztelték, hogy Bernadotte nem engedte, hogy szállodájának bejárata fölé kitűzzék a trikolort és kísérete a kalapján viselje a republikánus kokárdát. Miután a direktoriumpalota emiatt megróttta, Bernadotte 1798 április 13-án, a bécsi antijakobinus tüntetés évfordulóján felvonatta a „Szabadság, egyenlőség, testvériség” feliratú háromszínű lobogót, mire egy bécsi gyülevezető csoport megrohanta szállodáját, a zászlót elégette és Bernadotte életét is fenyegette. Az osztrák kormány nem volt hajlandó a kívánt elégtételt megadni, ezért Bernadotte egész követségével együtt visszavonult Rastattba; a direktoriumpalota azonban Bonaparte tanácsára, aki maga is részese volt a botrány kirobbantásának, elsimította az ügyet és elejtette képviselőjét. Bernadotte rokonai kapcsolata a Bonaparte-családdal, mely abból származott, hogy 1798 augusztusában házasságot kötött Désirée Clary kisasszonnyal, egy marseille-i kereskedőnek és Joseph Bonaparte sőgornőjének leányával, úgy látszott, hogy még csak fokozza szembenállását Napóleonnal. 1799-ben mint a felső-rajnai megfigyelő hadsereg parancsnoka, alkalmatlannak bizonyult erre a tisztségre, s ezzel előre igazolta Napóleon Szent Ilonán mondott ítéletét, hogy ti. jobb helyettes, mint főparancsnok. A prairial 30-i direktoriumi lázadás¹⁶¹ után, amikor a hadügymisztérium élén állt, nem anynyira hadműveleti tervei, mint inkább a jakobinusokkal szőtt fondorlatai voltak figyelemreméltók; az ő újjáéledő befolyásuk révén igyekezett személyes híveket szerezni a hadsereg soraiban. Egy reggel, 1799 szeptember 13-án a „Moniteur”-ben¹⁶² közleményt talált a lemondásáról, bár nem volt tudomása arról, hogy benyújtotta volna. Sieyès és Roger Ducos, a Bonaparte-tal szövetkezett direktoriumi tagok üzték vele ezt a tréfát. A nyugati hadsereg parancsnokaként a vendée-i háború¹⁶³ utolsó szíkráit is elfojtotta. Miután kikiáltották a császárságot, mely őt tábornaggyá tette, megbízták a hannoveri hadsereg parancsnokságával. Ebben a minőségében, akárcsak később, mint az észak-németországi hadsereg parancsnoka, azon fáradozott, hogy az északi népek körében független, mérsékelt és igazgatási ügyek-

hez értő ember hírébe kerüljön. A Hannoverban állomásoszó hadtest élén, amely a Nagy Sereg⁸² első hadtestét alkotta, részt vett az osztrákok és poroszok elleni 1805-ös hadjáratban. Napóleon Iglauba küldte, hogy megfigyelje Ferdinánd főherceg hadmozdulatait Csehországban; majd visszarendelték Brünnbe, és az austerlitzi csatában¹⁶⁴ hadtestével Soult és Lannes közé a centrumba helyezték, ahol segített meghiúsítani a szövetséges jobbszárny kísérletét a francia hadsereg bekerítésére. 1806 június 5-én Pontecorvo hercegévé tették. Az 1806—07-es Poroszország elleni hadjáratban ő vezényelte az első hadtestet. Napóleontól azt a parancsot kapta, hogy vonuljon Naumburgból Dornburgba, ugyanakkor Davout-nak, aki szintén Naumburgban állomásozott, Apoldába kellett mennie; a Davout-nak kézbesített parancs hozzátette, hogy ha Bernadotte már egyesült vele, együtt vonulhatnak Apoldába. Davout felderítette a poroszok hadmozdulatait és meggyőződött róla, hogy Dornburg irányában ellenség nem található, ezért azt javasolta Bernadotte-nak, vonuljanak együtt Apoldába, sőt felajánlotta neki, hogy parancsnoksága alá helyezi magát. Bernadotte azonban, ragaszkodva a Napóleontól kapott parancs szószerinti értelmezéséhez, Dornburg felé vonult és egész nap nem találkozott ellenséggel; Davout-nak viszont egyedül kellett viselnie az auerstedti csata¹⁶⁵ terhét, s ez Bernadotte távolmaradása miatt végződött határozatlan győzelemmel. Csupán az auerstedti menekülők és a jénai menekülők találkozása és Napóleon stratégiai kombinációi hárították el Bernadotte szándékosan elkövetett durva hibájának következményeit. Napóleon parancsot írt alá, mely szerint Bernadotte-ot hadbíróság elé kell állítani, de azt további megfontolás után visszavonta. A jénai csata után Bernadotte október 17-én Hallénál megverte a poroszokat, Soulttal és Murat-val együtt, Lübeckig kergette Blücher porosz táborskerek, és része volt abban, hogy Blücher 1806 november 7-én* Ratekaunál kapitulált. 1807 január 25-én a mohrungeni síkságon, nem messze Thorntól, az oroszokat is megverte. A tilsti béke¹⁶⁶ után, a Dánia és Napóleon közt kötött szövetség értelmében francia csapatoknak kellett a dán szigeteket megszállniuk, hogy onnan folytassanak hadműveleteket Svédország ellen. Ennek megfelelően Bernadotte 1808 március 23-án, ugyanazon a napon, amikor Oroszország előzönlötte Finnországot, azt a parancsot kapta, hogy vonuljon Seelandra s a dánokkal együtt hatoljon be Svédországba, fossza meg trónjától a királyt** és ossza fel az országot Dánia és Oroszország között; furcsa küldetés olyan embernek, aki nem sokkal utóbb uralkodó lett Stockholmban. Ber-

* A „New American Cyclopaedia”-ben: 17-én – Szerk.

** IV. Gusztáv Adolf. – Szerk.

nadotte átkelt a Belten, és 32 000 francia, holland és spanyol katona élén megérkezett Seelandra; közülük 10 000 spanyolnak de la Romana parancsnoksága alatt sikerült azonban egy angol hajóraj segítségével kereket oldania. Seelandi tartózkodása alatt Bernadotte semmibe sem fogott és semmirre sem jutott. Mikor visszahívták Németországba, hogy ott részt vegyen a Franciaország és Ausztria közti újabb háborúban, ő lett a főleg szászokból álló 9. hadtest parancsnoka. Az 1809 július 5-én és 6-án lezajlott wagrami csata¹⁰⁷ új tápot adott Napóleonnal való nézeteltéréseinek. Az első napon Eugène Beauharnais, aki Wagram közelébe érve az ellenséges tartalékcsoportok kelős közepébe nyomult, nem kapott Bernadotte-tól kellő támogatást, mert az túl későn és túl erőtlénül vetette be csapatait. Eugène-t, akit előlről és oldalról ért támadás, durván visszaverték egészen a napóleoni gárdáig; a francia támadás első lendülete ilymódon megtörte Bernadotte lagymatagságán, ő meg időközben elfoglalta a francia hadsereg centrumában, de valamivel a franciák vonala előtt fekvő Adlerklaa falut. Másnap reggel hat órakor, amikor az osztrákok koncentrált támadásra indultak, Bernadotte felfejlődött Adlerklaa előtt, ahelyett, hogy a falut erősen megszállva bevonta volna frontvonalába. Minthogy az osztrákok megérkezésekor ezt a hadállást túlságosan kockázatosnak ítélte, visszavonult egy Adlerklaa mögötti fennsíkra, anélkül, hogy a falut megszállta volna, mire azt Bellegarde osztrákai azonnal elfoglalták. Mivel a francia centrum ilymódon veszélybe került, parancsnoka, Masséna, egy hadosztályt küldött Adlerklaa visszafoglalására; ezt a hadosztályt azonban d'Aspre gránátosai megint elűzték. E pillanatban maga Napóleon odaérkezett, átvette a főparancsnokságot, új csatatervet készített és meghiúsította az osztrákok hadműveleteit. Bernadotte tehát, akárcsak Auerstedtnél, megintcsak veszélyeztette a nap sikerét. Ő maga viszont felpanaszolta, hogy Napóleon minden nemű katonai szabályzat megsértésével megparancsolta Dupas tábornoknak, akinek francia hadosztálya Bernadotte hadtestének része volt, hogy Bernadotte parancsnoki hatalmát függetlenül járjon el. Bernadotte benyújtott lemondását elfogadták, miután Napóleon értesült Bernadotte-nak az ő szászaihoz intézett egyik napiparancsról, amely eltért a császári bulletintől. Röviddel Bernadotte Párizsba érkezése után, ahol Fouchéval szőtt fondorlatokat, a walchereni expedíció¹⁰⁷ (1809 július 30.) a császár távollétében arra indította a francia kormányt, hogy Bernadotte-ra bízza Antwerpen védelmét. Az angolok baklövései szükségtelenné tették, hogy akcióba lépjön; de ő felhasználta az alkalmat és csapatához intézett egyik kiáltványába beleszötte azt a vádat, hogy Napóleon nem tette meg a szükséges intézkedéseket a belga part védelmére. Megfosztották parancsnoki tiszttétől; Párizsba visszatérve parancsot kapott, hogy

hagyja el a várost és menjen pontecorvoi hercegségébe, s miután megtagadta az engedelmességet, Bécsbe citálták. Schönbrunnban¹⁶⁸ Napóleonnal folytatott heves veszekedések után elfogadta a római államok főkormányzóságát, ami afféle megtiszteltetéses száműzetés volt. — Még hosszú idővel Bernadotte halála után sem volt teljesen tisztázva, milyen körülmények folytán választották meg őt Svédország trónörökösévé. XIII. Károly, miután fiává és a svéd trón örökössé fogadta Károly Ágostot, Augustenburg hercegét, elküldte Wrede grófot Párizsba, hogy a herceg részére megkérje Charlotte hercegnőnek, Lucien Bonaparte leányának kezét. Amikor Augustenburg hercege 1810 május 18-án hirtelen meghalt, Oroszország nyomást gyakorolt XIII. Károlyra, hogy Oldenburg hercegét adoptálja; ugyanakkor Napóleon VI. Frigyes dán király igényét támogatta. Az öreg király maga az elhunyt augustenborgi herceg fivérének* ajánlotta fel a trónöröklést, és Mörner bárót olyan utasításokkal küldte Wrede tábornokhoz, amelyek értelmében a tábornoknak el kellett fogadtatnia Napóleonnal a király választását. Mörner azonban, aki fiatal ember és annak az igen nagy svédországi pártnak a tagja volt, amely akkor hazája sorsának jobbrafordulását csak a Franciaországgal való szoros szövetségtől remélte, Párizsba érkezve, Lapie-val, egy fiatal francia mérnökkari tiszzel, Signeulrel, a svéd főkonzullal és magával Wrede gróffal egyetértésben vállalta, hogy Bernadotte-ot javasolja jelöltnek a svéd trónra, de mindenjában igyekeztek mesterkedéseiket Lagerbjelke gróf, a Tuileriáknál akkreditált svéd követ előtt eltitkolni; egy sor, Bernadotte által ügyesen fenntartott félreértés folytán valamennyien szilárdan meg voltak győződve arról, hogy Bernadotte valóban Napóleon jelöltje. Ennek megfelelően június 29-én Wrede és Signeul táviratokat küldött a svéd külügyminiszternek, melyekben bejelentették, hogy Napóleon nagy örömmel látná, ha a királyi trónöröklést helyettesének és rokonának ajánlanák fel. XIII. Károly ellenkezése dacára az országgyűlés 1810 augusztus 21-én Ørebóban Svédország trónörökösévé választotta Bernadotte-ot. A király kénytelen volt őt fiává is fogadni Károly János néven. Napóleon, vonakodva és kelletlenül, utasította Bernadotte-ot, hogy fogadj el a felajánlott méltóságot. Bernadotte 1810 szeptember 28-án elhagyta Párizst, október 21-én** partra szállt Helsingborgban, megtagadta katolikus hitét, november 1-én megérkezett Stockholmra, november 5-én megjelent az országgyűlésen és ettől fogva kezébe vette az államügyek gyeplőjét. A szerencsétlen fredrikshamni béke¹²⁰ óta Svédország uralkodó eszméje Finnország visszahódítása volt;

* Frigyes Keresztély. — Szerk.

** A „New American Cyclopaedia”-ben: 2-án — Szerk.

úgy vélték, hogy enélkül, miként Napóleon 1811 február 28-án Sándornak írta, „Svédország nem létezik többé”, legalábbis mint Oroszországtól független hatalom. A svédek csak a Napóleonnal kötött szoros szövetségtől remélhették e tartomány visszaszerzését. Bernadotte e meggyőződésnek köszönhette megválasztását. A király 1811 március 17-től 1812 január 7-ig tartó betegsége alatt Károly Jánost kinevezték régenssé; de ez csak etikett-kérdés volt, hiszen megérkezése napjától fogva ő vezette az összes ügyeket. Napóleon, aki maga is túlságosan parvenű volt ahhoz, hogy volt helyettese érzékenységét kímélje, egy régebbi megállapodás ellenére 1810 november 17-én arra kényszerítette Bernadotte-ot, hogy csatlakozzék a kontinentális rendszerhez¹⁶⁹ és üzenjen hadat Angliának. Letiltotta a neki mint francia hercegnek járó jövedelmeket; közvetlenül hozzá címezett táviratait nem volt hajlandó átvenni, mivelhogy Bernadotte „nem vele egyenrangú uralkodó”, és visszaküldte a Seraphin-rendet¹⁷⁰, amelyet Károly János Róma újszülöött királyának* adományozott. Ez a kicsinyes bosszantás csak ürügyet adott Bernadotte-nak arra, hogy régi szándékát keresztülvigye. Alig iktatták be méltóságába Stockholmban, nyilvános kihallgatáson fogadta Suchtelen orosz táborkokat, akit a svédek gyűlöltek, mert megvesztegette Sveaborg parancsnokát, sőt ahhoz is hozzájárult, hogy e személyiséget nagykövetként akkreditálják a svéd udvarnál. 1810 december 18-án megbeszélést folytatott Csernisonnal, melynek során kijelentette, hogy „ mindenáron ki szeretné érde-melni a cár jó véleményét” és kész örökre lemondani Finnországról, azzal a feltétellel, hogy Norvégiát elszakítják Dániától és Svédországhoz csatol-ják. Ugyanezzel a Csernisonnal igen hízelgő levelet küldött Sándor cárnak. Mivel így Oroszországhoz közeledett, azok a svéd táborkok, akik IV. Gusztávot megbuktatták és az ő megválasztását támogatták, elfordultak tőle. Ellenszegülésük, amelyet a hadsereg és a nép is visszhangzott, már-már veszedelmessé vált, amikor egy francia hadosztály benyomulása Svéd-Pomerániába 1812 január 17-én — e lépésre egy Stockholmból kapott titkos tanács készítette Napóleont — végre elfogadható ürügyül szolgált Károly Jánosnak arra, hogy hivatalosan kinyilatkoztassa Svédország semlegessé-gét. Titkon és az országgylés háta mögött azonban 1812 március 27-én Pétervárott Franciaország-ellenes támadó szövetséget kötött Sándorral, melyben Norvégia Svédországhoz csatolását is kikötötték. — Amikor Napóleon hadat üzент Oroszországnak, Bernadotte egy ideig döntőbíró lehetett Európa sorsa felett. Napóleon felajánlotta neki Finnországot, Mecklenburgot, Stettint és a Stettin és Wolgast közti egész területet, ha 40 000 svéddel

* Joseph-François-Charles Bonaparte. — *Szerk.*

megtámadja Oroszországot. Bernadotte előnthezette volna a hadjáratot és el-foglalhatta volna Szentpétervárt, mielőtt Napóleon eléri Moszkvát. Ő azonban jobbnak látta, ha egy Angliával és Oroszországgal alkotott triumvirátus Lepidusaként cselekszik. Rábírta a szultánt a bukaresti béke¹⁷¹ ratifikálására, amivel módöt adott Csicsagov orosz tengernagynak arra, hogy visszavonja erőit a Duna mellől és a francia hadseregek oldalában végezzen hadműveleteket. Közvetítette az ørebroi békét¹⁷² is, amely 1812 július 18-án egyfelől Anglia, másfelől Oroszország és Svédország közt jött létre. Sándor, akit Napóleon első sikerei megijesztettek, találkozóra hívta Károly Jánost és egyben felajánlotta neki az orosz seregek főparancsnokságát. Ő elég okos volt ahhoz, hogy elhárítsa az utóbbi ajánlatot, de a meghívást elfogadta. Augusztus 27-én megérkezett Åbóba, ahol Sándort igen csüggedt és meg-lehetősen békéért folyamodni kész hangulatban találta. Mivel maga már túl messzire ment és már nem visszakozhatott, bátorságot öntött az ingadozó cárba, kimutatva, hogy Napóleon látszólagos sikerei szükségképp bukásához fognak vezetni. A konferencia eredménye az úgynevezett áboi szerződés¹⁷³ volt; ezt megtoldották egy titkos cikkellyel, amely a szövetségnak családi egyezmény jellegét kölcsönözött. Károly János voltaképpen nem kapott egyebet, csak ígéreteket, Oroszország viszont a legcsekélyebb áldozat nélkül megszerezte Svédország akkor felbecsülhetetlen értékű szövetségét. Hiteles okmányokkal nemrégen bizonyítást nyert, hogy ebben az időben egyedül Bernadotte-on múlt, hogy Finnországot visszacsatolja Svédországhoz; de a gascogne-i uralkodó, akit elkáprázthatott Sándor hízelgése, ti. hogy „ha a francia császári korona egy napon lehullik Napóleon fejéről, az ő fejére szállhat”, Svédországot már csupán „pisaller”-nak* tekintette. Miután a francia visszavonultak Moszkvából, Bernadotte formálisan megszakította a diplomáciai kapcsolatokat Franciaországgal, és amikor Anglia az 1813 március 3-i** szerződéssel¹⁷⁴ garantálta számára Norvégiát, belépett a koalícióba. Angol segélytel a tarsolyában 1813 májusában mintegy 25 000 svéddel partra szállt Stralsundban és az Elba felé vonult. Az 1813 június 4-i fegyverszünet¹⁷⁵ idején fontos szerepet játszott a trachenbergi találkozón, ahol Sándor császár bemutatta őt a porosz királynak***, s ahol megállapodtak az általános hadműveleti tervben. Mint a svédekből, oroszokból, poroszokból, angol, hanzai és északnémet csapatokból álló északi hadsereg fő-parancsnoka, Bernadotte igen kétértelmű kapcsolatokat tartott fenn a fran-

* – „jobb hiján”-nak; kényszermegoldásnak – *Szerk.*

** A „New American Cyclopaedia”-ben: 13-i – *Szerk.*

*** III. Frigyes Vilmos. – *Szerk.*

cia hadsereggel, amelyeket egy a főhadiszállásán barátként sűrűn megforduló egyén közvetített és amelyek alapjául az a feltevés szolgált, hogy a franciak örömost felcserélnék Napóleon uralmát Bernadotte-éra, hacsak ő bizonyítékát adná türelmességének és kegyességének. Következésképpen megakadályozta, hogy a parancsnoksága alatt álló tábornokok támadást indítsanak, s amikor parancsai ellenére Bülow kétszer — Grossbeerennél és Dennewitznél — legyőzte a franciakat, leállította a vert csapat üldözését. Amikor Blücher, hogy cselekvésre kényszerítse, az Elbahoz vonult és vele egyesült, Bernadotte-ot csak az bírta rá a továbbvonulásra, hogy Sir Charles Stewart, a táborában tartózkodó angol megbízott a szállítások beszüntetésével fenyegette. A svédek mégiscsak a látszat kedvéért jelentek meg a lipcsei csatatéren, és az ellenség kezétől az egész hadjárat során 200 embert sem vesztettek. Amikor a szövetségesek bevonultak Franciaországba, a svéd hadsereget visszatartotta a francia határokon. Napóleon lemondása után személyesen elment Párizsba, emlékeztetni Sándort Åbóban tett ígéreteire. Talleyrand azonban szárnyát szegte gyermeteg reménységeinek, közölvén a szövetséges királyok tanácsával, hogy „nincs más választás, csak Bonaparte vagy a Bourbonok — minden egyéb merő fondorkodás”. Károly János a lipcsei csata¹¹² után egy svédekből, németekből és oroszokból álló sereg élén előzönlötte Holstein és Schleswig hercegségeket, és VI. Frigyes dán király, e hatalmas túlerővel szembekerülve, 1814 január 14-én kénytelen volt a kieli békét aláírni, melynek értelmében Norvégiaátengedték Svédországnak. A norvégek azonban felhorkantak, amiért ennyire teketória nélküл rendelkeznek felettük, és Keresztyén Frigyes dán trónörökössel az élen kikiáltották Norvégia függetlenségét. A nemzet Eidsvollban összegyűlt képviselői 1814 május 17-én alkotmányt fogadtak el, amely ma is érvényben van és a modern Európa legdemokratikusabb alkotmánya. Károly János útnak indított egy svéd hadsereget és flottát, elfoglalta Fredrikstad erődjét, a Krisztiániába vezető út kulcsát, majd tárgyalásba bocsátkozott, beleegyezett, hogy Norvégia független államnak tekinti és elismeri az eidsvölli alkotmányt; október 7-én elnyerte az egybegyűlt storting jóváhagyását és 1814 november 10-én Krisztiániába ment, hogy ott a maga és a király nevében letegye az esküt az alkotmányra. — XIII. Károly 1818 február 5-én bekövetkezett halála után Európa XIV. Károly János néven elismerte Bernadotte-ot Svédország és Norvégia királyának. Bernadotte most már azzal próbálkozott, hogy megváltoztassa a norvég alkotmányt visszaállítsa az eltörölt nemességet, önmagának abszolút vétót biztosítson és jogot bármely polgári és katonai tisztségviselő elbocsátására. Ez a kísérlet komoly konfliktusokat támasztott, sőt oda vezetett, hogy 1828 május 18-án lovasrohamot

intéztek az alkotmányuk évfordulóját ünneplő krisztiániai lakosság ellen. Az erőszakos kitörés, úgy látszott, küszöbön áll, mikor az 1830-as francia forradalom időlegesen békülékeny lépésekre készítette a királyt. Ám Norvégia, amelynek megszerzéséért Bernadotte minden feláldozott, uralkodásának egész ideje alatt a bajok állandó forrása maradt. Az 1830-as francia forradalom első napjai után egyetlen ember akadt Európában, aki Svédország királyát megfelelő jelöltnek tartotta a francia trónra, és ez az ember Bernadotte maga volt. Nemegyszer ismételte a stockholmi francia diplomáciai képviselők előtt: „Hogy történhetett, hogy Laffitte nem gondolt énram?” A megváltozott európai helyzet és mindenekelőtt a lengyel felkelés egy pillanatra felvillantotta benne azt a gondolatot, hogy Oroszország ellen fordul. Mivel ilyen értelmű ajánlatait Lord Palmerston kereken elutasította, működő függetlenségi képzeltgéseiret vezeklésül 1834 június 23-án kénytelen volt Miklós császárral szövetségi szerződést kötni, amely őt Oroszország vazallusává tette. Ettől fogva svédországi politikáját a sajtószabadság lábbal tiprásra, a lèse-majesté* bűnnek üldözése és a reformokkal szembeni ellenállás jellemzte, beleértve még az olyanokat is, mint az ipar emancipációja a céhek és testületek régi törvényei alól. A svéd országgyűlést alkotó különböző rendek féltékenykedéseit egymás ellen kijátszva sokáig sikerült minden mozgalmat megbénítania, de az 1844-es országgyűlés liberális határozatai, melyek törvénybe iktatása az alkotmány értelmében az 1845-ös országgyűléstre hárult, már éppen végleges kudarccal fenyegették politikáját, amikor halála bekövetkezett. — Ha Svédország XIV. Károly uralkodása alatt részben kihverte a másfél évszázadon át tartó nyomorúságot és szerencsétlenséget, ezt nem Bernadotte-nak, hanem kizárálag a nemzet vele született energiáinak és a hosszú béke hatásának köszönhette.

Bernadotte

A megírás ideje: 1857 szeptember 17 és október 15 között

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”, III. köt., 1858

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélküli

* – felségsértés – *Szerk.*

[Karl Marx]

Berthier

Berthier, Louis-Alexandre — Franciaország tábornagya, Neuchâtel és Valengin fejedelme és hercege, Wagram hercege, született Versailles-ban 1753 november 20-án, megyilkolták Bambergben 1815 június 1-én. Apja, XVI. Lajos törökészeti mérnökkárának főnöke, katonának nevelte. A király törökészeti hivatalából aktív szolgálatba lépett, előbb hadnagy lett a vezérkarban, majd dragonyoskapitány. Az amerikai függetlenségi háborúban⁷⁷ Lafayette alatt szolgált. 1789-ben XVI. Lajos a versailles-i nemzeti gárda vezérőrnagyává nevezte ki; 1789 október 5-én és 6-án, valamint 1791 február 19-én¹⁶² jó szolgálatot tett a királyi családnak. Felismerte azonban, hogy a forradalom teret nyitott katonai tehetségek számára, s rendre Lafayette, Luckner és Custine vezérkari főnökeként látjuk viszont. A rémuralom idején úgy kerülte el a gyanút, hogy nagy buzgalommal részt vett a vendée-i háborúban¹⁶³. 1793* június 12-én Saumur védelmében tanúsított személyes bátorosságával elismerő megemlékezést érdemelt ki a konvent biztosainak jelentéseiben. Thermidor 9-e¹⁷⁷ után Kellermann vezérkarának főnökévé nevezték ki; a francia hadsereggel megszállotta a borghettoi vonalakat és ezzel hozzájárult az ellenséges előnyomulás feltartóztatásához. Így mint vezérkari főnök már hírnevet szerzett, mielőtt Napóleon őt erre a tisztségre kiszemelte. Az 1796—97-es hadjáratban a Mondovinál¹⁷⁵ (1796 április 22.), Lodinál¹⁷⁹ (1796 május 10.), Codognónál¹⁸⁰ (1796 május 9.) és Rivolinál¹⁸¹ (1797 január 14.) vívott csatákban jó hadosztálytábornoknak is bizonyult. Gyenge jellem volt, állhatatos akvititású és herkulesi testalkatú, ami megengedte neki, hogy akár 8 éjszakát is egyvégtében végigdolgozzon; bámulatos emlékezőtehetsége volt mindenre, ami a katonai műveletek részleteire vonatkozik, hadtestek mozdlataira, csapatok számára, szálláskörletekre, vezetőkre; gyors cselekvésére mindenkorban lehetett, rendszerető volt és pontos, jártas volt a térképek használatában, éleselméjűen értékelte a terep sajátosságait, értett hozzá, hogy egyszerűen és világosan jelentsen a legbonyolultabb katonai mozdu-

* A „New American Cyclopaedia”-ben: 1795 – Szerk.

latokról; kellő tapasztalata és éleslátása volt ahhoz, hogy tudja, az akció napján hova továbbítsa a kapott parancsokat, s végrehajtásukat maga ellenőrizte; a csatárenél elő távírója volt feljebbvalójának, az írásstalnál pedig fáradhatatlan írógépe, — olyan tábornok számára, aki minden felsőbb vezérkari funkciót magának tartott fenn, Berthier volt a törzstiszt mintaképe. Tiltakozása ellenére Bonaparte 1798-ban őt állította áma hadsereg élére, melynek az volt a feladata, hogy elfoglalja Rómát, ott kikiáltsa a köztársaságot és fogsgába vesse a pápát.¹⁸² Mivel képtelen volt arra, hogy megakadályozza a francia tábornokok, hadbiztosok és szállítók római fosztogatásait, meg arra is, hogy véget vessen a francia közkatonák zendülésének, átadta a parancsnoklást Massénának, bevette magát Milánóba, és ott bele szeretett a szépséges Visconti asszonyba; e szertelen és hosszantartó szenvedélye, amely miatt az egyiptomi expedíció¹⁸³ során a „faction des amoureux* vezére” csúfnevet kapta, felemészette áma 40 000 000 frank javarészét, amellyel császári gázdája az idők során megajándékozta. Egyiptomból visszatérve támogatta Bonaparte brumaire 18-i és 19-i fondorlatait¹⁸⁴, és hadügymiszterré nevezték ki; e tisztséget 1800 április 2-ig töltötte be. A második itáliai hadjárat idején, ismét mint vezérkari főnöknek, némi része volt abban, hogy Bonaparte Marengónál¹⁸⁵ szem melláthatólag rossz helyzetbe hozta magát, mert hitelt adott az osztrák hadsereg menetirányáról és felállásáról kapott hamis jelentéseknek. A győzelem után fegyverszünetet kötött Mélas tábornokkal, majd több diplomáciai megbízatást kapott, utána pedig visszatették a hadügymiszteriumba, s ezt vezette a császárság kikiáltásáig. Ezutáni szolgálata teljesen a császár személyéhez kapcsolódott, akit valamennyi hadjáratára elkísért mint a Nagy Sereg¹⁸² vezérőrnagyának címét viselő vezérkari főnök. Napóleon elhalmozta címekkel, méltóságokkal, illetményekkel, járadékokkal és adományokkal. 1804 május 19-én császári tábornagy, a becsületrend¹³¹ nagyszalagjának tulajdonosa, Franciaország fővadászmestere lett. 1805** október 17-én neki jutott az a megtiszteltetés, hogy Mackkal az ulmi kapituláció¹⁸⁶ feltételeiben megállapodhatott. Az 1806-os poroszországi hadjáratból Neuchâtel és Valengin uralkodó hercegi méltóságát hozta haza. 1808-ban felsőbb parancsra elvette Erzsébet Mária bajor-birkenfeldi hercegnőt, a bajor király*** unokahúgát, és Franciaország vice-connétable-ja[○] lett. 1809-ben Napóleon főparancsnokaként annak a

* – szerelmesek pártja – *Szerk.*

** A „New American Cyclopaedia”-ben: 1806 – *Szerk.*

*** I. Miksa József. – *Szerk.*

○ – helyettes főistállómestere (a hadsereghparancsnok helyettese) – *Szerk.*

nagy hadseregnak az élére állította, amelynek Bajorországból kellett hadműveleteket indítania Ausztria ellen. Április 6-án Berthier hadat üzent, s már 15-én veszélybe sodorta a hadjáratot. Hárrom részre osztotta a sereget, Davout-t a francia erők felével Regensburgnál, Massénát a másik felével Augsburgnál, a bajorokat pedig kettőjük között, Abensbergnél állította fel, úgyhogy Károly főherceg gyors előrenyomulással egyenként meg tudta volna verni ezeket a csapattesteket. Az osztrákok lassúsága és Napóleon megérkezése mentette meg a francia hadsereget. Képességeinek jobban megfelelő beosztásokban és gazdája szeme előtt maradva azonban még ugyanazon hadjárat során kiváló szolgálatokat tett és címei hosszú listáját Wagram hercegének¹⁰⁷ címével toldhatta meg. Az orosz hadjárat folyamán mint vezérkari főnök is kudarcot vallott. Moszkva égése után még arra is alkalmatlannak bizonyult, hogy gazdája parancsait helyesen értelmezze; de bár nyomatékosan kérte, hadd térhessen vissza Napoleonnal Franciaországba, az megparancsolta, hogy a hadsereggel Oroszországban maradjon. Szűk látóköre és ragaszkodása a megszokotthoz most mutatkozott csak meg iga-zán, ama szörnyű nehézségek közepette, amelyekkel a franciáknak meg kellett küzdeniök. Hagyományaihoz híven, egy-egy zászlóaljnak vagy néha századnak a hátvédben ugyanolyan parancsokat adott, mintha ez a hátvéd még most is 30 000 főt számlálna; állásokat jelölt ki olyan ezredeknél és hadosztályoknak, amelyek már régen nem léteztek; s tényleges aktivitás híján megsokasította a futárok és formulák számát. 1813—14-ben Berthiert ismét szokott posztján találjuk. Miután a szenátus kihirdette Napóleon trónfosztását, Berthier hamis ürügyekkel kereket oldott párfogója mellől, már Napóleon lemondása előtt hűségnyilatkozatot küldött a szenátusnak és az ideiglenes kormánynak¹⁸⁷, majd a császári tábornagyok élén Compiègne-ba vonult, s ott a legszolgaibb nyelven üdvözölte XVIII. Lajost. 1814 június 4-én XVIII. Lajos Franciaország pairjévé és az újonnan létesített királyi gárda egyik századának kapitányává tette. Neuchâtel-i hercegségéről 34 000 forint járadék ellenében lemondott a porosz király javára. Mikor Napóleon visszatért Elbáról, Berthier követte XVIII. Lajost Gentbe. De a királynál kegyvesztett lett, mert eltitkolt egy Napóleontól kapott levelet; visszavonult Bambergbe, ahol 1815 június 1-én hat álarcos férfi megölte; kidobták apósa palotájának ablakából. Emlékiratait 1826-ban közzétették Párizsban.

Berthier

A megrá ídeje: 1857 szeptember 15 körül

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”, III. köt., 1858

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélküli

[Karl Marx]

Bessières

Bessières, Jean-Baptiste — a francia császárság tábornagya, született Prayssacban, Lot département, 1768 augusztus 6-án, elesett Lützennél 1813 május 1-én. 1791-ben beállt XVI. Lajos alkotmányos gárdájába¹⁸⁸, a pireneusi lovasvadászoknál szolgált tiszthelyettesi rangban, majd nemsokára vadászkapitány lett. Az 1796 szeptember 4-i roveredoi győzelem után Bonaparte a csatamezőn ezredesi rangra emelte. Az 1796—97-es itáliai hadjáratban a fővezér őrcsapatának parancsnoka; Egyitomban¹⁸³ ugyanezen csapattest ezredese; élete nagyobb részében megőrizte kapcsolatait ezzel az alakulattal. 1802-ben hadosztálytábornakká nevezték ki, 1804-ben pedig a császárság tábornagyává. Harcolt a roveredoi¹⁸⁰, rivoli¹⁸¹, saint-jean-d'acre-i¹⁹⁰, abukiri¹⁹¹ és marengói¹⁸⁵ csatában — az utóbbiban ő vezényelte az utolsó, döntő lovasrohamot —, Austerlitznél¹⁶⁴, Jénánál¹⁶⁵, Eylaunál¹¹⁹ és Friedlandnál*. 1808-ban megbízták a Salamanca spanyol tartományban állomásozó 18 000 főnyi hadosztály parancsnokságával; megérkezésekor azt tapasztalta, hogy Cuesta tábornok állást foglalt Valladolid és Burgos közt és azzal fenyeget, hogy elvágja a Madrid és Franciaország közti összekötetési vonalat. Bessières megtámadta őt és Medina-de-Riosecónál győzelmet aratott. A walchereni angol expedíció¹⁶⁷ kudarca után Napóleon Bernadotte helyére Bessières-t nevezte ki a belgiumi hadsereg parancsnokává. Ugyanebben az évben (1809) Isztria hercege lett. Az esslingi csatában** egy lovashadosztály élén megfutamította Hohenzollern osztrák tábornokot. Az oroszországi expedíció idején a lovastársa főparancsnoka, az 1813-as németországi hadjárat kezdetén pedig a francia lovasság parancsnoka volt. A szászországi rippachi szoros megtámadásakor, a lützeni csata¹⁹² előestéjén a csatatéren esett el. Hogy milyen nagy népszerűségnek örvendett a közkatonák

* V. ö. 122—123. old. — Szerk.

** V. ö. 95—98. old. — Szerk.

körében, arra következtetni lehet abból a körülményből, hogy halála hírét egy ideig jónak látták eltitkolni a hadsereg előtt.

Bessières

A megírás ideje: 1857 szeptember 29 körül

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”,
III. köt., 1858

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélküli

[Friedrich Engels]

Bidassoa

Bidassoa — kis folyó Spanyolország baszk tartományaiban, amely arról nevezetes, hogy partjain ütköztek meg a Soult parancsnoksága alatt álló franciák a Wellington parancsnoksága alatt álló angolokkal, spanyolokkal és portugálokkal. Az 1813. évi vitoriai vereség¹⁹³ után Soult oly hadállásban gyűjtötte össze katonáit, amelynek jobbszárnya Fuenterrabiával szemben a tengerig nyúlt, előtte a Bidassoával, a centrum és balszárny pedig néhány hegyláncon át Saint-Jean-de-Luz felé húzódott. Ebből az állásból Soult egyszer megkísérte a körülzárt pamplonai helyőrség felmentését, de visszaverték. San Sebastián, amelyet Wellington ostromolt, most szorult helyzetbe került, és Soult elhatározta, hogy kikényszeríti az ostrom abba-hagyását. A Bidassoa alsó folyásánál levő állásától csak 9 mérföldnyire volt Oyarzun falu, a San Sebastián felé vezető úton; ha el tud jutni e faluba, az ostromot abba kell hagyni. Ennek megfelelően 1813 augusztus vége felé összevont két hadoszlopot a Bidassoánál. Az egyik, a balszárnyon, amely Clausel tábornok parancsnoksága alatt 20 000 emberből és 29 ágyúból állt, egy hegyláncalon helyezkedett el, szemben Verával (e helyiségen túl a folyó felső szakasza a szövetségesek kezében volt); Reille tábornok 18 000 emberrel és egy 7000 főnyi tartalék Foy vezénylete alatt lejjebb, a Bayonne-ból Irúnba vezető út közelében állomásozott. Mögöttük a megerősített francia tábort d'Erlon tartotta két hadosztállyal, hogy a szövetségesek jobbszárnyának minden átkaroló hadmozdulatát elhárítsa. Wellington értesült Soult tervéről és minden óvintézkedést megtett. Hadállásának szélső balszárnya, amelyet előlről a Bidassoa tölcser-torkolata védett, jól el volt sáncolva, de csak gyéren volt megszállva; a centrumot, amelyet San Marcial rendkívül meredek és szaggatott hegyonulata alkotott, tábori védőművekkel erősítettek meg, ezt Freire spanyolai tartották, az 1. brit hadosztály mint tartalék mögöttük balra, az iruni út közelében állt. A jobbszárnyat a Peña de Haya hegység sziklás lejtőin Longa spanyol katonái és a 4. angol—portugál hadosztály foglalta el; ezt a szárnyat Inglisnek a 7. hadosztályhoz tartozó

dandárja kötötte össze a verai könnyűhadosztállyal és azokkal a csapatokkal, amelyeket még tovább jobbfelé küldtek a hegyek közé. Soultnak az volt a terve, hogy Reille elfoglalja San Marcialt (ezt a helyet későbbi hadműveletek céljára hídfővé akarta kialakítani) és a szövetségeseket a jobbszárnyuk felé, a Peña de Haya szakadékaiba üzi, így megtisztítja az országutat Foy előtt, az pedig egyenesen Oyarzun felé nyomul rajta; ugyanakkor Clausel Vera megfigyelése céljából hátrahagy egy hadosztályt, valamivel e helység alatt átkel a Bidassoán és minden útját álló sereget felkerget a Peña de Hayára, ily módon segítve és oldalról támogatva Reille támadását. Augusztus 31-én reggel Reille csapatai több oszlopban átgázoltak a folyón, rohammal elfoglalták San Marcial első hegyvonulatát és tovább nyomultak e hegycsoporthoz magasabb, uralkodó csúcsai felé. E nehéz terepen azonban nem megfelelően vezetett katonái közt felbomlott a rend; a csatározók és az őket támogató katonák összekeveredtek, helyenként rendetlen csoportokba zsúfolódtak, mire a spanyol hadoszlopok lerohantak a hegyről és visszakergették őket a folyóhoz. A második támadás eleinte sikeresebb volt, a franciák eljutottak a spanyolok hadállásáig; de ezután erejük kimerült, és a spanyolok újabb előretörése teljesen bomlott rendben űzte őket vissza a Bidassához. Soult, aki időközben megtudta, hogy Clausel támadása jól sikerült és lassan tért hódít a Peña de Hayán, portugálokat, spanyolokat meg briteket kergetve maga előtt, már éppen oszlopokat alakított Reille tartalékaiból és Foy csapataiból, hogy megindítsa a harmadik és végső támadást, amikor befutott a hír, hogy d'Erlont nagy erők támadták meg táborában. Mihelyt a franciák csapatösszevonása a Bidassoa alsó szakaszán minden kétséget eloszlatott a támadás igazi célpontja felől, Wellington megparancsolta a szélső jobbszárnyán a hegyekben levő valamennyi csapatnak, hogy támadjanak meg minden, ami a szemük elé kerül. Ez a támadás, noha visszaverték, igen komoly volt és esetleg megismétlődhetett. Ugyanakkor a brit könnyűhadosztály egy részét a Bidassoa balpartjára vonták, hogy oldalról támadja Clausel előnyomulását. Soult ekkor lemondott a tervezett támadásról és Reille csapatait a Bidassoán át visszavonta. Clausel csapatait csak késő éjjel vonták vissza; a szövetségesek a verai híd birtokáért vívott súlyos küzdelem után — az aznapi zuhogó eső miatt ugyanis járhatatlanná váltak a gázlók —, rohammal bevettek San Sebastiánt, kivéve a citadellát; ez utóbbi szeptember 9-én adta meg magát. — A második bidassuai ütközetre október 7-én került sor, amikor Wellington kikényszerítette az átkelést a folyón. Soult állása körülbelül ugyanolyan volt, mint azelőtt; Foy a saint-jean-de-luz-i elsáncolt tábort tartotta, d'Erlon Urdaxot és az ainhoai tábort, Clausel egy hegygerincen foglalt állást, amely Urdaxot összeköt a Bidassoa alsó szaka-

szával, Reille a folyó mentén állt, Clausel jobbszárnyától le a tengerig. Az egész arcvonalaat elsáncolták, és a franciák még védőműveik megerősítésével voltak elfoglalva. A brit jobbszárny Foyval és d'Erlonnal állt szemben; a centrum, vagyis Girón spanyoljai és a könnyűhadosztály, továbbá Longa spanyoljai és a 4. hadosztály a tartalékban, összesen 20 000 ember, Clausellal átellenben állt; ugyanakkor a Bidassoa alsó folyásánál Freire spanyoljai, az 1. és az 5. angol—portugál hadosztály, valamint Aylmer és Wilson önálló dandárja, összesen 24 000 ember készen állt Reille megtámadására. Wellington minden előkészített a rajtaütésre. Csapatait az október 7-re virradó éjszaka az ellenség szeme elől jól elrejtve vonta össze; tábora sátrai nem bontották le. Azonkívül helybeli csempészek a Bidassoa torkolatában három gázlót mutattak meg neki, amelyeken apálykor át lehetett kelni, s amelyekről a franciák nem tudtak, úgyhogy erről az oldalról teljes biztonságban éreztek magukat. 7-én reggel, midőn a francia tartalékok messze hátul táboroztak és az első vonalban elhelyezett egyetlen hadosztályból sok katonát sáncmunkára vezényeltek, az 5. brit hadosztály és Aylmer dandárja átgázolt a torkolaton és a Sansculottes-nak nevezett elsáncolt tábor felé vonult. Mi-helyt a túlsó partra értek, San Marcial ágyúi tüzet nyitottak, és további öt hadoszlop indul el a gázlókon. Ezek felfejlődtek a jobbparton, még mielőtt a franciák bármiféle ellenállást tanúsíthattak; a rajtaütés valóban tökéletesen sikerült; az egyenként és rendezetlenül érkező francia zászlóaljakat sorjában megverték és az egész vonalat, beleértve az állás kulcsát, a Croix des Bouquets hegyet is, mielőtt tartalékok érkezhettek volna, bevették. Freire elfoglalta a Mandale-hegyet, s ezzel bekerítették a biriatui és bildoxi tábot, amely Reille-t Clausellal összekötötte; a tábot a franciák feladták. Reille csapatai rendetlen sorokban visszavonultak, míg aztán Urogne-nál Soult, aki a tartalékokkal sietve érkezett Espelette-ből, feltartóztatta őket. Még ott értesült Soult az Urdax elleni támadásról; de egy percig sem volt kétséges előtte a támadás igazi célpontja; a Bidassoa alsó szakaszához vonult, de túl későn érkezett és a csatát már nem tudta jára fordítani. Időközben a brit centrum megtámadta Clauselt és lépésről lépésre, frontális és oldaltámadássokkal, elfoglalta állásait. Estefelé Clausel a hegygerinc legmagasabb csúcsára, a Grande Rhune-re szorult és másnap feladta a hegyet. A franciák vesztesége mintegy 1400, a szövetségeseké mintegy 1600 halott és sebesült volt. A rajtaütést olyan jól irányították, hogy a francia állások tényleges védelme mindössze 10 000* emberre hárult, akiket 33 000 szövetséges ka-

* A „New American Cyclopaedia”-ben: 1000 – Szerk.

tona heves támadása ért, és elűzték őket, mielőtt még tartalékok érkezhettek volna támogatásukra.

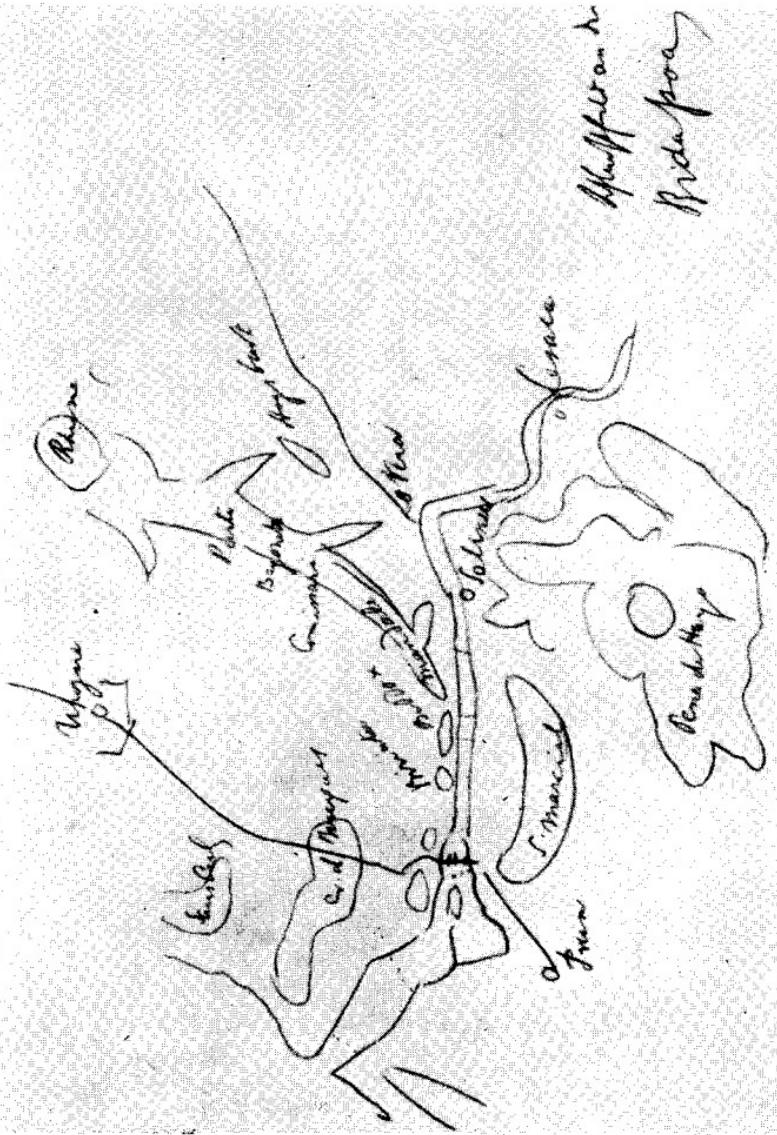
Bidassoa

Eredeti nyelve: angol

A megírás ideje: 1858 február 11 körül

Aláírás nélküli

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”,
III. köt., 1858



Engels vázlata a Bidassoa melletti hadszintérről 1914

[Friedrich Engels]

Szabadtábor

Szabadtábor (fr. *bivouac*, valószínűleg a ném. bei* és Wache** szóból) — csapatok éjszakai táborhelye a szabad ég alatt, sátor nélkül, ahol minden katona ruhástul alszik, keze ügyében a fegyverével. Az ókori hadviselésben a csapatokat sátrák védték, melyek szinte mozgó városokat alkottak. A középkorban a kastélyok és apátságok megnyíltak a hűbérurak és a fejedelmek arra vonuló seregei előtt. Azok a néptömegek, amelyek vallásos felbuzdulástól hajtva keresztes hadjáratra⁶¹ özönlöttek Ázsiába, inkább csőcselék voltak semmint hadsereg, és a lovagi és fejedelmi vezérek, valamint közvetlen kíséretük kivételével a földön táboroztak, akár az ázsiai pusztákon kóborló vad nomád törzsek. A reguláris hadviselés visszatértével ismét megjelentek a sárttáborok és az elmúlt két évszázadban általánosan elterjedtek Európában. A gigantikus napóleoni háborúkban azonban úgy találták, hogy a gyors hadmozdulatok fontosabbak a katonák egészségénél, és a fényűző sátorozás eltűnt az európai küzdőterekről, kivéve olykor az angol hadseregeket. Egész hadseregek táboroztak tábortüzek körül, vagy ha az ellenség közelége szükségessé tette, tüzek nélkül is, szalmán vagy esetleg a pusztá földön aludtak, a katonák egy része pedig őrt állt. A történelmi szabadtáborok közül a költészet és a festészet egyiket sem tette híresebbé, mint az austerlitzi ütközetet¹⁶⁴ megelőző éjszakáét.

Bivouac

A megírás ideje: 1857 szeptember 28 körül

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”, III. köt., 1858

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélkül

* - -nál, -nél – Szerk.

** - őrség – Szerk.

[Friedrich Engels]

Blindheim

Blindheim vagy *Blenheim* — falu kb. 23 mérföldnyire Augsburgtól, Bajorországban, egy nagy csata színtere, amely 1704 augusztus 13-án zajlott le a Marlborough és Jenő herceg parancsnoksága alatt álló angolok és osztrákok és a Tallard marsall, Marsin és a bajor választófejedelem* parancsnoksága alatt álló franciak és bajorok között. Mivel az osztrák államokat Németország részéről közvetlen invázió fenyegette, Marlborough Flandriából segítségükre sietett. A szövetségek megegyeztek, hogy Itáliában, Németalföldön és az Alsó-Rajnán védekező hadviselést folytatnak és minden rendelkezésükre álló erőt a Dunánál összpontosítanak. Marlborough a Schellenbergen megrohamozta a bajor sáncműveket, majd átkelt a Dunán és egyesült Jenővel, azután ketten együtt mindjárt elindultak, hogy megtámadják az ellenséget. A Nebel-patak mögött találtak rá, oldalszárnyát egy-egy erősen megszállt falu, Blindheim és Kitzingen fedezte. A francia tartották a jobbszárnyat, a bajorok a balt. Vonaluk majdnem öt mérföld széles volt; minden két sereg lovassága a szárnyon helyezkedett el, úgyhogy a centrum egy részét a francia és a bajor lovasság együttesen foglalta el. Az akkoriban érvényes taktikai szabályok szerint azonban még nem szállták meg kellőképpen a hadállást. A francia gyalogság zöme, 27 zászlóalj, Blindheimben zsúfolódott, tehát olyan helyzetben volt, amely teljes tehetetlenségre kárhoztatta az akkori szervezettségű és csakis nyílt terepen vívott vonalharcra alkalmas csapatokat. Ebben a veszedelmes helyzetben lepte meg őket az angolok és osztrákok támadása, és Marlborough csakhamar teljes mértékben kiaknázta az alkalom kínálta előnyökét. Miután hiába támadta meg Blindheimet, fő haderejét váratlanul a középen vonta össze és áttörte vele ellenfelei centrumát. Jenőnek könnyű dolga volt az ilymódon elszigetelt bajorokkal, s megkezdte az általános üldözést, míg Marlborough teljesen elvágta a Blindheimben bezárt 18 000 francia visszavonulását és fegyverleté-

* II. Miksa Emánuel. – *Szerk.*

telre kényszerítette őket. Köztük volt Tallard marsall is. A franciák és bajorok teljes vesztesége 33 000 halott, sebesült és fogoly volt; a győzők mintegy 11 000 embert vesztettek. A csata eldöntötte a hadjáratot, Bajorország az osztrákok kezére került, XIV. Lajos tekintélye pedig odalett. Ez az ütközet taktikai szempontból rendkívül érdekes, mert igen szembetűnően mutatja, milyen óriási a különbség az akkori és a mai idők taktikája között. Éppen az a körülmény, amelyet ma a védelmi állás egyik legnagyobb előnyének tekintenének, ti. hogy egy-egy falu van az oldalszárnyak előtt, a XVIII. századi csapatok esetében a vereség oka volt. Abban az időben a gyalogság teljesen alkalmatlan volt arra a csatározó és látszólag irreguláris küzdelemre, amely ma egy kőházakból álló, jó csapatok kezén levő falut szinte bevehetetlenné tesz. E csatát Franciaországban és a kontinensen általában hochstädti csatának nevezik, az ilyen nevű közel városkáról, amely az előző év szeptember 20-án ott vívott csatáról¹⁹⁵ már híres lett.

Blenheim

A megírás ideje: 1858 január 28 körül

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”, III. köt., 1858

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélküll

[Friedrich Engels]

Védőfal

Védőfal [blindage] — az erődítéstanban minden olyan felszerelés, amely elfedi az ellenség szeme elől azt, ami egy bizonyos ponton történik. Ilyenek például az üteg belső élvonalán elhelyezett és a lőrések teteje fölé folytatódó ágnyalábok; ezek megnehezítik azt, hogy bizonyos távolságról a lőréseken keresztül bármit is észre lehessen venni. Néha ennél tökéletesebb védőfalakat erősítenek a lőrésekre: ezek két erős deszkából állnak, amelyek kétfelől csúszósíneken összetolhatók, úgyhogy teljesen el lehet zárni velük a lőrést. Ha a tűz vonala mindenkor ugyanarra a pontra irányul, e fatáblákat nem kell az ágyú elsütésekor mindenkor kinyitni, hanem nyílást vágnak rajtuk a csőtorkolat számára. Szükség esetén a nyílás mozgatható fedéllel elzárható. Más védőfalak a függőleges irányú tűztől óvják az üteg tüzéreit; ezek sima, erős gerendákból állnak, melyek egyik végét a mellvéd belső peremére, a másikat a földre támasztják. Ha a gránátok nem nagyon nehezek és nem hullanak csaknem függőlegesen, nem tudnak áthatolni az ilyen védőfalon, hanem csak súrolják azt és szögben lepattannak róla. Árokásásnál is használnak bizonyos védőfalaikat, hogy megvédjék az árkászokat a tűztől; ezek keréktalpon mozgathatók és a munka haladtával előretolják őket. Puskarúz ellen elegendő a kívül vaslemezzel borított, erős gerendákkal megtámasztott szilárd deszkafal. Ágyútűz ellen nagy, szögletes, földdel, homokzsákokkal vagy rőzsenyalábokkal töltött lánckra vagy ácsolatokra van szükség. Az utászvéd fal leghasználatosabb fajtája egy igen nagy sánckosárból vagy vesszőfonatos hengerből áll, amelyet rőzsenyalábokkal töltenek meg, és ezt a munkások maguk előtt görgetik. Ha a futóárkot felülről kell védeni, úgy építenek védőfalat, hogy négyzetes gerendákat fektetnek kereszben a tetejére, s ezeket rőzsenyalábokkal s végül földdel borítják, ami kellően bomba- és gránátbiztosá teszi őket.

Blindage

A megírás ideje: 1857 szeptember 28 körül

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”, III. köt., 1858

Eredeti nyelve: angol

A l á í r á s n é l k ü l

[Karl Marx és Friedrich Engels]

Blücher¹⁹⁶

Blücher, *Gebhard Leberecht von* — Wahlstatt hercege, porosz tábornagy, született 1742 december 16-án Rostockban, Mecklenburg-Schwerin, meghalt 1819 szeptember 12-én Krieblowitzban, Szilézia. 1754-ben mint fiatal fiút Rügen szigetére küldték, és ott titokban zászlósként belépett egy svéd huszárezredbe, hogy poroszországi II. Frigyes ellen harcoljon. Az 1758-as hadjáratban fogásba esett; egyévi fogás és a svéd szolgálatból nyert elbocsátása után rábeszélték, lépjön be a porosz hadseregebe. 1771 március 3-án lovassági törzskapitánnyá nevezték ki. Amikor 1778-ban a megüresedett őrnagyi posztra von Jägerfeld kapitányt, von Schwedt őrgróf természetes fiát nevezték ki helyette, ezt írta II. Frigyesnek: „Felség, von Jägerfeldet, akinek nincs más érdeme, mint hogy von Schwedt őrgróf fia, előnyben részesítették velem szemben. Kérem Felségedtől elbocsátásomat.” Válaszul II. Frigyes megparancsolta, hogy vessék börtönbe, de mikor Blücher — annak ellenére, hogy kissé huzamosabban fogva tartották — nem volt hajlandó levelet visszavonni, a király egy jegyzettel, mely szerint: „Von Blücher kaptány mehet a pokolba”, teljesítette kérelmét. Blücher ekkor visszavonult Lengyel-Sziléziába, nemsokára megházasodott, gazdálkodó lett, kis birtokot szerzett Pomerániában, majd II. Frigyes halála után őrnagyként visszalépett egykor ezredébe, azzal a kifejezett feltétellel, hogy kinevezését visszamenőleg 1779-es keltezéssel kapja meg. Néhány hónappal később felesége meghalt. Blücher részt vett Hollandia vételen inváziójában¹⁹⁷, majd 1788 június 3-án alezredessé nevezték ki. 1790 augusztus 20-án ezredes lett és parancsnoka ama huszárezred első zászlójának, amelybe 1760-ban belépett. 1794-ben a köztársasági Franciaország elleni pfalzi hadjárat során kitüntette magát mint könnyűlovassági vezető. 1794 május 28-án, a győzelmes kirrweileri ütközet után előléptették vezérőrnaggyá, s a luxemburgi, kaiserslauterni, morschheimi, weidenthali, edesheimi és edenkobeni akciók növekvő hírnevet szereztek neki. A franciákat szakadatlanul vakmerő coup de

main-ekkel* és sikeres vállalkozásokkal nyugtalanította, de közben sohasem mulasztotta el, hogy a főhadiszállást az ellenség hadmozdulatairól a legalapossabban tájékoztassa. A hadjárat alatt írt naplóját,¹⁹⁸ melyet szárnysegéde, Goltz gróf 1796-ban közzétett, analfabéta stílusa ellenére, klasszikus műnek tekintik az előörs-szolgálat terén. A bázeli béke¹⁹⁹ után Blücher újra meg-házasodott. Amikor III. Frigyes Vilmos trónra lépett, altábornaggyá nevezte ki; Blücher ebben a minőségen megszállta és kormányzóként igazgatta Erfurtot, Mühlhausent és Münstert. 1805-ben Bayreuthnál egy kis csapat-testet helyeztek vezénylete alá, hogy figyelemmel kísérje, milyen közvetlen következményekkel jár Poroszországra nézve az austerlitzi csata¹⁶⁴, nevezetesen Ansbach hercegség Bernadotte hadteste által történt megszállása. 1806-ban ő vezette a porosz élcspapot az auerstedti csatában¹⁶⁵. Rohamát azonban Davout tüzérségének szörnyű tüze megtörte, azt a javaslatát pedig, hogy a rohamot friss erőkkel és az egész lovassággal ismételjék meg, a porosz király elvetette. Az auerstedti és a jénai kettős vereség után az Elba mentén lefelé vonult vissza, miközben Napóleon a porosz sereg derékhadát egyetlen vad hajszában Jénától Stettinig kergette. Hátrálása közben Blücher hadseregéhez csatolta különböző hadtestek maradványait, úgyhogy az körülbelül 25 000 főre duzzadt. Soult, Bernadotte és Murat egyesült erői előtt végbevitt lübecki visszavonulása egyike volt a ritka tiszteletreméltó epizódoknak a német lealacsonyodás e korszakában. Minthogy Lübeck semleges terület volt, szemedélyesen megrótták, amiért e nyílt város utcáit elkeseredett küzdelem színterévé változtatta és a francia katonaság háromnapos fosztogatásának martalékává tette; de a fennálló körülmények között az volt a fontos, hogy a német népnek legalább egy példát mutassanak az elszánt ellenállásban. Lübeckből kivetve, 1806 november 7-én** a ratekaui síkságon kapitulálnia kellett, de azzal a kifejezetten feltétellel, hogy írásba foglalják: a megadás oka „a lószer- és élelemhiány”. Becsületszóra szabadon bocsátották, mire Hamburgba ment, ahol fiai társaságában kártyázással, dohányzással és ivással ütötte agyon az időt. Miután kicséréltek Victor tábornokkal, kinevezték Pomeránia főkormányzójává; de Poroszország és Napóleon 1812 február 24-én*** kötött szövetségének egyik titkos cikkelye kikötötte, hogy Blüchert, akárcsak Scharnhorstot és más kiváló porosz hazafiakat, el kell bocsátani a szolgálatból. E hivatalos kegyvesztés megédesítéséül a király titokban neki adományozta a csinos Kunzendorfi birtokot Sziléziában. A tilsvi béke¹⁶⁶ és

* – rajtaütésekkel – Szerk.

** A „New American Cyclopaedia”-ben: 6-án – Szerk.

*** A „New American Cyclopaedia”-ben: 21-én – Szerk.

a német függetlenségi háború között eltelt átmeneti időszak éveiben Scharnhorstnak és Gneisenaunak, a Tugendbund²⁰⁰ vezetőinek hirtelenében népi hősre volt szükségük, és Blücherre esett a választásuk. Hírnevét oly sikeresen terjesztették a tömegek között, hogy amikor III. Frigyes Vilmos 1813 március 17-i kiáltványával fegyverbe szólította a poroszokat, volt erejük rákényszeríteni a királyt, hogy őt nevezze ki a porosz hadsereg főparancsnokává. A derekasan végigküzdött, ám a szövetségesek számára szerencsétlen kimenetelű lützeni¹⁹² és bautzeni²⁰¹ csatákban Blücher Wittgenstein parancsnoksága alatt harcolt. Mialatt a szövetséges hadseregek Bautzenból visszavonultak Schweidnitzbe, Haynaunál²⁰² lesben állt, s onnan lovasságával rajtaütött a Maison parancsnoksága alatt álló francia előhadon, amely ebben az összecsapásban 1500 embert és 11 ágyút vesztett. Ezzel a rajtaütéssel felélesztette a porosz hadsereg harci szellemét és Napóleont az üldözésben nagyon óvatossá tette. Blücher önálló hadseregpáncsnoki tevékenysége a trachenbergi fegyverszünet¹⁷⁵ lejártától, 1813 augusztus 10-től keletkezik. A szövetséges uralkodók akkor három hadseregre osztották haderőiket: a Bernadotte parancsnoksága alatt álló északi hadseregre, amely az Elba alsó folyása mentén állomásozott, a főseregre, amely Csehországon át nyomult előre, és a sziléziai hadseregre Blücher főparancsnokságával, akit vezérkari főnökként Gneisenau és főszállásmesterként Müffling támogatott. Ez a két férfiú, aki ugyanebben a minőségben egészben az 1815-ös békéig mellette maradt, készítette el minden stratégiai tervét. Blücher maga, mint Müffling mondja²⁰³ „semmit nem értett a” stratégiai „hadvezetéshez; annyira nem, hogy ha tervet terjesztettek elé jóváhagyásra, akár ha jelenléktelen hadműveletre vonatkozott is, nem tudott világos képet alkotni róla és nem tudta megítélni, jó-e vagy rossz”. Akárcsak Napóleon sok táborna-gya, ő sem tudott térképet olvasni. A sziléziai hadsereg három hadtestből állt: 40 000 oroszból Langeron gróf alatt, 16 000 katonából von Sacken báró alatt és egy 40 000 főnyi porosz hadtestből York tábornok alatt. Blücher helyzete e heterogén hadsereggel éről igen nehéz volt. Langeron már betöltött önálló parancsnoki posztokat és nem volt ínyére, hogy idegen tábornok alatt szolgáljon, azonfelül tudta, hogy Blücher titkos parancsokat kapott, melyek szerint védekezésre kell szorítkoznia, de fogalma sem volt arról, hogy az augusztus 11-én Barclay de Tollyval Reichenbachnál folytatott megbeszélésén Blücher kicsikarta az engedélyt, hogy a körülményekhez képest cselekedhessék. Ennélfogva Langeron azt gondolta, jogai van nem engedelmeskedni a parancsoknak, valahányszor úgy láttá, hogy a főparancsnok eltér az előre megállapított tervtől, s e lázadó magatartásában York tábornok teljes erővel támogatta. Az ebből a helyzetből fakadó veszély egyre fenyergetőbbé

vált, míg aztán Blücher a Katzbach menti csatában annyira kézbe nem tudta fogni hadseregét, hogy ez elvezette Párizs kapuihoz. Macdonald tábornagy, akit Napóleon azzal bízott meg, hogy a sziléziai hadsereget visszaűzze Szilézia belsejébe, augusztus 26-án azzal kezdte a csatát, hogy megtámadta Blücher előörseit, akik Prausnitztól Kroitschig állomásoktak, ahol a Neisse a Katzbachba ömlik. Az úgynevezett katzbachi csata valójában négy különböző akcióból állt; az első — melynek során mintegy 8 francia zászlóaljat, az ellenséges erőnek alig egytizedét, szuronyrohammal elűztek a Neisse jobbpartján levő egyik csúcs mögötti fennsíkról — olyan eredményekre vezetett, amelyek egyáltalán nem álltak arányban az akció eredeti jelentőségével, annak következtében, hogy a fennsíkról menekülőket nem gyűjtötték össze Niedercraynnál és nem hagyták a Katzbach mögött Kroitschnál, amely esetben menekülésüknek semmiféle befolyása nem lett volna a francia hadsereg többi részére, — annak következtében, hogy Sacken és Langeron Neisse-bal parti hadtestei az éj beálltával több vereséget mértek az ellenségre, — annak következtében, hogy Macdonald tábornagy, aki személyesen parancsnokolt a balparton és este 7 óráig gyengén védekezett Langeron támadása ellen, nyomban naplemente után csapatait olyan kimerült állapotban meneteltette Goldberg felé, hogy nem tudtak tovább harcolni és óhatatlanul az ellenség kezébe estek, — végül annak következtében, hogy az évszak időjárási viszonyai, a heves esőzések azokat a különben jelentéktelen folyókat, amelyeken a menekülő franciáknak át kellett kelniök, a Neissét, a Katzbachot, a Deichselt és a Bobert, sebes áradatokká duzzasztották és az utakat majdnem járhatatlanokká tették. Így történt, hogy a hegyekben, a sziléziai hadsereg balszárnyán, a Landwehr⁸⁰ segítségével az önmagában véve jelentéktelen katzbachi csata 18 000—20 000 katona foglyul ejtését és több mint 300 lőszeres, betegszállító és málháskocsi, a rajtuk levő málha stb. zsákmányul ejtését eredményezte. A csata után Blücher mindenöt elkövetett, hogy haderőit az ellenség üldözésében a legnagyobb erőfeszítésre sarkallja, joggal rámutatva arra, hogy némi „derekas erőfeszítéssel megtakaríthatnak egy újabb csatát”. Szeptember 3-án hadseregével átkelt a Neissén és 4-én átvonult Bischofswerdán, hogy Bautzenban összevonja erőit. Ezzel a hadmozdulattal megmentette a fősereget, amelyet augusztus 27-én Drezdánál megverték²⁰⁴ és az Érchezegység mögé kényszerítettek, s most felmentést kapott; Napóleon kénytelen volt erősítésekkel Bautzen felé előrenyomulni, hogy ott felvegye a Katzbachnál megvert sereget és csatába bocsátkozzék a sziléziai hadsereggel. Míg Blücher Szászország délkeleti szögletében, az Elba jobbpartján tartózkodott, sorozatos visszavonulásokkal és előnyomulásokkal mindig kitért a Napóleon felkínálta ütközeteik elől, de mindenkor

harcba bocsátkozott, ha a francia hadsereg egyes különítményeivel került szembe. Szeptember 22-én, 23-án és 24-én az ellenség jobbján oldalmenetelést hajtott végre, erőltetett menetben előnyomult az Elba alsó folyásához, az északi hadsereg közelébe. Október 2-án Elsternél pontonhidat vert az Elbán, és serege 3-án reggel átkelt. Ezt a hadmozdulatot, amely nemcsak merész, hanem éppenséggel vakmerő volt, amennyiben Blücher teljesen feladta összeköttetési vonalait, magasabb politikai okok tették szükségessé, s végül elvezetett a lipcsei csatához¹¹², amelyet a lassú és túl óvatos fősereg Blücher nélkül sohasem kockáztatott volna meg. A Bernadotte főparancsnoksága alatt álló északi sereg mintegy 90 000 főt számlált, rendkívül nagy fontosságú volt tehát, hogy Szászország ellen vonuljon. Bülow-val és Wintzingerodéval, az északi hadsereg részét alkotó porosz és orosz hadtestek parancsnokaival fenntartott szoros kapcsolatai révén Blücher igen meggyőző bizonyítékokat szerzett arról, hogy Bernadotte a franciákkal kacérkodik, és hogy amíg külön hadszíntéren egymaga marad, lehetetlen őt bármilyen aktivitásra bírni. Bülow és Wintzingerode kijelentették, készek Bernadotte ellenére is akcióba lépni, de e célból 100 000 főnyi támogatást kívántak. Ezért határozta el Blücher, hogy megkockáztatja oldalmenetelését, és kitartott mellette, bár az uralkodótól olyan parancsokat kapott, hogy közelükben, a balszárnyon Csehország felé tartson. Szándékától azok az akadályok sem tántorították el, amelyeket Bernadotte rendszeresen az útjába gördített, még azután is, hogy a sziléziai hadsereg átkelt az Elbán. Bautzen elhagyása előtt Blücher egyik bizalmas tisztjét elküldte Bernadotte-hoz azzal a tájékoztatással, hogy mivel az északi hadsereg túl gyenge ahhoz, hogy egyedül folytathasson hadműveleteket az Elba balpartján, ő a sziléziai hadsereggel odamegy és október 3-án Elsternél kel át; felszólította tehát Bernadotte-ot, hogy ugyanakkor ő is keljen át az Elbán és vele együtt nyomuljon előre Lipcse felé. Minthogy Bernadotte nem is hederített erre az üzenetre, az ellenség pedig Elsterrel szemben megszállta Wartenburgot, Blücher először kiűzte őket a városból, majd egy Wartenburgtól Bleddinig terjedő elsáncolt tábort építésébe fogott, védelmül arra az esetre, ha Napóleon egész haderejével rátámad. Innen előretört a Mulde felé. Október 7-én egy megbeszélésen megegyezett Bernadotte-tal, hogy minden két sereg Lipcsének vonul. 9-én, mialatt a sziléziai hadsereg felkészült a menetelésre, Bernadotte — hírét véve, hogy Napóleon a meiszeni úton előrenyomul — ragaszkodott hozzá, hogy visszavonuljanak az Elba mögé, és csak azzal a feltételellet volt hajlandó a balparton maradni, hogy Blücher, vele együttműködve, átkel a Saalén és a folyó mögött foglal állást. Bár a sziléziai hadsereg ezzel a hadmozdulattal megint elvesztette összeköttetési vonalát, Blücher bele-

egyezett, mert különben az északi hadsereg ténylegesen elveszett volna a szövetségesek számára. Október 10-én az egész sziléziai hadsereg az északi hadsereggel egyesülve a Mulde balpartján állt, a Muldén átvezető hidakat lerombolták. Ekkor Bernadotte kijelentette, hogy szükségessé vált a visszavonulás Bernburgba, és Blücher, aki kizárolag azt tartotta szem előtt, hogy megakadályozza Bernadotte visszavonulását az Elba jobbpartjára, ebbe is beleegyezett, azzal a feltétellel, hogy Bernadotte a Saalén Wettinnél átkelve foglal állást. Október 11-én, amikor oszlopai éppen a magdeburg—hallei országúton haladtak át, Blücher — értesültén róla, hogy Bernadotte, határozott ígérete ellenére, nem vert hidat Wettinnél — úgy döntött, hogy ezen az országúton vonul erőltetett menetben. Napóleon látta, hogy az északi és a sziléziai hadsereg kitér a csata elől, amelyet felkínált nekik azzal, hogy Dübennél összevonta erőit, és tudta, hogy a csatát csak akkor kerülhetik el, ha visszavonulnak az Elbán keresztül; ugyanakkor tisztában volt azzal, hogy minden nap műlva okvetlenül találkozik már a főszereggel és akkor két tűz közé kerül; ezért az Elba jobbpartján Wittenberg felé vonult, hogy e megtévesztő hadmozdulattal átcsalja az északi és a sziléziai hadsereget az Elbán, azután pedig gyors csapást mérjen a főszeregre. Bernadotte, aki féltette Svédországba vezető összeköttetési vonalait, valóban parancsot is adott hadseregének, hogy egy Akennál épített hídon haladéktalanul keljen át az Elba jobbpartjára, és ugyanazonnapon, október 13-án, közölte Blücherrel, hogy Sándor császár őt (Blüchert) bizonyos fontos okokból Bernadotte parancsnoksága alá helyezte. Ennél fogva felszólította, hogy a sziléziai hadsereggel lehetőleg késedelem nélkül kövesse hadmozdulatait az Elba jobbpartjára. Ha Blücher ez alkalommal kevesebb határozottságot tanúsít és követi az északi hadsereget, a hadjárat elveszett volna, mert akkor az összesen körülbelül 200 000 főre rúgó sziléziai és északi hadsereg nem lett volna jelen a lipcsei csatánál. Válaszul Blücher azt írta Bernadotte-nak, hogy összes információi szerint Napóleonnak esze ágában sincs a háború színterét az Elba jobbpartjára áthelyezni, s csak félre akarja őket vezetni. Egyben kérve kérte Bernadotte-ot, hogy fel az Elbán keresztül tervezett hadmozdulatával. Közben újra meg újra kérlelte a főszereget, hogy törjön előre Lipcsének, felajánlotta, hogy ott találkozik vele, s végül október 15-én megkapta a várva várt hívást. Nyomban Lipcse felé nyomult, Bernadotte pedig ezzel visszavonult Petersberg felé. Október 16-án, Halléból Lipcsébe vonultában, Möckernnél egy forró csatában megfutamította a Marmont vezette 6. francia hadtestet és 54 löveget zsákmányolt. A csata kimeneteléről haladéktalanul jelentést küldött Bernadotte-nak, aki a lipcsei csata első napján nem volt jelen. A második napon, október 17-én

Blücher, a hallei kapu közelében levő néhány ház és sánc kivételével, elűzte az ellenséget a Parthe jobbpartjáról. 18-án hajnalban Breitenfeldben megbeszélést tartott Bernadotte-tal, aki kijelentette, hogy nem támadhat a Parthe balpartján, ha Blücher erre a napra nem ad neki 30 000 embert a sziléziai hadseregből. Csakis az egésznek az érdekét tartva szem előtt, Blücher habozás nélkül belement ebbe, de azzal a feltétellel, hogy ő maga is ezzel a 30 000 emberrel marad és így biztosítja, hogy ezek teljes erejükkel résztvesznek a támadásban. Az október 19-i végleges győzelm után és a Lipcsétől a Rajnáig tartó egész visszavonulás során csakis Blücher üldözte komolyan Napóleont. Miközben a parancsnokló tábornokok október 19-én a lipcsei piactéren találkoztak az uralkodókkal és értékes időt fecséreltek kölcsönös bőkolással, Blücher sziléziai hadserege az elleniséget üldözve már Lützen felé menetelt. Lützentől Weissenfelsbe vonultában érte őt utol Vilmos porosz herceg, hogy átadja neki a porosz tábornagyi kinevezést. A szövetséges uralkodók olyan előnyhöz juttatták Napóleont, amelyet soha többé nem lehetett behozni, Eisenachtól kezdve ugyanis Blücher mindig délután érkezett arra a helyre, amelyet Napóleon reggel elhagyott. Amikor Blücher éppen Kölnbe akart vonulni, hogy ott átkeljen a Rajnán, visszahívták azzal a parancsal, hogy vegye ostromzár alá Mainzot a balparton; a Rajnáig folytatott gyors üldözése széttépte a Rajnai Szövetséget²⁰⁵ és ennek csapatait elvágta a francia hadosztályuktól, melyek kötelékébe most is tartoztak. Miközben a sziléziai hadsereg Höchstnél ütötte fel főhadiszállását, a főszolgálat a Felső-Rajna mentén vonult. Így végződött az 1813-as hadjárat, amelynek sikere csak Blücher merész vállalkozó szellemének és vasenergiájának volt köszönhető. — Az ezután követendő hadműveleti tervre vonatkozóan a szövetségesek között nézeteltérések voltak; az egyik fél azt javasolta, hogy álljanak meg a Rajnánál és foglaljanak el ott védelmi állást; a másik azt javasolta, hogy keljenek át a Rajnán és vonuljanak Párizs ellen. Az uralkodók sokáig tétováztak, de Blücher és barátai kerekedtek felül, és az a határozat született, hogy koncentrikusan Párizs ellen vonulnak; a főszolgálat Svájcából, Bülow Hollandiából, Blücher pedig a sziléziai hadsereggel a Rajna középső folyásától nyomul előre. Az új hadjárathoz Blücher három további hadtestet kapott, mégpedig Kleistét, a hesseni választófeje-delemét* és a szász-koburgi hercegét**. Blücher Langeron hadtestének egy részét Mainz bekerítésére hátrahagyta, elrendelte, hogy az új erősítések második hadosztályként kövessék őt, és 1814 január 1-én három helyen,

* II. Vilmos. — *Szerk.*

** III. Ernő. — *Szerk.*

Mannheimnél, Caubnál és Koblenznél átkelt a Rajnán, Marmont-ta Vogézek és a Sarre mögé a Moselle-völgybe kergette, York hadtestét a moselle-i erődítmények között állította fel és 28 000 főnyi haderővel, amely Sacken hadtestéből és Langeron hadtestének egyik hadosztályából állt, Vaucouleurs-ön és Joinville-en át előretört Brienne felé, hogy a baloldalán levő fősereggel egyesüljön. Január 29-én Napóleon, akinek hadereje mintegy 40 000 főből állt, Brienne-nél megtámadta őt; ekkor York hadteste még ki volt különítve a sziléziai hadseregből, a 110 000 főnyi fősereg pedig még csak Chaumont-ig ért. Ennél fogva Blücher Napóleon jelentős fölényben levő erőivel került szembe, ez azonban nem támadta meg őt a szokásos erővel, és néhány lovas-sági csatározástól eltekintve nem is akadályozta Blücher visszavonulását Trannes-ba. Napóleon elfoglalta Brienne-t, csapatainak egy részét elhelyezte a környéken, három különböző hadtesttel bevette Dienville-t, La Rothière-t és Chaumesnilt; január 30-án számbeli túlerővel módjában lett volna rátámadni Blücherre, mivel az még mindig várta az erősítéseit. Napóleon azonban passzív magatartást tanúsított, miközben Bar-sur-Aube-nál össze-vonták a fősereget, és különítményeket indítottak belőle Blücher balszáryának* megerősítésére. A császár tétljenségének az a magyarázata, hogy reménykedett a kezdeményezésre összeült châtillonai békekongresszus²⁰⁶ tárgyalásaiban, melyekkel időt akart nyerni. Miután a sziléziai hadsereg egyesült a fősereggel, a diplomata párt valóban ragaszkodott ahhoz, hogy a békekongresszus tanácskozásai alatt csak látszatháborút viseljenek. Schwarzenberg herceg egy tiszttet küldött Blücherhez, hogy elérje belenyugvását; de Blücher ezzel a válasszal bocsátotta útjára: „El kell mennünk Párizsba. Napóleon Európa valamennyi fővárosában látogatást tett; miért lennék mi kevésbé udvariasak? Egyszóval le kell szállnia a trónról, és amíg le nem taszították róla, nem lesz nyugtunk.” Nyomatékosan fejtegette, mennyire előnyös lenne, ha a szövetségesek megtámadnák Napóleont Brienne közelében, mielőtt megmaradt csapatait odairányíthatná, és ajánlkozott, hogy maga végrehajtja a támadást, hacsak York távollétében erősítést kap. Tekintettel arra, hogy a hadsereg nem maradhatott meg az Aube terméketlen völgyében, és ha nem támad, vissza kell vonulnia, tanácsát elfogadták. A csa-ta mellett döntöttek, de Schwarzenberg herceg, ahelyett, hogy a rendelkezésére álló egyesült haderőt bevetette volna az ellenség ellen, csak a würtembergi trónörökös** hadtestét (40 000 fő), Gyulayét (12 000 fő) és Wredéét (12 000 fő) engedte át Blüchernek. Napóleon viszont a fősereg megérkezé-

* A „New American Cyclopaedia”-ben: jobbszárnynak – Szerk.

** Vilmos. – Szerk.

séről nem tudott és nem is gyanított semmit. Amikor február 1-én [déli] 1 óra tájban jelentették neki, hogy Blücher előrenyomul, nem akarta elhinni. Miután meggyőződött a tényről, azzal a gondolattal szállt lóra, hogy kitér a csata elől, és ilyen értelmű parancsokat adott Berthier-nek. Amikor azonban Ó-Brienne és La Rothière között a Fiatal Gárdához²⁰⁷ érkezett, amely a közelgő ágyúdörej hallatára fegyvert ragadott, olyan lelkészessel fogadták, hogy úgy vélte, javára fordíthatja az alkalmat, és felkiáltott: „L'artillerie en avant!“* Így négy óra felé komolyan megkezdődött a La Rothière-i ütközet. Az első balsiker után azonban Napóleon többé nem vett személyesen részt a csatában. Minthogy gyalogsága befészkelte magát La Rothière faluba, a csata hosszú és makacs volt, és Blücher kénytelen volt tartalékeit is igénybe venni. A franciákat csak éjjel 11 órára sikerült kiúzni a faluból; akkor Napóleon visszavonulást parancsolt hadseregének, amely 4000—5000 katonát vesztett halottakban és sebesültekben, 2500 foglyot és 53 ágyút. Ha a szövetségesek, akik csak hatnapi menetre voltak Párizstól, erőteljesen előretörtek volna, Napóleon feltétlenül elbukik ellenfeleinek óriási számbeli túlereje következtében; de az uralkodók, akik még mindig aggodalmasan kerültek minden, ami megakadályozhatná, hogy Napóleon megkösse békéjét a châmilloni kongresszuson, engedték, hogy Schwarzenberg herceg, a fősereg főparancsnoka, kapva kapjon minden ürügyön a döntő akció elkerülésére. Napóleon Marmont-nak megparancsolta, hogy az Aube jobbpartján vonuljon vissza Ramerupt felé, ő maga pedig oldalmenetéssel Troyes-ba hátrálta, közben a szövetséges hadsereg két seregre vált, a fősereg lassan Troyes felé nyomult, a sziléziai hadsereg pedig a Marne-hoz menetelt, ahol Blücher biztosra vette a találkozást Yorkkal, azonkívül Langeron és Kleist hadtestének egy részével, úgyhogy erői összesen mintegy 50 000 főre gyarapodnának. Terve az volt, hogy Macdonald tábornagyot, aki időközben megjelent a Marne alsó folyásánál, Párizsig üldözi, mialatt Schwarzenberg a francia főszereget sakkban tartja a Szajnánál. Napóleon azonban, látva, hogy a szövetségesek nem tudják kihasználni győzelmüköt, és biztos lévén abban, hogy visszaér a Szajnához, még mielőtt a fősereg messzire eljuthatna Párizs irányába, elhatározta, hogy rajtaüt a gyengébb sziléziai hadseregen. Ezért Victor és Oudinot alatt 20 000 embert hátrahagyott a fősereg 100 000 katonájával szemben, és 40 000 emberrel, Mortier és Ney hadtestével előnyomult a Marne irányába, Nogent-nál felvette Marmont hadtestét és február 9-én ezekkel az egyesült erőkkel megérkezett Sézanne-ba. Eközben Blücher Saint Ouenon és Sommepuis-n át elő-

* – „Tüzérség, előre!“ – Szerk.

renyomult a Párizsba vivő kis úton és február 9-én Vertus városkánál ütötte fel főhadiszállását. Erői így oszlottak el: körülbelül 10 000 ember a főhadiszállásán; 18 000 fő York parancsnoksága alatt Dormans és Château-Thierry között, Macdonald üldözésére, aki már az Epernayból Párizsba vezető nagy postaúton volt; 30 000 fő Sacken parancsnoksága alatt Montmirail és La-Ferté-sous-Jouarre között, hogy megakadályozza Sébastiani lovasságának tervbe vett egyesülését Macdonalddal és La-Ferté-sous-Jouarre-nál elvágja az utóbbinak az útját; Olszufjev orosz tábornok 5000 katonájával Champaubert-ban volt elszállásolva. Ez a hibás elosztás, ami által a sziléziai hadsereg igen kiterjedt állásban en échelon* széthúzódott, a Blücher befolyásoló ellentmondó indítékokból fakadt. Egyfelől szerette volna elvágni Macdonald útját és megakadályozni egyesülését Sébastiani lovasságával; másrészt fel akarta venni Kleist és Kapcevics hadtestéit, amelyek Châlons-ból előnyomulóban voltak és 9–10-én reméltek vele egyesülhetni. Az egyik indíték visszafogta, a másik előrehajtotta. Február 9-én Napóleon Champaubert-nál rajtaütött Olszufjeven és megverte. Blücher Kleisttel és Kapceviccsel — akik közben megérkeztek, de lovasságuk nagyobbik része híján — előretört a Napóleon által kikülönített Marmont ellen és követte visszavonulását La-Fère-Champenoise-ba, de Olszufjev vereségének hírére még aznap éjjel két hadtestével visszatért Bergères-be, hogy fedezze a Châlons-ba vezető utat. Sacken sikeres harc után 10-én Trilportnál átkergette Macdonaldot a Marne-on, amikor azonban ugyanaznap este meghallotta, hogy Napóleon Champaubert-ba vonult, 11-én visszasietett Montmirail felé. Mielőtt odaért, Vieux Maisons-nál fel kellett vennie a harcot a császárral, aki Montmirail-ból jött ellene. Sacken nagy veszteségekkel vereséget szenvedett, mielőtt York egyesülhetett volna vele; a két tábornok Viffort-nál hajtotta végre az egyesülést és február 12-én visszavonultak Château-Thierrybe, ahol is Yorknak igen veszteséges hátvédharcot kellett vívnia, onnan pedig visszament Oulchy-la-Ville-ig. Napóleon parancsot adott Mortier-nak, üldözze Yorkot és Sackent a Fismes felé vezető úton, maga pedig 13-án Château-Thierryben maradt. Blücher, aki nem tudta, merre lehet York és Sacken és milyen eredménnyel jártak a csatáik, 11-én és 12-én Bergères-ból nyugodtan nézte, hogyan áll fel Marmont vele szemben Etorges-nál. Amikor 13-án hírt kapott tábornokai vereségéről és feltételezte, hogy Napóleon a fősereg keresésére indul, engedett a kísértésnek, hogy búcsúcsapást mérjen Marmont-ra, akit Napóleon utóvédjének tartott. Champaubert-ba előnyomulva Marmont-t Montmirail-ba szorította, ahol

* – lépcsőzetesen – *Szerk.*

ez 14-én egyesült Napóleonnal, aki most Blücher ellen fordult, délben Vauchamps-nál rátalált — 20 000 katonával, de szinte lovasság nélkül —, megtámadta, lovasságával megkerülte oszlopait és nagy veszteségekkel visszavetette Champaubert-ba. A sziléziai hadsereg e helységből visszavonulva sötétedés előtt komolyabb veszteség nélkül elérhette volna Etoges-t, ha Blücher nem leli kedvét a visszavonulás szántszándékos lassúságában. Így hát az egész menetelés alatt támadták és csapatainak egyik különítményét, Agost porosz herceg hadosztályát, Etoges-on való átvonulása közben újra szorongatták a város mellékutcáiból. Blücher éjfél körül ért bergères-i táborába, néhány órai pihenés után elindult Châlons-ba, február 15-én délután megérkezett oda és 16—17-én egyesült York és Sacken erőivel. A champaubert-i, montmirail-i, château-thierryi, vauchamps-i és étoges-i különféle ütközletek 15 000 emberébe és 27 ágyújába kerültek; azokért a stratégiai hibákért, amelyek e vereségekre vezettek, csakis Gneisenaut és Müfflingen terheli a felelősséget. Napóleon Marmont-ra és Mortier-ra hagyta, hogy ott maradjanak Blücherrel szemben, és Neyvel együtt erőltetett menetekben visszatért a Szajnához, ahol Schwarzenberg visszaszorította Victort és Oudinot-t, aki az Yères-en át visszavonult, és ott felvette Macdonald 12 000 emberét, valamint némi Spanyolországból érkezett erősítést. 16-án meglepte őket Napóleon hirtelen megérkezése, akit 17-én csapatai követtek. A tábornagyokkal való egyesülés után Napóleon sietve Schwarzenberg ellen vonult, aki a Nogent, Montereau és Sens csúcspontú terjedelmes háromszögben helyezkedett el. Miután Napóleon sorra megtámadta és megverte a Schwarzenberg parancsnokságára alatt álló tábornokokat, Wittgensteint, Wredét meg a würtembergi trónörököt, Schwarzenberg herceg kereket oldott, visszavonult Troyes felé és azt üzente Blüchernek, csatlakozzék hozzá, hogy együtt indítsanak csatát a Szajnánál. Blücher, aki közben újabb erősítéseket kapott, azonnal eleget tett a fellívásnak, február 21-én megérkezett Mérybe és ott 22-én egész nap várta a megígért csatára vonatkozó utasításokat. Este megtudta, hogy Liechtenstein herceg útján fegyverszünetet kértek Napóleontól, aki ezt kereken elutasította. Blücher nyomban elküldte egyik bizalmas tisztjét Troyes-ba, könyörgött Schwarzenberg hercegnek, indítson csatát, sőt felajánlotta, egymaga megvívja, ha a főszerep a tartalékban lesz; de Schwarzenberg, aki hírért véve, hogy Augereau visszakergette Bubna tábornokot Svájcba, még jobban megrémült, már elrendelte a visszavonulást Langres-ba. Blücher rögtön megértette, hogy a Langres-ba való visszavonulás a Rajna mögé való visszavonuláshoz fog vezetni, és hogy Napóleont a csüggéd főszereg üldözésétől elvonja, elhatározta, újra egyenesen Párizs irányába, a Marne felé vonul, ahol most 100 000 főnyi

hadsereg összeszedésére számíthatott, mert Wintzingerode mintegy 25 000 emberrel elérte Reims környékét, Bülow 16 000 emberrel Laont, várták a Kleist-hadtest maradékát Erfurtból és a Langeron-hadtest maradékát Saint-Priest vezetésével Mainzból. Blüchernek ez a második különvállása a fősergentől billentette át a mérleget Napóleon ellen. Ha Napóleon az előrenyomuló sziléziai hadsereghelyett a visszavonuló fősereget követi, akkor a hadjárat vesztesei a szövetségesek lettek volna. Blücher előrenyomulásának egyetlen nehéz feladatát, azt, hogy átkeljen az Aube-on, mielőtt Napóleon a nyomába ér, február 24-én Anglure-nél pontonhíd építésével végrehajtotta. Napóleon megparancsolta Oudinot-nak és Macdonaldnak, hogy mintegy 25 000 emberrel kövessék a fősereget, maga pedig 26-án Neyvel és Victorral Herbisse-ból a sziléziai hadsereg üldözésére indul. Amikor Blücher megüzent, hogy a fősereg már csak a két tábornaggyal áll szemközt, Schwarzenberg megállította a visszavonulást, nekibátorodott, Oudinot és Macdonald ellen fordult és megverte őket 27-én és 28-án. Blüchernek az volt a szándéka, hogy egy Párizshoz lehetőleg legközelebb eső ponton vonja össze seregét. Marmont még mindig Sézanne-nál, Mortier pedig Château-Thierrynél állt csapataival. Blücher előrenyomulása alatt Marmont visszavonult és 26-án La-Ferté-sous-Jouarre-nál egyesült Mortier-val, hogy onnan vele együtt visszatérjen Meaux-ba. Minthogy Blücher kétnapos kísérlete, hogy átkeljen az Ourcqon és erősen előretolt arcvonallal csatára kényszerítse a két tábor nagyat, meghiúsult, most kénytelen volt az Ourcq jobbpartján menetelni. Március 2-án elérte Oulchy-le-Châteaut, 3-án reggel értesült Soissons kapitulációjáról, melyet Bülow és Wintzingerode vívott ki, s ugyane nap folyamán átkelt az Aisne-en és Soissons-nál összevonta egész hadsereget. Napóleon, aki La-Ferté-sous-Jouarre-nál, két erőltetett menetnyire Blücher mögött kelt át a Marne-on, Château-Thierry és Fismes irányába nyomult előre, és miután átkelt a Vesle-en, március 6-án Berry-au-Bacnál átvonult az Aisne-en is, azt követően, hogy hadseregének egyik különítménye visszafoglalta Reimst. Blüchernek eredetileg az volt a szándéka, hogy Napóleonnal az Aisne-en való átkelésekor, a folyó mögött száll csatába, és evégett összevonta csapatait. Amikor észrevette, hogy Napóleon Fismes és Berry-au-Bac felé vett irányt, hogy balról a sziléziai hadsereg mellett haladjon el, elhatározta, hogy Craonne-ból rézsútos helyzetben oldalba támadja őt, mihelyt elhagyja Berry-au-Bacot, úgyhogy Napóleon egy szorossal a hátában lett volna kénytelen harcolni. Miután erőit már felállította, a jobbszárnyat az Aisne-nél, a balt a Lette-nél, félúton Soissons és Craonne között, feladta ezt a kitűnő tervet, megbizonyosodván, hogy Wintzingerode engedte Napóleont 6-án Berry-au-Bacon háborútatlantul áthaladni, sőt egy különítményt a

Laon felé vezető úton előretolni. Blücher most már szükségesnek tartotta, hogy kizárálag csakis Laonnál szálljon döntő csatába. Hogy feltartóztassa Napóleont, aki Corbenyn át a reimsi országúton ugyanolyan gyorsan elérhette Laont, mint a sziléziai hadsereg Craonne-ból, Blücher Voroncov hadtestét az Aisne és a Lette között az erős craonne-i fennsíkon állította fel, 10 000 lovast pedig Wintzingerode alatt azzal a parancssal indított útnak, hogy törjenek előre Festieux-n át Corbeny felé és támadjanak Napóleon jobbszárnyába és hátába, mihelyt megtámadná Voroncovot. Minthogy Wintzingerode a rábízott hadműveletet nem hajtotta végre, Napóleon 7-én elűzte Voroncovot a fennsíkról, de maga 8000 katonát vesztett, míg Voroncov 4700 főnyi veszteséggel megúszta és rendezetten vissza tudott vonulni. Blücher 8-án összevonta csapatait Laonnál, ahol a csatának el kellett döntenie a két hadsereg sorsát. Nem szólva Blücher számbeli fölényéről, a laoni hatalmas síkság különösen alkalmas volt arra, hogy a sziléziai hadsereg 20 000 lovasa felfejlődjék, maga Laon pedig egy magában álló domb fennsíkján épült, amelynek oldalai 12, 16, 20 és 30 fokos lejtésűek, lábánál négy falu terül el, és mind a védelem, mind a támadás szempontjából nagy előnyöket nyújtott. Ezen a napon a Napóleon vezette francia balszárnyat visszaverték, a Marmont parancsnoksága alatt álló jobbszárnyon pedig szabadtáborában az éj beálltakor rajtaütöttek és olyan tökéletesen tönkrevérték, hogy a tábornagy csak Fismes-nél tudta csapatait megállásra bírni. Napóleonnak, aki minden összes 35 000 főnyi szárnyával teljesen elszigetelődött és rossz állásba szorult, meg kellett volna hátrálnia a jóval nagyobb számú győzelemittas csapatok elől. Másnap azonban Blücher lázrohamban és szemgyulladásban megbetegedett, Napóleon pedig kihívó magatartást tanúsítva továbbra is megmaradt ugyanabban az állásban, ami annyira megfélemlítette azokat, akik most a hadműveleteket irányították, hogy nemcsak megállították saját csapataik már megkezdett előnyomulását, hanem megengedték, hogy Napóleon az éjszaka beálltakor nyugodtan visszavonuljon Soissons-ba. Mindamellett a laoni csata fizikailag és erkölcsileg megtörte Napóleon erőit. Reims hirtelen elfoglalásával, mely március 13-án Saint-Priest kezére került, Napóleon hiába próbált összeszedni magát. Helyzete most annyira világos volt, hogy amikor 17-én és 18-án Arcis-sur-Aube irányában a főszereg ellen vonult, még Schwarzenberg maga is, jóllehet Napóleon 25 000 katonája ellen csak 80 000-et tudott bevetni, szembe mert szállni vele és elfogadta az ütközötet, amely 20-án és 21-én folyt le. Amikor Napóleon megszakította a csatát, a főszereg Vitryig követte őt és ott a hátában egyesült a sziléziai hadsereggel. Kétségbreesésében Napóleon végső menedékként visszavonult Saint-Dizier-be és szerette volna maroknyi katonájával veszedelmesen fe-

nyegetni a szövetségesek roppant seregét, elvágva fő összeköttetési és visszavonulási vonalát Langres és Chaumont között; erre a hadmozdulatra a szövetségesek azzal válaszoltak, hogy egyenest Párizsnak vonultak. Március 30-án lezajlott a Párizs előtti csata, melyben a sziléziai hadsereg a Montmartre-t ostromolta. Bár Blücher a laoni csata óta még nem épült fel, lóháton, ellenzővel a szemén rövid időre megjelent a csatáren; Párizs kapitulációja után azonban lemondott a parancsnokságról; ürügye a betegség, valódi oka pedig az volt, hogy nyíltan hangoztatott francia-gyűlölete ellenkezett azzal a diplomátkus magatartással, amelyet a szövetséges uralkodók tanúsítandónak véltek. Így március 31-én magánszemély minőségében érkezett Párizsba. Az egész 1814-es hadjárat során a szövetséges hadseregben egyedül ő képviselte a támadás elvét. A La Rothière-i csatával kihúzta a talajt a châtillonai békéltetők alól, Méry-nél tanúsított elszántságával megmentette a szövetségeseket a romlással fenyegető visszavonulástól és a laoni csatával ő döntötte el Párizs első kapitulációját. — Az első párizsi béke²⁰⁸ után Sándor császárt és Frigyes Vilmos porosz királyt elkísérte angliai látogatásukra, s ott a nap hőseként ünnepelték. Európa minden katonai érdemrendjével elhalmozták; a porosz király az ő kedvéért alapította a vaskereszt-rendet²⁰⁹, az angol régensherceg* megajándékozta az arcképével, az oxfordi egyetem pedig az LL. D.** akadémiai fokozatot adományozta neki. 1815-ben megint ő döntötte el a Napóleon elleni végső hadjáratot. Bár ekkor már 73 éves volt, a június 16-i szerencsétlen lignyi csata után el tudta érni, hogy megfutamított hadserege újjáalakuljon, legyőzje sarkában maradjon, úgyhogy június 18-án este meg tudott jelenni a waterlooi csatáren — olyan haditett volt ez, amelynek nincs párja a hadtörténelemben. Ahhoz, ahogyan a menekülő franciákat a waterlooi csata után Waterlootól Párizsig üldözte, csak egyetlen példa fogható: Napóleoné, aki ugyanilyen figyelemreméltó módon üldözte a poroszokat Jénától Stettinig. Blücher most hadserege élén vonult be Párizsba, sőt Müfflingen, főszállásmesterét kinevezte Párizs katonai főkormányzójává. Ragaszkodott hozzá, hogy Napóleont lőjék agyon, a Jénai-hidat robbantsák fel és azokat a kincseket, amelyeket a franciák a különböző európai fővárosokban raboltak, adják vissza eredeti tulajdonosaiknak. Első kívánságát meghiúsította Wellington, a másodikat a szövetséges uralkodók, csak az utolsót valósították meg. Blücher három hónapig maradt Párizsban és igen gyakran megjelent a rouge-et-noir*** játékasztaloknál.

* György – *Szerk.*

** – a jogtudományok doktora (*legum doctor*) – *Szerk.*

*** – vörös és fekete – *Szerk.*

A Katzbach menti csata évfordulóján meglátogatta szülővárosát, Rostockot, ahol a lakosság közakarattal emlékművet emelt tiszteletére. Halálakor az egész porosz hadsereg nyolcnapos gyászt tartott.

A „vieux diable”*, ahogy Napóleon nevezte, „Előre marsall”, ahogyan a sziléziai hadseregbeli oroszok emlegették, mindenekelőtt lovassági tábornok volt. E szakterületen kitűnt, mert ez csak taktikai követelményeket támasztott és nem kívánt stratégiai tudást. A legteljesebb mértékben osztozott a Napóleon és a franciák iránti népi gyűlöletben és a sokaság szemében népszerű volt plebejus szenvedélyei, faragatlan józanesze, paragi modora meg goromba beszéde miatt, melyhez azonban alkalomadtán némi tüzes ékesszólást is tudott elegyíteni. Mintaszerű katona volt. Példát mutatott azzal hogy csatában legbátrabb, erőfeszítésekben legfáradhatatlanabb volt; lenyűgöző befolyást gyakorolt a közkatonára; bravúros vakmerősége a terepet felmérő éleslátással, nehéz helyzetekben gyors elhatározással párosult, makacsága a védekezésben felért energiájával a támadásban, elegendő intelligenciája volt, hogy egyszerűbb kombinációkban maga megtalálja a helyes eljárást, bonyolultabbakban pedig Gneisenaura hagyatkozzék, — rátermett tábornoka volt az 1813—15-ös, félig reguláris, félig felkelő hadviselésnek.

Blücher

A megírás ideje: 1857 szeptember 22 és október 30 között

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”, III. köt., 1858

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélküli

* — „vén ördög” — Szerk.

[Karl Marx]

Blum

Blum, Robert — a német forradalom egyik mártírja, született 1807 november 10-én Kölnben, kivégezték 1848 november 9-én Bécsben. Apja szegény kádárlegény volt, 1815-ben halt meg, három gyereket és nyomorgó özvegyet hagyott hátra, aki 1816-ban ismét férjhezment egy egyszerű hajórakodómunkáshoz. Második házassága boldogtalan volt, s a családi nyomorúság az 1816—17-es éhínség idején tetőfokára ért. 1819-ben a fiatal, katolikus vallású Robertet ministránsként alkalmazták, aztán aranyozó-, később övkészítő-tanonc lett, majd német szokás szerint vándorló mesterlegény, de minthogy mestersége követelményeinek nem felelt meg, rövid távollét után vissza kellett térnie Kölnbe. Itt egy lámpagyárban talált alkalmazást, ahol munkáltatója megkedvelte, irodai munkát adott neki, el kellett kísérnie főnökét a délnémet államokon át tett utazásaira, s 1829—30-ban nála lakott Berlinben. Ebben az időszakban lankadatlan szorgalommal törekedett arra, hogy valamiféle enciklopedikus tudást szerezzen, de nem tanúsított feltűnő előszeretetet vagy kiemelkedő hajlandóságot valamely különös tudomány iránt. Midőn 1830-ban katonai szolgálatra hívták be, amelyet minden porosz alattvalónak teljesítenie kell, pártfogójához fűződő kapcsolatai megszakadtak. Miután hatheti szolgálat után elbocsátották a hadseregből, alkalmaztatását pedig időközben elvesztette, ismét visszatért Kölnbe, szinte ugyanolyan körülmények közé, amilyenek között már kétszer elhagyta a várost. Szülei nyomora és saját tehetetlensége arra készítette, hogy Ringelhardt úrnak, a kölni színház igazgatójának jóvoltából elvállalja a színházi minden tiszttét. A színpadhoz fűződő — habár alárendelt jellegű — kapcsolata a dráma-irodalomra terelte figyelmét, míg az a politikai nyugtalanság, amelyet a francia júliusi forradalom keltett Rajna-Poroszország-szerte, lehetővé tette számára, hogy bekerüljön bizonyos politikai körökbe és költeményeket közöljön a helyi lapokban. 1831-ben Ringelhardt, aki időközben Lipcsébe költözött, a lipcsei színház pénztárosává és titkárává tette Blumot, aki ezt az állását egészen 1847-ig megtartotta. 1831-től 1837-ig írt a lipcsei családi lapokba, így a „Komet”-ba²¹⁰ az „Abendzeitung”-ba²¹¹ stb. és megjelentetett egy „Theaterlexikon”-t, a „Verfassungsfreund”-ot, egy „Vorwärts” című

almanachot stb. Írásai bizonyos házisütetű középszerűség békelyegét viselik. Későbbi műveinek azonkívül sokat ártott szertelenül rossz ízlése is. Politikai ténykedése 1837-től kelteződik, amikor is lipcsei polgárok egy küldöttségének szónokaként tiszteletadományt nyújtott át a szász rendi gyűlés két ellenzéki tagjának*. 1840-ben egyik alapító tagja, majd 1841-ben egyik igazgatója lett a Schiller-egyleteknek és a német irodalmi egyesületnek.²¹² A „Sächsische Vaterlandsblätter”²¹³ című politikai lapban megjelent írásai Szászország legnépszerűbb újságírójává és a kormány üldözéseinek egyik fő célpontjává tették. Az úgynevezett német-katolicizmus²¹⁴ lelkes párhívévé szegődött. Lipcsében 1845-ben megalapította a német-katolikus gyülekezetet és ennek szellemi-lelki vezére lett. 1845 augusztus 13-án**, midőn a lipcsei lövészszázárna előtt gyülekező fegyveres polgárok és diákok roppant tömege azzal fenyegetett, hogy — egy lövészszázad előző napi gyilkos támadását²¹⁵ megbosszulandó — megrohamozza a kaszárnyát, Blum a maga népies ékesszólásával meggyőzte a háborgó tömegeket, hogy nem szabad letérniök az ellenállás törvényes útvajáról, s maga állt a törvényes orvoslást követelő tárgyalások élére. Jutalmul fáradozásaiért a szász kormány úra hajszát indított ellene, ami 1848-ban*** a „Vaterlandsblätter” betiltásával végződött. Az 1848-as februári forradalom kitörésekor a szászországi liberális párt fő alakja lett, megalapította a Honeypletet²¹⁶, amely hamarosan több mint 40 000 tagot számlált, és általában fáradhatatlan agitátorak bizonult. Lipcse városának küldötte volt az „előparlamentben”²¹⁷, itt alelnökként működött, s azzal, hogy megakadályozta az ellenzék en masse²¹⁸ kiválását, hozzájárult e testület fennmaradásához. Az előparlament feloszlása után a tovább működő bizottság, majd a frankfurti parlament²¹⁹ tagja lett, ahol ő volt a mérsékelt ellenzék vezetője. Politikai elmélete célul tűzte ki, hogy Németország legfelső fokon köztársaság legyen, amely azonban a különböző hagyományos királyságokon, hercegségeken stb. alapuljon, mert véleménye szerint csak ez utóbbiak képesek érintetlenül megőrizni azt, amit ő a német társadalom sajátos szépségének tartott: a különböző rendek független fejlődését. Mint szónok meggyőző volt, meglehetősen színpadias és nagyon népszerű. Mikor a bécsi felkelés²¹⁹ híre eljutott Frankfurtba, megbízták, hogy a német parlament néhány más tagjával együtt elvigye Bécsbe a parlamenti ellenzék üdvözletét. A küldöttség szónokaként 1848

* Todt és Dieskau. – *Szerk.*

** A „New American Cyclopaedia”-ben: 12-én – *Szerk.*

*** A „New American Cyclopaedia”-ben: 1847-ben – *Szerk.*

²¹² – tömeges; egy tömegben való – *Szerk.*

október 17-én átadta az üdvözletet a bécsi községtanácsnak. Ott beállt a diákhadtestbe és egy barrikádot vezényelt a harcban; miután Windischgrätz elfoglalta Bécset, éppen egy szállodában ült, békés csevegés közepette, amikor katonák vették körül az épületet és őt magát fogászgába vetették. Haditörvényszék elé állították, és mert nem ereszkedett le odáig, hogy bármiféle beszédét vagy tettét megtagadja, kötél általi halálra ítélték, majd az ítéletet golyó általi halálra változtatták. Pirkadatkor a Brigittenauban kivégezték.

Blum

A megírás ideje: 1857 szeptember 22

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”,
III. köt., 1858

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélküli

[Karl Marx]

Bolívar y Ponte

Bolívar y Ponte, Simón — Kolumbia „felszabadítója”, született 1783 július 24-én Caracasban, meghalt 1830 december 17-én San Pedróban, Santa Marta közelében. Azoknak a familia mantuanáknak²²⁰ ivadéka volt, amelyek Venezuelában a spanyol fennhatóság idején a kreol nemességet alkották. Az akkor gazdag amerikaiknál dívó szokás szerint egész fiatalon, 14 éves korában Európába küldték. Spanyolországból Franciaországba ment és néhány évig Párizsban lakott. 1802-ben Madridban megházasodott, majd visszatért Venezuelába, ahol felesége sárgalázban hirtelen meghalt. Ezután másodszor is ellátogatott Európába; jelen volt 1804-ben, amikor Napóleont császárrá koronázták, és 1805-ben is, amikor Napóleon átvette Lombardia vaskoronáját²²¹. 1809-ben hazatért, és unokafivére, José Félix Ribas unszlása ellenére, nem volt hajlandó az 1810 április 19-én Caracasban kitört forradalomhoz²²² csatlakozni; de a forradalom után vállalta azt a megbízatást, hogy fegyvervásárlás végett Londonba utazik és a brit kormány pártfogását kéri. Bár Wellesley márki, az akkor külügyi államtitkár, látszólag szívesen fogadta, semmit sem ért el azonfelül, hogy engedélyt kapott: készpénzért és súlyos vámok lefizetése ellenében fegyvert vihet ki. Londonból hazatérve, megint visszavonult a magánéletbe, míg azután 1811 szeptemberében Miranda tábornoknak, a felkelő szárazföldi és tengeri erők akkori főparancsnokának rábeszélésére elfogadta a vezérkari alezredesi rangot és Puerto Cabello, Venezuela leghatalmasabb erője parancsnokságát. Amikor a spanyol hadifoglyoknak, akiket Miranda rendszerint Puerto Cabellóba küldött és az ottani citadellában őriztetett, sikerült őreiket meglepetésszerű támadással legyűrniök és a citadellát elfoglalniok, jóllehet nem is volt fegyverük, míg Bolívar nagy létszámú helyőrséggel és nagy fegyverraktárakkal rendelkezett. Bolívar ejnek idején nyolc tisztiével nagy sietve hajóra szállt, anélkül, hogy saját csapatainak erről hírt adott volna, hajnalban megérkezett La Guairába és visszavonult San Mateo-i birtokára. Mihelyt parancsnokuk szökéséről tudomást szereztek, a helyőrség rendben kivonult az erődítményből, és a spanyolok Monteverde vezetésével azonnal elfoglalták azt. Ez az esemény Spanyolország javára billentette a mérleget és arra kényszerítette

Mirandát, hogy a kongresszus felhatalmazásával 1812 július 26-án aláírja a victoriai szerződést, amely restaurálta Venezuelában a spanyol uralmat. Július 30-án Miranda megérkezett La Guairába, ahol angol hajóra akart szállni. Amikor felkereste a helység parancsnokát, Manuel María Casas ezredest, népes társaságot talált nála, amelyhez Don Miguel Peña és Simón Bolívar is tartozott, akik rábeszélték, hogy maradjon legalább egy éjszakára Casas házában. Hajnali 2 órakor, amikor Miranda mélyen aludt, Casas, Peña és Bolívar négy fegyveres katonával beléptek a szobájába, óvatosan magukhoz vették kardját és pisztolyát, majd felébresztették és nyersen felszólították, hogy keljen fel és öltözzék fel, aztán megbilincselték és végül átadták Monteverdének; az elküldte Cádizba, ahol Miranda néhány évi fogsság után láncra verve halt meg. E cselekedettel, amelyet azzal az ürügggyel követtek el, hogy Miranda a victoriai kapitulációval elárulta hazáját, Bolívar megszerezte Monteverde különös kegyét, úgyhogy amikor Bolívar útlevelet kért tőle, Monteverde kijelentette: „Bolívar ezredes kérését teljesíteni kell, jutalmul azért, hogy Miranda átadásával szolgálatot tett a spanyol királynak.”²²³ Bolívarnak tehát megengedték, hogy Curaçao-ba hajózzon, ott hat hetet töltött, majd unokafivére, Ribas kíséretében továbbutazott a kis Cartagena köztársaságba. Megérkezésük előtt nagyszámú olyan katona menekült Cartagenába, aki Miranda tábornok alatt szolgált. Ribas azt javasolta nekik, indítsanak expedíciót a venezuelai spanyolok ellen és fogadják el Bolívart főparancsnokuknak. Az első javaslatot a katonák lelkesen elfogadták; a második ellen morgolódtak, de végül beadták a derekukat, azzal a feltétellel, hogy Ribas lesz a parancsnokhelyettes. Manuel Rodríguez Torrices, a cartagenai köztársaság elnöke, a Bolívar mögött felsorakozott 300 főnyi csapatot további 500 fővel gyarapította, unokafivére, Manuel Castillo parancsnoksága alatt. Az expedíció 1813 január elején kelt útra. Bolívar és Castillo között azonban a főparancsnokság ügyében nézeteltérések támadtak és Bolívar a grana-daijaival* hirtelen felszedte a sátorfáját. Bolívar maga azt javasolta, kövessék Castillo példáját és térjenek vissza Cartagenába, de Ribas végül is rábeszélte, hogy folytassa útját legalább Bogotáig, ahol abban az időben az új-granadai kongresszus székhelye volt. Itt jól fogadták és minden vonatkozásban támogatták őket, a kongresszus mindenkitőjüket tábornokká tette; majd miután kis seregüket két oszlopra osztották, két különböző úton Caracas felé vonultak. Minél messzebbre haladtak, annál nagyobbak lettek erőforrásaiak; mindenütt a spanyolok kegyetlen kilengései voltak a függetlenek hadseregének toborzó őrmesterei. A spanyolok ellenállóereje megtört, részint, mert sere-

* A „New American Cyclopaedia”-ben: gránátosaival – Szerk.

gük háromnegyed része helybeliekből állt, akik minden összecsapáskor átszökdöttek az ellenfél soraiba, részint, mert olyan gyáva tábornokaik voltak, mint Tiscar, Cajigal és Fierro, akik minden alkalommal cserbenhagyták saját csapataikat. Így történt, hogy egy tapasztalatlan ifjúnak, Santiago Mariñónak sikerült kiűznie a spanyolokat Cumaná és Barcelona tartományokból, éppen akkor, amikor Bolívar a nyugati tartományokon át előrenyomult. A spanyolok komoly ellenállást csak Ribas hadoszlopával szemben fejtettek ki, Ribas azonban Los Taguanesnél megfutamította Monteverde tábornokot és arra kényszerítette, hogy maradék csapataival bezárkozzék Puerto Cabellóba. Bolívar közeledtének hírére Fierro tábornok, Caracas kormányzója követeket küldött, felajánlani a kapitulációt, amelyet Victoriában alá is írtak; de a hirtelen pánikba esett Fierro, aki nem számított arra, hogy követei visszatérnek, több mint 1500 spanyolt az ellenség kénye-kedvére bízva, éjszaka titokban továbbállt. Bolívar tiszteletére most nyilvános diadalmenetet rendeztek. Diadalkocsiban állt, hajadonfött, díszegyenruhában, kezében kis pálcát lóbálva, a kocsit pedig 12 fehérbe öltözött, nemzeti színekkel ékesített ifjú hölggy húzta, akiket Caracas legelső családjaiból válogattak ki; a menet vagy fél óra hosszat vonult a város kapujától Bolívar szállásáig. Bolívar kikiáltotta magát „Venezuela nyugati tartományainak diktátorává és felszabadítójává” — Mariño „keleti tartományok diktátora” címet vette fel —, megalapította a „felszabadító érdemrendjét”, válogatott csapat-testet alakított, melyet testőrségének nevezett, és udvari pompával vette magát körül. De mint legtöbb honfitársa, viszolygott minden hosszantartó erőfeszítéstől, és diktatúrája csakhamar katonai anarchiának bizonyult; a legfontosabb ügyeket kegyencekre bízta, akik tékozlással összezilálták az ország pénzügyeit s aztán aljas eszközökkel akarták őket rendbehozni. A nép újkeletű lelkesselése ilyenformán átcsapott elégedetlenségbe, és az ellenség szétszórt erőinek volt idejük összeszedni magukat. Míg 1813 augusztus elején Monteverde be volt zárkózva Puerto Cabello erődjében és a spanyol hadsereg birtokában csak Venezuela északnyugati részének egy keskeny földsávja maradt, négy* hónappal később, decemberben, már szétfoszlott a felszabadító presztízse, és a Boves vezénylete alatt álló győztes spanyolok hirtelen megjelenése a város szomszédságában Caracast magát is fenyegette. Ingadozó hatalmát megszilárdítandó, Bolívar 1814 január 1-én a legbefolyásosabb caracasi lakosokból juntát hívott össze, kijelentve, hogy tovább nem hajlandó a diktátorság terhét viselni. Hurtado Mendoza viszont hosszú szónoklatban bizonygatta, hogy „a legfőbb hatalomnak minden képpen

* A „New American Cyclopaedia”-ben: három – Szerk.

Bolívar tábornok kezében kell maradnia, amíg Új-Granada kongresszusa össze nem ülhet és Venezuela egyetlen kormány irányítása alatt nem egyesült".²²⁴ Az indítványt elfogadták, és ezzel a diktatúra afféle törvényes szentesítést nyert. A spanyolokkal vívott háború egy ideig sorozatos kis akciókban folyt, egyik harcoló fél sem szerzett döntő előnyt. 1814 júniusában Boves egyesített erőivel Calabozóból La Puertába vonult, ahol a két diktátor, Bolívar és Mariño csapatai egyesültek, itt találkozott velük és azonnali támadást parancsolt. Némi ellenállás után Bolívar Caracas felé menekült, Mariño pedig eltűnt Cumaná irányában. Puerto Cabello és Valencia Boves kezére került, aki ezután két oszlopot (az egyiket González ezredes parancsnoksága alatt) különböző utakon Caracasba küldött. Ribas hiába próbálta feltartóztatni González előrenyomulását. Amikor Caracas 1814 július 17-én Gonzáleznek megadta magát, Bolívar kiürítette La Guairát, parancsot adott a város kikötőjében horgonyzó hajóknak, hogy vitorlázzanak Cumaná felé, és megmaradt csapataival visszavonult Barcelonába. Miután Boves 1814 augusztus 8-án Arguitánál vereséget mért a felkelőkre, Bolívar még aznap éjjel titokban elhagyta csapatait, hogy mellékutakon Cumanába siessen, s itt, Ribas dühös tiltakozásai ellenére, Mariñóval és néhány más tiszttel együtt azonnal felszállt a „Bianchi”-ra. Ha Ribas, Páez és más tábornokok követik a menekülő diktátorokat, minden elveszett volna. A diktátorok, mivel Margarita szigetére, Juan Griegóba érkezve, Arismendi tábornok úgy bánt velük, mint katonaszökevényekkel, és megparancsolta, hogy távozzanak, Carupanóba hajóztak, onnan pedig, mert Bermúdez ezredes hasonló fogadtatásban részesítette őket, Cartagenába irányították hajójukat. Ott, hogy szökésüket mentegessék, hangzatosan megfogalmazott magyarázkodó memorandumot tettek közzé. Miután itt részt vett egy összeesküvésben a cartagenai kormány megdöntésére, Bolívarnak el kellett hagynia ezt a kis köztársaságot és Tunjába ment, ahol Új-Granada Föderális Köztársaság kongresszusa²²⁵ ülésezett. Ebben az időben Cundinamarca tartomány állt azoknak a független tartományoknak az élén, amelyek megtagadták a granadai föderális szerződés elfogadását, Quito, Pasto, Santa Marta és más tartományok viszont még a spanyolok hatalmában maradtak. Bolívart, aki 1814 november 22-én érkezett Tunjába, a kongresszus kinevezte a föderális haderők főparancsnokává és megbízta azzal a kettős feladattal, hogy kényszerítse rá Cundinamarca tartomány elnökét a kongresszus fennhatóságának elismerésére, azután pedig vonuljon Santa Marta, az egyetlen megerősített kikötő ellen, amely Új-Granadában még a spanyolok kezén volt. Az első megbízatást könnyen teljesítette, mert Bogotá, a pártütő tartomány fővárosa, védetlen volt. Noha a város kapitulált, Bolívar 48 órás

fosztogatást engedélyezett csapatainak. Santa Martában Montalvo spanyol táborkon, akinek nem kevesebb mint 200 főnyi gyenge helyőrsége és egy nyomorúságos védelmi állapotban levő erődje volt, már megrendelt egy francia hajót, hogy biztosítja saját menekülését, a város lakosai pedig megüzenték Bolívarnak, hogy ha megjelenik, megnyitják a kapukat és elűzik a helyőrséget. De Bolívar ahelyett, hogy a kongresszus parancsa szerint a Santa Marta-i spanyolok ellen vonult volna, ki akarta tombolni Castillo, Cartagena parancsnoka iránti gyűlöletét és saját szakállára Cartagena ellen vezette csapatait, holott e város a föderális köztársaság szerves része volt. Miután visszaverték, La Papán, egy Cartagenától mintegy ágyúlövésnyi távol-ságra fekvő nagy dombon tábort ütött és üteg gyanánt egyetlen kis ágyút állított fel a mintegy 80 ágyúval felszerelt erődítménnyel szemben. Az ostromot aztán blokáddá változtatta, amely május elejéig tartott, de nem volt egyéb eredménye, mint hogy a serege szökés és betegség következetében 2400 főről 700-ra apadt. Közben 1815 március 25-én Morillo táborkon parancsnokságával nagy spanyol expedíció érkezett Cádizból Margarita szigetére és innen hatalmas erősítéseket tudott küldeni Santa Martába, majd nem sokkal később elfoglalta magát Cartagenát. Ám Bolívar még előzőleg, 1815 május 10-én, mintegy tucatnyi tiszttjével egy felfegyverzett angol briggen útra kelt Jamaikába. Révbe érkezvén ismét kiáltványt tett közzé, melyben egy titokzatos ellenség vagy kíkk áldozatának tüntette fel magát, megfutamodását a közelgő spanyolok elől pedig azzal mentegette, hogy meghajolt a közbéke érdekei előtt és lemondott a parancsnokságról. Nyolchónapos kingstoni tartózkodása idején a táborkok, akiket Venezuelában hagyott, és Arismendi táborkon Margarita szigeten szívósan állták a sarat a spanyol fegyverekkel szemben. De miután Ribast, akinek Bolívar a hírnevét köszönhette, a spanyolok Maturín elfoglalása után agyonlőtték, egy másik, még nagyobb képességű férfi jelent meg a színen; mint idegen nem játszhatott önálló szerepet a dél-amerikai forradalomban, s így végül elhatározta, hogy Bolívar szolgálatába lép. Ez a férfi Luis Brión volt. Hogy segítséget vigyen a forradalmároknak, egy 24 ágyús korvettel, amelyet nagyrészt saját költségén szerelt fel, 14 000 fegyverrel és nagy mennyiségű hadianyaggal Londonból Cartagenába hajózott. Mivel későn érkezett és abban a térségben már nem hajthatott hasznat, újból hajóra szállt és a haitibeli²²⁶ Cayes-be indulott, ahová Cartagena behódolása után sok hazafi emigrált. Közben Bolívar szintén elhagyta Kingstont és Porte au Prince-be ment; itt, miután Bolívar megígérte, hogy felszabadítja a rabszolgákat, Pétion, Haiti elnöke nagy támogatást ajánlott fel neki a venezuelai spanyolok ellen indítandó újabb expedíció céljára. Cayes-ben Bolívar találkozott Briónnal

és a többi emigránnal és egy nagygyűlésen magamagát javasolta az új expedíció főnökéül, feltételül szabva, hogy egy általános kongresszus egybehívásáig a maga személyében egyesíti a polgári és a katonai hatalmat. A többség elfogadta a feltételeit, s az expedíció Bolívar parancsnoksága és Brión tengernagysága alatt 1816 április 16-án vitorlát bontott. Margaritán Bolívarnak sikerült megnyernie Arismendit, a sziget parancsnokát, aki annyira visszaszorította a spanyolokat, hogy már csak egyetlen helység, Pampatar maradt a kezükben. Bolívar formális ígéretet tett, hogy mihelyt ő lesz az ország ura, nemzeti kongresszust hív egybe Venezuelában, Arismendi pedig La Villa del Norte katedrálisába juntát hívott össze és Bolívart nyilvánosan kikiáltotta a venezuelai és új-granadai köztársaságok főparancsnokává. 1816 május 31-én Bolívar partra szállt Carupanóban, de nem merte megakadályozni, hogy Mariño és Piar különváljanak tőle és saját szakállukra viseljenek háborút Cumaná ellen. E különválás következtében meggyengült erőkkel Brión tanácsára Ocumaréba vitorlázott, aholva 13 hajóval, melyek közül csak 7 volt felfegyverezve, 1816 július 3-án érkezett meg. Serege csupán 650 emberből állt, de ez a létszám, a besorozott négerekkel együtt, akiket felszabadított, mintegy 800-ra szaporodott. Ocumaréban ismét kiáltványt bocsátott ki, amelyben megígérte, hogy „kiürtja a zsarnokokat” és „összehívja a népet kongresszusi képviselőinek kijelölése céljából”. Amikor Valencia irányában előrenyomult, nem messze Ocumarétől szembetalálkozott Morales spanyol tábornokkal, aki 200 katona és 100 milicista élén állt. Morales lövészei szétszórták Bolívar előőrsét, mire Bolívar egy szemtanú beszámolója szerint elvesztette „ minden lélekjelenlétét, egy szót sem szólt, gyorsan megfordította lovát és teljes sebességgel Ocumare felé menekült, végigvágtatott a falun, elérte a szomszédos öblöt, leugrott a lováról, csónakba ült és eljutott a »Diana« fedélzetére, kiadta a parancsot, hogy az egész hajóraj kövesse őt a kis Buen Ayre szigetre, és társait mindenféle segédeszköz hiján magukra hagyta”.²²⁷ Brión feddéseire és figyelmeztetéseire hallgatva a cumanai parton megint csatlakozott a többi parancsnokhoz, de mivel nyersen fogadták, Piar pedig megfenyegette, hogy mint szökevényt és gyávát hadbíróság elé állítják, gyorsan visszaindult Cayes-be. Hónapokig tartó erőfeszítés után Briónnak végül sikerült rábeszélnie a venezuelai katonai vezetők többségét, azokat, akik egy legalábbis névleges központ hiányát érezték, hogy hívják vissza Bolívart főparancsnoknak, azzal a kifejezett feltételel, hogy kongresszust hív egybe és nem avatkozik a polgári közigazgatásba. 1816 december 31-én Bolívar a Pétiontól kapott fegyverekkel, hadianyagokkal és élelmiszerekkel megérkezett Barcelonába. Miután 1817 január 2-án csatlakozott hozzá Arismendi, 4-én kihirdette a haditörvényt és kinyilatkoz-

tatta, hogy saját személyében egyesít minden hatalmat; öt nappal később azonban, amikor Arismendi a spanyolok csapdájába esett, a diktátor Barcelonába menekült. A csapatok itt gyülekeztek, Brión ágyúkat és újabb erősítéseket is küldött, úgyhogy Bolívar csakhamar 1100 főnyi új csapattesttel rendelkezett. Április 5-én* a spanyolok elfoglalták Barcelona városát, a hazaifák csapatai pedig a szeretetház felé vonultak vissza; ez az épület kívül volt Barcelonán és Bolívar parancsára el volt sáncolva, de alkalmatlan volt arra, hogy egy 1000 főnyi helyőrségnek komoly támadás esetén védelmet nyújtson. Április 5-én éjszaka Bolívar elhagyta posztját; Freites ezredest, akinek átadta a parancsnokságot, úgy tájékoztatta, hogy újabb csapatok kerésésére indul és nemsokára visszatér. Freites, ebben az ígéretben bízva, elutasította a kapitulációra vonatkozó ajánlatot; a spanyolok rohamot indítottak és őt meg az egész helyőrséget lemészárolták. Piar, egy curaçaoi születésű színesbőrű ember, tervbe vette és végrehajtotta a guayanai tartományok meghódítását; Brión tengernagy ágyúnaszádjával támogatta ezt a vállalkozást. Július 20-án, amikor a spanyolok már kiürítették a tartományok egész területét, Piar, Brión, Zea, Mariño, Arismendi és mások Angosturába tartományi kongresszust hívtak össze és triumvirátust állítottak a végrehajtó hatalom élére; Briónt, aki gyűlölte Piart, komoly érdekek fűzték Bolívarhoz, mert nagy magánvagyonát az ő sikérére tette fel, el tudta érni, hogy Bolívart távollété ellenére kinevezzék a triumvirátus tagjává. Erre a híre Bolívar elhagyta menedékhelyét és Angosturába ment, ott Brión bátorítására feloszlatta a kongresszust meg a triumvirátust és a „nemzet legfelső tanácsát” tette a helyükbe, melynek ő maga állt az élén, Brión és Antonio Francisco Zea voltak az ügyvezetői, az előbbi a katonai, az utóbbi a politikai szekcionak. Ámde Piar, Guayana meghódítója, aki egyszer már megfenyegette Bolívart, hogy mint szökevényt hadbíróság elé állítja, nem fukarkodott a „visszavonulás Napóleonja” elleni gúnyolódásokkal, miért is Bolívar ráállt egy tervre, hogy megszabaduljon tőle. Azzal a hamis váddal, hogy összeesküvést szótt a fehérek ellen, Bolívar életére tört és meg akarta kaparintani a főhatalmat, Piart haditanács elé állították, amelyen Brión elnököt, bűnösnek mondta ki, halálra ítélték, és 1817 október 16-án agyonlőtték. Halála rettegéssel töltötte el Mariñót. Teljesen tisztában lévén azzal, hogy ő maga Piar nélkül senkivé törpült, egy rendkívül aljas levélben nyilvánosan megrágalmazta meggyilkolt barátját, ostorozta önmagát, amiért versenyre próbált kelni a felszabadítóval, és Bolívar véghetetlen nagylelkűségébe ajánlotta magát. Az, hogy Piar elfoglalta Guayanát, teljesen megváltoztatta a hely-

* A „New American Cyclopaedia”-ben: 15-én – Szerk.

zetet a hazafiak javára; ez az egyetlen tartomány ugyanis több erőforrást biztosított számukra, mint Venezuela többi hét tartománya együttvéve. Éppen ezért mindenki azt várta, hogy az új hadjárat, amelyet Bolívar egy új kiáltványban bejelentett, a spanyolok végleges kiűzéséhez vezet. Az első hadjelentést, amely néhány Calabozóból visszavonuló kis spanyol furazsírozó egységet „győztes csapataink elől menekülő hadseregeknek” nevezett, nem arra szánták, hogy lehűtse ezeket a reményeket. Azzal a mintegy 4000 spanyollal szemben, akiket Morillo még nem egyesített, Bolívar több mint 9000 jól felfegyverzett, jól felszerelt és minden háborús kellékkel bőven ellátott emberrel rendelkezett. Ennek ellenére 1818 május végéig mintegy tucatnyi csatát vesztett és elvesztette az Orinocótól északra elterülő tartományokat. Mivel túlerőben levő csapatait szétszórta, apránként mindig megverték őket. A vezetést Bolívar átengedte Páeznek és többi alárendeltjének és visszavonult Angosturába. Pártütés pártütést követett, és úgy látszott, hogy minden a végső összeomlás felé halad. E rendkívül kritikus pillanatban szerencsés körülmények összejátszása megint megváltoztatta a dolgok arculatát. Bolívar Angosturában találkozott Santanderral, egy új-granadai születésű férfival, aki arra kérte, bocsássa rendelkezésére az eszközöket ahhoz, hogy benyomulhasson erre a terüetre, ahol a lakosság készen áll az általános spanyolellenés felkelésre. Ő bizonyos mértékben eleget tett e kérésnek; közben hatalmas segítség özönlött emberekben, hajókban és lőszerben Angliából, és angol, francia, német és lengyel tisztek rajzottak Angosturába. Végül a dél-amerikai forradalom hanyatló szerencséje láttán riadtan előkerült Dr. Germán Roscio, aki hatni tudott Bolívarra és rávette ót, hogy 1819 február 15-ére nemzeti kongresszust hívjon össze, s e szó varázsereje elegendő volt egy körülbelül 14 000 főnyi új hadsereg megteremtéséhez, úgyhogy Bolívar újból megindíthatta az offenzívát. A külföldi tisztek azt a tervet sugalmazták neki, keltsen olyan látszatot, hogy meg akarja támadni Caracast és fel akarja szabadítani Venezuelát a spanyol iga alól, s így késztesse Morillót arra, hogy meggyengítse Új-Granadát és erőit Venezuelába vonja össze, eközben pedig ő (Bolívar) forduljon hirtelen nyugatra, egyesüljön Santander gerillával és vonuljon Bogotá felé. E terv végrehajtása céljából Bolívar 1819 február 24-én elhagyta Angosturát, miután kinevezte Zeát a kongresszus elnökévé és a köztársaság alelnökévé saját távollété idejére. Páez hadműveletei Achaguasnál megfutamították Morillót és la Torrét, és szétzúzták volna őket, ha Bolívar egyesíti saját csapatait Páez és Mariño csapatával. Páez győzelme minden esetre Barinas tartomány megszállásához vezettek, s ezzel Bolívar előtt megnyílt az út Új-Granadába. Minthogy Santander itt minden előkészített, a jobbára angolokból álló külföldi csa-

patok július 1-én, 23-án és augusztus 7-én Tunja tartományban aratott egymást követő győzelmekkel²²⁸ eldöntötték Új-Granada sorsát. Augusztus 12-én Bolívar diadalmasan bevonult Bogotába, a spanyolok pedig, akik ellen minden granadai tartomány felkelt, elsáncolták magukat Mompox megerősített városában. Bogotában Bolívar megindította a granadai kongresszus munkáját és beiktatta főparancsnoknak Santander tábornokot, utána Pamplonába vonult, ahol mintegy két hónapot töltött el ünnepségekkel és bálozással. November 3-án megérkezett a venezuelai Montecalba, aholá e terület hazafias vezetőit irányította, hogy csapataikkal összegyülekezzenek. Pénztárában az Új-Granada lakosaitól kisarcolt mintegy 2 000 000 \$-ral és a rendelkezésére álló kb. 9000 főnyi haderővel, melynek egyharmadát jól fegyelmezett angolok, írek, hannoveriak és más külföldiek alkották, most olyan ellenséggel kellett szembeszállnia, amelyet minden erőforrástól elváltak, és névleges hadereje mintegy 4500 fő volt, ennek is a kétharmada belföldi és ennél fogva a spanyolok szempontjából megbízhatatlan. Morillo San Fernando de Apuréból visszavonult San Carlosba, Bolívar pedig követte őt Calabozóig, úgyhogy az ellenséges főhadiszállások csak két napi menetre voltak egymástól. Ha Bolívar bátran előrenyomul, csupán európai csapataival is szétmorzsolhatta volna a spanyolokat, de ő inkább további öt évig elhúzta a háborút. 1819 októberében az angosturai kongresszus Zeát, Bolívar kinevezettjét lemondatta hivataláról és helyére megválasztotta Arismendit. Erre a hírrre Bolívar az idegenlégiójával váratlanul Angosturába vonult, meglepte Arismendit, akinek csak 600 belföldi embere volt, száműzte őt Margarita szigetére és visszahelyezte Zeát méltóságába. Dr. Roscio, aki elkáprázta Bolívart a megalapítandó központosított hatalom kilátásai-val, rávette őt az Új-Granadát és Venezuelát magában foglaló „Kolumbia Köztársaság” kikiáltására, az új állam Roscio által megfogalmazott alaptörvényének kihirdetésére és arra, hogy jóváhagyja a két tartomány közös kongresszusának létrehozását. 1820 január 20-án Bolívar megint visszatért San Fernando de Apuréba. Az, hogy hirtelen visszavonta idegenlégióját, amelytől a spanyolok jobban félték, mint tízszer annyi kolumbiától, Morillónak újra alkalmat adott erősítések gyűjtésére, ugyanakkor az a hír, hogy Spanyolországból O'Donnell parancsnoksága alatt félelmetes expedíció kelt útra, ismét bátorságot öntött a spanyol fél csüggédő lelkületébe. Bár roppant túlereje volt, Bolívar az 1820-as hadjárat során semmit sem tudott elérni. Közben híre jött Európából, hogy a León szigetén kirobbant forradalom²²⁹ kényszerű véget vetett O'Donnell tervezett expedíciójának. Új-Granadában 22 tartomány közül 15 csatlakozott Kolumbia kormányához, és a spanyolok kezén most már csak Cartagena erődje és a Panamá-földsoros maradt.

Venezuelában 8 tartomány közül 6 engedelmeskedett Kolumbia törvényei-nek. Ez volt a helyzet, amikor Bolívar, Morillo rábeszélésének engedve, tárgyalásokba bocsátkozott, melyek eredményeképpen 1820 november 25-én Trujillóban hat hónapra szóló fegyverszünetet kötöttek. A megállapodásban meg sem említették Kolumbia Köztársaságot, holott a kongresszus kifejezetten megtiltotta, hogy bármiféle szerződést kössenek a spanyol parancsnokkal, mielőtt az a köztársaság függetlenségét el nem ismeri. Morillo, aki mindenáron szerephez akart jutni Spanyolországban, december 17-én Puerto Cabellóban hajóra szállt és átadta a főparancsnokságot Miguel de la Torrénak; Bolívar 1821 március 10-én levélben értesítette la Torréit, hogy az ellenségeskedések 30 nap múlva újrakezdődnek. A spanyolok Carabobo falunál, félúton San Carlos és Valencia között, erős hadállásba vonultak; la Torre azonban, ahelyett, hogy itt egyesítette volna összes erőit, csak az I. hadosztályát vonta össze, 2500 főnyi gyalogságot és mintegy 1500 főnyi lovasságot; Bolívarnak körülbelül 6000 főnyi gyalogsága volt, közte az 1100 főnyi brit légió, továbbá Páez vezénylete alatt 3000 lovas llanero²³⁰. Bolívar az ellenség hadállását annyira félelmetesnek láta, hogy haditanácsának újabb fegyverszünet megkötését javasolta, de alárendeltjei ezt elvetették. Egy oszlop élén, amely főleg a brit légióból állt, Páez egy ösvényen megkerülte az ellenség jobbszárnyát, amely hadművelet sikeres végrehajtása után a spanyolok közül elsőnek la Torre futamodott meg, meg sem állt, amíg Puerto Cabellóba nem ért, és ott maradék csapataival bezárkózott. Ha a győztes hadsereg gyorsan előrenyomul, Puerto Cabello okvetlenül behódolt volna, de Bolívar azzal vesztegetté az időt, hogy Valenciában és Caracasban mutogatta magát. 1821 szeptember 21-én Cartagena hatalmas erődje kapitulált Santander előtt. Az utolsó venezuelai fegyvertények — a maracaibói tengeri akció 1823 augusztusában és Puerto Cabello kikénszerített behódolása 1824 júliusában — Padilla műve voltak. A León szigeti forradalom, amely miatt O'Donnell expedíciója nem kelhetett útra, valamint a brit légió segítsége szemmeláthatólag a kolumbiaiak javára billentette a mérleget. — A kolumbiai kongresszus 1821 januárjában Cúcutában ült össze, augusztus 30-án új alkotmányt hirdetett ki és megújította Bolívar teljhatalmát, miután az ismét úgy tett, mint aki le akar mondani. Bolívar aláírta az új alkotmányt, majd engedélyt kapott a Quito elleni hadjárat (1822) megindítására; a spanyolok ugyanis e tartományba vonultak vissza, amikor a nép általános felkelése²³¹ elűzte őket a Panamá-földszorosról. E hadjáratot, amely azzal végződött, hogy Quitót, Pastót és Guayaquilt bekebelezte Kolumbiába, névleg Bolívar és Sucre tábornok vezette, de a csapattest csekély számú sikere teljes egészében a brit tiszteknek, nevezet-

tesen Sands ezredesnek volt köszönhető. Az 1823—24-es alsó- és felsőperui spanyollelennes hadjáratok idején Bolívar már nem tartotta szükségesnek, hogy fenntartsa tábornok-mivoltának látszatát, a katonai feladatot teljes egészében Sucre tábornokra hárította, ő maga pedig diadalmas bevonulásokra, kiáltványokra és alkotmányok proklamálására szorítkozott. Kolumbiai testőrsége útján megszerezte a limai kongresszus szavazatait, amely 1823 február 10-én ráruházta a diktátorságot, közben pedig újabb lemondás benyújtásával elérte, hogy ismét Kolumbia elnökévé válasszák. Pozíciója ez időben megerősödött, részben mert Anglia formálisan elismerte az új államot, részben mert Sucre meghódította Felső-Peru tartományait s azokat Bolívia néven önálló köztársasággá egyesítette. Itt, ahol Sucre szuronyai uralkodtak, Bolívar teljesen szabadjára engedte önkényuralmi hajlamait és a Code Napoléon mintájára bevezette a „Code Bolivianó”-t.²³² Azt tervezte, hogy ezt a törvénykönyvet Bolíviából átülteti Peruba, Peruból meg Kolumbiába — hogy az előbbi két államot kolumbiai csapatokkal, Kolumbiát viszont az idegenlégióval és perui katonákkal sakkból tarthassa. Fondorlattal elegy erőszakkal valóban sikerült is neki, legalábbis néhány hétre, Peru nyakába varrnia a törvénykönyvét. Kolumbia elnöke és felszabadítója, Peru pártfogója és diktátora, Bolívia keresztpapja — Bolívar most elérte hírneve tetőpontját. De Kolumbiában komoly ellentét tört ki a centralisták, vagyis Bolívar hívei és a föderalisták között, ez utóbbi néven a katonai anarchia ellenségei fogtak össze Bolívar katonai vetélytársaival. A kolumbiai kongresszus Bolívar ösztönzésére vádemelést javasolt Páez, Venezuela alelnöke ellen, mire Páez nyílt lázadásban tört ki, amelyet titokban maga Bolívar támogatott és szított, mert ürügyként felkelésekre volt szüksége, hogy félredobhassa az alkotmányt és újra felvehesse a diktátorságot. Amikor hazatért Peruból, testőrségén kívül 1800 perui kísérte, akiket állítólag a föderalista lázadók ellen akart vezetni. Puerto Cabellóban azonban, ahol Páezszal találkozott, nemcsak hogy megerősítette őt Venezuela parancsnoki tisztségében és amnesziát hirdetett valamennyi lázadóra, hanem nyíltan pártjukra kelt, az alkotmány líveit pedig megróttá; s az 1826 november 23-i bogotái dekrétum értelmében diktátori teljhatalmat kapott. 1826-ban*, amikor hatalma hanyatlásnak indult, Bolívarnak sikerült Panamában kongresszust összehívnia,²³³ állítólag azzal a céllal, hogy új, demokratikus nemzetközi törvénykönyvet fogadtasson el. Meghaltalmazottak jöttek Kolumbiából, Brazíliából, La Platából, Bolíviából, Mexikóból, Guatemalából stb. Bolívar igazi terve azonban az volt, hogy egész Dél-Amerikát

* A „New American Cyclopaedia”-ben: 1827-ben – Szerk.

egyetlen föderatív köztársaságba egyesíti, amelynek ő lesz a diktátora. De még ő teljesen átadta magát álmainak, hogy egy fél világot a nevéhez fog kapcsolni, valóságos hatalma gyorsan kicsúszott a markából. Peruban a kolumbiai csapatok, mikor tudomást szereztek róla, hogy Bolívar intézkedéseket tesz a Code Boliviano bevezetésére, hatalmas felkelést szerveztek. A peruiak megválasztották La Mar táborskot köztársaságuk elnökévé, segítettek a bolíviaiaknak a kolumbiai csapatok kiűzésében, sőt győzelmes háborút vívtak Kolumbia ellen, s ez szerződéssel végződött, amely Kolumbiát visszaszorította eredeti határai közé, kikötötte a két ország egyenlőségét, és elkülönítette adósságaikat. Az ocañai kongresszust, amelyet Bolívar azért hívott össze, hogy az alkotmányt önkényuralma érdekében módosítsa, 1828 március 2-án gondosan kidolgozott üzenettel nyitották meg, amely újabb kiváltságokat követelt a végrehajtó hatalom részére. Amikor azután nyilvánvalóvá vált, hogy az alkotmánymódosítási tervezet az eredetitől teljesen eltérő formában fog a kongresszusból kikerülni, Bolívar barátai elhagyták helyüket, így a testület nem volt határozatképes és feloszlott. Bolívar, aki Ocañától néhány mérföldnyire levő vidéki kúriájára vonult vissza, erre újabb kiáltványt bocsátott ki, melyben haragot színlelt saját barátainak eljárása miatt, de ugyanakkor támadta a kongresszust, rendkívüli intézkedésekre szólította fel a tartományokat és kijelentette, hogy a hatalom minden reá hárítandó terhét hajlandó viselni. A szuronyok nyomására Caracasban, Cartagenában és Bogotában, ahol Bolívar elvonult, népi gyűlések újból diktátori hatalmat ruháztak reá. Bogotában hálószobájában gyilkosságot kíséreltek meg ellene, csak úgy menekült meg, hogy a sötétben leugrott az erkélyről és elrejtőzött egy híd alá; ez módot adott neki arra, hogy egy időre afféle katonai terroruralmat vezessen be. Santanderra mégsem emelt kezet, noha részt vett az összeesküvésben, viszont megölette Padilla táborskot, akinek bűnössége egyáltalán nem volt ugyan bebizonítva, de mint színesbőrű védetlen volt. Mikor 1829-ben heves frakcióharcok dúlták fel a köztársaságot, Bolívar egy újabb felhívásban arra ösztökölte a polgárokat, mondják meg nyíltan, milyen módosításokat kívánnak eszközölni az alkotmányon. Válaszképpen Caracasban egy notable-gyülekezet megbélyegezte Bolívar becsvágyát, leleplezte kormányzatának gyengeségét, bejelentette Venezuela különválasát Kolumbiától és Páezt állította a köztársaság élére. A kolumbiai szenátus Bolívar mellé állt, de több helyen újabb felkelések törtek ki. Ötödszöri lemondása után Bolívar 1830 januárjában ismét elfogadta az elnökséget és elhagyta Bogotát, hogy a kolumbiai kongresszus nevében háborút viseljen Páez ellen. 1830 március vége felé 8000 ember élén előnyomult, elfoglalta a fellázadt Caracutát, aztán Mara-

caibo tartomány ellen fordult, ahol Páez 12 000 emberrel, erős hadállásban várta. De amint ráébredt, hogy Páez komoly küzdelemre készül, inába szállt a bátorsága. Egy pillanatig még arra is gondolt, hogy behódol Páeznak és a kongresszus ellen fordul; de párhívei elvesztették befolyásukat a kongresszusra, ő maga lemondásra kényszerült, tudtára adták, hogy ezúttal állnia kell szavát, és hogy évi járadékot engedélyeznek neki, azzal a feltétellel, hogy külörszágba távozik. Bolívar tehát 1830 április 27-én benyújtotta lemondását a kongresszusnak. De mivel azt remélte, hogy párhívei befolyása révén megint hatalomra jut, és mivel Joaquín Mosquera, Kolumbia új elnöke ellen reakció ütötte fel a fejét, távozását Bogotából igen lassan hajtotta végre, majd San Pedro-i tartózkodását különféle ürügyekkel 1830 végéig sikerült meghosszabbítania, amikor is hirtelen meghalt. Ducoudray Holstein a következő képet festi róla: „Simón Bolívar 5 láb 4 hüvelyk magas, arca hosszúkás, orcaja beesett, arcszíne halványbarna; szemei középnagyok és mélyen ülök, fején gyér haj. Bajusza sötét és vad külsőt kölcsönöz neki, különösen amikor indulatba jön. Egész teste vékony és sovány. 65 évesnek látszik. Járás közben karjait állandóan lóbálja. Nem tud soká járni, hamar elfárad. Szeret a függőágyban ülni vagy heverészni. Szabadjára engedi hirtelen dührohamait, egy pillanat alatt olyanná válik, mint az őrült, beleveti magát a függőágyba, s szitkokat és átkokat szór mindenire, aki körülötte van. Szeret távollevőkön gúnyolódni, csak könnyű francia irodalmat olvas, vakmerő lovas és szenvédélyes keringőtáncos. Imádja hallani a hangját és szívesen mond pohárköszöntőt. Amikor bajban van és külső segítségre szorul, tökéletesen higgadt és nincsenek indulatkitörései. Ilyenkor szelíd, türelmes, kezes, sőt alázatos. Hibáit nagyrészt az úgynevezett beau monde-ban* nevelkedett ember udvariassága mögé rejti, szinte ázsiai tehetisége van az alakoskodáshoz és jobban ismeri az embereket, mint legtöbb honfitársa.”²³⁴ Földi maradványait az új-granadai kongresszus rendeletére 1842-ben Caracasba vitték és ott emlékművet állítottak tiszteletére. — Lásd: „Histoire de Bolivar, par Gén. Ducoudray Holstein, continuée jusqu'à sa mort par Alphonse Viollet” (Párizs 1831); „Memoirs of Gen. John Miller (in the Service of the Republic of Peru”); Col. Hippisley: „Account of his Journey to the Orinoco” (London 1819).²³⁵

Bolívar y Ponte

A megrás ideje: 1858 január 8 körül

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”, III. köt., 1858

Eredeti nyelve: angol

A láírás nélküli

* – előkelő világban; felsőbb társaságban – *Szerk.*

[Friedrich Engels]

Bomarsund

Bomarsund — keskeny csatorna az Åland szigetek és Vardø között a Botteni-öböl bejáratánál. Bomarsund kikötőjének orosz erődítéseit az 1854-es háborúban a brit és francia flotta elpusztította. A Bomarsundba vezető csatornákat július végén négy brit hajó és néhány kis gőzös elzárta. Nem sokkal ezután Napier és Parseval-Deschênes tengernagyokkal a szövetséges flották erős különítményei érkeztek oda, ezeket pedig augusztus 7-én a sorhajók követték Baraguay d'Hilliers tábornokkal és 12 000 katonával, nagyrészt franciákkal. Az orosz parancsnok, Bodisco tábornok augusztus 16-án kénytelen volt megadni magát; a szövetségesek a hó végéig megszállva tartották a szigetet, majd az egész erődítést felrobbantották. A győztesek hadizákmánya 112 lövegtalpas és 79 lövegtalp nélküli ágyú, 3 mozsár, 7 tábori ágyú és 2235 fogoly volt. Az ostrom legfőbb katonai érdekessége abban áll, hogy végleg eldöntötte a kérdést: alkalmazható-e fedetlen kőfal szárazföldi fronttal bíró erődítéseknel.

Bomarsund

A megírás ideje: 1858 március 18 körül

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”, III. köt., 1858

Eredeti nyelv: angol

Aláírás nélkül

[Friedrich Engels]

Bomba

Bomba vagy *gránát* — lóporral töltött üreges vaslövedék nehézagyú és mozsarak számára, amelyet tetemes magasságra lőnek ki, azzal a céllal, hogy esése és robbanása erejével hasson.

Ezek általában a legnagyobb használatos lövedékek, mert a mozsárágú, amely rövidebb, mint bármelyik más osztálybeli löveg, annál nagyobb átmérővel és furattal méretezhető. 10, 11 és 13 hüvelykes bombák most közhasználatban vannak; a franciák Antwerpen 1832-es* ostrománál²³⁶ 24 hüvelykes kaliberű, Belgiumban öntött mozsarat és gránátokat használtak. A bombában levő lőport gyújtó robbantja fel, vagyis egy üreges cső, amely lassan égő keverékkel van töltve, s ez a mozsár elsütésekor fog tüzet. E gyújtókat úgy időzítik, hogy a bomba a célba érése után a lehető legrövidebb időn belül, olykor pedig éppen földet érése előtt robbanjon. A lóporon kívül néha egy kevés Valenciennes-gyújtókeveréket²³⁷ is tesznek a gránátba, hogy lángba borítsa a gyúlékony tárgyakat, de mint állítják, ez hiábavaló, mert a robbanás atomnyi részekre szétveti a keveréket, és a gránátok gyújtóhatása az efféle keverék nélkül is ugyanakkora. A bombákat 15° és 45° közti, de általában 30—45°-os szögben lövik ki; a kisebb töltettel ellátott nagyobb gránátoknak 45° körül van aránylag a legnagyobb lőtávolságuk, míg a nagyobb töltetű kisebb gránátok legnagyobb lőtávolsága 30° körül van. A töltet minden esetben aránylag kicsi: egy 13 hüvelykes, 200 font súlyú bomba, mozsáróból 45°-os emelkedéssel kilőve $3\frac{1}{2}$ font lópor töltettel 1000 yardra, 20 fonttal, vagyis saját súlyának $\frac{1}{10}$ -ével 4200 yardra repül. Az ilyen óriási magasságból lezuhanó bomba, ha bármi elpusztítható tárgyra esik, igen nagy hatású. Áthatol egy ház valamennyi emeletén, jelentős szilárdságú boltozatokat átüt, és bár egy 13 hüvelykes gránát csak körülbelül 7 font lőport tartalmaz, robbanása mégis felér egy aknáéval, és repeszei, ha nem ütköznek akadályba, 800—1000 yard távolságra is elrepülnek. Ha viszont puha

* A „New American Cyclopaedia”-ben: 1831-es – Szerk.

talajra esik, 8—12 lábnyira belefúródik a földbe, és ott vagy befullad, vagy robban anélkül, hogy kárt tenne. A bombákat ezért gyakran kis aknáknak vagy lángaknáknak használják, amelyeket egy lábnyira beásnak a földbe olyan helyeken, ahol az ellenségnak át kell haladnia; a robbantáshoz lassan égő kanócot vagy gyújtózsírót készítenek. Ez az első alak, amelyben a bombák előfordulnak a történelemben: a kínaiak krónikáik szerint több évszázaddal időszámításunk előtt robbanókeverékkel és apró fémdarabkákkal töltött fémgolyókat használtak, és lassan égő kanóccal robbantották őket. Ezeket szorosok védelmére alkalmazták; az ellenség közeledtekor helyezték el őket. 1232-ben, Kajfengfu ostrománál, a kínaiak egy roham ellen a mellvédről bombákat hengerítettek a támadó mongolok közé. Mahmud gudzsaráti sah 1484-ben, Csampanír ostromakor bombákat szort a városra. Európában — régebbi, kétesebb jellegű példáktól eltekintve — a spanyolországi arabok, majd utánuk a spanyolok a XIV. század kezdetétől lőttek gránátokkal és gyújtölövedékekkel, de előállításuk költségessége és nehézségei hosszú ideig megakadályozták az üreges lövedékek általános bevezetését. Csak a XVII. század közepe óta váltak az ostromtüzérség fontos kellékvé.

Bomb

A megrás ideje: 1857 október 5 körül

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”, III. köt., 1858

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélküli

[Friedrich Engels]

Bombamester

Bombamester — eredetileg a mozsárütegben egy mozsárágyú kezelője, de ma egyes hadseregekben egy az őrmesternél valamivel alacsonyabb tüzérségi altiszti rang megjelölésére szolgál. A bombamester fő feladata rendszerint az ágyú beirányozása. Ausztriában bombamester-csapattestet alkítottak, kiképző iskolául tüzéraltisztek részére, s ez az intézmény nagyban hozzájárult az ágyúkezelés ama hatékony és tudományos módjához, mellyel az osztrák hadiszolgálat ezen ága kiemelkedik.

Bombardier

A megírás ideje: 1857 október 5 körül

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”, III. köt., 1858

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélkül

[Friedrich Engels]

Bombázás

Bombázás — az a művelet, amellyel egy városra vagy erődre bombákat vagy gránátokat vetnek annak felgyújtása céljából. A bombázás vagy rendszertelen, amikor hajók, tábori ütegek vagy aránylag kisszámú ostromüteg gránátokat szórnak valamely helyre, hogy a lakosságot és a helyőrséget megfélemlítéssel gyors megadásra kényszerítsék vagy más egyéb célból; vagy rendszeres, s akkor a valamely megerősített hely ellen irányított támadás egyik módszerét alkotja. A rendszeres bombázással folytatott támadást először a poroszok vezették be, midőn 1815-ben, Waterloo¹¹¹ után, az észak-franciaországi erődöket ostromolták. Minthogy a hadseregen és a bonapartisták pártban akkoriban nagy csüggédés vett erőt, a lakosság többi része pedig sóváran áhitotta a békét, úgy gondolták, ezúttal eltekinthetnek a régi, módszeres támadás formaságaitól és rövid, súlyos bombázással helyettesíthetik, amely tüzeket okoz, levegőbe röpíti a lőszerraktarakat, egyetlen léleknek sem hagy egy éjszakányi nyugodalmat, és így a lakosságnak a parancsnokra gyakorolt erkölcsi nyomása vagy a pusztítás tényleges mérve és a helyőrség végkimerülése folytán hamarosan kikényszeríthetik a megadást. Jóllehet alkalmazták a védőművek elleni egyenes tüzeléssel végrehajtott reguláris támadást is, ez a függőleges irányú tüzeléshez és a nehéztarackok gránáttüzéhez képest másodrendűvé vált. Egyes esetekben elegendő volt a rendszertelen bombázás is, másutt rendszeres bombázáshoz kellett folyamodni; a terv azonban mindenkorban eredményesnek bizonyult; s ma már alapelve az ostromelméletnek, hogy a készletek elpusztítása és az erőd belséjének bizonytalanná tétele függőleges tüzelés segítségével éppolyan fontos (ha ugyan nem fontosabb), mint külső védőműveinek lerombolása egyenes és visszapattató tüzeléssel. A bombázás az olyan közepes nagyságú erődökknél leghatékonyabb, amelyekben nagyszámú civil lakosság van, mert a rájuk gyakorolt erkölcsi hatás az egyik eszköze annak, hogy a parancsnokot megadásra kényszerítsék. Nagy erődök bombázásához óriási hadianyagkészlet szükséges. A legjobb példa erre Szevasztopol ostroma, melynek során soha

nem hallott mennyiségi gránátot használtak el. Ugyanez a háború szolgáltatja a rendszertelen bombázás legfontosabb példáját, mégpedig a Sveaborg elleni támadást¹⁰⁹, ahol az angol-francia mozsárnaszások több mint 5000 gránátot és ugyanennyi tömör lövedéket lőttek az erődre.

Bombardment

A megírás ideje: 1857 október 5 körül

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”, III. köt., 1858

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélküli!

[Friedrich Engels]

Bombázogálya

Bombázogálya — a régebbi mintájú mozsárhajók (*galiotes à bombes*) ma általánosan használt megjelölése. Elég erősre építették őket, hogy ellenálljanak a mozsárgyű hátrasiklása okozta lökésnek; hosszuk 60—70 láb, teherbírásuk 100—150 ton, merülésük 8—9 láb, és rendszerint kétárbocso-sak voltak. Két mozsarat és néhány ágyút szoktak vinni. E hajók hajózási tulajdonságai természetesen igen gyengék voltak. Egy segédhajót, rendszerint brigget kapcsoltak hozzájuk, amely az akció kezdetéig a tüzéreket és a lőszer jó részét szállította.

Bomb ketch

A megírás ideje: 1857 október 5 körül

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”, III. köt., 1858

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélkül

[Friedrich Engels]

Bombabiztos

Bombabiztos — az olyan tetőzet mineműsége, amely elég erős ahhoz, hogy a rá hulló bombák okozta megrázkođtatásnak ellenálljon. A ma használatos óriási kaliberek nél csaknem lehetetlen és mindeddig bizonnyal nem is érdemes célul tűzni a függőleges tüzelés elleni tökéletes biztonságot a bombabiztos tetőzettel fedett legtöbb épület esetében. A zárókövénél $3\frac{1}{2}$ lábnyi vastagságú köríves boltozat a legtöbb gránátnak ellenáll, még egy 13 hüvelykes gránát sem töri át, a második azonban már legtöbbször összeropantja. Tökéletesen bombabiztos építmények éppen ezért csak a lőportárok, laboratóriumok stb., szoktak lenni, ahol egyetlen gránát iszonyú robbanást okozna. 3—4 lábnyi földdel borított erős boltívek nyújtják a legnagyobb biztonságot. Egyszerű kazamaták boltíveinek nem kell annyira erőseknek lenniük, mert igen kicsi az esélye annak, hogy a gránátok ismételten ugyanarra a helyre hulljanak. Gránátok elleni ideiglenes óvóhelyül az épületeket szorosan egymás mellé helyezett erős gerendákkal fedik be és ezekre ágynyalábot tesznek, majd némi trágyát s végül földet hintenek rá. A kazamatás ütegek és erődítések, valamint a többnyire a belső sánclejtő mentén, ettől kis távolságra elhelyezett kazamatás védőbarakkok alkalmazása jelentősen növelte az erődök bombabiztos építményeinek számát, és mivel a jelenleg használatos mód az, hogy az éjjel-nappal tartó heves bombázásokat összekapcsolják az erőd szabályos támadásával, nem várható, hogy a helyőrség kitartson, hacsak nem gondoskodnak olyan hatékony fedezékről, melynek oltalma alatt a szolgálaton kívüliek pihenéssel visszanyerhetik erejüket. A korszerű erődépítésben tehát az ilyenfajta építményeket valószínűleg még szélesebb körben alkalmazni fogják.

Bomb-proof

A megírás ideje: 1857 október 5 körül

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”, III. köt., 1858

Eredeti nyelve: angol

A láírás nélküli

[Friedrich Engels]

Bombázóhajó

Bombázóhajó vagy *mozsár naszad* — a mozsárgyúk szállítására épített, modernebb osztályú hajókra használatos kifejezés. Az orosz háborúig⁸¹ a brit szolgálat részére épült bombázóhajók merülése 8—9 láb volt és két 10 hüvelykes mozsáron kívül négy 68 fontos ágyút és hat 18 fontos hajótarackot vittek. Mikor az orosz háború szükségessé tette a sekély vizeken és tekervényes csatornákban való vízi hadviselést, és az orosz erődök minden egyenes hajótámadással dacoló, erős tengeri frontja miatt mozsár naszadokra volt szükség, újfajta bombázóhajókat kellett tervezni. Az így épített új naszadok mintegy 60 láb hosszúak, igen széles törzsűek, orruk kerek, mint a holland gályáké, fenékük lapos, merülésük 6—7 láb és gózhajtásúak. Két 10—13 hüvelykes kaliberű mozsárgyút visznek és néhány tábori ágyút vagy hajótarackot, hogy a hajóra kapaszkodó osztagokat kartáccsal visszaverhessenek, de nehézgyűük nincsenek. Nagy hatással alkalmazták őket Sveaborgnál¹⁰⁹; az erődöt 4000 yard távolságból bombázták.

Bomb vessel

A megírás ideje: 1857 október 5 körül

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”, III. köt., 1858

Eredeti nyelve: angol

A l á í r á s n é l k ü l

[Friedrich Engels]

Mellvédsüveg

Mellvédsüveg — az erődítéstanban a mellvéd harántirányú magasítása, vagy oldalsáncos mellvéd, amelyet vagy arra használnak, hogy a valamely magaslati pontról letekintő ellenség szeme elől elfedje a védőmű belsejét, vagy lövegpados ütegek esetén arra, hogy az embereket és az ágyúkat védje az oldaltűztől. Ez utóbbi ütegeknél a mellvéd pereme felett tüzelő ágyúkat magas, harántirányú padozatra kell helyezni, amelyen az ágyútalp nyugszik, visszasiklik, majd ismét előretolják. A tüzérek ezért az ágyú kezelése közben részben ki vannak téve az ellenség tüzének; az oldalazó vagy visszapattató tüzelés különösen veszélyes, minthogy a célpont csaknem kétszer olyan magas, mint a lőréses és alacsony ágyútalpas ütegeknél. Ennek elhárítása végett az ágyúk közé oldalvédeket vagy keresztmellvédeket emelnek, melyeket annyival magasabbra kell építeni a mellvédnél, hogy teljesen fedezzék az emelvényre fellépő tüzéreket. Ez a felépítmény az oldalvédtől a mellvéd egész szélességén át folytatódik. Ez az ágyúk kilövését $90-120^{\circ}$ -ra korlátozza, ha az ágyú minden oldalán van mellvédsüveg. — Bonnet à Prêtre* vagy Queue d'Hirondelle (fecskefark) — a tábori erődítéstanban olyan sánc, amelynek két kiugró szögléte van, köztük pedig egy beugró szög. Ez utóbbi mindig 90° -os, a két kiugró szög többnyire 60° -os, úgyhogy a két külső él, amely hosszabb a belsőknél, hátrafelé széttart. Ilyen erődművet használnak időnként kis hídfőállásként vagy más helyzetekben, amikor egy szoros bejáratát kell védelmezni.

Bonnet

A megírás ideje: 1857 szeptember 28 körül

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”, III. köt., 1858

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélküli

* — szószerint: papi süveg — Szerk.

[Friedrich Engels]

Borogyino²³⁸

Borogyino — falu Oroszországban, a Kolocsa folyó balpartján, kb. 2 mérföldnyire ennek a Moszkvába torkollása felett. Erről a faluról nevezik az oroszok azt az 1812-ben vívott nagy ütközetet, amely Moszkva birtokát eldöntötte; a franciák Moszkva menti vagy mozsajszki csatának hívják. A csatater a Kolocsa jobbpartján van. A Moszkvával való összefolyásról Borogyinóig ez a folyó fedezte az orosz jobbszárnyat; a balszárnyat visszavonták en potence* egy patak és egy szakadék mögé, amely az utycai szélső baltól Borogyinóig ereszkedik. Az e szakadék mögötti két domb tetején nem-teljes sácerődök vagy félholderődök voltak; a centrumhoz legközelebb levőt Rajevszkij-sáncnak neveztek, a dombon távolabb balra levőket, szám szerint hármat Bagration-erődöknek. E két domb között egy másik szakadék húzódik, amelyet egy mögötte levő faluról Szemjonnovszkij-szakadéknak neveznek, s amely az orosz balszárnytól az előbb említett szakadék felé fut és abba nyílik, kb. 1000 yardnyira attól a helytől, ahol ez eléri a Kolocsát. A Moszkvába vezető főút Borogyinón át halad; az Utycán át Mozsajszkba vezető régi út az orosz állás mögött húzódik. Ezt a kb. 900 yardnyi kiterjedésű vonalat mintegy 130 000 orosz tartotta, megszállták a centrum előtt fekvő Borogyinót is. Az orosz főparancsnok Kutuzov tábornok volt; csapatai két hadseregre oszlottak, a nagyobbik Barclay de Tolly vezénylete alatt a jobbszárnyat és a centrumot tartotta, a kisebbik Bagration vezénylete alatt a balszárnyat foglalta el. Az állást igen rosszul választották meg; egy sikeres támadás a balszárny ellen egyben a jobbszárny és a centrum teljes megkerülését is jelentette volna, és ha a franciák elérik Mozsajszkot, mielőtt az orosz jobbszárny visszavonul — ami teljesen lehetséges volt —, az oroszok reménytelenül elvesztek volna. De Kutuzovnak, ha már elvetette a Barclay által kiszemelt ragyogó carevo-zajmicsei állást¹²⁴, nem maradt más választása. A franciák, akiket Napóleon

* — derékszögben; T alakban — Szerk.

személyesen vezetett, körülbelül 125 000-en voltak; miután az oroszokat az új naptár szerint 1812 szeptember 5-én (a régi naptár szerint augusztus 24-én*) kiverték a balszárnyukon levő néhány gyenge sánccból, 7-én csatára sorakoztak. Napóleon a tervét Kutuzov tévedéseire alapozta; az orosz centrumot csak szemmel tartotta és erőit a balszárnyuk ellen összpontosította, amelyet le akart verni, hogy utána átvágja magát Mozsajszk felé. Eugène herceg ennek megfelelően parancsot kapott, hogy indítson látszattámadást Borogyino ellen, utána Ney-nek és Davout-nak meg kellett támadnia Bagrationot és a róla elnevezett erődöt, miközben Poniatowski megkerüli az oroszok szélső balszárnyát Utyicánál; mihelyt a csata teljesen kibontakozik, Eugène hercegnek át kellett kelnie a Kolocsán és megtámadnia a Rajevszkij-erődöt. Ilymódon a ténylegesen megtámadott arcvonal teljes hossza nem volt több 5000 yardnál, ami módot adott arra, hogy az arcvonalra yardonként 26 embert állítsanak, ami példátlan mélységű csatarend volt, s ennek tulajdoníthatók az oroszok tüzérségi tűz következetében elszenvedett szörnyű veszteségei. Hajnaltájban Poniatowski előrenyomult Utyicába és be is vette, de ellenfele, Tucskov megint kivetette onnan; később, mivel Tucskovnak egy hadosztályt Bagration támogatására kellett küldenie, a lengyelek visszafoglalták a falut. Hat órakor Davout megtámadta a Bagration-sáncok tulajdonképpeni balszárnyát. Előrenyomult a 12 fontosok súlyos tüzelésében, amelyekkel csak 3 és 4 fontosokat tudott szembeállítani. Félórával később Ney megtámadta e félholderődök tulajdonképpeni jobbszárnyát. Elfoglalták és visszafoglalták őket, nekikeseredett és eldöntetlen küzdelem következett. — Bagration azonban jól megfigyelte az ellene felvonuló nagy erőt és a hatalmas tartalékokat meg a francia gárdát a háttérben. A támadás valódi célpontját illetően nem lehetett kétség. Összeszedett tehát annyi csapatot, amennyit csak tudott, kért egy hadosztályt Rajevszkij hadtestéből, egy másikat Tucskov hadtestéből, gárdistákat és gránátosokat a hadseregtartalékból és megkérte Barclayt, küldje el Bagohufvud egész hadtestét. Ezeket az erősítéseket, melyek több mint 30 000 főre rúgtak, nyomban elindították; csupán a hadseregtartalékból 17 gárda- és gránátoszászlóaljat és két üteg 12 fontos ágyút kapott. Ezek azonban 10 óra előtt nem lehettek a helyszínen, Davout és Ney pedig már előbb megindították második támadásukat a sáncok ellen, bevették őket és az oroszokat átkergették a Szemjonovszkij-szakadékon. Bagration előreküldte vérteseit; igen heves, rendszertelen küzdelemre került sor, amelyben az oroszok erősítéseik megérkezete után területet nyertek, amikor azonban

* A „New American Cyclopaedia”-ben: 26-án — Szerk.

Davout bevetette tartalékhadosztályát, újra a szakadék mögé űzték őket. Mindkét fél roppant veszteségeket szenvedett; csaknem valamennyi főtiszt elesett vagy megsebesült, Bagration maga halálos sebet kapott. Most végre Kutuzov is valamennyire beavatkozott a csatába, elküldte Dohturovot, hogy vegye át a balszárny parancsnokságát, saját vezérkari főnökét, Tollt pedig, hogy a helyszínen felügyeljen a védelmi intézkedésekre. Röviddel 10 óra után a 17 gárda- és gránátoszászlóalj és Vaszilcsikov hadosztálya megérkezett Szemjonovszkajába; Bagohufvud hadtestét feloszlatták, egy hadosztályt Rajevszkijhez, egyet Tucskovhoz küldtek, a lovasságot pedig a jobbszárnyra irányították. A franciak közben folytatták támadásaiat; a vesztfáliai hadosztály az erdőben előrenyomult a szakadék csúcsa felé, Friant tábornok pedig átkelt e szakadékon, de nem tudta ott megvetni a lábat. Az oroszok most (fél 11 órakor) erősítést kaptak — megérkeztek a hadseregtartalékból Borozgyin vérései és Korff lovasságának egy része —, de már túlságosan megviseltek voltak, semhogy támadásra indulhattak volna, s ugyanez idő tájt a franciak hatalmas lovasrohamot készítettek elő. Az orosz centrumban Eugène Beauharnais reggel 6 órakor bevette Borogyinót, átkelt a Kolocsán és visszaűzte az ellenséget; de gyorsan megfordult és feljebb újra átkelt a folyón, hogy az olasz gárdistákkal, Broussier hadosztályával (olaszok), Gérard és Morand hadosztályával, valamint Grouchy lovasságával megtámadja Rajevszkit és a nevét viselő sácerődöt. Borogyinót megszállva tartották. Beauharnais csapatainak átkelése késedelmet okozott; a támadást 10 óra előtt aligha indíthatta meg. A Rajevszkij-erődöt Paszkevics hadosztálya szálta meg, ezt balszárnyán Vaszilcsikov támogatta és Dohturov hadteste volt a tartaléka. 11 órára a franciak bevették a sácerődöt, Paszkevics hadosztályát teljesen szétmorzsolták és elűzték a csataterőről. De Vaszilcsikov és Dohturov visszafoglalta a sácerődöt; Jenő württembergi herceg hadosztálya idejében megérkezett, mire Barclay parancsot adott Ostermann hadtestének, hogy friss tartalékként hátul foglaljon állást. Ezzel a hadtesttel az orosz gyalogság utolsó érintetlen egysége is lőtávolba került; most már csak 6 gárdazászlóalj maradt tartalékkban. Eugène Beauharnais 12 óra tájban éppen másodszor készült megrohamozni a Rajevszkij-sáncot, amikor orosz lovasság jelent meg a Kolocsa balpartján²³⁹. A támadást leállították és csapatokat küldtek a lovasság ellen. De az oroszok sem Borogyinót nem tudták bevenni, sem a Vojna-vízmosás mocsaras fején nem tudtak átkelni, és kénytelenek voltak Zodockon [?] át visszavonulni; csak annyit értek el, hogy bizonyos fokig keresztezték Napóleon terveit. — Közben Ney és Davout, akik a Bagration-dombon álltak, a Szemjonovszkij-szakadékon keresztül erős tűz alatt tartották az orosz töme-

geket. Egészen váratlanul a francia lovasság megindult. Szemjonovszkajától jobbra Nansouty teljes sikerrel rohamozta az orosz gyalogságot, mígcsak Sievers lovassága oldalba nem kapta és vissza nem úzte. A baloldalon Latour-Maubourg 3000 lovasa két oszlopból tört előre; az első oszlop, két szász vérteszreddel az élén, kétszer átnyargalt három orosz gránátoszászlóval, amelyek éppen négyzetbe formálódtak, de az orosz lovasság ezt az oszlopot is oldalba támadta; egy lengyel vérteszred végleg szétverte az orosz gránátosokat, ám ezt is visszakergették a szakadékba, ahol a második oszlop, két vesztfáliai vérteszred és egy lengyel ulánusezred visszavetette az oroszokat. A terepet ilyenképpen biztosították; Ney és Davout gyalogsága átkelt a szakadékon. Friant megszállta Szemjonovszkaját, s az itt harcoló oroszok maradékát, gránátosokat, gárdistákat és sorkatonákat végleg visszauzték, és a francia lovasság teljessé tette vereségüket. Kis, rendezetlen csoportokban Mozsajszk felé menekültek és csak késő éjszakára lehetett őket összeszedni; csupán a három gárdaezred őrizte meg némi leg a rendet. Így a francia jobbszárny az orosz balszárnyra mért vereség után már 12 órakor közvetlenül az orosz centrum hátában foglalt el állást; ekkor Davout és Ney kérve kérték Napóleont, hogy saját taktikai rendszeréhez híven tegye teljessé a győzelmet azzal, hogy a gárdával Szemjonovszkaján át rohamot indít az orosz hátvéd ellen. De Napóleon ezt megtagadta. Ney és Davout pedig csapataik rettentenesen megviselt állapota miatt nem mertek erősítések nélkül előnyomulni. — Az orosz oldalon, miután Eugène Beauharnais lemondott a Rajevszkij-sánc megtámadásáról, württembergi Jenőt Szemjonovszkajába küldték, és Ostermann-nak is ebben az irányban kellett frontot változtatnia, hogy Szemjonovszkaja felé fedezze a Rajevszkij-domb hátát. Amikor Sorbier, a francia tüzérségi főnök ezeket a friss csapatokat megpillantotta, elhozatta a gárdatüzérség 36 tizenkétfontosát és Szemjonovszkajával szemben 85 ágyúból álló üteget alakított. Miközben ezek a lövegek teljes erővel ágyúzták az orosz tömegeket, Murat előtérbe állította Montbrun addig be nem vetett lovasságát és a lengyel ulánusokat. Ezek rajtaütöttek Ostermann éppen felfejlődő csapatain és igen veszélyes helyzetbe hozták őket, míg azután Kreutz lovassága vissza nem verte a francia lovasokat. Az orosz gyalogság továbbra is szennedte a tüzérségi tüzet, de egyik fél sem mert előnyomulni. Ekkor, úgy 2 óra körül, Eugène Beauharnais, megbizonyosodván, hogy balszárnya felől az ellenséges lovasság nem fenyegeti biztonságát, újból megtámadta a Rajevszkij-sáncot. Mialatt a gyalogság frontalisan támadta, Szemjonovszkajából lovasságot küldtek a hátába. Kemény harc után az erőd a franciák kezén maradt, és valamivel 3 óra előtt az oroszok visszavonultak.

Mindkét részről általános ágyúzás következett, de az aktív harc véget ért. Napóleon még mindig vonakodott gárdáját bevetni, és az oroszok háborítatlanul visszavonulhattak. Az oroszok minden csapatukat bevetették, a két első gárdaezred kivételével, s a tüzérségi tűz következetében még ezek is 17 tisztet és 600 közkatonát vesztettek. Teljes veszteségük 52 000 fő volt, nem számítva a könnyen sebesülteket és a szétszóródott katonákat, akik hamarosan visszataláltak egységeikhez; de a csata utáni napon az orosz sereg csak 52 000 főt számlált. A franciák ugyancsak minden csapatukat harcba vetették, a gárda kivételével (14 000 főnyi gyalogság, 5000 főnyi lovasság és tüzérség); így tehát számbelileg jóval nagyobb erőket vertek meg. Azonkívül gyengébb volt a tüzérségük is, nagyrészt 3 és 4 fontosokból állt, míg az orosz ágyúk $\frac{1}{4}$ -e 12 fontos, a többi pedig 6 fontos volt. A francia 30 000 embert vesztettek; 40 löveget zsákmányoltak és csak kb. 1000 foglyot ejtettek. Ha Napóleon bevetette volna gárdáját, az orosz hadsereg pusztulása Toll tábornok szerint bizonyos lett volna. De Napóleon nem tette kockára ezt az utolsó tartaléket, hadseregének magvát és fő erősségét, és talán ezzel szalasztotta el a moszkvai békekötés esélyét. — A fenti leírásnak a közkeletű beszámolókkal ellenkezésben álló részletei főleg „Toll tábornok emlékiratai” -n²⁴⁰ alapulnak, akit fentebb Kutuzov vezérkari főnökeként megemlítettünk. Ez a könyv tartalmazza a legjobb orosz beszámolót a csatáról és nélkülözhetetlen annak helyes értékeléséhez.

Borodino

A megírás ideje: 1858 január 28 körül

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”, III. köt., 1858

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélküli

[Karl Marx és Friedrich Engels]

Bosquet²⁴¹

Bosquet, Marie-Joseph — Franciaország tábornagya, született 1810-ben Pauban, Basses Pyrénées département. 1829-ben a párizsi politechnikai iskola, 1831-ben a metzi katonaiskola növendéke, 1833-ban tüzér[al]hadnagy lett, s e minőségében 1834-ben a 10. tüzérezreddel Algériába ment. Ott egy alkalommal, midőn egy kis francia osztag igen kritikus helyzetbe került és a parancsnokló tiszt nem látott kiutat, hogy hogyan mentse meg csapatait, a fiatal Bosquet olyan tervvel állt elő, amely az ellenség teljes szétverésére vezetett. 1836-ban hadnaggyá, 1839-ben századossá, 1842-ben őrnaggyá, 1845-ben alezredessé, 1848-ban ezredessé, majd röviddel ezután a köztársasági kormány égisze alatt dandártábornokká nevezték ki. Az 1851-es kabilföldi hadjáratban* megsebesült, mikor dandárja élén a mungali szorost ostromolta. Hadosztálytábornoki előléptetését Louis-Napoléon iránti fenntartásai miatt halogatták, de mikor a törökországi háborúba csapatokat küldtek, megkapta a második hadosztály parancsnokságát. Az almai csatában** olyan gyorsan és erélyesen hajtotta végre a francia jobbszárny oldaltámadását az orosz balszárny ellen, hogy erről maguk az oroszok is dicsérően nyilatkoztak, sőt tüzérségét az úttalan és járhatatlannak látszó szakadékokon át sikerült feljuttatnia a fennsíkra. Hozzá kell azonban tennünk, hogy ez alkalommal saját számszerű ereje messze felülmúltá az ellenségét. Balaklavánál²⁴² ő sietett az angol jobbszárny felmentésére, úgyhogy csapatainak fedezete alatt az angol könnyűlovasság maradványa vissza tudott vonulni, az oroszok pedig kénytelenek voltak abbahagyni üldözésüköt. Inkermannál⁷⁹ kora reggel kész volt három zászlóaljaljai és két üteggel megsegíteni az angolokat. Miután ezt az ajánlatát elutasították, tartalékként három francia dandárt állított fel az angol jobbszárny hátában, melyek közül kettővel tizenegy órakor előnyomult a harcvonalaiba és vissza-

* V. ö. 24. old. – Szerk.

** V. ö. 26–28. old. – Szerk.

vonulásra kényszerítette az oroszokat. E segítség nélkül az angolokat teljesen szétverték volna, mert minden csapatukat bevetették és nem állt rendelkezésükre több tartalék, míg az oroszoknak 16 még érintetlen zászlóaljuk volt. A Csornaja lejtőjén levő szövetséges erők fedezetét ellátó hadtest parancsnokaként Bosquet állandóan kitűnt gyorsaságával, éberségével és aktivitásával. Részvett a Malahov megostromlásában²⁴³, és ezután tábornaggyá, majd 1856-ban szenátorrá nevezték ki.

Bosquet

A megírás ideje: 1857 szeptember 22 és 29 között

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”,
II. köt., 1858

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélküli

[Karl Marx]

Bourrienne

Bourrienne, *Louis Antoine Fauvelet de* — Napóleon magántitkára, született 1769 július 9-én Sensban, meghalt Caen közelében 1834 február 7-én. 1778-ban belépett a brienne-i katonaiskolába és ott mintegy hat évig Napóleon iskolatársa volt. 1789-től 1792-ig attasé volt a bécsi francia nagykövetségen, nemzetközi jogot és északi nyelveket tanult Lipcsében és Poniatowski varsói udvarában tartózkodott. Miután visszatért Párizsba, felújította bizalmas kapcsolatát Napóleonnal, aki akkor szegény és társ-talan tiszt volt; de a forradalmi mozgalomban 1792 június 20.²⁴⁴ után bekövetkezett döntő fordulat visszaűzte Németországba. 1795-ben ismét visszatért Párizsba és megint találkozott Napóleonnal, aki azonban hidegen bánt vele; de 1796 vége felé ismét hozzá fordult, s ekkor a főhadiszállásra hívták és Napóleon azonnal magántitkáravá tette. A második itáliai hadjárat²⁴⁵ után Bourrienne államtanácsosi címet kapott, bekötözött a Tuileriákba és bejutott az első konzul családi körébe. 1802-ben a hadseregszállító Coulon cég, amelynek Bourrienne titokban üzlettársa lett, és amelynek megszerezte az egész lovassági felszerelés szállításának jövedelmező üzletét, hárommilliós deficittel megbukott; a cég főnökének nyoma veszett, Bourrienne-t pedig Hamburgba száműzték. 1806-ban* megbízták azzal, hogy felügyeljen Hamburgban Napóleon kontinentális rendszerének¹⁶⁹ szigorú végrehajtására. Miután a hamburgi szénátus, amelytől 2 000 000 frankot kapott, és Sándor császár, akinek rokonát, a mecklenburgi herceget ugyancsak megbírságolta, megvádolták sikkasztással, Napóleon bizottságot küldött, hogy vizsgálja ki magatartását, és megparancsolta Bourrienne-nek, hogy 1 000 000 frankot fizessen vissza a császári kinestárba. Ilymódon kegyvesztett és tönkrement emberként élt Párizsban Napóleon 1814-ben bekövetkezett bukásáig; akkor megint előlépett, visszakapta a millióját a francia ideiglenes kormánytól¹⁸⁷ s a kormány

* A „New American Cyclopaedia”-ben: 1805-ben – Szerk.

főpostamestere lett; e tisztségéről XVIII. Lajos letette, de Napóleon Elbáról való visszatérésének első hírére ugyanez a fejedelem Párizs rendőrfőnökévé nevezte ki, amely poszton nyolc napig maradt. Miután Napóleon március 13-i lyoni keltezésű dekrétumában kizárta őt az általános amnesziából, követte XVIII. Lajost Belgiumba, onnan Hamburgba küldtétek, majd miután visszatért Párizsba, államtanácsossá, később meg államminiszterré nevezték ki. Pénzzavarai miatt 1828-ban kénytelen volt Belgiumban, Brancas hercegnő Charleroi közelében, Fontaine l'Evêque-ben levő birtokán menedéket keresni. Itt de Villemarest úr és mások közreműködésével megírta „Emlékiratait” (tíz nyolcadrés kötet), amely 1829-ben jelent meg Párizsban és jókora feltűnést keletett. Elmegyógyintézetben halt meg.

Bourrienne

Eredeti nyelve: angol

A megírás ideje: 1857 szeptember 22

Aláírás nélküli

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”.

III. köt., 1858

[Friedrich Engels]

Brescia

Brescia — tartomány Lombardiában, északon Bergamo és Tirol, nyugaton Verona és Mantova, délen Cremona, keleten Lodi és Bergamo határolja. Területe 1300 négyzetmérföld; lakossága 350 000 fő. A talaj termékenysége módot ad a legkiválóbb terményfajták termesztésére; gazdaságának egyik legfontosabb ága a selyemipar: évente 1 000 000 font selyemet termel; a selyemgyárak száma 27, a selyemszövő üzemelek 1046. Mintegy 70 000 font igen kitűnő gyapjút állít elő évenként; nem kevesebb, mint 45 gyapjúszövő-gyára, 40 gyapjú- és pamutcikk-gyára, 13 posztogára, 27 arany-, ezüst- és bronz-, 12 vas- és porcelángyára, 7 nyomdaüzeme, 137 vas- és egyéb fémkohászati gyára van (a brescianai acél világhírű), azonkívül 77 lófegyver- és egyéb fegyvergyára; e gyártmányok kiválósága miatt Bresciát régebben l'Armatának* nevezték. Vaj, sajt, búza, kukorica, széna, kender, gesztenye, olaj és bor járulnak hozzá jóléte növeléséhez. A tartomány kereskedelme főleg a hasonnevű fővárosban bonyolódik le. — A város (az ókori Brixia), amelynek 40 000 fónyi lakossága van, a Mella és Garza folyók partján, egy hegy lábánál terül el. A hegyen épült erős várat a régi időkben Lombardia Sólymának nevezték. Brescia jól épített, kellemes, élénk város, sok-sok szökőkútjáról ismeretes, nem kevesebb, mint 72 van az utcákon és tereken és a magánházakban ezenkívül még vagy 100. A régi katedrális és a többi templom a nagy olasz mesterek sok festményét őrzi. Új katedrálisát, a Duomo Nuovot, 1604-ben kezdték építeni, de a kupolaboltozat csak 1825-ben készült el. A Santa Afra-tempalom fő ékkessége Tizianónak a „Házasság-törésen ért asszony” című festménye. A városnak összesen 20 temploma van, mind műkincseikről nevezetesek. Az említésre méltó középületek közé tartozik a városházának szánt Palazzo della Loggia a Piazza Vecchián, melynek gyönyörű homlokzata nagyon megsínylette az 1849 áprilisi bombázást. A Palazzo Tosiót Tosio gróf ajándékozta a városnak; sok híres festménye

* – Fegyveres Bresciának – *Szerk.*

közt szerepel Raffaello híres „Megváltója”. Az Averoldi-, Fenaroli-, Lecchi-, Martinengo-palazzókban és más palotákban levő képtárak ugyancsak műkincseikről ismertek. Az egyik utcában, a Corso del Teatróban, véges-végig minden épület első emeletének homlokzatát szentírási, mitológiai és történeti festmények díszítik. A Biblioteca Quirinina, amelyet Quirini bíboros alapított a XVIII. század közepén, több mint 80 000 kötetet tartalmaz és egy ritka kéziratokból és régiségekből álló roppant gyűjteményt őriz. Brescia valóban páratlan emlékművét, a temetőt (Campo Santo), amely a legszebb Itáliában, 1810-ben létesítették; elülső része félkörös térség, amelyet sírboltok és ciprusok sora övez. Brescia a székhelye a tartományi kormányzatnak, egy püspökségnek, egy kereskedelmi bíróságnak és más bíróságoknak. A városban sokféle jótékonysági intézmény van, egy teológiai szeminárium, két gimnázium, egy líceum, egy füvészkereszt, egy régiségétér és egy természetrajzi gyűjtemény, egy mezőgazdasági társaság, több akadémia és egy filharmoniai társaság, mely a legrégibbek egyike Itáliában, van egy kaszinó, egy szép színház, meg egy hatalmas sátor a városon kívül, ahol az évi vásárt tartják — ilyenkor nagy a sürgés-forgás és a vidámság. Brescia hetilapja a „Giornale della provincia Bresciana”. 1822-ben a város környékén egy római márványtemplomot ástak ki. Bresciát vasút köti össze Veronával és más itáliai városokkal. Feltevés szerint a várost az etruszkok alapították. A római birodalom bukása után a gótok kifosztották, később a frankok kezébe került. Nagy Ottó szabad birodalmi város rangjára emelte, de a guelfök és ghibellinók²⁴⁶ viszállykodása sok bajt okozott a városnak. Egy ideig Verona urai hatalmaskodtak felette, majd 1378-ban a milánóiak kezébe került. 1426-ban Carmagnola foglalta el; 1438-ban Piccinino ostrom alá vette; 1509-ben a város megadta magát a franciáknak; 1512-ben Gritti velencei tábornok hódította meg, de Gaston de Foix később felszabadította. Bár a XVI. században további három ostromot kellett elszenevednie, Velence birtokában maradt e köztársaság bukásáig²⁴⁷. A napóleoni korszakban Mella département fővárosa volt. Az 1849-es forradalomban a bresciaiak fegyveresen felkeltek Ausztria hatalma ellen, melynek 1814 óta alá voltak vetve. Március 30-án Haynau tábornok bombázta a várost; Brescia április 2-án délig kitartott, akkor kénytelen volt megadni magát és 1 200 000 \$ váltságot fizetni, hogy a teljes elpusztítást elkerülje.

Brescia

A megrás ideje: 1858 február 24 körül

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”, III. köt., 1858

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélkül

[Friedrich Engels]

Híd²⁴⁸

Híd, katonai. — Az ókoriak is jól ismerték az ideiglenes hidak építésének művészetét, melyeken csapatok nagy folyókon és keskeny tengerszorosokon átkelhetnek; ilyen alkotásai néha meglepően nagyszabásúak voltak. Dareiosz a Boszporuszon és a Dunán, Xerxész a Helléspontoszon kelt át hajóhidakon, melyek leírása Hérodotosznál²⁴⁹ megtalálható. Xerxész hadserege két hidat vert a Dardanellákon, az első 360 hajóból állt, orruk és faruk egy más mellé horgonyozva, gerincük árirányban; a hajókat erős kötelekkel kapcsolták össze, palánkokat fektettek rájuk, ezeket pedig kétoldalt léccel rögzítették és földréteggel fedték. A második híd 314 hajóból állt és hasonlóan épült. Arrianosz szerint²⁵⁰ Alexandrosz hadserege könnyűcsónakokból álló szabályos ponton-trént vitt magával. A rómaiaknak állatbőrrel bevont vesszőfonatos hajóik voltak, ezek tartották a híd fapadlózatát; e hajók a császárság végéig a hadseregek trénjéhez tartoztak. De tartósabb fajta katonai hidat is tudtak építeni, ha sebes folyót kellett átszeliönök; tanúsítják ezt a híres cölöphidak, amelyeken Caesar átkelt a Rajnán.²⁵¹ — A középkorban hídfelszerelésekre vonatkozó említést nem találunk, de a harmincéves háborúban²⁵² részt vevő különböző seregek vittek magukkal anyagokat, hogy Németország nagy folyóin hidakat verjenek. Erre felhasznált hajóik nagyon nehezek voltak, rendszerint tölgyfából készültek. A híd padlózatát e hajók fenekére állított bakokra helyezték. A hollandok használtak elsőnek kisebb fajta, lapos fenékű, majdnem függőleges oldalú, hegyes orrú és farú hajókat, melyeknek két vége ferde síkban nyúlt a víz színe fölé. A hajók faszerkezetek voltak, bádoglemezekkel borítva; pontonoknak nevezték őket. A franciaiák Folard szerint²⁵³ a rézből készült pontonok felfedezését ugyancsak maguknak tulajdonítják, s 1672 körül állítólag egy teljes ponton-trénjük volt. A XVIII. század elején már minden európai hadsereg felszerelte magát ilyenfajta többnyire favázas, bádoggal, rézzel, bőrrel vagy kátrányos vászonnal bevont hajókkal. Az utóbbi anyagot az oroszok alkalmazták. A hajók kicsik voltak, és ahhoz, hogy a híd valamennyire teherbíró legyen, szorosan

egymás mellett legfeljebb 4—5 lábnyi távolságban kellett őket elhelyezni; ez erősen akadályozta a vízáramlást, veszélyeztette a híd biztonságát, és eshetőséget adott az ellenségnek arra, hogy a sodorban leúsztatott testekkel szétrombolja a hidat. — Azok a pontonok, amelyeket ma az európai kontinens hadseregei használnak, nagyobbak, de elvben hasonlatosak a száz évvel ezelőttiekhez. A francia 1829 óta lapos fenekű és majdnem függőleges oldalú hajót alkalmaznak, melynek szélessége az orr és valamivel kevésbé a far felé csökken; a két vég a hajó pereme fölé emelkedik és ívelt, mint a kenué. Méretei a következők: hossza 31 láb; szélessége felül 5 láb 7 hüvelyk, alul 4 láb 4 hüvelyk. A szerkezet tölgyfából van, fenyőpalánk borítással. Egy-egy ponton 1658 fontot nyom, és hordképessége (annak a tehernek a súlya, amely a hajót pereméig süllyeszti) 18 675 font. Amikor hídba rendezik a hajókat, úgy helyezik el őket, hogy perem és perem között 14 láb térköz legyen, a hídpálya pedig 11 láb széles. Ha egy sereg előhadát jelentéktelenebb folyón akarják átvinni, kisebb fajta pontonokat használnak. Az osztrák pontonok hasonlóak a nagyobb francia pontonokhoz, de a kényelmesebb szállíthatóság kedvéért középen keresztbe ketté vannak osztva, és a vízben állítják össze őket. Két szorosan egymás mellé helyezett, rövid tartókkal összekötött hajó, melyeken egy hosszanti tartó hordozza a hídpálya gerendáit, úszó hídpillért alkot. E pontonokat, amelyeket Birago talált fel, 1823-ban vezették be. Az orosz pontonoknak favázuk van, amely úgy készült, hogy a középső darabok, vagyis a kereszttartók kiszerelhetők; a vázra kátránnyal vagy gumioldattal bevont vitorlavásznat feszítenek. Hosszuk 21 láb 9 hüvelyk, szélességük 4 láb 11 hüvelyk, mélységük 2 láb 4 hüvelyk, súlyuk 718 font. A hídpálya szélessége 10 láb; a pontonok közti távolság 8 láb. Az oroszoknak vannak hasonló szerkezetű bőrrel fedett pontonjaik is. Állítólag a poroszok voltak az elsők, akik pontonjaikat keresztkre rekeszekre osztották, megakadályozandó, hogy léket kapva elsüllyedjenek. Pontonjaik fából vannak és lapos fenekűek. Hídjaiakban a támaszköz, vagyis a távköz a pontonok között a körülményekhez képest 8 és 16 láb között változik. A hollandoknak 1832 óta és a piemontiaknak az osztrákokhoz hasonló ponton-trénjeik vannak. A belga pontonnak hegyes az orra, de a fara nem keskenyedik el. A ponton-trén a kontinens minden hadseregében kis horgonyszállító csónakok kísérlik. — A brit hadsereg és az Egyesült Államok hadserege ponton-trénjeikhez egyáltalában nem használnak már csónakokat, hanem könnyű anyagból való, minden oldalról zárt, üreges hengereket alkalmaznak hídjaiak hordozására. Angliában 1836-ban vezették azokat a hengeres, végükön kúp, félgömb vagy parabola alakú pontonokat, amelyeket 1828-ban Blanchard ezredes szerkesztett, minden egyebet kimustráltak. A na-

gyobb brit ponton $24\frac{1}{2}$ láb hosszú, 2 láb 8 hüvelyk átmérőjű. Bádoglemez-ből készül, egy sor bádoggyűrű köré hajlítva, üreges bádoghenger küllőkkel; közös tengelyüket egy nagyobb, $1\frac{3}{4}$ hüvelyk átmérőjű bádoghenger alkotja, amely végigfut a ponton egész hosszán. — Az Egyesült Államokban kísérleteket folytattak hengeres gumipontonokkal. 1836-ban Lane százados (később ezredes) Alabamaben egy mély és sebes vizű folyón ilyen pontonokkal vert hidat, és 1839-ben Armstrong úr hasonló úszótesteket javasolt, ezek felfújt állapotban 18 láb hosszúak, 18 hüvelyk átmérőjűek, egyenként 39 font súlyúak, három alkot egy híntagot. 1846-ban az Egyesült Államok hadseregében bevezették a felfújható gumipontonokat és ezeket használták a Mexikó elleni háborúban²⁵³. Könnyen szállíthatók, mert csekély a súlyuk és összehajtva kevés helyet foglalnak el, de azonkívül, hogy a kavicshomokon stb. való súrlódástól könnyen megsérülnek és használhatatlanná válnak, osztoznak valamennyi hengeres ponton közös hibáiban. E hibák a következők: ha már magasságuk feléig vízbe merültek, süllyedésük minden egyenlő mérvű többletterheléssel egyre nagyobb és nagyobb lesz, tehát a fordította történik, mint ami kívánatos lenne, azonfelül úszó anyagok könnyen fennakadnak és lerakódnak a végeiken, s végül ahhoz, hogy a vízben mozgatni lehessen őket, két pontont egy pallóval tutajá kell összekötni, míg a csónakpontonok a vízben önálló mozgásra is képesek, ugyanúgy, mint a közönséges csónakok, és arra is használhatók, hogy egy csapatkülönítmény gyorsan átevezzen rajtuk a folyón. A hengeres ponton teherbírásnak a hajópontronéval való összehasonlításához elegendő a következő: A francia ponton a hídnak körülbelül 20 láb hosszú részét hordozza, és teherbírása (leszámítva a felépítmény súlyát) több mint 150 cwt. Egy brit kétpontonos tutaj, amely körülbelül ugyanolyan hosszú hídrészt hordoz, a felépítmény leszámításával csupán 77 cwt., és ennek csak a fele biztos teher. A pontontrénhez tartoznak a pontonokon kívül az evezők, csáklyák, horgonyok, kötelek stb., ami szükséges ahhoz, hogy a pontonokat a vízben mozgassák és helyzetükben rögzítsék, valamint a gerendák és palánkok (pallók) a hídpályához. Hajópontonoknál általában minden pontont a maga helyén rögzítenek, aztán elhelyezik rajtuk a gerendákat és pallókat; hengeres pontonok esetében kettőt tutajá kapcsolnak össze, a híd végétől megfelelő távolságra lehorgonyozzák és gerendákkal meg pallókkal hozzákapcsolják a hídroz. Ahol a körülmények megengedik, 3, 4 vagy 5 pontonból álló egész hidat szerelnek össze védett helyeken, a híd részére kijelölt fekvésnél feljebb, s onnan sorjában leúsztatják őket a helyükre. Egyes esetekben, igen tapasztalt hidászokkal, a folyó egyik partján az egész hidat felépítették, s mikor végre akarták hajtani az átkelést, az árral körbe a helyére fordították. Ezt

tette Napóleon, amikor a wagrami ütközet¹⁰⁷ előtti napon átkelt a Dunán. Ez az egész hadjárat rendkívül tanulságos abból a szempontból, hogyan kell nagy folyókon az ellenség szeme láttára átkelni katonai hidak segítségével. — De ponton-trének nem minden állnak rendelkezésre s így a hadmérnöknek fel kell készülnie arra, hogy szükség esetén enélkül hidaljon át egy folyót. E célra különféle anyagokat és építési módokat alkalmaznak. Hajóhidak építésére felhasználják azokat a nagyobb fajta ladikokat, amelyek hajózható folyókon rendszerint találhatók. Ha nincsenek csónakok és a folyó mélysége vagy a meder alakulata szükségessé teszi úszó hordozók igénybevételét, fauszályok, hordótutajok és más úszótestek is alkalmazhatók. Ha a folyó sekély, feneke pedig szilárd és tűrhetően egyenletes, akkor álló hordozókat építenek; ezek lehetnek cölöpök, amelyek a legtartósabb és legbiztosabb hidat alkotják, de sok időt és munkát követelnek, vagy bakok, amelyek könnyen és gyorsan készíthetők. Néha rőzsével stb. megrakott és a folyó mélyebb helyein elsüllyesztett kocsik nyújtanak megfelelő hordozót a hídpálya elhelyezésére. Elöntésekkel, mocsarakat stb. rőzsekosarakkal hidalnak át. Ha keskeny folyókon és szakadékokon csak a gyalogságnak kell átkelnie, különféle függőhidakat alkalmaznak; ezeket rendszerint erős kötelek tartják. — Napjainkban csak ritkán fordul elő, hogy ellenséges tűzben kell katonai hidat verni, de az ellenállás lehetőségéről mindenkor gondoskodni kell. Evégett a hidat általában a folyónak egy beugró hajlatában építik, úgyhogy a jobbra és balra elhelyezett tüzérség megtisztítja a szemközti partnak a híd túlsó végét környező térségét és így fedezí az építést. A domború part azonkívül rendszerint magasabb a homorúnál, így a legtöbb esetben a kereszttűz előnyéhez a magaslati állás előnye is járul. A gyalogság csónakban vagy pontonokban átevez a túlsó partra, és közvetlenül a híd előtt helyezkedik el. Úszó hidat lehet építeni némi lovasság és néhány könnyűágyú átjuttatására. Ha a folyót szigetek több ágra szakítják, vagy hely kínálkozik közvetlenül egy kisebb folyó torkolata alatt, az is előnyös. Az utóbbi és néha az előbbi esetben is a híd egyes tagjait védett vízben összeállíthatják és aztán leúsztathatják. A támadó fél, amely egy hosszú folyószakaszon rendszerint sok kedvező pont közül válogathat, színlelt támadásokkal könnyen félrevezetheti ellenfelét, s aztán egy távoli helyen hajthatja végre a valóságos átkelést; egy ilyen hosszú vonal mentén a védelmi erők szétaprózásának olyan nagy a veszélye, hogy manapság ezeket inkább a folyótól bizonyos távolságban vonják össze és egy egységen vonultatják fel őket a valóságos átkelőhelyhez, miután annak hollétét már megállapították, és mielőtt még az ellenség átszállíthatta volna egész seregét. Ezen okok következtében a hídverés Európa nagy folyóin

a francia forradalom óta egyetlen háborúban sem ütközött komoly ellenállásba.

Bridge

A megírás ideje: 1857 október 14 körül

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”,
III. köt., 1858

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélkül

[Friedrich Engels]

Hídfő

Hídfő vagy *tête-de-pont* — az erődítéstanban egy állandó vagy tábori erődítés, amelyet egy híd túlsó végén építenek ki, hogy védjék a hidat és hogy a hidat tartó félnek a folyó mindkét partján lehetővé tegyék a manőverezést. A hídfőt nem nélkülözhetik azok a nagy kiterjedésű modern erődök, amelyek nagy folyók mellett vagy két folyó összefolyásánál vannak elhelyezve. Ilyenkor általában a szemközti parton levő és szabályosan megérősített előváros alkotja a hídfőt. Így például Kastel Mainz hídfője, Ehrenbreitstein Koblenzé és Deutz Kölné. Mihelyt a franciák a forradalmi háborúban birtokukba vették Kehlt, Strasbourg hídfőjévé alakították. Angliában Gosport Portsmouth hídfőjének tekinthető, bár itt nincs híd, és bár Portsmouthnak más igen fontos betöltendő funkciói is vannak. Akárcsak ez esetben, egy folyó vagy tengerszoros túlsó partján levő erődítést gyakran neveznek hídfőnek, még ha ott nincs is híd; az erődítés ugyanis, amely módot ad arra, hogy védelme alatt csapatokat tegyenek partra és támadó hadműveletekre felkészüljenek, ugyanazokat a funkciókat tölti be és stratégiaileg szólva ugyanazon megnevezés alá tartozik. Ha egy nagy folyó mögött levő sereg hadállásáról van szó, akkor a szemközti parton elfoglalt valamennyi állását a hídfőjének nevezzük, akár erődök azok, akár elsáncolt falvak, akár szabályos tábori erődítések, mivelhogy mindenikük lehetőséget nyújt arra, hogy a sereg biztonságban átjusson a túlsó partra. Így amikor Napóleon oroszországi visszavonulása 1813-ban az Elba mögött véget ért, Hamburg, Magdeburg, Wittenberg és Torgau a hídfői voltak e folyó jobbpartján. A tábori erődítésben a hídfők többnyire igen egyszerű védőművek, amelyek egy bonnet à prêtre-ból* vagy néha egy ágas vagy kiugró erődműből** állnak, a folyó felé nyitottak és szorosan a híd előtt egy zárt sácerődjük van. Olykor egy falucska, egy tanyacsoport

* V. ö. 189. old. — Szerk.

** V. ö. 272. old. — Szerk.

vagy a híd közelében levő más épület kielégítő hídfővé alakítható, ha kellőképpen alkalmassá teszik a védelemre; a könnyűgyalogság jelenlegi tak-tikája mellett ugyanis az ilyen objektumok, ha egyáltalában alkalmasak védelemre, ugyanakkora vagy még nagyobb ellenállást adhatnak, mint bármely tábori védőmű, amely a mesterség szabályai szerint épült.

Bridge-head

A megírás ideje: 1858 február 11 körül

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”,
III. köt., 1858

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélkül

[Karl Marx]

Brune

Brune, Guillaume-Marie-Anne — a francia császárság tábornagya, született Brives-la-Gaillarde-ban 1763 március 13-án, meghalt Avignonban 1815 augusztus 2-án. Apja Párizsba küldte jogot tanulni, de az egyetem elvégzése után anyagi nehézségek miatt nyomdász lett. A forradalom kezdetén Gautier-val és Journiac de Saint-Méard-ral együtt kiadta a „Journal général de la cour et de la ville”-t²⁵⁴. Hamarosan csatlakozott a forradalmi párhhoz, belépett a nemzeti gárdába és a Cordelier-klub²⁵⁵ lelkes tagja lett. Hatalmas termete, katonás fellépése és szilaj hazafiassága miatt ő lett a nép egyik katonai vezetője a Mars-mezőn 1791-ben rendezett tüntetésen²⁵⁶, amelyet Lafayette nemzeti gárdistái szétverték. Börtönbe vetették, és az a hír járta, hogy az udvar párhívei aljas eszközökkel végezni akartak vele, Danton közeléppet szabadonbocsátása érdekében. Hala ez utóbbi támogatásának, akinek párhívei közt kiemelkedő szerepet vitt, 1792 nevezetes szeptemberi napjaiban²⁵⁷ katonai megbízatást kapott, majd 1792 október 12-én egyszerre ezredessé és főhadsegéddé léptették elő. Dumouriez alatt Belgiumban szolgált, majd a Puisaye tábornok parancsnoksága alatt Párizs ellen vonuló calvadosi föderalisták²⁵⁸ ellen küldték, akiket könnyen le is vert. Ezt követően dandártábornok lett és részt vett a hondschoote-i csatában²⁵⁹. A Közjóléti Bizottság²⁶⁰ azt a küldetést ruházta rá, hogy verje le a gironde-i lázongó mozgalmakat, amit a legkérlehetetlenebbül végre is hajtott. Danton bebörtönzése után azt várták tőle, hogy barátja és pártfogója megmentésére siessen, de ő a veszély első perceiben bölcsen félreállt és sikerült megúsznia a rémuralmat. Thermidor 9-e¹⁷⁷ után megint csatlakozott az akkor győztes dantonistákhöz s követte Fréront Marseilles-be és Avignonba. Vendémiaire 13-án (1795 október 5-én) Bonaparte egyik alvezéreként harcolt Párizs forrongó szekciói ellen²⁶¹. Miután segítségére volt a direktoriumnak²⁶² a grenelle-i táborban szőtt összeesküvés²⁶³ leverésében (1796 szeptember 9-én), belépett az itáliai hadseregbe, Masséna hadosztályába, és az egész hadjáratban kitűnt nagy elszántságával. Mivel Bonaparte meg akarta nyerni

a cordelier-k vezetőinek jóindulatát, saját rivoli sikereinek¹⁸¹ egy részét Brune erőfeszítéseinek tulajdonította, a csatamezőn hadosztálytábornokká léptette elő és a direktóriummal Brune-re bízatta az itáliai hadsereg második hadosztályának parancsnoki tiszttét, amely Augereau Párizsba utazása miatt betöltetlen volt. A campoformioi béke¹⁶⁰ után a direktórium arra a küldetésre használta fel, hogy először is ringassa biztonságérzetbe a svájciakat, majd szítsen viszáltyt a tanácstestületeikben, s végül, mikor már összevontak e célra egy hadsereget, rohanja meg Bern kantonot és kapharintsza meg közkincstárát; ez alkalommal Brune elfelejtett leltárt készíteni a zsákmányról. Majd ismét inkább diplomáciai, semmint katonai jellegű mesterkedésekkel rákényszerítette Károly Emánuel szárd királyt, Franciaország látszólagos szövetségesét, hogy adja át neki a torinoi fellegvárat (1798 július 3-án). A batáviai hadjárat²⁶⁴, amely mintegy két hónapig tartott, alkotja Brune katonai pályafutásának nagy eseményét. E hadjáratban legyőzte az egyesült angol és orosz erőket, amelyeket a yorki herceg vezényelt, aki is kapitulált előtte, megigérve, hogy visszaszolgáltatja valamennyi francia foglyot, akiket az angolok az antijakobinus háború kezdete óta ejtettek. A brumaire 18-i államcsíny után Bonaparte kinevezte Brune-t az újonnan alakított államtanács tagjává, majd a bretagne-i royalisták ellen küldte. 1800-ban az itáliai hadsereghoz küldték, és Brune ott elfoglalt három elsáncolt ellenséges tábot a Volta partján, az ellenséget a folyón túlra úzte és intézkedéseket tett a haladéktalan átkelés érdekében. Parancsai szerint a hadseregnak két ponton kellett átkelnie, a jobbszárnynak Dupont tábornok vezényletével egy Volta-parti malom és Pozzolo falu közt, a bal-szárnynak pedig Brune saját vezényletével Monbazonnál. Minthogy a hadműveletek második része nehézségekbe ütközött, Brune megparancsolta, hogy végrehajtását 24 órával halasszák el, holott a jobbszárny, amely a másik ponton megkezdte az átkelést, már harcban állt a jóról túlsúlyban levő osztrák erőkkel. Csakis Dupont tábornok erőfeszítéseinek volt köszönhető, hogy a jobbszárny nem semmisült meg és nem esett fogásiba, ami az egész hadjárat sikérét veszélyeztette volna. E baklövés következményeképpen Brune-t visszahívták Párizsba. 1802-től 1804-ig mint konstantinápolyi nagykövet siralmas szerepet játszott, mivel diplomáciai képességeit itt nem támogatták szuronyok, mint Svájcban vagy Piemontban. Mikor 1804 decemberében visszatért Párizsba, Napóleon tábornaggyá léptette elő, előnyben részesítve őt olyan tábornokokkal szemben, mint Lecourbe. Miután egy ideig a boulogne-i tábor²⁶⁵ parancsnoka volt, 1807-ben Hamburgba küldték mint a Hanza-városok kormányzóját és a Nagy Sereg⁸² tartalékának parancsnokát. E minőségében buzgón segédkezett Bourrienne

síkkasztásaiban*. A Svédországgal kötött schlatkow-i fegyverszünet néhány vitatott pontjának tisztázása végett hosszas személyes megbeszélést folytatott Gusztáv királlyal, aki a szó szoros értelmében indítványozta neki, hogy árulja el urát. Az a mód, ahogyan ezt az ajánlatot elhárította, felkelte Napóleon gyanakvását, akit szörnyen bosszantott az, hogy midőn Brune megfogalmazott egy egyezményt Rügen szigetének a franciák részére történő átadását illetően, szerződő felekként egyszerűen csak a francia és svéd hadsereget jelölte meg, „ő császári és királyi felségére” pedig még utalást sem tett. Brune-t Berthier azonnal visszahívta egy levélben, melyben Napóleon kifejezett parancsára megállapította, hogy „ilyen botrány Pharamond²⁶⁶ napjai óta nem fordult elő”. Franciaországba hazatérve visszavonult a magánéletbe. 1814-ben elismerte a szenátus határozatait²⁶⁷ és XVIII. Lajostól megkapta a Szent Lajos-keresztet²⁶⁸. A Száz Nap²⁶⁹ idején megint bonapartistá lett és átvette egy megfigyelő hadtest parancsnokságát a Varnál, ahol ugyanolyan brutális erélyt tanúsított a royalisták ellen, mint jakobinus korszakában. A waterlooi csata¹¹¹ után elismerte a királyt. Toulonból Párizsba utaztában augusztus 2-án érkezett Avignonba, amikor a royalista csőcselék már tizenöt napja vérengzett és gyújtogatott a városban. Felismerték, lelőtték, a tömeg megkaparintotta holttemét, végigvonzolta az utcákon és a Rhône-ba dobta. „Brune, Masséna, Augereau és sokan mások rettenthetetlen martalókok voltak” — mondta Napóleon Szent Ilonán. Katonai képességeiről megjegyzi: „Brune nem volt némi érdemnek hiján, de egészben véve mégis inkább général de tribune** volt, mintsem félelmetes harcos.” 1841-ben szülővárosában szobrot állítottak neki.

Brune

A megírás ideje: 1857 szeptember 23 és 29 között

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”, IV. köt., 1859

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélkül

* V. ö. 197—198. old. — *Szerk.*

** — tribüngenerális; színpadi tábornok — *Szerk.*

[Friedrich Engels]

Buda

Buda vagy *Ofen* — város a Duna nyugati partján, azelőtt Magyarország fővárosa, jelenleg a pesti járás legfontosabb székhelye; a város és hét elővárosa, beleértve Óbudát, amelyet 1850-ben csatoltak hozzá, 45 653 lakost számlál, a helyőrség és a diákok nélkül. Bécstől délkeletre egyenes vonalban 135 mérföldre, Belgrádtól északnyugatra 200 mérföldre fekszik. Azelőtt hajóhíd kötötte össze a folyó szemközti partján elterülő Pesttel, 1849 óta pedig egy 1250 láb hosszú lánchíd; 1852 óta alagút épül a híd és a vár összekötésére. Buda kb. 9 mérföld kerületű; a Várhegy, egy elszigetelten álló, meredek sziklatömb körül épült. Középső és legmagasabb része, az úgynevezett vár, a város legszabályosabb része, ahol sok a szép épület és tér. A várat bástyafal övezi, innen húzódnak a különböző elővárosok a folyó mentén. A város fő épületei: a királyi palota, egy négyszögletes, 564 láb hosszú épület 203 lakrésszel; a Mária mennybemenetele-templom és a helyőrségi templom, mindkettő gótikus építmény; a fegyvertár, a kormányzósági palota és a városháza. Budán 12 római katolikus templom, egy görög templom és egy zsinagóga van, több kolostor és zárda, egy színház és sok fontos katonai, oktatási és jótékonyiségi intézmény. Több kiadóvállalat működik, három lapot adnak ki. A csillagvizsgáló, a pesti egyetem nyomdájával együtt,²⁷⁰ a város déli részén egy magaslaton épült, 516 lábnyira a Földközi-tenger szintje felett; költséget nem kímélve, a legjobb műszerekkel szerelték fel. Az elővárosok különböző részeiben kénes meleg vizű források vannak és a rómaiak és a törökök, a hely egykorai lakói által épített fürdők maradványai. A város fő kereskedelmi ága a bor (elsősorban a burgundihoz hasonló vörös borok), amelyet a szomszédos dombokon telepített szőlőkben termesztnek, becslés szerint évi 4 500 000 gallon mennyiségen. Ágyúontódék is vannak, továbbá néhány selyem-, bársony-, pamut-, gyapjú- és bőrmanufaktúra. Itt építik a Dunagőzhajójási Társaság hajóit, amivel mintegy 600 személynek adnak foglalkoztatást. Buda Magyarország kormányzójának és a közhatóságok hagyományos székhelye. — Feltelezik, hogy e város az Antoninus „Itinerarium”-ában említett régi Aquincum helyén terül el. A magyar monarchia idején Buda a királyok

székhelye volt; e királyok, különösen Nagy Mátyás, megnagyobbították és felékesítették a várost. 1526-ban Pompás Szulejmán alatt, a törökök elfoglalták, de a következő évben a magyarok visszafoglalták. 1529-ben a város ismét török kézre került és 1686-ig a birtokukban maradt; akkor Lotharingiai Károly végleg visszafoglalta; 1784-ben ismét a kormány székhelye lett. Budát történelme folyamán nem kevesebb, mint 20-szor ostromolták. A legutóbbi ostrom 1849 májusában volt, amikor a magyar hadsereg Görgey parancsnoksága alatt a királyság nyugati határáig kergette vissza az osztrák csapatokat. A további hadműveleteket illetően két terv merült fel: az egyik az volt, hogy a nyert előnyt kihasználva, saját területén teljes erővel tovább üldözök az ellenséget, szétszórják erőit, még mielőtt az akkor Magyarország ellen vonuló oroszok megérkezhetnek, és megpróbálják Bécset forradalmasítani; a másik az, hogy Komárom előtt védelmi állást foglalnak el és egy erős hadtestet elvezényelnek Buda ostromára, ahol az osztrákok visszavonulásukkor helyőrséget hagytak hátra. Görgey azt állítja,²⁷¹ hogy az utóbbi tervhez ragaszkodott Kossuth és Klapka; Klapka azonban kijelenti,²⁷² nincs tudomása arról, hogy Kossuth ilyen parancsot adott, és tagadja, hogy ő maga ezt a lépést valaha is tanácsolta volna. Görgey és Klapka írásainak összehasonlítása alapján azonban, be kell vallanunk, hogy továbbra is igencsak kétséges, kit kell hibáztatni a Budára vonulásért, és hogy Klapka bizonyítékai semmiképpen sem perdöntők. Görgey azt is mondja, hogy elhatározását ezenkívül megszabta a tábori tüzérségi lőszer és az egyéb készletek teljes hiánya és az a meggyőződése, hogy a sereg nem lett volna hajlandó átlépni a határt. Mindenesetre az összes támadó hadműveleteket leállították, és Görgey 30 000 emberrel Buda alá vonult. E lépéssel elvesztegették Magyarország megmentésének utolsó eshetőségét. Az osztrákoknak módot adtak arra, hogy vereségeikből talpra álljanak és újjászervezzék erőiket, s hat héttel később, amikor az oroszok Magyarország határán megjelentek, az osztrákok 127 000 katonával ismét előrenyomultak, 2 tartalékhadtest felállítása pedig folyamatban volt. Ilyenformán Buda ostroma a fordulópontja az 1848—49-es magyar háborúnak, s ha valóban voltak valaha árulás-jellegrű kapcsolatok Görgey és az osztrákok között, azok bizonyára ez idő tájt szövődtek. — Buda erődje csak gyenge maradványa volt a törökök régi fellegvárának, amelyből oly gyakran verték vissza a magyarok és a császári seregek minden támadását. Az árokot és a vártereket azóta a föld színével egyenlővé tették; csak a fő bástyaövezet maradt meg, egy jelentős magasságú, falazattal borított védőmű. Általános körvonalra hosszúkás négyzet volt, oldalai többé-kevésbé szabálytalanul áttörve, ami módot adott meglehetősen hatásos oldaltüzelésre. A keleti

frontról egy újabban épített sánc vezetett le a Dunáig, ez védte a vízművet, amely vízzel látta el az erődöt. A helyőrség, amelynek Hentzi vezérőrnagy, egy bátor és elszánt tiszt volt a parancsnoka, 4 zászlóaljból, egy századnyi árkászból és a szükséges számú tüzérből állt. A bástyafalakon 75 ágyú volt felállítva. Görgey május 4-én, miután bekerítette az erődítményt és nehéztábori ágyúkból rövid ágyútüzet nyitott, megadásra szólította fel a helyőrséget. Ezt elutasították; Görgey parancsot adott Kmetynek a vízmű megrohamozására; valamennyi rendelkezésére álló ágyú tüzének védelme alatt Kmety hadoszlopa előrenyomult, de a pásztázó tűz, amelyet a sáncok tüzérsége irányított menetvonalára, csakhamar visszaűzte. Ezzel bebizonyosodott, hogy pusztá erővel soha nem vehetik be az erődöt és elengedhetetlen a tüzérségi támadás, hogy először is áthatolható rést üssenek. De nem voltak 12 fontosnál nehezebb ágyúk, és még ezekhez is kevés volt a lőszer. Egy idő múlva azonban négy 24 fontos és egy 18 fontos, majd hat mozsárágyú érkezett Komáromból. 500 yardnyira a bástyafal északnyugati kiszögellésétől egy magaslaton réslövő üteget állítottak fel és május 15-én megkezdte a tüzelést. Előző nap Hentzi, teljesen provokálatlanul és anélkül, hogy ebből az eljárásból bármiféle előnye származhatott volna, bombázta Pest városát.²⁷³ 16-án megnyitották a rést, de nem igen volt áthatolható; Görgey mégis parancsot adott, hogy következő éjjel rohamozzanak; egy oszlop támadja meg a rést, két másik mássza meg a falakat, egy negyedik pedig Kmety vezényletével foglalja el a vízművet. A roham mindenütt sikertelen volt. A tüzérségi támadást újrakezdték. Mialatt a réstörő üteg kiteljesítette művét, 12 fontosokkal szétlőttek a vízművet övező sánckerítést és bombázták az erőd belsejét. minden éjjel látszattámadásokat indítottak, hogy nyugtalanítsák a helyőrséget. 20-án késő este ismét rohamot készítettek elő. A négy hadoszlop és támadásuk célpontja ugyanaz maradt, és 21-én napkelte előtt az erőd ellen nyomultak. Elkeseredett küzdelem után, melyben Hentzi maga vezette a rés védelmét és halálos sebet kapva elesett, a 47. honvédzászlóalj, amelyet a 34. követett, elfoglalta a rést; ezalatt Kmety megostromolta a vízművet és a Knezich parancsnoksága alatt álló 3. hadtest csapatai a Bécsi-kapu közelében megmászták a falakat. Heves harc következett az erőd belsejében, de a helyőrség nemsokára megadta magát. 3500 ember közül körülbelül 1000 elesett, a többi fogságba került. A magyarok az ostrom alatt 600 embert vesztettek.

Buda

A megírás ideje: 1858 február 11 körül

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”,
IV. köt., 1859

Eredeti nyelve: angol

A l á í r á s n é l k ü l

[Karl Marx]

Bugeaud de la Piconnerie²⁷⁴

Bugeaud de la Piconnerie, Thomas-Robert — Isly hercege, Franciaország tábornagya, született 1784 októberében Limoges-ban, meghalt 1849 június 10-én Párizsban. 1804-ben mint közkatona lépett a francia hadseregbe, az 1805. évi hadjáratban káplár lett, a poroszországi és lengyelországi hadjáratban (1806—07) mint alhadnagy szolgált, 1811-ben őrnagy rangban jelen volt Lérida, Tortosa és Tarragona ostrománál, és az ordali (Katalónia) csata után előléptették alezredessé. A Bourbonok első visszatérése után Bugeaud ezredes néhány bökversben ünnepelte a fehér liliomot²⁷⁵; de mivel e költői ömlengések meglehetősen lenéző fogadtatásban részesültek, a Száz Nap²⁶⁹ alatt megint Napóleonhoz pártolt, aki őt a 14. sorezred élén az alpesi hadsereghoz küldte. A Bourbonok második visszatérésekor visszavonult Excideuil-be, apja birtokára. Amikor Angoulême hercege* benyomult Spanyolországba,²⁷⁶ felajánlotta kardját a Bourbonoknak, de mivel ajánlatát elutasították, liberális lett és csatlakozott ahhoz a mozgalomhoz, amely végül az 1830-as forradalomhoz vezetett. 1831-ben a képviselőkamara tagjává választották, Lajos Fülöp pedig vezérőrnagygyá léptette elő. 1833-ban kinevezték Blaye citadellájának kormányzójává és feliügyeletére bízták Berry hercegnőt, de az a mód, ahogyan feladatát ellátta, nem vált dicsőségére, s utóbb „Blaye ex-porkolábja” néven emlegették. Amikor Larabit úr a képviselőkamara vitáiban 1834 január 16-án panaszt emelt Soult katonai diktatúrája ellen, s Bugeaud e szavakkal vágott közbe: „Engedelmesség a katona első kötelessége”, egy másik képviselő, Dulong úr, csípősen megkérdezte: „Akkor is, ha azt parancsolják, hogy porkoláb legyen?” Ez az incidens párbajhoz vezetett Bugeaud és Dulong között, melyben Dulong halálos lövést kapott. A párizsiak emiatti elkeseredését még fokozta Bugeaud részvétele az 1834 április 13—14-i felkelés²⁷⁷ elfojtásában. A felkelés elfojtására kijelölt erőket három dandárra osztották, és az egyiknek Bugeaud volt a parancsnoka. A rue Transnonain-ban a katonai túlerő ke-

* Louis-Antoine de Bourbon. — Szerk.

gyetlenül lemészárolt egy maroknyi lelkes embert, akik 14-én reggel, mikor már a komoly harc véget ért, még tartottak egy barrikádot. Jóllehet ez a hely nem tartozott a Bugeaud dandárának kijelölt területhez, és Bugeaud ezért nem vett részt a mészárlásban, a nép gyűlölete mégis az Ő nevéhez fűzte ezt a tettet és minden ellenkező nyilatkozat ellenére rendületlenül a „rue Transnonain hőseként” bélyegezte meg. 1836 június 16-án Bugeaud tábornokot Algériába küldték, és a főkormányzótól csaknem független parancsnoki tisztséget ruháztak rá Oran tartományban. Amikor parancsot kapott, hogy vegye fel a harcot Abd el-Kádirral és impozáns hadsereggel felvonultatásával késztesse behódolásra, Bugeaud megkötötte a tafnai szerződést²⁷⁸, amivel elszalasztotta az alkalmat katonai műveletekre és kritikus helyzetbe hozta seregét, még mielőtt az akcióba lépett volna. E szerződést megelőzően Bugeaud több csatát vívott. Egy titkos cikkely, amelyet írásban nem rögzítettek, kikötötte, hogy Bugeaud tábornoknak 30 000 búcsu (körülbelül 12 000 \$) fizetendő. Miután visszahívták Franciaországba, előléptették altábornaggyá és kinevezték a becsületrend¹³¹ főtisztjévé. Amikor a tafnai szerződés titkos záradéka kiszivárgott, Lajos Fülöp felhatalmazta Bugeaud-t, hogy a pénzt bizonyos közutak építésére fordítsa, hogy növelje népszerűségét választói körében és biztosítsa helyét a képviselőkamarában. 1841 elején Bugeaud-t kinevezték Algéria főkormányzójává; kormányzása idején teljes fordulat következett be Franciaország algériai politikájában. Ő volt az első főkormányzó, aki feladatahoz mért hadsereggel rendelkezett, aki abszolút hatalmat gyakorolt a helyettes parancsnokló tábornokok felett, és aki elég soká tartotta posztját ahhoz, hogy oly terv szerint járjon el, amelynek végrehajtásához évekre volt szükség. Az Islynél vívott ütközetben (1844 augusztus 14), amikor sokkal kisebb erőkkel legyőzte Marokkó császárát*, annak köszönhette sikerét, hogy a muzulmánokat meglepetésszerűen, előzetes hadüzenet nélkül, akkor támadta meg, amikor a tárgyalások befejezése küszöbön állt.²⁷⁹ Bugeaud-t már 1843 július 17-én Franciaország tábornagyának méltóságára emelték, most pedig megtették Isly hercegévé. Abd el-Kádir Bugeaud Franciaországba való visszatérte után újból sereget gyűjtött, mire Bugeaud-t visszaküldték Algériába, s ott nyomban levezte az arab lázadást. Annak következében, hogy közte és Guizot közt nézeteltérések támadtak a miniszteriális parancs ellenére indított kabilai expedíció miatt,²⁸⁰ Aumale hercegé** tették a helyére és — Guizot kifejezése szerint — „módot adtak neki, hogy Franciaországba jöjjön és élvezze dicsősé-

* Abd er-Rahmán. – Szerk.

** Henry-Eugène-Philippe-Louis d'Orléans. – Szerk.

gét". 1848 február 23-ról 24-re* virradó éjszaka Bugeaud-t, Guizot titkos tanácsára, Lajos Fülöp elé rendelték, aki rábítja az egész haderő — a sor-katonaság és a nemzeti gárda — legfőbb parancsnokságát. 24-én reggel** Rulhières, Bedeau, Lamoricière, de Salles, Saint-Arnaud és más tabor-nokok kíséretében elment a vezérkarhoz a Tuileriákba, hogy ott Nemours hercegétől*** ünnepélyesen átvegye a főparancsnoki kinevezést. A jelenlevő tisztek emlékezetébe idézte, hogy ő, aki most a párizsi forradalmárok ellen fogja vezetni őket, „még sohasem szenvedett vereséget, sem a csatáren, sem felkelések től”, és megígérte, hogy ezúttal is kurtán fog elbálni a „lá-zadó csőcselékkel”. Közben a kinevezésről szóló hír nagymértékben hozzá-járult ahhoz, hogy az események döntő fordulatot vettek. A nemzeti gárda, amelyet Bugeaud főparancsnoki kinevezése még jobban felbőszített, hangos kiáltozásba tört ki: „Le Bugeaud-val!”, „Le a rue Transnonain hősével!”, és határozottan kijelentette: nem engedelmeskedik Bugeaud parancsainak. Lajos Fülöp, akit e tüntetés megijesztett, visszavonta parancsát, és 24-ét^o eredménytelen tárgyalásokkal töltötte. Február 24-én Lajos Fülöp tanács-adói közül egyedül Bugeaud sürgette a késhegyig menő harcot, de a király már a tábornagy feláldozását fontolgatta, hogy ilyen áron ő maga békét köthessen a nemzeti gárdával. Ezután a parancsnokságot másnak adták át és Bugeaud-t elbocsátották. Két nappal utóbb Bugeaud az ideiglenes kor-mánynak²⁸¹ ajánlotta fel kardját, de hasztalanul. Amikor Louis-Napoléon lett az elnök, az alpesi hadsereg főparancsnokságát Bugeaud-ra ruházta, akit Charente-Inférieure département nemzetgyűlési képviselővé is választott. Bugeaud több, főleg Algériával foglalkozó irodalmi terméket jelentetett meg. 1852 augusztusában Algériában és szülővárosában is szobrot állítottak neki.

Bugeaud de la Piconnerie

A megrás ideje: 1857 november 27

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”, IV. köt., 1859

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélküli

* A „New American Cyclopaedia”-ben: 22-ről 23-ra – Szerk.

** A „New American Cyclopaedia”-ben: 23-án délután – Szerk.

*** Louis-Charles-Philippe-Raphael d'Orléans. – Szerk.

^o A „New American Cyclopaedia”-ben: 23-át – Szerk.

[Friedrich Engels]

Burma

Burma vagy *Ava királyság* — nagy kiterjedésű állam Ázsia délkeleti részén, a Gangesen túl; régebben sokkal nagyobb volt, mint most. Korábbi határai az északi szélesség 9° és 27° között voltak, több mint 1000 mérföld hosszúságban és több mint 600 mérföld szélességben. Jelenleg a burmai terület az északi szélesség $19^{\circ} 25'$ -étől $28^{\circ} 15'$ -éig és a keleti hosszúság $93^{\circ} 2'$ -étől $100^{\circ} 40'$ -éig terjed; hossza észak-déli irányban 540 mérföld, szélessége 420 mérföld, felszíne mintegy 200 000 négyzetmérföld. Nyugaton az 1826-os burmai szerződés alapján a briteknek átadott²⁸² Arakan tartomány, továbbá kis államok: Tipera, Manipur és Aszam határolják, melyektől magas hegyláncok választják el; délen a britek által újabban meg-szerzett Pegu tartomány, északon Felső-Aszam és Tibet, keleten Kína. Lakosainak száma Henry Yule kapitány szerint²⁸³ nem több 3 000 000-nál. — Burmának, amióta Pegut átengedte a briteknek, nincsenek sem alluvialis síkságai, sem tengerpartja, déli határa legalább 200 mérföldnyire van az Iravadi torkolatától, felszíne e határtól észak felé fokozatosan emelkedik. Mintegy 300 mérföldre onnan felföldet alkot, ezen túl csipkézett és hegyes. Ezt a területet 3 nagy folyó öntözi: az Iravadi, annak mellékfolyója, a Csin-dvin és a Szalvin. E folyók az északi hegyláncból erednek és dél felé folynak az Indiai-óceánba. — Noha Burmát legtermékenyebb területétől meg-fosztották, a megmaradt rész korántsem terméketlen. Az erdőségek bővel-kednek értékes faanyagban, közte fontos helyet foglal el a hajóépítésre használt tíkfa. A szerfa Indiában ismeretes fajtái Burmában is szinte minden fel-lehetők. Kitűnő minőségű gyantás lakkot és lakkozott áru készítésére használt fénymázt termelnek. A fővárosba, Avába elsőrendű tíkfát szállítanak egy 15 napnyi távolságra fekvő erdőből. A földművelés és a kertművelés mindenütt feltűnően elmaradott állapotban van, és ha a talaj nem volna olyan gazdag és az éghajlat nem olyan kedvező, az állam igen szegény lenne. Gyümölcsöt egyáltalán nem termesztenek és a termést kevés hozzáértéssel kezelik. A konyhakerti növények közül leginkább vöröshagymát és papri-

kát termelnek. Jamgumó, batáta is van, valamint jelentéktelen mennyiségben dinnye, uborka és padlizsán. A lakosság számára fiatal bambusz hajtások, vad spárga és különböző vízinövények nedvdús gyökerei helyettesítik a termesztett konyhakerti növényeket. Mangó, ananász, narancs, cimetalma, a jack (egyfajta kenyérgyümölcs), a papaja, a füge és a pizang (a civilizáció e legnagyobb ellensége) a fő gyümölcsfajták, mindenek kevés vagy semmi-féle gondozást nem igényelnek. A fő termények a rizs (amelyet egyes helyeken forgalmi eszközökön használnak), kukorica, köles, búza, különböző hüvelyesek, pálmák, cukornád, dohány, rövid szálú gyapot és indigó. A cukornádtermesztés nem általános, a cukorgyártás mesterségét alig is sajátították el, bár a növényt a nép már régen ismeri. Olcsó nyerscukrot a palmira-pálma levéből készítenek; sok ilyen pálmaliget látható, különösen a fővárostól délre. Az indigót oly rosszul kezelik, hogy kivitelre teljesen alkalmatlan. Délen a rizs, északon a kukorica és a köles a rendszeresen termesztett növények. Szezámot a járság számára mindenütt termesztenek. Az északi hegyeken jelentős mennyiségben művelik az igazi kínai teanövényt; de a helybeliek furcsa módon nem leforrázzák, mint a kínai teát, hanem olajjal és fokhagymával elkészített levelét eszik. Gyapotot főleg a felföldi tarto-mányok száraz vidékein termesztenek. — Burma sűrű erdeiben sok a vadállat; a legfőbbek közülük az elefánt, az egyszarvú rinocérosz, a tigris és a leopárd, a vaddisznó és sokféle rőtvad. A madarak közül a vadkakas a legelterjedtebb; a fácán, a fogoly és a fűrj különböző válffajai szintén fellehetők. Háziállataik az ökör, a ló és a bivaly. Az elefántot igásállatnak is használják. A tevét nem ismerik. Néhány kecske meg birka is akad, de tenyésztséükre kevés gondot fordítanak. A szamarat szintén csak kis mértékben hasznosítják. Kutyát a burmai gazdaságban nem tartanak, de igen sok a macska. Lovakat kizárolag lovaglásra használnak, magasságuk ritkán több 13 maroknál*. Északon az ökör, délen a bivaly az igavonó és teherhordó állat. — Ami az ásványokat illeti, különböző folyammedrekben a hegyek homokjával lesodort aranyat lelnek. Bortvangban, a kínai határon ezüstbányákat aknáznak ki. Az évenként nyert arany- és ezüstmennyiség értékét közel 1 000 000 \$-ra becsülték. Laosz keleti része bővelkedik vasban, de olyan kezdetlegesen munkálják meg, hogy a kovácsolási folyamatban a fém 30—40%-a elvész. Az Iravadi-parti petróleumkutak hozama évenként 8 000 000 font. Tudjuk, hogy Laoszban létezik réz, ón, ólom és antimon, kétséges azonban, hogy e fémek bármelyikéből nyernek-e számottevő mennyiséget, mivel a nép az ércfeldolgozás módszereit nem ismeri. Ava város

* — kb. 1,32 méternél — Szerk.

környékén a hegyek kitűnő minőségű mészkövet szolgáltatnak; finom szobrászmárvány található 40 mérföldnyire a fővárostól, az Iravadi partjain; borostyánkő akkora bőségen létezik, hogy Avában fontonként 1 \$-os alacsony áron árulják; salétrom, szóda, só és szén országosztalra igen sok helyen előfordul, bár az utóbbit kevéssé használják. Az oly bőven termelt petróleumot Burmában minden osztály lámpák égőanyagául és rovarok elleni védekezésre használja. Vödrökben meregetik ki keskeny, 210—300 láb mélységű kutaknákból: úgy bugyog fel a talajból, mint egy természetes szökőkút. Terpentin az ország különböző részein található és nagy mennyiségben exportálják Kínába. Keleti zafír, rubin, topáz és ametiszt, továbbá a krizoberill és a spinell különböző változatai két körzetben patakmedrekben lelhetők. minden 50 \$-on felüli értékű drágakőre a korona igényt tart és beszolgáltatják a kincstárnak; külföldiek nem kapnak engedélyt drágakövek kutatására. — Az elmondottakból nyilvánvaló, hogy a burmaiak a hasznos mesterségekben csak csekély haladást tettek. A pamutkészítés minden folyamatát nők végzik, kezdetleges szövőszéken, aránylag nem nagy leleményességgel és hozzáértéssel. Porcelánt Kínából importálnak, és importálnak brit pamutszöveteket is, és ezeket még az ország belséjében is olcsóbban árulják a hazai termékeknél; vasat olvasztanak ugyan a burmaiak, de acélt Bengáliából hoznak be; selyemszöveteket több helyütt gyártanak, de kínai nyersselyemből; s míg igen sokféle cikket importálnak, exportjuk viszonylag jelentéktelen; a kivitel Kínába, amellyel a burmaiak kereskedelme a legkiterjedtebb, nyersgyapotra, dísztollakra, főképp a kék szajkó tollazatára, ehető fecskefészkekre, elefántcsontra, rinocérosz- és rőtvad-szarvakra, valamint néhány jelentéktelenebb drágakőfajtára szorítkozik. Cserébe a burmaiak megmunkált rezet, auripigmentet, higanyt, cinóbervöröst, vasedényeket, sárgarézhuzalt, ónt, ólmot, timsót, eziüstöt, aranyat és aranyfüstöt, cserépárut, festékeket, szőnyegeket, rebarbarát, teát, mézet, nyersselymet, bársenyokat, kínai szeszes italokat, pézsmát, zöld rézrozsdát, szárított gyümölcsöt, papírt, legyezőket, ernyőket, cipőket és ruhaneműt importálnak. Igen durva kivitelű arany- és eziüstékiményeket az ország különböző részeiben készítenek; fegyvereket, ollót, ácsszerszámokat Avában gyártanak; bálványszobrok jelentős mennyiségben faragnak Avától mintegy 40 mérföldnyire, ahol egy színtiszta fehér márvány-hegy van. A pénzforgalom nyomorúságos állapotban van. A forgalmi eszköz veretlen ólom, ezüst és arany. A kereskedelmet, mivel kisebb fizetések teljesítése nehézségekkel jár, nagyrészt cserével bonyolítják le. A nemes fémeket, valahányszor gazdát cserélnek, le kell mérni és fémelemzésnek alávetni, amiért a bankárok mintegy $3\frac{1}{2}\%$ -ot számítanak fel. A kamat évi 25—60%. A petróleum a legegyeteme-

sebb fogyasztási cikk. Becserélhető salétrontra, mészre, papírra, lakkozott árura, pamut- és selyemkészítményekre, vas- és sárgarézárunkra, cukorra, tamarindra stb. A jve'-ni (az ország standard-ezüstje) általában 10 vagy 15% rézzel van ötvözve. $\frac{85}{100}$ -on aluli ötvözetet fizetőeszközöként nem fogadnak el; mivel az adóra fizetett pénznek ez a megkívánt finomsági foka. — A birodalom jövedelmei a falukra kirótt házadóból származnak, amelyet azután a falusi hatóságok fizetőképességükhez mértén vetnek ki az egyes háztulajdonosokra. Ez az adó nagyon változó, háztulajdonosonként 6 tikal Proméban, 27 tikal Taungguban. Mentesek alól a hadkötelesek, a királyi uradalom földművesei és a közmunkákon dolgozó kézművesek. A földet a termés szerint adóztatják. A dohányadót pénzben róják le, más termények adója 5% természetben. A királyi földeken dolgozó földművesek termésüknek több mint a felét fizetik. Tavi és folyami halászkikötőket vagy meghatározott időre adnak bérbe, vagy a fogásból leadott arányos szárított halmennyiségek fejében. Ezeket a különféle jövedelmeket a korona tiszviselői hajtják be a maguk használatára, mindegyikük, fontosságához mértén, egy kisebb-nagyobb kerületet kap, amelynek hozamából él. A királyi jövedelem a korona-monopóliumok eladásából származik, köztük a legfontosabb a gyapot. E monopólium kezelésmódja abban áll, hogy a lakosság kényszerítve van bizonyos cikkeket meghatározott alacsony áron szállítani a korona tiszviselőinek, akik óriási felárral adják el őket. Így az ólmot a termelők biszánként, vagyis 3,6* fontonként 5 tikalért szállítják, őfelsége pedig 20 tikalért adjá el. A királyi jövedelmek, mint állítják, évenként mintegy 1 820 000 tikalra, vagyis 227 500 £-re rúgnak, amihez bizonyos vámok fejében, meleyeket egyes kerületekben szednek, további 44 250 £ járul. Ezekből a pénzekből tartják fenn a királyi háztartást. Ez az adórendszer zsarnoki ugyan, de részleteiben páratlanul egyszerű; s a kormányzás egyszerűségének további példája az a mód, ahogy eléri, hogy a hadsereg fenntartsa önmagát, vagy legalábbis hogy a nép fenntartsa a hadsereget. A toborzás módjai különbözők; néhány körzetben kitartanak az önkéntes-rendszer mellett, másokban minden 16 család két felfegyverzett és felszerelt katonát köteles állítani. Köteles továbbá e rekrutáknak havonta 56 font rizst és 5 rúpiát juttatni. Padaung tartományban minden katonát 2 családnál szállásolnak el, amelyek 5 acre adómentes földet kapnak; a katonáknak a terméshozam felét és évi 25 rúpiát tartoznak adni, továbbá fát és más kisebb szükséglégi cikkekkel. Az 50 főnyi csapat kapitánya 6 család mindegyikétől 10 tikalt kap (a tikal értéke $1\frac{1}{4}$ \$ vagy $2\frac{1}{2}$ rúpia) és a terméshozam felét egy hetedik-

* A „New American Cyclopaedia”-ben: 360 – Szerk.

től. A bo vagy százados fenntartása 52 család munkájából történik, a bo-gyi vagy ezredes pedig saját tisztejtől és katonáitól szedi a zsoldját. A burmai katona kedvező körülmények között jól harcol, de a burmai hadtest fő kiválósága abban rejlik, hogy nincsen málhája; a katona az ágyát (függőhálóját) muskétája egyik végén, vízforralóját a másikon, élelmét (rizsét) pedig egy derekára kötött kendőben hordja. — Testi alkatukat tekintve a burmaiak szem melláthatólag ugyanahhoz a fajhoz tartoznak, amely a Hindusztán és Kína közti országokat lakja; több van bennük a mongol, mint a hindu típusból. Alacsonyak, tömzsík, arányosak, húrosak, de mozgékonyak; arcuk nagy, szemük ferde vágású, arczínük barna, de sohasem nagyon sötét, hajuk vastag szálú, sima és fekete, szakálluk erősebb és sűrűbb, mint sziámi szomszédaiké. Allen őrnagy egy a kelet-indiai kormányhoz intézett emlékiratában javukra írja nyíltságukat, fejlett érzéküket a nevetséges iránt, meg lehetős leleményességüket, azt, hogy kevésé hazafiasak, de nagyon szeretik otthonukat és családjukat, idegenekkel szemben aránylag előítéletmentesek, és ha nem jár túlságosan nagy szellemi megerőltetéssel, szívesen sajátítanak el új mesterségeket. Ravasz kereskedők, jócskán van bennük bizonyosfajta vállalkozó szellem, mértékletesek, de kevésé kitartók; több bennük a fortély, mint a bátorság, természettől nem vérszomjasak ugyan, ám különböző királyaik kegyetlenkedéseit egykedvűen türték, és noha természetük szerint nem hazudozók és nem csalók, de nagy hetvenkedők és hitszegők. — A burmaiak buddhista hitűk, vallási szertartásaiat úgy őrizték meg, hogy mentesebbek a más vallásokkal való keveredéstől, mint bárholt Indiában és Kínában. A burmai buddhisták bizonyos fokig kerülök a Kínában dívó képimádást, szerzeteseik a szokottnál hívebben tartják be szegénységi és nőtlenségi fogadalmukat. A múlt század vége felé a burmai államvallást megosztotta két szekta, az ősi hitből sarjadt ágazatok. Az egyik egy bizonyos tekintetben a panteizmushoz hasonlatos hitet vallott, amely szerint az istenség szerteárad a világ felett és áthatja az egész világot és valamennyi teremtményeit, de legmagasabb fejlődési fokon magukban a buddhistákban jelenik meg. A másik teljesen elveti a lélekvándorlás tanát, a képimádást és a buddhisták kolostorrendszerét; a halált az elhunyt magatartásától függően az örök boldogság vagy az örök nyomorúság kapujának tekinti és az egyetlen legfelsőbb és mindenre emtő szellemet imádjá (Nat). A jelenlegi király*, aki vallásának buzgó híve, már 14 ilyen eretneket égettetett el nyilvánosan, minden két csoportot ugyanis egyaránt törvényen kívül helyezték. Yule kapitány szerint tagjaik száma ennek ellenére igen nagy, de hitüknek

* Mindún-Min. – Szerk.

titokban hódolnak. — Burma korai történelme csak kevésbé ismert. A birodalom a XI. században érte el hatalmának tetőpontját, amikor Pegu volt a főváros. A XVI. század eleje táján az állam több kisebb független kormányzatra bomlott, amelyek egymás ellen háborúskodtak; 1554-ben, amikor Csen-baju-Majjajen király Avát elfoglalta, már leigázta az Iravadi egész völgyét, sőt Sziámot is meghódította. mindenféle változások után Alompra, a jelenlegi dinasztia alapítója (meghalt 1760-ban), még egyszer a korábbihoz hasonló kiterjedéshez és hatalomhoz juttatta a birodalmat. Azóta a britek megfosztották legtermékenyebb és legértékesebb tartományaitól. — Burma kormányzata színtiszta despotizmus, a király, aki egyik titulusa szerint élet és halál ura, legfelsőbb tetszése szerint ítélni börtönre, bírságra, kínpadra vagy halára. A kormányzás részletfeladatait a hlutto vagy államtanács látja el, melynek elnöki tiszttét az előre kinevezett törvényes trónörökös, vagy ha kinevezett örökös nincsen, valamelyik királyi vérbeli herceg tölti be. A tanács normális időkben négy miniszterből áll, akiknek azonban nincs elkülönített ügykörük, hanem úgy intézkednek, ahogy a véletlen hozza. Ők alkotják a fellebbviteli főtörvényszéket is, amely elé végső elbírálás végett viszik a perreket; hatalmukban áll egyénileg ítélezni olyan ügyekben, amelyeket nem terjesztenek a kollektív tanács elé. Mivel a per tárgyat képező tulajdon 10%-át kapják ítélezési költség fejében, e forrásból igen csinos jövedelmeket húznak. Ebből és a burmai kormányzat más sajátosságából könnyen kitűnik, hogy a népnek ritkán szolgáltatnak igazságot. minden tisztségviselő egyben fosztogató; a bírák megvásárolhatók, a rendőrség tehetetlen, rablók és tolvajok hemzsegnek, az élet és a tulajdon nincs biztonságban és semmi sem serkenti a haladást. A főváros közelében a király hatalma félelmetes és zsarnoki. Távolabb csökken, olyannyira, hogy a messzebb eső tartományokban a nép nem sokat törődik a fehér elefánt urának parancsaival, maga választja saját kormányzót, akiket a király megerősít, és csak csekély adót fizetnek a kormánynak. A Kínával határos tartományok azt a valóban furcsa látványt nyújtják, hogy a nép elégedetten él két kormány alatt, a kínaiak és a burmaiak ugyanis egyaránt részt vesznek e területek urainak beiktatásában, de rendszerint bölcsen ugyanazon személy mellett döntenek. Noha különféle brit követségek látogattak el Burmába, és bár a missziós működést itt sikeresebben folytatták, mint másutt Ázsiában, Burma belterülete még mindig teljes terra incognita*, melyről modern földrajztudósok és térképészkek megkockáztattak ugyan néhány merész feltevéést, de amelyről részleteiben igen keveset tudnak. — (Lásd Henry Yule kapitány: „Narrative of the

* – ismeretlen föld – *Szerk.*

Mission sent by the Governor-General of India to the Court of Ava, 1855”,
London 1858.)

Burmah

A megírás ideje: 1858 február eleje és március 8 között

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”,
IV. köt., 1859

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélküli

[Friedrich Engels]

Tábor

Tábor — katonai pihenőhely, egy éjszakára vagy hosszabb időre, sátrakban, szabadban vagy bármely gyorsan felépíthető fedezékben. A csapatok elszállásolása azt jelenti, hogy falvakban szétosztják vagy kunyhókban elhelyezik őket egy hadjárat végén. A laktanyák állandó katonai szállások. Napóleon egészsgétlennék vélte a sátrakat, jobbnak tartotta, ha a katona szabadtáborban hál, lábbal a tűz felé fordulva alszik, és könnyű fészerfalak és lugasok védi a széltől. Az amerikai hadseregben Sibley őrnagy olyan sárat talált fel, amely befogad 20 lovassági katonát teljes felszereléssel, s mindenjában lábukkal a középen levő tűz felé fordulva alszanak. A francia hadseregben 1837 óta szabadtáborozó sátrakat használnak. Ezek kaucsukkal impregnált pamutszövetből készülnek, tehát vízhatlanok. minden katona egy-egy részét viszi ennek a szövetanyagnak, és a különböző darabok kapcsokkal gyorsan összeállíthatók. A táborhely kiválasztásánál lényeges, hogy megfelelő távolságban jó víz legyen, ugyanígy az is, hogy erdő legyen a közelben, a tűzifa és a védelmi eszközök miatt. Jó utak, csatornák vagy hajózható folyók azért fontosak, hogy a csapatok hosszabb ideig tartó táborozás esetén elláthatók legyenek a létszükségleti cikkekkel. Mocsarak vagy állóvizek környékét kerülni kell. Hogy a terep alkalmass legyen védelemre, módot kell adnia csapatmozdulatokra. Hacsak lehetséges, a lovasságot és a gyalogságot egyetlen vonalon kell elhelyezni, a lovasságot a szárnyakon, a gyalogságot a középen. A fedezékek vagy kunyhók, amennyire a terep jellege megengedi, az arcvonala merőleges sorokban helyezendők el, úgyhogy a tábor egyik végétől a másikig húzódjanak. A tábor elrendezésére vonatkozólag azonban egyetemes szabály nem állítható fel, a parancsnoknak kell a körülményekhez képest eldöntenie, hogy egy vagy két vonalban helyezze-e el a sereget és hogy milyen legyen a gyalogság, a lovasság és a tüzérség viszonylagos helyzete. A tábor őrei: 1. a táborőrség, amelynek az a feladata, hogy rendet és fegyelmet tartson, megakadályozza a szökéseket és riadót fújjon; 2. gyalogos- és lovaskülönítmények, kivezényelt járőrök, am-

lyeket elől és a szárnyakon helyeznek el, hogy elfogják az ellenség felderítő osztagait és idejében jelezzenek az ellenség közeledtét; 3. nagy őrségek vagy előőrsök, vagyis a környező falukban, tanyákban vagy kis tábori erődítésekben állomásoszó nagy egységek, amelyek onnan szemmel tarthatják az ellen-ség mozdulatait. Nem szabad annyira távol lenniük a táborról, hogy támadás esetén segítség nélkül maradjanak. Rögtön a helyszínre érkezés után meg-állapítják az őr- és járórszolgálatra beosztandó emberek számát, kijelölik az elfoglalandó posztokat, megnevezik az élelmiszerelosztó helyeket, és általá-ban megtesznek minden intézkedést a tábor belső és külső rendészeti-re és szolgálatára vonatkozóan. — A történelemben említett egyik legrégebbi tábor az Egyiptomból kivonuló izraelitáké. Ez nagy négyszöget alkotott, amelyet a különbözöző törzsek részére felosztottak; középen volt a leviták tábora a szent sátorral;²⁸⁴ volt egy főkapuja vagy bejárata, mellette nyílt térséggel, amelyet fórumnak és egyben piactérnek használtak. De hogy milyen volt a héberek vagy ellenségeik szabályszerű katonai táborainak formája, mérete és megerősítése, az nemigen deríthető ki. — A görögök tábora Trója előtt szorosan a tengerparton volt, hogy védje a partra vontatott hajókat; külön-bözöző törzsek számára külön részlegekre osztották, a város és a tenger felé sáncoikkal erősítették meg; kívül magas földhányás volt, amelyet az ostromlottak kitörései ellen fatornyokkal tettek szilárdabbá. Főembereik közül a legbátrabbak, így Akhilleusz és Aiasz, a tábor szélein foglaltak helyet. A lakedaimónok tábora kör alakú volt; a szokásos óvintézkedéseket, őr-szemek és lovasrök felállítását, nem mulasztották el. — A római tábor az évszak, a tartózkodás előirányzott időtartama, a legiók száma, valamint a talaj jellege és egyéb körülmények szerint változott. Az egyik császárkori tör-ténész²⁸⁵ mindenféle alakú, kerek, téglalap formájú stb. táborokat említ; de a római tábor szabályszerű formája négyzetes volt. Helyét augurok²⁸⁶ határozták meg, a négy égtájnak megfelelően úgy, hogy eleje napkeletre nézzen; gnómónnal²⁸⁷ mérték ki; egy 700 láb oldalhosszúságú négyzetet elegendőnek tartottak 20 000 ember részére. Egy felső és egy alsó részre osztották, ezeket egy nagy nyílt térség és egy-egy keletről nyugatra, ill. északról délre futó főút (decumana és cardo), valamint több utca szelte át. Négy kapuja volt, a decumana és a praetoriana voltak a főkapuk, a kapukat halálbüntetés terhe mellett egyetlen katona sem léphette át engedély nélkül; a tábot a belső résztől 200 lábnyi távolságban sánc, árok és földhányás vette körül. Mindezeket az erődítések maguk a katonák készítették, akik ugyanolyan ügyesen bántak a csákánnyal és az ásóval, mint a karddal vagy a lándzsával; elegyengették a talajt, felállították az odahordott sánckarókat és afféle szabálytalan vonalú tüskés sövényt vontak az erődítések köré. A fel-

ső rész közepében volt a fővezér pavilonja (*praetorium*), egy 200 láb oldal-hosszúságú négyzet; körülötte volt az *auguraculum*, a *quaestorium*, vagyis a hadsereg kincstárosainak szállása, a *forum*, amely piactérül és gyülekező helyül szolgált, a legatusok sátrai, aztán a tribunusok sátrai, mindegyiké a maga legiójával szemben, meg az idegen segédcsapatok parancsnokainak sátrai. Az alsó részben voltak az alacsonyabb rangú tisztek és a legiók, a római lovasság, a *triariusok*, a *princepsek*, a *hastatusok* stb.; a szárnyakon, gondosan elkülönítve, az idegen lovasság és gyalogság századai. A sátrakat bőrökkel fedték, mindegyikben tíz katona meg a *decanusuk*; a centuriók és a zászlóvivők századuk élén. A két rész közötti, principiának nevezett térségen állt a tábornok emelvénye, ahol igazságot szolgáltatott és szónoklatokat tartott, továbbá az oltár, ott voltak a szent képmások, és a nem kevésbé szent katonai jelvények. Kivételes esetekben a tábor kőfallal vették körül, néha még a katonák szállásai is ilyen anyagból készültek. Az egész tábor város képét nyújtotta; a rómaiak csakis ilyen erődöt építettek. Britannia római megszállásának legmaradandóbb emlékei közé tartozik számos először katonai állomásként elfoglalt helység neve, amelyben egészben vagy részben megőrződött a latin *castra* (tábor) szó, mint Doncaster, Leicester, Worcester, Chester, Winchester stb. — Az ókori barbár népek táborait meg-erősítésül gyakran kocsikkal és szekerekkel vették körül, mint például a cimberek a rómaiak elleni utolsó csatájukban²⁸⁸ (Kr. e. 101); ezt a tábor védelmeztek feleségeik oly szenvédélyesen a vereség után. — *Elsáncolt tábor* — egy védelmi művekkel övezett tábor, amely erődítésül is szolgál, s amelyet ehhez mérten hosszabb használatra szánnak.

Camp

A megírás ideje: 1858 február 18 körül

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”, IV. köt., 1859

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélküli

[Friedrich Engels]

Hadjárat

Hadjárat. — Ezt a kifejezést igen gyakran oly hadműveletek megjelölésére használják, amelyeket valamely háborúban egy év alatt hajtanak végre; de ha e hadműveletek két vagy több egymástól független hadszíntéren folynak, aligha lenne logikus valamennyit egy hadjárat címszava alatt összefoglalni. Így például az, amit hozzávetőlegesen az 1800-as hadjáratnak lehet nevezni, két különböző, egymástól függetlenül lebonyolított hadjáratot ölel fel: az itáliai hadjáratot (*Marengo*¹⁸⁵) és a németországi hadjáratot (*Hohenlinden*²⁸⁹). Másrészt amiota szinte teljesen abbahagyták a téli szállásra vonulást, az év vége nem mindig jelzi a határvonalat az egyik hadműveletsorozat befejezése és egy másik kezdete közt. A háborúban manapság számos más katonai és politikai megfontolás sokkal nagyobb fontossággal bír az évszakok váltakozásánál. Így a két 1800-as évi kampány mindegyike két külön szakaszból áll: egy júliustól szeptemberig tartó általános fegyverszünet osztja őket ketté, és bár a németországi hadjárat 1800 decemberében véget ért, az itáliai 1801 januárjának első felében tovább folyt. Helyesen jegyzi meg Clausewitz,²⁹⁰ hogy az 1812-es hadjárat nyilvánvalóan nem 1812 december 31-én ért véget, amikor a franciák még a Nyemannál álltak és teljes visszavonulásban voltak, hanem 1813 februárjában, amikor az Elba mögé értek, ahol megint összegyűjtötték erőiket, megszűnvén az a hajtóerő, amely hazafelé kergette őket. Mindamellett, mivel a tél a mi földrajzi szélességünkön mindenkor ilyan évszak, amikor a fáradalmak és viszontagságok rendkívül megyengítik a harcoló seregeket, a hadműveletek kölcsönös felfüggesztése és az erőgyűjtés gyakran egybeesik az évnek erre szakával; és noha a hadjárat a szó szoros értelmében véve hadműveletek oly sorozatát jelenti, amelyeket egyazon stratégiai terv szorosan összekapcsol, és amelyek egyazon stratégiai célra irányulnak, a legtöbb esetben mégis nagyon megfelelő lehet a hadjáratokat arról az évről elnevezni, melyben döntő ütközeteiket vívták.

Campaign

A megírás ideje: 1858 január 7 körül

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”, IV. köt., 1859

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélküli

[Friedrich Engels]

Kapitány

Kapitány — rangfokozat, mely egy gyalogszázad vagy lovasszázad vagy -csapat parancsnokát, illetve egy hadihajó vezető tisztjét jelöli meg. Az európai kontinens legtöbb hadseregében a kapitányt alárendelt tisztnak tekintik; a brit hadseregen a törzstiszt és az alárendelt tiszt közötti rangban van; az utóbbi megjelölés csak azokat a hivatásos tiszteket öleli fel, kiknek rangjával nem jár együtt közvetlen és állandó parancsnoki beosztás. Az Egyesült Államok hadseregében a kapitány felelős a parancsnoksága alatt álló század fegyvereiért, lőszeréért, ruházatáért stb. A tengerészkapitány kötelességei igen átfogóak és tisztsége nagy felelősséggel jár. A brit szolgálatban a kinevezésétől számított 3 év elteltéig a hadseregbeli alezredessel egyenrangú, azután ezredesi rangúnak felel meg. Régen a francia szolgálatban halálbüntetés terhe mellett tilos volt a kapitánynak elhagynia a hajóját, és inkább fel kellett robbantania, semhogy az ellenség kezére jusson. Kapitányi címük van a kereskedelmi vagy személyszállító hajók parancsnokainak és a sorhajók különböző alacsonyabb rangú tisztjeinek is, úgymint az előfedélzet, a rakodótér, a főárbockosár és az előárbockosár kapitányának stb. A szó olasz eredetű, olyan embert jelent, aki valaminek az élén áll, és ilyen értelemben gyakran a főparancsnok szinonímájaként használják, különösen parancsnoki képességeiről szólva.

Captain

A megírás ideje: 1858 január 7 körül

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”, IV. köt., 1859

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélkül

[Friedrich Engels]

Karabély

Karabély — rövid csövű puska, amely lovassági használatra alkalmas. Hogy lóháton könnyen tölthető legyen, a cső nem lehet hosszabb 2 láb és 6 hüvelyknél, kivéve ha hátultöltő; s hogy fél kézzel könnyen kezelhessék, súlyának kisebbnek kell lennie, mint a gyalogsági puskáé. A legtöbb hadseregben furata is valamivel kisebb, mint a gyalogsági tűzfegyveré. A karabélynak lehet sima vagy huzagolt furata; az előbbi esetben hatása jelentősen kisebb, mint a közönséges puskáé, az utóbbi esetben mérsékelt távolságon pontosság tekintetében felülmúlja azt. A brit hadseregen a lovasság sima furatú karabélyt használ; az orosz lovasságnál az egész könnyűlovasságnak huzagolt karabélya, a vértesek egyenegyedének huzagolt, háromnegyedének sima furatú karabélya van. Egyes hadseregekben (különösen a francia és az angolban) a tüzérség is visel karabélyt; a brit karabély az új Enfield-puska elvén alapszik. A karabélytűz valamikor a lovassági harc fő módja volt, de ma főleg előőrs-szolgálatban és lovassági csatározások alkalmával használják. Francia katonai művekben a „carabine” kifejezés mindig gyalogsági puskát jelent, a lovassági karabélyra a „mousqueton” szót használják.²⁹¹

Carabine

A megírás ideje: 1858 január 21 körül

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”, IV. köt., 1859

Eredeti nyelve angol:

Aláírás nélküli

[Friedrich Engels]

Gyújtölövedék

Gyújtölövedék — gyúlékony keverékkel töltött gránát, melynek lángja 3 vagy 4 lyukon kicsap és olyan erőteljes, hogy alig oltható. Mozsarak, taracok és ágyúk lövik ki, ugyanúgy, mint a közönséges gránátokat, és 8—10 percig ég. A keveréket vagy tűz felett megolvastják és forrón öntik a gránátba, vagy folyékony zsiradék segítségével tömör masszává sűrítik és a gránátba tömik. A gyújtólyukakat parafával vagy fadugóval betömkik, és ezeken keresztül egy gyújtókeverékkel megtöltött csövet vezetnek a gránátba. Azelőtt válaszfallal, illetve rekesszel öntötték e gyújtölövedékeket, akárcsak a jelenlegi snapnelgránátokat, az alsó részben helyezve el a robbanó lőportoltetet; ezt a körülményes eljárást azonban ma már mellőzik. Azelőtt másfajta gyújtölövedék volt használatban, amelyet olyanformán szerkesztettek meg, mint egy könnyű golyót, két kör alakú vasgyűrűből, mely derékszögben keresztezte egymást, erre vásznat feszítettek, úgyhogy tökéletlen gömb alakú test keletkezett, melyet hasonló, többnyire lőport és szurkot tartalmazó keverékkel töltöttek meg. E gyújtölövedékek azonban kimentek a használatból, mert nagyon könnyű voltuk majdnem lehetetlenné tette, hogy számbavehető távolságra vagy pontossággal löjenek velük. A modern gyújtölövedékeink töltésére szolgáló keverékek igen változatosak, de kivétel nélkül valamennyi főként salétromból és kénből áll, amelyhez gyantás vagy zsíros anyagot elegyítenek. Például a porosz hadsereg 75 rész salétromot, 25 rész ként, 7 rész őrült lőport és 33 rész kolofóniumot használ. A britek 100 rész salétromot, 40 rész ként, 30 rész gyantát, 10 rész antimont, 10 rész faggyút, 10 rész terpentint használnak. Gyújtölövedékeket elsősorban bombázásra és néha hadihajók ellen alkalmaznak, bár az utóbbi esetben majdnem teljesen kiszorította őket a vörösizző lövedék, amely könnyebben előállítható, pontosabb és sokkal nagyobb gyújtóhatású.

Carcass

A megírás ideje: 1858 január 21 körül

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”, IV. köt., 1859

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélküli

[Friedrich Engels]

Hajótarack

Hajótarack — rövid vaságyú; először 1779-ben a carroni öntödében, Skóciában gyártották a brit haditengerészet használatára, és első alkalommal az Egyesült Államok ellen²⁹² alkalmazták. A hajótarackoknak nincs csőcsapjuk, hanem egy kengyel van az ágyú közepe alatt, amellyel a talphoz erősítik őket. A cső kamrás és torkolata csészeszerűen ki van vájva. Nagyon rövidek és könnyűek, az ágyúnak mintegy 60—70 fontja esik a tömör lövedék 1 fontnyi súlyára, hossza 7—8 kaliber között váltakozik. A töltet ennél fogva csak gyenge lehet, a lövedék súlyának $\frac{1}{16}$ — $\frac{1}{8}$ -a. — A hajótarackot első használatbavételekor a haditengerészek nagyon kedvelték. Könnyű súlyuk és jelentéktelen visszalökésük lehetővé tette, hogy e tarackokat nagy számban helyezzék el az akkori kis hadihajók fedélzetén. Lőtávolságuk viszonylag nagynak látszott, aminek az volt az oka, hogy 1. kicsi volt a kotypogás, 2. nagy volt a kilépési szögük, ami a hátrész fémburkolatának vastagságából és az ágyú rövidsegéből fakadt; a kilőtt fém nagy súlya miatt közvetlen közelben igen félelmetes hatásúak voltak. Az Egyesült Államok szolgálatába 1800 körül vezették be őket. De hamarosan kiderült, hogy az efféle ágyúk nem vehetik fel a versenyt a hosszabb és súlyosabb ágyúkkal, amelyek lövedéküket teljes töltettel és alacsony emelkedési szögben lövik ki. Így megállapították, hogy a brit szolgálat közönséges hosszú ágyúinak 2° emelkedésnél, a gránátágyúknak pedig 3° -nál ugyanakkora a lőtávolságuk, mint a megfelelő kaliberű hajótarackoknak 5° -nál (ti. kb. 1200 yard). És minthogy a célbatalálás esélye az emelkedés növekedésével csökken, a hajótarackok használata 1200 yardon és 5° -os emelkedésen túl szóba sem kerülhet; ugyanakkor a hosszú ágyúk egy mérföldig, sőt 2000 yardig terjedő távolságra jelentős hatással használhatók. Ennek csattanós példáját szolgáltatta az Erie- és az Ontario-tavon egymással hadakozó két hajóraj az 1812—14-es angol—amerikai háborúban¹¹³. Az amerikai hajóknak hosszú ágyúik voltak, a brit hajók pedig főleg hajótarackokkal voltak felfegyverezve. Az amerikaiak úgy manővereztek, hogy éppen kívül maradtak a brit hajótarackok lőtávolán, ugyanakkor saját hosszú ágyúik derekasan átlyuggatták ellenfeleik hajóinak testét és árbocozatát. E fogyatékosságok következtében a hajótarackok ma már

úgyszólvan elavultak. A britek a parton még olykor-olykor használják bási-tyák oldalfalain és kazamatákban, ahol csak egy rövid árokszakaszt kell főleg kartáccsal oldaltűz alá venni. A francia haditengerészet csőcsapos hajóarrackkal rendelkezik (carronade à tourillons), de ez valójában nagyhatású ágyú.

Carronade

Eredeti nyelve: angol

A megírás ideje: 1858 január 21 körül

A l á t r á s n é l k ü l

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”,
IV. köt., 1859

[Friedrich Engels]

Töltény

Töltény — papírból, pergamenből vagy flanellból készült hüvely vagy zacskó, amely pontosan annyi lóport tartalmaz, amennyi egy lőfegyver meg-töltéséhez szükséges, s amellyel némelykor a lövedéket is egyesítik. A kézifegyverekhez használt vaktöltés nem tartalmaz lövedéket; a golyóstöltény tartalmaz. minden kézifegyver-tölténynél tömítésül papírt használnak és azt lenyomkodják. A francia Minié- és a brit Enfield-puska töltényét egyik végén zsiradékba mártják, hogy a lenyomkodást megkönnyítsék. A porosz gyűtű fegyver tölténye a robbanókeveréket is tartalmazza, amely a tü hatására robban. Az ágyútöltények általában flanellból vagy más könnyű gyapjúszövethől készülnek. Néhány hadseregben, legalábbis tábori szolgálatban, a lövedéket, ha csak lehetséges, falap segítségével hozzáérősítik a töltényhez; a franciák részben még haditengerészetiükönél is meghonosították ezt a rendszert. A britek mind a tábori tüzérségnél, mind a tengerészeti és ostromtüzérségnél még külön töltényt és külön lövedéket használnak. — Angliában, a woolwichi királyi fegyvergyárban nemrég leleményes módszert vezettek be varrat nélküli papírtöltények készítésére. Hengerded üreges fémmintákba, amelyek pontosan akkorák, hogy egy töltény rájuk csúsztatható, sok kis lyukat fúrnak; ezeket bemártják a lágy pépbe, amelyből a tölténypapír készül, aztán összekötik őket egy légszivattyú lejtelenített tartályával, mire azonnal vékony pépréteg képződik rajtuk. Ha ez megszárad, kész a papírhüvely. Egyszerre sok mintát használnak, és késztyűjjhez hasonlóan mindegyiket gyapjúburkolattal fedik, amelyre a pép lerakódik; ezt a papírral együtt leveszik és ezzel bélélik a legjobb töltényeket. — Vadász-fegyverekhez dróthálóból készült és csak a sörétet tartalmazó töltényt használnak. Kívülről papírburkolat veszi körül. A sörét-töltetet csontliszttel keverik, hogy tömöttebbé tegyék. Ha a puskát elsütik, a sörét szóródás nélkül sokkal messzebbre repül, mint ha bármilyen más töltetet alkalmaznak.

Cartridge

A megrás ideje: 1858 január 21 körül

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”, IV. köt., 1859

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélkül

[Friedrich Engels]

Kartács²⁹³

Kartács vagy *szórógolyós lövedék* — bizonyos számú kovácsoltvas golyóból áll, amelyet egy hengeres alakú bádogtartányba helyeznek. A tábori tüzérség céljaira a golyókat rendszerint rétegesen rakják, de a legtöbbfajta ostrom- és hajólöveghez csak beledobálják őket a tartányba, s ha megtelt, ráforrasztják a fedeleket. A tartány alja és a töltet közé falapot helyeznek. A golyók súlya a különböző lövegfajták és az egyes hadseregek előírásai szerint változik. Az angolok nehéz hajóágyúikhoz 8 unciától 3 fontig terjedő súlyú golyókat használnak; 9 fontos tábori ágyújukhoz $1\frac{1}{2}$ és 5 unciásokat, s e golyókból 126, illetőleg 41 tölti meg az egy lövésre való tartányt. A poroszok 41 golyót használnak, egy-egy golyó súlya 32-ed része a megfelelő tömör golyólövedék súlyának. A franciaknak 1854-ig majdnem azonos rendszerük volt; hogy azt miképpen változtatták meg az új tarackok bevezetése óta, nem tudjuk megmondani. Az ostromtüzérség és a helyőrségi tüzérség golyói néha egy zacskóban, az alsó falapból kiálló orsó körül szőlőfürt-szerűen helyezkednek el (innen a szőlőfürt-lövedék [grape shot] elnevezés), vagy pedig szabályos rétegeket alkotnak, az egyes rétegek között kerekfa- vagy vaslemezekkel, s az egészet vászonzacskó borítja. — A legújabban bevezetett lövedékfajta a gömb alakú kartáclövedék, amelyet feltajolójáról, Shrapnel brit tábornokról, általában srapszigránátnak neveznek. Ez egy vékony ($\frac{1}{3}$ – $\frac{3}{4}$ hüvelyk vastag) öntöttvas héjból áll, közepén rekesszel, illetve válaszfallal. Az alsó részbe helyezik a robbanó töltetet, a felső részben ólom puska-golyók vannak. Gyújtót tesznek bele, amely egy gondosan preparált keveréket tartalmaz; ennek kiégése megbízható pontossággal időzítve van. A golyók közé egy keveréket folyatnak, hogy megóvja őket a rázódástól. Harctéri használatkor a gyújtó hosszát akkorára szabják, amekkorát az ellenség távolsága megkövetel, és beleillesztik a gránátba. Az ellenségtől 50–70 yardnyira a gyutacs végig leég, felrobbantja a gránátot, s a golyók az ellenség felé szóródnak, ugyanúgy, mintha közönséges kartáclövedéket lőttek volna ki azon a helyen, ahol a gránát robbant. Több hadseregen

nagyon nagy pontosságot értek el jelenleg a gyújtó működésében, s így az új lövedékkel a tüzér olyan lőtávolságban, amelyre azelőtt csak tömör golyó-lövedéket lehetett használni, pontosan ugyanolyan hatást képes elérni, mint a szőlőfürt-lövedékkel. A közönséges kartács 200 yardig a legpusztítóbb hatású, de 500 yardig használható; zárt sorokban előnyomuló gyalogsági vagy lovassági vonalak ellen alkalmazva rettentő hatású, lövészek ellen nem sokat ér; oszlopok ellen tömör golyók gyakrabban használhatók. A gömb alakú lövedék viszont 600—1400 yard lőtávolság mellett a leghatásosabb, de megfelelő emelkedéssel és hosszú gyújtóval még nagyobb távolságra is jó hatásvonalának közelében robban, s ezáltal a golyózápor sűrű nyalábban marad, a csatáralakzatot kivéve szinte minden csapatlakzat ellen eredményesen alkalmazható. A gömb alakú kartácsot bevezetése után majdnem minden európai hadseregben használatba vették, mihelyt külön-külön feltalálták hozzá a megfelelő gyújtókeveréket, ez lévén az egyetlen nehézség; az európai nagyhatalmak közül csupán Franciaországnak nem sikerült még e téren eredményt elérnie. További kísérletek, véletlenek vagy vesztegetések azonban kétségtelenül ezt a hatalmat is nem-sokára a titok birtokába fogják juttatni.

Case shot

Eredeti nyelve: angol

A megrázás ideje: 1858 január 21 körül

A l á í r á s n é l k ü l

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”,

IV. köt., 1859

[Friedrich Engels]

Katapulta

Katapulta (gör. κατά = ellen és πάλλω = hajítani) — ókori hadigép kövek, dárdák és más lövedékek hajtására; Szürakuszaiban találták fel az idősebb Dionüsziosz uralkodása idején. Az íj elve alapján működött; favázból állt, amelynek egy része rugalmas volt, kifeszített szőr- vagy ín-húrozással. A katapulták különböző méretűek voltak, harctéri használatra vagy bombázásra voltak szánva. A legnagyobb közülük 6 láb hosszú és 60 font súlyú gerendákat lőtt ki 400 lépés távolságba; Josephus példákat említ arra, hogy nagy köveket hajítottak negyed mérföldnyire. A rómaiak 300 katapultát használtak Jeruzsálem ostrománál.²⁰⁴ Julius Caesar ideje óta a latin szerzők nem tesznek különbséget a katapulta és a ballista között, amelyet eredetileg csak kőtomegek hajtására használtak.

Catapult

A megírás ideje: 1858 február 18 körül

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”, IV. köt., 1859

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélküli

[Friedrich Engels]

Lovasság

Lovasság (cavalry; fr. cavalerie, a cavalier = lovás, illetve cheval = ló szóból) — lóháton küzdő katonák alakulata. A lónak lovaglásra való felhasználása és lovasalakulatoknak a hadseregebe való bevezetése természetesen azokban az országokban történt meg először, amelyekben a ló honos, és amelyekben az éghajlat és a fűféleségek kedveztek a ló fizikai képességei fejlődésének. Míg Európában és Ázsia trópusi vidékein a ló hamarosan esetlen állattá vagy apró pónivá korcsosult, az Arábiában, Perzsiában és Kisázsíában, Egyiptomban és Afrika északi partján élő fajták igen szépekké váltak, gyorsak, tanulékonyak és kitartóak lettek. De úgy látszik, hogy eleinte csupán fogatban használták; legalábbis a hadtörténetben a harci szekér jóval megelőzi a fegyveres lovast. Az egyiptomi emlékművek rengeteg harci szekeret ábrázolnak, lovast azonban, egyetlen kivétellel, sehol; ez a kivétel is feltehetőleg a római korszakból származik. Mégis bizonyos, hogy legalábbis néhány évszázaddal a perzsa hódítás előtt az egyiptomiaknak nagyszámú lovasságuk volt, és e fegyvernem parancsnokát nemegyszer a legfontosabb udvari méltóságok között említik. Nagyon valószínű, hogy az egyiptomiak az asszírok elleni háborújukban ismerkedtek meg a lovassággal, hiszen az asszír emlékműveken gyakran ábrázolnak lovasokat, és kétséget kizároan meg van állapítva, hogy az asszír seregek már igen korai időszakban felhasználták őket háborúikban. Feltehetőleg az asszíroktól ered a nyereg is. A régebbi szobrokon a harcos szőrén üli meg az állatot, később nyeregpárna-félélvel találkozunk, s végül magas nyereggel, hasonlóval ahhoz, amelyet ma Keleten mindenütt használnak. Mikor a perzsák és a médek megjelentek a történelemben, lovás nemzet voltak. Ámbár megtartották a harci szekeret, sőt meghagyta régebbi elsőbbségét az ifjabb fegyvernemmel, a lovassággal szemben, a lovas harcosok nagy számbeli ereje mégis olyan fontosságot adott e fegyvernemnek, amilyennel egyetlen korábbi hadseregben sem rendelkezett. Az asszíroknak, az egyiptomiaknak és a perzsáknak irregularis lovasságuk volt, az a fajta lovasság, amely Keleten még most is túlsúlyban van, és amelyet a legújabb

időkig Észak-Afrikában és Kelet-Európában kizárolagosan alkalmaztak. De mihelyt a görögök keresztezték lovaikat a keleti lóval és ilymódon annyira megjavították, hogy lovassági célokra alkalmassá váltak, hozzákezdtek e fegyvernem új elv szerinti megszervezéséhez. Ők teremtették meg mind a reguláris gyalogságot, mind a reguláris lovasságot. Különálló egységeket alakítottak a harcosokból, amelyeket rendeltetésüknek megfelelő fegyverzettel és felszereléssel láttak el, és megtanították őket, hogy egybehangoltan cselekedjenek, zárt egységenben mozogjanak, meghatározott taktikai alakzatban összetartsanak s összpontosított és előnyomuló tömegeik teljes súlyát ilymódon az ellenséges arcvonálnak egy adott pontjára vessék. Így megszervezve mindenütt különbeknek bizonyultak azoknál a fegyelmetlen, nehézkes és rendezetlen hordáknál, amelyeket az ázsiaiak küldtek ellenük. Nem ismerünk olyan esetet, hogy görög lovasság harcolt volna perzsa lovások ellen, mielőtt a perzsák maguk is regulárisabb lovasságot nem szerveztek, de nem fér hozzá kétség, hogy az eredmény ugyanaz lett volna, mint amikor a két nemzet gyalogsága találkozott a csatában. Lovasságot először csak a lótenyésztő görög országok szerveztek, például Thesszália és Boiótia, de nem sokkal később az athéniak nehézlovassági alakulatot hoztak létre az előőrs- és csatárfeladatokra felhasznált lovas íjászokon kívül. A spártaik ifjúságuk elitjét ugyancsak lovas gárdacsapatba tömörítették, de nem bíztak a lovasságban, csatában leszállították a lóról és gyalogságként vetették be. A perzsák a kisázsiai görögöktől, valamint a hadsereükben szolgáló görög zsoldosoktól tanulták a reguláris lovasság kialakítását, és kétségtelen, hogy a Nagy Alexandrosz ellen harcoló perzsa lovasok tetemes részét többé-kevésbé kiképezték arra, miként kell tömör alakulatokban, reguláris harcmódban tevékenykedni. A makedónok azonban felülmúlták őket. Ennél a népnél a lovaglás a nemesi ifjúság nevelésének elengedhetetlen járuléka volt, s a lovasság előkelő helyet foglalt el hadsereükben. Philipposz és Alexandrosz lovassága a makedón és thesszáliai nemességből került ki; néhány század rekrútálódott a tulajdonképpeni Görögországból. Nehézlovasokból — kataphraktoszokból — állt, akiket sisakkal és mellvérttel, lábpáncéllal és hosszú lándzsával fegyvereztek fel. Rendszerint tömör alakulatban támadtak, tég-lalap vagy ék alakú oszlopban, néha vonalban is. A segédcsapatokból összefűződő könnyűlovasság többé-kevésbé irreguláris jellegű volt és, mint ma-napság a kozákok, előőrs- és csatárszolgálatot látott el. — A granikoszi csata³³ (Kr. e. 334) az első olyan ütközet, amelyben a lovasság döntő szerepet játszott. A perzsa lovasság rohamtávolságban helyezkedett el a folyó gázlóitól. Mihelyt a makedón gyalogság oszlopainak éle átkelt a folyón, és mielőtt felfejlődhettek volna, a perzsa lovasság rájuk tört és hanyatt-homlok

leszorította őket a folyóba. Ez a manóver, amelyet többször teljes sikerrel megismételtek, nyomban megmutatja, hogy a perzsák reguláris lovasságot tudtak szembeállítani a makedónokkal. Hogy a gyalogságot éppen abban a pillanatban lepjék meg, amikor a leggyengébb, tudniillik amikor az egyik taktikai alakzatot másikra váltja fel, ehhez jól kézben tartott és teljesen parancsnokainak ellenőrzése alatt álló lovasság szükséges. Irreguláris csapatok képtelenek erre. Ptolemaiosz, aki Alexandrosz hadseregének előhadát vezényelte, egy tapodtat sem juthatott előre, míg csak a makedón vértesek át nem keltek a folyón és oldalba nem támadták a perzsákat. Hosszú küzdelem következett, de végül is megverték a perzsa lovásokat, akik egy vonalban, tartalékok nélkül álltak fel, s akiket utóbb a seregükben levő ázsiai görögök cserbenhagytak. Az arbérai csata⁴⁵ (Kr. e. 331*) hozta meg a makedón lovasságnak a legnagyobb dicsőséget. Alexandrosz személyesen vezette a makedón lovásokat, akik csatarendje szélső jobbszárnyán álltak, míg a thesszáliai lovások a balszélen helyezkedtek el. A perzsák megpróbálták átkarolni, de a döntő pillanatban Alexandrosz hátulról friss harcosokat hozott, hogy megfordítva, ő kerítse be a perzsákat, akik ugyanakkor rést hagytak balszárnyuk és centrumuk között. Alexandrosz azonnal behatolt ebbe a résbe, elvágta a balszárnyat a sereg többi részétől, teljesen felgöngyölte és tetemes távolságra üldözte. Azután, mikor segítségért fordult hozzá saját fenyegetett balszárnya, igen rövid idő alatt rendezte lovasságát és az ellenség centruma mögött elhaladva hátba támadta annak jobbszárnyát. A csatát ilymódon megnyerte, és Alexandroszt e napról fogva számítják minden idők legnagyobb lovas hadvezérei közé. S a mű betetőzéseképpen lovassága olyan hévvel üldözte a futó ellenséget, hogy előhada másnap 75 mérföldnyire volt a csatáértől. Igen érdekes megfigyelni, hogy a lovassági taktika általános elveit akkoriban ugyanolyan jól értették, mint most. Gyalogságot menetalakzatban vagy alakzatváltoztatás közben támadni; lovasságot főként oldalba kapni; az ellenséges vonalban minden hézagot kihasználni olymódon, hogy behatolnak és jobbra-balra kanyarogva oldalba és hátba támadják a réshez legközelebb álló csapatokat; a megtört ellenség gyors és kérlelhetetlen üldözésével kiaknázni a győzelmet — ezek a legelső és legfontosabb szabályok közé tartoznak, amelyeket minden modern lovassági tisztnek meg kell tanulnia. Alexandrosz halála után nem hallunk többé a ragyogó görög és makedón lovasságról. Görögországban ismét a gyalogság került túlsúlyba, Ázsiában és Egyiptomban pedig a lovasság csakhamar elfajult. — A rómaiak soha nem voltak lovások. Ami kevés lovasságuk volt a legiókban, az szívesebben

* A „New American Cyclopaedia”-ben: 361 – Szerk.

harcolt gyalogosan. Lovai silány fajtájuk voltak, s a katonák nem tudtak lovagolni. A Földközi-tenger déli partján azonban olyan lovasság jött létre, amely nemcsak vetekedett Alexandroszéval, hanem el is homályosította. Hamilcar és Hannibal karthágói hadvezéreknek sikerült — numidiai irreguláris lovasaikon kívül — elsőrangú reguláris lovasalakulatot felállítaniuk, s így létrehoztak egy olyan fegyvernemet, amely csaknem mindenütt biztosította győzelmüket. Az észak-afrikai berberek mind a mai napig lovas nemzet, legalábbis a síkságon, s a pompás berber ló, amely Hannibal szabadságait addig soha nem látott sebességgel és szilajsággal mélyen bevitte a római gyalogság tömegei közé, még ma is az egész francia lovasság legkitűnőbb ezredeit, az afrikai vadászokat hordozza, s ezek a létező legjobb katonálónak ismerik el. A karthágói gyalogság messze alatta állt a rómaiaknak, még azután is, hogy két nagy vezére hosszú ideig gyakorlatoztatta; a legcsekélyebb esélye sem lett volna a római legiókkal szemben, ha nem támogatja a lovasság, s csak a lovasság tette lehetővé Hannibalnak, hogy 16 évig kitartson Itáliában; s amikor ezt a lovasságot a sok hadjárat fáradalma — de nem az ellenség kardja — felőrölte, Hannibalnak el kellett hagynia Itáliát.²⁹⁵ Hannibal csatáinak az a közös vonása Nagy Frigyes csatáival, hogy a legtöbbjüket lovasság nyerte meg elsőrangú gyalogság ellen; és valóban, a lovasság soha máskor nem vitt véghez olyan dicsőséges tetteket, mint e két nagy hadvezér alatt. Hogy milyen nemzetből és milyen taktikai elvek alapján szervezte reguláris lovasságát Hamilcar és Hannibal, ezt nem tudjuk pontosan. De mivel numidiai könnyűlovasságukat minden világosan megkülönböztetik nehéz- vagy reguláris lovasságuktól, ebből arra következtethetünk, hogy az utóbbi nem berber törzsekből került ki. Igen valószínű, hogy sok idegen zsoldos és egynéhány karthágói is akadt köztük; de zömük minden bizonnal hispániai volt, mivel ez a lovasság Hispániában alakult, és még Caesar korában is a legtöbb római hadseregben hispániai lovasok szolgáltak. Minthogy Hannibal jól ismerte a görög civilizációt, görög zsoldosok és szerencselovagok pedig már korábban is harcoltak karthágói zászlók alatt, aligha kételekhetünk abban, hogy a karthágói nehézlovasság megszervezéséhez a görög és makedón nehézlovasság szolgált alapul. Már az első itáliai ütközet bebizonyította a karthágói lovasság fölényét. A Ticinusnál (Kr. e. 218) a lovasságával és könnyűgalogságával felderítést végző Publius Scipio római consul találkozott a Hannibal vezette karthágói lovassággal, amely hasonló küldetésben járt. Hannibal azonnal támadott. A római könnyűgalogság állt az első vonalban, a lovasság alkotta a másodikat. A karthágói nehézlovasság megrohamozta és szétszórta a gyalogságot, majd utána nyomban előlről rátámadt a római

lovasságra, miközben a numidiai irreguláris lovasok oldalról és hátulról rohamozták. A csata rövid volt. A rómaiak derekasan küzdöttek, de nem volt semmi esélyük. Nem tudtak lovagolni; saját lovaik győzték le őket; megbokrosodva a római csatároktól, akik a lovasság sorai közé szorultak és ott kerestek menedéket, sok ló levetette lovasát és megbontotta a csatarendet. Más lovasok, akik nem bíztak lovaglótudományukban, bölcsen leszálltak és megpróbáltak gyalogosan harcolni. De a karthágói vértesek már közéjük hatoltak, a fürgé numidiaiak pedig az összekavarodott tömeg körül vágtáztak és lekaszaboltak minden menekülőt, aki kivált belőle. A rómaiak veszesége jelentős volt, maga Publius Scipio is megsebesült. A Trebiánál Hannibalnak sikerült beugratnia a rómaiakat abba, hogy átkeljenek a folyón, s ezzel az akadályal a hátukban harcoljanak. Mihelyst az átkelés megtörtént, Hannibal valamennyi csapatával ellenük vonult és csatára kényszerítette őket. A rómaiaknál, akárcsak a karthágóiaknál, a gyalogság volt a centrumban; de a lovasságból alakított két római szárnyal Hannibal az elefántjait állította szembe, s lovasságát arra használta, hogy ellenfeleinek minden két szárnyát átkarolja és bekerítse. Mindjárt a csata legelején teljes vereséget szenvedett a római lovasság, melyet ilyenképpen bekerített a túlerő; de a római gyalogság visszanyomta a karthágói centrumot és teret nyert. A győztes karthágói lovasság ekkor előlről és oldalról megtámadta, az előnyomulás abbahagyására kényszerítette, de megtörni nem tudta. Hannibal azonban, ismerve a római legio szívósságát, 1000 lovast és 1000 válogatott gyalogost küldött fivére, Mago vezetésével kerülőúton a hátukba. Ezek a friss csapatok megtámadták a rómaiakat és sikerült megtörniük a második vonalat; de a 10 000 főnyi első vonal felzárkózva, tömör alakzatban utat tört az ellenségen át és a folyó mentén levonult Placentia felé, ahol is háborítatlanul átkelt. A cannaei csatában (Kr. e. 216) a rómaiaknak 80 000 gyalogosuk és 6000 lovasuk, a karthágóiaknak 40 000 gyalogosuk és 10 000 lovasuk volt. A latiumi lovasság alkotta az Aufidus folyóra támaszkodó római jobbszárnyat; az itáliai szövetségesek lovassága állt a balszárnyon, s a gyalogság volt a centrum. Hannibal ugyancsak a gyalogságát helyezte a centrumba, a kelte és hispániai csapatok megint a szárnyakra kerültek, míg közöttük, kissé hátrább állt afrikai gyalogsága, most már római rendszer szerint felszerelve és megszervezve. Lovasságából a numidiaiakat a jobbszárnyon helyezte el, ahol a nyílt síkság módot adott arra, hogy nagyobb mozgékonyságukkal és gyorsaságukkal kitérjenek a szemben álló itáliai nehézlovasság rohamai elől; egész nehézlovassága pedig Hasdrubal parancsnoksága alatt a balszárnyon állt, szorosan a folyó mellett. A rómaiak balszárnyán a numidiaiak sok dolgot adtak ugyan az itáliai lovasságnak, de természetükönél fogva, mint irreguláris lovasság, nem

zúzhatták szét zárt rendjét reguláris rohamokkal. A centrumban a római gyalogság csakhamar visszaszorította a keltákat és a hispániaiakat, majd ék alakú oszlopba rendeződött, hogy megtámadja az afrikai gyalogságot. Ez azonban befelé kanyarodva vonalban támadta ezt a nehézkes tömeget, megtörte lendületét, s a csata most állóharccá vált. De Hasdrubal nehézlovassága közben előkészítette a rómaiak vereségét. Miután dühödten megrohamozta és makacs ellenállás után szétszórta a jobbszárnyon levő római lovasságot, elhaladt — akárcsak Alexandrosz Arbélánál — a római centrum mögött, hátba támadta az itáliai lovasságot, teljesen szétverte és könnyű préddául a numidiaiakra hagyta, majd felsorakozott, hogy az oldalakról és hátulról nagy rohamot indítson a római gyalogság ellen. Ez döntötte el a csatát. A nehézkes tömeg, amelyet minden oldalról támadtak, megingott, felbomlott, megtört és összeomlott. Soha hadsereg nem semmisült meg ily tökéletesen. A rómaiak 70 000 embert vesztettek; lovasságukból csak 70 fő menekült meg. A karthágóiak vesztesége nem egészen 6000 fő volt, ennek kétharmada a kelta kontingensekhez tartozott, amelyeknek fel kellett fogniuk a legiók első támadásának súlyát. Hasdrubal 6000 reguláris lovasából, akik az egész csatát megnyerték, mindössze 200-an estek el vagy sebesültek meg. A későbbi idők római lovassága sem volt sokkal jobb a pun háborúk korabelinél. A legiókhoz csatolták kis egységekben, soha nem volt önálló fegyvernem. Ezen a legiolovasságon kívül Caesar korában volt hispániai, kelta és germán zsoldoslovaság, valamennyi többé-kevésbé irreguláris. A rómaiak szolgálatában egyetlen lovasság sem vitt végbe soha semmi említésremélőt, és annyira elhanyagolt és erőtlent volt ez a fegyvernem, hogy a horaszáni parthus irreguláris lovasságot a római hadseregek roppantul félelmetesnek tekintették. ▲ birodalom keleti részében azonban tovább élt a régi szenvédély a lovak és a lovaglás iránt, és Bizánc egészen a török hódításig Európa nagy lóvására és lovaglöviskolája maradt. Ennek megfelelően azt látjuk, hogy a bizánci lovasság a birodalom Justinianus alatti időleges újjáéledésekor viszonylag tekintélyes volt; a capuai csatában, Kr. u. 554-ben*, az eunuch Narszész, tudósítások szerint, főleg e fegyvernem segítségével verte meg az Itáliába betörő teutonokat. — Az, hogy Nyugat-Európa valamennyi országában berendezkedett egy teuton eredetű hódító aristokrácia, új korszakot nyitott a lovasság történetében. A nemesség mindenütt áttért a lovasszolgálatra, men-at-arms (*gens d'armes*)** néven megszületett a legnehezebb fajta lovasság, amelynek nemcsak a lovasait, hanem a lovait is fém védőpáncélzat borította. Az első csatát,

* A „*New American Cyclopaedia*”-ben: 552-ben – Szerk.

** – szószerint: fegyveres, páncélos emberek – Szerk.

amelyben ilyen lovasság megjelent, Poitiers-nál vívták, ahol Martell Károly 732-ben visszaverte az arab invázió áradatát. A frank lovasság Eudes-nek, Aquitánia hercegének vezénylete alatt áttörte a mórok sorait és elfoglalta táborukat. De az ilyen alakulat nem volt alkalmas üldözésre; így hát az arabok fáradhatatlan irreguláris lovasságuk védelme alatt háborítatlanul visszatértek Spanyolországba. Ezzel a csatával háborúk egész sora kezdődik, amelyekben a Nyugat tömör, de nehézkes reguláris lovassága váltakozó sikkerrel harcolt a Kelet fürgé irreguláris lovasságával. A német lovagság csak nem az egész X. század folyamán mérkőzött a vad magyar lovasokkal és zárt rendjével teljes vereséget mért rájuk Merseburgnál 933-ban és a Lech mellett 955-ben.²⁹⁶ A spanyol lovagok évszázadokig harcoltak az országukba betört mórokkal és végül leigázták őket. Amikor azonban a nyugati „nehézlovagok” a keresztes hadjáratok²⁹¹ idején áttették a háború színhelyét elleniségeik keleti hazájába, ők szenvedtek vereséget és a legtöbb esetben teljesen szétzúzták őket; sem ők, sem lovaik nem bírták az éghajlatot, a mérhetetlenül hosszú meneteket, a megfelelő élelem és takarmány hiányát. E keresztes hadjáratokat keleti lovasoknak, a mongoloknak újabb európai betörése követte. Miután lerohanták Oroszországot és Lengyelország tartományait, a sziléziai Wahlstattnál 1241-ben szembekerültek az egyesült lengyel—német sereggel²⁹⁷. Hosszú küzdelem után az ázsiaiak legyőzték a kimerült páncélos lovagokat, de a győzelmet olyan drágán vásárolták meg, hogy a betolakodók ereje megtört. A mongolok nem hatoltak tovább, belviszályai miatt veszélyességük nemsokára elenyészett, és visszaszorították őket. Az egész középkorban a lovasság maradt valamennyi hadsereg fő fegyverneme: a keleti nemzeteknél mindenkor könnyű irreguláris lovasság töltötte be ezt a szerepet; a nyugat-európaiaknál a lovagság alkotta nehéz reguláris lovasság volt ebben az időszakban az a fegyvernem, amely minden csatát eldöntött. A lovas fegyvernem eme kiemelkedő szerepének nem annyira saját kiválósága volt az oka, hiszen a Kelet irreguláris lovassága képtelen volt szabályos küzdelemre, a Nyugat reguláris lovassága pedig hihetetlenül esetlen volt a mozgásában, hanem fő oka a gyalogság rossz minősége volt. Ázsiaiak és európaiak egyaránt megvetették ezt a fegyvernemet; olyanokból állt, akiknek nem volt módjukban lovón harcba menni, főként rabszolgákból vagy jobbágyokból. Nem volt megfelelő szervezete; védőpáncél nélkül, mindenkor pikával és karddal felfegyverezve, mélyen tagolt alakzatával olykor eredményesen elháríthatta a keleti lovasok ádáz, de rendezetlen rohamait; a Nyugat sebezhetetlen páncélos lovasai azonban ellenállhatatlanul legázolták őket. Az egyetlen kivétel ezalól az angol gyalogság volt, amely erejét félelmetes fegyverének, a hosszú ijjnak köszönhette. E kor európai lovasságának számaránya a hadsereg többi

részéhez viszonyítva kétségtelenül nem volt olyan nagy, mint néhány évszázzaddal később, vagy akár ma is. A lovagság nem volt túlságosan nagyszámú, sok nagy csatában minden össze 800 vagy 1000 lovag vett részt. Ahhoz azonban általában elegen voltak, hogy bármilyen nagy létszámról gyalogságot elintézzenek, mihelyt sikerült az ellenség páncélos lovasait elűzniük a csataterürről. E páncélos lovasok általános harcmódja a vonalban, egyetlen sorban vívott küzdelem volt, a hátsó sor a fegyverhordozókból állt, akik, általában szólva, hiányosabb és könnyebb páncélzatot viseltek. Mihelyt ezek a vonalak az ellenség közé kerültek, csakhamar felbomlottak elszigetelten küzdőkre és a csatát egyszerű kézitusával fejezték be. Később, amikor használatba jöttek a tűzfegyverek, mély tömegeket alkottak, általában négyzetöket; de akkor a lovagság napjai már meg voltak számlálva. A XV. században nemcsak az történt, hogy a csatamezőre hozták a tüzérésget és muskétákkal szerelték fel a gyalogság egy részét, az akkori csatárokat, hanem általános változás következett be a gyalogság jellegében. E fegyvernemet toborzott zsoldosokból kezdték kiállítani, akik a katonai szolgálatot hivatássá tették. A német Landsknechtek²⁹⁸ és a svájciak ilyen hivatásos katonák voltak, s ezek igen hamar regulárisabb alakzatokat és taktikai mozdulatokat vezettek be. Bizonyos tekintetben felelevenítették a régi dór és makedón phalanxot; a sisak és a mellvért valamennyire védte a katonákat a lovasság lándzsája és kardja ellen; és amikor Novaránál²⁹⁹ (1513) a svájci gyalogság valóban megfutamította a francia lovagokat, az illyesféle vitéz, de esetlen lovasság immár nem volt hasznavezető. Ennek megfelelően a Spanyolország elleni németalföldi fellkelés³⁰⁰ után a lovasságnak már egy új osztályát találjuk, a német Reitereket (a franciák reitre-jeit), akiket önkéntes toborzással állítottak fel, akárcsak a gyalogságot, és sisakkal és mellvérttel, karddal és pisztolyokkal fegyvereztek fel. Ugyanolyan nehéz súlyúak voltak, mint a modern vértesek, de sokkal könnyebbek, mint a lovagok. Csakhamar bebizonították fölényüköt a nehéz páncélos lovasokkal szemben. Emellett most eltűntek, és velük együtt eltűnt a lándzsa is; kardból és rövid tűzfegyverekből állt a lovasság általános fegyverzete. Ez idő tájban (a XVI. század végén) lépett színre a dragonyosok felemás fegyverneme, először Franciaországban, majd Európa többi országában. Arra szánták őket, hogy muskétával felfegyverezve a körülményeknek megfelelően hol gyalogságként, hol lovasságként harcoljanak. Hasonló csapatokat alakított Alexandrosz dimakhészek elnevezéssel, de ezt eddig nem utánozták. A XVI. század dragonyosai hosszabb időn át fennálltak, de a XVIII. század közepe felé felemás jellegüket mindenütt elvesztették, csak nevüket nem, és általában lovasságként használták fel őket. Létrejöttük legfontosabb vonása, hogy ők voltak az első olyan reguláris lovasalakulat,

amely teljességgel híján volt a védőfegyverzetnek. Miklós orosz császár kísérelt meg még egyszer nagy arányokban valódi felemás dragonyosokat alakítani, de nemsokára bebizonyosodott, hogy az ellenséggel szemben mindig lovasságként kell őket felhasználni, s következőleg II. Sándor csakhamar egyszerű lovassággá változtatta őket, amelynek nincs több köze a gyalogos szolgálathoz, mint a huszároknak vagy a vérteseknek. Orániai Móric, a nagy holland hadvezér szervezte meg első ízben a Reitereit olyasféleképpen, mint a mi modern taktikai szervezetünk. Megtanította őket rohamokat és mozdulatokat különálló egységekben és egynél több vonalban végrehajtani; kanyarodni, elszakadni, oszlopot és vonalat alakítani, frontot változtatni anélkül, hogy felbomlanék a rend, mégpedig különálló századokban és szakaszokban. Így a lovassági küzdelmet már nem az egész tömeg egyetlen rohamra döntötte el, hanem az egymást támogató különálló századok és vonalak sorozatos rohamai. Orániai Móric lovassága általában öt sor mélységben állt fel. Más hadseregekben a lovasság mélyen tagolva küzdött, s ahol vonalalakzatba rendeződött, még mindig 5—8 sor mély volt. A XVII. század, amely teljesen megszüntette a költséges páncélos lovasokat, hihetetlenül megnövelte a lovasság számbeli erejét. Soha máskor nem volt ilyen nagy e fegyvernem aránya a hadseregekben. A harmincéves háborúban⁷⁰ az egyes hadseregek kétötöde, olykor közel a fele általában lovasságból állt; egyes esetekben két lovas jutott egy gyalogosra. Ez időszak lovassági hadvezérei közül a legkiválóbb [II.] Gusztáv Adolf volt. Lovascsapatai vértesekből és dragonyosokból álltak, ez utóbbiak is csaknem minden lovon harcoltak. Vértesei sokkal könnyebbek voltak a császáriknál és hamarosan bebizonyították elvitathatatlan fölényüket. A svéd lovasság három sor mélységben állt fel, s ellentétben a legtöbb hadsereg vérteseinek szokásával, akiknek fő fegyvere a pisztoly volt, náluk az volt a parancs, hogy ne vesztekessék az időt tüzeléssel, hanem kivont karddal rohamozzák meg az ellenséget. Ebben az időszakban a lovasság, amelyet a középkorban általában a centrumban helyeztek el, megint a sereg szárnyaira került, mint az ókorban, s ott kettős vonalban állt fel. Angliában a polgárháború⁸⁷ két kiváló lovassági vezetőt szült. A royalista oldalon Rupert hercegben megvolt a minden lovassági tábornoknak szükséges „mersz”, de csaknem minden túlzásra ragadtatta magát, lovassága kicsúszott a kezéből, s őt magát is annyira lekötötte az, ami közvetlenül előtte volt, hogy a tábornok benne minden háttérbe szorult a „bátor dragonyos” mögött. Cromwell viszont, akiben szükség esetén ugyanakkora mersz lakozott, sokkal jobb tábornok volt; jól kézben tartotta katonáit, minden hagyott tartaléket előre nem látott esetekre és döntő hadmozdulatokra, értett a manöverezéshez és így általában győzelmet aratott meggondolatlan ellenfelén.

A Marston Moor-i és a nasebyi csatát³⁰⁰ kizárálag lovasságával nyerte meg. — A legtöbb hadseregben, csak a svédeket és az angolokat kivéve, a tűzegyverrel vívott harc maradt a lovasság fő ténykedése a csatában. Franciaországban, Poroszországban és Ausztriában a lovasságot arra képezték ki, hogy ugyanúgy használja a karabélyt, mint a gyalogság a muskétát. Lóhátról tüzeltek, soronként, rajonként, szakaszonként stb., és ezalatt állt a vonal; amikor rohamra indultak, a vonal ügetésben nyomult előre, az ellenségtől kis távolságra megállt, sortüzet adott, kardot rántott, majd rohamozott. A gyalogság hosszú vonalainak hatékony tüze megrendített minden bizalmat a — vértezzettel már nem védett — lovasság rohamában; következésképpen a lovaglást elhanyagolták, semmilyen mozdulatot nem tudtak gyors iramban végrehajtani, és még lassú ütemnél is tucatjával érte baleset minden embereket, minden lovakat. A kiképzés többnyire gyalogszerrel történt, s a tiszteknek fogalmuk sem volt arról, hogyan kell a lovasságot felhasználni a csatában. Igaz, hogy a franciák néha kivont karddal támadtak, és svédországi XII. Károly a nemzeti hagyományhoz híven mindig teljes vágtában, tüzelés nélkül rohamozott, szétszórva lovasságot és a gyalogságot, sőt ilymódon olykor még gyengébb tábori erődítményeket is elfoglalt. De Nagy Frigyesnek és kiváló lovas parancsnokának, Seydlitznek volt fenntartva, hogy forradalmasítsa és a dicsőség tetőpontjára emelje a lovasszolgálatot. A porosz lovasság, úgy, ahogy Frigyes apja* örököl hagyta fiára — nehézegyverzetű katonák esetlen lovakon, kizárálag tüzelésre kiképezve —, egy szempillantás alatt vereséget szenvedett Mollwitznál⁷⁵ (1741). De mi helyt az első sziléziai háború³⁰¹ befejeződött, Frigyes nyomban teljesen átszervezte lovasságát. A tüzelést és a gyalogos kiképzést háttérbe szorították és a lovaglásra fordították a figyelmet. „Minden mozdulatot a legnagyobb sebességgel, minden kanyarodást rövid vágtában kell végrehajtani. A lovassági tiszteknek a katonákat mindenekelőtt tökéletes lovasokká kell nevelniök; a vérteseknek ugyanolyan ügyesnek és tapasztaltnak kell lenniök lóháton, mint a huszárnak, és gyakorlottnak a kardforgatásban.” A katonáknak naponta lovagolniok kellett. Lovaglás nehéz terepen, akadályokon át és vívás lóhátról — ez volt a fő kiképzésük. Rohamban egyáltalán nem volt szabad tüzelniök mindaddig, amíg az ellenség első és második vonalát teljesen meg nem törtek. „Minden rohamra nyomuló századnak kivont karddal kell megtámadnia az ellenséget, egyetlen parancsnok sem engedheti meg — a hadseregből való szégyenletes kitaszítatás terhe mellett — csapatainak a tüzelést; a dandártábornokok felelősek ezért. Előnyomuláskor először gyors ügetésbe és

* I. Frigyes Vilmos. — Szerk.

végül teljes vágtába kezdenek, mégpedig zárt rendben; és ha így rohamoznak, Őfelsége biztos abban, hogy az ellenség mindig megtörök.” „Minden lovassági tiszt minden tartsa észben, hogy az ellenség megveréséhez csak két dolog kell: 1. a lehető legnagyobb sebességgel és erővel megrohamozni, és 2. átkarolni.”³⁰² Frigyes instrukcióinak ezek a passzusai elég világosan mutatják, micsoda totális forradalmat vitt végbe a lovassági taktikában. Nagyszerűen támogatta őt Seydlitz, Frigyes vérteseinek és dragonyosainak állandó parancsnoka, és olyan csapatokat faragott belőlük, hogy a roham hevessége és rendezettsége, a mozdulatok gyors üteme, az oldaltámadásokra való készesség, valamint a roham utáni gyülekezés és rendeződés gyorsasága tekintetében soha egyetlen lovasság sem ért fel a héteves háború⁷⁸ porosz lovasságával. Ez csakhamar meghozta a gyümölcsét. Hohenfriedbergnél a bayreuthi dragonyosezred, 10 lovasszázzal, legázolta az osztrák gyalogság egész bal-szárnyát, szétvert 21 zászlóját, zsákmányolt 66 zászlót és 5 ágyút és 4000 foglyot ejtett. Zorndorfnál, amikor a porosz gyalogság visszavonulásra kénytelen volt, Seydlitz 36 lovasszázzal megfutamította a győztes orosz lovasságot, azután nekirontott az orosz gyalogságnak és nagy mészárlás közepette tönkreverte. Rossbachnál, Striegaunál, Kesselsdorf-nál, Leuthennél és tíz más csatában Frigyes a győzelmet ragyogó lovasságának köszönhette.³⁰³ — A francia forradalmi háború kitörésekor az osztrákok átvették a porosz rendszert, a franciák azonban nem. Ez utóbbi nemzet lovasságát a forradalom valóban erősen dezorganizálta, s a háború kezdetén az új alakulatok csak nem hasznávehetetlennek bizonyultak. Amikor új gyalogoscsapataik 1792—93-ban az angolok, a poroszok és az osztrákok jó lovasságával kerültek szembe, majdnem minden vereséget szenvedtek. Lovasságuk, amely teljesen képtelen volt megbirkózni ilyen ellenfelekkel, minden tartalékkban maradt, míg néhány év alatt a hadjáratokban fel nem javult. 1796-tól kezdve minden gyaloghadosztály lovasságot kapott támogatásul; ám még Würzburgnál³⁰⁴ 59 osztrák lovasszázzal megverte az egész francia lovasságot (1796). Amikor Napóleon átvette Franciaországban az ügyek irányítását, minden tőle telhetőt elkövetett a francia lovasság megjavítására. A lehető legrosszabb anyagot kapta örököbe. Mint nemzet, a franciák határozottan Európa legrosszabb lovasai; lovaik jól beváltak igásállatoknak, de nem nyereg alá valók. Maga Napóleon is közepes lovas volt és másokban sem becsültére sokra a lovaglást. Mégis nagy javításokat hajtott végre, és a boulogne-i táborozás²⁶⁵ után lovassága, amely nagyrészt német és olasz lovakat használt, már nem volt lebecsülendő ellenfél. Az 1805-ös és az 1806—07-es hadjárat módot adott arra, hogy lovassága bekebelezze az osztrák és a porosz hadsereget csaknem egész löállományát, s ezenkívül megerősítette Napóleon hadsereget a Rajnai

Szövetség²⁰⁵ és a Varsói Nagyhercegség³⁰⁵ kitűnő lovasságával. Így keletkeztek azok az óriási lovastömegek, amelyekkel Napóleon 1809-ben, 1812-ben és 1813 második felében harcolt, s amelyek, bár általában franciáknak nevezték őket, nagyrészt németekből és lengyelekből álltak. A mellvért használtat, amelyet röviddel a forradalom előtt teljesen megszüntettek a francia hadseregen, Napóleon a nehézlovasság egy részénél visszaállította. Más tekintetben a szervezet és a felszerelés csaknem változatlan maradt, kivéve, hogy lengyel segédcsapataival néhány ezred lándzsával felfegyverzett könnyűlovasságot kapott, amelynek öltözötét és felszerelését csakhamar más hadseregek is utánozták. A lovasság taktikai alkalmazásában azonban Napóleon teljes változást hozott. Annak a rendszernek megfelelően, hogy a hadosztályokat és hadtesteket mindenből fegyvernemből állították össze, a könnyűlovasság egy részét az egyes hadosztályokhoz, illetve hadtestekhez csatolták; de a fegyvernem zömét és különösen az egész nehézlovasságot tartalékban hagyták, hogy kedvező pillanatban nagy, döntő csapást mérjen az ellenségre vagy szükség esetén fedezze a hadsereg visszavonulását. Ezek a lovastömegek gyakran döntő szerepet játszottak, midőn váratlanul megjelentek a csataterén adott pontján, minden mellett sohasem arattak olyan ragyogó sikereket, mint Nagy Frigyes lovasai. Ennek oka részint abban keresendő, hogy megváltozott a gyalogság taktikája; ez most már főleg átszegdelt terepet választott hadműveleteihez és mindig négyzetben fogadta a lovasságot, megnehezítve ezáltal az utóbbi fegyvernemnek olyan nagy győzelmek kivívását, amilyeneket a porosz lovasság aratott ellenfeleinek hosszú, vékony gyalogos vonalain. De az is bizonyos, hogy Napóleon lovassága nem ért fel Nagy Frigyesével, és hogy Napóleon lovassági taktikája nem mindenben jelentett tökéletesítést Frigyeséhez képest. Közepes lovaglótudományuk arra kényszerítette a franciákat, hogy viszonylag lassú ütemben, ügetésben vagy rövid vágtában rohamozzanak; csak ritkán fordult elő, hogy teljes vágtában támadtak. Nagy bátorságuk és zárt rendjük elég gyakran pótolta a csökkenő lendületet, rohamukat mai szemmel mégsem tekinthetnők jónak. A francia lovasság igen sok esetben megmaradt annál a régi rendszernél, hogy az ellenséges lovasságot állva, karabélytűzzel fogadják, s minden ilyen esetben vereség volt a része. Az utolsó példa erre Dannigkow-nál³⁰⁶ esett meg (1813 április 5), ahol mintegy 1200 francia lovas így várta be 400 porosz rohamát és számbeli fölénye ellenére teljes vereséget szenvedett. Ami Napóleon taktikáját illeti, a nagy lovastömegek felhasználása annyira rögződött szabállyá vált nála, hogy nemcsak a hadosztály-lovasságot gyengítette meg a teljes használhatatlanságig, hanem ezeknek a tömegeknek az alkalmazásában is gyakran elhanyagolta az erőknek azt a fokozatos bevetését, amely pedig a

modern taktika egyik fő pontja, és amely a lovasságra még inkább vonatkozik, mint a gyalogságra. Bevezette az oszlopan végrehajtott lovasrohamot, sőt egész lovashadtesteket egyetlen oszlop-monstrummá alakított, s az ilyen alakzatokból egy század vagy ezred különválasztása teljes lehetetlenség volt és holmi alakzatváltoztatás szóba sem jöhetett. Lovassági tábornokai sem ütötték meg a mércét, és még a leragyogóbb közülük, Murat is csak szánalmas kis figura egy Seydlitzhez képest. Az 1813-as, 1814-es és 1815-ös háborúkban a lovassági taktika határozottan megjavult Napóleon ellenfeleinél. Jóllehet nagymértékben követték Napóleonnak azt a rendszerét, hogy nagy tömegű lovasságot tartalékkban hagytak s ennél fogva igen gyakran a lovasság nagyobbik részét teljesen kívül tartották a harcon, mégis nemegyszer megkísérletek visszatérni Frigyes taktikájához. A porosz hadseregeben feléledt a régi szellem. Blücher volt az első, aki merészebben használta fel lovasságát, és rendszerint sikerrel. A haynaui kelepce²⁰² (1813), ahol 20 porosz lovasszád 8 francia zászlóaljat legázolt és 18 ágyút zsákmányolt, fordulópont a lovasság modern történetében és előnyére elüt a Lützennél követett taktikától, ahol a szövetségesek 18 000 lovast mindaddig tartalékkban hagytak, mígcsak el nem vesztették a csatát, noha keresve sem találhattak volna lovasság számára kedvezőbb terepet. — Az angolok soha nem vették át a nagy lovastömegek alakításának rendszerét és ezért sok sikert arattak, jóllehet Napier maga is elismeri,³⁰⁷ hogy lovasságuk akkoriban nem volt olyan jó, mint a franciaiké. Waterloonál¹¹¹ (ahol mellesleg a francia vértesek ez egyszer teljes vágtában rohamoztak) az angol lovasságot bámulatosan irányították, és általában sikerrel, kivéve amikor nemzeti gyengéjének engedve kicsúszott a kezükön. Az 1815-ös béke után, bár a legtöbb hadsereg szabályzata még megőrizte Napóleon taktikáját, ez megint teret engedett Frigyesének. Nagyobb figyelmet fordítanak a lovaglásra, bár még mindig korántsem eleget. Elvetették azt az elgondolást, hogy az ellenséget karabélytűzzel fogadják; mindenütt felelevenítették Frigyes szabályát, hogy az a lovassági parancsnok, aki hagyja, hogy az ellenség megrohamozza, ahelyett, hogy ő maga rohamozna, megérdelemli, hogy kitasztsák a hadseregből. A roham üteme megint a vágta; az oszlop-támadást felváltották az egymást követő vonalakban indított rohamok, olyan felállással, amely megengedi az oldaltámadást és lehetővé teszi, hogy egyes különítményekkel manőverezzenek a roham alatt. De még mindig sok a tennivaló. Nagyobb figyelmet fordítani a lovaglásra, különösen a tereplovaglásra, a nyerget és az ülést hasonlóbbá tenni a vadászokéhoz és mindenekelőtt csökkenteni a lóra rakott súlyt — ezekre a javításokra kivétel nélkül minden hadseregen szükség van. — A lovasság történetéről tértünk most át jelenlegi szervezetére és taktikájára. A lovasság toborzása, ami a legény-

séget illeti, az egyes országokban nagyjából ugyanúgy történik, mint a többi fegyvernemé. Néhány államban azonban egy-egy vidék szülöttei hivatottak erre a szolgálatra: így Oroszországban a malorusszok (Kisoroszország* szülöttei), Poroszországban a lengyelek. Ausztria nehézlovassága Németországból és Csehországból rekrutálódik, huszárai kizárolag Magyarországról, ulánusai főleg a lengyel tartományokból. A lóállomány kiegészítéséről azonban külön kell beszélnünk. Angliában, ahol az egész lovasságnak háború idején sincs 10 000 lónál többre szüksége, a kormány minden nehézség nélkül megvásárolhatja őket; de hogy a hadsereg részére olyan lovakat biztosítsanak, amelyeket körülbelül ötéves korukig nem fárasztottak le, hároméves csikókat, főleg yorkshire-iakat vásárolnak és kormányköltségen telepen tartják őket, amíg szolgálatképesek nem lesznek. A csikókért fizetett ár (20—25 £) és az országnak jó lovakban bővelkedése teszi, hogy a brit lovasság lóellátása minden bizonnal a legjobb a világon. Oroszországban hasonlóképpen bőven vannak lovak, bár fajtájuk silányabb az angolnál. A lóvásárló tisztek a lovakat nagyban vásárolják a birodalom déli és nyugati tartományai-ban, főleg zsidó kereskedőktől; az alkalmatlanokat újra eladják, a többöt pedig színük szerint átadják a különböző ezredeknek (egy-egy orosz ezredben az összes ló egyforma színű). Az ezredes mintegy a lovak tulajdonosának számít; kap egy átalányösszeget, amelyből tartozik karbantartani az ezred lóállományát. Úgy számítják, hogy a lovak nyolc évig használhatók. Korábban Volhinia és Ukrajna nagy lótenyészítő telepeiről vették a lovakat, ahol teljesen vadon éltek; de olyan nehéz volt betörni őket lovassági célokra, hogy ezzel fel kellett hagyni. Ausztriában a lovakat részben vásárolják, de nagyobb részüket újabban az állami méntelepek szállítják, amelyek évenként több mint 5000 ötéves katonával tudnak szolgáltatni. Rendkívüli erőfeszítés esetére egy lovakban annyira gazdag ország, mint Ausztria, számíthat belső piacaira. Poroszország 60 évvel ezelőtt csaknem valamennyi lovát külföldről volt kénytelen vásárolni, most azonban egész lovasságát, a sorlovasságot és a Landwehrt⁸⁰ egyaránt el tudja látni belföldről. A sorlovasság számára lóvásárló biztosok vásárolnak hároméves lovakat és méntelepekre irányítják őket, míg el nem érik a szolgálatképes kort; évente 3500 lóra van szükség. A Landwehr-lovasság mozgósítása esetén az országban minden ló, éppúgy, mint minden férfi, igénybe vehető katonai szolgálatra; a lovakért azonban 40—70 \$ téritést fizetnek. Háromszor annyi szolgálatképes ló van az országban, mint amennyire szükség lehet. Franciaország az összes európai országok közül legrosszabbul áll lovak dolgában. Bár lófajtái gyakran jó, sőt kitűnő

* Ukraina régi neve. — *Szerk.*

igáslovak, általában nem nyereg alá valók. Már rég felállítottak kormány-méntelepeket (haras), de kevesebb sikerrel, mint más országokban; 1838-ban ezek a méneselek és a velük összekapcsolt remonda-telepek még 1000 vásárolt vagy kormánytenyésztésű lovat sem tudtak kiállítani a szolgálat részére. La Roche-Aymon tábornok szerint³⁰⁸ Franciaországban együtt-véve nincs 20 000 lovassági szolgálatra alkalmas 4—7 éves ló. Noha a telepek és méneselek az utóbbi időben sokat javultak, még mindig elég telenek a hadsereg teljes ellátásához. Algéria pompás katonalovakat szolgáltat, és a szolgálat legjobb ezredei, az afrikai vadászok kizárolag ezeket használják, a többi ezrednek azonban alig jut belőlük. Mozgósítás esetén tehát a franciaik kénytelenek külföldön lovat vásárolni, olykor Angliában, de többnyire Észak-Németországban, ahol nem a legjobb osztályú lovakat kapják, noha darabonként közel 100 \$-t fizetnek értük. A német lovasezredek sok kimirrált lova talál utat a francia lovasság soraiba, és a francia lovasságnak, az afrikai vadászok kivételével, a legrosszabbak a lovai Európában. — A lovasság lényegében kétfajta: nehéz- és könnyű. A kettő voltaképpen különbsége a lovakban van. Nagy és erőteljes lovak nem működhetnek jól együtt kis, fürgé és gyors lovakkal. Az előbbiekkor kevésbé gyorsak a rohamban, de nagyobb súllyal hatnak; az utóbbiak inkább a támadás sebességével és lendületével, azonfelül sokkal alkalmasabbak párviadralra és csatározásra, amihez a nehéz vagy nagy lovak sem nem elég ügyesek, sem nem elég intelligensek. Ennyiben a megkülönböztetés szükségszerű; de a divat, a fantázia és bizonyos nemzeti viseletek utánzása a lovasság számos ágazatát és változatát teremtette meg, melyek részletes felsorolása érdektelen volna. A nehézlovasságot, legalábbis részben, a legtöbb országban mellvérttel látják el, amely azonban korántsem golyóálló; Szardíniában az első sornak lándzsája van. A könnyűlovasság fegyvere részint a kard és karabély, részint pedig a lándzsa. A karabély sima vagy vontcsövű. A legtöbb esetben a lovás fegyverzetéhez hozzátarozik a pisztoly; csupán az Egyesült Államok lovassága használ revolvert. A kard egyenes vagy többé-kevésbé görbe; az előbbi döfésre, az utóbbi vágásra alkalmasabb. Hogy a lándzsa előnyösebb-e a kardnál, azon még folyik a vita. Közelharcra a kard kétségtelenül megfelelőbb; rohamban a lándzsa nemigen használható, hacsak nem kezelhetetlenül hosszú és súlyos, de a megvert lovasság üldözésében igen hatékonyak tartják. A lovás nemzetek szinte minden a kardra esküsznek; még a kozák is lemond a lándzsájáról, amikor a cserkeszek tapasztalt kardforgatói ellen kell harcolnia. A pisztoly hasznávahetetlen, hacsak nem jeladásra; a karabély nem nagyon hatékony, még ha vontcsövű is, és addig nem is lesz sok valóságos haszna, míg át nem térnek a hátultöltőre; a revolver ügyes kézben félelmetes közel-

harc-fegyver; mégis a lovassági fegyverek királya a jó, éles, kézhez álló kard. — A nyergen, kantáron és a fegyveres lovason kívül a lovasságnál a lónak poggyászt is kell cipelnie: ruhaváltást, tábori felszerelést, lóápoló-szerszámot, hadjáratban pedig élelmet is a lovas és takarmányt a maga számára. E teher összsúlya nehéz menetfelszerelésben a különböző szolgálatoknál és lovassági osztályoknál 250 és 300 font között ingadozik; ez a súly óriásinak tűnik ahhoz képest, amit a magán hátaslovaknak kell vinniök. A lovak ilyen túlterhelése minden lovasság leggyengébb pontja. Ebben a tekintetben mindenütt nagy reformok szükségesek. A katonák és a felszerelés súlyát csökkenteni lehet és kell is, de ameddig a jelenlegi rendszer fennáll, a lovasság teljesítő- és állóképességének megítélésekor mindenkor számításba kell vennünk a lovak e megherhelését. A nehézlovasságnak, amely erős lovakon ülő, erős, de lehetőség szerint aránylag könnyű súlyú katonákból áll, főleg a zárt, tömör roham erejével kell hatnia. Ez erőt, kitartást és bizonyos fizikai súlyt kíván, ha nem is akkorát, amely nehézkessé tenné a lovasságot. A lovasság mozdulatainak gyorsnak kell lenniök, de csak amennyire a legmagasabb fokú rendezettséggel összeegyeztethető. Ha egyszer felsorakozott a támadásra, a fő az, hogy egyenest előre nyargaljon; elsöpörve rohamával minden, ami csak útjába kerül. A katonáknak egyénileg nem kell olyan jó lovasknak lenniök, mint a könnyűlovasságnál; de teljesen uralkodniok kell lovukon és szokva kell lenniök ahhoz, hogy zárt tömegben egyenesen előre lovagoljanak. Lovaiknak következésképp nem kell annyira érzékenyeknek lenniök a combbal történő irányításra és nem is kell túlságosan maguk alá húzniok a hátsólábukat; jól ki kell lépniök ügetéskor és meg kell szokniok, hogy jó hosszú vágtában összetartsanak. A könnyűlovasságnak ezzel szemben, amelynek katonái fürgébbek és lovaik gyorsabbak, sebességeivel és mindenütt-jelenvalóságával kell hatnia. Amije súlyban hiányzik, azt sebességgel és aktivitással kell pótolnia. A legnagyobb hévvel rohamoz; de ha ez előnyösebb, látszólag megfutamodik, hogy aztán hirtelen frontváltoztatással oldalba támadja az ellenséget. Nagyobb sebessége és párviadralra való képessége miatt különösen alkalmas üldözéshez. Parancsnokainak élesebb szemre és nagyobb lélekjelenlétre van szükségük, mint a nehézlovasságnál. A katonáknak egyénileg jobb lovasoknak kell lenniök, tökéletesen ellenőrzésük alatt kell tartaniok a lovukat, tudniok kell álló helyzetből teljes vágtába lendülni, majd megint egy pillanat alatt megállni, gyorsan fordulni és jól ugratni; a lovaknak szívó-saknak és gyorsaknak kell lenniök, lágyszájúaknak, engedelmeskedniök a combnyomásra, mozgékonynak kell lenniök a fordulásban és különösen belovagoltaknak a rövid vágtázásban, jól maguk alá húzva hátsólábukat. Oldalról és hátulról, valamint leshelyről indított gyors támadásokon és üldözésen

kívül a könnyűlovasságnak kell ellátnia az egész hadsereg számára az előőrs- és járófeladatok nagyobb részét, ezért a párvidalra való rátermettség, amelynek alapzata a jó lovaglás, itt az egyik fő követelmény. Vonalban a katonák nem annyira szorosan egymás mellett lovagolnak, hogy minden készen legyenek frontváltoztatásra és más mozdulatokra. — Az angoloknak névleg 13 könnyű- és 13 nehézredük van (dragonyosok, huszárok, ulánusok; csak a két testőrezred áll vértesekből); de összetételét és kiképzését tekintve valójában egész lovasságuk nehézlovasság, és nagyságban kevés a különbség minden a katonák, minden a lovak között. Voltaképpeni könnyűlovassági szolgálatra minden idegen csapatokat használtak fel — Európában németeket, Indiában bennszülött irreguláris csapatokat. A franciaknak három fajta lovasságuk van: könnyűlovasság, huszárok és vadászok, 174 század; sorlovasság, ulánusok és dragonyosok, 120 század; tartaléklovasság, vértesek és karabélyosok, 78 század. Ausztriának van 96 század nehézlovassága, dragonyosok és vértesek; 192 század könnyűlovassága, huszárok és ulánusok. Poroszországnak van sorlovassága 80 század nehézlovas, vértesek és ulánusok; 72 század könnyűlovas, dragonyosok és huszárok; ehhez járulhat háború esetén 136 ulánuszázad a Landwehr első korosztályából. A Landwehr-lovasság második korosztályát aligha fogják valaha is külön megalakítani. Az orosz lovasság áll 160 nehézsázból, vértesek és dragonyosok; 304 könnyűsázból, huszárok és ulánusok. A váltakozva lovas és gyalogos feladatokat teljesítő dragonyos alakulatok szervezéséről lemondottak és a dragonyosokat bekebeleztek a nehézlovasságba. Az oroszok voltaképpeni könnyűlovassága azonban a kozákok, akikből minden több mint elegendő jut hadseregeik mindenféle előőrs-, felderítő- és irreguláris feladatainak ellátására. Az Egyesült Államok hadseregében 2 ezred dragonyos, 1 ezred lovasvadász és 2 ezred lovasság-nak nevezett alakulat van; mindenre az ezredekre a lovasezredek elnevezést javasolták. Az Egyesült Államok lovassága valójában lovasított gyalogság. — A lovasság taktikai egysége a lovasszázad, amely annyi katonát foglal magában, amennyit alakzatváltoztatások közben egy parancsnok hangjával és közvetlen befolyásával ellenőrzése alatt tud tartani. A lovasszázad létszáma 100 fő (Anglia) és 200 fő (Franciaország) között váltakozik; a többi hadseregeké is e határok között van. Egy ezred 4, 6, 8 vagy 10 századból áll. A legkisebbek az angol ezredek (400—480 fő); a legnagyobbak az osztrák könnyűlovassági ezredek (1600 fő). A nagy ezredek nehézkessé válhatnak; a túlságosan kicsik egy hadjáratban csakhamar megcsappannak. Így a brit könnyűdandár Balaklavánál²⁴² nem egészen két hónappal a hadjárat megindulása után öt, egyenként két-két századból álló ezredben alig 700 főt számlált, azaz egy orosz huszárezred hadilétszámának pontosan a felét. Sajá-

tos alakulat a briteknél a szakasz, vagyis félszázad, az osztrákoknál az osztag, vagyis kettősszázad; csakis ez a közvetítő láncszem teszi lehetővé egyetlen parancsnoknak a nagy osztrák lovasezred ellenőrzését. — Nagy Frigyesig minden lovasság legalább 3 sor mélységen állt fel. Ő állította fel először huszárjait 1743-ban 2 sor mélységen, a rossbachi csatában pedig nehéz-lovasságát is így rendezte el. A hétéves háború után valamennyi többi hadsereg átvette ezt az alakzatot, és most kizárolag ezt alkalmazzák. Alakzatváltoztatásokhoz a század négy szakaszra oszlik; a vonalból nyitott szakasz-oszlopba és oszlobóból vissza vonalba kanyarodás minden lovassági manőver fő és alapvető alakzatváltoztatása. A legtöbb egyéb alakzatváltoztatás csak menetre (oldalmenet hármasával stb.), illetve rendkívüli esetekre (zárt oszlop szakaszonként vagy századonként) való. A lovasság tevékenysége a csatában mindenekelőtt a közelharc; tűzereje alárendelt fontosságú; fő fegyvere az acél — kard vagy a lándzsa —; minden lovassági tevékenység a rohamban összpontosul. Ilyenkor a roham a lovasság összes mozdulatainak, műveleteinek és pozícióinak ismérve. Ami gátolja a roham könnyedségét, az hiba. A roham lendületét az adja, hogy a katona és a ló összpontosítja legnagyobb erőfeszítését a roham tetőpontjára, az ellenséggel való tényleges érintkezésbe lépés pillanatára. Ennek eléréséhez az szükséges, hogy az ellenséget fokoztasan növekvő sebességgel közelítsék meg, úgyhogy a lovakat csak az ellen-ségtől rövid távolságban fogják teljes iramra. Az ilyen roham végrehajtása mármost körülbelül a legnehezebb dolog, amit lovasságtól kívánni lehet. Rendkívül nehéz megőrizni a tökéletes rendet és zártságot az egyre fokozódó ütemű előrenyomulás közben, különösen ha nem egészen sima a terep. Itt mutatkozik meg, hogy milyen nehéz és fontos egyenesen előre lovagolni, mert ha nem lovagol mindegyik lovas egyenes irányban, nyomás keletkezik a sorokban, amely gyorsan tovagyűrűzik középről oldalra és oldalról középre; a lovak izgatottak és nyugtalanok lesznek, érvényesülni kezd gyorsaságuk és vérmérésük különbözősége, és csakhamar az egész vonal szerte kóvályog valamivé, ami minden, csak nem egyenes sor, megszűnik a tömör zártság, amely egyes-egyedül biztosíthatja a sikert. Nyilvánvaló továbbá, hogy az ellenség elé érkezve a lovak megpróbálnak visszahőkölni a szemközti álló vagy mozgó tömegtől, és hogy a lovasoknak meg kell ezt előzniük, mert különben a roham kudarca biztos. Ezért nem elég, hogy a lovasnak eltökélt szán-déka betörni az ellenséges vonalba, hanem teljesen ura is kell hogy legyen a lovának. A különböző hadseregek szabályzatai más-más szabályokat tartalmaznak a rohamozó lovasság előrenyomulásának módjára vonatkozólag, de valamennyien megegyeznek abban, hogy a vonal lehetőleg lépésben kezdi a mozgást, azután ügetni kezd, 300—150 yardnyira az ellenéstől rövid vág-

tába megy át, amely fokozatosan teljes vágtatássá erősödik, és 30—20 yardnyira az ellenségtől már teljes iramban rohamoz. De minden ilyen szabályozás alól sok a kivétel; minden gyakorlati esetben figyelembe kell venni a terepet, az időjárást, a lovak állapotát stb. Ha a két fél ténylegesen lovasság-nak lovasság elleni rohamában méri össze erejét, ami messze a legritkább eset lovásütközetekben, a kardnak az összütközés pillanatában nem sok hasznát veszik. Ekkor az egyik tömeg nyomatéka töri meg és szórja szét a másikat. A morális elem, a bátorság itt egyszerre anyagi erővé változik; a legbátrabb lovasszázad nyargal a legnagyobb önbizalommal, határozottsággal, gyorsasággal, egybehangoltsággal és szilárdsággal. Ezért van az, hogy a lovasság csak akkor vihet végbe nagy dolgokat, ha el van telve „merszel”. De mi helyt az egyik fél sorai megbomlottak, szerephez jut a kard és vele az egyéni lovagló-tudomány is. A győztes csapatnak legalább egy része szintén fel kell hogy adja taktikai alakzatát, hogy kardjával betakarítsa a győzelem aratását. Így a sikeres roham egy csapásra előnti a tusát; de a győzelem viszonylag meddő, ha nem követi üldözés és párviadál. A taktikai zártsgát és alakzatát megőrző felnök ez a mérhetetlen fölénye azon fél felett, amely ezt elvesztette, magyarázatot ad arra, hogy még oly jó és nagy létszámu irreguláris lovasságnak miért lehetetlen legyőznie a reguláris lovasságot. Kétségtelen, hogy egyéni lovagolni-tudás és kardforgatás dolgában soha egyetlen reguláris lovasság sem közelítette meg a Kelet harcias lovas nemzeteinek irregulárisait; s mégis még a leghitványabb európai reguláris lovasság is mindig megverte őket a csatamezőn. A hunok châlons-i vereségétől³⁰⁹ (451) az 1857-es szipoj-lázadásig³¹⁰ egyetlen példa sincs arra, hogy a ragyogó, de irreguláris keleti lovasok tényleges rohammal megtörtek volna akár egyetlen reguláris lovasezredet is. Irreguláris rajaik, amelyek egybehangoltág és tömörség hiján rohamoznak, semmiféle hatással sem lehetnek a szilárd, gyorsan mozgó tömegre. Fölényük csak akkor mutatkozhatik meg, amikor a regulárisok taktikai alakzata már megtört és közelharcra kerül sor; ezt azonban az irregulárisok ellenfelek vad megrohamozásával nem érhetik el. Amikor a reguláris lovasság, az ellenséget üldözve, feladta vonalalakzatát és párviadalba bocsátkozott, csak akkor történhetett meg, hogy az irregulárisok, hirtelen megfordulva és megragadva a kedvező pillanatot, legyőztek őket; valójában ebből a hadicselből állt az irregulárisok úgyszíván egész taktikája a regulárisok ellen már a parthus—római háborúk óta. Nincs erre jobb példa, mint Napóleon dragonyosai Égyptomban¹⁸³; ezek kétségtelenül az akkor létező legrosszabb reguláris lovasság voltak és minden alkalommal megverték a legragyogóbb irreguláris lovasokat, a mamelukokat. Napóleon azt mondta róluk, hogy 2 mameluk feltétlenül felülmúlt 3 franciát; 100

francia egy szinten állt 100 mamekkal; 300 francia rendszerint felülmúlt 300 mamekket; 1000 francia minden megfutamított 1500 mamekket.³¹¹ Bármekkor is a fölénye rohamban annak a lovasegységnek, amely a legjobban megőrzi taktikai alakzatát, nyilvánvaló, hogy a sikeres roham után még ez az egység is okvetlenül megbomlik némileg. A roham nem lesz minden ponton egyaránt döntő sikerű; sok katona elkerülhetetlenül párharcba keveredik vagy üldözőbe veszi az ellenséget, és csak egy viszonylag kis rész, többnyire második vonalbeli, marad valamiféle vonalalakzatban. Ez a legszélyesebb pillanat a lovasságra nézve, mert ha egy igen kis csapatnyi friss katona ráveti magát, elragadhatja kezéből a győzelmet. Ezért a valóban jó lovasság ismérve az, hogy roham után gyorsan újra tud rendeződni; s éppen ebben a pontban nemcsak fiatal, hanem egyébként tapasztalt és bátor csapatok is megbuknak. A brit lovasság, amelynek lovai a legtüzesebbek, különösen hajlamos arra, hogy kicsússzon a kézből, és majdnem mindenütt keservesen megszenvedte ezt (pl. Waterloonál és Balaklavánál). Miután gyülekezőt fújtak, az üldözést általában néhány olyan szakaszra vagy századra bízzák, amelyet különleges vagy általános rendelkezéssel erre a feladatra jelöltek ki; a csapatok zöme pedig minden eshetőségre készen újrarendeződik. Minthogy egy-egy roham után még a győztesek is rendezetlenek, okvetlenül minden kéznél kell lennie tartaléknak, amely bevethető, ha az első roham kudarcot vallott; ezért a lovassági taktika legelső szabálya minden is az volt, hogy alkalmanként a rendelkezésre álló erőknek csak egy részét szabad felhasználni. A tartalékoknak ez az általános alkalmazása magyarázza a nagy lovascsaták változékony természetét, amikor a győzelem ide-oda hullámzik, árad és apad, és minden fél váltakozva vereséget szenved, míg nem az utolsó rendelkezésre álló tartalékok töretlen rendjük erejével rárontanak a rendezetlen, hömpölygő tömegre és eldöntik az ütközetet. Egy másik igen fontos körülmény a terep. Egyetlen fegyvernemet sem befolyásol anynyira a terep, mint a lovasság. A nehéz, süppedékes talaj megtöri és rövidre fogja a vágtát; az akadály, amelyet az egyes lovas könnyedén átugrat, megbonthatja a vonal rendjét és szilárdságát; s egy friss lovak számára könnyen átugorható akadályon elbukhatnak a kora reggel óta abrak nélkül ügető és vágtató állatok. Egy előre nem látott akadály pedig azáltal, hogy megakasztja az előnyomulást és front- és alakzatváltoztatást von maga után, az egész vonalat kiteheti az ellenség oldaltámadásainak. Arra, hogy hogyan nem szabad lovassági támadásokat végrehajtani, kitűnő példa Murat nagy rohamra a lipcsei csatában¹¹². 14 000 lovast egyetlen mély tömegben állított fel és megtámadta az orosz gyalogságot, amelynek Wachau falu elleni támadását éppen visszaverték. A francia lovasság ügetésben közeledett; s mintegy

600—800 yardnyira a szövetséges gyalogságtól rövid vágta kezdett; a süppedős terepen a lovak hamar kifáradtak, és mire elértek a négyszögeket, a roham lendülete megtorpant. Csak néhány erősen megviselt zászlóaljat sikerült lerohanniok. Megkerülve a többi négyszöget, a lovasság átvágtatott a gyalogság második vonalán anélkül, hogy bármilyen kárt tett volna benne, és végül egy tavacskás-mocsaras vonalhoz érkezett, amely megállította előrehaladását. A lovak teljesen kimerültek, a katonák rendje megbomlott, az ezredek összekeveredtek és kicsúsztak az ellenőrzés alól; ebben az állapotban két porosz ezred és a gárdakozákok, együttvéve nem egészen 2000 fő, rajtaütött a szárnyaikon és az egész összevisszáságot visszakergette. Sem tartalékról nem gondoskodtak itt előre nem látott eshetőségekre, sem az ütemre és a távolságra nem ügyeltek kellőképpen; az eredmény vereség volt. — A roham különböző alakzatokban történhetik. A taktikusok megkülönböztetik az en muraille* rohamot, amikor a rohamozó vonal századai között semmi vagy csak igen kicsi a térköz; a térközös rohamot, amikor század és század között 10—20 yard van; az en échelon** rohamot, amikor a századok az egyik szárnyon kezdve egymás után indulnak támadásra és ilymódon nem egyszerre, hanem egymást követve érik el az ellenséget, — ezt a formát nagyon meg lehet erősíteni, ha az első échelon alkotó század külső szárnya mögé állítanak egy századot nyitott oszlopan —; végül az oszlopan végre-hajtott rohamot. Ez utóbbi lényegileg ellentétes a rohamozás előbb említett módjaival, amelyek minden csatában a vonaltámadás módosulatai. A vonal volt minden lovasroham általános és alapvető formája egészen Napóleonig. A XVIII. században a lovasság csak egy esetben rohamozott oszlopan, olyankor, ha át kellett törni az ellenség gyűrűjén. Napóleon azonban, akinek lovassága bátor katonákból, de rossz lovasokból állt, kénytelen volt lovascsapatainak taktikai fogyatékosságait valamilyen új ötlettel ellensúlyozni. Lovasságát mély oszlopokban kezdte rohamba küldeni, rákényszerítve ezzel az első sorokat, hogy előre lovagoljanak, és sokkal nagyobb számú lovast dobva egyszerre a támadás kiválasztott pontjára, mint amennyit vonaltámadással dobhatott volna. Az a vágy, hogy tömegekkel dolgozzék, az 1807 utáni hadjáratokban afféle rögeszméjévé vált Napóleonnak. Iszonyú méretű oszlopakat agyalt ki, s minthogy ezek 1809-ben történetesen sikert arattak, a későbbi hadjáratokban görcsösen ragaszkodott hozzájuk és sok csatát miattuk vesztett el. Egész hadosztályai gyalogos vagy lovas oszlopokat állított fel, egymás mögé sorakoztatva a felfeljődött zászlóaljakat és ezredeket.

* – falként intézett – *Szerk.*

** – lépcsőzetesen intézett – *Szerk.*

Ezt lovassággal először 1809-ben Eggenhülnél¹¹⁰ kísérelte meg, ahol 10 vértesezred rohamozott oszlopban, elöl 2 ezred fejlődött fel, s ezt 4 hasonló vonal követte vagy 60 yardnyi távolságra egymástól. Ami a gyalogságot illeti, Wagramnál¹¹¹ alakított belőle egész hadosztálynyi oszlopokat, egymás mögé felfeljődött zászlóaljakkal. Az ilyen manőverek veszélytelenek lehettek az akkori idők lassú és módszeres osztrákjai ellen, de minden későbbi hadjáratban, aktívabb ellenségekkel szemben, vereséggel végződtek. Láttuk, milyen szánalmas véget ért Murat-nak ilyen alakzatban indított nagy rohama Wachaunál. D'Erlon waterlooi nagy gyalogos támadásának végzetes kiemenetelét³¹² is az okozta, hogy ebben az alakzatban hajtották végre. Különösen nagy hibának mutatkozik az oszlop-monstrum a lovasságnál, mert a legértékesebb erőforrásokat leköti egyetlen nehézkes tömegbe, amely ha egyszer megindult, visszavonhatatlanul kicsúszik az irányító kezéből, és bármilyen sikert ér el elől, mindig ki van szolgáltatva az oldalai ellen bevetett, jól kézben tartott kisebb egységeknek. Egy ilyen oszlop állagából kitelt volna egy második vonal és egy vagy két tartalék, melyeknek rohama talán nem lett volna előszörre olyan nagy hatású, de ismétlődésével végül is bizonyosan nagyobb eredményeket hozott volna kisebb veszteségekkel. Ezt az oszloban végrehajtott rohamot a legtöbb hadseregben valóban vagy elvetették, vagy mint merő elméleti kuriózumot őrizték meg, minden gyakorlati célra pedig több vonalban, egymástól rohamtávolságra állítják fel a nagy lovassági alakulatokat, és ezek az ütközet elhúzódása esetén támogatják és felváltják egymást. Ezenkívül Napóleon tömörítette elsőnek lovasságát több hadosztályból álló tömegekbe, amelyeket lovashadtesteknek neveztek. Ez a szervezet, mint a parancsok továbbítását egyszerűsítő eszköz, nagy hadseregekben a tartaléklovasság számára módfelejt szükséges; de a csatáren is megtartva, ha ezeknek a hadtesteknek egységeként kellett működniük, soha nem ért el kellő eredményt. Valójában ez volt az egyik fő oka az oszlop-monstrumok már említett hibás alakzatának. A jelenlegi európai hadseregekben általában megtartották a lovashadtestet, sőt a porosz, orosz és osztrák hadseregekben normálalakzatokat és általános szabályokat fektettek le az ilyen hadtest csatári működéséhez; mindezeknek az alapja első és második vonal, valamint tartalék alakítása; továbbá útmutatásokat adnak az ilyen alakulathoz csatolt lovastüzérség elhelyezésére. — Eddig csak a lovasságnak lovasság elleni ténykedéséről beszéltünk. De az egyik fő cél, amiért e fegyvernemet a csatában alkalmazzák — és ez valójában a fő felhasználása napjainkban —, hogy gyalogság ellen harcoljon. Láttuk, hogy ha a XVIII. században a gyalogság lovassággal került szembe a csatában, szinte sohasem állt fel négyszögen. Vonalban fogadta a rohamot, ha pedig a támadás vala-

melyik szárny ellen irányult, néhány század en potence* visszakanyarodott, hogy szembeszálljon vele. Nagy Frigyes arra instrúálta gyalogságát, hogy soha ne alkosszon négyszöget, csak ha egy elszigetelt zászlóaljat lovasság lep meg; ha pedig ilyen esetben négyszöget alkotott, „meneteljen egyenesen az ellenséges lovasság ellen, kergesse el, és ügyet sem vetve támadásaira, folytassa vonulását rendeltetési helye felé”. Az akkori gyalogság vékony vonalai tüzelésük hatásába vetett teljes bizalommal szálltak szembe a lovasrohammal és valóban elég gyakran vissza is verték azt; de ahol a lovasság egyszer rést ütött a vonalon, a csapás helyrehozhatatlan volt, mint Hohenfriedbergnél és Zorndorfnál. Jelenleg, amikor a vonalat oly sok esetben kiszorította az oszlop, az a szabály, hogy ha a gyalogságnak módja van rá, minden négyszögben fogadja a lovasságot. Számos alkalommal megtörtént ugyan a modern háborúkban, hogy bár jó lovasság lepte meg a vonalban álló gyalogságot, mégis meg kellett futamodnia annak tüzéről; de ez a kivétel. A kérdés mármost az, van-e a lovasságnak jó esélye arra, hogy megtörje a gyalogság négyszögeit. A vélemények megoszlanak; de azt általánosan elismerik, hogy rendes körülmények között egy jó, érintetlen gyalogság, amelyet nem rendített meg tüzérségi tűz, igen nagy eséllyel veszi fel a harcot a lovassággal, míg fiatal gyalogosokon, aiknek energiáját és kitartását az egész napi kemény harc megtörte, aiknek súlyos veszteségeik voltak és hosszú ideig tűzben álltak, az elszánt lovasság győzedelmeskedik. Vannak kivételek is, például a német dragonyosok rohamra García Hernándeznál³¹³ (1812-ben), ahol mind a három lovasszázad szétvert egy-egy érintetlen francia négyszöget; de a lovassági parancsnokok rendszerint nem tartják ajánlatosnak, hogy ilyen gyalogság ellen vessék be katonáikat. Waterloonál Neynek a francia tartalékklovasság tömegével Wellington centruma ellen intézett nagy rohamai nem tudták megtörni az angol és német négyszögeket, mert ezek a csapatok, amelyeket jórészt egy hegygerinc oltalmazott, igen keveset szenvédtek a megelőző ágyúzástól és jóformán érintetlenek voltak. Az ilyen rohamok ennélfogva csak a csata utolsó szakaszában alkalmazhatók, amikor a gyalogságot már eléggyé megtépítette és kimerítette minden a tényleges küzdelem, minden az összpontosított tüzérségi tűz passzív elviselése. És ilyen esetekben a lovasrohamok már döntők, mint Borogyinónál és Lignynél, különösen ha támadásukat, mint ebben a két esetben, gyalogsági tartalékok támogatják. — Nem bocsátkozhatunk itt a különféle feladatok tárgyalásába, amelynek ellátása előőrs-, járó-, szállítmánykísérő stb. szolgálatban a lovasságra bízható. De helyénvaló lehet néhány szót szólnunk a lovasság általános taktikájáról.

* – derékszögben; T alakban – Szerk.

Minthogy mindenki által a gyalogság vált a csaták fő erősségevé, a lovas fegyvernem manőverei szükségképpen többé-kevésbé alá vannak rendelve a gyalogság manővereinek. S mivel a modern taktika alapzata a három fegyvernem elegyítése s kölcsönös támogatása, ebből az következik, hogy legalábbis a lovasság egy részénél szó sem lehet önálló ténykedésről. Ezért egy hadsereg lovassága mindig két megkülönböztetett alakulatra oszlik: hadosztálylovasságra és tartaléklovasságra. Az előbbi a különféle gyaloghadosztályokhoz és -hadtestekhez beosztott lovasságból áll és azok parancsnoka alá tartozik. A csatáren az a feladata, hogy megragadjon minden kínálkozó kedvező pillanatot, amely valamilyen előny megszerzését ígéri, vagy felmentse saját gyalogságát, ha túlerő támadja. Akciója természetesen korlátozott, ereje pedig nem elegendő ahhoz, hogy bármilyen módon önállóan működjék. A tartaléklovasság, amely a hadsereg lovasságának zömét alkotja, ugyanúgy alá van rendelve a hadsereg egész gyalogságának, mint a hadosztálylovasság annak a gyaloghadosztálynak, amelyhez tartozik. Ennek megfelelően a tartaléklovasságot kéznél kell tartani, amíg nem kínálkozik kedvező alkalom egy nagy csapásra — az ellenség nagyszabású gyalogos vagy lovas támadásának visszaverésére vagy egy önálló, döntő jellegű roham végrehajtására. A fentebb elmondottakból kitűnik, hogy a tartaléklovasságot általában egy nagy csata végső szakaszaiban célszerű felhasználni; akkor azonban döntő lehet és gyakran az is volt. Olyan óriási sikerek, amilyeneket Seydlitz aratott lovasságával, manapság szóba sem kerülhetnek; mindenkorral a modern idők legtöbb nagy csatájának kimenetelét igen lényegesen befolyásolta a lovasság szerepe. De a lovasság igazi jelentősége az üldözésben rejlik. Ha a gyalogságot tüzérség támogatja, mindenkor megijednie lovasságtól, amíg megörzi rendjét és szilárdságát; de mi helyt bármilyen okból is meg bomlott, prédájává válik a rázúduló lovasoknak. A lovak elől nem lehet el futni; jó lovasok még nehéz terepen is átjutnak; és a megvert hadsereg erélyes lovassági üldözése mindenkor a győzelem gyümölcsei biztosításának leg jobb és egyetlen módja. Így hát bármilyen fölényre tett is szert a csatákban a gyalogság, a lovasság mégis nélkülözhetetlen fegyvernem és mindenkor marad; és ma, akárcsak azelőtt, egyetlen hadsereg sem léphet sorompóba a siker jó esélyével, ha nincs olyan lovassága, amely egyaránt tud lovagolni és harcolni is.

Cavalry

A megírás ideje: 1858 március – kb. június 21

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”,
V. köt., 1859

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélküli

[Friedrich Engels]

Coehorn

Coehorn vagy *Cohoorn*, *Menno van*, báró — holland tábornok és mérnök, született 1641-ben Frieslandban, meghalt 1704 május 17-én Hágában. 16 éves korában kapitányi rangot kapott, kitűnt Maastricht ostrománál és később a Senneffe, Kassel, Saint-Denis és Fleurus melletti ütközetekben.³¹⁴ Az aktív szolgálat szüneteiben nagy figyelmet szentelt az erődítés tudományának, szándéka az volt, hogy kiegyenlítse az ostromlók és az ostromlottak esélyeit, miután kortársának, Vaubannak az új rendszere nagy előnyöket nyújtott az utóbbiaknak. Még viszonylag fiatal ember volt, amikor mint mérnök hírnevet szerzett, és élete derekán a holland hadseregben a mérnökkar elismerten legjobb tisztje lett. Az orániai herceg* ezredesi rangot ígért neki, de húzta-halasztotta ígérete teljesítését, miért is Coehorn megundo-rodva visszavonult, azzal a szándékkal, hogy felajánljai szolgálatait a franciaknak. A herceg parancsára azonban feleségét és nyolc gyermekét túszként őrizetbe vették, hogy visszatérésre bírják, mire sietve hazatért; ezután megkapta az ígért rangot, majd később egymás után tüzérsgíi tábornokká, az erődépítés főigazgatójává és Flandria kormányzójává nevezték ki. Egész élete Németalföld védőműveivel volt kapcsolatos. 1674-ben Grave ostromakor feltalálta és először alkalmazta a kis mozsarakat, az úgynevezett cohornokat, gránátok kilövésére; a következő évben azzal nyerte el Vauban lelkességesítését, hogy sikeresen átkelt a Meuse-ön és bevett egy bástyát, amelyet, úgy hitték, a folyó megvéd. A nijmegeni béke³¹⁵ (1678) után különböző már megerősített helyek további megerősítését bízták rá; Nijmegen, Breda, Mannheim, amelyeket azóta leszereltek, és Bergen-op-Zoom tanúskodik rendszerének értékéről. Coehorn az utóbb említett erődítményt mesterművének tekintette, jóllehet de Lowendaal tábornok hosszú ostrom után 1747-ben elfoglalta. 1688-tól** 1691-ig a hadjáratok³¹⁶ idején aktív szol-

* A későbbi III. Vilmos. – Szerk.

** A „New American Cyclopaedia”-ben: 1683-tól – Szerk.

gálatban volt. Namur ostroma 1692-ben módot adott neki arra, hogy rendszerét Vaubanéval összemérje, e két nagyszerű mérnök ugyanis ott szembenállt egymással: Coehorn a citadella védelmére épített erődművét védte, Vauban pedig ezt igyekezett bevenni. Coehorn szívósan védekezett, de mert veszedelmesen megsebesült, kénytelen volt megadni magát vetélytársának, aki nagyvonalúan elismerte ellenfele bátorságát és szakértelmét. Coehorn később részt vett a Trarbach, Limburg és Liège ellen indított támadásban, 1695-ben pedig közreműködött Namur visszavételében. A spanyol örökösödési háborúban³¹⁷ sorra megostromolta Venloot, Stevensweertet, Roermonde-ot, Liège-t és 1703-ban háromnapos nehéztüzérségi ágyúzás után, amelyet 500 cohorn gránáttüze támogatott, elfoglalta Bonnt a Rajnánál. Aztán Holland-Flandriába ment, ahol több sikeres harcot vívott a francia ellen és Huy ostromát irányította. Ez volt az utolsó szolgálata; nem sokkal ezután szélhüdésben meghalt, miközben arra várakozott, hogy Marlborough herceggel megtanácskozza egy új hadjárat tervét. Coehorn legnagyobb műve, a „Nieuwe Vestingbouw”, 1685-ben jelent meg, folió alakban, Leeuwardenban; több idegen nyelvre lefordították. Tervei többnyire a holland erődökhöz, vagy a hozzájuk hasonlóan csupán néhány lábbal a tengerszint feletti talajra épült erődökhöz idomulnak. Erődítését, ahol csak lehetett, két árokkal vette körül; a külsőt vízzel telítették, a belső száraz volt, rendszerint mintegy 125 láb széles, és az ostromlottaknak és egyes esetekben lovaskülönítményeknek is place d'armes-ul* szolgált. Mind támadó, mind védelmi rendszerének elmélete az volt, hogy az egyesített tömeg fölenyben van az elszigetelt tűzzel szemben. Szakmai téren Coehornt azzal vádolták, hogy tékozlóan bánik az emberéettel s e tekintetben hátrányára elüt Vaubantól, aki kímélte embereit. Személy szerint Coehorn nyers, becsületes, bátor volt és gyűlölte a talpnyalást. Több külföldi kormány csábító ajánlatait elutasította. Angliai II. Károly lovaggá ütötte. Wijkelben, a fries-landi Sneek közelében temették el és ugyanott emlékművet állítottak neki.

Coehorn

A megírás ideje: 1858 január második fele – február

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”, V. köt., 1859

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélküli

* V. ö. 268. skk. old. – Szerk.

[Friedrich Engels]

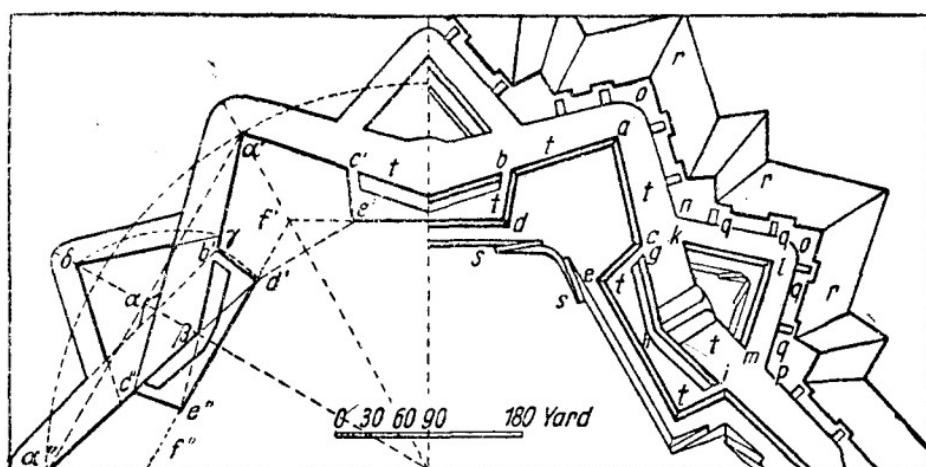
Erődítés

Erődítés. — A tárgyat néha felosztják védelmi erődítésre, amely eszközöket nyújt egy adott helység állandó vagy csak rövid időre szóló védhetővé tételere, és támadó erődítésre, amely az ostromlás szabályait tartalmazza. Mi azonban itt három cím alatt fogjuk tárgyalni, ezek: *Állandó erődítés*, azaz békeidőben egy helység olyan védelmi állapotba helyezésének módja, amely a támadó ellenséget szabályszerű ostromra kényszeríti; az *Ostromok tana*; és *Tábori erődítés*, azaz ideiglenes védőművek építése egy adott pont megerősítésére, amely a hadjárat különleges körülményei között pillanatnyi fontosságra tehet szert. — I. *Állandó erődítés*. Az erődítés legrégebb formája feltehetőleg a karósánc, amely egészen a XVIII. század végéig még a törökök nemzeti rendszere volt (palánka), s amelyet az indokínai félszigeten a burmaiak most is állandóan alkalmaznak. Ez függőlegesen, egymáshoz közel a földbe vert erős karók kettős vagy hármas sorából áll, amely falat alkot a megvédendő város vagy tábor körül. Dareiosz a szkíták elleni hadjáratában, Cortés Mexikóban Tabascónál és Cook kapitány Új-Zélandban mind ilyen karósáncokba ütköztek. Néha a karósorok közét feltöltötték föddel; máskor a karókat fonat kötötte és tartotta össze. A következő lépés az volt, hogy a karósánc helyett kőfalat emeltek. Ez az eljárás nagyobb tartósságot biztosított, ugyanakkor sokkal jobban megnehezítette a támadást; Ninive és Babilon napjaitól a középkor végéig valamennyi civilizáltabb nemzetnél kőfalak szolgáltak az erődítés kizárolagos eszközéül. A falakat olyan magasra építették, hogy ne-héz volt a megmászásuk; elég vastagra építették őket, hogy a faltörő kosnak huzamosan ellenálljanak, és hogy a védők szabadon mozoghassanak tetejükön, egy vékonyabb lőréses kőmellvéd oltalma alatt; a lőréseken át nyilakat és más lövedékeket lehetett lőni vagy hajítani a támadókra. A védelem erőssére a mellvédet csakhamar kiugrónak építették, tartókövei között lyukak voltak, hogy az ostromlottak láthatssák a fal tövét, s ha az ellenség eljut odáig, fentről közvetlen lövedékekkel eltalálhassák. Kétségtelen, hogy már régtől fogva alkalmazták az árkot is, amely az egész falat körülvette és megközelítésének fő akadálya volt. Végül a kőfalak védelmi képességét a legmagasabb

fokra fejlesztették azáltal, hogy egymástól bizonyos távközökre tornyokat építettek, amelyek a falból kiemelkedve oldalvédelmet nyújtottak, mint-hogy lövedékeket lehetett irányítani belőlük a két torony közötti térségben támadó csapatokra. Mivel ezek a tornyok legtöbb esetben magasabbak voltak a falnál és keresztmellvédek választották el őket annak tetejétől, ilyen-képpen uralkodtak felette és megannyi kis erődöt alkottak, amelyeket egyenként kellett elfoglalni, miután magáról a fő falról már elűzték a védőket. Ha ehhez még hozzá tesszük, hogy egyes városokban, különösen Görögországban, a falakon belül valamely uralkodó magaslaton egyfajta fellegvár (akropolisz) volt, amely menedékerődöt és második védelmi vonalat alkotott, ezzel megjelöltük a kőfal-korszak erődítési rendszerének leglényegesebb pontjait. — A XIV. századtól a XVI. század végéig azonban alapvetően megváltoztatta az erődített helyek támadásának módját a tüzérség bevezetése. Ettől az időszaktól kelteződik az az óriási erődítéstani irodalom, amely megszámlálhatatlan rendszert és módszert nyújtott; ezek egy részét többé-kevésbé széles körben gyakorlatilag is alkalmazták, másokon viszont, nem is mindig a legkevésbé elmésekben, átsiklottak mint merőben elméleti furcságokon, amíg aztán későbbi időszakokban szerencsésebb utódok újra napvilágra nem hozták a bennük foglalt termékeny eszméket. Mint látni fogjuk, ez volt a sorsa éppen annak a szerzőnek³¹⁸, aki, mondhatni, híd a régi kőfal-rendszer és az új földsáncos rendszer között, melyben csak az ellenség által távolból nem látható helyeken van kőburkolat. A tüzérség bevezetésének első hatásaképpen vastagabbak lettek a falak és a magasság rovására megnőtt a tornyok átmérője. Ezeket a tornyokat most rondelláknak (rondelli) neveztek, s úgy építették őket, hogy elég nagyok legyenek több ágyú befogadására. Hogy lehetővé tegyék az ostromlottaknak az ágyú működtetését a falon is, földsáncot emeltek a fal mögé és így biztosították a szükséges szélességet. Mindjárt látni fogjuk, hogy ez a földsánc fokozatosan háttérbe szorítja a falat és egyes esetekben teljesen feleslegessé is teszi. Albrecht Dürer, a híres német festő, legnagyobb tökélyére fejlesztette ezt a rondella-rendszert.³¹⁹ A fal folytonosságát bizonyos távközökön megszakító rondellákat teljesen önálló erődökkel tette és kazamatás ütegekkel látta el, amelyek az árkot pásztázták; kőmellvédeiből minden össze három lábnyi magasságú rész fedetlen (ennyit láthat és áraszthat el közvetlen tüzzel az ostromló); s hogy teljessé tegye az árok védelmét, futóárkokat, az ostromlók szeme elől rejtett, fedett folyosókat javasolt az árok fenekére, minden oldalon lőrésekkel, hogy végigpásztázhassák az árkot a sokszög legközelebbi sarkáig. E javaslatoknak csaknem mindegyike új találmány volt; s bár a maguk korában a kazamatákat kivéve egyikük sem aratott tetszést, látni fogjuk, hogy a legújabb és

legfontosabb erődítési rendszerek valamennyit elfogadták és továbbfejlesztették a modern kor meg változott körülményeinek megfelelően. — Körülbelül ugyanebben az időben a megnagyobbodott torony alakját úgy módosították, hogy ettől keltezhetők a modern erődítési rendszerek. A kerek alaknak megvolt az a hátránya, hogy sem a kötőfal (a két torony közötti falrész), sem a legközelebbi szomszédos tornyok nem érhették el tüzzükkel a közbeeső torony előtti valamennyi pontot; a fal közelében voltak kisebb szögletek, ahol az ellenségben, ha már odáig ért, nem tehetett kárt az erő tüze. Ennek elkerülésére a tornyot szabálytalan ötszöggé változtatták, amelynek egyik oldala az erőd belseje, négy pedig a nyílt terület felé fordult. Ezt az ötszöget bástyának neveztek. Ismétlésük és homályosság elkerülése végett nyomban rátérünk az egyik ilyen rendszeren alapuló bástyavédelem leírására és műszavaira, ami megmutat minden lényeges sajátosságot.

I. ábra



Az 1. ábra* bemutatja a Vauban első rendszere szerint megerődített hatszög három oldalát. A baloldal csupán a körvonalat mutatja, ahogy ez az erődítési mértani ábrázolásánál szokásos; a jobboldal részletesen feltünteti a sáncokat, a várteret stb. A sokszög egész $f'f''$ oldalát nem egy összefüggő sánc alkotja; mindegyik végén a $d'f'$ és $e''f''$ részek nyitva maradnak, s az így keletkező közt a $d'b'a'c'e'$ előreugró ötszögű bástya zárja be. Az $a'b'$ és $a'c'$ vonalak a bástya homlokfalai, a $b'd'$ és $c'e'$ vonalak az oldalfalai. A homlokfalak és oldalfalak találkozópontjait vállpontoknak nevezik. Az $a'f'$ vona-

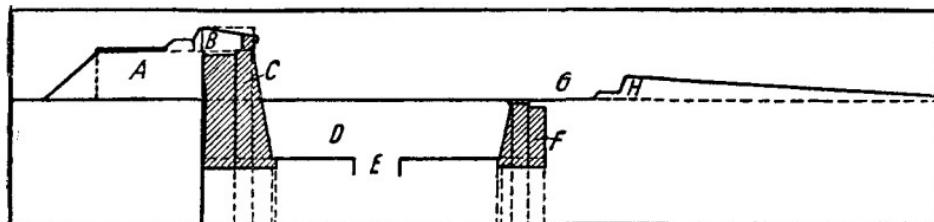
* A „New American Cyclopaedia”-ben betoldva: (lásd következő oldal) – Szerk.

lat, amely a kör középpontjából a bástya csúcsáig megy, fővonalnak nevezik. Az e "d" vonal — amely a hatszög eredeti kerületének része — a kötőfal. Így minden sokszögnek annyi bástyája van, ahány oldala. A bástya lehet vagy feltöltött, ha az egész ötszög ki van töltve földdel a sánc lővőterének (annak a helynek, ahol az ágyúk állnak) magasságáig, vagy üreges (üres), ha a sánc közvetlenül az ágyúk mögött befelé lejt. Az I. ábrán *dbace* feltöltött bástya; jobbra a következő, amelynek csak a fele látható, üreges. A bástyák és kötőfalak együttesen a várövezetet vagy erődtestet alkotják. Itt először is észrevesszük a lővőtéren a mellvédet, amelyet elől úgy képeztek ki, hogy a védőket oltalmazza, továbbá a feljárókat a belső lejtőn (*s s*), amelyek fenntartják az összeköttetést az erődítmény belséjével. A sánc elég magas ahoz, hogy fedezze a város házait a közvetlen tűz ellen, a mellvéd pedig elég vastag, hogy huzamosabb ideig ellenálljon a nehéztüzérségnak. Az egész sáncot körülveszi az árok (*tttt*), s ebben különféle külső erődművek vannak. Ilyen mindenekelőtt a *k lm ravelin* vagy *félderő* a kötőfal előtt, egy háromszögletű építmény két oldallal — *k l* és *l m* —, mindegyiknek sánca és mellvédje van a tüzérség felfogására. minden erődmű nyitott hátát toroknak nevezik; így a ravelinban *k m*, a bástyában *d e* a torok. A ravelin mellvédje mintegy 3—4 lábbal alacsonyabb* az erődtest mellvédjénél, úgyhogy ez utóbbi fölébe magasodik és ágyúi szükség esetén átlőhetnek felette. A kötőfal és a ravelin között az árokban hosszú és keskeny elkülönített erődmű van, az ollós erőd, *ghi*, amelynek fő rendeltetése, hogy védje a kötőfalakat a réstörő tüzeléstől; ez az építmény alacsony és tüzérség számára túl keskeny, mellvédje csupán arra szolgál, hogy sikeres roham esetén a gyalogság az árokból oldaltűz alá vehesse a félderőt. Az árkon túl van a fedett út, *nop*, amelyet a belső oldalon az árok, a külsőn pedig a vártér belső lejtője, *rrr* határol, ez a legmagasabb belső határvonalától vagy tarajától (*crête*) nagyon fokozatosan lejt a mezőre. A vártér taraja megint 3 vagy több lábbal alacsonyabb a ravelinnál, úgyhogy az erőd összes ágyúja átlőhet felette. E földerődítmények lejtői közül az erődtest és az árokbeli külső erődítmények külső lejtőjét (*escarpe*), valamint az árok külső lejtőjét (a fedett úttól lefelé), azaz a contre-escarpe-ot általában kővel burkolják. A fedett út kiugró és beszögellő saroknál nagy, tágas, védett helyek vannak, amelyeket *place d'armes*-oknak neveznek; ezeket kiugrónak (*o*) vagy beszögellőnek (*n p*) hívják aszerint, hogy milyen sarokban vannak. Hogy a fedett utat pázsítázó tűz ellen védjék, közönként harántgátakat vagy keresztmellvédeket építenek, csak kis átjárókat hagyva a vártérhez közelebbi végen. Néha egy kis erődművet húznak

* A „New American Cyclopaedia”-ben: hosszabb – Szerk.

fel, hogy fedezzék az összeköttetést az ollóserődből az árkon át a ravelinba; ennek neve futóárok, s egy keskeny gyalogösvényből áll, amelyet minden oldalon mellvéd fedez, a mellvédek külső felülete fokozatosan lejt, mint a várter. Ilyen futóárok van az 1. ábrán a *ghi* ollóserőd és a *klm* ravelin között.

2. ábra



A 2. ábrán adott keresztmetszet segít világosabbá tenni ezt a leírást. *A* az erődtest lövőtere, *B* a mellvéd, *C* a lejtő kőburkolata, *D* az árok, *E* a csatorna, egy kisebb és mélyebb árok, amelyet a nagyobb árok közepén ástak, *F* az ellenlejtő kőburkolata, *G* a fedett út, *H* a várter. A mellvéd és a várter mögött látható lépcső neve lövőpad, ez lövőállásul szolgál a gyalogságnak, hogy fellépjön rá és az oltalmazó mellvéd felett tüzeljen. Az ábrán könnyen megfigyelhető, hogy a bástyák oldalfalain elhelyezett ágyúk végigpásztázzák a szomszédos bástyák előtti egész árkot. Ilymódon az *a'b'* homlokfalat a *c'e'* oldalfal tüze fedeli, az *a'c'* homlokfalat pedig a *b'd* oldalfal. Másrészt két szomszédos bástya belső fala fedeli a köztük levő ravelin homlokfalait, tüzük alatt tartva a ravelin előtti árkot. Ilyenformán nincs olyan része az ároknak, amelyet ne védene oldaltűz; ebben áll az az eredeti és nagy előrelépés, amellyel a bástyarendszer új korszakot nyit az erődítés történetében. — Nem tudjuk, ki találta fel a bástyákat, sem azt, hogy pontosan mikor vezették be őket; csak annyi bizonyos, hogy Itáliában találták fel őket, és hogy Sanmicheli 1527-ben két bástyát emelt Verona sáncán. A korábbi bástyáakra vonatkozó megállapítások mindenekkel kétesek. A bástyás erődítési rendszerek különböző nemzeti iskolákra osztályozódnak; elsőnek persze a feltalálókét, az olaszokét kell említenünk. Az első olasz bástyák magukon viselik eredetük békéjét; nem egyebek, mint sokszögű tornyok vagy rondellák; ezek alig változtatták meg az erődítés korábbi jellegét, kivéve az oldaltűz tekintetében. A várvezet kőfal maradt, mely ki van téve az ellenség közvetlen tüzének; a mögötte felhúzott földsánc főleg arra szolgált, hogy helyet adjon a tüzérség elhelyezésére és kezelésére, belső lejtőjét ugyancsak kő burkolta, mint a régi városfalaknál. Csak később készült a mellvéd föld-

ből, de még akkor is egész külső lejtője fel a tetejéig kővel volt burkolva, kitéve az ellenség közvetlen tüzének. A kötőfalak nagyon hosszúak voltak, 300-tól 550 yardig. A bástyák igen kicsik voltak, nagyobb rondella méretűek, oldalfalaik minden merőlegesek a kötőfalakra. És mert az erődítésben szabály, hogy a legjobb oldaltűz minden az oldalba támadandó vonalra merőleges irányból jön, nyilvánvaló, hogy a régi olasz oldalfalnak főleg nem a szomszédos bástya rövid, távoli homlokfalát, hanem a kötőfal hosszú, egyenes vonalát kellett fedeznie. Ahol a kötőfal túlságosan hosszú lett, közepére egy lapos, tompaszögű bástyát építettek, amelyet platformnak (piatta forma) neveztek. Az oldalfalak nem a vállpontra épültek, hanem kissé beljebb, a homlokfalak sánca mögé, úgyhogy a vállpontok a szárnyak elé nyúltak, azzal a szándékkal, hogy fedezzék azokat; minden oldalfalnak két ütege volt, az egyiket alacsonyabbra, a másikat, egy kissé hátrább, magasabbra helyezték el; néha még kazamata is volt az oldalfal lejtőfalában az árok fenekének szintjében. Vegyük ehhez hozzá még az árkot, s megvan minden, ami az eredeti olasz rendszert alkotta; itt nem volt ravelin, sem ollósérőd, sem fedett út, sem várter. De ezt a rendszert csakhamar tökéletesítették. A kötőfalakat rövidebbre, a bástyákat nagyobbra építették. A sokszög belső oldalának hosszát ($f'f''$, 1. ábra) 250—300 yardban rögzítették. Az oldalfalakat meghosszabbították, a sokszög oldalának $\frac{1}{6}$ -ára, a kötőfal hosszának $\frac{1}{4}$ -ére. Ilymódon, noha továbbra is merőlegesen futottak a kötőfalra és, mint látni fogjuk, más fogyatékosságaik is voltak, mégis kezdtek nagyobb védelmet nyújtani a legközelebbi bástya homlokfalának. A bástyákat feltöltötték és közükön gyakran erődfokot állítottak fel, azaz a bástyával párhuzamos homlokfalú és oldalfalú építményt, amelynek sánca és mellvédje azonban annyival magasabb, hogy a bástya mellvédje felett átlóhessenek róla. Az árok igen széles és mély volt, az ellenlejtő rendszerint párhuzamosan futott a bástya homlokfalával; mivel azonban az ellenlejtőnek ez az iránya megakadályozta, hogy az oldalfalnak a vállponthoz legközelebb levő részéről az egész árkot látni és oldalozni lehessen, ezt utóbb elvetették és az ellenlejtőt úgy húzták meg, hogy meghosszabbítása átmenjen a legközelebbi bástya vállpontján. Aztán bevezették a fedett utat (először a milánói fellegvárban, a XVI. század második negyedében — ezt elsőnek Tartaglia írt ale 1554-ben³²⁰). Itt gyülekeztek és ide vonultak vissza a kirohanó osztagok, és mondhatni, hogy a fedett út bevezetésétől kelteződik a támadó harcmozdulatok tudományos és erélyes alkalmazása az erődítmények védelmében; hasznosságának növelésére bevezették a place d'armes-okat, amelyek még több helyet biztosítottak és beszögellő sarkaik ugyancsak hatásos oldaltüzet árasztottak a fedett útra. Hogy még inkább megnehezítsék a fedett út megközelítését,

sánckaró-sorokat vertek le a vártéren, egy-két yardnyira annak tarajától, de itt az ellenséges tűz hamar lerombolta őket; ezért a XVII. század közepétől a francia Maudin javaslatára a vártértől védett helyen, a fedett útra helyezték el őket. A kapuk a kötőfal közepéből nyíltak; védelmükre félhold alakú építményt emeltek az előttük levő árok közepére; de ugyanazon okból, amely miatt a tornyokat bástyákká alakították át, a félholdat (demi-lune) csakhamar háromszögű erődművé — a mostani ravelinná — változtatták. Ez eleinte igen kicsiny volt, de aztán nagyobbra építették, mihelyt észrevették, hogy nemcsak hídfőül szolgál az árok túlsó oldalára, hanem egyben fedezi az oldalfalakat és a kötőfalakat az ellenséges tűz ellen, kereszttüzet ad a bástyák fővonalai előtt és hatékonyan oldalazza a fedett utat. De még mindig igen kicsire készítették őket, úgyhogy homlokfaluk meghosszabbítása a kurtina-ponton (a kötőfal végpontján) metszette az erődtestet. Az olasz erődítési mód fő hibái a következők voltak: 1. Az oldalfal rossz iranya. A ravelinok és fedett utak bevezetése után a kötőfal egyre kevésbé lett támadási célpont; most fóleg a bástyák homlokfalait ostromolták. Hogy ezeket jól fedezhessék, a homlokfalak meghosszabbításának éppen abban a pontban kellett volna metszenie a kötőfálat, ahol a legközelebbi bástya oldalfala emelkedik, s ennek az oldalfalnak merőlegesnek vagy majdnem merőlegesnek kellett volna lennie erre a meghosszabbított vonalra (melyet védelmi vonalnak neveznek). Ebben az esetben hatékony oldaltűzzel lehetett volna végigsöpörni az egész árkot és a bástya előtti részt. Valójában a védelmi vonal nem volt merőleges az oldalfalakra és nem is a kurtina-ponton találkozott a kötőfallal, hanem azt hosszának $\frac{1}{4}$ -énél, $\frac{1}{3}$ -ánál vagy $\frac{1}{2}$ -énél metszette. Ilymódon az oldalfal közvetlen tüze inkább a szemköztes oldalfal őrségében tehetett kárt, mint a legközelebbi bástya ostromlójában. 2. A huzamosabb védekezés nyilvánvalóan elégtelenül volt biztosítva, mihelyt a várővezeten akár csak egyetlen ponton is rést törtek és sikeresen megrohamozták. 3. A kis ravelinok csak tökéletlenül fedezték a kőfalakat és oldalfalakat és ezektől csak gyenge oldaltüzet kaptak. 4. A meredek sánc, amely mindenütt kővel volt burkolva vagy borítva, a legtöbb esetben 15—20 láb magas kőfalat tett ki az ellenség közvetlen tüzének, és ezt a kőfalat természetesen hamar lerombolták. Látni fogjuk, hogy csaknem két évszázadba telt, míg kiveszett ez a fedetlen kőfal javára táplált előítélet, jóval azután, hogy a németalföldiek bebizonyították hasznavehetetlenségét. Az olasz iskolához tartozó legjobb mérnökök és szerzők a következők: Sanmicheli (meghalt 1559), aki megerősítette a görögországi Napoli di Romaniát és Kandiát, és megépítette a Lido erődöt Velence közelében; Tartaglia (1550 körül); Alghisi da Carpi, Girolamo Maggi és Giacomo Castriotto,

akik mind a XVI. század vége táján írtak az erődítéstanról. Az urbino Paciotto építette Torino és Antwerpen fellegvárát (1560—70). Az erődítés-tannal foglalkozó későbbi olasz szerzők, Marchi, Busca, Floriani, Rossetti sok tökéletesítést vezettek be, de ezek egyike sem volt eredeti. Többé-kevésbé ügyes plagizátorok voltak csupán; elgondolásaik legnagyobb részét a német Daniel Specklétől vették át, a többöt pedig a németalföldiek től. Valamennyien XVII. századbeliek, és teljesen háttérbe szorította őket az erődítéstudománynak az a gyors fejlődése, amely ebben az időben Németországban, Németalföldön és Franciaországban végbement. — Az olasz erődítési rendszer hibáit Németországban hamar felfedezték. Az első, aki a régebbi olasz iskola fő hibájára, a kis bástyákra és hosszú kötőfalakra rámutatott, Franz, egy német mérnök volt, aki V. Károlynak megerősítette Antwerpen városát. A terv megvizsgálására összehívott tanácskozáson nagyobb bástyák és rövidebb kötőfalak mellett szállt síkra, de Alba herceg és a többi spanyol tábornok, aki csak a régi olasz rendszer kitaposott útjában bízott, leszavazta. Más német erődítmények azzal tüntek ki, hogy átvették a Dürer elvén alapuló kazamatás tornákokat; ezek közé tartozik Küstrin, amelyet 1537—58 között erősítettek meg, és Jülich, amelyet néhány évvel később erősített meg egy János mester (Meister Johann) néven ismert mérnök. De az, aki először rázta le teljesen az olasz iskola béklyóit és fektette le amaz elveket, amelyeken minden későbbi bányaerődítési rendszer alapult, Daniel Speckle, Strasbourg város mérnöke volt (meghalt 1589). Fő elvei: 1. Az erődítmény annál erősebb, minél több oldala van a várövezetet alkotó sokszögnek, mivel a különböző frontok így jobb támogatást tudnak adni egymásnak; következésképp minél inkább megközelíti a megvédendő körvonalt az egyenes vonalat, annál jobb. Ezt az elvet tehát, amelyet matematikai tudományának nagy fitogtatásával Cormontaigne eredeti felfedezésként bizonyított, Speckle 150 ével korábban igen jól ismerte. 2. A hegyes-szögű bástyák rosszak, a tompaszögűek nemkülönben; a kiugró szögnek derékszögnek kell lennie. A hegyesen kiugró szögeket indokoltan ellenezte (a megengedhető legkisebb kiugró szöget most általában 60° -ban rögzítik), de korának a derékszögű kiugrók iránti előszeretete a tompa kiugró ellen is hangolta, amely valójában igen előnyös és nagy oldalszámú sokszögeknél elkerülhetetlen. Úgy látszik, hogy ez valóban csak a kor előítéleteinek tett engedmény volt, mert az erődítés legerősebb módszeréről alkotott felfogását bemutató rajzokon csupa tompaszögű bástyát látunk. 3. Az olasz bástyák túlontúl kicsik; a bástyának nagynak kell lennie. Következésképpen Speckle bástyái nagyobbak, mint Cormontaigne-éi. 4. Erődfokokra van szükség minden bástyán és minden kötőfalon. Ez a kor ostromlási rendszerének

következménye volt, amelyben nagy szerepet játszottak az ostromárkokban felállított magas várvívófokok. De Speckle elgondolása szerint az erődfokok feladata több volt, mint hogy ezeknek ellenálljanak; igazi tagozások ezek, amelyekkel előre felszerelik a bástyát, második védelmi vonalat alkotva az utánra, ha a várövezeten rést törnének és rohammal bevennék. Az állandó tagozásokat alkotó erődfokokért általában Vaubannak és Cormontaigne-nak tulajdonított egész érdem ennél fogva valójában Speckléé. 5. Az oldalfal legálább egy részének, de inkább a bástya egész oldalfalának merőlegesnek kell lennie a védelmi vonalra, az oldalfalat pedig arra a pontra kell építeni, ahol a védelmi vonal keresztezi a kötőfalat. Ezt a fontos elvet, amelynek állítólagos felfedezése Pagan francia mérnök fő dicsősége, ilyenképpen 70 évvel Pagan előtt nyilvánosan meghirdették. 6. Kazamatás tornációkra van szükség az árok védelméhez; következésképpen Speckle a bástya homlokfalain és oldalfalain is elhelyezett ilyeneket, de csak gyalogság részére; ha tüzérség részére is elég nagynak építette volna őket, e tekintetben teljesen a legújabb vívmányok szintjén állt volna. 7. A ravelinnak ahhoz, hogy haszna legyen, a lehető legnagyobbnak kell lennie; ennek megfelelően Speckle ravelinja a legnagyobb, amit valaha javasoltak. Mármost Vaubannak Paganon túlmenő tökéletesítései részben, Cormontaigne-nak Vaubanon túlmenő tökéletesítései pedig majdnem egészben a ravelin fokozatos megnagyobbításában állnak; de Speckle ravelinja jóval nagyobb Cormontaigne-énál is. 8. A fedett utat a lehető legjobban meg kell erősíteni. Speckle volt az első, aki felismerte a fedett út óriási fontosságát, és ennek megfelelően meg is erősítette. A várter és az ellenlejtő taraját en crêmaillère (fűrészfogasan) képezte ki, hogy a pástázó tüzet hatástaranná tegye. Cormontaigne Specklének ezt az ötletét is átvette; de megtartotta a harántgátakat (a fedett úton keresztbe épített rövid sáncok, pástázó tűz ellen), amelyeket Speckle elvetett. A modern mérnökök általában arra a következtetésre jutottak, hogy Speckle terve jobb Cormontaigne-énál. Ezenkívül Speckle volt az első, aki tüzérséget helyezett el a fedett út place d'armes-jain. 9. Egyetlen kőfalrészről sem szabad kitenni az ellenség tekintetének és közvetlen tüzének, úgyhogy ne állíthassa fel réslövő ütegeit mindaddig, míg el nem érte a várter taraját. Jóllehet Speckle már a XVI. században lefektette ezt az igen fontos elvet, általánosan nem fogadták el Cormontaigne-ig; még Vauban is fedezetlenül hagyja kőfalának jókora részét (lásd C, 2. ábra). Speckle elgondolásainak ez a rövid vázlata nemcsak hogy magában foglalja, hanem világosan ki is fejezi minden modern bástyaerődítés alapelveit, és rendszere, amely még most is igen jó védőműveket eredményezne, igazán bámulatos, ha figyelembe vesszük a kort, amelyben Speckle élt. A modern erődítéstan

egész történetében nincs egyetlen híres mérnök sem, akire ne lehetne rá-bizonyítani, hogy legjobb elgondolásai közül néhányat a bástyavédelem e nagy, eredeti forrásából merített. Speckle gyakorlati mérnöki ügyessége megmutatkozott Ingolstadt, Schlettstadt, Hagenau, Ulm, Colmar, Bázel és Strasbourg erődjének felépítésében, e városokat mind az ő irányítása alatt erősítették meg. — Körülbelül ugyanebben a korszakban Németalföld függetlenségi harca⁶⁹ az erődítéstan egy másik iskoláját hozta létre. A spanyolok ellen meg kellett erősíteni a holland városokat, melyeknek régi kőfalaitól nem lehetett várni, hogy reguláris támadásnak ellenálljanak, de sem idő, sem pénz nem volt az olasz rendszer magas kőbástyáinak és erődfokainak felállítására. A terep jellege azonban más kiutat kínált: mint-hogy a talaj alig emelkedik a tenger szintje fölé, a csatorna- és gátépítésben jártas hollandok a vízre bízták védelmüköt. Rendszerük szakasztott ellen-párja volt az olaszok: széles és sekély, 14—40 yardos vizesárkok; alacsony sáncok minden kőburkolat nélkül, de egy még alacsonyabb előretolt sánc (fausse-braie) fedezete alatt, az árok erősebb védelme végett; számos külső erődítmény az árokban, például ravelinok, félholdak (a bánya kiszögellése előtti ravelinok), ágas és kiugró erődművek*; és végül a terep egyenetlenségeinek jobb felhasználása, mint az olaszoknál. Az első város, amelyet kizárolag földerődítményekkel és vizesárkokkal erősítettek meg, Breda volt (1533). Később a holland módszert többféleképpen tökéletesítették: a lejtő egy keskeny sávját kővel burkolták, mert mikor a vizesárkok télen befagy-tak, könnyen átkelt rajtuk az ellenség; torlaszokat és zsilipeket építettek az árokban, hogy beengedjék a vizet abban a pillanatban, amikor az ellenség árkásszmunkába kezdett az addig száraz fenéken; és végül zsilipeket és gátakat emeltek a vártér lába körüli vidék rendszeres elárasztására. Erről a régebbi holland erődítési módszerről Marolois (1627), Freitag (1630), Völker (1666), Melder (1670) írtak. Speckle irányelveinek a holland módszerre való alkalmazását kísérlelte meg Scheither, Neubauer, Heidemann és Heer (valamennyi 1670 és 1690 között, valamennyien németek). — Az ösz-

* Az ágas erődmű egy bányafront, a fő árok elé előretolt két félbástyából, egy kötőfalból és egy ravelinból áll; minden oldalon egy egyenes sánc- és árokvonal zárja le, amely úgy csatlakozik a várövezet bástyáinak homlokfalaihoz, hogy azok tüze teljes oldalvédelmet nyújtson neki. A kiugró erődmű két ilyen előretolt frontból (egy bánya, az oldalfalain két félbástyával) áll; a kettős kiugró erődműnek három frontja van. Mindezeknél az erődítményeknél, a várövezetnek ezen erődművek feletti uralkodását biztosítandó, szükséges, hogy sáncuk legalább annyival alacsonyabb legyen a várövezet sáncánál, mint a ravelin sánca. Az ilyen külső erődítmények alkalmazását, amelyek persze kivételek voltak, a terep jellege szabályozta. — Engels jegyzete.

szes különböző erődítéstani iskolák közül a francia volt a legnépszerűbb; irányelvei több ma is létező erődítménynél kerültek gyakorlati alkalmazásra, mint valamennyi más iskoláéi együttvéve. S még sincs iskola, amely szegényebb lenne eredeti elgondolásokban. Az egész francia iskolában nincs egy új védőmű, nincs egy új elv, amelyet ne az olaszoktól, a hollandoktól vagy a németektől kölcsönöztek volna. A franciák nagy érdeme azonban az, hogy az erődítés művészetét pontos matematikai szabályokra vezették vissza, hogy a különböző vonalak arányait szimmetrikusan elrendezték, és hogy a tudományos elméletet a megerősítendő hely változatos feltételeire alkalmazták. Bar-le-duc-i Errard (1594), akit a francia erődítés atyjának szoktak nevezni, semmiféle igényt nem tarthat erre az elnevezésre; az oldalfalak nála hegyesszöget alkotnak a kötőfallal, úgyhogy még kevésbé hatékonyak, mint az olaszokéi. Jelentékenyebb név Pagan (1645). Ó volt az első, aki Franciaországban meghonosította és népszerűsítette Specklének azt az elvét, hogy az oldalfalaknak merőlegeseknek kell lenniök a védelmi vonalakra. Bástyái tágasak; a homlokfalak, oldalfalak és kötőfalak hossza közti arányok igen jók; a védelmi vonalak sohasem hosszabbak 240 yardnál, úgyhogy az egész árok, kivéve a fedett utat, az oldalfalaktól puskalőtávolságon belül van. Ravelinje nagyobb az olaszokénál és torkában reduit, azaz menedékerőd van, amely módot ad ellenállásra akkor is, ha a ravelin sáncát már elfoglalták. A bástyák homokfalait az árokban elhelyezett különálló keskeny építménnyel, az úgynevezett ellenzögáttal fedezí, amelyet már a hollandok is használtak (feltehetőleg a német Dillich vezette be először). Bástyáinak a homlokfalon kettős sáncuk van, a második tagozásul szolgál; de a két sánc közti árok teljesen kiesik az oldaltúzból. Aki a francia iskolának első helyet szerzett Európában, az Vauban (1633—1707) francia tábornagy volt. Jóllehet igazi katonai dicsősége az erődítmények ostromával kapcsolatos két nagy találmányából (visszapattantó tüzelés és párhuzamos ostromárkok) fakad, mégis általában inkább erődítmények építőjeként ismerik. Amit a francia iskoláról mondunk, az a legnagyobb mértékben igaz Vauban módszerére is. Építményeiben a formák oly gazdag változatosságát látjuk, amilyen csak összeegyeztethető a bástyarendszerrel; de semmi eredeti sincs bennük, még kevésbé látunk kísérletet a bástyától eltérő formák alkalmazására. De a részletek elrendezése, a vonalak arányai, a körvonalak, valamint az elméletnek a hely minden változó követelményeire való alkalmazása olyan elmés, hogy elődeinek műveihez képest ez, úgy tűnik, maga a tökély, s ezért azt lehet mondani, hogy a tudományos és rendszeres erődítéstan vele kezdődik. Vauban egyetlen sort sem írt ugyan erődítési módszeréről, de az általa épített nagyszámú erődítményből a francia mérnökök

megpróbálták levezetni azokat az elmeleti szabályokat, amelyeket követett, és ilyenkor három módszert állapítottak meg, amelyeket Vauban első, második és harmadik rendszerének neveznek. Az 1. ábra az első rendszert mutatja legegyszerűbb alakjában. A fő méretek a következők: A sokszög külső oldala az egyik bástya csúcsától a következő bástya csúcsáig 300 yard (átlagban); e vonal közepén van egy $\alpha\beta$ merőleges, amely $1/6$ -a az előbbinek; a β -n halad át a'' -ból és a' -ból a védelmi vonal: $a''d'$ és $a'e'$. Az $a''a'$ vonal $2/7$ -e az a'' és a' pontokból kiindulva, a védelmi vonalra mérve, az $a''c''$ és $a'b'$ homlokfalakat adja. A c'' és b' vállpontokból $c''d'$, illetve $b'e''$ sugárral a védelmi vonalak között körívek vannak, ezek adják a $b'd'$ és $c''e''$ oldalfalakat. Az $e''d'$ vonal a kötőfal. Az árok: a bástya csúcsa előtti, 30 yard sugarú körív, meghosszabbítva a szomszédos bástyák vállpontjából a körívre húzott érintőkkel, adja az ellenlejtőt. A ravelin: az e'' kurtina-pontból $e''\gamma$ sugárral (γ egy a szemközti homlokfalon 11 yarddal a vállpont mögött levő pont) meghúzva a $\gamma\delta$ körívet, amíg nem keresztezi az $\alpha\beta$ merőleges meghosszabbítását, ez adja a ravelin csúcsát; a most leírt körív húrja adja a homlokfalát, amely e pontból addig folytatódik, amíg el nem éri a főárok ellenlejtőjét alkotó érintő meghosszabbítását; a ravelin torkát ugyancsak ez a vonal rögzíti, úgyhogy az egész árok szabadon marad az oldalfalak tüze számára. A kötőfal előtt, és csakis itt, Vauban megtartotta a holland fausse-braie-t; ezt már az olasz Floriani is megtette előtte, és az új építményt tenaille-nak* (tenaglia) nevezték el. Homlokfalai a védelmi vonalak irányát követték. A ravelin előtti árok 24 yard széles volt, az ellenlejtő a ravelin homlokfalaival párhuzamos és a csúcsa lekerekített. Ilymódon Vauban tágas bástyákat kapott és oldalról védett kiugró szögeit puskalőtávolságon belül tartotta; de mi helyt egyetlen bástya homlokfalán rést ütnek, a bástyák egyszerűsége lehetetlenné teszi a vár további védelmét. Oldalfalai nem olyan jók, mint Speckle vagy Pagan oldalfalai, amelyek hegyesszöget alkotnak a védelmi vonalakkal; viszont elvetette a két—három sor fedezetlen ágyút, amely a legtöbb olasz és régebbi francia oldalfalon szerepel és sohasem volt sok haszna. Az ollósérődnek az a rendeltetése, hogy gyalogsági tűzzel erősítse az árok védelmét és fedezze a kötőfalat a várter tarajáról jövő közvetlen réslövő tűztől; de ennek igen gyatrán felelt meg, mivel a beszögellő place d'armes-on (n, 1. ábra) felállított réstörő ütegeknek szabad rálátása volt a kötőfálnak az oldalfalhoz legközelebb eső darabjára e -nél. Ez nagy gyengeség, mivel egy itt ütött rés megengedi a bástyán második védelmi vonalként előkészített összes tagozások megkerü-

* – ollósérődnek – Szerk.

lését. Ez abból fakad, hogy a ravelin még mindig túl kicsi. A fűrészfogak nélkül, de harántgáttal épített fedett út sokkal rosszabb a Speckléénél; a harántgátkal nemcsak az ellenséget, hanem a védelmet is megakadályozzák abban, hogy pásztázza a fedett utat. A különböző erődművek közti összeköttetés egészében véve jó, de energikus kirohanásokra még mindig nem elegendő. A körvonalak ma is általánosan elfogadott mértékben erőteljesek. De Vauban még ragaszkodott ahhoz a rendszerhez, amely a sánc egész külső oldalát kővel borította, úgyhogy ez a kőburkolat legalább 15 láb magasan fedezetlen volt. Vauban ezt a hibát sok erődítményén elkövette, s ha már el van követve, csak óriási költséggel lehet orvosolni olymódon, hogy kiszélesítik a bástyák homlokfalai előtti árkot és földből ellenzögátkat építenek a kőburkolat fedezésére. Vauban élete nagyobbik részében első módszerét követte, de 1680 után bevezetett két másik módszert avégett, hogy lehetővé tegye a további védelmet, miután a bástyán rést ütöttek. E célból magáévá tette Castriotto egy elgondolását, aki azt javasolta, hogy a régi torony- és falerődítést olyképpen modernizálják, hogy különálló, elszigetelt bástyákat helyezzenek a tornyok előtti árokba. Vauban második és harmadik módszere megegyezik ebben. A ravelint szintén megnagyobbitotta, a kőfalat kissé jobban fedezte; a tornyokat ellátta ugyan kazamatákkal, de rosszul; megmaradt az a hiba is, hogy a kötőfalon a bástya és az ollósérőd között rést lehetett ütni, s ez részben illuzórikussá teszi a különálló bástyát. Vauban mégis igen erősnek tartotta második és harmadik módszerét. Amikor XIV. Lajosnak átnyújtotta Landau erődítményének tervrajzát (második rendszer), ezt mondta: „Felség, íme egy vár, amelynek elfoglalásához egész művésztem sem lenne elegendő.” Landau mindenáltal mégis elesett, még Vauban életében háromszor (1702, 1703, 1704) és halála után rövid idővel ismét (1713).³²¹ — Vauban tévedéseit Cormontaigne igazította helyre, akinek módszere a bástyarendszer tökélyének tekinthető. Cormontaigne (1696—1752) mérnök-tábornok volt. Nagyobb bástyái lehetővé tették állandó tagozások és második védelmi vonalak építését; ravelinjai majdnem olyan nagyok voltak, mint a Speckléi, és teljesen fedezték a kötőfálnak azt a szakaszát, amelyet Vauban védetlenül hagyott. A nyolc- és többoldalú sokszögekben ravelinjait olyannyira előretolta, hogy tüzük a legközelebbi bástyát támadó ellenség ostromműveit hátra kaphatta, mihelyt az elérte a vártér taraját. Az ellenségnek ahhoz, hogy ezt elkerülje, két ravelint kellett elfoglalnia, mielőtt egy bástyán rést üthetett. A nagy ravelinok e kölcsönös támogatása annál hatékonyabbá válik, minél inkább megközelíti a megvédendő vonal az egyenest. A beszögellő place d'armes-ot menedékerőddel erősítette meg. A vártér taraját fűrész-

fogasan képezte ki, mint Speckle, de a harántgáthatat megtartotta. A körvonalak igen jók, és a kőburkolatot mindig előtte felhúzott földsáncok fedezik. Cormontaigne-nyal lezárul a francia iskola, értve ezen az árokban külső erődítményekkel rendelkező bástyavédőművek építését. Ha a bástya-erődítés 1600 és 1750 között végbement fokozatos fejlődését és Cormontaigne által lefektetett végső eredményeit összehasonlítjuk Speckle fentebb ismertetett elveivel, kiviláglik a német mérnök csodálatos lángelméje; mert bár az árokban levő külső erődítmények rendkívüli mértékben megsokasodtak, e 150 év alatt egyetlenegy fontos elvet sem fedeztek fel, amelyet már Speckle világosan és szabatosan ki ne mondott volna. — Cormontaigne után a mézières-i hadmérnöki iskola (1760 körül) néhány kisebb módosítást végzett rendszerén, amelyek közül a legfontosabb, hogy visszatértek Speckle ama régi szabályához, mely szerint az oldalfalaknak merőlegeseknek kell lenniök a védelmi vonalakra. De a mézières-i iskola legfőbb nevezetessége az, hogy ők építettek először külső erődítményeket a fedett úton túl. Támadásnak különösen kitett frontokon a várterr lábánál, a bástya fővonalán lunette-nek nevezett különálló ravelint emeltek és ezzel először közelítették meg az állandó elsáncolt táborok modern rendszerét. A XIX. század elején Bousmard, egy francia emigráns, aki Poroszországban szolgált és 1806-ban Danzignál megöltek, még megpróbált tökéletesíteni Cormontaigne rendszerén; elgondolásai meglehetősen bonyolultak, a leginkább figyelemremélő az, hogy a ravelinját, amely igen nagy, szinte annyira előretolja a várterr lábához, hogy bizonyos fokig az imént leírt lunette helyét és funkcióját tölti be. — Coehorn báró, egy holland mérnök, Vauban kortársa, akit nemegyszer méltó ellenfélként került szembe várháborúban, továbbfejlesztette a régi holland erődítési módszert. Rendszere a vizes és száraz árkok okos kombinálásával, a kitörések jelentős megkönnyítésével, a védőművek közti kitűnő összeköttetésekkel, és a ravelinjaiban és bástyáiban levő elmés menedékerődökkel és tagozásokkal még Cormontaigne rendszerénél is erősebb védelmet nyújt. Coehorn — Speckle nagy csodálója — az egyetlen neves mérnök, aki volt annyira becsületes és elismerte, mi minden köszönhet Specklének. — Láttuk, hogy Albrecht Dürer már a bástyák bevezetése előtt futóárkokat használt az oldaltűz fokozására. Sőt, megerősített négyszögében az árok védelmét teljesen ezekre a futóárkokra bízza; az erőd sarkain nincsenek tornyok; sima négyszög ez, amelynek csak kiugró szögei vannak. Egy sokszög várövezetét a körvonalával teljesen egybeesővé tenni, úgyhogy csupa kiugró sarka legyen, beszögellő pedig egy se, s az árkot futóárkokkal oldalazni — ez az úgynevezett sokszög-erődítés, s e rendszer atyjának Dürert kell tekintenünk. Másfelől

a csillag alakú várövezet, amelyben a kiugró és a beszögellő sarkok szabályosan váltakoznak, és amelyben minden vonal egyszerre oldalfal is, homlokfal is, a beszögellő sarokhoz legközelebb eső résszel oldalazva a legközelebbi vonal árkát és a kiugró sarokhoz legközelebb eső résszel uralkodva a mező felett — az ilyen körvonal az ollóserődítés. A régebbi olaszok és sokan a régebbi németek közül ezt a formát javasolták, de ez csak később fejlődött ki. Georg Rimpler (a német császár mérnöke, 1683-ban elesett Bécsnek a törökök elleni védelmében³²²) rendszere egyfélé közbeeső fok a bástya- és az ollóserőd-rendszer között. Amit ő közbenső bástyának nevez, valójában nem más, mint egy tökéletes ollósvonal. Erélyesen állást foglalt a nyílt ütegek ellen, amelyeket elöl csak földmellvéd oltalmaz, és síkrazsállt amellett, hogy az ütegeket, ahol csak lehet, kazamatákban állítsák fel, különösen az oldalfalakon, itt ugyanis két-három sor jól fedezett ágyú sokkal nagyobb hatást ér el, mint a nyílt oldalütegek két vagy három sor ágyúja, amelyek soha nem fejthetnek ki egyszerre hatást. Ahhoz is ragaszkodott, hogy ütegeket, illetve menedékerődöt helyezzenek el a fedett út place d'armes-jaiban — amit Coehorn és Cormontaigne átvett tőle —, és jelesül ahhoz, hogy létesítsenek kettős vagy hármas védelmi vonalat a várövezet kiugró szögei mögött. Ebben a tekintetben rendszere jelentősen megelőzte korát; egész várövezete önálló erődökből áll, amelyeket mind külön-külön kellett elfoglalni, és nagy védelmi kazamatákat használt olyan módon, amely szinte még alkalmazásuk részleteiben is a legújabb németországi építményekre emlékeztet. Kétségtelen, hogy Montalembert ugyanannyit köszönhet Rimplernek, mint a XVII. és XVIII. századi bástyarendszer Specklének. Az a szerző, aki először fejtette ki teljesen az ollórendszer előnyeit a bástyarendszerrel szemben, Landsberg volt (1712); de túlságosan messzire vezetne, ha kitérnénk érveire vagy leírnónk erődítési szkémáját. A Rimplert és Landsberget követő tehetséges német mérnökök hosszú sorából meglemlíthatjük a mecklenburgi Buggenhagen ezredest (1720), aki feltalálta a kiserőd-harántgáthat, vagyis az üreges és kazamatás harántgáthat, amelyekből muskétával tüzeltek, valamint a württembergi Herbort őrnagyot (1734), aki feltalálta a védőbarakkokat, a függőleges tűztől biztosított nagy épületeket a kiugró erődművek torkában, lőrées kazamatákkal a várövezet felőli oldalon, laktanyákkal és raktárakkal a város felőli oldalon. Mindkét konstrukciót ma igen széles körben alkalmazzák. Láthatjuk tehát, hogy a német iskola, szinte csak az egy Speckle kivételével, kezdettől fogva ellenezte a bástyákat, amelyeket főleg ollóserődökkel igyekezett helyettesíteni, s hogy ugyanakkor megkísérelte egy jobb belső védelmi rendszer bevezetését, főleg kazamatás tornákok alkalmazásával,

amelyeket viszont francia mérnök-tekintélyek a képtelenség tetőfokának tartottak. De az egyik legnagyobb mérnök, akit Franciaország valaha is szült, marquis de Montalembert (1713–1799) lovassági vezérőrnagy dob-szóval és zászlólengetéssel átállt a német iskola táboraiba, az egész francia mérnökkar nagy megrökönyösére, amely a mai napig is ócsárolja minden egyes leírt szavát. Montalembert hevesen bírálta a bástyarendszer fogyatékosságait; oldalozó tüzének hatástalanságát; azt, hogy az ellenség csak nem biztos lehet abban, ha lövései nem találják el az egyik vonalat, feltétlenül kárt tesznek egy másikban; hogy nem nyújt védelmet függőleges tűz ellen; hogy a kötőfal teljesen használhatatlan a tüzelés szempontjából; hogy nem lehet jó és nagy tagozásokat létesíteni a bástyák torkában, amit az a tény bizonyít, hogy kora egyetlen erődjében sem volt meg egyike sem az iskola teoretikusai által javasolt sokféle állandó tagozásnak; hogy a külső erődítmények gyengék, rossz az összeköttetésük és nem támogatják egymást. Ezért Montalembert előnyben részesítette az ollós- és a sokszögrendszeret. Az erődtest mindenkorban kazamaták sorából állt, egy vagy két sor ágyúval; a kazamaták kőfalát a közvetlen tüztől egy tüzérség vagy gyalogság felállítására alkalmas, földből való ellenzőgát [contre-garde vagy couvre-face] fedezte, amely körbefutott s előtte egy második árok volt; ezt az árkot az ellenzőgát beszögellő sarkaiban levő kazamaták oldalazták, fedezetül a beszögellő place d'armes-okon elhelyezett menedékerőd vagy lunette mellvédje szolgált. Az egész rendszer azon az elven alapult, hogy mi helyt az ellenség eléri a várter vagy az ellenzőgát taraját, olyan elsöprő tüzet kell zúdítani rá, hogy sehogy se tudja felállítani réstörő ütegeit. A francia mérnökök egyhangú elítélő véleményével szemben Montalembert azt állította, hogy a kazamaták képesek erre, sőt később olyan kör- és ollós-erődítéseket állított össze, amelyekben minden földsáncot mellőztek és az egész védelmet négy-öt sor ágyús magas kazamatás ütegekre bízták; e kazamaták kőfalát egyesegyedül ütegeik tüzének kellett védelmeznie. Így a körrendszerében 348 ágyú tüzének összpontosítását tervezte az erődtől 500 yardnyira levő bármely pontra, abban a reményben, hogy ilyen óriási tűzfölény eleve kizárja az ostromütegek felállításának lehetőségét. Ebben azonban nem akadtak követői, kivéve parti erődök tengerre néző frontjának építésénél; hogy erős kazamata-falakat hajóágyúkkal nem lehet szétlöni, azt itt elég jól megmutatta Szevasztopol bombázása. Szevasztopol, Kronstadt, Cherbourg pompás erődjei és a portsmouthi kikötő (Anglia) bejáratánál felállított új ütegek, továbbá csaknem valamennyi modern erőd, amely kikötőt védelmez hajóhaddal szemben, mind Montalembert elve szerint épült. A linzi (Ausztria) Miksa-tornyoknak³²³ és a kölni különálló

erődök menedékerődeinek részben fedetlen kőfalát Montalembert kevésbé szerencsés terveiről másolták le. Meredek magaslatok megerősítésében (pl. a poroszországi Ehrenbreitstein) szintén alkalmazták néha a fedetlen kőerődöket, de hogy milyen ellenállást képesek ezek kifejteni, azt a tényleges tapasztalatnak kell eldöntenie. — Az ollósrendszert, legalábbis tudomásunk szerint, sohasem alkalmazták a gyakorlatban, a sokszög-rendszert azonban igen kedvelik Németországban és a legtöbb modern építménynél alkalmazzák; a franciák viszont makacsul ragaszkodnak Cormontaigne bástyáihoz. A várövezet a sokszög-rendszerben általában sima földsánc, burkolt lejtővel és ellenlejtővel, a medencék közepén nagy futóárkokkal és a sánc mögött, attól fedezve nagy védőbarakkokkal, hogy tagozásul szolgáljanak. Hasonló védőbarakkokat állítottak fel tagozásként sok bástya-erődítményben is a bástyák torkának lezárására; a sánc ellenzőgátlul szolgál és védi a kőfalat a távoli tüzeléstől. De Montalembert összes javaslatai közül a különálló erődítmények voltak a legsikerültebbek, s új korszakot nyitottak nemcsak az erődítésben, hanem az erődök támadásában és védelmében, sőt az általános stratégiában is. Montalembert azt javasolta, hogy a fontos helyen levő nagy erődöket vegyék köriül uralkodó magaslatokra épített kis erődök egyes vagy kettős láncolatával, melyek bár látszólag elszigeteltek, tüzükkel mégis támogathatják egymást, s mivel megkönníytik a nagy kitöréseket, így lehetetlenné teszik az erőd bombázását és szükség esetén egy hadsereg elsáncolt tábort alkothatják. Már Vauban létesített állandó elsáncolt táborokat az erődök ágyúinak védelme alatt, de ezek sáncművei hosszú, megszakítatlan vonalakból álltak, s ha egyetlen ponton áttörték őket, az egész az ellenség kezére került. A Montalembert-féle elsáncolt táborok azonban sokkal nagyobb ellenállásra voltak képesek, mert minden egyes erődöt külön-külön kellett bevenni, s amíg az ellenség legalább hármat-négyet el nem foglalt, nem nyithatta meg ostromárkait. Sőt, bármelyik ilyen erőd ostromát bármely pillanatban megszakíthatta a helyőrség, helyesebben az erődök mögött táborozó hadsereg, s ilymódon biztosítva volt az aktív hadjárat és a reguláris erődös hadviselés kombinálása, amely feltétlenül nagyban erősíti a védelmet. Amikor Napóleon sok száz mérföldnyire behatolt seregeivel az ellenséges országokba és soha nem törödött az erődökkel, melyek mind a régi rendszer szerint épültek, és másrészt amikor a szövetségesek (1814-ben és 1815-ben) egyenesen Párizs felé vonultak és szinte figyelemre sem méltatva hátuk mögött hagyták azt a hármas erődöt, amellyel Vauban látta el Franciaországot — nyilvánvaló lett, hogy elavult az az erődítési rendszer, amely külső erődműveit a fő árokra vagy legeslegfeljebb a várterr lábára korlátozta. Az ilyen erődök

elvészették vonzerejüket a modern idők nagy hadseregeire. Pusztító eszközök nem terjedtek túl ágyúik lótávolságán. Szükségessé vált tehát, hogy új eszközöket találjanak a betörő modern hadseregek lendületes mozgásának megtörésére, s ezért nagymértékben alkalmazták Montalembert különálló erődeit. Kölnt, Koblenz, Mainzot, Rastattot, Ulmot, Königsberget, Posent, Linzet, Peschierát és Veronát sorra-rendre átalakították nagy el-sáncolt táborokká, amelyek 60 000—100 000 embert befogadhatnak, de szükség esetén sokkal kisebb helyőrséggel is védhetők. Ugyanakkor a meg-erősítendő hely taktikai előnyeit háttérbe szorították a stratégiai meggon-dolások; most ezek döntötték el az erődök elhelyezését. Csak olyan helyeket erősítettek meg, amelyek közvetlenül vagy közvetve megállíthatották egy győzelmes hadsereg előnyomulását, s amelyek, magukban véve is nagy városok lévén, nagy előnyöket nyújthattak egy hadseregnak, mivel egész tartományok erőforrásainak központjai voltak. Szívesen választottak nagy folyóknál, különösen két jelentékeny folyó találkozásánál levő helyeket, mivel ezek a támadó sereget erőinek megosztására kényszerítették. A vár-övezetet a lehető legjobban leegyszerűsítették és az árokban levő külső erődítményeket csaknem teljesen elvetették; megelégedtek azzal, ha a vár-övezet biztonságban volt az irreguláris támadással szemben. A fő csatamező a különálló erődök körül volt, s ezeket nem annyira sáncaik ágyútüzével, mint az erőd helyőrségének kirohanásával kellett védeni. Az e terv szerint épített legnagyobb erődítés Párizs; egyszerű bástyás várövezete van bástyás erődökkel, amelyek csaknem minden negyszögek; az egész erődítésben nincs egyetlen külső erődmű, még egy ravelin sem. Kétségtelen, hogy Francia-ország védelmi erejét 30%-kal növelte ez az új és óriási el-sáncolt tábor, amely elég nagy ahhoz, hogy akár három megvert hadseregnak is menedéket nyújtson. E tökéletesítéssel a különböző erődítési módszerek belső értéke sokat vesztett jelentőségeből; a legolcsóbb most a legjobb, ugyanis a védelem már nem azon a passzív rendszeren alapul, hogy bevárják a falak mögött, amíg az ellenség megnyitja ostromárkait, és akkor ágyúzzák, hanem azon az aktív rendszeren, hogy a helyőrség összpontosított erejével támadásba mennek az ostromlók szükségképpen megosztott erői ellen.

— II. O s t r o m o k. Az ostromlás művészetét a görögök és a rómaiak egy bizonyos tökélyre vitték. Faltörő kossal próbáltak rést ütni a vár falakon és jól fedett aknák oltalma alatt vagy szükség esetén egy olyan építménnyel közelítették meg őket, amely nagyobb magassága folytán uralkodott a falak és a tornyok felett és lehetővé tette az ostromló hadoszlopok biztonságos közeledését. A lőpor bevezetése kiszorította ezeket a szerkezeteket; mint-hogy az erődöknek most alacsonyabb sáncaik voltak, de tüzük nagy távol-

ságra hatott, megközelítésükre ostromárkokat használtak, amelyek zegzugos vagy görbe vonalakban vezettek a várter felé; különböző helyeken ütegeket állítottak fel, hogy lehetőleg elhallgattassák az ostromlottak tüzelését és ledöntsék falaikat. Mihelyt elértek a várter taraját, magas várvívófokot állítottak fel, hogy uralkodó helyzetbe kerüljenek a bástyákkal és azok erődfokaival szemben, s azután felfelmeztető tüzzel befejezzék az áttörést és előkészítsék a rohamot. Rendszerint a kötőfal volt az a pont, amelyet támadtak. De ebben a támadási módban nem volt rendszer, amíg Vauban be nem vezette a párhuzamos ostromárkokat visszapattantó tüzelésre és nem szabályozta az ostrom folyamatát azon a módon, amelyet ma is alkalmaznak és még mindig Vauban-féle támadásnak neveznek. Miután az ostromlók elegendő erővel minden oldalról körülvettek a várat és ki-választották a támadási frontokat, éjszaka (az ostrommunkálatokat főleg éjszaka végzik) megnyitják az első párhuzamos ostromárkkot mintegy 600 yardnyira a váról. Az ostromlott sokszög oldalaival párhuzamos ostromárkkot legalább három oldal és front körül meghúzzák; az ellenség felőli oldalon felhányt és az árok oldalán sánckasokkal (földdel töltött fűzfakosarakkal) feldúcolt föld mellvédfélét alkot az erőd tüzével szemben. Ebben az első párhuzamos ostromárokban állítják fel a visszapattantó ütegeket a támadási frontok hosszú vonalainak pásztázására. Ha bástyás hatszöget ostromolnak, visszapattató ütegek kellenek két bánya és három ravelin homlokfalának végigpásztázásához — egy-egy üteg minden homlokfal ellen. Ezek az ütegek úgy lőnek, hogy lövedékeik éppen átprepüljenek az erődművek mellvédje felett és végigrepüljenek a homlokfalak egész hosszán, oldalba kapva ezeket, egyaránt fenyegetve ágyút és embert. Hasonló ütegeket állítanak fel a fedett út elágazásainak pásztázására és az ütegekben mozsarakat és tarackokat helyeznek el, hogy ezek gránátokat vessenek a bástyák és a ravelinok belsejébe. Mindezeket az ütegeket föld mellvédek fedezik. Ugyanakkor két vagy több helyen zegzugos ostromárkokat ásnak a vár felé, ügyelve arra, hogy ne kapjanak pásztázó tüzet a városból; s mihelyt a vár tüze alábbhagy, mintegy 350 yardnyira az erődítményektől megnyitják a második párhuzamos ostromárkkot. Ebben a párhuzamos ostromárokban állítják fel az ágyúkat elhallgattató ütegeket. Ezek arra szolgálnak, hogy teljesen szétrombolják a tüzérséget és a lőréseket a vár homlokfalaiban; nyolc homlokzatot kell tehát támadni (két bánya, a ravelinjaikat, valamint a csatlakozó ravelinok belső homlokfalaikat), minden egyikhez van egy üteg, a támadott homlokfallal párhuzamosan felállítva, és minden lőrész pontosan szembenéz az erődítmény egy lőréssével. A második párhuzamos ostromárokból újabb zegzugok indulnak a város felé;

200 yardnál megépítik a párhuzamos félárkkot, tovább növelve a mozsárütegekkel felfegyverzett zegzugokat; és végül a vártér lábánál megássák a harmadik párhuzamos ostromárkkot. Ide nehéz mozsárütegeket helyeznek el. Addigra a vár tüzelése csaknem teljesen elnémul, és a megközelítő árkokat — a visszapattantó tüzelés elhárítására különféle görbe vagy szögletes vonalak formájában — a vártér tarajáig vezetik, melyet a két bástya és ravelin csúcsával szemben érnek el. Ezután a kiugró place d'armes-ban logement-t, azaz ostromárkkot és mellvédet alakítanak ki, hogy gyalogsági tűzzel pásztázzák a várárkkot. Ha az ellenség kirohanásai hatékonyak és merészek, szükség lesz egy negyedik párhuzamos ostromárokra, amely a vártéren keresztül összeköti a kiugró place d'armes-okat. Máskülönben egy futóárkkot vezetnek a harmadik párhuzamos ostromároktól a beszögellő place d'armes-okig és a vártér tetejéig, vagyis befejezik az ostromárok építést a vártér taraján, a fedett út mentén. Azután ebben a couronnementban felállítják az ellenütegeket, hogy elhallgattassák az oldalfal tüzelését, amely végigpásztázza az árkkot, majd pedig felállítják a réstörő ütegeket is a bástyák és a ravelin csúcsa és homlokfalai ellen. A tervezett áttörési pontokkal szemben aknát ásnak, amely az ostromárkokból a vártéren és az ellenlejtőn át levezet a várárkokba; az ellenlejtőt bedöntik és új ostromárkkot ásnak a várárkon át a rés lábához; ezt az árkkot arról az oldalról, ahonnan az oldalfal pásztázó tüze fenyeget, mellvéddel fedezik. Mihelyt a réstöréssel és a várárkok átszelésével elkészültek, megindul a roham. Ez az eljárás száraz árok esetén; vizesárkon át rőzséből kell töltést építeni s ezt ugyancsak mellvéddel kell fedezni a csatlakozó bástya oldalfala felől. Ha a bástya elfoglalása után kiderül, hogy mögötte további sácerőd vagy tagozás van, akkor logement-t kell létrehozni, a résben új ütegeket felállítani, új rést ütni, új lejáratot készíteni, újabb árok-átszelést végezni és ismét rohamra kell indulni. Egy Vauban első módszere szerint épült bástyás hatszög átlagos ellenállását ilyen ostrom ellen 19—22 napra becsülük, ha nincsenek tagozásai, és 27—28 napra, ha vannak ilyenek. A Cormontaigne módszerével épült vár körülbelül 25, illetőleg 35—37 napig tarthat ki.

— III. Tábori erődítmény. Tábori erődműveket olyan régóta építenek, amiota hadseregek léteznek. Az ókoriak még sokkal járatosabbak voltak ebben, mint modern hadseregeink; ha a római legiók ellenséggel álltak szemben, minden éjszakára elsáncolták táborukat. A XVII. és XVIII. században ismét azt látjuk, hogy igen nagyban használnak tábori erődműveket, és Nagy Frigyes háborúiban az előőrs-szolgálatos járőrök rendszerint könnyen profilozott éksáncokat készítettek. Mindazonáltal akkor is, és még inkább mostanában, a tábori erődművek építése arra szorít-

kozott, hogy megerősítettek néhány állást, amelyeket a hadjárat folyamán netán előforduló bizonyos eshetőségekre számítva előre kiválasztottak. Ilyen volt Nagy Frigyes tábora Bunzelwitznél³²⁴, Wellington vonalai Torres Vedrasnál³²⁵, a francia vonalak Wissembourg-nál³²⁶, és az osztrák sácerődök Verona előtt³²⁷ 1848-ban. Ilyen körülmények között a tábori erődművek jelentősen befolyásolhatják egy hadjárat kimenetelét, mivel lehetővé teszik, hogy a gyengébb hadsereg sikерrel ellenálljon az erősebbnek. Régebben az elsáncolt vonalak, mint a Vauban-féle állandó elsáncolt tábork, megszakítatlanok voltak; ezeknek azonban megvolt az a hibájuk, hogy ha egy ponton áttörték és megszállták őket, az egész vonal tarthatatlanná vált, ezért most a tábork mindenütt egy vagy több sor különálló zárt kiserődből tevődnek össze, amelyek oldalról védik egymást tüzükkel és módot adnak a hadseregnak arra, hogy a közeiken át rátámadjon az ellenségre, mihelyt a zárt kiserődök tüze megtörte az ellenséges roham energiáját. Ez a tábori erődművek fő felhasználási módja; de alkalmazzák őket egyenként is mint hídfőket, hogy egy híd feljáratát védjék vagy elzárjanak egy fontos átjárót az ellenség kisebb osztagai elől. Mellőzve mindeneket az inkább fantáziadús erődmű-formákat, amelyek ma már elavultak, meg kell jegyeznünk, hogy az ilyen erődítéseknek a toroknál nyitott vagy zárt erődművekből kell állniuk. Az első vagy éksánc (az ellenség felé néző szögben találkozó két mellvéd, előtte árokkal), vagy lunette (éksánc rövid szárnyakkal). Ezt az utóbbit a toroknál sánckerítéssel lehet lezárni. A most használt fő zárt tábori erődmű a négyzetes zárt kiserőd, egy szabályos vagy szabálytalan négyzög, amelyet árok és mellvéd vesz körül. A mellvédet ugyanolyan magasra építik, mint az állandó erődítésnél (7–8 láb), de nem olyan vastagra, mert csak tábori tüzérségnak kell ellenállnia. Mint-hogy ezek az erődművek az oldalaikat saját tüzükkel nem védelmezhetik, úgy kell őket elhelyezni, hogy egymást puskalövésnyire oldalazzák. Hogy ezt hatékonnyá tegyék és az egész vonalat erősítsék, a most legáltalánosabban elfogadott eljárás szerint az elsáncolt tábor felállítása a következő: egy sor négyzetes zárt kiserőd, amelyek oldalazzák egymást, és egy sor egyszerű éksánc, amelyeket a zárt kiserődök térközei előtt helyeznek el. Ilyen tábot állítottak fel a magyarok Komárom alatt, a Dunától délre, 1849-ben, és két napon át védték egy jóval erősebb hadsereg ellen.³²⁸

Fortification

A megírás ideje: 1859 május – kb. június 9

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”, VII. köt., 1860

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélküli

[Friedrich Engels]

Gyalogság

Gyalogság — a hadsereg gyalogos katonái. A nomád törzseket kivéve minden hadsereg zömében, ha ugyan nem teljes egészében, mindig gyalogsokból állt. Így már az első ázsiai hadseregeknek, az asszír, babilon és perzsa hadaknak a gyalogság volt a fő része, legalábbis létszámát tekintve. A görögöknel eleinte az egész hadsereg gyalogságából állt. Ami keveset az ókorai ázsiai gyalogság összetételéről, szervezetéről és taktikájáról tudunk, elmondta *Hadsereg* címszó alatt*; erre utalunk sok olyan részlet tekintetében, amelyet felesleges volna itt elismételnünk. Ebben a címszóban csak az e fegyvernem történetének legfontosabb taktikai vonásaira szorítkozunk; ezért mindenkor a görögökkel kezdjük. — I. A g o r ö g g y a l o g s a g . A görög taktika megteremtői a dórök voltak; közülük a spártaiak fejlesztették a tökélyig a régi dór csatarendet. Eredetileg a dór közösségek valamennyi osztálya köteles volt katonai szolgálatot teljesíteni, nemcsak az aristokráciát alkotó teljes jogú polgárok, hanem az alávetett perioikoszok⁴⁰, sőt a rabszolgák is. Mindnyájan ugyanabban a phalanxban álltak fel, de más-más helyzetben. A teljes jogú polgároknak nehéz fegyverzetben kellett megjelenniük, védőfegyverekkel: sisakkal, mellvérttel és lábvérttel sárgarézből, bőrrel bevont nagy fapajzzsal, amely elég magas volt ahoz, hogy az egész személyt védje, valamint lándzsával és karddal. Ók alkották, számuktól függően, a phalanx első vagy első két sorát. Mögöttük álltak az alávetettek és a rabszolgák, úgyhogy minden spártai úr mögött ott voltak a csatlósai; ezeket nem szerelték fel a költséges védőfegyverzettel, mert bíztak abban a védelemben, amelyet az első sorok és pajzaik nyújtottak; támadó fegyvereik a paritta, dárda, kés, tőr és buzogány voltak. Ilymódon a dór phalanx mély vonalat alkotott, amelyben elől álltak a hoplitészek, vagyis a nehézgyalogság, a hátsó sorokban pedig a gümnétészek, vagyis a könnyűgyalogság. Az elleniséget a hoplitészek lándzsarohamának kellett megtörnie; ezek, mihez behatoltak az ellenséges sereg soraiba, előrántották rövid kardjukat és kézitusában vágtak utat maguknak, míg a gümnétészek, akik a harc kezdetén az

* V. ö. 33–36. old. – Szerk.

első sorok feje felett köveket és dárdákat hajítva készítették elő a rohamot, most a sebesült és a szétszóródott* ellenségek elintézésével segítették a hoplitészek előnyomulását. Az ilyen csapattest taktikája tehát igen egyszerű volt; taktikai manőverezés alig volt; a harcosok, különösen a hoplitészek bátorsága, kitartása, testi ereje, egyéni fürgesége és ügyessége döntött el minden. A nemzet valamennyi osztályának ez az egyazon phalanxban történő patriarchális egyesítése a perzsa háborúk³²⁹ után csakhamar eltűnt, főleg politikai okokból; ennek következtében a phalanx most már kizárálag hoplitészekből alakult, s ahol továbbra is fennmaradt a könnyűgyalog-ság, vagy ahol újonnan alakították, ott különállóan, csatározva harcolt. Spártában a spártai polgárok a perioikoszokkal együtt alkották a nehézfegyverzetű phalanxot; a helótések⁴¹ most a málhával vagy mint pajzshordozók (hüpaszpistészek) követték őket. Ez a phalanx egy ideig minden harci követelményt kielégített, de az athéniaknak a peloponnészoszi háború³⁶ idején harcba vetett csatárai csakhamar arra kényszerítették a spártaiakat, hogy maguk is hasonló csapatokról gondoskodjanak. Ők azonban nem alakítottak külön gümnétészket, hanem fiatalabb harcosaikat küldték ki csatározásra. Amikor a háború vége felé a polgárok, sőt a perioikoszok száma is erősen megfogyatkozott, kénytelenek voltak phalanxokat felállítani polgárok parancsnoksága alatt álló nehézfegyverzetű rabszolgákból. Miután az athéniak száműzték a phalanxból a szegényebb polgárokból, csatlósokból és rabszolgákból kikerülő gümnétészket, külön könnyűgyalogos csapattesteket szerveztek, gümnétészemből vagy psziloszokból, aiknek a csatározás volt a feladatak és kizárálag távolharcra alkalmas fegyvereik voltak, parityásokból (szphendonéteszék), íjászokból (toxotészék) és dárdavetőkből (akontiszteszék); az utóbbiakat *peltasztészeknek* is nevezték kis pajzsukról (pelté), amelyet csakis ők hordtak. A könnyűgyalogosgnak ezt az új osztályát, amelyet eredetileg a szegényebb athéni polgárokból toboroztak, nem sokára szinte kizárálag zsoldosokból és Athén szövetségeseinek³⁵ kontingen-seiből alakították. Attól a pillanattól kezdve, hogy ezek a csatárok megjelentek, a nehézes dór phalanx nem volt többé alkalmas arra, hogy egymaga harcoljon a csatában. Emberanyaga is egyre romlott; Spártában a katonai arisztokrácia fokozatos kiveszése folytán, a többi városokban a kereskedelelem és a gazdagság hatására, amely mindenki által aláásta a régi halálmegvető bátorságot. Így a phalanx, amely most egy nem túl hősies milíciából alakult, régi jelentőségét nagyrészt elvesztette. A harcvonai hátterét, tartalékát

* A „New American Cyclopaedia”-ben: küzdő (struggling; valószínűleg sajtóhiba straggling helyett) – Szerk.

alkotta, amely előtt a csatárok küzdöttek, s amely mögé szorongattatásuk esetén visszahúzódtak, de amelytől aligha lehetett azt várni, hogy maga is közelharcba bocsátkozzék az ellenséggel. Ahol a phalanx zsoldosokból állt, ott sem ért sokkal többet. Nehézkessége képtelenné tette a manőverezésre, különösen valamennyire is egyenetlen terepen, s csupán passzív ellenállásra lehetett használni. Ez eredményezte Iphikratésznek, a zsoldosvezérnek két reformkísérletét. Ez a görög condottiere³³⁰ a hoplítések régi, rövid (8–10 láb hosszúságú) lándzsáit jóval hosszabbakra cserélte ki, úgyhogy zárt alakzatban a harmadik vagy a negyedik sor lándzsái az első sor elé értek és felhasználhatók voltak az ellenség ellen; ezzel a phalanx védelmi képessége jelentősen megnövekedett. Másrészt, hogy olyan erőt hozzon létre, amely zárt, de gyors támadással döntő csatákra képes, Iphikratész könnyű védőfegyverzettel és jó karddal szerelte fel peltasztásait és kiképezte őket a phalanx mozdulataira. Rohamparancsra a peltasztások oly iramban haladtak előre, amely a hoplítész-phalanx számára elérhetetlen volt, 10–20 yardnyi távolságból dárdázáport zúdítottak, majd karddal törtek az ellenségre. A régi dór phalanx egyszerűsége ilyenképpen átengedte a helyet egy sokkal bonyolultabb csatarendnek; a vezér tevékenysége a győzelem fontos elemévé vált; lehetőség nyílt taktikai manőverekre. Epameinónasz fedezte fel elsőnek azt a nagy taktikai elvet, amely mind a mai napig csaknem minden szabályos ütközetet eldönt: a csapatok egyenlőtlen elosztását az arcvonalon avégett, hogy a fő támadást egy döntő pontra lehessen összpontosítani. Addig a görögök párhuzamos rendben vívták csatáikat, az arcvonali erőssége minden ponton ugyanaz volt; ha az egyik hadsereg létszáma nagyobb volt az ellenfélénél, akkor vagy mélyebb csatarendben állt fel, vagy minden szárnyon átkarolta a másik hadsereget. Epameinónasz ezzel szemben se régének egyik szárnyát támadásra, a másikat pedig védelemre rendelte; a támadó szárny a legjobb csapataiból és hoplítészei zöméből állt, akik mély oszlopot alkottak, s akiket könnyűgyalogosság és a lovasság követett. A másik szárny természetesen jóval gyengébb volt és hátul maradt, amíg a támadó szárny oszlopai áttört az ellenségen, majd vonalba felfejlődve vagy kanyarodva a könnyűcsapatok és a lovások segítségével felgöngölyítette azt. — Az Iphikratész és Epameinónasz által létrehozott haladást még tovább fejlesztették, amikor Makedónia lett a hellénség vezetője és hadba vitte őket Perzsia ellen. A hoplítések hosszú lándzsája még jobban meghosszabbodott a makedón szarisszában. Iphikratész peltasztásainak javított kiadása Alexandrosz hüpaszpisztsései. Végül az erőknek az Epameinónasz által a csatarendre alkalmazott gazdaságos elosztását Alexandrosz a különböző fegyvernemek olyan kombinációjává szélesítette, amilyet Görögország a maga

jelentéktelen lovasságával soha nem hozhatott volna létre. Alexandrosz gyalogsága a következőkből állt: a hoplítések phalanxából, amely a csatarend védelmi ereje volt; a könnyű csatárgyalogságból, amely az arcvonal egész szélességében támadta az ellenséget és egyben hozzájárult a győzelem kihasználásához; valamint a hüpaszpisztészekből, akikhez saját testőrsége is tartozott, s akik könnyű felszerelésük ellenére képesek voltak reguláris phalanx-manőverekre és azt a fajta közepe gyalogságot alkották, amelyet többé-kevésbé fel lehetett használni mind zárt, mind szétszórt rendben. Mindazonáltal sem Görögország, sem Makedónia nem hozott létre olyan mozgékony gyalogságot, amelyben akkor is bízni lehetett, ha szilárd phalanxszal kerül szembe. Itt dobta be Alexandrosz a lovasságát. A támadó szárnyat a makedón nemességből válogatott nehézlovasság képezte, ezekkel együtt-működtek a hüpaszpisztészek, akik követték a rohamozó lovasságot, beözönlöttek az általa ütött résen, biztosították az elért sikert és megvetették lábukat az ellenséges állás közepén. A perzsa birodalom középső részének meghódítása után Alexandrosz főleg a meghódított városok helyőrségeként használta fel hoplítészeit. Csakhamar teljesen eltűntek a hadseregből, amely merész és gyors vonulásával leigázta Ázsia törzseit egészen az Indusig és az Iaxartésig. Ez a hadsereg nagyobbára lovasságból, hüpaszpisztészekből és könnyűgyalogságból állt; a phalanxot, amely az ilyen hadjáratokban nem tudta volna követni a sereget, egyszersmind feleslegessé is tette a legyőzendő ellenség jellege. Alexandrosz utódai alatt gyalogsága éppúgy, mint lovassága és taktikája gyorsan és tökéletesen lehanyatlott. A csatarend két szárnya kizárolag lovasságból, a centrum pedig gyalogságból állt, de ez utóbbiban oly kevessé lehetett bízni, hogy elefántokkal fedezték. Ázsiában hamarosan felülkerekedett a túlsúlyban levő ázsiai elem és szinte teljesen értéktelenné tette a Szeleukidészek hadseregeit; Európában a makedón és görög gyalogság újra megszilárdult némiképpen, de ez együtt járt azzal, hogy visszatértek a korábbi kizárolagos phalanx-taktikához. A könnyűgyalogság és lovasság soha többé nem szedte össze magát, viszont sok fáradtságot és leleményességet pazaroltak hiábavaló kísérletekre, hogy olyan mozgékonysságot adjanak a phalanxnak, amilyet az éppen természeténél fogva soha el nem érhetett; végül a római legio véget vetett az egész rendszernek. — A phalanx taktikai szervezete és hadmozdulatai elég egyszerűek voltak. Általában (Alexandrosz idején) 16 sor mélységű vonal 16 sor hosszúságban teljes négyzetet alkotott, és ez, a szüntagma, volt a mozdulatok egysége; 16 szüntagma, azaz 256 sor egy 4096 főnyi phalangarkhiát képezett, amelyből 4 alkotott egy teljes phalanxot. A phalangarkhia csatarendben 16 sor mélységű vonalban állt fel, menetalakzatba úgy rendeződött át, hogy jobbra vagy balra fordult,

vagy szüntagmákba kanyarodott, minden esetben 16-os arcvonával sorokból álló zárt oszlopot alkotva. Vonalalakzatban a mélységet növelni és az arcvonálat csökkenteni lehetett a sorok megkettőzésével olymódon, hogy a páros sorok a páratlanok mögé álltak; az ellenkező mozdulatot a hosszanti sorok megkettőzésével hajtották végre, 16 főről 8-ra csökkentve a vonal mélységét. A hosszanti sorok ellenmenetelését akkor alkalmazták, ha az ellenség váratlanul a phalanx hátában jelent meg; az ezáltal felforgatott rendet (mivel ilymódon mindegyik hosszanti sor rossz helyen állt a saját szakaszában vagy szüntagmájában) néha úgy hozták helyre, hogy a mélységi sorok minden szakaszban ellenirányban meneteltek. Tegyük hozzá ehhez a lándzsa kezelését, s ezzel fel is soroltuk az ókori hoplítések kiképzésének különféle elemeit. Magától értetődő, hogy a könnyebb csapatokkal, bár nem egészen az volt a rendeltetésük, hogy zárt rendben harcoljanak, szintén begyakoroltatták a phalanx-mozdulatokat. — II. A r ó m a i g y a l o g s á g. A latin *legio* szót eredetileg a harctéri szolgálatra kiválasztott férfiak összességének jelölésére használták és így egyértelmű volt a hadsereggel. Később, amikor Róma területi terjeszkedése és a köztársaság ellenségeinek ereje nagyobb hadseregeket követelt meg, a hadseregeket több legióra osztották, amelynek mindegyike olyan erős volt, mint az eredeti római hadsereg. Marius koráig minden *legio* gyalogságból és körülbelül a gyalogság $\frac{1}{10}$ -ét kitevő létszámú lovasságból állt. A római *legio* gyalogságát eredetileg szemmel láthatóan a régi dór phalanxhoz hasonlóan szervezték meg; mély vonalban harcolt, a nehézfegyverzetű patriciusok és gazdagabb polgárok álltak az első sorokban, a szegényebb és könnyebb fegyverzetű plebejusok pedig mögöttük. De körülbelül a szamnisz háborúk³³¹ idején a legióban szervezeti változás indult meg, amely ezt hamarosan a görög phalanx szöges ellenkezőjévé tette, s amelyről, miután a pun háborúkban²⁹⁵ teljesen kifejlődött, Polübirosz számol be részletesen. A *legio*, amelyből egy-egy hadjáratra rendszerint négyet állítottak ki, most a gyalogság négy osztályából tevődött össze: veleserből, hastatuskból, princepskből és triariusokból; az első, amely újoncokból állt, könnyűgyalogság volt; a veteránokból kikerült triariusok voltak a sereg tartaléka; a másik két osztály, amely a fő harci erő, vagyis a sorgyalogság volt, alkotta a hadsereg fennmaradó részét, ezek abban különböztek egymástól, hogy a princepsket azokból válogatták össze, akiknek a triariusok után a legtöbb volt a szolgálati idejük. A velesék bőrsapkát, könyű kerek pajzsot hordtak védőfegyverül, ezenkívül kardjuk és több könyű dárdájuk volt; a másik három osztály rézsíjakat, sárgarézlemezekkel borított bőrpáncélt és sárgaréz lábpáncélt viselt. A hastatusok és princepsk a rövid kardon kívül két pilumot, azaz dárdát vittek, egy könnyű és egy

igen súlyosat; ez utóbbi a római gyalogság sajátos támadófegyvere volt. Vastag, nehéz fából készült, hosszú vasheggyel, legalább 10 fontot nyomott és a heggyel együtt közel 7 láb hosszú volt. Csak igen kis távolságra — mondjuk 8—12 yardra — lehetett dobni, de súlya miatt rettenetes hatása volt az akkori könnyű védőfegyverzetre. A triariusok a kardon kívül lándzsákkal voltak felfegyverezve a pilumok helyett. minden legióban volt 1200 hastatus, akik 10, egyenként 120 fónyi manipulusra vagy századra oszlottak; ugyanennyi princeps, hasonló felosztásban; 600 triarius, 10, egyenként 60 fónyi manipulusban; és 1200 veles, akiket negyvenesével a 30 manipulus-hoz csatoltak, s akik, ha nem használták fel őket másképpen, a hátsó sorokat alkották. A hastatusok képezték az első vonalat, minden manipulus vonalban fejlődött fel, valószínűleg 6 fónyi mélységen, és a következő manipulustól az arcvonalaik hosszával egyenlő köz választotta el őket; minthogy a sorban 6 lábnyi térség jutott egy-egy emberre, az arcvonai 120 lábra terjedt, tehát az egész vonal 2400 láb hosszú volt. Mögöttük, a második vonalban állt fel a princesek 10 manipulusa, az első vonal manipulusainak közeire fedezve, a princesek mögött pedig a triariusok következtek, akiknek minden vonala megfelelő távolságban volt az előtte állótól. A velesek az arcvonai előtt és a szárnyakon csatározottak. A sorok megkettőzésével az arcvonat eredeti hosszának felére, azaz 1200 lábra lehetett csökkenteni. Ez az egész csatarend támadásra volt felépítve. Minthogy a taktikai egységek kicsinysége és az ezáltal biztosított nagy mozgási szabadság következtében szinte bármiféle terepen tudott harcolni, mérhetetlen fölényben volt a görög phalanxsal szemben, amelynek sík területre volt szüksége, és amelyet nehézkessége igen hamar pusztán védelmi alakulattá fokozott le. Amikor a legio előnyomult, a hastatusok, akik erre az alkalomra valószínűleg megkettőzték soraikat, 8—12 yardnyi távolságból ráhajtották nehéz pilumaikat a phalanxra, amelynek lándzsái még nem érhették el a rómaiakat, s miután ily módon megbontották a phalanx zárt rendjét, karddal nekirontottak. Ha egy-egy manipulus rendje felbomlott, ez nem terjedt át a szomszédos századokra; ha a csata nem dölt el azonnal, hanem folytatódott, a princesek benyomultak a közökbe, elhajtották pilumaikat és karddal törtek az elleniségre, ezzel alkalmat adva a hastatusoknak arra, hogy kibontakozzanak a harcból és a triariusok mögött újrarendeződjenek. Végső esetben a triariusok előnyomultak, hogy vagy végleg kivívják a győzelmet, vagy biztosításá a rendezett visszavonulást. A velesek a lovassággal együtt előőrs-szolgálatot teljesítettek, az ütközet elején csatározással leköötték az ellenséget, majd kiaknázták az üldözést. A hastatusok és princesek a könnyű pilumot feltehetőleg főként védekező állásban használták, hogy megbontsák a rendet

az előnyomuló ellenség soraiban, még mielőtt elég közel kerül ahhoz, hogy a nehéz pilumot használni lehessen. Az előremenetelést valamelyik szárny kezdte meg; a hastatusok első manipulusa ment elöl, ezt követte a princepsek és a triariusok első manipulusa, azután a három második manipulus ugyanebben a sorrendben és így tovább; az oldalmenetelést három oszlopban hajtották végre, úgyhogy a gyalogság három osztálya egy-egy oszlopot alkotott; a málha az ellenségtől távolabb eső oldalon volt. Ha az ellenség azon az oldalon tűnt fel, ahol a triariusok meneteltek, a sereg megállt és az ellenség felé fordult, a princepsek és hastatusok átvonultak a triarius-manipulusok térközein és elfoglalták megfelelő helyüket. — Amikor a második pun háború után a rómaiak folytonos háborúi és kiterjedt hódításai, valamint a Rómában és Itáliában általában végbement fontos társadalmi változások csaknem megvalósíthatatlanná tették az általános hadkötelezettséget, a római seregek mindenki által a szegényebb osztályok önkénteseiből rekrutálódtak s ilyenformán hivatásos katonák testületévé lettek a valamennyi polgárt magában foglaló régi milícia helyett. A hadsereg ezáltal teljesen megváltoztatta jellegét, s mivel alkotó elemei leromlottak, egyre inkább szükségessé vált egy új szervezet létrehozása. Ezt az újszervezetet Marius alakította meg. A római lovasság megszűnt. A megmaradó kevés lovasság bár bár zsoldosokból, vagy a szövetségesek kontingenseiből került ki. A gyalogság négy osztályra való felosztását eltörölték. A veleseket szövetséges kontingensekkel vagy barbárokkal helyettesítették, a legio többi része pedig a sorgyalogságnak egyazon osztályaiból alakult, fegyverzete olyan volt, mint a hastatusoké vagy a princepseké, de a könnyű pilum nélkül. A manipulust mint taktikai egységet felváltotta a cohors, amely átlagban 360 fóból állt és eredetileg három manipulus egyesüléséből alakult; a legio így most 10 cohorsra oszlott, amelyeket rendszerint három vonalban rendeztek el (4, 3 és 3 cohors egy vonalban). A cohors 10 sor mélységű volt, egy-egy mélységi sorra három-négy lábnyi térség jutott, úgyhogy a legio arcvonala összkiterjedése igen erősen csökkent (körülbelül 1000 lábra). Így nemcsak a taktikai mozdulatok lettek sokkal egyszerűbbek, hanem a legio parancsnókának is sokkal közvetlenebb és erősebb lett a befolyása a legióra. minden katona fegyverzetét és felszerelését könnyebbé tették, de ugyanakkor poggyászuk nagyobbik részét maguknak kellett vinniük a Marius által e célra kitalált favillákon (muli Mariani*); a hadsereg málhája ezzel számottevően csökkent. Másfelől a három manipulusnak egy cohorsba történő összevonása csak megnehezíthette az átszegdelt terepen végrehajtott manőverezést;

* – Marius öszvérei – Szerk.

a könnyű pilum hiánya csökkentette a védelmi képességet; a veleset meg-szüntetése pedig, akiket nem mindig tudtak teljesen pótolni az idegen segéd-csapatok, zsoldosok, vagy antesignanusok (ezeket Caesar választotta ki a legióból könnyűgyalogsági szolgálatra, de nem szerelte fel őket távolharcra alkalmas fegyverekkel), csökkentette annak esélyeit, hogy folytatni lehessen a csatát és ugyanakkor elkerülni a döntő kifejlődést. A gyors, határozott támadás lett az egyetlen olyan harci forma, amely megfelelt ezeknek a legióknak. Mindamellett a római gyalogság továbbra is rómaiakból, vagy legalább itáliaiakból állt; s a birodalomnak a caesarok alatti hanyatlása ellenére megőrizte régi hírnevét mindaddig, amíg nemzeti jellege érintetlen maradt. Amikor azonban a római polgárjog már nem volt a legióba való felvétel szükséges feltétele, a hadsereg hamarosan elvesztette rangját. Már Trajanus idejében részint a római provinciákból, részint meg nem hódított országokból származó barbárok alkották a legiák zömét, s ettől kezdve jellegét vesztette a római gyalogság. A nehézfegyverzetet sutba dobták; a pilumot lándzsával helyettesítették; a cohorsokba szervezett legio megint ormótlan phalanxszá olvadt össze; és minthogy ez időszak gyalogságát általában jellemzi, hogy nem óhajt közelharcot víjni, az íjat és a hajítódárdát már nemcsak a csatározók használták, hanem a sorgyalogság zárt rendje is. — III.

A középkori gyalogság. A római gyalogság hanyatlása folytatódott a bizánci gyalogságban is. Egyfajta kényszersorozás fennmaradt még, de ez csak arra volt jó, hogy a hadsereg sőpredékét összeszedje. A sereg használhatóbb részeit barbár segédcsapatok és zsoldosok alkották, de ezek sem sokat értek. A csapatok hierarchikus és adminisztratív szervezetét szinte az eszményi bürokráciáig fejlesztették, de ugyanazzal az eredménnyel, mint a mai Oroszországban: az állam kárára folytatott sikkasztás és csalás tökéletes szervezete ez, melynek hadai iszonyú összegekbe kerülnek és részben csak papíron léteznek. A Kelet irreguláris lovasságával való érintkezés egyre csökkentette a gyalogságnak mind a fontosságát, mind a minőségét. A lovasságok lettek a legkedveltebb fegyvernem; a gyalogság nagyobb részét, ha ugyan nem az egészet, a lándzsán és kardon kívül íjjal is felszerelték. Ilyenformán a távolharc vált szokássá, a kézitusát elavultnak tekintették. A gyalogságot annyira szemétnek tekintették, hogy szántszándékkal távol tartották a csatamezőtől és főleg helyőrségi szolgálatra használták; Beliszariosz legtöbb csatáját kizárolag a lovasság vívta meg, s ha a gyalogság részt vett a csatákban, feltétlenül megfutamodott. Beliszariosz teljesen arra az elvre alapozta taktikáját, hogy kerülni kell a közelharcot és ki kell fárasztani az ellenséget. Ez bevált ugyan a távolharcra alkalmas fegyverekkel egyáltalán nem rendelkező gótokkal szemben, ha átszegdelt terepet választott, am-

lyen a gótok phalanxa nem tudott működni, de vereséget szenvedett a frankoktól, akiknek gyalogsága megőrzött valamit a régi római harcmodorból, és a perzsáktól, akiknek lovassága kétségtelenül felülmúltá az övét. — A római birodalomba betörő germánok seregei eredetileg nagyobb részt gyalogságból álltak és egyfajta dór phalanxban harcoltak, amelyben a főnökök és a gazdagabbak az első sorokban küzdöttek, a többiek meg mögöttük. Fegyverük a kard és a lándzsa volt. A frankok azonban rövid, kételű csatabárdot is használtak, amelyet a római pilumhoz hasonlóan az ellenséges tömegbe hajítottak, egy pillanattal azelőtt, hogy karddal a kezükben megrohamozták. Ők és a szászok egy ideig megőrizték jó és becsben álló gyalogságukat; de lassanként a teuton hódítók mindenütt rátértek a lovas szolgálatra, a gyalogos katonák feladatait pedig a meghódított római provinciák lakóira hagyták; így a gyalogsági szolgálatot mint a rabszolgákra és a jobbágyokra jellemzőt megvetették, s a gyalogos katona értéke ennek arányában szükségképpen csökkent. A X. század végére már a lovasság volt Európa-szerte az egyetlen valóban csatadöntő fegyvernem; a gyalogság, ámbár sokkal nagyobb létszámu volt minden hadseregen, mint a lovasság, nem volt több rosszul fel-fegyverzett csürhénél, amelynek megszervezésére alig is tettek kísérletet. A gyalogos katonát nem is tekintették katonának; a miles* szó egyértelművé vált a lovassal. Csakis a városoknak, különösen az itáliai és flandriai városoknak volt alkalmuk arra, hogy valamirevaló gyalogságot tartsanak fenn. Saját milíciájuk volt, amely szükségképpen gyalogságból állt; s minthogy városvédő szolgálatot a környékbeli nemesek szűnni nem akaró viszánymódúsai közepette állandóan teljesíteni kellett, csakhamar úgy találták, alkalmatosabb, ha fizetett zsoldosokból álló fegyveres erejük van a polgárok ból álló milícia helyett, s ez utóbbit rendkívüli alkalmakra tartogatják. Itt sem látjuk azonban, hogy a városok kontingensei észrevehető fölényben lettek volna a nemesek által összeszedett gyalogsürhével szemben, amelyet a csatában mindig hátrahagytak a málha őrzésére. Legalábbis a klasszikus lovagkorban ez volt a helyzet. Ebben az időben minden lovag tetőtől talpig fegyverben, teljesen páncélba burkolva, hasonlóképpen felvértezett lovón ment csatába. Egy sokkal könnyebb vértezetű fegyverhordozó kísérte őket, valamint különféle más lovasok, minden páncélzat nélkül, íjjal felszerelve. Ezeket az erőket a régi dór phalanxhoz hasonló elv szerint állították csatarendbe: a nehézfegyverzetű lovagokat az első, a fegyverhordozókat a második sorba, a lovas íjászokat mögéjük. Ez utóbbiakat fegyverük jellegének megfelelően hamarosan gyalogosként alkalmazták a harcban, s ez hovato-

* – harcos; katona – Szerk.

vább szabályá vált, úgyhogy lovaikat főleg helyváltoztatásra használták, nem pedig rohamra. A hosszú íjjal felfegyverzett angol íjászok — a dél-európaiak számszeríját használtak — különösen kitűntek ebben a gyalogos harcmódban, s igen valószínű, hogy e körülmény folytán terjedt el hamarosan a gyalogharc az íjászoknál. Kétségtelen, hogy a hosszú franciaországi hadjáratokban a nehézfegyverzetű lovagok lovai hamar kidőlték és csak szállítási eszköznek voltak alkalmasak. Ilyen helyzetben természetes volt, hogy a legrosszabb lovú páncélos lovasoknak le kellett szállniuk a lóról és lándzsás phalanxba kellett tömörülniük, amelyet kiegészített a gyalogosok jobbik része (különösen a walesiek); ugyanakkor azok, akiknek lova még bírta a rohamot, a ténylegesen küzdő lovasságot alkották. Ez az elrendezés igen jól megfelelt védelmi csatákban, és a Fekete Herceg* valamennyi csatája ezen alapult, mégpedig közismerten tökéletes sikerrel. Az új harcmódot csakhamar átvették a franciák és más nemzetek, s így a XIV. és XV. század szinte normális rendszerének tekinthető. Ilymódon 1700 év múltán csaknem visszatértünk Alexandrosz taktikájához, azzal az egyetlen különbösséggel, hogy Alexandrosznál a lovasság újonnan bevezetett fegyvernem volt, amelynek meg kellett erősítenie a nehézgyalogság hanyatló képességeit, most pedig a nehézgyalogság, amely gyalogosított lovasokból alakult, élő bizonyósága volt annak, hogy a lovasság hanyatlak és újra felvirradt a gyalogság napja. — IV. A g y a l o g s á g ú j j á s z ü l e t é s e. A flamand városokból, a világ akkori első ipari kerületéből, és a svájci hegyekből származtak az első csapatok, amelyek a hanyatlás századai után ismét megérdemelték a gyalogság nevet. A francia lovagság éppúgy alulmaradt a belga városok takácsival és ványolóival, aranyműveseivel és tímáraival szemben, mint a burgund és osztrák nemesség Svájc parasztaival és tehénpásztoraival szemben. A fő szerepet ebben a jó védelmi állások és a könnyű fegyverzet játszották, amelyet a flamandok esetében sok tűzfegyver, a svájciaknál pedig az akkori nehézfegyverzetű lovagok számára szinte járhatatlan vidék támogatott. A svájciak fegyvere elsősorban a rövid alabárd volt, amelyet döfésre és ütéstre egyaránt lehetett használni, s amely nem volt túl hosszú kézitusához sem; később pikáik, számszeríjaik és tűzfegyvereik is voltak; de egyik leghíresebb csatájukban, Laupennál³³² (1339), nem volt egyéb távolharcra alkalmas fegyverük, mint a kő. A megközelíthetetlen hegyekben vívott védelmi ütközetekről csakhamar áttértek a síkságon vívott támadó csatára s ezzel a regulárisabb taktikára. Mély phalanxban harcoltak; védőpáncélzatuk könnyű volt és általában csak az első vonalban és a szárnyisorokban küzdők visel-

* Edward walesi herceg. — Szerk.

ték, a középet páncélozatlan harcosok töltötték meg; a svájci phalanx amellett mindenig három külön alakzatból állt, előhadból, derékhadból és hátvédből, s ez nagyobb mozgékonyságot biztosított és lehetőséget adott mindenféle taktikai elrendezésekre. A svájciak hamar kitapasztalták, hogyan használják ki a talaj egyenetlenségeit, amelyek a tűzfegyverek tökéletesedésével párosulva megvédték őket a lovasság rohamai ellen, míg a hosszú lándzsákkal felfegyverzett gyalogsággal szemben különböző módokat találtak ki arra, hogy valahol hézagot nyíssanak a lándzsсаerdőben, s ezután rövid, nehéz alabárdjuk mérhetetlen előnyt biztosított nekik még páncélba öltözött katonákkal szemben is. Igen hamar megtanulták, hogyan kell állni, különösen tüzérség és kézi tűzfegyverek támogatásával, négyzetben vagy kereszthalazatban a lovasrohamokat; s mihelyt a gyalogság ismét képes volt erre, megszámláltattak a lovagság napjai. A XV. század közepe táján a városoknak a feudális nemesség elleni harcát mindenütt felkarolták a most megszilárduló nagyobb monarchiák fejedelmei, s következőleg ez utóbbiak kezdtek zsoldoshadseregeket alakítani a nemesek leverésére és önálló külpolitikai céljaik elérésére. A svájciakon kívül a németek, majd nem sokkal utánuk a legtöbb európai nemzet hozzáfogott, hogy nagy zsoldos kontingenseket szervezzen, önkéntes jelentkezőkből, akik a legtöbbet ígérőnek adták el szolgálataikat, nemzetiségre való tekintet nélkül. E csapatok ugyanazt a taktikai elvet követték, mint a svájciak; főleg pikákkal voltak felfegyverezve és nagy, négyzetű zászlóaljakban harcoltak, amelyeknek ugyanannyi fő volt a mélységük, amennyien az első sorban álltak. Más körülmények közt kellett azonban harcolnioik, mint a svájciaknak, akik hegyeiket védelmeztek; támadniok éppúgy kellett, mint védelmi állásokban kitartani; Itália és Franciaország síkságain éppúgy meg kellett ütközniök az ellenséggel, mint a hegyekben, s csakhamar szembetalálták magukat a már gyorsan tökéletesedő kézi tűzfegyverekkel is. E körülmények miatt nemileg eltértek a régi svájci taktikától, a különböző nemzetiségeknek megfelelően különbözőképpen; de közös fő jellegzetességeük maradt, hogy a haderő névleg, ha a valóságban nem is minden, három mély oszlopban állt fel, mint előhad, derékhad és hátvéd vagy tartalék. A svájciak megtartották fölényüket a pavai csatáig⁶⁸, ezután pedig a német Landsknechteket²⁹⁸, akik már bizonyos ideje majdnem vagy teljesen felértek velük, tekintették Európa első gyalogságának. A franciák, akiknek gyalogsága mindaddig fabatkát sem ért, ebben az időben igen szívós kísérleteket tettek használható nemzeti gyalogság megalakítására; de csak két tartomány szülötteivel, a picardiaiakkal és a gascogne-iakkal értek el sikereket. Ez időszak olasz gyalogsága semmit sem ért. A spanyolok azonban, akiknél Gonzalo de Córdoba alkalmazta első-

nek a svájci taktikát és fegyverzetet a granadai mórok elleni háborúkban³³³, igen hamar tekintélyes hírnevet szereztek és a XVI. század közepétől Európa legjobb gyalogságának számítottak. Míg az olaszok, majd utánuk a franciák és a németek is 10-ről 18 lábra növelték a pika hosszúságát, a spanyolok megtartották rövidebb, könnyebben kezelhető lándzsáikat, s mert fürgén bántak a karddal és a tőrrel, igen félelmetesek voltak a közelharcban. Ezt a hírnevüket Nyugat-Európában — legalábbis Franciaországban, Itáliaban és Németalföldön — a XVII. század végéig megőrizték. — A svájciaknak a védőpáncélzat iránti megvetését, amely egy más korszak hagyományain alapult, a XVI. század pikásai nem osztották. Mihelyt kialakult egy olyan európai gyalogság, amelyben a különböző hadseregek katonai minőségei mindenki által kiegyenlítődtek, már elégtelennek bizonyult az a rendszer, hogy a phalanxot csupán néhány mellvértessisakos katona vegye körül. A svájciak az ilyen phalanxot áttörhetetlennek vélték, ez azonban csak addig volt így, amíg nem találkozott egy vele teljesen egyenlő phalanxszal. Ebben az esetben bizonyos mérvű védpáncélzat jelentős lehetett, és ameddig nem túlságosna akadályozta a csapatok mozgékonyiságát, határozott előnyvel járt. A spanyolok azonfelül sohasem vetették meg a mellvértet, és most kezdték tisztni. Ennél fogva a mellvért, sisak, lábvert, karpáncél, páncélkesztyű ismét minden pikás rendes felszerelésének részévé vált. Ezt kiegészítette még a kard, amely a németeknél rövidebb, a svájciaknál hosszabb volt, és olykor a tőr. — V. A XVI. és XVII. század gyalogsága. A hosszú fí már egy ideje eltűnt az európai kontinensről, Törökország kivételével; a számszerűen a francia gascogne-iak használták utoljára a XVI. század első negyedében. Az fí mindenütt átadta helyét a kanócos muskétának, amely most különböző tökéletességi vagy inkább tökéletlenségi fokokon a gyalogság második fegyverévé vált. A XVI. századi kanócos muskéták, ezek az esetlen és tökéletlen konstrukciójú gépezetek túlságosan nagy kaliberűek voltak ahhoz, hogy a lőtávolságon kívül legalább némi pontosságot és a pikások mellvértjének átütéséhez szükséges erőt biztosíthatták volna. Az 1530 körül általánosan elfogadott forma a nehézmuskéta volt, amelyet villára támasztva sütöttek el, mert ilyen támaszték nélkül nem tudtak volna célozni. A muskétások kardot viseltek, de védőpáncélzatot nem, s vagy mint csatárok harcoltak, vagy egyfajta nyitott rendben, védelmi állásokat tartottak vagy előkészítették a pikások rohamát hasonló állások ellen. Számuk csak hamar nagyon megnőtt a pikásokhoz képest; I. Ferenc itáliai csatáiban még jóval kevesebben voltak a pikásoknál, de harminc évvel később már legalább ugyanannyian. A muskétások számának e növekedése miatt fel kellett találni néhány taktikai módszert, hogy szabályszerűen beágyazhassák őket.

a csatarendbe. Ez a magyar harcrendnek nevezett taktikai rendszerben történt meg, amelyet a törökök ellen vívott magyarországi háborúkban találtak ki a császári csapatok. Minthogy a muskétások képtelenek voltak közelharcban védekezni, mindig úgy állították fel őket, hogy visszavonulhassanak a pikások mögé. Ilymódon hol valamelyik szárnyon, hol a szárnyak négy sarkában helyezték el őket; igen gyakran a pikások egész négysszögét vagy oszlopát egy sor muskétás vette körül, akiket a mögöttük állók pikái védtek. Végül az új taktikai rendszerben, amelyet a hollandok vezettek be függetlenségi háborújukban⁶⁹, az az eljárás győzött, hogy a muskétások a pikások szárnyain álljanak. E rendszer megkülönböztetője főként az, hogy a hadseregeket három nagy phalanxra osztották, a svájci és a magyar taktika szerint. Mindegyiket három vonalból alakították ki; a középső vonalat szintén jobb- és balszárnyra tagolták, egymástól legalább akkora távolság választotta el őket, mint az első vonal arcvonala hossza. Az egész hadsereg félezredében volt megszervezve, melyeket zászlóaljaknak nevezhetünk; mindegyik zászlóaljban a pikások a centrumban, a muskétások a szárnyakon álltak fel. A hadsereg három ezredből álló előhada így a következőképpen állhatott fel: két félezred összefüggő sorban, az első vonalban; szárnyaik mögött egy-egy másik félezred; még hátrább, az első vonalra fedezve, a fennmaradó két félezred, ugyancsak összefüggő vonalban. A derékhadat és a hátvédet elhelyezhették akár a szárnyakon, akár az előhad mögött, de minden ugyanezen eljárás szerint. Ez bizonyos fokig visszatérés a régi római alakzathoz, a három vonalhoz és a különálló kis egységekhez. A császáriak, s velük együtt a spanyolok is szükségesnek látták, hogy nagy hadseregeiket a már említett három résznél többre osszák fel, de zászlóaljaik, illetve taktikai egységeik sokkal nagyobbak voltak, mint a hollandokéi; nem vonalban, hanem oszlopban vagy négysszögben harcoltak, és nem volt reguláris csatarend-alakzatuk mindaddig, míg a holland függetlenségi háborúban a spanyolok nem kezdtek a spanyol dandár néven ismert alakzatban felállni. Négy ilyen nagy zászlóalj — amely gyakran több ezredből is állt — négysszögben állt fel, egy vagy két sor muskétás vette körül, a sarkokon pedig muskétások alkották a szárnyait; ezek megfelelő közökkel a négysszög négy sarkától bizonyos távolságra helyezkedtek el; a négysszög egyik sarka az ellenség felé fordult. Ha a hadsereg túlságosan nagy volt ahhoz, hogy egy dandárba tömörítsék, kettőt lehetett alakítani; ilymódon három vonal keletkezett, két zászlóaljjal az első, négy (néha csak három) zászlóaljaljai a második és kettővel a harmadik vonalban. Akárcsak a holland rendszerben, itt is a régi római háromvonala rendszerhez próbáltak visszatérni. — Egy másik nagy változás is végbe ment a XVI. században; a lovagokból álló nehézlovasság széthullott és zsol-

doslovasság váltotta fel, amelynek fegyverzete hasonló volt a modern vörtesekéhez: mellvért, sisak, kard és pisztolyok. Ez az elődeinél sokkal mozgékonyabb lovasság ezzel félelmetesebbé vált a gyalogságra nézve is; de az akkori pikások mégsem féltek tőle. E változással a lovasság egyöntetű fegyvernemmé vált és ezentúl sokkal nagyobb számarányban szerepelt a hadseregek összetételében, különösen abban az időszakban, amelyeket most kell szemügyre vennünk: ti. a harmincéves háborúban⁷⁰. Ez időben a zsoldossszolgálat rendszere egyetemes volt egész Európában, kialakult az embereknek egy olyan osztálya, amely a háborúból és a háborúnak élt; s ha a taktika talán nyert is ezzel valamit, az emberek jellege, a hadseregeket alkotó emberanyag, akárcsak a moráljuk, feltétlenül megsínylette. Közép-Európát mindenféle condottierék árasztották el, akiknek a vallási és politikai viszályok jó ürügyi szolgáltak az egész ország kifosztására és elpusztítására. Kezdetét vette az a folyamat, amelynek során az egyedi katona jellemileg mindenki által lealacsonyodott, míg végül a francia forradalom el nem sötörte a zsoldossszolgálatnak ezt a rendszerét. A császáriak a spanyol dandárendszer szerint vívták csatáikat, négy vagy több dandárt állítva egy vonalba, ilyenképpen három vonalat alkotva. A svédek [II.] Gusztáv Adolf alatt svéd dandárokat szerveztek, amelyek mindegyike három zászlóaljból állt, egy elől, kettő kissé hátrébb, mindegyik vonalba fejlődve, a pikásokkal a centrumban és a muskétásokkal a szárnyakon. Úgy rendezték el őket (minthogy a két fegyvernem egyenlő számban volt képviselve), hogy összefüggő vonalat alkotva mindegyik fedezni tudta a másikat. Ha parancsot adtak összefüggő muskétás vonal alakítására, a középső vagy elülső zászlóalj e fegyvernemhez tartozó két szárnya saját pikásaiak elé lépve fedezte azokat, míg a két másik zászlóalj muskétásai, ki-ki a maga szárnyán, előrementek és felsorakoztak az első mellé. Ha lovassági támadástól lehetett tartani, valamennyi muskétás visszavonult a pikások mögé, ez utóbbiak két szárnya pedig előrement és felsorakozott a centrum mellé és így összefüggő pikás vonalat alkottak. A csatarend ilyen dandárok két vonalából állt — ezek alkották a sereg centrumát —, míg a két szárnyon nagyszámú lovasság helyezkedett el, kis muskétás egységekkel vegyítve. E svéd rendszernek az a jellegzetessége, hogy a pikások, akik a XVI. században a nagy támadó fegyvernemet képviselték, most elvesztették minden támadóképességüket. Puszta védelmi eszközökkel váltak, s az volt a feladatauk, hogy a muskétásokat megvédjék a lovasság rohamá ellen; ismét ez utóbbi fegyvernemnek kellett teljesítenie minden támadó feladatot. Így a lovasság megint teret nyert, a gyalogság pedig vesztett jelentőségéből. Ekkor azonban Gusztáv Adolf véget vetett a lövöldözésnek, amely a lovasság kedvenc harcmódjává vált, s megparan-

csolta lovasainak, hogy teljes vágtában és kivont karddal rohamozzanak; s ettől kezdve mindaddig, amíg fel nem elevenítették az egyenetlen terepen való harcot, minden olyan lovasság, amely kitartott e taktika mellett, a gyalogságon aratott nagy sikerekkel dicsekedhetett. Aligha mondhatunk ennél szigorúbb ítéletet a XVII. és XVIII. század zsoldos gyalogságáról, és mégis ez volt, valamennyi harci cél tekintetében, minden idők legfegyelmezettebb gyalogsága. A harmincéves háború általános eredménye az európai taktika szempontjából az volt, hogy mind a svéd, mind a spanyol dandár eltűnt s a hadseregek most két vonalban álltak fel: a lovasság alkotta a szárnyakat, a gyalogság a centrumot. A tüzérseget az arcvonal előtt vagy a többi fegyvernem közi térközökben állították fel. Néha hagyta tartaléket lovasságból vagy lovasságból és gyalogságból. A gyalogság hat sor mélységű vonalban fejlődött fel; a muskéták olyan könnyűek lettek, hogy a villára többé nem volt szükség, s mindenütt töltényeket és tölténytáskákat használtak. Mint-hogy a muskétásokat és pikásokat egyazon gyalogsági zászlóaljakban összegyűjtötték, most igen bonyolult taktikai mozdulatokat dolgoztak ki, melyek mind annak a szükségességén alapultak, hogy, mint neveztek, védelmi zászlóaljakat, vagy, mint mi móndanók, négyszögeket kellett kialakítani a lovasság ellen. Már az egyszerű négyszögben sem volt csekélyés a centrum hat sor pikását úgy széthúzni, hogy minden oldalról teljesen körülvegyék a muskétásokat, akik természetesen védtelenek voltak a lovassággal szemben; hát még mennyi üggel-bajjal járhatott az, hogy a zászlóaljat hasonló módon kereszt, nyolcszög vagy más fantáziadús alakban állítsák fel! Így történt, hogy a kiképzés rendszere ebben az időszakban bonyolultabb, mint valaha, s csupán azoknak volt esélyük rá, hogy megszerzik akár csak a legelembibb jártasságot is benne, akik egy életen át katonáskodtak. Ugyanakkor nyilvánvaló, hogy mindezek a kísérletek, amelyek a lovasságnak ellenállni képes egység kialakítását célozták, teljesen hasztalanoknak bizonyultak az ellenséggel szemben, hiszen bármely valamirevaló lovasság régen az ilyen zászlóalj kellős közepében lett volna, mielőtt még a mozdulatok negyedét is végrehajtják. — A XVII. század második felében a pikások száma a muskétásokéhoz képest erősen csökkent, mert attól a pillanattól kezdve, hogy a pikások teljesen elvezették minden támadó erejüket, a muskétások lettek a gyalogság valóban aktív része. Azonfelül látták, hogy a török lovasság, a kor legrettegettébb lovassága, igen gyakran behatolt a pikások négyszögébe, míg a muskétások vonalának jól irányozott tüze ugyanolyan gyakran visszaverte őket. Következésképp a császáriak magyarországi seregekben elvetették a pikákat és olykor spanyollovasokkal pótolták őket, amelyeket a harcmezőn állítottak össze; a hozzávaló nyársak pedig a muskétások rendes fel-

szereléséhez tartoztak. Más országokban ugyancsak előfordult, hogy egyetlen pikás nélkül küldtétek hadba a seregeket; lovasroham veszélye esetén a muskétások tüzelésük hatására és saját lovasságuk segítségére voltak bízva. Mindamellett két találmány kellett ahhoz, hogy teljesen elvessék a pikát: a szurony, amelyet Franciaországban találtak fel 1640 táján és 1699-ben tökéletesítettek a most használt könnyen kezelhető fegyverrel; és a kováspuska, amelyet 1670 körül találtak fel. Bár kétségtelen, hogy a szurony tökéletlenül helyettesítette a pikát, mégis bizonyos fokig képessé tette a muskétást arra, hogy megadja önmagának azt a védelmet, amelyet eladdig a pikásoktól kellett megkapnia; a kováspuska pedig a töltés folyamatának egyszerűsítésével sokkal többre is képessé tette, mint hogy csupán ellensúlyozza a gyors tüzeléssel a szurony fogyatékosságait. — VI. A XVIII. század gyalogságával minden védőfegyverzet eltűnt a gyalogság felszereléséből, s ez a fegyvernem ezután katonák egyetlenegy osztályából tevődött össze, akiket kováspuskával és szuronnyal fegyvereztek fel. Ez a változás a spanyol örökösödési háború³¹⁷ első éveiben, vagyis a XVIII. század első éveiben ment végbe. Ugyanebben az időben mindenütt tetemes nagyságú állandó hadseregeket találunk, amelyeket emberrablással párosuló, lehetőleg önkéntes toborzással, de szükség esetén kényszersorozással is rekrutáltak. Ezeket a hadseregeket taktikai egységekként szabályszerűen 500—700 főnyi zászlóaljakba szervezték, amelyeket speciális célokra századokba osztottak; több zászlójára egy ezredet alkotott. Így a gyalogság szervezete most szilárdabb és megállapodottabb formát öltött. Minthogy a kováspuska kezelése sokkal kisebb helyet igényelt, mint a régi kanócos muskétáé, a régi nyitott harcrendet megszüntették és a sorok szorosan összezártak, hogy ugyanazon térségen lehetőleg minél több lövész legyen. Ugyanebből az okból a harc vonal különböző zászlóaljai közti közöket a minimumra csökkentették, úgyhogy az egész front egyetlen feszes és megszakítatlan vonalat alkotott, két vonal gyalogsággal a centrumban és a lovasággal a szárnyakon. Régebben soronként tüzeltek, és tüzelés után minden sor hátrahúzódott újratölteni; most szakaszonként vagy századonként tüzeltek, minden szakasz három első sora parancsszóra egyszerre lőtt. Ilyenformán minden zászlójára szakadatlanul tüzelhetett az előtte levő ellenségre. minden zászlóaljnak megvolt a külön helye ebben a hosszú vonalban, s a helyüket kijelölő rendet neveztek csatarendnek. A nagy nehézség most az volt, hogyan szervezzék meg a hadsereg menetalakzatát úgy, hogy bármikor könnyűszerrel menetből csatarendbe fejlődhessen és a vonal minden része gyorsan és egyszerre a saját helyére kerüljön. Ugyanezt a célt tartották szem előtt az ellenség hatókörén belüli táborozásnál is. A seregek meneteltetésé-

nek és táboroztatásának művészete ilyenképpen nagyon haladt ebben a kor-szakban; a csatarend merevsége és esetlensége azonban még mindig súlyos nyúuge volt a sereg minden mozgásának. Ugyanakkor a csatarend formai szabályai és az, hogy az ilyen vonalat csak a legegyenletesebb síkságokon lehet-séges kezelní, még jobban korlátozták a csataternek alkalmas terep meg-választását; de ameddig minden két felet ugyanazok a béklyók kötötték, egyik sem volt hátrányosabb helyzetben. Malplaquet⁹⁹ óta a francia forradalom kitöréséig az út, a falu vagy a tanya tabu volt a gyalogságnak; még az árkot vagy sövénnyel is majdnemhogy hátránynak tekintették azok, akiknek véde-niők kellett. A porosz gyalogság a XVIII. század klasszikus gyalogsága. Főleg Lipót dessaui herceg alakította ki. A spanyol örökösdési háborúban a gyalogsági vonal mélységét hat sorról négyre csökkentették. Lipót megszüntette a negyedik sort és három sorban állította fel a poroszokat. Ő rend-szeresítette a vas töltővesszőt is, amelynek segítségével csapatai percenként ötször tudtak tölteni és lőni, míg más csapatok alig háromszor tüzeltek. Ugyanakkor kiképezték a csapatokat arra, hogy előnyomulás közben tüzel-jenek, de minthogy tüzeléshez meg kellett állniok és közben az egész hosszú vonalnak tartania kellett a sort, lépésük — az úgynevezett libalépés — igen lassú volt. A tüzelés az ellenségtől 200 yardnyira kezdődött; a vonal libalé-pésben nyomult előre, s minél közelebb ért az ellenséghöz, annál rövidebbet lépett és annál jobban fokozta a tüzelést, míg az ellenség vagy meghátrált, vagy annyira megingott, hogy a szárnyakról indított lovasroham és a gya-logság szuronyos támadása kiverte állásából. A hadsereget minden két vo-nalban állították fel, de mivel az első vonalban nemigen voltak közök, a második vonal csak nagyon nehezen nyújthatott szükség esetén az elsőnek segít-séget. Ilyen volt az a hadsereg és ilyen az a taktika, amelyet poroszországi II. Frigyes a trónra lépésekor örökölt. Még egy lángésznek sem volt sok eshetősége arra, hogy bármit is tökéletesíteni tud ezen a rendszeren, hacsak szét nem rombolja — ezt pedig Frigyes a maga helyzetében és katonaanya-gával nem tehette meg. Mégis talált egy sajátos támadás- és hadseregszer-vezési módot, amelynek révén egy a mai Szardíniánál kisebb királyságnak az erőforrásáival és Anglia szűkös anyagi támogatásával hadat viselhetett majdnem egész Európa ellen. A rejtély könnyen megmagyarázható. Mind-addig a XVIII. század csatái párhuzamos csaták voltak: a két hadsereg egymással párhuzamos vonalban fejlődött fel és nyílt, egyenes, szabály-szerű küzdelmet vívott, minden hadicsel vagy fortély nélkül; az erősebb fél egyetlen előnye az volt, hogy szárnyai átkarolták ellenfelének szárnyait. Frigyes a vonalrendre alkalmazta az Epameinón dasz által feltalált rézsútos támadás rendszerét. Kiválasztotta az ellenség egyik szárnyát az első táma-

dás célpontjául s ezellen indította a maga egyik szárnyát, átkarolta az ellen-ség szárnyát és centrumának egy részét és ugyanakkor visszatartotta saját seregének maradékát. Ez nemcsak azzal az előnnyel járt, hogy átkarolta az ellenséget, hanem azzal is, hogy túlerővel szétzúta a támadásának kitett csapatokat. Az ellenség többi csapata nem mehetett a szorongatottak segít-ségére; nemcsak azért, mert nem mozdulhattak vonalbeli helyükön, hanem azért is, mert ha az egyik szárny elleni támadás sikeresnek bizonyult, a sereg maradéka vonalba fejlődött és frontálisan megtámadta az ellenséges centrumot, az eredetileg támadó szárny pedig oldalba kapta, miután már az ellenséges szárnyat elintézte. Csakugyan ez volt az egyetlen elképzelhető módszer, amellyel a vonalrendszer megtartása mellett lehetséges volt túl-erőt bocsátani az ellenséges harcvonal bármelyik részére. minden a támadó szárny felépítésétől függött tehát; s amennyire a csatarend merevsége meg-engedte, Frigyes állandóan erősítette ezt a szárnyat. A támadó szárny gya-logságának első vonala elé igen gyakran élvonala állított fel gránátosaiból vagy elitcsapataiból, hogy lehetőleg már az első rohamban biztosítsa a sikert. A második eszköz, amellyel Frigyes a hadsereget tökéletesítette, a lovasság újjászervezése volt. Gusztáv Adolf tanításai feledésbe mentek; a lovasság ahelyett, hogy kardjára és rohamának lendületére hagyatkozott volna, ritka kivételel ismét a pisztollyal és karabélyjal hadakozott. A XVIII. század eleji háborúk ilyenformán nem bővelkedtek sikeres lovasrohamokban; a porosz lovasság különösen elhanyagolt volt. Frigyes azonban visszatért a régi eljáráshoz, kivont karddal és teljes vágtában rohamoztatott, s a történelemben páratlan lovasságot hozott létre; s igen nagy részben ennek a lovasságnak köszönhette sikereit. Amikor hadserege példaképpé vált Európában, Frigyes, hogy más nemzetek katonáinak port hintsen a szemébe, elkezdte bámulatosan összebonyolítani a taktikai mozdulatok rendszerét; ezek tényleges háborúban mind használhatatlanok voltak, s csupán arra szánta őket, hogy leplezzék a győzelmet biztosító eszközök egyszerűségét. Ez annyira sikerült neki, hogy saját alárendeltjeinek szemét homályosította el a leginkább; valóban elhitték, hogy a vonalalakításnak ezekben a komplex módszereiben van taktikájának igazi lényege, és ilymódon Frigyes, azon-kívül, hogy lerakta az alapzatát annak a pedantériának és agyonfegyelmezésnek, amely azóta is jellemzi a poroszokat, ténylegesen előkészítette őket Jéna és Auerstedt¹⁶⁵ példátlan gyalázatára. — A mindig zárt rendben küzdő sorgyalogságon kívül, amelyről eddig írtunk, volt bizonyos fajta könnyűgya-logság is, de ez nem jelent meg a nagy csatákban. Feladata a partizánharc volt; ennek nagyszerűen megfeleltek az ausztriai horvátok, jóllehet semmi másra nem lehetett használni őket. A Törökország elleni határőrvidék⁷⁴ e félvad-

jainak mintájára alakította meg a többi európai állam is a könnyűgyalogságát. A nagy ütközetekből azonban teljesen eltűnt a csatározás, ahogyan ezt az ókor és a középkor könnyűgyalogsága gyakorolta egészen a XVII. századig. Csakis a poroszok és utánuk az osztrákok alakítottak egy-két lövészszászlóaljat vadőrökből és erdészemből, csupa mesterlövészkből, akik ütközetben szétszóródtak az egész arcvonalon és a tisztekre vadásztak, csak hogy olyan kevesen voltak, hogy nem sokat számítottak. A csatározást az amerikai függetlenségi háború⁷⁷ elevenítette fel. Míg az európai hadseregek kényeszerrel és szigorú bánásmóddal összetartott katonáira nem lehetett rábízni, hogy csatárláncban küzdjenek, ezeknek Amerikában olyan lakossággal kellett megvívnio a harcot, amely nem ment át a sorkatonák reguláris kiképzésén, de jól lőtt és kitűnően értett a puskához. A terep jellege kedvezett nekik; nem kísérleteztek olyan manőverekkel, amelyekre kezdetben képtelenek voltak, hanem öntudatlanul áttértek a csatározásra. Így a lexingtoni és concordi ütközet³³⁴ korszakot alkot a gyalogság történetében. — VII. A francia forradalom és a XIX. század gyalogsága. Amikor az európai koalíció betört a forradalmi Franciaországba, a franciák olyasféle helyzetben voltak, mint rövid idővel azelőtt az amerikaiak, azzal a különbséggel, hogy nem rendelkeztek olyan terepelőnyökkel. Ahhoz, hogy a régi vonalelv szerint harcoljanak az országba betörő vagy betöréssel fenyegető nagyszámú seregekkel, jól kiképzett emberekre lett volna szükségük, ilyen pedig alig akadt, kiképzetlen önkéntes viszont bőségesen volt. Amennyire az idő engedte, begyakoroltatták velük a vonaltaktika alapvető mozdulatait; de mi helyt a vonalba felfejlődött zászlóaljak tűzbe kerültek, öntudatlanul sűrű csatárrajokra bomlottak, a talaj minden egyenetlensége mögött védelmet kerestek a tűz elől, míg a második vonalat, amely afféle tartalék volt, elég gyakran már az ütközet legkezdetétől bevonták a küzdelembe. A francia hadseregek szervezése azonkívül egészen más volt, mint a velük szemben állóké. Nem zászlóaljak hajlíthatatlan, egyhangú vonalává voltak szervezve, hanem hadosztályokká, amelyek mindegyike tüzérségből, lovasságból és gyalogságból állt. Egyszerre megint felfedezték azt a fontos tényt, hogy nem az számít, vajon egy zászlóalj a „szabályos” helyén harcol-e a cstartrendben, hanem hogy parancsra vonalba előnyomuljon és jól harcoljon. Minthogy a francia kormány szegény volt, a sátrakat és a XVIII. században szokásos óriási málhát elvetették; kitalálták a szabadtáborozást, a tisztek poggyászát pedig, amely más hadseregekben a málha nagy részét alkotta, annyira csökkentették, amennyit maguk is el tudnak vinni a hátukon. A hadsereget nem raktárakból élelmeztek, hanem azon a vidéken, amelyen átvonult, rekvirált és ebből tartotta fenn magát. Ilymódon a franciák olyan moz-

gékonyak lettek és oly könnyen álltak fel csatarendbe, mint egyik ellenségeük sem. Ha vereséget szenvedtek, néhány órán belül behozhatatlan távol-ságban jártak üldözöiktől; ha előrenyomultak, váratlanszerűen tudtak meg-jelenni, az ellenség szárnayain, mielőtt az észrevette volna őket. Ez a mozgékony-ság, valamint a koalíció vezéreinek kölcsönös féltékenykedése léleg-zetvételnyi időhöz juttatta a franciakat, s ezalatt kiképezhették önkéntesei-keket és kidolgozhatták a náluk kibontakozó új taktikai rendszert. 1795-től ez az új rendszer a csatározás és a zárt oszlopok valamelyen kombinációjában ölt határozott alakot. Ehhez járult még később a vonalalakzat, ha nem is az egész hadseregre alkalmazva, mint addig, hanem csak egyes zászlóaljakra, amelyek vonalban fejlődtek fel, valahányszor az alkalom ezt kívánta. Nyil-vánvaló, hogy ezt az utóbbi, állandóbb kiképzést igénylő manővert sajátították el legutoljára a francia forradalom irreguláris csapatai. Három zászló-alj alkotott egy féldandárt, hat egy dandárt; két vagy három gyalogdandár egy hadosztályt, melyhez még két tüzérüeg és némi lovasság járult; több ilyen hadosztályból állt egy hadsereg. Valahányszor egy hadosztály találko-zott az ellenséggel, az előhad csatárai védelmi állásba helyezkedtek, az elő-had pedig tartalékul szolgált, amíg a hadosztály oda nem érkezett. Ezután a dandárok kettős vonalba és tartalékba fejlődtek, de úgy, hogy minden zászlóalj oszlopban állt, meghatározatlan közökkel, a csatarendben kelet-kező rések védelmére pedig ott volt a lovasság és a tartalék. A harcvonálnak nem kellett többé okvetlenül egyenesnek és megszakítatlannak lennie; meghajolhatott bármely irányba, ahogy a terep megkívánta, mivel már nem puszta, sima síkságokat választottak csataterület; ellenkezőleg, a franciák jobb-an szerették az átszegdelt terepet, és csatáraik, akik láncot alkottak az egész harcvonal előtt, befeszítéktől magukat minden faluba, tanyára vagy csalitba, amelyet megszállhattak. Ha az első vonal zászlóaljai felfejlődtek, általában csakhamar csatárlánccá formálódtak; a második vonal zászlóaljai mindig oszlopban maradtak és ebben az alakzatban rendszerint nagy sikерrel roha-mozták az ellenség vékony vonalait. Így a francia hadsereg taktikai harcalak-zata fokozatosan két vonalra tagozódott, minden kettő zárt oszlopból, sakk-táblaszerűen elhelyezett zászlóaljakból állt, az arcvonal előtt csatárokkal és hátul tömör tartalékkal. Napóleon a fejlődésnek ezen a fokán találta a francia forradalom taktikáját. Mihelyt a politikai hatalom megragadása módot adott neki erre, még tovább fejlesztette ezt a rendszert. Hadsereget össze-vonta a boulogne-i táborba²⁶⁵ és ott reguláris kiképzési kurzusban részesítette katonáit. Különösen begyakoroltatta velük, hogyan kell kis területen tömör tartaléktömegeket alakítani és e tömegeknek gyorsan vonalba fej-lődni. Két-három hadosztályt hadtestté egyesített, hogy egyszerűsítse a

parancsnoklást. Feltalálta és a legnagyobb tökélyre vitte az új menetalakzatot, amely abban áll, hogy a csapatokat akkora területen szórják szét, amelynek készleteiből elláthatták magukat, és mégis annyira össze vannak tartva, hogy bármely adott ponton egyesíthetők, mielőtt még a megtámadott részt az ellenség szétzúzhatná. Az 1809-es hadjárattól kezdve Napóleon új taktikai alakzatokat kezdett kitalálni, például az egész dandárok ból és hadosztályokból álló mély oszlopokat, amelyek azonban csúfosan megbuktak és soha többé fel nem támasztották őket. 1813 után ez az új francia rendszer az európai kontinens valamennyi nemzetének közkincsévé vált. A régi vonalrendszert és a zsoldostborzásos rendszert végleg elhagyták. mindenütt elfogadták valamennyi állampolgár katonakötelezettségét és bevezették az új taktikát. Poroszországban és Svájcban mindenkinél ténylegesen katonai szolgálatot kellett teljesítenie; a többi államokban állítást vezettek be, a fiatalemberek sorhúzással döntötték el, melyikük szolgáljon; mindenütt meg-honosították a tartalékos rendszert: az emberek egy részét kiképzésük után hazaküldték, s így békeidőben eszközölt csekély kiadás mellett háború esetén mégis nagyszámú kiképzett ember állt rendelkezésükre. — Ez idő óta többféle változás történt a gyalogság fegyverzetében és szervezetében, amelyeket részben a kézifegyverek gyártásának haladása, részben a francia gyalogságnak az algériai arabokkal való összecsapásai idéztek elő. A németek, akik mindig kedvelték a vontcsövű puskát, megnövelték könnyű lövészszlálojaikat; a franciák pedig, akiknek Algériában nagyobb lőtávolságú fegyverre volt szükségük, 1840-ben végre megszerveztek egy lövészszlálojat, amelyet nagy pontosságú és lőtávolságú, tökéletesített vontcsövű puskával fegyvereztek fel. Ezek a katonák, akiket arra képeztek ki, hogy minden mozdulatukat, még hosszú meneteléseiket is egyfajta futólépében (*pas gymnastique*) hajtsák végre, csakhamar olyan eredményeket értek el, hogy újabb ilyen zászlójaikat alakítottak. Létrejött tehát egy új könnyűgyalogság, nem úrvadászokból és vadőrökből, hanem a legerősebb és legfürgébb férfiakból; a pontos és nagy hatótávolságú tüzelés fürgeséggel és kitartással párosult, s így olyan erőt képeztek, amely így vagy úgy minden bizonnal felette állt minden más akkor létező gyalogságnak. Ugyanakkor a *pas gymnastique*-ot bevezették a sorgyalogságnál, s a rohanást, amit még Napóleon is az ostobaság tetőfokának tartott volna, most minden hadseregen a gyalogsági kiképzés lényeges részeként gyakorolják. A francia lövészek új vontcsövű puskájának (Delvigne—Poncharra) sikere csakhamar újabb tökéletesítésekre vezetett. A vontcsövű fegyvereknél bevezették a kúpos lövedéket. Minié, Lorenz és Wilkinson új megoldásokat találtak fel arra, hogy a lövedék könnyen becsúszzék a furatba, és ha már benne van, mégis kitöltsé ólmával a hornyo-

kat s ilymódon megkapja azt a tengelyforgást és erőt, amelytől a puska hatása függ; másfelől Dreyse felfedezte a gyútűs puskát, amely hátul tölthető és nem igényel külön gyutacsot. Mindezek a puskák 1000 yardra hordtak és ugyanolyan könnyen lehetett tölni őket, mint a közönséges simacsövű muskétát. Most már felvetődött az a gondolat, hogy az egész gyalogságot ilyen puskákkal szereljék fel. Anglia váltotta valóra elsőnek ezt az elgondolást; követte Poroszország, amely már jó ideje készült erre a lépére; ezután Ausztria és a kisebb német államok; végül Franciaország. Oroszország, valamint az itáliai és a skandináv államok még hátra vannak. Ez az új fegyver teljesen megváltoztatta a hadviselés arcumat, de nem úgy, ahogyan a taktika teoretikusai várták, mégpedig egy igen egyszerű matematikai okból. E lövedékek röppályájának megszerkesztésével könnyen kimutatható, hogy 20—30 yardos tévedés a cél távolságának megbecsülésében 300—350 yardon túl szétfoszlatja a találat minden esélyét. Mármost amíg a gyakorlótéren ismeretesek a távol-ságok, addig a csatárában nem ismeretesek s minden pillanatban változnak. A védelmi állásban levő gyalogság, amelynek volt ideje kilépni az arcvonai előtti legfeltűnőbb tárgyak távolságát, ilyenformán mérhetetlen előnyben lesz 1000-től 300 yardig a támadó erőkkel szemben. Ennek csak úgy lehet elejét venni, ha a támadó gyorsan és tüzelés nélkül, futólépésben nyomul előre mint egy 300 yardnyi távolságig, ahol a két fél tüze már egyformán hatásos. Ebből a távolságból a tüzelés két jól elhelyezett csatárvonal között olyan gyilkossá válik és annyi találat éri az előöröket és tartalékokat, hogy egy bátor gyalogság nem tehet egyebet, mint hogy az első kínálkozó alkalommal megrohamozza az ellenséget és 40—50 yardról sortüzet ad. Ezeket a szabályokat, amelyeket elméletileg Trotha porosz őrnagy bizonyított be először,³³⁵ a franciák nemrégiben gyakorlatilag kipróbtálták az osztrákok elleni háborújukban³³⁶, mégpedig sikkerrel. Ezért e szabályok szerves alkotó részei lesznek a modern gyalogsági taktikának, különösen ha ugyanilyen jó hatásúnak bizonyulnak egy olyan gyorsan tölthető fegyverrel szemben, mint a porosz gyútűs puska. Az egész gyalogságnak egy és ugyanazon mintájú vontcsövű puskával történő felfegyverzése azt fogja eredményezni, hogy a könnyű- és a sorgyalogság között minden még fennálló megkülönböztetés megszűnik és létrejön egy mindenféle szolgálatra alkalmas gyalogság. minden bizonnal ebben fog állni e fegyvernem legközelebbi tökéletesedése.

Infantry

A megírás ideje: 1859 szeptember – kb. október 10

Amegjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”, IX. köt., 1860

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélküli

[Friedrich Engels]

Hajóhad

Hajóhad — gyűjtőneve valamely uralkodó vagy nemzet hadihajóinak. Az ókor hadiflottái, bár gyakran nagyszámú hajóból álltak, a maiakhoz képest jelentéktelenek voltak a hajók mérete, mozgató ereje és támadó képessége tekintetében. Fönícia és Karthágó, Görögország és Róma tengerjáró hajói lapos fenekű bárkák voltak, nem álltak a vihart; nyílt tengeren egy heves szélroham pusztulásukat jelentette; a partok mentén osontak és éjszakára horgonyt vetettek valamilyen védett helyen vagy kis öbölben. Görögországból Itáliaiba vagy Afrikából Szicíliába átkelni veszélyes vállalkozás volt. Minthogy a hajók alkalmatlanok voltak arra, hogy elviseljék a modern hadihajóinknál megszokott vitorlanyomást, csak kevés vitorlavászonnal szerelték fel őket, az evezőkre bízva, hogy lomhán előbbrevigyék a hullámokon. Az iránytűt még nem fedezték fel, a szélességi és hosszúsági fokokat nem ismerték; szárazföldi tájékozódási pontok és a sarkcsillag voltak a hajózás egyedüli útmutatói. A támadó hadviselésre szolgáló felszerelések ugyancsak nem voltak hatékonyak. Íjak és nyilak, hajítódárdák, nehézkes ballisták és katapulták* voltak az egyetlen fegyverek, amelyeket távolságra lehetett használni. Tengeren nem lehetett komoly kárt tenni az ellenségen, amíg a két harcoló hajó nem került tényleges érintkezésbe. Ezért a tengeri harcnak csak két módja volt lehetséges: úgy manőverezni, hogy saját hajónk éles, erős, vascsúcos orra teljes erővel nekivágódjék az ellenséges hajó oldalának és legázolja azt; vagy oldalunkkal az ellenséges hajó oldalához simulva összekapcsolni a két hajót és mindenjárt megrohanni az ellenséget. Az első pun háború²⁹⁵ után, amely véget vetett a karthágóiak tengeri főlényének, nincs az ókori történelemben egyetlen olyan tengeri ütközet sem, amely szakmai szempontból a legcsekélyebb mértékben is érdekes volna; a római uralom hamarosan megszüntette a további tengeri küzdelmek lehetőségét a Földközi-tengeren. — Modern hajóhadaink valódi

* V. ö. 236. old. – Szerk.

szülőhazája az Északi-tenger. Körülbelül abban az időben, amikor a közép-európai teuton törzsek nagy tömege elindult, hogy letiporja a hanyatló római birodalmat és újjászervezze Nyugat-Európát, az északi partokon élő testvéreik, a frízek, szászok, angelok, dánok és normannok megkezdték a tengerre szállást. Hajóik kiugró gerincű és éles vonalú, erős, szilárd tengeri járművek voltak, többnyire csakis a vitorlákra bízták magukat és még a zord Északi-tenger közepén sem féltek szembeszállni a szélviharral. Ilyen osztályú hajókon keltek át az angolszászok az Elba és az Eider torkolatától Britannia partjaira, s ilyenken kalandoztak a normannok is az egyik irányban Konstantinápolyig, a másikban Amerikáig. A hajózást teljesen forradalmasította az ilyen hajók építése, amelyek át merték szelni az Atlanti-óceánt; és még a középkor leáldozása előtt Európa összes partjain meghonosították az új, éles fenekű tengeri hajókat. Azok a hajók, amelyekkel a normannok végezték kalandozásaiat, valószínűleg nem voltak nagyon nagy méretűek, talán egyikük sem volt több mint 100 ton terhelésű, és egy- vagy legfeljebb kétárbocosak voltak, hosszanti vitorlázattal. Hosszú ideig mind a hajóépítés, mind a hajózás láthatólag pangott; a hajók az egész középkorban kicsinyek voltak, és a normannok és frízek merész szelleme további; ami tökéletesítés történt, az olaszoknak és a portugáloknak köszönhető, most ugyanis ezek lettek a legmerészebb hajósok. A portugálok felfedezték az Indiába vezető tengeri utat; két külföldi szolgálatban álló olasz, Kolumbusz és Cabot kelt át a normann Leif kora óta elsőnek az Atlanti-óceánon. A hosszú tengeri utazások most szükségszerűvé váltak, és ehhez nagy hajók kellettek; ugyanakkor annak szükségessége, hogy a hadihajókat, sőt a kereskedelmieket is felfegyverezzék nehéztüzérséggel, ugyancsak a méret és az úrtartalom növelése irányában hatott. Ugyanazok az okok, amelyek állandó hadseregeket hoztak létre a szárazföldön, most állandó hajóhadakat hoztak létre a tengeren; s voltaképpen csak ettől az időtől kezdve beszélhetünk hajóhadakról. A gyarmati vállalkozások kora, amely ekkor kezdődött az összes tengerjáró nemzetnél, tanúja volt nagy hadiflották alakulásának is az újonnan létesült gyarmatok és kereskedelmük védelmére; olyan időszak következett, amely minden előzőnél gazdagabb volt tengeri harcokban és termékenyebb a tengeri fegyverzet fejlődése szempontjából. — A brit hajóhad alapzatát VII. Henrik vetette meg, aki első hajójaként megépítette a „Great Harry”-t. Utódja* állandó reguláris flottát alakított, amely állami tulajdonban volt, s legnagyobb hajója a „Henry Grace de Dieu” nevet viselte. Ennek a hajónak, a legnagyobbnak,

* VIII. Henrik. – Szerk.

amelyet addig építettek, 80 ágyúja volt, részben két rendes sima ágyú-fedélzeten, részben pótemelvényeken a hajó elején és a farán. Négyárbocosra építették; ūrtartalmát különbözöképpen adják meg 1000 és 1500 ton között. Az egész brit flotta VIII. Henrik halálakor mintegy 50 vitorlásból állt, összesen 12 000 ton ūrtartalommal, s 8000 főnyi matróz és tengerészkatona legénységgel. Ennek az időszaknak a nagy hajói nehézkes alkotmányok; mély derekúak, azaz toronymagasságú előfedélzettel és tattal készültek, ami rendkívül rossz egyensúlyviszonyokat teremtett. A következő nagy hajó, amelyről tudunk, az 1637-ben épült „Sovereign of the Seas”, amelyet később „Royal Sovereign”-nak neveztek el. Ez az első hajó, amelynek fegyverzetéről némi leg pontos adataink vannak. Három sima fedélzete volt, egy előfedélzete, egy félfedélzete, egy tatfedélzete és egy parancshídháza; alsó fedélzetén 30 ágyú volt, 42 és 32 fontosak; középfedélzeten 30 ágyú, 18 és 9 fontosak; felső fedélzeten 26 könnyebb ágyú, valószínűleg 6 és 3 fontosak. Ezekben kívül volt 20 vadászágyúja és 26 ágyúja az előfedélzeten és a félfedélzeten. De reguláris honi szolgálatban ezt a fegyverzetet 100 ágyúra csökkentették, mivel a teljes állomány nyilvánvalóan túl sok volt számára. A kisebb hajókra vonatkozó értesüléseink igen gyerekek. 1651-ben a hajóhadat 6 osztályba sorolták; de ezek mellett továbbra is létezett számos fajta osztályozatlan hajó, úgymint naszádok, pontonok, később pedig bombázók, korvettek, gyűjtőhajók és jachtok. 1677-ből fennmaradt a teljes angol hajóhad jegyzéke; eszerint a legnagyobb első osztályú háromfedélzetű hajónak 26 db 42 fontos, 28 db 24 fontos, 28 db 9 fontos, 14 db 6 fontos és 4 db 3 fontos ágyúja volt, a legkisebb kétfedélzetű hajónak (ötödik osztály) pedig 18 db 18 fontosa, 8 db 6 fontosa és 4 db 4 fontosa, vagyis összesen 30 ágyúja. Az egész flotta 129 hajóból állt. 1714-ben a hajók száma 198; 1727-ben 178; 1744-ben 128. Később a hajók számának gyarapodásával méretük is nagyobbodott, s az ūrtartalommal együtt a fegyverzet súlya is növekedett. Az első olyan angol hajót, amely megfelel a mi modern fregattunknak, Sir Robert Dudley már a XVI. század végén megépítette; mégis teljes 80 év telt el, amíg ezt a hajóosztályt, amelyet először a dél-európai nemzetek használtak, a brit hajóhadban általánosan elfogadták. A fregattok sajátos tulajdonságát, a gyorsaságot Angliában jó ideig nem értékelték kellőképpen. A brit hajókat általában annyira túlterhelték ágyúkkal, hogy az alsó lőnyílások csak három lábnyira voltak a vízszinttől és viharos tengeren nem lehetett kinyitni őket, s a hajók vitorlázképessége ezt szintén nagyon megsínylette. Mind a spanyolok, mind a franciaik nagyobb ūrtartalmat alkalmaztak az ágyúk számának arányában; ennek következtében hajóik nagyobb kaliberű ágyúkat és kiadósabb kész-

leteket vihettek, úszóképességük nagyobb volt és jobban vitorlázta. A XVIII. század első felében az angol fregattoknak legalább 44 db 9—12 fontos és néhány 18 fontos kaliberű ágyújuk volt körülbelül 710 ton ūrtartalom mellett. 1780 táján 38 (jobbára 18 fontos) ágyút hordozó, 946 tonos fregattokat építettek; a haladás itt szemmelátható. E korszak hasonló fegyverzetű francia fregattjai átlagosan 100 tonnal nagyobbak voltak. Körülbelül ugyanebben az időben (a XVIII. század derekán) a kisebb hadihajókat a modern mód szerint pontosabban osztályozták: korvettként, briggként, brigantinként és szkúnerként. 1779-ben feltaláltak (valószínűleg Melville brit tábornok) egy löveget, amely nagymértékben megváltoztatta a legtöbb hajóhad fegyverzetét. Igen rövid, nagy kaliberű ágyú volt ez, alakra közel állt a tarackhoz, de arra szánták, hogy tömör lövedéket hajítson kis töltettel rövidtávolságra. Minthogy ezeket a hajótarackokat először a skóciai Carron vasművek társaság készítette, carronade-oknak nevezték őket. Jóllehet ennek az ágyúnak a lövedéke távolra hatástalan volt, közelharcban félelmetes hatást gyakorolt a hajók gerendázatára; csökkentett sebessége folytán (a csökkentett töltet következtében) nagyobb részt ütött, sokkal jobban összetörte a gerendázatot, sok és igen veszélyes szilánkot szort. Az ágyúk viszonylagos könnyűsége is elősegítette azt, hogy helyet találjanak néhány-nak a hajók tatfedélzetén és előfedélzetén, és már 1781-ben a brit hajóhad 429 hajója volt ellátva 6—10 ilyen hajótarackkal a rendes ágyúállományán felül. A francia és amerikai háborúk tengeri ütközeteiről szóló beszámolókat olvasva nem szabad elfelejtenünk, hogy a britek soha nem foglalták bele a hajók ágyúállományának számszerű megjelölésébe a hajótarackokat, úgyhogy például egy 36 ágyúsnak mondott brit fregatt a hajótarackokkal együtt valójában 42 vagy még több ágyúval is rendelkezhetett. Az a fém-súly-fölény, amelyet a hajótarackok adtak a brit hajók sortüzének, a francia forradalmi háború idején sok közelharc előntéséhez hozzájárult. De mindenek ellenére a hajótarackok csupán szükségmegoldás voltak a 80 évvel ezelőtti, aránylag kis méretű hadihajók erejének növelésére. Mihelyt a hajók mérete minden osztályban megnövekedett, a hajótarackokat mellőzték s ma már úgyszólvan kiszorultak. E pontban, a hadihajók építése terén a franciák és a spanyolok határozottan megelőzték az angolokat. Hajóik nagyobbak és sokkal jobb vonalúak voltak, mint a britek; különösen fregattjaik voltak fölénnyben mind méretük, mind hajózási tulajdonságaik tekintetében; s az angol fregattokat hosszú éveken át az 1782-ben zsákmányolt „Hébé” nevű francia fregattról másolták. A hajók hosszának növekedése arányában a hajó orrán és farán levő toronymagasságú építmények — előfedélzet, tatfedélzet és tat — magassága csökkent, s ezzel a hajók

vitorlázási tulajdonságai megjavultak, úgyhogy fokozatosan bevezetésre kerültek a jelenlegi hadihajók viszonylag elegáns és gyors járatú vonalai. Az ágyúk számának szaporítása helyett ezeken a nagyobb hajókon a kalibert növelték, és ugyanígy az egyes ágyúk súlyát és hosszát is, hogy lehetővé tegyék teljes töltet alkalmazását és megkapják a legnagyobb nullpunktos lőtávolságot, úgyhogy módjuk legyen nagy távolságokra is tüzet nyitni. A kis — 24 fonton aluli — kaliberek eltűntek a nagyobb hajókról és a megmaradó kalibereket egyszerűsítették, hogy egy hajó fedélzetén ne legyen több két-, legfeljebb háromfélle kalibernél. A sorhajókon az alsó, legerősebb fedélzet a felső fedélzetekkel azonos kaliberű, de hosszabb és nehezebb ágyúkkal volt felszerelve, hogy legalább egy sor ágyú a lehető legnagyobb távolságra is használható legyen. — 1820 körül Paixhans francia tábornok a hajófegyverzet szempontjából nagy fontosságú felfedezést tett. Nagy kaliberű ágyút szerkesztett, a zárnál szűk kamrával a lőpor behelyezésére, s ezekből a „gránátágyúkból” (canons obusiers) kis emelkedéssel üreges lövedékeket kezdett lőni. Hajók ellen üreges lövedéket mindaddig csak a parti ütegek tarackjaiból lőttek ki, jóllehet Németországban már régóta használtak vízszintesen kilőtt gránátokat, rövid 24 fontos, sőt 12 fontos ágyúkból is, erődítmények ellen. Hogy a gránát milyen romboló hatással van a hajók farészeire, azt nagyon jól tudta Napóleon, aki Boulogne-ban legtöbb ágyúnaszádját felszerelte tarackokkal az angliai expedícióra és szabályként lefektette, hogy hajókat olyan lövedékekkel kell támadni, amelyek becsapódásuk után robbannak. Mármost Paixhans gránátágyúja módot adott arra, hogy olyan ágyúval fegyverezzék fel a hajókat, amely, mivel majdhogynem vízszintesen veti gránátjait, közel ugyanakkora találati valószínűséggel használható fel tengeren, más hajókkal folytatott küzdelmenben, mint a régi, golyót hajító ágyú. Az új ágyút csakhamar minden hajóhadnál bevezették, és különféle tökéletesítések után ma már minden nagy hadihajó fegyverzetének lényeges része. — Röviddel ezután meg-történtek az első kísérletek a gőznek hadihajókon való alkalmazására, ahogy Fulton már alkalmazta azt kereskedelmi hajók hajtására. Lassú haladás vitt el a folyami gőzöstől a tengerparti gőzösig és fokozatosan az óceán-járóig; ugyanilyen arányban késlekedett a hadigőzök fejlődése is. Ameddig a lapátkerekes hajó volt az egyetlen létező gőzs, ez indokolható is volt. A lapátok és a gépnek egy része ki voltak téve az ellenség lövedékeinek és egyetlen szerencsés találat használhatatlanná tehette őket; a hajó oldalterének legjobb részét foglalták el; s a gép, a lapátkerék és a szén súlya annyira csökkentette a hajó kapacitását, hogy nagyszámú hosszú ágyúból álló nehézfegyverzetről szó sem lehetett. Ezért a lapátkerekes gőzs soha-

sem válhatott sorhajójává; de nagyobb sebessége folytán felvehette a versenyt a fregattokkal, amelyeknek az a feladatuk, hogy az ellenség szárnyain cirkáljanak, s betakarítsák a győzelem gyümölcséit vagy fedezzék a visszavonulást. A fregatt pedig pontosan olyan méretű és fegyverzetű, hogy bátran neki vághat az önálló cirkálásnak, jobb hajózási tulajdonságainál fogva pedig idejében kitérhet az egyenlőtlenség elől. A gőzhajó messze felülmúltába bármely fregatt hajózási tulajdonságait, de jó fegyverzet nélkül nem tölthette be küldetését. Szabályszerű sortűz-harcról szó sem lehetett; ágyúnak száma, helyszíke miatt, szükségképpen minden kisebb volt a vitorlás fregattéinál. Ha valahol, hát itt helyén volt a gránátagyú. A gőzfregatt fedélzetén levő ágyúk kisebb számát ellensúlyozta fémsúlyuk és kaliberük. Ezeket az ágyúkat eredetileg csakis gránátok kilövésére szánták, de újabban már olyan nehézre készítették őket, különösen a vadászagyúkat (a hajó orrán és tatján), hogy teljes töltettel tömör lövedéket is tekintélyes távolságra tudnak hajítani. Azonkívül az ágyúk számának csökkenése lehetővé teszi forgóemelvények és sínek elhelyezését a fedélzeten, melyek segítségével valamennyi vagy a legtöbb ágyú majdnem minden irányba beállítható; e berendezéssel a gőzfregatt támadó ereje szinte megkétszereződik, s egy 20 ágyús gőzfregatt legalább annyi ágyút tud bevetni, mint egy 40 ágyús vitorlás fregatt, amelynek egy-egy oldalán csak 18 ágyúja működhetik. Ennél fogva a nagy, modern, lapátkerekes gőzfregatt igen felelmetes hajó; ágyúnak nagyobb kalibere és lőtávolsága, sebességgel párosulva, módot ad rá, hogy harcképtelenné tegye ellenfelét olyan távolságból, amelyből vitorlás hajó aligha viszonozhatja hatékonyan a tüzelését; fémsúlya pedig pusztító erőt képvisel, ha végül is előnyös kierőszakolnia a küzdelmet. Mégis megmarad az a hátránya, hogy egész hajtóereje ki van téve a közvetlen tűznek és nagy célpontot nyújt. Kisebb hajóknál, korvetteknél, hírhajóknál és más könnyű járműveknél, amelyek tengeri csatában nem jönnek számításba, de a hadjáratban igen hasznosak, a gőz tüstént nagyon előnyösnek bizonyult, és a legtöbb hajóhadat sok ilyen lapátkerekes hajóval gyarapították. Ugyanez volt a helyzet a szállítóhajókkal. Ahol partraszállást terveztek, a gőzsök nemcsak hogy minimumra csökkentették az átkelés tartamát, hanem lehetővé tették azt is, hogy valószínű pontossággal kiszámítsák, mikor érkeznek meg valamely adott helyre. Csapategységek szállítása most igen egyszerű dolog lett, különösen mivel minden hajós országnak nagy kereskedelmi gőzhajó-flottája van, amely szükség esetén szállításra igénybe vehető. Éppen ezekből a megfontolásokból kiindulva kockáztatta meg Joinville herceg közismert röpiratában³³⁷ azt az állítást, mely szerint a gőz annyira megváltozta a tengeri hadviselés feltételeit,

hogy egy angliai invázió Franciaország részéről nem lehetetlenség többé. Ameddig azonban a döntő akciót végrehajtó hajók, a sorhajók kizárálag vitorlások maradtak, a gőz bevezetése csak kis változást idézhetett elő azokban a feltételekben, amelyek mellett a nagy tengeri csatákat megvívták. A hajócsavar feltalálása volt hivatva arra, hogy megadja a tengeri hadviselés teljes forradalmasításának eszközét és az összes hadiflottát gőzflokká változtassa. Teljes 13 évvel a csavar feltalálása után tették meg az első lépést ebben az irányban. A franciák, akik a hajótervezésben és hajóépítésben mindig az angolok előtt jártak, itt is az elsők voltak. 1849-ben Dupuy de Lôme francia mérnök végre megépítette az első csavargőzös-sorhajót, a 100 ágyús, 600 lóerős „Napoléon”-t. Ezt a hajót úgy terveztek, hogy ne kizárálag a gőzre legyen utalva; a csavar — nem úgy, mint a lapátkerék — lehetővé tette, hogy megtartsák a vitorlás hajó vonalait és vitorláztatát, s hogy a hajót tetszés szerint csak gőz, csak vitorla, vagy minden kettő hajtsa. Vitorlái segítségével minden takarékoskodhatott a szennel szükségalkalmakra, s ennél fogva sokkal kevésbé függött a szenelő-állomások közelé ségtől, mint a régi lapátkerekes gőzös. Emiatt, és mert gőzereje túl gyenge volt ahhoz, hogy egy lapátkerekes gőzös teljes sebességével hajtsa, a „Napoléon”-t és a többi ilyen osztályú hajót segédgőzös hajónak nevezték; azóta azonban már építettek olyan sorhajókat is, amelyeknek elég a gőzereje ahhoz, hogy megadja a hajócsavarral elérhető teljes sebességet. A „Napoléon” sikérén felbuzdulva csakhamar újabb csavargőzös-sorhajókat építettek minden Franciaországban, minden Angliában. Az orosz háború⁸¹ újabb lökést adott a hajóépítés e radikális változásának, s amikor rájöttek, hogy a legtöbb erős építésű sorhajó nagyobb nehézségek nélkül ellátható csavarral és gépekkel, a hajóhadaknak gőzflokká alakítása már csak idő kérdésévé vált. Ma már egyetlen tengeri nagyhatalom sem gondol nagy vitorlás hajók építésére; csaknem valamennyi újabban épített hajó csavargőzös, kivéve néhány lapátkerekest, amelyek bizonyos célokra még szükségesek, s 1870-re a vitorlás hadihajók majdnem annyira elavulnak, mint napjainkban a rokka és a simacsövű muskéta. — A krími háború két új haditengerészeti konstrukciót hívott létre. Az első a gőzhajtású ágyúnaszád vagy mozsár-naszád, amelyet az angolok eredetileg Kronstadt tervbe vett megtámadásához építettek; négy—hét láb merülésű kis hajó ez, fegyverzete egy vagy két nehéz messzehordó ágyú vagy egy nehézmozsár; az előbbi általában sekély, nehezen hajózható vizeken, az utóbbit megerősített tengerészeti fegyverraktárak nagy távolságból történő bombázására használják. E hajók rendkívül jól beváltak, és kétségtelenül fontos szerepük lesz a jövő tengeri hadjárataiban. Mint Sveaborgnál bebizonysodott,

a mozsárnaszád teljesen megváltoztatja a támadás és a védelem viszonyát erődök és hajók között, mivel módot ad a hajóknak az erődök büntetlen bombázására, amely lehetőséggel azelőtt sohasem rendelkeztek; a mozsárhajók gránátjai 3000 yard távolságból eltalálhatnak akkora célpontot, mint egy város, maguk viszont felületük kicsinysége miatt teljes biztonságban vannak. Ezzel szemben az ágyúnaszádok, ha a parti ütegekkel összhangban működnek, erősítik a védelmet és biztosítják a tengeri hadviselés számára a mindeddig hiányzó könnyű csatározó erőket. A második újítás a páncélozott, golyóálló úszó üteg, amelyet először a franciák építettek parti védőművek támadására. Csupán Kinburnnál¹³³⁸ próbálták ki, de még e kis erőd roskatag mellvédeivel és berozsdsádott ágyúival szemben sem ért el jelentősebb sikert. A franciák, úgy látszik, mégis annyira meg voltak elégedve vele, hogy azóta is folytatják kísérleteiket páncélhajókkal. Olyan ágyúnaszádokat építettek, melyeknek előfedélzetén egyfajta golyóálló acélmellvéd van az ágyúnak és legénységének oltalmazására; de ha az úszó ütegek nehézkesek voltak és vontatni kellett őket, ezeknek az ágyúnaszádoknak az orra állandóan vízben volt és egyáltalán nem voltak tengerbírók. Mindazonáltal építettek egy páncélozott gőzfregattot, „La Gloire” nevezettel, amely állítólag golyóálló, igen gyors járású és a vihart is állja. A legtúlzóbb megállapítások hangzottak el arra vonatkozólag, hogy ezek a golyóálló fregattok valószínűleg minden forradalmat fognak előidézni a tengeri hadviselésben. Azt mondták, hogy a sorhajók elavultak, és hogy a nagy tengeri csatákat ezek az egyetlen ágyúüteggel ellátott, minden oldalról golyóálló páncéllal borított fregattok fogják megvíjni, melyekkel szemben semmiféle háromfedélzeti fahajó sem képes helytállni. Nem itt van a helye, hogy vitassuk ezeket a kérdéseket, de annyit mondhatunk, hogy sokkal könnyebb feltalálni és a hajók fedélzetére szerelni olyan vontcsövű ágyúkat, amelyek elég nehezek a vas- és acéllemezek átütésére, mint olyan hajókat építeni, amelyeknek fémburkolata elég vastag ahhoz, hogy ellenálljon ezen ágyúk lövedékeinek vagy gránátjainak. Ami a „Gloire”-t illeti, még az sem biztos, hogy állja-e a vihart, széntároló képességéről pedig azt mondják, hogy három napnál tovább nem képes gőzzel járni a tengert. Hogy brit versenytársa, a „Warrior” mit tud, azt majd meglátjuk. Kétségtelen, hogy a fegyverzet és a szénkészlet csökkentésével és az építési mód megváltoztatásával kialakítható olyan hajó, amely nagy és közepe lőtávolságon teljesen golyóálló és egyszersmind jó gőzös is; de igen kétséges, hogy korunkban, midőn a tüzérségi tudomány oly gyors léptekkel halad, huzamosabb időre egyáltalán érdemes-e ilyen hajókat szerkeszteni. — Az a forradalom, amelyet most a vontcsövű ágyú idéz elő a tüzérségben, sokkal fontosabbnak látszik

a tengeri hadviselés szempontjából, mint bármi, ami páncélhajókkal elérhető. minden vontcsövű ágyú, amely megérdemli ezt a nevet, nagy lőtávolságra olyan pontosságot biztosít, hogy az ilyen távolságokra történő tengeri tüzelés régebbi hatástalansága már úgyszölván a múlté. Azonkívül a vontcsövű ágyú a hosszúkás lövedék és a csökkentett töltet folytán megengedi az oldalsó ágyúk furatának és súlyának tekintélyes csökkentését; vagy különben, ha a furat változatlan marad, sokkal nagyobb eredményeket ad. Egy 56 cwt.-es vontcsövű 32 fontos löveg hosszúkás lövedéke nemcsak súlyban, hanem átütőerőben, röptávolságban és pontosságban is felülmúlja egy 113 cwt.-es simacsövű 10 hüvelykes ágyú golyólövedékét. minden hajó támadóereje legalább megháromszorozódik, ha vontcsövű lövegekkel fegyverzik fel. Azonkívül mindig az volt a nagy kíváalom, hogy olyan használható perkussziós gránátot találjanak fel, amely éppen a hajóoldal átütésének pillanatában robban. A gömbölyű lövedék forgása ezt elérhetetlenné tette; a gyújtószerkezet nem mindig volt a kellő helyzetben, amikor a gránát becsapódott, és ilyenkor nem robbant fel. De a vontcsövű löveg hosszúkás lövedéke, amely hossztengelye körül forog, minden a csúcsával csapódik be, s a gyújtófejen levő egyszerű gyutacs abban a pillanatban robbantja a gránátot, midőn az behatol a hajó oldalába. Nem valószínű, hogy bármely eddig feltalált páncélhajó büntetlenül dacolhat egy kétfedélzetes hajó két ilyen sortüzével; nem is beszélve már az olyan gránátokról, amelyek áthatolnak az oldalfalakon és a fedélzetek között robbannak. A vontcsövű lövegek nagymértékben véget kell hogy vessenek az olyan közelharcoknak, amilyenekben a hajótarackok hasznosak lehettek; a manőverezés szerepe megint felfelé ível; s minthogy a gőz most függetleníti a harcoló hajókat a széltől és az árapálytól, a tengeri hadviselés a jövőben sokkal jobban megközelíti majd a szárazföldi csaták módszerét és jobban követi majd taktikájukat. — A modern hajóhadakat alkotó hadihajókat különböző osztályokba sorolják, az elsőtől a hatodik osztályig, de minthogy ezek az osztályozások változnak is és önkényesek is, jobb a megszokott módon sorhajókra, fregattokra, korvettekre, briggekre, szkúnerokra stb. felosztani őket. A sorhajók a legnagyobb hadihajók, az a rendeltetésük, hogy nagyobb csatában a harcvonala alkossák és az ellenséges hajókra kilőtt fémsúlyjal eldöntsék a küzdelmet. Hárrom- vagy kétfedélzetesek; azaz három vagy két fedett, ágyúkkal felfegyverzett fedélzetük van. E fedélzeteket alsó, középső és fő vagy felső fedélzetnek nevezik. A felső fedélzetet, amely korábban csak a tatfedélzettel és az előfedélzettel volt fedett, most a hajó orrától a faráig összefüggő, nyitott fedélzet fedи. Ezen a nyitott fedélzeten, amelyet még mindig tatfedélzetnek és előfedélzetnek

neveznek (a hajó közepén levő rész elnevezése hajóhíd), ugyancsak van tüzérség, többnyire hajótarackok; s így egy kétfedélzetes hajónak valójában három, egy háromfedélzetesnek pedig négy sor ágyúja van. A legnehezebb ágyúkat természetesen az alsó fedélzeten helyezik el; s minél magasabban vannak az ütegek a vízszint felett, annál könnyebbek az ágyúk. Minthogy a kaliber többnyire ugyanaz, ezt az ágyú súlyának csökkentésével érték el; ennek következtében a felső fedélzeten levő ágyúk csak csökkentett töltetet bírnak el, miért is csak rövidebb távolságra lehet őket használni. Az egyetlen kivétel e szabály alól a hajó orrán és farán elhelyezett vadászágyúk, amelyek, még ha az előfedélzetre vagy a tatfedélzetre állítják is őket, a lehető leghosszabbak és legnehezebbek, mivel az elérhető legnagyobb távolságra kell hordaniuk. Így az angol sorhajók orr- és farágyúi 8 vagy 10 hüvelykes gránátágyúk, illetve 56 fontos (7,7 hüvelykes furatú) vagy 68 fontos (8,13 hüvelykes furatú) tömör lövedékes ágyúk, melyek közül egy az előfedélzeten forgóemelvényen van elhelyezve. Az angol hajóhadban egy első osztályú hajónak rendszerint 6 farágyúja és 5 orrágyúja van; a többi fegyverzet a következő:

Hely	Fajta	Súly	Hossz	Szám
Alsó fedélzet	8 hüvelykes gránátágyú	65 cwt.	9 láb 0 hüvelyk	4
" "	32 fontos ágyú	56 "	9 " 6 "	28
Középső fedélzet	8 hüvelykes gránátágyú	65 "	9 " 0 "	2
" "	32 fontos ágyú	50 "	9 " 0 "	32
Felső fedélzet	" " "	42 "	8 " 0 "	34
Előfedélzet } és tatfedélzet }	" " "	45 "	8 " 6 "	6
	" " hajótarack	17 "	4 " 0 "	14
Összesen	—	—	—	120

A kisebb osztályú sorhajók fegyverzetének elhelyezése ugyanezt az elvet követi. Összehasonlítás kedvéért közöljük egy francia első osztályú hajó fegyverzetét is: alsó fedélzet — 32 db hosszú 30 fontos ágyú; középső fedélzet — 4 db 80 fontos gránátágyú és 30 db rövid 30 fontos ágyú; felső fedélzet — 34 db 30 fontos gránátágyú; előfedélzet és tatfedélzet — 4 db 30 fontos gránátágyú és 16 db 30 fontos hajótarack; összesen 120 ágyú. A francia 80 fontos gránátágyú furata 0,8 hüvelykkal nagyobb a 8 hüvelykes angol ágyúnál; a 30 fontos gránátágyú és a 30 fontos ágyú furata valamivel nagyobb az angol 32 fontosnál, úgyhogy a fémsúly-fölény a

franciák oldalán van. A legkisebb sorhajón most 72 ágyút találunk, a legnagyobb fregatton 61-et. A fregatnak csak egy fedett ágyúsfedélzete van, s felette van egy másik, nyitott fedélzet (előfedélzet és tatfedélzet), amelyen ugyancsak vannak ágyúk. A fegyverzet az angol hajóhadban általában 30 ágyú (vagy minden gránátágyú, vagy részben gránátágyúk, részben hosszú 32 fontosok) az ágyúsfedélzeten, és 30 rövid 32 fontos az előfedélzeten meg a tatfedélzeten, egy forgóemelvényre szerelt nehéz forgóágyú a hajó orrán. Minthogy a fregattokat többnyire kikülönített szolgálatra küldik, s ilyenkor mindenkor előfordulhat, hogy egymagukban kell szembeszállniuk ugyanolyan küldetésben járó ellenséges fregattokkal, a legtöbb hajós nemzet fontosnak tartotta, hogy e hajókat a lehető legnagyobbra és legerősebbre építse. Egyetlen hajóosztályban sem olyan figyelemreméltó a méretbeli növekedés, mint ebben. Az Egyesült Államok, minthogy olyan hajóhadra volt szüksége, amely olcsó és elég erős ahhoz, hogy tiszteletet parancsoljon, elsőnek ismerte fel, mekkora előnyt nyújt a nagy fregattokból álló flotta, melynek minden egyes hajója főlényben van a más nemzetek által ellene küldhető bármely fregattal szemben. Kihasználták az amerikai hajóépítőknek a sebes járatú hajók előállításában elért főlényét is, és az Anglia elleni legutóbbi háború¹¹³ (1812—14) sok jól vívott ütközete megmutatta, milyen félelmetes ellenfelek voltak ezek az amerikai fregattok. Mind a mai napig az Egyesült Államok fregattjait tekintik e hajóosztály mintaképeinek, jóllehet a méretbeli különbség más hajóhadakhoz képest korántsem olyan feltűnő, mint 30 vagy 40 évvel ezelőtt. A következő osztályba tartozó hadihajókat korvetteknek nevezik. Ezeknek csak egy sor ágyújuk van, egy nyitott fedélzeten elhelyezve; de a nagyobbakat ellátják előfedélzettel és tatfedélzettel is (amelyeket azonban nem köt össze a hajó közepén összefüggő fedélzet), s ezeken még néhány ágyú áll. Az ilyen korvettek tehát majdnem megfelelnek a 80 évvel ezelőtti fregattoknak, melyeknél a hajó két magasított végét még nem kötötte össze sima fedélzet. Ezek a korvettek még elég erősek ahhoz, hogy ugyanolyan kaliberű ágyúkat hordozzanak, mint a nagyobb hajók. Ugyancsak háromárbocosak, vitorláik mindenféle negyzögletesek. A kisebb hajóknak, a brigkeknek és a szkúneroknak 20—6 ágyújuk van. Csak kétárbocosak, a brigkek negyzögletes, a szkúnerok hosszanti vitorlázatúak. Ágyúik kalibere szükségszerint kisebb, mint a nagyobb hajókon, és rendszerint nem haladja meg a 18—24 fontot, lefelé pedig 12—9 fontig terjed. Ilyen kis támadó erejű hajókat nem lehet olyan helyre küldeni, ahol komoly ellenállás várható. Az európai vizeken általában kiszorítják őket a kis gózhajók, s ténylegesen csak olyan partokon használhatók — mint Dél-Amerika, Kína stb. —, ahol erőtlennel ellenfelekkel kerülnek szembe,

és ahol csupán arra szolgálnak, hogy egy hatalmas tengeri nemzet zászlaját képviseljék. A fenti adatok csak a jelenleg elfogadott fegyverzetet jelzik, de kétségtelen, hogy ezt a következő tíz év folyamán minden tekintetben megváltoztatja majd a vontcsövű hajóágyúk általános alkalmazása.³³⁹

Navy

A megírás ideje: 1860 november 22 körül

A megjelenés helye: „The New American Cyclopaedia”, XII. köt., 1861

Eredeti nyelve: angol

Aláírás nélküli

Karl Marx

Vogt úr³⁴⁰

Herr Vogt

A megírás ideje: 1860 január – november

A megjelenés helye: London 1860

Eredeti nyelve: német

Aláírás: Karl Marx

Herr Vogt.

von

Karl Marx.



London,
M. Wetsch & Co., deutsche Buchhandlung,
78, FENCHURCH STREET, E.C.

—
1860.

A „Vogt úr” első kiadásának címoldala

Előszó

„London, 1860 február 6.” kelettel a berlini „*Volkszeitung*”-ban³⁴¹, a hamburgi „*Reform*”-ban³⁴² és más német lapokban nyilatkozatot tettem közzé, amely a következő szavakkal kezdődik:

„Ezzel bejelentem, hogy rágalmazás vádjával perindító lépéseket tettek a berlini »*Nationalzeitung*»³⁴³ ellen, a 37. és 41. számában *Vogt* pamfletjáról: »*Mein Prozess gegen die Allgemeine Zeitung*»³⁴⁴«, közölt vezércikkek miatt. A *Vogtra* adandó irodalmi választ későbbre tartom fenn.”

Hogy miért határoztam úgy, hogy *Karl Vogtnak* irodalmilag, a „*Nationalzeitung*”-nak ellenben bíróságilag válaszolok, az éppen a jelen írásból fog kiderülni.

1860 február folyamán megindítottam a rágalmazási eljárást a „*Nationalzeitung*” ellen. Miután a per négy előzetes fórumot megjárt, ez év október 23-án megkaptam a porosz kir. legfelsőbb bíróság végzését, amellyel végső fokon megfosztottak a panaszjogtól, tehát elvágták a pert, mielőtt nyilvános tárgyalásra került volna. Ha a tárgyalásra, miként elvárhattam, valóban sor kerül, a jelen írás első harmadrészét megtakaríthattam volna. Elég lett volna egyszerűen lenyomatnom a bírósági tárgyalások gyorsírói jegyzőkönyvét és így megmenekedtem volna attól a felettesebb viszolyogtató munkától, hogy személyem elleni vádakra kelljen felelnem, tehát sajátmagamról kelljen beszélnem. Ezt én mindig oly gondosan kerültem, hogy *Vogt* csakugyan várhatott némi eredményt hazug mesebeszédeitől. Ámde sunt certi denique fines*. *Vogt* tárkománya, melyet a „*Nationalzeitung*” a maga módján összegezett, egész sor becsületbe vágó cselekményt vetett a szememre, amelyek most, miután a bírósági nyilvános cáfoltattól véglegesen elütöttek, irodalmi cáfolatot kívánnak. De eltekintve ettől a megfontolástól, melynél fogva nem volt más választásom, egyéb indítékaim is voltak arra, hogy *Vogtnak* rólam

* — végül is vannak bizonyos határok³⁴⁵ – Szerk.

és párttársaimról költött vadásztörténeteit, ha már foglalkoznom kellett velük, tüzetesben tárgyaljam. Egyfelől erre indított az a csaknem egyhangú diadalordítás, amellyel az úgynévezett „liberális” német sajtó Vogt állítólagos leleplezéseit üdvözölte. Másfelől erre indított az, hogy a tákolmány elemzése alkalmat adott ennek az egyénnek a jellemzésére, aki egy egész irányzatot képvisel.

A Vogtra adott válasz itt-ott arra kényszerített, hogy felfedjem az emigráció történetének egy-egy partie honteuse-ét*. Ezzel csupán az „önvédelem” jogán élek. Egyebekben az emigrációnak, egynéhány személy kivételevel, semmit sem lehet a szemére vetni, csak illúziókat, amelyek a korviszonnyok folytán többé-kevésbé jogosultak voltak, valamint balgaságokat, amelyek szükségszerűen nőttek ki a váratlanul elébe álló rendkívüli körülményekből. Itt természetesen az emigrációnak csupán első éveiről beszélek. A kormányok és a polgári társadalom történetének összehasonlítása — teszem 1849-től 1859-ig — az emigráció egyidejű történetével a legragyogóbb apologia lenne, amelyet utóbbinak írhatnánk.

Előre tudom, hogy ugyanazok a kipróbált férfiak, akik a vogti tákolmány megjelenésekor aggályosan csóválták a fejüket „leleplezései” fontosságát illetően, most egyáltalán nem fogják megérteni, hogyan pocsékolhattam időmet ilyen gyerekségek cífolására, míg a „liberális” firkászok, akik kárörvendő sietséggel terjesztették Vogt sekélyes aljasságait és semmirekellő hazugságait a német, a svájci, a francia és az amerikai sajtóban, szentség-törően megbotránkoztatónak fogják találni azt a módot, ahogy őket magukat és hősüket elintézem. But never mind!**

Ennek az írásnak sem politikai, sem jogászi része nem szorul külön bevezetésre. Lehetséges félreértések elkerülésére csak ezt az egyet jegyzem meg: Olyan férfiak, akik már 1848 előtt megegyeztek egymással abban, hogy Lengyelország, Magyarország és Itália függetlenségét nem csupán mint ezen országok jogát, hanem mint Németország és Európa érdekét képviselik, teljesen ellenkező nézeteket állítottak fel arról a taktikáról, amelyet Németországnak az 1859-es itáliai háború alkalmával kell folytatnia Louis Bonaparte-tal szemben³⁴⁶. A nézetek ezen ellentéte azokból a tényleges előfeltételekre vonatkozó ellentétes ítéletekből fakadt, amelyekről dönteneni egy későbbi kornak

* — szeméremrészét; szégyenfoltját — *Szerk.*

** — De nem tesz semmit! — *Szerk.*

van fenntartva. Nekem a magam részéről ebben az írásban csupán *Vogtnak* és klikkjének nézeteivel van dolgom. Még az a nézet is, amelyet Vogt a saját állítása szerint és egy ítéletnélküli tömeg képzeletében képviselt, valójában kívül esik kritikám határain. Én azokat a nézeteket tárgyalom, amelyeket valóban képviselt.

Végül szívből jövő köszönetemet fejezem ki azért a készséges segítségért, amelyet ezen frás megszerkesztéséhez nemcsak régi pártbarátaimtól, hanem a svájci, franciaországi és angliai emigráció számos, azelőtt tőlem távolálló és személyesen még most is részben ismeretlen tagjától kaptam.

London, 1860 november 17.

Karl Marx

I. A Kénesbanda

„Clarín: Malas pastillas gasta; — — —
 — — — — hase untado
 Con ungüento de azufre.”* (Calderón³⁴⁷)

A „kikerekített természet”, miként Hermann ügyvéd az augsburgi kerületi bíróság előtt kerekded kliensét, a Semmivári Örökvárnagyot³⁴⁸ gyengéden jellemezte, a „kikerekített természet” az ő Agyrémes Történelemkoholását³⁴⁹ a következőképpen kezdi:

„A Kénesbanda [Schwefelbande] vagy pedig a nem kevésbé jellegzetes Kefelakiak [Bürstenheimer] néven volt ismeretes az 1849-es menekültek körében bizonyos számú ember, akik eleinte Svájcban, Franciaországban és Angliában szétszóródva, lassanként Londonban gyülekeztek és ott látható fejükként Marx urat tisztelték. E cimborák politikai elve a proletariátus diktatúrája volt stb.” (Karl Vogt: „Mein Prozess gegen die Allgemeine Zeitung”, Genf 1859 december, 136. old.) A „Főkönyv”³⁵⁰, amely tartalmazza ezt a fontos közlést, 1859 decemberében jelent meg. De nyolc hónappal korábban, 1859 májusában a „kikerekített természet” közzétett a bieli „Handelskurier”-ban³⁵¹ egy cikket,³⁵² amelyet a terjedelmesebb történelemkoholás alapvetésének kell tekintenünk. Halljuk az ős-szöveget: „A forradalom 1849-es fordulata óta”, lódít a bieli *commis voyageur***, „Londonban lassan-lassan összegyűlt egy menekült-klikk, amelynek tagjai a svájci emigráció körében a »Kefelakiak« vagy a »Kénesbanda« néven voltak annak” (!) „idején ismeretesek. Főnökük Marx, a kölni »Rheinische Zeitung« volt szerkesztője — jelszavuk »szociális köztársaság, munkásdiktatúra« — foglalkozásuk összeköttetések és összeesküvések szövögetése.” (Újra lenyomatva a „Főkönyv”-ben, Harmadik szakasz, Dokumentumok, 7. sz., 31—32. old.)

* – „Clarín: Rossz szerrel él; — — —
 — — — — kénes kenőccsel
 bekente önmagát.” – Szerk.

** – kereskedelmi utazó; vigéc – Szerk.

A menekült-klikk, amely „a svájci emigráció körében” „Kénesbandaként” volt ismeretes, nyolc hónappal később nagyobb közönség előtt átalakul „Svájcban, Franciaországban és Angliában szétszóródott” tömeggé, amely „a menekültek körében” egyáltalában volt „Kénesbandaként” ismeretes. A zöld viaszosvászon ruhásokról szóló régi történet ez,³⁵³ amelyet oly vidáman mesél el Karl Vogt őstípusa, a halhatatlan Sir John Falstaff, aki zoológiai újjászületése során *anyagban* mit sem vesztett. A bieli *commis voyageur* ős-szövegéből kiderül, hogy a „Kénesbanda” éppúgy, mint a „*Kefelakiák*”, svájci lokális képződmények voltak. Nézzük meg kissé természetrajzukat.

Barátaimtól megtudván, hogy 1849—50-ben csakugyan virágzott egy menekült-társaság Genfben „Kénesbanda” néven, és hogy *S. L. Borkheim* úr, jómódú kereskedő a londoni Cityben, közelebbi felvilágosítást tud adni ama geniális társaság eredetéről, gyarapodásáról és elmúlásáról, 1860 februárjában írásban fordultam ehhez az akkor előttem ismeretlen úrhoz, és valóban, személyes találkozás után, az alábbi leírást kaptam tőle, amelyet változtatás nélkül kinyomatok.

„London, 1860 február 12.
18, Union Grove, Wandsworth Road

Tisztelt Uram!

Jóllehet mi, noha kilenc éve ugyanabban az országban és többnyire ugyanabban a városban tartózkodunk, három nappal ezelőttig személyesen nem ismertük egymást, Ön mégis jogosan tételezte fel, hogy én Öntől mint száműzött társamtól nem fogom megtagadni a kívánt közlést.

Lássuk hát a »Kénesbandát«.

Az 1849. esztendőben, hamarosan azután, hogy bennünket felkelőket kiszórtak Badenból, részben a svájci hatóságok által odairányítva, részben szabadon választva tartózkodási helyüköt, több fiatalember gyűlt össze Genfben, diákok, katonák vagy kereskedők, akik már 1848 előtt is barátok voltak Németországban vagy a forradalom alatt ismerkedtek össze.

A menekültek körében nem volt rózsás a hangulat. Az úgynévezett politikai vezetők a balsikerért kölcsönösen egymást hibáztatták, katonai vezetők egymás hátról támadómozdulatait, oldalmeneteléseit és offenzív visszavonulásait bírálták; elkezdték egymást burzsoá-republikánusnak, szocialistának és kommunistának szidalmazni; röpiratok záporoztak, amelyek korántsem hatottak megnyugtatóan; mindenütt kémeket szimatoltak; ráadásul többségük ruhája ronggyá lett és sok arcról lerítt az éhség.

Ebben a sanyarúságban a már említett ifjak barátilag összetartottak. Ezek a következők voltak:

Eduard Rosenblum, Odesszában született, német szülők fiaként; Lipcsében, Berlinben és Párizsban orvostudományt tanult.

Max Cohnheim Fraustadtóból; kereskédősegéd volt és a forradalom kitörésekor egyéves önkéntes a gárdatüzérségnél.

Korn, vegyész és gyógyszerész Berlinból.

Becker, mérnök a Rijná-vidékről,

és én *magam*, aki a berlini Werder-gimnáziumban 1844-ben letett érettségi vizsga után Boroszlóban, Greifswaldban és Berlinben folytattam tanulmányaimat, és akit a 48-as forradalom szülővárosában (Glogauban) ért ágyústüzérként.

Egyikünk sem volt, azt hiszem, 24 évnél idősebb. Egymáshoz közel laktunk, sőt egy ideig a Grand Prén, mind ugyanabban a házban. Fő foglalatosságunk az volt, hogy ebben a kis országban, amely oly kevés alkalmat nyújtott a kenyérkeresetre, ne engedjük, hogy letörjön és demoralizáljon bennünket az általános menekült-nyomorúság és politikai csömör. Az éghajlat, a természet fenséges volt, — nem tagadtuk meg marki előéletünket és a *tájat isteninek** találtuk. Ami egyikünké, az másikunké is volt, és ha egyikünknek sem volt semmije, találtunk jólelkű kocsmárosokat vagy más szíves embereket, akik örömüket lelték abban, hogy hitelezzenek valamit a fiatal életvidám arcunkra. Bizonyára mindenki nagyon becsületesen és bolondosan festettünk! Itt hadd emlékezzem meg hálával Bertin kávészről (*Café de l'Europe*), aki nemcsak minket, hanem még sok más német és francia menekültet is a szó szoros értelmében *fáradhatatlanul* »tömött«. 1856-ban, hat évi távollét után, a Krímből való visszatértemkor ellátogattam Genfbe, csupáncsak azért, hogy egy jószándékú »tekergő« kegyeletével megfizessem adósságaimat. A jóságos, gömbölyű, kövér Bertin elcsodálkozott, biztosított róla, hogy én vagyok az első, aki neki illetén örömet szerez, de mindenkorral cseppet sem sajnálja, hogy 10—20 000 frank kinnlevőisége van menekülteknel, akik már régen világszerte szétszéledtek. Az adósviszonyuktól eltekintve különös bensőséggel érdeklődött közelebbi barátaim iránt. Sajnos csak keveset tudtam neki mondani.

Az előbbi közbeszúrás után mármost visszatérek az 1849-es esztendőhöz.

Vidáman kocsmáztunk és jókedvűen dalolgattunk. Emlékszem, hogy

* — die *Jegend jottvoll: berlini dialektus szerint írt szók* — Szerk.

mindenféle különböző politikai színárnyalatú menekültet, franciákat és olaszokat is, ott láttam asztalunknál. Vidám estéket tölteni ilyen dulce jubilumban*, ez mindenki számára, úgy tetszett, oázis volt a menekültélet egyébként bizony siralmas sivatagában. Olyan barátaink is, akik akkor a genfi nagytanács tagjai voltak vagy később azzá lettek, beállítottak néha, hogy felüdüljenek a mi dáridóinkon.

Liebknecht, aki most itt van, és akit kilenc év alatt csak három- vagy négyszer láttam — mindig véletlenül az utcán találkoztam vele — nem ritkán részt vett a társaságban. Diákok, doktorok, hajdani barátaink a gimnáziumból és az egyetemről, vakációs utazásain gyakran ittak velünk számos korsó sört és jó néhány üveggel a jó és olcsó máconiból**. Néha napokig, sőt hetekig ide-oda hajókáztunk a Genfi-tavon, anélkül, hogy partra szalltunk volna, szerelmes dalokat énekeltünk és gitárral a kezünkben »csaptuk a szelet« a villák ablakai alatt a szavojai és a svájci oldalon.

Nem restellem itt elmondani, hogy diákos vérünk néha rendőrileg tilos csínyekben robbant ki. Az oly kedves, immár halott *Albert Galeer*, Fazy nem jelentéktelen politikai ellenfele a genfi polgárságban, ilyenkor aztán a legbarátibb hangon szokott volt nekünk morált prédkálni. »Veszett fickók vagytok«, mondta, »habár igaz: akinek a ti menekült-nyomorotokban ilyen humora van, az nemigen lehet puhány, sem testileg, sem lelkileg, — ehhez rugékonyság kell.« A jószívű embernek nehezére esett súlyosabban korholni bennünket. Genf kanton nagytanácsának tagja volt.

Párbaj tudtommal minden össze egy volt akkoriban, éspedig köztem és egy bizonyos R... n úr között pisztollyal. De az indíték korántsem volt politikai természetű. Segédem: egy csak franciaul beszélő genfi tüzér volt, a döntőbíró pedig a fiatal *Oskar Galeer*, a tanácsos öccse, akit később müncheni diák korában sajnos túl korán elragadott egy idegláz. Sor kellett volna kerülni egy másik párbajra is, melynek indítéka azonban szintén nem politikai természetű volt, Rosenblum és von F... g menekült badeni hadnagy között, aki nemsokára visszatért a hazába, és azt hiszem, megint belépett az újjászervezett badeni hadseregebe. A viszályt, anélkül, hogy a végsőkig fajult volna a dolog, a párbajra kitűzött nap reggelén Engels úr közvetítésével — felteszem, hogy ugyanaz, aki most hír szerint Manchesterben van, és akit én azóta nem láttam viszont — barátságosan elintézték. Ez az Engels úr Genfben éppen átutazóban volt, és felvidítő társa-

* — édes mulatozásban³⁵⁴ — Szerk.

** — máconi borból — Szerk.

ságában nem kevés üvegnyi bort ittunk meg. A vele való találkozás, ha jól emlékszem, különösen azért jött számunkra nagyon is kapóra, mert az ő pénztárcájának megengedhettük, hogy átvegye a parancsnokságot.

Nem csatlakoztunk sem az úgynevezett kék, sem a vörös republikánus³⁵⁵, sem szocialista, sem kommunista pártvezérekhez. Megengedtük magunknak, hogy a birodalmi régenseknek, a frankfurti parlament és más szónoklatcsoportok tagjainak, forradalmi tábornokoknak vagy káplárokknak vagy a kommunizmus dalai lámáinak politikai üzlemeit szabadon és függetlenül — nem akarom azt állítani, hogy minden helyesen — ítéljük meg, sőt erre és más minket mulattató célokra hetilapot is alapítottunk, ilyen címmel:

R U M M E L T I P U F F

A betyárokkrácia lapja*

E lap csak két számot ért meg. Amikor engem később Franciaországban letartóztattak, hogy ideküldjenek, a francia rendőrség lefoglalta irataimat és naplójomat, és már nem emlékszem pontosan, hogy a lapot felsőbbsegégi betiltás vagy szegénységünk vitte-e sírba.

»Filiszterek« — az úgynevezett burzsoá-republikánuok köréből és az úgynevezett kommunista munkások soraiból is — a »Kénesbanda« névvel illettek bennünket. Néha úgy tűnik nekem, mintha mi sajátmagunkat ruháztuk volna fel ezzel a névvel. Mindenesetre csakis a szó kedélyes német értelmében ragadt rá a társaságra. A legbarátibb módon szoktam összejönni száműzött társakkal, Vogt úrnak a barátaival és másokkal, akik az Önél voltak és valószínűleg most is azok. De örülök, hogy egyik oldalon sem találkoztam valaha is azzal, hogy az általam jelzett »Kénesbanda« tagjairól akár politikai, akár magánvonatkozásban elítélőleg szóltak volna.

Ez az egyetlen »Kénesbanda«, amelynek létezése ismeretes előttem. 1849-től 1850-ig állt fenn Genfben. 1850 közepén e veszélyes társaság csekély számú tagjait, miután a menekültek kiutasítandó kategóriáiba tartoztak, Korn kivételével Svájc elhagyására kényszerítették. Ezzel tehát ennek a »Kénesbandának« az élete véget ért. Más »Kénesbandákról«, hogy fennálltak-e ilyenek másutt, hogy hol és mi célra, semmit sem tudok.

* „Ezzel a címmel illették, ha emlékezetem ném csal, az összes liberális pártot a német törpekamarák valamelyikében vagy a frankfurti parlamentben²¹⁸. Meg akartuk örököteni.” (Borkheim.)

Korn, azt hiszem, Svájcban maradt és ott állítólag patikusként letélepedett. Cohnheim és Rosenblum az idstedti csata³⁵⁶ előtt Holsteinbe mentek. Úgy hiszem, mindenketen részt vettek a csatában. Később, 1851-ben, Amerikába vitorlázta. Rosenblum ugyanazon év végén visszatért Angliába és 1852-ben Ausztráliába ment, onnan 1855 óta semmit sem hallottam felőle. Cohnheim, úgy mondják, egy idő óta a »New Yorker Humorist³⁵⁷ szerkesztője. Becker mindenkor akkor, 1850-ben, Amerikába ment. Hogy mi lett belőle, azt sajnos nem tudom biztosan megmondani.

Én magam az 1850—51-es télen Párizsban és Strasbourg-ban tartózkodtam, és mint már fentebb jeleztem, 1851 februárjában a francia rendőrség erőszakkal — három hónapon át hurcolt 25 börtönön keresztül és menetelés alatt többnyire nehéz vaslánkokban — Angliába toloncolt. Itt letelepedve, miután az első évet a nyelv elsajátítására fordítottam, az üzleti életnek szentelem magam; szüntelen és élénk érdeklődés él bennem hazám politikai eseményei iránt, de mindig távol tartom magam politikai menekült-klikkek bármiféle üzlemeitől. Most elég tűrhetően megy sorom, vagy mint az angolok mondják: very well, sir, thank you*. — Ön saját-maga az oka annak, hogy e hosszú, de korántsem valami fontos történeten keresztül kellett rágnia magát.

Tisztelettel maradok őszinte híve

Sigismund L. Borkheim

Eddig *Borkheim* úr levele. Történelmi fontosságának előérzetében a „Kénesbanda” megtette azt az óvintézkedést, hogy saját anyakönyvét fametszetekben beékelje a történelem könyvébe. A „Rummelipuff” első számát ugyanis alapítóinak képmásai díszítik.

A „Kénesbanda” geniális urai részt vettek Struve 1848 szeptemberi republikánus puccsában³⁵⁸, azután 1849 májusáig a bruchsali börtönben ültekk, végül ott harcoltak mint katonák a birodalmi alkotmány-hadjáratban³⁵⁹, amely átdobta őket a svájci határon. Az 1850. esztendő folyamán két matadorjuk, Cohnheim és Rosenblum, megérkezett Londonba, ahol Gustav Struve úr körül „gyülekeztek”. Nem volt szerencsém őket személyesen megismerni. Politikailag annyiban léptek kapcsolatba velem, hogy az akkor általam, Engels, Willich és mások által irányított londoni Menekült-Bizottsággal³⁶⁰ szemben Struve vezetésével egy ellenbizottságot igyekeztek alakítani, amelynek velünk szemben ellenséges pronunciamentójá** Struve, Rosenblum,

* — nagyon jól, uram, köszönöm — *Szerk.*

** — harcias kiáltványa — *Szerk.*

Cohnheim, Bobzin, Grunich és Oswald aláírásával egyebek között a berlini „Abendpost”-ban is megjelent.

A Szent Szövetség³⁶¹ virágzása idején a *Szenesbanda* (carbonarók³⁶²) bőséges kincsesbányája volt a rendőri tevékenységnek és az arisztokrata fantáziának. Vajon a mi birodalmi Gorgellantuánk³⁶³ a „Kénesbandát” a *Szenesbanda* módjára szándékozott kiaknázni a németh polgárság üdve-s javára? A *Salétromosbanda* teljessé tenné a rendőri szentháromságot. *Karl Vogt* talán azért is húzódozik a kéntől, mert nem bír puskaport szagolni. Vagy más betegekhez hasonlóan gyűlöli a maga specifikus gyógyszerét? *Rademacher* titkos orvos tudvalevőleg orvosszereik alapján osztályozza a betegségeket.³⁶⁴ Ilyenkor a kénbetegség alá tartoznék az, amit Hermann ügyvéd az augsburgi kerületi bíróságon kliense „*kikerekített természetének*” mondott, amit Rademacher „*dobszerűen kifeszült hashártyának*” és a még nagyobb doktor Fischart „*pöfeteg franciaországi bendőnek*” nevez. Az összes falstaffi természeteily módon nem is egy értelemben kénbetegségenben szenvednének. Avagy talán *Vogtot* zoológiai lelkismerete emlékeztette, hogy a kén a rühatka halála, tehát mindenkor ellen senves azoknak a rühatkáknak, melyek többször cserélték bőrüköt? Mert, mint újabb kutatások bebizonyították, csakis a vedlett rühatka nemzőképes és jutott el ennél fogva az öntudatra. Csinos ellentét, az egyik oldalon a *kén*, a másikon *az öntudatos rühatka!* De minden körülmények között tartozott Vogt „*császárjának*” és a liberális németh polgároknak a bizonyítékkal, hogy „*a forradalom 1849-es fordulata óta*” minden vész a genfi *Kénesbandától* és nem a párizsi *Decemberbandától*³⁶⁵ származik. Engem személyileg elő kellett léptetnie az általa becsmérelt és előttem a „*Főkönyv*” megjelenéséig ismeretlen Kénesbanda főnökévé, büntetésül a „*December 10-i Banda*” feje és tagjai ellen éveken át folytatálagosan elkövetett vétkeimért. Hogy érthetővé tegyem a „*kellemes beszélgetőtárs*” jogos harajját, idézek itt a „*Decemberbandára*” vonatkozó néhány passzust „*Louis Bonaparte brumaire tizennyolcadikája*” című írásomból, New York 1852. (Lásd ott 31—32. és 61—62. old.)³⁶⁶

„E Banda még 1849-ben alakult. Jótékonysági társaság alapításának ürügyén a párizsi lumpenproletariátust titkos szekcióból szervezték, minden szekciót bonapartistá ügynökök vezettek, az egésznek az élén egy bonapartistá tábornok állt. Az arisztokrácia kétes anyagi eszközökből élő és kétes származású tönkrement rouéi** mellett, a burzsoázia lezüllött és kalandor vadhajtásai mellett csavargók, kiszolgált katonák, szabadult fegyencek, szö-

* V. ö. 8. köt. 150—152., 194—196. old. — *Szerk.*

** — feslett, ravasz, gátlástalan világfiai; kéjencei — *Szerk.*

kött gályarabok, szélhámosok, utcai mutatványosok, lazzaronék*, zsebtolvajok, szemfényvesztők, játékosok, maquerauk**, bordélyosok, teherhordók, napszámosok, kintornások, rongyszedők, ollóköszörűsök, üstfoldozók, koldusok, egyszóval az az egész határozatlan, szertezilált, ide-oda hanyodó tömeg, melyet a franciák la bohème-nak*** neveznek; ezzel a vele rokon elemmel alkotta meg Bonaparte a December 10-i Banda magvát. »Jótékonyiségi Társaság« — amennyiben az összes tagok, akárca Bonaparte, szükségét érezték annak, hogy a dolgozó nemzet költségére jótékonykodjanak önmagukkal.

Ez a Bonaparte, aki a lumpenproletariátus főnökeként szervezkedik, aki csakis itt talál rá újból tömeges formában azokra az érdekekre, amelyeket ő személyesen hajszol, aki az összes osztályok eme söpredékében, üledékében, hulladékában felismeri azt az egyetlen osztályt, amelyre feltétlenül támaszkodhatik — ez az igazi Bonaparte, Bonaparte sans phrase^o, félreismerhetetlenül még akkor is, mikor később, mindenhatósága teljében, régi összeesküvő társai egy részével szemben úgy rója le adósságát, hogy a forradalmárokkal együtt Cayenne-ba deportálja őket. Régi, minden hájjal megkent roué lévén, a népek történeti életét és nagy politikai drámáit a legközönségesebb értelemben vett komédiának fogja fel, maskarádénak, ahol a nagy jelmezek, szavak és pójok csak a legkicsinyebb aljasságot álcázzák. Így volt ez a Strasbourg-ba vonulásakor³⁶⁷, amikor egy idomított sváci keselyű alakította a napóleoni sast³⁶⁸. Boulogne-i partraszállása³⁶⁹ számára néhány londoni lakájt bujtat francia egyenruhába. Ezek alakítják a hadsereget. December 10-i Bandájában 10 000 csavargót gyűjt össze, akiknek a népet kell alakítaniok, mint Zubolynak az oroszlánt³⁷⁰...

Ami a szocialista munkások számára a nemzeti műhelyek³⁷¹, ami a burzsoá-republikánusok számára a garde mobile-ok³⁷² voltak, az volt Bonaparte számára a December 10-i Banda, az ő sajátságos párthadereje. Utazásaikor e Banda vasútra rakott osztagainak kellett számára a közönséget improvizálniok, a közlelkesedést színrre vinniük, vive l'Empereur!-t^o üvölteniük a republikánusokat insultálniok és elpáholniok, természetesen a rendőrség védelme alatt. Párizsba való visszautazásaikor nekik kellett alkotniok az előhadat, ellentüntetéseket megelőzniük vagy szétkergetniük. A December 10-i Banda az övé, az ő műve volt, az ő legsajátabb gondolata. Amit más-

* — csavargók; koldusok — *Szerk.*

** — kerítők; kitartottak; selyemfiúk — *Szerk.*

*** — bohémvilágnak — *Szerk.*

^o — fráziis nélkül; sallang nélkül — *Szerk.*

^{oo} — éljen a császárl-t — *Szerk.*

különben elsajátít, azt a viszonyok hatalma juttatja neki, amit máskülönben tesz, azt a viszonyok teszik érte, vagy pedig beéri mások tetteinek lemásolásával; de ő, a polgárok előtt nyilvánosan a rend, a vallás, a család, a tulajdon hivatalos szólamaival, háta mögött a Schufterlék és a Spiegelbergek³⁷³ titkos társaságával, a rendetlenség, a prostitúció és a tolvajlás társaságával, — ez Bonaparte maga mint eredeti szerző, és a December 10-i Banda története az ő saját története . . .

Bonaparte valamennyi osztály patriarchális jótevőjeként szeretne feltűnni. De egyiküknek sem adhat anélkül, hogy a másiktól el ne vegyen. Miként a fronde³⁷⁴ idején Guise hercegről azt mondták, hogy Franciaország leglekötelezőbb embere, mert valamennyi jószágát híveinek vele szemben fennálló kötelezvényeivé változtatta át, ugyanígy szeretne Bonaparte Franciaország leglekötelezőbb embere lenni és Franciaország minden tulajdonát, minden munkáját vele szemben fennálló személyes kötelezvénnyé változtatni. Szeretné egész Franciaországot *ellopni*, hogy Franciaországnak *ajándékozhassa*, vagyis inkább, hogy Franciaországot francia pénzen *visszavásárolhassa*, mert a December 10-i Banda főnökeként minden meg kell vásárolnia, amiről azt akarja, hogy az övé legyen. S vásárlási intézményé lesz minden állam-intézmény, a szenátus, az államtanács, a törvényhozó testület, a bíróságok, a becsületrend, a katonai érdemrend, a mosóházak, az állami építkezések, a vasutak, a legénység nélküli nemzetőrség état-majorja*, az Orléans-ház elköbzött javai. Vásárlási eszközévé lesz minden poszt a hadseregen és a kormánygápezetben.

A legfontosabbak azonban ebben a folyamatban — amikor is Franciaországtól elvétetik, hogy adassék neki³⁷⁵ — azok a százalékok, amelyek a forgalom közben a December 10-i Banda feje és tagjai számára lehullanak. Az a szójáték, amellyel L. grófnő, de Morny úr metresze, az Orléans-javak elköbözését jellemezte: »C'est le premier vol de l'aigle***, ráillik minden repülésére ennek a *sasnak*, amely inkább *holló*. Ő maga és hívei napról napra oda-kialtják önmaguknak azt, amit az a bizonyos olasz karthauzi kiáltott oda a zsugorinak, aki dicsekedve sorolta fel javait, amelyeket még évekig élvezhet: »Tu fai conto sopra i beni. Bisogna prima far il conto sopra gli anni.«*** Hogy ne számítsák el magukat az években, percekben számolnak.

Az udvarba, a minisztériumokba, a közigazgatás és a hadsereg élére egy sereg olyan fickó tódul, akiknek a legjobbjáról az mondható, hogy nem tudni,

* — vezérkara — *Szerk.*

** — »Ez a sas első repülése« (*a vol szó nemcsak repülést, hanem lopást is jelent*) — *Szerk.*

*** — »Te a javaidat számlálod. De előbb éveidet kellene megszámálnod.« — *Szerk.*

honnán jön, egy zajos, rossz hírű, fosztogatásra éhes bohème, amely ugyanazzal a groteszk méltósággal bújik a sujtásos kabátba, mint Soulouque főméltóságai. A December 10-i Banda e felső rétegét úgy képzelhetjük el jól magunknak, ha megfontoljuk, hogy Véron-Crevel³⁷⁸ az erkölcsprédikátora és Granier de Cassagnac a gondolkodója. Guizot, amikor minisztersége idején ezt a Granier-t egy zuglapban a dinasztikus ellenzékkel³⁷⁷ szemben felhasználta, ezzel a fordulattal szokta volt őt dicsérni: »C'est le roi des drôles« — »a bolondok királya ez«. Igazságtalanok lennének, ha Louis Bonaparte udvarával és pereputtyával kapcsolatban a régensségre³⁷⁸ vagy XV. Lajosra emlékeztetnénk. Hiszen »Franciaország már sokszor megért metesz-uralmat, de homme entretenuknek* az uralmát még soha«³⁷⁹.

Helyzete ellentmondó követelményeitől üzeten, egyúttal kénytelen lévén, mint egy szemfényvesztő, folytonos meglepetésekkel önmagára, mint Pót-Napóleonra irányítani a közönség figyelmét, tehát minden nap egy miniatűr államcsínyt végrehajtani, Bonaparte az egész polgári gazdaságot összekuszálja, mindenhez hozzányúl, amit az 1848-as forradalom érinthetetlennek tekintett, egyeseket forradalomba belenyugvókká, másokat forradalmat akárókká tesz, s magát az anarchiát idézi elő a rend nevében, miközben egyúttal letépi az egész államgépezetről a dicsfényt, profanizálja az államgépezetet, utálatossá és egyúttal nevetségessé teszi. Megismétli a trieri szent köntös³⁸⁰ kultuszát Párizsban a napóleoni császári palást kultuszában. De ha a császári palást végre Louis Bonaparte vállára hull, ledől majd Napóleon ércszobra a Vendôme-oszlop tetejéről.³⁸¹”

* — kitartott férfiaknak; striciknek — *Szerk.*

II. A Kefelakiak

„But, sirrah, there's no room for faith, truth, nor honesty, in this bosom of thine; it is all filled up with guts and midriff.”*

(Shakespeare³⁸²)

„Kefelakiak” vagy „Kénesbanda”, mondja a bieli ősevangélium (lásd „Főkönyv”, Dokumentumok 31. old.). „Kénesbanda” vagy pedig „Kefelakiak”, mondja a „Főkönyv” (136. old.).

Mindkét olvasat szerint „Kénesbanda” és „Kefelakiak” egyazon identikus banda. A „Kénesbanda”, mint láttuk, meghalt, tönkrement 1850 közepén. Tehát a „Kefelakiak” is? A „kikerekített természet” a Decemberbandához kirendelt civilizátor, a civilizáció pedig, mint Fourier mondja, abban különbözik a barbárságtól, hogy az egyszerű hazugságot kiszorítja az összetett hazugsággal.³⁸³

Az „összetett” birodalmi Falstaff elbeszíli nekünk (lásd „Főkönyv”, 198. old.), hogy egy bizonyos *Abt* „az ocsmányok legocsmányabbja”. Csodálatramló szerénység, amellyel Vogt sajátmagát az alapfokra, Abjtát ellenben a felsőfokra helyezi, őt mintegy a maga Ney marsalljává nevezi ki. Amikor Vogt ősevangéliuma megjelent a bieli *commis voyageurben*, felkértem a „Volk”³⁸⁴ szerkesztőségét, hogy ezt az ősfirkálmanyt minden további commentár nélkül közölje le. A szerkesztőség azonban a közleményhez ezt a megjegyzést fűzte: „A fenti firkálmany egy *Abt* nevezetű lecsúszott egyéntől származik, akit nyolc évvel ezelőtt Genfben egy német menekültekből álló becsületbíróság különböző becstelen cselekményekben egyhangúlag vétkeznek talált.” („Volk”, 6. sz., 1859 június 11.)

A „Volk” szerkesztősége Abtot tartotta Vogt ősfirkálmánya szerzőjének;

* – „Hiszen, fickó, benned nincs is hely a hűség, igazság és tisztelesség számára; mindenek tele van béllel és zsigerekkel.” – Szerk.

elfelejtette, hogy Svájcnak két Richmondja volt hadban,³⁸⁵ egy apát [Abt] mellett egy várispán [Vogt].

Tehát az „oçsmányok legocsmányabbja” 1851 tavaszán kitalálta a „Kefelakiakat”, Vogt pedig 1859 őszén elcseni őket a marsalljától. A plagizálás édes szokása ösztönösen elkíséri Vogtot a természetrajzi könyvkészítésből a rendőribe. A genfi munkássegylet elnöke egy ideig *Sauernheimer* kefekötő [Bürstenmacher] volt. Abt elfelezi *Sauernheimer* foglalkozását és nevét, az egyiknek az elejét, a másiknak a hátulját veszi és a két félből elmésen megkomponálja az egész „*Kefelakit*” [„*Bürstenheimer*”]. Ezzel a titulussal eredetileg *Sauernheimeren* kívül ennek közvetlen környezetét illette, a bonni *Kammot*, szakmáját tekintve kefekötőt, és a bingeni **Ranickel** könyvkötősegédet. *Sauernheimert* kinevezte a Kefelakiak generálisává, Ranickelt adjutánsukká és *Kammot* kefelakivá sans phrase. Később, amikor a genfi munkássegylethez tartozó két menekült, *Imandt* (jelenleg professzor a dundee-i szemináriumban) és *Schily* (azelőtt ügyvéd Trierben, most Párizsban) az egylet becsületbírósa előtt kieszközölték Abt kizárását, Abt egy gyaláz-kodó pamfletet adott ki, amelyben az egész genfi munkássegyletet a „*kefelakiak*” rangjára emelte. Látjuk tehát: voltak kefelakiak általában és kefelakiak különösen. „*Kefelakiak*” általában a genfi munkássegyletet ölelte fel, ugyanazt az egyletet, amelytől a sarokba szorított Vogt kicsalt magának egy az „*Allgemeine Zeitung*”-ban közzétett testimonium paupertatist*, és amely előtt négykézláb csúszott a Schiller-ünnepségen és a Robert Blum-ünnepégen (1859). „*Kefelakiak*” különösen, mint mondottam, a következők voltak: az előttem teljesen ismeretlen *Sauernheimer*, aki sohasem jött Londonba; *Kamm*, aki Genfből kiutasítva, az Egyesült Államokba utazott Londonon át, ahol nem engem keresett fel, hanem Kinkelt; végül **Ranickel**, vagyis a **ranickel**, ki is kefelaki adjutánsként Genfben maradt, ahol a „kikerekített természet” körül „gyülekezett”. Ő saját személyében ténylegesen a proletariátust képviseli Vogt számára. Minthogy később megint vissza kell térnem a **ranickelre**, itt egyet-mást előrebocsátok e torzszüleményről. **Ranickel** a balul sikerült Hecker-féle hadjárat után a Willich parancsnoksága alatt álló besançon-i menekült-kaszárnyához³⁸⁶ tartozott. Willich alatt vett részt a birodalmi alkotmány-hadjáratban³⁵⁹ és később vele együtt menekült Svájcba. Willich volt az ő kommunista Mohamedje, akinek tűzzel-vassal meg kellett alapítania a millenniumot³⁸⁷. Hiú, szószátyár, piperkőc melodrámai figuraként a **ranickel** tirannusabb volt a tirannusnál. Genfben vörösizző dühvel tajték-zott a „parlamentáriusok” ellen általában, különösen pedig, második Tell-

* – szegénységi bizonyítványt – Szerk.

ként, a „Land-Vogt* megfojtásával” fenyegetőzött. Mikor azonban Wallot, 30-as évekbeli menekült és Vogt ifjúkori barátja, bemutatta az utóbbinak, a ranickel vérszemjás gondolkodásmódja in the milk of human kindness** aludt. „Der Bube war des Vogts”***, mint Schiller mondja.

A kefelaki adjutáns adjutánsa lett Vogt generálisnak, ki csak azért maradt híján hadi dicsőségnak, mert Plon-Plon arra a feladatra, amelyet „corps de touristes-jának”^o az itáliai hadjáratban teljesítene kellett, elég rossznak tartotta *Ulloa* nápolyi kapitányt (ő is tábornok by courtesy^{oo}), a maga Parollesát pedig tartalékban hagyja az „elvészett dobbal” való nagy kalandra,³⁹¹ amely a Rajnánál fog lejátszódni. 1859-ben Vogt a *ranickeljét* a proletár rendből áthelyezte a polgári rendbe, üzletet szerzett neki (műtárgyak, könyvkötészet, írószerek) és ezenfelül kieszközölte, hogy a genfi kormányzat nála vá-sároljon. A kefelaki adjutáns Vogt „maid of all work-je”^{ooo} lett, Cicisbeo³⁹², házibarát, Leporello³⁹³, bizalmas, levelező, kihordó, felhajtó, jelesül azon-ban a kövér Jack³⁹⁴ bűnbeesése óta annak hallgatódzója és bonapartista to-borzója is a munkások között. Egy svájci lap nemrégiben hírt adott egy har-madik sünfajta [Igel-Spezies] felfedezéséről, a ran- vagy rajnai súnról [Rhein-Igel], amely egyesíti a sünkutya⁺ és a sundisznó természetét, és amelyet egy Arve melletti fészekben, Humboldt-Vogt vidéki laka mel-lett találtak. Vajon ez a rajnai sún a mi *Ranickelünk* hasonlatosságára készült?

Notabene, az egyetlen genfi menekült, akivel én kapcsolatban állottam, Dr. Ernst Dronke — régebben a „Neue Rheinische Zeitung”³⁹⁵ társzerkesztője, most kereskedő Liverpoolban — ellenlábasz volt a „kefalakiság-nak”.

Imandt és Schily alább következő leveleihez még csak azt akarom előre-bocsátani, hogy Imandt a forradalom kitörésekor othagyta az egyetemet, hogy szabadcsapatokként részt vegyen a schleswig-holsteini háborúban³⁹⁶. 1849-ben Schily és Imandt vezette a prümi hadszertár ostromát³⁹⁷, ahonnan a zsákmányolt fegyverekkel és a legénységükkel utat törtek maguknak a Pfalzba, hogy ott a birodalmi alkotmány-hadsereg soraiba beálljanak. 1852 kora nyarán Svájc ből kiűzetvén, Londonba jöttek.

* – szószerint: helytartó – Szerk.

^{**} – az emberi szívélyesség tejévé³⁸⁸ – Szerk.

*** = „E körökhöz a helytartóé (Vogté) volt”³⁸⁹ – Szerk.

° = „turista-hadtestének” – Szerk

³⁹⁰ = „turista-hadtestek” – Szabó

— udvariassagbol — Szerk.
„mindeneslénus” — Szerk.

[†] Hundsziget: bűvölkedő fréter. — Szerk.

„Dundee, 1860 február 5.

Kedves Marx!

Nem értem, miképpen hozhat Vogt téged kapcsolatba a genfi ügyekkel. Az ottani menekültek körében ismeretes volt, hogy valamennyiünk közül csak Dronke állt kapcsolatban veled. A Kénesbanda az én időm előtt létezett, és az egyetlen ahhoz tartozó név, amelyre emlékszem, *Borkheim*.

A *Kefelakiak* a genfi munkásegylet volt. E név *Abtnak* köszöni eredetét. Az egylet akkoriban csemeteiskolája volt a Willich-féle titkosszövetségnek, melyben én elnökként fungáltam. Amikor Abtot indítványomra a munkásegylet, amelyhez sok menekült tartozott, mint becstelen méltatlanul nyilvánította arra, hogy a menekültek és a munkások érintkezzenek vele, Abt röviddel utóbb közzétett egy gúnyiratot, amelyben Schilyt és engem a legképtelenebb gonosztettekkel vádolt. Erre mi az egész ügyet egy másik helyiségben és egészen más személyek előtt újra előhoztuk. Amikor Abt felszólítást kapott, hogy bizonyítsa az általa írt rágalmakat, kívánságunkat elutasította, és anélkül, hogy nekem vagy Schilynek szükségünk lett volna védelmünkre valamit is felhözni, *Dentzer* indítványozta, hogy Abt becstelen rágalmazónak nyilvánítassék. E javaslatot másodszorra is egyhangúlag elfogadták, ezúttal egy olyan menekült-gyűlésen, amely szinte kizárolag parlamentáriusokból állt. Sajnálom, hogy beszámolóm ennyire ösztövére, de nyolc év óta először gondolok újra erre a szennye. Nem szeretnék arra ítélni, hogy róla írjak és felettesebb csodálkoznék, ha számodra lehetséges lesz ilyen szósza belemártani a kezedet.

*Adieu**
a te *Imandtod*"

Egy ismert orosz író**, aki genfi tartózkodása alatt jó barátságban volt Vogt urrel, a fenti levél befejező sorainak szellemében írt nekem:

„Paris, 10 Mai 1860

Mon cher Marx!

J'ai appris avec la plus vive indignation les calomnies qui ont été répandues sur votre compte et dont j'ai eu connaissance par un article de la «*Revue contemporaine*», signé *Edouard Simon*. Ce qui m'a particulièrement étonné, c'est que Vogt, que je ne croyais ni bête ni méchant, ait pu

* – Isten veled – Szerk.

** Szazonov. – Szerk.

tomber dans l'abaissement moral que sa brochure révèle. Je n'avais besoin d'aucun témoignage pour être assuré que vous étiez incapable de basses et sales intrigues, et il m'a été d'autant plus pénible de lire ces diffamations que, dans le moment même où on les imprimait, vous donnez au monde savant la première partie du beau travail qui doit renouveler la science économique et la fonder sur de nouvelles et plus solides bases . . . Mon cher Marx, ne vous occupez plus de toutes ces misères; tous les hommes sérieux, tous les hommes consciencieux sont pour vous, mais ils attendent de vous autre chose que des polémiques stériles; ils voudraient pouvoir étudier le plus tôt possible la continuation de votre belle oeuvre. — Votre succès est immense parmi les hommes pensants, et s'il vous peut être agréable d'apprendre le retentissement que vos doctrines trouvent en Russie, je vous dirai qu'au commencement de cette année le professeur . . . * a fait à Moscovie un cours public d'économie politique dont la première leçon n'a pas été autre chose que la paraphrase de votre récente publication. Je vous adresse un numéro de la »*Gazette du Nord*«, où vous verrez combien votre nom est estimé dans mon pays. Adieu, mon cher Marx, conservez-vous en bonne santé et travaillez comme par le passé à éclairer le monde, sans vous préoccuper des petites bêtises et des petites lâchetés. Croyez à l'amitié de votre dévoué . . . ”**

* I. K. Babst. — *Szerk.*

** — „Kedves Marxom!

A leglénkebb felháborodással értesültem azokról, amelyeket az Ön rovására terjesztettek, és amelyekről a »*Revue contemporaine*«-nek³⁹⁸ egy *Edouard Simon* által aláírt cikkéből³⁹⁹ szereztem tudomást. Ami különösen meglepett, az az, hogy Vogt, akit sem ostobának, sem gonosznak nem hittem, morálisan annyira lesüllyedhetett, mint azt brosúrája feltárja. Semmiféle tanúságtételre nem volt szükségem ahhoz, hogy bizonyos legyek benne: Ön képtelen aljas és piszkos intrikákra, s annál kínosabb volt olvasnom e diffamációkat, mert abban a pillanatban, amikor kinyomatták őket, Ön megajándékozta a tudós világot ama szép munkának első részével,⁴⁰⁰ melynek meg kell újítania a gazdasági tudományt és új, szilárdabb alapokra kell azt fektetnie . . . Kedves Marxom, ne foglalkozzék többet mindezekkel a nyomorúságokkal; minden komoly ember, minden lelkismeretes ember Ön mellett áll, de mást várnak Öntől, mint meddő polémikákat; szeretnél a lehető leghamarabb tanulmányozhatni az Ön szép művének folytatását. — Önnek mérhetetlen a sikere a gondolkodó emberek között, és ha Önnek talán kellemes értesülnie róla, hogy tanai milyen visszhangot keltenek Oroszországban, elmondhatom Önnek, hogy ez év elején . . . professzor Moszkvában nyilvános politikai gazdaságtani tanfolyamot tartott, amelynek első előadása nem volt egyéb, mint az Ön legújabb kiadványának ismertetése. Elküldöm a »*Gazette du Nord*«⁴⁰¹ egyik számát, amelyből látni fogja, mennyire nagyra becsülük az Ön nevét országomban. Isten Önnel, kedves Marxom, maradjon meg jó egészségen és dolgozzék, miként a múltban, a világ felvilágosítására, nem törődve apró ostobaságokkal és apró alávalóságokkal. Baráti üdvözettel öszinte híve . . . ” — *Szerk.*

Szemere, a magyar exminiszter is ezt írta nekem: „Vaut-il la peine que vous vous occupiez de toutes ces bavardises?”*

Hogy mindezen és hasonló intelmek ellenére miért mártottam bele a kezemet — hogy Imandt vaskos nyelvén szóljak — Vogtnak a szószjába, azt az előszóban röviden jeleztem.

Mármost vissza a *kefelakiakhöz*. *Schily* itt következő levelét szószerint kinyomatom, a nem az „ürüre” vonatkozó részt is. Viszont megrövidítettem a Kénesbandáról már Borkheim levelében előzőleg szereplő közléseket, más részeket pedig fenntartottam egy későbbi hely számára, minthogy „kellemes tárgyamat” bizonyos fokig művésziesen kell kezelnem, és így nem szabad minden titkot egyszerre kifecseg nem.

,Párizs, 1860 február 8.
46, Rue Lafayette

Kedves Marx!

Nagyon kellemesen érintett, hogy múlt hó 31-i leveleddel közvetlen életjelt kaptam tőled, és annál is inkább kész vagyok a kérdéses genfi ügyekről a kívánt felvilágosítást megadni, mert már proprio motu** akartam neked ezekről írni. Hogy Vogt téged, mint írod, egy kalap alá vesz előtted teljesen ismeretlen emberekkel, ez ugyanis nemcsak a magam, hanem összes itteni genfi ismerőseim első észrevétele volt, amikor alkalmilag erről beszélgettünk, így hát az igazsának adózva vállalkoztam arra, hogy közlöm veled a »Kefelakiáról«, a »Kénesbandáról« stb., amit kell. Ilyenformán meg fogod érteni, hogy két kérdésed: »1. Kik voltak a Kefelakiak, mit műveltek? 2. Ki volt a Kénesbanda, milyen elemekből állt, mit művelte?« — éppen kapóra jött nekem. Legelőbb is szemedre kell vennem, hogy vétettél a kronológiai rend ellen, mert aszerint az elsőbbség a *Kénesbandát* illeti. Ha Vogt a német nyárspolgárnak az ördögöt akarta a falra festeni vagy éppen kénnel a kobakjára perzselti és egyúttal »mókamesterkedni«, biz' mégiscsak ördögibb alakokat kellett volna típusokul választania, mint ezeket az ártalmatlan, vidor kocsmalángeszeket, akiket mi, a genfi emigráció szeniorjai, tréfásan és minden rosszmájú mellékgondolat nélkül Kénesbanda névvel illettünk, és akik ezt az elnevezést éppoly ártatlanul elfogadták. Vidám muzsafiak voltak, akik exameneiket és exercitium pra-

* – „Megéri-e a fáradságot, hogy *Ön* mindezekkel a fecsegésekkel foglalkozzék?” – *Szerk.*

** – önszántamból – *Szerk.*

cticumaikat* a különböző délnémet puccsokban, utoljára a birodalmi hadjáratban abszolválták és most az elszenvédett bukásért Genfben vizsgáz-tatóikkal és gyakorlatoztató-mestereikkel a vörösben edzették magukat az ügy későbbi újrafelvételére . . . Magától értetődően a bandán kívülinek számít nevezetes az, aki vagy egyáltalán nem volt Genfben, vagy pedig csak a banda szétribbantása után érkezett oda. A Kénesbanda ugyanis tisztára helyi és napi életű virág volt (tulajdonképpen kénvirágnak kellene tehát ezt a szublimátumot nevezni), mindenmellett, és valószínűleg a forradalom-illatú »Rummeltipuff«-ja miatt, az államszövetségi idegek számára túl erős szagú, mert: Druey fújt egyet és a virág a szélrozsa minden irányába szétszállt. Csak jóval később jött *Abt*, és több évvel később *Cherval* Genfbe, ahol »mindenik a maga módján« illatozott, de semmiképpen sem ama régen széthullott, régen illatát vesztett, régen elfelejtett bokrétaban, mint azt Vogt állítja.

A banda üzlemei meglehetősen jól összefoglalhatók e szavakban: *Az Úr szőlejében munkálkodni*.⁴⁰² Emellett a »Rummeltipuff«-ot szerkesztgették e mottóval: »Maradj az országban és táplálkozz vörhenyegesre«⁴⁰³, benne szellemmel és humorral tréfálkoztak Istenen és a világon, hamis prófétákat lelepleztek, parlamentáriusokat ostoroztak (inde irae**), közben sem magukat, sem bennünket hospitánsokat nem kíméltek, hanem mindenkit és mindenkit, barátot és ellenséget, elismerésremélő lelkismeretességgel és pártatlansággal karikároztak.

Hogy veled semmiféle kapcsolatban nem álltak, hogy a te bocskorodat nem viselték,⁴⁰⁵ azt nem kell neked mondani. De azt sem titkolhatom el előtted, hogy ez a lábbeli nem felelt volna meg ízlésüknek. Ők, a forradalom Landsknechtjei²⁹⁸, egyelőre a fegyverszünet papucsaiiban csoszogtak, amíg a forradalom nem reaktiválja és nem szereli fel őket újból a saját koturnusával (a határozott haladás hétmérfoldes csizmáival); és pórul járt volna náluk, aki sziesztájukat marxi államgazdaságtannal, munkásdiktatúrával stb. akarta volna megrövidíteni. Édes Istenem! Az a munka, amelyet ezek végeztek, legfeljebb egy asztaltársasági elnököt igényelt, gazdasági tanulmányaik pedig a fazék és annak vörhenyeges tartalma körül forogtak. »A munkához való jog« — vélte egyszer Backfisch hospitáns, egy Odenwaldból való derék patkolókovács — , »az nagyon helyes, de a munkára való kötelességgel hagyjanak neki békét« . . .

Eresszük hát a Kénesbanda oly szentségtörő kézzel felfeszített sírkövet

* — vizsgákat és gyakorlataikat — *Szerk.*

** — innét a harag⁴⁰⁴ — *Szerk.*

vissza a helyére. Tulajdonképpen, a banda sírjának további meggyalázását elhárítandó, egy Háfiznak kellene elénekelnie a Requiescat in pace-t*. Ennek hiányában ezennel fogadja pro viatico et epitaphio** e búcsúszót: »Mindnyájan szagoltak puskáport«, míg szentségtörő történetírójuk csak a kén szaglászsásáig vitte.

A *Kefelakiak* csak akkor bukkantak fel, mikor a kénésbanditák már csak a mondában, a genfi nyárspolgárok lajstromaiban és a genfi szépek szívében éltek tovább hagyományképpen. Sauernheimer, Kamm, Ranickel stb. kefe- és könyvkötők viszállyba keveredtek Abttal; minthogy mi élénken pártját fogtuk amazoknak, Abt Imandtot, engem és másokat is megtámadott. Ennek folytán megidézték egy közgyűlésre, amelyen menekültök és munkássegylet mint cour des pairs***, illetve mint haute cour de justice^o ültekk össze, meg is jelent, és sem ezek, sem azok elleni vágásokat nemcsak hogy nem tartotta fenn, hanem kertelés nélkül kijelentette, hogy tisztára légből kapta őket, megtorlásul ellenfeleinek ugyanezen elemből merített vágaira: »Kölcsön kenyér visszajár, megtorlások tartják össze a világot!« — vélte. Minekutána merész szónoklatot vágott ki erről a kenyeres-rendszerről és a magas paireket alaposan meggyőzte annak gyakorlati értékéről, majd az ellene emelt vágakra bizonyítékokat hoztak, kimondották, hogy rosszindulatú rágalmazásban beismerte bűnösséget, a többi neki tulajdonított gaztett pedig rábizonyult, s ezekután kitaszították és kiközösítették. Ő mármost revansképpen a magas paireket, eredetileg csak a fent nevezett céhtársakat elnevezte »kefelakiaknak«, mint látod, ez a közüük elsőként említettnek a nevéből és foglalkozásából készült szerencsés kombináció, tehát őt kell tisztelelned Kefelak nemeseinek őseként, anélküл, hogy magadat e nemzettséghoz — akár a céhhez, akár a pairekhez — számíthatnád vagy csak sorolhatnád is; mert tudt meg, hogy közüük azok, akik a »forradalom szervezésével« foglalkoztak, ezt nem mint a te híveid, hanem mint ellenfeleid tettek; hiszen Willichet Atyaistenükként vagy legalábbis pápájukként tisztelték, téged azonban Antikrisztusként vagy ellenpápaként eretneknek tekintettek, úgyhogy Dronkét, aki egyetlen hívednek és legatus a lateré-dnek^{oo} számított a genfi egyházmegyei szék-helyen, távol tartották az összes zsinatuktól, kivéve az önológiaiakat^{ooo},

* — Nyugodjék békében-t — *Szerk.*

** — utolsó kenetül és sírfeliratul — *Szerk.*

*** — főnemesek bírósága — *Szerk.*

^o — felsőbíróság — *Szerk.*

^{oo} — (ideiglenes) pápai nagyköveteknek — *Szerk.*

^{ooo} — bortudományiakat — *Szerk.*

ahol primus inter pares* volt. De a kefelakiság is, akárcsak a Kénesbanda, tisztára kérészeltű volt és Druey hatalmas leheletétől szertefoszlott.

Hogy mármost Agassiz egyik tanítványa annyira belelovalhatta magát a genfi emigráció-kövületekbe és olyan meseszerű természetrajzi történeteket hozhatott belőlük napvilágra, amilyeneket brosúrájában feltált, az a cephelaciana speciest** illetően annál inkább elcsodálkoztató, mert zoológiai szertárában éppen ebből egy remek specimen*** áll rendelkezésére egy masztodon képében a kérődzők rendjéből — **Ranickel** őskefelaki személyében. Úgy látszik tehát, hogy a kérődzés nem ment végbe helyesen, vagy pedig az említett tanítvány nem helyesen tanulmányozta . . .

Most hát minden megkaptál, amit kértél, et au delà^o. De most én is szeretnék kérni tőled valamit, nevezetesen véleményedet egy örökségi kvóta pro patria, vulgo^{oo} az állam részére való bevezetéséről, fő pénzügyi forrásként, a vagyontalan osztályokra nehezedő adók kiküszöbölésével és természetesen csak a jelentékeny hagyatékokra kivetve . . . Ezen örökségi kvóta mellett még két német intézmény foglalkoztat, a » földbirtokok tagosítása« és a »jelzáloghitel-biztosítás«, melyeket szeretnék ez országban megértetni, mert semmiképp sem értik őket, mint ahogy egyáltalában a franciaiak, csekély kivételel, a Rajnán túl csak ködképeket és savanyúkáposztát látnak. Kivételt tett egy idővel ezelőtt az »Univers⁴⁰⁶, amely, mértéken felül sopánkodván a földtulajdon elaprózódása miatt, helyesen hozzáfűzte: »Il serait désirable qu'on appliquerait immédiatement les remèdes énergiques dont une partie de l'Allemagne s'est servie avec avantage: le remaniement obligatoire des propriétés partout où les $\frac{7}{10}$ des propriétaires d'une commune réclament cette mesure. La nouvelle répartition facilitera le drainage, l'irrigation, la culture rationnelle et la voirie des propriétés.«⁴⁰⁰ Erre jön most a »Siècle⁴⁰⁷, amely általában is már kissé rövidlátó, de különösen a német állapotok tekintetében teljesen vakslócska, a maga öntetszelgően, a lyukas ruhában járó Diogenész módjára

* – első az egyenlők között – *Szerk.*

** – fajt; fajtát – *Szerk.*

*** – mintapéldány – *Szerk.*

^o – és még többet is – *Szerk.*

^{oo} – a hazáért, köznyelven – *Szerk.*

^{ooo} – »Kívánatos lenne, hogy haladéktalanul alkalmazzák azokat az erélyes orvosszereket, melyeket Németország egy részében előnyösen felhasználtak: a földtulajdonok kötelező újjárendezését mindenütt, ahol a községbeli tulajdonosok $\frac{7}{10}$ -e kívánja ezt az intézkedést. Az újrafelosztás meg fogja könnyíteni a vízlecsapolást, az öntözést, a racionális földművelést és a földtulajdonok útgyei igazgatását.« – *Szerk.*

közszemlére kitéve hordozott sovinizmusa folytán, amely izmust* napon-ta patriotizmusként felmelegít előfizetőinek; ugyanez a Chauvin⁴⁰⁸ most, miután az »*Univers*«-nek, az ō bête noire-jának** megadta a kötelező reg-geli üdvözletet, így szól: »*Propriétaires ruraux, suivez ce conseil! Empres-sez-vous de réclamer le remaniement obligatoire des propriétés; dépouillez les petits au profit des grands.* O fortunatos nimium agricolas — trop heureux habitants des campagnes — Sua si bona — s'ils connais-saient l'avantage à remanier obligatoirement la propriété!*** Mintha a föld tulajdonosok *fejenkénti* leszavazásánál a nagyok túlsúlyban lennének a kicsinyek felett.

Egyebekben hagyom, hadd folyjanak Isten vizei Isten országán át, megadom a császárnak, ami a császáré és az Istennek, ami az Istené,⁴¹⁰ ille-tőleg még »az ördögnek is a részét«,⁴¹¹ és ezzel maradok a régi barátsággal

a te *Schilyd*”

Az eddigiközlésekből következik, hogy Genfben 1849—50-ben létezett egy „Kénesbanda”, 1851—52-ben pedig léteztek „Kefelakiak”, két társaság, melyeknek semmi közük nem volt sem egymáshoz, sem hozzáam, a „Kénes-bandavagyKefelakiak” létezése viszont — amelyet a mi parlamenti bohócunk tár fel — az ō anyagából való anyag, *hazugság* a negyedik hatványon, „hegy-nyi vastag, akár atya, aki nemzé”.⁴¹² Gondoljunk el egy történetírót, aki volna olyan szemérmelten és így számolna be: Az első francia forradalom idején bizonyos számú ember a „*Cercle social*”⁴¹³, vagy pedig a nem kevés-bé jellegzetes „jakobinusok” néven volt ismeretes.

Ami mármost az általa komponált „Kénesbanda vagy Kefelakiak” életét és tetteit illeti, vidám cimboránk semmit sem áldozott termelési költségekre. Egyetlen példát akarok idézni:

„A Kénesbanda egyik főfoglalatossága”, meséli a Kikerekített a maga ámuló nyárs polgár-közönségének, „az volt, hogy hazájukban élő embereket annyira kompromittáljanak, hogy a kiszákmányolási kísérleteknek immár nem ellenállniok, hanem pénzt fizetniök kellett” (minő szép passzus: „a kiszákmányolási kísérleteknek immár nem ellenállniok kellett”), „csak hogy

* Az eredetiben: Mus; szószerint: pép, kása, lekvár — *Szerk.*

** — fekete állatának; utálata tárgyának — *Szerk.*

*** — »Föld tulajdonosok, kövessétek e tanácsot! Siesseltek követelni a föld tulajdonok köte-lező újjárendezését; fosszátok ki a kicsinyeket a nagyok hasznára. Ó, a szerencséfi földmivelők — faluk igen boldog lakói —, Ha javukat [tudnák]¹⁰⁹ — ha ők tudnák, mily előnyös nekik a föld tulajdon kötelező újjárendezése!« — *Szerk.*

a banda megőrizze kompromittált voltuk titkát. Nem *egy*, hanem *száz meg száz* levelet írtak ezek az *emberek*" (mármint a vogti homunkuluszok*) „Németországba, melyek azt a leplezetlen jelszót tartalmazták, hogy denunciálják az illetőnek a forradalom egyik vagy másik aktusában való részvételét, ha egy bizonyos időpontig nem fut be egy bizonyos összeg egy megadott címre.” („Fókönyv”, 139. old.)

Miért nem nyomatott ki Vogt „*egyet*” is e levelekből? Mert a „Kénesbanda” „*százat meg százat*” írt. Ha a fenyégető levelek éppoly olcsók volnának is, mint a szeder,⁴¹⁴ Vogt leteszi a nagyesküt, hogy egyetlen fenyégető levelet sem láthatunk. Ha holnap a Grütl-egyesület⁴¹⁵ becsületbírósága elé idéznék, hogy felvilágosítást adjon a „*száz meg száz*” „fenyégető levélről”, levél helyett borosflaskót húzna elő zsebéről, csettintene nyelvével, tréfára venné a dolgot és hasrengető Szellénosz-kacajban⁴¹⁶ kitörve Abtjával [apátjával] együtt ezt kiáltaná: „*Kölcsön kenyér visszajár, megtorlások tartják össze a világot*”.

* – műemberek (laboratóriumban mesterségesen előállított emberek) – *Szerk.*

III. Rendőrségi dolgok

„Welch neues Unerhörtes hat der Vogt
Sich ausgesonnen!”** (Schiller⁴¹⁷)

„Kimondom kertelés nélkül”, mondja Vogt és legkomolyabb bohócpozitúrájába vágja magát, „kimondom kertelés nélkül: mindenki, aki Marxsal és társaival bármi módon politikai üzelmekbe elegyedik, előbb vagy utóbb rendőrkézre kerül; ezeket az üzelmeket elejtő fogva beárulták a titkosrendőrségnak, amely ismeri, és mihelyt itt az ideje, kikölti őket” (Az üzelmek, úgy látszik, tojások és a rendőrség kotlóstyúk, amely kikölti őket). „A felbujtót, Marx és Tsai., természetesen elérhetetlenül ülnek Londonban” (miközben a rendőrség a tojásokon ül). „Ezen állításom bizonyítékait illetően nem vagyok zavarban.” („Főkönyv”, 166—167. old.) Vogt nincs „zavarban”, Falstaff sohasem volt „zavarban”. „Hazugságban” [„verlogen”] igen, ahányszor tetszik, de „zavarban” [„verlegen”]? Tehát a „bizonyítékaidat”, Jack, a „bizonyítékaidat”.⁴¹⁸

1. Önvallomás

„Marx maga mondja 1853-ban közzétett »Leleplezések a kölni kommunistaperről« című brosúrája 77. oldalán**: »A proletár párt számára 1849 után, akárcsak 1848 előtt, csupán egy út állt nyitva — a titkos kapcsolat útja. Ezért a kontinensen 1849 óta egész sor titkos proletárkapcsolat [keletkezett], amelyeket a rendőrség felfedett, a bíróságok elítélték, a fogházak megszakítottak, de amelyek a viszonyok folytán mindig újból helyreálltak.«” Eufemisztikusan (mondja Vogt) Marx itt „viszonynak” nevezi magát. („Főkönyv”, 167. old.)

* — „Miféle újdon sosehallottság
Jutott a helytartó (Vogt) eszébe!” — Szerk.

** V. ö. 8. köt. 441. old. — Szerk.

Marx tehát azt mondja: „a rendőrség 1849 óta egész sor titkos kapcsolatot fedett fel”, amelyeket a viszonyok helyreállítottak. Vogt azt mondja, hogy nem a „viszonyok” állították helyre a „titkos kapcsolatokat”, hanem Marx. Vogt tehát bebizonyította, hogy valahányszor Badinguet⁴¹⁹ rendőrsége felfedte a Marianne-t⁴²⁰, Marx őt — egyetértésben Pietrivel — megint összefoldozta.

„Marx maga mondja!” Most összefüggően idézem, amit Marx maga mond:

„Az 1848—49-es forradalom veresége óta a proletár párt a kontinensen elvesztette mindenzt, aminek e rövid időszak folyamán kivételképpen birtokában volt: *a sajtót, a szólásszabadságot és az egyesülési jogot*, vagyis a pártszervezés *törvényes eszközeit*. A polgári-liberális, valamint a kispolgári-demokrata párt az általuk képviselt osztályok társadalmi helyzetében a reakció ellenére megtalálták a feltételeket, hogy ilyen vagy amolyan formában összetartsanak és közös érdekeiket többé-kevésbé érvényesítsék. A proletár párt számára 1849 után, akárcsak 1848 előtt, csupán *egy út állt nyitva* — a titkos kapcsolat útja. Ezért a kontinensen 1849 óta egész sor titkos proletárkapcsolat [keletkezett], amelyeket a rendőrség felfedett, a bíróságok elítélték, a fogházak megszakítottak, de amelyek a viszonyok folytán mindig újból helyreálltak. E titkos társaságoknak egy része egyenesen a fennálló államhatalom megdöntését tűzte ki célul. Ez jogosult volt *Franciaországban*... A titkos társaságoknak egy másik része a proletariátus pártalakítását tűzte ki célul, anélkül hogy a fennálló kormányokkal törödött volna. Ez szükséges volt olyan országokban, mint Németország... Nem kétséges, hogy a proletár párt tagjai itt is újból részt vennének a status quo elleni forradalomban, *de nem az ő feladata volt, hogy ezt a forradalmat előkészítsék, érte agitáljanak, konspiráljanak, összeesküdjenek...* A »Kommunisták Szövetsége⁴²¹ ennél fogva nem volt konspirációs társaság...“ („Leleplezések stb.”, bostoni kiadás 62—63. old.)⁴²²

De a kegyetlen Land-Vogt a pusztta „propagandát” is bűnnek bélyegzi, természetesen a Pietri és Laity által irányított propaganda kivételével. Sőt, ez a Land-Vogt azt is megengedi, hogy „agitáljanak, konspiráljanak, összeesküdjenek”, de csakis akkor, ha ennek székhelye a Palais Royalban⁴²³ van, a szívecsücskénél, Plon-Plon Heliogabalusnál. De „propaganda” a proletárok között! Node pfuj!

A „Leleplezések”-ben a fent idézett és Vogt vizsgálóbíró által oly elmésen megcsonkított passzus után így folytatom:

„Magától értetődik, hogy az ilyen titkos társaság” (mint a *Kommunisták*

* V. ö. 8. köt. 441—442. old. — Szerk.

Szövetsége) „[. . .] kevéssé volt csábító olyan egyének számára, akik egyrészt személyi jelentéktelenségiuket akarták konspirációk színházi leple alatt felpuffasztani, másrészt bornírt becsvágyukat a legközelebbi forradalom napján kielégíteni, mindenekelőtt azonban pillanatnyilag fontosnak akartak látszani, a demagógia zsákmányában és a demokrata vásári kikiáltók helyeslésében akartak részesülni. Ezért a *Kommunisták Szövetségeből* elkülönült egy frakció, illetve ha úgy tetszik, elkülönítettek egy frakciót, amely ha nem is szó valóságos konspirációkat, de a konspiráció látszatát és ennél fogva a demokrata napi hősökkel való egyenes szövetséget kívánta — ez a Willich — Schapper-frakció. Jellemző rá, hogy Willich *Kinkel* mellett és vele együtt a német-amerikai forradalmi kölcsönüzlet⁴²⁴ entrepreneurjéként* szerepel.” (63—64. old.**)

És hogyan fordítja le Vogt ezt a passzust a maga „eufemisztikus” rendőrzsargonjára? Ám halljuk:

„Ameddig a *kettő*”, (a két párt) „még közösen működött, azon munkálkodtak — *hiszen ezt maga Marx mondja* —, hogy titkos társaságokat alapítanak és **társaságokat és egyes embereket kompromittáljanak a kontinensen.**” (171. old.) Csakhogy a hízott csibész elfelejtí idézni a „Leleplezések” amaz oldalát, ahol Marx ezt „*hiszen maga mondja*”. „Egli è bugiardo e padre di menzogna.”***

2. A murteni forradalmi gyűlés

„Merész Károly” a „merész Karl”, vulgo^o Karl Vogt immáron a murteni vereséget tálalja.

„Nagyszámú munkást és menekültet rábeszéltek és megdolgoztak” — tudniillik *Liebknecht* —, „addig-addig, hogy végül [. . .] kiírtak egy *forradalmi gyűlést* Murtenba. Oda kellett *titkosan* megérkezniük a fiókegyletek küldötteinek, ott akarták megtanácskozni a *Szövetség végső szervezetét* és a *záslóbontás végervényes időponiját*. Az összes előkészületeket a *legnagyobb titokban* tartották, a meghívásokról csak Liebknecht úr bizalmasai és levelezői gondoskodtak. A küldöttek *mindenfelől* összejöttek Murtenban, *gyalog, hajón és kocsin*, és tüstént zsandárok fogadták őket, akik előre tudták, mi, honnan és *milyen módon* feloszlatott egész társaságot egy

* — vállalkozójaként — *Szerk.*

** V. ö. 8. köt. 442. old. — *Szerk.*

*** — „Csalás a dolga és hazugság atyja.”⁴²⁵ — *Szerk.*

° — közönségesen; köznyelven — *Szerk.*

időre bezárták az Ágoston-rendi kolostorba Freiburgban, majd átszállították Angliába és Amerikába. Liebknecht úr egészen *különlegesen* tapintatos bá-násmódban részesült.” („Főkönyv”, 168. old.)

„Liebknecht úr” részt vett Struve 1848 szeptemberi puccsában, majd 1849 május közepe utánig badeni börtönökben ült, a badeni katonai felkelés következtében kiszabadult, közkatonaként belépett a badeni néptüzérségbe, Vogt barátja, Brentano megint mint rebellist a rastatti kazamatákba vettette, újból kiszabadulása után, a birodalmi alkotmány-hadjárat alatt, a Johann Philipp Becker által vezényelt hadosztályhoz csatlakozott, és végül Struvéval, Cohnheimmel, Kornnal és Rosenblummal együtt átlépte a francia határt, ahonnan aztán Svájcba mentek.

Akkoriban „Liebknecht úr” és az ő svájci „forradalmi gyűlései” előttem még ismeretlenebbek voltak, mint a tivornagyűlésen Benz kocsmárosnál a berni Kessler-Strassén, ahol a parlamentáriusok asztaltársasága a sajátmaguk által a Pál-templomban⁴²⁶ elmondott szónoklatokat nagy elvezettel még egyszer elzümmögtek, a megszámozott jövőbeni birodalmi posztokat egy-más között elosztották és a számkivetés rideg éjszakáját Merész Károly ha-zugságaival, csínyeivel, malackodásaival és hencegéseivel rövidítették meg, ő pedig egy ónémet regére való célzással, nem minden humoros színezet nélkül, önkezűleg szabadalmat állított ki magának akkor a „birodalmi bor-dózsölő” címre.

A „rege” e szavakkal kezdődik:

„Swar ich trinken's hân gesêhen,
daz ist gar von kinden geschêhen:
ich hân einen swêlch gesehen,
dem wil ich meisterschefe jêhen.

Den dûhten becher gar entwiht
er wolde näpf noch kophe niht,
er tranc ûz grôzen kannen,
er ist vor allen mannen
ein vorlauf allen swêlhen.

Von ûren und von êhlen
wart solcher slünd nie niht getân.”*

* – „Amit ivásból láttam én,
gyerekjáték a művészhez mérten,
akivel egyszer összekerültem,
ki mester volt a vedelésben.

Nem volt neki elég a serleg,
neki a kancsó, korsó se kellett,
csak öblös kannákból ivott,
és minden emberek között
a legnagyobb ivó volt.

De térjünk vissza a murteni „forradalmi gyűléshöz” . „Forradalmi gyűlés”! „A Szövetség végső szervezete”! „A zászlóbontás időpontja”! „Legnagyobb titokban tartott előkészületek”! „Egészen titkos összejövetel mindenfelől gyalog, hajón, kocsin.” A „merész Karl” nyilván nemhiába tanulmányozta az én „Leleplezéseim”-ben feltárt Stieber-módszert.

A tényállás egyszerűen a következő: Liebknecht — 1850 elején — a genfi Munkássegylet elnöke volt. Javasolta, hogy létesítsenek kapcsolatot az akkor teljesen összehangolatlan svájci német munkássegyletek között. A javaslatot elfogadták. Majd határozatot hoztak, hogy 24 különböző munkássegyletet körlevélben meghívnak Murtenba, hogy ott a célul tűzött szervezetet és egy közös sajtószerv megalapítását megbeszéljék. A viták a genfi Munkássegyletben, a körlevél, a rávonatkozó megbeszélések a 24 többi munkássegyletben, — mindez *nyilvánosan* tárgyalódott és a murteni kongresszust *nyilvánosan* tüzték ki. Ha a svájci hatóságok be akarták volna tiltani, az négy héttel meg-tartása előtt megtörtéhetett volna. De egy teátrális rendőrcsíny belevágott a liberális *Druey* úr tervébe, aki kereste, hogy az akkoriban fenyegetődző Szent Szövetség lecsillapítására kit nyelhetne el. Liebknecht, aki a Munkássegylet elnökeként aláírta a kongresszusra szóló felhívást, a főkolomposnak kijáró megtiszteltetéseket élvezte. Különválasztva a többi küldöttől, szabad lakhelyet kapott a freiburgi torony legmagasabb erkélyén, a szabadra nyíló tágas kilátásnak örvendett, sőt még az a kiváltsága is megvolt, hogy naponta egy órát sétáltathatott a toronypárkányon. A vele való bánásmódban az egyetlen eredetiség az volt, hogy elszigetelten tartották fogva. Ismételt kérelmét, hogy zárják össze a többiekkel, ismételten elutasították. Pedig Vogt tudja, hogy a rendőrség a maga „moutonjait”* nem elszigeteli, hanem ellenkezőleg, „kellemes társalgókként” a tömeg közé vegyíti.

Két hónappal később a freiburgi rendőrfőnök Liebknechttet bizonyos Geberttel együtt elszállította Besançonba, ahol szövetségtársával egyetemben francia kényszerútlevelet kapott Londonba, azzal a figyelmeztetéssel, hogy ha letérnek az előírt útvonalról, Algírba transzportálják őket. Ezen előre nem látott utazás miatt Liebknecht elvesztette Genfben levő ingó-ságai legnagyobb részét. Egyébként tartozunk Castella, Schaller uraknak és az akkori freiburgi kormány többi tagjának azzal az észrevéssel, hogy Liebknechttel, csakúgy, mint a többi murteni fogollyal, teljes mértékben humánusan bántak. Ezek az urak emlékeztek arra, hogy ők még néhány évvel azelőtt maguk is foglyok vagy menekültek voltak, és nyíltan kijelentették, hogy undorodnak a Druey nagykofta⁴²⁸ által rájuk mért poroszlószolgálattól.

* — „bárányait”; „besúgóit” — *Szerk.*

Az elfogott menekültekkel nem úgy bántak, mint azt a menekült „parlamentáriusok” elvárták. Ennél fogva egy még Svájcban tartózkodó fickó, bizonyos H., e parlamentáriusok társa, indíttatva érezte magát egy pamflet kiadására, amelyben denunciálta a foglyokat általában és a fogoly Liebknechtet különösen, a parlamenti ész határán túlmenő „forradalmi” eszmék miatt. És úgy látszik, hogy „Merész Károly” még mindig vigasztalhatatlan az „egészen különleges tapintat” miatt, amellyel Liebknechttel bántak.

„Merészünket” az egész könyvcsinálásban a plagizálás jellemzi. Itt is. A svájci liberálisoknak ugyanis az volt a szokásuk, hogy kiutasító rúgásaiat változhatatlanul a moucharderie* rágalmával „liberalizálták”. Fazy, miután kiutasította *Struvét*, nyilvánosan „orosz kémként” denunciálta. Ugyanígy *Druey Boichot-t* francia mouchard-ként. Hasonlóképpen *Tourte* kontra *Schily*, miután utóbbit hirtelen elfogatta a genfi utcán és a berni *Tour des Prisons-ba*** vitette. „Le commissaire maire fédéral Monsieur Kern exige votre expulsion”***, válaszolta a nagyhatalmú *Tourte*, amikor Schily az ellene elkövetett brutalitás okát kérdezte. *Schily*: „Alors mettez-moi en présence de Monsieur Kern.”[○] *Tourte*: „Non, nous ne voulons pas que M. le commissaire fédéral fasse la police à Genève”.[○] E válasz logikája teljesen méltó volt ahhoz az éleselméjűséghez, amellyel ugyanez a *Tourte*, mint Svájc torinoi követé, abban az időben, amikor Szavoja és Nizza átengedése⁴²⁹ már fait accompli^{○○○} volt, azt írta szövetségi elnökének, hogy Cavour kézzel-lábbal ezen átengedés ellen dolgozik. De akkor bizonyos diplomáciai vasút-viszonyok talán tompították *Tourte* éleselméjűségének normális mérvét. Alighogy Schily a legzordabb secret-ben⁺ ült Bernben, *Tourte* már „liberalizálni” kezdte rendőri brutalitását, amennyiben német menekülteknek, például Dr. Finknek, a fülébe duruzsolta: „Schily titkos kapcsolatban állt Kernel, genfi menekülteket denunciált nála stb.” Akkoriban a genfi „Indépendant”⁴³⁰ maga is a genfi kormány notórius bűnei közé számította „a menekültek államelvvé emelt rendszeres megrágalmazását”. (Lásd 1. melléklet.)

A svájci liberalizmus mindenjárt a német rendőrség első reklamációira

* – kémkedés; spidiskelekció – Szerk.

** – börtönörönya – Szerk.

*** – „Kern úr, szövetségi előljáró-biztos követeli az ön kiutasítását” – Szerk.

[○] – „Akkor szembesítsen engem Kern úrral.” – Szerk.

^{○○} – „Nem, nem akarjuk, hogy a szövetségi biztos úr Genfben rendőrséget játszzék.” – Szerk.

^{○○○} – befejezett tény – Szerk.

⁺ – magánzárkában – Szerk.

megsértette a menedékjogot — és a menedékjogot azzal a feltétellel adta, hogy a forradalmi hadsereg maradványa ne vívja meg a végső csatát badeni területen —, megsértette az úgynevezett „vezérek” kiűzésével. Később a „félrevezetettek” kerültek sorra. Badeni katonák ezrei kaptak hamis reménycsillogtatással útlevelet hazájukba, ahol nyomban zsandárok fogadták őket, akik előre tudták, „mi, honnan és milyen módon”. Aztán jöttek a Szent Szövetség fenyegetődzései és velük a *murteni* rendőrbohózat. Ámde a „liberális” szövetségi tanács nem merészkegett olyan messzire, mint a „merész Karl”. „Forradalmi gyűlés”, „a Szövetség végső szervezete”, „a zászlóbontás végervényes időpontja” szóba sem került. Az illendőség kedvéért megindított vizsgálat elpfogott a vakvilágba.

A külföld „háborús fenyegetései” és „politikai-propagandistikus tendenciák”, ez volt minden, amit a „zavarban” levő szövetségi tanács egy hivatalos iratban a mentségére eldadogott. (Lásd 2. melléklet.) A „svájci liberalizmus” rendőrségi hőstettei korántsem értek véget a „murteni forradalmi gyűléssel”. 1851 január 25-én Wilhelm Wolff barátom (a „parlamenti farkas” [„Parlamentswolf”), ahogy a „parlamenti birkák” elkeresztezték) Zürichból ezt írta nekem: „A szövetségi tanács az eddigi rendszabályaival 11 000-ről 500-ra csökkentette a menekültek számát, és nem fog nyugodni, amíg mindazokat ki nem zaklatja, akiknek éppen nincsen tekinthető vágyonuk vagy különleges összeköttetéseik.” Azok a menekültek, akik cselekedtek a forradalomért, a legtermészetesebb ellentétben álltak a Pál-templomiakkal, akik halálba fecsegtek a forradalmat. Utóbbiak nem aggályoskodtak, hogy ellenfeleiket a svájci rendőrség kezére játsszák.

Vogt bizalmasa, a szörny *Ranickel*, maga írta *Schilynek*, miután az megérkezett Londonba: „Ugyan próbálja már meg, hogy egy belga újságban néhány hasábot kapjon nyilatkozatok elhelyezésére, és nehogy elmulassza megkeseríteni ama komisz német kutyák” (a parlamentáriusok) „amerikai tartózkodását, akik szerszámul eladták magukat a golyvás diplomataik” (*Drueynek*).

Most megértjük, mit ért „Merész Károly” e frázison: „*Minden erőmmel* azon dolgoztam, hogy korlátozzuk a forradalmárkóborlást, s a menekülteknek, akár a kontinensen, akár a *tengeren túl, hajlékot* teremtsünk.” Már a „*Neue Rheinische Zeitung*” 257. számában is olvashattuk e dátummal:

„Heidelberg, 1849 március 23: Vogt barátunk, a baloldal »előharcosa«, a jelenkor birodalmi humoristája, a jövendő birodalmi Barrot-ja, a »hűséges őr«, aki óva int a forradalomtól, egyesül — néhány eszmei társával? dehogys! néhány színtiszta reakcióossal . . . és minő célra? Hogy azokat az »alakokat«, akik Strasbourg-ban, Besançonban és bárhol másutt a német ha-

táron tartózkodnak, Amerikába szállításak, illetőleg *deportálják* . . . Amit Cavaignac karduralma büntetésként szab ki, azt ezek az urak a keresztenyi szeretet nevében akarják . . . Az amneszia meghalt, éljen a *deportálás!* Természetesen nem maradhatott el a pia *fraus**, mintha maguk a menekültek nyilvánították volna kivándorlási óhajukat stb. Ám Strasbourg-ból azt írják a »*Seeblätter*«-nek, hogy ez a deportálásvág az összes menekülteknél a méltatlankodás valóságos viharát váltotta ki stb. Mindnyájan remélik, hogy hamarosan visszatérnek Németországba, még ha ez azzal a veszéllyel járna is, hogy (miként Vogt úr oly meghatóan megjegyzi) egy »vakmerő válalkozáshoz« kellene csatlakozniok.”

De ennyi elég is „Merész Károly” murteni forradalmi gyűléséről.

3. Cherval

„The virtue of this jest will be the incomprehensible lies that this same fat rogue will tell us.”

„Ennek a mórának a java az a képtelen hazudozás lesz, amivel ez a zsíros gézengúz traktál majd minket.”⁴³¹

„Leleplezések a kölni kommunista-perről” című írásomban külön fejezet foglalkozik a Cherval-összeesküvéssel.⁴³² Ebben kimutatom, hogy Stieber hogyan hozta világra Chervallal (ez volt Crämer álnéve) mint szerszámmal, Carlier-val, Greiffel és Fleuryvel mint bábákkal a párizsi úgynevezett német-francia szeptemberi összeesküést,** ilymódon orvosolva a „kölni vádtanács” által kifogásolt hiányt, hogy nincsen „objektív tényállandék” a kölni letartóztatottak elleni vádhoz.

Annyira csattanósak voltak a bizonyítékok, melyeket a kölni per folyamán a védelemnek arról szolgáltattam, hogy egyfelől Cherval, másfelől köztem és a kölni vádlottak között semmifélefajta kapcsolat nincs, hogy ugyanaz a Stieber, aki még október 18-án (1852) ránkesküdte a Chervalját,

* – kegyes csalás – *Szerk.*

** Csak a „Leleplezések” kinyomtatása után tudtam meg, hogy de la Hodde (Duprez néven), valamint két porosz rendőrügynök, Beckmann (akkoriban a „*Kölnische Zeitung*”⁴³³ tudósítója) és Sommer szintén közreműködtek. – Marx jegyzete.

1852 október 23-án („Leleplezések”, 29. old.*) már megint leesküdte őt rólunk. Sarokba lévén szorítva, felhagyott azzal, hogy Chervalt és összeesküvését velünk azonosítani próbálja. Stieber Stieber volt, de Stieber még mindig nem Vogt volt.

Teljesen hiábavalónak tartom, hogy itt megismételjem azokat a felvilágosításokat, melyeket a „Leleplezések”-ben az úgynevezett szeptemberi összeesküvésről megadtam. 1852 május elején Cherval visszatért Londonba, ahonnan 1850 kora nyarán üzleti okokból Párizsba költözött volt. A párizsi rendőrség néhány hónappal 1852 februárjában történt elítéltetése után módot adott neki a szökésre. Londonban a Német Munkás Művelődési Egylet⁴³¹, amelyből én és barátaim már 1850 szeptember közepén kiléptünk, eleinte politikai mártírként üdvözölte Chervalt. De ez a csatlakozás nem tartott sokáig. Párizsi hóstetteire hamarosan fény derült, és még ugyanazon hónap folyamán, 1852 májusában, nyilvános ülésen becstelenként kitaszították az Egyletből. A kölni vádlottak, akik 1851 május eleje óta voltak bebürtönözve, még mindig vizsgálati fogásban ültekk. Megláttam egy híradásból, amelyet a spion Beckmann küldött lapjának, a „Kölnische Zeitung”-nak Párizsból, hogy a porosz rendőrség utólag összefüggést próbál kovácsolni Cherval, Cherval összeesküvése és a kölni vádlottak között. Ezért körülnéztem Chervalról szóló adatok után. Kitűnt, hogy utóbbi 1852 júliusában R.** urnak, Lajos Fülöp egykor miniszterének és ismert eklektikus filozófusnak ügynökül ajánlkozott az orléanisták részére. A kapcsolatok, amelyeket R. úr a párizsi rendőrfőnökséggel fenntartott, lehetővé tették neki, hogy onnan kivonatokat kapjon a Cherval-dossziéből. A francia rendőri jelentés Chervalt úgy jelöli meg, hogy Chervald nommé Frank, dont le véritable nom est Crämer***. Hosszabb ideig, úgymond, mint Hatzfeldt herceg, a párizsi porosz követ ügynöke működött; ő volt az áruló a complot franco-allemand-ban^o és most egyszersmind francia kém stb. A kölni per tárgyalásai idején ezeket az értesüléseket közöltem az egyik védővel, Schneider II. ügyvéd úrral, és felhatalmaztam, hogy szükség esetén nevezze meg forrásomat. Amikor Stieber az október 18-i tárgyaláson eskü alatt vallotta, hogy az ír Chervalt — akiről ő maga közölte, hogy váltóhamisítás miatt 1845-ben Aachenban ült — még mindig fogva tartják Párizsban, Schneider II. urat postafordultával értesítettem, hogy a rajnai-porosz

* V. ö. 8. köt. 415. old. – Szerk.

** Rémusat. – Szerk.

*** – a Franknak nevezett Chervald, ainek igazi neve Crämer – Szerk.

^o – francia-német összeesküvésben – Szerk.

Crämer, Cherval álnéven, „még mindig” Londonban időzik, naponta érintkezik Greif porosz rendőrhadnaggyal, és őt, mint elítélt porosz bűnözőt, Anglia a porosz kormány megkeresésére azonnal kiadná. Tanúként Kölnbe szállítása halomra döntötté volna Stieber egész rendszerét.

Schneider II.-től erősen sarokba szorítva, Stieber október 23-án végül is úgy vélte, hallott arról, hogy Cherval megszökött Párizsból, de égre-földre esküdözött, hogy semmit sem tud ennek az írnek a tartózkodási helyéről és a porosz rendőrséggel való szövetkezéséről. Valójában Cherval akkor heti fix fizetéssel Greif mellé volt kirendelve Londonban. Azok a viták, melyeket az én feljegyzésem a kölni esküdtszéken a „Cherval-misztériumról” kiváltottak, elűzték Chervalt Londonból. Úgy hallottam, hogy rendőri miszsiós útra indul Jerseybe. Sokáig szemem elől vesztettem, amikor a New Yorkban megjelenő „Republik der Arbeiter”⁴³⁵ egyik genfi tudósításából véletlenül megláttam, hogy Cherval 1853 márciusában *Nugent* néven beugrott Genfbe, és 1854 nyarán ismét megugrott onnan. Genfben tehát néhány héttel azután volt Vogtnál, hogy Schabelitznél Bázelban az őt kompromittáló „Leleplezésem” megjelentek.

Térjünk mármost vissza a falstaffi történelemkoholáshoz.

Vogt Chervalt párizsi látszatszökése után *azonnal* megérkezeti Genfbe, miután őt „néhány hónappal” a szeptemberi összeesküvés felfedése előtt a kommunista titkosszövetséggel (i. h., 172. old.) „átküldette” Londonból Párizsba. Ilyenkor az 1852 májusa és 1853 márciusa közötti időköz egészen eltűnik, s egyben az 1850 júniusa és 1851 szeptembere közötti időköz „néhány hónapra” zsugorodik össze. Mit nem adott volna Stieber egy Vogtért, aki a kölni esküdtek előtt megesküszik neki arra, hogy „a kommunista titkosszövetség” „Londonból” kiküldte Chervalt 1850 júniusában Párizsba, és mit nem adtam volna én azért, ha Vogtot a Stiebere mellett ott látom izzadni a tanúk padján! Kellemes társaság, az eskü alatt valló kopó [Stieber] a griffmadarával [Vogel Greif], a vermutjával [Wermuth], a kis aranytücsökjével [Goldheimchen] és — a holdusbírójával [Bettelvogt]. Genfbe a Vogt-féle Cherval „ajánlásokat hozott Marx és Tsai. összes ismerőseihez, akiktől Nugent úr csakhamar elválaszthatatlan volt” (173. old.). „Tanyáját az »Allgemeine Zeitung« egyik tudósítójának családjánál” üti fel, és valószínűleg a tőlem kapott ajánlások (a „Leleplezések”) folytán bejut Vogthoz, aki litografusként (i. h., 173[—174]. old.) foglalkoztatja és vele bizonyos tekintetben, mint korábban János főherceggel és későbben Plon-Plonnal, „tudományos kapcsolatba” lép. Amikor egy napon „Nugent” a birodalmi régensi⁴³⁶ „kabinetben” foglalatoskodott, egy „ismerős” felismeri benne

Chervalt és felhívja a figyelmet „agent provocateur”* mivoltára. Nugent Genfben valójában nemcsak Vogttal, hanem „egy titkos társaság alapításával” is foglalkozott. „Cherval-Nugent elnököt, vezette a jegyzőkönyveket és intézte a Londonnal való levelezést.” (i. h., 175. old.) „Néhány kevésbé bepillantásra képes, máskülönben derék munkást bizalmába vont” (uo.), de „a tagok között volt a Marx-féle klikknek még egy csatlósá, akit mindenki a német rendőrségek gyanús küldöttjének mondott” (i. h.).

Marx „összes ismerősei”, akiktől Cherval-Nugent „elválaszthatatlan volt”, hirtelen „egy csatlóssá” változnak, amely *egy csatlós a maga részéről* megint „a Genfben visszamaradt Marx-féle csatlósokká” hullik szét (176. old.), akikkel Nugent később nemcsak „tovább levelez Párizsból”, hanem mágnesként megint „magához vonzotta” őket Párizsba (i. h.).

Tehát újfent a zöld viaszosvászon „anyag” kedvelt „formaváltozása”!

A cél, amelyet Cherval-Nugent a társaságával elérni akart, az volt, hogy „tömegesen gyártsanak hamis bankjegyeket és kincstári jegyeket, és ezek kiadásával aláássák a zsarnokok hitelét és tönkretegyék pénzügyeiket” (i. h., 175. old.).

Cherval úgy látszik a híres Pitt nyomdokaiba igyekezett lépni, aki tudva-levőleg az antijakobinus háború⁷⁶ alatt nem messze Londontól gyárat létesített hamis francia asszignáták készítésére. „Már maga Nugent kimetszett különböző kő- és rézlemezeket e cérala, már ki voltak jelölve a titkosszövetség ama hiszékeny tagjai, kiknek Franciaországba, Svájcba és Németországba kellett utazniok a csomagokba rakott eme” — kő- és rézlemezekkel? — nem, „eme hamis bankjegyekkel” — (a bankjegyeket persze már legyártásuk előtt összecsomagolták) — (175. old.), de már ott is állt Cicero-Vogt kivont karddal Cherval-Catilina mögött. A Falstaff-termézetek sajatos ismérve, hogy nemcsak a hasuk nagy, hanem a szájuk is. Lássuk csak, hogy a mi Nagytoroktatógatónk⁴³⁷, aki Svájcban már korlátozta a „forradalmárkóborlást” és hajórakomány számra teremtett lehetőséget a menekülteknek, hogy előrejussanak a tengeren túl, miképpen lép színre, miképpen melodramatizálja magát, miképpen örökíti meg annak az ökölharcnak a kalandját, melyet Stieber Chervallal vívott Párizsban (lásd „Leleplezések”**)! Így feszült neki, pengéjét így forgatja!⁴³⁸

„Ennek az egész összeesküvésnek a terve” (i. h., 176. old.) „oçsmány módon volt kieszelve.” „Cherval tervét ugyanis az összes munkás-

* – „rendőrségi besúgó”; „beugrató ügynök” – Szerk.

** V. ő. 8. köt. 402–414. old. – Szerk.

egyletek nyakába varrták volna.” Már „ki is indultak bizalmas megkeresések külföldi követségek részéről”, már igyekeztek „kompromittálni Svájcot, különösen Genf kantont”. De a Land-Vogt résen volt. Megkezdte első Svájc-mentését, ama kísérletet, melyet később többször megismételt, éspedig egyre növekvő eredménnyel. „*Én nem tagadom*”, kiált fel e nagy súlyú ember, „*én nem tagadom, hogy én ezen ördögi ármány meg-hiúsításához hozzájárultam a magam lényeges részével; én nem tagadom, hogy én erre a cérla igénybe vettetem a Genfi Köztársaság rendőrségét; én még ma is sajnálom*” (a vigaszatalhatatlan Cicero), „hogy néhány meg-tévesztettnek a buzgósága intelmül szolgált a ravaasz felbujtónak, és így letartóztatása elől kereket oldhatott.” De Cicero-Vogt mindenkiéppen „meg-hiúsította” a catilinai összeesküést, megmentette Svájcot és ehhez a **maga lényeges részével**, akárholt viseli is azt, „*hozzájárult*”. Néhány hét múlva, mint meséli, Cherval megint felbukkant Párizsban, „ahol korántsem rejtőzködött, hanem *nyilvánosan* élt, mint minden *polgár*” (i. h. 176. old.). Tudjuk, mennyire *nyilvános* a talmi empire-ban* a párizsi polgárok (citoyenek) élete.

Míg Cherval ily „nyilvánosan” sürög-forog Párizsban, poor** Vogtnak párizsi látogatásaikor mindig el kell rejtőznie a Palais Royalban, Plon-Plon asztala alatt!

Mármost csakugyan sajnálom, hogy Vogt hatalmas zakariádájára kénytelen vagyok kiszedetni Johann Philipp Becker alábbi levelét. Joh. Philipp Beckernek, a német emigráció veteránjának forradalmi tevékenysége a hambachi ünnepségtől⁴³⁹ a birodalmi alkotmány-hadjáratig, amelyben az V. hadosztály főnökeként harcolt (egy bizonyára nem pártos hang, a berlini „Militärwochenschrift”-é⁴⁴⁰, tanúskodik katonai teljesítményéről), sokkal közismertebb, semhogy jómagamnak egy szót is kellene mondnom a levél szerzőjéről. Ezért csak annyit jegyzek meg, hogy írását Londonba, a velem baráti viszonyban levő R.*** német kereskedőhöz küldte, hogy J. P. Beckert személyesen nem ismerem és sohasem állt politikai összeköttetésben velem, végül, hogy a levél elejét, amely üzleti ügyekről szól, kihagyom, éppúgy a „Kénesbandáról” és a „Kefelakiakról” írottak legnagyobb részét, ami a korábbi közlések ből már ismeretes. (A levél eredetije berlini perirataim között van.)

* – császárságban – *Szerk.*

** – szegény – *Szerk.*

*** Rheinländer. – *Szerk.*

,,Párizs, 1860 március 20.

... E napokban került elém Vogt brosúrája kontra Marx. Ez az írás annál inkább elszomorított, mert azt látom, hogy az úgynevezett Kénesbanda és a hírhedt Cherval történetét, melyet én akkor genfi tartózkodásom folytán egész pontosan ismerek, teljesen eltorzítja és tökéletesen jogosulatlanul vonatkozásba hozza a közgazdász Marx politikai tevékenységével. Én ezt a Marx urat sem személyesen nem ismerem, nem is volt vele semmiféle kapcsolatom, ellenben már több mint húsz eszten-deje ismerem Vogt urat és családját, ennél fogva érzelmi vonatkozásban ez utóbbihoz sokkal közelebb állok; azt a könnyelműséget és lelküisme-retlenséget, amellyel Vogt e harcba bocsátkozik, keserűen fel kell pana-szolnom és a leghatározottabban el kell vennem. Eltorzított, vagy éppen-séggel koholt tényeket felvonultatni harci eszköz gyanánt, ez méltatlan egy férfihoz. Igazán fájlalja az ember, ha azt kell látnia, hogy könnyelműsé-gében Vogt quasi* öngyilkosan tönkreteszi szebb tevékenységét, blamálja és kompromittálja állását és tekintélyét, éspedig még akkor is, ha az őt érő vádak alól, hogy napóleoni szolgálatban áll, egészen fel lehetne menteni. Viszont mily szívesen kívántam volna neki minden tiszteességes eszközt, hogy fényesen kivágja magát ilyen súlyos vándakból. Tekintettel arra, amit ebben a kevéssé épületes históriában eddig művelt, valósággal kényszerűséget érzek, hogy közöljem Önnel, hogyan is áll a dolog az úgynevezett Kénesbandával és a derék Cherval úrral, hogy ezáltal Ön maga megítélhesse, mennyiben viselhet Marx bárminő felelősséget léte-zésükért és tevékenységükért.

Egy szót tehát a Kénesbanda keletkezéséről és elmúlásáról, amiről aligha adhat bárki jobb felvilágosítást nálamnál. Akkor genfi tartóz-kodásom alatt nemcsak helyzetemnél fogva volt meg eleve minden alkal-mam az emigráció tevésének-vevésének megfigyelésére, hanem a közös ügyet szem előtt tartva, mint idősebb ember, speciálisan is érdekelve voltam abban, hogy minden megmozdulását figyelemmel kísérjem, és az alkalmilag előforduló balga vállalkozásokat, amelyek a balsorstól oly ingerült és gyakran kétségbeesett kedélyállapotban annyira megbocsát-hatók, a lehetőségezhez képest elhárítsam és megakadályozzam. Hiszen harmincéves tapasztalásból tudtam, hogy minden emigráció hozománya milyen gazdagon van elhalmozva illúziókkal.”

(Ami itt következik, az lényegében már az előbb benne foglaltatik Borkheim és Schily leveleiben.)

* – mintegy – *Szerk.*

„... Mármost ezt a lényegében mihaszna tekergő-társaságot tréfásan és gúnyosan így nevezték: a Kénesbanda. Véletlenül összeverődött cimborák rögtönzött egylete volt ez, elnök és program, alapszabály és dogma nélkül. Titkos szövetkezésnek vagy egyáltalában bármilyen rendszeresen követendő politikai vagy egyéb célnak még a gondolata sem volt meg, csak a nyilvános, szertelen hatásra vadásztak, mégpedig fellengzős nyíltsággal és nyíltszívűséggel. Még kevésbé álltak bármilyen kapcsolatban Marxszal, aki egészen biztos, hogy a maga részéről mit sem tudhatott létezésükről, és akitől ráadásul akkor társadalmi-politikai nézeteikben messzire eltertek. És ez idő tájt e legényekben olyan, az önmaguk túlbecsüléséig kifejezésre juttatott önállósági vágy mutatkozott, hogy aligha rendelték volna alá magukat akár elméletileg, akár gyakorlatilag bármilyen tekinthetőnek; Vogt honatyai intelmeit éppúgy kinevették volna, mint ahogy kigúnyolták volna Marx célzatos útmutatásait. Én annál is pontosabban értesültem mindenről, ami körükben történt, mivel legidősebb fiam napról napra együtt járt vezérkakasaikkal... Egyáltalában e laza banda egész mőkája alig élte túl az 1849—50-es tél napjait; a körülmények hatalma szétszórta hőseinket a szélrőzsa minden irányába.

Ki sejthette volna, hogy a régóta feledésbe merült Kénesbandát tíz évi szunnyadás után Vogt professzor úr megint lángra lobbantja, hogy kellemetlen illatot [übler Geruch] árasszon vétlt támadók ellen, amit aztán készséges újságírók quasi elektromos-mágneses-szimpatetikus vezetékként kéjjel továbbítottak. Hiszen az itáliai kérdés alkalmából még a per excellenz* liberális von Vincke úr is szájára vette a Kénesbandát és vele illusztrálta a szerény porosz kamarát. Az egyébként oly jó hírnék [guter Geruch] örvendő boroszlói polgárság pedig sancta simplicitásban** farsangi kísértetjárást rendezett a Kénesbanda tiszteletére és érzületszilárdsága szimbólumaként kénlággal füstölte a várost.

Szegény, ártatlan Kénesbanda! Békés kimúlásod után nolens, volens*** igazi vulkánna kellett terebélyesedned, mumusként félénk alattvalókat a rendőrséggel riogatnod, a világ összes hígeszűjeit vulkanizálnod, minden begyulladt agyvelőt csonkig elszenesítened — ahogy maga Vogt is, úgy látom, mindörökre megégett rajta a száját.

Mármost térijünk rá Crämerre, vulgo^o Chervalra. Ez a politikai-társa-

* – kiváltképp; sajátképp – *Szerk.*

** – szent együgyűségen⁴⁴¹ – *Szerk.*

*** – akarva, nem akarva – *Szerk.*

^o – közönségesen; köznyelven – *Szerk.*

dalmi és közönséges csirkefogó az 1853-as esztendőben érkezett Genfbe, mégpedig Nugent néven, mint angol. Ez volt a vezetéknéve az állítólagos feleségének, aki elkísérte őt, és aki valódi angol nő. Crämer éppoly folyékonyan beszél angolul, mint franciául, hosszú ideig kerülte, hogy németül szóljon, mert nyilván úgy hitte, minden azon múlik, hogy törzsökös angolnak tartásák. Ügyes litó- és kromografus létreire, ez utóbbit művészettel, mint dicsekedett vele, ő honosította meg Genben. A társas érintkezésben ügyes, jól tud érvényesülni és előnyös színben bemutatkozni. Természetrajzi és antik tárgyú rajzaival az akadémia professzorainál hamarosan elegendő foglalkoztatást talált. Eleinte nagyon visszavonultan élt, később szinte kizárolag a francia és olasz menekültek körében keresett érintkezést. Én akkoriban egy *office de renseignements-t** alapítottam, valamint egy napilapot: »Le Messager du Léman«⁴⁴², munkatársam volt egy Stecher nevű badeni menekült, azelőtt egy reáliskola igazgatója. Különös rajztehetsége volt és jobb boldogulása végett szándékában volt magát a kromografiában kiképezni; az angol Nugentban találta meg tanítómesterét. Stecher igen gyakran a legszebb dolgokat mesélte nekem az ügyes, barátságos és bőkezű angolról és a kellemes, kecses angol nőről. Mármost Stecher énektanár is volt a Munkás Művelődési Egyletben, alkalmilag oda vitte tanítómesterét, Nugentot, ahol is első ízben volt szerencsém ismeretségét élvezhetni, és ahol annyira leereszkedett, hogy németül beszélt, mégpedig annyira folyékony alsórajnai tájszólással, hogy azt mondtam neki: »Maga pedig soha életében nem volt angol.« Ő azonban ragaszkodott hozzá, kijelentvén, hogy szülei kora ifjúságában beadták egy bonni nevelőintézetbe, ahol tizennyolc éves koráig tartózkodott és megszokta az ottani tájszólást. Stecher, aki egészen a legutóbbi időkig el volt ragadatva ettől a »nett« embertől, még segített is neki, hogy elhiggyük angol minvoltát. Engem viszont ez az eset nagyon bizalmatlanná tett Albion állítólagos fiával szemben, és az Egylet köreit óvatosságra intettem. Később francia menekültek társaságában találkoztam ezzel az angollal, és éppen arra érkeztem, hogy a párizsi felkelésekkel végbevitt hőstetteivel dicsekedett. Ezúttal láttam először, hogy politikával is foglalkozik. Ez még gyanúsabbá tette előttem, kifiguráztam »oroszláni bátorságát«, amellyel állítólag harcolt, hogy alkalma legyen azt a franciák jelenlétében most már előttem is fitogtatni; minthogy azonban maró gúnyolódásomat csak gyáva kutyaként fogadta, most már megvetésreméltónak is tartottam.

* – tudakozóirodát; tájékoztatóirodát – Szerk.

Ettől kezdve, ahol csak tehette, teljesen kitért az utamból. Közben Stecher segítségével a német Munkássegylet kebelében táncesteket rendezett, ezekhez díjazás nélkül bevontak még néhány muzsikus-erőt, egy olaszt, egy svájcit és egy franciát. Ezeken a bálokon aztán úgy láttam viszont az angolt, mint igazi maître de plaisir*, mégpedig egészen elemében; mert az, hogy bolondos jókedve legyen és a hölgyeknek tessék, jobban illett hozzá, mint oroszláni bátorsága. De a Munkássegyletben nem foglalkozott politikával, itt csak ugrabugrált, nevetett, ivott és énekelte. Közben azonban megtudtam a Württembergből való Fritz aranyművestől, hogy »a velejéig forradalmi angol« egy szövetséget alapított, amely belőle (Fritzből), még egy németből, több olaszból és franciaiból, összesen mintegy hét tagból áll. Kérve kértem Fritzet, nehogy komoly dolgokba bocsátkozzék ezzel a politikai kötéltáncossal, azonnal lépj ki, és elváráitait ugyancsak bírja rá erre. Röviddel ezután könyvkereskedőm megküldte nekem Marx brosúráját a kölni kommunista-perről, amelyben Chervalt, úgy is, mint Cräichert, élesen megbélyegzi és gazemberként és árulóként keményen pellengérre állítja. Azonnal gyanút fogtam, hogy Nugent Cherval lehet, különösen, mert ezen írás szerint a Rajna mellől származott, ami megfelelt tájszólásának, és egy angol nővel élt együtt, ami ugyancsak egybevágott. Gyanúmat azonnal közeltem Stecherrel, Fritzcel és másokkal, és e célból köröztem a brosúrát. A bizalmatlanság Nugenttal szemben gyorsan elharapódzott; a marxi írás megtette hatását. Fritz csakhamar eljött hozzáim, kijelentve, hogy kilépett a »szövetségecskéből«, és hogy a többiek követni fogják példáját. Fel is tárta előttem a szövetség titkos célját. Az »angol« meg akarta semmisíteni az államok hitelét állampapírok reprodukálásával és az ennek során szerzendő pénzzel Európai Forradalmat akart indítani stb. Ugyanebben az időben Laya úr, egy francia menekült, korábban párizsi ügyvéd, előadásokat tartott a szocializmusról. Nugent látogatta ezeket; Laya, aki párizsi perében a védője volt, felismerte benne Chervalt, és ezt neki magának is megmondta. Nugent esdekelve kérte, ne árulja el. Én e tényállást egy francia menekülttől, Laya barátjától tudtam meg, és azonnal mindenfelé közöttem. Nugent volt olyan arcátlan, hogy még egyszer elment a Munkássegyletbe, ahol mint német Cräichert és francia Chervalt lepleztek és elkergették. Állítólag a bingeni Ranickel támadt neki e csetepatéban a legszívesebben. Ráadásul most már a genfi rendőrség is el akarta kapni a szövetségecske miatt, ámde az állampapírgyártó nyomtalanul eltűnt.

* – mulatságrendezőt – Szerk.

Párizsban az illető porcelán-dekorációval foglalkozik, s minthogy itt én is ugyanebben az iparágban tevékenykedtem, üzleti úton összetalálkoztunk. De én még mindig ugyanannak a könnyelmű, javíthatatlan széltolónak találtam.

De hogy miképpen merészeltette Vogt ezt a csavargót és genfi tevékenységét vonatkozásba hozni egy Marx törekvéseivel, ót társának vagy szerszámnak mondani, az számomra valóban megfoghatatlan, annál is inkább, mert méghozzá olyan időpontot vesz célba, amikor Marx az említett írásában oly határozottan nekiment ennek a fickónak. *Hiszen ilyenformán éppen Marx az, aki leleplezte, aki kiűzte Genfből, ahol Vogt szerint Marx számára tevékenykedett.*

Ha meggondolom, miképpen volt lehetséges, hogy a természetbúvár Vogt ilyen tévutakra került, megáll az eszem. Hát nem sajnálatos-e, hogy azt a szép befolyást, amelyre Vogt a körülmények véletlen összejátszása folytán szert tett, ily könnyelműen, ily terméketlenül és öntékozlón megsemmisítve kell látnunk! Csoda lenne-e, ha ilyen észleletek után az egész világ csak bizalmatlansággal fogadná Vogt természettudományi kutatásait és arra gyanakodnék, hogy tudományos következtetései, úgylehet, ugyanilyen könnyelműsséggel, a lelkismeretesség éppilyen hiányával, alaposan kikutatott pozitív tények helyett hamis elképzélésekre vannak alapozva?

Államférfinak és tudósnak lenni, ehhez több kell, mint ambíció, különben még Crämer is lehetne mindenkitő. Sajnos, Vogt az ő Kénesbandájával és Chervaljával maga is valamiféle Chervallá sülyedt. És csakugyan van közöttük belső hasonlóság, abban, hogy mindenkitőjükben hatalmasan kifejlett a jómódú életnek, a testi biztonságnak, a társas vigadásnak és a komoly dolgok könnyelmű elviccelésének szükséglete... Mielőbbi szíves híradásait várva, szívélyes odaadással üdvözli az Ön

J. Ph. Beckerje

Ui. Épp az imént megint belenéztem Vogt írásába és további csodálkozásomra azt láttam, hogy a »Kefelakiaknak« is megadatott minden tisztelet. Röviden tudja meg tehát azt is, hogy áll a dolog ezzel a bandával...

... Továbbá még azt is láttam ebben az írásban, hogy Vogt állítása szerint Nugent-Cherval-Crämer Marx megbízásából jött Genfbe. Ezért hozzá kell még tennem, hogy ez az ember, aki genfi tartózkodásának utolsó pillanatáig kitartott az angolként megjátszott szerepe mellett, soha a leghalványabb jelét sem adta, hogy valaha és valahol egy német menekülttel érintkezésben állott volna, aminthogy ez különben sem illett volna bele inkognitója batyujába. Sőt, még itt is, ahol ez kevésbé fontos lehet neki,

mint akkoriban ott, nem akar ilyennek számítani és megtagad minden korábbi időből való ismeretséget németekkel.

Eddig még mindig azt hittem, Vogt könnyelműen engedte, hogy mások félrevezessék, de most a fellépése egyre inkább kaján alattomosságnak tűnik nekem. Most már kevésbé is sajnálom őt, és csak jó, derék, idős apja miatt bánkódom, akinek ez a história még bizonyára egnémely keserű órát fog szerezni.

Nemcsak megengedem, hanem az igazság és a jó ügy érdekében ezennel fel is kérem Önt, hogy ismerősei körében használja fel közléseimet.

Hát akkor őszinte híve

J. Philipp B." (Lásd 3. melléklet.)

4. A kölni kommunista-per

Térjünk át a genfi birodalmi régensi „kabinetrol” a kölni kir. porosz es-küdtsékre.

„A kölni perben Marx kiemelkedő szerepet játszott.” Kétségkívül.

„Kölnben az ő szövetségtársain itélkeztek.” Bevallottan.

A kölni vádlottak vizsgálati fogsága másfél évig tartott.

Porosz rendőrség és követség, Hinckeldey az egész pereputtyával, posta és előjáróság, belügy- és igazságügyminisztérium, valamennyi a legiszonnyúbb erőfeszítésekkel tette a másfél év alatt, hogy egy *corpus delictit** a világra segítsen.

Itt tehát az én „üzelmeimről” folytatott vizsgálatában Vogt bizonyos mértékben rendelkezik a porosz állam segédeszközeivel, sőt, hiteles anyaga volt „Leleplezések a kölni kommunista-perről” (Bázel 1853) című írásomban, amelynek egyik példányát ott találta a genfi Munkásegyletben, kölcsönvette és „tanulmányozta”. Ezúttal tehát a Karl fiú nem tágít majd attól, hogy nekem rettenetessé legyen. És mégsem! Ezúttal Vogt „zavarba” jön, kilő néhányat őstermészetes góz- és bűzgolyóiból**, és aztán visszavonulásra iparkodva így dadog:

* – büntárgyat; bűnjelet – *Szerk.*

** „A góz-, illetve bűzgolyók főleg az aknaharcra szolgálnak. A szokásos világítógolyó-töltettel működnek, de valamivel több ként kell tartalmazniuk, valamint annyi tollat, csontot, szőrt és más szemetet, amennyit a töltet felvesz; ezt zacskóba töltik és a golyót csökkentett töltettel lövik ki.” (*J. C. Plümcke: „Handbuch für die königlich preussischen Artillerieoffiziere”, Első rész, Berlin 1820.*) – *Marx jegyzete.*

„A kölni pernek nincs különösebb jelentősége számunkra.” („Főkönyv”, 172. old.)

A „Leleplezések”-ben nem kerülhettem el, hogy mások között A. Willich urat is meg ne támadjam. Willich az önvédelmét a „New Yorker Kriminalzeitung”⁴⁴³ 1853 október 28-i számában* azzal kezdi, hogy írásomat „a német szövetségi központi rendőrség borzalmas eljárásának mesteri kritikájaként” jellemzi. Ifjabb J. Schabelitz, ennek az írásnak a kiadója, kéziratom vétele után Bázsel, 1852 december 11-i kelettel ezt írta: „A rendőrgyalázatosságoknak ez a pellengérre állítása felülmúlhatatlan. Ön maradandó emlékművet állított a jelenlegi poroszországi rezsimnek.” Hozzáteszi még, hogy ítéletét szakértők is osztják, e „szakértők” élén pedig Karl Vogt úrnak egy jelenlegi genfi barátja állt.

Ugyanez az írásom hétfelvétel után arra készítette az előttem teljesen ismeretlen Eichhoff urat Berlinben — Eichhoff tudvalevőleg Stieber megrágalmazásának vádjával bíróság előtt állott⁴⁴⁵ —, hogy a bírósági tárgyalások folyamán a következő nyilatkozatot tegye: „Behatóan tanulmányozta a kölni kommunista-pert, és nemcsak teljesen fenn kell tartania eredeti állítását, hogy Stieber hamisan esküdött, hanem ezt még ki is kell bővítenie olyan értelemben, hogy ama perben Stieber egész vallomása hamis ... A kölni vádlottak elítélése csupán a Stieber-féle vallomás alapján történt ... Stieber egész vallomása egy következetesen végigvezetett hamis eskü.” (A berlini „Vossische Zeitung”⁴⁴⁶ 1860 május 9-i számának első melléklete.)

Vogt maga beisméri: „Ó” (Marx) „minden elköpzelhető fáradtságot vállalt, hogy a vádlottak védoinek anyagot és instrukciókat juttasson a per viteléhez. . .

Mint ismeretes, ott” (Kölnben) „az ügynökök, Stieber, Fleury stb., maguk kovácsolta hamis iratokat terjesztettek elő »bizonyítékként«, és egyáltalában, e rendőrcsőcselék elvetemültsgének olyan feneketlen mélysége tárult fel, amely borzalmat kelt.” („Főkönyv”, 169—170. old.)

Ha Vogt az államcímű iránti gyűlöletét a bonapartizmus melletti propagandával bizonyítja, miért ne bizonyítanám én a titkosrendőrséggel való „egyetértésem” azzal, hogy *feltárom* feneketlen elvetemültsgéget? Ha a rendőrségnek valódi bizonyítékaí lettek volna, minek kellett hamisakat kovácsolnia?

Ámde, oktat Vogt professzor, „mindamellett a csapás Kölnben csak a Szövetség marxi tagjait, csak a Marx-pártot érte”.

* A viszonválaszt „A nemes tudatú lovag” c. pamphletomban, New York 1853, tettern közé.⁴⁴⁴ — Marx jegyzete.

Valóban, Polonius!⁴⁴⁷ Nem ért-e csapás előzőleg egy másik pártot Párizsban, utána megint egy másik pártot Berlinben (Ladendorf-féle per⁴⁴⁸) és megint egy másikat Brémában (Totenbund⁴⁴⁹) stb. stb.?

Ami a kölni vádlottak elítélését illeti, egy erre vonatkozó passzust idézik a tőlem származó „Leleplezések”-ból:

„Eredetileg a rendőrség csodatevő közbelépésére azért volt szükség, hogy a per tiszta irányzatosságát eltakarják. A küszöbönálló leleplezések, így nyitotta meg Saedt” (az ügyész) „a tárgyalásokat, — be fogják Önöknek, esküdt uraim, bizonyítani, hogy ez a per nem irányper. Most” (a tárgyalások végén) „az irányzatosságot emeli ki, hogy a rendőrségi leleplezéseket elfelejtesse. A másfél évig tartó előzetes vizsgálat után az esküdteknek objektív tényállandékra volt szükségük, hogy a köztévélemény előtt igazolhassák magukat.

Az öt héig tartó rendőrségi komédia után a »tiszta irányzatosságra« volt szükségük, hogy a ténybeli szennytől megmeneküljenek. Saedt ennél fogva nem csupán arra az anyagra szorítkozik, mely a vádtanácsot a következő ítéletre indította: »objektív tényállandék nem forog fenn«. Továbbmegy. Igyekszik kimutatni, hogy az összeesküvés elleni törvény egyáltalán nem kíván tényállandékot, hanem tisztára iránytörvény, tehát az összeesküvés kategóriája csak ürügy, hogy politikai eretnekeket jogoszerű formában elégessenek. Kísérlete nagyobb sikert ígért, ha a vádlottak letartóztatása után közzétett új [porosz] büntetőtörvénykönyvet alkalmazzák. Azzal az ürügygel, hogy ez a törvénykönyv enyhítő rendelkezéseket tartalmaz, a szolgá-lelkű bíróság megengedhette annak visszaható erejű alkalmazását. Ha azonban a per tiszta irányper volt, minek kellett a másfél évi előzetes vizsgálat? Irányzatosságból.” (i. m., 71—72. old.*.) „A jegyzőkönyv leleplezésével” — mármint maga a porosz rendőrség által összekovácsolt és becsempezett jegyzőkönyv leleplezésével — „a per új szakaszba lépett. Az esküdteknek már nem állt szabadságában a vádlottakat bűnösnek vagy ártatlannak nyil-vánítani, most bűnösnek kellett nyilvánítani őket — vagy a kormányt.

Ha a vádlottakat felmentik, elítélik a kormányt.” (i. m., 70. old.**)

Hogy az akkori porosz kormány teljesen hasonlóan fogta fel a helyzetet, bizonyította Hinckeldeynek egy levele, amelyet a kölni tárgyalások alatt a londoni porosz követséghez intézett, és amelyben azt írta, hogy „a politikai rendőrség egész exisztenciája ennek a pernek a kimenetelétől függ”. Olyan személyt kerestetett ezért, aki 1000 tallér jutalom fejében bíróság elé állítja

* V. ö. 8. köt. 449—450. old. — Szerk.

** V. ö. 8. köt. 448. old. — Szerk.

a megszökött H.* tanút. Ezt a személyt már meg is találták, amikor Hinckeldeytől újabb levél jött: „Az államügyész reméli, hogy az esküdtek szerencsés összetétele folytán a bűnösnek nyilvánítás további rendkívüli intézkedések nélkül is elérhető, és ezért ő” (Hinckeldey) „kéri, hogy ne tegyenek további erőfeszítéseket.” (Lásd 4. melléklet.)

Csakugyan a kölni esküdteknek ez a szerencsés összetétele inaugurálta a Hinckeldey—Stieber-rezsimet Poroszországban. „Berlinben villámcapás lesz, ha a kölnieket eltélik”, ezt a londoni porosz követség mellé rendelt rendőrcsőcselék már 1852 októberében tudta, jóllehet a berlini rendőrakna (Ladendorf-féle összeesküvés) csak 1853 március végén robbant. (Lásd 4. melléklet.)

Egy reakciós korszak utólagos liberális megugatása mindig annál hangsabban, minél mértéktelenebb volt a liberális gyávaság, amely évekig osztatlanul átengedte a teret a reakcióknak. Így hiúsultak meg a kölni per idején összes kísérleteim, hogy a liberális porosz sajtóban felfedjem Stieber cselszövényrendszerét. E sajtó terpeszkedő vonásokkal írta zászlójára: Biztonság a legfőbb polgárkötelesség⁴⁵⁰, és e jegyben — élni fogsz.⁴⁵¹

5. A német munkás művelődési egyletek központi ünnepélye Lausanne-ban (1859 június 26. és 27.)

Hősünk minden megújuló élvezettel visszamenekül — Árkádiába. Megint „Svájc egyik félreeső zugában”, Lausanne-ban találkozunk vele, számos német munkás művelődési egylet június végén tartott „központi ünnepélyén”. Itt vitte végbe Karl Vogt a második Svájc-mentését. Míg Catilina Londonban ül, a tarkazékés Cicero így mennydörög Lausanne-ban:

„Jam jam intelligis me acrius vigilare ad salutem, quam te ad perniciem rei publicae.”*** Véletlenül létezik egy hiteles beszámoló az említett „központi ünnepélyről” és a „kikerekített természetnek” annak folyamán végbevitt hőstettéről. A G. Lommel úr által Vogt közreműködésével készült beszámoló címe így hangzik: „Das Zentralfest der deutschen Arbeiterbildungsvereine in der Westschweiz (Lausanne 1859)”, Genf 1859, Marcus Vaney, rue de la Croix d’or. Hasonlítsuk össze ezt a hiteles beszámolót az öt hónappal később megjelent „Főkönyv”-vel. A beszámoló tartalmazza Cicero-Vogt „maga tartotta” beszédét, amelynek bevezetésében leleplezi

* Haupt. – Szerk.

** – „Immár meg fogod érteni, hogy én éberebben örködöm a köztársaság üdvén, mint te a romlásán.”⁴⁵² – Szerk.

ez alkalommal való megjelenésének titkát. Azért jelenik meg a munkások között, azért szónokol hozzájuk, mert „az utóbbi időben súlyos vádakat emeltek ellenem, amelyek, ha igazak lennének, teljesen meg kellene ingatniok az iránta való bizalmat és *teljesen alá kellene ásniok politikai tevékenységét*”. „Azért jövök”, folytatja, „azért jövök ide, hogy itt néhány nyílt szót szóljak ama” (fent említett) „titkos alattomosság ellen.” (Beszámoló, 6—7*. old.) Bonapartista üzemekkel gyanúsítják, politikai tevékenységét kell megmentenie, és szokása szerint bőrét nyelvével védi. Másfélórás üres szalma-cséplés után eszébe jut a démoszthenész intelelem, hogy „akció, akció és megintcsak akció az ékesszólás lelke”.⁴⁵³

De mi az akció? Amerikában él egy kis vadállat, amelyet *szkunknak* neveznek, és amely a legnagyobb veszély idején csak *egy* defenzívával rendelkezik, a maga offenzív szagával. Ha megtámadják, testének bizonyos részeiből olyan anyagot lövell ki, amelynek nedve ruháidat menthetetlenül tűzhalálra kárhoztatja, és ha még bőrödet is éri, egy időre minden emberi lény társaságából száműz. E szag oly borzalmasan offenzív, hogy a vadászok, mihelyt kutyáik véletlenül felhajtanak egy „szkunkot”, nyomban kerék oldanak, lélekszakasztóbb sietséggel és nagyobb ijedelemmel, mint ha farkas vagy tigris lenne a sarkukban. Farkastól és tigristől megvéd puskapor és golyó, de a „szkunk” a posteriorija ellen nincs fű kertben.

Ez aztán akció, mondja magának az „Állatállam”-ban⁴⁵⁴ honosított szónok, és a következő szkunkszerűséget lövelli állítólagos üldözőire:

„Egy dologtól azonban a legnyomatékosabban óva intek, mégpedig elvetemült emberek egy kis csoportocskájának üzelméitől, akiknek minden ábrándjuk és törekvésük az, hogy a munkást elvonják hivatásától, öt összesküvésekbe és kommunista üzelmekbe bonyolítsák, és végül, miután verejtékéből éltek, hidegen” (tudniillik miután kiverejtékezte magát) „romlásba döntsék. S *most ismét* igyekszik ez a csoportocska minden lehető módon” (csak annyira általánosan, ahogy lehet) „a munkássegyleteket ismét befogni csalóka hálójába. Akármit is mondjanak” (Vogt bonapartista üzelméről), „legyetek meggyőződve, ők csak azon igyekeznek, hogy a munkást saját önző céljaikra kizsákmányolják, és végül sorsára hagyják.” (Beszámoló, 18. old. Lásd melléklet.) A „szkunknak” e szemérmétlensége, amellyel engem és barátaimat, minket, akik folyvást *gratis* és magánérdekeink feláldozásával képviseltük a munkásosztály érdekeit, „a munkások verejtékből éltek”, még csak nem is eredeti. Nemcsak a decembriста mouchard-ok üvöltöztek hasonló gyanúsításokat Louis Blanc, Blanqui, Raspail stb. után, hanem

* Az 1860-as kiadásban: 67 — Szerk.

minden időkben és minden helyen állandóan ezen az aljas módon rágalmazták az uralkodó osztály tányérnyalói az elnyomott osztályok irodalmi és politikai előharcosait. (Lásd 5. melléklet.)

Egyébként ez akció után a „kikerekített természet” nem képes tovább sériuek* maradni. Tréfacsinálónk összehasonlítja szabadlábon levő „üldözött” a „Zorndorfnál³⁰³ elfogott oroszokkal”, önmagát pedig — ezt találd ki! — Nagy Frigyessel. Falstaff-Vogt ráemlékezett, hogy Nagy Frigyes az első csatában, amelyben részt vett, megfutott. Mennyivel nagyobb hát ő, aki megfutott anélkül, hogy egy csatában részt vett volna.**

Eddig szól a lausanne-i központi ünnepélyen történt kaland az autentikus beszámoló szerint. És „nézd csak” (hogy Fischarttal szólunk) „ezt a ragacsos, konconélő kolonc mocsokszakácsot és kalácsbetyárt”,⁴⁵⁶ micsoda eulenspiegeli⁴⁵⁷ rendőrkotyvaléket talál fel öt hónappal később a német filiszteriumnak.

„Mindenáron bonyodalmat akartak előidézni Svájcban, a semlegességi politikára . . . mindenképpen csapást mérni. Értesítettek engem, hogy a munkás művelődési egyletek központi ünnepélyét fel akarják használni, hogy a munkásokat olyan utakra tereljék, amelyekre azok semmiképp sem léptek volna. Reméltek, hogy a szép ünnepélyt felhasználhatják egy titkos bizottság megalakítására, amelynek érintkezésbe kellene lépnie a rokonérzelműekkel Németországban és Isten tudja” (Vogt, bár értesítették, nem tudja) „mi mindenféle intézkedést tennie. Homályos híresztelések és titokzatos közlések terjengtek a német munkások cselekvő beavatkozásáról a hazai német politikába. Azonnal elhatároztam, hogy szembefordulok ezekkel az üzelmekkel, hogy a munkásoknak újból a lelkére kössem, nehogy bármi ilyenfajta javaslatra hallgassanak. Beszédem fent említett befejezésében nyilvánosan elmondtam ezt az intelmet stb.” („Főkönyv”, 180[—181]. old.)

Cicero-Vogt elfelejtí, hogy beszéde elején nyilvánosan kifecsegte, mi hajtotta a központi ünnepélyre, — nem Svájc semlegessége, hanem saját

* — komoly — Szerk.

** Kobes I.⁴⁵⁵ meséli a Jakob Venedey által kiadott pamfletban, „Pro domo und pro patria gegen Karl Vogt”, Hannover 1860: „Tanúja volt annak, hogy Karl Vogt birodalmi régens nem volt jelen, amikor mi többiek, és éppígy a négy másik birodalmi régens, rákényszerítettük a württembergi kormányt, hogy karddal és szuronnyal segítse hozzá a parlamentet tiszteességes véghez.”⁴⁵⁶ Mulatságos történet ez. Amikor a négy másik birodalmi régens kocsiba szállt, hogy megbeszélés szerint az ülésterem elé hajtson, és itt a csonkaparlamenttel együtt [...] teljes mellel” (feje a csonkaparlamentnek tudvalevőleg nem volt) „szembeszügljenek, akkor Karl Vogt, becsukva a kocsijátót, odakiáltott a kocsisnak: »Csak hajts, a kocsi úgyis tele van már, én utánatok megyek!« Karl Vogt azonban csak akkor ment utáranak [—], amikor [...] a veszély lehetősége már elmúlt.” (i. m., 23–24. old.) — Marx jegyzete.

börének mentése. Egy betű sincs beszédében a Svájc ellen szándékolt merényletről, a központi ünnepélyre tartogatott összeesküvési súvárgásokról, a titkos bizottságról, a munkások cselekvő beavatkozásáról a német politikába, „ilyen-” vagy bármí-„fajta” javaslatokról. Semmi sincs mindenekből a stieberiadákból. Vogt befejező intelme csupán a feddhetetlen Sykes intelme volt, aki az Old Bailey-i törvényszéken óva intette az esküdteket, nehogy az „elvetemült” detektívekre hallgassanak, akik felfedték az ő lopását.⁴⁵⁸

„A közvetlenül rákövetkező események”, mondja Falstaff-Vogt („Főkönyv”, 181. old.), „igazolták sejtelmet.” Hogyan, sejtelmet! De Falstaff megint elfelejti, hogy néhány sorral előbb nem „sejtett”, hanem „értesítették”, értesülve volt az összeesküvők terveziről, sőt, egészen részletesen értesülve volt! És ó, sejtelmes kis angyalom te!⁴⁵⁹, melyek valának a közvetlenül rákövetkező események? „Az »Allgemeine Zeitung« egyik cikke a munkások ünnepélyének és életének olyan tendenciákat tulajdonított, amellyekre ezek” (tudniillik az ünnepély és az élet) „a legtávolabbnál sem gondoltak.” (Éppúgy, ahogy Vogt tulajdonít ilyeneket a murteni kongresszusnak és egyáltalában a munkásegyleteknek.) „E cikknek és a »Frankfurter Journal«-ban⁴⁶⁰ történt utánnymásának alapján bekövetkezett az egyik délnémet állam követének bizalmas megkeresése, amely az ünnepélynek ugyanazt a jelentőséget kölcsonözött” — amelyet az „Allgemeine Zeitung” cikke és a „Frankfurter Journal” utánnymomása neki „tulajdonított”? dehogyi — „amellyel a Kénesbanda meghiúsított szándékai szerint bírnia kellett volna.” Igenis! Bírnia kellett volna!

Ámbár a „Főkönyv” és a központi ünnepélyről szóló hiteles beszámoló legfelületesebb összehasonlítása is elegendő Cicero-Vogt második Svájcmintése titkának felderítésére, mégis bizonyosan óhajtottam szerezni arról, vajon nem szolgáltatott-e valamilyen — bárhogy is elferdített — tény Vogt erőkifejtéséhez anyagot.⁴⁶¹ Ezért levélben fordultam a hiteles beszámoló szerkesztőjéhez, G. Lommel úrhoz Genfbe. Lommel úr nyilván baráti érintkezésben állt Vogttal, mert nemcsak hogy az ő segítségével készítette el a lausanne-i központi ünnepélyről szóló beszámolót, hanem a genfi Schiller- és Robert Blum-ünnepségről szóló későbbi brosúrában⁴⁶² el is kendőzte Vogt ottani kudarcát. 1860 április 13-án kelt válaszában az általam személyesen nem ismert Lommel úr kijelentette: „Vogt elbeszélése arról, hogy Lausanne-ban meghiúsított egy veszélyes összeesküést, tisztára mese vagy hazugság; Lausanne-ban csak helyiséget keresett, hogy beszédet mondhatta és ezt a beszédet utána kinyomathassa. Ebben a másfél órás beszédben ama vág ellen védekezett, hogy ő megfizetett bonapartista. A kézirat jól megőrizve nálam fekszik.” Egy Genfben élő francia, akit ugyan-

erről a Vogt-féle összeesküvésről megkérdeztem, röviden így válaszolt: „Il faut connaître cet individu” (tudniillik Vogtot), „surtout le **faiseur**, l’homme important, toujours hors de la nature et de la vérité.”*

Maga Vogt mondja úgynevezett „Stúdiumai” 99. oldalán, hogy „sohasem dicsekedett *prófétai* tulajdonságokkal”. De tudjuk az Ótestamentumból, hogy a szamár láta, amit a próféta nem látott.⁴⁶³ És így nyer magyarázatot, hogyan *látta* Vogt az összeesküvést, melyről 1859 novemberében az a sejtelme volt, hogy 1859 júniusában „meghiúsította”.

9. Egyveleg

„Ha emlékezetem nem csal”, mondja a parlamenti bohóc, „a körlevelet” (tudniillik egy állítólagos, 1850-ből kelt londoni körlevelet a proletárokhoz) „mindenesetre Marx egyik párhíve, az úgynevezett Parlaments-Wolff** fogalmazta, s azt a hannoveri rendőrség kezére játszották. — És most ismét *felmerül ez a kanális* a »honbarátoknak a gothaikhoz« intézett körlevele*** történetében.” („Főkönyv”, 144. old.)

Egy kanális felmerül! Ez netán prolapsus ani[○], mókás, természetrajzunk?

Ami a „Parlaments-Wolffot” illeti — és később hallani fogjuk, miért nehezedik lidércnyomásként a parlamenti farkas a parlamenti bohóc emlékezetére —, ő a berlini „Volkszeitung”-ban, az „Allgemeine Zeitung”-ban és a hamburgi „Reform”-ban az alábbi nyilatkozatot tette közzé:

„Nyilatkozat. Manchester, 1860 február 6.: Egyik barátom leveléből látom, hogy a »Nationalzeitung« (f. é. 41. sz.) egy Vogt-féle brosúrára alapozott vezércikkében az alábbi passzust vitte a közönség elő:

»1850-ben a Parlaments-Wolff, alias^{○○} Kasematten-Wolff — miként Vogt emlékezni vél —, egy másik körtáviratot fogalmazott és küldött Londonból a németországi proletároknek, és egyúttal azt a hannoveri rendőrség kezére játszotta.« Én sem a »Nationalzeitung«-nak e számát, sem a Vogt-féle brosúrát nem láttam, és ezért minden össze az idézett részre vonatkozólag válaszolok:

* – „Ismerni kell ezt az egyént . . . , kivált mint fondorkodó, mint fontoskodó embert, akitől mindig távol áll a természetesség és az igazság.” – Szerk.

** W. Wolff (szószerint: parlamenti farkas) – Szerk.

*** V. ö. 565. old. — Szerk.

○ – végbél-előesés – Szerk.

○○ – azaz – Szerk.

1. 1850-ben Zürichben éltem, nem pedig Londonban, ahová csak 1851 nyarán költöztem át.

2. Soha életemben nem fogalmaztam körtáviratot, sem »proletárokhoz«, sem másokhoz.

3. Ami a hannoveri rendőrséggel kapcsolatos rágalmat illeti, *ezt a szemérmetlenül kitalált gyanúsítást ezennel megvetéssel visszadobom szerzőjének*. Ha a Vogt-féle pamflet többi része is ilyen szemenszedett hazugság, mint a rám vonatkozó, akkor méltón sorakozhat egy *Chenu, de la Hodde* és Tsai. *tákolmányai* mellé. *W. Wolff*

Láthatjuk: ahogy *Cuvier* egy állat egész felépítését egyetlen csontból, *Wolff* is egy kiragadott idézetből helyesen megkonstruálta az egész Vogt-tákolmányt. *Karl Vogt* csakugyan primus inter pares* *Chenu* és *de la Hodde* mellett.

Vogtnak, aki „nincs zavarban”, az a végső „bizonyíteka” az én entente cordiale-omra** a titkosrendőrséggel általában, és „a Kreuzzeitung-párt-hoz⁴⁶⁴ fűződő kapcsolataimra különösen”, hogy feleségem von Westphalen úr volt porosz miniszter nővére. („Főkönyv”, 194. old.) Hogyan lehet mármost kivédeni a felfújt Falstaff félénk fortélyát? E bohóc talán megbo-csatja feleségemnek a porosz miniszter firokont, ha megtudja, hogy egyik skót felmenő rokonát*** lefejezték mint lázadót a II. Jakab elleni szabadságharcban az edinburgh-i piacon. Maga Vogt tudvalevőleg csak véletlen folytán járkál még mindig a saját fejével. A Német Munkás Művelődési Egylet genfi Robert Blum-ünnepségén (1859 november 13.) beszámolt ugyanis arról, „hogy a frankfurti parlament baloldala hosszú ideig tétovázott, hogy kit küldjön Bécsbe, Blumot vagy őt. S akkor végül a sors, egy kihúzott pálca, döntött Blum mellett, vagyis inkább ellene.” („Die Schillerfeier zu Genf usw.”, Genf 1859, 28—29. old.) Október 13-án utazott el Robert Blum Frankfurtból Bécsbe. Október 23-án vagy 24-én a frankfurti szélsőbalnak egy küldöttsége, átutazóban a berlini demokrata kongresszusra⁴⁶⁵, Kölnbe érkezett. Én találkoztam ezekkel az urakkal, egyesek közülük a „Neue Rheinische Zeitung”-gal szorosabb kapcsolatban álló parlamenti tagok voltak. Utóbbiak — egyiküket a birodalmi alkotmány-hadjáratban statáriálisan agyonlöttek, másikuk számkivetésben meghalt, harmadikuk még él — háborzongatóan különös történeteket súgtak a fülemben, hogy Vogt milyen üzemeket folytatott Robert Blum bécsi missziójával kapcsolatban. Ámde

* – első az egyenlők között – *Szerk.*

** – szívélyes egyetértésemre – *Szerk.*

*** Archibald Campbell Argyll. – *Szerk.*

„Heiss mich nicht reden, heiss mich schweigen,
Denn das Geheimnis ist mir Pflicht!**”

A fent említett genfi Robert Blum-ünnepség (1859 november) nem volt kegyes a „kikerekített természethez”. Amikor belépett az ünnepi helyiségbe, szeilénoszi hajbókolással körülkacsázva patrónusát, James Fazyt, egy munkás felkiáltott: Itt megy a kis Henrik és mögötte a Falstaff. Amikor pedig takaros anekdotájával Robert Blum alteregójaként mutatkozott be, csak nehezen sikerült néhány felhevült munkást visszatartani a tribün megrohamozásától. Végül, amikor elfeledve, hogyan hiúsította meg a forradalmat még júniusban, most ő maga „ismét a torlaszokra hívott” („Schillerfeier”, 29. old.), egy incselkedő visszhang így válaszolt: „Torlasz! — Mamlasz!” De Vogt forradalmi dörgedelmeit külföldön oly helyesen tudják méltányolni, hogy ezúttal elmaradt „egy délnémet követ” máskülönben elkerülhetetlen „bizalmas megkeresése”, és az „Allgemeine Zeitung”-ban *nem* jelent meg cikk.

Vogt össz-stieberiádája, a „Kénesbandától” kezdve a „volt miniszterig” a mesterdalnokok ama fajtájára vall, melyről Danténál ez áll:

„Ed egli avea fatto del cul trombetta.”***

* – „Ne késztesz szólni, csak hallgatni,
Meg kell őriznem titkomat!”⁴⁶⁶ – Szerk.

** „S az trombitát csinált az alfeléből.” (Kannegiesser)⁴⁶⁷ – Marx jegyzete.

IV. Techow levele

Nos, mi előhúznivalót ad még a „*kikerekített természetnek*” a
 „tristo sacco
 che merda fa di quel che si trangugia”*
 (Dante⁴⁶⁸)

Techow-nak egy levelét, kelt Londonban, 1850 augusztus 26-án:

„Jobban nem jelmezhetem ezeket az üzelmeket” (tudniillik a „Kénesbandáéit”), „mint hogy közlöm itt egy olyan férfi levelét, akit mindenki, *ki*” (!) „csak valaha ismerte, tiszteséges embernek fog elismerni, és amelyet azért bátorkodhatom nyilvánosságra hozni, mert *az*” (a tiszteséges ember vagy a levél?) „kifejezetten arra volt szánva, hogy *közöljék*” (kivel?), „és azok a megfontolások” (kinek a részéről?) „többé nem forognak fenn, amelyek korábban a *nyilvánosságra hozatal* útjában álltak.” („Főkönyv”, 141. old.)

Techow 1850 augusztus végén jött Svájc ból Londonba. Levele (az akkor Bernben tartózkodó) *Schimmelpfennig* egykor porosz hadnagynak szól, „hogy közölje jóbarátaival”, tudniillik a „*Központosításnak*”, egy titkos társaságnak a tagjaival; ez a társaság csaknem egy évtizede kimúlt, német menükültek alapították Svájcban, összetétele tarkabarka volt és erősen keveredett parlamentárius elemekkel. *Techow* ehhez a társasághoz tartozott, de nem úgy *Vogt* meg az ő jóbarátai. Hogy kerül tehát *Techow* levele *Vogt* birtokába, és ki adott neki feljogosítást a nyilvánosságra hozatalra?

Maga *Techow* 1860 április 17-i kelettel ezt írja nekem Ausztráliából: „*Nekem persze soha nem volt alkalmam arra, hogy Karl Vogt* úrnak ez ügyben *bármiféle felhatalmazást adjak.*”

* — „az undok zsák,
 melyben, mit benyel, sz...rá zötykölődik” — Marx jegyzete.

Techow „jóbarátaiból”, akikkel a levelet közölni kellett, már csak ketten tartózkodnak Svájcban. Mindketten maguk szóljanak:

E. — Schilynek, Ober-Engadin, Graubünden Kanton, 1860 április 29.:*

„Amikor megjelent Vogt brosúrája: »Mein Prozess gegen die Allgemeine Zeitung«, amelyben kinyomatta Techownak 1850 augusztus 26-án kelt, svájci jóbarátainak szóló levelét, mi, Techow-nak most is Svájcban élő barátai, elhatároztuk, hogy rosszallásunkat e levél *jogosulatlan* publikálása miatt írásban adjuk tudtul Vogtnak. Techow levele Bernbe volt címezve Schimmelpfennignek, és azt másolatban kellett a jóbarátokkal közölnie... Örülök, hogy nem csalódtunk, amennyiben Techow egyik barátja sem, senki, akinek joga van Techow augusztus 26-i leveléhez, nem használta fel olymódon, mint annak véletlen birtokosa. Január 22-én írtunk Vogtnak, rosszallottuk Techow levelének *jogosulatlan* nyilvánosságra hozatalát, tiltakoztunk az avval való minden *további visszaélés* ellen és visszaköveteltük a levelet. F. é. január 27-én Vogt így válaszolt: »Techow levele arra volt szánva, hogy közöljék jóbarátaival, az a jóbarátja pedig, akinek kezében volt, kifejezetten a nyilvánosságra hozatal végett adta át neki... és a levelet csakis annak adja vissza, akitől ő kapta.“”

*B.** — Schilynek, Zürich, 1860 május 1.:*

„A Vogthoz intézett levelet E.-vel való előzetes megbeszélés után én írtam... R.*** nem tartozott a »jóbarátokhoz«, akikkel Techow levelét közölni kellett; a levél tartalmából azonban *Vogt tudta*, hogy nekem is szánva volt, de persze óvakodott attól, hogy annak nyilvánosságra hozatalához beleegyezésem kérje.”

A rejtelj megoldására *Schily* fent közölt leveléből[°] egy részt ide tartogattam. Így szól:

„Erről a **Ranickelről** kell itt szálnom, mert *Techow levelének rajta keresztül kellett Vogt kezébe kerülnie*; ez kérdezőskodésednek olyan pontja, amely felett csaknem elsziklottam. E levelet ugyanis Techow azokhoz a jóbarátaihoz intézte, akikkel együtt élt Zürichben, Schimmelpfennighez, B.-hez, E.-hez. Mint e jóbarátok jóbarátja és mint Techow jóbarátja aztán később én is megkaptam. Svájcban való brutális és sommás kiutasításom-

* Emmermann. — Szerk.

** Beust. — Szerk.

*** Ranickel. — Szerk.

° V. ö. 341–345. old. — Szerk.

kor (tudniillik minden előzetes kiutasítás nélkül Genf utcáin elfogtak és azonnal tovább hurcoltak) nem engedélyezték nekem, hogy holmijaim elrendezésére még egyszer elmenjek lakásomra. Ezért a berni fogházból írtam Genfbe egy megbízható embernek, Thum cipészmasternek, hogy az egyik vagy a másik még ott-tartózkodó barátommal (nem tudtam ugyanis, hogy vajon közülük kiket ért velem együtt az elrendszabályozás) cso-magoltassa be a holmimat, a javát küldesse utánam Bernbe, a maradékot pedig vegye *ideiglenes megőrzésbe*, javasolta, hogy hátrahagyott papír-jaimat gondosan rostálja át, nehogy olyasmit is küldjenek nekem, ami nem bírná el a Franciaországon való átszállítást. Így is történt, és Techow levelét nem tették be a küldeménybe. Ama hagyaték között több olyan irat volt, amelyek a parlamentáriusoknak a menekült-pénzek elosztásával foglalkozó genfi helyi bizottság elleni akkori lázadozásaira vonatkoztak (a bizottság három genfi polgárból — köztük volt Thum — és két mene-kültből, Beckerből és énbelőlem állt), és ezt az ügyet *Ranickel*, mivel a parlamentáriusokkal szemben a bizottságot pártolta, pontosan ismerte. Így hát Thumot mint a bizottság pénztárnokát és irattárosát arra kértem, hogy ezeket az ügydarabokat *Ranickellel* kerestesse ki papírjaim közül. Lehetséges mármost, hogy *Ranickel*, aki ilymódon igazoltan működött közre irataim árostálásánál, Techow levelét egy vagy más módon, teszem az árostálók egyikének közlése folytán kézhez kapta: korántsem vitatom el, hogy tőlem rá szállott át a levél *birtoka*, megkülönböztetve a *tulajdon* átháramlásától, amihez viszont egészen határozottan ragaszkodom. *Aztán hamarosan írtam is Ranickelnek Londonból: küldje el nekem a levelet. De nem tette meg;* innen datálódik tehát az ő *culpa manifestája**¹, amely jól-lehet kezdetben csak *levis*^{**} volt, majd a levél jogosulatlan publikálásában való bűnrészesség foka szerint *magna*^{***} vagy *maxima culpává*[○], sőt végül éppenséggel *dolusszá*[○] fokozódott. Hogy ez a publikálás *jogosulatlan* volt, melyre a címzettek egyike sem adott felhatalmazást, abban egy pillanatig sem kételkedem, mellesleg ezenfelül még írni fogok emiatt E.-nek. Hogy *Ranickel* keze benne volt a publikálásban, abban Vogttal való köztudott intimitásánál fogva szintén nem lehet kételkedni, és ha mármost ezt a Vogttal való intimitást, mint olyat, a legkevésbé sem akarom bírálni, mégsem állhatom meg, hogy itt ne figyelmezessek arra, mennyire ellen-

* — nyilvánvaló vétke — Szerk.

** — enyhe — Szerk.

*** — nagy — Szerk.

○ — legnagyobb (gondatlan) vétekké — Szerk.

○○ — rosszhiszemű, szándékos cselekménnyé — Szerk.

kezik ez az intimitás a korábbiakkal. *Ranickel* ugyanis nemcsak a legnagyobb parlamentfalók egyike volt általában, hanem különösen a birodalmi régenst illetően a legvérszomjasabb vágyait nyilvánította: »Meg kell fojtanom ezt a fickót«, kiáltotta, »még ha emiatt Bern ellen is kellene vonulnom«, és úgyszólva kényszerzubbyonyba kellett bujtatni, hogy e regicida* szándéktól visszatartsák. De most, amikor mintha hályog hullott volna le a szeméről és Saulusból Paulus lett,⁴⁶⁹ mégiscsak látni szeretné, hogy fogja magát más vonatkozásban kivágni, tudni illik *Európa megbosszulójaként*. Erős küzdelmet vívtam — mondta ama napokban, amikor Amerika és Európa között ingadozott —, most azonban szerencsésen túl vagyok rajta, itt maradok — és *bosszút álllok!! Reszkess Bizánc.*”

Eddig *Schily* levele.

A *Ranickel* tehát kistiebereli Techow levelét Schily menekült-hagyatékából. Schily londoni reklamációja ellenére visszatartja a levelet. Az így el-sikkasztott levelet *Ranickel*, „a jóbarát”, átadja Vogt „jóbarátnak” és Vogt, „a jóbarát”, a maga sajátos lelkismereti finomságával kinyilvánítja, hogy ő illetékes a levél kinyomtatására, mivelhogy Vogt és *Ranickel* „jóbarátok”. Aki tehát levelet ír, hogy „közöljék” a „jóbarátokkal”, azt szükségképpen *Vogt* és *Ranickel* „jóbarátoknak” írja — arcades ambo**.

Sajnálom, hogy ez a sajátságos jurisprudentia féligr elfeledett és rég letűnt történetekhez vezet vissza, de *Ranickel* elkezdte, és nekem nyomában kell járnom.

A „*Kommunisták Szövetsége*” 1836-ban alakult meg Párizsban, eredetileg más néven. Szervezete, amint lassanként kifejlődött, ez volt: Bizonyos számú tag egy „csoportot” alkotott, különböző csoportok ugyanabban a városban egy „körzetet”, kisebb vagy nagyobb számú körzet egy „vezetőkörzet” köré csoportosult; az egésznek az élén a „Központi Vezetőség” állt, amelyet az összes körzetek küldötteinek kongresszusán választottak meg, de jogá volt arra, hogy saját magát kiegészítse és sürgős esetekben ideiglenes utódját kinevezze. A Központi Vezetőség előbb Párizsban székelt, 1840-től 1848 elejéig Londonban. A csoportok és körzetek összes előjáróit éppúgy, mint magát a Központi Vezetőséget, választás útján nevezték ki. Ez a demokratikus berendezkedés, amely fölötté célszerűtlen titkos összeesküvő társaságok számára, egy propagandatársaság feladataval legalábbis nem volt összeegyeztethetetlen. A „Szövetség” tevékenysége eleinte nyilvános német

* — királygyilkos — *Szerk.*

** — mindenketten árkádiaiak; az egyik tizenkilenc, a másik egy híján húsz⁴⁷⁰ — *Szerk.*

munkás művelődési egyletek alapításában állt és a legtöbb effajta egyletet, amelyek most is léteznek Svájcban, Angliában, Belgiumban és az Egyesült Államokban, vagy közvetlenül a „Szövetség” alapította, vagy annak egykor tagjai hívták életre. E munkásegyletek konstitúciója tehát mindenütt azonos. Hetenként egy napot vitára szántak, egy másikat társas szórakozásra (ének, szavalás stb.). mindenütt alapítottak egyleti könyvtárakat, és mindenütt ahol lehetett, osztályokban oktatták a munkásokat elemi ismeretekre. A nyilvános munkásegyletek mögött álló és őket irányító „Szövetség” bennük találta meg a nyilvános propaganda legközvetlenebb színterét, éppúgy, ahogy másfelől a leghasználhatóbb tagjaikból kiegészítette és kiszélesítette önmagát. A német kézművesek vándoréleténél fogva a Központi Vezetőségnek csak ritka esetekben kellett külön megbízottakat kiküldenie.

Ami mármost magát a „Szövetség” titkos tanát illeti, ez átment a francia és angol szocializmus és kommunizmus, valamint annak német válfajai (például Weitling fantáziái) minden változatán. 1839 óta, ahogy már a Bluntschli-jelentésből⁴⁷¹ is kiderül, a szociális kérdés mellett a vallási kérdés játszotta a legjelentősebb szerepet. A különböző fázisokat, amelyeken a német filozófia 1839-től 1846-ig átment, ezeknek a munkásegyleteknek kebeleben a legbuszgóbb állásfoglalással követték. A társaság titkos formája Párizsnak köszöni eredetét. A Szövetség fő célja — propaganda a munkások között Németországban — ajánlatossá tette e forma későbbi megtartását is. Első párizsi tartózkodásom alatt személyes érintkezésben álltam a „Szövetség” ottani vezetőivel, éppúgy a titkos francia munkástársaságok többségének vezetőivel is, de anélkül, hogy e társaságok bármelyikébe beléptem volna. Brüsszelben, ahova Guizot kiutasított, Engelssel, W. Wolff-fal és másokkal megalapítottam a még most is fennálló Német Munkás Művelődési Egyletet.⁴⁷² Ugyanakkor kiadtunk egy sor részben nyomtatott, részben litografált pamfletöt, amelyekben könyörtelenül megbírtuk a francia—angol szocializmusnak, illetve kommunizmusnak és a német filozófiának azt az egyvelegét, amely akkor a „Szövetség” titkos tanát alkotta, helyette egyetlen tartható elméleti alapzatként a polgári társadalom gazdasági szerkezetének tudományos megismerését jelöltük meg, és végül népszerű formában kifejtettük, hogy nem valamely utopikus rendszer megvalósításáról van szó, hanem arról, hogy öntudatosan részt vegyünk a társadalomnak abban a történelmi forradalmasodási folyamatában, mely a szemünk előtt játszódik le. E tevékenységünk folytán a londoni Központi Vezetőség levelezésbe kezdett velünk és 1846 végén egyik tagját, Joseph Moll órásmestert, aki később a forradalom katonájaként elesett a badeni csatáren, Brüsszelbe küldte, hogy mincket felszólítsa a „Szövetségbe” való belépésre. E kívánsággal szemben fel-

merült aggályainkat Moll eloszlatta azzal a kijelentéssel, hogy a Központi Vezetőség szövetségi kongresszust szándékozik összehívni Londonba, ahol az általunk érvényesített kritikai nézeteket egy nyilvános kiáltványban szövetségi doktrínának fogják megjelölni, amde az előregegedett és makacskodó elemekkel szemben elengedhetetlen a személyes közreműködésünk, ez viszont a „Szövetségbe” való belépéshez van kötve. Így hát beléptünk. A kongresszus, amelyen a Szövetség svájci, franciaországi, belgiumi, németországi és angliai tagjai voltak képviselve, összeült, és heves, több hétag tartó viták után elfogadták a „Kommunista Párt kiáltványát”, amelyet Engels és én fogalmaztunk, s amely 1848 elején megjelent nyomtatásban, később pedig angol, francia, dán és olasz fordításban is. A februári forradalom kitörésekor a londoni Központi Vezetőség a „Szövetség” legfőbb vezetését átruházta énram. A németországi forradalmi időkben a Szövetség tevékenysége magától kihunyt, minthogy immár hatékonyabb utak nyíltak meg céljai érvényesítésére. Amikor 1849 nyarának végén, Franciaországból való ismételt kiutasításom után Londonba érkeztem, az ottani Központi Vezetőség romjai már rekonstruálódtak és a Szövetség helyreállított németországi körzeteivel is megújult a kapcsolat. Willich néhány hónappal később érkezett Londonba és az én indítványomra vették fel a Központi Vezetőségre. Őt nekem Engels ajánlotta, aki Willich hadsegédjeként vett részt a birodalmi alkotmány-hadjáratban. A Szövetség történetének teljessé tételehez még megjegyzem: 1850 szeptember 15-én a Központi Vezetőség kebelében szakadás történt. A többség, közte Engels és én, áthelyezte a Központi Vezetőség székhelyét Kölnbe, ahol már régóta fennállott a „vezetőkörzet” Közép- és Dél-Németország részére, és amely, Londonon kívül, az intellektuális erők legjelentősebb centruma volt.

Ugyanekkor kiléptünk a londoni *Munkás Művelődési Egyletből*. Ellenben a Központi Vezetőség kisebbsége, Willichel és Schapperral, egy különszövetséget [Sonderbund] alapított,⁴⁷³ amely mind a Munkás Művelődési Egy-lettel fenntartotta a kapcsolatot, mind pedig újra felvette az 1848 óta megszakadt kapcsolatot Svájccal és Franciaországgal. 1852 november 12-én ítélték el a kölni vádlottakat. Néhány nappal később, javaslatomra, feloszlottnak nyilvánítottuk a Szövetséget. Egy erre a feloszlatásra vonatkozó, 1852 novemberében kelt ügyiratot a „Nationalzeitung” elleni perem aktához csatoltam. Ez az irat a feloszlatás indítékoként megemlíti, hogy a németországi letartóztatások óta, tehát már 1851 tavaszra óta, úgyis megszűnt minden összeköttetés a kontinenssel, s az effajta propagandatársaság külön-

* V. ö. 4. köl. 437–470. old. – Szerk.

ben sem időszerű többé. Néhány hónappal később, 1853 elején, a Willich—Schapper-féle külüönszövetség is elszenderült.

A fentebb érintett szakadás elvi okai megtalálhatók a „Leleplezések a kölni kommunista-perről” című írásomban, amelyben a Központi Vezetőség 1850 szeptember 15-i ülési jegyzőkönyvének kivonatát közzétettem.* A legközvetlenebb gyakorlati indítékot Willichnek az a törekvése szolgáltatta, hogy a „Szövetséget” belekeverje a német demokrata emigráció forradalmádjába. A politikai helyzet teljesen ellenkező felfogása még kiélezte a meghasonlást. Csak egy példát akarok felhozni. Willich pl. azt képzette, hogy a Poroszország és Ausztria között a kurhesseni kérdés és szövetségi kérdés alkalmából kirobbant viszály⁴⁷⁴ komoly összeütközésekre vezet és fogódzót fog kínálni a forradalmi párt gyakorlati beavatkozásához. 1850 november 10-én, röviddel a „Szövetség” kettészakadása után ki is adott ebben a szellemben egy proklamációt: „Aux démocrates de toutes les nations”**, amelyet a „külüönszövetség” Központi Vezetősége, valamint francia, magyar és lengyel menekültek írtak alá. Engels és én ellenben, miként az a „Revue der Neuen Rheinischen Zeitung”⁴⁷⁵ (Hamburg, 1850 május—októberi kettős szám) 174—175. oldalán olvasható, éppen fordítva, azt állítottuk: „Mindez a sok hűhő semmire sem fog vezetni . . . Anélkül, hogy egy csepp vér folynék, a felek”, Ausztria és Poroszország, Frankfurtban „békésen együtt ülnek majd a szövetségi gyűlés⁴⁷⁶ padjain, anélkül, hogy ez akár egymás közötti féltékenykedéseiket, akár alattvalóikkal való perpatvarukat, vagy az orosz főhatalom *miatti* bosszúságukat a legcsekélyebb mértékben is megzavarná.”***

Hogy mármost Willich egyénisége, amelynek jórávalóságát egyébként nem akarom kétségbenvonni, és Willichnek akkor (1850-ben) még friss besanconi emlékei éppen őt képesítették-e arra, hogy a nézetellentétek által elkerülhetetlenné vált és napról napra megújuló konfliktusokat „személytelenül” fogja fel, az megítélhető a következő iratból:

„A Nancyi Német Hadoszlop
Joh. Philipp Becker polgártársnak
A német »Segíts magadon!« Fegyveres Egylet elnökének

Bielben

* V. ö. 8. köt. 396—397. old.; 7. köt. 513—516. old. — Szerk.

** — „Minden nemzet demokratához” — Szerk.

*** V. ö. 7. köt. 445. old. — Szerk.

Polgártárs!

Neked, mint az összes német menekült republikánusok választott képviselőjének, ezennel bejelentjük, hogy Nancyban német menekültek egy hadoszlopot alakítottak, amelynek neve »Nancyi Német Hadoszlop«.

Az itteni hadoszlopot alkotó menekültek részben olyanok, akik korábban a vesouli hadoszlopot alkották volt, részben pedig — az itteni menekültek — a besançoni hadoszlobpból kerültek ki; Besançonból való eltávozásuk tisztán demokratikus okokon alapszik.

Ugyanis Willich mindenhoz, amit tett, igen ritkán kérte ki a hadoszlop tanácsát; így a besançoni hadoszlop alaptörvényeit sem tanácskozták meg és határozták el közösen, hanem Willich a priori állapította meg és hajtotta végre őket, a hadoszlop hozzájárulása nélkül.

Willich továbbá a posteriori is bizonyítékokat szolgáltatott nekünk zsarnoki jelleméről, egy sor ilyen parancsával, amelyek egy Jellachich-hoz, egy Windischgrätzhez, de nem egy republikánushoz méltók.

Willich parancsot adott, hogy egy Schön nevű tagunknak, aki elhagyta a hadoszlopot, húzzák le lábáról a csoport megtakarításáiból beszerzett új cipőt, nem gondolva meg, hogy Schönnék is része volt e megtakarításokban, minthogy a megtakarítások főleg azokból a fejenkénti 10 soukból kerültek ki, amit Franciaország pénzsegélyként naponta fizetett... Schön magával akarta vinni cipőjét, de Willich levétette.

Willich a hadoszlop sok derék tagját apróságok miatt — a sorakozónál, a gyakorlatozásnál való hiányzás, későnjövés (este), kis viszálykodások — a hadoszlop *megkérdezése nélkül* elküldte Besançonból, azzal a megjegyzéssel, hogy lehetnek Afrikába, mert Franciaországban semmiképp sem szabad maradniok, és ha nem mennek Afrikába, kiadatja őket, és pedig Németországnak, mert ehhez felhatalmazása van a francia kormánytól, amit utóbb, kérdezőskodésünkre, a besançoni prefektúra valótlanul nyilvánított. Willich a sorakozónál csaknem naponta kijelentette: akinek nem tetszik, lehet, amikor akar, minél előbb, annál jobb, lehet Afrikába stb.; egyik alkalommal továbbá általánosan ezzel fenyegetődzött: aki ellenszegül parancsainak, az lehet Afrikába, vagy pedig ki fogja szolgáltatni Németországnak, — ennek folyománya volt az előbb említett kérdezőskodés a prefektúránál. E minden napos fenyegetések miatt sokan már torkig voltak a besançoni élettel, ahol, mint mondták, naponta a lábuk elé dobják a koldusbotot; ha rabszolgák akarunk lenni, mondták, lehetünk Oroszországbba, vagy hozzá sem kellett volna fogni semmihez Németországból. Elég az hozzá, kijelentették, hogy Besançonban semmi

áron sem bírják ki többé anélkül, hogy Willichhez csúnyán össze ne ütközzenek; ezért eltávoztak; de mivel akkor sehol sem volt hadoszlop másutt, amely befogadhatta volna őket, egyedül a 10 souból pedig nem élhettek meg, nem maradt nekik hátra más, mint leszerződni Afrikába, amit meg is tettek. Így kergetett Willich 30 derék polgártársat a kétségbeesésbe, és az ő bűne, hogy ezek az erők a haza számára örökre elvesztek.

Továbbá Willich olyan oktalan volt, hogy a sorakozónál mindenig a maga régi embereit dicsérte, de az újakat leszólta, ami állandó viszályt keltett, sőt, Willich egyszer kijelentette a sorakozónál, hogy a poroszok messze felülmúlják a délnémeteket a fej, a szív és a test dolgában, vagyis a fizikai, a morális és az intellektuális erő tekintetében, mint kifejezte magát. A délnémetekben, úgymond, viszont kedélyesség van, — ostobaságot akart mondani, de ahhoz azért nem volt mersze. Ezáltal Willich az összes délnémeteket, a nagy többséget, szörnyen elkeserítette. Végül a legdurvább dolog.

Amikor tizennégy nappal ezelőtt a 7. század egy Baroggio nevű, Willich által a kaszárnyából önhatalmúlag kiutasított tagnak még egy éjszakára szállást adott szobájában és Willich tilalma ellenére ott tartotta, s a szobát Willich párhíveitől, fanatizált szabóktól, megvézte, Willich parancsot adott: hozzanak köteleket és kötözzék meg a lázadókat. A köteleket csakugyan oda is hozták. De ahhoz, hogy parancsát teljesen végre-hajtassa, ahhoz megvolt ugyan Willich akarata, de hatalma már nem... Ezek kilépésük okai.

Nem azért írtuk ezeket, hogy Willichet bevádoljuk. Mert Willich jellemre és szándéka jó, és közünk sokan tisztelik őt, de a mód, ahogy céljához akar jutni és az eszközök, amelyeket alkalmaz, nem mindenki tetszettek nekünk. Willich jót akar. De ő önmagát tartja a bölcsességnak és az ultima rationak*, és mindenkit, aki ellentmond neki, akár kicsiségekben is, vagy tökfejnek, vagy árulónak tart. Szóval, Willich nem fogad el más véleményt, mint a saját magáét. Szellemi arisztokrata és zsarnok, ha valamit jónak tart, nem válogatós az eszközökben. De elég ebből ennyi; most ismerjük Willichet. Ismerjük erős és gyenge oldalait, ezért nem vagyunk már Besançonban. Egyébként a Besançonból való eltávozáskor mindenki kijelentette, hogy elválik Willichtől, de nem lép ki a német »Segíts maga-don!« Fegyveres Egyletből.

Ugyanígy a vesouliak . . .

* – végső érvnek – Szerk.

Nagyrabecsülésünkről biztosítva, a Nancyi Hadoszlop testvéri üdvözletét és kézszorítását küldjük.

Elfogadva az 1848 november 13-i közgyűléSEN.

Nancy, 1848 november 14.

A Hadoszlop nevében és megbízásából
B. jegyzőkönyvvezető”

Mármost vissza *Techow* leveléhez. Levelének mérge, mint más csúszómászóké, a farkában, tudniillik a szeptember 3-i (1850) utóiratában rejlik. Ez egy túlkorán elhunyt barátomnak, *Konrad Schramm*nak *Willich* úrral vívott párbajáról szól. Ebben a párbajban, amely 1850 szeptember elején Antwerpenben történt, *Techow* és a francia *Barthélemy* szerepeltek *Willich* segédeiként. *Techow* ezt írja Schimmelpfennignek „a jóbarátokkal való közlés végett”: „Azok” (tudniillik Marx és hívei) „bajnokukat, *Schrammot*, eresztték neki *Willich*nek, aki őt” (*Techow* azt akarja mondani: akit ő) „a legközönségesebb szidalmazásokkal támadta meg, végül pedig párbajra hívta.” („Fókönyv”, 156—157. old.)

Ennek az ostoba pletykának a cífolata hét év óta ki van nyomatva korábban idézett pamfletomban, „*A nemes tudatú lovag*”-ban, New York 1853.

Akkor *Schramm* még élt. Ő is, mint *Willich*, az Egyesült Államokban tartózkodott.

Willich segédjét, *Barthélemyt*, még nem akasztották fel; *Schramm* segédje, *Miskowsky*, a derék lengyel tiszt, még nem égett el⁴⁷⁷ és *Techow* úr még nem felejthette el „a jóbarátokkal való közlésre” szánt körlevelét.

Az említett pamfletban megtalálható *Friedrich Engels* barátomnak egy levele, *Manchesterból 1853 november 23-ról* keltezve, amelynek befejezése így szól:

„*A Központi Vezetőség* azon ülésén, ahol *Schramm* és *Willich* között párbajra való kihívásig fajult a dolog,⁴⁷⁸ én” (*Engels*) (*Willich* szerint) „állítólag azt a bűnt követtem el, hogy röviddel a jelenet előtt *Schramm*mal együtt »elhagytam a szobát«, tehát az egész jelenetet én készítettem elő. Azelőtt *Marx* volt állítólag” (*Willich* szerint), „aki *Schrammot* »uszította«, most a változatosság kedvéért én vagyok az. Párbaj egy pisztolykezelésben járatos régi porosz hadnagy és egy kommerçant* között, aki nek talán még sohasem volt a kezében pisztoly, valóban pompás módja

* – kereskedő – *Szerk.*

annak, hogy a hadnagyot »eltegyék láb alól«. Willich barátunk szóban és írásban mégis mindenütt azt híresztelte, hogy mi őt le akartuk lövetni... Schramm egyszerűen dühös volt Willich arcátlan fellépése miatt, s mindenjunk legnagyobb meglepetésére párabra kényszerítette őt. Néhány perccel előbb Schramm maga sem sejtette, hogy erre kerül sor. Soha cselekedet nem volt spontánabb ennél... Schramm csak azért távozott el” (az ülésteremből), „mert Marx, aki el akarta kerülni a további botrányt, erre személyesen rábeszélte.

Fr. Engels” („*A nemes tudatú lovag*”, 7. old.*)

Hogy részéről mennyire nem sejtettem, hogy Techow odaadja magát ez ostoba pletyka hordozójául, ugyanazon pamflet alábbi passzusából láttható:

„Eredetileg — mint *Londonba való visszatérte* után *maga Techow mesélte el nekem meg Engelsnek*, Willich szentül meg volt győződve arról, hogy én a nemeslekűt Schramm segítségével el akarom tétetni láb alól, és ezt a gondolatát ország-világgal közölte. De amikor jobban fontolóra vette a dolgot, úgy vélte, hogy egy ördögi taktikusnak, amilyen én vagyok, semmiképpen sem támadhat az az ötlete, hogy őt egy Schramm-mal való párba segítésségevel tegye el az útból” (i. m., 9. old.**).

Amit Techow Schimmelpfennig úrnak „a jóbarátokkal való közlés” végett elpletykáz, szóbeszéd alapján pletykázza tovább. *Karl Schapper*, aki a Szövetség később bekövetkezett kettészakadásakor Willich pártjára állt és a párabra hívási jelenet tanúja volt, a következőket írja nekem erről:

„5. Percy Street, Bedford Square,
1860 szeptember 27.

Kedves Marx!

A Schramm és Willich közötti botrányt illetően a következőket mondhatom:

A botrány a Központi Vezetőség egyik ülésén történt, mégpedig egy heves vita következtében, amely kettőjük között az eszmecsere alatt *véletlenül* támadt. Még nagyon jól emlékszem, hogy Te *mindent* elkövettél,

* V. ö. 9. köt. 468. old. – Szerk.

** V. ö. 9. köt. 471–472. old. – Szerk.

hogy nyugalmat teremts és az ügyet elsimítsd, és hogy Te e hirtelen kirobbanáson nyilván éppúgy csodálkozol, mint én magam és a jelenlevő többi tag.

Üdvözlettel
Karl Schapperod.”

Végül meg akarom még említeni, hogy maga Schramm néhány héttel a párbaj után egy levélben, amely 1850 december 31-én kelt, azzal vádolt, hogy én *Willich pártját fogtam*. Az, hogy Engels és én a párbaj előtt és után nyíltan megmondta neki, hogy helytelenítjük a dolgot, pillanatnyilag elkedvetlenítette. Schrammnak ez a levele és más papírok, amelyeket tőle és Miskowsky-tól a párbajra vonatkozólag kaptam, megtekintésre rokonságának a rendelkezésére állnak. Nem tartoznak a publikum elé.

Amikor engem Konrad Schramm az Egyesült Államokból való visszatérése után 1857 július közepén újra felkeresett Londonban, hetyike, magasba szökkenő ifjú termetét megtörte a gyögyíthatatlan tüdővész, amely azonban jellegzetesen szép fejét csak átszellemítette. Sajátos humorával, amely pillanatra sem hagyta cserben, az első, amit velem nevetve közölt, saját gyászjelentése volt, melyet egy indiszkrit barátja egy híresztelés alapján már is közzétett egy New York-i német újságban. Orvosi tanácsra Schramm Jersey-szigetre, St. Hélier-be ment, ahol Engels és én utoljára láttuk. Schramm 1858 január 16-án halt meg. Temetésén, amelyen St. Hélier egész liberális polgársága és az egész ottani emigráció részt vett, G. Julian Harney, a legjobb angol népszónokok egyike, akit korábban chartista vezérként ismertek, és aki barátságot tartott Schramm-mal londoni tartózkodása idején, mondta el a gyászbeszédet. Schramm féktelen, vakmerő, tüzes természete, amelyet köznapi érdekek sohasem tudtak lekötni, kritikai ésszel, eredeti gondolkodóerővel, ironikus humorral és naiv kedélyességgel volt átitatva. Ő volt pártunk Hővér Percyje⁴⁷⁹.

Térünk vissza Techow úr levelére. Néhány nappal Londonba érkezése után késő este egy kocsmában, ahol Engels, Schramm és én vendégül láttuk, hosszabb találkája volt velünk. Ezt a találkát írja le a Schimmelpfennignek küldött, 1850 augusztus 26-i, „a jóbarátokkal való közlésre” szánt levélben. Én azelőtt sohasem láttam őt, és később talán még kétszer, de csak egész futólagosan. Ennek ellenére azonnal keresztüllátott jómagam és barátaim fején, szívén és veséjén, és siet a hátunk mögött Svájcba egy pszichológiai körözöllevelet küldeni, amelynek titkos sokszorosítását és a „jóbarátok” közötti terjesztését a leggondosabban ajánlja.

Techow-t sokat foglalkoztatja az én „szívem”. Nagylelkűségből nem kö-

vetem erre a térre. „Ne parlons pas morale”*, mint a párizsi grisette mondja, ha barátja politikáról beszél.

Időzzünk el egy pillanatig az augusztus 26-i levél címzettjénél, *Schimmelpfennig* egykor porosz hadnagynál. Ezt az urat személyesen nem ismerem, sohasem láttam. Két levél alapján jellemzem őt. Az első levelet, amelyet csak kivonatosan idézek, *W. Steffen* barátom, egykor porosz hadnagy és hadosztályiskolai oktató írta nekem, és *Chesterben 1853 november 23-áról*⁴⁸⁰ kelt. Benne ez áll:

„Willich egy ízben átküldött” (Kölnbe) „egy *Schimmelpfennig* nevű hadsegédet. Ez megtisztelt azzal, hogy magához hívattott, és szilárdan meg volt győződve arról, hogy ő minden körülményt eleve jobban meg tud ítélni, mint bárki, aki naponta szembenéz a tényekkel. Ezért igen lesújtó véleményt formált rólam, amikor közöltem vele, hogy a porosz hadsereg tisztei nem tartanák szerencsének, ha az ő meg a Willich zászlaja alatt harcolhatnának, sőt egyáltalán nem is hajlandók a Willich-féle köztársaságot citissime** kikiáltani. Még jobban megharagudott, amikor egyetlen olyan esztelen ember sem akadt, aki hajlandó lett volna sokszorosítani a tisztekhez intézett és készen magával hozott azon felszólítását, hogy tüstént álljanak nyíltan »amellé«, amit ő demokráciának nevez.

Dühösen elhagyta a »*Marx igájába hajtott Kölnt*«, mint nekem írta, és más helyütt eszközölte ki ennek a badarságnak a sokszorosítását, elküldte azt egy csomó tisztnak, és így történt, hogy annak a ravasz módszernek a szűzi*** titkát, amellyel a porosz tisztekből republikánusokat akartak faragni, a »*Kreuzzeitung*« »*Figyelője*« prostituálta.”⁴⁸⁰

E kaland idején Steffent, aki csak 1853 után jött Angliába, még egyáltalában nem ismertem. Önmagát még csattanósabban jellemzi *Schimmelpfennig* a következő levélben, amelyet ugyanahhoz a *Hörfelhez* intézett, akit később francia rendőrügynökként lepleztek le, és aki az 1850 végén *Schimmelpfennig*, *Schurz*, *Häfner* és *Kinkel* más akkori barátai által Párizsban megalapított forradalmi bizottságnak a lelke és a két matadornak, *Schurznak* és *Schimmelpfennignek* a legintimebb bizalmasa volt.

* – „Ne beszéljünk morálról” – Szerk.

** – legesleggyorsabban – Szerk.

*** Az 1860-as kiadásban: komikus – Szerk.

° V. ö. 9. köt. 480. old. – Szerk.

Schimmelpfennig Hörfelnek (Párizsba, 1851):

„Itt” (Londonban) „most a következő történt . . . Mi oda” (Amerikába) „ minden befolyásos ismerősünknek írtunk, hogy a kölcsönt” (a Kinkel-kölcsönt⁴²⁴) „készítsék elő azzal, hogy személyesen és a sajtóban először bizonyos ideig az összeesküvés hatalmáról beszélnek, hogy rámutatnak: rátermett erők, sem német, sem francia, sem pedig olasz részről, a küzdőteret elhagyni sohase nem fogják.” (A történelem számára semmilyen dátum nincs?⁴⁸¹) „. . . Munkánk most jól nekilendült. Mihelyt a túlságosan konok személyeket elejtjük, ezek később beletörődnek a dolgokba és szívesen eleget tesznek a feltételeknek. Mármost holnap, miután a munka szilárd és biztosított, Rugéval és Hauggal fogok beszédbe elegyedni . . . Társadalmi helyzetem, akár a tied, nagyon nyomasztó. Szükséges, hogy ügyletünk hamarosan jobban talpra álljon.” (Tudniillik a kinkeli forradalmi kölcsönügylet.)

„Híved: Schimmelpfennig”

Schimmelpfennignek ez a levele megtalálható a „Herold des Westens”⁴⁸², Louisville, 1853 szeptember 11-i számában, az A. Ruge által közzétett „Leleplezések”-ben. Schimmelpfennig, aki e közzététel idején már az Egyesült Államokban tartózkodott, sohasem vonta kétségbe a levél valódúságát. Ruge „Leleplezései” az „Aus den Akten des Berliner Polizeipräsidiums” című dokumentumnak az utánnyomása. E dokumentum Hinckeldey széljegyzeteiből áll és olyan iratokból, amelyeket vagy a francia rendőrség csíppet el Schimmelpfennignél és Hörfelnél Párizsban, vagy pedig Brémában stieberelték össze Dulong lelkésznel, vagy, végül, a Ruge Agitációsegylete és Kinkel Emigrációsegylet⁴⁸³ közötti békägérharc⁴⁸⁴ folyamán maguk az ellen-séges testvérek bíztak rá a német-amerikai sajtóra. Jellemző az ironia, amellyel Hinckeldey azt mondja Schimmelpfennigról, hogy a kinkeli forradalmi kölcsön ügyében tett poroszországi missziós útját hirtelen félbeszakította, mert „úgy vélte, hogy a rendőrség üldözi őt”! Ugyanezekben a „Leleplezések”-ben található Karl Schurznak, „a párizsi bizottság” (tudniillik Hörfel, Häfner, Schimmelpfennig stb. bizottsága) „londoni képviselőjének” levele, amely ezt mondja:

„Tegnap határozatot hozott az itt jelenlevő emigráció, hogy bevonja a tanácskozásokba Buchert, Dr. Frankot, a bécsi Redzset és Techow-t, aki hamarosan itt lesz. NB. Techow-val erről a határozatról egyelőre sem szóbelileg, sem írásban semmit sem kell közölni, míg itt nincs.” (K. Schurz a párizsi „kedves emberekhez”, London, 1851 április 16.)

E „kedves emberek” egyikéhez, *Schimmelpfennig* úrhoz, intézi *Techow* az 1850 augusztus 26-i levelét „a jóbarátokkal való közlés” végett. mindenek előtt olyan elméleteket közöl ezzel a „kedves emberrel”, amelyeket én teljes titokban tartottam, ő azonban egyetlen összejövetelünk alkalmából, az „in vino veritas”* közmondás segítségével, tőlem azonnal ellesett.

„Én”, meséli *Techow* úr *Schimmelpfennig* úrnak „a jóbarátokkal való közlés” végett, „én . . . végül kijelentettem, hogy őket” (*Marxot, Engelst* stb.) „*mindig úgy képzetem el, hogy felülemelkednek egy Cabet-féle kommunista üdvistálló értelmetlenségén stb.*” („Főkönyv”, 150. old.)

Elképzetem! *Techow* tehát nézeteinknek még az ábécéjét sem *tudta*, de elég nagylelkű és leereszkedő volt ahhoz, hogy ne éppen „értelmetlenségnek” *képzelje el* őket.

A tudományos munkákat nem is említve, ha csak a „Kommunista Párt kiáltványá”-t olvasta volna, amelyet később az én „proletár-katekizmusomként” jelöl meg, abban egy részletes szakasz talált volna „Szocialista és kommunista irodalom” címmel, és e szakasz végén „A kritikai-utopikus szocializmus és kommunizmus” című paragrafust, amelyben ez olvasható:

„A tulajdonképpeni szocialista és kommunista rendszerek, *Saint-Simon*, *Fourier*, *Owen* stb. rendszerei, a proletariátus és a burzsoázia közötti harcnak abban az első, fejletlen időszakában bukkannak fel, amelyet előbb tárgyaltunk . . . E rendszerek feltalálói látták ugyan az osztályok ellentétét, valamint a szétbomlasztó elemek működését magában az uralkodó társadalomban. De nem láttak a proletariátus részéről semminemű történelmi öntevékenységet, semminemű őt sajátosan jellemző politikai mozgalmat. Minthogy az osztályellentét fejlődése egy ütemben halad az ipar fejlődésével, ugyanígy nem találják meg a proletariátus felszabadításának anyagi feltételeit sem, és olyan társadalmi tudományt, olyan társadalmi törvényeket kutatnak, amelyek ezeket a feltételeket megteremtenék. A társadalmi tevékenység helyébe személyes feltaláló tevékenységeknek kell lépnie, a felszabadítás történelmi feltételeinek helyébe *képzeletalkotta* feltételeknek, a proletariátus fokozatosan végbemenő osztályá szerveződése helyébe *a társadalom külön kieszelt szervezetének*. A világ jövendő történelme számukra a maguk társadalmi tervezeteinek *propagandájává* és *gyakorlati* megvalósításává oldódik fel . . . A kritikai-utopikus szocializmus és kommunizmus jelentősége fordított viszonyban van a történelmi fejlődéssel . . . Ezért ha e rendszerek megalkotói sok tekintetben forradalmiak voltak is, tanítványaik mindenkor reakciós szektákat alkotnak [. . .] és [. . .] még mindig *álmodoznak* társadalmi utó-

* – „borban az igazság” – Szerk.

piáik kísérleti megvalósításáról, különálló falanszterek alakításáról, homekolóniák alapításáról, *kis Ikária felállításáról — az új Jeruzsálem zsebkiadásáról . . .*” („A Kommunista Párt kiáltványa”, 1848, 21—22. old.)⁴⁸⁵

Ezek az utolsó szavak *Cabet* Ikáriáját, illetve, ahogy Techow nevezi, „üdvistállóját”, kifejezetten „az új Jeruzsálem zsebkiadásának” jellemzik.

Az, hogy Techow-nak bevallottan egészen ismeretlenek a nézetek, amelyeket Engels és én a vele való összejövetelünk előtt évek során át nyomtatásban megismertettünk, olyan körülmény, mely félreértését teljesen megvilágítja. Techow saját jellemzésére néhány példa:

„Ő” (Marx) „nevet a bolondokon, akik utánaimádkozzák az ő proletárikatekizmusát, akárcsak a kommunistaikon à la Willich, akárcsak a burzsoákon. Az egyedüliek, akiket tisztel, az *arisztokraták*, a színtiszta és tudatos arisztokraták. *Ahhoz, hogy őket kiszorítsa az uralomból*, egy erőre van szüksége, amelyet csakis a proletariátusban talál meg, ezért szabta rendszerét őrájuk.” („Főkönyv”, 152. old.)

Techow azt „képzeli” tehát „el”, hogy én egy „Proletár-Katekizmus”-t írtam. Ezen a „Kiáltvány”-t érti, mely a szocialista és kommunista utopizmus minden válfaját megbírálja és — ha Techow-nak úgy tetszik — „kineveti”. Csakhogy ez a „kinevetés” nem volt olyan egyszerű, mint ő „elképzeli”, hanem jókora munkát kívánt, mint ezt Proudhon elleni írásomból, „A filozófia nyomorúsága” (1847),⁴⁸⁶ láthatta volna. Techow azt „képzeli” továbbá „el”, hogy én egy „rendszer” „kiszabtam”, holott fordítva, még a közvetlenül a munkásoknak szánt „Kiáltvány”-ban is az összes rendszereket elvettem, s helyükbe „a valóságos társadalmi mozgalom feltételeinek, menetének és általános eredményeinek kritikai meglátását”⁴⁸⁷ tettem. De az ilyen „meglátást” nem lehet sem utána imádkozni, sem pedig egy tölténytáskához hasonlóan „kiszabni”. Ritka naivitásra vall az az elképzelés az arisztokrácia, a burzsoázia és a proletariátus közötti viszonyról, ahogy azt Techow „felfogja” és rámfogja.

Az arisztokráciát „tisztelem”, a burzsoázián „nevetek”, a proletárokra pedig „rászabok egy rendszert”, hogy általuk „kiszorítsam az uralomból” az arisztokráciát. A „Kiáltvány” első fejezete, melynek címe „Burzsoák és proletárok” (lásd „Kiáltvány”, 11. old.^o), részletesen kifejti, hogy a burzsoáziának a gazdasági — és ezért egy vagy más formában — a politikai uralma is alapfeltétele mind a modern proletariátus létezésének, mind pedig „fel-

* V. ö. 4. köt. 467—469. old. — Szerk.

** V. ö. 4. köt. 59—174. old. — Szerk.

*** V. ö. 4. köt. 453. old. — Szerk.

° V. ö. 4. köt. 451—452. old. — Szerk.

szabadítása anyagi feltételei” megteremtésének. „A modern proletariátus fejlődését” („*Revue der Neuen Rheinischen Zeitung*”, 1850 január, 15*. old.⁴⁸⁶) „egyáltalában az ipari burzsoázia fejlődése szabja meg. Csak a burzsoázia uralma alatt tesz szert arra a kiterjedt nemzeti létezésre, amely forradalmát nemzeti forradalommal emelheti s teremti meg ő maga azokat a modern termelési eszközöket, melyek forradalmi felszabadulásának megannyi eszközévé válnak. Csak az ipari burzsoázia uralma tépi ki a feudális társadalom anyagi gyökereit és egyengeti a terepet — az *egyedülít, amelyen proletár forradalom lehetséges*.*** Ezért ugyanebben a „*Revue*”-ben minden proletármozgalomról, amelyben Anglia nem vesz részt, kijelentem, hogy „vihar egy pohár vízben”****. Engels már 1845-ben, „A munkásosztály helyzete Angliában”^o című művében, ugyanezt a nézetet fejtette ki. Olyan országokban tehát, ahol a kontinentális értelemben vett arisztokráciát — és Techow így értette „az arisztokráciát” — előbb ki kell „szorítani az uralomból”, ott nézetem szerint hiányzik a proletármozgalom első feltétele, tudniillik a nemzeti méretű ipari proletariátus.

Nézetemet speciálisan a német munkásoknak a polgári mozgalomhoz való viszonyáról Techow a „Kiáltvány”-ban nagyon pontosan megtalálhatta volna. „Németországban a kommunista párt, mi helyt a burzsoázia forradalmi módon lép fel, együtt küzd a burzsoáziával az abszolut monarchia, a feudális földtulajdon és a kispolgáriság ellen. Egyetlen pillanatra sem mulasztja el azonban, hogy a munkásokban a lehető legvilágosabban tudatosítsa a burzsoázia és a proletariátus közötti kibékíthetetlen ellentétet” stb. („Kiáltvány”, 23. old.^{oo})

Amikor „lázadás” miatt Kölnben egy polgári esküdtszék előtt álltam,⁴⁸⁷ ugyanebben az értelemben kijelentettem: „A modern polgári társadalomban osztályok még vannak, de rendek már nincsenek. Fejlődése ezen osztályok harcában áll, de ezen osztályok egyesülnek — a rendekkel és Isten kegyelméből való királyságukkal szemben.” („*Két politikai per*; tárgyalta a kölni esküdtszék 1849 februári ülésszaka”, 59. old.^{ooo})

Mi mászt cselekedett a liberális burzsoázia a proletariátushoz intézett felhívásaiban 1688-tól 1848-ig, mint „rendszerék és frázisok rászabását”, hogy a proletariátus erejével kiszorítsa az arisztokráciát az uralomból?

* Az 1860-as kiadásban: 13 — Szerk.

** V. ö. 7. köt. 18. old. — Szerk.

*** V. ö. 7. köt. 103. old. — Szerk.

^o V. ö. 2. köt. 211—473. old. — Szerk.

^{oo} V. ö. 4. köt. 470. old. — Szerk.

^{ooo} V. ö. 6. köt. 242. old. — Szerk.

A pudli magva⁴⁸⁸ tehát, amit Techow úr az én titkos elméletemből kihámoz, a legközönségesebb polgári liberalizmus lenne! Tant de bruit pour une omelette!* Minthogy azonban másrészt Techow mégiscsak tudta, hogy „Marx” nem volt polgári liberális, nem maradt más hátra, mint „azt a benyomást magával vinnie, hogy Marx minden üzelmének célja a *maga személyes uralma*”. „Minden üzelmem” — micsoda mérsékelt kifejezés arra az egyszeri beszélgetésre, melyet Techow úrral folytattam!

Techow továbbá megsúgja Schimmelpfennigjének „a jóbarátokkal való közlés” végett, hogy én az alábbi szörnyű nézetnek adtam kifejezést: „Végtére is teljesen közömbös lenne, ha ez a szánalmas Európa tönkremenne, aminek szociális forradalom nélkül **hamarosan** meg kell történnie, és ha akkor Amerika a régi rendszert Európa rovására használná ki.” („Főkönyv”, 148. old.) Techow-val folytatott beszélgetésem 1850 augusztus végén volt. A „Revue der Neuen Rheinischen Zeitung” 1850 februári számában, tehát nyolc hónappal azelőtt, hogy Techow tőlem ezt a titkot elleste, a német közönségnek a következőt árultam el:

„Most áttérünk Amerikára. Az itteni események közül a legfontosabb, még a februári forradalomnál is nagyobb fontosságú tény a kaliforniai aranybányák felfedezése. Már most is, alig tizenyolc hónap elteltével, előre látható, hogy ennek a felfedezésnek még Amerika felfedezésénél is sokkal nagyobb szabású eredményei lesznek . . . Másodszor kap a világkereskedelem új irányt . . . Akkor a Csendes-óceán ugyanolyan szerepet játszik majd, mint most az Atlanti-óceán, az ókorban és a középkorban pedig a Földközi-tenger — a világforgalom nagy víziútjának a szerepét; az Atlanti-óceán pedig beltenger szerepére süllyed, mint most a Földközi-tenger. Az egyetlen esély arra, hogy az európai civilizált országok *akkor* nem kerülnek ugyanolyan ipari, kereskedelmi és politikai függésbe, amilyenben most Itália, Spanyolország és Portugália van, egy társadalmi forradalomban rejlik stb.” („Revue”, második füzet [76—]77. old. 1850 február.**)

Csak az öreg Európa „hamaros tönkremenetele” és Amerikának a rákövetkező reggelen történő trónralépte az, ami Techow úrtól származik. Hogy mennyire tisztában voltam akkor Amerika legközelebbi jövőjével, ugyanezen „Revue” alábbi passzusából látható: „A túlpekuláció igen hamarosan ki fog bontakozni, s még ha az angol tőke tömegesen kapcsolódik is be [. . .], ezúttal mégis *New York* marad az egész szédelgés központja, és az első lesz, akárcsak 1836-ban, mely e szédelgés összeomlását megérzi.”

* — Mekkora hűhő egy rántottáért! — *Szerk.*

** V. ö. 7. köt. 214—215. old. — *Szerk.*

(„*Revue*”, 1850 május—októberi kettős szám, 149. old.*.) Ennek a prognózisnak, amelyet 1850-ben állítottam fel Amerikáról, szóról szóra be kellett teljesülnie az 1857-es nagy kereskedelmi válságban. Az „öreg Európáról” ellenben, gazdasági fellendülésének ecsetelése után a következőt mondom: „Ilyen általános virágzás idején, amikor a polgári társadalom termelőről oly buján fejlődnek . . . valódi forradalomról szó sem lehet . . . Azok a különböző civakodások, melyeket a kontinentális rendpárt egyes frakcióinak képviselői most egymással folytatnak, és amelyekkel egymást kölcsönösen lejáratják, nemhogy egy forradalomra adnának alkalmat, ellenkezőleg csak azért lehetségesek, mert a viszonyok alapja *pillanatnyilag* annyira biztos, és — amit a reakció nem tud — *annyira polgári*. A polgári fejlődés feltartóztatására irányuló minden reakciós kísérlet ugyanúgy vissza fog róla pattanni, mint a *demokraták minden erkölcsi felháborodása* és *minden lelkes szózata*. Új forradalom csak egy válság nyomában lehetséges” (i. h., 153. old.**).

Valóban, az európai történelem csak az 1857—58-as válság óta öltött ismét heveny, és ha úgy tetszik, forradalmi jellegeket. Valóban, éppen az 1848—59-es reakciós korszak alatt fejlődött az ipar és a kereskedelem a kontinensen azelőtt nem is sejtett mértékben, s velük együtt a burzsoázia politikai uralmának anyagi alapzata. Valóban, ama korszak alatt „a demokrácia minden erkölcsi felháborodása és minden lelkes szózata” visszapattant a gazdasági viszonyokról.

Míg Techow a beszélgetésünk komoly részét ilyen tréfásan fogta fel, annak tréfás részét viszont annál komolyabban vette. Legünnepeleyesebb halottsirató arccal értesíti *Schimmelpfennigjét* „a jóbarátokkal való közlés” végett:

„Továbbá Marx ezt mondta: Mindig a tisztek a legveszélyesebbek a forradalmakban, Lafayette-től Napóleonig árulóknak és árulásoknak a láncolata. Tőrt és mérgét mindig készenléiben kell a számukra tartani.” („Főkönyv”, 153. old.)

„A katonaurak” árulásairól szóló közhelyet még Techow sem fogja eredeti gondolatként rámoktrojálni akarni. Ami eredeti, az a minden készenlétében tartandó „tőr és méreg” lenne. Nem tudta-e Techow már akkor is, hogy valóban forradalmi kormányok, mint például a comité du salut public***, bár nagyon drasztikus, de kevésbé melodrámai eszközöket tartottak készenlétében a „katonaurak” számára? Tőr és méreg legfeljebb egy velencei oligar-

* V. ö. 7. köt. 424. old. — Szerk.

** V. ö. 7. köt. 427—428. old. — Szerk.

*** — közjóléti bizottság²⁶⁰ — Szerk.

chia limlomjába illenének. Ha Techow újra áttanulmányozza saját levelét, utólag kiolvassa az ironiát a „tőr és méregből”. *Vogt* társcsavargója, a notorius bonapartista **mouchard***, **Edouard Simon**, a „*Revue contemporaine*”-ben (XIII., Párizs 1860, 528. old., „*Le procès de M. Vogt etc.*” című cikkében) Techow levelének utolsó passzusát ezzel a széljegyzettel fordítja le: „*Marx n'aime pas beaucoup voir des officiers dans sa bande. Les officiers son trop dangereux dans les révolutions.*”

Il faut toujours tenir prêts pour eux le poignard et le poison!

Techow, qui est officier, se le tient pour dit; il se rembarque et retourne en Suisse.”*** *Edouard Simon* szerint szegény Techow annyira megrémült az általam készenlétben tartott „tőr és méreg”-től, hogy tüstént kereket old, hajóra ül és visszatér Svájcba. A Reichs-Vogt pedig kövér betűkkel nyomatja a „tőr és méreg” részt, hogy rémissze a német filiszteriumot. Ugyanez a vidám személy azonban ezt írja úgynevezett „*Stúdiomaiban*”: „*A spanyolok kése és mérge ma megdicsőült fényben ragyog — hiszen a nemzet függetlensége fordult meg rajta.*” (i. m., 79. old.)

Egész mellékesen megjegyezve: Az 1807—14-es korszak történelmének spanyol és angol forrásai réges-régen megcáfolták a franciáktól kitalált méregmeséket. De persze a politikus csizmadiálkodás számára zavartalanul tovább léteznek.

Végül rátérek Techow levelének „pletykálkodásaira”, és néhány példán kimutatom történelmi elfogulatlanságát:

„Először is szóba került a köztük és köztünk, Svájc és London között folyó konkurrencia [...] *Nekik, mondták, óvniok kellett a régi Szövetség jogait*, amely meghatározott pártállásánál fogva természetesen nem viselhette el, hogy *ugyanazon* a területen” (proletariátus) „barátságban éljen egy másik szövetséggel.” („Főkönyv”, 143. old.)

A svájci konkurrens-társaság, amelyről itt Techow beszél, és amelynek mintegy képviselőjeként állt velünk szemben, a már említett „*Forradalmi Központosítás*” volt. Központi vezetősége Zürichben székelt, élén elnökként egy ügyvéddel***, aki az egyik 1848-as zsebparlament egykorai alelnöke és az 1849-es német ideiglenes kormányok egyikének tagja volt. 1850 júliusában *Dronke* Zürichben tartózkodott, ahol, mint a londoni „Szövetség” tagjá-

* – **besúgó; spicli** – Szerk.

** – „*Marx nem szívesen lát tiszteket a maga bandájában.* A tisztek a forradalmakban túl veszélyesek.

Számukra mindig készenlétben kell tartani a tőrt és a mérget!

Techow, tiszt levén, a mondottakhoz tartja magát; hajóra ül és visszatér Svájcba.” – Szerk.

*** Tzschor ner. – Szerk.

nak, az ügyvéd úr átnyújtott neki valamiféle közjegyzői szerződést a velem való „közlés” végett. Ebben szószerint ez áll:

„A kommunista egyesülés és a forradalmi központosítás — megfontolva az összes igazán forradalmi elemek egyesítésének szükségességét, s miután a forradalmi központi vezetőség összes tagjai, noha nem mindenük tudta feltétel nélkül elfogadni a Londonban kifejtett programot” (az 1848-as Kiáltványt), „de elismervén a legközelebbi forradalom proletár jellegét — az alábbi pontokban egyeztek meg egymással:

1. Mindkét fél egyetért abban, hogy egymás mellett dolgoznak tovább — a forradalmi központosítás úgy, hogy az összes forradalmi elemek egyesítésével a küszöbönálló forradalmat, a londoni társaság pedig úgy, hogy *főként a proletár elemek* szervezésével a proletariátus uralmát igyekszik előkészíteni;

2. a forradalmi központosítás olyan instrukciót ad ágenseinek és kiküldötteinek, hogy németországi szekciók megalakításakor azoknak a tagoknak, akik alkalmassaknak látszanak arra, hogy belépjenek a kommunista egyesülésbe, hívják fel a figyelmét a főként proletár érdekeket szolgáló szervezet meglétére;

3. és 4. Svájcban a vezetést csak a londoni kiáltvány *valódi híveire* bízzák a »forradalmi központi vezetőségen«; a két fél egymásnak kölcsönösen beszámolással tartozik.”

Ebből az iratból, mely még birtokomban van, látható: nem két titkostársaságról volt szó „ugyanazon a területen” (proletariátus), hanem két, *különböző területeken* működő és *különböző tendenciájú* társaságnak a szövetkezéséről. Látható továbbá: a „forradalmi központosítás” hajlandónak nyilvánította magát, hogy saját céljai követése mellett valamiféle fiókja légyen a „Kommunisták Szövetségének”.

Az ajánlatot elutasítottuk, mert elfogadása összeegyeztethetetlen volt a „Szövetség” „elvi” jellegével.

„Majd *Kinkel* került sorra... Erre azt válaszolták...: Ők olcsó népszerűségre sohasem törekedtek, ellenkezőleg! [...] Ami Kinkelt illeti, szívesen elviselték volna az ő olcsó népszerűségét, ha nyugton marad. Minthogy azonban kiadta ama rastatti beszédét⁴⁸⁹ a berlini »Abendpost«-ban, nem volt lehetőség a békére. Hogy az egész világ lármázni fog, azt tudták; hogy ezáltal mostani lapjuk” (a „Revue der Neuen Rheinischen Zeitung”) „existenciájával játszanak, azt is világosan megjövendölték maguknak. Amitől tartottak, be is következett. Ezen a histórián tönkrementek, elveszítették összes előfizetőjét a Rajna-tartományban, és most a lapot be kell szüntetniök. De ezt cseppet sem bánják.” (i. m., 146—148. old.)

Először a tényeszerű helyesbítéshez: Sem a „*Revue*” nem szűnt meg akkor, hiszen még három hónappal később egy újabb kettős száma jelent meg, sem pedig *egyetlenegy előfizetőt* nem veszítettünk el a Rajna-tartományban, mint azt régi barátom, *J. Weydemeyer*, egykor porosz tüzérhadnagy, akkoriban a „*Neue Deutsche Zeitung*”⁴⁹⁰ szerkesztője Frankfurtban, igazolhatja, mert ő vállalta azt a szívességet, hogy behajtja részünkre az előfizetési díjakat. Egyébként Techow-nak, aki Engels és a magam frói munkásságát csak mendemondából ismerte, legalább a Kinkel-féle beszédnek általa megkritizált kritikáját⁴⁹¹ kellett volna elolvasnia. Mire valóhát bizalmas közlése a svájci „kedves emberekkel”? Mire való „leleplezni” előttük azt, amit mi magunk már öt hónappal korábban lelepleztünk a közönség előtt? Az említett kritikában szószerint ez olvasható:

„Tudjuk előre, hogy magunkra idézzük a szentimentális szélhámosok és a demokratikus deklamátorok általános felháborodását, amikor a »fogoly« Kinkelnek ezt a beszédét pártunk előtt denunciáljuk. Számunkra ez tökéletesen közömbös. Feladatunk a kíméletlen bírálat . . . és ezen álláspontunk mellett kitartva, örömmel *lemondunk az olcsó demokratikus népszerűségről*. Támadásunkkal Kinkel úr helyzetét semmiképpen sem rontjuk: *az amneszia számára denunciáljuk* őt, amikor megerősítjük vallomását, hogy ő nem az az ember, akinek tartják, amikor kijelentjük, hogy nemcsak amnesziára méltó, hanem arra is, hogy porosz állami szolgálatba lépjen. Azonkívül a beszéde megjelent.” („*Revue der Neuen Rheinischen Zeitung*”, 1850 április, 70—71. old.*)

Techow arról beszél, hogy mi „kompromittáljuk” a forradalom *petit grand homme-jait*^{**}. De ezt a „kompromittálást” nem Vogt úr *rendőri* értelmében gondolja. Megfordítva, azt a műveletet érti ezen, amellyel forradalmi farkasbőrbe öltözött bárányokat kihámozunk ebből a megbotránkoztató burokóból, s így megóvjuk őket a híres provence-i trubadur sorsától, akit széttéptek a kutyák, mert valónak hitték a farkasbőrt, amelyben vadászni ment.⁴⁹²

Támadásaink megbotránkoztató módjára példaként Techow nevezetesen azt az alkalmi glosszát hozza fel, amelyet Engels *Sigel* tábornokról írt a „Birodalmi alkotmány-hadjárat”-ot bemutató írásában. (Lásd „*Revue*”, 1850 március, 70—78. old.***)

Mármost tessék összehasonlítani Engels aktaszerűen okadatolt kritiká-

* V. ö. 7. köt. 291. old. — Szerk.

** — *kis nagyembereit* — Szerk.

*** V. ö. 7. köt. 181—188. old. — Szerk.

ját az alábbi rosszindulatúan sekélyes locsogással, amelyet a Techow, Kinkel, Willich, Schimmelpfennig, Schurz, H. B. Oppenheim, Eduard Meyen stb. által szorgalmazott londoni „Emigrációsegylet” körülbelül egy évvel a Techow-val való összejövetelünk után nyomatott ki ugyanezen Sigel tábornok ellen, mégpedig semmi más okból, csakis azért, mert Sigel a Ruge-féle „Agitációsegylethez” csatlakozott a Kinkel-féle „Emigrációsegylet” helyett.

1851 december 3-án ugyanis „*Der Agitationsverein in London*” címmel a *baltimore-i „Korrespondent”*, mely akkor valamiféle Kinkel-Moniteur volt,⁴⁹³ Sigel alábbi jellemzését hozta:

„Nézzük csak továbbá, kik ezek a jeles férfiak, akik mindenki mást »éretlen politikusnak« vélnek. *Sigel a főhadvezér*. Ha egykor megkérdik a történelem múzsáját, hogyan jutott e halovány jelentéktelenség a főhadvezérséghöz, jobban zavarba jön majd, mintha az idéten-szülött Napóleonról kérdezősködnének. Ez legalább »nagybátyjának unokaöccse«, Sigel ellenben csak »fivérének fivére«. Fivére úgy lett népszerű tiszttá, hogy kellemetlen kormányellenes nyilatkozatokat tett, melyeket többszöri letartóztatása váltott ki belőle, ezt viszont *bandális léhasága* miatt kellett elszenvednie. A fiatal Sigel ezt *elégséges alapnak* tartotta ahhoz, hogy a forradalmi felkelés első zavarában önmagát főhadvezérré és hadügymiszterré kikiáltsa. A badeni tüzérségnek, amely sokszor bebizonyította kiválóságát, éppen elég idősebb és jelesebb tisztje volt, akikkel szemben a fiatal, kisiskolista *Sigel hadnagynak* vissza kellett volna lépnie, és akik nem kevessé voltak felháborodva, hogy *egy fiatal, ismeretlen, éppoly tapasztalatlan mint tehetségtelen embernek* kelljen engedelmeskedniök. De hát akadt egy Brentano, aki annyira gyenge-elméjű és áruló volt, hogy felőle minden megeshetett, ami a forradalom tönkretételével járt. Igen, nevetséges tény, de tény, hogy *maga Sigel tette meg önmagát főhadvezérré*, és ezt Brentano utólag elismerte . . . Mindenesetre említésreméltó Sigelnek az a jellemvonása, hogy Rastattnál és a Feketeerdezőben kétségebesett, reménytelen harcban, a megígért segédcsapatok nélkül cserbenhagyta a republikánus hadsereget legvitesebb katonáit, míg ő maga von Fürstenberg herceg vállszalagjaival és hintajában Zürichben kocsikázott, és mint érdekes, balszerencsés főhadvezér parádézott. Ez az ismert nagysága ennek az érett politikusnak, aki a korábbi hóstetteiért »kijáró önérzetében« másodszer is főhadvezérként oktrojálta rá magát az Agitációsegyletre. Ez az a nagy ismerős, a »fivérének fivére«.”

A pártatlanság megkívánja, hogy egy pillanatra meghallgassuk Ruge „Agitációsegyletét” is, szószólójának, *Tausenaunak* a személyében. Tausenau a „Seidensticker polgártárshoz” intézett, London, 1851 november 14-

ről kelt nyílt levélben a többi között ezt a megjegyzést teszi a Kinkel, Techow stb. által vezetett „Emigrációsegyletről”:

„... Kifejezik ama meggyőződésüket, hogy valamennyiünknek az egyesülése a forradalom érdekében hazafias és sürgető kötelesség. A német Agitációsegylet osztozik ebben a meggyőződésben, és tagjai a Kinkellel és híveivel folytatott hosszantartó megegyezési kísérletekkel igazolták ezt. De a politikai kooperáció minden alapja további, alighogy elértek látszott, és új csalódások követték a régieket. Önkényeskedések korábbi megállapodásokkal szemben, különérdekek a békülékenység álcában, szisztematikus csalárd megszerzése a többségnek, ismeretlen nagyságoknak szervező pártvezérként való fellépése, kísérletek egy titkos pénzügyi bízottság októjálására és mindenkor a — bármi néven nevezendő — zugmódszerek és sakkhúzások, melyekkel a számkivetésben éretlen politikusok mindenkor országuk sorsát irányítani váltak, holott az ilyen hívságokat már a forradalmak első izzása pusztító gőzzé porlasztja... Kinkel hívei nyilvánosan és hivatalosan denunciáltak minket; **a reakciós és számunkra hozzáférhetetlen német sajtóban** nyüzsögnék a nekünk kedvezőtlen és Kinkelnek kedvező tudósítások, végül pedig Kinkel elutazott az Egyesült Államokba, hogy az ott elindított úgynyevezett német kölcsöne révén diktálja nekünk az egyesülést, illetve inkább az alarendelést és a függőséget, amire a pénzügyi pártösszeolvadások minden kezdeményezője törekzik. Kinkel elutazását annyira óvatosan titkolták, hogy csupán akkor értesültünk róla, amikor amerikai lapok hírt adtak New Yorkba érkezteről... Ez és még más is, komoly forradalmárokknak, akik nem értékelik túl magukat, de korábbi teljesítményeik tudatában önérzetesen mondhatják, hogy legalábbis a nép világosan körülhatárolt részei mögöttük állnak, parancsoló indítékokkal szolgáltak arra, hogy olyan egyletbe lépjenek, amely a maga módján igyekszik a forradalom érdekeinek előmozdítására.” Kinkelt továbbá megvádolják, hogy az általa gyűjtött alapok „egy klikket” szolgálnak, mint azt „az egész itteni” (londoni) „és amerikai viselkedése mutatja”, s nem kevésbé mutatja a „magától Kinkel-től kinevezett kezesek többsége” is.

A befejezés így szól:

„Mi nem igérünk barátainknak kamatokat és hazafias adományaik viszszafizetését, de tudjuk, hogy bizalmukat pozitív teljesítményekkel” (reális kiszolgálás?) „és lelkismeretes számadással igazolni fogjuk és hogy egykor majd rájuk, amikor nyilvánosságra hozzuk a nevüket, a haza hálája vár.” („Baltimore Wecker”⁴⁹⁴, 1851 november 29.)

Effajta volt az az „irodalmi tevékenység”, melyet az „Agitációsegylet” és „Emigrációsegylet” demokrata hősei, akikhez később még a Goegg által alapított „Két Világ Forradalmi Szövetsége” is csatlakozott, a német-amerikai sajtóban három éven át kifejtettek. (Lásd 6. melléklet.)

Egyébként az amerikai sajtóban a menekült-botrányt két parlamentáriusnak, Zitznek és az oelsi Roeslernek a papírpárbaja nyitotta meg.

Íme még egy, Techow „kedves embereire” jellemző tény.

Schimmelpfennig, „a jóbarátokkal való közlésre” szánt Techow-lelél címzettje, 1850 végén (mint már fentebb említettük) Hörfellel, Häfnerrel, Goeggel és másokkal (K. Schurz később csatlakozott) egy úgynevezett Forradalmi Bizottságot alakított Párizsban.

Több évvel ezelőtt e Bizottság egyik volt tagjának egy itteni politikai menekülthöz írt levelét áadták nekem, tetszésem szerint való felhasználásra. Azt irat most is birtokomban van.

Ebben a többi között ez áll:

„Az egész bizottság Schurzból és Schimmelpfennigból állott. Akiket még valamiféle ülnökként hozzávettek, azok csak statisztáltak. Ama két úr akkor azt hitte, hogy Kinkeljüket, akit formálisan kisajátítottak maguknak, hamarosan a németországi ügyek élére állíthatják. Különösen gyűlölték Ruge szarkazmusait, valamint Marx kritikáját és démonikus üzelmeit. Ezek az urak az ülnökeikkel tartott egyik összejövetelen valóban érdekes jellemzést adtak nekünk Marxról és túlzott nézetetoltottak belénk az ő pandaimónikus veszélyességeiről... Schurz és Schimmelpfennig javasolta Marx megsemmisítését. *Gyanúsítást* és *intrikát*, a **legszemérmelenebb rágalmazásokat** ajánlották eszközök. Igenlően szavaztak és határozatot hoztak, — ha e gyermeteg játékot így akarja nevezni. A megvalósítás következő lépése L. Häfneré volt, az a jellemzés, melyet Schurz és Schimmelpfennig fent említett ecsetelése alapján 1851 elején a »*Hamburger Nachrichten**« tárcarovatában Marxról közzétett.”

Mindenképpen megvan a legfeltűnőbb rokonlekűség Häfner tárcája és Techow levele között, bár sem az egyik, sem a másik nem ér fel *Vogt* „*Lausiada*”-jával**. Ez a Lausiada nem tévesztendő össze Camões „*Lusíadas*”-ával. Az eredeti „*Lousiad*” Peter Pindarnak egy komikus hőseposza.

* Az 1860-as kiadásban: *Anzeiger* — *Szerk.*

** — kb. „tetű-eposz”-ával — *Szerk.*

V. Birodalmi régens és pfalzi választógróf

„Vidi un col capo sì di merda lordo,
 Che non parea s'era laico o cherco,
 Quei mi sgridò: Perchè se' tu sì ingordo
 Di riguardar più me che gli altri brutti?”*

(Dante⁴⁹⁵)

A lakonkefét [heimgebürstet] *Vogt* hatalmas szükségletét érzi, hogy ki-mutassa, miért éppen ő volt az, aki „bête noire” gyanánt magára vonzotta a „Kénesbanda” pillantásait. Ezért kiegészíti *Chervalt* és a lausanne-i köz-ponti ünnepélyen „meghiúsított összeesküvést” egy nem kevésbé valóságosan megtörtént kalanddal, a „menekülő birodalmi régenssel”. *Vogt* ugyanis, ne feledjük, annak idején Barataria parlamentáris szigetnek a helytar-tója volt.⁴⁹⁶ Ezt meséli:

„1850 elején megjelent Kolatschek »Deutsche Monatsschrift«-je⁴⁹⁷ [...] közvetlenül az első füzet megjelenése után kiadatott a Kénesbanda az egyik tagtársával, aki nyomban Amerikába utazott, egy pamphletot »Der flüchtige Reichsregent Vogt mit seinem Anhange und die Deutsche Monatsschrift von Adolph Kolatschek«, amelyet az »Allgemeine Zeitung« is megemlített ... A Kénesbanda egész rendszere újra megmutatkozik ebben a pamphletban.” (i. m., 163. old.) Ezután széltében és hosszában elmeséli, hogy e pamphletban egy *Gagern*ról szóló, *Hagen* professzor által írt névtelen cikket a menekülő birodalmi régens *Vogtnak* „tulajdonítanak”, éspedig azért, mert „a Kénesbanda tudta”, hogy *Hagen* „akkoriban Németországban élte, a badeni rendőrség által megrendszabályoztatott, és akkoriban nem lehetett őt a legérzékenyebb zaklatások kockáztatása nélkül megnevezni.” (163. old.)

* „S egy fejet láttam, szemmel ott motozva
 Polgár-e vagy pap? nem volt látni módom,
 Úgy össze volt e sz... ban maszatolva.
 »Miért csak engem figyelsz, hogy hánykolodom?«
 Kiáltott – »Miért nem a többi rondát?«” (*Kannegiesser*) – Marx jegyzete.

Schily ezt írja nekem Párizsból február 6-án kelt levelében:

„Hogy Greinert, aki tudomásom szerint sohasem volt Genfben, szintén beleszöttek a Kénesbandába,⁴⁹⁷ azt a »menekülő birodalmi régenshez« intézett búcsúztatójának köszönheti; e mű szerzőjének parlamentárius részről *D'Estert* tartották és mint ilyet ki is átkozták, amíg Vogt egyik barátját és kollégáját correspondendo* fel nem okosítottam.”

Greiner tagja volt a pfalzi ideiglenes kormánynak. Greiner uralma „merő borzalom” volt (lásd *Vogt „Stídiumpályáit”*, 28. old.), jelesül *Engels* barátom számára, akit hamis ürügyekkel Kirchheimben elfogatott. Az egész tragikomikus eseményt maga *Engels* részletesen elmondja a „Revue der Neuen Rheinischen Zeitung”-ban (1850 februári szám, 53—55. old.⁴⁹⁸). És ez minden, amit Greiner úrról tudok. Hogy a menekülő birodalmi régens ha-zugul engem is belekever a „pfalzi választógróffal” való konfliktusába, ez „újra” megmutatja az „egész rendszert”, amellyel a találékonys fő megkomponálta „a Kénesbanda” életét és tetteit.

Ami kibékít engem, az az igazi Falstaff-humor, amellyel a pfalzi választógrófot „nyomban” Amerikába utaztatja. Miután a választógróf parthus nyílként⁴⁹⁹ kilőtte a pamfletöt a „menekülő birodalmi régensre”, Greinert bizony borzadály borzongatta. Ez elűzte Svájcóból Franciaországra, Franciaországból Angliába. Úgy érezvén, hogy még a Csatorna sem ad neki elegendő védelmet, tovább űzetett Liverpoolba egy Cunard steamerre**, ahol lélekszakadva odakiáltotta a hajóskapitájnynak: „Tüstént át az Atlanti-óceánon!” És a „stern mariner”*** így válaszolt:

„Wohl aus des *Vogts* Gewalt errett' ich Euch!
Aus Sturmes Nöten muss ein andrer helfen.”[○]

* — levélileg — *Szerk.*

** — Cunard-társasági gőzhajóra — *Szerk.*

*** — „zord tengerész” — *Szerk.*

○ — „A helytartó hatalmából kimentelek!

A fergetegben más kell, hogy segítsen. ⁵⁰⁰ — *Szerk.*

VI. Vogt és a „Neue Rheinische Zeitung”

„Sin kumber was manecvalt.”**

Magá *Vogt* kijelenti, hogy a „Fókönyvben” (i. m., 162. old.) az a „dolga”, hogy kifejtse „*a maga személyes állásfoglalásának fejlődését ezzel a klikkel*” (Marx és Tsai.) „kapcsolatban”. Különös módon csak olyan konfliktusokat mesél el, amelyeket sohasem élt át, és csak olyan konfliktusokat él át, amelyeket sohasem mesélt el. Vadásztörténeteivel tehát egy darab valódi történelmet kell szembeállítanom. Ha átlapozzuk a „*Neue Rheinische Zeitung*” évfolyamát (1848 június 1-től 1849 május 19-ig), látni fogjuk, hogy 1848-ban Vogt neve, egyetlenegy kivéssel, sem a vezérkikkekben, sem a „*Neue Rheinische Zeitung*” híreiben nem szerepel. Csakis a parlamenti vitákról szóló napi tudósításokban fordul elő, s a frankfurti tudósító sohasem mulasztotta el, hogy — Vogt úr nagy elégtételére — a „*maga tartotta beszédekkel*” aratott „*tetszést*” mindig lelküismeretesen regisztrálja. Láttuk, hogy még a frankfurti jobboldal egy *Lichnowski*-félé bohócnak és egy *von Vincke*-félé *pojácának* az egyesült erejével rendelkezett, a baloldal az egyetlen *Vogtnak* az elszigetelt tréfáira volt ráutalva. Megértettük, hogy ő,

„that important fellow

the children's wonder — *Signor Punchinello*”***, szükségét érzi a serkentésnek, és ezért nem is zavartuk frankfurti tudósítónk működését. A tudósítások színezetében 1848 szeptember közepe után áll be a változás.

Vogt, aki a malmói fegyverszünetről⁵⁰² folytatott vitákban forradalmi rodomontádákkal⁵⁰³ bujtogatott a felkelésre, a döntés pillanatában — amennyire rajta múlt — hátráltatta a pfingstweidei népgyűlés által hozott és a szélsőbal egy része által jóváhagyott határozatok⁵⁰⁴ elfogadását. Azután, hogy leverték a barikádharcot, hogy Frankfurt nyílt haditáborrá vált és kihirdették az ostromállapotot, ugyanez a Vogt szeptember 19-én *sürgősnek* nyil-

* — „Bánata megsokasodott vala.”⁵⁰¹ — *Szerk.*

** — „ez a fontoskodó fickó,
a gyermek bálványa — *Punchinello úr*” — *Szerk.*

vánította Zachariä azon javaslatát, hogy jóváhagyják a birodalmi kormány által eddig tett intézkedéseket és mondjanak köszönetet a birodalmi csapatoknak. Mielőtt *Vogt* a szószékre lépett, még *Venedey* is ellenezte ezeknek a javaslatoknak a „sürgősséget”, és kijelentette, hogy ilyen vita, ilyen pillanatban, nem fér össze a gyűlés méltóságával. De *Vogt alatta* állott Venedeynek. Büntetésül a parlamenti tudósításba a „*Vogt*” szó mögé odatettem a „fecsegő” szót, ami lakonikus intelem volt frankfurti tudósítónk számára.

Ugyanez év októberében *Vogt* nemcsak elmulasztotta azt, hogy — ami hivatalához tartozott — csörgősipkát húzzon az akkoriból tobzódó és reakciósomjas többség fejére. Még azt a tiltakozást sem merte aláírni, amelyet a spandaui *Zimmermann* mintegy 40 képviselő nevében október 10-én a nemzetgyűlés védelméről szóló törvény⁵⁰⁵ ellen benyújtott. E törvény, miként *Zimmermann* helyesen kiemelte, a legszemérmetlenebbül beavatkozott a márciusi forradalom által kivívott népjogokba — a gyülekezési szabadságba, a szólásszabadságba és a sajtószabadságba. Még *Eisenmann* is benyújtott egy hasonló tiltakozást. De *Vogt alatta* állott *Eisenmann-nak*. Amikor pedig később megint fontoskodni kezdett a „Központi Márciusi Egylet”⁵⁰⁶ megalapításakor, végül megjelenik neve a „*Neue Rheinische Zeitung*” egyik cikkében⁵⁰⁷ (1848 december 29-i szám), mely a „Márciusi Egyletet” „az ellenforradalom öntudatlan eszközének” jellemzi, programját kritikailag ronggyá tépi és *Vogtot* egy kettős figura egyik felének ábrázolja, amelynek másik felét *Vincke* képezi. Több mint egy évtizeddel később mindenki „jövendő-miniszter” felismerte összetartozását, és egyesülésük jelszavává *Németország megosztását* tették.

Hogy mi helyesen értelmeztük a „Márciusi Egyletet”, azt nemcsak későbbi „fejlődése” mutatta meg. A heidelbergi „Népi Szövetség”, a boroszlói „Demokrata Egylet”, a jénai „Demokrata Egylet” stb. gúnyosan visszautasította tolakodó udvarlásait, a szélsőbal azon tagjai pedig, akik csatlakoztak a „Márciusi Egylethez”, 1849 április 20-i kilépési nyilatkozatukkal iga-zolták az 1848 december 29-i kritikánkat. Ámde *Vogt*, titkos lelki nagyságában, eleven szenet gyűjtött a mi fejünkre,⁵⁰⁸ miként a következő idézetből látható:

A »*Neue Rheinische Zeitung*, Köln, 1849 március 10-i, 243. száma:»⁵⁰⁹ „Az úgynévezett birodalmi gyűlés« »úgynévezett frankfurti Márciusi Egylete« elég arcátlan volt, hogy nekünk a következő könyomatos levelet küldje:

»A Márciusi Egylet elhatározta, hogy összeállítja a jegyzékét *mindazoknak a lapoknak*, amelyek hasábjaikat számunkra *megnyitották*, s ezt ismerteti a velünk kapcsolatban álló összes egyletekkel abból a célból, hogy az emlí-

tett egylet odahasson, hogy a megjelölt lapok az odavágó esetleges *hirdetmények* tekintetében előnyben részesüljenek. Amikor csatoltan ismertetjük Önökkel az összeállított jegyzéket, *szükségtelennek tartjuk felhívni figyelmüket arra, milyen fontosságuk van egy lap fizetett hirdetéseinek* mint az egész vállalat fő megélhetési forrásának [...] Frankfurt, 1849 február végén.

A Központi Márciusi Egylet elnöksége«

Ama lapoknak mellékelt *jegyzékén*, amelyek hasábjaikat megnyitották a Márciusi Egyletnak és a Márciusi Egylet hívei által az »odavágó hirdetmények« tekintetében előnyben részesítendők, megtalálható, *ráadásul egy megtisztelő csillaggal ellátva*, a »*Neue Rheinische Zeitung*« is. Ezennel kijelentjük [...] hogy az úgynevezett Márciusi Egylet előtt sohasem nyitottuk meg lapunk hasábjait ... Ha tehát a Márciusi Egylet a valóban nyitott hasábú lapoknak adott könyomatos jelentésében újságunkat a maga egyik sajtószervének nevezi, akkor ez a »*Neue Rheinische Zeitung*« szimpla megrágalmazása és a Márciusi Egylet ízetlen kérkedése ...

A profitsóvár, konkurrenciától hajszolt hazafiaknak azon szennyes megjegyzését, hogy milyen fontosságuk van egy újság fizetett hirdetéseinek mint az egész vállalat megélhetési forrásának, természetesen válaszra sem méltatjuk. A »*Neue Rheinische Zeitung*«, mint egyáltalában, abban is minden különbözőt a hazafiaktól, hogy a politikai mozgalmakat sohasem tekintette iparlovag-ágnak vagy megélhetési forrásnak.”*

Hamarosan a Vogt és Társai által felajánlott megélhetési forrás e nyers visszautasítása után a »*Neue Rheinische Zeitung*«-ot e központi kereskedelmi egylet** egyik ülésén könnyek között „az igazi német széthúzás” iskolapéldájaként emlegették. Erre a jeremiási siránkozásra adott válaszunk végén (lásd „*Neue Rheinische Zeitung*” 248. sz.⁵¹⁰) Vogtot „kisegyetemi sörbörgőnek, félresikerült birodalmi Barrot-nak” jellemeztük.*** Igaz, hogy akkor (március 15-én) a császárkér désben még nem ette meg a fokhagymát. De mi egyszer s mindenkorra tisztában voltunk Vogt úrral, és ezért jövőbeli árulását, amely még önmaga előtt sem volt világos, befejezett tényként tárgyalhattuk.

Ettől kezdve egyébként Vogt és Társai kezelését átengedtük a fiatal, éppoly szelmes, mint merész *Schlöffelnek*, aki március elején érkezett meg Magyarországból Frankfurtba, és azóta ő tudósított minket a birodalmi békátóban lezajló viharokról.

* V. ö. 6. köt. 323–324. old. – Szerk.

** Märzverein: Márciusi Egylet; Kommerzverein: kereskedelmi egylet – Szerk.

*** V. ö. 6. köt. 347–348. old. – Szerk.

Közben Vogt annyira mélyre zuhant — amihez persze ő maga jobban hozzájárult, mint a „*Neue Rheinische Zeitung*” —, hogy még *Bassermann* is megkockáztathatta, hogy őt az 1849 április 25-i ülésen „*aposztatának* és *renegátnak*” bélyegezze.

Az elberfeldi felkelésben való részvétele miatt a „*Neue Rheinische Zeitung*” egyik szerkesztőjének, *F. Engelsnek* menekülnie kellett,⁵¹¹ és hamarosan rá engem is elűztek Poroszországból, miután azokat az ismételt kísérleteket, hogy perekkel elhallgattassanak, az esküdtek meghiúsították, az államcsíny-kormány⁵¹² orgánuma, a „*Neue Preussische Zeitung*” pedig ismételten denunciálta „a »*Neue Rheinische Zeitung*«-ot mint a szemtelen-ség Csimboraszóját, amely mellett fakónak tűnik az 1793-as »*Moniteur*«”¹⁶² (lásd „*Neue Rheinische Zeitung*”, 299. sz.*).⁵¹³ A „szemtelenség” efféle „Csimboraszója” helyénvaló volt egy porosz erődvárosban és abban az időben, amikor a győztes ellenforradalom szemérmétlen brutalitással igyekezett imponálni.

1849 május 19-én jelent meg a „*Neue Rheinische Zeitung*” utolsó (vörös nyomású) száma. Amédig a „*Neue Rheinische Zeitung*” létezett, Vogt türt és hallgatott. Egyáltalában, ha valamely parlamenti tag reklamált is, ez mindig a legszerényebb formában történt, ilyenféleképpen:

„Uram! Én nem becsülöm le az Ön lapjának éles *kritikáját* amiatt, hogy minden pártot és minden személyt *egyforma szigorral figyel*.“ (Lásd 1849 február 11-i, 219. sz., *Wesendonck* reklamációja.)

Egy héttel a „*Neue Rheinische Zeitung*” letűnte után Vogt azt hitte, hogy a parlamenti sérthetetlenség pajza alatt végre üstökön ragadhatja a régóta nélkülözött alkalmat, és „erővé” fejlesztheti ki a szíve legmélyén régóta felhalmozott „anyagot”.⁴⁶¹ Ugyanis a „*Neue Rheinische Zeitung*” egyik szerkesztője, *Wilhelm Wolff* egy elpárolgott sziléziai parlamenti tag pót-lására helyet foglalt a „progresszív feloszlásban levő” frankfurti gyűlében.

Hogy a parlament 1849 május 26-i ülésén lejátszódott alábbi jelenetet megérthessük, emlékeznünk kell arra, hogy a drezdai felkelést és a Rajna-tartomány részleges mozgalmaiból akkor már leverték volt, Badenban és a Pfalzban küszöbön állt a birodalmi intervenció, az orosz főserg Magyarország ellen masírozott, végül a birodalmi kormány a gyűlés határozatait egyszerűen megsemmisítette. Két „*Proklamáció a német néphez*” volt napirenden, az elsőt Uhland szerkesztette és a többségtől indult ki, a másik a harmincas bizottságnak a középhez tartozó tagjaitól.⁵¹⁴ A darmstadtzi *Reh*** elnököt, aki

* V. ö. 6. köt. 478. old. – Szerk.

** Reh: őz. – Szerk.

később nyúllá lett, és aki a „teljes feloszlásban” levő gyűlésről szintén „arrébb oszlott”. A Pál-templomban tartott 228. ülésről szóló, 229. sz. hivatalos gyorsírói jelentés⁵¹⁵ alapján idézek.

Wolff, Boroszlóból: „Uraim! Én feliratkoztam azok közé, akik ellenzik a néphez szóló proklamációt, akik ellenzik a többség által megszerkesztett és itt felolvastott proklamációt, mert azt a mostani állapotokhoz mérten teljeséggel meg nem felelőnek tartom, mert túl gyengének találom, csupán arra alkalmasnak, hogy újságcikk gyanánt megjelenjék ama napilapokban, melyek azt a pártot képviselik, ahonnan e proklamáció kiindult, de mint a német néphez szóló proklamációt nem tartom alkalmasnak. Miután most még egy második proklamációt is felolvastak, csak úgy mellékesen meg akarom jegyezni, hogy ezt még sokkal inkább ellenezném, olyan okokból, amelyeket itt nem kell felsorolnom.” (Egy hang a középből: „Miért nem?”) „Én csak a többségi proklamációról beszélek, amely mindenkorban annyira mérsékelt, hogy még Buss úr sem szólhatna nagyon ellene, és ez minden bizonytalán a legrosszabb ajánlás egy proklamáció számára. Nem, uraim, ha még egyáltalában és bármi módon befolyást akarnak gyakorolni a népre, nem így kell a néphez szálniok, mint ebben a proklamációban; itt nem szabad a törvényességről, a törvényes talajról stb. beszálniok, hanem a törvényteleniségről kell beszálni, ugyanolyan módon való törvénytelenségről, mint a kormányoké, mint az oroszoké, és oroszokon a poroszokat, az osztrákokat, a bajorokat, a hannoveriakat értem.” (Nyugtalanság és nevetés.) „Ezek mindenbenne foglaltatnak az oroszok gyűjtőnévben.” (Nagy derültség.) „Igen, uraim, ebben a gyűlésben is képviselve vannak az oroszok. Meg kell nekik mondaniok: »Mi is törvényes álláspontra helyezkedünk éppúgy, mint ti.« Ez pedig az erőszak álláspontja, és magyarázzák meg zárójelben, hogy törvényességen azt értik, ha erőszakot, jól megszervezett rohamosztágokat szegéznek szembe az oroszok ágyúival. *Ha egyáltalán ki kell bocsátani proklamációt, akkor bocsássanak ki olyat, amelybenönök eleve törvényen kívül állónak nyilvánítják a fő népárulót, a birodalmi kormányzót**.” (Felkiáltás: „Rende!” — Elénk helyeslés a karzatokról.) „Éppúgy az összes minisztereket.” (Újabb nyugtalanság.) „Ó, én nem zavartatom magamat; ó a fő népáruló.”

Elnök: „Azt hiszem, hogy Wolff úr minden tapintatot megszegett és megértett. **Ezen Ház előtt** nem nevezheti népárulónak a birodalmi kormányzó főherceget, és ezért rendre kell őt utasítanom. Egyszersmind és utoljára felszólítom a karzatot, hogy a megtörtént módon ne vegyen részt a vitában.”

Wolff: „A magam részéről elfogadom a rendreutasítást, és kijelentem,

* János főherceg. – Szerk.

hogy meg *akartam* szegni a rendet, s *hogy ő és miniszterei árulók.*” (Kiáltózás a Ház minden oldaláról: „Rendre, ez parlagiság.”)

Elnök: „Meg kell öntől vonnom a szót.”

Wolff: „Jól van, én tiltakozom; én itt a nép nevében akartam szólni és meg akartam mondani, hogyan *gondolkoznak a nép körében.* Tiltakozom minden proklamáció ellen, amelyet ilyen értelemben fogalmaztak.” (Nagy nyugatlanság.)

Elnök: „Uraim, adják meg egy pillanatra nekem a szót. Uraim, ez az imént történt *esemény*, merem mondani, az *első, ami óta a parlament itt ülésezik.*” (Valóban ez volt az első és *az egyetlen esemény* e vitaklubban.) „Itt még egy szónok sem jelentette ki, hogy szántszádékkal meg akarta szereni a *rendet*, e Ház *alapzatát.*” (*Schlöffel* egy hasonló rendreutasítás alkalmával, az április 25-i ülésen ezt mondta: „Elfogadom a rendreutasítást, s ezt annál szívesebben teszem, mert remélem, hamarosan *eljő az idő, amikor ezt a gyűlést másképpen fogják rendreutasítani.*”)

„Uraim, mélyen sajnálom, hogy Wolff úr, alighogy a Ház tagja lett, ilyen módon *debütál*” (Reh a dolgot komédia-álláspontról nézi). „Uraim! Rendreutasítottam őt a *súlyos sértésért*, amelyet megengedett magának *ama tisztelet és tapintat tekintetében*, amellyel a *birodalmi kormányzó személyének tartozunk.*”

Az ülés ezután tovább folyik. Hagen és Zachariä hosszú beszédeket mondanak, az egyik a többségi proklamáció mellett, a másik ellene. Végül felemelkedik

Vogt, Giessenből: „Uraim! Engedjék meg, hogy néhány szót szóljak, nem akarom fárasztani önköt. Hogy a parlament többé nem *olyan, amilyen* akkor volt, amikor a múlt évben összeült, az, Uraim, teljesen igaz, és *köszönetet mondunk az Égnek*” (a „vakhitű”⁵¹⁶ Vogt az Égnek mond köszönetet!) „azért, hogy *ilyennek lett*” (úgy bizony, *ilyennek lett!*), „és hogy azok, akik kételkedtek népükben, és akik a nép ügyét a döntő percben elárulták, elszakadtak a gyűléstől! Uraim, *azért jelentkeztem szólásra*” (tehát az eddigi hálaima csak locsogás volt), „hogy azt a *kristálytiszta folyamot*, amely egy költői lélekből” (Vogt meglelkesül) „ebbe a proklamációba áradt, megvédjem” (folyamvédelem) „ama *méltatlan szennytől*, amelyet beledobtak *vagy* felé hajítottak” (hiszen a folyamot már elnyelte a proklamáció), „hogy e *szavakat*” (a folyam, mint Vogtnál minden egyéb, *szavakká* változik) „megvédjem a *sár* ellen, amely felhalmozódott ebben a legutóbbi mozgalomban és ott minden elárasztással, minden beszennyezéssel fenyeget. Igen, Uraim! Ez” (tudniillik a *sár*), „ez *sár és szenny*” (a *sár* az *szenny*), „amelyet *ilyen módon*” (milyen módon?) „mindarra, amit csak *tisztának gondolhatunk*, rá-

dobálnak és én legmélyebb felháborodásomat” (Vogt a legmélyebb felháborodásban, quel tableau!*) „fejezem ki, hogy efféle” (miféle?) „megtörténett.” És amit mond, az — sár.⁵¹⁷

Wolff egy hangot sem ejtett a proklamáció *uhlandi* szerkesztéséről. Ót, miként az elnök ismételten kijelentette, azért utasították rendre, az egész vihart azáltal idézte fel, mert a *birodalmi kormányzót* és összes minisztereit *népárulóknak* nyilvánította, és a parlamentet felszólította arra, hogy nyilvánítsák őket *népárulóknak*. De a „*birodalmi kormányzó főherceg*”, az „*elenyűtt Habsburg*” (Vogt „*Stúdiumai*”, 28. old.) és „*összes miniszterei*” Vogt számára „*mindaz, amit csak tisztának gondolhatunk*”. Walter von der Vogelweidével együtt Vogt így dalolt:

„Des fürsten milte ûz österrîche
fröit dem süezen rëgen gelîche
beidiu liute und ouch da z lant.”***

Vajon Vogtnak már akkor megvoltak a később bevallott „tudományos kapcsolatai” János főherceggel? (Lásd „*Főkönyv*”, Dokumentumok, 25. old.)

Tíz évvel később ugyanez a Vogt a „*Stúdiumokban*”, [27—]28. old., így nyilatkozott: „Annyi legalábbis biztos, hogy a francia nemzetgyűlés és vezetői annak idején épügy lebecsülték Louis-Napoléon képességeit, mint a frankfurti nemzetgyűlés vezetői *János főhercegeit*, és hogy minden két ravasz kópé a maga szférájában [lebecsülőit] bőségesen meglakoltatta az elkövetett hibákért. Ezzel távolról sem akarjuk kettőjüköt egy sorba állítani. Az ő” (Louis Bonaparte) „szörnyű kíméletlensége stb. stb. — Mindez őt magasan felette állónak mutatja a már öreg és elnyűtt Habsburgnál.”

Wolff még ugyanezen az ülésen a Sigmaringenből való Würth képviselő által pisztolyrabbajra hívta ki *Vogtot*, és amikor nevezett Vogt úgy határozott, hogy megőrzi irháját a birodalom számára, *** testi fenyítést helyezett

* – micsoda kép! – *Szerk.*

** – „Az osztrák fejdelm kegyelmessége
miként enyhess eső édessége
megörvendeztet népet és országot.” – *Szerk.*

*** Kobes I.⁴⁵⁵ a már említett Jacobus Venedey-féle pamfletban ezt meséli: „Midőn a Pál-templomban, azon az ülésen, melyen Gagern megöllelte Gabriel Riessert annak császárbeszéde után, Karl Vogt ... Zimmermann képviselőt ... ölelte meg gúnyos pátossal és hangos kiáltozással, én odakiáltottam neki: »Hagyad abba az utcagyerek-csínyeket.« Ekkor Vogt azt hitte, hogy kihívó szidalmaszással engem meg kell sértenie, és midőn ezért személyes elégítételel kértem tőle, akkor, egyik barátjának hosszas ide-oda járkálása után, megvolt benne a bátorúság, hogy a sértésért ne álljon helyt.” (i. m., 21–22. old.) – *Marx jegyzete.*

kilátásba. De amikor Wolff, a Pál-templomból távozva, Merész Károlyt két hölgy fedezetében találta, hangos kacagásba tört ki és sorsára bízta őt. Jól-lehet Wolff farkas, akinek fogai és szíve farkashoz illők, mégiscsak bárány ő a szépnemmel szemben. Egyetlen, nagyon ártatlan bosszúja volt: a „Revue der Neuen Rheinischen Zeitung”-ban közölt cikke (1850 áprilisi szám, 73. old.), „Nachträgliches aus dem Reich” címmel,⁵¹⁸ amely imigyen szól a birodalmi exrégensről:

„E kritikus napokban a központi márciuskodás igen szorgalmatos volt. A Frankfurtból való kivonulás előtt már egy szózatot intézett a márciusi egyletekhez és a német néphez: »Polgártársak! Útött a tizenegyedik óra!« Egy néphadsereg létesítésére mármost Stuttgarthból egy új proklamációt bocsátott ki »a német néphez«, és íme, a központi március-óra mutatója még a régi helyén állott, vagy pedig az történt vele, ami a freiburgi székesegyház órájával, hogy letörött róla a XII-es szám. Elég az hozzá, a proklamációban ismét elhangzik: »Polgártársak! Útött a tizenegyedik óra!« Ó, bár-csak korábban, de legalább akkor ütött volna — és egyúttal a ti fejetekre —, amikor Karl Vogt, a központi március-hős, Nürnbergben a maga és az őt ünneplő üvöltők megelégedésére elaltatta a frank forradalmat^{*519} ... A freiburgi kormányépületben ütötte fel irodáit a régensség. Karl Vogt régens, egyúttal külügyminiszter és még sok más minisztérium birtokosa, itt is a legnyomatékosabban szívén viselte a német nép javát. Hosszú napokon és éjeken át folytatott tanulmányok után egy egészen idősrű találmányt hozott napvilágra, a »birodalmi régensségi útleveleket«. Az útlevelek egyszerűek voltak, szépen litografáltak és ingyen lehetett kapni őket, annyit, amennyit ki-ki szíve kívánt. Csak abban a kis hibában szenvedtek, hogy csupán a Vogt-féle kancelláriában voltak érvényesek és elismertek. Talán később egyik vagy másik példányuk helyet fog kapni valami angolnak a ritkasággyűjteményében.”

Wolff nem követte Greiner példáját. Ahelyett, hogy a „Revue” „megjelenése után” „nyomban Amerikába utazott volna” még egy évig várt a Land-Vogt bosszújára Svájcban.

* Vogt a nürnbergi hőstettét később e szavakkal igazolta: „Hiányoztak személyes biztonságának garanciái.” — Marx jegyzete.

VII. Az augsburgi hadjárat

Alighogy a thurgaui kantonpolgár⁵²⁰ befejezte a maga itáliai háborúját, a berni kantonpolgár megindította az augsburgi hadjáratát.

„Ott” (Londonban) „elejétől fogva a marxi klikk volt az, amely a tudósítások legnagyobb részéről gondoskodott” (az „Allgemeine Zeitung”-nak), „s 1849 óta megszakítás nélkül összeköttetésben állott az »Allgemeine Zeitung«-gal.” („Főkönyv”, 194. old.)

Ámbár maga Marx csak 1849 vége óta, tudniillik Franciaországból való második kiutasítása óta lakik Londonban, a „marxi klikk”, úgy látszik, elejétől fogva Londonban lakozott, s ámbár a marxi klikk „elejétől fogva gondoskodott az »Allgemeine Zeitung« „tudósításai legnagyobb részéről”, mindenellett csak „1849 óta állott megszakítás nélkül” „összeköttetésben” az „Allgemeine Zeitung”-gal. A vogti kronológia minden-képpen két nagy periódusra esik szét — és ez nem is csodálatos, hiszen e férfiú 1848 előtt „még nem gondolt politikai tevékenységre” (i. m., 225. old.) —, tudniillik az „elejétől fogva” 1849-ig terjedő, és az 1849-től „ezén” évig terjedő periódusra.

Én 1842-től 1843-ig a régi „Rheinische Zeitung”-ot⁵²¹ szerkesztettem, amely élethalálharcot vívott az „Allgemeine Zeitung”-gal. 1848-tól 1849-ig a „Neue Rheinische Zeitung” újra megindította a polémiát. Mi marad hát az „elejétől fogva 1849-ig” terjedő periódusra, azon a tényen kívül, hogy Marx „elejétől fogva” harcolt az „Allgemeine Zeitung” ellen, míg Vogt 1844-től 1847-ig annak „állandó munkatársa” volt? (Lásd „Főkönyv”, 225. old.)

Mármost lássuk a vogti világörténelem második periódusát.

Én Londonból „megszakítás nélkül összeköttetésben állottam az »Allgemeine Zeitung«-gal”, „megszakítás nélkül 1849 óta”, mert „1852 óta” bizonyos Ohly volt az „Allgemeine Zeitung” londoni főtudósítója. Ohly ugyan semmiféle összeköttetésben nem állott velem sem 1852 előtt, sem azután. Soha életemben nem láltam őt. Amennyiben egyáltalában szerepelt a londoni menekültek között, akkor a kinkeli „Emigrációsegylet” tagjaként szerepelt. De ez mit sem változtat a dolgon, mert:

„Altenhöfernek, az angolul megtanult ó-bajornak a korábbi orákulumá nekem” (Vogtnak) „szűkebb földim volt, a szőke Ohly, aki kommunista alapzatról kiindulva, politikában és irodalomban magasabb költői állás-pontokra igyekezett szert tenni, és eleinte Zürichben, 1852-től kezdve pedig Londonban mindaddig fótudósítója volt az »Allgemeine Zeitung«-nak, míg végül az őrültek házában végezte.” („Főkönyv”, 195. old.)

Edouard Simon mouchard ezt a vogtiadát így franciaul össze: „En voici d'abord un qui, de son point de départ communiste, avait cherché à s'élever aux plus hautes conceptions de la politique.”* („Magasabb költői állás-pontok a politikában” — ez még egy Edouard Simon erőit is meghaladta.) „A en croire M. Vogt, cet adepte fut l'oracle de la Gazette d'Augsbourg jusqu'en 1852, époque où il mourût dans une maison de fous.”** („Revue contemporaine”, XIII. köt., Párizs 1860, 529. old.)

„Operam et oleum perdidii”***, kiáltthat fel Vogt a „Főkönyvről” és az Ohlyjáról. Míg ő maga a „szűkebb földijét” 1852 óta Londonból az „Allgemeine Zeitung”-gal levelezte, míg „végül az őrültek házában végezte”, Edouard Simon azt mondja, hogy „ha hihetünk Vogtnak, Ohly az »Allgemeine Zeitung« orákulumá volt 1852-ig, addig az időszakig, amikor” (mellesleg megjegyezve, Ohly még él) „meghalt őrültek házában”. De Edouard Simon ismeri a maga Karl Vogtját. Edouard tudja, ha az ember egyszer elhatározza, hogy „hisz” a Karljának, akkor teljességgel közömbös, mit hisz el neki, azt-e, amit mond, vagy az ellenkezőjét annak, amit mond.

„Liebknecht úr”, mondja Karl Vogt, „lépett a helyére” — tudni illik Ohlyéra — „mint az »Allgemeine Zeitung« tudósítója.” „Csak ami óta Liebknechitet nyilvánosan a marxi párt tagjának proklamálták, vette fel őt tudósítóként az »Allgemeine Zeitung«.” (i. m., 169. old.)

Ez a proklamálás a kölni kommunista-per idején, tehát 1852 végén történt.

Valójában Liebknecht 1851 tavaszán a „Morgenblatt”⁵²³ munkatársa lett, melynek a londoni ipari kiállításról⁵²⁴ küldött beszámolókat. A „Morgenblatt” közvetítésével 1855 szeptemberében bízták meg az „Allgemeine Zeitung” tudósításával.

* — „Íme, mindenekelőtt itt van valaki, aki kommunista kiindulási pontjáról magasabb politikai koncepcióhoz igyekezett felemelkedni.” — Szerk.

** — „Ha hihetünk Vogt úrnak, ez az adeptus az Augsburgi Újság orákulumá volt 1852-ig, addig az időszakig, amikor meghalt őrültek házában.” — Szerk.

*** — „Kárbaveszett a munkám és az olajam”⁵²² — Szerk.

„Az ő” (Marx) „elvtársai egyetlen sort sem írnak le, amiről ő előzőleg ne nyerne tudomást.” (i. m., 194. old.) Ennek bizonyítéka egyszerű: „Ó” (Marx) „feltétlen uralkodik az emberein” (195. old.), míg Vogt a maga Fazyának és Társainak feltétlen engedelmeskedik. Itt a vogti mítoszképzés egy sajátságosságára bukanunk. mindenütt a giesseni vagy genfi törpermérték, a kisvárosi keret és a svájci kocsmaillet. Naiv módon átültetve a kedélyes zuglikkrendszert Genfből a világvárosi Londonba, „egyetlen sort sem” írat le Liebknechttel a West Endben, amiről én Hampsteadben, négy mérföldre tőle „előzőleg ne nyertem volna tudomást”. És ugyanezt a La Guéronnière-szolgálatot teljesítem naponta egy sereg más, Londonban mindenfelé szétszórt, és az egész világot tudósító „elvtársnak” is. Mily üdítő élethivatás és — mily jóvedelmező!

Vogt mentóra, Edouard Simon, aki jártas a, ha nem is londoni, de legalábbis párizsi viszonyokban, félreismerhetetlen művész tapintattal nagyvárosi lendületet ad gyámoltalan „vidéki barátja” karcolatának:

„Marx, comme chef de la société, ne tient pas lui-même la plume, mais ses fidèles n'écrivent pas une ligne sans l'avoir consulté: *La Gazette d'Augsbourg sera d'autant mieux servie.*” (i. m., 529. old.) Tehát „Marx mint a társaság főnöke nem maga forgatja a tollat, de hívei egyetlen sort sem írnak le anélkül, hogy előzőleg tanácsát ne kérnék. Az »Augsburgi Újság« annál jobb kiszolgálást kap.” Vajon érzi-e Vogt ennek a korrektúrának egész finomságát?

Liebknecht londoni tudósításaihoz az „Allgemeine Zeitung”-ba éppen annyi közöm volt, mint Vogt párizsi tudósításaihoz az „Allgemeine Zeitung”-ba. Egyébként Liebknecht tudósításai fölötte dícséretreméltók voltak — az angol politika kritikai bemutatása, amelyet az „Allgemeine Zeitung”-ban éppúgy vázolt, mint a radikális német-amerikai lapoknak adott egyidejű tudósításaiban. Maga Vogt, aki az „Allgemeine Zeitung” egész évfolyamait aggályosan átbogarászta, hogy Liebknecht leveleiben valami csiklandósat találjon, tartalmuk bírálatát arra korlátozza, hogy Liebknecht tudósításainak jele: „két vékony, ferdén álló vonal”. („Főkönyv”, 196. old.)

A vonalak ferde állása minden esetre bizonyította, hogy ferdén állt a dolog a tudósítással, hát még a „vékonyság”! Ha Liebknecht a két „vékony vonal” helyett legalább két gömbölyű zsírszemet festett volna tudósítói címerébe! De ha a tudósításhoz más szereplő nem tapad, mint „két vékony, ferdén álló vonal”, akkor is megmarad az az aggály, hogy egyáltalában megjelentek az „Allgemeine Zeitung”-ban. És miért ne jelentek volna meg? Az „Allgemeine Zeitung” tudvalevőleg szóhoz juttatja

a legkülönbözőbb álláspontokat, legalábbis semleges területeken, mint az angol politika, ezenfelül külföldön az egyetlen német sajtószervnek számít, amelynek nemcsak helyi jelentősége van. Liebknecht bízvást írhatott londoni leveleket ugyanabba a lapba, amelybe *Heine* a „párizsi”⁵²⁵, *Fallmerayer* pedig a „keleti leveleit”⁵²⁶ írta. Vogt megjegyzi, hogy az „Allgemeine Zeitung” munkatársai között mocskos személyek is voltak. Tudva-levő, hogy ómaga 1844-től 1847-ig a lap munkatársa volt.

Ami mármost sajátmagamat és *Friedrich Engelst* illeti — azért említem Engelst, mert mi ketten közös terv szerint és előzetes megbeszélés alapján dolgozunk —, mi 1859-ben csakugyan bizonyos „összeköttetésbe” kerültünk az „Allgemeine Zeitung”-gal. Én ugyanis 1859 januárjában, februárjában és márciusában egy vezéríccikksorozatot tettem közzé a „New York Tribune”-ban⁵²⁷, amely egyebek között részletes kritika tárgyává tette az „Allgemeine Zeitung” „közép-európai nagyhatalom-elméletét” és azon állítását, hogy az osztrák uralom további fenntartása Itáliában német érdek.* Engels pedig röviddel a háború kitörése előtt és velem egyetértésben, közzétette „A Pó és a Rajna” című brosúráját, Berlin 1859,⁵²⁸ egy speciálisan az „Allgemeine Zeitung” ellen irányuló pamphletot és ebben — hogy Engels szavaival szóljak („Szavoja, Nizza és a Rajna” című brosúrájának, Berlin 1860,⁵²⁹ 4. oldala**) — hadtudományilag kimutatta, „hogy Németországnak nincs szüksége védelméhez Itália egyetlen darabjára sem, és hogy Franciaország, ha csupán katonai okok érvényesülnének, kétségtelenül sokkal inkább támaszthat igényt a Rajnára, mint Németország a Mincióra”. De mi ezt a polémiát az „Allgemeine Zeitung” ellen és azon elmélete ellen, miszerint az itáliai osztrák erőszakuralom szükségszerűség, a *bonapartista* propaganda elleni polémiával karoltve folytattuk. Én például részletesen kifejtettem a „Tribune”-ban (lásd pl. 1859 február), hogy a „Bas-Empire”⁵³⁰ pénzügyi és belső politikai helyzete válságos ponthoz ért, amelynél már csakis egy külső háború tudja még meghosszabbítani az államcsíny uralmát Franciaországban és ezzel az ellenforradalomét Európában.*** Kimutattam, hogy Itália *bonapartista* felszabadítása csak ürügy Franciaország leigázva tartására, Itália alávetésére az államcsínynek, Franciaország „természetes határainak” Németországba való áthelyezésére, Ausztriának orosz eszközökkel változtatására és a népeknek belekényszerítésére a legitim ellenforradalomnak az illegitim ellen folyó

* V. ö. 13. köt. 289–290. old. – Szerk.

** V. ö. 13. köt. 555–556. old. – Szerk.

*** V. ö. 13. köt. 188–189. old. – Szerk.

háborújába. Mindez azelőtt történt, hogy a birodalmi exhelytartó [Ex-Reichs-Vogt] Genfből megfújta a harsonát.

Wolffnak a „Revue der Neuen Rheinischen Zeitung”-ban megjelent cikke (1850) óta a „kikerekített természetről” egyáltalán teljesen megfeledkeztem. E vidám fickóra 1859 tavaszán emlékeztettek megint, egy áprilisi estén, amikor Freiligrath elolvásásra átadta nekem Vogt levelét és a hozzá mellékelt politikai „Programm”-öt.⁵³¹ Ez nem volt indiszkreció, mert Vogt körlevele a barátokkal — nem Vogtnak, hanem a címzettnek a barátaival — való „közlésre” volt szánva.

Arra a kérdésre, hogy mit találok a „Programm”-ban, azt feletem: „politikus csizmadiaságot”. Mindjárt ráismertem a régi kópéra ama Freiligrathhoz intézett kérelmében, hogy *Bucher* urat nyerje meg a tervezett genfi propagandalap politikai tudósítójának. Vogt levele 1859 április 1-én kelt. Bucher tudvalevőleg 1859 január óta a *berlini „Nationalzeitung”-nak* küldött londoni tudósításaiban a vogti programnak abszolúté ellentmondó nézeteket képviselt; de a „kritikai közvetlenségű” férfiú minden tehenet szürkénék lát.

Ezen esemény után, amelyet túl jelentéktelennek tartottam ahhoz, hogy róla bárkinek is beszéljek, megkaptam Vogt „*Studien zur gegenwärtigen Lage Europas*” című siralmás tákolmányát, amely semmi kétséget sem hagyott bennem Vogt és a bonapartista propaganda közötti összefüggés tekintetében.

1859 május 9-én este egy nyilvános nagygyűlés emelvényén ültem, a gyűlést David Urquhart hívta össze az itáliai háború alkalmából. Még a gyűlés megnyitása előtt egy komor figura fontoskodva hozzám lépett. Ábrázatának hamleti kifejezésén azonnal felismertem, hogy „valami bűzlik Dániában”⁵³². Ez *Karl Blind*, az *homme d'état** volt. Néhány előzetes szólam után rátért Vogt „üzelmeire”, és fejcsőváló fellengzőséggel biztosított arról, hogy Vogt bonapartista segélyeket kap propagandájához, hogy egy délnémet író meg a 30 000 forintot —, hogy Londonban is történtek megvesztegetési kísérletek, hogy Genfben Plon-Plonnak Fazyval és Társaival tartott összejövetelén, már 1858-ban tanácskoztak az itáliai háborúról és Konstantin orosz nagyherceget jelölték ki Magyarország jövendő királyának, hogy Vogt őt (Blindet) is felszólította a propagandában való közreműködésre, hogy neki *bizonyítéka* vannak Vogt hazaáruló üzlemeire. Blind visszatért az emelvény másik sarkán levő helyéről barátjához,

* — államférfi — *Szerk.*

J. Fröbelhez; a gyűlés megkezdődött, és D. Urquhart részletes beszédben igyekezett kimutatni, hogy az itáliai háború az orosz-francia intrikák gyümölcse.*

A nagygyűlés vége felé Dr. Faucher, a „Morning Star”-nak⁵⁴² (a Manchester-iskola⁵⁴³ orgánumának) külügyi szerkesztője, odajött hozzám és elmondta, hogy éppen megjelent egy új londoni német hetilap, „Das Volk”. Az A. Scherzer úr által kiadott és Edgar Bauer által szerkesztett munkáslap, a „Neue Zeit”⁵⁴⁴, Kinkelnek, a „Hermann”⁵⁴⁵ kiadójának intrikája folytán kimult. Erről értesülve Biscamp, a „Neue Zeit” addigi tudósítója, otthagya dél-angliai tanítói állását, hogy Londonban a „Volk”-ot szembeállítsa a „Hermann”-nal. A Német Munkás Művelődési Egylet és néhány más londoni egylet támogatta a lapot, amelyet, mint az összes hasonló munkáslapot, természetesen ingyen szerkesztenek és írnak. Ő maga, Faucher, ámbár neki mint free tradernek** idegen a „Volk” irányzata,

* A támadásokat, melyeket a marxi klikk Lord Palmerston ellen intézett, Vogt természetesen a maga önbecsű személyével és a „barátáival” való ellentétemből vezeti le. (V. ö. „Főkönyv”, 212. old.) Helyénvalónak látszik ezért, hogy itt röviden megemlékezzem D. Urquharthoz és pártjához való viszonyomról. Urquhartnak Oroszszágról szóló és Palmerston-ellenes írásai összönözön hatottak ugyan rám, de meg nem győztek. Hogy szilárd nézetre jussak, fáradsgos elemzés tárgyává tette a Hansard-féle „Parliamentary Debates”-t⁵³³ és az 1807–50-es diplomáciai „Kékkönyveket”⁵³⁴. E tanulmányok első gyümölcse egy vezérkikksorozat⁵³⁵ volt a „New York Tribune”-ban (1853 végén), amelyben Palmerstonnak a Lengyelországgal, Törökországgal, Cserkeszfölddel való tranzakcióiból kimutattam a Palmerston és a pétervári kabinet közötti összefüggést. Nem sokkal utóbb e munkáimat kinyomattam az Ernest Jones által szerkesztett chartista lapban, a „People's Paper”-ben⁵³⁶ is, és Palmerston tevékenységéről újabb fejezeteket csatoltam hozzá. Közben a „Glasgow Sentinel” szintén kinyomatta e cikkek egyikét („Palmerston és Lengyelország”)⁵³⁷, amely felkeltette D. Urquart úr figyelmét. Egy vele történt találkozásom nyomán az ő kezdeményezésére Tucker úr Londonban kiadta ezeknek a cikkeknek egy részét pamphlet formájában. E Palmerston-pamfletokat később 15–20 000 példányban terjesztették különböző kiadásokban. A Karsz elestéről szóló „Kékkönyv” általam adott elemzéséért⁵³⁸ – megjelent a londoni chartista lapban (1856 április) – a sheffieldi Foreign Affairs Committee⁵³⁹ elismerő levelet küldött nekem. (Lásd 7. melléklet.) A British Museumban található diplomáciai kéziratok átvizsgálásánál felfedeztem egy sor – a XVIII. század végétől Nagy Péter korszakáig terjedő – angol iratot, amelyek leleplezik a londoni és a pétervári kabinetek közötti állandó titkos együttműködést, ám Nagy Péter idejébe helyezik ennek az összefüggésnek a bölcsőjét. Az e tárgyra vonatkozó részletes munkának eddig csupán a bevezetésadtam ki, „Leleplezések a XVIII. század diplomáciai történetéről” címen.⁵⁴⁰ Előbb a sheffieldi, majd a londoni „Free Press”-ben⁵⁴¹ jelent meg, mindkettő Urquhart-féle orgánum. Utóbbi a megalapítása óta alkalmilag kapott tölem cikkeket. A Palmerstonnal és egyáltalában az angol-orosz diplomáciával való foglalkozásom tehát, mint látható, anélkül ment végbe, hogy a leghalványabb sejtelmem lett volna, miszerint Lord Palmerston mögött Karl Vogt úr áll. – Marx jegyzete.

** – szabadkereskedőnek – Szerk.

nem akar eltűrni semmilyen monopóliumot a londoni német sajtóban, és ezért más ismerőseivel együtt pénzügyi bizottságot alapított Londonban a lap támogatására. Biscamp máriss levélben fordult az eddig általa nem ismert Liebknechthez irodalmi közreműködésért stb. Végül Faucher felszólított, hogy én is működjem közre a „Volk”-ban.

Ámbár Biscamp 1852 óta Angliában élt, eddig nem ismertük egymást. Az Urquhart-gyűlés utáni napon Liebknecht elhozta a lakásomra. A felhívásnak, hogy írjak a „Volk”-ba, időhiány miatt egyelőre nem tehettem eleget, de megígértem, hogy angliai német barátaimat felszólítom az előfizetésre, a pénzbeli támogatásra és az irodalmi közreműködésre. A társalgás folyamán szóba került az Urquhart-féle gyűlés, ez elvezetett Vogthoz, akinek „Stúdiomait” Biscamp már ismerte és helyesen értékelte. Közöltettem vele és Liebknechttel a vogti „Programm” tartalmát és a Blind-féle leleplezéseket, de ez utóbbiakra nézve megjegyeztem, hogy a délnémeteknek szokásuk túlságosan kiszínezni a dolgokat. Meglepetésemre a „Volk” második száma (május 14.) egy cikket közölt „Der Reichsregent als Reichsverräter” címmel (lásd „Főkönyv”, Dokumentumok, 17—18. old.), amelyben Biscamp megemlít két Blind által előhozott tényt — a 30 000 forintot, amelyet azonban 4000-re szállít le, és a bonapartista eredetét azoknak a pénzeknek, amelyekkel Vogt operál. Egyébként cikke csupa élc volt a „Hornisse”⁵⁴⁶ modorában, amelyet 1848—49-ben *Heisével* együtt szerkesztett Kasselban. A londoni Munkás Művelődési Egylet, mint azt jóval a „Főkönyv” megjelenése után megtudtam (lásd 8. melléklet), közben megbízta egyik vezetőjét, Scherzer urat, hogy szólítsa fel a Svájcban, Belgiumban és az Egyesült Államokban levő munkás művelődési egyleteket a „Volk” támogatására és a bonapartista propaganda elleni harcra. A „Volk” fent említett 1859 május 14-i cikkét maga Biscamp postán elküldte Vogtnak, aki egyúttal a saját Ranickelje által megkapta A. Scherzer úr körlevelét.

Vogt az ő ismert „kritikai közvetlenségével” engem mint démiurgoszt* azonnal beleköltött a számára kellemetlen szövevénybe. minden további nélkül közzétette tehát későbbi Történelemkoholásának alapvetését a „Schweizer Handelskurier” 150. számának többször idézett „rendkívüli melléklete”-ben. Ennek az ösevangéliumnak, amely először nyilatkoztatta ki a Kénesbandának, a Kefelakiaknak, Chervalnak stb. misztériumait, Bern, 1859 május 23-i dátummal (tehát a mormon evangéliumnál⁵⁴⁷ újabb dátummal), a címe „Zur Warnung” volt és szakszerűen csatla-

* — teremtőt; létrehozót — Szerk.

kozott a hírhedt E. About egyik brosúrájából vett részlet fordításához.*

Vogt névtelen ősevangéliumát, a „*Zur Warnung*”-ot, kérésemre, mint már korábban megjegyeztem, kinyomatták a „*Volk*”-ban.

Június elején eltávoztam Londonból, hogy meglátogassam Engelst Manchesterben, ahol a „*Volk*” részére körülbelül 25 £-nyi előfizetés gyűlt össze. Fr. Engels, W. Wolff, én, végül három Manchesterben lakó német orvos, akiknek neve benne van az egyik általam Berlinbe küldött bírósági dokumentumban, adtuk össze ezt a hozzájárulást, melynek a „mineműsége” arra készti a „kíváncsi” Vogtot, hogy „a Csatornán át egy pillantást vessen” Augsburgba és Bécsbe. (Lásd „*Főkönyv*”, 212**. old.) Az eredeti pénzügyi bizottság londoni gyűjtéseiről Vogt Dr. Fauichernál tudakozódhatik.

Vogt azt hirdeti a „*Főkönyv*” 225. oldalán: „De mindenkor az volt a *reakció fogása*, hogy a demokratáktól megkívánta: minden *ingyen* csináljanak, míg *ők maguk*” (tudniillik nem a demokraták, hanem a reakciósok) „igénybe veszik azt a kiváltságot, hogy megfizetessék magukat és fizetést kapjanak.” Miféle *reakciós* fogás ez hát a „*Volk*”-tól, hogy nemcsak ingyen szerkesztik és írják, hanem ráadásul *még fizetet* is munkatársaival! Ha ez nem bizonyíték a „*Volk*” és a reakció kapcsolatára, akkor Karl Vogtnak megáll az esze.

Manchesteri tartózkodásom alatt Londonban döntően fontos esemény történt. Liebknecht ugyanis Hollingernek (*a „Volk” nyomdászának*) szedőtermében rátalált a „*Zur Warnung*” című névtelen és Vogt ellen irányuló röplap korrektúraívére, futólag elolvasta, azonnal ráismert Blind leplezéseire, majd ráadásul még meg is tudta A. Vögele szedőtől, hogy *Blind* adta át e saját kezű kéziratát Hollingernek kinyomatásra. A levonaton található korrektúrák nem kevésbé *Blind* kézírását mutatták. Két nappal később Liebknecht megkapta Hollingertől a korrektúralevonatot, amelyet beküldött az „*Allgemeine Zeitung*”-nak. A röplap szedését állva hagyták, és ezt használták fel később az újraindításához a „*Volk*” 7. (1859 június 18-i) számában.

A „*Warnung*”-nak az „*Allgemeine Zeitung*”-ban való közzétételével kezdődik meg a birodalmi exhelytartó [Ex-Reichs-Vogt] augsburgi had-

* Egy szót a bieli *commis voyageur*ról, [kereskedelmi utazóról] a „menekülő birodalmi régens” zug-Moniteurjéről. A bieli „*Handelskurier*” kiadója és szerkesztője bizonyos Ernst Schüler, 1838-as politikai menekült, postamester, borkereskedő, aki csödbe jutott és mostanság újra pénzénél van, minthogy a lapja, melyet a krími háború⁸¹ alatt az angol-francia-svájci toborzóügylet szubvencionált, immár 1200 előfizetőt számlál. — Marx jegyzete.

** Az 1860-as kiadásban: 21 — Szerk.

járata. Vádat emelt az „Allgemeine Zeitung” ellen a röplap kinyomtatása miatt.

A „Főkönyv”-ben (227—228. old.) Vogt travesztálja Müllnernek e szavait: „Én vagyok a, én vagyok a, én vagyok a Jaromir, a rabló.”⁵⁴⁸ Csakhogy nem jelen időben, hanem múlt időben ragoz: „Én vádat emeltem, mert eleve tudtam, hogy napfényre kellett kerülnie ama szerkesztőség egész ürességének, semmisségének és szánalmasságának, amely azzal henced, hogy ő a »képviselője a felnemet műveltségnek«, én vádat emeltem, mert eleve tudtam, hogy a nyilvánosság elé kellett kerülnie eme tiszta szerkesztőségek és az általa égig magasztalt osztrák politikának a kapcsolata a Kénesbandával és a forradalom sőpredékével”, és még négy rákövetkező „én vádat emeltem”. A vádatemelt Vogt emelkedetté válik, illetve beigazolódik Longinosznak az a nézete, hogy a világon semmi sem százabb, mint egy vízkóros. „A személyes szempont”, kiált fel a „kikerekített természet”, „volt a vádemelésem legcsekélyebb indítéka.”

A valóságban mégis másképp történtek a dolgok. Nincs borjú, amely félősebben irtózott volna a mészárszéktől, mint Karl Vogt a törvényszéktől. Míg „szűkebb” barátai, Ranickel, Reinach (aki azelőtt a Vogtról szóló kétlábonjáró chronique scandaleuse* volt) és az esslingen Mayer, e szószátyár csonkaparlamentárius, megerősítették a törvényszéktől való húzódozásában, Zürichből sürgető intelmeket kapott, hogy álljon elő a „váddal”. A lausanne-i munkásünneplényen Roos szőrmekereskedő tanúk előtt kijelentette neki, hogy nem lehet előtte többé becsülete, ha nem indít pert. De Vogt megmárcsolta magát: az ördög vigye az augsburgi és a londoni Kénesbandát, ő hallatni fog. De egyszerre csak megszóalt. Különböző újságok hozták perének bejelentését és Ranickel kijelentette: „A stuttgartiak csak nem hagytak neki” (Vogtnak) „békét. Ő” (Ranickel) „nem járult ehhez hozzá.”

Egyébként, minthogy a „Kikerekített” most már kelepcébe esett, az „Allgemeine Zeitung” elleni vádemelés vitathatatlanul a legtöbbet ígérő manővernek látszott. Vogt önapológiája J. Venedey támadásával⁵⁴⁹ szemben, aki őt bonapartista üzelmekben marasztalta el, az 1859 június 16-i bieli „Handelskurier”-ban látott napvilágot, Londonba tehát a névtelen röplap megjelenése után érkezett, amely e fenyerettel végződött: „De ha Vogt, amit aligha mérészhet, ezt le akarná tagadni, akkor erre a leleplezésre egy 2. számú fog következni.” Mármost Vogt tagadásban volt, és ami nem következett be, az a 2. számú leleplezés volt. Erről az oldalról tehát

* — botránykrónika — Szerk.

bebiztosítva lévén, már csak a kedves ismerősök részéről fenyegethette vész, akiketől kellően ismert ahhoz, hogy gyáva kíméletességre számíthasson. Minél inkább kiszolgáltatta magát a nyilvánosságnak egy vádemeléssel, annál biztosabban intézvén yezhetett váltót a diszkréciójukra, hiszen a „menekülő birodalmi régensben” némi képp az egész csonkaparlament pellengéren állt.

Jakob Venedey parlamentárius a „Pro domo und pro patria gegen Karl Vogt” című írásában, Hannover 1860, a 27—28. oldalon kikötöyga a következőket:

„Azokon a leveleken kívül, amelyeket Vogt a perének leírásában közöl, olvastam Vogtnak egy másik levelét is, amely a Dr. Loeninghez intézett levélnél sokkal világosabban tárta fel Vogt pozícióját azok segédjeként, akik bármilyen áron lokalizálni akarták az itáliai háborút. Ebből a levélből a magam meggyőzésére leírtam néhány részt, amelyeket itt sajnos nem szabad közzétennem, mert akinek a levél szólt, azon igéret fejében közölte velem, hogy nem teszem közzé. Személyi és párttagintatóságokat Vogt üzlemeit ebben az ügyben olymódon próbálták fedezni, amely — úgy tűnik nekem — sem a párttal szembeni, sem pedig a hazával szembeni férfikötelességgel nem igazolható. Ez a sok oldalról való tartózkodás az oka annak, hogy Vogt most is, mint azelőtt, hetyike ábrázattal német pártfönnökként mer fellépni. De nekem úgy tűnik, mintha a párt, amelyhez Vogt tartozott, éppen ezáltal félíg-meddig szintén felelős lenne az ő üzlemeiért.”*

Az „Allgemeine Zeitung” elleni per kockázata tehát egyáltalán nem volt túl nagy, másrészt az ebben az irányban indított offenzíva Vogt generálisnak a legkedvezőbb operációs bázist kínálta. Ausztria volt az, amely a Reichs-Vogtot az „Allgemeine Zeitung” által rossz hírbe hozta és íme, Ausztria szövetséges a kommunistákkal! Ily módon úgy tűnt, hogy a Reichs-Vogt érdekes áldozata a polgári liberalizmus ellenségei roppant koalíciójának. És a kisnémet⁵⁵⁰ sajtó, amely már azért is kegyben tartja a Reichs-Vogtot, mertől Birodalomkisebbítő⁵⁵¹, ujjongva emelné pajzsára!

1859 júliusában, hamarosan Manchesterből való visszatértem után, Blind felkeresett egy ebben az ügyben közömbös eset miatt. Kísérői Fidelio Hollinger és Liebknecht voltak. Ezen az összejövetelen kifejeztem

* Lásd az idézett pamflet 4. oldalát is, ahol ez áll: „A párttagintatóságoknak ez a »számításba vétele«, az erkölcsi állhatatlanság, amely abban rejlik, hogy szükséges körben beismérjék Vogtnak a hazával üzött szégyenteljes játékat [...] és aztán megengedik ugyanezen Vogtnak, hogy nyíltan rágalmazással vádolja azokat, akik semmi más nem mondhatnak, csak azt, amit ők mindenjában tudnak és gondolnak, és aminek a bizonyítékait ismerik és kezükben tartják, ez undorral tölt el stb.” — Marx jegyzete.

azt a meggyőződésemet, hogy ő a szerzője a „Zur Warnung” című röplapnak. Blind az ellenkezőjét bizonygatta. Pontról pontra elismételtem az ő május 9-i közléseit, amelyek ténylegesen a röplap egész tartalmát alkották. Mindezt elismerte, de, úgymond, mindenek ellenére nem ő a röplap szerzője.

Körülbelül egy hónappal később, 1859 augusztusában, Liebknecht megmutatta nekem az „Allgemeine Zeitung” szerkesztőségének levelét, amelyben sürgősen bizonyítékokat kérnek tőle a „Zur Warnung” című röplap vádpontjaira. Liebknecht kívánságára elhatároztam, hogy elkísérem őt St. John's Woodba, Blind lakására, aki, ha nem is volt a röplap szerzője, de minden esetre már május elején tudta, amit a röplap csak június elején árult el a világnak, és ezen felül tudását „bizonyítani” tudta. Blindet nem találtuk otthon. Tengeri fürdőn tartózkodott. Liebknecht ezért levélben értesítette látogatásunk céljáról. Semmi válasz. Liebknecht másodszor is írt. Végül befutott a következő államférfiui ügyirat:

„Kedves Liebknecht úr!

Mindkét levele, tévesen címezve, csaknem egyidőben érkezett meg. Mint ahogy Ön is meg fogja érteni, semmiképpen sem óhajtok egy számonra teljesen idegen újság ügyeibe beavatkozni. Jelen esetben annál kevésbé, mert az említett dologban, mint már korábban megjegyeztem, **egyáltalan semmi részem sem volt**. Ami a magánbeszélgetésben tett megjegyzéseket illeti, amelyekre Ön hivatkozik, azokat nyilván egészen hamisan fogták fel, és e tekintetben tévedés forog fenn, amelyre egyszer alkalmilag szóban akarok kitérni. Sajnálok, hogy Marxsal hiába tették meg hozzám az utat, és

maradok teljes tisztelettel

híve K. Blind

St. Leonard's, szeptember 8.”

Ez a diplomatiusan hűvös jegyzék, amely szerint *Blindnek „egyáltalan semmi része sem volt”* Vogt denunciálásában, emlékezetembe idézett egy cikket, amely névtelenül 1859 május 27-én jelent meg a londoni „Free Press”-ben, és fordításban a következőképpen hangzik:

„*Konstantin nagyherceg mint Magyarország jövendő királya*
Egy levelezőnk, aki névjegyet mellékeli, írja a következőket:

Uram! Jelen voltam a Zenecsarnokban tartott legutóbbi nagygyűlésen*

* Ez a fentebb említett, D. Urquhart által május 9-én rendezett nagygyűlés volt. – Marx jegyzete.

és ott hallottam a Konstantin nagyhercegről tett kijelentést. Módomban van még egy tényt közölni Önnel. Már a múlt nyáron, Jérôme-Napoléon herceg néhány bizalmasával Genfben részletesen ismertette egy Ausztria ellen irányuló támadás tervét és Európa térképének kilátásban levő újjárendezését. Tudom egy svájci szenátornak a nevét, akinek kifejtette ezt a téma. Jérôme herceg akkor kijelentette, hogy a felvázolt terv szerint Konstantin nagyhercegnek kell Magyarország királyává lennie.

Tudok továbbá *kísérletekről*, amelyeket ennek az évnek az elején tettek, hogy az orosz—napóleoni tervnek megnyerjenek *mind néhány számkivetett német demokratát, mind pedig befolyásos németországi liberálisokat is. Megvesztegetésükre nagy pénzbeli előnyöket ajánlottak fel nekik.* (Large pecuniary advantages were held out to them as a bribe.) Örömmel mondhatom, hogy ezeket az ajánlatokat felháborodottan visszautasították.” (Lásd 9. melléklet.)

Ez a cikk, amelyben Vogt nincs ugyan megnevezve, de a londoni német emigráció számára félreismerhetetlenül meg van jelölve, ténylegesen a „*Zur Warnung*” című később megjelent röplap *magvát* adja. A „*Magyarország jövendő királya*” szerzőjének, akit hazafias ügybuzgalom hajtott Vogt névtelen denunciálására, természetesen kapva kapnia kellett az arany alkalmot, amely az augsburgi perrel az ölébe hullott, azon az alkalmot, hogy az árulást egész Európa szeme láttára, bíróság előtt leplezze. És ki volt a „*Magyarország jövendő királyá*”-nak szerzője? *Karl Blind polgártárs.* Ezt a cikk formája és tartalma már május havában elárulta nekem, és ezt most *hivatalosan igazolta* a „*Free Press*” szerkesztője, Collet úr, mihelyt kifejtettem neki a függőben levő vitakérdés jelentőségét és közöltetem vele *Blind diplomáciai jegyzékét*.

1859 szeptember 17-én A. Vögele úr, a szedő, írásbeli nyilatkozatot adott nekem (nyomtatásban „*Főkönyv*”, Dokumentumok, 30—31. old.), amelyben tanúsítja — korántsem azt, hogy *Blind* a „*Zur Warnung*” röplap szerzője —, de azt igen, hogy ő maga (A. Vögele) és munkaadója, *Fidelio Hollinger* a röplapot *Hollinger* nyomdájában szedték ki, hogy a szöveg *Blind* kézírása volt, és hogy *Hollinger* alkalmilag neki *Blindet* nevezte meg a röplap szerzőjeként.

Vögele nyilatkozatára és a „*Magyarország jövendő királyára*” támaszkodva, mármost *Liebknecht* újra írt *Blindnek* „*bizonyítékokat*” kérve az ezen államférfiú által a „*Free Press*”-ben denunciált tényekre, és egyúttal jelezte, hogy arra, miszerint neki része volt a „*Zur Warnung*” röplap kiadásában, most már van bizonyíték. *Blind* ahelyett, hogy *Liebknechtnek* felelt volna, elküldte hozzá Collet urat. Collet úrnak az volt a feladata,

hogy *Blind* nevében felszólítson engem, ne használjam fel nyilvánosan azt, amit az említett „Free Press”-beli cikk szerzőségéről tudok. Azt válaszoltam, hogy semmire sem kötelezhetem magamat. Az én diszkrécióm lépést fog tartani *Blind* vitézségével.

Ezalatt közeledett az augsburgi per tárgyalásának határnapja. *Blind* hallgatott. *Vogt* különböző nyilvános kijelentéseiben megpróbálta a röplapot és a röplap adatainak bizonyítását áthárítani énram mint titkos értelmi szerzőre. E manőver elhárítására, Liebknecht igazolására és az „Allgemeine Zeitung” megvédésére — amely nézetem szerint *Vogt* denuncíálásával helyes dolgot cselekedett — Liebknecht útján tudattam az „Allgemeine Zeitung” szerkesztőségével, hogy kész vagyok átadni a „Zur Warnung” röplap eredetére vonatkozó iratot, ha erre írásban felkérnek. Így került sor az „élénk levélváltásra, amelyet éppen most Marx Kolb úrral folytat”, mint azt *Vogt* a „Főkönyv” 194. oldalán elmondja.* Ez az én „élénk levélváltásom Kolb úrral” tudniillik két levélből állt, amelyekben *Orges* úr, mindenkorban ugyanazon keltezássel, az ígért iratot kéri tőlem, amit aztán néhány sor kísérében el is küldtem neki.**

Orges úr mindenkorban levéle, tulajdonképpen csak ugyanaz a levél két kiadásban, 1859 október 18-án érkezett meg Londonba, míg az augsburgi törvényszéki tárgyalásoknak már október 24-én meg kellett kezdődniök. Ennél fogva azonnal írtam Vögele úrnak, hogy másnapra találkozót kérjek tőle a Marlborough Street-i rendőrbíróság helyiségében, ahol a „Zur Warnung” röplapra vonatkozó nyilatkozatát egy *affidavit**** törvényes formájába kellett volna foglalnia. Levelemet nem kapta meg időben. Ezért október 19-én^o, eredeti szándékomtól eltérően, kénytelen voltam

* *Kolb* úr az „Allgemeine Zeitung” 319. számában megemlíti ugyan „Marx úrnak egy nagyon részletes levelét, amelyet nem nyomat ki”. De ez a „részletes levél” ki van nyomatva a hamburgi „Reform” 139. számában, 1859 november 19-i melléklet. A „részletes levél” a közönségnak szánt nyilatkozatom volt, amelyet a berlini „Volkszeitung”-nak is elküldtem. — *Marx jegyzete*.

** Kísérő levelelem és Vögele nyilatkozata a „Főkönyvben” található, *Dokumentumok*, 30–31. old.; *Orges*nak hozzájárult intézett levelei a 10. mellékletben. — *Marx jegyzete*.

*** *Affidavitnek* neveznek egy a bíróság előtt tett esküvőti nyilatkozatot, amely, ha hamis, maga után vonja a hamis eskü összes törvényes következményeit. — *Marx jegyzete*.

° Minthogy írásom rosszul olvasható, az augsburgi bíróság előtt az október 19-én kelt levelemet október 29-ről kelteztették. Sem *Vogt* ügyvédje, Dr. Hermann, sem maga *Vcgt*, sem az érdemes *lerlini* „Nationalzeitung” és a „kritikai közvetlenségnak” hoc genus omne-ja [ez az egész fajzata⁵⁵²] egy pillanatig nem kétkedtek abban, hogy egy október 29-én Londonban írt levél már október 24-én Augsburgban lehet. — *Marx jegyzete*.

az „Allgemeine Zeitung”-nak affidavit helyett a korábban említett szepember 17-i írásbeli nyilatkozatot elküldeni.*

Augsburgi bírósági tárgyalások, mint ismeretes, valóságos Tévedések Vígjátékává fajultak. A corpus delicti az „Allgemeine Zeitung”-ban kinyomtatott és W. Liebknecht által neki beküldött „Zur Warnung” röplap volt. De a röplap kiadója és szerzője szembekötősdit [Blindekuh] játszott; Liebknecht nem varázsolhatta egy augsburgi bíróság sorompói elé a Londonban levő tanút, az „Allgemeine Zeitung” szerkesztői jogászati zavarukban ízetlen politikai zagyvaságokat szavaltak, Dr. Hermann a „kikerekített természet” vadásztörténeteit adta elő a Kénesbandáról, a lausanne-i ünnepélyről stb., a törvényszék pedig végül elutasította Vogt panaszát, mert a panaszos tévedett az illetékes hatóság tekintetében. A zúrvavar akkor ért tetőpontra, amikor az augsburgi per lezárult, s a róla szóló tudósítás az „Allgemeine Zeitung”-gal megérkezett Londonba. Blind, aki eddig törhetetlenül megőrizte állambölcsességes hallgatását, most — felriasztva attól, hogy benyújtottam Vögele szedő tanúsítványát — hirtelen a nyilvánosság arénájába ugrik. Vögele nem azt jelentette ki, hogy Blind a röplap szerzője, hanem csak azt, hogy Fidelio Hollinger nevezte meg neki annak. Vögele ezzel szemben kategorikusan kijelentette, hogy a röplap kézirata Blindnek általa ismert kézírásában volt, és azt Hollinger nyomdájában szedték és nyomtatták. Blind lehetett a röplap szerzője, jóllehet az sem Blind kézírásával nem volt írva, sem pedig Hollinger nyomdájában kiszedve. Megfordítva, a röplapot írhatta Blind és kinyomtathatta Hollinger, jóllehet nem Blind volt a szerző.

Az „Allgemeine Zeitung” 313. számában, London, november 3-i kelettel (lásd „Főkönyv”, Dokumentumok, 37—38. old.), Blind polgártárs és államférfi kijelenti, hogy a röplapnak nem ő a szerzője, és bizonyítékként a „következő dokumentumot” „hozza nyilvánosságra”:

„a) Ezennel rosszindulatú koholmánynak nyilvánítom Vögele szedőnek az »Allgemeine Zeitung« 300. számában foglalt azon állítását, hogy az ott említett »Zur Warnung« röplapot az én nyomdámban nyomták, illetve, hogy annak szerzője Karl Blind úr.

3, Litchfield Street, Soho
London, 1859 november 2.

Fidelio Hollinger

* Hogy ez a quid pro quo [felcserélés] merőben a véletlennek volt köszönhető – tudniillik annak, hogy levelem késve érkezett Vögeléhez –, azt látni fogjuk Vögele későbbi, 1860 február 11-i affidavitjéből. – Marx jegyzete.

„b) Alulírott, aki 11 hónap óta a Litchfields Street 3. sz. alatt *lakom* és *dolgozom*, a magam részéről *tanúsítom Hollinger úr kijelentéseinek igaz voltát.*

London, 1859 november 2.

J. F. Wiehe, betűszedő”

Vögele sehol sem állította, hogy *Blind* a röplap szerzője. Fidelio Hollinger tehát először kitalálja Vögele állítását, hogy aztán „*rosszindulatú koholmánynak*” nyilvánítsa. Másrészt, ha a röplapot *nem Hollinger* nyomdájában nyomták, honnan tudja ugyanez a Fidelio Hollinger, hogy *nem Karl Blind* a szerző?

És éppenséggel az a körülmény, hogy *Wiehe szedő „11 hónapja”* (visszamenőleg 1859 november 2-től) Hollingernél „*lakik és dolgozik*”, hogyan képesítheti őt arra, hogy „*Fidelio Hollinger e kijelentésének igaz voltát*” tanúítsa?

Blind e nyilatkozatára adott válaszom („Allgemeine Zeitung”, 325. sz., lásd „Főkönyv”, Dokumentumok, 39—40. old.) ezekkel a szavakkal végződött: „*A per áthelyezése Augsburgból Londonba megoldaná az egész Blind—Vogt misztériumot.*

Blind, egy megsebzett széplélek teljes erkölcsi felháborodásával, megint rohamra indul az „Allgemeine Zeitung” 1859 december 11-i mellékletében:

„Midőn **ismételten**” (ezt tartsuk emlékezetünkben) „*a Hollinger nyomdatulajdonos úr és Wiehe betűszedő által aláírt dokumentumokra hivatkozom*, utoljára jelentem ki, hogy a most még csak ráfogásként fellépő gyanúsítás, hogy én vagyok a sokat emlegetett röplap szerzője, merő valótlanság. A többi rám vonatkozó adatban a legdurvább torzítások foglaltatnak.”

E nyilatkozathoz fűzött utóíratban az „Allgemeine Zeitung” szerkesztősége megjegyzi, hogy „a vita a nagyközösséget tovább nem érdekli”, s ezért felkéri „az illető urakat, akikre tartozik, hogy esetleges további viszonválaszokat mellőzzenek”, amit a „kikerekített természet” a „Főkönyv” végén így kommentál:

„Más szavakkal: Az »Allgemeine Zeitung« szerkesztősége felkéri a merő hazugok gyanánt feltüntetett Marx, Biscamp*, Liebknecht urakat,

* Biscamp Londonból, október 20-i kelettel, levelet írt a Vogt-ügyről az „Allgemeine Zeitung” szerkesztőségének, amelyben végül tudósítónak ajánlkozott.⁵⁵³ Magam is csak az „Allgemeine Zeitung”-ból értesültem e levélről. Vogt kieszel egy erkölcselméletet, miszerint egy kiműlt lap támogatása felelőssé tesz engem szerkesztőjének utólagos magánlevelei-

hogy magukat és az »Allgemeine Zeitung«-ot a továbbiakban ne blamálják.” [i. h., 42. old.]

Egyelőre így végződött az augsburgi hadjárat.

Lausiadája hangnemébe visszaesve, *Vogt* „Vögele szedővel” „hamis tanúzást” tételet előttem és *Liebknecht* előtt. (Lásd „Főkönyv”, 195. old.) A röplap keletkezését viszont úgy magyarázza, hogy *Blind* „gyanúsítási koncepciókat eszelt ki és pletykált el. Ezekből kovácsolt aztán a Kénesbanda pamfletot és további cikkeket, amelyeket a sarokba szorított *Blind* fejére olvasott.” (i. m., 218. old.)

Ha mármost a Reichs-Vogt a maga eldöntetlen hadjáratát nem indította meg újra Londonban, mint arra felszólítást kapott, ez részben azért történt, mert London csak „egy zug” („Főkönyv”, 229. old.), részben pedig azért, mert az illető felek „egymást kölcsönösen valótlansággal vádolják” (i. h.).

E férfiú „kritikai közvetlensége” a bíróságok beavatkozását csak akkor tartja helyénvalónak, ha a felek *nem vitáznak* az igazságról.

Most átugrom három hónapot, hogy elbeszélém fonalát 1860 február elejével megint felvegyem. *Vogt* „Főkönyv”-e akkor még nem érkezett meg Londonba, de megérkezett a *berlini „Nationalzeitung”* szemelvénycsokra, amelyben egyebek között ez áll:

„A Marx-párt mármost nagyon könnyen átháríthatta *Blind* röplap szerzőségét, éppen mert és miután *Blind* a *Marxszal* folytatott beszélgetésben és a »Free Press«-beli cikkében hasonló értelemben nyilatkozott, e *Blind*-féle kijelentések és szófordulatok felhasználásával összekovácsoltatták a röplapot úgy, hogy az Ő készítményének látszott.”

Blind, aki — akárcsak Falstaff a diszkréciót a vítezség jobbik részének⁵⁵⁵ — a hallgatást tartja a diplomácia egész művészetiének, *Blind* újból hallgatni kezdett. Hogy megoldjam a nyelvét, közzétettem egy angol körlevelet névalírásommal, London, 1860 február 4-i keltezéssel. (Lásd 11. melléklet.)

Ez a körlevél, melyet a „Free Press” szerkesztőjéhez címztem, egyebek között ezt mondja:

ért. Mennyivel felülősebb lehetne *Vogt* Kolatschek „Stimmen der Zeit”-jéért⁵⁵⁴, hiszen fizetett munkatársa volt Kolatschek „Monatsschrift”-jének⁴⁹⁷. Ameddig Biscamp kiadta a „Volk”-ot, a legnagyobb önfeláldozásról tett bizonyásot, amennyiben otthagya évek óta betölött állását, hogy átvegye a szerkesztést, nagyon nyomasztó körülmények között *ingyen* szerkesztett, végül német lapoknak, mint pl. a „Kölnische Zeitung”-nak vállalt tudósításait is kockára tette, hogy meggyőződése szerint cselekedhessék. Semmi egyéb nem tartozott és nem tartozik rám. — *Marx jegyzete*.

„Mielőtt további lépéseket teszek, le kell lepleznem e cimborákat, akik nyilvánvalóan Vogt kezére játszottak. Ezért nyilvánosan kijelentem, hogy Blind, Wiehe és Hollinger nyilatkozata, amely szerint a névtelen röplapot *nem* Hollinger üzlethelyiségeben, 3, Litchfield Street, Soho, nyomták, *alávaló hazugság*.^{*} Miután előadtam bizonyítékaimat, a körlevelet e szavakkal fejezem be:

„Következésképpen fent nevezett *Karl Blindet* ismételten *alávaló hazugnak* (deliberate liar) nyilvánítom. Ha nincs igazam, egy angol bíró-sághoz folyamodva könnyen megcáfolhat.”

1860 február 6-án egy londoni napilap („**Daily Telegraph**⁵⁵⁶”) — később még visszatérek rá — „*The Journalistic Auxiliaries of Austria*” (Ausztria zsurnalistai cinkosai) címmel reprodukálta a „*Nationalzeitung*” szemelvénycsokrát. Én viszont rágalmazás miatt pert indítottam a „*Nationalzeitung*” ellen, értesítettem a „*Telegraph*”-ot, hogy ellene is hasonló pert indítok, és elkezdtem megszerezni a szükséges bírósági anyagot.

1860 február 11-i kelettel Vögele szedő affidavitet adott a Bow Street-i rendőrbíróság előtt. Megismétli 1859 szeptember 17-i nyilatkozata lényegi tartalmát, hogy tudniillik a röplap kézirata **Blind kézírásával** volt írva, és azt részben ő maga (Vögele), részben *F. Hollinger* szedte ki **Hollinger nyomdájában**. (Lásd 12. melléklet.)

Hasonlíthatatlanul fontosabb volt *Wiene* szedő affidavitje, akinek tanú-sítványára **Blind ismételten** és mindig növekvő önrézzettel hivatkozott az „*Allgemeine Zeitung*”-ban.

Ezért az eredetin kívül (lásd 13. melléklet) itt annak szószerinti fordítása következik:

„Múlt november egyik első napján — nem emlékszem már pontosan a dátumra — este 9 és 10 óra között kihúzott az ágyamból *F. Hollinger* úr, akinek házában akkor laktam, és akinél mint szedő alkalmazva voltam. Elém tett egy iratot, mely azt tartalmazta, hogy az előző 11 hónap alatt *megszakítás nélkül* nála voltam alkalmazásban, és hogy ezen egész idő alatt egy bizonyos »*Zur Warnung*« című német röplapot Hollinger úr nyomdájában, 3, Litchfield Street, Soho, *nem* szedtek és nyomtattak ki. Zavart állapotomban, nem ismervén e tranzakció fontosságát, teljesítettem kívánságát, lemásoltam és aláírtam az okmányt.

* Az angolban ezt mondjam: „*deliberate lie*”. A „*Kölnische Zeitung*” így fordította; „*alávaló hazugság*”. Elfogadom a fordítást, bár az eredetihez a „*szántszándékos hazugság*” közelebb áll. — Marx jegyzete.

Hollinger úr pénzt ígért nekem; de semmit sem kaptam. E tranzakció alatt Karl Blind úr, mint később feleségem mondta, Hollinger úr szobájában várakozott. Néhány nap múlva Hollingerné kihívott az ebédtől és férje szobájába vezetett, ahol Blind urat egyedül találtam. Átnyújtotta ugyanazt az okmányt, amelyet előzőleg Hollinger úr nyújtott át nekem, és sürgetően arra kért (entreated me), hogy készítsek el és írjak alá egy második másolatot, minthogy kettőre van szüksége, az egyik a saját részére, a másik a sajtóban való közlésre kell. Hozzálette, hogy hálás lesz irántam. Én újra lemasoltam és aláírtam az iratot.

Ezennel tanúsítom fenti nyilatkozatom igaz voltát, továbbá pedig azt, hogy:

1. a dokumentumban említett 11 hónap alatt hat héti **nem** Hollinger úrnál voltam alkalmazásban, hanem bizonyos Ermani úrnál;

2. éppen abban az időben **nem** dolgoztam Hollinger úr üzlethelyiségeiben, amikor a »*Zur Warnung*« röplap megjelent;

3. akkoriban hallottam Vögele úrtól, aki akkor Hollinger úrnak dolgozott, hogy ő, Vögele, magával **Hollinger úrral együtt** szedte ki a kérdéses röplapot, s hogy a kézirat *Blind kezeírásában* volt;

4. a röplap szedése még állt, amikor újra munkába léptem Hollinger üzlethelyiségében. *Én magam tördelem azt be a »Zur Warnung« röplapnak a Hollinger úrnál, 3, Litchfield Street, Soho, nyomtatott, »Das Volk« című német lapban való újranyomása számára.* A röplap a „Volk“ 7., 1859 június 18-i számában jelent meg;

5. Láttam, amikor Hollinger úr átadta Wilhelm Liebknecht úrnak — lakik 14, Church Street, Soho — a »*Zur Warnung*« pamflet korrektúráit, amely korrektúráival *Karl Blind úr sajátkezűleg korrigált négy vagy öt sajtóhibát*. Hollinger úr habozott, hogy odaadja-e a korrektúráit Liebknecht úrnak, és mihelyt Liebknecht úr eltávozott, Hollinger sajnálkozását fejezte ki nekem és Vögele munkatársamnak, hogy a korrektúráit kiadta a kezéből.

Johann Friedrich Wiehe

Kinyilatkoztatva és aláírva
nevezett Friedrich Wiehe által
a Bow Street-i rendőrbíróságon,
a mai napon, 1860 február 8-án,
előttem:

J. Henry, bíró a nevezett bíróságon.”

(Police Court)
(Bow Street)

Vögele és Wiehe szedők e két affidavitje által bizonyítást nyert, hogy a röplap kézirata Blind keze írásával íródott, hogy Hollinger nyomdájában szedték és egy ízben maga Blind korrígálta.

És ez az homme d'etat London, 1859 július 4-i keltezéssel azt írta Julius Fröbelnek: „*Vogt ellen itt, nem tudom, kinek a révén, heves vád jelent meg, mely szerint megvesztegették. Több olyan állítólagos tény van benne, amelyekről azelőtt semmit sem hallottunk.*” És ugyanez az homme d'etat írta Liebknechtnek 1859 szeptember 8-án, hogy „**neki az említett dologban egyáltalán semmi része sem volt**”.

Nem elégedve meg e teljesítményekkel, *Blind* polgártárs és államférfiú ezenfelül egy *hamis nyilatkozatot* tákolt össze, amelyre *kicsalta Wiehe szedő aláírását* azzal, hogy *Fidelio Hollinger* részéről pénzígéreteket, a saját részéről pedig jövőbeli hálát csillogtatott meg.

E saját készítményét a kicsalt aláírással és *Fidelio Hollinger* hamis tanúsítványának társaságában nemcsak beküldte az „*Allgemeine Zeitung*”-nak, hanem egy második nyilatkozatban „*ismételten*” „*hivatkozik*” ezekre a „*dokumentumokra*”, és e „*dokumentumokkal*” kapcsolatban mély-séges erkölcsi felháborodásában „*merő valótlanúságot*” vág a fejemhez.

A két affidavitet, Vögéléét és Wiehéét, másolatban köröztem különböző körökben, mire *Blind* házában találkozó jött létre *Blind*, *Fidelio Hollinger* és *Blind* házibarátja, *Dr. med. Karl Schaible* úr között, aki derék, csendes ember s mintegy a szelíd elefánt szerepét játszsa *Blind* államférfiú műveleteiben.

Mármost a „*Daily Telegraph*” 1860 február 15-i számában megjelent így — később német újságokban is utánanyomott — cikkely, amely fordításban így szól:

„A Vogt-pamflet

A »*Daily Telegraph*« kiadójának!

Uram! Forgalomba került téves adatok következtében úgy érzem, hogy mind *Blind* úrnak, mind *Marx* úrnak tartozom azzal a formális nyilatkozattal, hogy egyikük sem szerzője a genfi Vogt professzor ellen irányuló, rövid idővel ezelőtt megjelent röplapnak. Ez a röplap tölem származik és engem terhel a felelősség. Sajnálom, mind *Marx* úrra, mind *Blind* úrra való tekintettel, hogy rajtam kívül álló körülmények megakadályoztak abban, hogy e nyilatkozatot korábban megtegyem.

London, 1860 február 14.

Dr. med. Karl Schaible”

Schaible úr elküldte nekem ezt a nyilatkozatot. Udvariasságát azzal viszonoztam, hogy postafordultával megküldtem Vögele és Wiehe szedők affidavitjeit és egyúttal megírtam neki, hogy az ő (Schaible) nyilatkozata semmin nem változtat, sem a hamis tanúsítványokon, amelyeket *Blind* az „Allgemeine Zeitung”-nak beküldött, sem *Blindnek conspiracyjén** Hollingerrel, amellyel kicsalták Wiehe aláírását az összetáolt hamis iratra.

Blind érezte, hogy ezúttal nem az „Allgemeine Zeitung” biztos talaján áll, hanem Anglia aggályos törvénykezési bűvkörében. Ha meg akarta dönteni az én körlevelem affidavitjeit és a rajtuk alapuló „durva injúriákat”, akkor neki és Hollingernek ellenaffidaviteket kellett volna adniok, de a felóniával** nem jó tréfálni.

Eisele⁵⁵⁷ *Blind* nem szerzője a röplapnak, mert Beisele Schaibele hatalosan kinyilatkoztatja magát szerzőnek. *Blind* csak a röplap kéziratát írta, csak *kinyomatta* azt Hollingernél, csak saját kezűleg korrigálta a próbaívet, csak e tények cáfolására *hamis tanúsítványokat* tákolt össze Hollingerrel és küldött be az „Allgemeine Zeitung”-nak. Mégis félreismert ártatlanság ő, mert nem szerzője vagy kezdeményezője a röplapnak. Csupán Beisele Schaibele írnokaként működött. Éppen ezért 1859 július 4-én nem is tudta, „*kinek révén*” repült világára a röplap, és 1859 szeptember 8-án „az említett dologban egyáltalán semmi része sem volt”. Tehát megnyugtatására: Beisele Schaibele a röplap szerzője irodalmi értelemben, de Eisele *Blind* a szerző az angol törvény technikai értelmében és a felelős kiadó minden civilizált törvényhozás értelmében. Habeat sibi!***

Beisele Schaible úrhoz még egy szót búcsúzoul:

A *Vogt* által a bieli „*Handelskurier*”-ban ellenem *Bern*, 1859 május 23-i keltezéssel közzétett paszkvillusnak a címe „*Zur Warnung*” volt. Az 1859 június elején *Schaible* által szerzett és titkára, *Blind* által írt és kiadott röplapnak, amely *Vogtot* mint *Louis Bonaparte* „vesztegető” és „megvesztegetett” ügynökét egész határozott részletek megadásával denunciálja, ugyancsak „*Zur Warnung*” a címe. Továbbá az aláírása: X. Ámbár X az algebrában az ismeretlen nagyságot jelenti, véletlenül ez az én nevem utolsó betűje is. Netán a röplap címe és aláírása azt a célt szolgálta, hogy *Schaible* „*Warnung*”-ját az én replikámnak tüntesse fel *Vogt* „*Warnung*”-jára? *Schaible* egy 2. számú leleplezést ígért, mihelyt *Vogt* tagadni meri az 1. számú leleplezést. *Vogt* nemcsak tagadott; ő *Schaible* „*Waṇnung*”-ja

* – összeesküvésén; bűnszövetségén – Szerk.

** – hitszegéssel; föbenjáró bűncselekménnyel – Szerk.

*** – Felőlem!; Legyen kedve szerint! – Szerk.

alapján rágalmazási vádat emelt. És Schaible úr 2. száma mind ez óráig hiányzik. Schaible a röplapja fejére e szavakat nyomatta: „*Szíves terjesztésre*”. És amikor Liebknecht oly „szíves” volt a „terjesztést” az „Allgemeine Zeitung” által elvégezni, Schaible úr nyelvét „rajta kívül álló körűlmények” 1859 júniusától 1860 februárjáig megkötötték, és azt csak a Bow Street-i rendőrbíróságon kiállított affidavitek oldották meg.

Akárhogy is, Schaible, Vogt eredeti denunciálója, most nyilvánosan magára vállalta a felelősséget a röplap adataiért. A védekező Vogt győzelme helyett tehát az augsburgi kampány azzal végződik, hogy a támadó Schaible végre megjelenik a küzdőtéren.

VIII. Dâ-Dâ Vogt és stúdiumai

„Sine studio”⁵⁵⁸

Körülbelül egy hónappal az itáliai háború kitörése előtt jelentek meg Vogt úgynevezett stúdiumai, a „*Studien zur gegenwärtigen Lage Europas*”, Genf 1859. Cui bono?*

Vogt tudta, hogy „*Anglia* a küszöbönálló háborúban *semleges* fog maradni”. („*Studien*”, 4. old.) Tudta, hogy *Oroszország*, „megegyezésben Franciaországgal, a nyílt ellenségeskedés határán belül minden eszközt latba fog vetni, hogy Ausztriának ártson”. („*Studien*”, 13. old.) Tudta, hogy *Poroszország* — de hadd mondja el ő maga, amit *Poroszországról* tud. „Most a legrövidlátóbb ember előtt is világossá kellett válnia, hogy *Poroszország kormánya* és *Franciaország császári kormánya* között egyetértés áll fenn; hogy *Poroszország* nem fog kardjához nyúlni Ausztria nem-német tartományai védelmére, hogy minden olyan intézkedéshez, amely a szövetségi terület védelmét illeti, hozzájárulását fogja adni, egyébként azonban *meg fogja akadályozni a Szövetségnek vagy egyes szövetségi tagoknak minden részvételét Ausztria mellett, hogy azután, a későbbi békétárgyalásoknál, ezen erőfeszítésekért elnyerje jutalmát északnémet síkfoldeken.*” (i. m., [18—]19. old.)

Tehát a végeredmény: Bonaparte-nak Ausztria ellen küszöbönálló keresztes hadjáratában *Anglia semleges marad*, *Oroszország ellenségesen* tevékenykedik Ausztria ellen, *Poroszország* veszeg tartja a netán verekedő kedvű szövetségi tagokat, Európa pedig lokalizálja a háborút. Mint korábban az orosz háborút, Louis Bonaparte most az itáliai háborút viseli majd a magas felsőbbség engedélyével, mintegy titkos tábornokaként az európai koalíciónak. Mire való hát *Vogt* pamfletja? Miután *Vogt* tudja, hogy *Anglia*, *Oroszország* és *Poroszország* Ausztria ellen cselekszenek, mi kényszeríti őt arra, hogy *Bonaparte mellett* írjon? Ámde úgy látszik, hogy a régi franciafaláson kívül „a gyerekessé vált Arndt apóval és Szarospista Jahn árnyképével az

* — Kinek jó?; Kinek javára? — Szerk.

élen” (i. m., 121. old.) „a német népet” valamiféle nemzeti mozgalom felerázta és az mindenfajta „kamarákban és újságokban” visszhangra talált, „míg a kormányok csak habozva és vonakodva csatlakoznak az uralkodó áramlathoz”. (i. m., 114. old.) Úgy látszik, hogy „egy fenyedegető veszélyben való hit” a német „népből” „közös intézkedéseket kívánó felkiáltást” (i. h.) váltott ki. A francia „*Moniteur*”¹⁶² (lásd a többi között az 1859 március 15-i számot) „aggodalommal és csodálkozással” tekintett erre a német mozgalomra.

„Valamiféle keresztes hadjáratot Franciaország ellen”, kiált fel, „pré-dikálnak a Német Szövetség egyes államainak kamaráiban és sajtójában. Azzal vádolják, hogy nagyravágyó terveket sző, amelyeket letagadott, hódításokat készít elő, amelyekre nincs szüksége” stb. E „rágalmakkal” szemben a „*Moniteur*” rámutat, hogy a „császár” fellépéseinak az itáliai kérdésben „ellenkezőleg, a legnagyobb biztonság érzésére” kell „inspirálnia a német szellemet”, hogy német egység és nemzetiség mintegy a decembriista Franciaország vesszőparipája stb. A „*Moniteur*” azonban bevallja (lásd 1859 április 10.), hogy bizonyos német félelmeket, úgy látszik, bizonyos párizsi pamfletok „provokáltak” — pamfletok, amelyekben Louis Bonaparte önmagát sürgősen felkéri, hogy adja meg népének a „régo-ta sóvárgott alkalmat” „pour s’être endre majestueusement des Alpes au Rhin” (fenségesen kiterjeszteni az Alpoktól a Rajnáig). „Ámde”, mondja a „*Moniteur*”, „Németország elfelejti, hogy Franciaország olyan törvény-hozás égisze alatt áll, amely a kormány részéről nem enged meg semmiféle preventív ellenőrzést.” Ilyen és hasonló „*Moniteur*”-magyarázatok, mint azt gróf Malmesburynek jelentették (lásd a Blue Bookot: „On the Affairs of Italy. January to March 1859”), a szándékolt hatásnak éppen az ellenkezőjét idéztek elő. Amire a „*Moniteur*” nem volt képes, arra talán képes lehet Karl Vogt. „Stúdiomai” nem egyebek, mint „*Moniteur*”-cikkeknek, Dentu-pamfletoknak és decembriista jövendő-terképeknek megnémetesített komplikációja.

Vogt Angliát illető politikus csizmadiálkodásának csak egy érdekessége van — az, hogy szemléletessé teszi „*Stúdiomainak*” módszerét. Francia kútforrásainak megfelelően Sir Charles Napier angol admirálist „Lord” Napierrel változtatja. („*Studien*”, 4. old.) A decembriistasághoz kirendelt irodalmi zuávok⁵⁵⁹ a Porte St. Martin-színházból⁵⁶⁰ tudják, hogy minden előkelő angol legalábbis lord.

„Ausztriával”, mondja Vogt, „Anglia sohasem tudott hosszabb ideig harmonizálni. Ha az érdekek *pillanatnyi* közössége összehozta is őket egy

időre, a politikai szükségszerűség mindenkor nyomban elválasztotta őket. Ellenben Poroszországgal Anglia mindig újra közelebbi összeköttetésbe lépett” stb. (i. m., 2. old.)

Csakúgyan! Anglia és Ausztria közös harca XIV. Lajos ellen csekély megszakításokkal 1689-től 1713-ig tart, tehát majdnem egy negyed századig. Az osztrák örökösödési háborúban⁷⁵ Anglia körülbelül hat évig harcol Ausztriával együtt Poroszország és Franciaország ellen. Csak a héteves háborúban⁷⁸ szövetkezik Anglia Poroszországgal Ausztria és Franciaország ellen, de már 1762-ben* Lord Bute cserbenhagyja Nagy Frigyest, hogy Golicin orosz miniszternek és Kaunitz osztrák miniszternek felváltva javaslatokat tegyen „Poroszország felosztására”. 1790-ben Anglia Oroszország és Ausztria ellen szövetséget köt Poroszországgal, amely azonban még abban az évben megint szétesik. Az antijakobinus háború⁷⁶ alatt Poroszország — Pitt segélyezései ellenére — a bázeli szerződéssel¹⁹⁹ kiválik az európai koalícióból. Ellenben Ausztria, Angliától uszítva, csekély megszakításokkal 1793-tól 1809-ig folyton harcol. Alig tették félre Napóleont, még a bécsi kongresszus alatt, Anglia Ausztriával és Franciaországgal azonnal titkos szerződést köt (1815 január 3-án**) Oroszország és Poroszország ellen.⁵⁶¹ Az 1821. esztendőben Metternich és Castlereagh Hannoverban új egyezményben állapodik meg Oroszország ellen.⁵⁶² Míg tehát maguk a britek, történetírók és parlamenti szónokok Ausztriáról mint Angliának elsősorban való „ancient allyjáról” (régi szövetségeséről) beszélnek, *Vogt* felfedezi a *Dentunál* megjelent francia kútfő-pamfletjaiban, hogy Ausztria és Anglia útja, leszámítva a „pillanatnyi közösséget”, mindig különvált, Anglia és Poroszország ellenben mindenig összekapcsolódott, miért is nyilván emiatt kiáltott fel a Lordok Házában Lord *Lyndhurst* az orosz háború alatt, Poroszországra célozva: „Quem tu, Romane, caveto!”**** A protestáns Anglia ellenszenvvel viseltetik a katolikus Ausztria iránt, a liberális Anglia ellenszenvvel viseltetik a konzervatív Ausztria iránt, a szabadkereskedő Anglia ellenszenvvel viseltetik a védővámos Ausztria iránt, a fizetőképes Anglia ellenszenvvel viseltetik a csődbe jutott Ausztria iránt. De a patetikus elem mindenig idegen maradt az angol történelemtől. Igaz, hogy Lord *Palmerston* harmincéves angliai kormányzása közben alkalmilag megszépítő Oroszországtól való vazallusi függését Ausztria elleni antipátiájával. Ausztria elleni „antipátiából” megtagadta például az 1848-as Ausztriától felajánlott, Piemonttól és Franciaországtól

* Az 1860-as kiadásban: 1760-ban – Szerk.

** Az 1860-as kiadásban: február 9-én – Szerk.

*** – „Félj, római, attól!”⁵⁶³ – Szerk.

jóváhagyott itáliai angol közvetítést, amely szerint Ausztria visszavonulna az Adige-vonalig és Veronáig, Lombardiát, ha jónak látja, Piemont kebelezné be, Parma és Modena Lombardiának jutnának, Velence viszont egy osztrák főherceg alatt független olasz államot képezne és maga teremtené meg alkotmányát. (Lásd „*Blue Book on the Affairs of Italy*”, Part II, July 1849, 357., 478. sz.) Ezek a feltételek minden esetben kedvezőbbek voltak, mint a villafrancai béke³³⁶ feltételei. Miután Radetzky minden ponton megverte az olaszokat, Palmerston a saját maga által elvetett feltételeket javasolta. Ám mihelyt Oroszország érdekei fordított eljárást kívántak, a magyar függetlenségi háború alatt, Ausztria elleni „antipatiája” ellenére elutasította azt a támogatást, melyet a magyarok az 1711-es szerződés³³⁴ alapján tőle kértek, és még az orosz intervenció elleni minden tiltakozást is megtagadott, mert „Európa politikai függetlensége és szabadságai Ausztriának mint európai nagyhatalomnak fenntartásához és integritásához vannak kötve” (az Alsóház 1849 július 21-i ülése).

Vogt így mesél tovább:

„Az Egyesült Királyság érdekei ... azokkal” (Ausztria érdekeivel) „ mindenütt ellenségesen állnak szemben.” (i. m., 2. old.)

Ez a „mindenütt” nyomban átváltozik a Földközi-tengerre.

„Anglia mindenáron meg akarja tartani befolyását a Földközi-tengeren és annak partvidéki országaiban. Nápoly és Szicília, Málta és az Ión-szigetek, Szíria és Egyiptom a nyugvópontjai *Kelet-India* felé irányuló politikájának; ezeken a pontokon Ausztria mindenütt a legelénkebb nehézségeket okozta neki.” (i. h.)

Hogy mi minden el nem hisz Vogt a Dentu által Párizsban kiadott decembrista kútfő-pamfletoknak! Az angolok eddig azt képzelték, hogy oroszokkal és franciaikkal felváltva harcoltak Máltáért és az Ión-szigetekért, de Ausztriával soha. Franciaország, nem pedig Ausztria küldött expedíciót korábban Egyiptomba és veti meg e percben lábat a Szuezi-földszoroson; Franciaország, nem pedig Ausztria hajtott végre hódításokat Afrika északi partján és próbálta meg — Spanyolországgal egyesülve — a britektől elragadni Gibraltárt; Anglia az Egyiptomra és Szíriára vonatkozó 1840 júliusi szerződést³³⁵ Franciaország ellen, de Ausztriával kötötte; Anglia a „*Kelet-India felé irányuló politikájában*” mindenütt Oroszország, nem pedig Ausztria részéről ütközött a „legelénkebb nehézségekbe”; az Anglia és Nápoly közötti egyetlen komoly vitás kérdésben — az 1840-es kénkérdésben — egy francia, nem pedig egy osztrák társaság volt az, melynek monopóliuma a szicíliai kénkereskedésben a súrlódás ürügyéül szolgált;³³⁶ végül igaz ugyan, a Csatornán túl volt szó alkalmilag arról, hogy a Földközi-tengert

„lac français-vá”** változtatják, de arról soha, hogy „lac autrichienné”**. Ám itt egy fontos körülményt kell számba vennünk.

1858 folyamán tudniillik megjelent Londonban egy európai térkép „*L'Europe en 1860*” (Európa 1860-ban) címmel. Ezt a térképet a francia követség adta ki, s egynémely 1858-ban prófétai jelzést tartalmaz — Lombardiát és Velencét például Piemonthoz, Marokkót pedig Spanyolországhoz csatolja — és átrajzolja egész Európa politikai földrajzát, az egyetlen Franciaország kivételével, amely látszólag megmarad régi határain belül. A neki szánt területeket rejtett iróniával lehetetlen birtokosoknak ajándékozzák. Így *Egyiptom Ausztriának* jut, és a térképre nyomott széljegyzet ezt mondja: „François-Joseph I, l'Empereur d'Autriche et d'Egypte”. (I. Ferenc József, Ausztria és Egyiptom császára.)

Vogt előtt ott feküdt decembrista iránytűként az „*Europe en 1860*” térkép. Innen veszi az *Egyiptom* és *Szíria* miatti konfliktusát Anglia és Ausztria között. Vogt megjósolja, hogy ez a konfliktus „a vetélkedő hatalmak egyikének megsemmisítésével végeződnék”, ha, miként még kellő időben ráeszmél, „ha Ausztriának tengeri hadereje lenne”. (i. m., 2. old.) Ámde a „Stúdiomok” a maguk sajátságos történelmi tudományosságának csúcspontját az alábbi passzusban érik el:

„Midőn I. Napóleon egykor robbantani próbálta az angol bankot, ez egy napon át úgy segített magán, hogy az összegeket számolta és nem mérte, mint addig szokták volt; az osztrák állampénztár évenként 365 napon át hasonló, sőt sokkal rosszabb helyzetben van.” (i. m., 43. old.)

A Bank of England (az „angol bank” is vogti fantom) készfizetései tudva-levőleg 1797 februárjától 1821-ig fel voltak függesztve, és e 24 év alatt az angol bankjegyek egyáltalában nem voltak fémpre beválthatók, sem lemértre, sem megszámoltra. Amikor ez a felfüggesztés bekövetkezett, még nem létezett I. Napóleon Franciaországban (de egy Bonaparte tábornok akkor vezette első itáliai hadjáratát), s amikor a Threadneedle Streeten ismét megkezdődtek a készfizetések, I. Napóleon megszűnt létezni Európában. Ilyen „Stúdiomok” verik még *La Guéronnière-t* is, aki szerint Tirolt Ausztria „császára” fogalta el.

Von Krüdener asszony, a Szent Szövetség anyja, különbséget tett a jó principium, „Észak fehér angyala” (I. Sándor) és a rossz principium, „Dél

* – „francia tóvá” – Szerk.

** – „osztrák tóvá” – Szerk.

fekete angyala" (I. Napóleon) között.⁵⁶⁷ Vogt az új szent szövetség fogadott apja, mindenkitől, cárt és cézárt, II. Sándort és III. Napóleont, „*fehér angyallá*" változtatja. Mindketten Európa predesztinált felszabadítói.

Piemont, mondja Vogt, „**még Oroszország megbecsülését is megszerezte**". (i. m., 71. old.)

Mi többet lehet egy államról mondani, *mint azt, hogy még Oroszország megbecsülését is megszerezte*. Nevezetesen miután Piemont a villafrancai hadikötőt átengedte Oroszországnak,⁵⁶⁷ és miután ugyanaz a *Vogt* a Jade-öbölnek Poroszország általi megvásárlásával⁵⁶⁹ kapcsolatban ekként figyelmeztet: „Hadikötő idegen területen, szerves összeköttetés nélkül azzal az országgal, melyhez tartozik, annyira nevetséges értelmetlenség, hogy létezése csak akkor nyerhet jelentőséget, ha mintegy jövendő törekvések célpontjának, kitűzött zászlócskának tekintik, amely megszabja a beirányzás vonalait.” („*Studien*”, 15. old.) Tudvalevőleg már II. Katalin igyekezett Oroszországnak hadikötőket szerezni a Földközi-tengeren.

Észak „fehér angyala” iránti gyengéd figyelmesség csábítja rá *Vogtot*, hogy „a természet szerénységét”, amennyiben ezt még a Dentu-féle kútforrásai megőrzik, esetlenül eltúlozva megsértse. A (Dentunál megjelent) „*La vraie question. France—Italie—Autriche*”-ban, Párizs 1859, a 20. oldalon ezt olvasta:

„Milyen jogon hivatkozhatnék, mellesleg, az 1815-ös szerződések sértettségére az osztrák *kormány*, az, amely megsértette ezeket *Krakkó elköbözésával*, holott annak függetlenségét e szerződések garantálták?”*

Eme francia kútfőjét a következőképpen németesíti meg:

„Különös ilyen beszédet hallani annak az *egyetlen kormánynak* a szájából, amely a szerződéset *arcátlan módon mostandáig megszegte* [...] amennyiben a béke kellős közepén, ok nélkül, szentségtörő kezét a szerződések által garantált *Krakkói Köztársaságra* emelte, és azt *minden további nélkül a császári államba bekebelezte*.” (i. m., 58. old.)

Miklós természetesen az 1815-ös szerződések iránti „tiszteletből” semmisítette meg a Lengyel Királyságnak az 1815-ös szerződések által garantált alkotmányát és önállóságát. Nem kevésbé tisztelte Oroszország Krakkó integritását, amikor e szabad várost 1831-ben moszkovita csapatokkal megszállta. 1836-ban Krakkót megint oroszok, osztrákok és poroszok szállták meg, teljességgel mint meghódított országot kezelték és Krakkó még 1840-

* „De quel droit, d'ailleurs, le gouvernement autrichien viendrait-il invoquer l'inviolabilité de ceux” (traités) „de 1815, lui qui les a violés en confisquant Cracovie, dont ces traités garantissaient l'indépendance?” – Marx jegyzete.

ben is hiába appellált Angliához és Franciaországhoz, hivatkozva az 1815-ös szerződésekre. Végül 1846 február 22-én oroszok, osztrákok és poroszok ismét megszállták Krakkót, hogy Ausztriába bekebelezzen.⁵⁷⁰ A szerződés-szegést a három északi hatalom követte el, s az 1846-os osztrák elkobzás csak az 1831-es orosz bevonulás utolsó szava volt. „Észak fehér angyala” iránti tapintatosságból Vogt megfeledkezik Lengyelország elkobzásáról és meg-hamisítja Krakkó elkobzásának történetét.*

Az a körülmény, hogy Oroszország „ mindenépp ellenségesen áll szemben Ausztriával, Franciaországgal pedig szímpatizál”, semmi kétséget sem hagy Vogtban Louis Bonaparte népfelszabadító tendenciái tekintetében, akárcsak az a körülmény, hogy „az ő” (Louis Bonaparte) „politikája ma Oroszország politikájával a legszorosabb kapcsolatban áll” (30. old.), semmi kétséget sem enged meg neki II. Sándor népfelszabadító tendenciái tekintetében.

Ezért a szent Oroszországot éppen úgy „a szabadság-törekvések barátjának” és a „népi és nemzeti fejlődés barátjának” kell tekinteni Keleten, mint a decembriista Franciaországot Nyugaton. Ezt a jelszót adták ki az összes december 2-i ügynököknek. „Oroszország” — olvasta Vogt a Dentunál kiadott „*La foi des traités, les puissances signataires et l'empereur Napoléon III*”, Párizs 1859, című írásban — „Oroszország a szlávoknak, egy kiválasztott fajnak a családjához tartozik ... Csodálkozást keltett az a lovagias összhang, mely Franciaország és Oroszország között hirtelen kalászba szökkent. Mi sem természetesebb: az alapeltek összehangoltsága, egyetértés a célt illetően, a kormányok és népek szent szövetségének törvénye iránti alávetés, nem csapdák állítása és kényszerítés végett, hanem a nemzetek isten menetének irányítása és támogatása végett. E legtökéletesebb szívélyességből” (Lajos Fülöp és Anglia között csupán *entente cordiale* uralkodott, ámde Louis Bonaparte és Oroszország között la cordialité la plus parfaite uralkodik) „a legszerencsébb hatások fakadtak: vasutak, a jobbágyok felszabadítása, kereskedelmi állomások a Földközi-tengeren stb.”**

* Palmerston, aki nevetséges tiltakozásával bolondját járatta Európával, 1831 óta fáradhatatlanul közreműködött a Krakkó elleni intrikában. (Lásd „Palmerston és Lengyelország” c. pamphletomat, London 1853.) — Marx jegyzete.

** „La Russie est de la famille des Slaves, race d'élite ... On s'est étonné de l'accord chevaleresque survenu soudainement entre la France et la Russie. Rien de plus naturel: accord des principes, unanimité du but ... soumission à la loi de l'alliance sainte des gouvernements et des peuples, non pour leurrer et contraindre, mais pour guider et aider la marche divine des nations. De la cordialité la plus parfaite sont sortis les plus heureux effets: chemins de fer, affranchissement des serfs, stations commerciales dans la Méditerranée etc.” „*La foi des traités etc.*”, Párizs 1859, 33. old. — Marx jegyzete.

Vogt azonnal felkapja a „jobbágyok felszabadítását” és jelzi, hogy „most adott ösztönzés ... Oroszországot inkább a szabadságörökvések tár-sává, mint azok ellenségévé teheti”. (i. m., 10. old.)

Ő, miként dentui kútfője, az úgynevezett orosz jobbágyfelszabadítás ösztönzését Louis Bonaparte-ra vezeti vissza, és e célból az ösztönzést ki-váltó angol—török—francia—orosz háborút „*francia háborúvá*” változtat-já. (i. m., 9. old.)

Tudvalevőleg a jobbágyok felszabadításának követelése hangosan és tar-tósan először I. Sándor alatt hangzott fel. Miklós cár egész életében a job-bágyfelszabadítással foglalkozott, 1838-ban evégett az állami uradalmak külön minisztériumát teremtette meg, 1843-ban e minisztériummal elő-készítő lépéseket tétetett, sőt 1847-ben nemesi uradalmak eladásával kap-csolatos parasztbarát törvényeket adott ki,⁵⁷¹ amelyeknek visszavonására csak a forradalomtól való félelem indította 1848-ban. Ha tehát a jobbágy-felszabadítás a „jóakaró cár” alatt, ahogy Vogt II. Sándort kedélyesen jel-lemzi, hatalmasabb méreteket öltött, akkor ez nyilván a gazdasági állapotok olyan fejlődésének tulajdonítandó, amit még egy cár sem tud leparancsolni. Egyébként az orosz kormány értelmében való jobbágyfelszabadítás Oroszország agresszív erejét megszászorozná. Célja egyszerűen az autokrácia teljessé tétele azon korlátok ledöntésével, amelyekbe a nagy autokrata eddig bele-ütközött az orosz nemességnek a jobbágyságra támaszkodó sok kis autokrá-tájánál, valamint az önígazgató parasztközösségeknél, amelyeknek anyagi alapzatát, a köztulajdont, az úgynevezett felszabadítás megsemmisíténé.

Véletlenül az orosz jobbágyok másképp értik a felszabadítást, mint a kor-mány, és az orosz nemesség megint másképp érti. A „jóakaró cár” felfedezte ezért, hogy a valódi jobbágyfelszabadítás összeegyeztethetetlen az ő auto-kráciájával, éppúgy, ahogy a jóakaró IX. Pius pápa idejekorán felfedezte, hogy az itáliai felszabadítás összeegyeztethetetlen a pápaság létezési felté-teleivel. A „jóakaró cár” ezért a hódító háborúban és Oroszország hagyomá-nyos — Karamzin orosz történetíró szerint „megváltozhatatlan”⁵⁷² — kül-politikájának végrehajtásában látja az egyetlen eszközt a belső forradalom elnapolására. Dolgorukov herceg „*La vérité sur la Russie*”, 1860, című művében kritikailag megsemmisítette a fizetett orosz tollak által 1856 óta egész Európában buzgón terjesztett, a decembristák által 1859-ben hangosan pro-klamált és Vogt által a „Stúdiomaiban” utánuk szajkózott hazug mesebeszé-deket a II. Sándor alatt beköszöntött ezeréves birodalomról.³⁸⁷

Vogt szerint a „fehér cárnak” és „December hősének” speciálisan a nem-zetiségek felszabadítására létesített szövetsége már az itáliai háború kitörése előtt kiállta a próbát a Dunai Fejedelemségekben, ahol a román nemzetiség

egysége és függetlensége megpecsételtetett Cuza ezredesnek Moldva és Havasalföld fejedelmévé való megválasztásával.⁵⁷³ „Ausztria kézzel-lábbal tiltakozik, *Franciaország és Oroszország tapsol.*” (i. m., 65. old.)

Az orosz kabinetnek egy 1837-es, az akkori* cár** számára készített memorandumában (kinyomatva a „Preussisches Wochenblatt”-ban⁵⁷⁴ 1855-ben) ezt olvassuk: „Oroszország nem szeret *azonnal* bekebelezni idegen elemektől lakott államokat . . . Mindenesetre alkalmasabbnak tűnik, hogy azokat az országokat, amelyeknek megszerzése *el van határozva*, egy ideig különálló, de teljesen függő államfők alatt hagyjuk létezni, mint azt Moldvában és Havasalföldön tettük stb.” Mielőtt Oroszország bekebelezte a Krímet, proklamálta a *függetlenségét*.

Egy 1814 december 11-i orosz proklamációban egyebek között ez áll: „Sándor császár, véduratok, hozzátok, lengyelekhez fordul. Fogjatok fegyvert ti magatok hazátok védelmére és *politikai függetlenségeket* megtartására.”

Hát még a Dunai Fejedelemségek! Nagy Péternek a Dunai Fejedelemségekbe való bevonulása óta Oroszország az ő „*függetlenségükért*” dolgozott. A nyemirovi kongresszuson⁵⁷⁵ (1737) Anna császárnő a Dunai Fejedelemségek függetlenségét orosz protektorátus alatt követelte a szultántól. II. Katalin a focsani kongresszuson⁵⁷⁶ (1772) a Fejedelemségek függetlenségét *európai protektorátus* alatt kívánta. I. Sándor folytatta e törekvéseket és megpecsételte őket Besszarábiának orosz provinciává változtatásával (1812-es bukaresti béke¹⁷¹). Miklós pedig a románokat Kiszeljov által a még most is érvényes *Règlement organique-ka*⁵⁷⁷ boldogította, amely a leggyalázatosabb jobbágyságot organizálta meg, miközben egész Európa ujjongott a szabadság e kódexén. II. Sándor csupán egy lépéssel vitte tovább elődeinek másfél-százados politikáját, amikor a Dunai Fejedelemségeket Cuza alatt mondavacsináltan egyesítette. *Vogt* felfedezi, hogy ezen egyesítés folytán — amely egy orosz vazallus alatt történt — „a fejedelemségek gátat fognak képezni Oroszországnak dél felé való előnyomulásával szemben” (i. m., 64. old.).

Minthogy Oroszország tapsol Cuza megválasztásának (i. m., 65. old.), napnál világosabbá válik, hogy a jóakaró cár erőnek erejével elzárja önmaga előtt „az utat dél felé”, ám bár „Konstantinápoly az orosz politikának örök célpontja marad” (i. m., 9. old.).

Oroszországot a liberalizmus és a nemzeti törekvések védurának kikiáltani, — nem új fordulat. II. Katalint francia és német felvilágosítók egész se-rege ünnepelte a haladás zászlóvívőjeként. A „nemes” I. Sándor (*le grec du*

* Az 1860-as kiadásban: a mostani — *Szerk.*

** I. Miklós. — *Szerk.*

Bas-Empire*, ahogy Napóleon őt nemtelenül nevezi) annak idején a liberalizmus hősét játszotta egész Európában. Nem boldogította Finnországot az orosz civilizáció áldásaival? Nem adott-e nagylelkűségében Franciaországnak egy alkotmány mellett még egy orosz miniszterelnököt is, Richelieu herceget? Nem volt-e titkos feje a „Heteriának”⁵⁷⁸, míg ugyanakkor a veronai kongresszuson a megvásárolt Chateaubriand által hadjáratra uszította XVIII. Lajost a spanyol rebellisek ellen?²⁷⁶ Nem ösztönözte-e VII. Ferdinándot gyöntatónyja által arra, hogy a fellázadt spanyol gyarmatok ellen expedíciót folytasson, míg ugyanakkor az Észak-Amerikai Egyesült Államok elnökének támogatását ígézte európai hatalmak bármilyen intervenciójával szemben az amerikai kontinenst? Nem küldte-e Ipszilantit „a szent hellén csapat vezéreként” Havasalföldre és ugyanezen Ipszilanti által nem árultatta-e el a sereget és nem követte tetett-e el orgyilkosságot Vladimirescu, az oláh lázadás vezére ellen? 1830 előtt Miklóst is a nemzetiségeket felszabadító hősként üdvözölték minden nyelven, rímekben és rímtelenül**. Amikor 1828—29-ben háborút indított II. Mahmud ellen a görögök felszabadítására — már mint azután, hogy Mahmud visszautasította egy orosz hadsereg benyomulását a görög rebellió leverésére —, Palmerston kijelentette az angol parlamentnek, hogy a felszabadító Oroszország ellenségei szükségéppen „barátai” a világ legnagyobb szörnyetegeinek, Dom Miguelnek, Ausztriának és a szultánnak. Nem adott-e Miklós atyai gondoskodással a görögöknek egy orosz táborkot, Kapodisztriasz grófot, elnökül? Csak hogy a görögök nem voltak franciaik, és megölték a nemes Kapodisztriaszt. Noha mármost Miklós az 1830-as július forradalom kitörése óta főként a legitimítás védurának szerepét játszotta, egyetlen pillanatra sem mulasztotta el, hogy „a nemzetiségek felszabadításáért” működjék. Elég néhány példa. Görögország alkotmányos forradalmát 1843 szeptemberében Katakazi, az athéni orosz követ vezette, aki korábban Heyden tengernagy fólé rendelt felelős főinspektor volt a navarinoi katasztrófa⁵⁷⁹ alatt. Az 1842-es bolgár rebellió központja a bukaresti orosz konzulátus volt. Ott fogadta Duhamel orosz táborkot 1842 tavaszán azt a bolgár küldöttséget, mely elé egy általános felkelés tervét terjesztette. Eszerint Szerbiának kellett a felkelés tartalékául szolgálnia és Havasalföld hoszpodárságát Kiszeljov orosz táborknak átvennie. A szerb felkelés alatt (1843) Oroszország a konstantinápolyi követség révén Törökországot a szerbek elleni erőszakos intézkedésekre sarkallta, hogy aztán ennek ürügyén a törökök ellen Európa szímpatiájára és

* – A keletrómai birodalomból való görög (grec: *itt* csaló; szélhámos *is*) – *Szerk.*

** – ungereimt: rímtelenül és értelmetlenül, idétenül – *Szerk.*

fanatizmusára appelláljon. S korántsem maradt ki Miklós cár felszabadítási terveiből *Itália* sem: A „*Jeune Italie*”⁵⁸⁰, amely egy ideig a Mazzini-párt párizsi sajtószerve volt, az egy 1843. novemberi számában ezt mondja: „A legutóbbi romagnai nyugtalanságok és a görögországi mozgalmak többé vagy kevésbé kapcsolatban álltak egymással... Az itáliai mozgalom megfeneklett, mert a valóban demokrata párt megtagadta csatlakozását. A republikánusok nem akartak támogatni egy Oroszország által elindított mozgalmat. Itáliában minden elő volt készítve egy általános felkelésre. A mozgalom Nápolyban kezdődött volna, ahol arra vártak, hogy a hadsereg egy része a mozgalom élére áll, illetve közvetlenül együttműködik a hazafiakkal. E forradalom kitörése után felkelt volna Lombardia, Piemont és a Romagna, s megalapították volna az olasz birodalmat Leuchtenberg hercegnek, Eugène Beauharnais fiának és a cár vejének uralkodása alatt. Az »*Ifjú Itália*« meghiúsította e tervet.” A „*Times*”⁵⁸¹ 1843. november 20-i száma a „*Jeune Italie*” e közleményére megjegyzi: „Ha e nagy cél — egy olasz birodalom megalapítása, élén egy orosz herceggel — elérhető lett volna, annál jobb; de egy másik, sokkal közvetlenebb, ha nem is annyira fontos előnyt el lehetett volna érni bármilyen itáliai kirobbanás által, — Ausztriában riadamat okozni és figyelmét elterelni Oroszország félelmetes (fearful) terveiről a Duna mellékén.”

Miután Miklós 1843-ban eredménytelenül fordult az „*Ifjú Itáliahoz*”, 1844 márciusában elküldte Rómába Butyenyev urat. Butyenyev kijelentette a pápának* a cár nevében, hogy átengedik Ausztriának Orosz-Lengyelországot cserében Lombardiáért, amely Leuchtenberg alatt észak-itáliai királysággá lenne. Az 1844 áprilisi „*Tablet*”⁵⁸², akkoriban a római szentszék angol sajtószerve, a következő megjegyzést fűzi ehhez az ajánlathoz: „A csalátek a római udvar számára e szép tervben ott rejlett, hogy Lengyelország katolikus kézbe kerülne, míg Lombardia továbbra is katolikus dinasztia alatt maradna. De Róma diplomáciai veteránjai belátták, hogy még Ausztria alig képes saját birtokait tartani, és minden emberi valószínűség szerint szláv tartományairól előbb vagy utóbb megint le kell mondania, Lengyelország átengedése Ausztriának, még ha komolyan gondolták is az ajánlat e részét, csak egy később megint visszafizetendő kölcsön lenne; viszont Észak-Itália Leuchtenberg herceggel valójában orosz védnökség alatt állna, és nem hosszú időn belül múlhatatlanul az orosz jogar alá kerülne. Ennél fogva a melegen ajánlott tervet most félretették.”

Így az 1844-es „*Tablet*”.

* XVI. Gergely. – Szerk.

Az egyetlen körülmény, amely Ausztria állami létezését a XVIII. század közepe óta igazolta, Oroszország előnyomulásával szembeni ellenállása Európa keleti részében — gyámoltalan, következetlen, gyáva, de szívós ellenállás —, *Vogtot* arra a felfedezésre vezeti, hogy „Ausztria a góca Kelet minden viszályának.” (i. m., 56. old.) „Bizonyos gyermekiséggel”, amely zsíros lényéhez oly jól illik, Oroszország kapcsolatát Franciaországgal Ausztria ellen — a „jóakaró cár” felszabadító tendenciáin kívül — azzal magyarázza, hogy Ausztria *hálátlansággal*⁵⁸³ fizetett a Miklóstól a magyar forradalom alatt kapott szolgálatokért. „Ausztria még a krími háborúban is elment a fegyveres, ellenséges semlegesség végső határáig. Magától értetődik, hogy ennek a magatartásnak, amely ezenfelül a *hamisság* és *alattomosság* bályegét is viselte, az orosz kormányt nagymértékben el kellett keserítenie Ausztriával szemben és ezzel egyúttal Franciaország felé sodornia.” (i. m., 10—11. old.) Oroszország *Vogt* szerint érzeli politikát folytat. Az a *hála*, mellyel Ausztria Németország rovására az 1850-es varsói kongresszus alatt és a schleswig-holsteini hadjárat által adózott a cárnak,⁵⁸⁴ a hálás *Vogtot* még nem elégíti ki.

Pozzo di Borgo orosz diplomata a Párizs, 1825 októberi* keltezésű híres sürgönyében⁵⁸⁵ felsorolja Ausztriának Oroszország keleti intervenciós terveivel szemben kifejtett üzelmeit, majd ezt mondja: „Politikánk tehát azt parancsolja, hogy ennek az államnak” (Ausztriának) „félelmetes alakban mutatkozzunk és előkészületeinkkel meggyőzzük arról, hogy ha ellenünk mozdulni merész, feje felett a legvadabb vihar fog kitörni, amit valaha is megért.” Ezután *Pozzo* külháborúval és belforradalommal fenyegetőzik, lehetséges békés megoldásként pedig Ausztria bevonulását jelöli meg Törökország neki „megfelelő tartományaiba”, Poroszországot viszont egyszerűen Oroszország alárendelt szövetségeseként jellemzi, majd így folytatja: „Ha a bécsi udvar engedett volna a mi jó céljainknak és szándékainknak, akkor a császári kabinet terve rég teljesült volna, — ama terv, mely nemcsak a Dunai Fejedelemségek és Konstantinápoly birtokbavételére terjed ki, hanem még a törököknek Európából való kiúzésére is.” 1830-ban Miklós és X. Károly tudvalevőleg titkos szerződést kötött. Ebben leszögezték: Franciaország engedi, hogy Oroszország birtokba vegye Konstantinápolyt, kárpótlásul pedig megkapja a rajnai tartományokat és Belgiumot; Poroszországot Hannoverral és Szászországgal kártalanítják; Ausztria a Duna melléki török tartományok egy részét kapja. Ugyanezt a tervet Oroszország ösztönzésére Lajos Fülöp alatt Molé ismét előterjesztette a pétervári kabi-

* Az 1860-as kiadásban: decembéri – Szerk.

netnek. Nemsokára rá Brunnov az irattal Londonba vándorolt, ahol azt Franciaország árulásának bizonyítékaként közölte az angol kormánnyal, és ahol azt az 1840-es franciaellenes koalíció megalakítására használták fel.

Lássuk mármost, hogyan *kellett volna* Oroszországnak, egyetértésben Franciaországgal az itáliai háborút a párizsi kútforrásaitól inspirált *Vogt* eszméje szerint kihasználnia. Oroszország „nemzeti” összetétele, különösen pedig „a lengyel nemzetiségi” látszólag némi nehézséget okozhatna e férfiúnak, akinek „sarkcsillaga a nemzetiségi elv”, ámde: „A nemzetiségi elvet nagyra tartjuk, a szabad önrendelkezés elvé tmég nagyobbra.” (i. m., 121*. old.)

Amikor Oroszország az 1815-ös szerződések folytán annektálta a tulajdonképpeni Lengyelország messze legnagyobb részét, annyira előretolt álláshoz jutott Nyugat felé, annyira ékként nyomult be nemcsak Ausztria és Poroszország közé, hanem Kelet-Poroszország és Szilézia közé is, hogy porosz tisztek (pl. Gneisenau) már akkor figyelmeztettek az ilyen határvizszonnyok elviselhetetlen voltára egy túlerőben levő szomszéddal szemben. De csak amikor Lengyelország 1831-es leverése ezt a területet az oroszok kényekedvére kiszolgáltatta, csak akkor bontakozott ki az ék igazi értelme is. A varsói, modlini, ivangorodi igen nagyszabású erődítményekhez, Lengyelország fékentartása csak ürügyként szolgált. Valódi céljuk a Visztula terület feletti teljes stratégiai uralom volt, bázis létrehozása észak, dél és nyugat felé irányuló támadáshoz. Még Haxthausen is, aki rajong az igazítű cárért és mindenért, ami orosz, itt egészen határozott veszélyt és fenyegetést lát Németország számára. Az oroszok megerősített állása a Visztulánál jobban fenyegeti Németországot, mint az összes francia erődítmények együttvéve, jelesül attól a pillanattól kezdve, amikor Lengyelország nemzeti ellenállása megszűnnék és Oroszország Lengyelország hadiérjével saját agresszív erejüként rendelkeznék. *Vogt* tehát megnyugtatja Németországot afelől, hogy Lengyelország szabad önrendelkezésből orosz.

„Kétségtelen”, mondja, „kétségtelen, hogy az orosz néppárt megfeszített fáradozásai következtében a szakadék, amely Lengyelország és Oroszország között tátongott, jelentékenyen csökkent és talán csak egy csekély lökésre van szükség, hogy teljesen betörődjék.” (i. m., 12. old.) Ezt a csekély lökést kínálná az itáliai háború. (Ámde II. Sándor meggyőződött e háború alatt arról, hogy Lengyelország még nem áll azon a magaslaton, mint *Vogt*.) A „szabad önrendelkezés” folytán Oroszországban feloldódó Lengyelország a nehézkedés törvényével központi testként magához vonzaná a boldogult lengyel birodalomnak idegen uralom alatt sínylődő és levált tagjait. Hogy ez

* Az 1860-as kiadásban: 12 – Szérk.

a vonzási folyamat annál könnyebben menjen, *Vogt* azt tanácsolja Poroszországnak, ragadja meg a pillanatot arra, hogy megszabaduljon a „szláv függeléktől” (i. m., 17. old.), tudniillik *Posentól* (i. m., 97. old.) és valószínűleg *Nyugat-Poroszországtól* is, hiszen csak Kelet-Poroszország számít „igazán német földnek”. A Poroszországról leválasztott tagok természetesen azonnal visszahullanának az Oroszország által elnyelt központi testbe, és Kelet-Poroszország „az igazán német föld”, Oroszországba beékelte területté változnék. Másfelől, ami *Galíciát* illeti, amely az „*Europe en 1860*” című térképen is be van kebelezve Oroszországba, Galícia leválasztása Ausztriától éppenséggel közvetlenül belevágott a háború azon céljába, hogy Németországot megszabadítsák Ausztria nem-germán birtokaitól. *Vogt* visszaemlékszik arra, hogy „1848 előtt [...] Galiciában gyakrabban lehetett találkozni az orosz cárnak, mint az osztrák császárnak a képével” (i. m., 12. old.), és „az a rendkívüli ügyesség, amellyel Oroszország ilyen üzemek megrendezésében bír, itt jelentős okot adna Ausztriának a félelemre” (i. h.).

De egészen magától értetődő, hogy Németországnak a „belső ellenségtől” való megszabadulása végett nyugodtan tűrnie kell, hogy az oroszok „csapatokat toljanak a határra” (13. old.), amelyek támogatnák ezeket az üzlemekeket. Míg Poroszország önmaga választja le magáról lengyel tartományait, Galíciát Oroszországnak az itáliai háború felhasználásával kellene Ausztriától elszakítania, ahogy már 1809-ben I. Sándor is Galícia egy részét kapta fizetésgül azért a csak teátralis támogatásáért, amelyet I. Napóleonnak nyújtott. Ismeretes, hogy Oroszország sikkerrel követelte vissza részben I. Napoleontól, részben a bécsi kongresszustól olyan lengyel területeknek egy részét, amelyek eredetileg Ausztriának és Poroszországnak jutottak. Az 1859. esztendőben, *Vogt* szerint, eljött a perc egész Lengyelországnak Oroszországgal való egyesítésére. A lengyel nemzetiségek oroszuktól, osztrákoktól és poroszuktól való emancipációja helyett *Vogt* az egész egykori lengyel birodalomnak Oroszországban való feloldódását és alámerülését kívánja. Finis Poloniae!* „Lengyelország helyreállításának” ezt az „orosz” eszméjét, amely nyomban Miklós cár halála után egész Európát bejárta, *David Urquhart* már 1855 márciusában denunciálta „*The New Hope of Poland*” („Lengyelország új reménysége”) című pamfletjában.

De *Vogt* még nem cselekedett Oroszországért eleget.

„Az a rendkívüli előzékenység”, mondja e szeretetremélő társalgó, „sőt szinte testvériesség, mellyel az oroszok a magyar forradalmárokkal bántak,

* – Vége Lengyelországnak!⁵⁸⁶ – Szerk.

túlságosan elütött az osztrákok eljárásától, semhogy ne nyilvánult volna meg szükségszerűen annak egész hatása. Azzal, hogy a pártot” (Notabene: Oroszország *Vogt* szerint nem *Magyarországot*, hanem a pártot verte le) „leverte ugyan, de kíméletesen és udvariasan bánt vele, Oroszország megvetette az alapját annak a szemléletmódnak, melyet talán úgy lehetne kifejezni, hogy két rossz közül a kisebbiket kell választani, és *hogy adott esetben nem Oroszország a nagyobbik rossz.*” (i. m., 12—13. old.)

Milyen „rendkívüli előzékenységgel, kíméettel, udvariassággal”, sőt, szinte „testvériességgel” követi Plon-Plon Falstaffja az oroszokat Magyarországra és válik „kanálisává” annak az illúziónak, amelyen a magyar forradalom 1849-ben zátonyra futott. *Görgey* pártja volt az, mely akkoriban ama hitet terjesztette, hogy egy orosz herceg lesz Magyarország jövendő királya és ezzel a hittel megtörte a magyar forradalom ellenálló erejét.*

Nem támaszkodva különösebben egyik fajra sem, 1848 előtt a Habsburgok magyarországi uralmukat természetesen az uralkodó nemzetiségre építették — a *magyarokra*. Általában, mellékesen szólva, Metternich volt a nemzetiségek legfőbb megőrzője. Kihasználta őket egymás ellen, de használnia kellett őket, hogy kihasználhassa őket. Ezért őrizte meg a nemzetiségeket. Hasonlítsuk össze Posent és Galiciát. Az 1848—49-es forradalom után a Habsburg-dinaszvia, mely a németeket és a magyarokat a szlávok révén verte meg, II. Józsefet utánozva, a német elemet akarta Magyarországon erőszakkal uralomra juttatni. Oroszországtól való félelmükben a Habsburgok nem mertek megmentőiknek, a szlávoknak, a karjába hullani. Összreakciójuk Magyarországon sokkal inkább a megmentőik, a szlávok ellen irányult, mint a legyőzöttök, a magyarok ellen. Saját megmentőik elleni harcban az osztrák reakció tehát, miként Szemere kimutatta pamfletjában: „*Hungary, 1848—1860*”, London 1860, a szlávokat visszaúzte a magyarság zászlaja alá. Osztrák uralom Magyarország felett és a magyarok uralma Magyarországon ennél fogva 1848 előtt és után is egybeesett. Egészen más képp áll a dolog Oroszországgal, akár közvetlenül, akár közvetve uralkodnék Magyarországon. A rokon törzsű és rokon vallású elemeket egybevéve, Oroszország

* Az volt, mondja Lapinski lengyel ezredes, aki Komárom átadásáig a magyar forradalmi hadseregben, később Cserkeszföldön harcolt az oroszok ellen, „az volt a magyarok szerencsétlensége, hogy nem ismerték az oroszokat”. (Theophil Lapinski: „Feldzug der ungarischen Hauptarmee im Jahre 1849”, Hamburg 1850**, 216. old.) „A bécsi kabinet teljesen az oroszok kezében volt . . . az ő tanácsukra gyilkolták meg a főembereket . . . miközben az oroszok minden módon rokonszenveket szereztek maguknak, ők kommandiroztak Ausztriának, hogy még gyűlöletesebbé tegye magát, mint valaha.” (i. m., 188—189. old.) — Marx jegyzete.

** Az 1860-as kiadásban: 1859 — Szerk.

nyomban rendelkezik a lakosság *nem-magyar többsége* felett. A magyar faj nyomban alulmarad a rokon törzsű szlávokkal és rokon vallású románokkal szemben. Orosz uralom Magyarországon ezért egyértelmű a *magyar nemzetiségnak*, azaz történelmileg a magyarok uralmához kötött Magyarországnak a *letűnésével*.*

Vogt, aki a lengyeleket a „szabad önrendelkezéssel” eltünteti *Oroszországban*, a magyarokat az orosz uralommal letünteti a *szlávságban*.**

De *Vogt* még mindig nem cselekedett Oroszországért eleget.

Ausztria „nem-német” tartományai közé, melyekért a Német Szövetségnek nem kellene „kardot ragadnia” Franciaország ellen és a „teljesen Franciaország oldalán álló” Oroszország ellen, nemcsak Galícia, Magyarország, Itália tartozott, hanem még Csehország és Morvaország is. „Oroszország”, mondja *Vogt*, „nyújta azt a szilárd pontot, amely körül a szláv nem-

* *Perczel Mór*, a magyar forradalmi háborúban jó hírnevet szerzett tábornok, még az itáliai hadjárat alatt visszavonult a Torinóban Kossuth körül összegyűlt magyar tisztek köréből, és nyilvánosan kifejtette egy nyilatkozatban visszalépésének okait – egyfelől Kossuth, aki csak bonapartistá madárijesztől szolgál, másfelől pedig Magyarország orosz jövőjének perspektívája. Egy levelemre⁵⁸⁷ írt válaszában (kelt St. Hélier, 1860 április 19.), amelyben közelebbi felvilágosításokat kértem nyilatkozatról, egyebek között ezt mondja: „Sohasem fogok eszközökért segíteni abban, hogy Magyarországot csak azért mentsük ki a kétfejű sas karmaiból, hogy kiszolgáltassuk az északi medve halálos gyengédségének.” – Marx jegyzete.

** *Kossuth* úr sohasem volt csalatkozásban a fenti szövegben kifejtett nézet helyes voltát illetőleg. Tudta, hogy Ausztria sanyargathatja Magyarországot, de nem semmisítheti meg. „II. József császár”, írja Resid pasa nagyvezírnek Kutahjából 1851 február 15-i kelettel, „az egyetlen geniális ember, akit a Habsburgok családja szült, ritka lángelméjének, valamint háza hatalmáról való, akkor még népszerű elképzeléseknek minden rendkívüli segélyforrását kimerítette abban a próbálkozásában, hogy Magyarországot germanizálja és az összállamba beolvassza, de Magyarország újult életerővel került ki a küzdelemből... A legutóbbi forradalomban Ausztria csak azért emelkedett fel a porból, hogy a cár lába elé boruljon, mestere, a cár elé, aki segítségét sohasem *adja*, hanem mindig *eladja*. És drágán kellett Ausztriának ezt a segítséget megfizetnie.” („Correspondence of Kossuth”, 33. old.) Viszont ugyanebben a levelében azt mondja, hogy csak Magyarország és Törökország együttesen tudnák Oroszország pánszláv üzleteit megtörni. *David Urquhartnak* ezt írja Kutahjából 1851 január 17-én: „We must crush Russia, my dear Sir! and, headed by you, we will! I have not only the resolution of will, but also that of hope! and this is no vain word, my dear Sir, no sanguine fascination; it is the word of a man, who is wont duly to calculate every chance: of a man though very weak in faculties, not to be shaken in perseverance and resolution etc.” (i. m., 39. old.) („Szét kell morzsolnunk Oroszországot, kedves barátom-uram; és Öntől vezettetve szét fogjuk morzsolni. Bennem nemcsak az akarat, hanem a remény elhatározottsága is él, és ez nem üres szólam, kedves barátom-uram, nem vérmes képzelem; olyan ember szava ez, aki megszokta, hogy minden eshetőséggel kellőképp számot vessen: olyan emberé, aki bár nagyon gyenge képességű, rendíthetetlen a kitartásban és az elhatározottságban stb.”) – Marx jegyzete.

zetiségek egyre inkább csoportosulni igyekeznek" (i. m., 9—10*. old.). Csehország és Morvaország a „szláv nemzetiségekhez” tartoznak. Ahogy a Moszkvai Fejedelemség Oroszországgá lett, úgy kell Oroszországnak Pán-szláviává fejlődni. „A csehekkel ... az oldalunkon *alulmaradunk* minden *ellenséggel szemben.*” (i. m., 136. old.) Nekünk, azaz Németországnak, igyekeznünk kell megszabadulni a csehktől, azaz Csehországtól és Morvaországtól. „Nincs garancia az uralkodók nem-német birtokai számára.” (i. m., 133. old.) „*Nem kellenek többé a nem-német tartományok a Szövetségben*” (i. h.), hanem csak német tartományok Franciaországban! Ezért nemcsak „a mostani francia császárság háborítatlanságát kell biztosítani [...], ameddig **nem** sérti meg a német szövetségi területet” (Előszó, 9. old.), hanem **Oroszország** „háborítatlanságát” is, ameddig csupán a „Szövetség *nem-német tartományait*” sérti meg. Oroszország hozzá fogja segíteni Németországot „egysége” és „nemzetisége” kifejlesztéséhez, amennyiben előretolja csapatait a maga „üzelmeinek” kitett ausztriai „szláv függelékekbe”. Míg Ausztriát Itáliaban Louis Bonaparte foglalkoztatja, és Poroszország hüvelybe szorítja a Német Szövetség kardját, a „jóakaró cár” „módját tudja ejteni”, hogy *csehországi* és *morvaországi* forradalmakat „titokban pénzzel, fegyverrel és munícióval támogasson”. (i. m., 13. old.)

És „a csehekkel az oldalunkon alul kell maradnunk minden ellenséggel szemben”.

Mily nagylelkűség hát a „jóakaró cártól”, hogy megszabadít minket Csehországtól és Morvaországtól és a bennük élő csehktől, akiknek „mint szláv nemzetiségnek” természetszerűleg „Oroszország körül kell csoportosulniuk”.

Nézzük, hogy Reichs-Vogtunk Csehországnak és Morvaországnak Oroszországba való bekebelezésével hogyan védi a német keleti határt. Csehország orosz! De Csehország Németország kellős közepén fekszik, Szilézia választja el Orosz-Lengyelországtól, a Vogt által oroszosított Morvaország pedig a Vogt által oroszosított Galíciától és Magyarországtól. Így Oroszország egy 50 német mérföld hosszúságú és 25—35 mérföld szélességű német szövetségi területet kap. Nyugati határát teljes 65 német mérfölddel Lauterbourg-ig tolja előre nyugat felé. Minthogy pedig az Egertől az elzászi Lauterbourg-ig egyenes vonalban csak 45 német mérföld a távolság, Észak-Németország a francia ék által egyfelől, és még sokkal inkább az orosz által másfelől, teljesen el lenne választva Dél-Németországtól és *készen is lenne* Németország megosztása. A közvetlen út Bécsből Berlinbe Oroszországon át vezetne,

* Az 1860-as kiadásban: 91 — Szerk.

sőt, még a közvetlen münchen—berlini út is. Drezda, Nürnberg, Regensburg, Linz lennének határvárosaink Oroszország felé; helyzetünk a szlávokkal szemben, legalábbis délen, ugyanaz lenne, mint Nagy Károly előtt. (míg nyugaton Vogt nem enged minket XV. Lajosig visszamenni), és törtenelmükből ezer évet törölhetnénk.

Azt a célt, amit Lengyelország szolgált, Csehország még jobban szolgálhatná. Prága átalakítása elsáncoolt táborrá és mellékődítmények létesítése a Moldvának és az Egernek az Elbába való betorkollásánál — és Csehországban az orosz hadsereg nyugodtan bevárhatja a már eleve osztottan, Bajorországból, Ausztriából, Brandenburgból érkező német hadsereget, az erősebb csapatokat a várak elé engedheti és a gyengébbeket részenként megverheti.

Nézzük meg Közép-Európa nyelvi térképét — vegyük például egy szláv tekintélyt, Šafařík „*Slovanský zeměvid*”-jét⁵⁸⁸. Ebben a szláv nyelv határa a pomerániai parton levő Stolptól Zastrow-n keresztül Chodziesentől délre a Netze mellett húzódik, és aztán nyugatra vonul Meseritzig. Innen kezdve azonban hirtelen délnyugatnak kanyarodik. Itt a sziléziai tömör német ék mélyen benyomul Lengyelország és Csehország közé. Morvaországban és Csehországban aztán megint messzire előreugrik a szláv nyelv nyugatra — persze minden oldalán megszagitatva az előrenyomuló német elemtől és átszöve német városokkal és nyelvszigetekkel éppúgy, ahogy északon is az egész Alsó-Visztula és Kelet- és Nyugat-Poroszország java része német, és kényelmetlenül előre tolódik Lengyelország felé. A legnyugatibb lengyel és a legészakibb cseh nyelvi pontok között fekszik a lausitzi vend nyelv-sziget, német nyelvterület közepe, de úgy, hogy majdnem elvágja Sziléziát.

Az orosz pánszlávista *Vogtnak*, akinek Csehország a rendelkezésére áll, nem lehet itt kérdéses, hol a szláv birodalom természetes határa. Meseritztől közvetlenül Lieberose és Lübben felé vonul, innen, az Elbának a cseh határhegyeken való áttörésétől, délre fordul és tovább követi Csehországnak és Morvaországnak nyugati és déli határát. Ami ettől keletebbre van, az szláv; a néhány német beékelődés és szláv területen levő más betolakodók nem állhatják tovább útját a nagy szláv egész kibontakozásának; különben sincs joguk ott lenni, ahol vannak. Ha ez a „pánszláv állapot” egyszer megvalósul, magától adódik, hogy délen hasonló határkiigazítás szükséges. Itt ugyancsak hivatalnul nyomult be egy német ék az északi és a délszlávok közé, elfoglalva a Duna völgyét és a Stájer Alpokat. *Vogt* nem tűrheti ezt az éket és így, következetes módon, Ausztriát, Salzburgot, Stájerországot és Karintia német részeit Oroszországhoz csatolja. Hogy ennek a szláv—orosz

birodalomnak a „nemzetiségi elv” legkipróbáltabb alapelvei szerinti megvalósulásakor az a néhány magyar és román, különböző törökökkel együtt, szintén Oroszországhoz kerülnének (hiszen a „jóakaró cár” Cserkeszföld leigázásával és a krími tatárok kiirtásával szintén a „nemzetiségi elvért” dolgozik!), büntetésül amiért az északi és délszlávok közé nyomultak, azt Vogt Ausztria bosszúságára már kifejtette.

Mi németek ennél a műveletről elvesztjük — minden össze Kelet- és Nyugat-Poroszországot, Sziléziát, Brandenburgnak és Szászországnak egyes részeit, egész Csehországot, Morvaországot és Ausztria többi területét Tirol kivételével (amelynek egy része az olasz „nemzetiségi elvnek” jut), — és ráadásul még nemzeti létezésünket is!

Maradjunk azonban csak a legközelebbi dolognál, miszerint Galícia, Csehország és Morvaország — *oroszok*!

Ilyen körülmények között Német-Ausztria, Délnyugat-Németország és Észak-Németország sohasem cselekedhetnének együttesen, hacsak nem — és erre szükségképpen sor kerülne — *orosz vezetés alatt*.

Vogt azt daloltatja velünk németekkel, amit az ő párizsijai 1815-ben daloltak:

„*Vive Alexandre,
Vive le roi des rois,
Sans rien prétendre,
Il nous donne des lois.*”*

A vogti „nemzetiségi elvnek”, amelyet ő 1859-ben az „Észak fehér angyala” és a „Dél fehér angyala” szövetségével akart megvalósítani, a saját nézete szerint tehát mindenekelőtt úgy kell érvényesülnie, hogy a lengyel nemzetiség eltűnik, a magyar nemzetiség letűnik és a német nemzetiség továbbiak az — *oroszságban*.

Ezúttal nem említettem a *Dentu-féle* kútfő-pamfletjait, mert *egyetlenegy* csattanós idézetet fenntartottam annak bizonyítására, hogy mindenben, amit itt féligr sejtet, féligr kifecseg, a Tuileriákban kiadott jelszónak engedelmekedik. A „*Pensiero ed Azione*” 1859 május 2—16-i számában⁵⁸⁹ *Mazzini*, aki előre megjósol később bekövetkezett eseményeket, egyebek között megjegyzi, hogy a II. Sándor és Louis Bonaparte között megállapodott szövetségben az első feltétel így hangzott: „*abbandono assoluto della Polonia*”

* — „Éljen Sándor, éljen,

Ő a cárok cára,

Törvényt juttat nékünk,

S nincsen semmi ára.” — *Szerk.*

(Lengyelország abszolut feladása Franciaország részéről, amit *Vogt* a „Lengyelország és Oroszország között tátongó szakadék teljes betömésének” fordít). „Che la guerra si prolunghi e assuma . . . proporzioni europee, l’insurrezione delle provincie oggi turche preparata di lunga mano e quelle dell’Ungheria, daranno campo all’Allianza di rivelarsi . . . Principi russi governerebbo le provincie che surgerebbo sulle rovine dell’Impero Turco et dell’Austria . . . Constantino di Russia è già proposto ai malcontenti ungheresi.” (Lásd „Pensiero ed Azione”, 1859 május 2—16-i sz.) („Ha a háború elhúzódnék és európai arányokat öltene, akkor a mai török tartományok és Magyarország régöta előkészített felkelése alkalmat fog adni a Szövetségnek, hogy felfedje magát . . . Orosz hercegek fogják kormányozni a tartományokat, melyek Törökország és Ausztria romjain támadnának . . . Az orosz Konstantint márás javasolták a magyar elégedetlenkedőknek.”)

Mindamellett *Vogt orosz volta* csak másodlagos. Csupán a Tuileriák által kiadott jelszót követi, csupán előkészíteni igyekszik Németországot olyan manőverekre, amelyekben az Ausztria elleni háború bizonyos esetlegességeire Louis Bonaparte és II. Sándor cár megegyeztek, és valójában csak rabszolgaian [sklavisch] visszhangozza párizsi kútfő-pamfletjának pánszláv [panslawistisch] frázisait. Tulajdonképpen ügylete az, hogy a „Ludwigslied”-et⁵⁹⁰ dalolja:

„Einan küning wèiz ih, hèi zit hêr Hlùdowig,
ther gêrno Gôde” (azaz a nemzetiségeknek) „thionôt.”*

Előzőleg hallottuk, hogyan magasztalja *Vogt* Szardíniát azzal, hogy „még Oroszország megbecsülését is megszerezte”. Most párhuzamot von: „Ausztriáról”, mondja, „szó sincs” (Poroszország) „nyilatkozataiban . . . ha Észak-Amerika és Kokinkína háborújának küszöbén állnánk, akkor sem beszélhetne másképp. De Poroszország német hivatását, a német kötelezettségeket, a régi Poroszországot, ezt előszeretettel hangsúlyozza. *Franciaország*” (s *Franciaország*, Vogtnak a 27. oldalon adott magyarázata szerint: „*Franciaország* jelenleg [...] egyedül az uralkodója személyében foglalódik össze”) „ennélfogva magasztaló szavakat osztogat a »Moniteur« és a többi újság által. — Ausztria dühöng.” („Studien”, 18. old.)

„Hogy Poroszország helyesen fogja fel »német hivatását«, az a Louis

* – „Ismérek egy királyt, neve Hlùdowig úr,
Ki örömetest szolgál Istennek (. . .)” – Szerk.

Bonaparte által a »*Moniteur*«-ben és a többi decembrista újságban osztogatott magasztaló szavakból következik.” Minő hűvös szemtelenség! Emlékszünk, hogy Vogt „Észak fehér angyala” iránti gyengédségből egyedül Ausztriával szegette meg az 1815-ös szerződéseket és egyedül vele koboztatta el Krakkót. Hasonló szívességet tesz most „Dél fehér angyalanak”.

„Ez az egyházi állam, melynek köztársaságán” (az egyházi állam köztársasága!) „Cavaignac, a doktríner republikánus párt képviselője [...] és Gagern katonai ellenképe” (ez is párhuzam!) „a gyalázatos népgyilkosságot elkövette” (népgyilkosságot elkövetni egy állam köztársaságán!), „ami azonban mégsem segítette hozzá az elnöki székhez.” (i. m., 69. old.)

Tehát Cavaignac és nem *Louis Bonaparte* volt az, aki a Római Köztársaság ellen „a gyalázatos népgyilkosságot” elkövette! Cavaignac 1848 novemberében csakugyan egy hadiflottát küldött Civitavecchiába a pápa személyi védelmére. De csak a következő esztendőben, csak miután Cavaignacot már hónapok óta eltávolították az elnöki székből, csak 1849 február 9-én törölték el a pápa világi uralmát és proklamálták Rómában a köztársaságot, s így Cavaignac nem gyilkolhatott meg egy az ő uralma idején még nem is létező köztársaságot. *Louis Bonaparte* küldte 1849 április 22-én Oudinot táboronkot 14 000 emberrel Civitavecchiába, miután a Róma elleni expedícióhoz szükséges pénzeszközöket azzal az ünnepélyesen megismételt nyilatkozattal csalta ki a nemzetgyűléstől, hogy célja csupán ellenállást kifejteni az Ausztriától a római államokba tervezett betöréssel szemben. Az 1849 július 13-i párizsi katasztrófa tudvalevőleg Ledru-Rollinnak és a hegypártnak ama határozatából⁵⁹¹ fakadt, hogy „a Római Köztársaság ellen elkövetett gyalázatos népgyilkosságért”, amely egyúttal „a francia alkotmány gyalázatos megszegése” és a „nemzetgyűlés határozatának gyalázatos megsértése”, bosszút kell állni minden gyalázatosságok értelmi szerzőjén, *Louis Bonaparte-on azzal, hogy vár alá helyezik*. Lájuk, hogy az államcsíny e galád tányérnyalója, *Karl Vogt*, mily „gyalázatosan”, mily arcátlanul meghamisítja a történelmet, hogy ezzel minden kétség fölé emelje „Hlùdowig” úr elhivatottságát a nemzetek felszabadítására általában és Itália felszabadítására különösen.

Vogt emlékszik a „*Neue Rheinische Zeitung*”-ból, hogy a parcellásparasztok osztálya Franciaországban a lumpenproletariátus osztálya mellett a Bas-Empire⁵⁹² egyetlen társadalmi bázisa. Ezt mármost a következőképp szabja át:

„A mostani császárságnak nincs pártja a műveltek körében, nincs pártja [...] a francia burzsoáziában — hozzá csupán két tömeg tartozik, a hadsereg és a falusi proletariátus, amely nem tud írni és olvasni. De ez a lakosság

kilenctized részét teszi ki, és magában foglalja azt a hatalmasan megszervezett szerszámot, amellyel az ellenállás szétzúható, és a *jelzálog helótáinak* seregét, akiknek nincs egyebük, mint *egy szavazatuk az urnába.*" (25. old.)

Franciaország nem-városi népessége, beleszámítva a hadsereget, az össznépességnek alig $\frac{2}{3}$ -ára rúg. *Vogt* a $\frac{2}{3}$ -nál kevesebbet $\frac{9}{10}$ -re változtatja. Az egész városonkívüli francia népességet, amelynek mintegy $\frac{1}{5}$ -e jó-módú föld tulajdonosokból áll, egy másik $\frac{1}{5}$ -e pedig föld- és birtoknélküliekből, mindenestől parcellásparasztokká, a „*jelzálog helótáivá*” változtatja. Végül eltöröl Franciaországban a városokon kívül minden írni-olvasni tudást. Miként az előbb a történelmet, itt a statisztikát hamisítja meg, hogy hősének piedesztálját kiszélesítse. Mármost erre a piedesztálra odaállítja magát a hóst.

„Franciaország tehát csakugyan egyedül és kizárolag az uralkodója személyében foglalódik össze, akiről Masson” (ez is tekintély) „azt mondta: »nagy tulajdonságai vannak mint államférfiúnak és uralkodónak, rendíthetetlen akarat, biztos érzék, erőteljes elhatározottság, szilárd szív, fennkölt, merész szellem és teljes kíméletlenség«.” (i. m., 27. old.)

„Wie sâleclîche stât im an
allez daç, daç êr begât!
wie gâr sîn lîp ze wunsche stât!
wie gênt im sô gêliche inein
die finen keiserlichen bein.”** (*Tristan*⁵⁹²)

Vogt kirántja Massonja kezéből a tömjénfüstöt, hogy ő maga lóbálja. Masson erénykatalógusához még hozzászeti: „hideg számítás”, „hatalmas kombináló képesség”, „kígyókosság”, „szívós türelem” (28. old.), és aztán mint az antichambre** Tacitusa ezt dadogja: „Ennek az uralomnak az eredete — *egy borzadály*”, ami minden esetre — egy értelmetlenség. Hősének groteszk figuráját mindenekelőtt nagy emberré kell melodramatizálnia, és így lesz „Napoléon le Petit”-ból*** ez a „*Sorsember*” (i. m., 36^o. old.).

* — „Mi boldogítón illik hozzá
mind egész viselete!
mily kívánatra lévő a teste!
mint illeszkednek magok
a császári finom tagok.” — *Szerk.*

** — előszoba — *Szerk.*

*** — a Kis Napóleonból ⁵⁹³ — *Szerk.*

° Az 1860-as kiadásban: 38 — *Szerk.*

„Ha a *mostani állapotok* oda vezetnének”, kiált fel Vogt, „hogy ezt a kormányzatot” (a Sors emberéét) „*megaltoztassák*” (mily szerény kifejezés, *megaltoztatni!*), „*meleg szerencsekívánataink ehhez* bizonyára nem maradnának el, bárha egyelőre ennek *semmi kilátását sem tudnánk* elkövetni!” (i. m., 29. old.) Hogy e melegsívű testvér mily komolyan gondolja a maga in petto* tartott szerencsekívánatát, azt a következőkből láthatjuk:

„A *belső állapotok* azonban **tartós béke** mellett azért lesznek **napról napra** mind **tarthatatlabbakká**, mert a francia hadsereg a műveltek pártjaival sokkal bensőbb kapcsolatban áll, mint például a német államokban, Poroszországban és Ausztriában; — mert e párok különösen a tisztek között visszhangra találnak, és így egy szép napon a hatalom *egyetlen aktív támasza*, amellyel a császár rendelkezik, kicsúszhat a kezéből.” (i. m., 26—27. old.)

Tehát a „*belső állapotok*” „*napról napra tarthatatlabbakká* lettek” „**tartós béke mellett**”. Ezért kellett *Vogtnak* igyekeznie, hogy Louis Bonaparte számára megkönnyítse a *béke megszegését*. Fenyegető volt, hogy a hadsereg „*hatalmának*” „*egyetlen aktív támasza*”, „*kicsúszik*” a kezéből. Ezért bizonyította be Vogt, hogy Európa feladata az Itáliában „*lokálizált*” háborúval megint hozzáláncolni a francia „*hadsereget*” Louis Bonapartehoz. Tényleg úgy látszott, hogy Badinguet szerepe — ahogy a párizsiak „*nagybátyjának unokaöccsét*” tiszteletlenül nevezik — 1858 végén rémséges véget fog érni. Az 1857—58-as általános kereskedelmi válság megbénította a francia ipart.** A válság akut kitörésének megakadályozására végzett kormánymanővek krónikussá tették a bajt, úgyhogy a francia kereskedelmi pangása elhúzódott az itáliai háború kitörésig. Másrészt a gabonaárak 1857-től 1859-ig olyan mélyre zuhantak, hogy különböző congrès agricole-okon*** hangosan panaszolták, hogy a francia földművelés az alacsony árakkal és a magas terhekkel lehetetlenné válik. Louis Bonaparte nevetséges kísérlete a gabonaárak mesterséges emelésére egy ukáz által, amely egész Franciaországban ráparancsolt a pékekre, hogy létesítsenek gabonaraktárat, csupán kormányának gyámoltalan zavarát árulta el.

* — készenléiben; tartalékban — *Szerk.*

** Valójában az ipari prosperitás volt az, amely Louis Bonaparte rezsimjét oly sokáig fenntartotta. A francia kiviteli kereskedelem az ausztráliai—kaliforniai felfedezések és a világpiacról gyakorolt hatásainak folytán több mint kétszeresére emelkedett, addig sohasem látott fellendülésnek indulott. Egyáltalában, a februári forradalom végső fórumként Kalifornián és Ausztriában bukott meg. — *Marx jegyzete*.

*** — mezőgazdasági kongresszusokon — *Szerk.*

Az államcsíny külpolitikája csak egy sor balulsikerült próbálkozás volt arra, hogy Napóleont játsszon — csupa nekirugaszkodás, mindig hivatalos visszavonulással koronázva. Ilyen volt intrikája az Amerikai Egyesült Államok ellen, ilyenek a rabszolgakereskedelem felújítására irányuló manőverek⁵⁹⁴, a melodrámai fenyegetések Anglia ellen. Azok az arcatlanságok, melyeket Louis Bonaparte akkoriban Svájccal, Szardíniával, Portugáliával és Belgiummal szemben megengedett magának — jóllehet Belgiumban még Antwerpen megerősítését sem tudta meggátolni —, csak még rikítóbban kidomborították fiaskóját a nagy államokkal szemben. Az angol parlamentben állandó szólammá vált a „Napoléon le Petit”, és a „Times” az 1858. esztendő utolsó cikkeiben a „vasembert” „guttaperchából való embernek” gúnyolta. Közben Orsini bombái⁵⁹⁵ villództak Franciaország belső helyzete fölött. Megmutatkozott, hogy Louis Bonaparte rezsimjének még mindig éppúgy nincs támasztéka, mint az államcsíny első napjaiban. A *lois de sûreté publique** elárulták teljes elszigeteltségét. Saját tábornokai előtt kellétt leköszönne. Franciaországot, hallatlan esemény, spanyol szokás szerint felosztották öt főkapitányságra.⁵⁹⁷ A régensség létesítésével valójában Pélissier-t Franciaország legfelsőbb hatóságának ismerték el.⁵⁹⁸ Ráadásul a megújított *terreur*** senkiben sem kellett rémületet. Az austerlitzi csata hollandus uno-kaöccse⁵⁹⁹ nem félelmetesnek, hanem csak groteszknek tűnt. Montalembert Párizsban Hampdent játszhatott,⁶⁰⁰ Berryer és Dufaure elárulhatták a burzsoázia reménységeit perbeszédeikben és Proudhon Brüsszelben, egy acte additionellel megfejtett lajos-fülopizmust proklamálhatott,⁶⁰¹ míg maga Louis Bonaparte egész Európának elárulta a Marianne⁴²⁰ mindjobban terjedő hatalmát. A châlons-i felkelés,⁶⁰² melynek folyamán a tisztek arra a hírre, hogy Párizsban proklamálták a köztársaságot, nem mentek neki a felkelőknek, hanem előbb óvatosan megérdeklődték a prefektúrán, vajon csakugyan proklamálták-e a köztársaságot Párizsban, csattanósan bizonyította, hogy még a hadsereg is pantomimnak tekintette a restaurált császárságot, amelynek zárójelenete közeledik. Az elbizakodott tisztek botrányos párbajai Párizsban, egyidejűleg a botrányos tőzsdeműveletekkel, melyekben a December 10-i Banda főkolomposai voltak kompromittálva! A Palmerston-kormány bukása Angliában a Louis Bonaparte-tal való szövetsége miatt!⁶⁰³ Végül egy olyan államkincstár, amelyet csak rendkívüli ürügyekkel lehetett megint feltölteni! Ilyen volt a Bas-Empire helyzete 1858 végén. A talmi császárság megbukott, vagy pedig véget kellett vetni az 1815-ös szerződések keretén belüli napóleoni

* — közbiztonsági törvények⁵⁹⁴ — Szerk.

** — terror; rémuralom — Szerk.

császárság nevetséges bohózatának. De ehhez egy *lokalizált háború* kellett. Egy Európa elleni háború puszt kilátása elég lett volna akkoriban ahhoz, hogy Franciaországban előidézze a robbanást. Még a gyermek is megértette, amit *Horsman* az angol parlamentben mondott: „Tudjuk, hogy Franciaország támogatni fogja a császárt, ameddig a mi ingadozásunk lehetővé teszi külpolitikájának eredményességét, de megvan az okunk azt hinni, hogy elhagyja a császárt, mihelyt vele szemben határozott ellenállást fejtünk ki.” minden attól függött, hogy a háborút *lokalizálják*, vagyis Európa magas felsőbbségi engedélyével viseljék. Magát Franciaországot előbb egy egész sor képmutató békétárgyalással és azok ismételt meghiúsulásával kellett lassanként előkészíteni a háborúra. Sőt, Louis Bonaparte itt túl is lőtt a célon. Lord Cowley, a párizsi angol követ, olyan javaslatokkal, amelyeket Louis Bonaparte szerkesztett meg és a londoni kabinet (Derby) helyeselt, elutazott Bécsbe. Ott (lásd a fent idézett Kékkönyvet) Anglia nyomására váratlanul elfogadták a javaslatokat. Cowley épphogy visszatért a „békés megoldás” hírével Londonba, amikor hirtelen ugyanott kitudódott, hogy Louis Bonaparte feladta a saját javaslatait és az Ausztria megrendszabályozására Oroszország által javasolt kongresszus mellé állt. Csak Oroszország közelépével vált lehetővé a háború. Ha Oroszországnak nem lett volna tovább szüksége Louis Bonaparte-ra tervez kiviteléhez — akár azért, hogy *Franciaországgal együtt valósítsa meg azokat*, akár azért, hogy *Ausztriát és Poroszországot francia csapásokkal a maga akaratnélküli eszközévé tegye* —, Louis Bonaparte akkor megbukott volna. De Oroszország titkos támogatása ellenére, Palmerston ígéretei ellenére, aki Compiègne-ben jóváhagyta a plombières-i összeesküést,⁶⁰⁴ mégis minden Németország magatartásától függött, minthogy egyfelől Angliában a tory-kabinet még a kormányrúdnál ült, másfelől egy európai háborúra való kilátás kirobbantotta volna Franciaország akkori néma lázadását a bonapartista uralom ellen.

Hogy *Vogt* sem Itália iránti élénk részvétből, sem pedig Ausztria aggályos, konzervatív, éppoly gyámoltalan, mint brutális zsarnokságától való félelemből dalolta a „Ludwigslied”-jét, azt maga kifecsegí. Hanem azt hitte, hogy még az esetben is, ha Ausztria — amelyet, tartuk eszünkben, *belekényszerítettek* a háború megindításába — eleinte győzelmet aratna Itáliában, „*Franciaországban mindenképp kirobbanna a forradalom, megdöntenék a császárságot és a jövő másként alakulna.*” (i. m., 132. old.) Azt hitte, hogy „az osztrák seregek Franciaország kirobbant néperejével szemben végül is nem tudnának helytállni” (i. h.), hogy „maguk a győztes osztrák fegyverek teremtenék meg Franciaország, Itália, Magyarország forradalmában azt az ellenfelet, amely szükségképp agyonnyomná őket”. De Vogtnak nem az volt

a fontos, hogy Itália megszabaduljon Ausztriától, hanem az, hogy Louis Bonaparte leigázza Franciaországot.

Kell-e mármost további bizonyíték arra, hogy *Vogt* csupán egyike ama számtalan szájaknak, melyeken keresztül a Tuileriák groteszk hasbeszélője idegen nyelveken hallatta saját szavát?

Bizonyára emlékszünk, hogy abban az időben, amikor Louis Bonaparte először fedezte fel elhivatottságát a nemzetiségek felszabadítására általában és Italiára különösen, Franciaország egy történelmében sohasem látott színjátékot tárta előtérre. Egész Európa csodálkozott a szívós nyakasságán, amellyel az „*Idée Napoléonienne-eket*”* visszautasította. A lelkesedés, mellyel még a *corps législatif*** „*chien savant-jai*”*** is ujjongva fogadták Morny békabizonykodásait; a bosszús megjegyzések, melyekkel a „*Moniteur*” megleckéztette a nemzetet, hol az anyagi érdekekbe való lesüllyedése, hol a hazafias feszítőerő hiánya, hol Badinguet hadvezéri tehetségében és politikai bölcsességében való kételkedése miatt; a megnyugtató hivatalos *message-ok*^o Franciaország összes kereskedelmi kamráihoz; a császári bizonykodás, hogy „*étudier une question n'est pas la créer*”^{oo} — mindez általában megőriztük emlékezetünkben. Akkoriban az angol sajtóban, mely elbámult e rendkívüli színjátékon, csak úgy hemszegtek a jóindulatú zöldségek a franciák természetében végbeument békés hajlamú változásról, a tözsde úgy kezelte a „háború” vagy „nem-háború” kérdését, mint „párbajt” Louis Bonaparte között, aki a háborút akarja, és a nemzet között, amely nem akarja, és fogadásokat kötöttek, hogy ki fog győzni, a nemzet-e vagy a „nagybátyjának unokaöccse”. Az akkori helyzet ecsetelésére csak néhány passzust akarok idézni a londoni „*Economist*”-ból^{oo5}, amely a *City*^{ooo} sajtószerveként, az itáliai háború szószólójaként és Wilsonnak (India nemrég elhalt államkincstárnokának és Palmerston szerszámának) tulajdonaként nagy fontossággal bírt:

„A francia kormány, melyet felriasztott az általa okozott óriási izgalom, most a lecsillapítás módszerét kíséri meg.” („*Economist*”, 1859 január 15.) 1859 január 22-i számában, „*A császári hatalom gyakorlati korlátai Franciaországban*” című cikkében az „*Economist*” ezt mondja:

* – „napóleoni eszméket”^{oo5} – *Szerk.*

** – a törvényhozó testület – *Szerk.*

*** – „tudós (idomított) kutyái” – *Szerk.*

^o – üzenetek – *Szerk.*

^{oo} – „egy kérdést tanulmányozni még nem annyi, mint világra hozni” – *Szerk.*

^{ooo} London üzletnegyede – *Szerk.*

„Akár végrehajtják a császár itáliai háborús terveit, akár nem, *egy* tény legalábbis biztos, az, hogy tervei nagyon erős és valószínűleg váratlan ellenállásra találtak abban a fagyos magatartásban, mellyel a franciaországi néphangulat fogadta őket, a császár terve iránti bármiféle rokonszenv teljes hiányában... Ó háborút javasol, a francia nép pedig csak riadalmat és elégedetlenséget tanúsít, az állampapírok elértektelenedtek, az adószedőtől való félelem kioltja a harcias és politikai lelkesedés minden szikráját, az ország kereskedő részét pánik fogta el, a vidéki kerületek némák és elégedetlenek, félve az új sorozásoktól és új beszolgáltatásoktól; a politikai körök, amelyek a császári uralmat mint az anarchia elleni *pis aller-t** a legerősebben támogatták, teljesen ugyanezen okokból a háború ellen nyilatkoznak — bizonyos, hogy Louis-Napoléon a háborúnak, még az Italiáért folyó háborúnak is olyan méretű és mélységű ellenzését fedezte fel minden osztályban, amilyet nem sejtett.”**

Ezzel a francia népszavazással szemben bocsátották útjára a dentui kútfő-pamfletoknak *azt* a részét, amely „a nép nevében” ráparancsolt a „császárra”, hogy segítse hozzá „Franciaországot végre az Alpoktól a Rajnáig való fenséges kiterjeszkedéséhez”, és tovább ne szegüljön ellen a „nemzet harci kedvének” és „nemzetiségfelszabadító vágyának”. *Vogt* egy nótát fúj December prostituáltjaival. Ugyanazon pillanatban, amikor Európa eláult Franciaország szívós békesováigásán, *Vogt* felfedezte, hogy „ma ez a könnyen megmozgatható nép” (a franciák) „harci kedvetésekkel eltöltöttnek látszik” (i. m., 29—30. old.) és Hludowig úr csak az „uralkodó koráramlatot” követi, amely egyenest „a nemzetiségek függetlenségére” irányul (i. m., 31. old.). Természetesen *egyetlen* szót sem hitt abból, amit írt „Programm”-jában, amely felhívta a demokratákat a bonapartistá propaganda jában való együttműködésre, nagyon is pontosan elmondja, hogy az itáliai háború *népszerűtlen* Franciaországban. „Nem hiszem, hogy kezdetben veszélyeztetve lenne a Rajna; de ez a későbbiek folyamán bekövetkezhetik, egy ottani háború vagy egy Anglia elleni háború

* – szükségmegoldást – Szerk.

** Lord Chelsea, aki Lord Cowleyt távolléte alatt Párizsban helyettesítette, ezt írja: „The official disavowal” (A „Moniteur” 1859 március 5-i*** számában) „of all warlike intentions on the part of the Emperor, this Imperial message of peace, has been received by all classes of Paris with feelings of what may be called exultation.” (Az „On the affairs of Italy. January to May 1859” című Kékkönyv, 88. sz.) („A császár részéről táplált bármiféle háborús szándék hivatalos cífolatát, ezt a császári békeüzenetet Párizs minden osztálya túláradó lelkesedéssel fogadta.”) – Marx jegyzete.

*** Az 1860-as kiadásban: 4-i – Szerk.

szinte népszerűvé tenné Louis-Napoléont, az *italiai háborúnak nincs meg ez a népszerű oldala.*" („Főkönyv”, Dokumentumok, 34. old.)*

Ha mármost a dentui kútfő-pamfletok egyik része a hagyományos hódító ábrándokkal próbálta felrázni a francia népet „béke-letargiájából” és a nép szájába adni Louis Bonaparte magánóhajait, a másik részének, élén a „*Moniteur*”-rel, az volt a feladata, hogy mindenekelőtt Németországot meggyőzze a császárnak minden területszeréstől való irtázásáról és nemzetiségfelszabadító Messiásként való eszményi elhivatottságáról. A bizonyítékokat, egyfelől politikájának önzetlenségére, másfelől nemzetiség-felszabadító tendenciájára könnyű betéve megjegyezni, minthogy folyton ismételik őket, és csupán két sarkpont körül forognak. Bizonyíték a demokrata politika önzetlenségére — a *krími háború*. Bizonyíték a nemzetiségfelszabadító tendenciára — *Cuza ezredes és a román nemzetisége*. Itt a „*Moniteur*” volt a közvetlen hangadó. Lásd a „*Moniteur*” 1859 március 15-i számát a *krími háborúról*. Az 1859 április 10-i „*Moniteur*” ezt mondja a *román nemzetiségről*: „Németországban csakúgy, mint Itáliában, azt akarja” (Franciaország), „hogy a szerződésekkel elismert nemzetiségek fenntartsák, sőt megszilárdításukat.” — A *Dunai Fejedelemiségekben* azon fáradozott” (a császár), „hogy e tartományok legitim kívánságait diadalra segítse avégett, hogy Európa e részében is eleget tegyen a nemzeti érdekekre támaszkodó rendnek.” Lásd még az 1859 elején Dentunál megjelent pamfletet: „*Napoléon III et la question roumaine*”. A *krími háborúról*: „Végül, milyen kárpótlást kért Franciaország a vérért, amelyet ontott és a milliókért, amelyeket költött Keleten, kizárolag európai érdekből?” („*La vraie question*”, Párizs, Dentu 1859.) Ugyanezt a Párizsban végletes változatokban lejátszott témat *Vogt* oly helyesen németesítette meg, hogy úgy fest a dolog, mintha *E. About*, a bonapartizmus fecsegő szarkája, *Vogt* német fordítását fordította volna vissza franciára. Lásd „*La Prusse en 1860*”. Itt is megint üldöz bennünket a *krími háború* és a *Cuza ezredes vezette román nemzetiség*.

„De annyit legalábbis tudunk”, visszhangozza *Vogt* a „*Moniteur*”-t és Dentu kútfő-pamfletjait, „hogy Franciaország egy talpalatnyi földet sem

* Notabene. „Stúdiomaiban” *Vogt* a „*Moniteur*”-rel és a dentui kútfő-pamfletokkal együtt megismétli, „hogy a sors különös szeszélye az, mely ezt az embert” (Louis Bonaparte-ot) „rákényszeríti, hogy a *nemzetiségek felszabadítójaként* az első sorba álljon” (35. old.), hogy „ezt a politikát segítenünk kell, ameddig a nemzetiségek felszabadításának korlátain belül marad” és *ki kell várnunk* „míg e felszabadítás ezen sorsember révén végbemegy” (36. old.). Ellenben a demokrata urakhoz intézett „*Programm*”-jában ez áll: „Az ilyen segítővel szemben óvást lehet és *kell* emelnünk.” („Főkönyv”, Dokumentumok, 34. old.) — Marx jegyzete.

hódított meg” (a Krímben), „és hogy a *nagybácsi a győztes hadjárat* után nem elégedett volna meg a hadművészettel megállapított fölény sovány eredményével.” („*Studien*”, 33. old.) „Itt mégiscsak *lényeges* különbség mutatkozik a régi napóleoni politikával szemben.”* (i. h.)

Mintha Vogtnak be kellene bizonyítania előttünk, hogy „*Napoléon le Petit*” nem a valódi Napóleon! *Vogt* ugyanilyen joggal 1851-ben megjövendölhette volna, hogy az unokaöcs, aki az első itáliai hadjárattal és

* Egyébként „*Napoléon le Petit*” a nemzetiségfelszabadítás szólamát is a valódi Napóleontól másolta. Például 1809 májusában Napóleon Schönbrunnból¹⁶⁸ kiáltványt intézett a *magyarokhoz*, amelyben egyebek között ez állt: „Magyarok! Elérkezett függetlenségeket visszaszerzésének pillanata . . . Semmit sem kívánok tőletek. Csak azt óhajtom, hogy szabad és független nemzetnek lássalak titeket. Kapcsolatotok Ausztriával átok volt rajtakat stb.” 1797 május 16-án Bonaparte a Velencei Köztársasággal szerződést kötött, amelynek első cikkelye így hangzik: „A jövőben béke és jó egyetértés uralkodjék Franciaország és a Velencei Köztársaság között.” E békekötésben követett céljait három nappal később felfedi a francia direktoriumnak küldött titkos sürgönyében, amely e szavakkal kezdődik: „Ezzennel kézhez kapják azt a szerződést, amelyet a Velencei Köztársasággal kötöttem és amelynek alapján Baraguay d’Hilliers tábornok 5–6000** emberrel megszálta a várost. E békekötéssel különböző célokot tartottam szem előtt.” Utolsó célként felsorolja: „Letompítani mindazt, amit Európában mondhatnának, hiszen most az lesz a látszat, mintha Velencét csak átmeneti műveletként szállták volna meg, amit maguk a velenceiek szorgalmaztak.” Megint két nappal később, május 26-án, Bonaparte ezt írta Velence helyhatóságának: „A Milánóban megkötött szerződést időközben aláírhatja a helyhatóság — a titkos cikkelyeket annak három tagja. Mindig minden meg fogok tenni, ami hatalmamban áll, hogy bizonyítékokkal szolgáljak nektek arra az óhajomra, hogy szabadságait megszílárduljanak és a szerencsétlen Itáliát végre azon a helyen lássam, amelyet a világ színpadán elfoglalni hivatva van, minden idegentől szabadnak és függetlennek.” Néhány nappal később ezt írja Baraguay d’Hilliers tábornoknak: „Soraim vétele után jelentkezzék Velence ideiglenes kormányánál és adja elő, hogy összhangban azokkal az elvekkel, melyek most Franciaország és Velence köztársaságát egyesítik, és összhangban a közvetlen védelemmel, melyet a Francia Köztársaság a Velenceinek nyújt, elengedhetetlen a Köztársaság tengeri hatalmának tiszteletet keltő lábraállítása. Ezzel az ürüggel minden birtokba vesz, ugyanakkor ügyelve arra, hogy jó egyetértésben éljen a velenceiekkel, és szolgálatunkba toborozza — mégpedig *mindig Velence névében szólva* — a Köztársaság összes matrózait. Egyszóval úgy kell elrendeznie, hogy a velencei kikötőben levő összes tengerészeti felszereléset és hajókat átszállíttassa Toulonba. A szerződés egyik titkos cikkelye a velenceieket arra kötelezi, hogy a Francia Köztársaságnak 3 millió értékű tengerészeti felszerelést szállítsanak a touloni tengerészeti számára, de az a szándék, hogy Toulon javára minden velencei hajót és minden tengerészeti felszerelésüket a Francia Köztársaság birtokába veszem.” („*Correspondance secrète et confidentielle de Napoléon*”, 7 kötet, Párizs 1817.) E parancsokat szóról szóra végrehajtották; és mihelyt Velencét minden tengerészeti és hadifelszereléséből kifosztották, Napóleon a legkisebb habozás nélküli átadta új szövetségesét, a *felszabadított Velencei Köztársaságot*, amelynek ünnepélyesen megesküdött, hogy minden veszéllyel dacolva megvédi, *Ausztria zsarnoki igája alá*. — Marx jegyzete.

** Az 1860-as kiadásban: 16 000 – Szerk.

az egyiptomi expedícióval semmit sem tudott szembeállítani, csak a strasbourg-i kalandot³⁶⁷, a boulogne-i expedíciót³⁶⁹ és a satoryi kolbászszemlét³⁶⁷, sohasem fogja leutáozni brumaire 18-át¹⁸⁴ és még kevésbé teszi valaha is fejére a császári koronát. Hát itt mégiscsak mutatkozott „lényeges különbség a régi napóleoni politikával szemben”. Háborút viselni egy európai koalíció ellen, és viselni azt egy európai koalíció engedélyével — ez volt a másik különbség.

A „dicsőséges krími hadjárat”, amelyben Anglia, Franciaország, Törökország és Szardínia együttesen, két év után, „meghódították” egy orosz erőd felét, cserébe pedig egy egész török erődöt (Karsz) elvesztettek Oroszország javára, és a békekötéskor a párizsi kongresszuson⁶⁰⁸ az ellen-ségtől szerényen „engedélyt” kellett „kérniök”, hogy csapataikat háborítatlanul hazahajóztathassák — csakugyan minden egyéb volt, csak nem „napóleoni”. Dicsőséges egyáltalán csak *Bazancourt* regényében⁶⁰⁹ volt. De a krími háború sok mindenbe bebizonyított. Louis Bonaparte elárulta az állítólagos szövetséget (Törökországot), hogy megszerezze az állítólagos ellenség szövetségét. A párizsi béke első eredménye a „cserkesz nemzetisége” feláldozása és a krími tatárok orosz kiirtása volt, s nem kevésbé azoknak a nemzeti reményeknek megsemmisítése, amelyeket Lengyelország és Svédország Nyugat-Európának Oroszország elleni keresztes hadjáratához fűztek. A krími háború másik erkölcsi tanulsága ez volt: Louis Bonaparte-nak nem szabad *egy második krími háborút* viselnie, egy régi hadsereget elveszítenie és egy új államadósságot csinálnia annak a tudatnak a fejében, hogy Franciaország elég gazdag „de payer sa propre gloire”*, hogy Louis-Napoléon neve egy európai szerződésben szerepeljen, hogy „Európa konzervatív és dinasztikus sajtója”, mint azt *Vogt* Bonaparte oly nagy érdeméül betudja (i. m., 32. old.), egyhangúlag elismerje „a császár kormányzati erényeit, bölcsességét és mérsékletét”, és hogy akkoriban egész Európa egy valódi Napóleonnak járó minden hon-neurt** megadott neki, azzal a kifejezetten feltétellel, hogy Louis Bonaparte — Lajos Fülöp példájára — szépen „a gyakorlati ész határai”, vagyis az 1815-ös szerződések határai között mozogjon és egy pillanatra se feledje azt a finom választóvonalat, mely a paprikajancsit elválasztja a hőstől, akit játszik. A politikai kombinációk, a hatalom birtokosai és a társadalmi állapotok, amelyek a Decemberbanda főnökének egyáltalán lehetővé tették, hogy megjátszhassa Napóleont, előbb Franciaországban, majd fran-

* — „megfizetni a saját dicsőségét” — *Szerk.*

** — tiszteletet; megtisztelést — *Szerk.*

cia területen kívül, — ezek valóban az ő korszakához tartoznak, nem pedig a nagy francia forradalom annáleszeihez.

„De legalábbis az a tény fennáll, hogy a mostani francia politika Keleten előmozdította egy nemzetiségnak” (a *románnak*) „az egyesülésre való törekvését.” („*Studien*”, 34—35. old.)

Cuza, mint már említettük, nyitva tartja a posztot akár egy orosz kormányzó, akár egy orosz vazallus számára. Az „*Europe en 1860*” térképen egy mecklenburgi nagyherceg szerepel vazallusként. Oroszország természetesen megengedte Louis Bonaparte-nak, hogy bezsebelje az összes *honneurjeit ennek* a román felszabadításnak, míg ő maga annak összes előnyeit inkassálta. További jóakaró szándékainak Ausztria állott az útjában. Ezért kellett az itáliai háborúnak Ausztriát *akadályból eszközzé átformálnia*.

A Tuileriák hasbeszélője már 1858 folyamán számtalan szócsövén el játszatta „a román nemzetiségi” dallamát. Ezért *Vogt* egyik tekintélye, *Kossuth* úr, már 1858 november 20-án egy glasgow-i előadáson így felelhetett neki: „Havasalföld és Moldva olyan alkotmányt kap, amelyet ... a titkos diplomácia barlangjában agyaltak ki ... A valóságban ez nem több és nem kevesebb, mint Oroszország kiváltságlevéle, arra való, hogy szabadon rendelkezhessék a Dunai Fejedelemségek felett.” („It is in reality no more nor less than a charter granted to Russia for the purpose of disposing of the Principalities.”)

Louis Bonaparte tehát éppúgy visszaélt a „nemzetiségi elvvel” a Dunai Fejedelemségekben azért, hogy Oroszországnak való átájtsásukat álcázza, ahogy az *osztrák kormány* visszaélt a „nemzetiségi elvvel” 1848—49-ben azért, hogy a magyar és a német forradalmat szerbekkel, szlavónokkal, horvátokkal, románokkal stb. fojtsa meg.

A *román nép* — és erről egyidejűleg gondoskodik a bukaresti orosz konzul és a moldvai-havasalföldi bojár sőpredék érdeke, melynek többsége nem is román, hanem idegenből odacsödült kalendorok tarkabarka mozaikja, afféle keleti Decemberbanda —, a román nép most is mint azelőtt, a legszörnyűbb robotban sínylődik, amilyet *csak oroszok* tudtak egy *règlement organique* által megorganizálni és egy keleti demi-monde* által kordában tartani.

Vogt, hogy a dentui kútforrásokból merített bölcsességet saját ékesszólásával felcicomázza, ezt mondja:

„Ausztriának már bőven elege volt egy Piemonttal délen; nincs szüksége egy másodikra keleten.” (i. m., 64. old.)

* — félvilág — *Szerk.*

Piemont *italiai* födeket annektál. A Dunai Fejedelemségek, Törökország legkevésbé harcias földje, tehát román födeket? elhódítják-e hát Besszarábiát Oroszországtól, Erdélyt, a Bánátot Temesvártól és Bukovinát Ausztriától? *Vogt* nemcsak a „jóakaró cárt” felejti el. Elfelejti, hogy Magyarország 1848—49-ben korántsem látszott hajlandónak arra, hogy e többé-kevésbé román födekek elcsatolását megengedje, „fájdalomkiáltásukra” kivont karddal válaszolt, és éppen ellenkezőleg, *Ausztria* volt az, amely *Magyarországra* rászabadította ezt a „nemzetiségi-elv-propagandát”.

De teljes fényében sugárzik ismét „Stúdiomainak” történelmi tudományossága, midőn *Vogt* félíg-meddig emlékezve egy futólag átlapozott napi pamflettra, nagy lelki nyugalommal

„a Fejedelemségek siralmas állapotát . . . a görögök és fanarióták bomlasztó mérgeből származtatja.” (i. m., 63. old.)

Nem is sejtette, hogy a *fanarióták* (így nevezik őket Konstantinápoly egyik városrésze után) pontosan éppen ugyanazok a görögök, akik a XVIII. század elejétől orosz védelem alatt a Dunai Fejedelemségekben lakoztak. Részben ezeknek a konstantinápolyi *limondzsiknak* (limonádéárusoknak) utódai azok, akik most „román nemzetiséget” játszanak, megint orosz megbízásból.

Miközben mármost Észak fehér angyala keletről nyomul előre és a nemzetiségeket a szláv faj dicsőségére megsemmisíti, Dél fehér angyala viszont a nemzetiségi elv zászlívívőjeként az ellenkező oldalról nyomul előre, és „ki kell *várnunk*, míg a nemzetiségek felszabadítása ezen sorsember révén végbejön” („*Studien*”, 36. old.); e két angyalnak és „Németország egysége két legnagyobb külső ellenségének legszorosabb szövetségenben” kombinált műveletei („*Studien*”, II. kiad., Utószó, 154. old.) közben — milyen szerepet jelöl ki a Reichs-Vogt, aki azonban nem „országgypyaríto”⁵⁵¹, *Németországnak*?

„Most a legrövidlátóbb ember előtt is”, mondja *Vogt*, „világossá kellett válnia, hogy Poroszország kormánya és Franciaország császári kormánya között egyetértés áll fenn; hogy Poroszország nem fog kardjához nyúlni Ausztria nem-német tartományai védelmére” (persze Csehországot és Morvaországot beleértve); „hogy minden olyan intézkedéshez, amely a szövetségi terület” (kivéve a „nem-német” tartományait) „védelmét illeti, hozzájárulását fogja adni, egyébként azonban meg fogja akadályozni a Szövetségnek, vagy egyes szövetségi tagoknak minden részvételét Ausz-

ria mellett, hogy azután, a későbbi békétárgyalásoknál, *ezen erőfeszítésekért elnyerje jutalmát északnémet síkföldekben.*" („*Studien*”, I. kiad., 18—19. old.)

Amikor Vogt már az Ausztria elleni háború tényleges kitörése előtt nagydobra verte a Tuileriáktól rábízott titkot, hogy Poroszország „titkos egyetértésben” tárgyal „Németország külső ellenségével”, aki őt „jutalmul északnémet síkföldekkel” fogja kifizetni, ezzel természetesen a legjobb támogatást nyújtotta Poroszországnak az állítólagos céljai elérésére. Felkeltette a többi német kormány gyanakvását mind Poroszország semlegesítési törekvéseivel szemben a háború kezdetén, mind pedig katonai készülődéseivel és a főparancsnokságra való igényével szemben a háború folyamán. „Akármelyik út legyen is az”, mondja Vogt, „amelyre a jelenlegi válságban Németországnak rá kell lépnie, az nem kérdéses, hogy egészként tekintve, egy határozott utat kellene eréyesen követnie, holott most az áldatlan szövetségi gyűlés stb.” (i. m., 96. old.) Nyilván ama nézet elterjedése, hogy Poroszország karoltve jár „a külső ellenséggel”, és ez út az északnémet síkföldek bekebelezésére vezet, lenne alkalmas a szövetségi gyűlés hiányzó egységének megteremtésére. Szászországot Vogt különösen figyelmezteti, hogy Poroszország egyszer már „néhány legszebb tartományának elvesztését” okozta. (i. m., 93*. old.) Denunciálja a „Jade-öböl megvásárlását” is. (i. m., 15. old.) „Holstein lett volna az ára Poroszország együttműködésének” (a török háborúban), „amikor a hírhedt táviratlopás más fordulatot adott a tárgyalásoknak”. (i. m., 15. old.) „Mecklenburg, Hannover, Oldenburg, Holstein és ami még hozzájuk tartozik . . . , e német testvéramok képezik azt a csalétket, melyre Poroszország” — éspedig „minden alkalommal” — „mohón ráharap” (i. m., 14—15. old.), és amelyen, mint Vogt elárulja, ez alkalommal Louis Bonaparte erősen horogra kapta. Egyfelől Poroszország Louis Bonaparte-tal titkos „egyetértésben” és „német testvérei rovására el fogja és el is kell hogy nyerje az Északi- és Keleti-tenger partjait”. (i. m., 14. old.) Másfelől „Poroszország csak akkor jut természetes határhoz, ha az Érc- és Fichtel-hegység vízválasztóját a fehér Majnán át, a Majna-vonalat pedig egészen Mainzig meghosszabbítják”. (i. m., 93. old.) Természetes határok Németország közepén! És méghozzá egy vízválasztó által képezve, amely *egy folyón fut át!* Az efféle felfedezések a fizikai földrajz területén, amelyekhez odatartozik a felmerülő kanális is (lásd „Főkönyv”), ezek állítják a „kikerekített természetet” A. von Humboldttal egy sorba. Vogt, miközben a Német Szövetségnek ilymódon prédikálja, hogy bízzék

* Az 1860-as kiadásban: 92 — Szerk.

Poroszország vezetésében, egyúttal — nem találván kielégítőnek „Poroszország régi rivalizálását Ausztriával német stb. területen” — felfedez kettőjük között egy olyan rivalizálást, amely „*Európán kívüli* területen oly sokszor megnyilvánult”. (i. m., 20. old.) Ez az *Európán kívüli* terület bizonyára a Holdon van.

Valójában Vogt egyszerűen szavakba ülteti át a *francia* kormány által 1858-ban kiadott „*Europe en 1860*” térképet. Ez a térkép Hannover, Mecklenburgot, Braunschweiget, Holsteint, Kurhessent, a különböző Waldeckokkal, Anhaltokkal, Lippékkel stb. együtt Poroszországhoz csatolja, míg „*l'Empereur des Français conserve ses*” (!) „*limites actuelles*”, a franciák császárja megtartja a maga (!) régi határait. „Poroszország a Majnáig”, ez egyúttal az orosz diplomácia jelszava is (lásd például a már említett 1837-es memorandumot). Egy porosz Észak-Németországgal egy osztrák Dél-Németország állna szemben, természetes határokkal, hagyományokkal, felekezettel, nyelvjárással és törzsi különbségekkel elválasztva, Németország megkettőződése ellentéteinek leegyszerűsödésével kiteljesednék és a harminc éves háborút⁷⁰ permanenciában meghirdetnék.

A „*Stúdiomok*” első kiadása szerint Poroszországnak tehát ilyen „*jutalmat*” kellene kapnia az „erőfeszítésekért”, amelyekkel a háború alatt a német szövetségi kardot hüvelybe kényszerítette. Vogt „*Stúdiomaiban*” ugyanis, miként a francia „*Europe en 1860*” térképen, *nem Louis Bonaparte, hanem Poroszország* az, amely területgyarapítást és természetes határokat keres és talál az Ausztria elleni *francia* háború révén.

Ámde csupán a „*Stúdiomainak*” az osztrák—francia háború alatt megjelent második kiadásához írt Utószóban fedi fel Vogt Poroszország igazi feladatát. „**Polgárháborút**” (lásd második kiadás, 152. old.) kell kezdenie „egységes központi hatalom” megalapítása (i. m., 153. old.), Németországnak a porosz monarchiába való bekebelezése végett. Míg Oroszország keletről nyomul előre, Ausztriát pedig Louis Bonaparte megbénítja Itáliában, Poroszországnak egy *dinasztikus „polgárháborút”* kell kezdenie Németországból. Vogt garantálja a régenshercegnek*, hogy a „most” Itáliában „fellángolt háború legalábbis az 1859. esztendőt igénybe” fogja venni, „míg Németország egyesítése, gyors elhatározással valóra váltva, nem fog *annyi hétre* kerülni, ahány hónapba az itáliai hadjárat”. (i. m., 155. old.) A polgárháború Németországban csak hetekbe kerülne! Az osztrák csapatokon kívül, amelyek — itáliai háborúval vagy anélkül — azonnal Poroszország ellen vonulnának, Poroszország, mint maga *Vogt*

* Vilmos. – Szerk.

mondja, ellenállásra találna „*Bajorországban . . .*, amely teljesen az osztrák befolyás alatt van” („*Studien*”, I. kiad., 90. old.), *Szászországban*, amelyet legelőbb fenyegyetne, és amelynek már semmi oka sem lenne rá, hogy erőszakot tegyen „*Ausztria iránti rokonszenvén*” (i. m., 93. old.), „*Württembergben, Hessen-Darmstadtban és Hannoverban*” (i. m., 94. old.), egyszóval a „*német kormányok*” „*kilenctizedénél*” (i. m., 16. old.). És ezek a kormányok, mint *Vogt* a továbbiakban bebizonyítja, egy ilyen *dinasztikus „polgárháborúban”*, melyre ráadásul Poroszország olyan időpontban vállalkoznék, amikor Németországot „*két legnagyobb külső ellensége*” fenyegeti, korántsem lebegnének a levegőben. „*Az udvar*” (Badenban), mondja *Vogt*, „*Poroszországgal tart, de a nép, efelől nem lehet kétség, e rokonszenvekben biztosan nem csatlakozik az uralkodó családhoz.* Sőt, Breisgaut éppúgy, mint Oberschwabent, a rokonszenvnek és hitvallásnak a kötelékei, az Elő-Ausztriára — melyhez egykor tartozott — való régi visszaemlékezései még mindig szilárdabban fűzik a császárhoz és a császári államhoz, mint ilyen hosszú különválás után feltételezhetnő.” (i. m., 93—94. old.) „*Mecklenburgnak*” és „*talán*” Kurhessennek a „*ki-vételével*”, „*Észak-Németországban*” bizalmatlanság uralkodik a felolvadási elmélettel szemben és kelletlen engedékenység Poroszországgal szemben. Az *ellenszenv*, sőt a gyűlölet ösztönös érzése, amelyet *Dél-Németország* Poroszországgal szemben táplál . . . ezt az érzést sem volt képes kiirtani vagy agyonszónokolni a császárpárt minden hangzatos kiáltozása. Elevenen létezik a nében, és semmiféle kormány, még ha az a badeni lenne is, nem tud ennek sokáig ellenállni. *Igazi rokonszenvet tehát Poroszország sehol sem élvez, sem a német nében, sem pedig a Német Szövetség kormányai-ban.*” (i. m., 21. old.) Ezt mondja *Vogt*. És éppen ezért ugyanezen *Vogt* szerint egy *dinasztikus „polgárháború”*, amelyre Poroszország „*Németország két legnagyobb ellenségével*” „*titkos egyetértésben*” vállalkozik, csak „*hetekbe*” kerülne. De még ez sem elég. „*Ó-Poroszország a kormánnyal tart — a Rajna-vidék, Vesztfália a katolikus Ausztriával.* Ha az ottani népmozgalomnak nem sikerül a kormányt Ausztria mellé kényszerítenie, ennek *legközvetlenebb következménye az lesz, hogy újólag felhasad a szakadék a monarchia két része között.*” (i. m., 20. old.) Ha tehát *Vogt* szerint Poroszországnak egyszerű oda nem állása Ausztria mellé, újólag felhasítja a szakadékot a Rajna-vidék, Vesztfália és Ó-Poroszország között, akkor ugyanezen *Vogt* szerint egy „*polgárháború*”, melyre Poroszország azért vállalkozik, hogy Ausztriát kirekessze Németországból, természetesen egészen lehasítja a Rajna-vidéket, Vesztfáliát Ó-Poroszországról. De „*mi közük e pápistáknak Németországhoz?*” (i. m., 119. old.), vagy — amint

tulajdonképpen érti —, mi köze e pápistákhoz Németországnak? A *Rajna-vidék*, *Vesztfália* ultramontán „római katolikus”, de nem „igazán német” föld. Tehát nem kevésbé kirekesztendő a Szövetség területéből, mint Csehország és Morvaország. És ezt a kirekesztési műveletet kellene meggyorsítani a *Vogt* által Poroszországnak ajánlott *dinasztikus „polgárháborúval”*. Csakugyan, a *francia* kormány az 1858-ban kiadott „Europe en 1860” térképen, amely *Vogtnak* iránytűül szolgált „Stúdiomaiban”, ahogy Egyiptomot Ausztriához, ugyanúgy a Rajna-tartományokat, mint „katolikus nemzetiségek” földekét, *Belgiumhoz* csatolta, — ironikus formula ez Belgiumnak és a Rajna-tartománynak Franciaországhoz való csatolására. Hogy *Vogt* a francia kormányterképnél is messzebb megy és a katolikus Vesztfáliát ráadásul adja, az a menekült birodalmi régensnek Plon-Plonhoz, *Vesztfália exkirálya** fiához fűződő „tudományos kapcsolataiból” magyarázható.

Tehát összefoglalva: Egyfelől Louis Bonaparte meg fogja engedni Oroszországnak, hogy Posenból Csehországra, Magyarországon keresztül pedig Törökországig nyújtsa ki karját; másfelől ő maga fegyveres erővel Franciaország határán megalapít egy egységes és független Itáliát, s mindenzt — pour le roi de Prusse**; mindezért, hogy Poroszország alkalmat kapjon egy polgárháborúval a maga szárnyai alá venni Németországot és „örökre” „bebiztosítani” Franciaországgal szemben „a Rajna-tartományokat”. (i. m., 121. old.)

„Ámde, mondják, veszélyben van a szövetségi terület, az ősellenség fenyeget, amelynek tulajdonképpeni célja a Rajna. Tehát védjük meg ezt és védjük meg a szövetségi területet” (i. m., 105. old.), mégpedig a szövetségi területet azzal védjük meg, hogy Csehországot és Morvaországot átengedjük Oroszországnak, és a Rajnát azzal védjük meg, hogy német „polgárháborút” indítunk, amelynek egyebek között az a rendeltetése, hogy a Rajna-vidéket, Vesztfáliát elszakítsa Poroszországtól. „Ámde, mondják, Louis Napoléon . . . valamilyen módon ki akarja elégíteni a napóleoni földéhséget! Ezt nem hisszük, előttünk van a krími hadjárat példája!” (i. m., 129. old.) Azonkívül, hogy nem hisz a napóleoni földéhségen, de hisz a krími hadjáratban, *Vogtnak* még egy érve van in petto. Osztrákok és franciák, a kilkennyi macskák⁶¹⁰ példájára, addig marcangolják egymást Itáliában, amíg mind a kettőnek csak a farka marad meg. „Szörnyen véres, makacs, talán döntetlen háború lesz.” (i. m., 127—

* Jérôme Bonaparte. — *Szerk.*

** — szószerint: a porosz király számára; átvitt értelemben: ingyen, semmiért, hiába — *Szerk*

128. old.) „Franciaország csak a legnagyobb erőfeszítések árán fogja Piemonttal együtt a győzelmet kivívni, és évtizedek múlnak el, míg nem ebből a kimerítő erőfeszítésből magához térhet.” (i. m., 129. old.) Ez az itáliai háború *tartósságára* nyíló kilátás lesújtja ellenzőit. Mármost az a módszer, amellyel *Vogt* meghosszabbítja Ausztria ellenállását a francia fegyverekkel szemben Itáliában, Franciaország agresszív erejét pedig meg-bénítja, valóban elégge eredeti. Egyfelől a franciák *carte blanche-t** kapnak Itáliában; másfelől a „jóakaró cárnak” megengedik, hogy Galíciában, Magyarországon, Morvaországban és Csehországban végzett manővereivel, belső forradalmi üzemekkel és a határon folytatott katonai demonstrációkkal „az osztrák fegyveres erők jelentékeny részét a monarchia azon részeiben kösse le, amelyek orosz támadásnak vannak kitéve vagy orosz üzelmek számára hozzáférhetők”. (i. m., 11. old.) És végül egy dinasztikus „polgárháború” által, amelyet Poroszország ugyanakkor nyit meg Németországban, Ausztria rákényszerül, hogy német birtokai megtartására elvonja főrőit Itáliából. Ilyen körülmények között természetesen Ferenc József és Louis Bonaparte nem egy campoformioi békét¹⁶⁰ fognak kötni, hanem — „mindketten elvéreznek Itáliában”.

Ausztria a „jóakaró cárnak” sem engedményeket nem fog tenni Keleten, sem a régen felajánlott kártalanítást nem fogadja el Szerbiában és Bosznában, sem pedig Franciaországnak nem garantálja majd a Rajna-tartományokat és nem rohanja meg, szövetségben Oroszországgal és Franciaországgal, Poroszországot. Ó dehogys! Ragaszkodni fog ahhoz, hogy „Itáliában elvérezzék”. *Vogt* „sorsembere” azonban mindenkepp erkölcsi felháborodással utasítaná vissza az ilyen kártalanítást a Rajnánál. *Vogt* tudja, hogy a „mai császárság külpolitikájának csak egy elve van, az önfenntartás elve”. (i. m., 31. old.) Ő tudja, hogy Louis Bonaparte „csak egyetlenegy eszmét követ, azt, hogy ebben az uralomban” (Franciaország felett) „megmaradjon”. (i. m., 29. old.) Ő tudja, hogy „az itáliai háború nem teszi Bonaparte-ot népszerűvé Franciaországban”, míg a Rajna-tartományok megszerzése őt és dinasztiját „népszerűvé” tenné. Azt mondja: „A Rajna-tartományok valóban kedvenc sóvárgásai a francia Chauvinnak⁴⁰⁸, és ha a dolog mélyére nézünk, talán a nemzetnek csak egy csekély kisebbségére akadnánk, amely nem hordozza szívében ezt a vágyat.” (i. m., 121. old.) Másfelől azok, akiknek „Franciaországban áttekintésük van”, tudják — s ezért bizonyára *Vogt* „kígyókosságú sorse” is tudja — „hogy csak addig van remény ennek megvalósulására”

* – fehér lapot; szabad kezet – *Szerk.*

(tudniillik, hogy Franciaország szert tegyen a természetes Rajna-határra), „ameddig Németországnak 34 különböző kormányzata van [...] Teremtsétek meg egy igazi Németország létezését egységes érdekekkel és szilárd szervezettel — és a Rajna-határ örökre biztosítva lesz.” (i. m., 121. old.) Éppen azért Louis Bonaparte, aki Villafrancában felajánlotta az osztrák császárnak Lombardiát cserében a Rajna-tartományok garantálásáért (lásd Kinglake nyilatkozatát az Alsóházban, 1860 július 12.), felháborodva elutasította volna, ha Ausztria felajánlja a Rajna-tartományokat a Poroszország elleni francia segítség fejében.

S Vogt *dentui* kútforrásai szintén nemcsak rajongó érzelmekkel ömlengtek Németországnak Poroszország alatt történő egyesítéséért:^{*} erényes nyomatékkal vissza is utasítottak minden célzást nevezetesen a Rajna-tartományokat illető sóvárgásokra. „A Rajna! ... Mi a Rajna? — egy határ. A határok hamarosan anakronizmusok lesznek.” („*La foi des traités etc.*”, Párizs 1859.)^{**} A Badinguet által a nemzetiségi elv alapján megalkotandó ezeréves birodalomban, ki fog ott Rajna-határról, egyáltalán határok-ról beszélni! „Kiköt-e Franciaország kártérítést az áldozatokért, amelyeket kész meghozni a méltányosság, a jogos befolyás céljából és az európai egyensúly érdekében? Kéri-e a Rajna balpartját? Igényt támaszt-e akár csupán Szavojára és a Nizzai Grófságra is?” („*La vraie question etc.*”, Párizs 1859, 13. old.)^{***} Franciaország lemondása Szavojáról és Nizzáról —

* „La Prusse est l'espoir de l'Allemagne ... l'esprit allemand a son centre à Berlin ... l'esprit allemand cherche l'*unité* de son corps, la vérité de la Confédération. C'est par cet entraînement que s'élève la Prusse... D'où vient-il que, lorsque l'Italie réclame l'intégrité, l'unité nationale, ce que l'Allemagne désire, celle-ci favorise l'Autriche, négation vivante de toute nationalité? ... C'est que la Prusse n'est pas encore la tête; c'est que la tête est l'Autriche qui, pesant avec ces forces hétérogènes sur l'Allemagne politique, l'entraîne à des contradictions avec l'Allemagne véritable.” [„Poroszország Németország reménysége ... a német szellem központja Berlinben van ... a német szellem a testének egységét, a Szövetség valódiságát keresi. Ezzel a törekvéssel emelkedik fel Poroszország ... Honnan ered, hogy amikor Itália az integritását, nemzeti egységét követeli, azt, amit Németország is kíván, hogy ez utóbbi Ausztriát favorizálja, minden nemzetiség élő tagadását? ... Onnan, hogy Poroszország még nem a fej; onnan, hogy a fej Ausztria, amely heterogén erőivel ránehezedve a politikai Németországra, ellentmondásokba sodorja az igazi Németországgal.”] („*La foi des traités etc.*”, 34. old.) — Marx jegyzete.

** „Le Rhin! ... Qu'est-ce que le Rhin? Une frontière. Les frontières seront bientôt des anachronismes.” (i. m., 36. old.) — Marx jegyzete.

*** „La France stipule-t-elle des dédommages pour les sacrifices qu'elle est prête à faire dans un but d'équité, de juste influence, et dans l'intérêt de l'équilibre européen? Demande-t-elle la rive gauche du Rhin? Elève-t-elle même des prétentions sur la Savoie et sur le Comté de Nice?” („*La vraie question etc.*”, 13. old.) — Marx jegyzete.

bizonyíték gyanánt Franciaországnak a Rajnáról való lemondására! Ezt Vogt nem németesítette meg.

A háború megkezdése előtt Louis Bonaparte-nak döntően fontos volt, hogy ha nem tudja Poroszországot semmilyen egyetértésre lépre csalni, legalábbis a Német Szövetséggel elhitesse, hogy lépre csalta Poroszországot. Ezt a hitet igyekszik *Vogt* a „*Stúdiumai*” első kiadásában terjeszteni. A háború folyamán még fontosabbá lett Louis Bonaparte-nak, hogy olyan lépésekre csábítса Poroszországot, amelyek Ausztriának az efféle egyetértés bizonyítékát vagy látszat-bizonyítékát szolgáltatták volna. Ezért a „*Stúdiomoknak*” a háború alatt megjelent második kiadásában *Vogt* felszólítja Poroszországot, egy külön utószóban, Németország meghódítására és egy dinaszтикus „polgárháború” megindítására, amelyről a könyv szövegében kimutatja, hogy „véres, makacs, talán döntetlen lesz” és legalábbis a Rajnavidékbe, Vesztfáliába kerülne, de amely polgárháborúról ugyanazon könyv utószavában fennen hangoztatja, hogy „csak hetekbe kerülne”. *Vogt* hangja mármost csakugyan nem szirénhang. Louis Bonaparte, akit betyárcsínyében bottle-holderja*, *Palmerston* támogatott, kénytelen volt ezért a *sajátmaga által összekovácsolt porosz javaslatokat* Villafrancában Ferenc József elé terjeszteni; Ausztria kénytelen volt Poroszországnak Németország katonai vezetésére támasztott szerény igényeit egy olyan békékötés ürügyévé tenni,** amelyet Louis Bonaparte-nak azzal kellett Franciaország előtt mentegetnie, hogy az itáliai háború egy általános háborúba való átcsapással fenyegetett, ami „megteremtené a német egységet, és így olyan művet vinne véghez, melynek meghiúsítása I. Ferenc óta állandó célja volt a francia politikának”***.

* – viadalsegédje (szószerint: palackhordozója) – Szerk.

** A „*Prager Zeitung*”⁶¹¹ néhány nappal a villafrancai békékötés után az alábbi hivatalos nyilatkozatot hozta: „Éz a tiltakozás” (Poroszország tiltakozása, hogy a szövetségi hadsereg főparancsnokságát szövetségi ellenőrzés alatt átvegye) „világos bizonyítékát szolgáltatja annak, hogy Poroszország a Németországban való hegemoniára, tehát Ausztriának Németországból való kizárására törekzik. Minthogy a hűtlen Lombardia végtelenül kisebb értékű, mint pozícióink megtartása Németországban, odaadtuk azért, hogy békéhez juthassunk, amely számunkra Poroszország magatartása folytán parancsoló szükségességgé vált.” – Marx jegyzete.

*** A párizsi „*Galignani's Messenger*”⁶¹², amely csak kivételesen és csak külön hivatalos megbízásból hoz vezérkícket, az 1859 július 22-i számában ezt mondja: „To give another province to the King of Piedmont, it would not only have been necessary to support a war against two-thirds of Europe, but German unity would have been realised, and a work thus accomplished, which ever since the time of Francis I it has been the object of French policy to prevent.” [„Hogy Piemont királyának még egy tartományt adjunk, ahoz nemcsak támogatni kellett volna egy háborút Európa kétharmad része ellen, hanem megvalósult volna Németország egysítése, és ezzel olyan mű vivődött volna véghez, melynek meghiúsítása I. Ferenc ideje óta mindig a francia politika célja volt.”] – Marx jegyzete.

Miután Franciaország az itáliai háború által szert tett Szavojára és Nizzára és velük egy olyan pozícióra, mely a rajnai háború esetén felér több mint egy hadsereggel, a „német egység porosz hegemonia alatt” és „a Rajna-balpart átengedése Franciaországnak” konvertálható nagyságokká lettek december 2-a valószínűségszámításában. Az 1858-ban kiadott „*Europe en 1860*” térképet az 1860-ban kiadott „*Europe pacifiée*” (a nyugalomba hozott Európa?) térkép tolmácsolta, amelyen Egyiptom többé nem Ausztriának jut és a Rajna-tartományok Belgiummal együtt Franciaországhoz vannak csatolva, kárpótlásul a Poroszországnak kiutalt „északi síkföldekért”*.

Végül, Etienne-ben *Persigny* hivatalosan kijelentette, hogy Németország minden további centralizációja már „az európai egyensúly érdekében” is Franciaországnak a Rajnához való előnyomulását szabja meg.** De sem az itáliai háború előtt, sem utána, a Tuileriák groteszk hasbeszélője nem szolt annyira szemérmelenül, mint a menekülő birodalmi régens szájával.

Vogt, „az újsvájci, a berni kantonpolgár és genfi kantontanácsstag⁶¹³” (i. m., Előszó), „Stúdiumainak” svájci részét egy prologussal nyitja meg (i. m., 37—39. old.), amelyben Svájcot örömkötitrésre szólítja fel, mivel-

* Plon-Plon különlapja, az „*Opinion nationale*”⁶¹⁴ azt mondja egy 1860 július 5-i cikkben: „Az erőszak általi revindikáció napjai elmúltak. Ehhez a császár túl finom tapintattal és a közvélemény irányzatának túl helyes megérzésével van megáldva... Ámde Poroszországot eskü köti-e, hogy sohase gondoljon német egységre? Kezeskedhetik-e, hogy sohasem fog sóvárt szemet vetni Hannoverra, Szászországra, Braunschweigre, Hessenre, Oldenburgra és Mecklenburgra? Ma megölelik egymást a fejedelmek, és bizonyára őszintén. De ki tudja, mit fog tőlük néhány év múlva kívánni a nép? És ha Németország, a közvélemény nyomására, centralizálja magát, igazságos lenne-e, ésszerű lenne-e, hogy Franciaországnak ne enged tessék meg területét szomszédjai rovására kiterjeszteni?... Ha a németek jónak látnák régi politikai alkotmányukat megváltoztatni és a tehetetlen Szövetség helyébe egy erős, centralizált kormányzatot állítani, akkor mi nem kezeskedhetünk arról, hogy Franciaország nem fogja-e jónak látni, hogy Németországtól kártalanítást és biztosítékokat kívánjon.” — Marx jegyzete.

** A császári Pecksniff⁶¹⁵ önmagát műlja felül „*La politique anglaise*”, Párizs 1860, című Dentu-pamfletban. Eszerint ugyanis néhány millió németet és belgát el kell lopni, hogy Franciaország morális konstitúcióját megjavítsák, minthogy déli elemének nagyobb keveredésre van szüksége északi szolidsággal. Miután kifejtíti, hogy Franciaországnak politikai és katonai okokból szüksége van azokra a határokra, amelyeket maga a természet adott neki, később ezt mondja: „Egy további ok is szükségessé teszi ezt az annektálást” (a Rajna-tartományokét és Belgiumét). „Franciaország okos szabadságot (une sage liberté) szeret és kíván, a déli elem pedig hivatalos testének nagy részét alkotja. Ennek az elemnek csodálatos tulajdonságai vannak..., de hiányzik belőle a kitartás és a szilárdság. Szüksége van északi testvéreinknek türelmes állhatatosárára, hideg és hajthatatlan határozottságára. A gondviselés által számunkra rendelt határok ezért szabadságunkhoz nem kevésbé szükségesek, mint függetlenségünkhez.” — Marx jegyzete.

hogy Lajos Fülöpöt felváltotta Louis Bonaparte. Igaz, hogy Louis Bonaparte „sajtórendsabályozásokat” kért a szövetségi tanácsról, de „a napoleonidáknak, úgy látszik, e vonatkozásban rendkívül csiklandós a bőrük”. (i. m., 36. old.) Mindössze bőrbetegség ez, amely úgy hozzájött a családhoz, hogy nemcsak a családi vér által, hanem még — teste* Louis Bonaparte — a pusztai családi név által⁶¹⁷ is átörökölődik. Persze: „Ártatlan emberek üldözése Genfben, amit a szövetségi tanács *császári parancsra* hajtott végre szegény ördögök ellen, akiknek nem volt más bűnük, csak az, hogy olaszok; a konzulátusok létesítése; a sajtó-zaklatások; mindenféle értelmetlen rendőri intézkedések és végső soron a tárgyalások a Dappental átengedéséről⁶¹⁸ lényegesen hozzájárultak ahhoz, hogy elmosák Svájcban azoknak a *szolgálatoknak* az emlékét, amelyeket a *császár a neuchâtel-i viszályban*⁶¹⁹ valóban teljesített, s kiválképp annak a pártnak teljesített, amely most a leghevesebben fordul ellene.” (i. m., 37—38. old.). Nagylelkű császár, hálátlan párt! Amit a császár a neuchâtel-i viszályban akart, az korántsem volt precedens az 1815-ös szerződések megszegésére, Poroszország megalázására és a Svájc feletti protektorátusra. Neki az volt a fontos, hogy Svájcnak „valódi szolgálatokat teljesítsen” abban a minőségeben, hogy Ő „újsvájci, thurgaui kantonpolgár és oberstrassi tüzérkapitány”.⁶²⁰ A hálátlanságot, amellyel *Vogt* 1859 márciusában a svájci antibonapartista pártot vadvolja, a császár egy másik szolgája, von *Thouvenel* úr, 1860 júniusában egész Svájcnak a szemére veti. A „*Times*” 1860 június 30-i számában olvashatjuk: „Néhány nappal ezelőtt a párizsi külügymenisztériumban összejövetel volt Dr. Kern és von Thouvenel úr között, Lord Cowley jelenlétében. Thouvenel kijelentette Svájc tiszteletremeltó képviselőjének, hogy a szövetségi kormány kétkedései és tiltakozásai sértőek, amennyiben azt a látszatot keltik, mintha Ő császári felsége kormányzata iránti hitetlenkedést tartalmaznának. Az ilyen viselkedés durva hálátlanság, tekintettel azokra a *szolgálatokra* (*services*), amelyeket Napóleon császár a Szövetségnek számos alkalommal, különösen pedig a *neuchâtel-i viszályban* teljesített (*rendered*). Akárhogy is áll a dolog, miután Svájc olyan *vak* volt, hogy bizalmatlankodott jótevőjében, a következményeket sajátmagának kell viselnie.” Pedig hát *Vogt* már 1859 márciusában igyekezett a *vak* svájci antibonapartista párt szeméről levenni a hályogot. Egyfelől rámutat „a valódi szolgálatokra”, amelyeket „a császár teljesített”. Másfelől „a császári zaklatások teljesen elenyésznek” a Lajos Fülöp alatti királyi zaklatásokhoz képest. (i. m., 39 old.) Példának okáért: 1858-ban a szövetségi tanács „császári parancsra” elűz „szegény ördögöket, akiknek nem volt más

* — tanú rá⁶¹⁶ — Szerk.

bűnük, csak az, hogy olaszok” (37. old.); 1838-ban Lajos Fülöp fenyegetései ellenére megtagadja Louis Bonaparte elűzését, akinek nem volt más vétke, csak az, hogy Svájc ból Lajos Fülöp koronája ellen konspirált. 1846-ban Svájc Lajos Fülöp „kardcsörtetése” ellenére megkockáztatja a Sonderbund-háborút⁶²¹, mert a békékirályal szemben az volt a jelszó: ijesztgetés nem ér; 1858-ban szűziesen alig-alig tiltakozik Louis Bonaparte Dappental-tapogatózásai ellen. „Lajos Fülöp”, mondja maga Vogt, „szegényes európai létezést tengetett, mindenfelől gyötörtetve, még a kisebb legitim fejedelmektől is, mert nem mert kifelé erős politikát folytatni.” (i. m., 31. old.) Ámde: „Sváccal szemben a császári politika kétségkívül egy hatalmas szomszéd politikája, aki tudja, hogy végül minden kerestülvihet, amit akar.” (i. m., 37. old.) Tehát, következtet Grandguillot-féle logikával Vogt, „tisztán svájci álláspontról tekintve, csak a legnagyobb mértékben örülünk lehet” (39. old.) a változásnak, amely „a mindenfelől gyötört Lajos Fülöp” helyett Svájcnak „hatalmas szomszédot” adott, „aki tudja, hogy vele szemben minden megtehet, amit akar”.

Ezt a prologust, amely előkészíti a szükséges kedélyhangulatot, a szövetségi tanács 1859 március 14-i jegyzékének⁶²² német fordítása követi, és saját-ságos módon Vogt megdicséri ezt a jegyzéket, amelyben a szövetségi tanács az 1815-ös szerződésekre hivatkozik, holott ugyanaz a Vogt az ezekre való hivatkozást „képmutatásnak” nyilvánítja. „Ugyan, menjetek már a képmutatáskkal!” (i. m., 112. old.)*

Vogt mármost továbbá megvizsgálja, hogy „melyik oldalról fog jönni az első támadás Svájc semlegessége ellen” (i. m., 84. old.), és felhozza a felesleges bizonyítékokat, hogy a francia hadsereg, amelynek ezúttal nem kell meghódítania Piemontot, nem fog sem a Szimplonon, sem a Nagy Bernát-hágón át menetelni. Ugyanakkor felfedezi a nem-létező utat „a Mont Cenis-n, Fenestrelle-en keresztül a Stura völgyén át”. (i. m., 84. old.) Értendő ezen ugyanis a Dora-völgy. Franciaország felől tehát Svájcot nem fenyegeti veszély. „Nem lehet hasonlóan megnyugtatónak tekinteni a svájci semlegesség kímélését Ausztria részéről, sőt különféle jelenségek arra mutatnak, hogy adott esetben azt csakugyan megsérteni szándékoznék.” (i. m., 85. old.)

* Valójában nem is a „szerződések” voltak azok, amelyek Svájc semlegességét megóvták, hanem a vele határos különböző hatalmak egymást kölcsönösen megbénító érdekei. „A svájciak érzik”, írja Harris kapitány, a berni angol ügyvivő, Frey-Hérosé szövetségi elnökkel folytatott egyik beszélgetése után Lord John Russellnak, „hogy . . . a legutóbbi idők eseményei a velük határos hatalmak viszonylagos súlyát lényegesen megváltoztatták, amennyiben Poroszország a neuchâtel-i viszonyló óta közömbös lett, Ausztria megbénult, Franciaország pedig összehasonlíthatatlanul hatalmasabb, mint azelőtt,” – Marx jegyzete.

„Jelentőségteljes lehet e vonatkozásban egy csapattest összevonása Bregenzben és Feldkirchben.” (i. m., 86. old.) Itt válik láthatóvá a „Stúdiumokban” végighúzódó vörös fonál, amely Genfből szálegyenest Párizsba vezet.

A Derby-kormány által kiadott Kékkönyv, „The Affairs of Italy. January to May 1859” elmondja ugyanis, hogy „egy osztrák csapattest összevonása Bregenznél és Feldkirchnél” bonapartista ügynökök által Svájcban célzatosan terjesztett hír volt, amelynek minden tényleges ürügye hiányzott (id. Kékkönyv, 174*. sz., Harris kapitány levele Lord Malmesburyhöz, keltezve Bernből, 1859 március 24-én). Humboldt-Vogt ez alkalommal azt is felfedezi, hogy az ember Bregenzben és Feldkirchben „a Rajna-völgy közvetlen közelében van, amelybe három nagy alpesi hágó torkollik, kocsin járható utakkal, nevezetesen a Via Mala, a Splügen és a Bernardin, az utóbbi a Ticinóhoz, a két előbbi a Comói-tóhoz vezet”. (i. m., 86. old.) A valóságban a Via Mala először is a Splügenen át vezet, másodszor a Bernardinon át, harmadszor pedig sehol másfelé.

Mind e poloniusi fecsegés⁴⁴⁷ után, amelynek Svájc gyanúját a nyugati határról a keletire kellene irányítania, a „kikerekített természet” végre oda-gurul tulajdonképpeni feladatához.

„Svájc részéről”, mondja Vogt, „teljesen jogos, ha határozottan visszatasítja azt a kötelezettséget, hogy e vasútvonalon” (Culoztól Aixbe és Chambéryba) „ne engedélyezzen csapatszállításokat, és csak arra szorítkozik, hogy adott esetben a semleges területet csak annyiban veszi igénybe, amennyiben saját területe védelmezéséhez szükséges” (i. m., 89. old.), és Vogt biztosítja a szövetségi tanácsot, hogy ezen, a „március 14-i jegyzékében jelzett politikája mellé egész Svájc egy emberként fog odaállani”.

Vogt a „Stúdiumait” március végén teszi közzé. Louis Bonaparte az említett vasútvonalat csak április 24-én használta csapatszállításra, háborút pedig még később üzент. Vogt tehát, beavatva a bonapartista haditerv részleteibe, egészen pontosan tudta „melyik oldalról fog jönni az első támadás Svájc semlegessége ellen”. Az volt a kifejezett hivatása, hogy Svájcot a semlegesség első megsértésének eltűrésére megpuhítsa, aminek logikus következménye: a semlegesített szavojai területnek a December-birodalomhoz csatolása. A szövetségi tanácsnak a vállát veregetve, a március 14-i jegyzéknek olyan értelmezést tulajdonít, amilyennel bonapartista álláspontból bírnia kellene. A szövetségi tanács azt mondja a jegyzékben, hogy Svájc a semlegességének szerződés szerinti „misszióját” „mindenkivel szemben egyformán és lojálisan fogja teljesíteni”. Idézi továbbá a szerződések egyik cikkelyét, amely szerint

* Az 1860-as kiadásban: 74 – Szerk.

„semmiféle más hatalomnak semminemű csapatai ott” (Szavoja semlegesített területén) „nem tartózkodhatnak, illetve nem vonulhatnak át”. Nem említi egyetlen szóval sem, hogy a semlegesített területen át vezető vasútvonal használatát meg fogja engedni a franciáknak. Feltételesen, mint „területe biztonságára és védelmére szolgáló intézkedést” fenntartja az államszövetség számára a semlegesített terület „katonai megszállását”. Hogy *Vogt* itt célzatosan és magasabb megbízásból *hazugul elferdít* a szövetségi tanács jegyzékét, azt nemcsak e jegyzék szövege bizonyítja, hanem Lord *Malmesburynek* — az akkor angol külügyminiszternek — a nyilatkozata is a Felsőház 1860 április 23-i ülésén. „*Amidón*”, mondja *Malmesbury*, „a francia csapatok készülődtek” (több mint egy hónappal a szövetségi tanács március 14-i jegyzéke *után*) „arra, hogy Szavoján keresztül Szardíniába meneteljenek, a svájci kormánynak, híven a semlegességhoz, amelyen függetlensége nyugszik, először azt az ellenvetést tette, hogy e csapatoknak nincs joguk a semlegesített területen átvonulni.”* És milyen ellenvetéssel hárította el Louis Bonaparte és a vele szövetkezett svájci párt a szövetségi tanács aggályát? *Vogt*, aki 1859 március végén tudta, hogy francia csapatszállítások 1859 április végén meg fogják sérteni a semlegesített területet, természetesen már március végén előlegezi a frázist is, amellyel Louis Bonaparte április végén szépítgetni fogja rajtaütését. Felveti azt az aggályoskodást, hogy vajon a „Culozból Aixbe és Chambéryba vezető vonal felső vége a semlegességi terület körzetébe” esik-e (i. m., 89. old.), és kimutatja, hogy „a semlegességi terület kijelölésének korántsem az volt a célja, hogy felfüggessze a közlekedést Franciaország és Chambéry között”, tehát az említett vasútvonal morálisan elkerüli a semlegességi területet.**

Halljuk másrészt Lord *Malmesburyt*: „Később, abból az aggályból kiindulva, hogy a vasútvonal nem kerüli-e el Szavoja semlegesített részét, a svájci kormány visszavonta ellenvetését és megengedte a francia csapatok

* „When the French troops were about to march through Savoy into Sardinia the Swiss Government, true to the neutrality upon which depends its independence, at first objected that these troops had no right to pass through the neutralised territory.” — Marx jegyzete.

** Hogy e vasútvonal *igenis* beleesik a semlegesített területbe, azt kifejezetten elisméri egy jegyzék, amelyet Stämpfli szövetségi elnök és Schiess kancellár 1859 november 18-án intézett Harris kapitányhoz. Ez áll benne: „Il pourrait être aussi question d'un autre point qui concerne la neutralité de la Savoie . . . nous voulons parler du chemin de fer dernièrement construit de Culoz à Chambéry, à l'égard duquel on peut se demander s'il devait continuer à faire partie du territoire neutralisé.” [„Kérdéses lehetne még egy másik pont is, ami Szavoja semlegességet illeti . . . a Culozból Chambéryba vezető, legutóbb létesített vasútvonalról akarunk szólni, amelyre vonatkozólag felvethető a kérdés, hogy *továbbra is a semlegesített terület részét kell-e alkotnia.*”] — Marx jegyzete.

átvonulását. Azt hiszem helytelen volt, hogy ezt tette. (I think that they were wrong in doing so.) Mi e terület semlegességének megőrzését olyannyira európai fontosságú dolognak tekintettük ..., hogy 1859 április 28-án tiltakoztunk a francia udvarnál e csapatoknak Szardíniába való átvonulása ellen.” E tiltakozás miatt vádolta meg Palmerston Malmesburyt „osztrák” szímpatiákkal, amennyiben „felesleges módon megsértette a francia kormányt” (had uselessly offended the French government), éppen úgy, amint Vogt a „Főkönyvben” (183. old.) a „Volk”-ot megvádolja, hogy „minden erejével azon fáradozott”, természetesen Ausztria kedvéért, hogy „Svájcnak kellémetlenségeket okozzon ... Csak el kell olvasni a cikkeket, amelyeket a »Volk« a semlegességi kérdésről és a franciaknak Szavoján való átvonulásáról közölt, hogy kézzelfoghatóvá váljanak ezek a tendenciák, amelyekben tökéletesen osztozott az »Allgemeine Zeitung«-gal.”*

Mármost „cézzelfoghatóvá” válik, hogy Vogt „Stúdiomainak” Svájcra vonatkozó egész része semmi egyéb célt nem követett, mint azt, hogy előszóval lássa el a svájci semlegességi terület első megsértését, amelyet az Ő „sorsembere” követ el. Ez volt az első lépés Szavojának és ezáltal a francia Svájcnak annektálásához. Svájc sorsa attól az erélytől függött, amellyel ez első lépéssel szembe helyezkedik, a jogát elismerteti azzal, hogy a döntő pillanatban él vele, s európai kérdéssé teszi olyan időpontban, mikor biztos volt az angol kormány támogatásában, Louis Bonaparte pedig, aki éppen hogy megkezdte lokalizált háborúját, nem kockáztahatta, hogy odadobja neki a kesztyűt. Az angol kormány, ha egyszer már hivatalosan állást foglalt, többé nem léphetett vissza.** Innen az „újsvájcinak, a berni kantonpolgárnak és genfi kantontanácstagnak” hatalmas erőfeszítése, hogy porfelhőket verjen fel és a francia csapatok átvonulásának megengedését a semlegesített területen át, mint Svájc által érvényesítendő **jogot** ábrázolja, mint bátor tüntetést Ausztria ellen. Hiszen Ő megmentette Svájcot Catilina-Chervaltól!

* Vogt speciálisan azt veti a „Volk” szemére, hogy „az államszövetséget a nagyobb szomszédos hatalmakkal konfliktusba keverni” igyekezett. Amikor Szavojá annexiója valóban megötörtént, az „Eidgenössische Zeitung”⁶²³, egy bonapartista lap, azzal vádolta a hivatalos „Bund”-ot⁶²⁴, hogy „Szavojáról és Franciaországról vallott nézete halvány maradványa annak a politikának, amely Svájcot már 1848 óta bele akarta keverni az európai harcokba”. (Lásd „Bund”, Bern, 1860 március 12., 71. sz.) Látjuk, hogy a bonapartista tollak frázisai előre készen ki vannak szabva. — Marx jegyzete.

** „Had those provinces” (Chablais and Faucigny) „been occupied by the Federal troops ... there can be little doubt they would have remained in them up to this moment.” [„Ha ezeket a tartományokat” (Chablais-t és Faucignyt), „a szövetségi csapatok megszállják ... alig férhet hozzá kétség, hogy mind e percig ott is maradtak volna.”] (L. Oliphant: „Universal Suffrage and Napoleon III”, London 1860, 20. old.) — Marx jegyzete.

Míg Vogt a rajnai határvágakat tagadó tiltakozást a maga *dentui* kútfő-pamfletjai nyomán felerősítve visszhangozza, mellőz *minden*, még leghal-kabb célzást is az *ugyanazon pamfletokban* foglaltatott lemondásra Szavojáról és Nizzáról. Még Szavoja és Nizza pusztá neve is hiányzik a „*Stúdiumaiból*”. Ámde szavojai képviselők már 1859 februárjában tiltakoz-tak Torinóban az itáliai háború ellen, mivel a francia szövetség ára Szavoja odacsatolása a Decemberbirodalomhoz. Ez a tiltakozás sohasem jutott el Vogt füléhez. Éppily kevessé jutottak el hozzá az emigráció többi része által jól ismert azon kikötések, amelyekben Louis Bonaparte és Cavour *1858 augusztusában* megegyezett Plombières-ben (közölve a „*Volk*” egyik első számában). Mazzini a „*Pensiero ed Azione*” már korábban említett számá-ban (1859 május 2—16) szóról szóra előre megmonpta: „Ha azonban Ausztriát mindenjárt a háború kezdetén megvernék, és megismételné azokat a ja-vaslatokat, amelyeket 1848-ban ideig-óráig az angol kormánynak tett, tudni-illik Lombardia feladását azzal a feltételel, hogy Velencét megtarthassa, akkor megkötnék a békét. Csakis a szardíniai monarchia megnagyobbodásának és Szavoja és Nizza Franciaországnak való átengedése feltételei válnának valóra.”*

Mazzini 1859 május közepén hozta nyilvánosságra jövendölését, Vogt a „*Stúdiumai*” második kiadását 1859 június közepén, de ebben egy árva szó sem esik Szavojáról és Nizzáról. Már Mazzini előtt és már a szavojai képviselők előtt, már *1858 októberében*, másfél hónappal a plom-bières-i összeesküvés után, közölte a svájci szövetségi elnök az angol kormányhoz intézett külön sürgönyében, hogy „oka van azt hinni, hogy Louis Bonaparte és Cavour feltétes megegyezést kötötték Szavoja áten-gedéséről”**. 1859 júniusának elején a szövetségi elnök a berni angol ügy-vivőnek újra kifejezte aggadalmait Szavoja és Nizza küszöbönálló annexió-

* „Ma dove l’Austria, disfatta in sulle prime, affacciasse proposte equali, a quelle ch’essa affacciò per breve tempo nel 1848 al Governo inglese, abbandono della Lombardia a patto di serbare il Veneto, la pace . . . sarebbe accettata: le sole condizioni dell’ingrandimento della Monarchia Sarda e della cessione della Savoia e di Nizza alla Francia, riceverebbero esecuzione.” — Marx jegyzete.

** Fent említett beszédében Lord Malmesbury ezt mondja: „There is a despatch now in the Foreign Office, dated as long back as October 1858 . . . from the President of the Swiss Republic, stating that he had reason to believe that some conditional agreement had been come to between the Emperor of the French and Count Cavour with respect to Savoy.” [„A külügymisztériumban most ott van egy még 1858 októberi keltezésű sürgöny . . . a svájci szövetségi elnöktől, amelyben megállapítja, hogy oka volt azt hinni, hogy Szavoját illetően a franciák császára és Cavour gróf között valamilyen feltétes megegyezés jött létre.”] — Marx jegyzete.

ját illetően.* *Vogthoz*, akinek szakmája a Svájc-mentés, sohasem jutott el a leghalványabb híre sem a szavojai képviselők tiltakozásának, sem Mazzini leleplezéseinek, sem pedig a svájci szövetségi kormány 1858 októberétől 1859 júniusáig tartó folyamatos aggodalmainak. Sőt, mint később látni fogjuk, a plombières-i titok még 1860 márciusában is, amikor már Európa összes utcáit bejárta, minden elkerülte a Vogt úrral való találkozást. Bizonyára a fenyegető annexió néma elhallgatására utalva viselik a „*Stúdiomok*” ezt a mottót: „Hallgatni a rabszolgák erénye.”⁶²⁵ Egy célzást mégis tartalmaznak: „De ha feltesszük is”, mondja Vogt, „ha feltesszük is, hogy a *valósznútlen* megtörténik, és a győzelem árát olasz földben fizetnék ki, akár délen, akár északon . . . *Igazán a legszorosabb német álláspontról . . . bensőségesen kívánnók*, hogy a welsch** farkas egy olasz csontot kapjon a fogá közé.” (i. m., 129—130 old.). Az olasz föld északon természetesen Nizzát és Szavoját jelentette. Miután az újsvájci, a berni kantonpolgár és genfi kantontanács tag „*tisztán svájci álláspontról*” (i. m., 39. old.) felszólította Svájcot, „*hogy a legnagyobb mértékben örüljön*” Louis Bonaparte szomszédságának, a menekülő birodalmi régensnek hirtelen eszébe jut, hogy ő „*igazán legszorosabb német álláspontról bensőségesen kívánná*”, hogy a welsch farkas a nizzai és szavojai „*csontot*” és *imígyen a francia Svájcot „fogai közé kapja”*.***

Nem sokkal ezelőtt Párizsban megjelent egy „*Napoléon III*” című pamflet, — nem „*Napoléon III et l’Italie*” vagy „*Napoléon III et la question roumaine*” avagy „*Napoléon III et la Prusse*”, hanem csupáncsak „*Napoléon III*”, egyszerű III. Napóleon. III. Napóleon által III. Napóleonra

* Lásd az első Kékkönyv „On the Proposed Annexation of Savoy etc.”, I. sz. — Marx jegyzete.

** — a franciák és olaszok gúnyneve — *Szerk.*

*** Vogtnak a „legszorosabb német álláspontról” való kívánsága, hogy a „welsch farkasnak” olasz „csontokkal” jól megtömjék a bendőjét, és így a farkas emésztési bántalmakban szenvedjen, vitathatatlanul minden növekvő mértékben teljesedésbe fog menni. A félhivatalos „*Revue contemporaine*” 1860 október 15-i számában — mellékesen megjegyezve, ez a lap *Vogt specialis pártfogója* — található egy október 8-i torinoi tudósítás, amelyben többek között ez áll: „*Genova és Szardínia lenne az Itália egységéért folytatott új (francia) háború törvényes ára*. Hozzáteszem, hogy Genova birtoka a félszigetre gyakorolt befolyásunk szükséges szerzősége lenne és az egyetlen hatékony eszköz annak megakadályozására, hogy a tengeri hatalom, melynek kialakításában segítenénk, ne csúszék ki egy napon szövetségünk ből avégett, hogy belépjén valamiféle új szövetségbe. *Csak térdünkkel a torkán biztosíthatjuk Itália hűségét. Ausztria, amely ebben a dologban jól ítélt, ezt nagyon is tudja. Mi kevésbé esetlenül, de jobban szorítanánk, mint Ausztria — ez az egyetlen különbség.*” — Marx jegyzete.

hiperbolákban írt dicshimnusz ez. A pamfletet egy *Dâ-Dâ* nevű *arab* tolmacsolta az anyanyelvére. Az utószóban a mámoros *Dâ-Dâ* nem képes már visszatartani lelkesültsgét és lobogó fényű verskölteményekben áradozik. De az előszóban *Dâ-Dâ* még elég józan ahhoz, hogy bevallja, írása az algíri helyi hatóságok parancsára kerül nyilvánosság elé és a bennszülött arab törzsek közötti terjesztésre szánták Algéria határain túl, hogy „a közös főnök alatti egység és nemzetiség eszméje meghódítsa képzeletüket”. Ez a közös főnök, aki megalapítja „az arab nemzetiség egységét”, ez, miként *Dâ-Dâ* elárulja, nem kisebb személy, mint „a Jótékonyság Napja, az Égbolt Dicsősége — III. Napóleon császár”. Vogt, bár rímtelenül* ír, nem csekélyebb személy, mint a német *Dâ-Dâ*.

Hogy *Dâ-Dâ*-Vogt a Jótékonyság Napja és az Égbolt Dicsősége által kisugárzott „*Moniteur*”-cikkeknek, *Dentu-pamfletoknak* és a revidált *Európa térképeinek* németre átírását „*Stúdiumoknak*” nevezi, ez a legjobb élc, amely derűs életpályája alatt tőle megszületett, jobb még a birodalmi régensségnél és a birodalmi bordózsolségnél és a sajátmaga kitalálta külföldi birodalmi útlevelekknél is. Hogy a „művelt” német polgárember olyan „*Stúdiumokat*”, amelyben Ausztria *Egyiptomért* harcol Angliával, Ausztria és Poroszország *Európán kívüli* területeken civódnak, I. Napóleon arra kényszeríti a Bank of Englandet, hogy aranyát számlálás helyett mérje, görögök és fanarióták két különöző faj, kocsiút vezet a Mont Cenis-tól Fenestrelle-en át a Stura völgyében stb., — ahogy ez a polgárember ilyen „*Stúdiomokat*” bona fide** stúdiumoknak fogadott el, ama magasnyomást bizonyítja, mellyel liberális agyvelejére ránehezedett a tízéves reakció.

Különösképp ugyanaz az álomszuszék német liberális, aki a *decembrista kútfő-pamfletoknak* durván eltúlzott *vogti megnémetesítését* megtapsolta, mérgesen felugrott alvószékéből, mihelyt *Edmond About* — „*La Prusse en 1860*” (eredetileg „*Napoléon III et la Prusse*”) című pamfletjában — *Dâ-Dâ*-nak a komplikációját bölcs mérséklettel *visszafordította* franciára. A bonapartizmus e fecsegő szarkája, mellékesen megjegyezve, nincs minden kópéság híján. A Németország iránti bonapartista szimpátiák bizonyítékként például *About* felhozza, hogy a Decemberbirodalom *Dâ-Dâ-Vogtot Humboldttal* éppúgy egy kalap alá veszi, mint *Lazarillo*⁶²⁶ *Hackländert Goethével*. Ez a *Vogt—Hackländer* kombináció minden esetre mélyebb stúdiomra vall *About* részéről, mint amilyen bárhol is felkajtatható volna a német *Dâ-Dâ „Stúdiomaiban”*.

* ungereimt: rímtelenül és értelmetlenül, idétenül — *Szerk.*

** — jóhiszemű — *Szerk.*

IX. Ügynökség

„So muosens alle strîten.
in vîl angstlichen zîten
wart gescheiden doch her dan
... der *Vogt* dâ von Bérne.”*

(„*Klage*”⁶²⁸)**

Az a program, amelyet Dâ-Dâ-Vogt hallatlanul derűsen *április elsejéről* keltez, tudniillik 1859 április 1-ről, felszólított különböző színárnyalatú demokratákat egy újságban való közreműködésre, amely Genfben jelennék meg és „Stúdiomai” decembrista—orosz nézetét propagálná. Óvatosan van fogalmazva, ahogy persze egy programot kell is, mégis itt-ott kilátszik a lóláb az itatóspapír-takaró alól. De ennél ne időzzünk.

A program végén Vogt felkéri a címzetteket, hogy nevezzenek meg „ronkonérzületűket”, akik „a számukra megnyitott újságokban és folyóiratokban hajlandók lennének hasonló értelemben dolgozni”. A lausanne-i központi ünnepélyen kijelenti, hogy felvázolt egy programot, meghívással „azokhoz, akik azt követni akarnák, hogy megfelelő honoráriumért a rendel-

* — „Így mindenek kell harcba menjen.
Félelmeteres időkben
Eltávozott eminnen
... a berni”⁶²⁷ *Vogt* [helytartó].” — Szerk.

** Ezzel szemben Hartmann az *Iweinben*,⁶²⁹ bizonyára a berni mackókkal való nézeteltéréssére utalva, ezt mondatta a Vogttal:

„von Bérn mac wol heißen ich,
wand ich dâ nîht ze schaffen hân.”
[„nevezhetnek bár berninek,
keresnivalóm nincsen ott.”]

De ez a Hartmann nem tévesztendő össze Vogt barátjával, a hasonnevű lírai-parlamentárius puhanyyal. — Marx jegyzete.

kezésükre álló sajtóorgánumokban működjenek”. („Zentralfest etc.”, 17. old.) Végül egy Dr. Loeninghez intézett levélben ez áll: „Kapcsolatba hozhat sz-e olyan emberekkel, akik Frankfurtból ebben az értelemben újságokat és folyóiratokat meg tudnának dolgozni? Felajánlom, hogy őket azokért a munkákért, amelyekről nékem lenyomatot küldenek, tisztelesgesen honosítom.” („Főkönyv”, Dokumentumok, 36. old.)

A programban szereplő „rokonérzületűek” a lausanne-i központi ünnepélyen „azok, akik”-ké lesznek, és az „azok, akik” Dr. Loeninggel szemben „emberekké” változnak, emberekké sans phrase. Vogtnak, a német sajtó főkincstárának és főrevizorának, „alapok állnak a rendelkezésére” (i. m., 36. old.), nemcsak arra, hogy „újságokban és folyóiratokban megjelent cikkekét, hanem még „brosúrákat” is (i. h.) honoráljon. Érthető, hogy egy ilyen fokon álló ügynökség egészen jelentős „alapokat” kíván.

„—er sante näh allen den hêren
die in diusken rîchen wâren;
êr klagete in allen sîn nôt,
unde bôt in ouch sîn golt rôt.”* (Kaiserchronik⁶³⁰)

Ámde mi célra kellene az *azok, akik-nek* újságokat, folyóiratokat, brosúrákat „megdolgozniok”, Vogtnak „beküldeniök” és tőle „tisztelesgesen” honoráltatniok? „Italiáról van szó”, semmi másról; hiszen a Rajnánál fenyegető veszély elhárítására Vogt úrnak „úgy tûník”, hogy „előnyös Louis Bonaparte-ot Itáliában elvéreztetni”. („Programm”, i. m., 34. old.) Nem, „nem Italiáról van szó”. (Levél Dr. Loeningnek, i. m., 36. old.) „Magyarországról van szó.” (Levél H. úrnak N.-be, i. h.) Nem, nem Magyarországról van szó. „Olyan dolgokról van szó . . . , amelyeket nem közölhetek” (i. m., Dokumentumok, 36. old.).

Amennyire ellentmondásos a dolog, amelyről szó van, ellentmondásos a forrás is, amelyből a tiszteles „alapok” folynak. Ez „a francia Svájc egy távoli zuga”. („Főkönyv”, 210. old.) Nem, „ezek magyar asszonyok Nyugatról”. (Levél Karl Blindnek, az „Allgemeine Zeitung” 1860 február 13-i, 44. számának melléklete.) Megfordítva, ezek masculini**, „a német és nevezetesen az osztrák rendőrség hatáskörében”. („Zentralfest”, 17. old.) A cél-

* – „ – elküldött minden úrhoz ő
német földön körös-körül;
mindeneknek panaszolta baját,
s ajánlá veres aranyát.” – Szerk.

** – himneműek; férfiak – Szerk.

nál és a forrásnál nem kevésbé kaméleonszerű alapjainak mennyisége is. Ez „néhány frank”. („Főkönyv”, 210. old.) Ezek „kis alapok”. („Zentralfest”, 17. old.) Ezek kellő alapok ahhoz, hogy minden embert tisztelesen honosíthasson, akik a német sajtóban és brosúrákban vogni módon tudnak működni. Végül a tetejébe még az alapok képződésmódja is kettős jellegű. Vogt „üggyel-bajjal összekaparta” őket. („Főkönyv”, 210. old.) Nem „a rendelkezésére bocsátották” őket (i. m., Dokumentumok, 36. old.).

„Ha nem csalódom”, mondja a „kikerekített természet”, „megvesztegetni annyit jelent, mint valakit pénzzel vagy más előnyökkel olyan cselekményekre és nyilatkozatokra bírni, amelyek ellenkeznek meggyőződésével.” (i. m., 217. old.) Akinek a meggyőződése tehát megengedi, hogy magát *megvásároltassa*, azt nem lehet *megvesztegetni*, akinek a meggyőződésével pedig ez ellenkezik, azt megint nem lehet megvesztegetni. Ha például a párizsi miniszterium külföldi sajtóosztálya svájci lapoknak a 250 frankba kerülő és naponként megjelenő párizsi „könyomatos tudósítást” fél-, negyedáron, sőt ingyen ajánlja és „jóindulatú szerkesztőiségeket” arra figyelmeztet, hogy emelkedő arányban havonta még 50, 100 és 150 frank készpénzjárulékra is számíthatnak, „mindig az eredmény szerint”, akkor ez korántsem megvesztegetés. Azokat a szerkesztőiségeket, amelyeknek meggyőződésével a napi „tudósítás” és a havi járulék ellenkezik, nem kényszerítik arra, hogy az egyiket át- és a másikat felvegyék. És vajon meg van-e „vesztegetve” Granier de Cassagnac vagy La Guéronnière vagy About vagy Grandguillot vagy Bullier vagy Jourdan a „Siècle”-től⁴⁰⁷ vagy Martin és Boniface a „Constitutionnel”-től⁶³¹, vagy Rochaid Dâ-Dâ Albert? Vajon előfordult-e valaha életükben olyan fizetséghozó cselekmény vagy nyilatkozat, amely ezeknek az uraknak a meggyőződésével összeütközésbe került volna? Vagy például megvesztegette-e Vogt egy bizonyos, korábban vele szemben ellenséges svájci lap ügynökét, amikor „Stúdiomainak” több száz példányát ingyen rendelkezésére bocsátotta? Mindenesetre különös meghívás Vogtnak ez a publicistákhoz szóló meghívása, hogy a rendelkezésükre álló orgánumokban saját meggyőződésük értelmében működjenek és e működésükért Karl Vogt úr genfi orgánumától kapjanak honoráriumot. Hogy Vogt azt a honoráriumot, amelyet egy bizonyos újság a saját munkatársainak fizet, egy kalap alá veszi a titkos segélyekkel, amelyeket egy harmadik fickó névtelen kasszából felajánl vadidegen újságok tudósítóinak, sőt egy egész ország sajtójának, — ez a quid pro quo* mutatja, hogy a német Dâ-Dâ mennyire „beledolgozta” magát december 2-ának moráljába.

* — felcserélés; összecserélés — Szerk.

A forrásnál ült a fiú.⁶³² De melyik forrásnál?

A Vogt által tervezett hetilap, a „*Neue Schweiz*” helyett később megjelent Genfben a „*Neue Schweizer Zeitung*”⁶³³, amelyet Dâ-Dâ régi barátja, A. Brass alapított. Egy hűvös novemberi reggelen mármost Brass úr egész Genf csodálkozására kijelentette, hogy „egy Vogthoz intézett levélben visszautasította a *francia etetővályút*, amelyet Vogt elébe akart tenni”. Egyúttal késznek nyilatkozott arra, hogy e denunciálásáért bíróság előtt helytálljon. („*Neue Schweizer Zeitung*”, 1859 november 12.) És a kakas, vagy inkább kappan, mely eddig oly vidáman kukorékolt, elnémult, mihelyt saját szemétdombján megtépázta. Az „újsvájcit, a berni kantonpolgárt és genfi kantontanácstagot” most az egyik „notorius” barátja nyilvánosan, Genf kellős közepén, azzal vádolta, hogy *francia pénzzel megvesztegetést kísérelt meg*. És a genfi kantontanácstag elnémult.

Nehogy azt higgyük, hogy Vogt a „*Neue Schweizer Zeitung*”-ot előkelően semmibe vehette. Az ellene szóló denunciálás, mint mondtuk, az 1859 november 12-i számban jelent meg. Röviddel utána ugyanez a lap Plon-Plon pikáns jellemzését hozta, és a „*Revue de Genève*”⁶³⁴, James Fazynak, a genfi diktátornak az orgánuma, azonnal négyhasábos vezércikkben tiltakozott. („*Revue de Genève*”, 1859 december 6.) Tiltakozott „au nom du radicalisme génois”, a genfi radikalizmus nevében. Ekkora fontosságot tulajdonított maga James Fazy a „*Neue Schweizer Zeitung*”-nak. A „*Revue de Genève*” négyhasábos vezércikke félreismerhetetlenül elárulja Vogt segítő kezét. Magát Brasst némileg mentegeti. Nem ő a Plon-Plon elleni merénylet értelmi szerzője, őt csak félrevezették. Valódi vogti módon a corpus delictit ugyanannak az L. Häfnernek a nyakába varrja, akit Vogt a „*Főkönyvben*” is (188. old.) meggyanúsít, hogy „a császárról és Napóleon hercegről visszatasztító személyi botrányhistóriákat” ír, és nem hiányzik a Vogtnál elkerülhetetlen célzás sem „Clossmannra, a hírhedt badeni exhadnagyra”, az „*Allgemeine Zeitung*” berni tudósítójára. (V. ö. „*Főkönyv*”, 198. old.) Időzzünk el egy pillanatra e tiltakozásnál, melyet az úr és a szolga, James Fazy és Karl Vogt, „a genfi radikalizmus nevében” és Plon-Plon becsületmentésére 1859 december 6-án a „*Revue de Genève*”-ben közzétett.

Brasst azzal vádolják, hogy „Franciaországról való német véleményét a Bonaparte-ház egyik hercegének megsértésével igyekszik megszilárdítani”. Plon-Plon, amint ezt már Genfben régen tudják, színtiszta liberális, aki számkivetése idején nagylelkűen visszautasította, hogy „a stuttgarti udvarban, vagy akár a péterváriban, szerepet játsszék”. Mi sem lenne nevetségebb, mint ráfogni, hogy itt vagy ott egy kis szuverenitásnak, netán egy etruriai királyságnak a megalakítása jár az eszében, mint azt a „*Neue Schwe-*

zer Zeitung” sértő cikke teszi. „Napóleon herceg, aki szilárd a zsenijének és tehetségeinek személyes érzetében, sokkal magasabba becsüli magát az ilyen nyomorúságos kis trónusoknál.” Előnyben részesíti, hogy inkább Franciaországban, „a magas civilizáció és általános kezdeményezés centrumában” Posa márkit⁶³⁵ játsszék felséges unokafivére mellett, „mint herceg-polgár” (prince-citoyen). „Unokafivére tisztei és szereti őt, bármit mondjanak is.” Ám a herceg nem csupán Bonaparte Posa márkija. Ő Italiának, Svájcnak, egyszóval a nemzetiségeknek „érdeklentés barátja” is. „Napóleon herceg, miként a császár, nagy nemzetgazdász . . . Bizonyos, hogyha a politikai gazdaságtan jó elvei valaha is győznek Franciaországban, ehhez Napóleon herceg nagyban hozzájárult.” Ő a „legkorlátlanabb sajtószabadság párhívé” volt és marad, ellenzője minden preventív rendőri intézkedésnek, hordozója „a szabadságesszméknek a szó legtágabb értelmében, mind elméletben, mind alkalmazásukban”. Ha Égeria-hangja⁶³⁶ — a gonosz környezet folytán — süket fülekre talál a császárnál, akkor méltóság teljesen visszavonul, de „duzzogás nélkül”. Nem más, „mint érdeme tette ki őt Európa rágalmainak”. „Franciaország ellenségei félnek tőle, mert Európa népeinek forradalmi segítségére támaszkodik, hogy visszaadhassa nekik nemzetiségiüket és szabadságukat.” Tehát félelmetes zseni, Posa márki, Égeria, nemzetgazdász, a leigázott nemzetiségek mentsvára, színtiszta demokrata — és — lehetségesnek tartják? — Plon-Plon „*habile comme général et brave comme tout officier français*” („jártas mint tábornok és vitéz mint minden francia tiszt”). „A keleti hadjáratban az Alma melletti csata alatt és után bebizonyította ezt.” És az itáliai hadjáratban „az 50 000 főnyi hadtestét” (az ismert turista-hadtestet, majdnem azt mondta, balett-hadtestet) „jól megszervezte és rövid idő alatt nehéz menetelést hajtott végre egy hegyes-völgyes földön anélkül, hogy csapatai valamiben is hiányt szenvedtek volna.” A francia katonák a Krímben a puskaporszag-lázat tudvalevőleg la m ladie plon-plonienne-nak* keresztelték el, és Plon-Plon valószínűleg csak az elharapódzó élelmiszerhiány miatt vonult vissza a félszigetről.⁶³⁷ „Mi”, zárja le diadalmasan a „*Revue de Genève*”, „mi bemutattuk őt” — tudni illik Plon-Plont — „olyannak, mint amilyen.” Hurrá Plon-Plon táboronknak!

Nem csoda tehát, ha *Vogt* azt mondja, hadipénztárát „demokrata kezektől” kapta. Plon-Plon, a Prince Rouge**, mind Vogtnak, mind Fazynak az eszményképe, mintegy az európai demokrácia elvarázsolta hercege. *Vogt* nem

* — Plon-Plon-betegségnek — *Szerk.*

** — Vörös Herceg — *Szerk.*

kaphatta pénzét tisztább demokrata kezéből, mint Plon-Plon kezéből. Még ha a Plon-Plon főmérítőságú unokafivére által közvetlenül Kossuth úrnak juttatott pénzek egy részét játszották is át magyar kezek Vogt kezébe, az „eredetük *egy borzadály*” maradt, — ámde Plon-Plon kezéből! Még azok a pénzek is, amelyeket *Vogt* a neuchâteli viszálý idején K.* grófnétől, Klapka barátnőjétől kapott, jöhettek volna ugyan kényesebb kezéből, de korántsem jöhettek tisztább és demokratikusabb kezéből. Plon-Plon est voluptueux comme Héliogabale, lâche comme Ivan III et faux comme un vrai Bonaparte**, mondja egy ismert francia író. A legrosszabb, amit Plon-Plon elkövettet, az volt, hogy unokafivérét homme sérieux-vé*** tette. Victor Hugo még mondhatta Louis Bonaparte-ról: n'est pas monstre qui veut^o, de amiota Louis Bonaparte kitalálta Plon-Plont, a császári Janus-fej⁶³⁹ üzleties arcoldala a Tuileriákban levő férfiúban, groteszk arcoldala pedig a Palais Royalban levő férfiúban összpontosult. A hamis Bonaparte, aki nagybátyjának unokaöccse anélkül, hogy apjának fia lenne,⁶⁴¹ valódinak tünt fel eme valódi Bonaparte-tal szemben; úgyhogy a franciák még mindig azt mondják: l'autre est plus sûr^{oo}. Plon-Plon egyidejűleg a Don Quijotéja és a Hudibrasa a Bas-Empire-nak.⁶⁴⁰ Hamlet azon elmélkedett, hogy a Sándor nemes pora esetleg arra van rendeltetve, hogy végre egy hordóakna tapasza legyen.⁶⁴¹ Mit szólna Hamlet, ha Napóleon feloszlott fejét Plon-Plon vállán pillantaná meg!^{ooo}

Ambár *Vogt* a hadipénztára zömét „a francia etetővályóból” merítette, persze meglehet, hogy az etetővályú leplezésére mellékesen „néhány franknyi” mutatót gyűjtéseket is rendezett többé vagy kevésbé demokratikus barátai között. Ilymódon egyszerűen megoldódnak ellentmondásai az alapjainak forrása, mennyisége és képződésmódja tekintetében.

Vogt ügynöksége nem szorítkozott „Stúdiumokra”, „Programra” és toborzóirodára. A lausanne-i „központi ünnepélyen” a svájci német munkásoknak Louis Bonaparte nemzetiségfelszabadító misszióját hirdette, természetesen radikálisabb álláspontról, mint a liberális német nyársplolgároknak

* Károlyi. – *Szerk.*

** – kékjenc, mint Heliogabalus, gyáva, mint III. Iván, és hamis, mint egy valódi Bónaparte – *Szerk.*

*** – komoly emberré – *Szerk.*

º – nem szörnyeteg még, aki az akar lenni⁶³⁸ – *Szerk.*

oo – a másik a biztosabb – *Szerk.*

ooo Vogtnak, mint elmondja, már 1852-ben felfedező útra (bakchoszi menet?)⁶⁴² kellett volna indulnia Plon-Plonnal, ainek őt egy „proudhonista” lelkesen beajánlotta „mais do que promettia a força humana” [„emberi erőtől telhető felülmúlóan”⁶⁴³] „csudálatkeltő természeti udományos vizsgálódásai” miatt. („Fökönyv”, Dokumentumok, 24. old.) – Marx jegyzete.

szánt „Stúdiumokban”. Míg itt mélyesen behatolva az „Anyag és erő”⁴⁶¹ viszonyába, arra a meggyőződésre jutott, hogy a „Németországban fennálló kormányok megingatására és feloszlatására” gondolni sem lehet („*Studien*”, Előszó, VII. old.), és nevezetesen a „német burzsoának” (i. m., 128. old.) odakiáltotta, hogy „vegyék a szívükre”, hogy Itália bonapartistája „felszabadítása” megőv „a forradalomtól” Németországban, viszont a német munkásokat fordítva arról oktatta ki, hogy „Ausztria az egyetlen támaszpontja ezek” (a német fejedelmek) „létezésének”. („*Zentralfest etc.*”, 11. old.) „Épp az imént említettem nektek”, mondja, „hogy a külfölddel szemben Németország nem létezik, hogy Németországot előbb meg kell teremteni, és meggyőződésem szerint csak a svájci államszövetséghez hasonlóan, köztársaságok szövetségének alakjában lehet megteremteni.” (i. m., 10. old.) Ezt június 26-án mondta (1859), holott még június 6-án, a „Stúdiumok” második kiadásának utószavában, rimánkodik Poroszország régenshercegének*, hogy fegyveres erővel és egy dinasztikus polgárháborúval vesse alá Németországot a Hohenzollern-háznak. Persze monarchikus centralizáció fegyveres erővel, ez a legrövidebb útja „a svájci államszövetséghez hasonló” föderatív köztársaság megteremtésének. Kifejti továbbá elméletét „a külső ellenségről” — Franciaországról —, amelyhez Németországnak a „belő ellenséggel” — Ausztriával — szemben csatlakoznia kell. „Ha nekem”, kiált fel, „választásom van az ördög (Habsburg) és az ördög öreganya (Louis Bonaparte) között, én az utóbbit választom; mert ő vénasszony és meg fog halni.” Ezt a közvetlen felszólítását Németországnak, hogy az Ausztria elleni gyűlölet ürügyén a decembrista Franciaország karjába omoljon, úgy látszik az olvasóköözönség részére mégis túl kompromittálónak találta, és ezért a *kinyomtatott* beszédben következőképpen alakította át: „És ha arról van szó, hogy pártot kell foglalni az ördög és az ördög öreganya közötti viszályban, akkor a legjobbnak tartjuk, ha mindenket kölcsönösen agyonütik és felfalják egymást, mivel így mindenket megkímélnek a fáradsságtól.” („*Zentralfest etc.*”, 13. old.) Végül, miközben a „Stúdiumokban” Louis Bonaparte-ot mint paraszt- és katonacsászárt emeli pajzsra, ezúttal, egy munkásközönségnak, kijelenti, hogy „jelen pillanatban főként a párizsi munkások nagy többségét” megnyerték „Louis Bonaparte-nak”. „Louis Bonaparte” a francia munkások véleménye szerint, „mindent megesz, amit a köztársaságnak kellett volna megtennie, amikor a proletároknak munkát ad, a burzsoákat tönkreteszi stb.” („*Zentralfest etc.*”, 9. old.) Louis Bonaparte tehát *munkásdiktátor* és mint munkásdiktátort magasztalja

* Vilmos. – Szerk.

a svájci német munkásoknak ugyanaz a *Vogt*, aki a „Főkönyvben” a „munkásdiktatúra” pusztán polgári felháborodásban tajtézik!

A párizsi program, amely Szavoja annexiójára vonatkozólag előírta a svájci decembrista ügynököknek, hogy milyen hadműveleti tervet kövessenek, három pontból állt: 1. Ameddig csak lehetséges, a fenyegető veszély hírért teljesen semmibe venni és szükség esetén osztrák kitalálásként elutasítani; 2. előrehaladottabb stádiumban azt a nézetet terjeszteni, hogy Louis Bonaparte a semlegesített területet Svájchoz akarja csatolni; és végül 3. a végrehajtott annexió után azt ürügyként felhozni *Svájcnak Franciaországgal való szövetségére*, azaz a bonapartista protektorátusnak való önkéntes alávetésére. Mármost látni fogjuk, hogy az úr és a szolga, *James Fazy* és *Karl Vogt*, Genf diktátora és az általa kreált genfi kantontanácstag mily híven követték ezt a programot.

Már tudjuk, hogy Vogt a „Stúdiumokban” mindenképp kerülte, hogy a legtávolabbról is célozzon arra az eszmére, melyért az Ő sorsembere hadba vonult. Ugyanez a hallgatás a lausanne-i központi ünnepélyen, a nemzeti tanácsban⁶¹³, a Schiller- és a Robert Blum-ünnepségeken, a bieli Commis voyageurben, végül a „Főkönyvben”. Mindamellett az „eszme” még a *plombières-i összeesküvésnél* is régebbi keletű volt. Már 1851 decemberében, néhány nappal az államcsíny után, olvashattuk a „*Patriote Savoisien*”-ban: „Máris osztogatják egymás között Szavoja hivatalnokhelyeit az Elysée előszobáiban. Söt, újságjai erről nagyon kellemesen tréfálkoznak.”* 1851 december 6-án Fazy úr már úgy látta, hogy Genf a Decemberbirodalom kezére jut.**

1859 július 1-én *Stämpfli* akkori szövetségi elnök megbeszélést folytatott Harris kapitánnyal, a berni angol ügyvivővel. Megismételte, attól fél, hogy a szérdíniai uralom itáliai kiterjesztése esetére elhatározták Szavoja annektálását Franciaországhoz, és hangsúlyozta, hogy ez az annektálás, kivált Észak-Szavojáé, Svájc egyik oldalát teljesen *kiszolgáltatja* és hamarosan maga után fogja vonni Genf elvesztését. (Lásd az első Kékkönyvet „On the Proposed Annexation of Savoy and Nice”, I. sz.) Harris

* „On se partage déjà les places . . . de la Savoie dans les antichambres de l’Elysée. Ses journaux plaisent même assez agréablement là-dessus.” – Marx jegyzete.

** „Peut-être le citoyen Thurgovien que nous avons si bien défendu contre les menaces de Louis-Philippe, nous fera-t-il la grâce de vouloir bien se constituer comme médiateur, et reprendre de nous Genève.” [„Thurgau polgára, akit mi Lajos Fülöp fenyegetéseivel szemben oly jól megvédelmezünk, talán megteszi nekünk azt a kegyet, hogy szíveskedik közvetítőként jelentkezni, és visszavenni tőlünk Genfet.”] („Revue de Genève”, 1851 december 6.) – Marx jegyzete.

jelentést tett Malmesburynek, aki a maga részéről megbízta Lord Cowleyt Párizsban, hogy Walewskitől felvilágosítást kérjen a császár szándékai felől. Walewski korántsem tagadta, hogy „az annexiós-kérdés nemegyszer tárgyalásra került Franciaország és Szardínia között és a császár azt az eszmét dédelgeti, hogy ha Szardínia kiszélesedik olasz királyságággá, nem volna értelmetlen elvárni azt, hogy másfelől területi engedményeket tesz Franciaországnak” (i. m., IV. sz.). Walewski válasza 1859 július 4-én kelt, tehát megelőzte a villafrancai békekötést. 1859 augusztusában jelent meg Párizsban Petétin pamfletja,⁶⁴⁴ amely előkészíti Európát Szavoja annektálására. *Ugyancsak augusztusban*, a svájci nemzetgyűlés nyári ülésszaka után, Vogt úr Párizsba kúszott, hogy ott utasításokat szerezzen be Plon-Plontól. Hogy a figyelmet elterelje a nyomról, csavargócinkosaival, Ranickellel és Társaival Genfben elhíreszteltette, hogy a Vierwaldstätti-tó partjára utazott gyógyhelyre.

„ze Pâris läbt er mangen tac,
vil kleiner wîsheit er enpflac,
sîn zerung was unmâzen grôz; . . .

ist är ein esel und ein gouch,
daz sâlb ist är zuo Pâris ouch.”*

1859 szeptemberében a svájci szövetségi tanács úgy látta, hogy az annexiós veszélye közelebb került (i. m., VI. sz.), november 12-én elhatározta, hogy ilyen értelmű memorandumot intéz a nagyhatalmakhoz, november 18-án pedig Stämpfli elnök és Schiess kancellár hivatalos jegyzéket adott át a berni angol ügyvivőnek (i. m., IX. sz.). James Fazy, mikor októberben visszatért balszerencsés toszkániai útjáról, ahol hiába működött Plon-Plon etrurian királysága érdekében, most a maga szokott affektáltan indulatos, veszkezően lármás modorában szembefordult az annexiós híresszerekkel: sem Franciaországban, sem Szardíniában senki sem álmودozik a csatlakozásról. Amilyen mértékben a veszély közeledett, úgy növekedett a bizakodás a „Revue de Genève”-ben, amelynek napoleonida-kultusza 1859 novemberében és decemberében (lásd például a fent idézett Plon-Plon-cikket) korübantész-módra⁶⁴⁶ tombolt.

* – „Párizsban tölt jó pár napot,
de észt többet ott sem kapott,
mértektenél csak zabál; . . .
szamár is, oktondi is,
és az marad Párizsban is.”⁶⁴⁵ – Szerk.

Az 1860-as esztendővel az annesiós ügylet második fázisába lépünk.

A semmibevezés és letagadás nem volt többé decembrista érdek. Most inkább arról volt szó, hogy Svájcot megpuhítsák az annexióhoz és csalárdul belesodorják egy hamis helyzetbe. A Tuileria-program második pontját kellett most végrehajtani, tehát minél hangosabban dobra verni a jelszót, hogy a semleges területet Svájcnak szándékoznak odaajándékozni. A svájci decembristákat ebben a műveletben természetesen egyidejű párizsi manőverekkel támogatták. Így Baroche belügyminiszter 1860 január elején ki jelentette Dr. Kernnek, a svájci követnek, hogy „ha Szavoja birtokában változás állna be, Svájc számára ugyanakkor, az 1815-ös szerződéseknek megfelelően, egy jó védelmi vonalat kell átengedni”. (Lásd az idézett Kékkönyvet, XIII. sz.) Még 1860 február 2-án, ugyanazon a napon, amikor Thouvenel Lord Cowley angol követnek Szavoja és Nizza annektálását „mint lehetőséget” jelezte, egyúttal azt is kijelentette neki, „hogy a francia kormány magától értetődőnek tartja, hogy ilyen körülmények között Chablais és Faucigny kerületei mindenkorra bekebeleztetnének Svájcba”. (i. m., XXVII. sz.)

Ezen illúzió elterjesztésének nemcsak az volt a célja, hogy megpuhítsa Svájcot Szavojának a Decemberbirodalomhoz való annektálása érdekében, hanem az is, hogy eleve kicsorbítса az annexió elleni későbbi tiltakozásának az élét és Európa előtt December bűntársaként, bárha rászedett bűntársaként kompromittálja Svájcot. Frey-Hérosé, 1860 óta szövetségi elnök, nem esett bele a csapdába, hanem kifejtette Harris kapitánynak, hogy aggályai vannak a semlegesített terület Svájcba való bekebelezésének állítólagos előnyei tekintetében. Harris a maga részéről óva intette az államszövetségi kormányt a bonapartista intrikától, nehogy „Svájc is olyan hatalomnak tűnjék, amely annexiós vágyakat táplál és területkiterjesztésre törekszik”. (i. m., XV. sz.) Ezzel szemben Sir James Hudson, a torinoi angol követ egy Cavourral folytatott hosszabb beszélgetése után ezt írja Lord John Russellnak: „Jó okaim vannak azt hinni, hogy Svájc szintén mohón törekszik a szavojai terület egy részének annektálására. Ennek folytán nem szabad illúziókat táplálnunk arra nézve, hogy amikor Franciaországot megrójuk annexiós vágyai miatt, Svájc sem kevésbé vétkes . . . Minthogy ez a kérdés e kettős támadás által ennyire komplikálódik, Szardínia magatartására inkább van mentség.” (i. m., XXXIV. sz.) Végül, mihelyt Louis Bonaparte levetette az álarcot, Thouvenel is teljesen gátlásmentesen elárulta a semleges terület svájci annexiójáról szóló jelszó titkát. A berni francia követségi ügyvivőhöz intézett sürgönyében nyíltan kigúnyolja Svájc tiltakozását Szavojának Franciaországhoz való csatolása ellen, és mivel? A „Szavoja felosztására vo-

natkozó tervvel”, amelyet Párizs oktrojált rá Svájcra. (Lásd Thouvenel 1860 március 17-i sürgönyét.)

És ezalatt December svájci ügynökei miképpen működtek közre e cselszövésben? *James Fazy* az első, aki 1860 januárjában a berni angol ügyvivőnek Chablais és Faucigny Svájchoz csatolását nem Louis Bonaparte igéreteként, hanem Svájcnak és a semlegesített kerületek lakóinak saját kívánságaként tünteti fel. (i. m., XXIII. sz.) *Vogt*, aki eddig soha nem is sejtette, hogy Szavoját Franciaországhoz csatolhatnák, hirtelen megtelik prófétai szellemmel, a „*Times*” pedig, amely alapítása óta soha nem is említette Vogt nevét, hirtelen ezt jelenti egy január 30-ról kelt tudósításban: „Vogt svájci professzor azt állítja, tudomása van arról, hogy Franciaország meg akarja szerezni Svájcnak Szavoja semleges területeit, Faucignyt, Chablais-t és a Genévois-t, ha a köztársaság szövetségi tanácsa Franciaországnak megengedi a Szimplon szabad használatát.” („*Times*”, 1860 február 3.*) Mi több! 1860 január végén James Fazy biztosítja a berni angol ügyvivőt, hogy *Cavour*, akivel alig két hónapja hosszú megbeszélést folytatott Genfben, mérgesen tajtézik minden Franciaországnak teendő engedmény ellen. (Lásd idézett Kékkönyv, XXXIII. sz.) Míg tehát így Fazy Cavourért Angliával szemben jótáll, Cavour Angliával szemben ugyanazon Fazy annexiós vágyaival mentegetődzik. (i. m., XXXIII. sz.) És végül *Tourte*, a torinoi svájci követ, még 1860 február 9-én külön elszalad Hudson angol követhez, hogy biztosítsa arról: „nincs megegyezés Szardínia és Franciaország között Szavoja Franciaországnak való átengedése tárgyában, és Szardínia legtávolabbról sem hajlandó Szavoját elcserélni vagy átengedni Franciaországnak”. (i. h.)

A döntés pillanata közeleddett. A párizsi „*Patrie*”⁶⁴⁷ 1860 január 25-i száma „*Les voeux de la Savoie*” című cikkében előkészített Szavoja annexiójára. Egy másik, január 27-i cikkében, „*Le comté de Nice*”, előrevetette Nizza annexiójának decembrista-stiliszkai árnyékát. 1860 február 2-án Thouvenel Cowley angol követnek Szavoja és Nizza annexióját olyan „lehetőségeként” jelentette be, amelyben Franciaország és Szardínia már a háború előtt megegyeztek. De hivatalos jegyzéket Franciaország tényleges elhatározásáról, hogy bekebelezzi Szavoját és Nizzát, csupán február 5-én nyújtottak át Lord Cowleynek (lásd Lord Cowley felsőházi beszédét 1860 április 23-án), Dr. Kernnek pedig csak február 6-án adták tudomására — mindkettőnek, az angol és a svájci követnek, azzal a kifejezetten nyilatkozattal, hogy a semlegesített területet Svájc fogja bekebelezni. E hivatalos megnyilatko-

* V. ö. 613. old. – Szerk.

zások előtt James Fazy értesítették a Tuileriákból, hogy Szardínia titkos szerződéssel Szavoját és Nizzát márás átengedte Franciaországnak, és hogy e szerződésnek nincs Svájc javára szóló záradéka. Fazynak az előtt kellett beadnia és megédesítenie a császári pilulát genfi alattvalói számára, mielőtt Thouvenel Lord Cowleynak és Dr. Kernnek hivatalosan nyilatkozik. Ennél fogva február 3-án vakon engedelmeskedő eszközével, John Perrier-vel a genfi Club Populaire* helyiségében népgyűlést rendeztetett, amelyen látszólag véletlenül betoppant azzal az ürüggylel, hogy „épp az imént hallottam (je viens d'entendre), hogy itt azokkal a szerződésekkel foglalkoznak, amelyeket Franciaország és Szardínia Szavoja átengedéséről kötött volna. Sajnos, a szardíniai kormány január 27-én aláírt egy ilyen szerzőést; de e pozitív tényből még nem szabad azt következtetnünk, hogy biztonságunkat csakugyan veszély fenyegeti . . . Bár a szerződés írásbelileg nem tartalmaz kikötést a semlegesített szardíniai területre való jogainkról; de nem tudjuk, hogy a szerződők elgondolásaiban nincs-e ilyen értelmű kikötés . . . Ez magától értetődőként is benne foglaltathatik (sous-entendu comme allant de soi) . . . Csak nem szabad, hogy elhamarkodottan bizalmatlanságot tanúsítsunk . . . Hivatkoznunk kell a rokonszenvre” (az államcsíny-császárság iránt) . . . és tartózkodnunk kell minden ellenséges szótól.” (Lásd Fazy „bizalomteljes” beszédét, a maga nemében a demagógia mesterművét, a „Revue de Genève” 1860 február 3-i számában.) A berni angol ügyvivő Fazy prófétájai tudományát eléggé feltűnőnek találta ahhoz, hogy Lord John Russellnak külön sürgönyben tudomására hozza.

A hivatalos szerzőést Szavoja és Nizza Franciaországnak való átengedéséről 1860 március 24-én szándékoztak megkötni. Nem volt tehát veszteni való idő. A genfi decembriszták svájci patriotizmusát hivatalosan ki kellett mutatni, még Szavoja annexiójának hivatalos proklamálása előtt. Signor Vogt tehát Klapka tábornok kíséretében aki talán de bonne foi** volt, március elején Párizsba utazott, hogy megjátssza a maga befolyását a Palais Royal Égeriájára, Plon-Plonra, a félreismert zsenire, és egész Svájc szeme láttára latba vesse a maga személyi súlyát a semlegesített területnek Svájc-hoz való csatolása érdekében. Plon-Plon lucullusi asztala mellől — a gasztronómiaiban Plon-Plon tudvalevőleg Lucullussal és Cambacérésszel versenyez, úgyhogy maga Brillat-Savarin, ha feltámadna halottaiból, megbámulná Plon-Plon zsenijét, nemzetgazdaszatát, liberális eszméit, hadvezéri tehetségét és személyes vitézséget e téren — Plon-Plon lucullusi asztala

* – Népklub – Szerk.

** -- jóhiszemmel – Szerk.

mellől, ahol „kellemes társalgóként” vitézül bevágott, Falstaff-Vogt már most vitézségre buzdította a svájciakat. (Lásd párizsi levelét a bieli „*Commis voyageur*” 1860 március 8-i számának mellékletében.) Mutassa meg Svájc, hogy a „milíciája sem csupán a parádézás és a katonásdi kedvéért van”. A „semlegesített terület átadása Svájcnak” — illúzió. „Chablais és Faucigny átengedése Franciaországnak — az első lépés, amelyet továbbiak fognak követni.” „A két gólyalábon — nemzetiség és termésszes határok — el lehet jutni a Genfi-tótól az Aarhoz és végül a Bodeni-tóhoz és a Rajnához, csak a lábak legyenek eléggyé erősek.” Ámde — és itt a csattanó — Falstaff-Vogt még mindig nem hiszi, amit maga Thouvenel francia miniszter már egy hónappal azelőtt hivatalosan elárult, amit most egész Európa tudott, — hogy Szavoja és Nizza átengedését már 1858 augusztusában *Plombières*-ben kikötötték az Ausztria elleni francia intervenció vételáraként. Ellenkezőleg, Vogt „sorsemberét” csak épp az imént kergették a papok akarata ellenére a sovinizmus karjaiba és kényszerítették rá a semlegesített terület elkobzására. „Nyilvánvaló”, dadog a zavarba került apológetá, „nyilvánvaló, hogy a vezető körökben ellensúlyt **kerestek** a folyton növekvő klerikális mozgálommal szemben, és azt az úgynevezett sovinizmusban vélük megtalálni — ama legkorlátoltabb nemzeti szellemben, amely semmi másat nem ismer, csak *egy darabka*” (!) „föld megszerzését.”

Miután Vogt, megmámorosodva a plon-ploni lacikonyha gőzeitől, oly vitézül gazdálkodott a bieli „*Commis voyageur*”-ben, röviddel Párizsból való visszatérte után ugyanezen a szócsövön keresztül a nizzaiak abszolút franciabarátságáról mesélgetett, és így kellemetlen összeütközésbe került *Vegezzi-Ruscallával*, az itáliai Nemzeti Egylet egyik központi előlójával, a „*Nazionalità di Nizza*” című brosúra szerzőjével. És amikor ugyanaz a hős, aki Plon-Plon asztala mellől Winkelriedet⁶⁴⁸ játszotta, most szót emelt a berni nemzeti tanácsban, a harci kürtzengés diplomatikus fuvolahanggá változott át, amely a tárgyalások nyugodt folytatását ajánlotta az elejtől fogva *Svájc-barát császárral* és különösen nyomatékosan óvott a *Kelettel való szövetségtől*. *Frey-Hérosé* szövetségi elnök néhány különös célzást ejtett el *Vogtra*, akinek viszont megvolt az az elégtétele, hogy beszédét a „*Nouvelliste Vaudois*”-ban⁶⁴⁹ megdicsérve láthatta. A „*Nouvelliste Vaudois*” Blachenay, Delarageaz uraknak és a többi waadti állammágnásnak, egyszóval a svájci Nyugati Vasútnak az orgánuma, éppúgy, ahogy a „*Neue Zürcher Zeitung*”⁶⁵⁰ a zürichi bonapartizmusnak és az Északkeleti Vasútnak az orgánuma. A „*Nouvelliste Vaudois*” patrónusainak jellemzésére elég az a megjegyzés, hogy az ismert Oron-vasúti viszály alkalmával az ellenfél sajtója öt waadti kormánytanácsost ismételten és büntetlenül azzal vádolt, hogy a párizsi

*Crédit Mobilier-től*⁶⁵¹ — a svájci Nyugati Vasút főrészvénysesétől minden egyikük 10 000 frank értékű (20 darab) részvényt kapott ajándékba.

Néhány nappal azután, hogy *Vogt Klapka* kíséretében elutazott a Palais Royal Égeriájhoz, *James Fazy John Perrier-től* kísérve a Tuileriák szfinxéhez utazott. Louis Bonaparte tudvalevőleg szeret tetszelegni a szfinx szerepében és díjazza saját Oidipuszait,⁶⁵² ahogy Franciaország régebbi királyai saját udvari bolondjaikat díjazták. *Fazy* a Tuileriákban Svájc és a szfinx közé vetette magát. Útitársa, mint mondta, *John Perrier* volt. Ez a *John* az ő Jamesének az árnyéka, minden megtesz, amit ez akar, semmit sem tesz, amit ez nem akar, általa és neki él, általa lett a genfi nagytanács tagja, előkészít számára minden ünnepséget és pohárköszöntőt, Leporellója és Fialinja. Mindketten visszatértek Genfbe, dolguk végezetlenül, ami a Svájc helyzetét, meglepő sikерrel, ami a *Fazy* saját helyzetét fenyegető veszélyt illeti. *Fazy* a nyilvánosság előtt mennyörgött, hogy most lecsétt a hályog a szeméről, és hogy a jövőben úgy fogja gyűlölni Louis Bonaparte-ot, ahogy eddig szerette. Sajáságos szeretet, a republikánus Fazynak ez a kilencreves szeretete két köztársaság gyilkosa iránt! *Fazy* olyan virtuozitással játszotta a csalódott hazafit, hogy egész Genf *Fazy*-lelkesültségen úszott, és a *Fazy*-fele illúziók elvezítését szinte még mélyebben átérezte, mint a semlegesített tartományok elvezítését. Még *Theodore de Saussure*, sokéves ellenfele, az arisztokrata ellenzéki párt vezére is beismerte, hogy *James Fazy* svájci hazafiságában többé nem lehet kételkedni.

Az annyira kiérdemelt népi ovációk elfogadása után Genf türannosza a berni nemzeti tanácshoz sietett. Röviddel elutazása után híve, párizsi útitársa, egyszóval az ő saját *John Perrier*-je egészen sajáságos argonautész-útra⁶⁵³ indult. Genfi korhelyeknek egy bandája (legalábbis így nevezte őket a londoni „Times”), akiket a „*Fruitiers*”* társaságból, *Fazy* demokrata testőrségeből válogattak ki, *Perrier* vezénylete alatt fegyvertelenül *Thononba* vitorlázott, hogy a semlegesített terület e pontján *franciaellenes* demonstrációt rendezzen. Hogy ez a demonstráció miben állt, vagy miből kellett volna állnia, vajon az argonautézköknak egy aranyirhát kellett-e szerezniük, vagy saját irhájukat a piacra vinniük, azt e percig senki nem tudja megmondani, minthogy sem egy *Orpheusz* nem kísérte *Perrier* argonautész-újtát, sem egy *Apollóniosz* nem énekelte meg. Úgy látszik, a semlegesített területnek valamiféle szimbolikus birtokbavételéről volt szó a *John Perrier* és bandája által képviselt Svájc részéről. A valódi Svájcnak minden esetre éppen elég dolga akadt a mentegető-diplomáciával és lojalitás-nyilatkozatokkal és mél-

* – „Gyümölcs-, zöldség- és sajtértékesítő” – Szerk.

tatlankodás-kinyilvánításokkal Thononnak *John Perrier* általi szimbolikus birtokbavétele miatt, hogy Louis Bonaparte még csakugyan nagylelkűnek tűnt, amikor beérte minden össze Thononnak és a többi semlegesített területnek valóságos megszállásával.

John Perrier-t, akinek zsebében néhány ezer frank volt, Genfben letartóztatták. Perrier vallomása alapján ugyancsak letartóztatták *Ducommun* helyettes államkancellár urat, a „*Revue de Genève*” szerkesztőjét, egy magánvagyonnal nem bíró, minden két említett állásában *James Fazy* államtanácsi elnöktől és revue-tulajdonostól függő fiatalembert. *Ducommun* bevallotta, hogy ő adta Perrier-nek a pénzit, amelyet egy szabadcsapat szervezésére létesített kasszából vett el, — olyan kasszából, amelynek létezése a genfi radikálisok előtt addig ismeretlen volt. A törvényszéki vizsgálat előbb *Ducommunnak*, majd Perrier-nek a szabadonbocsátásával végződött.

Március 24-én Viktor Emáuel Nizzát és Szavoját a semlegesített terüettel együtt hivatalosan átengedte Bonaparte-nak. Március 29—30-án vállalkozott a Párizsból *Fazyval* Genfbe visszatért *John Perrier* az argonautész-útjára, e burleszk demonstrációra, amely éppen a döntő pillanatban meg-hiúsított minden komoly demonstrációt. *James Fazy* bizonykodott Bernben, hogy „az esetről egyáltalán semmit sem tud”.* *Laity* azzal hencegett a volt semleges területen, hogy ha ott a svájciak ténylegesen támadásba kezdtek volna, császárja azonnal három hadosztályt bevonultatott volna Genfbe. Végül *Vogtnak* vadidegen dolog volt az argonautész-út titka, merthogy néhány nappal megtörténte előtt profilaktikusan *denunciált a genfi rendőrségnek* egy Genfből a szavojai határon előidézendő összeütközést — ámde hamis nyomon. Erről egy Genfben élő, korábban Vogttal barátságban álló mene-

* A tudat, hogy Észak-Szavoja annexioja óta Genf beékelődött a francia területbe, nem kevésbé a thononi kikötőnek francia megerősítése, az utóbbi időben közismerten nagyon fel-piszkalta a régi köztársaság antidecembriста hangulatát. De e néphangulat valódi kitöréseit hamisak kísérik, amelyeket párizsi megrendelésre, sőt részben francia rendőrszemélyzettel hajtanak végre. Így például a „*Saturday Review*”⁶⁵⁴ 1860 szeptember 22-i számában ezt olvashatjuk: „Úgynevezett svájciak egy csoportja Thononban durva inzultusokat engedett meg magának a császársággal szemben, mire egy kontárkodó zsandár, hivatali túlbuzgóságból, kezet emelt az úgynevezett svájciakra és útleveleik bemutatását követelte. A svájciak franciákként igazolták magukat, akiknek az iratai teljesen *en règle [rendben]* voltak ... A legsúlyosabb tény e mesterséges összeütközések tekintetében az, hogy az egyik legkorábbi és legkomiszabb összeütközésbe *Fazynak* egy közelí híve” (Perrier barátunk) „*feltűnően bele volt keveredve.*” („The gravest fact relating to these artifical collisions is, that in one of the earliest and the worst of them a close adherent of Mr. Fazy was prominently implicated.”) — Marx jegyzete.

kültnek egy Londonban élő menekülthöz intézett levele van előttem. Ebben egyebek között ez áll:

„*Vogt* elhíresztelte, hogy én szakadatlanul ide-oda gördülök Nyugat-Svájc és Szavoja között avégett, hogy forradalmat szítsak Svájc kárára és Svájc-ellenes hatalmak javára. Ez csak néhány nappal *Perrier* merénylete előtt volt, amelyről *Vogt* biztosan tudott, én azonban éppoly kevéssé, akárcsak Ön. Nyilván felém akarta terelni a nyomot és engem romlásba dönteni. Szerencsére *Duy rendőrigazgatónak is denunciált engem*, aki magához hívatott és nem kevéssé csodálkozott, amikor én őt mindenjárt az első kérdésnél nevetve félbeszakítottam: »Aha! Az ismert vogti intrika!« Ez után közelebbi részleteket mondatott el velem a *Vogttal* való viszonyomról. Vallomásomat ugyanakkor megerősítette egy kormánytitkár, a *Helvetia*⁶⁵⁵ tagja, aki másnap Bernbe utazott a központi gyűlésre, és ott *Vogt* fivérének előtérben nyilatkozott Karl viselkedéséről, mire Gustav lakonikusan azt felelte: ő már régen észrevette fivére leveleiből, hogy is áll a dolog a politikájával.”

Ha először a hallgatásnak, és a letagadásnak és a Louis Bonaparte iránti bízalmat keltő prédkálásnak el kellett terelnie Svájc szemét a veszélyről, ha a későbbi hangoskodásnak arról, hogy *Faucigny*, *Chablais-t* és a *Genévois-t* Svájchoz szándékozzák csatolni, népszerűsítenie kellett Szavoja annektálását Franciaország által, ha végül a thononi burleszknek meg kellett törnie minden komoly ellenállást, akkor a párizsi program szerint a most valóban bekövetkezett annexiót és magát a tagadhatatlanná lett veszélyt végső fokon mint Svájc önkéntes fegyverletételek, vagyis a *Decemberbirodalommal* való szövetségének indítékait kellett feltüntetni.

A feladat annyira kényes volt, hogy megoldását csak maga *James Fazy* indíthatta el. Szolgájának, *Vogtnak*, szabad volt a *Kelettes való* szövetségtől óvnia, de csak maga *Fazy* lehetett a *Nyugattal való* szövetség szószólója. Ennek szükséges voltára először a „*Revue de Genève*”-ben utalt. 1860 április 18-án körben járt Genfben egy londoni levél kivonata, amely egyebek között így hangzott:

„Kérem Önt, ajánlj a befolyásos polgártársainknak, legyenek résen *J. Fazy* tanácsaival szemben, amelyeket ő Svájcnak arra nézve adhatna, hogy *adja fel semlegességét*. Nagyon valószínű, hogy ez a tanács magától a *francia kormánytól* indul ki, amelynek *James Fazy* mind a mai napig szolgálatkész ügynöke volt . . . Most a jó svájcinak a magatartását veszi

fel, aki Franciaország szándékai ellen dolgozik, de egy mindig jól értesült személy biztosít engem arról, hogy ez csapda. Mihelyt Svájc kinyilatkoztatja, hogy nem akar és nem is tud tovább *semleges* maradni, a francia kormány tudomásul veszi ezt és Svájcot olyan szövetségre kényszeríti, mint az első császárság idején.”

Fazy a „*Revue de Genève*”-ben így válaszoltatott erre:

„Azon a napon, amikor Szavoja Franciaországgal egyesítve lesz, Svájc semlegessége magától megszűnik és így Fazynak efféle tanácsa felesleges lenne.”

Három hónappal később, *július 10-én*, James *Fazy* a svájci nemzeti tanácsban beszédet mondott, amelyben „ökölbe szorított kézzel, átkozódva és dühöngve a bonapartista pénzemberek és szövetségi bárók ellen — akiket mint *le gouvernement souterrain** denunciált — átmásirozott a bonapartista táborba.” A zürichi—waadt-i hivatalos francia párt, jóllehet látszólag a legdurvább támadás érte, ennél fogva nyugodtan hagyta Fazyt pattogni. „Európa, *különösen Németország*, cserbenhagyta Svájcot. A *semlegesség ezáltal lehetetlenné vált; Svájcnak szövetségeket kell keresnie, de merre?*” Az öreg demagóg azután dörög valamit „a közeli, közelrokon Franciaországról”, „amely egykor be fogja látni igazságtalanságát és jóvá fogja tenni azt, és talán majd még köztársasággá is lehet stb. De nem a levítézlett pénzemberek és szövetségi bárók avathatják fel *az új politikát*, a Helvetiának, a népnek kell megtennie: várjatok csak, a legközelebbi választások majd móresre tanítanak benneteket. Az államszövetségi csapatokat Genfben rendkívül szívesen látják. Ha azonban ottlétük akár a legcsekélyebb kétélyt fejezné is ki a jelenlegi genfi kormányzat irányában, akkor el velük. Genf segít magán és megvédi magát.”

Július 10-én tehát *James Fazy* kifejtette a nemzeti tanácsban azt, amire a „*Revue de Genève*”-ben április 18-án utalt — „*az új politikát*”, *Svájc szövetségét Franciaországgal*, vagyis Svájc csatlakozását Decemberhez. Jól értesült svájciak elsietettnek tartották az antibonapartista álarcnak, melyet Fazy a Tuileriákból való visszatérte óta viselt, ezt a fellebbentését. Holott éppen Fazy szinte Palmerstonra emlékeztető virtuozitással rendelkezik a kiszámított indiszkréció művészetében.

A „*gouvernement souterrain*” leghírhedtebb képviselői tudvalevőleg megrovási indítványt terjesztettek elő a nemzeti tanácsban *Stämpfli* ellen, mert ő mint szövetségi elnök megértette a helyzetet és egy pillanatig amellett a

* — a földalatti kormányt — Szerk.

helyes elhatározás mellett volt, hogy a semlegesített területet államszövetségi csapatokkal biztosítja francia megsértésük ellen. A megrovási indítványt óriási szótöbbséggel elvetették, de *Vogt* szavazata nem volt köztük. „Nagyon jellemző”, írták nekem akkoriban Svájcóból, „*Karl Vogtra* ez a távolmaradás, amikor a svájci kantontanácsban *Stämpfli* szövetségi elnök ellen indítványozott megrovást tárgyalták. *Vogt* mint a Bonaparte által fenyegetett Genf kanton képviselője, kénytelen lett volna annak erélyes védelmezője, *Stämpfli* mellett szavazni. Ezenkívül személyesen is baráti viszonyban van vele és hálára kötelezve iránta. *Vogt* apja és két fivére Bern kanton alkalmazottaiként keresik kenyérüket; harmadik fivérét *Stämpfli* csak nemrégiben segítette be jövedelmező állásba államszövetségi főstatisztikus gyanánt. Ennek folytán alig volt lehetséges, hogy egy név szerinti szavazásnál barátja, jótevője, a nép embere ellen forduljon. Viszont még ennél is kevésbé helyeselhette a plon-plonista nyilvánosan azt a politikát, amely élet-halálharcot vív a bonapartizmus agressziói ellen. Ezért szökök meg és rejti el a fejét, ámde a széles hátulja látható marad és ütlegeket kap — ez a modern Falstaff szokott hadicsele és földi hivatása.”

Az „osztrákoskodásnak” a Tuileriák által kiadott jelszava, amelyet James Fazy a „*Revue de Genève*”-ben, szolgája, *Vogt*, a bieli „*Commis voyageurben*”, a „*Stúdiomokban*”, a „*Főkönyvben*” stb. oly lármásan megismételt, végül magára Svájcra ütött vissza. Körülbelül április közepén Milánó minden falán megjelent egy plakát: „*Viszály Napóleon és Svájc között*”. Ez állt benne:

„Szavoja Svájc számára étvágygerjesztő falatnak látszott, és Ausztriától ösztökével, Svájc sietett III. Napóleon terveit keresztezni egy olyan ügyben, amely csak Itália és Franciaország ügye . . . Anglia és az északi nagyhatalmak, Ausztria kivételével, a legkevésbé sem ellenzik Szavoja bekebelezését, vétót egyedül csak Svájc emelt, s erre Ausztria bujtogatta, amely Szardínia összes szövetséges államaiban nyugtalanságot és felfordulást igyekszik szítani . . . Svájc abnormális állam, amely nem tud sokáig ellenállni a nagy nemzetiségi elv nyomásának. Németek, franciák, olaszok nem képesek ugyanazon törvényeknek alárendelni magukat. Ha Svájc tudja ezt, akkor gondolja meg, hogy Tessin kantonban a Foscolók és Giustik nyelvét beszélik, akkor ne felejtse el, hogy nagy része ahhoz a nagy és nagylelkű nemzethez tartozik, amely magát franciának nevezi.” Svájc, úgy látszik, egyáltalában osztrák találmány.

Míg maga *Vogt* olyan buzgón fáradozott azon, hogy Svájcot kimentse Ausztria karmaiból, Németország megmentésével egyik legbizalmasabb csavargótársát, az *Esslingenből* való szószátyár sváb *Karl Mayert*, e felfuvalko-

dott csonkaparlamentáriust és jelenlegi ékszergyártulajdonost bízta meg. A neuchâtel-i Német Munkás Egylet zászlóavatásán, amelyet a St. Blaise-i „Koronában” ünnepeltek meg, az ünnepi szónok, az *esslingen* *Karl Mayer*, csonkaparlamentárius és ékszergyáros, felszólította Németországot, hogy „csak engedjék át a franciákat a Rajnán, különben Németországban soha sem lesz jobb a helyzet”. A genfi Munkássegylet két küldöttje újév után (1860) visszatérve a zászlóavatásról, beszámolt erről az esetről. Miután beszámolójukat több más nyugat-svájci egylet küldöttjei megerősítették, a genfi vezetőegylet köriratot adott ki általános figyelmeztetésül a svájci német munkások között folyó bonapartista üzelmek ellen.

„Az első császárságra való emlékezés alapján” — egy előttem fekvő emlékiratból idézek — „amikor már egyes németek is igyekeztek előmozdítani a napóleoni világuralmat, abban a jóhiszemű véleményben, hogy a kolossal nem fogja túlélni hordozója bukását, és aztán a frankok birodalmának széteső tartományai között legalább mégiscsak lesz egy egységes Németország is, amely majd annál könnyebben kivívhatja a szabadságot: a köriratban politikai kuruzslásnak nevezték, ha egy élő testből kicsapolnak minden vért s valami őrült csodától várják, hogy megint egészséges vér képződjék benne; azonkívül kifogásolták, hogy egy nagy néptől egyenesen elvitatják az önségités erejét, az önrendelkezés jogát, végül megjegyezték, hogy hát Németország várt Messiása épp az imént mutatta meg Itáliában, mit ért ő a nemzetiségfelszabadításon stb. stb. A körirat, mint mondta, csak olyan németekhez fordult, akik a jó célhoz helytelen eszközökkel választottak, elhárította viszont magától azt, hogy **megvásárolt publicistákkal** és **rátarti ci-devant-akkal*** szóba álljon.”

Ugyanakkor az „*Aargauer Nachrichten*”⁶⁵⁶, a „*Helvetia*” lapja, ostromozta azt a „logikát”, hogy a sündisznót a vakondlyukba be kell engedni, hogy jobban meg lehessen fogni és újra kidobni, amely jeles logika szerint éppenséggel az Ephialtéseket is szabadjára kell engedni, hogy Leónidaszok keletkezhessenek. **Egy bizonyos professzor** a feje tetejére állított württembergi Ulrik herceg, aki a száműzetésből való visszatérést a bocskorral [Bundschuh⁶⁵⁷] próbálta meg, miután a lovaglócsizma többé már tudni sem akart róla; **ugyanezzen professzor** azonban a bocskorral elrontotta a dolgát, és ezért a csizmával próbálkozik stb.”

Ennek a *Vogt professzor* úr ellen intézett denunciálásnak a fontossága abban rejlett, hogy a Helvetia egyik orgánumában jelent meg. Mintegy kárptólásul, annál kedvezőbb fogadtatásra talált *Vogt* az „*Espérance*”-ban⁶⁵⁸,

* — **egykoriakkal; volt arisztokratákkal** — Szerk.

egy 1859-ben nagy formátumban és a francia állampénztár nagy költség-ráfordításával Genfben megalapított újságban. Az „*Espérance*” feladata az volt, hogy Szavojának és a Rajna-tartományoknak az annexióját különösen, általában pedig Louis Bonaparte messíási nemzetiségfelszabadsító elhivatott-ságát hirdesse. Egész Genfben ismeretes, hogy *Vogt* habitué* volt az „*Espérance*” szerkesztőségében és annak egyik legtevékenyebb munkatársa. Magam is értesültem olyan részletekről, amelyek e tényt kétségen kívül állóvá teszik. Amit *Vogt* a „*Stúdiumaiban*” sejtet, amit csavargótársa, a szószátyár sváb csonkaparlamentárius és ékszerész *esslingen*i *Karl Mayer* által Neuchâtelben nyíltan meghirdettek, az továbbfejlesztve megtalálható az „*Espérance*”-ban. Így például az 1860 március 25-i számában:

„Ha a német hazafiak egyetlen reménye egy Franciaországgal való háborúra van alapítva, milyen okuk lehet rá, hogy ennek az országnak kormányát gyengíteni és azt természetes *határainak* kialakításában akadályozni igyekezzenek? Avagy Németország népe talán távolról sem osztozik ebben a Franciaország elleni gyűlöletben? Akárhogy is, *vannak* nagyon őszinte német hazafiak, és kiváltképp a leghaladottabb német demokraták között” (kiváltképp a Reichs-Vogt, a Ranickel, az esslingeni Karl Mayer és tutti quanti**), „akik nem látnának nagy szerencsétlenséget a Rajna balpartjának elvesztésében, akit, ellenkezőleg, meg vannak győződve arról, hogy csak eme veszeség után kezdődik Németország politikai élete, egy újjászületett Németországé, amely a szövetségre támaszkodik és felolvad az európai Nyugat civilizációjában.”*** A leghaladottabb német demokrácia nézeteiről *Vogt* által ily pontosan értesültén, az „*Espérance*” egy május 30-i vezércikkben kijelenti, hogy „egy népszavazás a Rajna balpartján csakhamar mutatja, hogy ott mindenki francia érzületű”.

A „*Postheiri*”⁶⁵⁹, egy svájci élclap, most rossz tréfákat zúdított az „*Espérance*”-ra, e „beteg gebére”, amelynek Bakkhosz⁶⁴² Plon-Plon könnyű babérjai mögött immár Szeilénoszának⁴¹⁶ „nehéz bendőjét” is hordoznia kell a farán.

* – törzsvendég; bennfentes – *Szerk.*

** – mindenágyan csak vannak – *Szerk.*

*** „Si la seule espérance des patriotes allemands est fondée sur une guerre avec la France, quelle raison peuvent-ils avoir de chercher à affaiblir le gouvernement de ce pays et l'empêcher de former ses frontières naturelles? Serait-il que le peuple en Allemagne est loin de partager cette haine de la France? Quoi qu'il en soit, il y a des patriotes allemands très sincères, et notamment parmi les démocrates les plus avancés, qui ne voient pas grand malheur dans la perte de la rive gauche du Rhin, qui sont, au contraire, convaincus que c'est après cette perte seulement que commencera la vie politique d'une Allemagne régénérée, appuyée sur l'alliance et se confondant avec la civilisation de l'Occident européen.” („*L'Espérance*”, 1860 március 25.) – Marx jegyzete.

Hogy a decembrista sajtómanővereket milyen pontossággal hajtják végre, azt a következő esetből láthatjuk. Május 30-án a genfi „*Espérance*” a Rajna balpartját népszavazással Decembernek juttatta; május 31-én Louis Jourdan a párizsi „*Siècle*”-ben megnyitotta a rajnai annexió ostromárkait és június elején a „*Propagateur du Nord et du Pas-de-Calais*” Belgiumra irányította nehézlövegét. Röviddel a genfi szócső előtt Edmond About az „*Opinion nationale*”-ban kijelentette, hogy Szardínia megnagyobbodása kényszerítette a császárt, „de prendre le Savoie . . . c.-à.-d. nous fermons notre porte”*, és, folytatja, ha a németországi egységtörekvések Poroszországnak hasonló megnagyobbodására vezetnének, „alors nous aurions à veiller à notre sûreté, à prendre la rive gauche du Rhin, c.-à.-d. nous fermerions notre porte”**. E könnyed kapuzárót nyomonkövette a nehézléptű szarvasmarha, az „*Indépendance Belge*”⁶⁶⁰ AA-jelzésű tudósítója, egy afféle Joseph Prudhomme és a Tuileriákban lakozó „Providence”*** külön Püthiája.⁶⁶¹ Közben az „*Espérance*” oly szédítő magasra hajtotta a német egységért való sajátságos lelkesedését és az Ausztria rabjává lett német antidecembristák felháborodott denunciálását, hogy James Fazy, akinek bizonyos diplomáciai szempontokat figyelembe kell vennie, és ráadásul éppen arra készült, hogy „*Revue de Genève*”-jét „*Nation Suisse*”-sé változtassa, nagylelkű leereszkedéssel a „*Revue*” útján kegyeskedett kijelenteni, hogy szembe lehet szállni a bonapartizmussal anélkül is, hogy valaki osztrák lenne.

Ám Karl Vogtnak — a német Dâ-Dânak, a német sajtó decembrista toborzóirodája tulajdonosának, Fazy alügynökének, a Palais Royal „kellemes társalgójának”, Plon-Plon Falstaffjának, Ranickel „jóbarátjának”, a bieli „*Commis voyageur*” súgójának, az „*Espérance*” munkatársának, Edmond About párfogoltjának, a „*Lausiade*” dalnokának — még egy fokkal mélyebbre kellett süllyednie. Párizsban, a világ szeme láttára, kart karba öltve meg kellett jelennie a „*Revue contemporaine*”-ben Monsieur Edouard Simonnal együtt. Nézzük meg egy percre, mi ez a „*Revue contemporaine*” és ki ez a Monsieur Edouard Simon.

A „*Revue contemporaine*” eredetileg a hivatalos decembrista szemle volt, éles ellentében a „*Revue des deux Mondes*”-dal⁶⁶², amelyben az elegáns tollak írtak, a „*Journal des Débats*”⁶⁶³ emberei, orléanisták, fuzionisták⁶⁶⁴, nevezetesen még a Collège de France⁶⁶⁵ professzorai és az Institut⁶⁶⁶ tagjai is.

* — „hogy elvegye Szavoját . . . ti. mi bezárjuk a kapunkat” — Szerk.

** — „akkor nekünk örködnünk kell biztonságunk felett, el kell vennünk a Rajna balpartját, ti. mi be fogjuk zárnia a kapunkat” — Szerk.

*** — „Gondviselés” — Szerk.

Minthogy ez utóbbi hivatalos személyzetet nem lehetett egyenesen oda-vezényelni a „*Revue contemporaine*”-hez, megpróbálták elvezényelni a „*Revue des deux Mondes*”-tól és így kerülőúton a decembrista „*Revue*”-höz kényszeríteni. De e csíny nem járt igazi eredménnyel. Sőt, a „*Revue contemporaine*” tulajdonosai elfogadhatatlannak találták, hogy a *La Guéronnière* úr által rájuk oktrojált szerkesztőbizottsággal csináljanak üzleteket. Minthogy pedig a Tuileriák hasbeszélőjének különbözően hangolt szócsövek kellettek, átalakították a „*Revue contemporaine*”-t a félhivatalos szemlévé, ellenben a „*Revue européenne*”-t⁶⁶⁷ *La Guéronnière* oktrojált szerkesztőbizottságával hivatalos szemlévé tették.

Mármost térdünk rá **Monsieur Edouard Simonra**, erre az eredetileg *Eduard Simon* nevezetű rajnai-porosz zsidóra, aki azonban a legkomikusabb grimasokat vágta, hogy törölmetszett franciának számítson, csakhogy stílusa minden szempillantásban elárulja a franciára átfordított rajnai-porosz zsidót.

Röviddel a Schiller-ünnepség után (1859 november) találkoztam egyik londoni ismerősöménél egy évek óta Párizsban letelepedett, nagy tiszteletben álló kereskedővel, aki részletesen beszámolt a párizsi Schiller-ünnepsségről, Schiller-társaságokról stb. Én félbeszakítottam őt azzal a kérdéssel, hogy a német társaságok és gyűlések hogyan boldogulnak Párizsban a decembrista rendőrséggel. Humoros mosollyal válaszolt:

„Természetesen nincs gyűlés mouchard* nélkül és nincs egylet mouchard nélkül. minden hosszadalmaskodás elkerülése végett tehát egyszer s mindenkorra azt az egyszerű taktikát követjük — probatum est** — hogy bevonunk egy *ismerős mouchard-t* és őt mindenjárt beválasztjuk a bizottságba. És minden ilyen esetben itt van számunkra, mintha idepotyant volna, a mi **Edouard Simonunk**. Ön tudja, hogy *La Guéronnière* — korábban Lamartine lakája és Emile de Girardin tésztagyárosa — most a császár kegyencnője, titkos stilisztája, egyúttal a francia sajtó főcenzora. És az *Edouard Simon* most *La Guéronnière* ölebe, pedig”, tette hozzá különös orrfintorral, „pedig nagyon rosszillatú kuvasz ő. *Edouard Simon*, amit ön bizonyára nem fog tőle rossznéven venni, nem akart dolgozni *pour le roi de Prusse****, hanem úgy vélte, hogy a decembrista rendszerhez való csatlakozásával önmagának és a civilizációnak mérhetetlen szolgálatot tesz. Kicsiny szellemű és piszkos jellemű fickó, de az alantas intrika bizonyos szférájában nem gyenge. La

* — besúgó; spicli — Szerk.

** — ez hiteles; bevált; ez ki van próbálva — Szerk.

*** szószerint: a porosz király számára; átvitt értelemben: ingyen, semmiért, hiába — Szerk.

Guéronnière a maga *Edouard Simonját* kivezényelte a »*Patrie*«-hoz, mint annak egyik vezércikkíróját. Ez bebizonyította a titkos stiliszta jó érzékét. A »*Patrie*« tulajdonosa, *Delamarre* bankár ugyanis dölyfös, nyakas, mogorva parvenü, aki irodájában senkit sem tűr meg maga körül, csak a legszervilebben simulékony kreatúrákat. Itt aztán a mi *Edouard Simonunk*, aki patkánymérge ellenére olyan simulékony tud lenni, akár egy angóramacska, jószerével a helyén volt. A »*Patrie*«, mint ön tudja, a köztársaság idején a *Rue de Poitiers*⁶⁶⁸ egyik legszemérmelenebb sajtóorgánuma volt. December óta veszékszik a »*Pays*«-vel⁶⁶⁹ és a »*Constitutionnel*«-lel azért a dicsőségért, hogy a Tuileriák félhivatalos orgánuma legyen, és amiőt megadták a jelet, jelentős mértékben ügynököl az annexiós lázban. Hiszen ismeri a koldusokat, akik eskort játszanak az utcán, hogy a járókelőktől kicsaljanak néhány sout. A »*Patrie*« valóban abban a dicsőségben részesült, hogy Szavoja és Nizza küszöbön álló annexióját először jelezhette. Alighogy bekövetkezett az annexió, megnagyobbította formátumát, hiszen, miként *Delamarre* úr naivan kijelentette: »*La Savoie et le Comté de Nice ayant été annexés à la France, la conséquence naturelle est l'agrandissement de la Patrie.*«* Kinek nem jut itt eszébe annak a párizsi cinikusnak a szójátéka, aki e kérdésre »*Qu'est-ce que la patrie?*«** tömören így válaszolt: »*Journal du soir.*«*** Ha meg éppenséggel a Rajna-tartományokat is annektálnák, mennyire megnagyobbodnék a »*Patrie*« és annak formátuma és *Edouard Simon* fizetése! Nemzetgazdasági tekintetben a »*Patrie*« Franciaország üdvét a tourniquet de la bourse^o megszüntetésében látja, miáltal az üzletek a tőzsdén és ezzel az egész országban megint a kívánt magasságig szédelegnek fel magukat. *Edouard Simon* is rajong a tourniquet de la bourse megszüntetéséért. A mi *Edouard Simonunk* azonban nemcsak a »*Patrie*« vezércikkírója és *La Guéronnière* ölebe. Ő a legodaadóbb barátja és besúgója az új *Jeruzsálemnek*, alias^{oo} rendőrfönökségnek, nevezetesen *Palestrina* úrnak. Egyszóval, uraim^o fejezte be szavát az elbeszélő, „az olyan bizottság, melynek kebeléhez *E d o u a r d S i m o n* tartozik, csupán ezáltal a legtökéletesebb *rendőrségi hírre* [Geruch] tesz szert.”

És . . . úr oly különösen élesen felnevetett, mintha az *odeur de mauvais*

* – »Miután Szavoja és Nizza grófság hozzácsatoltatott Franciaországhoz, ennek természetes következménye a haza [la Patrie] megnagyobbodása.« – *Szerk.*

** – »Mi a haza?« – *Szerk.*

*** – »Esti lap.« – *Szerk.*

^o – tőzsdei árfolyamtáblázat – *Szerk.*

^{oo} – másképpen; más néven – *Szerk.*

*lieu** és *Monsieur Edouard Simon* között még valamilyen, egészen mondhatatlanul titkos összefüggés volna.

Kinglake úr felhívta az Alsóház figyelmét a külpolitika, a rendőrség és a sajtó kellemes összetévesztésére, ami December ügynökeire oly jellemző. (Az Alsóház 1860 július 12-i ülése.) **Monsieur Edouard Simon** — Vogt hírhedt *Edouardja* természetesen nem tévesztendő össze Vogt szelíd *Kunigundájával*⁶⁷⁰, alias *Ludwig Simonnal Trierből*** —, **Monsieur Edouard Simon**, *La Guéronnière* ölebe, Delamarre pudlia, Palestrina spicc-lije és mindenki kuvasza, nyilván December 10-nek, ha nem is a színéhez, de minden esetben limburgi sajtához tartozik, a második körhöz, ahol

„s'annida

Iopcrisia, lusinghe e chi affattura,
Falsità, ladroneccio e *simonia*,
Ruffian, baratti e simile lordura”***.

Karl Vogt sok héttel a „Főkönyv” megjelenése előtt megbízta az ő *Edouard Simonját*, hogy könyvét a francia sajtóban ismertesse. *Edouard Simon* double emploi^o mellett döntött. Először magánúton tolmácsolta a „Főkönyvet” *La Guéronnière* úrnak, és aztán ebből az alkalomból patrónusa ki-vezényelte a „*Revue contemporaine*”-hez. Hiába terjesztette elő a „*Revue contemporaine*” szerkesztőisége az alázatos kérelmet, hogy ez az *Edouard Simon* legalább névtelenül jelenjék meg a hasábjain. *La Guéronnière* kérlelhetetlen volt. *Edouard Simon* a „*Revue contemporaine*” 1860 február 15-i számában mutatkozott be, barátjának, *Vogtnak*, a meghirdetésével: „*Un tableau de moeurs politiques de l'Allemagne. Le procès de M. Vogt avec la Gazette d'Augsbourg*” (Németország politikai erkölcsrajza. Vogt úr pere az „Augsburgi Újság”-gal) címen, aláírás — **Edouard Simon**.

A „latin” *Edouard Simon* nem hiszi, hogy neki „azért, hogy jó francia legyen, szidalmakat kelljen a nemes germán fajra szórnia” („*Revue contemporaine*”, i. h., 531. old.), de mint „jó franciának” és „született latinnak”

* — rosszhírű ház illata — Szerk.

** A szelíd Kunigunda közvetítésével egynémely ellenem irányuló vogti dolgot juttattak el szülővárosomnak, Triernek egy zuglapocskájába, ahol egyebek között szó esik az én „testi közösülésemről” az „Allgemeine”-vel. Minő eszmetársítás a szűzi Kunigunda részéről! Very shocking, indeed! [Nagyon megbotránkoztató, csakugyan!] — Marx jegyzete.

*** — „leli fészkké

A színlelés s ki hízelegve tapsolt,
a *simonia*, rablás, hamisítás,
Csalás, lopás és még több, mocskosabb folt”⁶⁷¹ — Szerk.

° — kettős felhasználás — Szerk.

legalábbis bizonyos természetadta tudatlanságot kell a német dolgokban figyelni. Így egyebek között azt mondja a *Karl Vogtjáról*: „Ő volt a kérezs-birodalom három régensének egyike.”* *Monsieur Edouard Simon* természetesen nem is sejtí, hogy az in partibus⁶⁷² birodalom pentarchia** alatt senyvedt, és „mint francia” inkább azt képzeli, hogy a kölni szent háromkirályoknak⁶⁷³ már a szimmetria kedvéért is három stuttgarti parlamenti birodalmi régens felelt volna meg. *Vogt „jóbarát”* tréfái a „Főkönyvben” gyakran „túllónek a célon a francia ízlés szempontjából”***. A francia *Edouard* segít ezen és „iparkodik majd válogatni”[○]. *Vogt „jóbarát”* származásánál fogva szereti „a rikító színeket” és „nyelvi tekintetben nem éppen ínyenc”^{○○}. De persze! *Vogt „jóbarát”* csak annektált német, miként Dâ-Dâ annektált arab, holott *Edouard Simon* születésénél fogva „jó francia” és fajánál fogva „latin”. Orges úr és Dietzel úr ment-e valaha ily messzire a „latin faj” megrágalmazásában?

Monsieur Edouard Simon mulattatja feletteseit, amikor a német szent „három” csonkakirályok egyikét, mégpedig eme német szent csonkaháromkirállyal egyetértésben és annak megbízásából, úgy állítja be a párizsi község előtt, mint önkéntes foglyot a császári Quasimodo⁶⁷⁴ diadalszekere mögött. Látjuk, mondja *Edouard Simon*, a *Vogt „Főkönyvéről”* vett idézet nyomán, „látjuk, *Vogt* úr keveset törödik azzal, honnan jött a segítség a német egység javára, csak jöjjön; sőt a *francia császárság* egészen különösen alkalmasnak tünt fel a szemében arra, hogy a megoldást, melyet óhajt, meggyorsítsa. *Vogt* úr itt talán olcsó áron” (?!) „adott túl előéletén, és régi kollegái előtt, akik vele együtt a frankfurti parlament szélsőbaloldalán ültekk, idegenszerűnek kellett tűnnie, hogy minden egységes hatalom e dühös ellenzője, az anarchia ezen izzó rajongója olyan élénk szímpátiákat tanúsít azon uralkodó iránt, aki legyőzte Franciaországban az anarchiát.”^{○○○}

* „Il fut un des trois régents de l'empire éphémère.” (i. h., 518. old.) – Marx jegyzete.

** – ötösuralom – Szerk.

*** „Il dépasserait le but au goût des Français.” (i. h., 519. old.) – Marx jegyzete.

○ „Nous nous efforcerons de choisir.” (i. h.) – Marx jegyzete.

○○ „M. Vogt aime beaucoup les couleurs tranchantes, et il n'est pas précisément un gourmet en matière de language.” (i. h., 530. old.) – Marx jegyzete.

○○○ „On le voit, M. Vogt se souciait peu d'où vint le secours en faveur de l'unité allemande, pourvu qu'il vint; l'empire français lui semblait même singulièrement propre à hâter le dénoûement qu'il désire. Peut-être en cela M. Vogt faisait-il bon marché de ses antécédents, et il dut paraître étrange, à ses anciens collègues qui siégeaient avec lui à l'extrême gauche dans le Parlement de Francfort, de voir ce fougueux antagoniste de tout pouvoir unique, ce fervent zélateur de l'anarchie manifester de si vives sympathies envers le souverain qui l'a vaincue en France.” (i. h., 518. old.) – Marx jegyzete.

A nem-„eltökélt” baloldalról Edouard áthelyezi a „menekülő birodalmi régenst” a frankfurti parlament szélsőbaloldalára. Abból az emberből, aki „az örkletes német császár” mellett szavazott, „ minden egységes hatalom dühös ellenzője” lesz, s a Központi Márciusi Egylet tagjából pedig, aki a mindenáron való „rendet” prédkálta a tarkabarka kocsmapártok között Frankfurtban, „az anarchia izzó rajongója”. Mindezt azért, hogy a fogást, amelyet December 10-e a „menekülő birodalmi régenssel” csinált, kellően kidomborítsa. Annál becsesebbék lesznek „az olyan élénk szimpátiák”, amelyekkel Vogt úr „ama férfiú iránt viseltetik, aki Franciaországban legyőzte az anarchiát”, annál értékesebb lesz mostani felismerése, „hogy a francia császárság egészen különösen alkalmas a német egység megalapítására”, és annál érthetőbb lesz Simon „jóbarát” bunkófinomságú célozgatása, hogy Vogt „jóbarátunk” „talán túl olcsó áron (de bon marché) kótyavetyélte el előéletét”, tehát December hőse semmiképpen sem vásárolta meg azt „túl drágán”. És hogy felsőbb helyen a legcsekélyebb kétélyt se hagyja, hogy Vogt „jóbarát” most éppoly megbízható, mint Simon „jóbarát”, Monsieur Edouard Simon elmeséli, kuncogva és kezét dörzsölve és balszemével hunyorítva, hogy Vogt a maga rendvágýában „még, ha ő jól érti Vogt urat, bejelentésekét is tett a genfi hatóságoknak forradalmi üzemekről”*, éppúgy, ahogy Monsieur Edouard Simon „bejelentésekét” tesz Palestrina és La Guéronnière uraknak.

Közismert, hogy About és Jourdan és Granier de Cassagnac és Boniface és Dr. Hoffmann, hogy az „Espérance” szerzetesei, a „Nationalités” lovagjai, az „Opinion nationale” fujtatói, az „Indépendance”, a „Morning Chronicle”⁶⁷⁵, a „Nouvelliste Vaudois” stb. penny-a-liner-ei**, a La Guéronnière-ek és a Simonok, a stiliszták, civilizacionisták, decembristák, plon-plonisták, dentuisták és dentisták, mindenhalánya egy és ugyanazon fenséges — **pénztárból** merítik ihletüket. Íme most Dâ-Dâ-Vogt nem elszigetelt, saját szakállára harcoló partizánként, hanem szubvencionáltan, kidoktrínáltan, bebrigádoltan, söpredékbe söpörten, Edouard Simonnal nexusba kerülten, Plon-Plonhoz annektáltan, korpa közé keveredetten és a disznókkal elvehalva áll előttünk. Fennmarad a kérdés, vajon Karl Vogtot ügynökségéért megfizetik-e?

„Ha nem csalódom, megvesztegetni annyit jelent, mint valakit pénzzel vagy más előnyökkel olyan cselekményekre és nyilatkozatokra bírni, am-

* „Si nous l'avons bien compris, il a même appelé l'attention des autorités de Genève sur ces menées.” (i. h., 529. old.) – Marx jegyzete.

** – (egy penny sordíjas) bértollnokai; firkászai – Szerk.

lyek ellenkeznek meggyőződésével.” („Főkönyv”, 217. old.) A plon-plonizmus pedig *Vogtnak* a meggyőződése. Tehát még ha készpénzzel megfizetik is, semmi esetre sincs megvesztegetve. De a pénz verete nem lehet változtatósabb, mint a megfizetés fajtái.

Ki tudja, vajon Plon-Plon nem ígérte-e oda Falstaffjának a Binger Lochnál levő Mäuseturm⁶⁷⁶ parancsnokságát? Vagy kinevezését az *Institut* levelezőtagjává, miután About a maga „La Prusse en 1860”-jában már veszedésre készítette a francia természettudósokat azért a dicsőségért, hogy az elői *Vogttal* és a halott *Dieffenbachhal* egyidejűleg levelezzenek. Avagy talán birodalmi régensségének restaurálására van kilátás?

Én minden esetre tudom, hogy a pletyka prózaibban magyarázza a dolgokat. Így „a dolgok 1859 óta történt fordulatával” fordulat állott volna be a „kellemes társalgó” viszonyaiban (aki röviddel azelőtt még egy radikálisan becsapott és bűnfügyi vizsgálatba bonyolódott részvénytársaság társfeje volt), s ezt aggodalmaskodó barátok azzal igyekeztek kimagyarázni, hogy egy itáliai bányarészvénytársaság *Vogtnak* „mineralógiai” érdemei elismeréséül jelentős ajándékot adott részvényekben, amelyeket első párizsi tartózkodásakor pénzzé tett. Svájcóból és Franciaországból olyan hozzáértők, akik egymást egyáltalán nem ismerik, csaknem egyidejűleg azt írták nekem, hogy a „kellemes társalgó” bizonyos jövedelmekkel összekötött főfelügyeletet gyakorol a Nyon melletti „La Bergerie” földbirtokon (a Waadtban), azon az özvegyi járáson, amelyet Plon-Plon a torinoi Iphigeneiának⁶⁷⁷ vásárolt. Sőt, tudok egy levélről, amelyben egy „újsvájci”, aki „az 1859-es fordulat” után még sokáig bizalmas viszonyban volt *Vogttal*, 1860 elején egy bizonyos „P. B. B. úrnak, 78, Fenchurch Street, London,” nagyon jelentékeny összeget nevez meg, amelyet exbarátja a párizsi központi pénztár-ból nem megvesztegetésként, hanem előlegként kapott.

Ilyen és még rosszabb hírek jutottak el Londonba, de a magam részéről ezekért egy fabatkát sem adok. Én inkább szóról szóra elhiszem *Vogtnak*, amikor ezt mondja:

„Hogy ahhoz senkinek semmi köze, hogy én” (*Vogt*) „honnán veszem anyagi eszközeimet. Továbbra is igyekezni fogok folytatólag megszerezni magamnak azokat az eszközöket, amelyek politikai célaim eléréséhez szükségek, és továbbra is jó ügyem tudatában onnan veszem őket, ahonnan megkaphatom” („Főkönyv”, 226. old.), tehát a párizsi központi pénztárból is.

Politikai célok!

„Nugaris, cum tibi, Calve,
Pinguis aqualiculus propenso sesquipedale extet.”*

Jó ügy! ez bizonyára a német-idealista kifejezés arra, amit a nyersmaterialista angol „the good things of this world-nek”** nevez.

Bármint vélekedjék is efelől *Dr. med. Schaible*, miért ne higgyünk *Vogt* szavának, mikor ugyanebben a „Főkönyvben” a Kénesbandáról stb. szóló *vadásztörténeti* végén ugyanily nagy ünnepélyességgel jelenti ki:

„Ezzel lezárol a **kortörténet** egy darabjának e fejezete. *Nem üres ábrándozások, amelyeket előadok; tiszta tények!*” („Főkönyv”, 182. old.)

Miért ne lenne ügynöksége éppen *olyan tiszta*, mint a „Főkönyvben” elbeszélt **tények?**

Én a magam részéről szilárdan és keményen hiszem, hogy eltérőleg a *Decemberbanda* összes többi skribáló, agitáló, politizáló, konspiráló, propagáló, renommáló, plon-plonizáló, komplottáló és magát kompromittáló tagjaitól, az egyetlen *Vogt* az, egészen egyedül és egészen kizárolag, aki úgy fogja fel császárját, mint „l’homme qu’on aime pour lui-même”***.

„Swerz niht geloubt, der sündet”^o, mint Wolfram von Eschenbach mondja, vagy „Wer’s nicht glaubt, der irrt sich”^{oo}, ahogy a modern dalban hangzik.

* – „Bárgyúskodsz, te Calvus,
Püffedt potrohod, az meg másfél lábnyira áll ki.”⁶⁷⁸ – *Szerk.*

** – „e világ jó dolgainak” – *Szerk.*

*** – „azt az embert, akit magamagáért szeretnek” – *Szerk.*

^o – „Aki nem hiszi, vétkezik”⁶⁷⁹ – *Szerk.*

^{oo} – „Aki nem hiszi, téved” – *Szerk.*

X. Patrónusok és csavargótársak

„Principibus placuisse viris non ultima laus est.”**

Kezeskül „good behaviourjáért”*** az Ex-Reichs-Vogt „Kossuthot” és „ama két másik férfiút” nevezi meg, „Fazyt, Genf újjáteremtőjét, és Klapkát, Komárom védőjét”, akiket „büszkén mond barátainak”. („Főkönyv”, 213. old.) Én patrónusainak nevezem őket.

A komáromi csata (1849 július 2.) után Görgey bitorolta a magyar hadsereg fővezérségét, a magyar kormány parancsa ellenére, amely őt elmozdította. „Ha a kormány élén erélyes ember állott volna”, mondja Lapinski ezredes, könyvének megírásakor még Kossuth híve, „már akkor véget vetettek volna Görgey minden intrikájának. Kossuthnak csak el kellett volna jönnie a táborba, és húsz szót szólnia a hadsereghoz, Görgeyt minden népszerűsége sem mentette volna meg a bukástól... Ámde Kossuth nem jött, nem volt meg az ereje ahhoz, hogy nyíltan fellépjen Görgey ellen, és *míg titokban intrikált a tábornok ellen, igyekezett annak vétségét a világ előtt igazolni.*” (Th. Lapinski: „Feldzug der ungarischen Hauptarmee e:c.”, 125—126. old.) Görgey szándékolt árulását Kossuthnak, saját bevallása szerint, valamivel később formálisan denunciálta Guyon tábornok. (Lásd David Urquhart: „Visit to the Hungarian Exiles at Kutayah”.) „Igaz, hogy Kossuth Szegeden egy szép beszédében azt mondta, hogy ha tudna egy árulóról, saját kezével gyilkolná meg, s közben alkalmasint Görgeyre gondolhatott. De nemcsak hogy nem hajtotta végre e némileg teátralis fenyegést, hanem még meg sem nevezte összes minisztereinek azt a férfit, aki iránt gyanút táplált; és még egyesekkel *nyomorúságos terveket kovácsolt Görgey ellen, beszélni [...] mindig a legnagyobb megbecsüléssel beszélt róla, sőt, neki magának a leggyengédebb leveleket írta.* Értse, aki tudja, én nem értem, hogy valaki, felismervén, hogy az egyedüli, ami hazáját megmentheti, egy veszedelmes ember bukása, azt miért igyekszik reszkető kézzel lehúzni, miközben

* – „Járj a nagyok kedvében: ez érdemnek sem utolsó.”⁶⁸⁰ – Szerk.

** – „jó viseletéért” – Szerk.

egyúttal támogatja is, neki bizalma kimutatásával híveket és tiszteleket szerez, és ezzel ő maga ad kezébe minden hatalmat. Míg Kossuth *ilyen siralmás módon* hol Görgey mellett, hol ellene dolgozott . . . , *Görgey következetesebb és szilárdabb lévén, mint ő, végrehajtotta sötét tervét.*" (*Th. Lapinski*, i. m., 163–164. old.) 1849 augusztus 11-én Kossuth, Görgey parancsára, állítólag az aradi vár ból, nyilvános lemondó kiáltványt bocsátott ki, amelyben „a legfőbb polgári és katonai kormányhatalmat” Görgeyre ruházza és ki jelenti: „A szerencsétlen harcok után, amelyekkel *Isten* a legközelebbi napokban meglátogatta e nemzetet, *nincs többé remény, hogy az egyesült [...] nagyhatalmasságok ellen az önvédelem harcát sikér reményével folytatassuk.*” Miután így a kiáltvány bevezetésében Magyarország ügyét menthetetlenül elveszettnek nyilvánítja, éspedig *Isten* látogatása következetében, Kossuth a kiáltvány folytatásában Görgeyt „*Isten előtt felelőssé teszi, hogy ő*” a Kossuth által rábízott hatalmat Magyarország „*megmentésére*” „*fordítandja*”. Eléggé megbízott Görgeyben ahoz, hogy Magyarországot, nem elégge ahoz, hogy saját személyét neki kiszolgáltassa. Személyes bizalmatlansága Görgey iránt oly nagy volt, hogy ügyesen megrendezte személye török földre érkezésének és a lemondó okirat Görgey kezébe érkezésének egybeesését. Ezért is végződik kiáltvanya e szavakkal: „*Ha halálom valami jót eszközölhet [hazámnak], örömmel adandom életemet áldozatul.*” Az, amit a haza oltárán Görgey kezébe feláldozott, a *gouvernement** volt, amelynek címét azonban török védelem alatt azonnal újra bitorolta.

Kutahjában ő excellenciája, a *gouverneur in partibus*⁶⁷² megkapta a Palmerston által a parlament elé terjesztett első Kékkönyvet⁶⁸¹ a magyar katasztrófáról. Ezeknek a diplomáciai dokumentumoknak a tanulmányozása, írta Kossuth D. Urquhartnak,⁶⁸² meggyőzte őt arról, hogy „*Oroszországnak minden kabinetben kémje, sőt mi több, ügynöke van*” és hogy Palmerston a dear Hungary** orosz érdekekben elárulta.*** És az első nyilvánosan mondott szó, amelyet angol földre érkezésekor Southamptonban kiejtett, ez volt: „*Palmerston, the dear friend of my bosom!*” (Palmerston, drága kebelbarátom.

* – *kormányzóság – Szerk.*

** – drága Magyarországot – *Szerk.*

*** Hogy Palmerston megjátszott oroszellenessége hogyan „képes” egy köznapi értelmi képességű embert megtéveszteni, azt Kossuth akkor nem értette meg. „*How could a man of any intellect for a single moment believe that the Minister who allowed Russia's intervention in Hungary would give the word of attack against her?*” [*„Némi értelemmel bíró ember hogyan hihetné egyetlen pillanatig is, hogy az a miniszter, aki megengedte Oroszország intervencióját Magyarországon, kiadná a jelszót az Oroszország elleni támadásra?”*] (Levél Kutahjából, 1850 december 17; „*Correspondence of Kossuth*.”) – *Marx jegyzete.*

Törökországi internáltságának megszűnése után Kossuth Angliába vitorlázott. Útközben, Marseille-nél, ahol azonban nem volt szabad partra szállania, kiáltványt adott ki a francia szocialista demokrácia szellemében és szólamában. Angol földön azonnal *megttagadta* „azon új tant, a szociál-demokráciát, melyet jogosan vagy jogtalanul összeférhetetlennek tartanak a társadalmi renddel és a tulajdon biztonságával. Magyarországnak nincs köze e tanokhoz és nem is akarja, hogy köze legyen hozzájuk, már abból a szerfelett egyszerű okból sem, mert Magyarországon semmiféle alkalom, a legtávolabbi indíték sem létezik számukra.” (V. ö. ezzel a marseille-i levelet.) Angliai tartózkodásának első tizennégy napja alatt hitvallását éppannyiszor változtatta, ahány audienciája volt — mindenkinél minden. Gróf Batthyány Kázmér a Kossuthtal akkoriban nyilvánosan bekövetkezett szakítását így indokolta:

„Nemcsak a bénue-k*, amelyeket Kossuth tizennégy napja tartó szabadsága óta elkövetett, bírtak rá erre a lépésre, hanem minden, amit tapasztalat-ként összegyűjtöttem, minden, amit láttam, türtem, engedtem, viseltem és, miként Ön emlékezni fog, lepleztem és titkoltam, előbb Magyarországon, azután a számkivetésben — egyszóval, az a meggyőződés, amely benneim erről az emberről kialakult . . . Engedje megjegyeznem, hogy amit Kossuth úr Southamptonban, Wisbeachben, illetve Londonban, egyszóval Angliában mondott vagy mondhat, nem teszi meg nem történtté azt, amit Marseille-ben mondott. A »fiatal óriás«” (Amerika) „földjén megint más hangnemben fog fütyülni, mert amilyen lelkismeretlen (unscrupulous) egyebekben, és ahogy nádként hajladozik minden erősebb szélfuvallatra, saját szavait sans gêne** meghazudtolja és habozás nélkül takaródzik azoknak az elhunytaknak nagy neveivel, akiket tönkretett, mint például az én szegény unokafivéremet, Batthyány Lajost . . . Egy pillanatig sem habozom kijelenteni, hogy Önöknek, még mielőtt Kossuth elhagyja Angliát, minden okuk meglesz, hogy megbánják azokat a megtiszteltetéseket, amelyekkel oly pazarlón elárasztanak egy ilyen fölötté értéktelen jellemet (a most undeserving heart***).” („Correspondence of Kossuth”, Batthyány gróf levele Urquhart úrhoz, Párizs, 1851 október 29.)

Kossuth vendégszereplése az Egyesült Államokban, ahol Északon a rabszolgáság ellen, Délen mellette lépett fel, nem hagyott hátra mást, mint monstre-csalódottságot és 300 beszédhullát.⁶⁸³ E különös epizódot csak futó-

* – baklövéssek – *Szerk.*

** – fesztelelű; szemrcőbenés nélkül – *Szerk.*

*** – szószerint: fölötté érdemtelen szívet – *Szerk.*

lag érintve, csupán annyit jegyzek meg, hogy az *Egyesült Államokban* élő németeknek, nevezetesen a német emigrációnak is, forrón ajánlotta a Németország, Magyarország és Itália közötti szövetséget *Franciaország kizárássával* (nemcsak az államcsíny-kormánynak, hanem Franciaországnak, sőt a francia emigrációnak és az általa képviselt franciaországi pártoknak a kizárássával). Nyomban visszatérte után Londonból *kapsolatot próbált létesíteni Louis Bonaparte-tal* Párizsban egy bizonyos kétes személyiség, Szirmay gróf, valamint Kiss ezredes révén. (Lásd levelemet az 1852 szeptember 28-i „New York Tribune”-ban [1852 október 19.] és 1852 november 16-i nyilatkozatot ugyanott [1852 december 1.].*)

A Mazzini-féle milánói zendülés⁶⁸⁴ alatt, 1853-ban, e város falain proklamáció jelent meg az ott állomásozó magyar csapatokhoz, amely felszólította őket, hogy csatlakozzanak az itáliai felkelőkhöz. Aláírása: *Kossuth Lajos*. Alig érkezett meg a felkelők vereségének híre Londonba, Kossuth a „Times”-ban és más angol lapokban nagy sietve *hamisítványnak* nyilvánította a proklamációt s így barátját, Mazzinit nyíltan meghazudtolta.⁶⁸⁵ A proklamáció mindenkorral valódi volt. Mazzini Kossuthtól kapta, birtokában volt Kossuth keze írásával írt kézirata, Kossuthtal egyetértésben cselekedett. Abban a meggyőződésben mármost, hogy az itáliai osztrák erőszakuralom megdöntéséhez Itália és Magyarország egyesült akciója szükséges, Mazzini először is megbízhatóbb magyar vezetőt próbált Kossuth helyére találni, de miután ez a kísérlete a magyar emigráció széthúzásán meghiúsult, megbocsátott ingatag szövetségesének és nagylelkűen megkímélte őt a ki-pellengérezéstől, amely Angliában okvetlenül megsemmisítette volna.

Ugyanerre az évre, 1853-ra esett tudvalevőleg az orosz–török háború megindítása. 1850 december 17-én Kossuth Kutahjából ezt írta David Urquhartnak: „Török főhatalom nélkül Törökország megszűnik létezni. És ahogy a dolgok most állnak, Törökországra elengedhetetlenül szükség van a világ szabadságához.” *Resid pasa* nagyvezírnek 1851 február 15-én írt levélben még fokozódik törökrajongása. Fellengős szólamokkal felajánlotta szolgálatait a török kormánynak. Az *Egyesült Államok-beli* körutazásáról 1852 január 22-én így írt *D. Urquhartnak*: „Hajlandó lenne-e Ön — és senki sem tudja Önnél jobban, mennyire azonosak Törökország és Magyarország érdekei — ügyemet párffogolni Konstantinápolyban? Törökországi tartózkodásom alatt a *Porta*¹⁵ nem tudta, ki vagyok; fogadtatásom Angliában és Amerikában, és a pozíció, melyet a jószerencse, sőt mondhatom a Gondviselés adott nekem, megmutathatják a Portának, hogy én Törökországnak

* V. ö. 8. köt. 350–352., 377–378. old. – Szerk.

és jövőjének igaz és talán nem befolyás nélküli barátja vagyok.” 1853 november 5-én írásban felajánlotta *Crawshay* úrnak (urquhartista), hogy a törökök szövetségeseként elmegy Konstantinápolyba, de „nem üres kézzel” („not with empty hands”), és ezért felkéri *Crawshay* urat, hogy neki pénzt hajtson fel „bizalmas magánelőterjesztésekkel olyan liberális emberekknél, akik könnyen megadhatják az általa kért támogatást”. E levelében azt mondja: „Gyűlööm és megvetem a forradalomcsinálás mesterségét.” („I hate and despise the artifice of making revolutions.”) Mialatt így az urquhartistákkal szemben túlcordult a forradalomgyűlöttől és a törökszeretettől, Mazzinival együtt kiáltványokat bocsátott ki, melyek a törököknek Európából való kiűzését és Törökországnak „keleti Svájcá” való átalakítását proklamálták, és ugyancsak aláírta az Európai Demokrácia úgynevezett Központi Bizottságának⁶⁸⁶ felhívásait a forradalomra általában.

Minthogy Kossuth az 1852-ben Amerikában Magyarország nevében szónoklással összekapart pénzeket már 1853 végére céltalanul eltékozolta, másrészt kérelme *Crawshay* únál süket fülekre talált, a gouverneur lemondott a tervezett konstantinápoli lovagi útjáról, de elküldte a legjobb ajánlásokkal ügynökét, *Bangya János* ezredest.*

* Én magam 1850-ben Londonban ismerkedtem meg *Bangyával* és akkori barátjával, a mostani *Türr tábornokkal*. Gyanúmat, amelyet bennem a minden lehető párttal – orléanistákkal, bonapartistákkal stb. – folytatott szédelgéssei és mindenféle „nemzetiségi” rendőrökkel való érintkezése keltettek bennem, egyszerűen eloszlatta azzal, hogy felmutatott egy *Kossuth* által saját kezüleg kiállított pátenst; eszerint *Bangya*, aki korábban Klapka alatt Komáromban már ideiglenes rendőrkapitány volt, kineveztetik rendőrfőnökké in partibus. Természetes, hogy mint a forradalom szolgálatában álló titkos rendőrfőnöknek „nyitva” kellett tartania az ajtókat a kormányok szolgálatában álló rendőrséghez. 1852 nyarán rájöttem arra, hogy egy kéziratot⁶⁸⁷, amelyet egy berlini könyvkereskedőhöz való eljuttatás céljából rábíttam, elsikkaszott és az egyik német kormány kezére játszott. Miután ezt az esetet és e férfiú több más, nekem már régebben feltűnt sajátságosságát megírtam Párizsba egy magyarnak**, és egy harmadik, pontosan tájékozott személy közbejöttével a *Bangya*-misztérium teljesen megoldódott, 1853 elején névalárással elláttott nyilvános denunciálást küldtem a „New Yorker Kriminalzeitung”-hoz.⁶⁸⁸ *Bangya* egy most is birtokomban levő igazoló levelében hangsúlyozta, hogy nekem van rá legkevésbé okom, hogy őt kémnek tartsam, hiszen minden (és ez igaz volt) kerülte, hogy velem saját pártügyeimről beszéljen. Ámbár Kossuth és hívei akkor nem ejtettek el *Bangyát*, „Kriminalzeitung”-beli leleplezésem mégis megnehezítette további műveleteit Londonban, és ő annál szívesebben ragadta meg az alkalmat, amelyet a keleti zúrzavar nyújtott tehetségeinek más szintéren való értékesítésére. Hamarosan a párizsi béke⁶⁰⁸ megkötlese (1856) után angol újságokból láttam, hogy egy bizonyos *Mehemed bej*, török szolgálatban álló ezredes, akit korábban mint keresztényt *Bangya János* néven ismertek, számos lengyel meneküttel együtt Konstantinápolyból Cserkeszföldre vitorlázott, ahol Szefer pasa vezérkari főnökeként és mintegy a cserkeszek „Simón Bolívarjaként” szerepelt. A londoni

** Szemere. – Szerk.

1858 január 20-án egy Aderbiben, Cserkeszföldön ülésező haditörvényszék „Mehemed bejt, azelőtt Johann Bangya d' Illosfalva, akire saját bevallása és tanúvallomások alapján rábizonult a hazaárulás és az ellenséggel” (Philipson orosz tábornokkal) „való titkos levelezés”, egyhangúlag halálra ítélte, ami azonban nem akadályozta meg őt abban, hogy mind e percig nyugodtan tovább éljen Konstantinápolyban. A haditanácsnak írásban bejegyzett beismérő vallomásában Bangya egyebek között ezt mondja: „Politikai tevékenységemet teljes egészében országom vezére, Kossuth Lajos írta elő . . . Politikai vezéremtől ajánló iratokkal ellátva, 1853 december 22-én érkeztem Konstantinápolyba.” Aztán, mint a továbbiakban elmondja, muhulmánná lett és ezredesi ranggal török szolgálatba lépett. „Az általam kapott” (Kossuthtól kiinduló) „utasítások sürgetően szorgalmazták, hogy egy vagy más módon olyan csapatrészekhez csatlakozzam, amelyeket a cserkesz parton végzendő hadműveletekkel bíztak meg.” Ott arra kellett törekednie, hogy megakadályozza a cserkeszek bárminő részvételét az Oroszország elleni háborúban. Eredményesen teljesítette feladatát és a háború vége felé Konstantinápolyból „részletes jelentést küldött Cserkeszföld állapotáról Kossuthnak”. A lengyelekkel közösen vállalt második cserkeszföldi expedíciója előtt Kossuthtól azt a parancsot kapta, hogy határozottan megnevezett magyarokkal, a többi között Stein tábornokkal (Ferhát pasa) működjék együtt. „Franchini kapitány”, mondja Bangya, „az orosz követ katonai titkára, jelen volt különböző konferenciáinkon. A cél az volt, hogy Cserkeszföldet békés, lassú, de biztos módon megnyerjük az orosz érdekeknek. Mielőtt az expedíció elhagyta Konstantinápolyt” (1857 február közepén), „leveleket

„Free Press”-ben, amely számos példányban kerül Konstantinápolyba, rámutattam a liberátor múltjára.⁶⁸⁹ 1858 január 20-án Bangyát, miként arról a szövegben említés történik, Cserkeszföld ellen tervezett árulás miatt a Th. Lapinski ezredes parancsnoksága alatt álló lengyel légió haditörvényszéke Aderbiben halálra ítélte. Minthogy Bangya török ezredes volt, Szefer pasa ez ítélet végrehajtását összeegyeztethetetlennek tartotta a Magas Porta iránti köteles tapintattal, és ezért az elítéltet hajóra tétezte és Trabzonba vitette, ahonnan szabadlábon csakhamar megint Konstantinápolyba érkezett. Közben a konstantinápolyi magyar emigráció szenvedélyesen Bangya pártját fogta a lengyelekkel szemben. Az orosz követség védelme biztosította őt a Divánnal szemben (amelynek őt ráadásul „ezredesként” a háremével egyetemben táplálnia kell), honfitársai előítélete pedig a lengyelekkel szemben, s így bebiztosítva Bangya nagy hidegvérrel közzétette önvédelmét a „Journal de Constantinople”-ban⁶⁹⁰. De egy cserkesz küldöttség hamaros megérkezése végett vetett a játéknak. A magyar emigráció hivatalosan elejtette védencét, bár de très mauvaise grâce [nagyon kelletlenül]. Az aderbi haditörvényszék összes iratait, köztük Bangya beismérő vallomását, éppígy a Konstantinápolyban készöbb váltott iratokat az ottani lengyel emigráció Londonba küldte, ahol egy kivonatuk megjelent a „Free Press”-ben (1858 május). Részletesebben én tettem közé ezeket az iratokat a „New York Tribune” 1858 június 16-i számában.⁶⁹¹ – Marx jegyzete.

és utasításokat kaptam Kossuthtól, aki helyeselte operációs tervemet.” Cserkeszföldön Bangya árulását egy Philipson orosz tábornokhoz intézett levélnek elfogásával fedezték fel. „*Utasításom szerint*”, mondja Bangya, „kapcsolatokat kellett létesítenem az orosz tábornokkal. Jó ideig nem tudtam magamat elhatározni erre a lépésre, de végül *oly kifejezetted ordrékat* kaptam, hogy tovább nem ingadozhattam.”

Az aderbi haditörvényszék tárgyalásai és kivált *Bangya beismérő vallomása* nagy szenzációt keltettek Konstantinápolyban, Londonban és New Yorkban. Kossuthot ismételten és sürgetően felszólították, magyar részről is, hogy adjon nyilvános magyarázatot, de hiába. Mind e percig a legaggodalmasabb hallgatásba burkolódzott Bangya cserkeszföldi küldetését illetően. 1858 őszén Kossuth végigháalta Angliát és Skóciát olcsó árú előadásokkal az osztrák konkordátum⁶⁹² és Louis Bonaparte ellen.⁶⁹³ A szenvédélyes fanatizmus, amellyel akkor az angolokat Louis Bonaparte áruló szándékaitól óvta, akit Oroszország titkos szövetségesének belyegzett, látható például a „Glasgow Sentinel”-ból (1858 november 20). Amikor Louis Bonaparte 1859 elején elárulta itáliai terveit, Kossuth denunciálta őt *Mazzini* „Pensiero ed Azione”-jában és óva intett „minden igaz republikánust” — olaszt, magyart, sőt németet —, hogy a császári Quasimodónak ki ne kaparják a tüzből a gesztenyét. 1859 februárjában Kossuth megbizonyosodott arról, hogy Kiss ezredes, Teleki gróf és Klapka tábornok, akik már hosszabb ideje a Palais Royal vörös kamarillájához tartoztak, összeesküvési terveket szöttek Magyarország felkelésének kirobbantására. Kossuth most azzal fenyegetődzött, hogy nyilvános polémiát indít az angol sajtóban, ha nem veszik be őt is a „titkos szövetségbe”. Plon-Plon nagyon is kész volt kitární előtte a konkláve kapuit. Mr. Brown névre szóló angol útlevéllel Kossuth május elején Párizsba utazott és a magyarországi felkelés kirobbantására vonatkozó terveit tüzesesen kifejtette Plon-Plonnak. A Prince Rouge* május 3-án⁶⁹⁴ este saját kocsijában elvitte az exkormányzót a Tuileriákba, hogy ott bemutassa a Társadalom Megmentőjének. E Louis Bonaparte-tal történt összejövetel alatt csődöt mondott az egyébként oly ékesszőlő nyelv, úgyhogy Plon-Plonnak kellett a szóvivőt játszania és Kossuth programját mintegy odatálalnia unokabátyja elé. Kossuth utóbb dicsérőleg elismerte Plon-Plon tolmácsolásának csaknem szószerinti hűségét. Louis Bonaparte figyelmesen meghallgatta unokatestvére fejegetését, majd kijelentette: csak egyetlen akadály áll útjában annak, hogy Kossuth javaslatait elfogadja, Kossuth republikánus elvei és republikánus kapcsolatai. Erre az exkormányzó a legünnepeleyesebben meg-

* – Vörös Herceg – Szerk.

tagadta republikánus hitét, bizonykodva, hogy ő sem most nem republikánus, sem nem is volt az soha, hogy csak a politikai szükségszerűség és a körülmenyek sajátszerű láncolata kényszerítette őt az európai emigráció republikánus pártjával való szövetségre. Antirepublikanizmusa bizonyítéka-ként országa névében felajánlotta Plon-Plonnak a magyar koronát. Ez a korona még nem volt gázdátlan. Kossuthnak nem is volt közjegyzői felhatalmazása rá, hogy elárverezze, de bárki, aki némi figyelemmel kísérte Kossuth külörszági fellépését, azt is tudja, hogy régóta olyasféleképpen szokott beszélni az ő „dear Hungaryjáról”, ahogy a kurtanemes beszél a birtokáról.*

Azt, hogy megtagadta a republikanizmust, ezt őszintének tartom. A 300 000 forintos civillista, amelyre Pesten igényt tartott a végrehajtó hatalom fényének fenntartására; a kórházak védnöksége, amelyet egy osztrák főhercegnőről a saját nővérére ruházott át; az a próbálkozása, hogy néhány ezredet Kossuth névre keresztelteszen; az a törekvése, hogy kamarillát alakítsan ki; a szívósság, amellyel idegenben a kormányzói címhez ragaszkodott, noha a veszély pillanatában lemondott róla; egész későbbi fellépése, amely inkább a trónkövetelőé, semmint a menekülté, — minden olyan tendenciára vall, amelyek idegenek a republikanizmustól.

A republikánus-gyanússág-lemosási jelenet után Kossuth úrnak szerződésileg 3 millió frankot bocsátottak rendelkezésére. Önmagában véve e megállapodásban semmi kivetni való sem volt, mivel a magyar menekültek katonai megszervezéséhez pénzeszközökre volt szükség, és miért ne kaphatna a kormányzó segélypénzeket új szövetségesétől ugyanolyan joggal, ahogy Európa minden zsarnoki hatalma az egész antijakobinus háború folyamán segélypénzeket kapott Angliától? Személyes kiadásokra előlegként Kossuth azonnal 50 000 frankot kapott és ezenkívül kikötött magának bizonyos pénzügyi előnyöket, mintegy biztosítási prémiumot arra az esetre, ha a háború idő előtt felbeszakad.⁶⁹⁶ Financiális éleslátás és melodrámai érzelem korántsem zárják ki egymást. Hiszen Kossuth, mint azt expénzügymeniszterének, Duscheknak tudnia kell, már a magyar forradalom alatt megtette azt az óvintézkedést, hogy fizetését Kossuth-bankák helyett ezüstben vagy osztrák bankjegyekben folyósítatta.

Mielőtt elhagyta a Tuileriákat, megállapodtak abban, hogy Kossuth a Derby-kormány állítólagos „osztrák tendenciáinak” semlegesítésére sem-

* Hogy efféle dolgok napvilágra kerülnek, az kevésbé tűnik különösnek, ha megfontoljuk, hogy itt legalábbis két bőbeszédű fél volt benne a játékban. Egyébként e tényeket Kossuth londoni tartózkodása alatt (1859 nyárutóján) angol lapokban közzétették.⁶⁹⁵ — Marx jegyzete.

legességi kampányt indít Angliában. Tudjuk, hogy a whigek és a Manchester-iskola⁵⁴³ önkéntes támogatása módot adott neki arra, hogy a szerződésnek ezt az előzetes részét a legnagyobb sikkerrel teljesítse. A londoni Mansion House-tól⁶⁹⁷ a manchesteri Free Trade Hallig⁶⁹⁸ terjedő lecturing tour* alkotta az antitézist az 1858 őszi angol-skót körutazáshoz, amikor is a Bonaparte és Cherbourg, „the standing menace to England”** iránti gyűlöletével házalt fejenkét egy shillingért.

Az európai magyar emigráció legnagyobb része 1852 vége óta visszahúzódott Kossuthtól. Az adriai part francia segítséggel való előzönlésének kilátása legtöbbjüket megint zászlója alá hívta. Az újonnan megnyert párhívek katonai részével folytatott tárgyalásainból nem hiányzott a decembrista mellékíz. Hogy nagyobb tömegű francia pénzt utalhasson ki nekik, magasabb katonai rangra léptette elő őket, hadnagyokat például őrnagy rangra emelt. Mindegyikük először is megkapta az útiköltségét Torinóba, aztán egy pazar egyenruhát (egy őrnagyி öltözet költsége 150 £-re rúgott), végül hathavi zsold-előleget, azzal az ígérettel, hogy a békékötés után egyévi járadékot kapnak. Egyébként a fizetések nem voltak túlzottak, 10 000 frank a főparancsnoknak (Klapka), 6000 frank a táborkoknak, 5000 a dandárparancsnoknak, 4000 az alezredeseknek, 3000 az őrnagyoknak stb. A Torinóban összegyűlt magyar katonai erő szinte kizárálag tisztekből állott legénység nélkül, és erről egynémely keserű panaszt hallottam az „alsóbb” magyar emigráció körében.

Perczel Mór tábornok, mint már említettem, nyilvános nyilatkozattal viszszavonult, mihelyt átlátott a diplomáciai játékon. *Klapka*, Louis Bonaparte ellenparancsa dacára, ragaszkodott a Fiume melletti partraszálláshoz, de *Kossuth* a magyar menekülthadtestet a színigazgató által előírt színpadi hatalrok között tartotta.

Alighogy hírét vették Torinóban a villafrancai békékötésnek³³⁶, Kossuth, félelmében, hogy kiszolgáltatják Ausztriának, hanyatt-homlok eliszkolt Genfbe, titokban, a rendelkezésére álló katonai erő háta mögött. Egyetlen névnek, sem Ferenc Józsefnek, sem Louis Bonaparte-énak, nem volt akkor rosszabb csengése a torinoi magyar taborban, mint Kossuth Lajosénak, csak hogy utolsó megfutamodásának komikuma bizonyos fokig elnémította a kritikát. Visszatérte után Kossuth Londonban közzétett egy levelet, amelyet szelíd elefántjának, bizonyos MacAdamnak írt Glasgow-ba,⁶⁹⁹ csalódottnak, de nem megcsalatottnak nyilvánította magát és azzal a megindult for-

* – előadókörút – *Szerk.*

** – „az Anglia ellen irányuló állandó fenyegetés” – *Szerk.*

dulattal zárta levelét, hogy nincs hová lehajtania fejét, miért is minden neki szánt levél barátjának, F. Pulszkynak lakására címzendő, aki a menekültnek hajlékot nyújtott. A több mint angolszász nyereség, amellyel a londoni sajtó felszólította Kossuthot, hogy szíveskednék talán a bonapartista segély-pénzekből saját házat bérlni Londonban, meggyőzte őt arról, hogy Angliában egyelőre eljátszotta szerepét.

Szónoki tehetségén kívül Kossuthban megvan a hallgatás nagy tehetsége is, mihelyt a hallgatóság határozottan kedvezőtlenül fogadja, vagy amikor valójában nincs mit mondania a maga mentsegére. Akár a Nap, ért a megfogyatkozáshoz is. Hogy legalább egyszer életében következetes tudott lenni, azt Garibaldinak írt legutóbbi levele bizonyítja, amelyben óva inti Róma megtámadásától, hogy meg ne bántsa a franciák császárát, „az elnyomott nemzetiségek egyetlen támaszát”.⁷⁰⁰

Ahogy a XVIII. század első felében Alberonit kolossalibíborosnak neveztek, akképpen Kossuthot kolossalibíborosnak (*Langenschwarznak*) lehet nevezni. Ő lényegénél fogva improvizátor, aki benyomásait a mindenkorai közönségétől kapja, nem pedig autor, aki eredeti eszméinek bélyegét rányomja a világra. Mint Blondin a kötelén, úgy táncol Kossuth a nyelvén. Népe légkörétől elválasztva pusztá virtuozitásba és a virtuozitás bűneibe kellett elfajulnia. A gondolkodás ingatagsága, amely az improvizátort jellemzi, szükségképpen a cselekvés kétértelműségében tükröződik. Ha Kossuth valaha aiolahárfa volt, melyben egy nép orkánja zúgott, most már csak Dionüsziosz-fül⁷⁰¹, melyben a Palais Royal és a Tuileriák titokzatos termei suttogásának visszhangja morajlik.

Teljesen igazságtalan lenne Vogt második patrónusát, *Klapka tábornokööt*, egy szintre helyezni Kossuthtal. Klapka a magyar forradalom egyik legjobb tábornoka volt. Mint a legtöbb tiszt, akik 1859-ben Torinóban gyülekeztek, olyasféleképp nézi Louis Bonaparte-ot, ahogy teszem Rákóczi Ferenc XIV. Lajost nézte. Szemükben Louis Bonaparte Franciaország katonai hatalmát képviseli, amely Magyarországnak javára szolgálhat, de azt, már földrajzi okokból is, soha nem veszélyeztetheti.* De miért hivatkozik Vogt Klapkára?

* Jóllehet megértem az ilyen álláspontot Klapka részéről, megütközést keltett bennem, hogy valami ehhez közel állót találtam Szemere fent idézett írásában, és erre vonatkozólag nyíltan közöltem is vele nézetemet.⁷⁰² Még kevésbé értem legutóbbi nyilatkozatát az osztrák koncesszióról.⁷⁰³ Tudom, hogy Szemere közügyekben nem befolyásoltatja magát magánindítékoktól és nyilatkozatának nagyon nyomós okai voltak: hogy a magyarok azzal, amit Bécs ad, minden megszerezhetnek Pesten; hogy minden külföldről ösztönzött magyar felkelés, és kivált ha azt a franciaok támogatják, szükségképpen maga után von – Ausztria mellett vagy ellene – egy orosz intervenciót Magyarországon; hogy végül az az autonómia, amelyet Erdély,

Klapka sohasem tagadta, hogy Plon-Plon vörös kamarillájához tartozik. Talán azért, hogy Klapkát mint „jóbarátot” Vogtért mint „jóbarátért” kezeskedtesse? Klapkának nincs különös tehetsége barátai megválasztásában. Egyik legkedveltebb barátja Komáromban *Assermann* ezredes volt. Halljuk, mit mond erről az Assermann ezredesről *Lapinski* ezredes, aki Komárom átadásáig Klapka alatt szolgált és később Cserkeszföldön az oroszok elleni harcban tűnt ki.

„A világosi árulás”, mondja Lapinski, „a legnagyobb rémületet kellette a Komáromban levő nagyszámú és dologtalan törzstisztek között . . . Az illatosított aranygalléros urak, akik közül sokan sem puskát nem tudtak kézbe venni, sem három embert elvezényelni, félelemmel eltelve összevissza futkostak és törték a fejüket, hogy bármi áron ép bőrrel menekjenek. Ők, akiknek fáradtságot nem kímélve sikerült minden lehető ürügygyel elszakadniuk a főseregtől és a bevehetetlen vár kedélyes biztonságába visszavonulni, ahol nem volt más dolguk, mint havonta megírni a gázsijuk hiánytalan felvételéről szóló nyugtát, megrémültek a gondolattól: védelem életre-halálra . . . Ezek a nyomorultak voltak azok, akik a tábornoknak rémképeket hazudoztak össze belső nyugtalanságokról, lázadásról stb., hogy a lehető leggyorsabban rábírják a vár átadására [. . .] csak hogy önmagukat és tulajdonukat biztosításak. Ez utóbbi sokuknak különösen a szívén feküdt; hiszen minden törekvésük az egész forradalom alatt arra irányult, hogy meggazdagodjanak, ami némelyiküknek sikerült is. Ez a meggazdagodás egyes egyéneknek nagyon könnyen sikerült, mert sokszor fél esztendő is eltelt, míg a felvett pénzekről elszámoltak. Minthogy ez kedvezett a hűtlen kezelésnek és a csalásnak, egynéhányan bizony mélyebben belenyúltak a kaszsába, mint amiért felelni tudtak . . . A fegyverszünetet megkötötték: hogyan használták mármost fel? A várban levő, egy esztendőre elégséges lét-fenntartási eszközökből szükségtelenül nagy adagokat vittek ki a falvakba, ellenben a környékről nem hoztak be élelmiszert; a közelvi falvak parasztjai kérték, hogy vegyék meg tőlük a szénát és a zabol, de még azt is otthagyták, és néhány héttel később a kozáklovak ették fel a parasztok tulajdonát, mi-alatt mi a várban hiányt szenvedtünk. A várban levő vágómarhát, azzal az ürügggyel, hogy nincs számukra elég takarmány, legnagyobbrészt eladták a

Szlavónia és Horvátország, valamint a Vajdaság kapott, a bécsi kabinetnek e pillanatban éppúgy biztosítaná ezeket a „nemzetiségeket” a magyarok ellen, mint 1848–49-ben. Mindez helytálló, de meg lehetett volna mondani úgy is, hogy ne keltse azt a látszatot, mintha a magyar alkotmányt a bécsi „in usum delphini”⁷⁰⁴ megcsónkított kiadásban elismerné. – Marx jegyzete.

városon kívül. *Assermann ezredes* valószínűleg nem tudta, hogy húst be is lehet sózni. A gabona nagy részét szintén eladták, azzal az ürüggel, hogy megdohosodik; ez nyíltan ment, titokban még több történt. Olyan emberrel az oldalán, mint *Assermann*, és több hasonló egyénnel a környezetében, *Klapkának* persze minden eszébe jutott jó gondolatot hamarasan el kellett ejtenie; erről gondoskodtak azok az urak . . ." (Lapinski, i. m., 202—206. old.)

Görgey²⁷¹ és Klapka²⁷² emlékiratai egyaránt hangosan tanúskodnak Klapka jellemének és politikai tisztánlátásának fogyatékosságáról. Mindazok a hibák, amelyeket Komárom védelme során elkövetett, ebből a fogyatékosságból származtak. „Ha Klapka az ismeretei és a hazafisága mellett erős saját akarattal is bírt volna és a maga alkotta, nem pedig a hígvelejűek és gyávák által rátukmált vélemény szerint cselekedett volna, Komárom védelme majdan meteorként fénylett volna a történelemben.” (i. m., 209. old.)

Augusztus 3-án Klapka fényes győzelmet aratott a Komáromot körülzáró osztrák hadtest felett, teljesen széturasztotta és hosszú időre harcképtelenné tette. Ezután elfoglalta Győrt és még Bécset is fáradtság nélkül elfoglalhatta volna, de nyolc napon át tanácsralanul és tétlenül késlekedett Győrött, majd visszatért Komáromba, ahol megkapta Görgey fegyverletételenek hírét és Görgey levelét. Az ellenség fegyverszünetet kért, hogy a szévert osztrák körülzáró hadtestet és a Rimaszombat felől előnyomuló oroszokat Komáromnál összevonhassa és a várat teljes nyugalomban bekeríthesse. Ahelyett, hogy az egyes, még csak gyülekező ellenséges osztagokat egymás után megtámadta és megverte volna, Klapka megint tanácsralanul tétevázott, ám a fegyverszünetet megtagadta az osztrák és orosz parlamenterek-től. Ekkor, beszéli el Lapinski, „augusztus 22-én Komáromba jött Miklós császár egyik hadsegédje . . . Ugyan, mondta ez az orosz Mephisto mézédes hangon: *talán csak nem tagad meg tőlünk egy tizenegy napos fegyverszünetet, tábornok úr; Őfelsége, az én legkegyelmesebb császárom kéri Önt!* Ez úgy hatott, mint a gyorsan ölö méreg. Ami az osztrák parlamenterek erőfeszítéseinek, az orosz parlamenterek rábeszéléseinek nem sikerült, azt az agyafurtt orosz néhány szóval elérte. *Klapka* nem tudott ellenállni a finom bónak és aláírta a tizenegy napos fegyverszünetet. Innen datálódik Komárom eleste.” A fegyverszünetet *Klapka*, mint már említettük, az ő *Assermann* ezredessel arra használtatta fel, hogy a várnak *egy egész esztendőre elegendő élelemkészletét* két héttel felszámolja. A fegyverszünet letelte után Grabbe Komáromot a Vág felől zárta körül, míg az osztrákok, akik létszámukat fokozatosan 40 000 főre gyarapították, a Duna jobbpartján táboroztak. Komárom helyőrségét a sáncok és falak mögötti henyélyő tábo-

rozás demoralizálta. Klapka még csak egy kirohanást sem intézett a körülzáró orosz hadtest ellen, amely még nem látott ütközetet és csupán 19 000 főnyi volt. Az ellenséget egy pillanatra sem zavarták ostrom-előkészületeiben. Klapka a fegyverszünet elfogadása óta valójában minden a kapitulációra, nem a védelemre készített elő. Az egyetlen dolog, amelyre energiát fordított, rendészeti természetű volt, tudniillik szembeszállt azokkal a derék tisztekkel, akik ellenezték a kapitulációt.⁷⁰⁵ „A végén”, mondja Lapinski, „veszélyessé vált bármit is mondani az osztrákokról, ha nem akarta az ember, hogy letartóztassák.” Végül szeptember 27-én megkötötték a kapitulációt. „Az erőkhöz képest”, mondja Lapinski, „az utolsó reményeit Komáromba vető ország kétségbreesett helyzetéhez képest, az európai körülményekhez és Ausztria tehetetlenségéhez képest, amely Komáromért a legnagyobb áldozatokat is meghozta volna, a kapitulációs feltételek a lehető legszánalmasabbak voltak.” Ezek „éppen csak arra szolgáltak, hogy Komáromból gyorsan át lehessen menekülni a határon”, de a legcsekélyebb garanciát sem kötötték ki sem Magyarország számára, de még az osztrákok kezében levő forradalmi tábornokok számára sem. És ráadásul a kapitulációs feltételeket a kapkodó sietségen olyan félreérthetően és kétértelműen is fogalmazták, hogy ez Haynaunak később megkönnítette a megsértésüket.

Ennyit *Klapkáról*. Ha Vogtnak nincs „jellege”, Klapka az utolsó, aki neki ebből az áruból juttathat.

A harmadik patrónus „James Fazy, Genf újjáteremtője”, ahogyan őt udvari bolondja, Vogt nevezi. Johann Philipp Becker itt következő levelei, amelyeket fentebb kinyomtatott levelének címzettjéhez* intézett, Fazynak annyira találó jellemzését tartalmazzák, hogy kár lenne hozzátoldásokkal zavarni. Ezért csak egy előrebocsátott megjegyzést. Vogt úgynevezett „Stúdiomainak” legutálatosabb vonása az „ultramontán párttól” való luteránus, sőt kálvinista írtázás színlelése. Így például Németországot az elé az idélen alternatíva elé állítja, hogy vagy szabad kezet ad Louis Bonaparte-nak, vagy áldozatul esik az osztrák konkordátum uralmának, és ennél még „igazán szívesebben megérnök a nemzeti megaláztatás másodszori korszakát” is. („*Studien*”, 52. old.) A legpuritánibb orrhangokon szidalmazza „az ultramontán pártot, amaz ősellenséget, amely az egész emberiség csontvelején rágódik, ezt a förtelmet”. (i. m., 120. old.) Ő természetesen sohasem halotta, amit még az idősb Dupin is elárult a decembrista szenátusban, tudniillik hogy „Louis Bonaparte rezsimje alatt a közvetlenül a jezsuita rendnek alárendelt kongregációk, egyesületek és mindenfajta alapítványok nagyobb

* Rheinländer; v. ö. 359–363. old. – Szerk.

kiterjedésre tettek szert, mint az ancien régime* alatt, és hogy a decembriста törvényhozás és közigazgatás szisztematikusan lerombolta mindeneket az állami sorompókat, amelyek még 1789 előtt is korlátozták az ultramontán propaganda szerveit". De amit Vogt minden esetre tud, az az, hogy az ő helyi Bonaparte-jának, James Fazy úrnak az uralma az úgynevezett radikális párt és az ultramontán párt közötti sokéves koalícion nyugszik. Amikor a bécsi kongresszus Genfet, a kálvinizmus ősi székhelyét, bekebelezte a svájci államszövetségbe, területéhez bizonyos szavojai kerületekkel együtt katolikus falusi lakosságot és az ultramontán papság színe-javát is hozzácsatolta. „Az emberiség ősellenségével, e förtélemmel” való szövetség az, amely Fazyt Genf diktátorává, Vogtot pedig Fazy kanton-tanácsnokává tette. Ennyit elöljáróban.

„Párizs, 1860 július 2.

R. barátom!

Végül mégiscsak eleget kell tennem kívánságának és meg kell írnom Önnel véleményemet James Fazy úrról . . .

Miként az államtudományok mit sem érnek az életre való alkalmazásuk művészete nélkül, az államművészet is terméketlen, ha nem nyugszik tudományon és filozófiai gondolkodáson. Pusztán a tudománnyal egy úgynevezett államférfi még egy kutyát sem csalogat el a kályhától és tehetlensége hamarosan kiviláglik. Ellenben a csak egyoldalú államművészettel bíró ember könnyebben elrejtheti tudásának és szellemi produktivitásának fogyatékosságait, gyakorlati államférfi finak számíthat és megnyerheti magának a középszerűség nagy piacát. Hogy egy ilyen ember tevékenysége által előbbre jut-e egy nép kultúrtörténetileg és megeremződnek-e a zavartalan továbbfejlődés biztosítéka, az túlmegy a vak csodálattól áthatott tömeg ítéloképességén. Csak legyen meg az a látszat, hogy minden jól és előre halad, és minden a szabadság és a civilizáció nevében történik!

A mi James Fazy urunkkal az államművész válfafajának egy díszpéldányát mutatom be Önnel. Ez az ügyes ember valóban nem pusztán államművészetet űz, hanem bőségesen államművészleteket, bűvészleteket végez és tour de force-okat** csinál, valahányszor a »közjó« megkívánja, de megrögzött bölcsességgel óvakodik minden salto mortalétól***. Ravasz a sze-

* – régi rend – Szerk.

** – erőmutatókat; bűvészmutatókat – Szerk.

*** – halálugrástól – Szerk.

replők kulisszák mögötti mozgatásában, ügyes mint regisseur és souffleur*, — ō a welsch** komédiás non plus ultrája***. Nagyon becsülendő lenne »lelkierje«, amely céljainak érdekében semminő eszköztől vissza nem riad, ha ez a lelkierő nem céljai szennyes voltából fakadna. Ha már ismerjük ennek az embernek elv- és jellemtelenségét, akkor kevésbé csodáljuk éleselméjűségét, mellyel eszközeit megtalálja, és ügyességet, melylyel alkalmazza ōket. Mindazt a jót, ami az általa kormányzott nép életében történik vagy csírázik, ez az államművész szemtelenül a saját ölébe bűvészkei és aztán a maga nevében prezenterja a nagy tömegnek, úgyhogy az elhiszi és megesküszik rá, hogy mindez »Fazy papa« csinálta, illetve csakis általa történt. Ugyanilyen ügyességgel tudja magáról elhárítani és másoknak nyakába varjni az értelmi szerzőséget azért, ami rossz és népszerűtlen. Kormányzókollégiumában nem tür önálló jellemet, kollégáinak el kell viselniök, hogy tetszése szerint dezavuálja ōket, és vállalniok kell kudarcai keresztpaságát. Uralomvágyó à discrétion° brutalitását élvezve, minden készen kell állniok arra, hogy bűnbakul és pofozóbábuul szolgáljanak a nép üdvére és elnökük dicsőségére. Ahogy egy koronás fő minden állami intézkedéskor, ha az mégúgy a nép érdekében van is, mielőtt ūfelsége rendelkezni »kegyeskednék«, önmagát megkérdezi, nem fog-e az ártani a dinasztianak, úgy Fazy papa is minden ügyködésekor megkérdezi önmagától: »Nem fogja ez megingatni elnöki székemet?« Ennél fogva hősünk a politikáját minden a körülmények szerint irányítja és máról holnapra él: ma a kormánytanácsban kísértetkomédiát játszik, holnap a nagytanácsban zsonglórmutatványt végez, holnap után pedig kirobbanó hatásra vadászik egy népgyűlésen, és az általa ügyesen dédelgetett nagy tömeg, mely a maga részéről szereti, ha látható és hallható úristene is van, akit imádhat és tisztehet, hivővé lesz és azt hiszi: tojások lármáznak a forró lábasban, amikor lomha eső kopog a tetőn. Ezzel korántsem akarom azt mondani, hogy a genfi nép fejletlen és intelligencia híján való; ellenkezőleg, meg vagyok győződve arról, hogy alig található bárhol is élénkebb közélet, erősebb szellemi törekvés a szabad polgári állapotok kifejlesztésére, mint itt, a Léman-tó partjain. Később majd rátérek, miért sikerült Fazy úrnak a szavazatok többségét mégis annyiszor ismételten biztosítania magának.

* – rendező és súgó – *Szerk.*

** – a franciák és az olaszok gúnyneve – *Szerk.*

*** – netovábbja – *Szerk.*

° – kény és kedv szerinti – *Szerk.*

Amit Genfben egy serény nemzedék tizenöt év óta véghez vitt, mindenzt saját rezsimjének számlájára írja vagy íratja lakájaival és imádóival. Például az erődművek elegyengetése, a kantonszékhely nagyszabású ki-bővítése és megszépítése állítólag az ő műve. Holott minden közigazgatást, Fazy úrét is, könöörtelenül félreállítottak volna, ha bármily módon ellenáll a népesség hatalmas nyomásának, mely a haszontalan erődművek lebontását, az összezsúfolt embertömegek következetében minden egészségtelenebbé váló város megnagyobbítását követelte. Így ez a kérdés Fazy számára egyúttal exisztencia-kérdés volt és ő — koszorút az érdemnek — erélyesen kézbe is vette, és közmegelégedésre sokat segített a cél elérésében. De annak, amit egy hatalmas korszükséglet egy nemzedék erőteljes együttműködésével megteremt, az egyes ember, önhitt elbizakodottság nélkül, nem tolhatja fel magát értelmi szerzője és alkotója gyanánt. Csak az egész társadalom teremt, és az is csak viszonylag, valami egészet, melyhez minden ereje és helyzete szerint, nagyobb vagy kisebb töredék-résszel járul hozzá a társadalom tagja. A vak tekintélyhit ugyanolyan babonás hit, mint minden más babona és hátrányos minden egészséges fejlődésre.

Jól tudom, hogy a mi Fazy urunk is éppen olyan, mint minden más emberfia, hogy csak azt teszi meg, amit nem mellőzhet, és csak azt mellozi, amit nem tehet meg, hogy egyénisége abszolút kifejeződésére való törekvésében — mint minden az állatvilágban — a maga szükségleleteit hajhássa. Éppoly kevssé várhatjuk tőle, hogy másmilyen legyen, ahogy nem kívánhatjuk egy macskától, hogy önként vízbe ugorjék, vagy egy lótól, hogy fára másszék. Különben nem is lenne James Fazy, és ha nem lenne Fazy, akkor talán Louis Bonaparte lehetne vagy ahhoz hasonló. Ha nagy az, aki a tekintély birtokában pórázon vezet egy népet, szemfényvesztéssel elkáprázta anélkül, hogy a szellemi és erkölcsi kultúrára rányomná az intenzív haladás ismérveit, és létezésének nyomait csupán a társadalom korrumplásával fémjelzi, akkor bizonyára Fazy is nagy lenne és nem ok nélkül irigynékké hatalmasabb tirannusok.

Ha valaki, akkor a mi emberünk jól tud lavírozni az ellentmondásokkal és ezekből van varázsigésen megmintázva az iránytű, amellyel államhajócskáját kormányozza. Egyszer a radikalizmus adja a személyzetet, az ultramontanizmus pedig a rakkávan, másszor megfordítva — ahogy a hajókormányos cökönökjába és háztartásába éppen beleillik. Így az államgépezet állandóan mozgásban van, folyton ide-oda jár, akár egy zsebőra ketyegője. Szerencsés eredmény! A radikálisok esküsznek, hogy ez az izé előre halad, az ultramontánok azt hiszik, hogy hátrafelé megy. Mind-

kettő igaz; mindenketten boldogok hitükben, és Fazy mint atyaisten a kor-mányrúdnál marad.

Íme kedves barátom, érje be egyelőre e sorokkal.

Addig is szívélyesen üdvözli
az Ön *Joh. Philipp Beckerje.*"

,,Párizs, 1860 július 20.

Kedves R.!

Önnek tehát az a véleménye, hogy Fazy arcképéhez talán túl vastagon hordtam fel a színeket. Korántsem, kedves barátom! Egyébként az ember nem is gondolkodhatik és ítélezhet dolgok és személyek felől úgy, ahogy akar, csak ahogy észlelete és belső tapasztalata szerint logikailag kénytelen. Aki ilyen dolgokban mászt mond, mint gondol, és mászt tesz, mint mond, az hűtlen önmagához és rongyember.

Fazy, aki egy neuwiedi Herrnhut-intézetben⁷⁰⁶ kapta meg első nevelését és jól beszél németül, úgy látszik, még ma is, 65 éves férfiként, e mintaintézetben nyert benyomásai alapján ítéli meg Németországot és annak népét. Mindaz ami német, még ha a német Svájcban jön is, nincs a szájíze szerint és csak ritka kivételeképpen talál nála kegyelemre. Született genfiként és az Észak-Amerikai Szabadállamokban való hoszszabb tartózkodása révén bensőségesen megismerkedett a republikánus berendezkedésekkel, az agitáció eszközeivel, különösen pedig, természetének megfelelően, az intrika fogásaival. Inkább demagóg, mint demokrata, és fő államelve és cégére — laissez aller et laissez faire* — nem is lenne rossz, ha tartózkodni tudna attól, hogy minden játékból benne legyen a keze, ahol a társadalomban államkegy nélkül kialakulóban van valami, hogy ezáltal egy értékkel gyarapítса dicsősége számláját, vagy pedig, ha erre nincs eshetőség, elgáncsolja a vállalkozást, miként ez a Mayer úr és mások által tervbe vett Banque de Crédit et d'Echange-nál és egy iparcsarnok létesítése esetében történt. Az 1846-os genfi forradalom⁷⁰⁸ idején James úr ama mondáshoz igazodott: lőtávolon kívül maradsz meg öreg katonának, és többet gondolt a menekülés eszközeire, mint a győzelem eszközeire. Éppen azon volt, hogy titokban elhagyja Genfet, mikor Albert Galeer, az egész mozgalom lelke, egy utolsó erőfeszítéssel eldöntötté a sokáig ingadozó harcot és hírt adott neki a teljes győzelemről. Galeer, aki csak az üggyel törődött és nem a

* — engedd menni és engedd tenni⁷⁰⁷ — *Szerk.*

maga dicsőségével, és aki, legalábbis akkor, szilárdan hitt Fazy őszinte népszeretetében, nem kedve ellenére láttá, hogy az elhamarkodott me-neküléstől még idejekorán megmentett hős győzőként viselkedett egy rögtön a győzelem után rendezett népyűlésen. Galeer akkoriban annál is kevésbé gondolhatott arra, hogy a forradalom befejezése után azonnal pozíciót vállaljon a kormányzat körében, minthogy nem genfi, hanem berni kantonpolgár volt, és ezért az az idő szerint érvényes állam-szövetségi törvények alapján sem választó, sem választható nem lehetett. Bár hamarosan megajándékozták a polgárjoggal, majd beválasztották a nagytanácsba, mint ahogy az állami ügyiratok fordítói állását is meg-kapta. Genf tetterős ifjúságának középpontjaként a radikális rezsim szilárd támaszvá lett. Általa vált Fazy egyre inkább a nagy sokaság ünnepelt emberévé. A francia radikalizmus frazeológiájával, amelyet a »National«⁷⁰⁹ munkatársaként Párizsban Lajos Fülöp idején sajtított el, a sajtóban és a szószéken kedve szerint agitált James Fazy és álcázta tulajdonképpeni tervezetét és törekvéseit. De demagóg bűvészetei ellenére már egy esztendő elteltével komolyan megvádolták különböző körökben azzal, hogy titkos kapcsolata van az ultramontánizmus fejéivel, és hamarosan utána azzal is, hogy a francia irányzat híve. Úgy látszik, hogy a német Svájcban, ahol hidegebben szemlélik és nyugodtabban ítélik meg a dolgokat, jókor átláttak fondorlatain. 1847 vége felé, közvetlenül a Sonderbund-háború⁶²¹ befejezése után, James Fazy úr a hadügminiszterium irodájába jött, hogy meglátogassa Ochsenbein tábornok urat; én egyedül voltam ott, mert Ochsenbein a többi tisztekkel a sebesülteket látogatta a kórházakban. Amikor már most visszatértekor jelentettem Ochsenbeinnek, hogy közben Fazy úr meglátogatta, megvető arckifejezéssel e szavakat mondta: »Ó, a hamis képmutató!« Ochsenbein tábornok úr, egykor svájci szövetségi elnök és berni kormányelnök, aki több év óta császári-francia nyugdíjat fogyaszt Svájcban, most talán szelídebb érzelmeket táplál a minden bizonnal hozzá méltó régi hivatalnoktársa iránt. De közfeltűnést kelt még mindig, hogy Fazy urat a svájci nemzetgyűlés még sohasem választotta be a szövetségi tanácsba⁶¹³, bár-mennyire fáradoztak is ezen ő maga és barátai, és bármennyire ural-kodik is, szinte a szükkeblűségig, e gyűlésben az a tendencia, hogy a fontosabb kantonoknak felváltva biztosíták a képviseletet a központi kormányzatban. A szövetségi hatalommal szemben, amelyben nem akadt számára a hatalom gyakorlására mód, és amely mégiscsak korlátozza a neki kényelmes kantonszuverenitást, mindig nyakasnak mutatkozott és ott gáncsoskodott, ahol tudott,

Amikor 1849 elején a szövetségi rendőrség állambölcsességnak tartotta, hogy engem egy szicíliai légió szervezése miatt üldözőbe vegyen, elmentem Genfbe, ahol Fazy azt mondta nekem: itt most tetszésem szerint szervezhetek és nem kell a szövetségi tanáccsal törödnöm. Persze tudom, hogy Fazy úr mindenkit azonnal áldozatul dob, aki bajba kerül, még akkor is, ha a törvény az illető oldalán áll, miként azt egy későbbi esetben, amelynek elmondása levélben túl hosszadalmas lenne, magam átéltettem, s amelyről Dr. Kern és Trog szövetségi biztos urak mesélhetnének.

A menekültek ügyében a humanitás cégére alatt makrancoskodva a szövetségi tanács intézkedéseivel szemben, szívtelen önkénnel üldözte a neki személyileg nem tetsző menekülteket. Különösen azok a kiemelkedő emberek voltak kitéve kíméletlen üldözéseknek, akik szorosabb kapcsolatban álltak Galeerrel, mert benne jövendő vetélytársát sejtette. Mazzininak jobban kellett tőle óvakodnia, mint a szövetségi rendőrségtől. A hosszú Heinzent utálta, és hamarosan el is kellett hagynia a kantont: »oly keményen lépett fel, mintha övé lenne a föld«, ez volt, naiv módon, Fazy egyetlen indoka. Struvét a szövetségi tanács intézkedése nélkül egy séta alkalmával feleségével együtt letartóztatták és mint *orosz* kémet a határon át Waadt kantonba vitték. Galeer még idejekorán odasietett Fazyhoz, hogy tévedésétől eltérítse. Hangos vitatkozásokra került sor, mert Fazy azt hiszi, ügye annál igazabb színben tűnik fel, minél hevesebben kiabál és minél méltatlankodóbbnak mutatkozik. Struve meg kellett hogy maradjon orosz kémnek. Ha jól emlékszem, ez a jelenet az Hôtel des Bergues-ben, Herzen úrnál, az orosz menekütnél, játszódott le, akinél a genfi kormányelnök szívesen lakmározott. Ennek az úrnak azonban semmiféle része nem volt Struve szennyes meggyanúsításában. Fazy bizonyára nagyobb oroszbarát, mint Struve, mert egyszer hallottam, amikor egy ünnepélyen ezt mondta beszédében: »Jean-Jacques Rousseau műveit Oroszországban többet olvassák és jobban megértik, mint Németországban.« Persze ezzel főleg Galeer német barátainak és egyáltalában a németeknek akart oda-vágni.

Galeer, aki eddig politikai kérdésekben tűzön-vízen át együtt haladt Fazyval, és aki velén közvetlenül azután beszéltem, hogy Struve miatt összetűzött Fazyval, szomorodott szívvel mondta: »Most végeztem Fazyval, tiszességgel nem érintkezhetem vele többé, ez az ember igazi politikai szörnyeteg, vágyában tisztára állat; a nép ügyének belülről való tönkretételét segíteném, ha továbbra is vele akarnék tartani.

Csak ha egy határozottan szabadelvű ellenzéki pártot állítunk vele szembe, lesz kénytelen a radikalizmus zászlóját magasra emelni, hogy pozícióját mentse. Ameddig csak a régi arisztokrácia van ellene, addig az ügy, mivel régóta kacérkodik az ultramontánokkal, mind poshadtabb lesz, sőt kedvére tehet-vehet. Egyébként érzületében nem svájci és szívesebben néz Párizs, mint Bern felé. Régóta elég okom volt rá, hogy elforduljak tőle, egyedül a megszokottság, amellyel hosszú ideig derék embernek tekintettem, nem engedte meg ezt. Csupán ismételt belső harcok és a mai külső összetűzés bírtak rá végül is, hogy leszámlajak vele.«

Galeer körül csoportosultak az összes önállóbb lények és kivált a fiatal politikai gazdaságtni iskolához tartozók, és az ilymónodon »egyesült«, határozottan radikális és szocialista elemeket csakhamar demokrata pártnak neveztek. Ettől kezdve a radikalizmus, csekély kivételektől eltekintve, csak Fazy iránti tudatos vagy öntudatlan szervilizmusban állt, aki most tulajdonképpen többségi emeltyűjét Szavojának 1815 óta Genffel egyesített katolikus országrészeiben találta meg. Az ott mindenható ultramontán papok belementek a »radikalizmussal«, e Fazy-féle facit-tal való szövetségbe. Galeert a legközönségesebb módon meggyanúsították, üldözték és elmozdították posztjáról. A fiatal demokrata párt, amely most az arisztokrata párt és az egyesült ó-radikális és ultramontán párt között állt, még nem tudott a közelgő választásokkor saját listával fellépni. És jóllehet James Fazy vonakodott a saját listájára felvenni a demokraták egyes neveit, Galeer és barátai mégis úgy döntöttek, hogy elvetve az arisztokrata párt összes ajánlatait, ezúttal még Fazy listájára szavaznak és győzelmüket a jövőtől várják. Ha tehát Fazy őszintén akarta volna a haladást és a gyökeres polgári fejlődést, akkor nem kellett volna a minden hátrafelé tekintő ultramontánok utálatos uszálýába csimpaszkodnia. Hogy Galeer ellen több sikерrel üzhessék a gyűlölködő üldözéseket és gyanúsítgatásokat, a »radikális« elnök őexcellenciájának a csatlósai egy külön szennylapot alapítottak, hogy bölcs uruk és mesterük ne kényszerüljön a maga Moniteur-jét, a »Revue de Genève«-et olyan szidalmazásokkal bemocskolni, amilyennekkel pofozóbábuinak a lapja, akiket tetszése szerint dezavuálhatott, annál dúsabban volt ékesítve. A gyenge egészségű Galeer összeroskadt ettől az alattomos hajszától és még abban az évben (1852), 33 éves korában meghalt. Milyen gyakran hallottam még Genfben: »A mi jó, nemes Galeerünk áldozatul esett jezsuita tirannusunk könyörtelen bosszújának.« A következő kormányzati választásoknál Galeer barátai annál is

inkább belementek a felajánlott kapcsolatba az arisztokráciával, mint hogy ez utóbbi beérte Fazy bukásával és nagyon szerény részvétellel a közigazgatásban. Az elveiben szilárd Galeer valószínűleg most is elutasította volna ezt a kapcsolatot, ámde, mondták pártjának emberei, miért adta nekünk Fazy úr az ultramontánokkal való szövetsége szép példáját, miért szégyellnénk mi az arisztokrácia tisztelességes uszályát, ha Fazy nem szégyelli az ultramontánok tisztelességtelen uszályát? Miért ne haladhatnánk legalábbis éppoly jól előre a művelt arisztokráciával, mint állítása szerint Fazy úr a tudatlan ultramontánokkal?

A választásokon tehát (azt hiszem, 1853 novemberében volt ez), amikor még sokan radikálisok, sőt Fazy kormánykollégái is átléptek a demokratákhoz, az 1846-os hőst kibuktatták az elnöki székből. Ekkor pedig az adósságokkal terhelt exelnök rendkívül nagy zavarba jutott. E vonatkozásban életéből néhány jellegzetességet kell előrebecsítanom.

James Fazy úr, aki már államkormányzatra lépése előtt felélt egy szép örökséget örömben és szerelemben, nyakig merülve az adósságokban és hitelezőitől kíméletlenül üldözve, mihelyt az elnöki székbe jutott, azon igyekezett, hogy mielőbb kieszközölje az adósok börtönének eltörlését, persze »a személyi szabadság érdekében«. 1856-ban egy adósságuktól gyötört genfi lakos így szolt hozzá: »Mégiscsak jó, hogy egy adósságcsináló volt az elnökünk, aki ha nem is az adósságokat, de legalább az adósok börtönét eltörölte.«

Az 50-es évek elején azonban Fazy anyagilag nagyon szorult helyzetbe került, úgyhogy »a hálás népnek« kellett segítségére sietnie és az erődítmények elegyengetésével nyert térségen egy nagy építkezőhelyet neki-ajándékoznia. Miért is ne? Hiszen ő is segített ennek a területnek az erődművektől való megszabadításában, miért ne »annektáltathatna« belőle egy darabot magának, amikor ilyesmit még nagyobb potentátok is aggály nélkül megtesznek. Fazy úr most sok nagy házhelyet eladtotta, magának pedig szép nagy házat építthetett. De sajnos csakhamar megint új adósságokba keveredett, építőmunkásait nem tudta kifizetni. 1855 elején meg kellett érnie, hogy egy asztalosmester, akinek néhány ezer frankkal tartozott, utána kiáltson az utcán: »Fizess ki te rongy, hogy kenyeret vehessek a gyerekeimnek.« Mármost ilyen körülmények között vált ez a szorongatott ember exelnökké, s hogy beteljen a mérték, még kínosabb zavar szakadt rá. Ugyanis a Caisse d'Escompte, egy radikális hitelintézet, kénytelen volt beszüntetni fizetéseit. Fazynak

ebben az intézetben levő, adósságokkal ugyancsak alaposan megterhelt barátai, az alapszabályok rendelkezései ellenére neki és önmaguknak mértékén felüli hiteleket engedélyeztek. A bank igazgatója, aki még ma is fogásban ül — a rossz példák megrontják a jó erkölcsöket —, önmagának még mértéktelenebbül utalt ki hiteleket. Ilymódon a Caisse d'Escompte egy súlyos esemény, a csőd előtt állott. Száz takarékos munkáscsalád megtakarításai forogtak veszélyben. Most mindenáron elkelt a tanács és a mentő tett, különben a fazyizmus a deficitben úgy szétporlott volna, mint pelyva a szélben. A Caisse d'Escompte részére persze az adott körülmények között nem volt mód pénz közvetlen felhajtására. De Genfben éppen akkor egy másik hitelintézet is laborált keletkezési periódusában, a Banque Générale Suisse. E bank részére jelentékeny alapokat kellett előteremteni, hogy ellenszolgálat fejében a Caisse d'Escompte-ot kimentse a pénzapályóból, Fazy urat pedig az adósságözönből. Fazynak megmentőt kellett játszania, hogy megmentett lehessen. Siker esetére méltó jutaléket ígértek neki ennyi meg ennyi százalékban, a Caisse d'Escompte-nak pedig a megmentő segélytökét. Fazy úr tehát evégett pro domo* és a Banque Générale Suisse kedvéért Párizsba ment, ahol is többhetes tartózkodás után és — a fáma szerint — »legeslegfelsőbb« kegyes támogatással — sikerült a Crédit mobilier-nél a sok millió franknyi mentőágyút felhajtania. Éppen akkor folytak az új kormányzati választások előkészületei (1855 november), és ezért a Sauveur** már Genfbe érkezte előtt megírta, hogy hamarosan ő maga hozza a hatalmas milliárdokat. Gyógytapasz volt ez a Caisse d'Escompte részvényeinek sebzett szívére és varázsfáklya az ultramontán-radikális választók számára. Egy jól megrajzolt karikatúra aztán Fazyt óriási hattyú alakjában ábrázolta, amely aranyzsákokkal megrakva fut be a tavon Genf kikötőjébe. Egy tréfamester akkoriban elmondta nekem, hogy sör mellett a Fazy által hozott ötven millióról, bor mellett százról, abszintkivonat mellett pedig kétszáz millióról meséltek neki. Fazy papa csodatevő erejének hírneve teljesen helyreállt gyermekinek. A demokraták abban a tévhítükben, hogy a választásoknál győzelmük biztos, nem tettek különösebb erőfeszítéseket. Az az erőteljes fiatalemberből már korábban megalakult társaság — les fruitiers —, mely most teljesen Fazy testőrségeként viselkedett, a választási aktusnál a leg-

* — (saját) háza érdekében; sajátmaga kedvéért — *Szerk.*

** — Megváltó; Üdvözítő; Megmentő — *Szerk.*

brutálisabban terrorizálta a választókat, — és bálványuk újra beült az elnöki székbe.

De ezúttal csakhamar világosan és határozottan bebizonysodott, hogy az ultramontánok nem ingyen szállították tömegkontingensüket, hanem győzelmi díjukat is meg akarták kapni. A Sonderbund-háború folytán Svájc ból elkergetett freiburgi püspök, az örökösi bujtogató és bajkeverő Marilley úr,⁷¹⁰ egy szép napon Fazy úr legmagasabb hatósági engedélyével Franciaországból visszatért Genfbe és »szent« miséket kezdett mondani. Az egész város zúgott a felháborodástól, ami hamarosan egész Svájcban viaszhangra talált. Ez még a legelvakultabb radikálisoknak, a legodaadóbb fruitier-knek is sok volt. Azonnal népgyűlést tartottak és a kormányelnök urat megajándékozták a bizalmatlansági szavazattal. Kollégája, Tourte kormánytanácsos úr, jóllehet csak Fazy híve és tanítványa volt, aggályos emancipációs vágyakat érzett és kíméletlenül mennydörgött ura és mestere ellen. Fazy úr azonban már a püspök megérkezése előtt elutasított volt, mint mindenkorban az esetekben, amikor kollégáinak olyan levest főzött, melyet nekik egyedül kellett kikanalazniok. Marilley úrnak természetesen azonnal el kellett hagynia a várost is, az országot is. Fazy papa azonban Bernből — lázadó gyermekinek addig is fejmosást rendezve — azt írta, hogy őt féreérgették, a kormány nem jól végezte a dolgát, ő pedig csakis a »vallásszabadság érdekében« cselekedett, a püspöknek csak egyszerű látogatást engedélyezett. Az első vihar elülté után a súlyosan megsértett Fazy papa megint visszatért. Annál könnyebb volt neki bizonyos jósmondatokkal, amelyek mindenre ráillenek és minden igazaknak látszanak, megsérült tekintélyét és az ő tiszta szabadság- és honszeretetébe vetett hitet helyreállítania, minthogy a kolléga urak oly illedelemesek voltak, hogy a főbűnösséget magukra vállalták. De Fazy elérte ezzel a szép célt, hogy barátainak, az ultramontánoknak, megmutatta: ő mindenkor készen áll arra, hogy minden megtegyen értük — ami csak lehetséges számára. James Fazy úr mármost néhány éve igen gazdag úriember. Nemcsak a Banque Générale Suisse biztosított számára állítólag bizonyos kamatrészesést életfogytiglan, hanem kormányelnökként sem fogta fel rosszul kantonjának vasúti vállalatainál stb. a saját érdekeit. Szép és nagy házában (Hôtel Fazy a Quai du Mont Blanc-on), a Cercle des Etrangers-ban* forog az elegáns világ. És ami óta Piemont az államerkölcsével összeférhetetlennek találta Szavoja fürdőinek »játékbarlangjait«, a genfi köztársaság részvétteljes elnöke megilletődve befogadott

* – Külülföldiek Társaskörében – Szerk.

egy ilyen barlangot mint menekültet a maga tágas termeibe. Éljen a szabadság! Laissez aller et laissez faire! Allez chez moi et faites votre jeu!*
Mein Liebchen, was willst Du mehr?**

az Ön Johann Philipp Beckerje”

Vogt patrónusaitól most leszálllok csavargótársaihoz.

„Peace and goodwill to this fair meeting,
I come not with hostility, but greeting.”***

A csapatból csak néhány feltűnőbb alakot akarok megnevezni; élén a berlini „Nationalzeitung”-gal találkozunk **F. Zabel** úr vezérkari parancsnoksága alatt. Ha összehasonlítjuk a „Főkönyvnek” M. Edouard Simon által a „Revue contemporaine”-ben adott, magától Vogttól sugalmazott ismertetését a „Nationalzeitung”, a „Breslauer Zeitung”⁷¹² stb. megfelelő cikkeivel, szinte azt hihetnők, hogy a „kikerekített természet” két programot bocsátott ki, az egyiket az itáliai, a másikat az augsburgi hadjárat megmunkálására. Mi a csoda bírta rá *F. Zabel* urat, a „Nationalzeitung” egyébként oly unalmasan óvatos alamusziját és hájhasúját, hogy oly szélsőségesen kirúgjon a hámból és *Vogt* utcai dalait vezércikkekbe szedje?

A „Nationalzeitung”-gal a „Neue Rheinische Zeitung” 1849 január 26-i, 205. száma foglalkozott először részletesen egy vezércikkben, amely e szavakkal kezdődik: „Útjelző Schilda felé”.⁷¹³ Ámde az útjelző karjai túl hoszszúak ahhoz, hogy itt újra lenyomassuk. A „Neue Rheinische Zeitung” 1849 február 17-i, 224. számának vezércikkében ezt olvassuk:

„A berlini »Nationalzeitung« a tartalomnélküliség súlyos tartalommal dús kifejezője. Íme néhány új próba. A porosz körövnéyről van szó . . . Ámbár és azonban! Tudni és lehetni és látszani! Találni és akarni, hogy a porosz kormány akarjon! minden fordulat akár egy gályarab, mázsás koloncot cipel a lábán és ezért nagy a súlya. minden »ha«, minden »bár«, minden »de« egy-egy hús-vér doctor utriusque juris^o. És ha ti mindezt a

* – Engedd menni és engedd tenni! Jöjjenek hozzám és tegyék meg tétjeiket! – *Szerk.*

** – Kedvesem, mit akarsz még?⁷¹¹ – *Szerk.*

*** – „Békét s jóakaratot e derék gyülekezetnek,

Nem ellenségeset, de üdvözletet hozok nektek.” – *Marx jegyzete.*

^o – minden jog (az állam- és jogtudomány) doktora – *Szerk.*

keresztény-germán dagályosságot, mindezeket a pamutrongyokat, melyekbe a »*Nationalzeitung*« gondosan beburkolja bölcsességét, éppoly gondosan lefejtitek róla, mi marad meg? ... A *politikus csizmadiaság* fehéren-feketén kinyomatva mint premier Berlin, en grande tenue* ... a »*Nationalzeitung*«-ot nyilván *gondolkodó olvasóknak* írják, mint Rotteck világtörténelmét⁷¹⁴... A franciaknak egy pompás formulájuk van az ilyenfajta, tisztán nyelvi jellegű gondolkodásra. »Je n'aime pas les épinards et j'en suis bien aise; car si je les aimais, j'en mangerais beaucoup, et je ne peux pas les souffrir.« »Nem szeretem a spenótöt, és ez nagyon jó nekem; *mert ha* szeretném, folyton aztennék, pedig ki nem állhatom.« ... A »*Nationalzeitung*« Poroszország boldogulását akarja és ezért — egy másik kormányt akar. De amit minden körülmények között akar, az — egy *kormány*. És ez az egyetlen, amiben a »*Nationalzeitung*« patronusai önmagukkal tisztában vannak és határozott öntudatnak örvendenek.»

A „*Neue Rheinische Zeitung*“ 296. számában ezt olvassuk:

„Berlin, 1849 május 9... Érdekes megfigyelni a berlini sajtó magatartását a szászországi forradalommal szemben. A »*Nationalzeitung*« csak egyetlen érzelmet ismer — a félelmet attól, hogy betiltják.“

De a félelem életelixír, miként azt a „*Nationalzeitung*“ Manteuffel evítizede alatt bebizonyította.

A „*Nationalzeitung*“ igazolta Pope szavát:

„Still her old empire to restore she tries,
For born a goddess Dullness never dies.“**

Csakhogy Pope *Dullness*-birodalma abban különbözik a „*Nationalzeitung*“ birodalmától, hogy ott „most a második *Dunce* uralkodik, miként azelőtt az első *Dunce*“,⁷¹⁶ még itt még mindig az öreg *Dunce* uralkodik, *Dunce the first****.

A „*Nationalzeitung*“-ot nyomonköveti a „*Breslauer Zeitung*“, amely most a Hohenzollern-kormányért rajong, ahogy korábban a Manteuffel-kormányért. 1860 elején kaptam az alábbi levelet:

* — berlini vezérkikk, díszruhában — *Szerk.*

** „Régi birodalmát restaurálni kész,
Születvén istennőnek *Dullness* el nem enyész.“⁷¹⁵

Lehetetlen a *Dullness* szót lefordítani. Több mint unalom, elvvé emelt ennui [untatás], elaltató élettelenség, fásult tompultság. Mint stílustulajdonság *Dullness* az, amit a „*Neue Rheinische Zeitung*“ a „tartalomnélküliség súlyos tartalommal dús kifejezésének“ nevez. — Marx jegyzete.

*** — az első *Dunce* — *Szerk.*

,,Boroszló, 1860 február 27.

Kedves Marx!

A »*Volkszeitung*«-ban olvastam címedet és nyilatkozatodat a »Nationalzeitung« ellen.* Egy hasonló cikket, mint a »Nationalzeitung«-é, közölt a »*Breslauer Zeitung*« is, minden napos munkatársának, Dr. Steinnek a tollából. Ez ugyanaz a Dr. Stein, aki a berlini nemzetgyűlésben d'Esterrel a szélsőbaloldalon ült és az ismert indítványt tette a porosz hadsereg tisztei ellen.⁷¹⁷ E kis testű nagy kő [Stein] tanári állását felfüggesztették. Az új kormány létezése óta feladatául tűzte ki, hogy mellette agitáljon, nemcsak az elmúlt esztendőben a választásoknál, hanem még most is, avégből, hogy a sziléziai demokráciát egyesítse a konstitucionalistákkal. Mindazonáltal a mostani kormány elutasította magánoktatás engedélyezéséért benyújtott kérvényét, nem is egyszer, hanem többször. A lemondott kormány hallgatónak tűzte, hogy ezt a tevékenységet folytassa, a mostani azonban, mint törvénybe ütközöt, betiltotta. Mármost az engedély kieszközölésére Berlinbe utazott, de eredménytelenül, mint azt a »*Volkszeitung*« ugyanazon számában, amely a Te nyilatkozatodat hozza, részletesebben olvashatod. Dr. Stein azonkívül a Boroszlói Segélyegyletben most felléptette a maskaramenetben a Kénesbandát. Mindamellett Dr. Steinnek, Schlehhannak, Semraunak és nyársforgató cinkostársaiknak egyik megaláztatást a másik után kell elszenvendniök a konstitucionalistáktól, de az effajta népség nem hagyja magát eltéríteni a patriotizmusától. Mit szólsz ehhez a takaros társasághoz?“

Mit szóljak Stein kollégámhoz, mert Stein csakugyan kollégám volt. Én ugyanis egy teljes fél esztendeig (1855-ben) tudósítója voltam a »*Neue Oderzeitung*«-nak⁷¹⁸, és ez az egyetlen német újság, amelybe külföldi tartózkodásom alatt írtam. Stein nyilván az a férfiú, akinek kőszíve [steinernes Herz] van, és ezt a szívet a magánoktatás engedélyezésének megtagadása sem tudta meglágyítani. A »*Neue Rheinische Zeitung*« sokat faragott ezen a kövön, hogy mellszoborrá pofozza. Így például a 225. számban:⁷¹⁹

„Köln, 1849 február 16... Ami speciálisan Stein urat illeti, emlékszünk arra az időre, amikor fanatikus konstitucionalistaként lépett fel a republikánusok ellen, és a munkásosztály képviselőit a »*Schlesische Zeitung*«-ban⁷²⁰ formalisan denunciálta, egy vele szellemi rokonságban levő iskolamesterrel pedig — aki most az »Egylet a törvényes rendért« tagja — denunciáltatta.

* V. ö. 638—639. old. — Szerk.

Amilyen szánalmas volt a kiegyező-gyűlés⁷²¹, olyan szánalmas volt e gyűlés úgynévezett demokrata frakciója is. Előrelátható volt, hogy az urak most azért, hogy *újra* vágassák őket, el fogják ismerni az *oktrojált alkotmányt*⁷²². Még jellemzőbb ezeknek az uraknak az álláspontjára, hogy a demokrata klubokban *utólag* megtagadják azt, amire a választás előtt a választói gyűléseken igent mondtak. Efféle kicsinyes, fifikus liberális ravaszság soha nem volt a forradalmi jellemek diplomáciája.”*

Hogy a „[Neue] Rheinische Zeitung” nem hiába szobrászott ezen a kövön, azt Stein bebizonyította, mihelyt Manteuffel az oktrojált kamarát megint semmivéoktrojálta,⁷²³ mert Dr. Julius Stein a „Boroszlói Demokrata Főegyletben” ekkor így kiáltott fel: „Mi” (a berlini szélsőből) „a német kérdést kezdettől fogva elveszettnek tekintettük... *Most* meg kell róla győzödni, *hogy nem lehetséges német egység, amíg német fejedelmek vannak.*” („Neue Rheinische Zeitung”, 290. sz.)

Mármost valóban szívettépő, követlágyító, hogy ugyanezt a követ, noha már nem botránkykő, Schwerin újra meg újra megveti, elveti — építőkő gyanánt.⁷²⁴

Nem tudom, vajon olvasóim látták-e már a „Punch”-ot⁷²⁵, vagyis a londoni „Kladderadatsch”-ot⁷²⁶. A címlapon ott ül Punch, vele szemben ott áll a kutyája, Tóbiás, sanyarúan néz bele a világba és füle mögött író tollat visel, mindenkitő annak a jele, hogy született penny-a-liner. Ha szabad kis dolgot mérni nagyokhoz,⁷²⁷ akkor Vogtot talán Punchhoz lehetne hasonlítani, nevezetesen mióta utóbbit elvezítette elmeélét — e balszerencse 1846-ban, a gabonatörvények eltörlésekor⁷²⁸ érte őt. Pajtását, Tóbiás kutyát azonban csak önmagához lehet hasonlítani, vagy pedig — **Eduard Meyen-hez**. Valóban, Eduard Meyennek, ha valaha csakugyan meghal, nincs szüksége püthagoraszi lélekvándorlásra. Erről Tóbiás már életében gondoskodott. Nem akarom éppen azt állítani, hogy Eduard Meyen a címlap rajzolójának modellt ült, de bizonyos, hogy életemben sem láttam nagyobb hasonlóságot ember és kutyá között. De ez nem is csoda. E. Meyen természetenél fogva penny-a-liner, és a penny-a-liner természeténél fogva Tóbiás. E. Meyen mindenkoron szerette a maga tolakodóan serény toll-lelkesedését készen berendezett pártszervezet-íróvállalat-intézményeknek szentelni. Egy oktrojált program megtakarítja a saját gondolkodás fáradtságát, egy többé vagy kevésbé szervezett tömeggel való összetartozás-érzés túlharsogja a saját elégtelenség érzetét, egy meglevő hadipénztár tudata pedig pillanatokra még Tóbiás professzionális kellettenségét is leküzdi. Így láthattuk Eduard

* V. ö. 6. köt. 288–289. old. – Szerk.

Meyent annak idején farkcsóválva közeledni a demokraták szerencsétlen Központi Bizottságához, ehhez az 1848-as majna-frankfurti német demokrata gyűlésből⁷²⁹ kinőtt lyukas dióhoz. A londoni számkivetésben mint legtevékenyebb esztergályos ama kőnyomatos röplapok mellé volt kirendelve, amelyekre a Kinkel-féle forradalomgyártó-kölcsönpénzek egy része elherdálódott, ami persze nem gátolta meg ugyanezt az Eduard Meyent, hogy cakumpak átfusson a régenshercegi táborba, amnesziáért vonítson és tényleg ki is kunyerálja az engedelmet, hogy Wandsbekból a hamburgi „Freischütz”-ben⁷³⁰ külpolitikáról nyúszíthessen. Vogt, aki összetoborozta „azokat, akik”, olyanokat, akik „programját követni” és neki cikkeket apportírozni akartak, s mindehhez egy jól megpakkolt hadipénztárt táncoltatott meg szemük előtt, csodásan kapóra jött Eduard Meyenünknek, aki pillanatnyilag éppen gazdátlanul futkosott, mivelhogy e rossz időkben senki sem akarta megfizetni a kutyaadót, és mily bőszülnen ugaott fel Tóbiás arra a híre, hogy én el akarom ütni a vogti párt-íróvállalat-intézményt a hitelétől, firkászmopszlijait pedig az illetményeiktől! Quelle horreur!* Vogt a maga Eduard Meyenjének éppoly kimerítő instrukciót juttatott el a „Főkönyv” kötelező feldolgozásáról, mint a maga Edouard Simonjának, és csakugyan Eduard Meyen a „Freischütz” 5. számát (1860, 17—20. sz.) megspékelte a „Főkönyvből” vett szalonnabőrkékkel.⁷³¹ De minő különbség! Míg Edouard Simon megjavítja az eredetit, Eduard Meyen tönkrejavítja. Egy adott anyag objektív felfogásához szükséges legegyszerűbb adottság mégis csak abban a képességen mutatkozik meg, hogy valaki *le tudjon másolni* valami kinyomtatott dolgot, de a mi Eduard Meyenünk teljességgel képtelen akár csak egy sort is helyesen lemásolni. Tóbiás kedélye hijával van még a másoláshoz szükséges erőnek is. Íme halljuk:

„Freischütz”, 17. sz.: „Az újságra” („Allgemeine Zeitung”) ... „most rábizonult ..., hogy egy forradalmi párt segítségét ... is ... igénybe vette, amelyet Vogt a német republikánusok Kénesbandájaként bélyegez meg.” Mikor és hol mesebeszél Vogt a német republikánusok Kénesbandájáról?

„Freischütz”, 18. sz.: „Liebknecht az, akinek a Vogt elleni vádat az „Allgemeine Zeitung”-ban elő kellett adnia, amennyiben a Biscamp által a londoni »Volk«-ban összekovácsolt vágaskodásokat ott megismételte; de teljes súlyukat csak akkor kapták meg, amikor Marx egy Londonban megjelent röplapot, amelynek szerzőségét Blindnek tulajdonította, beküldött az »Allgemeine Zeitung«-nak.”

Vogt sok minden hazudhatott, de már ügyvédje, Hermann, megtiltotta

* — Micsoda szörnyűség! — Szerk.

neki azt a hazugságot, hogy Biscampnak az „Allgemeine Zeitung”-ban *nem* kinyomtatott cikkét Liebknecht ott „megismételte”. Éppoly kevéssé jut Vogt eszébe azt mondani, hogy én küldtem el az „Allgemeine Zeitung”-nak a „Zur Warnung” című röplapot. Ellenkezőleg, kifejezetten azt mondja: „Liebknecht úr ... az, aki a rágalmazó röplapot beküldte az »Allgemeine Zeitung«-nak.” („Főkönyv”, 167. old.)

„Freischütz”, 19. sz.: „Blind határozottan visszautasította a röplap szerzőségét, és a nyomdász tanúsította, hogy azt nem Blind *adta át* kinyomtatásra. De az biztos, hogy e szennylapot nyomban ugyanazzal a szedéssel vitték át a »Volk«-ba, hogy Marx eszközölte ki annak közlését az »Allgemeine Zeitung«-ban stb.”

Vogt a „Főkönyvben” egyfelől Fidelio Hollinger nyilatkozatát nyomatja ki, amelyben Fidelio tanúsítja, hogy a röplapot az ő nyomdájában *nem szedték*, s másfelől az én ellennyilatkozatomat, hogy e szennylap eredeti szedése még állt Hollingernél, amikor a „Volk”-ban újranyomták; és milyen konfúziót ír ki ebből a szerencsétlen Tóbiás!

„Freischütz”, 19. sz.: „Ami a személyeket illeti” (ezt állítólag Engels meg én mondjak Techow levele szerint), „ezek tisztára értelem-emberek, akik nem ismernek semmiféle nacionalitást.” Semmiféle *szentimentalitást*, derék Tóbiás, semmiféle szentimentalitást, ezt írja Vogt szerint Techow.

„Freischütz”, 20. sz.: „Marx ... intézte úgy, hogy a párbajozók *Ostende-ba* mentek, hogy ott egymásra löjenek. Techow segédkezett Willichnek stb. Techow ezen eset után elpártolt Marxtól és az ő Szövetségétől.”

Eduard Meyen nem éri be azzal, hogy *Ostende-ot* olvas *Antwerpen* helyett. Valószínűleg Londonban hallotta, amint a francia a West Enden panasz-kodott, hogy az angolok azt írják: London, és úgy ejtik: Konstantinápoly. Techow-t, aki levelező tevékenysége idején életében egyszer látott engem Londonban, és ráadásul kifejezetten azt írja, hogy eleinte *csatlakozni* akart hozzáám és az én Szövetségemhez, Eduard Meyen *elpártoltatja* tőlem és Szövetségemtől, amelyhez sohasem tartozott.

„Freischütz”, 21. sz.: „Ezzel az esettel” (a lausanne-i központi munkás-ünnepélyvel) „magyarázható a heves támadás, amelyet a londoni »Volk«-ban Vogt ellen intéztek.”

Maga Vogt a „Főkönyvben” a „Volk” ellene intézett „heves támadásának” időpontjaként 1859 május 14-ét adja meg. (A röplap 1859 június 18-án jelent meg a „Volk”-ban.) Viszont a lausanne-i központi ünnepély 1859 június 26-án és 27-én zajlott le, tehát jóval a „heves támadás” után, amelyet Meyen szerint kiváltott.

De elég ezekből a Tóbiás-szemelvényekből. Nem csoda, hogy Tóbiás,

aki Vogt írásművében minden olvasta, ami nincs benne, egyebek közt ezt is kiolvasta onnan: „Vogt írását irodalmunk legmerészebb, legszellemesebb és leghasznosabb vitairatai közé fogják sorolni.” („Freischütz”, 17. sz.)

És mármost gondoljuk el ezt a szerencsétlen Tóbiást, aki képtelen akár csak két sort is helyesen kiírni egy nyomtatott könyvből, gondoljuk el Tóbiást arra kárhoztatva, hogy Wandsbekból naponta olvasnia kelljen a világtörténelem könyvét, hogy óráról órára ki kelljen írnia belőle a napi eseményeket, amelyeket az még csak futólagosan jelez a leghomályosabb iniciálékkal, és a „Freischütz”-ben életnagyságban le kelljen fotografnia a jelenkor dissolving view-it*! Szerencsétlen wandsbeki hírnök⁷³²! Szerencsés hamburgi „Freischütz”-olvasó!

A londoni „Times” néhány nappal ezelőtt különös cikket hozott, amely bejárta az angol sajtót, a címe ez volt: „A man shot by a dog”**. Úgy látszik tehát, hogy Tóbiás ért a lövöldözéshez, ezért nincs mit csodálkoznunk azon, ha Eduard Meyen a „Freischütz”-ben így dalol: „Lövész [Schütz] vagyok én a régensnek zsoldjában.”⁷³³

A „Kölnische Zeitung” Vogt érdekében csupán néhány rosszindulatú cikkre és gyanúsítgatásra szorítkozott. Nyolc nappal a „Főkönyv” megjelenése után azt a mesét terjesztette hasábjain, hogy a könyvet már elkapkodták, valószínűleg azért, hogy őt magát elkapkodáson rajta ne kapják. Egyébként minő humor van a világ folyásában!

Vajon sejthettem-e én 1848—49-ben, a „Neue Rheinische Zeitung” idején, amikor lengyelekért, magyarokért és olaszokért naponta lándzsát törtünk a kölni szomszéddal, hogy ugyanez a „Kölnische Zeitung” az 1859. esztendőben a nemzetiségi elv lovagjaként fog kiállani, az oly egyszerű Herr Jusepp Dumont pedig egy Signor Giuseppe Del monte gyanánt fog kigubózni! De persze akkor még semmilyen Louis Bonaparte nem részesítette a nemzetiségeket magasabb erkölcsi-liberális felszentelésben, s a „Kölnische Zeitung” sohasem fogja elfeledni Louis Bonaparte-nak, hogy megmentette a társadalmat. Hogy milyen izzó gyűlölettel támadta abban az időben Ausztriát, mutassa meg a

„Neue Rheinische Zeitung” 144. száma:

„Köln” (1848) „November 15. Egy olyan pillanatban, amikor egész Németországban visszhangzik a felháborodás amiatt, hogy egy Windischgrätz, az osztrák bandita vértől csöpögő szolgája, agyonlövethette Robert Blum képviselőt, mint egy kutyát, — az ilyen pillanatban időszerű visszatekin-

* – bomlasztó nézeteit – Szerk.

** – „Egy kutya lelött egy embert” – Szerk.

teni két német újságra, amelyek közül az egyik ritka álnoksággal az elhunyt utolsó napjait igyekezett bemocsolni, a másik pedig mind a sírig üldözi őt az ízetlen kretenizmusával. A »Kölnische Zeitung«-ról és a »Rheinische Volkshalle«-ról (vulgo Bolondcsarnokról [Narrhalla])⁷³⁴ beszélünk... A »Kölnische Zeitung« a 292. számában így tudósít: »F. hó« (október) »22-én a demokrata párt *lelkes vezérei* ... eltávoztak Bécsből; ugyanígy ... **Robert Blum** is.« A »Kölnische« ehhez a közleményhez semmi megjegyzést sem fűzött, de a Blum elleni denunciálást garmond írással szedette, hogy annál inkább belevesse olvasói emlékezetébe. A »Kölnische Zeitung« a későbbi számaiban még tökéletesedett. Nem restalte, hogy még a kamarilla legfekete-sárgább lapjának cikkeit, Zsófia főhercegnő orgánumának [...] az összes osztrák újságok leggyalázatosabbjának közleményeit is [...] felvegye hasábjaira...“ (majd, egyebek között, idézetként ez következik): „»Robert Blum nem aratott Bécsben babériokat ... Ugyanis az Aulában⁷³⁵ a belső ellenségről: a habozásról, a bátorságnak és kitartásnak hiányáról beszélt; de ha, úgymond, e belső ellenségen kívül másmilyenek is lennének — ő reméli, hogy nincsenek — vagy a városban léteznének még olyan emberek, akik inkább akarják a katonaság győzelmét, mint a szabadságét, akkor a megsemmisítő harcnak, amely a város előtt álló csapatok ellen folyik, éles fegyverrel velük is szembe kell fordulnia ... Blum úr beszédében egy szeptemberista⁷³⁶ tébolya rejlik ... Ha Blum úr ilyen szavakat ejtett, akkor, kertelés nélkül megmondjuk, — **megbecstelenítette magát.**« Eddig a »Kölnische Zeitung«.”

Mesterségesen rejtett csővezeték segítségével London összes árnyékszékei a Temzébe ürítik fizikai szennyüket. Így köpködi a világ fővárosa egy lúdtoll-rendszeren át minden társadalmi szennyt egy nagy központi papír-kloákába — a „Daily Telegraph”-ba. Liebig jogosan hibáztatja azt az oktalan pazarlást, mely megfosztja a Temze vizét a tisztaságától, Anglia földjét pedig a trágyájától. **L e v y** azonban, a központi papír-kloáka tulajdonosa, nemcsak a kémiahoz, hanem még az alkímiához is ért. Miután London társadalmi szennyt átalakította újságcikkekékké, átalakítja az újságcikkeket rézzé és végül a rezet arannyá. A központi papír-kloákába vezető kapun e szavak vannak felírva di colore oscuro*: „hic... quisquam faxit oletum!***, vagy miként *Byron* költőileg szépen lefordította: „*Wanderer stop and — piss!*****

* — sötét színnel⁷³⁷ — *Szerk.*

** — „itt... ki-ki rondíthat”⁷³⁸ — *Szerk.*

*** — „Vándor, áll meg és — vizelj!”⁷³⁹ — *Szerk.*

Levy, miként Habakuk, est capable de tout*. Képes három hasábnyi vezérkiket kinyomatni egyetlen megerőszakolási esetről. Ez év elején nagyszámú ínyenc közönségének egy asafötida-ragut⁷⁴¹ tálalt fel, elmés kotyvalékot egy bizonyos bírósági tárgyalásnak annyira szennyes és utálatos részleteiből, amelyek a bírót arra indították, hogy a tárgyalóteremből eltávolítsa a nőket és a gyermekeket. Szerencsétlenségeire Levy egy ártatlan személy nevét bors gyanánt beledobta a raguba. Az erre ellene indított rágalmazási per Levy elítéltetésével és lapjának az angol bírói székből való nyilvános megbélyegzésével végződött. Rágalmazási perek, mint minden per, Angliában tudvalevőleg szemérmelenül költségesek, bizonyos fokig a coffre-fort** kiváltságai. De egy csomó dologtalan ügyvéd a Cityben igen hamar felfedezte, hogy Levy kifizetődő vadászsákmány; összeálltak és szolgálataikat spekulációra gratis felajánlották mindenkinél, aki Levyt rágalmazásért vádolni akarja. Maga Levy ezért saját lapjában hangosan siránkozott, hogy egy új pénzzsarolási rovat jött divatba, a rágalmazási per Levy ellen. Azóta aggályossá vált Levyt megvádolni. Kétértelmű megszólásnak teszi ki magát az ember, mert miként London falain ez olvasható: Commit no Nuisance***, akként az angol bíróságok ajtóján ez: *Commit Levy*[○].

Politikusok a „Daily Telegraph”-ot „Palmerston csőcseléklapjának” nevezik, de Levy ürülék-hajója [Dreck-Schuute^{○○}] politikát egyáltalán csak ballasztként vesz fel. A „Saturday Review” ellenben találóan jellemzte Levy filléres lapját így: „cheap and nasty” („olcsó és ocsmány”). „Fatális tünet”, mondja egyebek közt, „hogy Levy határozottan előnyben részesíti a piszkot a tisztasággal szemben; minden körülmények között ki fogja hagyni a legfontosabb tudósítást is, hogy helyet találjon egy mocskos cikknek.”

Ámde Levynek megvan a maga saját prüdériája is. Így például megütközik a színházak erkölcsstelenségén és második Cato censor gyanánt üldözi a balett-táncosnők ruháját, amely túl későn kezdődik és túl korán végződik. Ilyen erényrohamai révén Levy cseberből vederbe jutott. Ó, következetesség! kiált fel egy londoni színházi újság, „The Player”, ó, következetesség, hol a te szégyenpírod? Hogy a szakállába nevethetett ez a csirkefogó (the rogue)! . . . A „Telegraph” mint a női színpadi jelmez

* – mindenre képes⁷⁴⁰, – *Szerk.*

** – páncélszekrény; pénzszekrény – *Szerk.*

*** – kb. Ügyeljünk a tisztaságra – *Szerk.*

○ – Elitélni Levyt – *Szerk.*

○○ Treck-Schuute: uszályhajó – *Szerk.*

illemprédikátora! Szent Juppiter, mi lesz itt még? Földrengés és tüzes üstökösök a legkevesebb, ami még várható. Tisztesség! „I thank thee, Jew, for teaching me that word.” („Köszönöm neked, zsidó, hogy e szóra megtanítottál.”⁷⁴²) S mint Hamlet Opheliának,⁷⁴³ a „Player” azt tanácsolja Levynek, hogy eredjen kolostorba, mégpedig apáckolostorba. „Get thee to a nunnery, Levy!”* Levy apáckolostorban! Talán a „nunnery” csak sajtóhiba *Nonaria* helyett, tehát úgy kellene érteni, hogy „eredj Nonariához, Levy”, és ez esetben mindenki

„multum gaudere paratus,

Si Cynico” (a cinikus Levynek) „barbam petulans Nonaria vellat”**.

A „Weekly Mail” azt állította, hogy bár Levy nem teszi lóvá a közönséget azzal, hogy U-ból X-et, de azzal igen, hogy I-ből Y-t csinál, és valóban ~~az~~^{ma} 22 000 Lévi között, akiket Mózes a pusztában vonuláskor előszámlált,⁷⁴⁵ egyetlen Lévi sem található, aki Y-nal írja a nevét. Miként Edouard Simon mindenáron a latin fajhoz, Levy mindenképpen az angolszász fajhoz akar számítani. Ezért legalábbis havonta egyszer megtámadja Disraeli úr angoltalan politikáját, mert Disraeli, „az ázsiai rejtelyle” (the Asiatic mystery) nem származik, miként a „Telegraph”, az angolszász fajból. De mit használ Levynek, hogy D’Israéli urat megtámadja és az I-ből Y-t csinál, amikor Természet-anyánk a legrikítóbb fraktúra-írással arca kellős közepébe írta törzsfáját. Hiszen Slawkenbergius titokzatos idegenének orra (lásd Tristram Shandy⁷⁴⁶), aki a finest nose-t*** szerezte magának a promontory of noses-ról[○], csak Strasbourg heti pletykáinak volt a tárgya, míg Levy orra a londoni City egész évi pletykáinak tárgya. Egy görög epigrammaíró ábrázolja bizonyos Kasztór orrát, amely neki mindenéül szolgált, lapátul, trombitául, sarloul, horgonyul stb. Ábrázolását e szavakkal végzi:

„Οὐτως εὐχρήστον σκεύους Κάστωρ τετύχηκε
Πίνα φέρων πάσης ἄρμενον ἐργασίας”^{○○},

* – „Eredj (apáca)kolostorba, Levy!” – *Szerk.*

** – „kész jó kedvre derülni,
Hogyha *Nonaria* pajkosan a cinikusnak” (. . .)
„Megborzolja szakállát”⁷⁴⁴ – *Szerk.*

*** – legfinomabb orrot – *Szerk.*

○ – az orrok hegyfokáról – *Szerk.*

○○ „Így hát Kasztórnak sokhasznú műszere volt ez,
Bármely munkához eszközül orra jöhét” – *Marx jegyzete.*

mindamellett Kasztór nem találta ki, hogy Levy mire használja orrát. Az angol költő közelebb jut hozzá e szavakban:

„And 'tis a miracle we may suppose,
No nastiness offends his skilful nose.”*

Levy orrának nagy művészete ténylegesen abban rejlik, hogy a dög-szaggal enyeleg, azt száz mérföldről kiszimatolja és magához vonzza. Ilyen-képpen Levy orra a „Daily Telegraph”-nak elefántormányul, tapogatóul, világítótoronyul és telegráful szolgál. Ezért túlzás nélkül mondhatjuk, hogy Levy az orrával írja az újságját.

Ez a takaros „Daily Telegraph” volt természetesen az *egyetlen* angol lap, amelyben Vogt „Lausiadé”-ja megjelenhetett, de amelyből nem is hiányozhatott. Levy újságjában 1860 február 6-án megjelent egy két és fél hasábos cikk, e címmel: „The Journalistic Auxiliaries of Austria” (Ausztria zsurnalista cinkosai), valójában a berlini „Nationalzeitung” két vezérkékkének pusztá lefordítása rosszillatú angolra. Félrevezetés végett a címben ez állott: „From an occasional correspondent, Frankfort on the Main, February 2.” (Alkalmi tudósítónktól, Majna-Frankfurt, február 2.) Én természetesen tudtam, hogy a „Telegraph” egyetlen tudósítója Berlinben lakozik, ahol őt Levy orra a szokott virtuozitással felfedezte. Azonnal írtam tehát egy berlini barátomnak, hogy nem tudná-e megmondani Levy lapja tudósítójának nevét. De a barátom, olyan ember, akinek tanultságát még A. von Humboldt is elismerte, elég megátalkodott volt azt állítani, hogy Londonban nem létezik „Daily Telegraph”, következésképp tudósítója sincs Berlinben. Ilyen körülmények között egy másik ismerő-sömhöz fordultam a Spree-parti városban. Válasz: A „Daily Telegraph” berlini tudósítója létezik és a neve — **A b e l.**⁷⁴⁷ Ebben csúnya misztifikációt láttam. Abel nyilván Zabel pusztá lerövidítése volt. Az a körülmény, hogy Zabel nem ír angolul, semmiképp sem zavarhatott. Ha Abel mint Zabel, anélkül, hogy németül írna, szerkeszti a „Nationalzeitung”-ot, miért ne tudósíthatná Zabel mint Abel, anélkül, hogy angolul írna, a „Telegraph”-ot? Tehát Zabel az Abel, Abel az Zabel? Hol mutat kiutat ez a Bábel? Még egyszer összehasonlítottam a berlini bölcsesség-orgánumot Levy orgánumával és ez alkalommal a „Nationalzeitung” 41. számában a következő passzust találtam: „Liebknecht furcsa-

* „S csodának hiheti, ki érti,
Ügyes orrát semmi bűz sem sérti.” – Marx jegyzete.

mód hozzáfűzi: »Aláírásainkat hitelesítetni akartuk a *magisztrátussal* (?).« Ez a passzus a magisztrátussal és Zabel csodálkozó kérdőjelével a magisztrátus mögött arra a sváb emberre emlékeztet, aki „nyomban, hogy kiszállt Ázsiában a tengerjáró hajóból, azt kérdezte: »Nem vóna itten valami jóimbora Bebbingenból?«” Levy orgánumából nemcsak ez az egész passzus, hanem még a kérdőjel is hiányzik, amiből napnál világosabban következik, hogy Levy tudósítója nem osztozik F. Zabel nézetében, miszerint a londoni rendőrbírók vagy magisztrátusok (*magistrates*) azonosak a berlini magisztrátussal. Tehát Zabel nem volt Abel és Abel nem volt Zabel. Közben más berlini ismerőseim hallottak bajlódásaimról. Az egyik ezt írta: „A Mózes negyedik könyvében szereplő 22 000 Lévi között is akad egy Abel, de Abihailnak írják.” A másik így írt: „Ezúttal hát Ábel ölte meg Káint és nem Káin Ábel.” Ilyenkor ilyenkor egyre nagyobb „útvesztőkbe” kerültem, míg végül egy londoni újság szerkesztője száraz angol komolytággal biztosított arról, hogy Abel nem tréfa, hanem egy berlini zsidó irodalmár, akinek teljes neve **Dr. Karl Abel**, s e szende ifjú huzamosabb ideig szolgált Stahl és Gerlach alatt, mint a „*Kreuzzeitung*” buzgó napszámosa, ám a kormányváltozással, ha nem is bőrt, de színt változtatott. A legtolakodóbb renegát-buzgóság mármost persze megmagyarázná, hogy Levy berlini tudósítója azt hiszi, az angol sajtószabadságot külön arra találták fel, hogy ő a Hohenzollern-kormány előtti bámulat-eskórójával nyilvánosan házaljon. Hipotetikusan tehát elfogadhatjuk, hogy a londoni Levyn kívül még egy berlini Abel is van — par nobile fratrum*.

Abel egyidejűleg ellátja tudósítással a maga Levyjét minden lehetséges helyről, Berlinból, Bécsből, Majna-Frankfurtból, Stockholmból, Pétervárról, Hongkongból stb., ami még nagyobb mestermű, mint de Maistre „*Voyage autour de ma chambre*”-ja. De bárminő helység jelzetével ír is Abel az ő Levyjének, csak mindig a ráktérítő jegyében ír. Eltérően az echternachi körmennettől, ahol két lépést tesznek előre, egyet hátra,⁷⁴⁹ Abel cikkei egy lépést tesznek előre és kettőt hátra.

„No crab more active in the dirty dance,
Downward to climb, and backward to advance.” (Pope⁷⁵⁰)**

* – nemes testvérpár⁷⁴⁸ – *Szerk.*

** „Nincs rák, mely e piszkos táncban buzgóbban szalad,
Kapaszkodik lefelé és hátrafelé halad.” – *Marx jegyzete.*

Abel vitathatatlanul ügyes abban, hogy Levyje számára hozzáférhetővé tegye a kontinens államtitkait. Például a „*Kölnische Zeitung*” valamilyen vezércikket hoz, mondjuk az orosz pénzügyekről, kölcsönvéve, teszem, a „*Baltische Monatsschrift*”-ból⁷⁵¹. Abel vár, amíg egy hónap elmúlik, és aztán hirtelen megírja a „*Kölnische Zeitung*” cikkét Pétervárból Londonba, amikor is biztosan nem mulaszt el célozni arra, hogyha nem is éppen maga a cár, talán még nem is az orosz pénzügymiszter, de legalábbis az Állami Bank egyik igazgatója közelte vele entre deux cigares* a statisztikai titkot, és ezért diadalsasan így kiált fel: „I am in a position to state etc.” (Abban a helyzetben vagyok, hogy közölhetem.) Vagy pedig a hivatalos „*Preussische Zeitung*” kinyújtja egyik miniszteriális tapogatócsápját és utal valamire, teszem, von Schleinitz úr nem mérvadó eszméire a kurhesseni kérdésben. Ezúttal Abel egy percet sem vár, hanem még aznap ír Levyjének, éspedig nyíltan Berlinból, a kurhesseni kérdésről. Nyolc nappal később így számol be: A „*Preussische Zeitung*”, a miniszteriális sajtószerv, az alábbi cikket hozza a kurhesseni kérdésről, és „I owe to myself” (tartozom magamnak) azzal, hogy felhívjam rá a figyelmet, hogy én már nyolc nappal ezelőtt stb. Vagy pedig lefordítja az „*Allgemeine Zeitung*” egyik cikkét és, mondjuk, Stockholmból keltezi. Aztán elkerülhetetlenül következik ez a frázis: „I must warn your readers”, óvnom kell olvasói, az „*Allgemeine Zeitung*”-nak nem a kimásolt, hanem valamelyik nem kimásolt cikkétől. Mihelyt azonban Abel a „*Kreuzzeitung*”-ra fordítja a szót, kereszttet vet [Kreuz schlagen], hogy felismerhetetlenné tegye magát.

Ami Abel stílusát illeti, Stern Gescheidt, Isidor Berlinerblau és Jakob Wiesenriesler írályainak gyenge hasonmásaként lehet csak jelképesen jellemezni.⁷⁵²

Abel engedelmével egy kitérőt teszünk. Az eredeti Stern Gescheidt, Vogtnak egy másik csavargótársa, bizonysos **L. Bamberger**, 1848-ban egy zuglap szerkesztője volt Mainzban, jelenleg pedig „teljes zsolddal” benősült loup-garou** Párizsban és *decembrista demokrata* „a szó *leg-egyszerűbb értelmében*”. Hogy ezt az „egyszerű” értelmet felfogjuk, ahhoz a párizsi tőzsdezinagóga cigánynyelvét kell ismerni. Stern Gescheidt „egyszerű” demokráciája ugyanaz, amit Isaac Péreire „*la démocratisation du crédit*”-nek, a hitel demokratizálásának nevez, ami abban áll, hogy a nemzetnek ne csak egyes köreit, hanem az egész nemzetet játékbárlangá-

* – két szivar között – *Szerk.*

** – ordasfarkas; ember-farkas – *Szerk.*

változtassák azért, hogy en masse* lehessen rászedni. Míg Lajos Fülöp alatt az oligarchikus tőzsdefarkas oly szükkeblű volt, hogy csupán a felsőbb burzsoázia kezében felgyülemlett nemzeti gazdagságra vadászott, Louis Bonaparte égisze alatt minden fish** a demokratikus tőzsdefarkas számára, aki a római császárral együtt felkiált: *non olet****, és Stern Gescheidt Bambergerrel együtt hozzáfűzi: „*a tömeg teszi*”. Ez Stern Gescheidtnak a demokráciája a maga legmagasabb „egyszerűségében”. Stern Gescheidt Bamberger legújabban „*Juchhe nach Italia!*” néven lett ismeretes. A birodalmi alkotmány-hadjárat alatt ellenben ily szólításra hallgatott: „*Ajvé, el Kirchheimbolandból!*” A Kirchheimbolandból megszökött és a rajna-pfalzi szabadcsapatot orránál fogva vezetgetett volt Stern Gescheidt Bamberger, akinek hőstetteiről remek kéziratot bíztak rám, túl okos [gescheidt] volt, semhogy ne szimatolja meg, hogy December felduzzadt, vérézgett, piszkos földje igencsak aranytartalmú okos kincsásók számára. Elment hát Párizsba, ahol, miként barátja, Isidor Berlinerblau, alias *H. B. Oppenheim*, oly szépen mondja „szabadabbnak érezed magadat, semmint tudod”. Csuda vidám lett Stern Gescheidt, aki-nek 1858-ban „a cirkulációja akadozni” kezdett (lásd a Francia Bank kiutatását az 1858—59-es cirkulációról), midőn December piszkos földje hirtelen felcsillogott a nagytónusú eszmék élénk színeiben. Az éppoly okos, mint újdonatúj csillámdemokrata Stern Gescheidt belátta, hogy egy párizsi vízözön a decemberi földdel együtt a „*Pro*” rovatot is elmosná a főkönyvéről és csak a „*Kontra*” rovatot hagyná meg. Stern Gescheidt Bamberger tudvalevőleg a kilenc hellén múzsát egy tizedik, héber múzsával szaporította, az „idő múzsájával”, ahogy az árfolyamjegyzéket nevezi.

Vissza Abelhoz. Abel stílusa át van itatva a „*Daily Telegraph*”-nak, a világfőváros papír-kloákájának nélkülözhetetlen odor specificustól^o. Ha Levy igen meghatódik Abel tudósításának illatától, Abel tudálékosságától és az iparkodó szorgalomtól, amellyel Abel húsz különböző szélességi fokról egyszerre ír, — a legnagyobb meghatódottság e pillanataiban Levy Abelt kedveskedő meghittséggel a maga — „*industrious bug-jának*”^{oo} nevezi.

* — tömegestűl — *Szerk.*

** — zsákmány; fogás (*szószerint*: hal) — *Szerk.*

*** — (a pénznek) *nincs szaga*⁷⁵³, — *Szerk.*

^o — sajátos illattól — *Szerk.*

^{oo} Iparkodó poloska (*Pope*) — *Marx jegyzete.*

Már a költői igazságszolgáltatás megkívánja, hogy a „kikerekített természet” a komédia végén ne rekedjen meg Abellal együtt a londoni ganajban [Mist], de ki húzza őt ki a ganajból? Ki legyen a megváltó? Ganajtúró [Mistfinke] legyen a megváltó, tudniillik *Freiherr von Vincke*, a vörös föld* junkerja, a vígképű lovag⁷⁵⁴, chevalier sans peur et sans reproche**.

A „Neue Rheinische Zeitung”, mint korábban említettük, már 1848-ban elárulta Vogt és Vincke, az ellentétek azonosságát, és 1859-ben már maga Vogt is megsejtette, amikor „Stúdiómaiban” ezt írta: „Von Vincke úr, mint az új állami szabadság apostola ... valóban súrolja a nevetségesség területét” (i. m., 21. old.), vagyis Vogt területét. Vincke azonban 1860 március 1-én nyíltan kimondta a megbékélés szavát, amikor a „szerény porosz kamarát”, mint Joh. Philipp Becker mondja, „a Kénesbandával illusztrálta”. Alig egy évvel előtte ugyanennek a háznak a „Pó és a Rajna” című pamfletöt⁷⁵⁸ ajánlotta, melynek kénes eredetét Levy orrának híján természetesen nem szimatolta ki. Amikor pedig Vincke, akárcsak Vogt, az olaszt játszotta, Vincke, akárcsak Vogt, a lengyeleket sértegette és Vincke, akárcsak Vogt, Németország megosztását proklamálta, akkor az ellenséges testvérek mindörökre egymás karjába hullottak.

Tudjuk, hogy egynemű pólusok ellenállhatatlanul taszítják egymást. És így taszították egymást sokáig Vogt és Vincke. Mindketten nyájas szóömlésben szenvednek, és ezért mindenkitőzött azt hitte, hogy a másik nem engedi szóhoz jutni.

Vogt, mint Ranickel tanúsítja, nagy zoológus, és ilyen Vincke is, miként ickerni sertéstényészete bizonyítja.

A spanyol drámában minden hősre két tréfacsináló jut. Calderón még a szent Cipriánót, a spanyol Faustot is felszereli egy Moscónnal és egy Clarínnal.⁷⁵⁶ Ugyanígy von Radowitz reakciós tábornoknak is két komikus hadsegédje volt a frankfurti parlamentben, — a bohóca, Lichnowski, és a pojácája, Vincke. Vogt azonban, a liberális ellen-pojáca, kénytelen volt minden egyedül csinálni — ami szükségképpen Vincke ellen hangolta —, minthogy Jacobus Venedey csupán a Pantalone⁷⁵⁷ érzelmes szerepéhez értett. Vincke szerette néha szellőztetni a csörgősípkát. Így az 1848 június 21-i parlamenti ülésen kijelentette: „Néha azt hiszi, hogy inkább színházban, mint egy ilyen gyűléseen van.” És a frankfurti parlamenti toryk ünnepi összejövetelén⁷⁵⁸ a bolondok királyaként vendégszerepelt, egy hordón ült és így énekelt:

* Vesztfália. — *Szerk.*

** — félelem és gáncs nélküli lovag⁷⁵⁵ — *Szerk.*

„Ich bin der Fürst von Toren,
Zum Saufen auserkoren.”*

Ez is bántotta ellenlábását. Ezenfelül Vogt és Vincke nem tudták egymást megfélemlíteni, amiért is legtanácsosabbnak tartották, hogy nekiessenek egymásnak. Falstaff-Vogt tudta, mit kap a félelem és gáncs nélküli lovagban, és vice versa**. A vesztfáliai Bayard annak idején német egyetemeken jogot tanult, kevésbé a római corpus jurist⁷⁶⁰, mert, mondá ő, a vörös földről való ősök nemhiába verték meg Varust. Annál buzgóbban feküdt rá a teuton jogra, nevezetesen a *Studentenkommentra****, amelynek talaját minden dimenzióban felmérte és később *jogtalaj*⁷⁶¹ néven tette híressé. A Studentenkomment e kazuisztikusan mély feltárása következtében később is minden párbaj-alkalommal egy Duns Scotus-i hajszálra akadt, amely a döntő pillanatban oly szőrszálasogató élességgel helyezkedett a lovag és a vérontás közé, mint a meztelen kard a nászágyon a hercegnő és a locum tenens^o közé. Ez a szőrszálasogatás mindig a váltóláz szabályszerűségével lépett közbe, kezdve a Benda főtörvényszéki ülnökkel való kalandtól az 1847-es egyesült Landtag⁷⁶² idején, egészen a nem kevésbé hírhedt kalandig a porosz hadügymiszterrel^{oo} az 1860-as képviselőházban. Látjuk hát, micsoda gyalázkodás, mikor újabban azt vágják e junker fejéhez, hogy elvesztette jogtalaját. Nem az ő hibája, hogy jogtalaja csupa csapóajtóból áll. Sőt, mivel a Studentenkomment csak a magasabb jogvitákban válik be, szellemdús junkerunk a közönséges parlamenti gyakorlatban helyettesíti a — *Holzkommenttal*^{ooo}.

A frankfurti békátóban Vincke egykor keserű haraggal korholta ellenlábását, Vogtot, „*a jövendő miniszterét*”. Mihelyt mármost Ickernben megtudta, hogy Vogt, emlékezetében tartva e mondókát:

„Nem Dich eines Aemptleins an,
So heisst das Jahr durch Herr fortan”+.

* – „Bolondkirály vagyok én,
Kiválasztott főgödény.”⁷⁵⁹ – Szerk.

** – fordítva – Szerk.

*** – diákszabályzatra – Szerk.

o – helyettes – Szerk.

oo A. Roon. – Szerk.

ooo – vessző-szabályzat; pálcászabályzat – Szerk.

+ – „Vállalj egy kis hivatalt,
Úrnak éven át megtart”⁷⁶³ – Szerk.

nemcsak birodalmi régens lett, hanem még külügyminiszter is in partibus, ez minden ízében megrázta és bosszúsan zsörtöldött el nem ismert rangidősségi előléptetésigények miatt. Hiszen Vincke már az 1847-es egyesült Landtagban frondeurként* ellenzéki eskedett a kormánnyal és a nemesség képviselőjeként a polgári ellenzékkel szemben. A márciusi forradalom kitörésekor ezért mindenki másnál hivatottabbnak tartotta magát a korona megmentésére. Vetélytársai azonban a jelen minisztereit lettek, ő maga azonban csak „*a jövendő minisztere*” gyanánt nyert alkalmazást, olyan pozíció ez, melyet mind e pillanatig szakadatlan sikerrel töltött be.

Bosszúból lerázza lábáról a berlini port és elment Frankfurtba a Pál-templomba⁴²⁶, annak is a szélsőjobboldalára, hogy ott Radowitz tábornok pojácájaként, claqueurjeként** és bullyjaként*** ügyködje.

E pintyőke [Fink] fanatikusan jó osztrák volt, ameddig ez felsőbbségi tetszsére talált. Mint a megszállott tombolt a *nemzetiségek* ellen. „A baloldalon sorra lelkesednek minden lehető nemzetiségért, olaszokért, lengyelekért, sőt, most még a magyarokért is.” (1848 október 23-i ülés.) A három lovag, Vincke, Lichnowski és Arnim vezette a zenei triót:

„Es brüllt der Ochs, es f . . . die Kuh,
es spielt der Esel den Bass dazu”^o,

mégedig olyan virtuozitással a Lengyelországot pártoló szónokok ellen (1848 június 5-i ülés), hogy még az elnöki csengőből is kifogyott a szusz, és midőn Radowitz katonai és természeti okokból éppenséggel a német birodalom számára követelte a Minciót (1848 augusztus 12-i^{oo} ülés), Vincke az egész karzat derültsegére és Vogt titkos bámulatára tótágast állt és lábaival telegrafálta a tetszsét. Ama határozatok fő bértapsolója lévén, amelyekkel a frankfurti békátó Lengyelország, Magyarország és Itália dinasztikus leigázására a német népakarat bályegét nyomta, a vörös föld junkerja még hasonlíthatatlanul vidámabban hangoskodott, mihelyt arról volt szó, hogy a német nemzet igényeit a gyalázatos malmói fegyverszünettel⁵⁰² felaldozzák. Hogy e fegyverszünet ratifikációjához biztosítás a többséget, diplomataik és más nézők a karzatról a jobboldaliak padjaiba

* – zendülöként – *Szerk.*

** – bértapsolójaként – *Szerk.*

*** – bérverekedőjeként – *Szerk.*

^o – „Az ökör bög, a tehén f . . .,
A szamár basszust kanyarint” – *Szerk.*

^{oo} Az 1860-as kiadásban: 15-i – *Szerk.*

lopódtak. A csalást felfedezték és Raveaux új szavazást követelt. A pintyőke ellene buzgólkodott azzal, hogy nem lényeges, ki szavaz, hanem az, hogy mit szavaznak meg. (1848 szeptember 16-i ülés.) A frankfurti szeptemberi felkelés⁵⁰⁴ alatt, amelyet a malmői fegyverszüneti határozat váltott ki, a vesztfáliai Bayard nyomtalanul eltűnt, hogy az ostromállapot kihirdetése után az ijedségért, amelyért senki sem kárpótolhatta, dühödt reakciós bukfencekkel álljon bosszút.

Nem érve be azzal, hogy nyelvével csépelje a lengyeleket, olaszokat és magyarokat, János osztrák főherceget javasolta az ideiglenes központi hatalom⁷⁶⁴ elnökéül (1848 június 21-i ülés), de ama legalázatosabb kikötéssel, hogy a német parlament habzburgi végrehajtó hatalmának ne kelljen a parlament plebejusi határozatait sem végrehajtania, sem kihirdetnie, egyáltalán azokkal törődnie. Felbőszülten pattant fel, mikor saját többség-bajtársai már a változatosság kedvéért is úgy szavaztak, hogy a birodalmi kormányzó legalábbis a háborúról és békéről hozott határozatokhoz meg a külföldi hatalmakkal kötött szerződésekhez kegyeskedjék a parlament előzetes egyetértését biztosítani. (1848 június 27-i* ülés.) És a nagy szónoki túz, mellyel a pintyőke a német parlamenttől Schmerling birodalmi miniszter és társai részére bizalmi szavazatot akart kicsikarni, jutalmul a maguk és a birodalmi kormányzó bűnrészességeért Bécs véres-gyalázatos elárulásában⁷⁶⁵ (1848 október 23-i** ülés), diadalsasan megcáfolta Fischart rágalmát:

„Oh wie erkältet Mäuler
Sind Westfeling Mäuler!”***

Ilyenkleppen Vincke baráti szomszédként Habsburg-párti volt, míg hirten fel nem libbent a parlamenti Szahara felett Kis-Németország⁵⁵⁰ délibábja és junkerunk abban életnagyságú miniszteri tárcát nem vélt megpillantani, egy pintyőkével a hóna alatt. Minthogy a Pál-templom falainak szokatlanul hosszú fülei voltak, azzal hízeleghetett magának, hogy Hohenzollern-párti dinasztia- és lojalitás-kitöréseinek frankfurti zaja Berlinben kellemes feltűnést kelt. Hát nem jelentette-e ki a teli Pál-templomban 1848 június 21-én: „Választóm azért küldtek ide, hogy ne csak a népnek, hanem a feje-

* Az 1860-as kiadásban: 30-i – Szerk.

** Az 1860-as kiadásban: 24-i – Szerk.

*** – „Ó, mi kihült szájak
A vesztfáli szájak!”⁷⁶⁶ – Szerk.

delmeknek a jogait is képviseljem. Még mindig felfrissülök a nagy választófejedelem* szaván, aki egykor a markiakat leghűbb és legengedelmesebb alattvalónak nevezte. És mi a Markban büszkék vagyunk erre.” És a marki Bayard a szólamokról a tettlegességekre tért át ama hírhedt szószék-csatában, amelynek lovagi sarkantyúit köszöni. (1848 augusztus 7-i és 8-i ülés.) Amikor ugyanis Brentano a Friedrich Hecker részére kívánt amneszia kapcsán a szószékről kéttertelmű célzást tett egy Hohenzollern-hercegre, a pintyőkét valóságos lojalitás-dühroham fogta el. Helyéről neki rohant Brentano úrnak, le akarta rántani a szószékről, mialatt így kiabált: „Le onnan, te cu-dar!” Brentano ott maradt a helyén. Később junkerünk még egyszer neki rontott és — természetesen a jogtalaj-aggálylehetőségek utólagos érett megfontolásának fenntartásával — odavágta neki lovagi kesztyűjét, amelyet Brentano e szavakkal fogadott: „A templom előtt mondhat nekem bármit, amihez kedve van; de itt hagyjon nekem békét, különben arcul ütöm.” A junker most szónoki tegzébe nyúlt és abból még különböző cudarságokat hajított a baloldalra, míg Reichardt oda nem kiáltotta neki: „von Vincke, hiszen maga egy sz... házi!” (1848 augusztus 7-i** ülés.) A Brandenburg-kormány és a berlini kiegyező-gyűlés közötti konfliktusról szóló vitát a pintyők egyszerű napirendretérési javaslattal igyekezett kiküszöbölni. „Wangel győzedelmes berlini bevonulása óta”, mondta, „nyugalom lett, a papírok emelkedtek... a berlini gyűléseknek nincs jog a proklamációkat intézni a néphez stb.” Alig kergették szét a kiegyezőket, amikor a felelem és gáncs nélküli lovag annál ádázabbul támadt rájuk. „Köztársasághoz”, üvöltötte az 1848 december 12-i*** ülésen, „hiányzik a politikai előképzettségünk; ezt megmutatták nekünk az egykori berlini gyűlés képviselői, amikor olyan határozatokat hoztak, melyek alacsony személyi becsvágyból eredtek.” Az erre kitörő vihart azzal a kijelentéssel csillapítgatta, hogy „kész bárkivel szemben *lovagiasan* érvényesíteni nézetét”, de, tette hozzá az óvatos lovag, „nem e gyűlés tagjaira gondol, hanem a szétkergetett berlini gyűlés tagjaira”.

Ily dacos kihívást hangoztatott a marki Bayard a szétkergetett kiegyezők egész serege ellen. E szétkergetettek egyike meghallotta a kihívást, összeszedte magát és valóban végbevitte azt a hallatlan eseményt, hogy a vörös föld junkerját testi valójában az Eisenach melletti csatatérre idézte. A vörontás elkerülhetetlennek látszott, amikor Bayard a döntés pillanatában

* Frigyes Vilmos. – Szerk.

** Az 1860-as kiadásban: 8-i – Szerk.

*** Az 1860-as kiadásban: 15-i – Szerk.

egy Duns Scotus-i patkányt szimatolt. Ellenfelét Georg Jungnak hívták, és a becsület törvényei azt parancsolták a félelem és gáncs nélküli lovagnak, hogy megküzdjön a sárkánnyal, de semmi esetre se a sárkánylovag* egyik névrokonával. Ezt a rögeszmét a pintyőke nem engedte kiverni a fejéből. Inkább, esküdözött büszkén és fennen, inkább sajátmagának felmetszi a hasát, mint egy japán dajmio⁷⁶⁷, semhogy egy olyan embernek csak a hajaszálát is meggörbítse, akit Györgynek hívnak és ezenfelül még túl fiatal [jung] is a párbajképességhez. Annál aggálytalanabbról dühöngött ez a párbajnok a Pál-templomban Temme és más kormányellenes személyek ellen, akik a münsteri fegyházban zár és lakat alatt ültekk. (1849 január** 9-i ülés.) Míg így a legkisebb alkalmat sem vetette meg, hogy felsőbb helyen kellemes feltűnést keltsen, lojalitás-buzgalma önmagát múulta felül a kis Németország és a nagy Porosz Korona létesítésére tett óriás erőfeszítéseiben. A királycsináló Warwick gyermek volt a császárcsináló Vinckéhez képest.

A marki Bayard azt hitte, hogy az 1848 márciusi hálátlanságnak már elég eleven szenet gyűjtött a fejére.⁵⁰⁸ Amikor a tett kormánya⁷⁶⁸ megbukott, Vincke egy időre eltűnt a Pál-templomból és rendelkezésre készen állt. Úgyszintén, amikor a von Pfuel-kormány bukott meg. Minthogy azonban a hegység nem ment Mohamedhez, Mohamed elhatározta, hogy ő megy a hegységhez. Valamely rotten borough-ban⁷⁶⁹ megválasztatván, a vörös föld lovagja hirtelen felbukkant Berlinben, mint az oktrojált kamara képviselője, tele nagy, sejtelmes, bosszúsomjas, sürgő vággyal a jutalomra, amely frankfurti tetteiért megillette. Amellett a lovag végtelenül jól érezte magát az ostromállapotban, amely majd nem tagad meg tőle semmiféle imparlamentáris szabadságot. A kipisszegést és a gúnykiáltást, mellyel a berlini nép üdvözölte, amikor a palota előtt az oktrojált képviselők közepette a fehér teremben való fogadásra várt, minden két fülével annál mohóbban szívta magába, minthogy Manteuffel gyengéden céltzott arra, hogy már csak azért is, hogy egy betöltetlen miniszteri tárcát találjanak bizonyos érdemek számára, legfelsőbb helyen hajlamosak a kis-német koronát a frankfurti császárcsinálók kezéből venni át. Az édes reménység ezen ábrándjában a pintyőke egyelőre igyekezett magát a kabinet dirty boyaként*** hasznosítani. A „Kreuzzeitung” előírása szerint megfogalmazta a Koronához intézendő felirattervezetet, pattogott az amneszia ellen, magát az oktrojált alkotmányt is csak azzal a kifejezetten fenntartással fogadta el, hogy azt egy „erős államhatalom” újra

* Szent György. – Szerk.

** Az 1860-as kiadásban: 1848 december – Szerk.

*** – piszkos (ügyeket intéző) fiújaként – Szerk.

revideálni és megnyirbálni* fogja, sértegette az ostromállapotbetegségen szenvedő baloldali képviselőket stb. és várta a maga diadalát.

A katasztrófa közeledett; a frankfurti császárküldöttség megérkezett Berlinbe és Vincke április 2-án (1849) egy igen-igen lojális császártérvet-módosítványt nyújtott be, amelyet Manteuffel teljes ártatlansággal megszavazott. Rögtön az ülés bérékesztése után Vincke kerge bakugrásokkal egy szomszédos ócskásbutikba rohant, hogy ott saját kezűleg vásároljon egy tárcát, fekete pappendekliből készült tárcát, piros bársony borítással és aranyozott széllel. Elégedett lélekkel és fauni diadalmosollyal ült a vígképű lovag másnap reggel kamarai középülésén, ámde felhangzott a — „Soha, Soha, Soha”, Manteuffel ajka gunyorosan megvonaglott és a félelem nélküli junker elsápadt szájjal, belső felindultságtól remegve akár egy villamos angolna, vadul odacsattintett barátainak: „Tartsatok vissza, különben katasztrófát csinálok!” Hogy visszatartsák, a „Kreuzzeitung”, amelynek előírásait Vincke hónapok óta aggályosan betartotta, és amelynek kamarai felirattervezeténél ő vállalta a keresztapaságot, a rákövetkező napon „Veszélyben a haza” című cikket hozott nyilvánosságra, amelyben egyebek között ez állt: „A kormány marad, és a király** azt válaszolja von Vincke úrnak és Társainak, hogy ne ártsák bele magukat olyasmibe, amihez semmi közük.” És a becsapott sans-peur-et-sans-reproche-lovag elkocogott Berlinból Ickernbe, hosszabb orral, mint amilyent Levy valaha is viselt, és amilyen hosszúra végképp nem lehet senkiét sem kisodorintani, kivéve a — *jövendő miniszteréét!*

Miután hosszú-hosszú nyomasztó éveken át besavanyodott Ickernben a gyakorlati zoológiába, egy szép reggel a vörös föld Cincinnatus Berlinben ébredt fel, mint a porosz képviselőház hivatalos ellenzéki vezére. Minthogy oly balsikerű volt jobboldali szónoklása Frankfurtban, most baloldali szónoklatokat mondott Berlinben. Vajon a bizalom ellenzékét vagy az ellenzék bizalmát képviselte-e, azt nem lehetett pontosan kinyomozni. De minden esetre újra túljátszotta a szerepét. Csakhamar olyan nélkülözhettetlenné tette magát a kormány számára az ellenzék padján, hogy megtiltották neki, hogy azt valaha is újból elhagyja. És így maradt meg a vörös föld junckerja a — *jövendő miniszterének*.

Ilyen körülmények között a pintyőke belefáradt a dologba és megkötötte híres ickerni szerződését. Vogt frásban adta neki: mihelyt Plon-Plon meg-hódítja német szárazföldön az első parlamenti Barataria-szigetet⁴⁹⁶, azt benépesíti kocsmatöltek-Oppenheimekkel [mit Sch-Oppenheimern] és

* – ausmärzen szószerint: márciustalanítani; ausmerzen: kigynomálni, kiirtani – *Szerk.*

** IV. Frigyes Vilmos. – *Szerk.*

Falstaffját megtesz a sziget régensének, Vogt ki fogja nevezni a vesztfáliai Bayard-t miniszterelnökének, azonkívül felruházza a legfelsőbb joghatósággal minden párbajkonfliktusban, továbbá előlépteti valóságos titkos általános főútépítőmesterré*, ráadásul fejedelmi rangra emeli bolondkirály címmel, végül pedig arra a *pléhre***, amely persze pénz gyanánt forog majd a szigeti vogtságban, egy sziámi ikerpárt fog vésetni — jobbról Vogt mint Plon-Plon régense, balról Vincke mint Vogt minisztere, a terjedelmes kettős figura körül szólólevéllel szegélyezett felirat:

„Maul zu Maul mit Dir
Fordr' ich mein Jahrhundert in die Schranken.”***

* Lásd az „Auch eine Charakteristik des liberalen Abgeordneten von Vincke und erbauliche Geschichte des Sprochhövel -Elberfelder Wegbaues”, Hagen 1849. című kis írást. – Marx jegyzete.

** Blech: bádog, ércpénz; zagyva locsogást *is jelent* – Szerk.

*** – „Szájt szájba öltve véled
Sorompóba szólítom századomat.”⁷⁷⁰ – Szerk.

XI. Egy per

1860 január végén a berlini „*Nationalzeitung*” két száma érkezett Londonba két vezércikkel, az elsőnek a címe: „*Karl Vogt und die Allgemeine Zeitung*” („*Nationalzeitung*”, 37. sz.), a másodiké: „*Wie man radikale Flugblätter macht*” („*Nationalzeitung*”, 41. sz.). E különböző címek alatt F. Zabel Vogt „Főkönyvének” in usum delphini⁷⁰⁴ feldolgozott kiadását tette közzé. A „Főkönyv” maga csak sokkal később jött meg Londonba. Azonnal elhatároztam, hogy F. Zabel ellen Berlinben rágalmazási pert indítok.

Tíz év alatt a német és a német-amerikai sajtóban ellenem feltornyozott tömeges szidalmakat csak egészen kivételes esetekben vettem figyelembe irodalmilag, csak akkor, ha pártérdeket láttam kockáztatva, mint a kölni kommunista-per alkalmával. Nézetem szerint a sajtónak *joga van írókat, politikusokat, komédiásokat és más közéleti jellemeket megsérteni*. Ha pedig a támadást megjegyzésre érdemesnek találtam, olyankor ezt a mondást tartottam szem előtt: A corsaire, corsaire et demi*.

Itt másképp állt a dolog. Zabel egy sor büntetendő és becsületbevágó cselekménnyel vádolt, mégpedig olyan közönség előtt, amely pártelőítéletekből hajlamos a legnagyobb szörnyűségeket is elhinni, és amelynek másrészét, Németországból való tizenegy évi távollétem folytán, személyi megítélezemhez a legcsekélyebb támpontja sem volt. Tehát minden politikai megfontolástól eltekintve, már családomnak, feleségemnek és gyermekemnek is tartoztam azzal, hogy Zabel becsületbevágó vádjait bírósági vizsgálat alá vethessem.

Vádemelésem útja-módja eleve kizárt mindenféle bírói Tévedések Vígjátékát, mint amilyen az „Allgemeine Zeitung” ellen indított Vogt-féle per volt. Még ha felötölhetett volna is bennem az a mesébe illő szándék, hogy Vogt ellen ugyanahhoz a Fazy-féle bírósághoz folyamodjam, amely Vogt érdekében már leállított egy bűnügyi vizsgálatot, döntően fontos pontokat csakis Poroszországban, nem pedig Genfben kellett elintézni, míg megfordítva, Zabel egyetlen adata, melyhez Vogtnál kereshetne bizonyítékokat,

* – kalóz ellen másfél kalózt; amilyen az adjonisten, olyan lesz a fogadjisten – Szerk.

olyan állítólagos iratokon nyugszik, amelyeket Zabel éppoly könnyen felmutathatott Berlinben, mint barátja, Vogt, Genfben. „Panaszom” Zabel ellen a következő pontokat tartalmazta:

1. Zabel a „Nationalzeitung” 1860 január 22-i, 37. számában a „Karl Vogt und die »Allgemeine Zeitung«” című cikkében ezt mondja:

„Vogt a 136. és következő oldalakon ezeket közli: A Kénesbanda vagy pedig a Kefelakiák néven az 1849-es menekültek körében bizonyos számú ember volt ismeretes, akik eleinte Svájcban, Franciaországban és Angliában szétszóródva, lassanként Londonban gyülekeztek és ott látható fejükként Marx urat tisztelték. E cimborák politikai elve a »proletariátus diktatúrája« volt, és ezzel a szemfényvesztéssel eleinte nemcsak a menekültek közül tévesztettek meg egyes jobb elemeket, hanem megtévesztették a Willich-féle hadtest szabadcsapataiból való munkásokat is. A menekültek körében folytatták a »Rheinische Zeitung« művét, amely 1849-ben óva intett a mozgalomban való minden részvételtől, aminthogy állandóan támadta az összes parlamenti tagokat is, mert hiszen a mozgalom tartalma csupán a birodalmi alkotmány. A Kénesbanda szörnyű fegyelmet gyakorolt követői felett. Aki közülük valamilyen módon polgári előbbrejutásra igyekezett, már csak azáltal, hogy függetlenné akarta tenni magát, árulója lett a forradalomnak, amelynek minden percben várni kellett megújult kitörését, és ezért katonáit készenlétben kellett tartani, hogy a harctérre menjenek. A mihasznák e gondosan fenntartott osztályában viszályokat, verekedéseket, párbajokat szítottak híresztelésekkel, levelezésekkel stb. Egyikük a másikukat gyanúsította meg azzal, hogy kém és reakciós, bizalmatlanság élte mindenkitben mindenki ellen. A Kénesbanda egyik főfoglalatossága az volt, hogy hazájukban élő embereket annyira kompromittáljanak, hogy pénzt kelljen fizetniök azért, hogy a banda megőrizze a titkot kompromittálás nélkül. Nem egy, hanem száz meg száz levelet írtak Németországba azzal, hogy denunciálni fogják az illetőnek a forradalom egyik vagy másik aktusában való részvételét, ha egy bizonyos időpontig nem fut be egy bizonyos összeg egy megadott címre. Annak az elvnek alapján, hogy »aki nincs feltétlenül velünk, az ellenünk van«, mindenkit, aki szembefordult ezen üzelmekkel, »tönkretettek«, éspedig nemcsak a menekültek körében, hanem a sajtó útján is. A »proletárok« megtöltötték a németországi reakciós sajtó hasábjait feljelentgetésekkel azon demokraták ellen, akik nem hódoltak be nekik, szövetségeseivé lettek a titkosrendőrségnek Franciaországban és Németországban. További jellemzésül Vogt egyebek között Techow volt hadnagynak egy 1850 augusztus 26-i levelét közli, amely ecseteli a »proletárok« alapelveit,

üzelmeit, ellenségeskedéseit, egymással harcban álló titkos szövetségeket, és amelyben ott látjuk Marxot, amint szellemi fölényére táplált napóleoni gőggel *suhogtatja pallosát a Kénesbanda között.*"

A későbbiek megértése végett itt azonnal megjegyezzük, hogy *Zabel*, aki a fent kinyomtatott passzusban állítólag *Vogt „közléseit”* idézte, most már a Kénesbanda további illusztrálására a saját nevében sorra-rendre elő-hozza a párizsi Cherval-pert, a kölni kommunista-pert, az én erről nyilvánosságra hozott írásomat, Liebknecht murteni forradalmi gyűlését meg Liebknechtnek az általam közvetített kapcsolatát az „*Allgemeine Zeitung*”-gal, Ohlyt, aki „ugyancsak a Kénesbanda egyik kanálisa”, végül pedig Biscamp 1859 október 20-i levelét az „*Allgemeine Zeitung*”-hoz, s aztán e szavakkal fejezi be: „Nyolc nappal Biscamp után Marx is írt az »*Allgemeine Zeitung*«-nak és egy »bírósági dokumentumot« ajánlott fel mint bizonyítékot Vogt ellen, s erről talán majd máskor beszélünk. Ezek az »*Allgemeine Zeitung*« tudósítói.”

Ebből az egész I. számú vezércikkből csak az 1. pontban kinyomtatott passzust tettem vád tárgyává, mégpedig csakis a benne levő alábbi mondato-kat:

„A” (*Marx által vezényelt*) „Kénesbanda egyik főfoglalatossága az volt, hogy hazájukban élő embereket annyira kompromittáljanak, hogy pénzt kelljen fizetniök azért, hogy a banda megőrizze a titkot kompromittálás nélkül. Nem egy, hanem száz meg száz levelet írtak Németországba azzal, hogy denuncíálni fogják az illetőnek a forradalom egyik vagy másik aktusa-ban való részvételét, ha egy bizonyos időpontig nem fut be egy bizonyos összeg egy megadott címre.”

Itt természetesen Zabeltól a *valódiság bizonyítását* kértem. Berlini ügy-védemnek, *Weber* igazságügyi tanácsos úrnak, első informálásomban azt írtam, hogy nem kérem Zabeltól a „száz meg száz fenyegető levelet”, nem is kérek egyet sem, csupán egyetlenegy sort, amelyben bármelyik közismert párthívem a vádként felhozott gyalázatosságot elkövette. Hiszen Zabelnak csak Vogthoz kellett fordulnia, aki neki postafordultával tucatszámra elküldené a „fenyegető leveleket”. És ha Vogt netán a fenyegető levelek százai-ból egyetlen sort sem tudna felmutatni, akkor is minden körülmenyek között meg tudna nevezni több száz „hazájában élő embert”, akiket a megadott módon megsarcoltak. Minthogy ezek az emberek „Németországban” találhatók, egy berlini bíróság számára minden esetre inkább hozzáférhetők, mint egy genfi bíróság számára.

Zabel I. sz. vezércikke elleni vádám tehát egyetlenegy pontra szorítkozott: — Németországban élő emberek politikai kompromittálása, hogy tőlük pénzt zsaroljanak ki. Az I. számú vezércikke többi adatának egyidejű megcáfolására egy sor tényt hoztam elő. Itt nem a valódiság bizonyítását kértem, hanem a valótlanúság bizonyítását eszközöltetem.

A Kénesbandáról vagy pedig Kefelakiakról Johann Philipp Becker levele kellő felvilágosítást adott. Ami a Kommunisták Szövetségének jellegét és benne az én részvétélem módját illette, erre vonatkozóan tanúként Berlinbe lehetett idézni egyebek között H. Bürgerst Kölnből, a kölni kommunista-per egyik elítéltjét, és őt a bírósági tárgyalás folyamán eskü alatt kihallgatni. Továbbá Friedrich Engels az iratai között rátalált egy 1852 novemberében kelt és a londoni és a manchesteri postabélyegző által hitelesített levére, amelyben én közöltem vele a Szövetségnek javaslatomra történt feloszlatását, úgyszintén a feloszlatási határozatban érvényre jutott indokokat: hogy a kölni vádlottak letartóztatása óta a kontinenssel megszakadt minden összeköttetés, és hogy egy ilyenfajta propagandatársaság már egyáltalán nem idő szerű. Ami Zabelnak azt a szemérmétlen állítását illette, hogy én kapcsolatban voltam „a titkosrendőrséggel Németországban és Franciaországban”, ez szerinte részben a kölni kommunista-per által, részben a párizsi Cherval per által bizonyítást nyert. Az utóbbira később visszatérek. Az előbbire vonatkozólag elküldtem védőmnek 1853-ban megjelent „Leleplezések a kölni kommunista-perről” című írásomat és felhívtam figyelmét arra, hogy Schneider II. ügyvéd urat Kölnből meg lehet idézni Berlinbe és eskü alatt kihallgatni arról, hogy én hogyan vettem részt a rendőrgyalázatosságok felderítésében. Zabelnak azzal az állításával, hogy én és párhívaim „megtöltöttük” „a németországi reakciós sajtó hasábjait feljelentgetésekkel azon demokraták ellen”, akik „nem hódoltak be” nekünk, — azt a tényt állítottam szembe, hogy én sohasem, sem közvetlenül, sem közvetve, nem tudósítottam külföldről német újságokat, az egyetlen „Neue Oderzeitung” kivételével. Az ebben a lapban kinyomtatott cikkeim és szükség esetén a lap egyik szerkesztőjének, Dr. Elsnernek tanúvallomása bebizonyítaná, hogy sohasem tartottam érdemesnek valamely „demokratának” csak a nevét is megemlíteni. Ami Liebknechtnek az „Allgemeine Zeitung” részére folytatott tudósítását illette, az 1855 tavaszán kezdődött, három évvel a „Szövetség” feloszlatása után, mégpedig előzetes tudomásom nélkül, ám egyébként, mint az „Allgemeine Zeitung” évfolyamai bizonyítják, Liebknecht tudósításai pártálláspontjának megfelelő beszámolókat tartalmaztak az angol politikáról, „demokratákról” azonban egy árva szót sem. Ha Liebknecht azalatt, míg én távol voltam Londonból, beküldött az „Allgemeine Zeitung”-nak egy Londonban

a „demokrata” Vogt ellen megjelent röplapot, erre teljesen jogosult volt, mert tudta, hogy a röplap kiadója egy „demokrata”, akit maga a „demokrata” Vogt kért fel a „demokratikus” propagandájában való közreműködésre, tehát önmagával egyenrangú „demokratának” ismert el. Zabel mőkáját, hogy éppenséggel engem nevezett ki „az »Allgemeine Zeitung« tudósítójává”, csattanósan megcáfolta egy levél, amelyet *Orges úr* (lásd 10. melléklet) néhány nappal az augsburi per megnyitása előtt írt nekem, és amelyben többek között az „Allgemeine Zeitung” elleni feltételezett „liberális” előítéleteimet igyekezett helyesbíteni. Végül Zabelnak az a hazugsága, hogy „nyolc nappal Biscamp után Marx is írt az »Allgemeine Zeitung«-nak”, magától dölt meg, minthogy Biscamp levele 1859 október 20-ról kelt, és az a néhány kísérő sor, amelyekkel én *Orges úrnak* a kért „dokumentumot” elküldtem, 1859 október 24-én ott volt az augsburi kerületi bíróság előtt, tehát nem íródhadtott 1859 október 29-én Londonban.

A bírósággal szemben helyéervalónak látszott, hogy a felhozott bizonyító anyaghoz egynéhány dokumentumot is csatoljak, visszahárítva velük a rágalmaszóra azt a groteszkül gyalázatos megvilágítást, amelybe a „demokrata” Zabel az én emigrációbeli pozíciót és külföldi „üzelmeimet” helyezni igyekszik.

Eleinte Párizsban éltem, 1843 végétől 1845 elejéig, amikor Guizot kiutasított. A francia forradalmi pártban párizsi tartózkodásom alatt elfoglalt helyzetem jellemzésére védőmnek elküldtem *Flocon* levelét, amely az 1848-as ideiglenes kormány nevében visszavonja Guizot kiutasító parancsát és meghív, hogy Belgiumból térjek vissza Franciaországba. (Lásd 14. melléklet.) Brüsszelben 1845 elejétől 1848 február végeig éltem, amikor Rogier kiutasított Belgiumból. A brüsszeli helyhatóság utólag elmozdította azt a rendőrbiztos, aki e kiutasításkor feleségetem és engem letartóztatott. Brüsszelben működött egy nemzetközi demokrata társaság⁷⁷¹, amelynek tiszteletbeli elnöke az agg *Mellinet* tábornok volt, Antwerpen megmentője a hollandokkal szemben. Az elnök *Jottrand* ügyvéd volt, korábban a belga ideiglenes kormány tagja; alelnök a lengyelek részéről *Lelewel*, korábban a lengyel ideiglenes kormány tagja, a franciák részéről *Imbert*, az 1848-as februári forradalom után a Tuileriák kormányzója; német alelnökeként pedig én működtem, megválasztatva egy nyilvános gyűlésen, amely a Német Munkásegylet és az egész brüsszeli német emigráció tagjaiból állt. *Jottrand* hozzám intézett levele a „Neue Rheinische Zeitung” alapításának idejéből (*Jottrand* a republikánusok úgynevezett amerikai iskolájához tartozik, tehát egy tőlem idegen irányzathoz) és *Lelewel* barátomnak néhány, máskülönben közömbös sora eléggé megmutatják helyzetemet a brüsszeli

demokrata pártban. Ezeket tehát csatoltam a védelmi iratokhoz. (Lásd 14. melléklet.)

Miután 1849 tavaszán elűztek Poroszországból és 1849 nyár végén Franciaországból Londonba költöztem, ahol a Szövetség feloszlatása óta (1852), és miután a legtöbb barátom elhagyta Londont, az összes nyilvános és titkostársaságuktól, sőt mindenféle társaságtól távol élek, de időről időre, a „demokrata” Zabel szíves engedelmével, egy kiválasztott munkásokból álló körnek ingyenes előadásokat tartok politikai gazdaságtanról. A *londoni Német Munkás Művelődési Egylet*, amelyből 1850 március 15-én kiléptem, 1860 február 6-án megalapításának huszadik évfordulóját ünnepelte, amelyre meghívott, és amelyen azt az egyhangú határozatot hozta, hogy Vogt állítását, miszerint én a német munkásokat általában, különösen pedig a londoni munkásokat „kizsákmányoltam”, „rágalomként megbélyegzi”. A Munkás-egylet akkori elnöke, Müller úr, ezt a határozatot 1860 március 1-én a Bow Street-i rendőrbíróság előtt hitelesítette. Ezzel a dokumentummal együtt ügyvédemnek elküldtem Ernest Jones angol ügyvédnek, a chartista párt vezetőjének levelét (lásd 14. sz. melléklet), amelyben felháborodását fejezi ki a „Nationalzeitung” „infamous article-jei” (gyalázatos cikkei) miatt (Ernest Jones, aki Berlinben született és nevelkedett, jobban tud németül, mint Zabel) és egyebek között megemlékezik hosszú éveken át folytatott ingyenes közreműködésemről a chartista párt londoni lapjaiban. Legyen szabad itt megemlítenem, hogy amikor egy angol munkásparlament⁷² 1853 végén Manchesterben ülésezett, a londoni emigráció tagjai közül egyedül Louis Blanc és én kaptunk meghívót tiszteletbeli tagokként.

Végül, minthogy Dísz-Vogt szerint én „a munkások verejtékből” „élek”, akiktől pedig soha egy centime-ot sem nem kaptam, sem nem kértem, a „demokrata” Zabel szerint pedig én „hazájukban élő embereket” politikailag „annyira kompromittáltam”, hogy „péntk kellett fizetniök azért, hogy a banda megőrizze a titkokt kompromittálás nélkül”, felkértem Charles A. Dana urat, a „New York Tribune”⁵²⁷ managing editorját*, a legelső angol-amerikai lapét, amely 200 000 előfizetőt számlál, és így csaknem annyira elterjedt, mint a bieli „Commis voyageur” és Zabel „demokrata orgánuma”, hogy adjon írásbeli nyilatkozatot az immár tízéves fizetett közreműködésemről a „Tribune”-ban, a „Cyclopaedia Americana”-ban¹ stb. Számomra megtisztelő levele (lásd 14. melléklet) volt az az utolsó dokumentum, amelyet nézetem szerint még el kellett küldenem ügyvédemnek a Vogt—Zabel-féle I. sz. bűzbombák elhárítására.

* — ügyvezető szerkesztőjét — Szerk.

2. Zabel II. sz. vezércikkében, „Wie man radikale Flugblätter macht” („Nationalzeitung”, 1860 január 25-i, 41. sz.), ez áll:

„Hogy honnan jött a pénz e bőkezűen osztogatott laphoz” (tudniillik a „Volk”-hoz), „azt az istenek tudják, hogy Marxnak és Biscampnak nincs felesleges pénzük, azt tudják az emberek.”

Ha e passzust elszigetelten tekintjük, akkor ez a csodálkozás elfogulatlan felkiáltásának is számíthatna, mintha például én azt mondanám: „Hogy egy bizonyos hájhasú, akit én berlini diákkéveim alatt egy szellemileg és anyagilag elányatlannodott Dunce gyanánt ismertem — egy kisdedővő intézet tulajdonosa volt, irodalmi teljesítményei pedig az 1848-as forradalom előtt minden össze egy szépirodalmi zuglapocskába belopott néhány cikkre szorítkoztak —, hogy ez az említett hájhasú Dunce miképpen látott hozzá, hogy a »Nationalzeitung« főszerkesztőjévé, társrészvénysesévé és »felesleges pénzzel bíró demokratává« legyen, azt csak az istenek tudják. Az emberek, akik Balzacnak egy bizonyos regényét⁷⁷³ és a Manteuffel-időszakot tanulmányozták, sejthetik.”

Egészen másmilyen, rosszindulatú értelmet nyert Zabel kijelentése azáltal, hogy nyomonköveti a francia és a német titkosrendőrséggel való kapcsolatairól és rendőrségi-konspiráló pénzzsaroló-fenyegető leveleimről mondottakat, s közvetlenül csatlakozik a 3. alatt említendő „hamis papírpénz tömeges gyártásához”. Ez nyilván azt akarta sejtetni, hogy én a „Volk”-nak becstelen módon szereztem pénzjuttatásokat.

Zabel bíróság előtti megcáfolására szolgált egy 1860 március 3-i manchesteri affidavit, amely szerint az általam a „Volk”-nak juttatott minden pénz, egy töredékrész kivételével, amelyet én magam fizettem, nem — miként Vogt véli — „a Csatornán túlról”, hanem Manchesterből folyt be, mégpedig barátaim zsebéből. (Lásd az augsburgi hadjáratot.)

3. A „**Marx vezetése alatt álló**” „»proletárok« pártja” „taktikájának” a „jellemzésére” F. Zabel a II. sz. vezércikkben egyebek között ezt meséli:

„Ilymódon eszkábálták össze 1852-ben a svájci munkássegyletek ellen a legszégyenletesebb fajta összeesküést, **hamis papírpénz tömeges készítésével** (erről közelebbit Vogtnál) stb.”

Igy dolgozza fel Zabel Vogt adatait a *Cherval-kalandról*, és így tesz meg engem „hamis papírpénz tömeges készítésének” értelmi szerzőjévé és bűnrézesévé. Bizonyítási anyagom a „demokrata” Zabel ezen adatának meg-

cáfolására kiterjedt az egész időszakra, — Chervalnak a „Kommunisták Szövetségébe” való belépésétől kezdve a Genfből való 1854-es elmeneküléstől. Egy affidavit, amelyet Karl Schapper 1860 március 1-én a Bow Street-i rendőrbíróság előtt adott, bizonyította, hogy Cherval Londonban előbb lépett be a Szövetségbe, mint én, hogy Párizsból, ahol 1850 nyarától 1852 tavaszáig tartózkodott, nem velem lépett összeköttetésbe, hanem az irántam ellenséges, Schapper és Willich vezetése alatt álló ellenszövetséggel, hogy a St. Pélagie-börtönből való látszatszökése és Londonba való visszaérkezése után (1852 tavaszán) az ottani nyilvános Német Munkás Művelődési Egyletbe lépett be — amelyhez én 1850 szeptember óta már nem tartozom —, amíg itt végül le nem leplezték, becstelennek nem nyilvánították és ki nem tasztították. Továbbá Schneider II. kölni ügyvédet eskü alatt ki lehetett hallgatni arról, hogy a kölni kommunista-per folyamán a Chervalról, a londoni porosz rendőrséggel való viszonyáról stb. eszközölt leleplezések tőlem származtak. Az 1853-ban kiadott „Leleplezéseim” bizonyították, hogy én őt a per lezárása után nyilvánosan denunciáltam. Végül Joh. Philipp Becker levele felvilágosítást adott Cherval genfi időszakáról.

4. Miután a II. számú vezércikkben a „demokrata” F. Zabel a Vogt ellen irányuló „Zur Warnung” című röplapot hamisítatlan duncé-i logikával elszószátyárkodta, és annak eredetére vonatkozó, általam az „Allgemeine Zeitung”-nak beküldött Vögele-féle tanúsítványt tőle telhetőleg gyanúba keverte, a következő befejezésre jut:

„Ő” (Blind) „nyilván nem tagja a szűkebb Marx-pártnak. Nekünk úgy tűnik, hogy ennek nem volt túl nehéz őt bűnbaknak megtennie, és ha a Vogt elleni vádnak súlyt akartak adni, azt szükségképpen vissza kellett vezetni egy meghatározott személyre, akinek helyt kellett állnia érte. A Marx-párt mármost nagyon könnyen átháríthatta Blindre a röplap szerzőségét, éppen mert és miután Blind a Marxsal folytatott beszélgetésben és a »Free Press«-beli cikkében hasonló értelemben nyilatkozott; e Blind-séle kijelentések és szófordulatok felhasználásával összekovácsolhatták a röplapot úgy, hogy az ő készítményének látszott ... Mármost ki-ki tetszése szerint akár Marxot, akár Blindet tarthatja a szerzőnek” stb.

Zabel itt azzal vádol, hogy egy iratot, a „Zur Warnung” röplapot, összekovácsoltam Blind nevében és őt később az „Allgemeine Zeitung”-nak általam beküldött hamis tanúsítvánnyal az általam összekovácsolt röplap szerzőjeként tüntettem fel. A „demokrata” Zabel ezen adatainak bírósági

megcáfolása éppoly csattanós, mint amilyen egyszerű volt. Ez Blindnek a Liebknechthez intézett, fentebb idézett leveléből, Blindnek a „Free Press”-beli cikkéből, Wiehe és Vögele két affidavitjéből (lásd 12. és 13. melléklet) és Dr. med. Schaible kinyomtatott nyilatkozatából állt.

Vogt, aki a „Stúdiomaiban” tudvalevőleg kigúnyolja a bajor kormányt, 1859 augusztus végén panaszt nyújtott be az „Allgemeine Zeitung” ellen. Az „Allgemeine Zeitung”-nak már szeptemberben kérnie kellett a nyilvános bírósági tárgyalás elhalasztását, és a megadott haladék ellenére a tárgyalást 1859 október 24-én csakugyan lefolytatták. Ha ez megtörtént *Bajorországból, a sötétség országában*, mi nem volt elvárható **Poroszországban**, a *fény országában*,⁷⁷⁴ egészen eltekintve attól, hogy közmondás szerint „Vannak még bírák Berlinben”⁷⁷⁵.

Ügyvédem, Weber igazságügyi tanácsos úr, így formulázta meg a vádat:

„A »Nationalzeitung« szerkesztője, Dr. Zabel, ennek az újságnak ez évi 37. és 41. számában megjelent vezércikkeiben engem nyilvánosan ismételten megrágalmazott, különösképpen pedig azzal vádolt, hogy: 1.becs-telen és vétkes módon szerzek és szereztem pénzt; 2. összekovácsoltam a »Zur Warnung« című névtelen röplapot, és az »Allgemeine Zeitung«-gal szemben, jobb tudomásom ellenére, nemcsak hogy bizonyos Blindet ne-veztem meg mint annak szerzőjét, hanem ezt még bebizonyítani is meg-kíséreltem egy dokumentummal, amelynek nem-helytálló tartalmáról meggyőződve kellett lennem.”

Weber igazságügyi tanácsos úr először a *vizsgálati eljárást* választotta, azaz Zabel rágalmazásait az államügyésznek denunciálta, hogy azután hivatalból járjanak el Zabel ellen. 1860 április 18-án kiadtott az alábbi „Végzés”:

„Eredetben vissza Dr. Karl Marx úrnak, Weber igazságügyi tanácsos úr kezéhez, azzal a közléssel, hogy nem forog fenn *közérdekk*, mely nekem az eljáráusra indítéket adna. (A büntetőtörvénykönyvet életbe léptető 1851 április 14-i törvény XVI.* cikkelye.)

Berlin, április 18.

Államügyész a kir. városi bíróságnál
Lippe sk.”

* Az 1860-as kiadásban: XII. – Szerk.

Védőm a főállamügyészhez fellebbezett és 1860 április 26-án egy második „Végzés”-t ért el, alábbi szöveggel:

„Weber kir. igazságügyi tanácsos úrnak mint Dr. Karl Marx úr londoni lakos képviselőjének, helyben. A folyó évi április 20-i, Dr. Zabel feljelen tése ügyében nálam benyújtott panaszához mellékelt iratokat visszaszármaztatom azzal a megjegyzéssel, hogy kétségtelenül az egyetlen szempont, mely a büntetőtörvénykönyvet életbe léptető törvény XVI. cikkelye által nyújtott diszkrecionális mérlegelés alapján az államügyészt irányíthatja, csakis az a kérdés, hogy megköveteli-e a védelmezést valamely felismerhető közérdek? Erre a kérdésre a szóbanforgó esetben a kir. államügyészszel egyetértőleg nemlegesen kell válaszolnom, s ezért panaszát elutasítom.

Berlin, 1860 április 26.

Főügyész a kir. kamara bíróságánál
Schwarck sk.”

Lippe államügyész és *Schwarck* főállamügyész ezen elutasító döntéseit teljesen jogosultnak találtam. A világ minden államában, tehát nyilván a porosz államban is, közérdeken a kormányzati érdeket értik. „*Valamely felismerhető közérdek*” abban, hogy a „demokrata” Zabel ellen az én személyem megrágalmazása miatt *vádat emeljenek*, nem forgott fenn és nem is foroghatott fenn a porosz kormány részéről. A fennforgó érdek inkább a fordította volt. Ezenfelül az államügyésznek nincs bírói illetékekése ítélni; köteles még meggyőződése vagy nézete ellenére is felettesének, végső fokon az *igazságügymiszternek* az előírását vakon követni. Ténybelileg tehát mindenki a legyértek Lippe és Schwarck urak döntéseivel, de jogi kételeym van Lippének a büntetőtörvénykönyvet életbe léptető 1851 április 14-i törvény XVI.* cikkelyére való hivatkozása tekintetében. A porosz törvénykönyv semmiféle előírása sem kötelezi az államügyészséget azon indítékok megjelölésére, hogy miért *nem* él hatalmával az eljárás megindítására. S a Lippe által idézett XVI.* cikkely sem tartalmaz e vonatkozásban egyetlen szót sem. Minek hát idézni?

Ügyvédem most a *polgári peres eljárás* útjára lépett, és én fellélegzettem. Ha a porosz kormány számára nem volt közérdek a vádemelés F. Zabel ellen, annál elevenebb magánérdek volt számomra az önvédelem. És most a saját nevemben léptem fel. Hogy milyen lesz az ítélet, az közömbös volt

* Az 1860-as kiadásban: XII. – Szerk.

nekem, csak sikerüljön F. Zabelt egy nyilvános bíróság sorompói elé idézni. Mármost képzeljék el ámulatot. Mint megtudtam, még nem arról volt szó, hogy a panaszomat bíróságilag folyamatba tegyék, hanem annak a kérdésnek a bírósági folyamatba tételeiről, hogy nekem van-e jogom F. Zabelt *bepanaszolni*?

A porosz bírósági alkotmány szerint, mint rémületelemre megtudtam, minden panaszosnak, mielőtt a bíró folyamatba tenné a panaszt, vagyis azt valódi bírói ítéletre előkészítetné, az ügyet ugyanazon bíró elé úgy kell előterjesztenie, hogy ez utóbbi előtt kitűnjék, vajon egyáltalán fennáll-e a *panasztevés jog*. Az akták ilyen előzetes vizsgálatánál a bíró új bizonyítási eszközöket kérhet, vagy a régi bizonyítási eszközök egy részét elvetheti, vagy pedig megállapíthatja, hogy egyáltalában semmilyen *panasztevési jog* nem forog fenn. Ha a bíró jónak látja, hogy a panaszos panasztevési jogát elismerje, akkor folyamatba teszi a panaszt, megkezdődik a kontradiktórius eljárás és az ügyet ítélet dönti el. Ha a bíró megtagadja a panasztevési jogot, a panaszost egyszerűen per *decreatum, végzessel* utasítja el. Ez az eljárás nemcsak a becsületsértési perek sajátossága, hanem egyáltalában a polgári pereké. Egy becsületsértési panaszt tehát, mint minden más polgári jogi panaszt, esetleg minden fokon elutasíthatnak ilyen hivatali *végzessel*, s ehhez mérten sohasem lehet letárgyalni.

Be kell látni, hogy az olyan törvényhozás, amely nem ismeri el a magánszemély *panasztevési jogát* a saját magánügyeiben, a polgári társadalom legegyszerűbb alaptörvényeit is félreismeri. A panasztevés jog azzal a magánszemély magától értetődő jogából az állam által bírósági hivatalnokai útján adományozott kiváltság lesz. minden egyes jogvitában az állam közbeékelődik a magánszemély és a bíróság ajtaja közé, amely az *ő magántulajdona*, és amelyet tetszése szerint nyit ki vagy zár be. A bíró előbb hivatalnokként *végzést hoz*, hogy később bíróként *ítéletet hozzon*. Ugyanaz a bíró, aki a sértett meghallgatása nélkül, kontradiktórius eljárás nélkül, kimondja az *előítéletet*, hogy fennforog-e a panasztevés jog, aki mintegy a sértő oldalára áll, tehát bizonyos fokig a panasz jogosultsága *mellett*, tehát bizonyos fokig a panaszolt ellen dönt, ugyanennek a bírónak kell mármost később, a valóságos bírósági tárgyalás folyamán *pártatlanul ítéleznie* panaszos és panaszolt között, vagyis a saját előítélete felett kell ítéleznie. *B* pofon vágja *A-t*. A nem panaszolhatja be a pofonvágót, amíg ehhez legtiszteletteljesebben ki nem váltotta a szabadalmat a bírósági hivatalnoktól. *A* elszánt *B-től* egy darab földet. *B*-nek előzetes koncesszió kell ahoz, hogy tulajdonjogi igényét bíróságilag érvényesíthesse. Esetleg megkapja, esetleg nem. *B* a nyilvános sajtóban megrágalmazza *A-t*, és egy bírósági hivatalnok titokban ta-

lán olyan „végzést” hoz, hogy *A* nem foghatja perbe *B*-t. Megérthetjük, micsoda szörnyűségeket hozhat létre az efféle eljárás már a tulajdonképpeni polgári perben is. Hát még akkor, amikor politikai pártok rágalmazzák egymást sajtószerv útján! minden országban, még Poroszországban is, a bírák tudvalevőleg éppolyan emberek, mint mások. Hiszen még a kir. porosz legfelsőbb bíróság egyik alelnöke, Dr. Götze úr is kijelentette a porosz felsőházban, hogy az 1848-as, 1849-es és 1850-es esztendő ziláltsága zavart keltett a porosz jogtudományban, és a tájékozódáshoz bizonyos időre volt szükség. Ki kezeskedik Dr. Götzének azért, hogy nem számítja-e el magát a tájékozódás idejében? Hogy Poroszországban a panasztevési jog — például egy rágalmazó ellen — egy hivatalnok előzetes „végzésétől” függ, ráadásul egy olyan hivatalnokétől, akit a kormányzat (lásd az 1849 július 10-i előzetes rendeletet és az 1851 május 7-i fegyelmi törvényt) úgynevezett „hivatali kötelességmulasztásért” megrovásokkal, pénzbüntetésekkel, más állásba való kényszeráthelyezésekkel, sőt az igazságügyi szolgálatból való szégyenletes elbocsátással büntethet, — hogy is fogjak hozzá, hogy ezt az angoloknak nemhogy világossá, de elhihetővé tegyem?

Ugyanis szándékomban van egy angol brosúrát közzétenni erről a kázmorról kontra F. Zabel. És mit nem adott volna Edmond About, amikor a „Prusse en 1860”-at írta, azért a közlésért, hogy a porosz monarchia teljes terjedelmében, a Code Napoléonnal⁷⁷⁶ „megáldott” Rajna-tartomány kivételével, sehol sem létezik a panasztevés *joga!* Szenvedniök mindenütt kell az embereknek a bíróságuktól, de csak kevés országban tiltják meg nekik azt, hogy *panaszt tegyenek*.

Ilyen körülmények között érthető, hogy a *Zabel* elleni, *porosz bíróság* előtt lefolytatandó *peremnek* kéz alatt át kellett változna a *Zabel* miatti, a *porosz bíróságokkal* lefolytatandó *peremmé*. A törvényhozás elméleti szépségtől elfordulva vessünk most egy pillantást alkalmazásának gyakorlati bájaira.

1860 június 8-án a berlini kir. városi bíróság az alábbi „Végzés”-t hozta:

„Végzés az 1860 június 5-én benyújtott Marx kontra Zabel becsületsértési panaszra. M. 1860/38.

1. A panasz tényálladék hiányában elutasítatik, mert a helybeli »National-Zeitung« két vád tárgyává tett vezércikke csupán az augsburgi »Allgemeine Zeitung« politikai magatartását és a »Zur Warnung« című névtelen röplap történetét teszi megbeszélés tárgyává, és a bennük foglalt kijelentések és állítások, amennyiben magától a szerzőtől erednek és nem pusztán más személyektől vett idézetekből állnak, nem lépik túl a megengedett

kritika határait és ennél fogva a büntetőtörvénykönyv 154. §-ának rendelkezése szerint, *minthogy a sértő szándék* sem az e nyilatkozatok által használt formából, sem a körülményekből, amelyek között bekövetkeztek, nem tűnik ki, büntetendőknek nem tekinthetők.

Berlin, 1860 június 8.

Kir. városi bíróság, büntetőügyi osztály
Becsületsértési I. sz. bizottság
(L. S.*))

A városi bíróság tehát megtiltja nekem, hogy *panaszt tegyek F. Zabel* ellen és mentesíti *Zabelt* attól a kellemetlenségtől, hogy nyilvános rágalmaiért helytálljon. És miért? „*Tényálladék hiányában*.“ Az államügyészszeg megtagadta tőlem a Zabel elleni eljárás megindítását, mert *semmiféle felismerhető közérdek nem forgott fenn*. A városi bíróság megtiltja, hogy saját személyben indítsak eljárást Zabel ellen, mert *semmilyen tényálladék nem forog fenn*. És miért nem forog fenn tényálladék?

Először: „Mert a »Nationalzeitung« két vezércikke **csupán** az »Allgemeine Zeitung« politikai magatartására vonatkozik.”

„Mert Zabel előzetes hazugsággal megtesz engem az »Allgemeine Zeitung« *tudósítójának*”, ezért Zabelnak jog van engem az „*Allgemeine Zeitung*”-gal való konkurrencia-perpatvara pozóbabujává tenni, és nekem még arra sincs jogom, hogy a hatalmas Zabel e „végzése” miatt panaszt tegyek! Kénesbanda, kefelakiak, complot franco-allemand**, murteni forradalmi gyűlés, kölni kommunista-per, genfi papírpénzhámisítás, a „»Rheinische Zeitung« műve” stb. stb., — minden „**csupán** az »Allgemeine Zeitung« politikai magatartására” vonatkozik.

Másodszor: F. Zabelnak „nem volt sértő szándéka”. A világért sem! A derék fickónak csak az volt a szándéka, hogy engem politikailag és erkölcsileg tönkrehazudjon.

Ha a „demokrata” F. Zabel a „Nationalzeitung”-ban azt állítja, hogy én tömegesen pénzt hamisítottam, harmadik személyek nevében okmányokat kovácsoltam össze, hazájukban élő embereket politikailag kompromittáltam, hogy tőlük a denunciálás fenyegetésével pénzt zsaroljak ki stb., akkor Zabel, jogászilag szólva, ezekkel az adatokkal csak két dolgot akarhat: vagy megrágalmazni, vagy denunciálni engem. Az első esetben Zabel bíróságilag bün-

* – pecsét helye (locus sigilli) – *Szerk.*

** – francia–német összeesküvés – *Szerk.*

tetendő, a másodikban köteles bíróságilag bizonyítani a valódiságot. Mit törődöm én a „demokrata” F. Zabel egyéb magánszándékaival?

Zabel rágalmaz, de „sértő szándék” nélkül. Belevág a becsületembe, mint az egyszeri török a görögnek a torkába, fájdalomokozó szándék nélkül.

Zabel sajátos „sértő szándéka”, ha egyáltalán olyan gyalázatosságokkal kapcsolatban, amilyeneket a „demokrata” F. Zabel rám fog, „sértésről” és „sértő szándékról” szó eshetik, a derék Zabel ádáz szándéka az I. és II. sz. vezércikkeinek minden pórusából árad.

Vogt „Főkönyve”, beszámítva a mellékleteket, nem kevesebb, mint 278 oldalra terjed. És F. Zabel, aki megszokta „to draw out the thread of his verbosity finer than the staple of his argument”*, a terpeszkedő F. Zabel, Dunce Zabel véghezviszi ennek a 278 oldalnak az összesűrítését körülbelül öt kis újsághasábra, anélkül, hogy Vogtnak ellenem és pártom ellen irányuló egyetlenegy rágálma veszendőbe menne. A legpiszkosabb részekből F. Zabel szemelvénycsokrot ad, a kevésbé drasztikusakból tartalomjegyzéket. F. Zabel, aki megszokta, hogy két gondolatmolekulából 278 oldalt hozzon ki, 278 oldalt két vezércikkbe kondenzál, anélkül, hogy e folyamatban egyetlenegy szennyatom is elhullanék. Ira facit poetam.** Milyen hatékonynak kellett hát lennie a rosszindulatnak, amely Zabel vízfejét ilyen kompresszív erejű hidraulikus sajtóvá tudta átvarázsolni!

Másrészt a rosszindulat annyira elhomályosítja tekintetét, hogy nekem csodatevő hatalmat tulajdonít, valóságos csodatevő hatalmat, csak azért, hogy eggyel több szennyes rágalmat foghasson rám.

Miután az első vezércikkben elkezdte a parancsnokságom alatt álló Kénesbanda ecsetelését és engem és párhíveimet szerencsésen megtett „a franciaországi és németországi titkosrendőrség szövetségeinevé”, miután egyebek közt elbeszéli, hogy „ez a népség” gyűlölte Vogtot, mert velük szembenállandóan megmentette Svájcot, így folytatja: „Midón mármost Vogt a múlt évben vádat emelt az »Allgemeine Zeitung« ellen, e lapnál levéleileg jelentkezett egy másik londoni címkostárs, Biscamp . . . A levél írója ebben legszemérménylenebb módon felajánlja . . . tollát második tudósítóként Liebknecht úr mellett. Nyolc nappal Biscamp után Marx is írt az »Allgemeine Zeitung«nak és egy »bírósági dokumentumot« ajánlott fel mint bizonyítékot Vogt ellen, s erről” (a dokumentumról, a bizonyítékról, vagy Vogtról?) „talán majd máskor beszélünk.” Ez utóbbi ígéretét Zabel január 22-én teszi és már ja-

* – „hogy fecsegése fonálát finomabbra nyújtsa, mint érveinek anyaga engedi”⁷⁷⁷ – Szerk.

** – Harag teszi a költöt.⁷⁷⁸ – Szerk.

nuár 25-én be is váltja a „Nationalzeitung” 41. számában, ahol ez áll: „Blind tehát nem akar a röplap szerzője lenni; ilyenként ... első ízben *Biscamp október 24-i, az »Allgemeine Zeitung«-hoz intézett leveleben* jelölik meg... Hogy tovább érveljen Blind szerzősége mellett, *Marx október 29-én ír az »Allgemeine Zeitung«-nak.*”

Tehát nem egyszer, hanem kétszer, előbb január 22-én, majd január 25-én megint, miután három napi gondolkodási ideje volt, tulajdonítja nekem F. Zabel azt a csodatevő hatalmat, hogy 1859 október 29-én levelet írtam Londonban, amely 1859 október 24-én az augsburgi kerületi bíróság előtt feküdt, és mindenkit ízben azért tulajdonít nekem csodatevő hatalmat, hogy kapcsolatot létesítsen az általam az „Allgemeine Zeitung”-nak beküldött „dokumentum” és a Biscamp által az „Allgemeine Zeitung”-nak írt, megütközést keltő levél között, hogy az én levelemet Biscamp levele pedissequának* tüntesse fel. És talán nem a rosszindulat, a megveszékedett rosszindulat tette ezt a F. Zabelt egészen a csodahívésig, messze a normális Dunce-mértéken felül, ennyire tökkelütötté?

Ámde, „érvel tovább” a városi bíróság, Zabel II. sz. vezércikke „csupán a »Zur Warnung« című névtelen röplap történetét teszi megbeszélés tárgyává”. Tárgyává? Értsd: ürügyévé.

*Eisele—Beisele*⁵⁵⁷, ezúttal a „Honbarátok” neve alá rejtőzve, úgy látszik 1859 novemberében „nyílt levelet” küldött a „Nemzeti Egyletnek”⁷⁷⁹, amelyet a reakciós „Neue Hannoversche Zeitung” kinyomatott. A „nyílt levél” túllepte a zabeli „demokrácia” mértékét, mely a Habsburg-dinasztia elleni oroszlánbátorságát a Hohenzollern-dinasztia előtti csúszás-mászással ellensúlyozza. A „Neue Preussische Zeitung”-nak a „nyílt levél” indítékot adott arra a korántsem eredeti felfedezésre, hogy a demokrácia, ha egyszer kezdetét veszi, nem ér véget szükségképpen — **F. Zabelnál** és az ő „demokrata orgánumánál”. Zabel felbőszült és megírta a II. sz. vezércikket: „Wie man radikale Flugblätter macht”. „Amikor”, mondja a fontoskodó Zabel, „amikor meghívjuk a »Kreuzzeitung«-ot, hogy e röplap” („Zur Warnung”), „történetét a Vogt által közölt iratok és magyarázatok alapján velünk együtt nézze át, reméljük, hogy végül el fogja ismerni azt, hogy mégis igazunk volt, mikor nyolc héttel ezelőtt megmondtuk, a Nemzeti Egylethez intézett nyílt levél neki, nem pedig nekünk való, az ő hasábjai számára, nem pedig a mienek számára készült.” A Vogt radikalizmusának titkaiba radikálisan beavatott „demokrata” Zabel tehát a maga részéről előadást akar tartani a „Kreuzzeitung”-nak arról a titokról, „Hogyan csinálnak

* — nyomonkövetőjének — Szerk.

radikális röplapokat” [„Wie man radikale Flugblätter macht”], illetve, a városi bíróság kifejezése szerint, „**csupán** a »Zur Warnung« röplap történetét teszi megbeszélés tárgyává”. És miképp fog hozzá ehhez F. Zabel?

A „Marx vezetése alatt álló »proletárok« pártjának” „taktikájával” kezdi. Először elmeséli, hogy a „Marx vezetése alatt álló proletárok” egy munkásegylet háta mögött, de annak nevében Londonból levelezést folytatnak külföldi munkásegyletekkel, „azoknak kompromittálása végett”, „üzelmeken”, titkosszövetség szervezésén stb. munkálkodnak és végül olyan „iratokat” fogalmaztatnak, amelyek a „kompromittálandó egyletekre ... elmaradhatlanul rázúdítják a rendőrségi reklamációkat”. Hogy tehát a „Kreuzzeitung”-ot kioktassa, „hogyan csinálnak radikális röplapokat”, Zabel először is megtanítja azt, hogy a „Marx vezetése alatt álló »proletárok« pártja” olyan rendőrségi „tudósításokat” és „iratokat” csinál, amelyek nem „röplapok”. Hogy elmesélje, „hogyan csinálnak radikális röplapokat”, elmeséli továbbá, hogyan csináltak 1852-ben a „Marx vezetése alatt álló proletárok”, Genfben „tömegesen hamis papírpénzt”, ami megint nem „radikális röplap”. Hogy elmesélje, „hogyan csinálnak radikális röplapokat”, beszámol arról, hogyan csináltak 1859-ben a „Marx vezetése alatt álló proletárok” a lausanne-i központi ünnepélyen Svájc-ellenes és egyesület-kompromittáló „manővereket”, amelyek megint nem „radikális röplapok”; hogyan csinálta „Biscamp és Marx” a csak „az istenek” előtt ismert pénzforrásokból a „Volk”-ot, ami megint nem „radikális röplap”, hanem hetilap volt, és mindezek után elhelyez egy jóakarátú szót a vogti toborzói roda szeplőtelen tisztaságáról, ami megint nem „radikális röplap” volt. Így tölt meg 2 hasábot a „Hogyan csinálnak radikális röplapokat” című cikke $3\frac{1}{4}$ hasábjából. A cikk e kétharmad részének tehát a névtelen röplap története csak ürügyül szolgál, hogy kiegészítse azokat a vogti infámiákat, amelyeket F. Zabel „jóbarát” és csavargótárs az „»Allgemeine Zeitung« politikai magatartása” rovat alatt még nem szózott el. Végre és legvégül rátér I. Dunce a „radikális röplapok csinálásának” művézetére, tudniillik a „Zur Warnung” című röplap „történetére”.

„Blind nem akar e röplap szerzője lenni; ilyenként vakmerően és első ízben Biscamp október 24-i*, az »Allgemeine Zeitung«-hoz intézett levelében jelölik meg ... Hogy tovább érveljen Blind szerzősége mellett, Marx október 29-én ír az »Allgemeine Zeitung«-nak: »Megszereztem a mellékelt dokumentumot, mert Blind vonakodott helytállni olyan kijelentéseiért, amelyeket előttem és mások előtt tett.“

* Az 1860-as kiadásban: 20-i – Szerk.

Zabelnak mármost gyanús ez a dokumentum, kiváltképp azért is, mert Liebknecht . . . „furcsamód” hozzáfűzi: „Aláírásainkat hitelesítetni akartuk a magisztrátussal (?)” (ez a kérdőjel benne van Zabel szövegében), Zabel pedig egyszer s mindenkorra elhatározta, hogy a berlini magisztrátuson kívül semmiféle más magisztrátust el nem ismer. Zabel továbbá közli Vögele nyilatkozatának tartalmát, amelynek folyományaként Blind Hollinger és Wiehe tanúsítványait küldte be az „Allgemeine Zeitung”-nak bizonyíték gyanánt, hogy a röplapot nem Hollinger nyomdájában szedték, tehát nem is Blind írta, majd így folytatja: „Marx, mindig talpraesetten, november 15-én válaszol az »Allgemeine Zeitung«-ban.” Zabel felsorolja válaszom különböző pontjait. Marx ezt mondja . . . Marx azt mondja . . . „azonkívül Marx arra hivatkozik”. Vagyis, minthogy én „azonkívül” semmit sem mondok, Zabel természetesen válaszom minden pontját közölte olvasóival? Jól ismeritek a ti Zabeltokat! Eltitkolja, elsinkófálja, elsikaszta válaszom döntő pontját. November 15-i nyilatkozatomban különböző pontokat sorolok fel, éspedig megszámozva. Vagyis: „1. . . . , 2. . . . , végül 3.” . . . Véletlenül a »Volk«-ban megjelent lenyomat” (a röplapról) „a röplap azon szedésének a levonata, amely még ott állt Hollinger nyomdájában. Így hát *tanúvallomás nélkül* is, a röplapnak és a »Volk«-ban megjelent lenyomatának egyszerű összehasonlításával *bírólag bizonyítható lenne, hogy ez előbbi F. Hollinger nyomdájából került ki.*” Ez eldönti a kérdést, mondta megában Zabel. Ezt olvasóim nem tudhatják meg. Így kimerítéki válaszom talpa alól magát az esetet, hogy lelkismeretemre valamilyen gyanús talpraesettséget fogjon rá. Így meséli el Zabel „a röplap történetét”, kétszer szándékosan hamisítva, egyik ízben az időrendet, másik ízben a november 15-i nyilatkozatom* tartalmát meghamisítva. Kettős hamisítása építi az újtát a végkövetkeztetéshez, hogy én „kovácsoltam össze” a röplapot, mégpedig úgy, hogy az Blind „gyártmányának látszott”, hogy tehát én Vögele tanúsítványával is hamis tanúsítványt küldtem az „Allgemeine Zeitung”-nak, mégpedig *tudva*. Az a vág, hogy valaki összekovácsol dokumentumokat azzal a szándékkal, hogy egy harmadik személy nyakába varria őket, a berlini városi bíróság nézete szerint „nem lépi túl” a „megengedett kritika határait” és még kevésbé foglalja magában „a sértő szándékot”.

A „Hogyan csinálnak radikális röplapokat” receptje végén Zabelnak hirtelen eszébe jut, hogy Vogtnak egy szemérmétlen koholmányán még nem adott túl és a II. sz. vezércikke mögé tüstént nagy gyorsan még odaveti ezt a megjegyzést: „1850-ben egy másik körtáviratot” (miként Vogt emlékezni

* V. ö. 634–635. old. – Szerk.

vél) „fogalmazott a Parlaments-Wolff, alias *Kasematten-Wolff*, amelyet a németországi »proletárokhoz« intézett és *egyidejűleg* a hannoveri rendőr-ség kezére játszott.” Ezzel a csinos rendőrségi anekdotával, amely a „*Neue Rheinische Zeitung*” egyik hajdani szerkesztőjéről szól, a hájhasú és demokrata Zabel somolyogva búcsút vesz olvasóközönségétől. Az „alias Kasematten-Wolff” szavak nem Vogtái, hanem F. Zabeléi. Az ő sziléziai olvasóinak egészen pontosan meg kellett tudniok, hogy földijükön, *W. Wolffról*, a „*Neue Rheinische Zeitung*” hajdani társszerkesztőjéről van szó. Mily szorgalmatossággal fáradozik a jó Zabel azon, hogy a „*Neue Rheinische Zeitung*” kapcsolatát a franciaországi és németországi rendőrséggel részletekbe menően kimunkálja! Az ő sziléziajai netán azt hihetnék, hogy Zabel saját *B. Wolffjáról*, Zabel természetes előljárójáról (*natural superior*) van szó, aki tudvalevőleg „titkosszövetségben” az ismert hazugságürgönygyárosokkal, a londoni *Reuterrel* és a párizsi *Havassal* helyresürgönyzi a világtörténelmet. Ám a Reuter-ioda lelke, tehát a *B. Wolff—Reuter—Havas*-szentháromság lélekadó egysége *Sigmund Engländer*, a notórius titkos rendőrígynök.

Mindennek ellenére és a demokrata Zabel nem-sértő szándéka ellenére a berlini *városi bíróság* kijelenti, hogy Zabel két vezércikke persze olyan „kijelentéseket és állításokat” is „tartalmaz”, amelyek „túllépik a megengedett kritika határait”, ezért „büntetendők”, tehát minden esetre *panasz tár-gyává* is tehetők. Ide veled hát Zabel! Adjátok ki nekem Zabelt, hadd részkessen a bíróság előtt! Megállj! — kiált a *városi bíróság*. A két vezercikkben foglalt „kijelentések és állítások”, mondja a városi bíróság, „amennyiben magától a szerzőtől” (Zabeltől) „erednek és nemp usztán más személyek-től vett idézetekből állnak”, nem lépik túl „a megengedett kritika határait”, nem „büntetendők” és ezért Zabel nemcsak hogy nem büntetendő, hanem még be sem panaszolható és „az iratok a panaszos költségére vissza-küldendők”. Zabel „kijelentéseinek és állításainak” rágalmazó része tehát „**p u s z t á n i d é z e t**”. Voyons!*

Emlékszünk e fejezet bevezetéséből, hogy az én rágalmazási panaszom Zabel két vezercikkének négy passzusán alapszik. A „*Volk*” pénzforrásairól szóló passzusban (a fent felsorolt panaszpontok 2.-a alatt) *maga Zabel* sem állítja, hogy idéz, és csakugyan nem is idéz, hiszen:

Zabel („*Nationalzeitung*”, 41. sz.): *Vogt* („*Főkönyv*”, 212. old.):
 „Hogy honnan jött a pénz e bő- „Az »*Allgemeine Zeitung*« állandó

* — Lássuk! — Szerk.

kezűen osztogatott laphoz” („Volk”) „azt az istenek tudják, hogy Marxnak és Biscampnak nincs felesleges pénzük, azt tudják az emberek.”

levelezője munkatárs ennél a lapnál” („Volk”), „amelyet ismeretlen pénzekből alapítottak, mert sem Biscampnak, sem Marxnak nincsenek meg az *ehhez*” (tudniillik ahhoz, hogy egy lapot *ismeretlen pénzekből* megalapítsanak?) „a szükséges eszközei.”

A második kifogásolt passzusban (fent 4. alatt), ahol rámfogják, hogy Blind nevében összekovácsoltam egy dokumentumot, Zabel még *nyomatékosan* ki is jelenti, hogy *ő* a *maga*, Zabel, nevében, nem pedig Vogt nevében beszél.

„**Nekünk**”, mint a Dullness Birodalmának uralkodója, Zabel természetesen pluralis majestatist* használ, „**nekünk úgy tűnik**, hogy ennek” (a Marx-pártnak) „nem volt túl nehéz *őt*” (Blindet) „bűnbaknak megtennie... E Blind-féle kijelentések és szófordulatok felhasználásával összekovácsolhatták a röplapot úgy, hogy az *ő*” (Blind) „készítményének látsszott.” („Nationalzeitung”, 41. sz.)

A harmadik általam kifogásolt passzust (fent 3. alatt) megint teljes egészében kell „idéznem”:

„Ilymódon eszkábálták össze 1852-ben a svájci munkássegyletek ellen a legszégyenletesebb fajta összeesküést, hamis papírpénz tömeges készítésével (*erről közelebbit Vogtnál*), egy olyan összeesküést, amely a svájci hatóságoknak a legnagyobb kellemetlenségeket szerezte volna, ha idejekorán le nem leplezik.”

Vajon ez „**p u s z t á n i d é z e t**”, mint a *városi bíróság* állítja, vagy egyáltalán idézet-e? Részben plagizálás Vogttól, de *semmiképpen sem idézet*.

Először is *maga Zabel* állítja, hogy nem idéz, hanem saját nevében beszél, amikor olvasójának zárójelben ezt mondja: „*erről közelebbit Vogtnál*”. És most vegyük szemügyre a passzust! Genfben tudták, hogy *Cherval* csak 1853 tavaszán jött Genfbe, hogy „összeesküvése” és elszökése 1854 tavaszán történt. Vogt ezért Genben nem meri azt mondani, hogy az „összeesküvést” „**1852-ben**... eszkábálták össze”. Ezt a hazugságot átengedi a jó Zabelnak Berlinben. Továbbá: Vogt ezt mondja: „Már *maga Nugent*” (*Cherval*) „ki-

* – felségtöbbest – *Szerk.*

metszett különböző kő- és rézlemezeket e célra” (hamis bankjegyek gyártására stb.). („Főkönyv”, 175. old.) Tehát különböző kő- és rézlemezek voltak már kimetszve a pénzhamisításhoz, bankjegyek és kincstári jegyek még nem voltak gyártva. Zabelnál ellenben „a hamis papírpénz készítése” már megtörtént, mégpedig „tömegesen”. Vogt azt mondja, hogy Cherval összeesküvésének alapszabály szerinti „célja” ez volt: „Harc a zsarnokság ellen a saját eszközeivel, mégpedig hamis bankjegyek és kincstári jegyek tömeges gyártásával.” (i. h.) Zabel törli a zsarnokság elleni harcot és ragaszkodik a „hamis papírpénz tömeges készítéséhez”. Tehát Zabelnál közönséges polgári bűntény, amelyet a „titkosszövetség” tagjai előtt még a politikai célok hamis ürügye sem szépít meg. És Zabel egyáltalában *ilyen* módon „*idézi*” a „Főkönyvet”. *Vogtnak* „könyvet” kellett csinálnia a maga vadásztörténeteiből. Ezért részletekbe bocsátkozik, kihímez, kihámoz, tisztít, piszkít, színez, mázol, feldolgoz, kibogoz, bebogoz, indokol, költ, fa del cul trombetta*, és így a falstaffi lélek mindenütt átviláglik az állítól gos tényeken, amelyeket s- ját elbeszélése által tudattalanul megint az eredeti semmi-jükbe old fel. Ellenben Zabel, akinek a könyvet két vezérkikké kellett összepréselnie, és aki semmiféle aljasságot veszendőbe menni hagyni nem akart, elmellőz minden, kivéve az összes állítólagos „tények” caput mortuumát**, e száraz rágalomcsontokat egyiket a másik után felfűzi, és aztán farizeusi buzgósággal végigimádkozza ezt a rózsafüzért.

Nézzük például a jelen esetet. Ahhoz az először általam leleplezett tényhez, hogy Cherval különböző követségek zsoldjában álló titkos rendőrügnök és agent provocateur, Vogt hozzáfűzi, amit maga költ. S ez ott egyebek között így hangzik: „Már maga Nugent” (Cherval) „kimetszett különböző kő- és rézlemezeket e célra” (pénzhamisítás), „már ki voltak jelölve a titkosszövetség ama hiszékeny tagjai, kiknek Franciaországba, Svájcba és Németországba kellett utazniok és csomagokba rakott eme” (még legyártatlan „hamis bankjegyekkel; de már megtörténtek a denunciálások is a rendőrségen és közben azokba gyalázatos módon a munkássegyleteket is belekeverték stb.” („Főkönyv”, 175. old.) Vogt tehát Chervallal már denunciáltatja a saját műveleteit a rendőrségnek, amikor még csak rézlemezeket és köveket mettszett a szándékolt pénzhamisításhoz, mielőtt összeesküvése célját elérte volna, mielőtt corpus delicti léteznék, s rajta kívül bárki kompromittálva lenne. De a Vogt-féle Chervalt úzi a nyugtalanság, hogy „a munkássegyleteket gyalázatos módon” belekeverje a maga „összeesküvésébe”. A *külföldi követ-*

* – trombitát csinál az alfelből⁴⁶⁷ – Szerk.

** – holt üledékét⁷⁸¹ – Szerk.

ségek, amelyek Chervalt felhasználják, éppolyan ostobák, mint Cherval és éppolyan elsietve „figyelmeztetik bizalmas megkereséseikben az államszövetségi rendőrséget arra, hogy a munkássegyletekben politikai üzemek stb. vannak folyamatban”. Ugyanakkor ezek a fajankó követek, akiknek nincs türelmük, hogy érlelődni hagyják a megbízásukból Cherval által kiötlött összeesküést és gyerekes türelmetlenségükben hiábaivalóan pellengérre állítják saját ügynöküket, „a határon” pedig zsandárokat állítanak fel, hogy, „amennyiben a dolog annyira jutna” — amennyire ők nem engedték jutni —, „a hamis bankjegyekkel” — amelyeknek gyártását meghiúsítják — Cherval kiküldötteit „kézre kerítsék és az egész ügyet általános hajszára felhasználják, amelyben ártatlanok tömegeinek kellett volna meglakolniok néhány aljasnak az üzelmeiért”. Ha Vogt mármost később ezt mondja: „Ennek az egész összeesküvésnek a terve ocsmány módon volt kieszelve”, mindenki egyet fog vele érteni, hogy ocsmányul buta módon volt kieszelve, és ha Vogt a végén így hetvenkedik: „Én nem tagadom, hogy én ezen ördögi ármány meghiúsításához hozzájárultam a **magam lényeges részével**”, akkor mindenki megérzi a csattanót és nevetőgörcsökben fog kitörni a vidám ördög láttán. De hasonlítsuk most ezt össze Zabel szerzetesi krónikaváltozatával! „Ilymódon eszkábálták össze 1852-ben a svájci egyletek ellen a legszégyenletebb fajta összeesküést, hamis papírpénz tömeges készítésével (erről közelebbit Vogtnál), egy olyan összeesküést, amely a svájci hatóságoknak a legnagyobb kellemetlenségeket szerezte volna, ha idejekorán le nem leplezik.” Itt egyformán száraz és egyformán szégyenletes tények egész kötege van egyetlenegy rövid mondatba összegöngyölítve. „Legszégyenletebb fajta összeesküvés”, 1852-es dátummal. „Hamis papírpénz tömeges készítése.” Tehát közönséges polgári bűncselekmény. A „svájci munkássegyletek” szándékos kompromittálása. Tehát a saját párt elárulása. „A svájci hatóságoknak” szerezhető „legnagyobb kellemetlenségek”. Tehát agent provocateurség a kontinentális zsarnokok érdekében a svájci köztársaság ellen. Végül „az összeesküvés idejekorán való leleplezése”. Itt a kritika elveszít minden támponot, melyet neki a vogti ábrázolás nyújt, ezek egyszerűen el vannak bűvész kedve. Ezt hinni kell vagy nem hinni. És így dolgozza fel Zabel az egész „Főkönyvet”, amennyiben az énram és pártbarátaimra vonatkozik. Heine joggal mondja, hogy nincs ember, aki olyan veszedelmes lenne, mint egy veszekedett szamár.

Végül a negyedik általam vád tárgyává tett kifogásolt passzust (fent 1. alatt), amellyel az I. sz. vezércikk megnyitja leleplezéseit a „Kénesbandáról”, Zabel csakugyan e szavakkal vezeti be:

„*Vogt a 136. és következő oldalakon ezeket közli.*” Zabel nyitva hagyja,

hogy ő maga összegez-e, vagy pedig idéz. Óvakodik idézőjeleket használni. Valójában *nem is idéz*. Ez kezdettől fogva nem volt kérdéses, minthogy Zabel a „Főkönyv” 136., 137., 138., 139., 140. és 141. oldalát 51, egyenként körülbelül 48 betűnyi sorba préseli össze, kihagyásokat nem jelöl, hanem a mondatokat olyan sűrűn egymásba zsúfolja, mint a holland heringeket, s végül az 51 sorban még saját szövegének is talál helyet. Ahol egy különösen szennyes mondatra bukkan, jóformán csorbítatlanul beleveszi batyujába. Egyébként összevissza dobálja a kivonatokat, nem olyan sorrendben hozza, mint oldalszám szerint a „Főkönyvben” következnek, hanem ahogy a címek műkjába beleellenek. Az egyik vogti mondat fejét egy másik vogti mondat farkával látja el. Majd *egy* mondatot komponál egy tucatnyi vogti mondat vezérszavaiból. Ahol Vogtnál valamilyen stilisztikai törmelék gátolja, hogy az éles fény egyenesen a rágalomra vetődjön, Zabel eltakarítja a törmeléket. *Vogt* például azt mondja: „hazájukban élő embereket annyira kompromittálni, hogy a kizsákmányolási kísérleteknek nem ellenállniök, hanem pénzt fizetniök kellett”. Zabel viszont ezt: „annyira kompromittálni, hogy pénzt kelljen fizetniök”. Más pontokon Zabel megváltoztatja azt, ami neki *Vogt* stílustalanságában kétértelműnek tűnik. *Vogt* így: „hogy pénzt fizetniök kellett, csak hogy a banda megőrizze kompromittált *voltuk* titkát”. Ellenben Zabel: „hogy a banda megőrizze a titkot kompromittálás *nélkül*”. Végül Zabel közbeiktat *saját* gyártmányú teljes mondatokat is, mint: „A Kénesbanda szörnyű fegyelmet gyakorolt követői felett” és „ők” — tudniillik „*a cimborák, akik a menekültek körében folytatták a »Rheinische Zeitung« művét*” — „szövetségeseivé lettek a titkosrendőrségnek Franciaországból és Németországban”.

Tehát az általam kifogásolt négy passzus közül három *maga Zabel* szerint *magától Zabeltől* ered, míg a negyedik állítólagos „idézet” — bár vegyítve van idézetekkel — *nem idézet* és még kevésbé „pusztán idézet”, mint a városi bíróság állítja, legeslegkevésbé pedig „más személyektől” vett idézet, többszámban, mint ugyanaz a városi bíróság állítja. Viszont megfordítva, Zabelnak rólam tett összes „*kijelentéseiben és állításaiban*” *egyetlenegy sor* sem akad, amely „kritikát és megítélest” („megengedettet” vagy „meg nem engedettet”) tartalmazna.

De feltéve, hogy a városi bíróság ténybeli előfeltételezése éppoly igaz lenne, mint amilyen hamis; feltéve, hogy Zabel a rágalmait rólam csupán *idézte*, vajon a városi bíróságot e körülmény valóban *törvényileg feljogosítja-e* arra, hogy nekem *megtölts*, hogy *F. Zabel* ellen *panaszt tegyek*? Egy minden által idézendő „Végzés”-ben a **kir. porosz kamarai bíróság** ellenkezőleg azt mondja, hogy

„a büntetőtörvénykönyv 156. §-ának tényálladékán **semmit** sem változtat, ha a szóbanforgó cikkekben előadott tények a szerző saját állításai-ként vagy pedig harmadik személyek állításainak **idézeteiként** szerepelnek”.

Tehát akár idézet, akár nem-idézet: a „demokrata” Zabel felelős marad „állításaiért”. A városi bíróság már *kijelentette*, hogy Zabel önmagukban véve „büntetendő” állításokat hangoztatott rólam, csakhogy ezek **idézetek** és **ezért** golyóállók. El ezzel az ürüggyel, amely *jogilag hamis*, kiált fel a **kamarai bíróság**. Végre hát kezembe kerül Zabel, a törvényszék ajtaja kitárol, Italiám, Italiám!*

Ügyvédem a városi bíróságtól fellebbezett a „kamarai bírósághoz és 1860 július 11-én alábbi „Végzés”-t kapta:

„A »Nationalzeitung« f. é. január 22-i és január 25-i, 37. és 41. számában »Karl Vogt und die Allgemeine Zeitung« és »Wie man radikale Flugblätter macht« címmel közölt vezércikkekben nem állapítható meg a panaszos, Dr. Karl Marx londoni lakos megrágalmazása. Jóllehet a büntetőtörvénykönyv 156. §-ának tényálladékán semmit sem változtat, ha a szóbanforgó cikkekben előadott tények a szerző saját állításai-ként vagy pedig harmadik személyek állításai-ként szerepelnek, mégsem lehet a sajtót korlátozni abban, hogy a pártok tevékenységét és publicisztikai viszályaikat megbeszélés és kritika tárgyává tegye, ameddig a polémia formájából nem tűnik ki a sértő szándék, ami a szóbanforgó esetben *nem tételezhető fel*.

Az említett cikkekben kiváltképp az a konfliktus világítatik meg, amely egyfelől Dr. Karl Vogt nézetei, másfelől az augsburgi »Allgemeine Zeitung« nézetei között az olaszok érdekeinek és Ausztria érdekeinek pátfogása tekintetében a legutóbbi háború alkalmából eluralkodott; emellett megvilágítatik az úgynevezett londoni *német emigráció* részvételét az augsburgi »Allgemeine Zeitung« javára, Vogt ellen, valamint alkalmilag egyáltalában e menekültek egymás közötti és egymás elleni *pártoskodásai* és mesterkedései!

Ha e fejtegetések során a panaszos viszonya ama pártokhoz és részbeni részvételre törekvéseikben, különösen pedig fáradozásai, hogy az augsburgi »Allgemeine Zeitung«-nak Vogt elleni *polémiájában* bizonyítási eszközökkel segédkezett nyújtson, bevonattak a megbeszélés körébe, akkor a két cikk erre vonatkozó hivatkozásai a magától a panaszostól a panaszában elő-

* – Itália, Itália!⁷⁸¹ – Szerk.

adott tényekben *nem annyira cátolatukat* nyerik, *amit általuk elérni szándékozik*, mint *inkább igazolásukat*. Ha viszont ő továbbá azt állítja, hogy *becsületsértő módon azonosítatott* az illető cikkekben minden esetre erősen ostorozott, *excentrikusnak*, illetve *jellemtelennek* és *becstelennek* mondott pártüzelmekkel, ezt az állítást megalapozottnak elismerni nem lehet. Mert ha az első cikk Vogt előadásából *idézi*: »hogy az 1849-es menekültek las-sanként Londonban gyülekeztek és ott látható fejükként t. Marxot tisztelték«, majd pedig Techow-nak egyik leveléről azt mondja: »amelyben ott látjuk Marxot, amint szellemi fölényére táplált napóleoni gőggel su-hogtatja pallosát a Kénesbanda között«, akkor ez lényegében csupán a Vogt által úgy nevezett »Kénesbanda« jellemzése, nem pedig Marx szidalma-zása, őt inkább fegyelmezőként és fölényben levőként ábrázolja, és sze-mélye a legkevésbé sincs kapcsolatba hozva azokkal az emberekkel, akiket zsárolással és feljelentgetéssel vágolnak. Éppígy a második cikkben sincs sehol kimondva, hogy a panaszos *jobb tudomása ellenére* tulajdonította a »Warnung« röplap szerzőségét t. Blindnek és *tudva* juttatott erről az augsburgi »Allgemeine Zeitung«-nak helytelen tanúsítványokat harma-dik személyektől. Hogy azonban Vögele szedő tanúsítványa vitatott volt, azt a panaszos a panaszában maga is elismeri, amennyiben felhozza Hollin-ger nyomdász és Wiehe szedő ellenkező bizonyiságait. Ezenfelül saját adata szerint később bizonyos Schaible jelentkezett a röplap szerzőjeként, éspedig csak azután, hogy a »Nationalzeitung« mindkét cikke megjelent volt.

Ennél fogva a kir. városi bíróság múlt hó 8-i elutasító végzése ellen ugyanazon hónap 21-én emelt panaszt megalapozatlannak kellett tekinteni, és az ezennel elutasítatik. A megalapozatlan panasz elutasításának költsé-ge fejében 25 ezüstgaras azonnal, végrehajtás mellőzésével, az itteni városi bíróság illetékpénztárába befizetendő.

Berlin, 1860 július 11.

A kir. kamarai bíróság
büntetőtanácsa. II. osztály
Guthschmidt *Schultze*

Dr. phil. Karl Marxnak. Weber igazságügyi tanácsos úr kezéhez, hely-beben.”

Amikor ezt a „Végzés”-t ügyvédemtől postán megkaptam, az első olva-sásnál átsiklottam az elején és a végén, és amilyen járatlan vagyok a porosz jogban, azt hittem, hogy a „demokrata” F. Zabel által a kamarai bírósághoz

benyújtott *védőírat* másolata fekszik előttem. Az, amit Zabel, mondta magamban, „Dr. Karl Vogt nézeteiről” (lásd 15. melléklet) „és az augsburgi »Allgemeine Zeitung« nézeteiről”, „az olaszok érdekeiről és az osztrákok érdekeiről” felhoz, az bizonyára véletlenül tévedt egy a „Nationalzeitung”-nak szánt vezércikkből a védőíratába.

Minden esetre a „demokrata” F. Zabel ama nézeteket és emez érdekeket *egyetlen szóval* sem említi alig hathasábos két vezércikkének *engem* érintő négy hasábjában. Zabel azt mondja védőíratában, hogy én „az augsburgi »Allgemeine Zeitung«-nak Vogt elleni polémiajában” bizonyítási eszközökkel segítő kezet nyújtottam”. *Vogt perét az „Allgemeine Zeitung” ellen az „Allgemeine Zeitung” Vogt elleni polémiajának* nevezi. Ha per és polémia azonos dolgok lennének, minek kellene nekem az államügyész, a városi bíróság, a kamarai bíróság stb. engedélye a „polémiámhoz” Zabel ellen? Hát még Zabelnak az a bizonykodása, hogy az ő két vezércikkének az „Allgemeine Zeitung”-gal való viszonyomra „vonatkozó hivatkozásai” a sajátmagam által „előadott tényekben nem annyira cífolatukat” nyerik, „amit általuk elérni szándékoztam, mint inkább igazolásukat”. Nem annyira — mint inkább! Vagy — vagy, mondja a jus*. És melyek voltak Zabel „vonatkozó hivatkozásai”?

Zabelnak az „Allgemeine Zeitung”-gal való viszonyomra „vonatkozó hivatkozásai” az I. sz. vezércikkben ezek voltak:

1. Liebknecht egy általam részére nyilvánosan kiállított bizonyítvány folytán lett az „Allgemeine Zeitung” tudósítója. Zabelt panaszomban meg-hazudtoltam, de egészen feleslegesnek tartottam, hogy erről az együgyűségről más „tényeket” hozzak fel. 2. Zabel október 29-én elküldet velem Londonból az „Allgemeine Zeitung”-nak egy „bírósági dokumentumot”, amely október 24-én az augsburgi kerületi bíróság előtt feküdt, és ő ezen „hivatkozás” igazolását találta az általam felhozott „tényekben”! A panaszomban felhozott tényekből Zabel minden esetre láitta azt, hogy minden politikai indítéktól eltekintve, azért vált szükségessé, hogy elküldjem a „Warnung” eredetére vonatkozó dokumentumot, mivel Vogt már a per megnyitása előtt *nyilvánosan* megpróbálta a röplap értelmi szerzőségét rám hárítani. 3. Zabel azon „hivatkozását”, hogy én az „Allgemeine Zeitung” egyik tudósítója vagyok, hiteles iratokkal cífoltam. Zabel II. számú vezércikke, „Wie man radikale Flugblätter macht”, az „Allgemeine Zeitung”-gal való viszonyomról, mint már előzőleg rámutattam, csak olyan „vonatkozó hivatkozásokat” tartalmazott, hogy a „Warnung”-ot én magam kovácsoltam össze, ráfogtam

* — jog — Szerk.

Blindle és Vögele hamis tanúsítványával igyekeztem bebizonyítani, hogy ez az ő tákolmánya. Vajon ezek a „vonatkozó idézetek a »panaszomban« felhozott tényekben nem annyira cáfolatukat nyerték, amit általuk elérni szándékoztam, mint inkább igazolásukat”? Maga Zabel beisméri az ellenkezőjét.

Tudhatta-e Zabel, hogy Schaible volt a „Zur Warnung” röplap szerzője? Kellett-e Zabelnak elhinnie, hogy Vögele szedőnek az én saját állításom szerint „vitatott” tanúsítvanya helyes volt? De ugyen hol e széles földön kívántam én Zabeltől ama tudást és eme hitet? Az én panaszom „sokkal inkább” Zabelnak ama „vonatkozó hivatkozására” vonatkozik, hogy én „összekovácsoltam a röplapot úgy, hogy az ő” (Blind) „készítményének látszott”, majd később Vögele tanúsítványával igyekeztem bebizonyítani, hogy az Blind tákolmánya.

Végül rábukkantam Zabelnak egy olyan defenzív pozíciójára, amely legalább érdekesnek látszott.

„Ha”, mondja, „ha viszont ő” (Marx, a panaszos) „továbbá azt állítja, hogy becsületsértő módon *azonosítatott* az illető cikkekben” (Zabel vezér-cikkeiben) „mindenesetre erősen ostorozott, *excentrikusnak*, illetve *jellem-telennek* és *becstelennek* mondott pártüzelmekkel” (a Kénesbandáéival), „ezt az állítást megalapozottnak elismerni nem lehet ... személye a leg-kevésbé sincs kapcsolatba hozva azokkal az emberekkel, akiket zsarolással és feljelentéssel vádolnak.”

Zabel nyilván nem tartozik azok közé a rómaiak közé, akikről ezt mondják: „memoriam quoque cum voce perdidissimus”*. Emlékezetét elveszítette, de nem a nyelvét. Zabel nemcsak a ként, hanem a Kénesbandát is átváltoztatja a kristályos állapotból a folyékony állapotba, és a folyékonyból a gőznemű állapotba, hogy engem a vörös gőz révén kék köddel etessen. A Kénesbanda, állítja, egy „párt”, amelynek „üzelmeivel” engem sohasem *azonosított*, és amelynek „zsarolásaival és feljelentgetéseivel” még a velem „kapcsolatban” álló embereket sem hozta soha kapcsolatba. Szükséges lesz, hogy a kéngőzt átváltoztassuk kénvirágá.

Az I. sz. vezéríkkben („Nationalzeitung”, 1860, 37. sz.) Zabel a Kénesbandára „vonatkozó hivatkozásait” azzal kezdi, hogy „Marxit” „látható fejüknek” nevezi. A Kénesbanda második tagja, akit annak „további jellem-zésére” nem nevez meg ugyan, de körülír, Friedrich Engels. Tudniillik utal arra a levélre, amelyben Techow beszámol a Fr. Engelssel, K. Schramm-

* – „hangunkkal együtt az emlékezetünket is elvesztettük”⁷⁸² – Szerk.

mal és velem való összejöveteléről. Az utóbbi kettőre Zabel a „Kénesbanda” illusztrációiként utal. Mindjárt utána Chervalt említi londoni megbízottként. Aztán kerül sor Liebknechtre. „Ez a Liebknecht, in nomine omen*, Marxnak egyik legszervilisebb híve ... Liebknecht közvetlenül megérkezése után szolgálatokat vállalt Marxnál, urának teljes megelégedését szerezte meg.” Szorosan Liebknecht után menetel „Ohly”, „ugyancsak a Kénesbanda egyik kanálisa”. Végül „egy másik londoni cinkostárs, Biscamp”. Mind ezek az adatok sorra-rende követik egymást az I. sz. vezércikkben, de a II. sz. vezércikk végén utólag még megnevezi a Kénesbanda egy másik tagját, W. Wolffot — „Parlaments-Wolff, alias Kasematten-Wolff” — aki azzal a fontos ügylettel van megbízva, hogy „körtáviratokat bocsásson ki”. A Kénesbanda tehát Zabel „vonatkozó hivatkozásai” szerint a következőkből áll: Marx, a Kénesbanda feje; F. Engels, a Kénesbanda illusztrációja; Cherval, a Kénesbanda londoni megbízottja; Liebknecht, „Marx egyik legszervilisebb híve”; Ohly, „ugyancsak a Kénesbanda egyik kanálisa”; Biscamp, egy „másik” londoni „cinkostárs”; végül Wolff, a Kénesbanda táviratíróa.

Az így összecsapott Kénesbandát Zabel mindenjárt az első 51 sorban felváltva különböző neveken szerepelteti: „Kénesbanda vagy pedig Kefelakiak”, „Cimborák, akik a menekültek körében folytatták a »Rheinische Zeitung« művét”, a „proletárok”, vagy, mint a II. sz. vezércikkben, „a Marx vezetése alatt álló »proletárok« pártja.”

Eddig a Kénesbanda személyi állománya és nevei. Szervezetét Zabel „vonatkozó hivatkozásában” röviden és csattanósan ábrázolja. „Marx” a „fő”. Maga a „Kénesbanda” alkotja „szűkebb” követőinek körét, illetve mint Zabel a második vezércikkben mondja, „a szűkebb Marx-pártot”. Sőt, Zabel még a próbajegyet is megadja, amelyről „a szűkebb Marx-párt” felismerhető. Aki a szűkebb Marx-párt tagja, annak ugyanis legalább egyszer életében láttnia kellett Biscampot. „Ó”, mondja Zabel a II. sz. vezércikkben, „ő” (Blind) „kijelenti, hogy Biscampot soha életében nem látta, ő nyilván nem tagja a szűkebb Marx-pártnak.” „A szűkebb Marx-párt”, illetve a tulajdonképpeni Kénesbanda tehát a banda pairsége, megkülönböztetendő a harmadik kategóriától, a „követők” népéktől, vagy „a mihasznák e gondosan fenntartott osztályától”. Tehát először a fő, Marx, aztán a tulajdonképpeni „Kénesbanda”, illetve a „szűkebb Marx-párt”, végül „a követők” népe vagy „a mihasznák osztálya”. Az erre a három kategóriára tagolt Kénesbanda igazán spárta fejelemnek örvend. „A Kénesbanda”, mondja Zabel, „szörnyű fe-

* — nevében a végzete; a név megmond minden (Liebknecht szóelemei szerint szerető szolga; kedves szolga) — Szerk.

gyelmet” „gyakorolt követői felett”, míg másrészt „Marx ... pallosát suhogtatja a Kénesbanda között”. Magától értetődik, hogy egy ilyen jól szervezett „bandában” a banda jellemző „üzelmei”, annak „főfoglalatosságai”, a tettek, melyeket banda qua* banda végevisz, fejük parancsára következnek be, és Zabel ezeket kifejezetten mint e pallossuhogtató fő tetteit ábrázolja. És mi volt a banda úgyszölván hivatali foglalkozása?

„A Kénesbanda egyik főfoglalatossága az volt, hogy hazájukban élő embereket annyira kompromittáljanak, hogy pénzt kelljen fizetniök azért, hogy a banda megőrizze a titkot kompromittálás nélkül. Nem egy, hanem száz meg száz levelet írtak Németországba azzal, hogy denunciálni fogják az illetőnek a forradalom egyik vagy másik aktusában való részvételét, ha egy bizonyos időpontig nem fut be egy bizonyos összeg egy megadott címre ... mindenkit, aki szembefordult **ezen** üzelmekkel, tönkretettek, éspedig nemcsak a menekültek körében, hanem a sajtó útján is. A »proletárok« megtöltötték a németországi reakciós sajtó hasábait feljelentgetésekkel azon demokraták ellen, akik nem hódoltak be nekik, szövetségeseivé lettek a titkosrendőrségnek Franciaországban és Németországban stb.” („*Nationalzeitung*”, 37. sz.)

Zabel, azután, hogy ezeket a Kénesbandára „vonatkozó hivatkozásokat” ama megjegyzéssel vezette be, hogy én voltam annak „látható feje”, majd azután, hogy felsorolta a Kénesbanda „főfoglalatosságait”, tudniliuk pénzzsarolásait, feljelentgetéseit stb., a Kénesbanda általános leírását e szavakkal zárja:

„... szövetségeseivé lettek a titkosrendőrségnek Franciaországban és Németországban. További jellemzésül Vogt Techow volt hadnagynak egy 1850 augusztus 26-i levelét közli ..., amelyben ott látjuk Marxot, amint szellemi fölényére táplált napóleoni gőggel suhogtatja pallosát a Kénesbanda között.”

Miután Zabel a Kénesbanda leírása elején engem mint a banda „látható fejét” „tiszteltet”, elfogja a félelem, hogy az olvasó azt hihetné, a látható fő mögött még egy láthatatlan fő is állott, vagy pedig én beértem azzal, hogy dalai lámaként „tisztejenek”. Ezért leírása végén (a maga, nem pedig Vogt szavaival) a csupán „látható” főből a pallossuhogtató fővé, a „Kénesbanda” dalai lámájából a „Kénesbanda” Napleonjává változtat át. És éppen ezt idézi védőiratában annak *bizonyítéka*ként, hogy

*— mint — Szerk.

nem „azonosított” engem a Kénesbandának cikkeiben „erősen ostorozott, excentrikusnak, illetve jellemtelennék és becstelennek mondott pártüzelmeivel”. De nem! Nem egészen így! „Azonosított”, de nem „becsületsértő módon”. Sőt, „inkább” abban a megbecsülésben részesített, hogy a pénzszarolók, a fenyegetőlevélírók, a mouchard-ok, az agent provocateurök, a pénzhamisítók stb. Napóleonjává nevezett ki. Zabel a becsületről való fogalmait nyilván a *Decemberbanda* szótárából kölcsonzi. Innen a „napóleoni” jelző. De hiszen én éppen ezért az irányomban tanúsított megbecsülésért emelek ellene panaszt! Én a panaszomban felhozott „tényekkel” **bebizonítottam**, oly csattanósan bebizonítottam, hogy Zabel semmi-képp sem akar velem nyilvános bíróság elé jönni, **bebizonítottam** azt, hogy összes, a Kénesbandára „vonatkozó hivatkozásai” vogti koholmányok és hazugságok, amelyekre Zabel csak azért „hivatkozik”, hogy engem e Kénesbanda Napóleonjaként „*tisztelehessen*”. De hát nem „fegyelmezőként és fölényben levőként” ábrázol-e? Nem tartat-e velem fegyelmet a banda között? Ő maga mondja el, miben állt a fegyelmezés, a fölény, a fegyelem.

„A Kénesbanda szörnyű fegyelmet gyakorolt követői felett. Aki közülük valamilyen módon polgári előbbrejutásra igyekezett, már csak azáltal, hogy függetlenné akarta tenni magát, árulója lett a forradalomnak... A mihasznák e gondosan fenntartott osztályában viszályokat, verekedéseket, párbajokat szítottak híresztelésekkel, levelezésekkel stb.”

De Zabel nem éri be ezen általános leírásával a Kénesbanda „pártüzelméinek”, amellyel engem megtisztelően „azonosít”.

Liebknecht, a „Marx-párt notorius tagja”, „Marxnak egyik legszervilesebb híve, aki urának teljes megelégedését szerezte meg”, szándékosan kompromittálja a munkásokat Svájcban a „murteni forradalmi gyűléssel”, ahol örömtől repesve az ott várakozó „zsandárok” „karjába vezeti” őket. Ennek a „bizonyos Liebknechtnak tulajdonították a kölni perben a hamis jegyzőkönyv szerkesztését”. (Zabel persze elfelejti megmondani, hogy Stieber e hazugságáról még a tárgyalások alatt nyilvánosan *bebizonították*, hogy stieberi hazugság.) *Wolff*, a „*Neue Rheinische Zeitung*” egykor társzerkesztője, Londonból „körtáviratot intéz a proletárokhoz”, amelyet „egyidejűleg a hanoveri rendőrség kezére játszik”.

Míg Zabel a velem ilyen „notoriusan” kapcsolatban álló személyeket a titkosrendőrség ügynökeiként vonultat fel, másfelől kapcsolatba hoz engem egy „notorius” titkos rendőrügynökkkel, agent provocateurrel és pénzhamisítóval, nevezetesen Chervallal. Mindjárt a Kénesbanda általános le-

írása után „többeket”, köztük *Cherval*, „a munkások forradalomra csábítójának és a titkosrendőrség szövetségesének kettős minőségében” Londonból Párizsba meneszt, ott szervezeti az „úgynévezett kommunista-pert” stb. A II. sz. vezércikkben elbeszéli továbbá:

„Ilymódon eszkábálták össze 1852-ben a legszégyenletesebb fajta összeszéesküést, hamis papírpénz tömeges készítésével (**erről közelebb a Vogtnál**) stb.”

Ha a „Nationalzeitung” olvasója engedelmeskedik Zabel parancsoló felszólításának és megnézi a részleteket *Vogtnál*, mit talál ott? Hogy *Cherval* én küldtem Genfbe, az én közvetlen vezetésem alatt indította el „a szégyenletes összeszéesküést a hamis papírpénzzel” stb. A Zabel által Vogthoz utasított olvasó továbbá ezt találja: „Ámde Marx személyes viszonya ebben a vonatkozásban teljesen irreleváns, mert, mint már említettük, az, hogy *maga Marx cselekszik-e valamit, vagy bandája egy tagja által cselekedtetи, teljesen közömbös; feltétlenül uralkodik emberein.*”

De Zabel még mindig nem tett eleget önmagának. Hajtotta a vágy, hogy minden vezércikke végén egy utolsó szót duruzsoljon az olvasó fülébe. Azt mondja:

„Ó” (Blind) „egyúttal kijelenti, hogy Biscampot soha életében nem látta, ő nyilván nem tagja a szűkebb Marx-pártnak. Nekünk úgy tűnik, hogy ennek” (a szűkebb Marx-pátnak) „nem volt túl nehéz őt” (Blindet) „bűnbaknak megtennie . . . A Marx-párt mármost nagyon könnyen átháríthatta Blindre a röplap szerzőségét, éppen mert . . ., a Marx-szal folytatott beszélgetésben és a »Free Press«-beli cikkében hasonló értelemben nyilatkozott; e Blind-féle kijelentések és szófordulatok felhasználásával összekovácsolhatták a röplapot úgy, hogy az ő” (Blind) „készítményének látszott.”

Tehát „a Marx-párt” vagy „a szűkebb Marx-párt”, alias a Kénesbanda „összekovácsolta” a röplapot úgy, hogy az Blind készítményének látszott? E hipotézis kifejtése után Zabel annak értelmét szárazon a következő szavakban foglalja össze: „Mármost ki-ki tetszése szerint akár Marxot, akár Blindet tarthatja a szerzőnek.”

Tehát nem a Marx-párt vagy Blind, nem is Blind vagy a szűkebb Marx-párt, vulgo Kénesbanda, hanem Blind vagy Marx, *Marx sans phrase*. A Marx-párt, a szűkebb Marx-párt, a Kénesbanda stb. tehát csak pantesisztikus nevek voltak Marx, Marx személye helyett. Zabel nemcsak „azonosítja” Marxot a Kénesbanda „pártjával”, hanem a Kénesbandát megszemélyesíti Marxban. És ugyanez a Zabel azt meri állítani a bíróságok

előtt, hogy vezércikkeiben a „panaszos” Marxot nem „azonosította . . . becsületsértő módon” a Kénesbanda „üzelmeivel”. Mellét veri és fogadkozik, hogy „személyemet a legkevésbé sem hozta kapcsolatba azokkal az emberekkel”, akiket „zsarolással és feljelentgetéssel vádol”! Micsoda figura lesz Zabelból, gondoltam magamban, a nyilvános bírósági tárgyaláson! Micsoda figura! E vigasztaló felkiáltással ragadtam fel újra az ügyvédemtől küldött iratot, még egyszer elolvastam, a végén mintha valami Müller és Schulze⁷⁸³ nevet véltem volna felfedezni, de csakhamar rájöttem tévedésemre. Ami a kezemben volt, nem Zabel védőirata, hanem — a kamarai bíróság „Végzés”-e, *Guthschmidt* és *Schultze* aláírásával, olyan végzés, amely megfoszt engem a Zabel elleni panasztevés jogától és ráadásul elrendeli, hogy „panaszom” büntetéseként azonnal, végrehajtás mellőzésével, 25 ezüstgarast fizessek be a berlini városi bíróság illetékpénztárába. Valóban attonitus* voltam. De csodálkozásom a „Végzés” ismételt, érettebb átolvasásakor elült.

I. példa

Zabel ezt nyomatja ki a „Nationalzeitung” 1860, 37. sz. vezércikkekében:

„Vogt a 136. és következő oldalakon ezeket közli: A Kénesbanda vagy pedig a Kefelakiak néven az 1849-es menekültek körében bizonyos számú ember volt ismeretes, akik eleinte Svájcban, Franciaországban és Angliában szétszóródva, lassanként Londonban gyülekeztek és ott látható fejükként Marx urat tisztelték.”

*Zabel ezt mondja: Bizonyosszámú ember, akik az 1849-es menekültek körében a Kénesbanda vagy pedig a Kefelakiak néven voltak ismeretesek stb. lassanként Londonban gyülekeztek és ott látható fejükként engem tisztelek. Ellenben *Guthschmidt* és *Schultze* urak ezt mondatták Zabellal: Az 1849-es menekültek lassanként Londonban gyülekeztek (ami még csak nem is helytálló, mert a menekültek nagy része Párizsban, New Yorkban, Jerseyben stb. gyűlt össze) és ott látható fejükként engem tisztelek,* —

Guthschmidt és Schultze urak ezt olvassák a „Nationalzeitung” 1860, 37. sz. vezércikkekében:

„Mert ha az első cikk Vogt előadásából idézi: »hogy az 1849-es menekültek lassanként Londonban gyülekeztek és ott látható fejükként t. Marxot tisztelték«.”

* — megdöbbent; elkábult — *Szerk.*

ez oly megtiszteltetés, amelyben engem sem nem részesítettek, sem pedig Zabel és Vogt nem állították ezt rólam. *Guthschmidt* és *Schultze* urak korántsem összegeznek, ők *idézőjelekben idézik* a Zabel által *sehol* ki nem nyomtatott mondatot, mint Zabel első vezércikkében „Vogt előadásából” *idézett* mondatot. *Guthschmidt* és *Schultze* urak előtt tehát nyilván a „*Nationalzeitung*” 37. számának egy számomra és a közönség számára egyaránt ismeretlen *titkos kiadása* feküdt. Ez minden félreértést megmagyaráz.

A „*Nationalzeitung*” 37. számának *titkos kiadása* nemcsak egyes mondatok *olvasásmódja* által különbözik ugyanezen szám vulgáris kiadásától. A vulgáris kiadás első vezércikke *egész összefüggésének* néhány szón kívül semmi közössége sincs a *titkos kiadásban* levő összefüggésével.

II. példa

Zabel a „Nationalzeitung” 37. számában, miután *kinevezett* engem a Kénesbanda fejének, ezt nyomatja ki: „E cimborák” (a Kénesbanda) ... „a menekültek körében folytatták a »Rheinische Zeitung« művét ... A Kénesbanda egyik főfoglalatossága az volt, hogy hazájukban élő embereket annyira kompromittáljanak, hogy pénzt kelljen fizetniök ... A »proletárok« megtöltötték a németországi reakciós sajtó hasábjait feljelentgetésekkel ... szövetségeiseivé lettek a titkosrendőrségnak Franciaországban és Németországban. *További jellemzésül*” (e „Kénesbandáról” vagy „proletárokrol”) „Vogt ... Techow ... egy ... levélét közli, amely ecseteli a »proletárok« alapelveit, üzelmeit stb. és amelyben ott látjuk Marxot, amint szellemi fölényére táplált napóleoni gőggel suhogtatja pallosát a Kénesbanda között.”

Guthschmidt és Schultze urak a „Nationalzeitung” 37. számában, miután Zabel kinevezett engem az 1849-es menekültek fejévé, ezt olvassák: „és ha” (a „*Nationalzeitung*” első cikke), „majd pedig Techow-nak egyik leveléről azt mondja: »amelyben ott látjuk Marxot, amint szellemi fölényére táplált napóleoni gőggel suhogtatja pallosát a Kénesbanda között«.”

Ha egyszer bíráknak törvényes felhatalmazásuk van arra, hogy magánszemélyeknek a panasztevési jogot engedélyezzék vagy megvonják tőlük, akkor *Guthschmidt* és *Schultze* urak nemcsak jogosultak, hanem kötelesek is voltak arra, hogy tőlem a Zabel elleni panasztevés jogát megtagadják. Hiszen a „Nationalzeitung” 37. számának *titkos kiadásában* levő vezércikknek általuk in nuce* közölt összefüggése kereken kizár minden corpus delictit. Valóban, mit nyomat ki Zabel ebben a *titkos kiadásban*? Először is abban a meg nem érdemelt megtiszteltetésben részesít, hogy engem az 1849-ben Londonban összegyűlt valamennyi menekült „látható fejeként” „tisztteltek”. És ezért tegyek „panaszt” ellene? És másodszor abban a nem kevésbé meg nem érdemelt megtiszteltetésben részesít, hogy „pallosomat suhogtatja” egy bizonyos, máskülönben velem semmiféle összefüggésbe nem hozott *Kénesbanda* felett, netán olyasképpen, ahogy 1848—49-ben Zabel és Társai felett suhogtattam a pallost. És ezért tegyek „panaszt” Zabel ellen?

Látnivaló, milyen zűrzavarokra vezet, ha a törvényhozás megengedi bírósági hivatalnokoknak, hogy „végzésekét” hozzanak és titokban „végezzenek” arról, van-e vagy sem valamely személynek joga, hogy egy másik személy ellen panaszt emeljen, például a „Nationalzeitung”-ban történt rágalmazásért. A panaszos *panaszt tesz* a „Nationalzeitung” 37. számának a közönség elé talán 10 000 példányban kerülő vulgáris kiadása alapján, a bíró pedig ugyanezen számnak *egyedül az ő számára* készült titkos kiadása alapján végez. Ily kevéssé van biztosítva ebben az eljárásban még a corpus delicti pusztá azonossága is.

A porosz törvényhozás, amikor a magánszemély panasztevési jogát minden egyes esetben bírói engedélytől teszi függővé, abból a nézetből indul ki, hogy az államnak mint atyai hatalomnak az állam gyermekei magánéletét gyámolítania és rendszabályoznia kell. De még a porosz törvényhozás álláspontjáról tekintve is meghökkentőnek tűnik a *kamarai bíróság „Végzés”*-e. A porosz törvényhozás nyilván útját akarja álni frivil panaszoknak, és ezért jogot ad — ha jól értem szellemét és méltán előfeltételezem, hogy nem a szisztematikus jogmegtagadásra irányul —, jogot ad a bírónak a panasz elutasítására, de csak akkor, ha prima facie** nincs a panasznak tárgya, ezért a panasz prima facie frivil. Lehet erről szó a jelen esetben? A városi bíróság elismeri, hogy Zabel vezércikkei tényleg „becsületsértő” és ezért „büntetendő” kijelentéseket tartalmaznak

* – dióhéjban – Szerk.

** – első pillantásra; első látásra – Szerk.

rólam. *F. Zabelt* csak azért mentesíti törvényes bosszúmtól, mert *F. Zabel* a rágalmazásait „*pusztán idézte*”. A *kamarai bíróság* kinyilvánítja: Akár idézet, akár nem-idézet, becsületsértő kijelentések törvényileg egyformán büntetendők maradnak, de a maga részéről mármost *tagadja*, hogy *Zabel* vezércikkei egyáltalán tartalmaznak személyemről becsületsértő kijelentéseket — akár idézett, akár nem-idézett becsületsértő kijelentéseket. A *városi bíróságnak* és a *kamarai bíróságnak* tehát *magáról a tényállandékról* nemcsak különböző, hanem egymásnak egyenesen *ellentmondó* nézetei vannak. Az egyik becsületsértő kijelentéseket talál rólam ott, ahol a másik nem talál. A *magáról a tényállandékról* alkotott bírói nézetek *elltéte* csatlanosan bizonyítja, hogy itt prima facie van *tárgya* a panasznak. Ha *Papianus* és *Ulpianus* azt mondja: ez a nyomtatott kijelentés becsületsértő, *Mucius Scaevola* és *Manilius Brutus* ellenben megfordítva azt állítják: ez a nyomtatott kijelentés nem becsületsértő, mit fog a *Quirisek*⁷⁸⁴ népe gondolni? Miért ne higgye a nép *Ulpianusszal* és *Papianusszal*, hogy *Zabel* becsületsértő kijelentéseket tett közé rólam a „*Nationalzeitung*” 37. és 41. számában? Ha biztosítom a *Quirisek* népéét, hogy *Mucius Scaevola* és *Manilius Brutus* titkos bizonyítványt állítottak ki nekem, amely szerint *Zabel* „*becsületsértő*” kijelentései és állításai semmiképpen sem érintik az én személyemet, a *Quirites* népe vállát fogja vonogatni, mond-ván: à d’autres*.

Minthogy a *tényállandékról* végső fokon a *kamarai bíróságnak* kell döntenie, itt tehát végső fokon kellett eldöntenie, vajon a *Zabel* két vezér-cikke *ténybelileg* becsülettembe vágó-e és velem szemben a sértő szándék fennáll-e; minthogy a *kamarai bíróság* ezt a *tényállandéköt* letagadja, a **leg-felsőbb bírósághoz** való felfolyamodás csak azt a kérdést hagyta nyitva, vajon a *kamarai bíróságnak* a *ténybeli megállapítása* nem nyugszik-e jogi tévedésén? Maga a *kamarai bíróság* a „*Végzés*”-ében **ténybelileg megállapította**, hogy *Zabel* a *Kénesbandát* „*jellemtelen és becstelen üzelmekkel*”, „*feljelentgetésekkel és pénzzsarolásokkal*” vágolta, ugyanazt a *Kénesbandát*, amelyet ugyanez a *Zabel* ugyanabban a vezércikken kifejezetten „*a Marx-pártként*” vagy „*a szűkebb Marx-pártként*” jellemez, „*Marxszal*” mint látható és pallossuhogtató „*fejükkel*”. Törvényileg jogosult volt-e a *kamarai bíróság* arra, hogy ebben ne találjon személyi becsülettembe vágó sértést? Erről ügyvédem, *Weber* igazságügyi tanácsos úr a **legfelsőbb bírósághoz** intézett felfolyamodási panaszában a többi között megjegyzi:

* – másoknak (meséld) – *Szerk.*

„Igaz, hogy” (Zabel) „sehol sem mondja közvetlenül, hogy Marx pénzről zsarolt, feljelentgetést és pénzhamisítást folytatott. De kell-e világosabban nyilatkozni, mint ezt mondani: Marx egy olyan pártnak volt a feje, amely az említett bűnös és erkölcselen célokat követte? Senki, akinek elfogulatlan és egészséges az ítélete, nem tagadhatja, hogy a feje egy olyan egyetlennek, amelynek célja és kiváltképpen tevékenysége bűncselekmények végrehajtására irányul, annak üzelmeit nemcsak jóváhagyja, hanem maga rendeli el, vezeti őket és élvezи gyümölcskeket; és ezért egy ilyen fő kétségkívül nemsak részesként, hanem intellektuális szerzőként is, kétszeresen felelős, még akkor is, ha egyetlen-egy cselekményt sem lehetne rábizonítani, amellyel közvetlenül részt vett egy meghatározott bűntett elkövetésben. *A vitatott végzésben*” (a kamarai bíróságéban) „*kifejezetted nézet oda vezetne, hogy egy ember jó hírért minden védelem nélkül kiszolgáltatná annak, aki azt törekre akarja tenni. Ahelyett, hogy hamisan azt állítaná A-ról, hogy gyilkolt, a rágalmazónak csak azt kellene mondania, itt és itt létezik egy banda, amely gyilkolással foglalkozik,* és *A ennek a bandának a feje. A kamarai bíróság nézete ennek a rágalmazónak teljes büntetlenséget biztosít.* De a helyes nézet szerint a rágalmazásért járó büntetés egyformán fogja sújtani a rágalmazót, ha egy harmadik személyt az igazsággal ellenkezésben akár rablónak, akár rablóvezérnek bályegez.”

Az egészséges emberi értelemből általáspontjából itt ténybelileg rágalmazás forog fenn. Fennforog-e a porosz törvény értelmében is? A kamarai bíróság azt mondja: Nem, ügyvédem azt mondja: Igen. Ha a kamarai bíróság a városi bírósággal szemben úgy döntött, hogy az *idézet-forma* nem teszi a rágalmazót üldözhetetlenné, miért ne dönthetne a legfelsőbb bíróság a kamarai bírósággal szemben úgy, hogy a *galandféreg-forma* sem teszi üldözhetetlenné? Ebben a *jogi kérdésben*, e *jogi tévedés ügyében*, amelyet a kamarai bíróság a tényálladék megállapításánál elkövetett, fellebbezett ügyvédem a **legfelsőbb bírósághoz**, tehát úgyszólvan az *areiopagoszhoz*⁷⁸⁵. A **legfelsőbb bíróság** ezt „végezte”:

I. „F. év augusztus 23-ról kelt panasza, amelyet Dr. K. Marxnak Dr. Zabel, a »Nationalzeitung« szerkesztője elleni becsületsértési pere ügyében a kir. kamarai bíróság büntetőtétnácsa f. év július 11-i Végzése ellen benyújtott, a vonatkozó ügyiratok átvizsgálása után megalapozatlanként ezennel elutasítatik.” II. „Mert a kir. kamarai bíróság a »Nationalzeitung« szóbanforgó két vezércikkében sem a panaszos becsületét érintő objektív sérelmet nem talált, sem az utóbbival szemben sértő

szándékot nem tételezett fel, és ezért jogosan utasította el a benyújtott becsületsértési panaszjárás megindítását. Hogy azonban objektíve fennforog-e becsületsértés, és hogy fennállt-e sértő szándék, ezek lényegileg tényállandéki megállapítások, amelyeket a kir. legfelsőbb bírósánál csak akkor lehet felfolyamodással megtámadni, ha a fellebbezési bíró feltételezésének e vonatkozásban jogi tévedés szolgál alapul.” III. „Ilyen azonban a jelen esetben nem világlik ki.” IV. „E Végzés költségeit, 25 ezüstgarast, az itteni kir. városi bíróság illetékpénztárába 8 napon belül befizetni tartozik.

Berlin, 1860 október 5.

Kir. legfelsőbb bíróság
von Schlickmann

Weber igazságügyi tanácsosnak, helyben”

Kényelmesebb áttekinthetőség kedvéért a *legfelsőbb bíróság „Végzés”*-ének különböző alkotórészeit megszámoztam.

I. alatt *von Schlickmann* úr elmondja, hogy a kamarai bíróság elleni panasz „elutasítatik”. II. alatt *von Schlickmann* úr kioktatást ad a kamarai bíróság és a legfelsőbb bíróság közötti illetékességi viszonyról — nyilván nem a dologhoz tartozó didaktikai kitérő. IV. alatt elrendeltetik, hogy Weber úr 8 napon belül 25 ezüstgarasnyi összeget fizessen be a berlini városi bíróság illetékpénztárába, ami a „Végzés” következménye, de bizonyára nem *indoka*.

Hol marad tehát az „elutasító” *végzés indokolása*? Hol a válasz az ügyvédem nagyon részletes felfolyamodási panasziratára? Nos:

III. alatt. „Ilyen” (jogi tévedés) „azonban a jelen esetben **nem** világlik ki.”

Ha ebből a III. alatti mondatból töröljük a *nem* szócskát, akkor az indokolás így hangzik: „Ilyen” (jogi tévedés) „azonban a jelen esetben *világlik*.” Ezzel a kamarai bíróság végzése halomra lenne döntve. Tehát csupán az odabiggyesztett „*nem*” szócska tartja érvényben, amellyel *von Schlickmann* úr a legfelsőbb bíróság nevében Weber igazságügyi tanácsos úr felfolyamodási panasziratát „elutasítja”.

Aὐτότατος ἔφη. Nem!* *Von Schlickmann* úr *nem* cátfolja az ügyvédem által kifejtett jogi megfontolásokat, *nem* tárgyalja, sőt *nem* is *említi* őket. *Von Schlickmann* úrnak persze elegendő indokai voltak „Végzés”-éhez,

* – Ő legmaga mondta.⁷⁸⁶ – *Szerk.*

de elhallgatja őket. *Nem!* E szócska bizonyító ereje kizárolag a tekintélyben rejlik, ama személynek a hierarchikus helyzetében, aki a szájára veszi. Önmagában a Nem nem bizonyít semmit. *Nem! Αὐτότατος ἔφη.*

Így **tiltotta meg** nekem a *legfelsőbb bíróság* is, hogy a „demokrata” **F. Zabel** ellen **p a n a s z t t e g y e k.**

Így végződött *perem a porosz bíróságokkal.*

XII. Mellékletek

1. Schily kiutasítása Svájcóból

Schily levelét a Svájcóból történt kiutasításáról, amelyben a nem-parlamentárius menekültekkel való bánásmódot egy példán illusztrálja, helyszűke miatt sajnos csak kivonatosan közölhetem. Annak elmondásával kezdődik, hogy két német menekült, B. és I.*, Schily barátai, elhagyták Genfet, Svájcon keresztül utaztukban elfogták, majd Druey megint szabadlábra helyezte őket, s ezután visszatértek *Genfbe*.

„Megbízásukból”, folytatja Schily, „lementem Fazyhoz, megtudni, vajon folyik-e nyomozás ellenük, ő megnyugtatott, hogy a kanton részéről nem fogja zavarni inkognitójukat, szövetségi megkeresés pedig nem futott be, én egyébként jól tenném, ha őrá és az ő közléseire való hivatkozással a chef du département de justice et de police-hoz**, Girard úrhoz fordulnék, amit meg is tettem, körülbelül hasonló eredménnyel, otthagyava címemet netáni szövetségi megkeresések esetére. Néhány héten belül megjelenik nálam egy rendőrtisztviselő és B. és I. címét kéri. Én megtagadom, elfutok az említett Girard-hoz, fenyegetőzésére, hogy kiutasítjam, ha nem adom meg a címet, kifejtem neki, hogy korábbi megbeszélésünk alapján hozzám csak intermédiaire***, nem pedig dénonciateur^o minőségben lehet megkereséssel fordulni. Mire ő: »Vous avez l'air de vouloir vous interposer comme ambassadeur entre moi et ces réfugiés, pour traiter de puissance à puissance.«^{oo} Én: »Je n'ai pas l'ambition d'être accrédité ambassadeur près de vous.«^{ooo} Valóban, most már minden nagyköveti ceremónia nélkül elbocsátottak. Útközben visszafelé megtudtam, hogy

* Biscamp és Imandt. – *Szerk.*

** – az igazságügyi és rendészeti osztály főnökéhez – *Szerk.*

*** – közvetítő – *Szerk.*

^o – feljelentő; denunciáló – *Szerk.*

^{oo} – »Úgy fest, hogy ön nagykövetként akarja magát közém és e menekültek közé helyezni, hogy úgy tárgyaljon velem, mint egyik hatalom a másikkal.« – *Szerk.*

^{ooo} – »Nincs olyan ambícióm, hogy ön mellé akkreditált nagykövet legyek.« – *Szerk.*

mindkettőjüket, B.-t és I.-t, épp az imént megtalálták, letartóztatták és elvitték, és ezzel a fentebbi fenyegést elintézettnek tekinthettem. Nem számítottam azonban április 1-re, mert 1852 ez ominózus napján az utcán felszólított egy rendőrtisztviselő, hogy kövessem őt az Hôtel de Ville-be*, ahol valamit meg akarnak tőlem kérdezni. Itt Tourte államtanácsos úr, Trognak, az akkor ott tartózkodó államszövetségi menekültkiutasítási biztosnak genfi adlátusa, közölte velem, hogy kiutasítottak, és ezért azonnal Bernbe kell engem irányítania, mindezt legnagyobb sajnálatára, mint-hogy a kanton részéről nincs ellenem kifogás, de az államszövetségi biztos ragaszkodik kiutasításomhoz. Kérésemre, hogy vezessenek elé, ezt válaszolta: »Non, nous ne voulons pas que le commissaire fédéral fasse la police ici.** Ezzel tehát ellentmondásba került a fentebb mondottakkal és egy-általában kiesett genfi államtanácsosi szerepéből, amely abban állt, hogy az államszövetségi kiutasítási követelések ellen liberális prüdériával kapálódzék, csak az erőszaknak engedjen, de hát azért egy gentle pressure-nek*** is szívesen vagy rezignáltan behódoljon. E szerep másik ismérve abban állt, hogy a kiutasítottról elhíresztelték, hogy kém, hogy a »jó ügy« érdekében kellett eltávolítani... Így Tourte utóbb elbeszélte a menekülteknek, hogy engem azért kellett eltávolítani, mert egy követ fújtam a szövetségi biztossal s vele együtt az ő (Tourte) menekültvédő intézkedései ellen dolgoztam, tehát összejátszottam ugyanazzal a biztossal, aki az ő nagy sajnálatára engem kiutasítatott. Quelles tartines!° Micsoda hazugságok és ellentmondások! Mindez egy kis aura popularisért°° Persze éppen a szél az az eszköz, amellyel ez az úr a léggömbjét a magasságban tartja. Genfi nagytanácsstag és államtanácsos, a svájci kanton-tanács, illetve nemzeti tanács tagja, született konfúziótanácsos, — már csak a szövetségi tanácsból⁶¹³ hiányzik, hogy Svájcnak nyugodt napokat biztosítson, minthogy írva vagyon: Providentia Dei et confusione hominum Helvetia salva fuit.^{°°°}”

Londonba való megérkezésekor Schily elküldte tiltakozását Tourte rágalmára ellen a genfi „Indépendant”-nak, mely a később említendő *Raisin* befolyása alatt állt és röviddel azelőtt élesen ostorozta a rágalmazó

* – a városházára – *Szerk.*

** – »Nem, nem akarjuk, hogy a szövetségi biztos itt rendőrséget játsszék.« – *Szerk.*

*** – enyhe nyomásnak – *Szerk.*

° – Micsoda térszta! – *Szerk.*

°° – illanó népkegyért – *Szerk.*

°°° – Az Isten gondviselése és az emberek konfúziójára mentette meg Svájcot. – *Szerk.*

számarúgásokat, „amelyekkel a liberális fezőrök a menekülteket kiűzték Svájc ból”, de tiltakozását az újság *nem* közölte.

„A genfi Hôtel de Ville-ből”, folytatja Schily, „most a fogházba vittek, másnap meg postajáraton rendőrkísérettel Bernbe, ahol Druey úr 14 napig az úgynevezett Öregtoronyban szigorú felügyelet alatt tartott ...” Druey a fogoly Schilyvel folytatott, később említendő levelezésében minden hibát Genf kantonra hárított, míg Tourte a maga részéről bizonykodott, hogy az egész hiba az államszövetségi hatóságot terheli, *Genf kanton részéről nincs ellene panasz*. Ugyanerről biztosította őt röviddel előtte Raisin, a genfi vizsgálóbíró. Az utóbbi úrról egyebek közt ezt írja Schily:

„Az 1851 nyarán Genfben tartott államszövetségi lövészünnepl alkalmával Raisin átvette a franciaul és németül írott »Journal du tir fédéral« szerkesztését és engem 300 frank tiszteletdíj igéretével munkatársul szerződtetett, amikor is egyebek közt Tourte bizottsági elnök üdvözlő- és búcsúbeszédeit kellett *flagrant delicto** lejegyeznem, amit nekem, köszönet illesse érte Tourte-ot, nagyon megkönyített, hogy ő mindenkor körülbelül ugyanazokat a lelkes szavakat intézte a különböző lövészkiadott-ségekhez, enyhe változatokkal aszerint, hogy a berni mackó, az uri bika vagy más államszövetségtársak előtt kellett bókolnia, úgyhogy én, különösen annál a refrénnél, »ha azonban eljönne a veszély napja, akkor mi stb.«, nyugodtan letehettem a tollat és Raisin kérdésére, hogy *miért*, azt felehettem: *c'est le refrain du danger, je le sais par coeur***. Sanyarúan megszolgált 300 franknyi tiszteletdíjam helyett azonban Raisintől üggyelbajjal csak 100 frankot kaptam, de további együttműködésre való kilátással, tudniillik egy politikai szemlénél, amelyet Genfben akart megalapítani, hogy minden fennálló párttól függetlenül minden féllel szemben frontot alkossan, különösen az akkori Fazy—Tourte-féle »liberális« kormánnyal szemben, jóllehet maga is oda tartozott. Egészen az ilyen vállalkozásra való ember volt — képes volt, miként dicsekedni szokott, »d'arracher la peau à qui que ce soit***... Ezért megbízott azzal, hogy egy svájci utazásomon, amelyet a Tir fédéral-strapák után tettem, összeköttetéseket szerezzezek ehhez a vállalkozáshoz, amit meg is tettem, és amiről neki visszatérésem után frásban jelentést adtam. Közben azonban egészen más szellő kezdett fújdogálni és őt összes vitorláival kalózexpedíciójából a fennálló kormány nyugalmas kikötőjébe vitte. J'en étais donc pour mes frais et

* — a tett elkövetésekor — *Szerk.*

** — ez a veszélyről szóló refrén, ezt betéve tudom — *Szerk.*

*** — »lenyúzni a bőrét bárkinek is« — *Szerk.*

honoraires*, ezek követelésével hiába alkalmatlankodtam neki és mind a mai napig hiába alkalmatlankodom, jóllehet közben gazdag ember lett belőle ... Röviddel letartóztatásom előtt még fogadkozott, hogy szó sincs kiutasításomról, mint őt erről Tourte barátja maga biztosította, hogy nem kell preventív lépéseket tennem a Girard-féle fenyegetés kivédésére stb... Egyik levelemre, amelyet öreg börtöntornyomból de profundis** írtam, és amelyben egy kis részlettörlesztést kértem a nekem járó pénzből és felvilágosítást az ügyről (letartóztatásom stb.), makacsul hallgatott, bár a levél átadóját biztosította arról, hogy teljesíteni fogja kívánságaimat ...”

„... Hogy a menekült *parlementáriusok* eszközölték ki kiutasításomat, azt néhány hónappal később megírta nekem K., egy megbízható, előítélettől mentes férfi, és ez mordicus*** megerősítést nyert néhány *Ranickeltől* mellékelt sorban. Ugyanezt a nézetet többszörösen megerősítették olyan hozzáértők is, akiktől később alkalmam volt szóbelileg tudakozódni az esemény lefolyása felől... Pedig én tulajdonképpen nem voltam parlamentfaló, mint a hiéna *Reinach*, aki *Vogtnak*, a birodalmi kripta néhai birodalmi régensének napról napra rágta a máját a berni ebédlőasz-talnál — ahol amaz, mintegy „leláncolt Prométheuszként” reinkarnálódva szintén ott ült —, majd mindenkorai általános rémület közepette entre poire et fromage^o mind a múmiát, mind az inkarnációt kegyetlenül lenyelte. Hát persze bámulója nem voltam a parlamentárius tetteknek, ellenkezőleg! De vajon ezek az urak ezt a birodalomból való számkivetéssel — Svájcot a birodalomhoz számítva, minthogy a birodalmi alkotmány az utolsó birodalmi gyűlési véghatározattal együtt ott fekszik eltemetve — akarták rajtam megtorolni? Inkább azt hiszem, hogy a gyanú, hogy ők üldöztek engem, a parlamentáriusoknak az általam, Becker és néhány genfi polgár által alakított genfi menekültbizottság elleni zendülésén alapul, amiről a korábbi levelemben már említést tettem... Hogy miért akarták ezek az urak a menekült-pénzek elosztását bitorolni, abban ők maguk sem voltak egységesek. Egyesek, köztük Dentzel a badeni kamarácskából, eltérően a *mi* gyakorlatunktól, amely különösen a kenyér-telen munkásoknak nyújtott segédkezettel, *elsősorban* hivatásos mártíroknak, a forradalom hőseinek, a haza jobb napokat látott fiainak akarták a könnyeit

* – Elestem hát költségeimtől és tiszteletdíjaimtól; Tartoztam az ördögnek egy úttal – *Szerk.*

** – a mélységekből⁷⁸⁷ – *Szerk.*

*** – hathatos; eréyes; harapós – *Szerk.*

^o – körte és sajt között; ebéd utáni csemege közben; mellékesen – *Szerk.*

felszárítani . . . Is fecit cui prodest*, mondják a szakmában, és minthogy az én gyakorlatom azoknak az uraknak minden esetre kellemetlen volt, elharapódzott a gyanú, hogy mértékadó körökben levő befolyásukat felhasználták az eltávolításomra. Hiszen köztudott volt, hogy bírták az auris principis-t**, minden esetre elégé közel álltak ehhez a fülhöz, hogy valamit befűjjanak az én *nyughatatlanságomról*, hogy különösen Tourte princeps többször maga köré gyűjtötte őket . . .”

Miután Schily elmondja a berni Öregtoronyból való elszállítatását Bázelba, majd a francia határon át, megjegyzi:

„Ami a menekültek kiutasításának költségeit illeti, azt a reményt táplálom, hogy ezeket a költségeket korántsem az államszövetségi kincstárból, hanem a Szent Szövetség³⁶¹ kincstárából fedezték. Egy napon ugyanis, hosszabb idővel Svájcba való átlépésünk után, **Olga hercegnő** egy berni szállodában ült ebédnél az ottani *orosz* ügyvivővel. Entre poire et fromage (sans comparaison*** a szörnyű *Reinachhal*) Őfensége azt mondta asztaltársának: »Eh bien, Monsieur le baron, avez-vous encore beaucoup de réfugiés ici?« »Pas mal, Princesse«, mondja amaz, »bien que nous en ayons déjà beaucoup renvoyé. M. Druey fait de son mieux à cet égard, et si de nouveaux fonds nous arrivent, nous en renverrons bien encore.«^o Ezt a felszolgáló pincér hallotta és mondta el nekem, a birodalmi hadjáratban az én magas parancsnokságom alatt álló néhai szabadcsapatos.”

Schily elszállítatásakor titokzatos módon és visszavonhatatlanul eltűntek útiholmijai.

„Mindmáig rejtély marad, hogyan tűnhettek el ezek hirtelen Havre-ban ama német kivándorló vonat poggyászkáoszból (amelybe Bázelban Klenk kivándorlási közeg, akinek az államszövetségi hatóság szerződésben kiadta Havre-ig való elszállításunkat, betuszkolt minket, mégpedig a menekültek és kivándorlók minden poggyászának tökéletes összekeverésével), másnépp, mint e menekültek és poggyászaik listájának segítségével. Talán a havre-i szövetségi konzul, *Wanner* kereskedő úr, akihez továbbszállításunk végett utasítottak minket, többet tud. Teljes kártérítést ígért. Druey ezt az igéretet később megerősítette nekem egy levélben, amelyet reklámációm-nak a szövetségi tanácsnál való szorgalmazása végett elküldtem *Vogt* ügy-

* – Az tette, akinek használ⁷⁸⁸ – *Szerk.*

** – a fejedelem fülét – *Szerk.*

*** – összehasonlítás nélkül – *Szerk.*

^o – »Nos, báró úr, sok menekültjük van itt még?« »Nem kevés, Hercegnő . . . , »jöllehet már sokat elküldtünk. Druey úr e tekintetben megtesz minden tőle telhetőt, és ha újabb alapjaink érkeznek, még többet fogunk elküldeni.« – *Szerk.*

védnek Bernbe, tőle azonban minden ez óráig nem tudtam sem visszaszerezni, sem hozzá intézett leveleimre választ kapni. Ellenben 1856 nyarán a szövetségi tanács elutasította reklamációját és nyugalomra intett, e határozat bármilyen indokolása nélkül . . .

De mindez és egyáltalában a mindmegannyi zsandárral, kézbilincssel stb. járó összes kiutasítások csekélyiségek ahhoz képest, hogy milyen saját-ságosan kedélyes módon, a jósomszédi megegyezés ürügyén utasították haza a badeniak közül az úgynevezett kevésbé kompromittáltakat, külön e célra készített utazási igazolványokkal és azzal az utasítással, hogy házájukba érkezve jelentkezzenek a helyi hatóságoknál, ahol aztán ahelyett, hogy — mint vélték — hivatásuk gyakorlását elkezdhettek volna, mindenféle váratlan vezeklőgyakorlatokon kellett átesniök. Ezeknek az így kiszolgáltatottaknak (mert kiszolgáltatás a helyes szó) néma szenvedései még várják történetírójukat és megbosszulójukat.

Dicséret egy férfiú számára, »ha elmondhatók a hibái anélkül, hogy megszünnék nagynak lenni«, mondja a svájci Tacitus* Svájcról. Az ilyenféle dicsérethez mármost nincs hiány anyagban; ha megadják neki, nem rontja el a termetét . . . qui aime bien, châtie bien**. És csakugyan, én a magam részéről nagyban és egészben elpusztíthatatlan vonzalommal viseltem Svájc iránt. A nép is, az ország is igen tetszik nekem. A svájci ember, aki a flintát ott tartja házi szerszámai között, minden készenléthben állva és ügyesen kezelve azt jóhangzású történelmi hagyományoknak és szolid házi készítményű modern vívmányoknak megőrzésére, számonra fölötté tiszteletreméltó jelenség. Joga van idegenek rokonszenvére, mert maga is rokonszenvez idegenek jobb állapotokért való küzdelmével. »Jobb szerettem volna, ha Úristenünknek legjobb angyalpárja elhullik«, mondta egy svájci gazda a délnémet felkelés kudarca miatti bosszúságában. Saját fogatát talán nem kockáztatta volna érte, inkább a saját bőrét, flintája kíséretében. Így a svájci a szíve mélyén nem semleges, még ha örökölt vagyona alapján és annak megőrzése végett az is. Egyébként a semlegességnek ez a régi kérge, amely körülveszi jobb belső magvát, minden a sok idegen rajtatiprástól — hiszen valójában ez a semlegesség lényege — bizonyára hamarosan felrepedezik, és akkor kitör a robaj, és ez tisztítja a levegőt.”

Eddig Schily levele. A berni Tour des Prisons-ban*** nem volt képes elérni a személyes összejövetelt Drueyvel, ámde a levelezést ezzel az úrral

* J. von Müller. — *Szerk.*

** — aki jól szeret, jól fenyít — *Szerk.*

*** — börtöntoronyban — *Szerk.*

igen. Egy levére, amelyben Schily megkérdezi őt elfogatásának indokairól és engedélyt kér Wyss benni ügyvéddel való jogtanácskozásra, Druey 1852 április 9-én* így válaszol:

„... L'autorité genevoise a ordonné votre renvoi du Canton, vous a fait arrêter et conduire à Berne à la disposition de mon département, parce que vous vous êtes montré un des réfugiés les plus remuants et que vous avez cherché à cacher I. et B., que vous vous étiez engagé à représenter à l'autorité. Pour ce motif et parce que votre séjour ultérieur en Suisse nuirait aux relations internationales de la Confédération, la Conseil fédéral a ordonné votre renvoi du territoire suisse, etc... Comme votre arrestation n'a pas pour but un procès criminel ou correctionnel, mais une mesure de haute police... il n'est pas nécessaire que vous consultiez l'avocat. D'ailleurs, avant de... autoriser l'entrevue que vous me demandez avec M. l'avocat Wyss, je désire savoir le but de cette entrevue.”**

Az összes leveleket, amelyeket Schilynek többszörös reklamáció után szabad volt genfi barátainak írnia, előzőleg betekintés végett el kellett juttatni Druey úrhoz. E levelek egyikében Schily ezt a kifejezést használta: „*vae victis*”***. Erről Druey 1852 április 19-i kelettel ezt írta neki:

„Dans le billet que vous avez adressé à M. J.^o, se trouvent les mots: *vae victis*... Cela veut-il dire que les autorités fédérales vous traitent en vaincu? S'il en était ainsi, ce serait une *accusation mensongère*, contre laquelle je devrais protester.”^{oo}

Schily a hatalmas Drueynek 1852 április 21-én egyebek közt így válaszolt:

Je ne pense pas, M. le conseiller fédéral, que cette manière de caracté-

* Az 1860-as kiadásban: 31-én — Szerk.

** — „... A genfi hatóság rendelte el az Ön kiutasítását a kantonból, tartóztatta le és hozatta Bernbe Önt az én ügyosztályom rendelkezésére azért, mert Ön a legnyugtalannabb menekültek egyikének mutatkozott, és mert Ön megkísérlelte elréjteni I.-t és B.-t, akiknek a hatóság előtti képviseletére [ill. előállítására, bejelentésére] Ön kötelezte magát. Ezen indokból, és mert további itt-tartózkodása Svájcban ártana a Szövetség nemzetközi kapcsolatainak, a Szövetségi Tanács elrendelte az Ön eltávolítását svájci területről stb... Minthogy letartóztatásának célja nem bűnűgyi vagy rendőrbírósági per, hanem ez államrendészeti rendszabály..., nem szükséges, hogy Ön ügyvéddel tanácskozzék. Egyébként, mielőtt... engedélyeznék Wyss ügyvéd úrral való találkozását, amelyet Ön tőlem kér, tudni óhajtom ennek a találkozásnak célját.” — Szerk.

*** — „*jaj a legyőzöttöknek*”⁷⁸⁹ — Szerk.

^o Jacobi. — Szerk.

^{oo} — „A levélben, amelyet Ön J. úrhoz intézett, ezek a szavak találhatók: *vae victis*... Azt akarja ez jelenteni, hogy a szövetségi hatóságok Önnel legyőzöttként bánnak? Ha így lenne, ez hazug vádaskodás volna, amely ellen tiltakoznom kellene.” — Szerk.

riser les mesures prises à mon égard puisse me valoir le reproche d'une *accusation mensongère*; du moins un pareil reproche ne serait pas de nature à me faire revenir de l'idée que je suis traité avec dureté; au contraire, adressé à un *prisonnier*, par celui qui le tient en prison, une telle réponse me paraîtrait une dureté de plus.”*

1852 március vége felé, röviddel Schily letartóztatása és más *nem-parlamentárius* menekültek elrendszabályozása előtt, a reakciós „Journal de Genève” mindenféle tarkabarka pletykát összehordott a genfi német menekültek közötti kommunista összeesküvésekéről: Trog úr azzal van elfoglalva, hogy kiemeljen egy 84 kommunista sárkányfajzattal telt német kommunista fészket stb. E reakciós genfi lapon kívül egy a parlamentárius bandához tartozó firkász Bernben — fel kell tételeznünk, hogy **Karl Vogt** volt az, minthogy a „Főkönyvben” ismételten igényt tart arra, hogy ő mentette meg Svájcot a kommunista menekültektől — a „Frankfurter Journal” -ff- jelzésű tudósításaiban hasonló hírek terjesztésével foglalkozott, például, hogy a német menekültek támogatására alakult, kommunistákból álló genfi bizottság a pénzek jogtalan elosztása miatt megbukott és derék férfiak (parlamentáriusok) léptek a helyébe, akik majd a garázdálkodásnak hamarosan véget fognak vetni; hogy továbbá Genf diktátora, úgy látszik, most már végre engedelmeskedik az államszövetségi megbízottak rendelkezéseinek, minthogy a minap két német menekültet, akik a kommunista frakcióhoz tartoznak, fogolyként átvittek Genfből Bernbe stb. A Bázelban megjelenő „Schweizerische Nationalzeitung”⁷⁹⁰ 1852 március 25-i, 72. száma választ közölt erre Genfből, amely egyebek között így szól: „Minden elfogulatlan ember tudja, hogy amiképpen Svájc csupán politikai vívmányainak megszilárdításával és alkotmányos fejlesztésükkel foglalkozik, ugyanúgy az itteni német emigráció gyenge maradványai csupán a napi kenyérkeresettel és teljesen ártalmatlan foglalatosságokkal töröknek, és hogy a kommunizmusról szóló meséket csak a nyárspolgári rémlátók fantáziája és a politikailag vagy személyileg érdekelt denunciánsok eszeli ki.” Miután a „Frankfurter Journal” berni parlamentárius tudósítóját az egyik ilyen denunciánsként jellemzi — a cikk így végződik: „Az itteni menekültek úgy vélik, hogy közöttük számos úgynevezett »derék ember« [»braver Mann«] van, akik a néhai »birodalmi Bieder- és Bassere-

* – „Nem hiszem, Szövetségi Tanácsos Úr, hogy ez a mód, amellyel az ellenem foganatosított rendszabályokat jellemzem, kiérdelemheti nekem a *hazug vadaskodás* szemrehányását; az ilyen szemrehányás legalábbis nem olyan természetű, hogy eltérítsen engem a gondolattól, hogy durván bánnak velem; ellenkezőleg, ha egy *fogolyhoz* intézi a *fogságbantartója*, az ilyen válasz további durvaságnak tünnék a szememben.” – Szerk.

mannokról⁷⁹¹ vettek példát, és akik a hazai húsosfazekak⁷⁹² utáni vágytól hajtva, a kegyelem útját országgló atyáknál efféle reakciós ömlengésekkel próbálják egyengetni; kívánunk nekik szerencsét mielőbbi távozásukhoz, hogy tovább ne kompromittálják az emigrációt és a menedéket nyújtó kormányzatot.”

A menekült *parlamentáriusok* tudták, hogy e cikk szerzője *Schily*. A cikk március 25-én jelent meg a bázeli „Nationalzeitung”-ban és Schily teljesen indokolatlan elfogatása április 1-én történt. „Tantaene animis coelestibus irae?”*

2. A murteni forradalmi gyűlés

A murteni botrány után a genfi német emigráció, a menekült *parlamentáriusok* kivételével, tiltakozást bocsátott ki „Az államszövetség magas igazságügyi és rendészeti osztályához”. Ebből csak az alábbi részt közlöm:

„... A monarchák nem elégedtek meg eddigi diplomáciai vívmányaiakkal. Kardjukat csörtették Svájc körül, katonai megszállással fenyegetődztek a menekültek eltakarítását előrendő, legalábbis a szövetségi tanács egy hivatalos iratban aggodalmát fejezte ki e veszély miatt. És íme, újra kiutasítások következtek, amelyeket ezúttal az ismert murteni gyűléssel és azzal az adattal indokoltak, hogy az utána megindított eljárás következményeképp politikai-propagandistikus tendenciáknak jöttek nyomára. Ténybeli vonatkozásban ezt az adatot határozottan tagadni kell... Jogi vonatkozásban azonban rögzíteni kellene, hogy mindenütt, ahol törvényes állapotok vannak, csak törvényes büntetések alkalmazhatók törvényesen megszabott bűnesetekre, ami az országból való kiutasításra is érvényes, hacsak e kiutasítás nem akar nyilvánvaló rendőri önkénynek mutatkozni. Avagy netán itt is a diplomáciát akarják velünk szemben felmagasztalni és azt mondani: a külföldi hatalmak iránti tapintatból, a nemzetközi kapcsolatok fenntartása végett kellett így cselekedni? Akkor hát jó, ha így van, rejtőzékkéz el az államszövetségi kereszt a török félehold elől, amely, ha a menekültek poroszlója a Portán kopogtat, a szarvait mutatja és nem görbed csúszva a kereszthez, akkor adjanak nekünk útlevelet *Törökországba* és miután bezárták mögöttünk az ajtót, adják át a svájci szabadság-vár kulcsait feudum oblatumként** a Szent Szövetségnek, hogy ezeket attól fogva kamarás-jelvényként tőle hűbérül bírják, ezzel a jelmondattal: *Finis Helvetiae!****”

* – „Ekkora hát a harag lelkében az égilakóknak?”⁷⁹³ – *Szerk.*

** – hűbéri birtokként; hűbéri felajánlásként – *Szerk.*

*** – Vége Helvétianak! – *Szerk.*

3. Cherval

Joh. Ph. Becker leveléből láttam, hogy a Reichs-Vogt által említett „marxi csatlós”, illetve Cherval „csatlósai” senki más nem lehetett, mint a most Londonban élő Stecher úr. Eddig nem volt szerencsém a személyes ismeretségéhez, bár sok dicsérőt hallottam nagy és sokoldalú művészeti tehetségről. Becker levele következtében összejöttünk. A következő levelet „csatlósom” írta nekem:

„London, 17, Sussex Street, W. C., 1860 október 14.

Kedves Marx úr! Szívesen adok Önnek némi magyarázatot a Vogt brosúrájában szereplő *Nugent* (Cherval-Crämer) cikkról, amelyből kivonatot volt szíves nekem küldeni. 1853 márciusában egy itáliai útról érkeztem Genfbe. Nugent körülbelül ugyanabban az időben érkezett Genfbe és én egy litográfiai intézetben ismerkedtem meg vele. Éppen akkor kezdtem el a litografálást, minthogy pedig Nugentnak ebben átfogó ismeretei vannak, és fölötte szíves és tevékeny, sőt szorgalmas természetű, elfogadtam ajánlatát, hogy vele együtt, egy műhelyben dolgozzam. Amit Vogt Nugent genfi üzelméről mond, az körülbelül az, amit akkoriban erről hallottam, ha levonjuk belőle a tárcaíró vagy brosúraíró szokásos túlzásait. Az eredmény fölötté csekély volt. Én csupán a társaság egy tagját ismertem, egy jólelkű és szorgalmas, egyébként azonban meggondolatlanul könnyelmű fiatalembert: minthogy pedig ez az egyik főszereplő volt, könnyű úgy következtetni, hogy N. volt minden a társaságban, és a többiek csak kíváncsi hallgatók. Meg vagyok győződve, hogy sem kő-, sem rézlemezeket nem metszettek, de hallottam N.-t hasonló dolgoráról beszálni. Ismerőseim nagyobbrészt genfiek és olaszok voltak. Tudtam, hogy később Vogt és más német menekültek, akiket nem ismertem, kérnék tekintettek, de ettől nem zavartattam magamat — az igazság mindig napfényre jut; még zokon sem vettetem tőlük, hisz oly könnyű volt gyanút kelteni, minthogy kérmelekben nem volt hiány és nem minden volt könnyű rájuk találni. Csaknem biztos vagyok abban, hogy Nugent senkivel sem levelezett Genfben azután, hogy onnan kiutasították. Később két levelet kaptam tőle, amelyekben meghívott, hogy jöjjek Párizsba, hogy ott elvállaljam egy középkori építészetről szóló mű kidolgozását, amit meg is tettem. Úgy láttam, hogy Nugent Párizsban minden politikától és levelezéstől távol áll. A fentiekből minden esetre megmagyarázható, hogy engem érthettek »a marxi csatlósokon«, mert én nem láttam senkit és nem is hallottam senki másról, akit Nugent Párizsba hívott volna. Vogt úr persze nem tudhatta, hogy én soha, sem közvetett, sem közvetlen érintke-

zésbe nem kerülttem Önnel és valószínűleg nem is kerülttem volna, ha nem Londonban ütöm fel tanyámat, ahol a véletlen folytán abban a szerencsében részesülttem, hogy megismerhettem Önt és tiszttelt családját.

Szívélyesen üdvözlöm Önt és családja nagyrabecsült hölgyeit

H. Cal. Stecher"

4. A kölni kommunista-per⁷⁹⁴

Az e szakaszban a londoni porosz követségről és annak a kölni per tárgyalásai alatt a hazai porosz hatóságokkal folytatott levelezéséről közölt adataim a jelenleg Hamburgban fogásban ülő Hirsch önvallomásain alapulnak, melyeket *A. Willich* a „*New Yorker Kriminalzeitung*”-ban 1853 áprilisában „*Die Opfer der Moucharderie, Rechtfertigungsschrift von Wilhelm Hirsch*”⁷⁹⁵ címmel közzétett. Hirsch, aki Greif rendőrhadnagynak és ügynökének, Fleurynek, fő eszköze volt, megbízásukból és vezetésükkel kovácsolta össze a kommunista-perben Stieber által bemutatott *hamis* jegyzőkönyvet is. Néhány kivonatot közlök itt Hirsch emlékirataiból.

„A német egyleteket” (az ipari kiállítás⁵²⁴ alatt) „közösen felügyelet alatt tartotta egy rendőrségi triumvirátus: Stieber rendőrtanácsos Poroszország részéről, bizonyos Kubesch úr Ausztria részéről, és Huntel brémai rendőrkapitány.”

Hirsch a következőképpen írja le az első jelenetet, amely — miután mouchard-nak ajánlkozott — közte és *Alberts* porosz követségi titkár között Londonban lefolyt.

„A találkákat a londoni porosz követség a titkos ügynökeivel egy erre alkalmas helyiségben bonyolítja le. A Cock vendéglő, Fleet Street, Temple Bar, annyira kevessé ölik szembe, hogy ha egy aranyakakas-cégér nem mutatná a bejáratát, olyan valaki, aki nem keresi, aligha fedezné fel. Keskeny bejárat vezet ennek az ó-angol kocsmának a belsejébe, és amikor megmondtam, hogy Mr. Charlest keresem, e néven egy testes személyiséget jelent meg olyan barátságos mosollyal, mintha már régi ismerősök lennének. A követség megbízotta, mert az volt az illető, nagyon jókedvűnek látszott, s vidámsága brandy és víz segítségével még annyira fokozódott, hogy jó ideig szinte meg is feledkezett összejövetelünk céljáról. Mr. Charles, illetve miként magát előttem mindjárt igazi nevén nevezte, *Alberts* követségi írnok, először is tudatta velem, hogy neki tulajdonképpen semmi köze sincs a rendőrségi dolgokhoz, de mégis hajlandó magára vállalni a közvetítést... A második találkozó akkor lakásában, Brewer Street 39, Golden Square, zajlott le,

csak ott ismertem meg *Greif* rendőrhadnagyot; igazi rendőrtípus, középtermetű, haja sötét, hasonló színű szakálla par ordre* megnyírva, úgyhogy a bajusz egybeolvad az oldalszakállal, az áll pedig szabadon marad. Szeme, amely legkevésbé sem árul el szellemét, úgy látszik, tolvajokkal és gazemberrekkel való gyakori érintkezése folytán erős kimeresztéshez szokott hozzá . . . *Greif* úr, miként eleinte *Alberts* úr, ugyanabba az álnév-palástba burkolódott, és Mr. Charlesnak mondta magát. Az új Mr. Charles legalább komolyabb hangulatban volt; úgy vélte, hogy először is ki kell hallgatnia engem . . . Első találkozásunk azzal végződött, hogy megbízott engem, adjak pontos jelentést a forradalmi emigráció minden tevékenységéről . . . *Greif* úr a legközelebbi alkalommal bemutatta nekem, mint mondá, »jobbkezét«, »vagyis«, tette hozzá, »egyik ügynökét«. Az így megnevezett egyén magas fiatalembert volt, elegáns öltönyben, és ismét Mr. Charlesnak mutatkozott be; úgy látszik, az egész politikai rendőrség ezt az álnevet vette fel. Most már három Charlesszel volt dolgom. A legutóbb érkezett azonban jóval figyelemreméltnak látszott a többinél. »Ó is«, mint mondta, »forradalmár volt, de minden meg lehet csinálni, csak tartsak vele össze.«” *Greif* egy időre elhagyta Londont és Hirschtől „azzal a nyomatékos megjegyzéssel” vált el, „hogy az új Mr. Charles mindig az ő megbízásából cselekszik, nem kell aggályokat táplálnom és rábízhatom magamat, még ha egyet-mást furcsának találnék is, nem szabad ezen megütközni; hogy ezt jobban megértesse velem, hozzátette: »A miniszteriumnak néha ilyen vagy olyan tárgyakra van szüksége; okmányokra főképpen; ha nem lehet őket megszerezni, tudnunk kell segíteni magunkon!«” *Hirsch* így folytatja: Az utolsó *Charles* az *Fleury* volt, aki „régebben az L. Wittig szerkesztésében megjelenő »Dresdner Zeitung« expedíciójában volt alkalmazva. Badenban Szászország-ból hozott ajánlások alapján az ideiglenes kormány a Pfalzba küldte, hogy a népfelkelés szervezését intézze stb. Mikor a poroszok bevonultak Karlsruhéba, foglyul ejtették stb. Egyszerre újra felbukkant Londonban 1850 végén vagy 1851 elején; itt kezdtől fogva a de *Fleury* nevet viseli, és mint ilyen, a menekültek között, legalábbis látszólag, rossz helyzetben van, velük együtt a menekültbizottság által létesített menekültkaszárnýában lakik és segélyt élvez. 1851 nyarának elején helyzete hirtelen megjavul, rendes lakásban lakik és az év végén házasságot köt egy angol mérnök leányával. Később Párizsban látjuk rendőrügynökként . . . Igazi neve *Krause*, mégpedig a fia annak a *Krause* cipésznek, akit mintegy 15—18 ével ezelőtt Drezdában *Schönberg* grófnőnek és komornájának meggyilkolása miatt ugyanott

* – parancs szerint – *Szerk.*

Backhoffal és Beselerrel együtt kivégeztek . . . Fleury-Krause gyakran mondta nekem, hogy már 14 éves kora óta dolgozott a kormányoknak.”

Ez a *Fleury-Krause* az, akiről Stieber a kölni nyilvános bírósági tárgyaláson beismerte, hogy közvetlenül Greif alatt szolgáló titkos porosz rendőr-ügynök. Én a „Leleplezések a kommunista-perről” című írásomban ezt mondom Fleuryről: „Fleury ugyan nem a rendőrség prostituáltjainak Fleur de Marie-ja, de virág, és terem majd virágja, habár csupán Fleurs-de-lýs.”⁷⁹⁶* Ez bizonyos tekintetben teljesült. Néhány hónappal a kommunista-per után Fleuryt hamisítás miatt Angliában több évi hulksra⁷⁰⁷ ítélték.

„Mint Greif rendőrhadnagy jobbkeze”, mondja Hirsch, „Fleury a rendőrhadnagy távollétében közvetlenül érintkezett a porosz követséggel.” Fleuryvel állott összeköttetésben Max Reuter, aki Oswald Dietznél, a Schapper—Willich-szövetség akkori irattárosánál a levéllopást elkövette. „Stieber”, mondja Hirsch, „Hatzfeldtnek, a párizsi porosz követnek az ügynöke által, ama hírhedt Cherval által tudomást szerzett a levelek ről, amelyeket utóbbi maga írt Londonba, és Reuter által csak annak hollétét nyomoztatta ki, mire Fleury, Stieber megbízásából, Reuter segítségével elkövette azt a lopást. Ezek azok az ellopott levelek, amelyeket Stieber úr nem átallott nyíltan »mint ilyeneket« a kölni esküdtbíróság elé terjeszteni . . . 1851 őszén Fleury, Greiffel és Stieberrel együtt Párizsban volt, miután Stieber ott már gróf Hatzfeldt közvetítésével összeköttetésbe lépett ama Chervallal, vagyis helyesebben Joseph Crämerrel, akinek segítségével egy összeesküést remélte létrehozni. E célból Stieber, Greif és Fleury urak, továbbá két másik párizsi rendőr-ügynök, Beckmann** és Sommer, együttesen tárgyaltak egy hírhedt francia kémmel, *Lucien de la Hodde-dal* (Duprez néven) és megadták Chervalnak utasításaikat, amelyekhez neki a levelezéseit igazítania kellett. Fleury előttem nemegyszer mulatott azon provokált attakon, mely Stieber és Cherval között lezajlott; és az a Schmidt, aki a Cherval által *rendőrségi parancsra* alapított egyesületbe mint egy strasbourg-i és kölni forradalmi szövetség titkára vonult be, az a Schmidt senki más, mint de Fleury úr . . . Fleury Londonban a porosz titkosrendőrségnak kétségtelenül egyetlen ügynöke volt, és minden ajánlkozás és javaslat, amelyet a követséghoz intéztek, az ő kezén ment keresztül . . . Greif és Stieber urak sok esetben az ő ítéletére bízták magukat.” Fleury kifejti Hirschnek: „Greif úr megmondta Önnek, mit kell tenni . . . A frankfurti központi

* V. ö. 8. köt. 436. old. — Szerk.

** Ugyanaz a személy, aki az Arnim-féle perben szerepelt. — Marx jegyzete a „Leleplezések” 1875-ös kiadásában. — Már akkor, és még azután is hosszú éveken át a „Kölnische Zeitung” párizsi tudósítója volt. — Engels jegyzete a „Leleplezések” 1885-ös kiadásában.

rendőrség maga is azon a nézeten van, hogy mindenekelőtt a *politikai rendőrség exisztenciáját kell biztosítani*; hogy ezt milyen eszközökkel tesszük, az mindegy; *egy lépés megtörtént* a párizsi szeptemberi összeesküvés⁴³² által.” Greif visszatér Londonba, kifejezi megelégedését Hirsch működése felett, de többet kíván, nevezetesen jelentéseket „*a Marx-párt titkos szövetségi üléseiről*”. „*A tout prix**”, fejezte be szavait a rendőrhadnagy, „jelentéseket kell készítenünk a szövetségi ülésekrol, csinálja Ön, ahogyan akarja, csak a valószínűséget sohasem szabad túllépnie; én magam túlságosan *elfoglalt* vagyok. Fleury úr fog önnel együttműködni.” Greif akkori elfoglalt-sága, miként Hirsch mondja, Maupas-val de la Hodde-Duprez útján folytatott levelezésből állott Chervalnak és Gipperichnek a St. Pélagie-börtönből való álszökése ügyében. Hirsch állítására, hogy „Marx Londonban nem alapított új szövetségi központi egyletet . . . Greif megbeszélte Fleuryvel, hogy az adott körülmények között egyelőre sajátmagunk készítsünk jelentéseket szövetségi ülésekrol; ő, Greif, magára vállalja és kezeskedik a valódiságért, és amit ő mond, azt mindenki által elfogadják.”

Fleury és Hirsch tehát munkához látnak. Az általam tartott titkosszövetségi ülésekrol szóló jelentéseiik „tartalmát azzal töltötték ki”, mondja Hirsch, „hogy itt-ott viták folytak, hogy szövetségi tagokat vettek fel, Németország valamelyik zugában új csoport alakult, valamilyen új szervezés történt, van-e vagy nincs-e kilátásuk Kölnben Marx fogoly barátainak a kiszabadulásra, levelek érkeztek ettől vagy attól stb. Ami az utolsó pontot illeti, Fleury rendesen olyan németországi személyeket szemelt ki, akik politikai vizsgálatok következtében már gyanúsak voltak, vagy valamilyen politikai tevékenységet fejtettek ki; de nagyon gyakran a fantáziának is kellett segítenie, és ekkor bizony egyszer-másszor olyan szövetségi tag is előfordult, akinek a neve talán nem is létezett a világon. Greif úr mégis úgy vélte, hogy a jelentések jók, és hogy hát végre is à tout prix elő kell teremteni egynéhányat. A megírást részben Fleury egyedül vállalta, többnyire azonban segítenem kellett neki, mert képtelen volt a legjelentéktelenebb apróságot is helyesen megfogalmazni. Így keletkeztek a jelentések, és Greif úr aggály nélkül vállalta valódiságuk szavatolását.” Hirsch ezután elmondja, hogy ő és Fleury felkeresik A. Rugét Brightonban és Eduard Meyent (aki a Tóbiás kutyára emlékezett) és tőlük leveleket és litografált tudósításokat lopnak. De minden nem elég. Greif—Fleury a Stanbury-nyomdában, Fetter Lane, egy kőnyomatatos sajtót bérelnék és Hirschsel együtt most maguk készítenek „radikális röplapot”. Itt aztán van tanulnivaló a „demokrata” F. Zabel számára.

* ... mindenáron – Szerk.

Íme hallja: „Az első röplapnak, amelyet én” (Hirsch) „szerkesztem, Fleury a »*Falusি proletariátushoz*« címet adta, és sikerült néhány jó levonatot előállítanunk belőle. Greif ezeket a levonatokat, mint a *marxi párttól* származókat küldte be, és létrejöttüket illetően, hogy a doleg még valószinűbbé váljék, az úgynevezett szövetségi ülésekről a jelzett módon gyártott jelen tésekbe néhány szót iktatott be egy ilyen röplap elküldéséről. Még egy hasonló röplap készült »*A nép gyermekeihez*« címmel, és nem tudom, hogy ezt Greif úr ezúttal milyen cégről alatt szolgáltatta be; később ez a művész kedés abbamaradt, főleg azért, mert annyi pénzt emészttet fel.” Cherval most Párizsból való álszökése után megérkezik Londonba, egyelőre Greif mellé osztják be, heti 1 £ 10 sh. bérrel, „amiért köteles volt jelentéseket adni a német és francia emigráció közötti érintkezésről”. Mikor a Munkásegyletben nyilvánosan leplezték és mint mouchard-t kitaszították, „Cherval nagyon megmagyarázható okokból a német emigrációt és szerveit a lehető legjelentéktelenebbnek tüntette fel, minthogy erről az oldalról egyáltalán nem állt módjában valamit is szállítania. Ehelyett Greifnek a nem-német forradalmi pártról készített jelentést, amely túlszárnyalta Münchhausent”⁹⁸.

Hirsch most visszatér a kölni perhez.

„Greif úrhoz már több ízben kérdést intéztek az ō megbízásából Fleury által készített szövetségi jelentések tartalma felől, amennyiben ezek a kölni pert érintették ... Bizonyos megbízások is befutottak e tárgyat illetően, egyszer azt kívánták, hogy legyen Marxnak *Lassalle-lal* valamiféle »Trinkhaus«* cím alatti levelezése, és az államügyész úr erre vonatkozólag nyomon zás indítását óhajtotta ... Naivabbnak tűnik az államügyész úr megkeresése, amelyben pontos felvilágosításokat óhajtott kapni azokról a pénzsegélyekről, amelyeket Lassalle Düsseldorfban a Kölnben fogva tartott Rösernek juttat ... a pénznek ugyanis állítólag Londonból kellett volna jönnie.”

Már a III. fejezet 4. alatt említem, hogy Fleurynek Hinckeldey megbízásából Londonban fel kellett hajtania valakit, akinek az eltűnt H.** tanút kellett volna megjátszania a kölni esküdtbíróság előtt stb. E közjáték részletes leírása után Hirsch így folytatja:

„Stieber úr közben Greifhez azt a sürgős kérelmet intézte, hogy lehetőleg eredeti jegyzőkönyveket szállítson az általa beküldött jelentésekben szereplő szövetségi ülésekről. Fleury úgy vélte, ha csak valamiképp rendelkezésére állna néhány ember, ő meg tudna csinálni egy eredeti jegyzőkönyvet. Főként azonban *Marx néhány barátjának* kézírására lenne szükség. Ezt az

* – »Kocsma« – Szerk.

** Haupt. – Szerk.

utolsó megjegyzést felhasználtam és a magam részéről visszautasítottam a kívánságot; Fleury még csak egyszer tért vissza e tárgyra, de azután hallgatott róla. Egyszerre csak ez idő tájt Stieber úr Kölnben előállt a Londonban ülésező szövetségi központi egylet egy jegyzőkönyvével . . . még jobban elcsodálkoztam, amikor az újságokban kivonatosan közölt jegyzőkönyvekben csaknem hajszálnyi pontossággal felismertem a Greif megbízásból Fleury által hamisított jelentéseket. Greif úr tehát, vagy maga Stieber úr, mégis valamilyen úton előteremtett aláírás-másolatokat, mert ebben az állítólagos eredeti jegyzőkönyben aláírások voltak, a Fleurytől benyújtott jelentésekben pedig aláírás sohasem szerepelt. Magától Fleurytől e csodálatos jeleniségről csak annyit tudtam meg, »hogy Stieber minden meg tud csinálni, s ez a história nagy feltűnést fog kelteni!“

Mihelyt Fleury megtudta, hogy „Marx“ a jegyzőkönyv állítólagos aláíróinak (Liebknecht, Rings, Ulmer stb.) valódi kézírását egy londoni Police Court* előtt hitelesítette, az alábbi levelet írta:

„A magas kir. Rendőrfőkapitányságnak, Berlin. Kelt Londonban. Azzal a szándékkal, hogy a szövetségi jegyzőkönyvek aláíróinak aláírásait hamisítottaknak tüntethessék fel, Marx és barátai itt hitelesítetni szándékoznak kézírásokat, amelyeket azután mint a tényleg valódi aláírásokat az esküdtbíróság elé akarnak terjeszteni. Mindenki, aki az angol törvényeket ismeri, tudja azt is, hogy azokat ebben a vonatkozásban lehet csújni-csavarni, és hogy az, aki a valódiságot garantálja, alapjában véve tulajdonképp nem nyújt jótállást. Az, aki ezt közli, nem restelli, hogy egy olyan ügyben, amelyben az igazságról van szó, aláírja a nevét. Becker, 4, Litchfield Street.“ „Fleury tudta Beckernek, egy német menekültnek a címét, aki egy házban lakott Willichel, úgyhogy később a szerzőségnek gyanúja könnyen az utóbbita, mint Marx egyik ellenfelére, eshetett volna . . . Fleury már előre örölt a botránynak, amelyet ez akkor okozni fog. A levelet természetesen csak oly későn fogják felolvasni — gondolta —, hogy valódiságát illető esetleges kétfélek csak azután lesznek elintézhetők, mikor a per már véget ért . . . A levelet, Becker aláírással a berlini rendőrfőkapitányságnak címezte, ez azonban nem ment Berlinbe, hanem »Goldheim rendőrtiszviselőnek, Frankfurter Hof, Köln«, és egy boríték e levélhez ment a berlini rendőrfőkapitányságnak, benne egy cédlán ezzel a megjegyzéssel: »Stieber úr Kölnben pontos felvilágosítást fog adni a boríték céljáról! . . . Stieber úr nem használta fel a levelet; nem használhatta fel, mert kénytelen volt az egész jegyzőkönyvet elejteni.“ Az utóbbita vonatkozólag ezt mondja Hirsch:

* – rendőrbíróság – Szerk.

„Stieber úr kijelenti” (a bíróság előtt), „hogy az tizennégy nappal előbb a kezében volt, és gondolkodott a dolgon, mielőtt felhasználta volna; kijelenti továbbá, hogy egy futár — Greif személyében — hozta neki . . . Greif tehát a saját munkáját vitte el hozzá; — de hogyan egyezik ez *Goldheim* úr egyik levelével? *Goldheim* ezt írja a követségnek: »A jegyzőkönyvet csak azért vitték el oly későn, hogy kikerüljék a valódiságot illető esetleges kérdések következményét“ . . . Pénteken, október 29-én, *Goldheim* úr Londonba érkezett. „Stieber úr ugyanis látta, hogy a jegyzőkönyv valódiságát lehetetlen fenntartani, ezért elküldte egy megbízottját, hogy erről a helyszínen tárgyaljon Fleuryvel; az volt a kérdés, nem lehetne-e valami módon bizonyítékot szerezni. Megbeszélései eredménytelenek maradtak, és dolga végezetlenül megint elutazott, Fleuryt pedig kétségebesett hangulatban hagyta ott; Stieber ugyanis elhatározta, hogy ebben az esetben, nehogy a rendőrfőnökök kompromittálódjanak, le fogja őt leplezni. Hogy ez volt Fleury nyugtalanságának az oka, arról csak Stieber úrnak nemsokára ezután elhangzó nyilatkozata világosított fel. Fleury úr ijedt zavarában most a végzőső eszközökhöz nyúlt; hozott nekem egy kézírást, hogy azt utánozva másoljak le egy nyilatkozatot és Liebknecht névvel ellátva azután a londoni Lord Mayor* előtt, Liebknechtnek adva ki magam, tegyek rá esküt . . . Fleury azt mondta nekem, hogy a kézírás attól származik, aki a jegyzőkönyvet írta, és *Goldheim* úr hozta magával” (*Kölnből*). „De ha Stieber úr a jegyzőkönyvet Greif futár által Londonból kapta, hogyan hozhatta *Goldheim* úr olyan pillanatban, amikor Greif már megint Londonban volt, az állítólagos jegyzőkönyvíró kézírását Kölnből? . . . Amit Fleury nekem adott, csak néhány szó volt és az aláírás . . .” „Lehetőleg hasonló kézírást utánozva”, folytatja Hirsch, „nyilatkozatomban kijelentettem, hogy az aláíró, vagyis Liebknecht aláírásának Marx és Társai által történt hitelesítése hamis, és ez az aláírása az egyedül valódi. Mikor befejeztem munkámat és a kézírás ott volt a kezemben” (tudniillik a Fleury által utánzásra átadott kézírás), „amely szerencsés módon még most is birtokomban van, Fleury előtt nem csekély csodálkozására kifejtettem aggályomat, és kívánságát kereken visszautasítottam. Eleinte vigasztalan volt, azután azt mondta, hogy ő maga fogja az esküt letenni . . . Biztonság kedvéért, vélte, a kéziratot ellenjegyezteti a porosz konzullal, és ezért először is annak az irodájába ment. Egy kocsmában várta rá; amikor visszajött, elintézte volt az ellenjegyzést, és most az eskütevés szándékával elvonult a Lord Mayorhoz. De a dolog nem ment ilyen simán; a Lord Mayor további kezességeket kért, amelyeket Fleury nem tu-

* - főpolgármester – Szerk.

dott nyújtani, és az eskü elmaradt... Késő este még egyszer és ezúttal utoljára láttam de Fleury urat. Éppen aznap részesült abban a kellemetlen meglepetésben, hogy a »Kölnische Zeitung«-ban Stieber úr rávonatkozó nyilatkozatát olvassa! »Hiszen tudom, Stieber nem cselekedhetett másképp, különben sajátmagát kellett volna kompromittálnia«, bölcselkedett, magát vigasztalva, igen helyesen, de Fleury úr... »Berlinben villámcsapás lesz, ha a kölnieket élítélik«, mondta nekem de Fleury úr az utolsó napok egyikén, amikor láltam.”

Fleury utolsó találkozói Hirschsel 1852 október végén zajlottak le; Hirsch önvallomásai 1852 november végéről vannak keltezve; és 1853 március végén megtörtént a „villámcapás Berlinben” (a Ladendorf-féle összeesküvés⁴⁹⁸).*

* (Érdekelni fogja ezek után az olvasót, milyen bizonyítványt állít ki maga Stieber a két cinkostársának, Fleury-Krausénak és Hirschnak. Az elsőről ez áll a Feketekönyvben⁷⁹⁹, II. köt. 69. old.:

„345. sz. Krause, Karl Friedrich August, Drezdából. Fia az 1834-ben Schönberg grófnő meggyilkolásában való részesség miatt Drezdában kivégzett Friedrich August Krausénak, aki azelőtt gazdálkodó, azután” (kivégzése után?) „gabonaügynök volt, és még élő özvegyének, született Johanna Rosine Göllnitznek, és aki 1824 január 9-én a Drezdával szomszédos Coswig környékén fekvő szőlőhegy egyik házában született. 1832 október 1. óta Drezdában a szegények ingyenes iskolájába járt, 1836-ban felvették a drezdai Antonstadt árvaházába és 1840-ben konfirmálták. Aztán Gruhle drezdai kereskedőhöz került tanulónak, de már a következő évben többszörös lopás miatt a drezdai városi bíróság vizsgálatot indított ellene és őrizetbe vette; az elszenvédett fogását azután büntetésként számították be. Szabadonbocsátása után foglalkozás nélkül anyjánál tartózkodott, 1842 márciusában betöréses lopás miatt újra letartóztatták és vizsgálatot indítottak ellene, s négyévi fegyházra ítélték. 1846 október 23-án a fegyházból visszatért Drezdába és ekkor a leghírhedtebb tolvajokkal tartott fenn kapcsolatot. Ezután a kiszabadult fegyenceket támogató egylet vette gondjába és szivarkészítőként helyezte el; mint ilyen 1848 márciusáig megszakítás nélküli dolgozott, türhető magaviselettel. De ezután újra engedett munkakerülő hajlamának és a politikai egyleteket látogatta” (mint a kormány kérme, ahogyan azt maga bevallotta Londonban Hirschnak, lásd fentebb). „1849 elején a jelenleg Amerikában élő E. L. Wittig drezdai republikánus író szerkesztette »Dresdner Zeitung« terjesztője lett, 1849 májusában a Sophienstrassén levő barrikád parancsnokaként részt vett a drezdai felkelésben és annak leverése után Badenba menekült, ahol az ideiglenes badeni kormány 1849 június 10-i és 23-i meghatalmazásával kiváltsképp a népfelkelői behívások végrehajtásáért és a felkelők részére élelmiszerük kicsikarásáért dolgozott, a porosz katonaság elfogta, 1849 október 8-án Rastattból megszökött.” (Egészen úgy, ahogyan később Cherval Párizsból „megszökött”. Most jön azonban az igazi illatos rendőrvirág – ne felejtsük el, hogy ezt két évvel a kölni per után adták ki.) „A berlini »Publizist« 1853 május 15-i 39. számában közölt hír szerint, amelyet a hamburgi Wilhelm Hirsch boltiszolgának »Die Opfer der Spionage« című, New Yorkban nyomtatásban megjelent munkájából vettek (6. sejtelmes kis angyalom te⁴⁹⁹, Stieber!), „Krause 1850 végén vagy 1851 elején Londonban Charles de Fleury néven politikai menekültként szerepelt és eleinte szegényes viszonyok közt élt, de 1851 óta jobb helyzetbe került, ugyanis a Kommunisták Szövetségebe való

5. Rágalmak

A kölni kommunista-per befejezése után élénken terjesztettek olyan Vogt-félefajta rágalmakat, kivált a német-amerikai sajtóban, hogy én „kizsákmányolom” a munkásokat. Néhány Amerikában élő barátom — J. Weydemeyer, Dr. A. Jacobi (gyakorló orvos New Yorkban, a kölni kommunista-per egyik vádlottja) és A. Cluss (a U. St. Navy Yard* tiszttiszelője Washingtonban) urak — New York 1853 november 7-i kelettel ennek az ostobaság-nak részletes cífolatát tették közzé azzal a megjegyzéssel, hogy nekem jogom van magánügyeimről *hallgatni*, ameddig a nyárspolgár *kegyéről* van szó. „De a crapule-lal**, a nyárspolgárral és a züllött csavargóval szemközt a hallgatás nézetünk szerint árt az ügynek, és *mi* megtörjük e hallgatást.”⁸⁰⁰

felvételle után” (amit Stieber hozzáhazudik) „különböző kormányok ügynökeként szolgált amikor is azonban különféle csalásokat követett el.”

Igy mond köszönetet Stieber az ő Fleury barátjának, akit egyébként, mint fentebb említtetük, néhány hónappal a kölni per után Londonban hamisítás miatt több évi fegyházbüntetésre ítélték.

Dísz-Hirschről ugyanott, az 58. oldalon, ez áll:

„265. sz. *Hirsch*, Wilhelm, boltiszolga Hamburgból. Úgy látszik, nem menekültként” (minek ez a teljesen céltalan hazugság? hiszen Goldheim Hamburgban el akarta fogatni!), „hanem önként ment Londonba, de ott sokat érintkezett menekültekkel, nevezetesen csatlakozott a kommunista párhoz. Kettős szerepet játszott. Egyszer a forradalmi párt törökvései-ben vett részt, másszor a kontinens kormányainak kémül ajánlkozott, mind politikai bűnösök, mind pénzhamisítók ellen. Ez utóbbi vonatkozásban azonban a *legnagyobb csalásokat* és szédelgéseket követte el, nevezetesen *hamisításokat*, úgyhogy a tôle való óvakodásra nem lehet elégé inteni. Hozzá hasonló személyekkel együtt még maga is *gyártott hamis papírpénzt* csak azért, hogy magas díjazásért a rendőrhatóságoknak állítólagos hamispénzgyártást derítsen fel. Lassanként minden részről” (mind a rendőri, mind a nem-rendőri pénzhamisítók részéről?) „leleplezték, és most Londonból Hamburgba húzódott vissza, ahol szűkös viszonyok között él.”

Ennyit mond Stieber az ő londoni cinkosairól, akiknek „igazmondását és megbízhatóságát” erősítgetni sohasem unja meg. Különösen érdekes ebben, hogy e mintaporosz számára az egyszerű igazság kimondása teljességgel lehetetlen. Nem képes megállni, hogy az aktákból merített — igaz és hamis — adatok közé ne csempésszen be teljesen céltalan hazugságokat is. És abban, hogy ilyen hazugsággyárosok vallomásaira — ma még többen vannak, mint valaha — száz meg száz embert fogásra ítélnek, ebben áll az, amit ma állammentésnek neveznek.) — Engels kiegészítése a „Leleplezések” 1885-ös kiadásában.

* — az Egyesült Államok tengerészeti hivatala — Szerk.

** — csőcselékkal — Szerk.

6. Békaegérharc⁴⁸⁴

Korábban idézett pamfletomban, „A nemes tudatú lovag”-ban az 5. oldalon ezt olvassuk:

„... 1851 július 20-án megalapították az »Agitációsegyletet« és 1851 július 27-én a német »Emigrációsklubot«. Ettől a naptól fogva ... kezdődött az »emigráció« és az »agitáció« között az óceán minden két partján folyó küzdelem, a nagy békaegérharc.

Ki ad erőt nekem, hogy a világon
A legnagyobb csatát megénekeljem!
Hisz ádázabbat nem tarthatnak számon
A krónikások a történelemben;
Ehhez képest csak rózsaszínű álom
Minden más harc. Úgy érzem, hogy a nyelvem
S agyam megbénul, mindhiába fárad,
Ott, hol vítezség s égi dicsfény árad.

(Bojardo nyomán,
»Orlando innamorato«, 27. ének)**

Mármost korántsem célom, hogy „e küzdelemnek krónikájába” részletesen belebocsátkozzam, sőt még abba sem, hogy Gottfried Kinkel az Emigrációsegylet nevében 1852 augusztus 13-án megegyezett A. Goegg-gel a „Két világrész forradalmi szövetsége” nevében az „egyesületi szerződés előzetes egyezményeiben” (*verbotenus*** és e céger alatt nyilvánosságra hozva az egész német-amerikai sajtóban). Csak azt jegyzem meg, hogy valamennyi *parlamentárius* menekült, kevés kivételel (olyan neveket, mint K. Vogté, akkoriban minden párt már tisztelességérzésből is mellőzött), az egyik vagy a másik oldalon részt vett e maskarádéban.

Gottfried Kinkel, a német filiszterség golgotavirágá, az Egyesült Államokban tett forradalmi-kolduló-kéjutazása végén a „*Denkschrift über das deutsche Nationalanlein zur Förderung der Revolution*”-ban, kelt Elmira, New-York állam, 1852 február 22., olyan nézeteket fejtett ki, amelyeknek legalább az az érdemük van, hogy fölötte egyszerűek. Gottfried úgy véli, hogy a forradalomcsinálással ugyanaz a helyzet, mint a vasútcsinálással. Ha egyszer megvan a pénz, meglesz a vasút az egyik esetben, a forradalom pedig a másikban. Míg a nemzetnek forradalomszükségletérzésekkel kell hor-

* V. ö. 9. köt. 463–464. old. – Szerk.

** – szószerint – Szerk.

dozna a kebelében, a forradalomcsinálóknak készpénzt kell hordaniok a zsebükkben, és ezért minden „egy kicsiny, jól felszerelt, pénzzel **bőven** el-látott csapaton” fordul meg. Látjuk, hogy Anglia merkantil szele még melodrámai fejeket is milyen eszmei tévutakra sodor. Minthogy itt minden részvényekkel csinálnak, még „Public Opinion”* is, miért ne legyen egy részvénytársaság „a forradalom előmozdítására”?

Egy nyilvános találkozón *Kossuthtal*, aki akkor szintén éppen forradalmi koldulást ūzött az Egyesült Államokban, *Gottfried*, nagyon esztétikusan, így nyilatkozott: „Kormányzó, még az ön tiszta kezéből is kemény falat lenne számomra az ajándékozott szabadság, amelyet **szégyenem** könnyeivel áztatnék.” Ezért *Gottfried*, aki oly élesen megnézte az ajándék ló fogát, biztosította a kormányzót, hogyha az jobbjával átnyújtja neki „a forradalmat Keletről”, ő, *Gottfried* a maga jobbjával viszont egyenértékként kikézbesíti a kormányzónak „a forradalmat Nyugatról”. Hét évvel később, a saját-maga által alapított „*Hermann*”-ban, ugyanez a *Gottfried* azt bizonygatja, hogy ő ritka következetességű férfiú, és amiként a rastatti hadbíróság előtt kikiáltotta a régensherceget Németország császárává, mindig is kitartott e jelige mellett.

Oskar Reichenbach gróf, az eredeti három régens egyike és a forradalmi kölcsön pénztárnoka, *London, 1852 október 8-i* kelettel elszámolást tett közé, nyilatkozat kíséretében, amelyben bejelenti kiválását a vállalkozásból, ugyanakkor azonban kimondja, hogy: „Semmirépp sem adhatom át és nem is fogom átadni a pénzt Kinkel stb. polgártársaknak.” Ezzel szemben fel-szólította a részvényeseket, hogy az ideiglenes kölcsönjegyeket váltsák be a pénztárban levő pénz ellenében. A pénztár kezeléséről való lemondására stb., mondja „politikai és jogi okok indítottak . . . Azok az előfeltételezések, amelyeken a kölcsön eszméje alapult, nem következtek be. Ezért a 20 000 dollársi összeget nem értük el, holott csak ennek realizálása után lehetett volna a kölcsönnel tovább menni . . . Az a javaslat, hogy alapítsunk egy folyóiratot és szellemileg agitáljunk, nem talál visszhangra. De csak politikai sarlatanizmus vagy forradalmi monománia nyilváníthatja a kölcsönt most megvalósíthatónak és a pénznek minden pártfrakció számára egy-formán igazságos, tehát személytelen, tevékenyen-forradalmi felhasználását pillanatnyilag lehetségesnek.” Ámde *Gottfried* forradalmi hitét nem volt olyan könnyű megrendíteni, és ezért e célra egy „határozatot” szerzett magának, amely megengedte neki, hogy az üzletet más cégről alatt tovább folytassa.

Reichenbach elszámolásában érdekes adatok vannak. „Olyan hozzájárulá-

* – „Közvélémem” – Szerk.

sokért”, mondja, „amelyeket később a bizottságok esetleg másnak, nem nekem fizettek, a kezeseket nem lehet felelőssé tenni, kérem, hogy erre a bizottságok a jegyek bevonásánál és az elszámolásnál tekintettel legyenek.” A bevételek az ő compte renduje* szerint 1587 £ 6 sh. 4 d. volt, amihez London 2 £ 5 sh.-gel és „Németország” 9 £-gel járult hozzá. A kiadás 584 £ 18 sh. 5 d.-re rúgott, és a következőkből áll: Kinkel és Hillgärtner útiköltségei: 220 £; más utazók: 54 £; könyomatos sajtó: 11 £; az ideiglenes kötvény-jegyek elkészítése: 14 £; könyomatos levelezés, postai díjak stb.: 106 £ 1 sh. 6 d. Kinkel kiutalására stb.: 100 £.

A forradalmi kölcsön 1000 £-gel zárult, amelyet Gottfried Kinkel a Westminster Bankben foglalóul tartott készenlétként az első német ideiglenes kormány számára. És mindennek ellenére még mindig nincs ideiglenes kormány? Németország talán azt hiszi, hogy elég neki a 36 végleges kormány.

Egyes amerikai kölcsönlaponok, amelyeket nem kebeleztek be a londoni központi pénztárba, legalább itt-ott hazafias felhasználást nyertek, így például az a 100 £, amelyet Gottfried Kinkel Karl Blind úrnak juttatott 1858 tavaszán, hogy „radikális röplapokká” stb. változtassa.

7. A Palmerston-polémia

„Council Hall, Sheffield, May 6th, 1856

Doctor,

The Sheffield Foreign Affairs Committee instruct me to convey to you an expression of their warm thanks for the great public service you have rendered by your admirable *exposé* of the Kars Papers published in the »People's Paper«.

I have the honour, &c.

WM. CYPLES, *Secretary*

DR. KARL MARX”**

* — számadása — *Szerk.*

** —

Doktor Úr,

a Sheffieldi Külügyi Bizottság megbízott, hogy Önnel meleg köszönetet fejezzem ki azért a nagy szolgálatért, amelyet Ön a Karsz-okmányoknak a »People's Paper«-ben közzétett nagyszerű expozójával tett a köznek.

„Council Hall, Sheffield, 1856 május 6.

Fogadja stb.

WM. CYPLES *titkár*

DR. KARL MARXNAK” — *Szerk.*

8. A. Scherzer úr nyilatkozata

A. Scherzer úr, aki a harmincas évek óta dicséretes részt vett a munkásmozgalomban, London, 1860 április 22-i kelettel ezt írja nekem:

„Tiszttel Polgártárs!

Nem mulasztatom el, hogy egy passzus ellen, amely a vogti brosúra förtelmes hazugságszövevényében és gyalázatos rágalmában engem személyesen érint, ne tiltakozzam. Ugyanis a »Schweizer Handelskurier« június 2-i, 150. számának mellékletében kinyomtatott 7. sz. dokumentumban ez áll: »Tudjuk, hogy jelenleg megint új erőfeszítéseket tesznek Londonból. A. Sch. aláírással egyleteknek és személyeknek leveleket küldenek onnan stb.« Úgy látszik, ezek a »levelek« adták az indítékot K. Vogt úrnak, hogy könyvének egy másik helyén ezt írja: »Ennek az évnek«(1859) »az elején azonban, úgy látszik, új talaj jött létre a politikai agitáció számára. Ezt az alkalmat azonnal megragadták, hogy lehetőleg némi befolyást visszanyerjenek. E tekintetben a taktika évek óta nem változott. Egy bizottság, amelyről, miként a régi nota mondja, „senki nem tud semmit“, egy egyébként szintén teljesen ismeretlen elnök vagy jegyzőkönyvvezető által leveleket küldöz szét stb. stb. Ha ily módon kipuhatalták a terepet, néhány „utazó testvér“ szívárog be az országba, akik azonnal hozzájárulnak egy titkosszövetség szervezéséhez. Maga az egylet, amelynek kompromittálása a cél, mit sem tud meg ezekről az üzemekről, amelyek néhány egyén különszövetségesdije maradnak; sőt, legtöbbször még a levelezés is, amelyet az egylet nevében folytatnak, ez utóbbi előtt teljesen ismeretlen, de azért a levelekben mégis mindenig „a mi egyletünkéről“ stb. van szó, és a rendőrségi megkeresések, amelyek később elmaradhatlanul bekövetkeznek és írott okmányokon alapszanak, az egész egylet ellen irányulnak stb.«

Miért nem nyomatta ki Vogt úr az egész levelet, amelyre a 7. sz. dokumentumban utal? Miért nem »puhatolta ki« a forrást, ahonnan eredt? Könnyű lett volna megtudnia, hogy a nyilvános londoni Munkás Művelődési Egylet nyilvános ülésen nevezett ki egy levelezőbizottságot, és engem is abban a megtiszteltetésben részesítettek, hogy oda beválasztottak. Ha Vogt úr ismeretlen jegyzőkönyvvezetőkről stb. ír, nekem nagyon kedvemre van, hogy ő nem ismer engem, de örülök, hogy azt mondhatom, ezer meg ezer német munkás ismer, akik mind azoknak a férfiaknak a tudományából merítettek, akiket ő most bepiszkol. Az idők változtak. A titkostársaságok időszaka elmúlt. Képtelenség titkosszövetségről vagy különszövetségesdiről beszélni, amikor egy ügyet nyíltan megtárgyalnak egy munkásegyletben, ahol minden ülésen idegenek vannak jelen látogatókként. Az általam aláírt levelek úgy

voltak megfogalmazva, hogy azért senkinek hajaszla sem görbülnihetett meg. Nekünk, Londonban élő német munkásoknak, egyedül csak az volt a célunk, hogy megismerjük a kontinens munkásegyleteinek hangulatát és olyan újságot alapítsunk, amely a munkásosztály érdekét képviseli és síkra száll idegen zsoldban álló tollak ellen. Természetesen egyetlen német munkásnak sem jutott eszébe, hogy egy Bonaparte érdekében cselekedjék, erre csak egy Vogt vagy a hozzá hasonlók képesek. Mi bizonyára komolyabban utáljuk Ausztria zsarnokságát, mint Vogt úr, de vereségére nem egy idegen zsarnok győzelme révén törekszünk. minden népnek önmagát kell felszabadítania. Nem feltűnő-e, hogy éppen Vogt úr veszi igénybe azt az eszközt, amelynek az ő üzelmei ellen fordítását nekünk bűnül rója fel? Ha Vogt úr azt állítja, hogy őt nem fizeti meg Bonaparte, hanem csupán egy lap megalapításához kapott pénzeket demokrata kezektől, és ezzel akarta magát tiszttára mosni, hogyan lehet hát tanultsága ellenére annyira korlátolt, hogy munkásokat, akik hazájuk javával törődnek és egy lap alapításához propagandát csinálnak, megvádoljon és meggyanúsítson?

A legőszintébb tisztelettel

A. Scherzer”

9. *Blind cikke a „Free Press” 1859 május 27-i számában*

„THE GRAND DUKE CONSTANTINE TO BE KING OF HUNGARY

A Correspondent, who encloses his card, writes as follows: —

SIR, — Having been present at the last meeting in the Music Hall, I heard the statement made concerning the Grand Duke Constantine. I am able to give you another fact: —

So far back as last summer, Prince Jerome Napoleon detailed to some of his confidants at Geneva a plan of attack against Austria, and a prospective rearrangement of the map of Europe. I know the name of a Swiss senator to whom he broached the subject. Prince Jerome, at that time, declared that, according to the plan made, *Grand Duke Constantine was to become King of Hungary.*

I know further of attempts made, in the beginning of the present year, to win over to the Russo-Napoleonic scheme some of the exiled German Democrats, as well as some influential Liberals in Germany. Large pecuniary advantages were held out to them as a bribe. I am glad to say that these offers were rejected with indignation.”*

* Fordítását v. ö. 419—420. old. — Szerk.

10. Orges úr levelei

„Mélyen tiszttel Uram! Liebknecht úrtól kapom ma azt a hírt, hogy Ön lesz oly szíves rendelkezésünkre bocsátani egy bírósági dokumentumot a Vogt elleni röplapról, *annak keletkezéstörténetére vonatkozólag*. Sürgősen kérem, küldje el azt nekem, mégpedig a lehető leggyorsabban, hogy felmutathassuk. Kérem, küldje a dokumentumot ajánlási vénnyel és számítson fel minden esetleges költséget. Egyébként, mélyen tiszttel Uram, a liberális párt olykor félreismeri az »Allgemeine Zeitung«-ot; mi (a szerkesztőség) kiálttuk a politikai meggyőződéshez való hűség minden tűz- és vízpróbáját. Ne csak a munkadarabokat, az egyes cikkeket, hanem az össztevékenységet nézze, akkor bizonyára arra a meggyőződésre fog jutni, hogy egyetlen német lap sem áll ki ennyire, bár heveskedés nélkül, de ernyedetlenül is, az egységért és szabadságért, hatalomért és műveltségért, szellemi és anyagi haladásért, a nemzeti érzés és az erkölcsiség fokozásáért a német nép körében, hogy egyik sem ért el többet, mint mi. Tevékenységünket hatásunkon kell lemerni. Kérésem sürgős és szíves teljesítését még egyszer kérve, mély tisztelettel maradok

Augsburg, október 16.

legőszintébb híve

Hermann Orges

A második levél, *ugyanazzal* a kelettel, csak az elsőnek a *kivonata* volt, amelyet „nagyobb elővigyázatosság kedvéért”, mint Orges úr írja, „szintén elküldtek”, és amely ugyancsak kéri „a, miként Liebknecht úr írja, szívélyesen rendelkezésünkre bocsátott dokumentumnak legsürgősebb elküldését a Vogt elleni ismert röplap *eredetéről*”.

11. Körlevél K. Blind ellen

Blind elleni, 1860 február 4-ről kelt angol körlevelemnek* itt csak a végét közlöm.

„Now, before taking any further step, I want to show up the fellows who evidently have played into the hands of Vogt. I, therefore, publicly declare that the statement of Blind, Wiehe and Hollinger, according to which the anonymous pamphlet was *not* printed in Hollinger's office, 3, Litchfield Street, Soho, is a *deliberate lie*. First, Mr. Vögele, one of the compositors,

* V. ö. 636–637. old. – Szerk.

formerly employed by Hollinger, will declare upon oath that the said pamphlet *was* printed in Hollinger's office, was written in the hand-writing of Mr. *Blind*, and partly composed by Hollinger himself. Secondly, it can be judicially proved that the pamphlet and the article in »Das Volk« have been taken off the same types. Thirdly, it will be shown that Wiehe was *not* employed by Hollinger for eleven consecutive months, and, especially, was *not* employed by him at the time of the pamphlet's publication. Lastly, witnesses may be summoned in whose presence Wiehe himself confessed having been persuaded by Hollinger to sign the *wilfully false declaration in the Augsburg Gazette*. Consequently, I again declare the above said Charles *Blind* to be a *deliberate liar*.

KARL MARX**

FROM THE LONDON „TIMES”, FEBRUARY 3RD

„Vienna, January 30th. — The Swiss Professor Vogt pretends to know that France will procure for Switzerland Faucigny, Chablais, and the Genevese, the neutral provinces of Savoy, if the Grand Council of the Republic will let her have the free use of the Simplon.”***

12. Vögele affidavitje

„I declare herewith:
 that the German flyer »Zur Warnung« (A Warning) which was afterwards reprinted in No. 7 (d. d. 18th June 1859) of »Das Volk« (a German paper which was then published in London) and which was again reprinted in the »Allgemeine Zeitung« of Augsburg (the Augsburg Gazette) — that this flyer was composed partly by Mr. Fidelio Hollinger, of 3, Litchfield Street, Soho, London, partly by myself, who was then employed by Mr. Fidelio Hollinger, and that the flyer was published in Mr. F. Hollinger's Printing Office, 3, Litchfield Street, Soho, London; that the manuscript of the said flyer was in the hand-writing of Mr. Charles Blind; that I saw Mr. F. Hollinger give to Mr. William Liebknecht, of 14, Church Street, Soho, London, the proofsheet of the flyer »Zur Warnung«; that Mr. F. Hollinger hesitated at first giving the proofsheet to Mr. W. Liebknecht, and, that, when Mr. W. Liebknecht had

* Fordítását v. ö. 425. és 637. old. – Szerk.

** Fordítását v. ö. 488. old. – Szerk.

withdrawn, he, Mr. F. Hollinger, expressed to me, and to my fellow workman J. F. Wiehe, his regret for having given the proofsheet out of his hands.

Declared at the Police Court, Bow Street, in the County of Middlesex, the eleventh day of February 1860, before me *Th. Henry*, one of the Police Magistrates of the Metropolis.

L. S.

A. VÖGELE**

13. Wiehe affidavitje

„One of the first days of November last — I do not recollect the exact date — in the evening between nine and ten o'clock I was taken out of bed by Mr. F. Hollinger, in whose house I then lived, and by whom I was employed as compositor. He presented to me a paper to the effect, that, during the preceding eleven months I had been continuously employed by him, and that during all that time a certain German flyer »Zur Warnung« (A Warning) had not been composed and printed in Mr. Hollinger's Office, 3, Litchfield Street, Soho. In my perplexed state, and not aware of the importance of the transaction, I complied with his wish, and copied, and signed the document. Mr. Hollinger promised me money, but I never received anything. During that transaction Mr. Charles Blind, as my wife informed me at the time, was waiting in Mr. Hollinger's room. A few days later, Mrs. Hollinger called me down from

* — „Ezennel kinyilatkoztatom:

hogy a »Zur Warnung« (Figyelmeztetés) című német röplapot, amelyet később a »Volk« (akkoriban Londonban megjelenő német újság) 7. (1859 június 18-i) számában újra kinyomattak, és amelyet még egyszer utánanyomtak az augsburgi »Allgemeine Zeitung«-ban (az Augsburgi Újságban) — hogy ezt a röplapot részben Fidelio Hollinger úr, 3, Litchfield Street, Soho, London, részben én magam, aki akkor Fidelio Hollinger úr alkalmazottja voltam, szedtük ki, és hogy a röplapot F. Hollinger úr nyomdájában, 3, Litchfield Street, Soho, London, adták ki; hogy a mondott röplap kézirata Karl Blind úr kézirásában volt; hogy láttam, amikor F. Hollinger úr a »Zur Warnung« röplap korrektúrávét átadta Wilhelm Liebknecht úrnak, 14, Church Street, Soho, London; hogy F. Hollinger úr eleinte habozott a korrektúrávét W. Liebknecht úrnak átadni, és hogy amikor W. Liebknecht úr eltávozott, 8, F. Hollinger úr, előttem és J. F. Wiehe szaktársam előtt sajnálkozásának adott kifejezést afelett, hogy kiadta kezéből a korrektúrávét.

Kinyilatkoztatva a Bow Street-i rendőrbíróság előtt, Middlesex grófságban, 1860 február tizenegyedik napján, előttem: *Th. Henry*, a főváros rendőrbíráinak egyike.

P. H.

A. VÖGELE" — *Szerk.*

dinner, and led me into her husband's room, where I found Mr. Charles Blind alone. He presented me the same paper which Mr. Hollinger had presented me before, and entreated me to write, and sign a second copy, as he wanted two, the one for himself, and the other for publication in the Press. He added that he would show himself grateful to me. I copied and signed again the paper.

I herewith declare the truth of the above statements and that:

1. During the 11 months mentioned in the document I was for six weeks *not* employed by Mr. Hollinger, but by a Mr. Ermani. 2. I did not work in Mr. Hollinger's office just at that time when the flysheet »Zur Warnung« (A Warning) was published. 3. I heard at the time from Mr. Vögele, who then worked for Mr. Hollinger, that he, Vögele, had, together with Mr. Hollinger himself, composed the flysheed in question, and that the manuscript was in Mr. Blind's hand-writing. 4. The types of the pamphlet were still standing when I returned to Mr. Hollinger's service. I myself broke them into columns for the reprint of the flysheet (or pamphlet) »Zur Warnung« (A Warning) in the German paper »Das Volk« published at London, by Mr. Fidelio Hollinger, 3, Litchfield Street, Soho. The flysheet appeared in No. 7, d. d. 18th June 1859, of »Das Volk« (The People). 5. I saw Mr. Hollinger give to Mr. William Liebknecht of 14, Church Street, Soho, London, the proofsheet of the pamphlet »Zur Warnung«, on which proofsheet Mr. Charles Blind with his own hand had corrected four or five mistakes. Mr. Hollinger hesitated at first giving the proofsheet to Mr. Liebknecht, and when Mr. Liebknecht had withdrawn, he, F. Hollinger, expressed to me and my fellow workman Vögele his regret for having given the proofsheet out of his hands.

Declared and signed by the said Johann Friedrich Wiehe at the Police Court, Bow Street, this 8th day of February, 1860, before me *J. Henry*. Magistrate of the said court.

L. S.

JOHANN FRIEDRICH WIEHE**

* Fordítását v. ö. 425—426. old. — Szerk.

14. A periratokból

„Gouvernement Provisoire
République Française. Liberté, Égalité, Fraternité
Au nom du Peuple Français”

Paris, 1 Mars, 1848

Brave et loyal Marx,

Le sol de la république française est un champ d'asyle pour tous les amis de la liberté. La tyrannie vous a banni, la France libre vous rouvre ses portes, à vous et à tous ceux qui combattent pour la cause sainte, la cause fraternelle de tous les peuples. Tout agent du gouvernement français doit interpréter sa mission dans ce sens. Salut et Fraternité.

FERDINAND FLOCON, Membre du Gouvernement Provisoire”*

„Bruxelles, le 19** Mai, 1848

Mon cher Monsieur Marx,

J'entends avec un grand plaisir par notre ami Weerth que vous allez faire paraître à Cologne une *Nouvelle Gazette Rhénane* dont il m'a remis le prospectus. Il est bien nécessaire que cette feuille nous tienne au courant en Belgique des affaires de la démocratie allemande, car il est impossible d'en rien savoir de certain ici par la *Gazette de Cologne*, la *Gazette Universelle d'Augsbourg* et les autres gazettes aristocratiques de l'Allemagne que nous recevons à Bruxelles, non plus que par notre *Indépendance Belge* dont toutes les correspondances particulières sont conçues au point de vue des intérêts de notre aristocratie bourgeoise. M. Weerth me dit qu'il va vous joindre à Cologne pour contribuer à l'entreprise de la *Nouvelle Gazette Rhénane*: et il me promet en votre nom l'envoi de cette feuille en échange du *Débat Social* que je vous enverrai de mon côté. Je ne demande pas mieux aussi que d'entretenir avec vous une corre-

* — „Ideiglenes kormány
Francia köztársaság. Egyenlőség, Testvérisésg, Szabadság
A francia nép nevében

Párizs, 1848 március 1.

Derék, hűséges Marx,

A francia köztársaság földje menedékhely a szabadság minden barátja számára. A zsarnok-ság száműzte Önt, a szabad Franciaország újra megnyitja Ön előtt kapuit, Ön előtt és mindenek előtt, akik a szent ügyért, minden nép testvéri ügyéért küzdenek. A francia kormány minden közigének így kell értelmeznie küldetését. Üdvözlet és testvériség.

FERDINAND FLOCOL az ideiglenes kormány tagja” — Szerk.

** — Az 1860-as kiadásban: — 13 Szerk.

spondance sur les affaires communes à nos deux pays. Il est indispensable que les Belges et les Allemands ne restent pas trop étrangers les uns aux autres, dans l'intérêt commun des deux pays: car il se prépare en France des événements qui ne tarderont pas à mettre en jeu des questions qui toucheront les deux pays ensemble. Je reviens de Paris où j'ai passé une dizaine de jours que j'ai employés de mon mieux à me rendre compte de la situation de cette grande capitale. Je me suis trouvé, à la fin de mon séjour, juste au milieu des affaires du 15 mai. J'assistais même à la séance où s'est passé le fait de l'irruption du peuple dans l'assemblée nationale... Tous ce que j'ai compris, à voir l'attitude du peuple parisien et à entendre parler les principaux personnages qui sont en ce moment dans les affaires de la république française, c'est qu'on s'attend à une forte réaction de l'esprit bourgeois contre les événements de février dernier; les affaires du 15 mai précipiterons sans doute cette réaction. Or, celle-ci amènera indubitablement dans peu de temps un nouveau soulèvement du peuple... La France devra bientôt recourir à la guerre. C'est pour ce cas-là que nous aurons à aviser, ici et chez vous, sur ce que nous aurons à faire ensemble. Si la guerre se porte d'abord vers l'Italie, nous aurons du répit... Mais si elle se porte sur le champ vers ce pays-ci, je ne sais pas trop encore ce que nous aurons à faire, et alors nous aurons besoin du conseil des Allemands... En attendant, j'annoncerai dans le *Débat Social* de dimanche la publication prochaine de votre nouvelle feuille... Je compte aller à Londres vers la fin du mois de juin prochain. Si vous avez occasion d'écrire à Londres à quelques amis, veuillez les prier de m'y faire accueil. Tout à vous cordialement,

L. JOTTRAND, Avt."*

* — „Brüsszel, 1848 május 19.

Kedves Marx Úr,

Nagy örömmel értesülök Weerth barátunktól, hogy Ön Kölnben egy *Új Rajnai Üjságot* akar kiadni, amelynek prospektusát Weerth elküldte nekem. Nagyon is szükséges, hogy ez a lap minket Belgiumban folyamatosan tájékoztasson a német demokrácia ügyeiről, mert a »*Kölnische Zeitung*«-ból, az augsburgi »*Allgemeine Zeitung*«-ból és Németország többi arisztokratikus újságjából, amelyeket Brüsszelben megkapunk, lehetetlen itt bármi bizonyosat megtudni erről, akárcsak a mi »*Indépendance Belge*«-ünk ból, amelynek különtudósításai minden polgári arisztokráciának érdekeinek nézőpontjából készülnek. Weerth úr mondta nekem, hogy felkeresi Önt Kölnben, hogy az *Új Rajnai Üjság* vállalkozásában közreműködjék: s az Ön nevében megígérte nekem, hogy elküldi e lapot cserébe a »*Débat Social*«-ért⁸⁰¹, amelyet a magam részéről el fogok küldeni Önnel. Jobbat nem is kívánhatok, mint hogy levelezést folytassak Önnel országaink közös ügyeiről. Okvetlenül szükséges, hogy a belgák és a németek ne maradjanak egymás számára túlságosan idegenek, ez minden két ország

„Bruxelles, 10 Févr., 1860

Mon cher Marx,

N'ayant pas de vos nouvelles, depuis très longtemps, j'ai reçu votre dernière avec la plus vive satisfaction. Vous vous plaignez du retard des choses, et du peu d'empressement de ma part de vous répondre à la question que vous m'aviez faite. Que faire: l'âge ralentit la plume; j'espére cependant que vous trouverez mes avis et mon sentiment toujours les mêmes. Je vois que votre dernière est tracée à la dictée par la main de votre secrétaire intime, de votre adorable moitié: or Madame Marx ne cesse de se rappeler du vieux hermite de Bruxelles. Qu'elle daigne recevoir avec bonté mes salutations respectueuses.

Conservez-moi, cher confrère, dans vos amitiés. Salut et fraternité,

LELEWEL”*

közös érdeke: mert a Franciaországban készülődő események haladéktalanul olyan kérdéseket fognak felvetni, amelyek e két országot együttesen érintik. Most érkeztem vissza Párizsból, ahol tíz napot töltöttem, és ezt tőlem telhetőleg arra használtam fel, hogy tájékozódjam e nagy főváros helyzetéről. Ott-tartózkodásom végén éppen a május 15-i események kellős közepebe kerültem. Még azon az ülésen is ott voltam, amelyen a nép betört a nemzetgyűlésbe . . . Látva a párizsi nép magatartását és hallva a beszédeket, amelyeket a francia köztársaság ügyeiben e pillanatban legilletékesebb személyiségek mondtak, megértettem annyit, hogy a legutóbbi februári eseményekkel szemben a polgári szellem erős reakciója várható; a május 15-i események kétségtől siettethető fogják ezt a reakciót. Márpedig ez két-ségevonhatatlanul rövid időn belül a nép újabb felkelésére vezet . . . Franciaországnak csakhamar háborúhoz kell folyamodnia. Erre az esetre kell nekünk, itt is és Önöknel is, megtanácskoznunk, hogy mi a közös teendőnk. Ha a háború előbb Itália ellen irányul, haladékot nyerünk . . . De ha azonnal országunk ellen irányul, még nem nagyon tudom, mit is kell tennünk, és akkor szükségünk lesz a németek tanácsára . . . Közben a »Débat Social« vasárnapi számában meghirdetem az Ön új lapjának közelí megjelenését . . . Ez év június vége felé Londonba szándékozom menni. Ha alkalma van írni Londonba néhány barátjának, legyen szíves megkérni őket, hogy fogadjanak. Szívből üdvözli híve,

L. JOTTRAND, ügyvéd” – Szerk.

* —

„Brüsszel, 1860 február 10.

Kedves Marxom,

Minthogy igen régóta nem kaptam hírt Önről, a leglénykebb örömmel vettetem legutóbbi levelét. Ön arról panaszodik, hogy a dolgok késedelmeskednek, és hogy én sem sietek válaszolni hozzáim intézett kérdésére. Mit tegyünk: a kor meglassítja a tollat; mégis remélem, hogy nézeteimet és érzelmemet minden változatlannak fogja találni. Látom, hogy utolsó levelét tollbamondásra az Ön belső titkárának, szeretetremélte feleségének keze írta: így hát Marx asszony nem szűnik meg emlékezni az öreg brüsszeli remetére. Kérem őt, hogy fogadja szívesen tiszteletteljes üdvözleteimet.

Tartson meg, kedves kollégám, továbbra is jóbarátságában. Üdvözlet és testvériség,
LELEWEL” – Szerk.

,,5, Cambridge Place, Kensington, London, Feb. 11th, 1860

My dear Marx,

I have read a series of infamous articles against you in the »Nationalzeitung« and am utterly astonished at the falsehood and malignity of the writer. I really feel in duty that every one who is acquainted with you, should, however unnecessary such a testimony must be, pay a tribute to the worth, honour and disinterestedness of your character. It becomes doubly incumbent in me to do so, when I recollect how many articles you contributed to my little magazine, the »Notes to the People«, and subsequently to the »People's Paper«, for a series of years, utterly gratuitously; articles which were of such high value to the people's cause, and of such great benefit to the paper. Permit me to hope that you will severely punish your dastardly and unmanly libeller.

Believe me, my dear Marx, most sincerely yours,

ERNEST JONES

DR. KARL MARX**

,,Tribune Office, New York, March 8th, 1860

My dear Sir,

In reply to your request I am very happy to state the facts of your connection with various publications in the United States concerning which I have had a personal knowledge. Nearly nine years ago I engaged you to write for the *New York Tribune*, and the engagement has been continued ever since. You have written for us constantly, without a single week's

* -

,,5, Cambridge Place, Kensington, London, 1860 február 11.

Kedves Marxom,

Egy sor gyalázatos cikket olvastam Ön ellen a »Nationalzeitung«-ban és a legnagyobb mértékben meg vagyok döbbenve a szerző álnokságán és rosszindulatúságán. Valóban úgy érzem, hogy mindenkinél, aki ismeri Önt, kötelessége – bármennyire szükségtelen is az ilyen tanúság – lerónia adóját az Ön érdemes, tiszteletreméltó és önzetlen jellege előtt. Én két-szeresen is kötelességemnek tartom, hogy így tegyek, ha visszaemlékezem, hány cikket adott Ön az én kis folyóiratomnak, a »Notes to the People«-nek⁸⁰², és később a »People's Paper«-nek, hosszú éveken át, teljesen ingyen; cikkeket, melyek olyannyira értékesek voltak a nép ügye és olyannyira hasznosak a lap számára. Engedje azt reméltem, hogy szigorúan meg fogja fenyíteni hitvány és férfiatalan rágalmazóját.

Fogadja, kedves Marxom, legőszintébb odaadásom kifejezését,

ERNEST JONES

DR. KARL MARXNAK" – Szerk.

interruption, that I can remember; and you are not only one of the most highly valued, but one of the best paid contributors attached to the journal. The only fault I have had to find with you has been that you have occasionally exhibited too German a tone of feeling for an American newspaper. This has been the case with reference both to Russia and France. In questions relating to both, Czarism and Bonapartism, I have sometimes thought that you manifested too much interest and too great anxiety for the unity and independence of Germany. This was more striking perhaps in connection with the late Italian war than on any other occasion. In that I agreed perfectly with you: *sympathy with the Italian people*. I had as little confidence as you in the sincerity of the French Emperor, and believed as little as you that *Italian liberty* was to be expected from him; but I did not think that Germany had any such ground for alarm as you, in common with other patriotic Germans, thought she had.

I must add that in all your writings which have passed through my hands, you have always manifested the most cordial interest in the welfare and progress of the labouring classes; and that you have written much with direct reference to that end.

I have also at various times within the past five or six years been the medium through which contributions of yours have been furnished to *Putnam's Monthly*, a literary magazine of high character; and also to the *New American Cyclopaedia*, of which I am also an editor, and for which you have furnished some very important articles.

If any other explanations are needed I shall be happy to furnish them. Meanwhile I remain, yours very faithfully,

CHARLES A. DANA, Managing Editor of the *N. Y. Tribune*

DR. CHARLES MARX**

* -

„A »Tribune« Kiadóhivatala, New York, 1860 március 8.

Kedves Uram!

Kérdésére válaszolva örömmel igazolom azokat az Ön Egyesült Államok-beli különféle kiadványokkal való kapcsolatát illető tényeket, amelyekről személyileg tudomásom volt. Csaknem kilenc évvel ezelőtt megbíztam Önt, hogy írjon a »New York Tribune« részére, és ez a megbízatása azóta is folytonosan fennállt. Ön állandóan írt nekünk, egyetlen heti megszakítás nélkül, amennyire emlékezni tudok; és Ön lapunknak nemcsak egyik legtöbbre becsült, de egyik legjobban fizetett munkatársa is. Az egyetlen kifogásolnivalóm Önél az volt, hogy olykor egy amerikai újság számára túlságosan kihangsúlyozott német tónusú érzelmek adott kifejezést. Ez volt az eset mind Oroszország, mind Franciaország vonatkozásában. Olyan kérdésekben, amelyek a cárizmust és a bonapartizmust illetik, néha úgy véltem, hogy

15. *Dentu-pamfletok*

Kimutattam, hogy a Dentu-pamfletok az a forrás, amelyből a német Dâ-Dâ általában a világörténelemről, különösen pedig „*Napóleon üdvös politikájáról*” a bölcsességét meríti. „*Napóleon üdvös politikája*” a „demokrata” F. Zabel egyik újabb vezércikkéből vett frázis. Hogy maguk a franciák mit gondolnak és tudnak e pamfletokról, az a „*Courrier du Dimanche*”⁸⁰⁴ című párizsi hetilap 1860 október 14-i, 42. számának alábbi kivonatából látható:

„Pour ce qui regarde le moment actuel, prenez dix brochures au hasard, et vous reconnaîtrez que neuf au moins ont été pensées, élaborées, écrites . . . par qui? par des romanciers de profession, par des chansonniers, par des vaudevillistes, par des sacrifistains!

Parle-t-on dans les gazettes de mystérieuses entrevues entre les puissances du Nord, de la Sainte-Alliance qui ressuscite? Vite voilà un faiseur agréable de couplets assez littéraires, et même (jadis) passablement libéraux, qui court chez l'inévitable M. Dentu et lui apporte sous ce titre ronflant: La coalition, une longue et fade paraphrase des articles de M. Grandguillot. L'alliance anglaise semble déplaire parfois à M. Limayrac? Vite, un M. Châtelet, chevalier de l'ordre de Grégoire le Grand, et qui doit être sacrifistain quelque part si j'en crois son style, publie ou republie un long et ridicule factum: *Crimes et délits de l'Angleterre contre la France*. Déjà l'auteur du *Compère Guilloty*” (Edmond About) „avait jugé à propos de

Ön túl sok érdeklődést és túl nagy aggodalmat tanúsított Németország egysége és függetlensége iránt. Ez talán még szembeszökőbb volt a legutóbbi itáliai háborúval kapcsolatban, mint más alkalmakkor. Az itáliai nép iránti rokonszenvenben én teljesen egyetérttem Önnel. Éppen annyira nem bíztam a francia császár őszinteségében, mint Ön, és éppen annyira nem hittem, mint Ön, hogy az itáliai szabadság tőle várható; de nem gondoltam, hogy Németországnak annyira oka lett volna a riadalomra, ahogy Ön, más német hazafiakkal együtt, vélte.

Hozzá kell tennem, hogy Ön minden írásában, amely átment a kezemen, mindig a legszívböljőbb érdeklődést tanúsította a munkásosztályok jóléte és haladása iránt, és hogy Ön sokat írt, ami közvetlenül erre vonatkozott.

Az elmúlt öt vagy hat év folyamán különböző időpontokban én voltam a közvetítője olyan munkáknak is, amelyeket Ön a »*Putnam's Monthly*“⁸⁰³, e magas színvonalú irodalmi folyóirat részére írt; ugyanígy a »*New American Cyclopaedia*« számára, amelynek én is egyik szerkesztője vagyok, és amelynek Ön néhány nagyon fontos címszót küldött.

Ha bármi további felvilágosításra van szüksége, örömmel fogom megadni. Addig is maradok őszinte híve

CHARLES A. DANA, a »*New York Tribune*« ügyvezető szerkesztője

Dr. KARL MARXNAK” – Szerk.

nous édifier sur les arcanes politiques de la monarchie prussienne, et avait donné, du haut de ses chutes théâtrales, des conseils de prudence aux chambres de Berlin. On annonce que M. Clairville va prochainement élucider la question de l'isthme de Panama, si fort embrouillée par M. Belly; et sans doute, quelques jours après la conférence royale du 21 Octobre, on verra paraître à toutes les vitrines de nos libraires une splendide brochure rose qui portera ce titre: *Mémoire sur l'entrevue de Varsovie par le corps de ballet de l'Opéra.*

Cette invasion, en apparence inexplicable, des questions politiques par les *dii minores* de la littérature se rattache à bien des causes. Nous en citerons ici une seule, mais qui est la plus immédiate et la plus incontestable.

Dans le marasme presque universel d'esprit et de coeur, ces messieurs, qui font le triste métier d'amuseurs publics, ne savent plus par quel moyen secouer et réveiller leurs lecteurs. Les vieilles gaîtés de leurs refrains et de leurs anecdotes leur reviennent sans cesse. Eux-mêmes se sentent aussi mornes, aussi tristes, aussi ennuyés que ceux qu'ils entreprennent de déridier. Voilà pourquoi, à bout de ressources, ils se sont mis, en désespoir de cause, à écrire les uns des mémoires de courtisanes, les autres des brochures diplomatiques.

Puis, un beau matin, un aventurier de la plume, qui n'a jamais fait à la politique le sacrifice d'une heure sérieuse d'étude, qui n'a pas même au coeur le semblant d'une conviction, quelle qu'elle soit, se lève et se dit: »J'ai besoin de frapper un grand coup! Voyons! que ferai-je pour attirer sur moi l'attention générale qui me fuit d'instinct? Ecrirai-je un opuscule sur la question Léotard ou sur la question d'Orient? Révélerai-je au monde surpris le secret de boudoirs où je n'entrai jamais, ou celui de la politique russe qui m'est plus étrange encore? Dois-je m'attendrir en prose voltaireenne sur *les femmes éclaboussées* ou en prose évangélique sur les malheureuses populations maronites traquées, dépouillées, massacrées par le fanatisme mahométan? Lancerai-je une apologie de Mademoiselle Rigolboche ou un plaidoyer en faveur du pouvoir temporel? Décidément, j'opte pour la politique. J'amuserai encore mieux mon public avec les rois et les empereurs, qu'avec les lorettes.« Cela dit, notre surnuméraire de la littérature bohème compulse le *Moniteur*, hante quelques jours les colonnades de la Bourse, rend visite à quelques fonctionnaires et sait enfin de quel côté souffle le vent de la curiosité à la ville, ou celui de la faveur à la cour: il choisit alors un titre que ce vent puisse enfler d'une façon suffisante et se repose content sur ses lauriers. Aussi bien

son oeuvre est faite désormais; car aujourd’hui, en matière de brochure, il n'y a que deux choses qui comptent, le titre et les relations que l'on suppose entre l'écrivain et »de hauts personnages«.

Est-il nécessaire de dire, après cela, ce que valent les brochures qui nous inondent? Ramassez un jour tout ce que vous avez de courage, tâchez de les lire jusqu'au bout et vous serez effrayés de l'ignorance inouïe, de la légèreté intolérable, voire même de l'amoindrissement de sens moral qu'elles décèlent dans leurs auteurs. Et je ne parle pas ici des plus mauvaises... Et chaque année nous courbe plus bas, chaque année voit apparaître un nouveau signe de décadence intellectuelle, chaque année ajoute une honte littéraire nouvelle à celles dont il nous faut déjà rougir. De telle sorte que les plus optimistes se prennent quelquefois à douter de demain, et se demandent avec angoisse: Sortirons-nous de là?"*

* - „Ami a jelen pillanatot illeti, vegyünk találomra tíz brosúrát és látni fogjuk, hogy legalább kilencnek a kigondolását, kidolgozását, megírását... kik végezték? hivatalos regényírók, dalszerzők, boházatírók, sekrestyések!

Az újságokban az északi hatalmak titokzatos találkozóiról, a feltámadó Szent Szövetségről beszélnek? Gyorsan előkerül elégége irodalmi, sőt (valaha) türhetően liberális kuplék valamilyen kellemes szerzője, elfut a mellőzhetetlen *Dentu úrhoz* és e fellengős címmel: »A koalíció«, elviszi neki Grandguillot úr cikkeinek hosszadalmas és unalmas átírássát. Úgy tűnik, hogy az Angliával való szövetség olykor nem tetszik Limayrac úrnak? Gyorsan, bizonys Châtelet úr, a Nagy Gergely-rend⁸⁰⁵ lovagja és aki, ha hihetek a stílusának, sekrestyés kell legyen valahol, kiad vagy újrakiad egy hosszú és nevetséges vádiratot: »*Anglia bűnei és vétkei Franciaország ellen*«. Már a »*Compère Guillery*« szerzője» (Edmond About) „is elérkezettnek ítélte az időt, hogy épületet nyújtson nekünk a porosz monarchia politikai rejtelméit illetően, és színházi bukásainak magaslatáról bőlcs tanácsokat adott a berlini kamaráknak. Meghirdetik, hogy Clairville úr legközelebb meg fogja világítani a Panama-szoros kérdését, amelyet Belly úr annyira összekuszált; és az október 21-i király-konferencia⁸⁰⁶ után néhány nappal könyvkereskedések összes kirakataiban kétségtelenül megjelenik majd egy ragyogó rózsaszín brosúra, amelynek ez lesz a címe: *Az Opera balettkarának emlékirata a varsói találkozóról*.

A politikai kérdéseknek ez a látszólag megmagyarázhatatlan inváziója az irodalmi *dii minores* [*kisebb istenek*] részéről jó néhány okkal függ össze. Itt csak egyetlenegyet emlíünk, de ez a legközvetlenebb és a legelvitathatatlanabb.

A szellem és a szív csaknem egyetemes fásleltságában ezek az urak, akik a nyilvános mulatatók szomorú mesterségét úzik, már nem is tudják, hogy milyen eszközzel rázzák fel és ébresztgessék olvasóikat. Refréneiknek és anekdotáiknak régi tréfái kerülnek minden tüntalan a kezük ügyébe. Ők maguk éppoly sivárnak, éppoly szomorúnak, éppoly unottnak érzik magukat, mint azok, akiknek felvidítására vállalkoznak. Íme az ok, amiért, eszközeik végére jutván, kétségbesésükben egyesek kurtizánok emlékiratainak, mások diplomáciai brosúráknak a megírásához láttak.

Nos hát egy szép reggel a tollnak egy kalandora, aki soha egy órányi környéki tanulmányozást sem szentelt a politikának, akinek szívében még a látszata sincs meg bármiféle megggyőződés-

Fentebb idéztem a „*Nationalzeitung*”-ból a „*Napóleon üdvös politikája*” frázist. Különös módon a „*Manchester Guardian*”-nak⁸⁰⁹ — melyet egész Angliában elismernek többnyire pontos információi miatt — párizsi tudósítója az alábbi kuriózumot írja:

„Párizs, november 8. . . Louis Napoleon spends his gold in vain in supporting such newspapers as the »*Nationalzeitung*«.” (Louis-Napoléon hiába tékozolja aranyát olyan újságok támogatására, mint a „*Nationalzeitung*”.) („*Manchester Guardian*”, 1860 november 12.)

De én azt hiszem, hogy a „*Manchester Guardian*” egyébként jól tájékozott tudósítója ezúttal téved. F. Zabel ugyanis állítólag azért szökött át a bonapartista táborba, hogy bebizonyítsa, *Ausztria nem vásárolta meg* őt. Legalábbis így tájékoztattak engem Berlinból, és ez beleillik a — *Dundiad*-ba.

16. Kiegészítés

a) K. Vogt és a „Cimentaire”*

Mialatt ezeket az utolsó íveket nyomták, véletlenül kezembe került a „*Stimmen der Zeit*” októberi száma (1860).⁵⁵⁴ A. Kolatschek, korábban a

nek, felkel és azt mondja magának: »Valami nagy dolgot kell csináljak! Lássuk csak! mit tehetnék, hogy magamra vonjam a közfigyelmet, amely ösztönösen elkerül? Írjak egy művecskét a Léotard-kérdésről⁸⁰⁷ avagy a keleti kérdésről? Feltárram a meglepett világnak olyan budoárok titkát, ahova sohasem léptem be, avagy az orosz politikáét, amely még távolabb áll tőlem? Érzékenyüljek el voltaire-i prózában a *bukott nők* felett avagy evangéliumi prózában a szerencsétlen maronita⁸⁰⁸ lakosság felett, amelyet üldöz, kifoszt, lemészárol a mohamedán fanatizmus? Bocsássak ki egy apológiát Rigolboche kisasszonýra vagy egy perbeszédét a világi hatalom érdekében? Nem vitás, a politika mellett döntök. Sokkal jobban fogom mulattatni közösséget a királyokkal és a császárokkal, mint a kokottokkal.« Így szólván, bohém irodalmunk és létszámfelettese átnézi a »*Moniteur*«-t, néhány napig eljár a Tőzsde oszlopcarnokába, meglátogat néhány közhivatalnokot és végül már tudja, merről fűj a kíváncsiság szele a városban, vagy merről az udvar kegyének a széle; ekkor kiválaszt egy címet, amelyet ez a szél kellőképp feldagaszthat, aztán elégedetten elpihen a babérain. Hiszen műve most már meg is van; mert manapság brosúra-téren csakis két doleg számít, a cím és azok az összeköttetések, amelyeket az író és »magas személyiségek« között feltételeznek.

Szükséges-e ezek után arról szólni, mit érnek e brosúrák, amelyek elárasztanak bennünket? Szedjük össze egy nap minden bátorságunkat, próbáljuk végigolvasnai őket, és meg fogunk döbbenni a hallatlan tudatlanságon, a túrhetetlen lazaságon, sőt az erkölcsi érzék ama fogyatkozásán, amelyet szerzőikről elárulnak. És itt nem is a legrosszabbakról beszélek . . . És minden esztendő lejebb görnyesz bennünket, minden esztendő az intellektuális hanyatlás új jelét látja feltünedezni, minden esztendő újabb irodalmi szégyent fűz azokhoz, amelyekért már is pirulunk. Annyira, hogy néha még a legoptimistábbak is kételkednek a holnapban és aggódva kérdik önmaguktól: Kikerilliük-e ebből?“ — *Szerk.*

* — „Cementvállalat” — *Szerk.*

menekült parlamentáriusok lapjának, a „*Deutsche Monatsschrift*”-nek a kiadója, és így némiképpen irodalmi felettese a „menekülő birodalmi régensnek”, a 37. oldalon a következőket meséli barátjáról, *Karl Vogtról*:

„A genfi »La Cimentaire« részvénnytársaságot, amelynek *igazgatóságába* nem más tartozott, mint maga *Karl Vogt* úr, 1857-ben alapították; 1858-ban a részvényeseknek már egy krajcárjuk sem volt, és az államügyész az egyik igazgatót csalás vádjával azonnal leültette. *Vogt* úr a letartóztatás pillanatában éppen Bernben volt, sürgősen visszatért, a letartóztatottat szabadlábra helyezték, a pert elsimították, »hogy botrányt ne okozzanak«, a részvényesek azonban elvesztettek minden. Ilyen példa után azonban nem lehet éppen azt állítani, hogy Genfben a tulajdon védelme nagyon erős lenne, és *Karl Vogt* úr tévedése e tekintetben annál furcsább, mert, mint mondta, ő az *említett társaság igazgatósági tagja volt*, és még Franciaországban is a hasonló pereknél a vétkeseket még az igazgatósági tagok közt is megkeresik, fegyházba dugják, és a részvényesek polgári követeléseit az ő vagyonuktól fedezik.”

Vessük össze ezzel azt, amit J. Ph. Becker mond levelében (X. fejezet) arról a bankeseményről, amely *James Fazy* urat December karjaiba úzte. Effe részletek sokban hozzájárulnak annak a rejtélynak megoldásához, hogyan lett „Napoléon le Petit” korának legnagyobb embere. Magának „Napoléon le Petit”-nek is tudvalevőleg a coup d'état* és — Clichy⁸¹⁰ között volt választása.

b) Kossuth

Egy *Kossuthtal* folytatott beszélgetést ismertető emlékiratból vett alábbi kivonat csattanósan bizonyítja, milyen pontosan tudja Kossuth, hogy Magyarország számára a fő veszély *Oroszország*. Az emlékirat a mostani *House of Commons*** egyik leghíresebb radikális tagjától származik.⁸¹¹

„*Memorandum of a conversation with M. Kossuth on the evening of May 30th, 1854, at...*

... A return to strict legality in Hungary (said he, viz. *Kossuth*) might renew the union of Hungary and Austria, and would prevent Russia from finding any partisan in Hungary. He (*Kossuth*) would not offer any opposition to a return to legality. He would advise his countrymen to accept

* — az államcsíny — *Szerk.*

** — Alsóház — *Szerk.*

with good faith such a restauration, if it could be obtained, and would pledge himself not in any way to be an obstacle to such an arrangement. He would not himself return to Hungary. He would not put himself forward such a course of Austria as he had no belief in Austria's return to legality, except under pressure of dire necessity. He gave me authority to say, such were his sentiments, and if appealed to, he should avow them, though he could not commit himself to any proposal, as he should not expect Austria to abandon her traditional scheme of centralisation till forced to do so... He would have consented in 1848 to Hungarian troops being sent to resist attacks of the Piedmontese" (Kossuth úr 1848-ban sokkal messzebb ment, amikor a pesti országgyűlésen egy heves beszéddel keresztülvitte magyar csapatok küldését az ítáliai „rebellisek” ellen⁸¹²), „but would not employ them to coerce Austrian Italy, as he would not consent to foreign troops in Hungary.”*

A népfantázia mítoszteremtő ereje mindenkor „nagy emberek” kitalálásában igazolta magát. A legcsattanósabb ilyesfajta példa elvitathatatlanul Simón Bolívar. Ami Kossuthot illeti, őt például ama férfiúként ünneplik, aki Magyarországon eltörölte a feudalizmust. Pedig a három nagy intézkedésben — közteherviselés, a hűbéri-paraszti terhek megszüntetése és az egyházi tized térítésmentes kikiúszóbólése — teljesen ártatlan. A közteherviselésre az indítványt (a nemesség korábban adómentes volt) Szemere terjesztette elő; a robot stb. megszüntetését Bónis szabolcsi képviselő indítványozta; és a tizedről, Jekelfalusy képviselő és kanonok közvetítésével,⁸¹³ maga a papság önként mondott le.

* — „Emlékirat egy Kossuth úrral 1858 május 30-án este ... -ban folytatott beszélgetésről.

... A szigorú törvényességhöz való visszatérés Magyarországon (mondta ő, ti. Kossuth) helyreállíthatná az uniót Magyarország és Ausztria között és megakadályozná Oroszországot abban, hogy Magyarországon híveket találjon. Ő (Kossuth) nem fejtene ki ellenkezést a törvényességhöz való visszatéréssel szemben. Azt tanácsolná honfitársainak, hogy egy ilyen restaurációt, amennyiben elérhető, bizalommal fogadjanak, és kezeskednék érte, hogy ilyen rendezésnek ő semmiképp sem lenne akadályozója. Ő maga nem térne vissza Magyarországra. Nem is fogja maga indítványozni Ausztria ilyen eljárását, mert nem hisz Ausztriának a törvényességhöz való visszatérésében, ha csak nem a kegyetlen szükségszerűség nyomása alatt. Felhatalmazott annak kijelentésére, hogy ő így érez, és ha felszólítanák rá, ki is fejezné ezt, bár nem tudná magát rászánni valamilyen javaslatra, mivel nem várja, hogy Ausztria feladja hagyományos központosítási szándékát, mígcsak rá nem kényszerítik ... 1848-ban beleegyezett volna, hogy magyar csapatokat küldjenek a piemontiak támadásával szembeni ellenállásra” (...), „de nem akarná, hogy felhasználják őket Osztrák-Itália letörésére, mint ahogy nem egyeznék bele idegen csapatok jelenlétébe Magyarországon.” — Szerk.

c) *Edmond About: „La Prusse en 1860”*

A VIII. szakasz végén kifejezem azt a nézetemet, hogy *E. About „La Prusse en 1860”* című pamfletja — vagy mint eredetileg neveztek, „*Napoléon III et la Prusse*” — a Dentu-pamfletok Dâ-Dâ Vogt által meg-németesített komplikációjának franciára visszafordított kivonata. Az egyetlen aggály, mely e nézettel szemben fennállt, az volt, hogy E. About bukott komédiaíró egy szót sem tud németül. Ámde miért ne hajthatott volna fel *compère Guillery** egy *commère allemande-ot*** Párizsban. Hogy ki ez a *commère*, az konjunkturális kritika tárgya maradt. A „*Prusse en 1860*”-ot tudvaledőleg vademecumként*** adták ki Louis Bonaparte baden-badeni utazásához⁸¹⁴, hogy támogassa Bonaparte kívánságát a régenshercegnél^o és megmagyarázza Poroszországnak, hogy, a pamflet zárószavai szerint, Poroszország egy „allié très util-lel”^{oo} rendelkezik December 2-ában, „qui est peut-être appelé à lui” (Poroszországnak) „rendre de grands services, pourvu qu'elle s'y préte un peu”^{ooo}. Hogy ez a „pourvu qu'elle s'y préte un peu” magyarán annyit jelent: „azzal az előfeltétellel, hogy Poroszország a Rajna-tartományt eladja Franciaországnak”, — ezt E. About (lásd fentebb IX. szakasz, Ügynökség) franciaul már 1860 tavaszán el-árulta az „*Opinion nationale*”-ban. Ilyen súlyosbító körülmények között pusztta sejtés alapján nem jelölhettem meg személyileg név szerint senkit E. About bukott komédiaíró és Dentu-pamfletista német souffleurjeként⁺. Most azonban jogosult vagyok annak kijelentésére, hogy *compère Guillery* német *commère*-je senki más, mint Vogt szelíd Kunigundája⁸⁷⁰ — *Ludwig Simon* úr *Trierből*. Ezt bizony aligha sejtette az a londoni menekült⁺⁺, aki About pamfletjára az ismert választ írta!⁸¹⁵

* — *Guillery koma* — Szerk.

** — német komámasszonyt — Szerk.

*** — kézikönyvként; útikalauzként — Szerk.

^o Vilmos. — Szerk.

^{oo} — „nagyon hasznos szövetségessel” — Szerk.

^{ooo} — „aki talán arra van hivatva, hogy neki” (...) „nagy szolgálatokat tegyen, feltéve, hogy ennek egy kissé elébe megy” — Szerk.

⁺ — súgójaként — Szerk.

⁺⁺ S. L. Borkheim. — Szerk.

Karl Marx

[Levél az „Allgemeine Zeitung” szerkesztőjének]

1859 október 19.
Grafton Terrace, Maitland Park,
Haverstock Hill, London

Uram!

Ameddig szavam volt a német sajtóban, támadtam az „Allgemeine Zeitung”-ot, az „Allgemeine Zeitung” pedig támadott engem; ez persze körántsem gátol engem abban, hogy amennyire tudok, segítségére legyek az „Allgemeine Zeitung”-nak egy olyan esetben, amikor meggyőződésem szerint a sajtó *első kötelességét* teljesítette, a humbug denuncíálását. A mellékelt dokumentum itt Londonban *bírósági* dokumentum lenne.⁸¹⁶ Nem tudom, hogy ez *Augsburgban* így van-e? Az említett dokumentumot azért szereztem be, mert Blind vonakodott helytállni kijelentéséért, amelyet előttem és mások előtt tett, amelyet én elismételtem Liebknechtnek, s amely nem hagyhatott benne kétséget a névtelen pamfletban foglalt denuncíálás tekintetében.

Öszinte híve
Dr. Karl Marx*

[Brief an den Redakteur der „Allgemeinen Zeitung”]

*A megjelenés helye: „Allgemeine Zeitung”,
1859 október 27. (300.) sz.*

Eredeti nyelve: német

* Az egykori „Rheinische Zeitung” szerkesztője. – Az „Allgemeine Zeitung” jegyzete.

Karl Marx

A Karl Vogt kontra augsburgi „Allgemeine Zeitung”
perhez⁸¹⁵

London, 1859 november 7.

Mint a „*Freischütz*” 132. számából, látom, amelyet egy barátom Hamburgból megküldött nekem, *Eduard Meyen* kénytelenítve láttá magát, hogy perdöntő súlyát a *Vogt*-ügyben latba vesse. Logikájának horse-powerja*, vagy mondhatnám donkey-powerja**, e nagy téTELben összpontosul: mivel ő barátságban volt *Blinddel* és *Blind* neki nem küldte meg a névtelen röplap másolatát, az általam az augsburgi „Allgemeine Zeitung”-nak megküldött eredeti ügyirat szükségképpen *falsum****. Kicsinyes ravaszsgában természetesen óvakodik attól, hogy ezt közvetlenül kimondja; közvetve mondja ki.

Mellékesen megjegyezve óhajtanám, hogy *Eduard Meyen* úr felhozná a bizonyítékait arra, miszerint az én időm elég értéktelen ahhoz, hogy a német vulgáris demokrácia elleni támadásokra pazarolhassam.

1850 vége óta minden kapcsolatot megszakítottam a londoni német emigrációval, amely akkor esett csak igazán szét, mikorон kihúztam a lábuk alól az egyetlen közös pontot, velem való ellentétüket. Felbomlasi folyamatukat kiváltképp meggyorsította az olyan ügynökök iparkodása, mint *Meyen*, aki például nyilvánosan agitált a *Kinkel*-frakció mellett, a *Ruge*-frakció ellen. Az azóta eltelt kilenc esztendő alatt állandóan munkatársa voltam a „*New York Tribune*”-nak, egy olyan lapnak, amely 200 000 előfizetőt számlál, olyan olvasói kört, amely alkalmasint körülbelül megközelíti a „*Freischütz*”-ét. Megneveztem-e valaha a német vulgáris demokraták közül csak egyet is, érdemesítettem-e csak egy szóra is a szennyes

* – lóereje – Szerk.

** – számárereje – Szerk.

*** – hamisítvány – Szerk.

támadásokat, amelyeket e jóemberek öt éven át a német és különösen a német-amerikai sajtóban rámzúdítottak?

Igaz, ezen idő alatt megtámadtam, ha meg nem is rágalmaztam, „nagy” és *Eduard Meyen* úr által kötelességtudóan megcsodált „demokratákat”. Így a nagy demokrata *Lord Palmerstont*. Vétségem annál is megbocsát-hatlanabb volt, mert nemcsak a legkülönbözőbb pártirányzatú angol lapok — a „*People's Paper*”-től, a chartisták lapjától kezdve a „*Free Press*”-ig, *Urquhart* úr orgánumáig — nyomatták ki „rágalmamat”, hanem ugyanezt a „rágalmat”, anélkül, hogy ebben nekem részem lett volna, pamflet-formában legalább 15 000 példányban sokszorosították Londonban, Sheffieldben és Glasgow-ban. Továbbá ugyanezen idő alatt denunciáltam a nagy demokrata *Louis Bonaparte*-ot, először egy német írásomban („Louis Bonaparte brumaire tizennyolcadikája”), amelyet a német határon mindenütt elköboztak, de az Egyesült Államokban számos példányban volt forgalomban, és kivonatosan megjelent a chartisták akkorí londoni orgánumában is.⁸¹⁸ A „nagy demokrata” *Bonaparte* e megrágalmazását mind a mai napig folytattam a „*Tribune*”-ban, pénzügyi rendszerének, diplomáciájának, hadviselésének, idéé Napoléonienne-jeinek* elemzésével. *Louis Bonaparte* a „*New York Times*”-nak nyílt köszönőiratot küldött e „rágalmakkal” való szembeszállásáért. Sőt, hét évvel ezelőtt a „nagy demokrata” *Stiebert* is denunciáltam a „Leplezések a kommunista-perről” című írásomban, amelyet a badeni—svájci határon zúzdába küldtek. Ezt *Meyen* úr immár javamra fogja írni. Manapság az ilyen rágalom demokratikus, mert „magas felsőbbségi engedéllyel” történik. Hogy az időben hányszor tévedtem, azt bizonyítja *Eduard Meyen* úr orgánumán kívül *Joseph Dumont* kölni orgánuma** is. Amikor 1848-ban és 1849-ben a „*Neue Rheinische Zeitung*”-ban vették magamnak a szabadságot és felléptem a magyar, az olasz és a lengyel nemzetiségek érdekében, ki rikácsolt, ki üvöltött többet, mint *Joseph Dumont* úr kölni orgánuma? De persze akkor egy *Louis-Napoléon Bonaparte* még nem részesítette a nemzetiségeket „liberális” felszentelésben. Hogy a „*Neue Rheinische Zeitung*” egykor szerkesztői hívek maradtak a maguk nézetéhez, azt még az egykor *Joseph Dumont*, a moszanti *Giuseppe Delmonte* úr is tudja *Friedrich Engelsnek* a háború kezdetekor közzétett, „*A Pó és a Rajna*” című pamfletjából. Ami mármost az *Eduard Meyen*-félé „szűkebb értelemben” vett demokráciát illeti, annak kilenc évi semmibevezése után csak két ízben törtem meg hallgatásomat, még-

* – napóleoni eszméinek⁸⁰⁵ – *Szerk.*

** „*Kölnische Zeitung*”. – *Szerk.*

pedig az utóbbi időben, az egyik ízben *Kossuth* ellen, a másik ízben *Gottfried Kinkel* úr ellen. Valójában tisztán grammatikai szempontból néhány széljegyzetet írtam a „*Volk*”-ba *Kinkelnek* a „*Hermann*”-ban megjelent esztétikai ömlengéseiről.* Ez volt minden, amit a „*Volk*”-ba írtam, kivéve egy cikket a villafrancai békéről, „*Quid pro quo*” címmel.**⁸¹⁹ De *Eduard Meyen* elképzelése szerint egy „jó demokrata” valószínűleg éppoly jogosult a mondattan „zsarnoki” szabályainak megsértésére, mint arra, hogy a republikánus táborból átálljon a royalista táborba.

E levelem végén íme a fordított nehézsége ütközöm, mint Hegel a Logikája elején. Ő a léttől a semmihez akar átmenni, én a semmitől a léthez, tudniillik *Eduard Meyentől* egy ügyhöz, a *Vogt*-ügyhöz. Hogy rövidre fogjam, *Karl Blindnek* a következő kérdéseket teszem fel:

1. Közölt-e velem *Blind* május 9-én, az *Urquhart-féle gyűlés* emelvényén, tartalmilag teljesen a „*Zur Warnung*” röplappal egyező jegyzéseket *Vogtról*?
2. Közölt-e *Blind* a londoni „*Free Press*” május 27-i számában névtelen cikket „The Grand Duke Constantine to be King of Hungary” címmel, amely, *Vogt* nevének elhagyásával, lényegében a „*Zur Warnung*” röplap tartalmát ismétli meg?
3. Kinyomatta-e *Blind* az említett röplapot saját költségére Londonban *F. Hollinger* úrnál, Litchfield Street, Soho?

A *Meyen*-féle demokrácia minden kiforgatási kísérlete ellenére, sőt, a nagy ismeretlennek, *Joseph Dumont* úr „kitűnő jogászának” ellenére, minden e kérdésen fordul meg: *Ki* nyomatta ki a „*Zur Warnung*” röplapot? *Csakis* ez a röplap az, amelynek lenyomtatásáért perbe fogták az augsburgi „*Allgemeine Zeitung*”-ot. *Csakis ennek* a röplapnak vádjai azok, amelyek alól, úgy hitte *Vogt*, a világ előtt magát tisztáznia kell. A röplap nyilvánosságra hozójáról *Robert Peel* azt mondta volna, hogy has three courses open to himself***. Vagy tudatosan hazudott. Ezt *Karl Blindről* nem hiszem. Vagy később meggyőződött arról, hogy az adatok, melyek a röplap kinyomtatására feljogosították, hamisak voltak. Akkor annál inkább magyarázattal tartozik. Vagy végül, kezében vannak a bizonyítékok, de magánszemponkból az egész üget el óhajtja tussolni és nagylelkű rezignációval tűri a záptojásokat, amelyeket rám, nem pedig

* V. ö. 13. köt. 594–603. old. – Szerk.

** V. ö. 13. köt. 442–459. old. – Szerk.

*** – három út áll nyitva előtte – Szerk.

őrá hajigálnak. De nem kell-e minden magánszempondot félretenni egy annyira fontos ügyben, amilyen az *in partibus*⁶⁷² német birodalmi régens és a franciak de facto császára közötti kapcsolat felderítése?

Karl Marx

Zum Prozesse von Karl Vogt
contra die Augsburger „Allgemeine Zeitung”

*A megjelenés helye: „Reform”,
1859 november 19. (139.) sz., melléklet*

Eredeti nyelve: német

Karl Marx

Nyilatkozat

Vogt, aki ismeri a maga pappenheimeri vitézeit,⁸²⁰ nagyon ravaszul manőverezett, amikor az ellene tett denunciáció eredetét az úgynevezett demokrata táborból áthelyezte a szocialista táborba. Nekem azonban a magam részéről korántsem érdekkem, hogy ezt a quid pro quo^{*} elősegítsem, és ezért nem hagyhatom válasz nélkül Blindnek az „Allgemeine Zeitung” 313. számában közölt nyilatkozatát.

1. Május 9-én egy Urquhart-féle gyűlés emelvényén Blind közölte velem a „Zur Warnung” röplapban Vogt ellen emelt összes vádakat. Ugyanezeket a részleteket elmondta másoknak is, például Freiligrathnak. Szóbeli elbeszélése és a kinyomtatott röplap teljes tartalmi és nyelvi azonossága folytán természetesen de prime abord^{**} a röplap szerzőjének tekintődött.

2. A londoni „Free Press” május 27-i számában megjelent Blindnek egy névtelen cikke „The Grand Duke Constantine to be King of Hungary” címmel, amely lényegében anticipálja a „Zur Warnung” röplapot. Ebben a cikkben Blind kijelenti, ismer liberálisokat Németországban és demokratákat Londonban, akiknek a bonapartista propagandáért „large bribe-okat”^{***} ajánlottak fel. Mialatt a Vogt-per még függőben volt, felderített engem D. Collet úr, a „Free Press” felelős szerkesztője, hogy *Blind megbízásából arra kérjen, ne használjam fel az említett röplap szerzőségére vonatkozó tudomásomat*. Azt feleltem Collet úrnak — aki ezt teljesen tárgylagosnak találta —, hogy semmiré sem kötelezem magamat, hanem diszkrécióm Blind fellépései től fog függeni.

3. Fidelio Hollinger nyilatkozata egyszerűen nevetséges. Fidelio Hollinger tudja, hogy formálisan megsértette az angol törvényt, mikor a röplapot a *nyomtatás helyének megjelölése nélkül* adta ki. Ezért saját legmaga-

* – felcserélést – *Szerk.*

** – legkezdtettől fogva – *Szerk.*

*** – „nagy megvesztegetések” – *Szerk.*

sabb kezével kiállítja magának a tanúsítványt, hogy nem követte el e peccadillót*. Véletlenül a „Volk”-ban megjelent lenyomat a röplap azon szedésének a levonata, amely még ott állt Hollinger nyomdájában. Így hát tanúvallomás nélkül is, a röplapnak és a „Volk”-ban megjelent lenyomatának egyszerű összehasonlításával bírólag bizonyítható volna, hogy az előbbi „F. Hollinger nyomdájából került ki”. A per áthelyezése Augsburgból Londonba egyáltalában megoldaná az egész Blind—Vogt misztériumot.

Karl Marx

1859 november 15.

9, Grafton Terrace, Maitland Park,
Haverstock Hill, London

Erklärung

*A megjelenés helye: „Allgemeine Zeitung”,
1859 november 21. (325.) sz., melléklet*

Eredeti nyelve: német

* — bűnöcskét — *Szerk.*

Karl Marx

Az augsburgi „Allgemeine Zeitung” elleni per⁸²¹

A „Free Press” szerkesztőjének

9, Grafton Terrace, Maitland Park,
Haverstock Hill, London
1860 február 4.

Uram!

Emlékezni fog, hogy a „Free Press” 1859 május 27-i száma cikket közölt „The Grand Duke Constantine to be King of Hungary” címmel. E cikkben, bár nem név szerint, de mégis olyan módon, hogy a német mene-kültek megérthették, utalás történt a genfi *Vogt* úrra mint bonapartista ügynökre, aki az itáliai háború kitörésekor a liberálisoknak Németországban és a német demokratáknak Londonban „nagy megvesztegetéseket” ajánlott fel. A szerző hangot adott mélységes örömenéknél, hogy e megvesztegetési kísérletek felháborodott visszautasításban részesültek. Én azt állítom, hogy e cikk szerzője *Karl Blind* úr volt. Ha tévedek, Ön helyreigazíthatja tévedésemet. Bizonyos idő múltán Londonban egy névtelen német röplapot terjesztettek „Zur Warnung” (Figyelmeztétésül) címmel, amely valójában a „Free Press”-ben megjelent cikk reprodukálásának tekinthető, csak további részleteket hozott és *Vogt* nevét is említette. Miután egy „Das Volk” (A Nép) című londoni német újságban utánnyomták, e névtelen röplap utat talált az augsburgi „Allgemeine Zeitung” (az Augsburgi Ujság) hasábjaira, amelyet erre *Vogt* úr becsületsértés miatt beperelt. Közben Vögele úrtól, egy szedőtől, aki akkoriban Hollinger úrnál, a „Volk” kidójánál volt alkalmazva, írásbeli nyilatkozatot kaptam, amelyben kijelenti, hogy a röplapot Hollinger üzlethelyiségeben nyomták és *Karl Blind* úr szerkesztette. Ezt a nyilatkozatot, mint Önnel annak idején közöltem, eljuttattam az augsburgi „Allgemeine Zeitung”-nak. Miután az augsburgi bíróság nem volt hajlandó ez ügyben döntést hozni, *Blind* úr végül is

az augsburgi „Allgemeine Zeitung”-ban nyilatkozott. Nem érve be azzal, hogy a névtelen röplap szerzőségét kereken letagadta, a legpozitívabban *kijelentette*, hogy a *röplap NEM Hollinger nyomdájából származik*. Ez utóbbi állítás bizonyítására egy nyilatkozatot hozott nyilvánosságra, amelyet maga Hollinger és bizonyos Wiehe írt alá, egy szedő, aki állítása szerint tizenegy hónapig megszakítás nélkül Hollingernél volt alkalmazva. Blind, Hollinger és Wiehe e közös nyilatkozatára feleltem az augsburgi „Allgemeine Zeitung”-ban;* de *Blind* a maga részéről megismételte tagadását és újra Hollinger és Wiehe tanúsítványára hivatkozott. *Vogt*, aki kezdtettől fogva és személyes okokból *engem* jelölt meg a röplap titkos szerzőjének, ezek után egy *brosúrát* adott ki, amely hemzsegett az ellenem irányuló legaljasabb rágalmaktól.

Mielőtt további lépéseket teszek, le kell lepleznem e cimborákat, akik nyilvánvalóan *Vogt* kezére játszottak. Ezért nyilvánosan kijelentem, hogy *Blind*, *Wiehe* és *Hollinger* nyilatkozata, amely szerint a névtelen röplapot *nem Hollinger üzlethelyiségében*, 3, Litchfield Street, Soho, nyomták, *alávaló hazugság*. Először is *Vögele* úr, egyike a Hollingernél korábban alkalmazott szedőknek, kész eskü alatt kijelenteni, hogy az említett röplapot igenis *Hollinger* üzlethelyiségében nyomták, a röplap *Blind* úr kézírásában volt, és azt részben maga *Hollinger* szedte ki. Másodszor, bíróilag bizonyítható, hogy a röplapot és a „*Volk*”-ban megjelent cikket ugyanarról a szedőről húzták le. Harmadszor, kimutatható, hogy *Wiehe* *nem* volt Hollingernél megszakítás nélkül tizenegy hónapig alkalmazásban, különösen pedig *nem* volt nála alkalmazva abban az időben, mikor a röplapot közzétették. Végül, tanúk idézhetők meg, akiknek jelenlétében maga *Wiehe* beismerte, hogy *Hollinger* beszélte rá az augsburgi „Allgemeine Zeitung”-ban megjelent szándékosan hamis nyilatkozat aláírására. Következésképpen fent nevezett *Karl Blindet* ismételten *alávaló hazugnak* nyilvánítom.

Ha nincs igazam, egy angol bírósághoz folyamodva könnyen megcáfölhet.

Karl Marx

Prosecution of the Augsburg Gazette

A megjelenés helye: külön röplapban, 1860 februárjában

Eredeti nyelve: angol

* V. ö. 634–635. old. – Szerk.

Karl Marx

[Nyílt levél Vogt-ügyben
és a berlini „Nationalzeitung” ügyében⁸²²]

A „Volkszeitung” szerkesztőségének

Nyilatkozat

Ezzel bejelentem, hogy rágalmazás vádjával perindító lépéseket tettem a berlini „Nationalzeitung” ellen, a 37. és 41. számában Vogt pamfletjáról: „*Mein Prozess gegen die Allgemeine Zeitung*”, közölt vezérkikkek miatt. A Vogtra adandó irodalmi választ későbbre tartom fenn, mert ehhez olyan személyeknél kell tudakozódnom, akik Európán kívül tartózkodnak.

Ezért egyelőre csak ennyit:

1. A „Nationalzeitung” szemelvénycsokrából következtetve — magát a könyvet saját utánjárással eddig nem sikerült Londonban előteremteni, sem könyvkereskedőknél, sem ismerősökknél, akiknek Vogt úr korábban megküldte az úgynévezett „Stúdiumait” — e vogti tákolmány pusztta kifejtése annak a vázlatnak, amelyet kilenc hónappal ezelőtt tett közzé magán-Moniteurjében — a bieli „Handelskurier”-ban. Akkor ezt a paszkvillust kommentár nélkül kinyomattam Londonban. Az ilyen egyszerű eljárás itt, ahol ismerik a viszonyokat és a személyiségeket, elegendő volt a professzor úr jellemzésére.

2. Az ürügy, melynek alapján Vogt úr hadjáratát ellenem megindítja, akárcsak az itáliai hadjárat ürügye, egy „eszme”. Én lennék ugyanis a „*Zur Warnung*” névtelen pamflet szerzője. Az általam közzétett angol körlevélből, amelyet itt mellékelek, láthatja Ön, milyen eszközökhoz folyamodtam, hogy Blind urat és Társait rákényszerítsem, hogy vagy be-

* V. ö. 636–637. old. – Szerk.

vallják hallgatásukkal ennek az ürügynek hamis voltát, vagy pedig rá-bizonyítatják magukra ezt egy angol bírósággal.

Karl Marx

1860 február 6.

9, Grafton Terrace, Maitland Park,
Haverstock Hill, London

[Offener Brief an Sachen Vogt und
Berliner „Nationalzeitung“]

*A megjelenés helye: „Volkszeitung“,
1860 február 10. (35.) sz.*

Eredeti nyelve: német

Karl Marx

A „Daily Telegraph” szerkesztőjének⁸²³

Tisztelt Uram!

Lapjának mai számában „The Journalistic Auxiliares of Austria” címmel Ön egy levelet közöl, amely tele van személyem elleni rágalmazó és botrányos gyanúsításokkal. E levél, melyet állítólag Majna-Frankfurtban írtak, de valószínűleg Berlinben fogalmaztak, valójában nem más, mint a berlini „Nationalzeitung” ez év január 22-i és 25-i két cikkének esetlen felpuffasztása; ennek az újságnak egy porosz bíróság előtt kell majd felelnie rágalmaiért. A *hamis ürügy*, mellyel Vogt a rágalmát ellenem megereszette, az az állítás, hogy én vagyok a szerzője a „Zur Warnung” (Figyelmezettésül) névtelen német pamfletnak, melyet először Londonban terjesztettek, majd az augsburgi „Allgemeine Zeitung”-ban utánnyomtak. A mellékelt lenyomatból látni fogja, hogy kihívtam ellenfeleimet, hogy vigyük jogi döntésre ezt az ügyet egy angol bíróság elé.

Végezetül felszólítom — ha nem óhajtja, hogy rágalmazási per induljon Ön ellen —, szíveskedjék legközelebbi számában egy *amende honorable-t** közzétenni ama könnyelműség miatt, amellyel Ön becsmérelni merészelt egy olyan embert, akinek személyes jelleméről, politikai múltjáról, irodalmi műveiről és társadalmi állásáról, mint kénytelen lesz beismerni, a legcsekélyebb sejtelme sincs.

Alázatos szolgája

Dr. Karl Marx

London, 1860 február 6.

9, Grafton Terrace, Maitland Park,
Haverstock Hill, London

To the Editor of the Daily Telegraph

Eredeti nyelve: angol

* — megkövetést; elégtételadó helyreigazítást — Szerk.

Karl Marx

Az augsburgi „Allgemeine Zeitung” szerkesztőségének

Magánügyben

1860 február 21.
6, Thorncliffe Grove,
Oxford Road, Manchester

Az augsburgi „Allgemeine Zeitung” szerkesztőségétől kapott, 1859 október 16-ról kelt két levél egyikében szószerint ez áll:

„Biztosítjuk Önt arról, hogy *különleges hálánk* jeléül, igen tiszta Uram, bármely kínálkozó alkalomkor *köszönetünket* fejezzük ki Önnek.”

Hogy én az augsburgi „Allgemeine Zeitung”-tól „köszönetet” vagy „különleges hálát” sem nem kértem, sem nem vártam, azt elégé megmutatja október 19-i válaszom.* De amit elvártam, az ebben a *specialis ügyben* legalábbis a common firmness**, amelyet egyetlen angol lap sem, bármily színezetű is, nem merész megtagadni.

A „különleges hála” és a „köszönet” mármost a következőkben nyilvánult meg:

1. Az én első nyilatkozatomat*** nem nyomatták ki. Helyette kinyomatták Blind arcátlan nyilatkozatát, két hamis, *conspiracy*^o útján szerzett tanúsítvánnyal együtt. A hamburgi „Reform” azonnal kinyomatta nyilatkozatomat.
2. Már a Blind ellen írt viszontnyilatkozatomkor^{oo} *douce violence*-hoz^{ooo}

*V. ö. 629. old. – Szerk.

** – közönséges tiszesség; elemi korrektség – Szerk.

*** – V. ö. 630–633. old. — Szerk.

^o – összeeskívás; bánszövetség – Szerk.

^{oo} V.ö. 634–635. old. – Szerk.

^{ooo} – szelid erőszakhoz – Szerk.

kellett folyamodnom, hogy közlését biztosítsam. Emellett, jogos kérésem ellenére, nem ugyanazon a helyen jelent meg, ahol Blind támadása, vagyis a lap főrészében.

3. Az augsburgi „Allgemeine Zeitung” felveszi Blindnek egy második nyilatkozatát, amelyben Blind van annyira szemérmetlen, hogy merő hazugságokat emleget és megint Wiehe és Hollinger két büntető-jogilag üldözhető tanúsítványára hivatkozik. Ezzel a lap lezártnak nyilvánítja az aktákat és elvágja előlem a válaszolást.
4. Február 6-án elküldöm az augsburgi „Allgemeine Zeitung”-nak utolsó nyilatkozatomat az angol körlevéllel*. A nagytekintetű szerkesztőség félreteszi, és helyette Blind nyilatkozatát nyomatja ki, amely csakis az én körlevelem következtében jött létre. A szerkesztőség természetesen óvakodott e nagy diplomata mellékelt billet-doux-ját** is kinyomatni. Kinyomatja továbbá Biscamp nyilatkozatát, amely három nappal későbből kelt (tudniillik London, február 9.), mint az enyém. Végül, miután meggyőződött arról, hogy az én nyilatkozatomat a „Kölnische Zeitung”, a „Volkszeitung” stb. már rég kinyomatta, elszánja magát a közlésére, ámde — veszi magának azt a szeretetreméltó szabadságot, hogy megcenzúráz engem és önkényes változtatásokat eszközöl. Én Kölnben 1842—43-ban két-szeres kir. porosz cenzúra alatt álltam,⁸²⁴ de soha nem sejtettem, hogy anno 1860 még Dr. Kolb és Társai urak cenzúrája alá is kerülhetek.

Teljesen haszontalanak tartom, hogy ezt az eljárást közelebbről jellemezzem.

K. Marx

An die Redaktion der Augsburger „Allgemeinen Zeitung”

Eredeti nyelve: német

* V. ö. 638—639. és 636—637. old. — Szerk.

** — szerelmeslevélkéjét — Szerk.

Karl Marx

[Nyilatkozat a „Freischütz” és a „Reform”
szerkesztőségeinek⁸²⁵]

Beküldött közlemény!

Eduard Meyen úrnak a „Freischütz” 17—21. számaiban megjelent ömlengéseire csak ennyit:

A rágalmazási per, amelyet a berlini „Nationalzeitung” ellen folytatok, teljesen elegendő lesz Vogt pamfletjának bírósági megvilágítására. Csatlósa, Eduard Meyen nem tarthat igényt hasonló megtiszteltetésre. Amit Eduard Meyenért tehetek, mindössze annyi, hogy Eduard Meyen úrnak a bírósági tárgyalások után megjelenendő brosúrában az ő dimenzióinak megfelelő zugot fogok kiutalni.

Manchester, 1860 február 28.

Karl Marx

[Erklärung an die Redaktionen der Zeitungen „Freischütz” und „Reform”]

A megjelenés helye: „Reform”,

1860 március 7. (29.) sz.

Eredeti nyelve: német

Karl Marx

Nyilatkozat⁸²⁶

Az „Allgemeine Zeitung” szerkesztősége szíveskedett 1860 február elején egy nyilatkozatomat közzétenni,* amely a következő szavakkal kezdődött:

„Ezennel bejelentem, hogy rágalmazás vádjával perindító lépéseket tem a berlini »Nationalzeitung« ellen, a 37. és 41. számában Vogt pamfletjáról: »Mein Prozess gegen die Allgemeine Zeitung«, közölt vezércikkek miatt. Vogtra adandó irodalmi választ későbbre tartom fenn.”

1860 február folyamán Berlinben rágalmazás vádjával pert indítottam F. Zabel, a „Nationalzeitung” felelős szerkesztője ellen. Ügyvédem, Weber igazságügyi tanácsos úr előbb a vizsgálati eljárást választotta. 1860 április 18-i végzésével az államügyész megtagadta „eljárás indítását” F. Zabel ellen, mert arra közérdek nem szolgáltat indítéköt. 1860 április 26-án a főállamügyész jóváhagyta az államügyész visszautasítását.

Ügyvédem ekkor a polgári peres eljárás útjára lépett. A kir. városi bíróság az 1860 június 8-i végzésével megtiltotta nekem, hogy panaszt tegyek, mert Zabel valóban becsületsértő „kijelentései és állításai” pusztán más személyektől vett idézetekből állnak, és a „sértő szándék” sem forog fenn. A kir. kamarai bíróság a maga részéről az 1860 július 11-i végzésével ki-jelentette, hogy az idézés állítólagos formája semmit sem változtat a cikkek büntethető jellegén, ámde a bennük foglalt becsületsértő passzusok nem az én „személyemre” vonatkoznak. Azonkívül „a szóbanforgó esetben” „nem tételezhető fel” a sérítő szándék. Ennél fogva a kir. kamarai bíróság jóváhagyta a városi bíróság elutasított végzését. A kir. legfelsőbb bíróság az 1860 október 5-i végzésével, amelyet folyó év október 23-án kaptam meg, úgy találta, hogy „a szóbanforgó esetben” nem „világlik ki” a kir. kamarai bíróság részéről „jogi tévedés”. Maradt hát a

* V. ö. 638–639. old. – Szerk.

tilalom, hogy nem tehetek panaszt F. Zabel ellen, és nyilvános bírósági tárgyalásra nem került sor.

Válaszom Vogtra néhány nap múlva megjelenik.

London, 1860 november 24.

Karl Marx

Erklärung

A megjelenés helye: „Allgemeine Zeitung”.

1860 december 1. (336.) sz.

Eredeti nyelve: német

MELLÉKLETEK

Vogt úr⁸²⁷

A francia kormány megbízásából hivatalosan kiadott „Papiers et correspondance de la famille impériale”-ban („A császári család iratai és levelezése”) a *bonapartista pénzeket felvezőket alfabetikus rendben felsoroló rovatban V betű alatt szóról szóra ez áll:*

„Vogt; il lui est remis en août 1859 40 000 fr.”

Vagyis:

„Vogt; 1859 augusztusában 40 000 frankot kapott.”⁸²⁸

Herr Vogt

A megírás ideje: 1871 április 10. körül

A megjelenés helye: „Der Volksstaat”

1871 április 15 (31.) sz

Eredeti nyelvét német

Aláírás nélküli

[Friedrich Engels]

Még egyszer „Vogt úr”

Az 1859-es augsburgi hadjárat óta, amely oly hatalmas adag ütleget szerzett neki, Vogt úr, úgy látszott, jóllakott a politikával. Teljes energiával a természettudományok felé fordult, amelyek terén már korábban, mint maga mondta, „csodálatkeltő” felfedezéseket tett. Így — ugyanaz idő tájt, mikor Küchenmeister és Leuckardt kimutatták a bélférgek felette bonyolult fejlődéstörténetét és ezzel csakugyan nagy haladást tettek a tudományban — azt a csodálatkeltő felfedezést tette, hogy a bélférgeknek két osztályuk van: kerekférgek, amelyek kerekkek, és laposférgek, amelyek laposak. Most e hatalmas eredmények mellé még nagyobbat sorakoztatott. A történetelőtti korokból származó sok ásatag embercsont fellelése divatba hozta különböző emberfajok koponyáinak összehasonlító tanulmányozását. A koponyákat minden irányban megmérték, összehasonlították, megvitatták, eredményre nem jutottak, míg végül Vogt a szokott győzelembiztoságával meghirdette a rejtély megoldását,⁸²⁹ hogy ti. az összes emberi koponyák két osztályra oszlanak: olyanakra, amelyek hosszúkásak (hosszúfejűek, dolichocephalusok), és olyanakra, amelyek kerekdedek (rövidfejűek, brachycephalusok). Amivel a legpontosabb és legszorgalmasabb megfigyelők nem készültek el hosszú éveken át tartó, fáradságos munkával, azt Vogt elérte az Ő féreg-elvének egyszerű alkalmazásával. Ha e csodálatkeltő felfedezések mellé még odavesszük egy új species felfedezését a politikai zoológia területén, tudniillik a Kénesbanda felfedezését, még a legszerénytelenebbnek is el kell ismernie, hogy Vogt egy emberi életre eleget alkotott.

De Vogtunk nagy szelleme nem nyughatott. A politika megtartotta ellenállhatatlan vonzerejét e férfiú számára, aki a söröspultnál is oly nagy teljesítményt nyújtott. Az anno hatvan szerzett ütlegek sebei szerencsésen behegedtek, a marxi „Vogt úr” nem kapható már a könyvkereskedelemben, az összes rothadt historiák felett újra meg újra kinőtt már a fű, Vogtunk a német filiszter tetszésnyilvánítása mellett előadóutakat tartott, elterpeszkedett az összes természettábor-gyűléseken, etnográfiai és régé-

PENSIONS.	DONS.
Fr.	Fr.
ments égaux, c'est un don, peut-être une dot, de 25,000 francs	25,000
Alexandrine figure encore, sur la liste des pensions en 1853, pour 6,000 francs mensuels; mais l'article qui la concerne est rayé au crayon.	
Viallet de Condrieu, membre de sociétés chorales et de secours mutuels dans l'Isère, a fait au Prince impérial un legs dont nous ignorons la valeur et que M. Auseline Petelin conseille de rendre public.	
Vicillard, ancien percepteur de Louis-Napoléon, sénateur, avait quelques menues dettes, payées en 1858; en tout, 10,000 francs. Cette somme ne paraît pas être une pension, car elle est soldée par parties inégales : 5,784 fr. 85 c. et fr. 4,215-15	10,000
Vignon (Claude). Pension de 6,000 francs, à partir de septembre 1862	6,000
Villaume père (à Nancy). Pension de 1,500 fr. (1853).	1,500
Vinot (Baron). En 1860, pension de 6,000 fr.	6,000
Voyt (?). Il lui est remis, en août 1859, 40,000 fr.	40,000

W

Waldor (Mme Mélanie) a reçu, en 1858, une somme de 5,000 francs 5,000

En décembre 1856, elle sollicite pour son cousin, M. Moret d'Aiguebelle, une place-préfecture dans le Midi.

Elle offre, en 1863, une cantate, *Paris au désert*, intercalée dans une pièce (le circonstance (*Voyage de l'Empereur en Algérie*)).

szeti kongresszusokon, és odatolakodott a valódi tudományos nagyságokhoz; megint bizonyos mértéig „tisztességesnek” láthatta és arra hivattnak hihette magát, hogy a német filisztert, akit a természettudományra betanított, a politikára is kitanítsa. Nagy dolgok történtek: a Kis Napóleon kapitulált Sedannál, a poroszok Párizs előtt állottak, Bismarck Elzászt és Lotaringiát követelte. Legfőbb ideje volt, hogy Vogt a maga súlyos szavát hallassa.

E szó így hangzik: „Karl Vogts politische Briefe an Friedrich Kolb”, Biel 1870; tizenkét levelet tartalmaz, amelyek először a bécsi „Tagespressé”-ben jelentek meg, és azonkívül Vogt Moniteur-je, a bieli „Handelskurier” is leközölte őket. Vogt az annexió ellen és Németország elporoszítása ellen nyilatkozik és szörnyen bosszantja, hogy e téren a gyűlöletes szociáldemokraták, vagyis a „Kénesbanda” nyomaiban lépked. A pamflet általános tartalmára felesleges volna kitérni, mert teljesen közömbös, hogyan gondolkodik egy Vogt az ilyen dolgokról. Azonfelül az érvek, amelyeket felhoz, csak a legközönségesebb sörfiliszteri csizmadiapolitizálgatásból valók, csakhogy Vogt ezúttal nem a német, hanem a svájci filisztert tükrözi. Bennünket csak Vogt úr kellemes személyisége érdekel, ahogy az különböző fordulatain és színeváltozásain átfurakodik.

Elővesszük tehát a kis brosúrát és melléhelyezzük Vogt szerencsétlen könyvét, a „Studien zur gegenwärtigen Lage Europas”-t, 1859, melynek utófájásában oly súlyosan és oly sokáig kínlódott. Itt azt látjuk, az írásmódban teljes szellemi rokonsága, egyazon léhasága ellenére — a 10. oldalon Vogt „saját fülével” szerzi meg „szemléleteit”, igencsak saját-szerű fül kell ehhez, annyi bizonyos —, itt azt látjuk, hogy ma Vogt úr pontosan az ellenkezőjét mondja annak, amit tizenegy évvel ezelőtt prédikált. A „Stúdiomoknak” az volt a célja, hogy meggyőzze a német nyárspolgárt, Németországnak nem érdeke a háborúba beleavatkozni, amelyet akkor Louis Bonaparte Ausztria ellen indítani szándékozott. E célból Louis Bonaparte-ot a népfelszabadító „sorsemberként” kellett ábrázolni, meg kellett védeni a republikánusok, sőt nemely polgári liberálisok széltében-hosszában folyó támadásaival szemben. És Vogt, az állítólagos republikánus, ehhez is odaadta magát, — szörnyen sanyarú ábrázattal persze és némi hascsikárás is meglátszódott rajta, de azért megtette. Rossznyelvek és a „Kénesbanda” emberei olyanokat állítottak, hogy a derék Vogt csak azért tűri mind e fájdalmakat és rangásokat, mert bonapartista oldalról azt kapta, amit az angolok „consideration”-nek neveznek, tudnillik kész pénzt. mindenféle gyanús dolgok is estek. Vogt különféle fajta emberekne pénzt ajánlott fel, ha az ő szájaíze szerint, azaz Louis Bonaparte nép

felszabadító szándékait magasztalva, hajlandók a sajtóban írni. Brass úr, akinek erénye tudvalevőleg minden kétélynek felette áll, mióta a „Nord-deutsche Allgemeine Zeitung”-ot⁸³⁰ irányítja, még Brass úr is nyilvánosan „visszautasította a francia etetővályút, amelyet Vogt elébe akart tenni”. De nem akarunk tovább beszélni e kellemetlen historiákról és fogadjuk el egyelőre, hogy a hasgörcsök és fintorgások Vogtnak örök tulajdonként sajátjai. Csakhogy azóta megtörtént a sedani szerencsétlenség, és ezzel Vogt úr számára is minden megváltozik. Magáról a népfelszabadító francia császárról még némi tartózkodással szól, róla csupán annyit mond, hogy „már a nyakán ült a forradalom. Ha nincs is a háború, a császárság az 1871-es újévet már nem a Tuileriákban köszöntötte volna.” (3*. old.) De a felesége! Ím halljuk:

„Persze, ha Eugénia győzött volna (mert ez a műveletlen spanyol nő, aki még helyesen írni sem tud, háta mögött fanatikus papok és a falusi népesség egész sárkányfarkával áll vagy jobbanmonddva állt a síkon), ha Eugénia győzött volna, a helyzet pillanatnyilag még szörnyűbb lett volna”, mint a porosz győzelmek után stb. [43. old.]

Tehát: Ha a franciák 1859-ben győztek volna az osztrákokon, akkor a népfelszabadító Bonaparte győzött volna; ha 1870-ben a poroszok felett győztek volna, akkor a műveletlen Eugénia győzött volna a sárkányfarkával. Látjuk a haladást.

Még rosszabbul jár sárkányfarkával Louis Bonaparte, mert most kiiderül, hogy neki is van ilyen farka. Mindjárt a 4**. oldalon szó esik „a császárság szörnyű pazarlásairól”, a 16. oldalon „a csőcselékről, amely a császári hadsereg és igazgatás élén állt”. Ezek a pazarlások és ez a csőcselék már 1859-ben és sokkal előbb is teljes virágukban álltak; Vogt, akinek akkor nem volt erre-szeme, most egész pontosan látja ezt. Megint haladás. Mi több. Ha Vogt korábbi felszabadítóját nem szidja is egyenesen, nem képes megállni, hogy ne idézze egy francia tudós levelét, amelyben ez olvasható: „Ha van valamilyen befolyása, igyekezzék elfordítani rólunk a legnagyobb megbecstelenítést — celle de ramener l’infâme” (hogy visszahozzák a *becstalent* — Louis Bonaparte-ot). „Inkább V. Henriket, az Orléans-okat, egy Hohenzollernt, minden inkább, mint ezt a *koronás gazfickót*, aki minden megmérgezett, amihez csak nyúlt.” (13. old.).

Bármennyire gonoszak is azonban az excsászár és műveletlen felesége, ki-ki a maga sárkányfarkával egyetemben, Vogt mégis megvigasztal minket

* Engelsnél: 1 – Szerk.

** Engelsnél: 2 – Szerk.

azzal, hogy van még valaki a családban, aki kivétel: Napóleon herceg, akit jobban ismernek Plon-Plon néven. Róla azt mondja Vogt a 33. oldalon, hogy Plon-Plon maga azt mondta Vogtnak: „Nem is respektálná a délnémeteket, ha másképpen cselekednének” (azaz ha ők is nem vonulnának a franciák ellen); meg volt győződve a háború szerencsétlen kimeneteléről is és nem csinált ebből titkok. Ki fogja már most Vogtot hálatlansággal vádolni? Nem megható-e azt látni, hogy ő, a „republikánus”, a „hercegnék” még a balsorsban is odanyújtja testvéri kezét és bizonyítványt állít ki neki, amelyre az hivatkozhatik, ha egyszer kiírnák a nagy verseny-pályázatot a „Becstelen” pótlására?

A „Stúdiomok” mindenkor magasztalják Oroszországot és az orosz politikát, ez a birodalom a jobbágyság megszüntetése óta „inkább elvtársa, semmint ellenfele a szabadságmozgalomnak”; Lengyelország a legjobb úton van ahhoz, hogy összeolvadjon Oroszországgal (mint az 1863-as felkelés⁸³⁰ bizonyította!), és Vogt egészen természetesen találja, hogy Oroszország „alkotja azt a szilárd pontot, amely körül a szláv nemzetiségek mindenkorban csoportosulni igyekeznek”. És hogy akkor, 1859-ben, az orosz politika karoltve haladt Louis-Napoléonnal, az Vogt szemében természetesen óriási érdeme volt. Most minden másképp van — most úgymond: „Egy pillanatig sem kételkedem abban, hogy konfliktus készül a szláv és germán világ között ... és hogy ebben Oroszország az egyik oldalon át fogja venni a vezérséget.” (30—31. old.) És most kimutatja, hogy Elzász annexiója után Franciaország ebben a konfliktusban azonnal a szlávok oldalára fog állni, sőt lehetőleg siettetni fogja e konfliktus kitörését, hogy visszakapja Elzászt, ugy hogy ugyanazt az orosz-francia szövetséget, amely 1859-ben Németország számára állítólag szerencse volt, most mumusként és madárijesztőként tárrák elébe. De Vogt ismeri az ő német filiszterét. Tudja, hogy vele minden megetethet, önmagának tízszer ellentmondhat. Mi csak önkéntelenül azt kérdezzük, hogyan esett, hogy Vogt tizenegy évvel ezelőtt olyan szemérmelten lehetett, hogy az Oroszország és a bonapartista Franciaország közötti szövetséget Németország és Európa szabad fejlődésének legjobb biztosítékként kürtölje ki?

Hát még Poroszország! A „Stúdiomokban” Poroszországnak világosan értésére adják, hogy támogassa közvetve Louis-Napoléon Ausztria elleni terveit, szorítkozzék a német szövetségi terület megvédésére és azután „a későbbi békétárgyalásoknál nyerje el jutalmát északnémet síkföldekben”. A későbbi Északi Szövetség⁸³² határait — az Érchegység, a Majna és a Tenger — csalétekül már ekkor meglóbálták Poroszország előtt. És a második kiadáshoz írt utószóban, amely az itáliai háború alatt jelent meg, mikor

a tűz már a bonapartisták körmére égett és nem volt kertelésre és mellébeszélésre vesztegetni való idő, — akkor Vogt is egyenest kipakol a mondandójával, felszólítja Poroszországot, kezdjen polgárháborút Németországban egységes központi hatalom megalapítása végett, Németországnak Poroszországba való bekebelezése végett — Németországnak ez az egyesítése nem fog annyi hétre kerülni, ahány hónapba az itáliai háború. Hát jó. Pontosan hét évvel később és ugyancsak egyetértésben Louis-Napoléonnal, Poroszország pontosan a Vogttól utánapapolt bonapartistá sugalmazások szerint járt el: polgárháborúba veti magát, jutalmát egyelőre északnémet sík földekben viszi el, legalábbis Észak részére egységes központi hatalmat teremt — és Vogt úr? Vogt úr most egyszerre azzal jön elő és siránkozik nekünk, hogy „az 1870-es háború az 1866-osnak szükségképpen, elmaradhatatlan következménye volt”! (3*. old.) Sopánkodik Poroszország kielégíthetetlen hódító politikája miatt, amely minden „ráharap a felkínált hódításra, mint a cápa egy darab szalonnára” (20. old.); „soha és sehol nem láttam sem államot, sem népet, amely jobban megérdekelte volna ezt a nevet” (rablóállam), „mint Poroszország” (35. old.). Panaszkodik, hogy Németország Poroszországba való bekebelezése a legnagyobb szerencsétlenség, amely Németországot és Európát érhette (8. és 9. levél). Ezt kapja hát Bismarck, amiért Vogt tanácsát követte, és ezt kapja Vogt, amiért tanácsot adott Bismarcknak.

Eddig még, úgy látszott, minden jól megy a mi Vogtunk számára. A régi rosszhírű históriák a filiszternél már valóban feledésbe merültek, a „Stúdiomoknak” tökéletesen nyomuk veszett, Vogt megint kiadhatta magát tiszteinges polgárnak és elfogadható demokratának és némi képp saját javára írhatta, hogy ezek az ő „Politikai levelei” szembefordultak a németországi banális filiszter-áramlattal. Még az annexiós kérdésben a szociáldemokratákkal való fatalis egyetértés is csak becsületére válhatott: minthogy Vogt nem lépett át a Kénesbandához, szükségképp a Kénesbandának kellett megtérnie Vogthoz! Ekkor szemünk egyszer csak megpillant egy keskeny, rövid sort Louis-Napoléon titkos alapjainak legutóbb nyilvánosságra hozott kiadási listájában:

„Vogt — il lui a été remis en août 1859 . . . frs. 40 000.”

„Vogt — 1859 augusztusban kifizettek neki 40 000 frankot.”

Vogt? Kicsoda Vogt? Minő szerencsétlenség Vogtra, hogy nincs mellette közelebbi megjelölés! Persze, ha az állna ott, Karl Vogt professzor Genf-

* Engelsnél: 1 — Szerk.

ben, az utcával és házszámmal, akkor Vogt azt mondhatná: Ez nem én vagyok, ez az én fivérem, a feleségem, a legidősebb fiam, mindenki, csak nem én — de így! Röviden Vogt, személyleírás, keresztnév, cím nélkül, ez csak ez az egy Vogt lehet, a világhírű tudós, a kerekférgek és laposférgek, a hosszúfejek és rövidfejek meg a Kénesbanda nagy felfedezője, az a férfiú, akinek hírneve még a titkos alapok rendőrei előtt is annyira ismert, hogy minden közelebbi megjelölés felesleges volna! És azután — van-e még egy másik Vogt, aki a bonapartista kormánynak 1859-ben olyan szolgálatalat tett, hogy az ugyanazon év augusztusában (és *Vogt akkor éppen Párizsban volt*) 40 000 frankkal fizette meg őket? Hogy Ön tette a szolgálatalatokat, Vogt úr, az közismert; „Stúdiumai” a bizonyíték erre; e „Stúdiumok” első kiadása tavasszal, a második nyáron jelent meg; hogy Ön 1859 április 1-től a nyár derekáig egyik embert a másik után felszólított arra, hogy Öntől kapott fizetségért bonapartista érdeken tevékenykedjenek, azt Ön maga elismerte; *1859 augusztusában, a háború befejezése után Ön Párizsban volt* — és most mi azt higgyük, hogy ez a simán-Vogt, akinek Bonaparte 1859 augusztusában kifizettette a 40 000 frankot, egy másik, egészen ismeretlen Vogt? Lehetetlenség. minden kerekférgekre és laposférgekre esküszünk: ameddig az ellenkezőjét be nem bizonyítja, azt kell feltennünk, hogy Ön a kérdéses Vogt.

Ámde, mondja talán Ön, ez olyan állítás, amely semmi máson nem alapszik, csak a mostani francia kormány, vagyis a kommunalisták vagy ami ugyanaz, a kommunisták szaván, akiket Kénesbandának is neveznek; ki hisz ilyen embereknek? Erre azt lehetne válaszolni, hogy a „Correspondance et papiers de la famille impériale” közzététele a „nemzeti védelem kormánya” által történt, annak *hivatalos* aktusa, amelyért helytáll. És mit tart Ön erről a kormányról, Jules Favre-ról, Trochuról stb.? — „Azok a férfiak, akik most az ország elére kerültek, senkinél sem állnak hátrabb intelligencia, tetterő és kipróbtált érzület tekintetében — de a lehetetlennek sem tehetik meg” — ezt mondja Ön róluk az 52. oldalon. Nem, Vogt úr, a lehetetlen nem tehetik meg, de legalább törlhették volna az Ön nevét, hálából e meleg elismerésért, mely nekik oly ritkán jutott részü!

Ámde, mint Ön maga mondja, Vogt úr, „a pénz végtére a károsodás ellenértéke, amely az egyént személyében éri” (24. old.), és ha az Ön tiszttel személye az 1859-i politikai ugrások által „károsodást” — remélhetőleg csak erkölcsit — szenvedett, szolgáljon szíves vigaszául az „ellenérték”.

Mikor a múlt nyáron nekiszabadult a háborús lárma, Ön „meg volt győződve, hogy az egész francia kormányspektákulumnak csak arra kel-

lett szolgálnia, hogy látszólagos fegyverkezéssel fedezze a császárság szörnyű pazarlásait. Lajos Fülöp alatt ezt a szú végezte el — a költségvetésen felüli titkos kiadásokat a haditengerészet fa-kontójának a terhére írták —, a császárság alatt a föld minden szúja sem lett volna elég a hiányok fedezésére". (4. old.) — Így hát megint megérkeztünk a szeretett férfekhez, mégpedig a farágó féreghez, a szúhoz. Melyik osztályba tartozik ez, a kerekférgekhez, vagy a laposférgekhez? Ki tudná ezt eldönteni? Csakis Ön, Vogt úr, és Ön valóban el is dönti. A „Correspondance etc.” szerint Ön maga is a „szuvakhöz” tartozik és Ön is evett a „költségvetésen felüli titkos kiadásokból” 40 000 frank erejéig. És hogy Ön „kerekféreg”, azt mindenki tudja, aki ismeri Önt.

Abermals „Herr Vogt”

A megírás ideje: 1871 május 5

A megjelenés helye: „Der Volksstaat”,
1871 május 10. (38.) sz.

Eredeti nyelve: német

Aláírás nélküli

FÜGGELEK

Jegyzetek*

¹ A „New American Cyclopaedia”-t a „New York Daily Tribune” (v. ö. 527. jegyz.) köréhez tartozó amerikai haladó polgári személyiségek adták ki, G. Ripley és Ch. A. Dana szerkesztésében, az Egyesült Államok és Európa sok jelentős (nagyrészt haladó) tudósának bevonásával. A „Cyclopaedia” 16 kötetben 1858-tól 1863-ig jelent meg New Yorkban, a D. Appleton and Company kiadónál; változatlan új kiadása megjelent 1868–69-ben. – Marxot a „Cyclopaedia” szerkesztőse a Marx által javasolt címszójegyzék alapján megbízta több (elsősorban katonai tárgyú) címszó megírásával. A címszók nagy részét Marx helyett Engels írta meg; az ezzel a munkával kapcsolatos kérdéseket folyamatosan megbeszéltek egymással. A címszók a szerző neve nélkül jelentek meg a „Cyclopaedia”-ben; csak a II., V. és XVI. kötet tartalmaz listát a munkatársakról, e listák szerint Marx a szerzője a „Hadsereg”, „Tüzérség”, „Bernadotte”, „Bolívar”, „Lovasság”, „Erődítés”, „Gyalogság” és „Hajóhad” címszóknak (ezek a „Bernadotte” és a „Bolívar” kivételével valójában Engelstől származnak). Marx és Engels szerzőségének megállapításához kettőjük levélváltása, Marx és Dana levelezése, Marx jegyzetkönyvei, valamint a kéziratos hagyatékban fellelhető egyéb anyagok (a címszókhoz készített kivonatok stb.) szolgálnak alapul. Kötetünkbe 67 címszót vettünk fel, amelyek esetében Marx, ill. Engels szerzősége kétségtelen; ezenkívül Engelstől származik két néhány soros címszó: „Abensberg” és „Kartus”, amelyeket a „Cyclopaedia” szerkesztőse valószínűleg erősen megrövidített; ezeket nem a kötet szövegrészében, hanem megfelelő helyen jegyzetben közöljük: lásd 110. és 293. jegyz. Szintén nem vettük fel a kötetbe a „Bülow” címszót, mert a fennmaradt előkészítő anyagokkal való összehasonlításból kitűnik, hogy a „Cyclopaedia” szerkesztőse a címszót nagymértékben megrövidítette és átdolgozta. A címszók eredeti kézirata nem maradt fenn; a címszókat a „Cyclopaedia”-ben megjelent szöveg alapján közöljük, amely azonban a szerkesztősgyi beavatkozások miatt nem mindenütt felel meg a marxi–engelsi szövegnek; ahol a szerkesztősgyi változtatások tényéről és jellegéről konkrét tudomásunk van, ezt jegyzetben közöljük. Marx és Engels levelezésében igen sok adalék található a címszavakban tárgyalt kérdések további összefüggéseihez is. Ezekre helyenként jegyzetben hivatkozunk, általában azonban utalunk kell Marx és Engels ez időbeli levélváltásának egészére (v. ö. 29. köt.). – Néhány korábban alkalmilag Marxnak és Engelsnek tulajdonított címszóról megállapítást nyert, hogy nem tőlük származik. Igy az „Abd el-Kádir” és a „Chartizmus” címszót William Humphry, az „Epikurosz” címszót Hermann Raster, a „Szocializmus” címszót P. Godwin és a „Hegel” címszót Henry Smith írta; hasonlóképpen nem Marxtól vagy Engelstől származik az „Austerlitz” címszó; az „Augereau” és a „Badajoz” címszó esetében sincs elég alap Marx vagy Engels szerzőségének feltételezésére. – I 556

*Csak azokhoz a nevekhez, művekhez stb. adtunk jegyzetet, amelyekről a mutató egymagában nem adna kellő tájékoztatást. A jegyzettel nem magyarázott nevek és művek közvetlenül a mutatóban keresendők, ugyanígy a jegyzetekben említett személyek és források részletesebb adatai is.

² Sijták és szunniták – az iszlám (mohamedanizmus, muzlimizmus) két fő irányzata; külön-válásuk a VII. sz.-ban történt. A két irányzatot elválasztó fő vitakérdés az imámi méltóság betöltése. A szunniták (a Szunna = törvényhagyomány hívei) szerint az imám az igaz-hítűk összességének közös elismerése alapján tölti be méltóságát; a sijták (a sí'a = társa-ság, pártszóból; ti. Ali párhívei) szerint az imám méltósága örökösökben alapszik és csak Ali egyenes leszármazottait illetheti meg, s ezért a kalifátus uralmi rendje híjával van a törvényességnek. A kalifátusban a szunniták számítottak a hivatalos vallási irányzatnak, de az arab világ különböző részein olykor a sijtáknak is sikerült uralomra kerülniük (pl. Perziában 1512-től a siita volt az államvallás). Mindkét irányzatnak számos csoportja és al-áramlata volt. – 9

³ A mogulok török eredetű hódítók (önmagukat Dzsingisz kán és a mongolok egyenes le-származottainak tartották), akik a XVI. sz. elején Közép-Ázsia keleti részéből benyomultak Indiába és 1526-ban megalapították a Nagymogulok Birodalmát. A XVII. sz.-ban a mogulok hatalma kiterjedt majdnem egész Indiára és Afganisztán egy részére. A XVIII. században a parasztfelkelések, a muzulmán hódítókkal szemben tanúsított fokozódó népi ellenállás, a szeparatista tendenciák és a külső hódítók támadásai által meggyengített birodalom széthullott; a mogul uralkodók a helytartók, az indiai nagyurak és az afgán hódítók bábjaiává lettek. Miután az angolok 1803-ban elfoglalták Delhit, a mogulok már csak a Kelet-Indiai Társaság nyugdíjas királati figurái voltak. Amikor az angol gyarmatosítók 1858-ban Indiát a Brit Korona birtokának nyilvánították, a mogul dinasztia névleges hatalmának még a maradványait is felszámolták. – 9

⁴ Maráthák – indiai népcsoport a Dekkan északnyugati részén. A XVII. század közepén a maráthák harcot indítottak a mogulok ellen. E harc folyamán független marátha állam alakult, mely hamarosan hódító háborúkat indított. A XVII. század végére a maráthák állama az uralkodó rétegeken belüli viszálykodások miatt nagyon meggyengült. A XVIII. század kezdetén a marátha fejedelemségek ismét szoros szövetségre léptek, melynek élén a főnök – a pésvár – állt. 1761-ben az indiai hegemoniáért vívott harcban az afgánok megverték a marátha fejedelemségeket, amelyek e harctól és a belső viszálytól elvérezve az 1803–05-ös angol-marátha háborúban vereséget szenvedtek és a Kelet-Indiai Társaság uralma alá kerültek. – 9

⁵ Szikhek – eredetileg vallási szekta volt a XVI. sz.-ban; egyenlőséget hirdettek és küzdöttek az indiai uralkodó rétegek és az afgán hódítók ellen. A XVII.–XIX. sz.-ban kialakult a szikhek állama, mely magában fogalta Pandzsábot és több szomszédos területet. 1845-ben az angolok, a szikhek vezető rétegének árulójával szövetkezve, konfliktust robbantottak ki és ennek kihaszánálásával sikerült a szikhek államát 1846-ban vazallus fejedelemséggé tenni. 1848-ban a szikhek felkeltek, de levették őket. Pandzsáb meghódításával egész India angol gyarmat lett. – 10

⁶ Herátot 1837 novemberében perzsa csapatok ostrom alá vették. A Herát elleni hadjárat nem csupán a perzsa–afgán, hanem az angol–orosz ellentétek kiéleződésének következménye is volt. Anglia, amely erősíténi akarta befolyását Perziában és Perziára rá akart kényszeríteni egy kereskedelmi szerződést, Anglia-ellenesnek minősítette Mohamed sah akciót és követelte Herát ostromának megszüntetését. A sah megtagadta a követelés teljesítését, ezért az angol kormány megszakította a diplomáciai kapcsolatokat Perziával és háborúval fenyegetőzve hajórajt küldött a Perzsa-öbölhe. 1838 augusztusában Mohamed sah kénytelen volt beszüntetni Herát ostromát és hozzájárulni a Perziára nézve hátrányos kereskedelmi szerződéshez. – 11

⁷ Az Afganisztán határára felvonultatott brit csapatok 1838-ban átvonultak Szinden. Az angol–afgán háború idején (1838–42) a Kelet-Indiai Társaság fenyegetésekkel és erőszakkal kikényszerítette Szind beleegyezését az angol csapatok átvonulásába. Ezt kihasz-

nálva az angolok 1843-ban megkísérelték a területet a Társaság fennhatósága alá vonni. A beludzsok (Szind őslakói) körében felkelések törtétek ki; ezeket az angolok kegyetlenül leverték és az egész területet Brit-Indiához csatolták. — 11

⁸ Szipojok (szípáhik) – bennszülöttök ből toborzott, angol tisztek parancsnoksága alatt álló indiai csapatok, amelyeket indiai és a szomszédos országok (Afganisztán, Burma) ellen folytatott hadnőveletekben használtak fel. Az angolokkal szembeforduló szipoj-egységeknek nagy szerepük volt az 1857–59-es nagy népi felkelésben (v. ö. 310. jegyz.). — 13

⁹ A címszóhoz Marx is végzett anyaggyűjtést; fennmaradtak ehhez készített kivonatai angol forrásokból, elsősorban Airey brosúrájából: „Address . . . before the Board of General Officers assembled at . . . Chelsea”, London 1856; a címszóban közölt idézet is ebből való. — 15

¹⁰ K. C. B. – Knight Commander of the Order of the Bath (a Bath-rend parancsnoki fokozatú lovagja). — A Bath-rend az egyik legmagasabb angol katonai és polgári érdemrend, eredetileg IV. Henrik alapította 1399-ben, I. György 1725-ben újjáalakította; az 1815-ös alapszabályok szerint a rend három osztályú. — 15

¹¹ Badajoz erődöt, amely 1811 márciusában került a francia kezére, májusban a szövetséges angol–spanyol–portugál csapatok ostrom alá vették; az ostrom június elejéig tartott, s ekkor az ostromlók nagy veszteségei és a francia tartalékok közeledése miatt megszüntették. (A címszó végén szereplő adat, mely szerint az ostromot néhány nappal az albuerai csata, vagyis máj. 16 után megszüntették, Engels forrásából, a Brockhaus-lexikonból ered; v. ö. erről Marx 1858 jan. 23-i levelét Engelshez, valamint Engels jan. 25-i és febr. 18-i levelét Marthoz; az utóbbitiban: „Badajozsal a nyomorult Brockhaus valóban tévűtra vezetett.”) 1812 februárjában a szövetséges csapatok újra ostrom alá vették Badajozt és ápr. 6-án bevették. — 16

¹² A címszón a „New American Cyclopaedia” szerkesztősége változtatásokat eszközölt; az eredeti (fenn nem maradt) szövegben valószínűleg részletesebben szó volt az Abd el-Kádir vezette szabadságharcról és Bugeaud gyarmatosító tevékenységéről. (V. ö. Engels 1857 szept. 22-i levelét Marthoz.) Engels fő forrása a „Wigand's Konversationslexikon” első kötetében (Lipcse 1846) megjelent „Algír” címszó volt; a 23. oldalon közölt idézetet is valószínűleg innen vette át. — 18

¹³ Kuluglik (szósszerint: szolgafiak) – bevándorolt török férfi és bennszülött algériai nő házasságából leszármazottak; jogilag félúton álltak az uralkodó törökök és a meghódított mórok, arabok és berberek között. A francia hódítás után nagyrészt csatlakoztak a hódítókhöz, hivatalt viselhettek és a belkereskedelmet szinte teljes egészében a kezükbe vették. — 19

¹⁴ Máltai (johannita) lovagrend – (nevét Keresztelő Szent Jánosról nyerte), a XI–XII. sz.-ban létesült; eredetileg a Közel-Keleten, majd Rhodoszban működött; onnan elűzettévé, 1530-ban Máltára települt és az akkoridő egyik legerősebb földközi-tengeri hatalmává lett. Bonaparte 1798-ban, egyiptomi hadjárata során, elfoglalta Málta szigetét és megszüntette a lovagrend függetlenségét. 1800-ban a sziget az angolok birtokába került. A lovagrend kiterjedt európai birtokait a XIX. sz. első felében legnagyobb részt elkobozták. A rend világi hatalma megszűnt, noha több európai állam még sokáig formalisan elismerte a rend szuverenitását. — 20

¹⁵ Porta, Magas Porta – a török kormány, különösen a külügymisztérium megjelölése (1918-ig), eredetileg a szultán rezidenciájának neve. — Diván – a török államtanács. 20 509

¹⁶ 1827 ápr. 30-án Huszein algíri dej heves szóváltásba keveredett Deval francia konzullal, mert a franciák vonakodtak kifizetni az algériai alattvalókkal szemben fennálló adósságukat. A vita hevében a dej pávafarok-legyezőjével arcul ütötte Devalt. Ezt az incident a francia kormány ürügyül használta arra, hogy blokád alá vegye az algériai partokat. A blokádot fenntartották egészen 1830-ig, amikor is megtámadták az ország szárazföldi területét és elkezdték Algériát meghódítását. – 21

¹⁷ A francia kormánynak az volt a szándéka, hogy Algéria igazgatását formálisan átengedi a Portának, azzal a feltételel, hogy az ország ténylegesen francia felügyelet alá kerül; Franciaország négy algériai kikötőt és bizonyos gazdasági előjogokat kapott volna; a szultántól pedig 20 millió frankot kértek az „Algéria visszaszerzéséhez nyújtott francia segítségért”. Ezenfelül azt kívánták, hogy török csapatok is vegyenek részt az Algéria meghódításáért folytatott harcokban. Algírban külön kormányzat felállítását terveztek, amely hivatalosan a Porta, valójában a franciák fennhatósága alatt állt volna. A Portával folytatott tárgyalások a júliusi forradalom miatt megszakadtak; a júliusi monarchia kormánya elvetette a törökkel való együttműködés tervét és Algériát nyíltan francia uralom alá vetette. – 22

¹⁸ A francia csapatok Clausel parancsnoksága alatt 1836 őszén hadjáratot indítottak a felkelők kezén levő Constantine elfoglalására, de eredménytelenül. 1837 őszén újabb hadjáratot indítottak, ezúttal Damrémont parancsnoksága alatt, aki Clausel helyére lépett mint Algéria főkormányzója. Ebben a hadjáratban nagy áldozatok árán sikerült Constantine-t rohammal bevenni. A francia csapatok a győzelem után rettenetes mészárlást rendeztek a védtelen lakosság soraiban. – 23

¹⁹ Az Abd el-Kádir vezette algériai szabadságharc 1832-től 1847-ig tartott. A szabadságharc sikerei 1834-ben arra kényszerítették a franciákat, hogy Nyugat-Algériát (néhány tengerparti város kivételével) elismerjék független arab államnak. Ennek ellenére a francia gyarmatosítók, megszegve az Abd el-Kádirral kötött megállapodásokat (v. ö. még 278. jegyz.), ismételten betörtek Nyugat-Algériába, és 1839–44-ben, nagyon kemény harcok után, teljesen elfoglalták Abd el-Kádir államát; Abd el-Kádir Marokkóba menekült. 1845-től 1847-ig Abd el-Kádir újabb tömegmozgalmat szervezett Nyugat-Algéria felszabadítására, majd miután vereséget szenvedett, a szaharai oázisokból folytatott partizán-harcot a hódítók ellen, Abd el-Kádir 1847-ben elfoglalták; a harc azonban ezután is folytatódott. – 24

²⁰ Marbútok – mohamedán papi személyek; remeteéletet éltek és szentként tiszteáltak őket. A marbútok tevékenyen részt vettek az észak-afrikai népek harcában az európai hódítók ellen. – 24

²¹ Bureaux Arabes (Arab Irodák) – az algériai francia katonai igazgatásnak a bennszülöttek ügyeinek intézésére felállított területi szervei. – 25

²² A címszóhoz az anyaggyűjtést legnagyobb részt Marx végezte; a kész címszót is átnézte és változtatásokat eszközölt rajta (v. ö. még Marx 1857 szept. 21-i levelét Engelshez és Engels okt. 19-i levelét Marxhoz). – 30

²³ A könyv R. Adams műve. – 30

²⁴ A „Hadsereg” címszó átfogó összefoglalását adja Engels sok éven át folytatott hadtörténeti kutatásainak. Fennmaradtak Engels kivonatai Rüstow „Heerwesen und Kriegsführung C. Julius Cásars”-ából, Gotha 1855, és az „Encyclopaedia Britannica” VII. kiadásának „Hadsereg” címszavából (III. köt., 1842). Marxtól is fennmaradt egy sor kívo-

nat hadtörténeti kézikönyvekből, továbbá Wilkinson „Manners and Custons of the Ancient Egyptians”-éből, London 1837, valamint Hérodotoszból, Thuküdideszból, Polübioszból, Josephus Flaviusból és más ókori történetírókból. — Amikor Marx megkapta Engelstől a címszó szövegét, 1857 szept. 25-én ezt írta neki: „Az army [hadsereg] története bármi másnál szemléletebben kiemeli a termelőerők és a társadalmi viszonyok összefüggéséről alkotott szemléletünk helyességét. Egyáltalán az army fontos a gazdasági fejlődés szempontjából. Pl. a bér először a hadseregben fejlődik ki teljesen az ókoriaknál. Ugyanígy a rómaiaknál a *peculium castrense* [hadiszolgálatból származó (a fiút illető) *vagyon*] volt az első jogi forma, amelyben a nem-családatyák ingó tulajdonát elismerték. Ugyanígy a céhesség a faberek [hadsereg-kézművesek] korporációjánál. Ugyanígy itt van a gépi berendezés első nagybani alkalmazása. Még a fémek különös értéke és pénzként való use-juk [használatuk] is úgy látszik eredetileg — mihelyt Grimm kőkorszaka elmúlt — háborús jelentőségekön nyugodott. A munka egy ágazaton belüli megosztása is először a hadseregekben van végigvíve. Azonkívül a polgári társadalmak egész története nagyon csattanós összefoglalódik benne. Ha egyszer időd van, ki kell egyszer dolgoznod a dolgot erről az álláspontról. — Az egyedüli pontok, amelyek felett ábrázolásodban néztem szerint elszíknált, a következők: 1. a zsoldosrendszer első fellépése nagyban és at once [egyszerre] a karthágóiaknál . . . 2. a hadsereg fejlődése Itáliában a XV. században és a XVI. század elején . . . 3. az ázsiai hadviselés, ahogyan az először a perzsáknál jelenik meg, azután pedig nagyon különböző módosulásokkal lép fel többek közt a mongoloknál és törökknél.” — 33

²⁵ Testudo (szószerint teknősbéka) — az ostromlók feje és háta fölé tartott pajzsok alkotta védőtérő, de így nevezték a harcosokat, ill. a faltörő kost óvó szilárdan megépített tető-szerkezeteket is. — Vinea (szószerint szőlőlugas) — alacsony, oldalról többnyire nyílt védő-tetőszerkezet; több vinea összetolásával védett folyosót is lehetett létesíteni. — 34

²⁶ V. ö. Wilkinson: „Manners and Custons of the Ancient Egyptians”, I. köt. 67–68. old. — 34

²⁷ V. ö. Biblia, Ezékiel 21, 22. és 26, 8. — 34

²⁸ V. ö. Hérodotosz, VII. könyv. — 35

²⁹ A marathóni csatában i. e. 490 őszén az athéni seregek Miltiadész vezérlete alatt megsemmisítették a perzsák nagy számbeli fölényben levő sereget. A csatának döntő szerepe volt abban, hogy a görögök elleni első perzsa hadjárat kudarccal végződött. — A perzsa háborúkról v. ö. még 329. jegyz. — 36 100

³⁰ A plataiai-i csatában i. e. 479 őszén az egyesült görög seregek a spártai Pauszianasz és az athéni Ariszteidész vezérlete alatt megsemmisítő vereséget mértek a perzsáakra. — 36 100

³¹ I. e. 479 végén Kisázsia partjain, Mükánlán görög csapatok szálltak partra, megverték a perzsa sereget és megsemmisítették a perzsák szárazföldre vont és megerősített tábor építéséhez felhasznált hajót. Ez a győzelem betetőzte a perzsák vereségét és kiküszöbölte a görögök elleni újabb perzsa támadás veszélyét. — 36 100

³² A thermopülei-i csatában i. e. 480 nyarán egy kis görög sereg Leónidasz spártai király vezérlete alatt két napon át elzárta Xerxész óriási perzsa seregének útját a szoroson át Közép-Görögországba. Harmadnap Xerxéznak egy áruló segítségével sikerült a görögök házába kerülni; Leónidasz 300 spártáival folytatta a szoros védelmét, mígcsak valamennyien el nem estek az egyenlőtlen küzdelemben. — 36 100

³³ A Granikosz folyó melletti csatában (Kisázsia északnyugati partjainál) i. e. 334-ben vívta Alexandrosz az első nagy ütközetet a perzsák ellen. — 36 238

- ³⁴ Szolón törvényei (i. e. 594) Athén szabad polgárait évi jövedelmeik szerint négy csoportra osztotta; ez a beosztás szolgált alapul a katonai szervezet felépítéséhez is. Az első két osztály nagy politikai előjogokat élvezett és az ő kötelességük volt a legköltségesebb hadiszolgálatot ellátása: az első osztály adta a hadihajókat, a második állította ki a lovasságot. A harmadik osztály korlátozott politikai jogokkal rendelkezett; ez az osztály adta a hadsereget zömét, a nehézgyalogoságot. A negyedik osztály, a vagyontalanoké, ez időben ki volt zárva a közhivatalok viseléséből és nem tartozott katonai szolgálatot teljesíteni. (Később belőlük alakították a könnyűgyalogoságot.) – 36
- ³⁵ A szövetségesek azok az égei-tengeri és kisázsiai görög városállamok, amelyek az i. e. 478-ban, a görög-perzsa háborúban alakult attikai tengeri szövetséghez tartoztak. A szövetség kezdetben a résztvevők egyenjogúságán alapult; abban a mértékben azonban, ahogy Athén hatalma növekedett, a szövetségtársakat I. indoban alávetette magának és megadóztatta őket. A tengeri szövetség a század végén széthullott. A IV. században több kísérlet történt a szövetség felélesztésére, de számottevő eredmény nélkül. – 37 285
- ³⁶ A peloponnészoszi háború i. e. 431-től 404-ig folyt egyrészt az attikai tengeri szövetség, másrészt a Spárta vezette peloponnészoszi szövetség között. A háború kirobbanásának oka a görög városállamok közötti kereskedelmi konkurrencia és az athéni rabszolgatartó-demokrácia és a spártai aristokratikus rabszolgatartó-oligarchia közötti politikai ellentét volt; a harc a görögség feletti hegemoniáért folyt. Az athéni városállam belső válsága és Athén szövetségtársainak növekvő elégedetlensége végül is Spárta győzelméhez vezetett. A 404-es békeszerződés értelmében Athénnak csaknem az egész hajóhadát át kellett adnia Spártának. – 37 285
- ³⁷ Javitva Thukülidész, II. könyv 13. fej. alapján. – 38
- ³⁸ V. ö. A. Böckh: „Die Staatshaushaltung der Athener”, I. köt. – Az athéniak szikliai (siciliai) hadjárata i. e. 415-től 413-ig tartott; célja az volt, hogy a szikliai görög városállamokat, elsősorban Szürakuszait Athén uralmának aláveresse és az attikai tengeri szövetséghoz való csatlakozásra kényszerítse. Athén szárazföldi és tengeri erői Szürakuszai előtt teljes vereséget szenvedtek; ez a vereség döntő szerepet játszott abban, hogy a peloponnészoszi háború erőviszonyai Spárta javára megváltoztak. – 38
- ³⁹ Ephoroszok (szószerint: felügyelők) – spártai főtisztviselők; évenként választott öttagú testületük a közélet, az igazgatás, a bíráskodás és a külügyek legfőbb irányítója volt, s a királyok felett is felügyeletet gyakorolt. – 39
- ⁴⁰ Perioikoszok – a spártai állam egyik nem-teljes jogú népességcsoportja. Földjük és vagyonuk volt, a leggazdagabbaknak közülük rabszolgáik is; személyes szabadsággal és bizonyos fokú önigazgatással rendelkeztek, egyéb politikai jogai azonban nem voltak. – 40 284
- ⁴¹ Helótészek (helótészek, helíoszok) – Dél-Peloponnésznak a bevándorolt spártaiak által leigázott őslakói. A helótészek állami rabszolgák voltak; tartoztak a födeket megművelni és a termés felét beszolgáltatni. Gyakori felkeléseiket a rabszolgatartók vérbe fojtották, sőt a felkelések megelőzésére és a spártai ifjaknak öldöklési gyakorlatul évenként rendszeresen mészárlást rendeztek soraikban. – 40 285
- ⁴² A leuktrai csata i. e. 371-ben folyt le a thébai-i és spártai csapatok között a boiótiai háborúban (378–362), amely a demokrata párt vezetése alatt álló Thébai és a peloponnészoszi háború után a legerősebb görög állammá vált Spárta között tört ki. A leuktrai csatában Epameinónossal által a spártaiakra mért vereség megtörte Spárta hegemoniáját, megrendítette a peloponnészoszi szövetséget és átmenetileg Thébait tette a görögség vezető államává. – 40 101

- ⁴³ Mantineiánál i. e. 362-ben Thébai és szövetségesei Epameinón dasz vezérlete alatt legyőzte a spártai seregeket és ezzel befejezte a Peloponneszosz elleni hadjáratát. Súlyos veszteségeik és hadvezérük halála miatt azonban a thébai-iak nem tudták győzelmet kiaknázni. – 40 101
- ⁴⁴ Szamosz szigete és városa ellen i. e. 440-ben az athéni sereg Periklész vezérlete alatt hadjáratot indított, mert Szamosz lakossága felkelt Athén uralma ellen és ki akart válni az attikai tengeri szövetségből. Több hónapi ostrom után a várost megadásra kényszerítették. – 41
- ⁴⁵ Az asszír Árbélánál, pontosabban Gaugamélánál (400 km-re északra Babilontól) ütközött meg i. e. 331-ben Alexandrosz serege III. Dareiosz perzsa király csapataival; a csatában az egész perzsa tábor, a málha és a perzsa államkincstár is makedón kézre került. – 42 239
- ⁴⁶ Az akhaiai szövetség i. e. 280-tól 146-ig állt fenn; Észak-Peloponneszosz városállamait egyesítette a Makedónia elleni harcra, valamint a rabszolgák és az elszegényedett és lázongó városi néprétegek egyesült erővel való fékkentartására; a szövetség jelentős katonai erők felett rendelkezett. I. e. 146-ban a rómaiak szétverték a szövetség haderejét és a szövetség területét Makedóniához csatolták, amely már i. e. 148-ban római provinciává lett. – 44
- ⁴⁷ Capitolium – Róma egyik magaslata; itt állt Juppiter főisten temploma; az ókori Róma közéletének egyik központja. – 44
- ⁴⁸ Campus Martius (Mars-mező) – az ókori Róma egyik városrésze, katonai gyűlések és gyakorlatok színhelye; itt állt Mars hadisten ősi oltára. – 44
- ⁴⁹ Lovagoknak (equites) neveztek az ókori Róma gazdag polgárainak lovassági szolgálatra kötelezettséget kiváltságos csoporthját. – 45
- ⁵⁰ Az első polgárháború i. e. 88-tól 82-ig folyt le Rómában a Sulla vezette nemesség és a Marius vezette kereskedő-polgárok és plebejusok között; a polgárháború a Marius-párt vereségével és Sulla diktatúrájával végződött. – 45
- ⁵¹ A nubiai Muthul folyó melletti csatában i. e. 109-ben a rómaiak súlyos vereséget mértek a numidiaiakra. Kezdeti balsikerek után ez volt a rómaiak első győzelmes csatája az ún. Jugurtha-háborúban (111-105), amely végül is a numidiaiak teljes vereségével végződött. – 45
- ⁵² V. ö. Sallustius: „Bellum Jugurthinum”, 48–53. fej. – 45
- ⁵³ minden római katonai egységnek jelvénye volt; a legio jelvénye Marius óta a lándzsá-nyére erősített ezüst sas. – 45
- ⁵⁴ A Pürrhosz épeirozzi király elleni háború i. e. 280-tól 275-ig folyt le; a háború elsősorban a dél-itáliai görög városok birtokáért folyt, amelyekre mind Róma, mind Épeirosz igényt tartott. A háború elején Róma két súlyos vereséget szenvedett, majd Karthágóval szövetkezve megverte Pürrhosz zsoldosseregét és kiűzte Itáliából. – 46
- ⁵⁵ A második makedon háborúban (200–197) a künoszkephalai-i csatában a római hadsereg T. Q. Flaminius vezérlete alatt döntő vereséget mért V. Philipposz makedón csapataira. Ezzel megtört Makedónia hatalma Görögország felett. – 47

⁵⁶ A szövetséges háború i. e. 90-től 88-ig folyt le a római köztársaság és az ellene felkelt „szövetséges” (a Rómával való szövetség címén Rómának alávetett) itáliai törzsek között. A felkelést levérték, de a rómaiak kénytelenek voltak – először csak a „hűséges szövetségesek” részére – teljesíteni a szövetségesek fő követelését: a római polgárjog megadását. Utóbb a római polgárjogot kiterjesztették (eleinte bizonyos politikai megszorításokkal) minden szabad itáliaira. – 47

⁵⁷ Római Gallia – Galliának az a része (a mai Provence), amelyet a rómaiak már az i. e. II. sz. végén meghódítottak. – 47

⁵⁸ Primigenia – Fortuna istennő mellékneve; értelme: ősi, eredeti. – 49

⁵⁹ Vegetius: „Epitome rei militaris”. – 50

⁶⁰ A német császárök a X–XIII. sz.-ban (sőt egészen a XVI. sz.-ig) sorozatosan indítottak hadjáratokat Itáliába; elsőnek I. Ottó király vezetett hadat Rómába, és 962-ben Rómában az úgynevezett Szent Római Birodalom császárvá koronáztatta magát. – 50

⁶¹ Keresztes hadjáratok – a XI–XIII. sz.-ban sorozatosan indított katonai vállalkozások, amelyeket a „hitetlenek ellen” és a „Szent Sír” felszabadítására, de főként a keleti országok meghódítása céljából folytattak egyházi vezetéssel a nyugat-európai nagy hűbérurak, a lovagok és az itáliai kereskedővárosok. A keresztes hadjáratok nemcsak a mohamedán államok ellen irányultak, hanem a kereszteny bízánci császárság ellen; a kegyetlenkedések-től és fosztogatásuktól az útjukba eső kereszteny lakosság sem maradt megkímélve. A fő katonai erő a lovagság volt; a feudális béklyókból szabadulni akaró parasztok is részt vettek a hadjáratokban. Nyolc keresztes hadjárat volt: 1096–99, 1147–49, 1189–92, 1202–04, 1217–21, 1228–29, 1248–54 és 1270. A keresztes hadjáratok nem vezettek maradandó hódításokra; az elfoglalt területek hamarosan megint mohamedán kézre kerültek. – 50 145 243

⁶² Crécynél (1346), Poitiers-nál (1356) és Azincourt-nál (1415) szenvedték a franciák leg-nagyobb vereségeiket az angoloktól a százéves háborúban (1337–1453). – 51 72 100

⁶³ A mongol hódítók, miután 1237–40-ben lerohanták Oroszországot és Lengyelországot, 1241–42-ben betörtek Morvaországba, Magyarországra és Dalmáciába, eljutottak egészen Velencéig. A leigázott népek ellenállásától és nagy veszteségeiktől elgyengülve azonban kénytelenek voltak visszatérni kelet-európai és ázsiai területeikre. – 51

⁶⁴ Az osztrák Habsburgok a XIV–XV. sz.-ban többször háborút indítottak Svájc meghódítására; Merész Károly burgundi fejedelem 1474–77-ben vezetett hadat a Svájci Államcsövetség országainak meghódítására. A svájciak szabad polgárok ból és parasztokból álló jól szervezett gyalogsága mindezekben a háborúkban meg tudta védelmezni Svájc függetlenségét. – 52

⁶⁵ Stradiotto (a görög sztratiótész = harcos, katona szóból) – a balkáni zsoldoskatonák olasz neve. – 53

⁶⁶ Básibozuk (= „fejerontott”: nem katonai, hanem polgári fejfedőt viselő) – a Balkánon és Kisázsiaban toborzott irreguláris török gyalog- és lovascsapatok, csak fegyver-, lőszer- és kenyérellátást kaptak, zsoldot és egyenruhát nem. – 53

⁶⁷ Marignanónál (ma Melegnano) 1515 szept. 13–14-én I. Ferenc francia király serege jelen-tős győzelmet aratott a milánói herceg addig veretlen svájci zsoldosain. – 54 77

- ⁶⁸ Paviánál 1525 febr. 24-én I. Ferenc csapatai vereséget szenvedtek V. Károly német császár Landsknecht-seregetől (v. ö. 298. jegyz.); I. Ferenc fogságba esett. – 54 72 294
- ⁶⁹ A németalföldi polgári forradalomban (1566–1609) összefonódott a polgárság és a néptömegek feudalizmus-ellenes küzdelme a Németalföldet uralma alatt tartó abszolutisztikus Spanyolország elleni harccal. A forradalom központja Holland és Zeeland tartományok voltak; ezek lettek a magja a kialakuló polgári köztársaságnak (Németalföldi Egyesült Tartományok Köztársasága), melyet legnagyobb tartománya nevén Hollandiának is neveztek. Ezek az északi tartományok 1609-ben kivíták függetlenségüket; a déli tartományok spanyol uralom alatt maradtak. 1621-ben újra megindult a küzdelem; a harcok beleterkoltak a harmincéves háborúba; a harmincéves háború végén, 1648-ban Németalföld végképp megszerezte függetlenségét. – 54 78 244 272 296
- ⁷⁰ A harmincéves háború (1618–48) a Habsburgok és a katolikus reakció elleni csehországi felkeléssel kezdődött és hamarosan európai méretű háborúvá nőtt egyfelől a katolikus feudálisok: a pápa, a spanyol és osztrák Habsburgok és a németországi katolikus fejedelmek, másfelől a protestáns országok: Csehország, Dánia, Svédország, a protestáns német fejedelemségek, valamint Hollandia között; az utóbbi tábor támogatta a francia királyság is. A háború fő hadszíntere Németország volt, melyet végigpusztítottak, kiraboltak; a háború végén kötött vesztfáliai béké (1648) évszázadokra megerősítette Németország politikai szétforgácsoltságát. – 56 79 201 245 297 463
- ⁷¹ Lipcse közelében, Breitenfeldnél 1631 szept. 17-én a svédek II. Gusztáv Adolf parancsnoksága alatt legyőzték Tilly császári-katolikus csapatait. – 56
- ⁷² Lützennél 1632 nov. 16-án a svédek II. Gusztáv Adolf parancsnoksága alatt legyőzték Wallenstein császári sereget. – 56
- ⁷³ A Lech melletti Augsburgnál 1632 ápr. 15-én a svédek II. Gusztáv Adolf parancsnoksága alatt legyőzték Tilly csapatait. – 57
- ⁷⁴ Határvármegyei – a XVI–XIX. sz.-ban a Habsburg-birodalom déli részének, Dalmácia, Horvátország, Szlavónia, Erdély és a Bánát Törökországgal határosvidékeinek elnevezése. Az itt letelepedett lakosság földhasználat, adó- és egyéb kedvezmények fejében külön alakulatokban rendszeres katonai szolgálatot teljesített. – 57 301
- ⁷⁵ Mollwitznál 1741 ápr. 10-én az osztrák örökösdési háborúban II. Frigyes porosz király csapatai megsemmisítő vereséget mérték az osztrákokra. – Az osztrák örökösdési háborúban (1740–48) több európai ország, elsősorban Poroszország ki akarta harcolnai igényét a Habsburg-tartományokra és nem ismerték el Mária Terézia trónutólási jogát, aki a fiúutód nélkül elhalt VI. Károlyt követte az uralkodásban. Poroszország fő szövetsége volt Franciaország, Bajorország és 1742-ig Szászország, mely azután átállt az osztrák táborra. Anglia Ausztria oldalára állt; katonailag és politikailag támogatta Ausztriát Szardínia, Hollandia és Oroszország is. II. Frigyes a háború során kétszer is, 1742-ben és 1745-ben különbékét kötött Ausztriával. A háború eredményeképpen II. Frigyes megkapta az általa meghódított Sziléziát; a többi Habsburg-tartomány Mária Teréziáé maradt. – 58 246 432
- ⁷⁶ A forradalmi Franciaország elleni első koalíciós háború (antjakobinus háború) fő szervezője Anglia volt. 1792 februárjában Anglia és Oroszország aktív támogatásával Poroszország és Ausztria katonai szövetséget kötött a Franciaország elleni intervenció céljára. Az 1792-es népi felkelés és XVI. Lajos 1793 januári kivégzése után nyíltan a koalícióhoz csatlakozott Anglia, Hollandia, Spanyolország, Nápoly, Szardínia, valamint számos kisebb német és itáliai állam. Az első koalíciós háború 1797-ig tartott. – 60 357 432

- ⁷⁷ Az észak-amerikai angol gyarmatok forradalma és függetlenségi háborúja (1775–83) a függetlenség kivívásához és az Észak-Amerikai Egyesült Államok megalakulásához vezetett. Anglia hatalmának gyengítése végett Franciaország és Spanyolország 1778-ban, ill. 1779-ben az amerikaiak oldalán belépett a háborúba; Oroszország meghirdette a „fegyveres semlegesség” elvét, melyhez Dánia és Svédország, majd Poroszország, Ausztria, Portugália és Nápoly is csatlakozott. Európai helyzete és Amerikában elszenevedett verességei miatt a brit kormány kénytelen volt békét kötni és elismerni volt amerikai gyarmatainak függetlenségét; a békét 1783-ban Versailles-ban írták alá. – 60 136 302
- ⁷⁸ A héteves háború (1756–63) mindenekelőtt az európai államok két koalíciója, az angelporosz és a francia–orosz–osztrák koalíció között folyt. Egyik fő oka Anglia és Franciaország vetélkedése volt a gyarmati főhatalomért. A két hatalmi csoport közötti harcok elsősorban amerikai és ázsiai területeken, valamint a tengeren folytak. Az európai hadszíntéren kezdeti porosz sikerek után 1857-től az oroszok sorozatos győzelmeiket arattak Poroszországban. A héteves háború következtében Franciaország majdnem minden indiai birtokát elvesztette; Anglia gyarmati hatalma nagyon megnövekedett; Oroszország megérősödve került ki a háborúból; Ausztria és Poroszország lényegében megtartották korábbi határaikat. – 63 82 121 247 432
- ⁷⁹ Az inkermani csata 1854 nov. 5-én folyt le az orosz hadsereg és az angol–francia csapatok között a krími háborúban (v. ö. 81. jegyz.). A csata az orosz csapatok vereségével végződött, de az oroszok meg tudták akadályozni Szevasztopol azonnali megrohamozását, és a szövetségesek az erőd hosszadalmas ostrom alá vételére kényszerültek (v. ö. Engels cikkét a „New York Daily Tribune”-ban, 1854 dec. 14.: „Az inkermani csata”; lásd 10. köt. 547–551. old.). – 64 195
- ⁸⁰ Landwehr – eredetileg általános felfegyverzés, népfelkelés. Az állandó hadsereg bevezetésével előbb elvesztette jelentőségét, de a napóleoni háborúk idején kifejlesztették a Landwehr-rendszert a katonailag kiképzett hadkötelesek idősebb évfolyamainak hadi szolgálatba való bevonására. A porosz Landwehr-rendszert Scharnhorst 1813 márc. 17-i tervezete szerint építették ki. Két korosztályra oszlott: 26–32 és 32–39 évesek; az utóbbiakat helyőrségi és megszálló csapatoknak szánták. A porosz törvények szerint a Landwehr csak háborúban lehetett behívni. – 67 152 250
- ⁸¹ Orosz háború (keleti háború, krími háború) – az 1853–56-os háború egyfelől Oroszország, másfelől az Anglia, Franciaország és Szardínia által támogatott Törökország között; a háború az 1856-os párizsi békével (v. ö. 608. jegyz.) ért véget. (V. ö. még Marx és Engels cikkeit a krími háborúról; lásd 9–11. köt.) – 67 85 188 312 416
- ⁸² Nagy Sereg (Grande armée) – 1805-től I. Napóleon fegyveres erőinek elnevezése. A Nagy Sereghoz tartoztak a francia csapatokon kívül a legyőzött országokban, Itáliában, Hollandiában, Németországban, Lengyelországban stb. kiállított kontingensek is. – 71 95 129 137 209
- ⁸³ A „New American Cyclopaedia” szerkesztősége a címszó végéhez egy nem Engelstől származó kiegészítést fűzött az Egyesült Államok katonai rendszeréről (az ebben közölt számadatokat Engels a címszó megírása idején még nem ismerhette). – 71
- ⁸⁴ A leicestershire-i Bosworthnél esett el 1485 aug. 22-én a York-házbeli III. Richárd; Tudor családbeli legyőzje lépett az angol trónra VII. Henrik néven, és ezzel véget értek a rózsák háborúi, amelyek 1455-től, a Lancaster-házból származó VI. Henrik uralkodása idejétől kezdve folytak a York- és a Lancaster-dinasztia között (a York-ház címerében fehér, a Lancaster-házéban piros rózsa volt). York körül a gazdaságilag fejlettebb Dél-Anglia

nagy hűb érurai csoportosultak; Lancastert az északi grófságok feudális arisztokráciája támogatta. A háborúban Anglia régi nemesi családjai szinte teljesen kipusztultak. A végül uralomra kerülő Tudor-dinaszcia távoli rokonságban volt a Lancaster-házzal; a Tudorok megteremtették Angliában a feudális abszolutizmust. – 72

⁸⁵ V. ö. E. Hall: „The Union of the Noble and Illustre Famelies of Lancastre and York”. – 72

⁸⁶ A Stuart Mária hívei közé tartozó Hamilton of Bothwellhaugh 1570 jan. 21-én lőtte le Murrayt, Stuart Mária féltestvérét és politikai ellenfelét, akivel a Hamiltonok hosszabb ideje családi viszonyban álltak. – 73

⁸⁷ Az angol polgárháborúk a XVII. sz. derekán, az angol polgári forradalom idején folytak a nemesi királypátiák és a parlament hívei között. Az első polgárháborúban (1642–46) eleinte a parlament csapatai, melyeknek élén megbékélésre hajló vezetők álltak, sorozatos vereségeket szenvedtek. Végül azonban Cromwell és hívei elértek a hadsereg átszervezését, a hadsereghen döntő szóhoz jutottak a demokratikus elemek, a parasztság és a kézmuvesek forradalmi képviselői. A parlamenti seregek a néptörmegek támogatásával győzelmet arattak a királypátiák felett. 1648-ban a royalista összeesküvők tevékenysége és a skót nemeség királypárti fellépése következtében újra kirobbant a polgárháború és 1648 augusztusában a forradalmi hadsereg újabb győzelmeivel végződött; I. Károly királyt kivégezték és kikiáltották a köztársaságot. – 73 245

⁸⁸ V. ö. Paravey: „Mémoire sur la découverte très ancienne en Asie et dans l'Indo-Persie de la poudre à canon et des armes à feu”. – 74

⁸⁹ V. ö. Marcus Graecus: „Liber ignium ad comburendos hostes”. – 74

⁹⁰ Az arabok a VII. sz. folyamán meghódították Mezopotámiát, Perziát, Szíriát, Palesztinát, Egyiptomot és más ázsiai és afrikai területeket és megteremtették az Arab Kalifátust. – 75

⁹¹ V. ö. Roger Bacon: „Epistolae de secretis operibus artis et naturae, et de nullitate magiae”. A mű keletkezési ideje bizonytalan. Több múlt századi forrás, és ezek nyomán Engels is, 1216-ból keltezi a művet, ez azonban nem hihető, mert bizonyosnak látszik, hogy Roger Bacon 1214 körül született. A mű keletkezését most a 40-es évekre teszik; első kiadása 1542-ben jelent meg Párizsban. – 75

⁹² V. ö. J. A. Conde: „Historia de la dominación de los árabes en España”. – 75

⁹³ 1118-ban I. Alfonz aragóniai király csapatai megostromolták és elfoglalták a 712 óta mór kézen levő Zaragoza városát. – 75

⁹⁴ A német lovagrendet a harmadik keresztes hadjárat idején, 1190-ben alapították Paleszti-nában. A rend Németországban és más országokban számos birtokot ragadott magához. 1211-ben Erdélyben telepedett meg, de amikor itt önálló államot akart alapítani, II. Endre magyar király 1225-ben kiüzte a rendet. 1226-ban a Balti-tenger partvidékére költözött és meghódította Kelet-Poroszországot, a szláv őslakosságot kiirtotta, illetve leigázta, s a területet a Lengyelország, Litvánia és az orosz fejedelemek elleni támadások támaszpontjául használta fel. 1237-ben egyesült a német „kardtestvérök” rendjével, amely ebben az időben igázta le a livonokat, észteket és a letteket. 1242-ben Alekszandr Nyevszkij vlagyimiri nagyfejedelem a Csud- (Pejpusz-)tó jegén vívott csatában súlyos vereséget mért a német lovagrend seregeire. A rend a XIV. sz. közepén ért el hatalmának tetőpontjára; azután hanyatlásnak indult, 1410-ben, a grunwaldi ütközetben az Ulászló lengyel király vezette lengyel-litván-orosz seregektől döntő vereséget szenvedett, 1456-ban pedig Lengyelország hűbéresévé lett. – 75

- ⁹⁵ A felső-itáliai Fornovónál 1495 júl. 6-án az északi itáliai államok seregei megtámadták VIII. Károly francia király hadseregét, amely itáliai hódító hadjáratáról visszatérőben volt Franciaországba. A csata az itáliaiak vereségével végződött. – 77
- ⁹⁶ A flandriai Rentynál 1554 aug. 13-án a spanyol csapatok az ostrom feladására és a francia határra való visszavonulásra kényszerítették a franciákat. – 77
- ⁹⁷ V. ö. V. Biringuccio: „*Pirotechnia*”. – 78
- ⁹⁸ A harmincéves háborúban (v. ö. 70. jegyz.) II. Gusztáv Adolf hadserege 1630 decemberében az oderai Greifenhagen erőd alá vonult és kétszeri rohammal az erőd feladására kényszerítette a helyőrséget. 1631 áprilisában Gusztáv Adolf csapatai rohammal bevették Oder-Frankfurtot. – 80
- ⁹⁹ A belgiumi Malplaquet-nál 1709 aug. 31. és szept. 11. között vívott csatában, amely a spanyol örökösödési háború (v. ö. 317. jegyz.) egyik legnagyobb csatája volt, a szövetséges angol–osztrák–holland csapatok Szavojai Jenő herceg és Marlborough herceg parancsnoksága alatt vereséget mértek Villars tábornagy francia seregére. – 80 300
- ¹⁰⁰ V. ö. „*Mémoires d’artillerie*”; a mű francia tüzértisztek tanulmányait tartalmazza, Saint-Rémy szerkesztésében. – 80
- ¹⁰¹ A héteves háborúban (v. ö. 78. jegyz.) a sziléziai Leuthennél 1757 dec. 5-én II. Frigyes porosz király legyőzte az osztrák csapatokat. – 82 113
- ¹⁰² Kunersdorfnál zajlott le 1759 aug. 12-én a héteves háború egyik legnagyobb csatája, melyben az orosz hadsereg súlyos vereséget mért II. Frigyes csapataira. A csata után az orosz csapatok átmenetileg megszállták Berlint. Csak az Oroszországgal szövetségen levő Ausztria és Franciaország fellépése és a poroszbarát III. Péter oroszországi trónrakerülése mentette meg Poroszországot a teljes katasztrófától. – 82 113
- ¹⁰³ V. ö. K. A. Struensee: „*Anfangsgründe der Artillerie*”; G. F. Tempelhof: „*Le bombardier prussien ou du mouvement des projectiles*”. – 82
- ¹⁰⁴ V. ö. G. Scharnhorst: „*Handbuch der Artillerie*”. – 82
- ¹⁰⁵ V. ö. G. Scharnhorst: „*Handbuch für Offiziere, in den anwendbaren Teilen der Kriegswissenschaften*”. – 82
- ¹⁰⁶ V. ö. G. Vega: „*Praktische Anweisung zum Bombenwerfen mittelst dazu eingerichteter Hilfstafeln*”; T. Morla: „*Tratado de artillería*”; J. G. Hoyer: „*Allgemeines Wörterbuch der Artillerie*”; F. G. Rouvroy: „*Vorlesungen über die Artillerie*”. – 82
- ¹⁰⁷ Wagramnál 1809 júl. 5–6-án a napóleoni sereg nagy győzelmet aratott az osztrákokon; a legyőzött osztrákok 1809 októberében kénytelenek voltak súlyos feltételekkel békét kötni. – 83 94 130 138 204 258
- ¹⁰⁸ A rajna-pfalzi Pirmasensnél 1793 szept. 14-én a poroszok vereséget mértek a francia moselle-i hadseregre. – 84
- ¹⁰⁹ Sveaborg orosz erődöt a Finn-öböl partián a krími háború (v. ö. 81. jegyz.) idején 1855 aug. 9–11-én bombázta az angol és francia flotta; v. ö. még Marx és Engels cikkét a „*Neue Oderzeitung*”-ban, 1855 aug. 21.: „*Az Oroszország elleni angol–francia háború*”; lásd 11. köt. 483–485. old. – 90 185 188

¹¹⁰ Az Abensbergnél, Landshutnál és Eggmühlnél vívott ütközletek az 1809 áprilisában Regensburg környékén lejátszódott ötnapos csata hadműveletei közé tartoztak. A regensburgi csata az osztrák hadsereg vereségével és visszavonulásával végződött. – Az abensbergi csatáról Engels címszót írt a „New American Cyclopaedia” részére; a címszó körülbelül az „Aspern”-nel egyidőben íródott, eredeti szövege nem maradt fenn. A „Cyclopaedia” szerkesztősége az „Abensberg” címszót igen erősen megrövidítette és így közölte az I. kötetben:

„Abensberg – 1200 lakosú kisváros Regensburg környékén a Bajor Királyságban. Feltevés szerint itt állt egykor Abusinum római város. A környéken hévvízű forrás és egy szép kastély romjai találhatók. 1809 április 20-án Bonaparte Abensbergnél megverte az osztrákokat, akik e csatában 12 löveget és 13 000 katonát vesztettek. E győzelemre következtek a landshuti és eggmühlgi győzelmek. Ezzel szabaddá vált az út Bécs felé.” – 95 258

¹¹¹ A belgiumi Waterloonál (Belle Alliance-i csata) szenvedte el 1815 jún. 18-án Napóleon a végső vereséget a Wellington által vezetett angol–holland és a Blücher által vezetett porosz hadseregtől. A csata eldöntötte az 1815-ös hadjárat kimenetelét és a Napóleon–ellenes koalíció végérényes győzelmehez vezetett. Napóleon császárságát eltörölték, öt magát Szent Ilona szigetére számúzték, Franciaországban restaurálták a királyságot. – 97 99 107 162 184 210 249

¹¹² A lipcsei „népek csatájában” 1813 okt. 16–19-én orosz, osztrák, porosz, svéd, spanyol és angol csapatok együttesen döntő győzelmet arattak Napóleon hadserege felett. A csatában minden részről körülbelül félmillió ember vett részt. A szövetségesek győzelme eldöntötte a hadjáratot és Napóleon Németországból való kiúzsáhez vezetett. – 98 107 134 153 256

¹¹³ Az 1812–14-es angol–amerikai háborút Anglia azért vívta, hogy helyreállítsa gyarmati uralmát Észak-Amerikában. 1812-ben Anglia részén volt a katonai fölény, 1813-ban azonban az amerikaiaknak sikerült kiverniük az angolokat Michiganból. Az angolok átmenetileg el tudták ugyan foglalni 1814-ben Washingtonot, de minthogy Angliát a Napóleon elleni háborúk kimerítették és az amerikai flottától érzékeny veszeségeket szenvedett, kénytelen volt 1814 decemberében Genfben a háború előtti helyzet elismerése alapján békét kötni. – 100 231 316

¹¹⁴ A belgiumi Fontenoy-nál az osztrák örökösödési háborúban (v. ö. 75. jegyz.) 1745 máj. 11-én a franciák Szász Mór parancsnoksága alatt legyőzték a szövetséges angol–hannoveri–németalföldi–osztrák csapatokat. – 101

¹¹⁵ Chippewanál az angol–amerikai háborúban 1814 júl. 5-én az amerikaiak győzelmes csatát vívtak az angolok ellen. – 101

¹¹⁶ A címszóhoz Engels felhasználta Marx jegyzeteit (v. ö. Marx 1857 szept. 21-i levelét Engelshez); a címszó vége Marxtól származik. Esparteróról v. ö. még Marx cikkét a „New York Daily Tribune”-ban, 1854 aug. 19.: „Espertero”; lásd 10. köt. 374–380. old. – 103

¹¹⁷ A perui Junínnál 1824 aug. 6-án a kolumbiai, chilei és perui csapatok Bolívar parancsnoksága alatt döntő vereséget mértek a spanyol hadseregre. A csatának nagy szerepe volt abban a hadjáratban, melynek eredményeképpen a spanyolokat 1826-ban kiszorították a perui tengerpartról. – 103

¹¹⁸ A címszó anyagának feldolgozását Marx és Engels közösen végezték; végső megfogalmazása Marxtól ered. Forrásaiak elsősorban Martens „Recueil de traités d'alliance, de paix,

de neutralité”-ja, Jomini „Vie politique et militaire de Napoléon”-ja, valamint Bernhardi „Denkwürdigkeiten aus dem Leben des ... Grafen von Toll”-ja voltak. Ezekre a forrásokra támaszkodik az értékelés, amely Kutuzov szerepét és tehetségét Barclay de Tollyé mögé helyezi, valamint a gzsatszki állás feladásának indítékairól kifejtett vélemény (v. ö. 124. jegyz.). A szovjet történetírás Kutuzovot pozitivabban értékeli. – 106

¹¹⁹ A porosz-eylau csata 1807 febr. 7–8-án zajlott le a francia és a szövetséges porosz–orosz csapatok között. Napóleon nagy véráldozatok árán sem tudott döntő győzelmet kivívni az oroszokkal szemben, és nem tudta elérni célját, az orosz csapatok elvágását az orosz határtól. – 106 122 139

¹²⁰ Az orosz–svéd háború (1808–09) idején, 1809 márciusában orosz csapatok vonultak be Barclay de Tolly parancsnoksága alatt Finnország területéről a szűkebb értelemben vett Svédország területére, ezt kihasználta a királyi hatalom korlátozására törekvő, már régebben szervezkedő svéd nemesség, és megdöntötte IV. Gusztávot, helyére nagybátyját állították XIII. Károly néven. 1809 szeptemberében Svédország megkötötte Oroszországgal a fredrikshamni békét, melyben átengedte Finnország területét Oroszországnak. – X. Károly Gusztáv hivatkozott dániai átkelése 1658 január végén történt; e dániai betöréssel sikerült a svédeknek kedvező békekötést kikényszerítenie Dániától. – 106 131

¹²¹ V. ö. „Mémoires pour servir à l'histoire de France, sous Napoléon, écrits à Sainte-Hélène, par les généraux qui ont partagé sa captivité”. – 106

¹²² Phull terve szerint Napóleon támadása esetén az orosz haderőnek három seregre kellett volna oszlania, ezek közül az első azt a feladatot kapta, hogy egy 1811–12-ben a litvániai Drisszában e célra létesített megerősített táborra támaszkodva a főcsapást felfogja, a második pedig azt, hogy az ellenség oldalába és hátába kerüljön. Phull terve valójában szétforgácsolta az orosz sereget és kitette annak a veszélynek, hogy a számbeli fölénnyben levő ellenfél a három csoportot egyenként felőrli. Éppen erre irányultak Napóleon stratégiai tervei. Az orosz hadvezetőség, miután a Phull tervét fenntartás nélkül támogató I. Sándor kezéből sikerült kivenni a hadműveletek tényleges irányítását, elvetette ezt a seregmegosztási elgondolást, úgy döntött, hogy feladjá a drisszai táborról és mélyen visszavonul Oroszország belső területeire, ott biztosítva az első és a második orosz hadsereg egyesülését. – 106

¹²³ A szmolenszki csata 1812 aug. 16–17-én zajlott le Napóleon hadserege és azok között az orosz csapatok között, amelyek fedezték Bagration és Barclay aug. 3-án egyesült főerőinek elvonulását. Napóleonnak nem sikerült döntést kierőszakolnia; az orosz utóvéddel folytatott harrok után nagy áldozatok árán elfoglalta a várost, az orosz főszerep pedig el tudott vonulni. A csata után Napóleon ered.nénytelen békékötési kísérletet tett. – 107

¹²⁴ A Gzsatszktól délnyugatra, Carevo-Zajmicsénél létesített állást az oroszok aug. 29-én foglalták el. Kutuzov, akit röviddel azelőtt neveztek ki főparancsnoknak, elrendelte az állás feladását és az orosz sereg visszavonulását Borogyniőig, mert a döntő csatához szükségesnek láta további erősítések megérkezését, és ehhez időt kellett nyernie. – 107 190

¹²⁵ V. ö. Cormontaigne: „Architecture militaire, ou l'art de fortifier”. – 109

¹²⁶ A „New American Cyclopaedia” szerkesztősége a címszó végéhez egy nem Engelstől származó kiegészítő szakasz fűzött „Üsző ütegek” alcímmel (ez a szakasz többek között olyan adatokat tartalmaz az Egyesült Államok-beli hajóépítésről, amelyek Engels cikkének megírása és elküldése utáni időpontra vonatkoznak). – 111

¹²⁷ Kolinnál a héteves háborúban (v. ö. 78. jegyz.) 1757 jún. 18-án II. Frigyes porosz serege vereséget szenvedett az osztrákoktól. – 113

- ¹²⁸ A speyeri vagy speyerbachi (Pfalz) csatában a spanyol örökösdési háború (v. ö. 317. jegyz.) idején 1703 nov. 15-én a franciák legyőzték a császári német csapatokat. – 116
- ¹²⁹ A címszó legnagyobb része Marxtól származik, Bem katonai tevékenységének jellemzése Engelstől ered, v. ö. 1857 szept. 18-i levelét Marxhoz; Engels külön feljegyzéseket is készített Marx részére és részt vett az életrajzi adatok összeállításában is. – 117
- ¹³⁰ A napóleoni csapatok által megszállt Danzigot 1813-ban porosz és orosz csapatok ostrom alá vették; a helyőrség (melyhez lengyel csapatok is tartoztak) csaknem egy évig tartotta a várost, de végül is fel kellett adnia. – 117
- ¹³¹ Becsületrend (*Légion d'honneur*) – francia katonai és polgári érdemrend; Bonaparte alapította 1802 máj. 19-én; azóta minden franciaországi rendszer különféle formai és szervezeti változtatásokkal átvette. – 117 137 215
- ¹³² V. ö. J. Bem: „Notes sur les fusées incendiaires”; „Erfahrungen über die Congreveschen Brandraketen”; az alább említett mű: „O maszynach parowych”. – 117
- ¹³³ Pétervári felkelés – az 1825 dec. 14-i dekabrista felkelés. – 117
- ¹³⁴ 1830 nov. 29-én katonai zendülés tört ki Varsóban, mely népfelkelésbe ment át és kiüzte a cári csapatokat. A felkelés vezetése a nemesség kezében volt; a vezetők célja csak nemesi-nemzeti törekvései megvalósítása volt, nem voltak hajlandók az égető társadalmi problémákat rendezni; a gyenge, demokrata elemek nem tudták kiharcolni a jobbágyság eltörlését, és ezért a felkelésnek nem volt megfelelő támasza a parasztságban. Az I. Miklós cár által 1831 január végén a felkelés leverésére indított háború 1831 szept. 7-én Varsó elestével végződött, de lekötötte a cári hadsereget Oroszországban és megakadályozta a nyugat-európai forradalom tervezett eltiprását. – 117
- ¹³⁵ Osztrolenkánál 1831 máj. 26-án (14-én) az orosz csapatok Dibics parancsnoksága alatt győzelmet arattak a lengyel felkelők hadserege. – 117
- ¹³⁶ A portugáliai polgárháború (1828–34) egyfelől a Dom Miguel vezette abszolutisták (feudális-klerikális párt), másfelől a II. Mária (da Gloria) királynő és annak apja, Dom Pedro körül csoportosuló konstitucionalisták (polgári liberális párt) közötti folyt. – 118
- ¹³⁷ A bécsi nemzetőrséget Bem az 1848-as októberi felkelés (v. ö. 219. jegyz.) idején szervezte meg a felkelők legbátrabb és legharcképesebb fegyveres erőiből; a nemzetőrség nagyrészt bécsei munkásokból és kézművesekből állt. – 118
- ¹³⁸ X. Kołodziejski Wysocki köréhez tartozott, aki a magyarországi lengyel légió megalakítását követelő lengyelek élén állt. Wysockié nov. 9-én 140 aláírással a magyar kormányhoz folyamodtak Bem ellen és lázasan szervezkedtek Bem megbuktatására. A Wysocki szónoklatai által fanatizált Kołodziejski nov. 10-én az István főherceg vendéglőben pisztollyal rálötte Bemre és arcán találta; a seb nem volt veszélyes. Kossuth külön rendeletére Kołodziejskit rogtönítő bíróság elé állították, majd átutalták ügyét a rendes bíróság elé, s miután Bem közbenjárt az érdekeiben, dec. 9-én egy évi börtönre ítélték. – 118
- ¹³⁹ A temesvári csata 1849 aug. 9-én folyt le a Haynau parancsnoksága alatt álló osztrák csapatok és a Bem vezette magyar déli sereg között, amely megkísérítette tartani állásait, amíg a Görgey-féle északi sereggel egyesülhet. A csata a magyarok vereségével végződött; négy nappal később pedig az északi sereg kapitulált az orosz csapatok előtt. – 120

- ¹⁴⁰ 1850 novemberében véres összeütközések voltak Aleppóban egyfelől az arab lakosság, másfelől a keresztyények és a török hatóságok között, a harc az araboknak a török uralom elleni felkelésébe torkollt. A felkelést a török csapatok nagy kegyetlenséggel levertek. – 120
- ¹⁴¹ A címszó első megfogalmazása Engelstől származik; fennmaradtak Engelsnek a címszóhoz írt feljegyzései. Engels fő forrása Jomini „Vie politique et militaire de Napoléon”-ja volt. A címszót Marx kiegészítette és megszerkesztette, felhasználva ehhez a „Biographie universelle” életrajzi lexikon megfelelő címszavát, Napóleon emlékiratait és más forráskat. – 121
- ¹⁴² Ocsakovot az 1787–91-es orosz–török háború idején az oroszok hosszú ostrom után 1788-ban rohammal bevették. – 121
- ¹⁴³ Osmjaninál és Szolinál 1794 júniusában Bennigsen egyik csapatteste vereséget mért a lengyel felkelő csapatokra. Augusztonban az orosz csapatok megtörtek a Vilniust védő lengyel sereg ellenállását és behatoltak a városba. A felkelés leverése után 1795-ben végre-hajtották Lengyelország harmadik felosztását Ausztria, Poroszország és Oroszország között; a lengyel államot megszüntették. – 121
- ¹⁴⁴ Szent Vladimír-rend – orosz császári érdemrend; alapította II. Katalin 1782-ben, újonnan szabályozta 1801-ben; négy osztályú; a renddel együtt járt az orosz nemesség. – 121
- ¹⁴⁵ Derbent 1796-os ostroma és bevétele válasz volt Aga Mohamed Kán perzsa sah grúzai betörésére, melynek során nagy mészárlások történtek és a lakosságból sokakat rabszolgásgába hurcoltak. – 121
- ¹⁴⁶ Szent György-rend – orosz katonai érdemrend; alapította II. Katalin 1769-ben; 1807-ig négy osztályú, akkor I. Sándor ötödik osztályként hozzácsatolta a György-keresztet. – Bennigsen II. Katalintól valójában a harmadosztályú Szent György-rendet kapta. – 121
- ¹⁴⁷ Te Deum (Téged Isten [dícsérünk]) – egy katolikus dicsőítő ének kezdő szavai, melyet körmenetek végén és háláadó istentiszteleteken énekelnek; általános használatban: háláadó zsolozsma egy jól végződött vállalkozás után. – 122
- ¹⁴⁸ Danzig ostroma 1807 márciusában kezdődött; a porosz csapatokból és egy orosz osztagból álló helyőrség makacsul védekezett, egy másik orosz osztag ismételten megkísérítette a város felmentését; május végén Danzig kapitulált a túlerő előtt. – 122
- ¹⁴⁹ A címszó első megfogalmazása Engelstől származik; Marx kiegészítette és megszerkesztette. Az anyaggyűjtést közösen végezték, fő forrásuk Napier „History of the War in the Peninsula and in the South of France”-a volt; v. ö. még Engels 1858 márc. 11-i levelét Marxhoz. Fennmaradtak a címszóhoz készült kivonatok is. – 124
- ¹⁵⁰ 1806-ban a bür telepeseknek a holland gyarmati uralom elleni felkelését kihasználva az angolok megszállták a Jóreménység-foka köül elterülő dél-afrikai országokat. Hollandia ebben az időben Napóleon oldalán Anglia ellen harcolt. A napóleoni háborúk befejeződése után a fokföldi területeket hivatalosan is Anglia birtokává minősítették. – Ugyanebben az évben egy angol katonai expedíció megkísérítette Buenos Aires megszerzését, mely az akkor Napóleonnal szövetséges Spanyolországé volt. Az angol csapatok nem ütköztek komoly ellenállásba a spanyol gyarmati hadsereggel részről és egy Beresford parancsnoksága alatt álló csapat testvonult Buenos Airesba, de a helyi népfelkelő csapatok ott bekerítették és megadásra kényszerítették, 1807-ben az angolok újabb expedíciót irányítottak a La Plata-torkolatba, de ez is vereséget szenvedett. – 1807 végén Beresford csapatai elfoglalták a Portugáliahoz tartozó Madeira-szigetet; a sziget angol kézen maradt 1814-ig. – 124

¹⁵¹ A cintrai egyezményt 1808 aug. 30-án kötötték a portugáliai angol és francia hadseregek főparancsnokai, Dalrymple és Junot. Ennek értelmében a franciák tartoztak visszavonni 1807 őszén Portugáliába érkezett csapataikat. Az egyezmény azoknak a vereségeknek és veszeségeknek a következménye volt, amelyet a francia csapatok a szövetséges angol-portugál seregektől és a Napóleon-ellenes felkelőktől szenvedtek. 1808 nyarára a francia megszállókat szinte teljesen kiűzték Spanyolországból. Az angolok az egyezmény értelmében tartoztak Junot csapatait saját hajójikon Franciaországba juttatni. Napóleon a hazatért csapatokat besorozta abba a 200 000 főt számláló seregbe, amellyel 1808 novemberében újra megtámadta a felszigetet. – 124

¹⁵² La Coruñánál 1809 jan. 16-án a visszavonuló angol sereg Moore tábornok parancsnoksága alatt megverte Soult csapatait és 17–18-án Beresford hadosztályának védelme alatt behajózott Anglia felé. – 124

¹⁵³ A salamancai csatában 1812 júl. 22-én Wellington csapatai visszaverték Marmont sereget; Marmont nagy veszteségeket szenvedett. – A vitoriai csatáról v. ö. 193. jegyz. – A bayonne-i harcokban 1813 dec. 9–13-án Wellington csapatai megtámadták Soult megerősített tábort és visszaszorították a francia sereget. – Orthes-nál 1814 febr. 27-én és Toulouse-nál 1814 ápr. 10-én Wellington újabb győzelmeket aratott Soult felett; Soult ápr. 18-án, Napóleon lemondása után, fegyverszünetet kötött Wellingtonnal. – 124

¹⁵⁴ 1817-ben Pernambucóban, Brazília északkeleti részén felkelés tört ki a portugál gyarmatosítók ellen. A független köztársaságért harcoló felkelők vereséget szenvedtek. A későbbiek során földesúri-arisztokrata elemek kerültek a Portugália-ellenes nemzeti mozgalom élére és 1822-ben, a független Brazília kikiáltása után, fenntartották a monarchikus rendet és a négerek rabszolgaságát. – 125

¹⁵⁵ A portugál polgári forradalmat (1820–23) az angol és francia diplomácia által támogatott reakciós tiszti zendülés segítségével 1823 májusában levárták és a Dom Miguel vezette feudális-klerikális párt restaurálta az abszolut monarchiát. – 125

¹⁵⁶ A címszó megírásához Marx felhasználta azokat az adatokat, amelyeket Engels Bernadotte katonai tevékenységéről közölt vele 1857 szept. 21-i és szept. 22-i levelében. Fennmaradt Marxnak a címszóhoz készített számos kivonata. – 127

¹⁵⁷ Fleurusnél (Belgium) 1794 jún. 26-án a franciák Jourdan tábornok parancsnoksága alatt szétverték Koburg herceg csapatait. Ez a győzelem lehetővé tette, hogy a francia forradalmi hadsereg megszállja Belgiumot. – Október elején a franciák átlépték a Ruhrt és elfoglalták Jülichet, nov. 4-én megadásra kényszerítették Maastrichtet. – 127

¹⁵⁸ Az 1796–97-es felső-itáliai hadjárat során a francia csapatok Bonaparte kezdeményezésére megtámadták a Velencei Köztársasághoz tartozó Isztriát. A campoformioi békében (v. ö. 160. jegyz.) Franciaország átengedte Ausztriának a velencei terület egy részét, ezen belül Isztriát. – 127

¹⁵⁹ Fructidor 18-án (1797 szept. 4-én) a direktoriump (v. ö. 262. jegyz.) Bonaparte támogatását elvező tagjai kormánycsapatokat küldtek a Törvényhozó Gyűlés megszállására és letartóztatták több képviselőt, akik a nemesi emigrációval együttműködve monarchista államcsínyt készítettek elő. Ezt követőleg átalakították a direktoriumpot és rendszabályokat foganatosítottak a royalisták ellen. – 127

¹⁶⁰ A campoformioi békét 1797 okt. 17-én kötötte meg Franciaország és az első francia-ellenes koalícióban résztvevő Ausztria. A békészerződés értelmében Franciaország áten-

gedte Ausztriának a Velencei Köztársaság területének egy részét Velence városával, valamint Isztriát és Dalmáciát, kárpótlásul a franciák által annektált rajnai területekért; a Velencei Köztársaság másik részét a Napóleon által 1797 nyarán meghódított észak-itáliai területekből alakított Ciszalpin Köztársasághoz csatolták. Franciaország megkapta az ión szigeteket és Velence albán-tengerparti birtokait is. – 128 209 466

¹⁶¹ Prairial 30-án (1799 jún. 18-án) a hadi és gazdasági helyzet miatt egyre növekvő köz-elgedetlenség nyomására a törvényhozó gyűlés kénytelen volt a direktoriium összetételét megváltoztatni és három nyílt reakciót a direktoriumból eltávolítani. – 128

¹⁶² „Le Moniteur universel” – francia napilap, 1789-től 1901-ig jelent meg Párizsban; 1799-től 1814-ig és 1816-tól 1868-ig hivatalos kormánylap. A „Moniteur” közölte parlamenti tudósításokat és a kormányrendeleteket. – 128 404 431

¹⁶³ Vendée – tartomány Nyugat-Franciaországban, ahol a forradalom alatt 1793 tavaszán a nemesség vezetésével ellenforradalmi felkelés tört ki, amely e gazdaságilag elmaradt terület parasztságára támaszkodott. A felkelőket az angolok tevékenyen támogatták. 1793-ban a vendée-iak elfoglalták Saumurt, de azután a köztársaságiak visszasorították őket; a felkelést 1795-ben leverték. 1799-ben és később még néhány felkelési kísérlet történt a Vendéeban. A Vendée az ellenforradalmi megmozdulások szimbólumává vált. – 128 136

¹⁶⁴ Austerlitznél 1805 dec. 2-án a szövetséges orosz és osztrák seregek megsemmisítő vereséget szenvedtek I. Napóleontól. A vereség után Ausztria Pétervárott különbékét kötött Napóleonnal. – 129 139 145 150

¹⁶⁵ Jénánál zajlott le 1806 okt. 14-én a döntő csata a Napóleon vezette francia csapatok és a porosz seregek egyik része között; ugyanaznap Auerstedtnél csaptak össze Davout csapatai és a porosz főszeregek. A csatában szétzúzták a porosz sereget és a vereség Poroszország fegyverletételére vezetett. – 129 139 150 301

¹⁶⁶ A Tilsitben 1807 júliusában egyfelől Franciaország, másfelől Oroszország és Poroszország között megkötött béke értelmében Oroszország (amely 1806-tól kezdve részt vett a Napóleon-ellenes koalícióban) szövetségre lépett Franciaországgal, csatlakozott a kontinentális rendszerhez (v. ö. 169. jegyz.) és hozzájárult, hogy Napóleon nagy területeket kapjon a porosz monarchiából, további porosz területeket pedig Oroszország számára biztosítottak; Oroszország határán felállították a Varsói Nagyhercegséget (v. ö. 305. jegyz.) – A Svédország ellen irányuló francia-dán katonai szövetséget 1807 okt. 31-én kötötték Fontainebleauban. – 129 150

¹⁶⁷ Walchereni expedíció – 1809-ben, miközben Napóleon főerői az osztrákokkal harcoltak, az angol flotta expedíciót indított a Schelde torkolatához. Noha elfoglalták Walcheren szigetét, nem tudták további hadműveletek bázisaként felhasználni; 40 000 főnyi partra szállt csapataikból mintegy 10 000 embert vesztítettek éhség és betegségek következtében és decemberben kénytelenek voltak a szigetet feladni. – 130 139

¹⁶⁸ Schönbrunn – bécsi császári kastély; itt diktálta Napóleon 1809 őszén az osztrákoknak a békefertételeket. – 131 458

¹⁶⁹ Kontinentális zárlat (kontinentális rendszer) – az I. Napóleon által Anglia ellen elrendelt gazdasági zárlat. A francia flotta trafalgari veresége után Napóleon gazdaságilag igyekezett Anglia hatalmát megtörni; 1806 nov. 21-i berlini dekrétumában többek között kijelenti: „A brit szigetek blokád alatt vannak . . . a brit szigetekkel való kereskedés és a velük való bármiféle kapcsolat tilos.” A blokádban – Napóleon oroszországi vereségéig – Franciaország minden csatlása és szövetsége rövidre vett. – 132 197

- ¹⁷⁰ Seraphin-rend („Kék szalag”) – svéd–norvég érdemrend; a XIII. sz.-ban alapították, I. Frigyes 1748-ban megújította; egy osztályú. – 132
- ¹⁷¹ Az 1812 máj. 28-án Oroszország és Törökország között megkötött bukaresti békeszerződés lezártja az 1806–12-es orosz–török háborút és megerősítette a két állam közötti előző megállapodásokat, amelyek Moldva és Havasalföld szárnára bizonyos autonóm jogokat biztosítottak; Szerbia is autonómiát kapott a belügyi igazgatás terén. A szerződés megerősítette továbbá a már 1774-ben, a Kucsuk Kajnardzsi-i szerződésben Oroszországnak megadott jogot, hogy a dunai fejedelemek görögkeleti lakosságának érdekeit a Portával szemben véde. Oroszország megkappa Besszarábiát és több kaukázosztúli területet. A bukaresti béké lehetővé tette Oroszországnak, hogy jelentős katonai erőket felszabadítson a Napóleon elleni harcra. – 133 438
- ¹⁷² Ørebri béké – az Oroszország és Anglia, ill. Anglia és Svédország között kötött béké- és szövetségi szerződések a napóleoni Franciaország ellen. – 133
- ¹⁷³ Az áboi szerzőést 1812 aug. 30-án kötötte Oroszország és Svédország; a szerződés ténylegesen katonai szövetség volt Napóleon ellen. Oroszország kötelezte magát, hogy katonai segítséget nyújt Svédországnak Dánia ellen, ha Dánia vonakodnék átengedni Norvégiát a svéd királynak. Svédország kötelezte magát, hogy támogatja a cár területi követeléseit, mindenekelőtt a Varsói Nagyhercegséget (v. ö. 305. jegyz.) illetően. – 133
- ¹⁷⁴ 1813 márc. 3-án Stockholmban katonai szövetségi szerzőést írtak alá Anglia és Svédország között. A szerződésben Svédország kötelezte magát, hogy csapatokat küld a középeurópai hadszíntérre Napóleon ellen; Anglia kötelezte magát, hogy pénzügyi támogatásban részesíti Svédországot és támogatja Norvégiára vonatkozó igényeit. – 133
- ¹⁷⁵ 1813 jún. 4-én Poischwitzban Oroszország és Poroszország júl. 20-ig terjedő fegyverszünetet kötött Napóleonnal; ezt később aug. 10-ig meghosszabbították. A fegyverszünet ideje alatt a szövetséges uralkodók, I. Sándor, III. Frigyes Vilmos és Bernadotte a sziléziai Trachenbergen megbeszéltek és júl. 13-án aláírták a Napóleon ellen folytatandó hadműveletek tervét. A fegyverszünet idején megkezdett békétárgyalások kudarca után Ausztria hivatalosan csatlakozott a Napóleon-ellenes koalícióhoz. – 133 151
- ¹⁷⁶ 1789 okt. 5–6-án a Párizsból Versailles-ba vonult tömegek a királyi gárdával való véres összecsapások után kényszerítették XVI. Lajost, hogy Párizsba költözzék, és meghiúsították a versailles-i udvarban a nemzetgyűlés ellen készülő ellenforradalmi összeesküvést. – 1791 febr. 19-én Párizsban népi megmozdulások robbantak ki, mert a király és családja kísérletet tett arra, hogy külföldre szökjék. – 136
- ¹⁷⁷ Thermidor 9. (1794 júl. 27.) – Robespierre és a jakobinus diktatúra bukásának napja, a jobboldali nagyburzsoák (thermidoristák) ellenforradalmának kezdete; az ellenforradalom végül is a napóleoni katonai diktatúrába torkollt, megfojtotta a forradalmat és csak azokat a vívmányait őrizte meg, amelyek a nagyburzsoázia számára előnyösek voltak. A thermidorban részt vettek a Danton és pártbarátai kivégzése után életben maradt dantonisták is, akik a forradalom idején kialakult, úgynevezett új polgárság képviselőivé váltak. – 136 208
- ¹⁷⁸ Mondovinál került sor 1796 ápr. 22-én Bonaparte 1796–97-es itáliai hadjáratának egyik legdöntőbb ütközétére, az ott elszenvedett vereség után a piemontiak menekülésszerűen visszavonultak Torinóig; a szardíniai király kénytelen volt különbékét kötni. – 136
- ¹⁷⁹ Lodinál 1796. máj. 10-én Bonaparte nagy vereséget mért az osztrákokra; a csata eredményeképpen a franciák bevették Milánót. – 136

- ¹⁸⁰ Codognónál 1796 máj. 9-én Bonaparte győzelmes csatát vívott az osztrákok ellen; ez a győzelem a Lodenál vívott csatával együtt hozzájárult Milánó bevételehez. – 136
- ¹⁸¹ Rivolinál 1797 jan. 14–15-én Bonaparte újabb nagy vereséget mért az osztrákokra, ezzel biztosította Mantova bevételét és végérvényesen eldöntötte a franciák javára az 1796–97-es hadjáratot. Az osztrákok kénytelenek voltak 1797 októberében a franciáknak kedvező békét kötni; az első franciaellenes koalíció összeomlott. – 136 139
- ¹⁸² Bonaparte az itáliai hadjárat után igyekezett itáliai „leányköztársaságok” létesítésével megszilárdítani a francia uralmat Itáliában. 1798 márciusában francia fegyverek segítségével megdöntötték az Egyházi Államot és létrehozták a Római Köztársaságot; VI. Pius pápát francia fogásba vetették. 1799-ben, amikor a második franciaellenes koalíció csapatai itáliai területre léptek, az itáliai köztársaságokat megszüntették és Rómában visszaállították a pápa uralmát. Az itáliai francia uralom visszaállítása után 1809-ben Napóleon a pápai területet a francia császárság részévé nyilvánította, e terület egy részét azonban még ezt megelőzően az itáliai csatlós-királysághoz csatolta. – 137
- ¹⁸³ Az egyiptomi expedíciót Bonaparte kezdeményezésére és parancsnoksága alatt folytatta a francia hadsereg 1798–1801-ben; a hadjárat célja Egyiptom meghódítása és Anglia indiai összekötettséinek elvágása volt. A hadjáratban a franciák vereséget szenvedtek. – 137 139 255
- ¹⁸⁴ VIII. év brumaire hó 18-án (1799 nov. 9-én) Bonaparte megdöntötte a forradalom folytatásától és a királyság restaurációjától egyaránt rettegő direktoriومot (v. ö. 262. jegyz.), amely 1799-től Franciaország kormányzata volt, és Első Konzul címmel Franciaország diktátora lett. – 137 459
- ¹⁸⁵ A felső-itáliai Maregnónál 1800 jún. 14-én Bonaparte megsemmisítő vereséget mért az osztrák hadseregre, s ezzel az államcsínyje utáni első nagy győzelemmel megszilárdította hatalmát. – 137 139 227
- ¹⁸⁶ Ulmnál 1805 okt. 17-én a francia csapatok körülzárták a Mack parancsnoksága alatt álló osztrák hadsereget, amely kénytelen volt megadni magát. – 137
- ¹⁸⁷ Az ideiglenes kormány 1814 áprilisában, Napóleon veresége és a szövetségesek párizsi bevonulása után alakult meg Talleyrand elnökletével; az ideiglenes kormány közreműködött a Bourbon-restauráció előkészítésében. – 138 197
- ¹⁸⁸ Alkotmányos gárda – különleges csapat, amely a korábbi királyi gárda eltörlése után az 1791-es alkotmány értelmében a francia király személyének és palotájának védelmére volt rendelve. 1792 májusában a Törvényhozó Gyűlés az alkotmányos gárdát feloszlatta. – 139
- ¹⁸⁹ A felső-itáliai Roveredónál 1796 szept. 4-én a franciák Bonaparte parancsnoksága alatt győzelmet arattak az osztrák csapatokon. – 139
- ¹⁹⁰ Saint-Jean-d’Acre (Akka) szír erődöt a francia csapatok 1799 márciusától májusáig eredménytelenül ostromolták. – 139
- ¹⁹¹ Abukirnál 1799 júl. 25-én a franciák megsemmisítették az angol–török flotta által az egyiptomi partra kihajózott török szárazföldi alakulatot. – 139
- ¹⁹² A lützeni csata 1813 máj. 2-án folyt le Napóleon csapatai és a Wittgenstein orosz tábornok vezényelte szövetséges porosz–orosz csapatok között; a csatában Napóleonnak nagy áldozatok árán sikeres volt a porosz–orosz sereget visszavonulásra kényszerítenie. – 139 151

- ¹⁹³ A vitoriai csatában 1813 jún. 21-én Joseph Bonaparte csapatai megsemmisítő vereséget szenvedtek a Wellington vezényelte angol–spanyol–portugál seregtől; a franciák főrőit a Pireneusokba szorították. – 141
- ¹⁹⁴ Engels vázlata Napier „History of the War in the Peninsula and in the South of France”-a, VI. köt., alapján készült (v. ö. ott az „5. sz. magyarázó vázlat”-ot is). – 144/145
- ¹⁹⁵ Hochstädt (Höchstädt) mellett a spanyol örökösödési háború (v. ö. 317. jegyz.) idején, 1703 szept. 20-án a Villars parancsnoksága alatt álló szövetséges francia–bajor csapatok vereséget mérték az osztrák hadseregre. – 147
- ¹⁹⁶ A címszó anyagának összegyűjtését nagyrészt Marx végezte, tőle származik a szöveg végső megfogalmazása is. Engels is részt vett a címszó előkészítésében, elsősorban Blücher katonai tevékenységére vonatkozólag; v. ö. 1857 szept. 22-i levelét Marxhoz. Fennmaradtak Engelstől kivonatok is Müffling emlékiratainak angol fordításából („Passages from my Life, together with Memoirs of the Campaign of 1813 and 1814”). – 149
- ¹⁹⁷ Hollandia 1787-es porosz inváziójának az volt a célja, hogy helyreállítsa Orániai V. Vilmos helytartó hatalmát, akit 1784-ben a nemesek és a kereskedő–oligarchia ellen irányuló polgári forradalmi mozugalom elűzött az országból. A poroszokat Anglia politikailag és pénzügyileg támogatta; a holland fegyveres erők nem tudtak a poroszokkal szemben számottevő ellenállást kifejteni. – 149
- ¹⁹⁸ G. L. Blücher: „Kampagne-Journal der Jahre 1793 und 1794”. – 150
- ¹⁹⁹ Bázeli béke – a Franciaország és Poroszország között 1795 ápr. 5-én megkötött különbéke. Poroszország ezzel kivált az első franciaellenes koalícióból; ennek oka részben francia győzelmek, részben a koalícion belül, főként Ausztria és Poroszország között támadt súrlódások voltak. – 150 432
- ²⁰⁰ Tugendbund (Erényszövetség) – német politikai társaság, 1807-ben alakult Poroszországban. Célja a hazafias érzések felszítása, a napóleoni hódítás elleni harci összefogás és alkotmányos rend bevezetése volt. Napóleon kívánságára a porosz király, aki maga is rossz szemmel nézte a társaság tevékenységét, 1809 dec. 31-én feloszlatta a társaságot. A társaság titokban tovább működött a napóleoni háborúk végéig. – 151
- ²⁰¹ A bautzeni csata 1813 máj. 20–21-én folyt le Napóleon csapatai és a szövetséges porosz–orosz csapatok között; a csatában Napóleon nagy veszteségek árán győelmet aratott. – 151
- ²⁰² A sziléziai Haynaunál 1813 máj. 26-án a szövetséges orosz–porosz csapatok Blücher parancsnoksága alatt teljesen szétverték a franciák elővédét. – 151 249
- ²⁰³ V. ö. Müffling: „Passages from my Life”, 225. old. – Az alább, a 156. oldalon közölt idézet e mű 327. oldaláról való. – 151
- ²⁰⁴ Drezdánál 1813 aug. 26–27-én Napóleon legyőzte a Schwarzenberg vezényelte szövetséges osztrák–orosz–porosz főszereget. – 152
- ²⁰⁵ Rajnai Szövetség (Rheinbund) – dél- és nyugat-németországi államok szövetsége, amely 1806 júliusában jött létre I. Napóleon védnöksége alatt; kezdetben 16 állam vett részt benne, később Ausztria és Poroszország kivételével valamennyi német állam. 1813-ban, Napóleon németországi vereségei után a Rajnai Szövetség széthullott. – 155 248

- ²⁰⁶ 1814 febr. 4-től márc. 19-ig Châtilloiban békétárgyalások folytak a franciaellenes koalíció és Napóleon képviselői között. Az előbbiektől a Napóleon által meghódított területek visszaadását és Franciaországnak az 1792-es határok mögé való visszatérését követelték; Napóleon ezt kategorikusan elutasította, és a tárgyalások megszakadtak. – 156
- ²⁰⁷ Fiatal Gárdának nevezték 1807 után Napóleon császári gárdájának újonnan megalakított ezredeit; a régebbi ezredek a Régi Gárda elnevezést kapták. A Fiatal Gárda egyben a Régi Gárda tartalékaul szolgált és belőle egészítették ki a Régi Gárda sorait. – 157
- ²⁰⁸ Az első párizsi békeszerződés 1814 máj. 30-án jött létre a Napóleon felett győztes hatalmak (Oroszország, Ausztria, Anglia, Poroszország) és Franciaország között. Franciaországnak le kellett mondania valamennyi 1792 óta meghódított területről, néhány határerőd és Nyugat-Szavoja kivételével. Ezeket is elvesztette azonban a Száz Nap (v. ö. 269. jegyz.) után megkötött 1815 nov. 20-i második párizsi békeszerződésben, amely visszatállította Franciaország 1790 jún. 1-i határait. – 162
- ²⁰⁹ Vaskereszт (Eiserne Krone) – porosz (majd német) katonai érdemrend; alapította III. Frigyes Vilmos 1813-ban; két osztálya és nagykeresztje van. Blücher külön arany-sugaras nagykeresztet kapott. – 162
- ²¹⁰ „Der Komet” – német újság, 1830-tól 1848-ig jelent meg előbb Altenburgban, majd 1831-től Lipcsében, K. Herlosssohn szerkesztésében; liberális irányzatú. – 164
- ²¹¹ „Abendzeitung” – német napilap 1817-től 1857-ig jelent meg Drezdában és Lipcsében, Th. Hell (Winkler), F. Kind, majd R. Schmieder szerkesztésében. – 164
- ²¹² A Schiller-egyletben és a német irodalmi egyesületben tömörültek a 40-es években a sajtószabadságért és a liberális eszmék szabad propagálásáért küzdő német frók. – 165
- ²¹³ „Sächsische Vaterlandsblätter” – német újság, 1837-től jelent meg Drezdában, 1841-től Lipcsében, R. Blum szerkesztésében; liberális irányzatú. – 165
- ²¹⁴ A német-katolicizmus mozgalma 1844-ben bontakozott ki; a polgárság és kispolgárság jelentős rétegeit ragadta magával. A német-katolikusok nem fogadták el a pápa fősegétségét, elutasították egy sor katolikus hittételt és szertartást, így kezdték a katolicizmust az erősödő német burzsozia igényeihez idomítani. – 165
- ²¹⁵ 1845 aug. 12-én Lipcsében a szász katonaság fegyverrel támadott meg és vert szét egy tüntetést, amely a János szász trónörökös lípcsei tartózkodásakor rendezett ünnepségek és katonai parádé alkalmából tiltakozott a német-katolikusok és egyik vezetőjük, J. Ronge üldözése ellen. – 165
- ²¹⁶ A Honegylet (Vaterlandsverein) 1848 március végén alakult Lipcsében, Blum, Ruge és mások vezetésével; széleskörű kispolgári demokratikus tömegszervezet volt, melynek tevékenysége egész Szászországra kiterjedt. – 165
- ²¹⁷ Az előparlament, amely 1848 márc. 31-től ápr. 4-ig ülésezett Majna-Frankfurtban, a német államok olyan képviselőiből állt, akik – a Szövetségi Gyűlés (v. ö. 476. jegyz.) összetételével ellentétben – vagy a fennálló rendi gyűlések tagjai, vagy pedig valamely egyesület, ill. népgyűlés küldöttei voltak. Az előparlament résztvevőinek túlnyomó többsége az alkotmányos monarchista irányzathoz tartozott; a republikánus demokrata kisebbségeknek a föderatív köztársasági rendszer megteremtésére és az előparlament állandó szervré változtatására tett javaslatát elutasították. Az előparlament Hecker és Struve által vezetett

republikánus kisebbsége a tiltakozás jeléül 1848 ápr. 2-án kivonult az előparlamentből, a Blum vezette mérsékelt republikánusok azonban maradtak és részt vettek a liberálisok által javasolt ötvenes bizottság megalakításában. Az előparlament határozatot hozott egy össznémet nemzetgyűlés egybehívásáról és kidolgozta „A német nép alapjogai és követelései” c. tervezetet, amely meghirdetett ugyan egyes polgári szabadságjogokat, de Németország félfeudális abszolutista államrendjéhez nem nyúlt. – 165

²¹⁸ A majna-frankfurti német nemzetgyűlésbe a különböző német államokban 589 képviselőt választottak, azzal a feladattal, hogy kidolgozzák az össznémet alkotmányt; 1848 máj. 18-án a megnyitásra 384 képviselő gyült egybe a Szent Pál-templomban. A képviselők között 122 közigazgatási tiszttelő, 95 igazságügyi tiszttelő, 103 tudós, 81 ügyvéd, 21 lelkész, 17 gyáros és kereskedő, 15 orvos, 12 tiszt, 40 földbirtokos volt, munkás és kisparasz egy sem. A mérsékelt radikálisok Blum körül csoportosultak. A liberális többség megalkuvása és a kispolgári balszárny következetlensége miatt a gyűlés nem tudott Németország egységes központi politikai szervévé válni, hanem hatalom nélküli vitaklub lett. 1849 nyarán a gyűlés működését megszüntették. (V. ö. még 436. jegyz.) – 165 330

²¹⁹ Bécsben 1848 okt. 6-án felkelés tört ki, válaszképpen a monarchisták ellenforradalmi kísérleteire; a felkelés közvetlen kiváltója az a császári parancs volt, amely elrendelte, hogy a bécsi helyőrség egy részét Magyarország elleni tüntetőexpedícióra kell küldeni. A császári csapatok okt. 24-től nov. 1-ig tartó elkeseredett harc után leverték a felkelést. V. ö. még Engels: „Forradalom és ellenforradalom Németországban”, XI–XII. fej.; lásd 8. köt. 56–67. old. – 165

²²⁰ Familia mantuanák (köpönyeges családok) – a dél-amerikai előkelő kreol családok elnevezése. – 167

²²¹ 1805-ben Napóleont kikiáltották az Itáliai (korábban Ciszalpin) Köztársaságból lett Itáliai Királyság királyává; alkirálynak Napóleon a mostohafiat, Eugène Beauharnais-t tette meg. – A vaskorona a lombard (longobard) királyi korona (valójában aranyból van, de belsejében vaspántot foglal, amely a hagyomány szerint Krisztus egyik keresztszögeből készült); ezzel koronázták meg a legtöbb német királyt (V. Károlyig), valamint 1805-ben I. Napóleont és 1838-ban I. Ferdinánd osztrák császárt mint Lombardia régenseit. – 167

²²² 1810 ápr. 19-én Caracasban megdöntötték a gyarmati uralmat és kormányt alakítottak a kreol földbirtokosok, a kereskedők és az értelmezés képviselőiből. A Miranda és Bolívar vezette Hazafias Társaság kezdeményezésére 1811 júl. 5-én a Caracasban összeült kongresszus kikiáltotta a független venezuelai köztársaságot. – 167

²²³ V. ö. pl. „Memoirs of General Miller”, II. köt. 277–278. old. – Bolívar egyébként azt állította, hogy valóban meg volt győződve Miranda áruló voltáról, és ezért tartóztatta le. – 168

²²⁴ V. ö. Ducoudray Holstein: „Memoirs of Simon Bolivar”, I. köt. 170–171. old. – 170

²²⁵ Új-Granada Föderális Köztársaság 1813-ban alakult meg Új-Granadának (a mai Kolumbia) a felkelők kezén levő tartományaiból és városaiból; a kongresszus volt a föderáció legfőbb hatalmi szerve. A köztársaság 1816-ban megszűnt, részben az autonóm kormányok közötti széthúzás, részben az anyaországból nagy erősítésekkel kapott spanyolok támadása következtében. – 170

²²⁶ Haiti (Santo Domingo) szigetén (melynek nyugati része francia, keleti része 1795-ig spanyol, azután francia birtok volt), 1791-ben fellázadtak a néger és mulatt rabszolgák; a

felkelés gyarmatosítók és ültetvényesek ellen, szabadságért, földért és függetlenségről folyt. A felkelés 1793-ban kivívta a rabszolgását eltörlesztőt, majd a gyarmatosítók elleni harcban megalakították független államukat és 1804-ben kikiáltották a sziget függetlenségét. A későbbiekben a sziget keleti részét az angolok elfoglalták, majd különálló állam alakult ott; a sziget nyugati része maradt Haiti állam területe. – 171

²²⁷ V. ö. Ducoudray Holstein: „Memoirs of Simon Bolivar”, II. köt. 10–11. old. – 172

²²⁸ A harmadik venezuelai köztársaság kikiáltása (1816) után a venezuelai seregek folytatták a harcot Venezuela teljes felszabadításáért és 1819 május–júniusában kiterjesztették a harcot az Andokon át Új-Granadára is; a döntő ütközettel aug. 7-én a Boyacá folyónál vívták; a spanyolok teljes vereséget szenvedtek. A harrok eredményeképpen csaknem egész Új-Granada felszabadult; 1819 decemberében kikiáltották Nagy-Kolumbia Köztársaságot, melyben Venezuela, Új-Granada és 1822-től, a spanyolok kiüzetésétől, Quito (Ecuador) egyesült. – 175

²²⁹ León szigetén 1820 januárjában forradalmi katonatisztek vezetésével felkelés tört ki az (1814-ben VII. Ferdinánd által hatályon kívül helyezett) 1812-es alkotmány visszaállításáért, az inkvizíció eltörlesztéséért és a Cortes egybehívásáért; a felkelést támogatták a Cádiz kikötőjében latin-amerikai bevetésre összevont csapatok katonái is. A leóni felkeléssel kezdődött a második spanyol polgári forradalom (1820–23), amelyet végül is francia intervenciós csapatok segítségével vertek le (v. ö. 276. jegyz.). – 175

²³⁰ Llanerók (felföldiek) – a Dél-Amerika északi részén levő Llanók lakói; szabad parasztok és állattenyésztők, nagyrészt meszterek. Boves kihasználta a llanerók ellen séges érzületét a kreol földbirtokosokkal szemben és csapatokat szervezett belőlük, amelyeket 1813–14-ben a venezuelai és új-granadai patrióták ellen vezetett. 1816-ban a llanerók egyes osztálgai Páez vezetésével a felszabadító seregekhez csatlakoztak, miután Bolívar megígérte, hogy földet oszt a parasztoknak. A llanerók lovasságának nagy szerepe volt az 1821 jún. 24-i carabobói csatában, mellyel a spanyolokat csaknem teljesen kiverték Venezuela területéről. – 176

²³¹ 1821-ben Közép-Amerikában felkelés tört ki, amely megdöntötte a spanyol gyarmatosítók uralmát. A függetlenné vált területek rövid időre Mexikóhoz csatlakoztak, majd 1823-ban megalakították külön államszövetségüket, a Közép-Amerikai Egyesült Államokat; ez a föderáció 1838-ban szétesett öt államra: Guatemalára, Hondurasra, Salvadorra, Nicaraguara és Costa Ricára. Panama, amely eredetileg Új-Granada alkirályság része volt, az 1821-es felkelés idején Kolumbia Köztársasághoz tartozott. – 176

²³² A Code Bolivianót a bolíviai alkotmányozó kongresszus 1826-ban iktatta alkotmányba. – A Code Napoléonról v. ö. 776. jegyz. – 177

²³³ A panamai kongresszus 1826 jún. 22-től júl. 15-ig ülésezett; határozatot fogadott el a latin-amerikai országok „örök konföderációjáról”, valamint kölcsönös segítségnyújtási megállapodást és katonai egyezményt szavazott meg. A kongresszus határozatait Kolumbia kivételével egyetlen latin-amerikai köztársaság sem ratifikálta. – 177

²³⁴ V. ö. Ducoudray Holstein: „Memoirs of Simon Bolivar”, II. köt. 232–236. old. – 179

²³⁵ Az irodalomjegyzékkel Marx Dana kívánságára egészítette ki a címszót (v. ö. Dana 1858 jan. 25-i levelét Marxhoz és Marx 1858 febr. 14-i levelét Engelshez). – A második idézett mű szerzője John Miller, de a címben szereplő tábornok (a cím szerint csak „Gen. Miller”, keresztnév nélkül) nem ő, hanem testvére, William Miller. – 179

- ²³⁶ 1832 őszén az angol-francia flotta blokád alá vette a holland kikötöket, ugyanakkor francia csapatok ostromot indítottak Antwerpen citadellája ellen, hogy az 1831-es londoni szerződés értelmében kikényszerítsék az 1830-as polgári forradalom után a Németalföldi Királyságtól elszakadt Belgium függetlenségének elismerését és Antwerpen átadását Belgiumnak. Antwerpen erődje makacs ellenállás után december végén kapitulált. – 181
- ²³⁷ Valenciennes-gyűjtőkeverék – salétromból, kénből és lóporból készült keverék, amelyet először 1793-ban alkalmaztak, amikor a szövetséges osztrák–angol csapatok Valenciennes-t ostromolták. – 181
- ²³⁸ Engels fő forrása a címszó megírásához Bernhardi „Denkwürdigkeiten”-je volt; erre támaszkodik a csataszíntér megválasztásának kritikája, valamint Kutuzov szerepének és a csata kimenetének megítélése (v. ö. még 118., 124. jegyz.). A borogyinoi csata fordulópontja volt az orosz–francia háborúnak; a franciák a csata után bevették Moszkvát, de a franciák győzelmi sorozata ezzel megtört és megkezdődött a napóleoni seregek visszaszorítása. – Mai adatok szerint a csatában felvonultatott erők és elszenvedett veszteségek a következők voltak: Francia részről részt vett a csatában több mint 135 000 katona és 587 löveg, veszteségük 58 000 halott és sebesült; orosz részről részt vett több mint 120 000 katona és 640 löveg, veszteségük mintegy 40 000 halott és sebesült. – 190
- ²³⁹ A balparton megjelenő lovasság Uvarov lovashadtestéből és Platov kozákhadtestéből állt; parancsa az volt, hogy megkerülje a francia balszárnyon támadó csapatokat. Napóleon kénytelen volt a centrumban indított támadást leállítani, és ezáltal Kutuzovnak lehetősége nyílt arra, hogy erőit átcsoportosítsa a további támadások elleni védekezéshez. – 192
- ²⁴⁰ Bernhardi műve; v. ö. 118., 238. jegyz. – 194
- ²⁴¹ A címszó első része, mint a fennmaradt előkészítő anyagokból kitűnik, Marxtól ered; a címszó végét, Bosquet-nak a krími háborúban (v. ö. 81. jegyz.) való részvételéről szóló szakasz Engels írta (v. ö. 1857 szept. 22-i levelét Marxhoz). – 195
- ²⁴² Balaklavánál 1854 okt. 25-én az orosz haderők súlyos vereséget mértek az angol–török–francia csapatokra; az angolok, kedvező hadállásuk ellenére, hadvezetési hibák miatt nagy veszteségeket szenvedtek és könnyűlovasságuk jelentős része megsemmisült. V. ö. még Engels cikkét a „New York Daily Tribune”-ban, 1854 nov. 30.: „A háború a Keleten”; lásd 10. köt. 535–542. old. – 195 253
- ²⁴³ 1855 szept. 8-án, Szevasztopol erődítményeinek megostromlásakor, a francia csapatoknak nagy áldozatok árán sikerült elfoglalniok a Malahov-dombot. V. ö. még Engels cikkeit a „Neue Oderzeitung”-ban, 1855 szept. 14.: „Szevasztopol bevételéhez”, és a „New York Daily Tribune”-ban, 1855 okt. 13.: „A háború nagy eseménye”; lásd 11. köt. 512–515. és 535–543. old. – 196
- ²⁴⁴ 1792 jún. 20-án a párizsi fegyveres néptömegek behatoltak XVI. Lajos palotájába, hogy visszavonassák a girondista kormány elbocsátását és tiltakozzanak az udvarnak az emigránsokkal való összeesküvése ellen; a tömegek egyre határozottabban szembefordultak a monarchiával, míg végül az aug. 10-i felkelés elsöpörte a királyságot. – 197
- ²⁴⁵ A második itáliai hadjárat – Napóleon 1800-as hadjárata Felső-Itáliába, mely jún. 14-én a marencoi győzelemmel (v. ö. 185. jegyz.) végződött. – 197
- ²⁴⁶ Guelfök és ghibellinók – itáliai politikai pártcsoportosulások a XII–XV. sz.-ban; a guelfök császár- és nemesség ellenesek voltak és a kereskedők és kézművesek felső réte-

geire támaszkodtak, a császárság és a pápaság harcában a pápa mellé álltak; a ghibellinók császárpártiak voltak és elsősorban a feudális nemesség érdekeit képviselték. – 200

²⁴⁷ Bonaparte az első itáliai hadjárat során 1797-ben megszálta Velencét; az V. sz. óta fennálló Velencei Köztársaság megszűnt, a velencei birtokokon a campoformioi békeszerződésben (v. ö. 160. jegyz.) Franciaország és Ausztria megosztott. – 200

²⁴⁸ A címszó előkészítésében Marx is részt vett és anyagot küldött Engelsnek a címszó megírásához; v. ö. Engels 1857 szept. 18-i levelét Marxhoz. – 201

²⁴⁹ V. ö. Hérodotosz, IV. könyv 83. fej., VII. könyv 36. fej. – 201

²⁵⁰ V. ö. Arrianosz, V. könyv 3. fej. – 201

²⁵¹ Gallia római meghódítása idején (i. e. 58–51) a római sereg Caesar parancsnoksága alatt i. e. 55-ben a megvert germánok üldözése közben átkelt a Rajna középső folyásán és 18 napot a Rajna jobbpartján töltött; v. ö. Julius Caesar: „Commentarii de bello Gallico”, IV. könyv. – 201

²⁵² V. ö. Folard: „Abrégé des commentaires sur l’Histoire de Polybe”, III. köt. 82. old. – 201

²⁵³ 1846-tól 1848-ig az Egyesült Államok háborút folytatott Mexikó ellen, a rabszolgatartó ültetvényesek és a nagyburzsoázia területi igényeinek kielégítésére. Az Egyesült Államok a mexikói területnek csaknem a felét meghódította, így egész Texast, Új-Kaliforniát és Új-Mexikót. – 203

²⁵⁴ „Journal général de la cour et de la ville” – francia napilap, 1789 szept. 15-től 1792 aug. 10-ig jelent meg Párizsban; aristokrata-barát. Brune 1789 okt. 30-ig volt a lap szerkesztője. – 208

²⁵⁵ Cordelier-klub – 1790-ben alakult párizsi forradalmi klub; hivatalos neve „Az ember és a polgár jogai barátainak társasága” volt, közhásználatú elnevezését onnan kapta, hogy gyűléseit az egykori ferences-kolostorban (cordelier = kötél-öves, ferencrendi szerzetes) tartotta. A klub a forradalmi polgárság és kispolgárság különböző irányzatait egyesítette, jobbszárnyukból alakult ki a dantonisták, balszárnyukból az hébertisták irányzata. A forradalom előrehaladásával mindenki által erősödött a balszárny befolyása, 1793 jún. 2. után, a jakobinus diktatúra idején a klub az hébertisták fő támaza lett és az hébertisták 1794 márciusi megsemmisítéséig állt fenn. – 208

²⁵⁶ Az 1791 júl. 17-i Mars-mezei tüntetést a cordelier-k szervezték; a tüntetők a király trónfosztását követelték a Törvényhozó Gyűléstől. A tüntetést Lafayette csapatai szétverték. – 208

²⁵⁷ 1792 szept. 2–5-én Párizsban népi megmozdulások folytak, válaszképpen a külföldi intervenciós csapatok offenzívájára és az országbeli ellenforradalmi erők aktivizálódására; a lakosság betört a börtönökbe, népbíróágokat alakított a letartóztatott ellenforradalmárok feletti ítélezésre és sokakat kivégzett közülük. – 208

²⁵⁸ 1793 nyarán ellenforradalmi megmozdulások voltak Cironde-ban, Calvadosban és más délfrancia département-okban; a mozgalmakat a royalista ellenforradalmárokkal szövetkező girondisták szervezték. A girondisták a département-ök föderációját hirdették és autonómiát követeltek a jakobinus kormánnyal szemben. 1793 őszén a forradalmi csapatok leverték a föderalista mozgalmat. – 208

- ²⁵⁹ Az észak-franciaországi Hondschoote-nál 1793 szept. 6–8-án a franciák legyőzték a szövetséges angol–hannoveri–holland–osztrák seregeket. – 208
- ²⁶⁰ Közjóléti Bizottság (Comité de salut public) – a nemzeti konvent 1793 áprilisában létesített, 9–12 tagú bizottsága, a jakobinus diktatúra (1793 jún. 2 – 1794 júl. 27.) irányító szerve; rendelkezéseit a hadiállapot miatti szükségtízkedéseknek tekintette. A thermidor 9-i ellenforradalmi fordulat (v. ö. 177. jegyz.) után a bizottság elvesztette jelentőségét és 1795 októberében feloszlott. – 208 392
- ²⁶¹ Vendémiaire 12–13-án (1795 okt. 4–5.) a kormánycsapatok Bonaparte parancsnoksága alatt levertek egy royalista felkelést. – 208
- ²⁶² Direktoriium (Directoire) – Franciaország legfelső kormányszerve a jakobinus diktatúrát megbuktató nagyburzsoá ellenforradalom (thermidor 9.; v. ö. 177. jegyz.) idején; az 1795-ös alkotmány alapján öt tagból állt, akik közül egyet-egyet évenként újjáválasztottak. A direktoriium 1799-ig, Bonaparte államcsínyéig (brumaire 18.; v. ö. 184. jegyz.) állt fenn. – 208
- ²⁶³ Grenelle Párizs egyik városrésze; 1796 nyár végén a grenelle-i katonai táborban Babeuf hívei felkelést szerveztek, hogy Babeuföt és harcostársait, akiket 1796 májusában letartoztattak, kiszabadításuk, megdöntsék a direktoriiumot és visszaállítsák az 1793-as jakobinus alkotmányt. A felkelést leverték. – 208
- ²⁶⁴ A batáviai hadjáratot 1799 augusztusától októberéig folytatták a Brune parancsnoksága alatt álló francia és holland csapatok a Hollandiában partraszállt angol–orosz hadsereg ellen. Az angol–orosz expedíció célja az volt, hogy kiverje a franciákat Hollandiából (amely a francia megszállás idején Batáviai Köztársaság néven Franciaország től függő állam volt), visszaállítsa a holland monarchiát és megszeresse a holland flottát. Brune csapatai legyőzték és megadásra kényszerítették a szövetségeseket; 1799 okt. 18-án aláírták az alkmarie egyezményt, melynek értelmében a szövetségesek tartoztak a 8000 francia és holland hadifoglyot átadni és csapataikat kivonni Hollandiából. – 209
- ²⁶⁵ A boulogne-i katonaitábor 1803–05-ben I. Napóleon angliai inváziós terveinek megvalósítása céljából létesítette; a táborban 120 000 főnyi sereget vont össze. A trafalgari tengeri vereség és a harmadik franciaellenes koalíció létrejötte Oroszország, Ausztria és Poroszország részvételével 1805-ben arra kényszerítette Napóleont, hogy e tervével felhagyjon. – 209 247 303
- ²⁶⁶ Pharamond – a frankok legendás első királya; a hagyomány szerint a trójai Priamosztól származott. – 210
- ²⁶⁷ A szövetségesek 1814 márc. 31-i párizsi bevonulásakor a francia szenátus dekrétumot adott ki I. Napóleon trónfosztásáról és a Bourbonok restaurációjáról. – 210
- ²⁶⁸ Szent Lajos-rend – francia katonai érdemrend; alapította XIV. Lajos 1693-ban; három osztályú. – 210
- ²⁶⁹ A Száz Nap I. Napóleon visszaszerzett császárságának időszaka, Elbáról Párizsba való visszatérésétől (1815 márc. 20) Waterloonál szenvedett végső vereségét (v. ö. 111. jegyz.) követő lemondásáig. – 210 214
- ²⁷⁰ Az egyetemi nyomda nem a csillagvizsgálóval együtt a Gellérthegyen létesült, hanem a Várban, a Tanoda téren (a mai Hess András téren) működött 1810-től 1927-ig. – 212

- ²⁷¹ A. Görgey: „Mein Leben und Wirken in Ungarn in den Jahren 1848 und 1849”. – 212 517
- ²⁷² G. Klapka: „Memoiren. April bis Oktober 1849”. – 212 517
- ²⁷³ Pest bombázása nem máj. 14-én történt, hanem már máj. 4-én megkezdődött és napokon át kisebb-nagyobb mértékben tovább tartott; különösen erőteljes volt a 9-i és 13-i bombázás. 14-e csendesenv telt el. – 213
- ²⁷⁴ A címszóhoz fennmaradtak Marx kivonatai Pulszky összeállításából: „The Tricolor on the Atlas, or Algeria and the French Conquest” (M. Wagner leírása és más források alapján készült kiadvány), és D. Stern „Histoire de la révolution de 1848”-jéből; Engels is részt vett az anyag összeállításában (v. ö. Marx 1857 szept. 17-i levelét Engelshez és Engels szept. 22-i levelét Marxhoz). Lehetséges, hogy Marx felhasználta a címszóhoz azokat a részleteket is, amelyeket a „New American Cyclopaedia” szerkesztősége az „Algéria” címszóból kihagyott (v. ö. 12. jegyz.). – 214
- ²⁷⁵ A liliom a Bourbon-ház címerjele. – 214
- ²⁷⁶ A második spanyolországi polgári forradalmat (1820–23) francia intervenciós csapatok segítségével verték le, melyeket a Szent Szövetség (v. ö. 361. jegyz.) 1822-es veronai kongresszusának határozata értelmében küldtek oda; a beavatkozást VII. Ferdinánd spanyol király kérte, miután 1822 júl. 7-én kudarcot vallott az a kísérlete, hogy a forradalmi Madridot térdre kényszerítse. A franciák 1828-ig maradtak Spanyolországban. – 214 439
- ²⁷⁷ 1834 ápr. 13–14-én, a lyoni munkásfelkelés visszhangjaként Párizsban felkelés tört ki a köztársaságért, a júliusi monarchia ellen. A felkelés szervezője Párizsban is az Emberi Jogok Társasága volt. A felkelő munkások két napon át barikádharcokat vívtak; a felkelést rettentő kegyetlenséggel leverték és utána a kormány egy sor megtorló rendszabályt fogatatosított a demokraták ellen. – 214
- ²⁷⁸ 1837 máj. 30-án Bugeaud és Abd el-Kádir a Tafna folyó mellett szerződést írt alá, amelyben a franciák (miután megszegtek az Abd el-Kádirral kötött 1834-es szerződést és eredménytelenül megkíséreltek Nyugat-Algéria visszahódítását) újra elismerték Abd el-Kádir államának függetlenségét és fennhatóságát a nyugat-algériai terület felett, néhány francia kézben levő tengerparti város (Algír, Oran, Arzev stb.) kivételével (v. ö. még 12. jegyz.). 1839-ben a franciák megint megszegtek a szerződést és Abd el-Kádir szabadságharca újra megindult. (V. ö. még 19. jegyz.) – 215
- ²⁷⁹ 1844-ben az algériai francia katonai vezetőknek sikerült a törzsek elleni megtorlásokkal és egyes törzsfők megvesztegettésével kiterjeszteni uralmukat Nyugat-Algériára. Abd el-Kádir Marokkóba menekült, a marokkói szultán pedig nem volt hajlandó őt a franciáknak kiadni. A francia csapatok betörtek a marokkói területre, 1844 augusztusában Bugeaud rajtaütéssel legyőzte a marokkói csapatokat az Isly folyónál, ugyanakkor a francia flotta szétlőtte Tangert és Mogadort. A francia területi terjeszkedést rossz szemmel néző Anglia fenyegető beavatkozása arra indította a franciakat, hogy egyelőre lemondjanak Marokkó meghódításáról. Miután Bugeaud az 1844 szept. 10-i tangeri szerződésben kötelezettséget csikart ki a szultántól, hogy Abd el-Kádir kiutasítják és a marokkói határőrcsapatokat leszerelik, a francia csapatokat kivonták Marokkóból. – 215
- ²⁸⁰ Bugeaud és Guizot nézeteltérései abból fakadtak, hogy Bugeaud az 1845–47-es algériai felkelés leverése után újabb észak-afrikai hódításokra törekedett, és ezért 1847 májusában

betört Kabiliába és újra betört Marokkóba is; Guizot attól tartott, hogy Bugeaud hadműveletei még jobban kiélezik az akkor amúgy is nagyon feszült angol-francia viszonyt. – 215

²⁸¹ A francia köztársaság ideiglenes kormánya 1848 febr. 24-én, a júliusi monarchia megdöntése után alakult meg; a kormányban a mérsekelt polgári republikánusoké (a „National” pártjáé; v. ö. 709. jegyz.) volt a többség. – 216

²⁸² Az első burmai háborúban (1824–26) a Kelet-Indiai Társaság csapatai elfoglalták a Bengáliával határos Aszam tartományt és a tengerparti Arakant és Tenaszerimet; az 1826 febr. 24-i yandoboi békében Burmának le kellett mondania ezekről a területekről és 1 000 000 £ hadisarcot kellett fizetnie. A második burmai háborúban (1852) az angolok elfoglalták Pegu tartományt. – 217

²⁸³ V. ö. H. Yule: „A Narrative of the Mission sent by the Governor-General of India to the Court of Ava in 1855”. – 217

²⁸⁴ Leviták (Lévi fiai, leszármazottai) – a zsidó papi rend. – A zsidók táboráról és a leviták feladatáról v. ö. Biblia, IV. Mózes 1–2. rész. – 225

²⁸⁵ A forrás vagy Josephus Flavius lehet, vagy a Hyginus Gromaticusnak tulajdonított „De munitionibus castrorum” c. mű. – 225

²⁸⁶ Augurok – a politikai életben nagy szerepet játszó római papi testület; főként a madarak röptéből és hangjából jóslottak; jóslataikat minden fontosabb állami aktus előtt kikérték. – 225

²⁸⁷ Gnómón – mérőszinór, derékszögkitűző; így neveztek a (déli irány kitűzésére alkalmas) napóra-mutatót is. – 225

²⁸⁸ A felső-italiai Vercellaenél i. e. 101-ben a rómaiak Marius parancsnoksága alatt győzelme arattak a cimberekben; ezzel véget ért az i. e. 113 óta tartó háború a rómaiak és a Dél-Galliába és Itáliaiba be-betörő cimberek és teutonok között. – 226

²⁸⁹ A hohenlindeni csatában 1800 dec. 3-án a francia hadsereg Moreau parancsnoksága alatt megverte az osztrák hadsereget, melynek főparancsnoka János főherceg volt. – 227

²⁹⁰ V. ö. Clausewitz: „Vom Kriege”, II. rész. – 227

²⁹¹ A „New American Cyclopaedia” szerkesztősége a címszó végéhez egy nem Engelstől származó kiegészítést fűzött a karabélynak az Egyesült Államokban végzett tökéletesítései-ről (az ebben közölt adatokat Engels a címszó megírása idején még nem ismerhette). – 229

²⁹² Az 1775–83-as amerikai függetlenségi háborúban. – 231

²⁹³ A címszóval egyidejűleg Engels megírt egy „Kartus” címszót is. A „New American Cyclopaedia” szerkesztősége ezt, valószínűleg erős rövidítéssel, így közölte a IV. kötetben: „**Kartus** (fr. cartouche) – régebbi katonai művekben néha a »kartács« szóval egyértelműként használt kifejezés. Máskor a gyalogosok tölténytáskájának megjelölésére szolgál. – Az építészetben és a szobrászatban a párkányon alkalmazott blokk vagy konzol és általában mindenféle stukkó-díszítés, amelyen embléma vagy felirat van elhelyezve.” – 234

²⁹⁴ V. ö. Josephus Flavius, III. könyv 5. fej. – Jeruzsálemet a 66–73-as zsidó háború idején, 68-tól 70-ig ostromolták a rómaiak Vespasianus, majd fia, Titus parancsnoksága alatt

45 Marx–Engels 14.

A városfalak feladása után az ostromoltak még hosszú ideig ellenálltak a város utcáin és a templomban. – 236

²⁹⁵ Róma és Karthágó között három nagy háború folyt le (pún háborúk). Az első pún háború (264–241) után Karthágó kénytelen volt átengedni Rómának Siciliát és a környező kisebb szigeteket; a másodikban (218–201) elvesztette a flottáját és valamennyi Afrikán kívüli birtokát (Hispaniát, a mai Baleári-szigeteket stb.) és nagy hadisarcot kellett fizetnie; a harmadik pún háborúban (149–146) a rómaiak megsemmisítették a karthágóiak államát és Karthágó városát lerombolták. – 240 288 306

²⁹⁶ Merseburgnál 933-ban I. (Madarász) Henrik csapatai, a Lech mellett 955-ben I. Ottó csapatai legyőzték a X. sz.-ban Németországba betört magyarokat. A győzelemben nagy része volt a német lovasság Madarász Henrik által végrehajtott újjászervezésnek. – 243

²⁹⁷ A sziléziai Wahlstattnál 1241 ápr. 9-én a német és lengyel földesúri csapatok vereséget szenvedtek a mongol seregektől, de előretörésüköt megállították; utána a mongolok délkeletnek, Magyarország felé vonultak. (V. ö. még 63. jegyz.) – 243

²⁹⁸ Landsknechtek – német zsoldoskatonák (lándzsával és egyenes karddal felfegyverzett gyalogosok); az első Landsknecht-csapatokat a XV. sz. végén szervezték, a XVII. sz. második feléig álltak fenn; hírhedtek voltak vakmerőségükről és garázdálkodásainkról. – 244 342

²⁹⁹ Novaránál 1513 jún. 6-án a milánói herceg szolgálatában álló svájci zsoldoscsapatok legyőzték XII. Lajos francia király itáliai hódító hadjáratra induló sereget és arra kényszerítették, hogy az Alpokon át visszavonuljon Franciaországba. – 244

³⁰⁰ A yorkshire-i Marston Moornál 1644 júl. 2-án és a northamptonshire-i Nasebynél 1645 jún. 14-én az angol parlament hadserege győzelmet aratott I. Károly ellenforradalmi seregein. E két csatának nagy része volt a forradalmároknak az első polgárháborúban (v. ö. 87. jegyz.) kivívott győzelmében. – 246

³⁰¹ A sziléziai háborúk az osztrák örökösödési háború (v. ö. 75. jegyz.) részét alkotják. Az első sziléziai háború II. Frigyes 1740-es sziléziai betörésétől az 1742-ben kötött első különbékéig, a második sziléziai háború 1744 augusztusától az 1745-ös újabb különbékéig tartott. – 246

³⁰² Törölt idézetek II. Frigyes különböző instrukcióiból: „Instruktion für die Kavallerie im Falle eines Gefechts”, 1742 márc. 17.; „Instruktion für die Obersten und sämtliche Offiziere von Regimentern der Husaren”, 1742 márc. 21.; „Disposition, wie sich die Offiziere von der Kavallerie in einem Treffen gegen den Feind zu verhalten haben”, 1744 júl. 25.; „Instruktion für die Generalmajors von der Kavallerie”, 1748 aug. 14. – 247

³⁰³ Az osztrák örökösödési háborúban (v. ö. 75. jegyz.) Hohenfriedbergnél 1745 jún. 4-én II. Frigyes csapatai megverték az osztrák és szász csapatokat. (A csatát striegau csatának is nevezik.) Kesselsdorfnál a porosz sereg megverte a szász csapatokat. – A héteves háborúban (v. ö. 78. jegyz.) Rossbachnál 1757 nov. 5-én II. Frigyes csapatai megverték Franciaország és a vele szövetkezett német államok csapatait. A leutheni csatáról v. ö. 101. jegyz. Zorndorfnál 1758 aug. 25-én a porosz és az orosz csapatok között nagy csata folyt, melyben minden fél súlyos veszteségeket szenvedett, de teljes győzelmet egyik fél sem tudott aratni. – 247 369

³⁰⁴ Würzburgnál 1796 szept. 3-án az osztrák csapatok Károly főherceg parancsnoksága alatt legyőzték és a Rajna mögé visszakényszerítették Jourdan tábornok francia hadsereget. – 247

- ³⁰⁵ A Varsói Nagyhercegséget 1807-ben a tilsti békészerződés (v. ö. 166. jegyz.) értelmében létesítették néhány azelőtt Poroszországhoz tartozó lengyel területből; 1809-ben, Ausztria veresége után hozzácsatoltak még néhány Ausztriához tartozó lengyel területet is. Az 1815-ös bécsi kongresszus felosztotta a Varsói Nagyhercegséget, nagy részét bekebelezte a cár fennhatósága alatt álló lengyel királyságba, más részeit Ausztriának, ill. Poroszország-nak juttatta. – 248
- ³⁰⁶ A szászországi Döllnigkow-nál 1813. ápr. 5-én a szövetséges orosz–porosz csapatok Wittgenstein parancsnoksága alatt legyőzték Eugène Beauharnais francia csapatait. – 248
- ³⁰⁷ V. ö. Napier: „History of the War in the Peninsula and in the South of France”, III. köt. 272. old. – 249
- ³⁰⁸ V. ö. La Roche-Aymon: „De la cavalerie”, I. rész 140. old. – 251
- ³⁰⁹ 451-ben a catalaunumi síkságon (a mai Châlons-sur-Marne közelében) az Attila vezette hunok és a hunok seregébe besorozott európai harcosok összeütköztek a nyugat-római Aëtius germánokból, rómaiakból, gallokiból stb. álló seregével. A hunok lovassága először megfutamította Aëtius középhadát, de azután oldalba támadták őket és nagy veszteségekkel vissza kellett vonulniuk. – 255
- ³¹⁰ Indiában 1857 tavaszán nagy népi felkelés tört ki a brit gyarmati uralom ellen; a felkelés a bengáli hadsereg bennszülöttekéből álló, ún. szipoj- (szipáhi-)egységeiben (v. ö. 8. jegyz.) kezdődött és rohamosan kiterjedt Észak- és Közép-India legnagyobb kerületeire; a felkelés fő ereje a parasztok és a városi szegény kézművesek voltak, a mozgalom vezetése általában a helyi földesurak kezébe került. Az egységes irányítás hiánya, a helyi szétforgácsoltság, a lakosság etnikai, vallási és kaszt-megosztottsága és az angolok katonai-technikai fölénye miatt a felkelés 1859-ben vereséget szenvedett. – 255
- ³¹¹ Napóleon: „Dix-sept notes sur l’ouvrage intitulé Considérations sur l’art de la guerre, imprimé à Paris, en 1816”, 3. jegyzet; közzétéve: „Mémoires”, I. köt. 262. old. – 256
- ³¹² A waterloo-i csatában (v. ö. 111. jegyz.) d’Erlon hadteste Napóleon parancsára megtámadta Wellington seregének balszárnyát. D’Erlonnak négy hadteste volt, melyeknek mindegyike egy oszlopban volt felállítva; a zászlóaljak egymás mögött álltak. A hadtest mindenjárt az első összecsapáskor elvesztette legénységi állományának nagy részét. – 258
- ³¹³ Az 1808–14-es félszigeti háborúban, García Hernándeznál 1812. júl. 23-án a Wellington seregének kötelékében szolgáló német légió lovassága megtámadta a salamancai vereség (v. ö. 153. jegyz.) után visszavonuló francia hadsereg utóvédét, áttörte a gyalogsági négy-szögeket, szétkergette a csapatokat és több száz foglyot ejtett. – 259
- ³¹⁴ A felsorolt csatákat az 1672–79-es háborúban vívták, amelyet Franciaország, Svédország és Anglia (az utóbbi 1674-ben kilépett a szövetségből) folytattak Hollandia és a spanyol és osztrák Habsburgok ellen. A háború oka a Franciaország és Hollandia közötti kereskedelmi konkurrencia, valamint XIV. Lajosnak az a törekvése volt, hogy a spanyol és németalföldi területeket meghódítsa. Franciaországnak sikerült ugyan területét gyarapítania a spanyol birtokok rovására, de fő célját, Hollandia megsemmisítését nem érte el. – 261
- ³¹⁵ A nijmegeni békészerződéseket Franciaország kötötte Hollandiával és Spanyolországgal (1678) és Ausztriával (1679); e szerződésekkel ért véget az 1672–79-es háború. Franciaország megkapta a Franche Comté-t és néhány spanyol-németalföldi várost; Hollandia elismerte Franciaország guineai és szenezági gyarmati hódításait. Hollandia megkapta a háborúban meghódított Maastrichtet és az Orániai-ház örökös földjeit. – 261

- ³¹⁶ 1688-tól 1697-ig Franciaország hadat viselt a Hollandiából, Angliából, Spanyolországból, Németországból (Habsburg-vezetés alatt), Szavojából, Svédországból és egy sor kisebb államból álló európai koalíció, az ún. augsburgi liga ellen. A háború kismérvű határkiigazításokkal végződött; Franciaországnak el kellett ismernie az 1688-as angol „dicsőséges forradalmat”, melyben XIV. Lajos régi ellensége, Orániai Vilmos holland helytartó került az angol trónra. – 261
- ³¹⁷ A spanyol örökösdési háború 1701-től 1714-ig folyt a spanyol Habsburgok fiágának kihalása után a hanyatló spanyol feudális állam európai és gyarmati birtokaiért és a francia–angol tengeri és gyarmati vetélkedés eldöntéséért. XIV. Lajos egyesíténi akarta a spanyol és a francia monarchiát és sikerült unokáját, Bourbon Fülöpöt a spanyol trónra ültetnie. Franciaország és Spanyolország ellen szövetsége tömörült Anglia, az osztrák Habsburgok, Hollandia, Szavoja, Portugália, Poroszország és egy sor kisebb állam. A háború színtere Itália, Spanyolország, Nyugat- és Dél-Németország, valamint a Németalföld volt. Franciaország kimerült a háborúban; az utrechti (1713) és rastatti (1714) békeszerződések kötelezték Franciaországot, hogy mondjon le a spanyol és a francia monarchia egyesítését célzó terveiről; a spanyol trón Bourbon Fülöpé maradt; de XIV. Lajos a maga, valamint a Bourbonok francia ágához tartozó utódai részéről lemondott a spanyol trónigényről. A németalföldi és itáliai spanyol birtokokat az osztrák Habsburgok kapták. Anglia elérte a háborúban Franciaország meggyengülését, megkapta Gibraltárt, Minorcát, több nyugat-indiai és észak-amerikai francia és spanyol gyarmatot, és jogot kapott arra, hogy néger rabszolgákat importáljon a spanyol gyarmatokra. – 262
299
- ³¹⁸ D. Speckle (Specklin): „Architectura von Vestungen”, v. ö. még alább 270–272. old.
– 264
- ³¹⁹ A. Dürer: „Etliche Underricht zu Befestigung der Stett, Schloss und Flecken”. – 264
- ³²⁰ V. ö. N. Tartaglia: „Quesiti ed invenzioni diverse”. – Az alábbiakhoz v. ö. még G. Alighisi: „Delle fortificazioni”; G. Maggi és J. Castriotto: „Della fortificazione delle città”. – 268
- ³²¹ A spanyol örökösdési háborúban (v. ö. 317. jegyz.) Landau erődjét, amely francia kézen volt, 1702-ben a német birodalmi csapatok megostromolták és bevették. 1703-ban a franciaiák újra elfoglalták, de a következő évben a birodalmi csapatok három hónapi ostrommal visszafoglalták; 1713-ban megint francia kézre került. – 275
- ³²² 1683 szept. 12-én a Bécsset július óta ostromló török seregek vereséget szenvedtek a német–osztrák–lengyel csapatoktól, s ez megakadályozta a törökök további előnyomulását Közép-Európában. Az osztrákokat támogató lengyel hadseregek, Jan Sobieski vezetésével, döntő szerepe volt a csatában. – 277
- ³²³ Miksa-tornyok – 32 toronyerőd, amelyeket 1828–36-ban állítottak fel Linz körül Miksa osztrák főherceg tervei szerint. – 278
- ³²⁴ A bunzelwitzi megerősített tábort a héteves háborúban (v. ö. 78. jegyz.) 1760–61-ben építették II. Frigyes rendeletére; a tábor földerődítésekkel áll; 1760 és 1762 között a porosz csapatok többször védekeztek ebben a táborban osztrák és orosz támadások ellen. – 283
- ³²⁵ A Torres Vedras-i vonalakat (Lisszabontól északnyugatra) 1810-ben építették ki Wellington rendeletére, hogy Lisszabon előtt védelmet nyújtsanak az angol–portugál csapatoknak a franciaikkal szemben; e vonalak segítségével tudták 1810–11-ben feltartóztatni Massénéa sereget Lisszabon előtt. – 283

- ³²⁶ A wissembourg-i (Elzász) vonalakat a spanyol örökösdési háborúban (v. ö. 317. jegyz.) 1706-ban építette ki Villars francia tábornagy hadserege, amely itt a német császári csapatok ellen védekezett; az erődítések később Cormontaigne kiegészítette. Különösen heves harc folyt e vonalakért az osztrákok és a franciák között a francia köztársaság elleni első koalíciós háborúban. – 283
- ³²⁷ A Verona előtti osztrák erődítésekről v. ö. Engels cikkét a „New York Daily Tribune”-ban, 1859 márc. 4.: „Itália osztrák marokban”, valamint „A Pó és a Rajna” c. brosúrája II. fejezetét; lásd 13. köt. 209–215. old., ill. 241–264. old. – 283
- ³²⁸ A „New American Cyclopaedia” szerkesztősége a címszó végéhez egy nem Engelstől származó kiegészítést fűzött az Egyesült Államokban létesített vagy épülőfélben levő erődítmények adataival, az 1859 októberi állapot szerint. – 283
- ³²⁹ A perzsa háborúkban (i. e. 500–449) a görög városállamok megvédték magukat a roppant erőkkel támadó perzsa seregek ellen. A perzsák meghódították a kisázsiai görög városokat, behatoltak az európai görög területre és több ízben (492, 490, 480, 479; v. ö. még 29–32. jegyz.) óriási csatákat vívtak a görög csapatokkal. 479-től a kezdeményezés átment a görögök kezébe; a 449-ben kötött békесzerződésben a perzsa király lemondott égei-tengeri hódító szándékairól és elismerte a kisázsiai görög városok függetlenségét. – 285
- ³³⁰ Condottiere – itáliai zsoldosvezér a XIV–XV. sz.-ban. – 286
- ³³¹ A szamniszok elleni háborúban (i. e. 343–341, kb. 327–304 és 298–290) a rómaiak részben meghódolásra, részben szövetségre kényszerítették a közép-itáliai törzseket és megszilárdították Róma itáliai hatalmát. – 288
- ³³² Laupennál (Bern közelében) 1339 jún. 21-én a szabad parasztokból álló svájci gyalogság legyőzte az osztrák–német–olasz földesúri sereget. – 293
- ³³³ 1481-től 1492-ig az egyesült kasztíliai és aragóniai királyság (a spanyol monarchia) hadat viselt a granadai emirátus ellen; a háború Granada bevételével és a mórok kiűzésével végződött. – 295
- ³³⁴ Lexingtonnál és Concordnál (Massachusetts) 1775 ápr. 19-én az angol reguláris csapatok vereséget szenvedtek a zárt rend nélkül küzdő amerikai felkelőktől. Ezek voltak az amerikai függetlenségi háború első ütközetei. – 302
- ³³⁵ V. ö. Trotha: „Beitrag zur Erörterung der Frage: Welchen notwendigen Einfluss haben die bis jetzt gebräuchlichen weittragenden Handfeuerwaffen auf das Gefecht der Infanterie?”. – 305
- ³³⁶ A francia és piemontiak háborúja az osztrákok ellen 1859 ápr. 29-től júl. 8-ig tartott. III. Napóleon, aki itáliai területeket akart szerezni és egy „lokálizált” háborúval a bonapartisták kormányzat belső helyzetét megszilárdítani, mint Itália „felszabadítója” indította meg a háborút. A háború forradalmásító következményeitől megrettentve III. Napóleon néhány győzelem után júl. 8-án fegyverszünetet ajánlott Ferenc Józsefnak. A két császár júl. 11-én Villafrancában megállapodott az előzetes békefeltételekben (a végleges békesszerződéseket nov. 10-én Zürichben írták alá). A háború eredményeképpen Szavojához és Nizzához Franciaországhoz került, Lombardia egyesült Szardíniával, Velence osztrák uralom alatt maradt. V. ö. még Marx és Engels egyidejű írásait; lásd 13. köt. 177–215., 223–227., 237–297., 305–459., 473–477., 553–589. old. – 1848 máj. 24-én az osztrák kormány a saját országában zajló forradalmi események és az itáliai mozgalom

nyomására emlékiratot bocsátott ki, melyben lemond Lombardiáról, Velencét pedig önálló állammá minősíti egy osztrák főherceggel a trónján. Ez megfelelt Palmerston követeléseinek, aki gátat akart venni az itáliai forradalmi mozgalomnak és fenntartani az „európai egyensúlyt”, ennek ellenére Palmerston további feltételekhez kötötte az osztrák emlékirat elfogadását, így pl. azt kívánta, hogy Ausztria engedje át Velencét Piemontnak. Miután Ausztria 1849-ben úrrá lett az itáliai szabadságmozgalmon, 1848-ban tett engedményeitől visszalépett. – 305 433 514

³³⁷ V. ö. Joinville: „Sur l'état des forces navales de la France”. – 311

³³⁸ Kinburn orosz erődöt, amely a Dnyepr–Bug-öböl bejáratát őrizte, 1855 okt. 17-én bombardálta a szövetséges angol–francia flotta; a bombázásban három francia páncélos úszó üteg vett részt. – 313

³³⁹ A „New American Cyclopaedia” szerkesztősége a címszó végéhez egy nem Engelstől származó kiegészítést fűzött az Egyesült Államok hadiflottája fejlődésének adataival 1775-től 1861-ig. – 317

³⁴⁰ A „Vogt úr” megírásához Marx 1860 január végén fogott hozzá, miután 1859 decemberében megjelent Vogt könyve: „Mein Prozess gegen die »Allgemeine Zeitung«”, és 1860 januárjában a berlini „Nationalzeitung” két cikkben kolportálta a Vogt könyvében foglalt rágalmakat. A Vogt elleni könyv és a „Nationalzeitung” elleni per anyagának összegyűjtése végett Marx kiterjedt levelezést folytatott németországi és emigrációban élő személyiségekkel (v. ö. a „Vogt úr” szövegében közzétett leveleket és Marx ez időbeli levelezésének egészét; lásd 30. köt.), és február közepétől kezdve folyamatosan küldte berlini ügyvédjének, Weber igazságügyi tanácsosnak a per lefolytatásához szükséges anyagokat. Egyidejűleg tanulmányozta a XVIII–XIX. sz. politikai és diplomáciai történetét, számos könyv- és újságkivonatot készített és Manchesterbe utazva tanulmányozta az Engels birtokában levő dokumentumokat is. A könyv megírásával szeptemberre lényegében elkészült, de miután ápr.–okt. folyamán a porosz bíróságok minden szinten elutasították a per tárgyalását, Marx még átdolgozta és kiegészítette a szöveget. A „Vogt úr” címet Engels javasolta; Marx ezt csak hosszabb vita után fogadta el, ő „Dâ-Dâ Vogt” címmel (v. ö. „Vogt úr”, VIII. fej.) akarta a kötetet megjelentetni. A kötet 1860 dec. 1-én jelent meg Londonban, A. Petsch és Tsa. kiadójánál, R. Hirschfeld nyomdájában. Marx és Engels életében a könyv nem ért meg újabb kiadást, csak a „4. melléklet” jelent meg újra a „Leleplezések a kölni kommunista-perről” II. és III. kiadásának mellékleteként (v. ö. 794. jegyz.). – Kiadásunkban az 1860-as kiadás tartalomjegyzékét (amely ott az előző után következik) nem közöltük a megfelelő helyen, csak a kötet tartalomjegyzékébe vettük fel. Az 1860-as kiadás utolsó oldalán „Zavaró sajtóhibák” címmel hibaigazító található; az e jegyzékben felsorolt hibákat, valamint néhány további toll- és sajtóhibát (pl. a rosszul írt neveket (Bangya helyett Banya, Bobzin helyett Bobzien stb.)) rövid úton kiigazítottuk. – 319

³⁴¹ „Volkszeitung” – német demokrata napilap, 1853-tól jelent meg Berlinben, F. Duncker kiadásában. – 323

³⁴² „Reform” – német napilap, 1848-tól 1892-ig jelent meg Hamburgban; liberális. – 323

³⁴³ „Nationalzeitung” – német napilap, 1848 ápr. 1-től 1915-ig jelent meg e címmel Berlinben; az 50-es években liberális irányzatú. – 323

³⁴⁴ Vogt pamfletja az Allgemeine Zeitung elleni peréről 1859 decemberében jelent meg Genfben. – „Allgemeine Zeitung” – német napilap, 1798-ban alapították; 1810-től

- 1882-ig Augsburgban jelent meg, az 50–60-as években támogatta Németországnak Ausztria uralma alatti egyesítését. – 323
- ³⁴⁵ Horatius: „Satirae”, I. könyv I. szatíra 106. sor – 323
- ³⁴⁶ Marx a Lassalle-lal való nézeteltéréseire céloz; v. ö. Előszó, XII. old. – Az itáliai háborúról v. ö. 336. jegyz. – 324
- ³⁴⁷ Calderón: „El mágico prodigioso”, II. felv. – 326
- ³⁴⁸ Vogt neve várnagyot, helytartót stb. jelent. A Semmivári Örökvárnagy (Erb-Vogt auf Nichilburg) Fischart könyvében (v. ö. 349. jegyz.) szerepel. – 326
- ³⁴⁹ Agyrémes Történelemkoholás (Naupengeheuerliche Geschichtsklitterung) – Johann Fischart 1575-ben megjelent német Rabelais-átdolgozásának címe. – 326
- ³⁵⁰ A Főkönyv: Vogt „Mein Prozess gegen die Allgemeine Zeitung” c. pamphletja. – 326
- ³⁵¹ „Schweizer Handelskurier” – svájci német polgári napilap, 1853-tól 1909-ig jelent meg Bielben; az 50–60-as években bonapartista-barát. – 326
- ³⁵² Vogt cikke, „Zur Warnung”, máj. 23-i keltezéssel a „Schweizer Handelskurier” 1859 jún. 2-i számának mellékletében jelent meg. – 326
- ³⁵³ Shakespeare „Henry IV”-jának első részében Falstaffot negyedmagával ketten megfutamítják, Falstaff pedig utóbb elbeszéli hősies és győzelmes tusáját az említésről említésre növekvő számú, viaszosvászon ruhába öltözött támadókkal (v. ö. V. felv. 2. és 4. szín). – 327
- ³⁵⁴ Egy XIV. sz.-i karácsonyi dal kezdete; később diákdalok gyakori fordulata. – 329
- ³⁵⁵ Kék republikánusoknak neveztek Franciaországban a „National” (v. ö. 709. jegyz.) pártját és ennek nyomán (más országokban is) általában a polgári republikánusokat; vörös republikánusok a szocialisták. – 330
- ³⁵⁶ Az idstedti csata 1850 júl. 24–25-én folyt le a schleswig-holsteiniek és a dánok között (v. ö. 396. jegyz.) és a dánok győzelmével végződött. – 331
- ³⁵⁷ „New Yorker Humorist” – amerikai német újság, 1858-ban jelent meg O. Brethauer és M. Cohnheim kiadásában. – 331
- ³⁵⁸ 1848 szeptember végén republikánus felkelés tört ki Badenban a Svájc-ból odaérkezett G. Struve vezetésével. A felfegyverzett badeni demokraták és a helyi polgárorség hatalmára támaszkodva Struve kikiáltotta a német köztársaságot. Néhány nap múlva a badeni kormánycsapatok leverték a felkelést, Struvét és sok társát elfoglalták és bebürtözötték. 1849 májusában újabb felkelés tört ki Badenban; Struvét és a többi foglyokat kiszabadították. A badeni felkelők nagyrészt csatlakoztak a birodalmi alkotmány-hadjárathoz (v. ö. 359. jegyz.). – 331
- ³⁵⁹ Birodalmi alkotmány-hadjárat – a frankfurti nemzetgyűlés által 1849 márc. 28-án elfogadott birodalmi alkotmány elismertetéséért vívott fegyveres harrok. Az alkotmányt a legtöbb nagy német állam (Poroszország, Szászország, Bajorország, Hannover stb.) kormánya vonakodott elismerni. A tömegek viszont a birodalmi alkotmányban látták a forradalom

egyetlen még meg nem semmisített vívmányát. 1849 május–júniusában a Rajna-tartományban, Drezdában, Badenban és a Pfalzban fegyveres harrok törtek ki; a felkelések élén kispolgári demokraták álltak. A frankfurti nemzetgyűléstől a felkelők nem kaptak támogatást, a vezetőkben sok volt a határozatlanság és az ingadozás, a meghozzájárulások spontán és elszigetelt jellegűek voltak. A mozgalmat július közepén kegyetlenül leverték. V. ö. még Engels írásait (aki a harcokban személyesen is részt vett): „A német birodalmi alkotmányhadjárat”, lásd 7. köt. 105–190. old., és „Forradalom és ellenforradalom Németországban”, XVII–XIX. fej., lásd 8. köt. 86–98. old. – 331 337

- ³⁶⁰ 1849 szeptemberében Marxot beválasztották a londoni német emigránsokat segélyező bizottságba, mely a Német Munkás Művelődési Egyet (v. ö. 434. jegyz.) mellett működött. Minthogy a kispolgári demokrata emigránsok a londoni német emigránsok proletár elemeit befolyásuk alá akarták vonni, tervezik keresztezésére a bizottság Marx és a Kommunisták Szövetsége (v. ö. 421. jegyz.) más vezetőinek javaslatára átalakult Szociál-demokrata Menekült-Bizottsággá; a vezetőségbe bekerült Engels is. 1850 szeptember közepén Marx és Engels bejelentették kilépésüket a Menekült-Bizottságból, mert ennek többsége a Willich–Schapper-frakció befolyása alá került. – Az alább említett „Abendpost”-ról v. ö. 489. jegyz. – 331
- ³⁶¹ Szent Szövetség – az ellenforradalmi hatalmak egyesülése Európa minden haladó meghozzájárulása ellen. 1815 szept. 26-án alakították I. Sándor cár kezdeményezésére a Napóleon felett győztes hatalmakkóból; a szövetség magva Oroszország, Ausztria és Poroszország volt. Az uralkodók kötelezték magukat egymás kölcsönös támogatására, ha bárhol forradalom törne ki. – 332 592
- ³⁶² A carbonarók (szénégetők) a XIX. sz. elején alakult titkos politikai társaság Itáliában, a nemzeti egységért, függetlenségről és szabadelvű állami reformokért szállt sikra. Hasonló társaságok alakultak Franciaországban is. – 332
- ³⁶³ Gorgellantua – Fischart könyvének egyik fő alakja; Rabelais Gargantuának megfelelője. – 332
- ³⁶⁴ V. ö. J. G. Rademacher: „Rechtfertigung der von den Gelehrten misskannten, verstandesrechten Erfahrungsheillehre der alten scheidekünstigen Geheimärzte”. – 332
- ³⁶⁵ A Decemberbanda (hivatalos nevén: December 10-i Társaság) a burzsoázia lezüllött, kalandor elemeiből és lumpenproletárok ből 1849-ben létrehozott titkos szervezet, melynek segítségével Louis Bonaparte 1851-ben államcsínyét végrehajtotta. Elnevezése onnan ered, hogy Louis Bonaparte-ot 1848-ban ezen a napon választották meg francia köztársági elnöknek. – 332
- ³⁶⁶ Marx kisebb eltérésekkel idézi saját írásait; így pl. a „Louis Bonaparte brumaire tizen-nyolcadikájá”-ban szereplő „Társaság” szó helyett mindenütt „Bandá”-t ír; egyéb stiláris változtatások is előfordulnak. Ezeket nem jegyzeteltük meg esetről esetre, lábjegyzetben azonban minden idézettel megjelöltük, hogy az idézet eredetije kiadásunkban hol található. – 332
- ³⁶⁷ Louis Bonaparte 1836 okt. 30-án néhány bonapartistai érzelmi tiszt segítségével fellázított két tüzérezredet a strasbourg-i helyőrségben, de a lázadókat néhány óra alatt lefegyverezték, őt pedig letartóztatták és Amerikába száműzték. – 333 459
- ³⁶⁸ A sast mint a hadsereg jelvényét és egyáltalában a császári Franciaország jelvényét I. Napóleon vezette be koronázásakor. Napóleon bukása után a Bourbonok eltávolították a sas-jelvényt. Louis Bonaparte 1852-ben ismét bevezette. – 333

- ³⁶⁹ Louis Bonaparte 1840 aug. 6-án partra szállt Boulogne-ban egy maroknyi összeesküvővel és megpróbált lázadást szítani az ottani helyőrség katonái között. A csödöt mondott kísérlet után életfogyatlani szabadságvesztésre ítélték, de 1846-ban Angliába szökött. – 333
459
- ³⁷⁰ V. ö. Shakespeare: „A Midsummer-Night's Dream”, I. felv. 2. szín. – 333
- ³⁷¹ Az 1848-as februári forradalom után az ideiglenes kormány (v. ö. 281. jegyz.) rendeleteire nemzeti műhelyeket alakítottak; e műhelyek felállításával egyesek meg akarták valósítani, mások diszkreditálni akarták L. Blanc-nak a munka megszervezésére vonatkozó eszméit. A kormány fel akarta használni az ott dolgozó, katonailag megszervezett munkásokat a forradalmi proletariátus ellen, de amikor azt látta, hogy a nemzeti műhelyek munkásai egyre forradalmibbak lesznek, igyekezett elsvorvasztani a műhelyeket (csökkentette az ott dolgozók számát, vidékre küldte őket közmunkákra stb.); ezek az intézkedések hozzájárultak a párizsi júniusi felkelés kirobantásához. A felkelés leverése után a Cavaignac-kormány júl. 3-án feloszlatta a nemzeti műhelyeket. – 333
- ³⁷² A garde mobile az ideiglenes kormány 1848 febr. 25-i rendelete alapján jött létre; tagjai főként lumpenproletárok voltak, akiket a forradalmi tömegek ellen használtak fel. – 333
- ³⁷³ Schufterle és Spiegelberg – Schiller „Die Räuber” c. drámájának két visszataszító jellemű szereplője. – 334
- ³⁷⁴ Fronde (szörszint: paritya) – a nagy hübéruraknak a megszilárdult feudális abszolutizmus elleni szétforgácsolt mozgalma Franciaországban XIV. Lajos kiskorúsága, illetve Ausztriai Anna régenessége idején (1648–53). – 334
- ³⁷⁵ V. ö. Biblia, Máté 13, 12. – 334
- ³⁷⁶ E helyhez az eredetiben Marx még a következő lábjegyzetet fűzi: „Balzac a »Cousine Bette«-ben Crevel alakjában, akit Dr. Véronnak, a »Constitutionnel« tulajdonosának képére formált, a legléhább párizsi nyárspolgárt ábrázolja.” – „Le Constitutionnel” – francia napilap, 1815-től 1870-ig jelent meg Párizsban; a 40-es években a mérsékelt orléanisták lapja Thiers szerkesztésében, 1848–49-ben a Thiers vezette ellenforradalmi burzsoázia lapja, 1851 decembere után bonapartistá. – 335
- ³⁷⁷ Dinasztikus ellenzék – a júliusi monarchia idején a francia küldöttkamara egyik csoportja, vezetője O. Barrot volt; a csoport az ipari és kereskedelmi burzsoázia mérsékelt liberális köreinek politikai felfogását fejezte ki; reformpolitikával (választójogi reform stb.) elejét akarta venni a forradalomnak és fenntartani a júliusi monarchiát. – 335
- ³⁷⁸ Orléans-i Fülöp régenességről van szó, amely XV. Lajos kiskorúsága idején (1715–23) a feslettség és tékozlás, a teljes pénzügyi anarchia hírhedt korszaka volt. – 335
- ³⁷⁹ E helyhez az eredetiben Marx még a következő lábjegyzetet fűzi: „Girardin asszony szavai.” – 335
- ³⁸⁰ Trieri szent köntös – a trieri székesegyházból őrzött ereklye, amelyet a zarándokok mint Jézus köntösét tisztelek. – 335
- ³⁸¹ A zsákmányolt ágyúkból öntött Vendôme-oszlopot 1806–10-ben emelték I. Napóleon 1805-ös győzelme emlékére a párizsi Vendôme-téren. III. Napóleon 1863-ban az I. Napóleont tábori egyenruhában ábrázoló szobrot kicserélte egy teljes császári díszbe

öltözött szborral. Louis Bonaparte trónfosztása után fél évvel, 1871 máj. 16-án a Párizsi Kommün ledöntötte a Vendôme-oszlopot mint a sovinizmus szimbólumát. A Kommün leverése után helyreállították. – 335

³⁸² Shakespeare: „Henry IV”, I. rész III. felv. 3. szín. – 336

³⁸³ V. ö. pl. Fourier: „Le nouveau monde industriel et sociétaire”, Előszó, III. – 336

³⁸⁴ „Das Volk” – német nyelvű hetilap, 1859 máj. 7-től aug. 20-ig jelent meg Londonban, E. Biscamp szerkesztésében; a londoni Német Munkás Művelődési Egylet (v. ö. 434. jegyz.) lapjaként alapították. A 2. szám től kezdve Marx nem-hivatalosan részt vett a szerkesztésben, tanácsokat adott, cikkeket szerkesztett, anyagi támogatást szervezett a lapnak stb.; a továbbiak során mindenki által ő lett a lap tulajdonképpeni szerkesztője; július elejétől kezdve Marx teljesen saját kezébe vette a lap gyakorlati irányítását. A lapnak összesen 16 száma jelent meg; anyagi nehézségek miatt be kellett szüntetni megjelentetését. Marxnak és Engelsnek a lapban megjelent cikkeit lásd 13. köt.; v. ö. még uo. 298., 528. jegyz. – 336

³⁸⁵ V. ö. Shakespeare: „Richard III”, V. felv. 4. szín. – 337

³⁸⁶ 1848 áprilisában republikánus felkelés tört ki Badenban, amelynek F. Hecker volt az egyik vezetője. A felkelés vereséget szenvedett; Hecker osztágnak más csoportokkal együtt menekülne kellett. A felkelők egy része később csatlakozott ahhoz a csapatba, amelyet Willich 1848 novemberében Besançonban szervezett német emigráns munkásokból és kézalművesekből. Willich vállalkozását a francia kormány 1849 elején anyagilag támogatta. A csapat később Németországba ment és részt vett az 1849 május–júniusi badeni–pfalzi harkokban (v. ö. 359. jegyz.). – 337

³⁸⁷ Millennium (ezeréves birodalom) – misztikus vallási hiedelem, amely a Biblia különböző helyeire hivatkozva (v. ö. pl. János Jel. 20, 4.) azt hirdeti, hogy Jézus vissza fog térti és ezer évig uralkodni fog a földön. Ez az „ezeréves birodalom” lesz az igazságosság, az általános egyenlőség és jólét megvalósulása. – 337 437

³⁸⁸ Shakespeare: „Macbeth”, I. felv. 4. szín. – 338

³⁸⁹ Schiller: „Wilhelm Tell”, I. felv. 4. szín. – 338

³⁹⁰ A „by courtesy” hozzátétel az angol lordi rang mellett az angol hercegek nem-elsőszülött fiainak kijáró címzetes lordságot jelölik, melyben személyes tiszteletadásként részesültek, de a cím nem volt örökletes és nem járt együtt felsőházi tagsággal. – 338

³⁹¹ Az „elvészett dobbal” való nagy kaland – III. Napóleon terve a Rajna balpartjának megszerzésére. – V. ö. Shakespeare: „All's Well that ends Well”, III. felv. 5–6. szín, IV. felv. 1–3. szín. – 338

³⁹² Cicisbeo (házibarát, szolgáló lovag) – férjes asszonynak (a férj tudtával és beleegyezésével tartott) férfi kísérője és szolgálattevője (a XVII–XVIII. sz.-ban az előkelőbb itáliai családokban). – 338

³⁹³ Leporello – Da Ponte és Mozart „Don Juan” c. operájában és a téma más feldolgozásaiban szereplő alak; a hős szolgája és ügyintézője. – 338

³⁹⁴ Jacknek nevezik Shakespeare-nél Falstaffot az ivócimborái. – 338

- ³⁹⁵ „Neue Rheinische Zeitung. Organ der Demokratie” – német napilap, 1848 jún. 1-től 1849 máj. 19-ig jelent meg Kölnben; az 1848-as német forradalomban a forradalmi demokrácia és a proletár követelések lapja; főszerkesztője Marx volt, szerkesztői Engelsen kívül Bürgers, Dronke, Weerth, F. Wolff, W. Wolff; 1848 októberében belépett a szerkesztőségbe Freiligrath is. (Részletesebben v. ö. 5. köt. 5. jegyz.) – Marx és Engels cikkeit lásd 5–6. köt. – 338
- ³⁹⁶ A Schleswig-Holsteinnek Dániától való elszakadásáért vívott háború, amely 1848 márciusában kezdődött és megszakításokkal 1850 júliusáig tartott. Amikor Schleswig-Holstein népe a franciaországi februári forradalom és a németországi márciusi forradalom hatása alatt felkelt a dán uralom ellen, a megalakult ideiglenes kormány a Német Szövetségi Gyűléshez (v. ö. 476. jegyz.) fordult, amely Poroszországot hatalmazta fel a Dánia elleni hadviselésre. A porosz kormány azonban csupán látszatháborút folytatott, a porosz csapatok a schleswig-holsteini hadsereget mindenütt cserbenhagyottak. 1848 aug. 26-án Poroszország Dániával Malmöben fegyverszünetet kötött (v. ö. 502. jegyz.); a fegyverszünet lejárta után, 1849 áprilisától, a hadműveletek váltakozó szerencsével tovább folytatódtak, amíg azután Poroszország újabb árulással 1849 júl. 10-én ismét fegyverszünetet, majd 1850 júl. 2-án békét kötött Dániával Németország nemzeti érdekei ellen. A schleswig-holsteiniek saját erejükön folytatták a háborút, de hadseregek az idstedti csatában (v. ö. 356. jegyz.) vereséget szenvedett, s ezzel az ellenállás véget ért. V. ö. még 584. jegyz. – 338
- ³⁹⁷ A prími hadszertárt 1849 máj. 17–18-án a demokraták vezetésével megrohamozták a trieri és a környékbeli munkások. A támadók fegyvert akartak zsákmányolni, hogy a birodalmi alkotmány védelmére felkelést robbantsanak ki. Bár a hadszertár átmenetileg a felkelők kezébe került, a mozgalmat a kormánycsapatok csakhamar elnyomták. – 338
- ³⁹⁸ „Revue contemporaine” – francia félhavi folyóirat, 1851-től 1870-ig jelent meg Párizsban; a második köztársaságban a rendpárt lapja, az államcsíny után bonapartista. – 340
- ³⁹⁹ E. Simon cikke, „Le procès de M. Vogt avec la gazette d’Augsbourg”, a „Revue contemporaine” 1860 febr. 15-i számában jelent meg. V. ö. még alább 393., 410–411., 499–503. old. – 340
- ⁴⁰⁰ Marx: „A politikai gazdaságtan bírálatához”; lásd 13. köt. 1–147. old. – 340
- ⁴⁰¹ „Gazette du Nord” – francia újság, 1859-ben alapították Párizsban, a francia–orosz közeledés előmozdítására; szerkesztője G. de Rumine volt. – 340
- ⁴⁰² Biblikus fordulat; v. ö. Ésaiás 5, 1–7., Máté 21, 33–41. – 342
- ⁴⁰³ Kiforgatott Biblia-idézet; v. ö. Zsolt. 37, 3.: a „nähre dich rötlich” („táplálkozz vörhenygesre”) helyén a Luther-Bibliában „nähre dich redlich” („táplálkozz becsülettel”) áll (Károli fordításában az idézett fordulat: „e földön lakozzál és hűséggel élj”). – 342
- ⁴⁰⁴ V. ö. Terentius: „Andria”, I. 1. 99. sor. – 342
- ⁴⁰⁵ A Bocskor (Bundschuh) – titkos forradalmi parasztszövetség Németországban az 1525-ös parasztforradalom előestéjén (v. ö. 657. jegyz.); itt célzás a Marx vezette Kommunisták Szövetségére (Bund der Kommunisten; v. ö. 421. jegyz.). – 342
- ⁴⁰⁶ „Univers” – francia napilap, 1833-tól 1914-ig jelent meg Párizsban; katolikus irányzatú (1860-tól 1867-ig fel volt függesztve, helyette „Le Monde” címmel adtak ki újságot). – 344

- ⁴⁰⁷ „Le Siècle” – francia napilap, 1836-tól 1939-ig jelent meg Párizsban, a 40-es években a mérsékelt alkotmányos reformokat óhajtó kisburzsoázia, az 50-es években a mérsékelt republikánusok lapja. – 344 480
- ⁴⁰⁸ Chauvin – Scribe „Le soldat labourieux” c. darabjának alakja; fanatikus hazafiaskodó, Napóleon vak imádója. Róla kapta nevét a sovinizmus. – 345 466
- ⁴⁰⁹ Vergilius: „Georgica”, II. könyv 458–459. sor. – 345
- ⁴¹⁰ Mindkettő biblikus fordulat; v. ö. pl. Zsolt. 65, 10., ill. Máté 22, 21. – 345
- ⁴¹¹ V. ö. Shakespeare: „Henry IV”, I. rész I. felv. 2. szín. – 345
- ⁴¹² V. ö. uo., II. felv. 4. szín. – 345
- ⁴¹³ Cercle social (Társadalmi kör) – demokrata értelmiiségek szervezete, amely a francia forradalom első éveiben lépett fel. Ideológusa, C. Fauchet követelte a föld egyenlő felosztását, a nagy tulajdon korlátozását és azt, hogy minden munkaképes polgár dolgozzék. Azt a kritikát, amelyet Fauchet a francia forradalom proklamálta formális egyenlőségen gyakorolt, J. Roux, a „veszettek” („enragés”) egyik vezetője vitte tovább még sokkal radikálisabban. – A jakobinus vezetők szembefordultak a Cercle social követeléseivel. – 345
- ⁴¹⁴ Shakespeare: „Henry IV”, I. rész II. felv. 4. szín. – 346
- ⁴¹⁵ Grütli-egyesület – munkások és iparosok felvilágosítására 1838-ban alakult svájci kispolgári-reformista szervezet; 1901-ben egyesült a svájci szociáldemokrata párttal és 1925-ben teljesen feloldódott benne. A „Grütli” elnevezés a szervezet svájci nemzeti jellegét hangsúlyozza. A hagyomány szerint ugyanis a három svájci őskanton: Schwyz, Uri és Unterwalden képviselői 1307-ben találkoztak a Grütli (Rütti) mezején és esküvel fogadtak egymásnak örök hűséget az osztrák uralom elleni közös harcban. – 346
- ⁴¹⁶ Szeílenosz (Silenus) – görög mitológiai alak, Dionüszosznak, a bor istenének (v. ö. 642. jegyz.) kísérője. – 346 497
- ⁴¹⁷ Schiller: „Wilhelm Tell”, I. felv. 3. szín. – 347
- ⁴¹⁸ Shakespeare: „Henry IV”, I. rész II. felv. 4. szín. – 347
- ⁴¹⁹ Badinguet – III. Napóleon egyik csúfneve; onnan kapta, hogy 1846-ban egy Badinguet nevű építőmunkás ruhájában szökött meg Ham börtönéből, ahova a boulogne-i puccskísérlet (v. ö. 369. jegyz.) után zárták. – 348
- ⁴²⁰ Marianne – 1850-ben alakult franciaországi republikánus titkostársaság; a második császárság idején antibonapartista. Az elnevezést általánosan is használták a francia köz társasági mozgalomra. – 348
- ⁴²¹ A Kommunisták Szövetsége (Bund der Kommunisten) az Igazak Szövetségéből (Bund der Gerechten) alakult, amelyet az 1834 óta működő titkos német demokrata-republikánus emigráns-szervezethől, a Számkivetettek Szövetségéből (Bund der Geächteten) kilépett baloldali elemek 1836-ban alapítottak Párizsban, s csoportjai voltak Németországban, Franciaországban, Angliában és Svájcban. 1847 január végén a szövetség londoni vezetősége meghívta Marxot és Engelst, hogy csatlakozzanak a szövetséghöz. Az 1847 június

elején Londonban megtartott kongresszuson a szövetség átalakult a Kommunisták Szövetségévé; a régi jelszót – „Minden ember testvér” – felváltották a proletár párt nemzetközi harci jelszavával: „Világ proletárjai, egyesüljetek!” Marx és Engels részvételével kidolgozták a szövetség szervezeti szabályzatát (lásd 4. köt. 527–531. old.); ebben szabatosan megfogalmazták a kommunista mozgalom végcéljait, kiküszöbölték a régi szövetség összesküvő vonásait és a szövetséget demokratikus elvekre alapozták. A szervezeti szabályzatot az 1847 nov. 29-től dec. 8-ig Londonban tartott második kongresszus hagyta jóvá. A kongresszus megbízta Marxot és Engelst a pártprogram megírásával: ennek eredményeképpen jött létre a „Kommunista Párt kiáltványa” (lásd 4. köt. 437–470. old.). – Az 1848-as februári forradalom után az új központi vezetőségnek Párizs lett a székhelye. A német forradalom idején a központi vezetőség megszervezte a forradalmi német munkások hazatérését; Marx és Engels részvételével megfogalmazták forradalmi programjukat: „A Kommunista Párt követelései Németországban” (lásd 5. köt. 1–2. old.). A német forradalomban a kommunisták mint a demokratikus mozgalom szélsőbaloldali, proletár szárnya léptek fel és törekedtek egy proletár tömegpárt előfeltételeinek megeremtésére; lapjuk a „Neue Rheinische Zeitung” (v. ö. 395. jegyz.) volt. A kommunisták a forradalom valamennyi arcvonalán az első vonalakban harcoltak és nagy tömegbefolyásra tettek szert, az önálló tömegpárt megeremtését azonban a forradalom veresége megakadállyozta, a szövetség tagjai közül sokan börtönbe kerültek vagy külföldre kényszerültek, a szervezeti kapcsolatok szétzilálódtak. 1849 őszén a szövetség vezető tagjainak nagy része összegyűlt Londonban. Az újjászervezett központi vezetőségnak sikerült 1850 tavaszára a szervezetet helyreállítani; értékelték a forradalom tapasztalatait és kitüzték az önálló proletár párt megeremtésének feladatát: „A Központi Vezetőség üzenete a Kommunisták Szövetségéhez” (lásd 7. köt. 236–245. old.). 1850 márciusától megjelentették a „Neue Rheinische Zeitung. Politisch-ökonomische Revue”-t (v. ö. 475. jegyz.). Az 1850 nyarán kiéleződött elvi és taktikai nézeteltérések a forradalom azonnali kirobbantását célul tűzű, kalandor-kodó Willich-Schapper-csoporttal 1850 szeptemberében szakadásra vezettek. 1850 szept. 15-én Marx javaslatára a központi vezetőség hatáskörét a kölni körzeti vezetőségre ruházták (v. ö. 7. köt. 513–516. old.); 1850 decemberében új szervezeti szabályzatot dolgoztak ki (v. ö. 7. köt. 523–525. old.). A szövetség tagjainak üldözöttése és tömeges letartóztatása következtében 1851 májusában a szövetség beszüntette tevékenységét Németországban; a kölni kommunista-per (v. ö. 8. köt. 379–388., 389–452. old.) után, 1852 nov. 17-én a szövetség Marx javaslatára kimondta feloszlását. A Kommunisták Szövetsége mint az első nemzetközi forradalmi proletár szervezet a Nemzetközi Munkásszövetség – az I. Internacionál – előfutára volt. (V. ö. még alább 377–380. old.) – 348

⁴²² A „Leleplezések a kölni kommunista-perről” c. pamfletet (lásd 8. köt. 389–452. old.) Marx 1852 október elejétől december végéig írta; 1853 januárjában Báziban nyomtatták ki névtelen brosúra formájában, 2000 példányban; a badeni határon a rendőrség elkobozta a kiadásnak szinte valamennyi példányát. A „Leleplezések”-et megjelentette az Egyesült Államokban a „Neu-England-Zeitung” c. bostoni lap is, először folytatónlagosan a lap hasábjain, majd 1853 április végén a lap kiadásában brosúra formájában. A „Vogt úr”-ban Marx a bostoni kiadás alapján idéz; Vogt a bázeli kiadást használta. Az idézésről v. ö. még 366. jegyz. – A kölni kommunista-per a porosz kormány rendezte meg. 1852 okt. 4-től nov. 12-ig folyt; bíróság elé állították és hazaárulással vándolták a Kommunisták Szövetsége 11 tagját. A vádirat alapjául a Kommunisták Szövetsége Központi Vezetőségenek üléseiről készült „eredeti jegyzőkönyv” szolgált, amelyet más hamisítványokkal együtt porosz rendőrökök tákoltak össze, továbbá okiratok, amelyeket a rendőrség a Kommunisták Szövetségéből kizárt Willich-Schapper-frakciótól lopott. A hamisított okiratok és hamis tanúvallomások alapján hétfájdaltat háromtól hat évig terjedő várfigságra ítélték. – 348

⁴²³ Palais Royal (királyi palota) – 1643-tól XIV. Lajos rezidenciája, majd 1692-től a Bourbonok orléans-i ágának tulajdona. A XVIII. sz. végén árkádjai alatt üzleteket, az épületben

színházat és mulatóhelyeket, kertjében sétányt létesítettek; a Palais Royal, kivált a francia forradalom idején, a közélet egyik központja lett. A XIX. század 50-es éveiben Napoléon-Joseph Bonaparte herceg (Plon-Plon) rezidenciája volt. – 348

⁴²⁴ 1851–52-ben Kinkel amerikai előadókörútra ment, hogy a német emigránsoktól és német származású amerikaiaktól anyagi támogatást („forradalmi kölcsönt”) szerezzen a német forradalom haladéktalan kirobbantásához. Az akció meglehetősen sikertelen volt. – 349 387

⁴²⁵ Dante: „La Divina Commedia”, Pokol, XXIII. ének 144. sor. – 349

⁴²⁶ A majna-frankfurti Szent Pál-templomban ülésezett 1848–49-ben (máj. 30-ig) a német nemzetgyűlés (v. ö. 218. jegyz.). – 350 545

⁴²⁷ A „Weinschwelg” c. középfelnémet tréfás verses elbeszélésből. – 350

⁴²⁸ Nagykofta – a XVIII. sz.-i híres kalendor, Cagliostro gróf (Giuseppe Balsamo) alapította „égyptomi szabadkörművesség” állítólagos mindenható és mindenudó titkos főnökének (Cagliostro által kitalált) neve. – 351

⁴²⁹ Szavoját és Nizzát az 1859-es itáliai háború után Franciaországhoz csatolták; v. ö. még 336. jegyz. – 352

⁴³⁰ „L’Indépendant” – svájci francia hetilap, 1851-től 1852-ig jelent meg Genfben; polgári demokratikus. – 352

⁴³¹ Shakespeare: „Henry IV”, I. rész I. felv. 2. szín. – 354

⁴³² 1851 szeptemberében letartóztatták Párizsban a Kommunisták Szövetsége ottani csoport-jának tagjait, akik a Kommunisták Szövetségéből 1850 szeptemberében kivált Willich-Schapper-frakcióhoz tartoztak. 1852 februárjában a letartóztatottakat államcsíny előkészítése címén elítélték. A szervezetbe beépített provokátor Chervalnak módot adtak a szökésre. A porosz rendőrségnek az a kísérlete, hogy a Marx és Engels vezette Kommunisták Szövetségét belekeverje ebbe az ún. német-francia összeesküvésbe, csödöt mondott. A Szövetség egyik tagját, K. Schrammot, akit 1851 szeptemberében Párizsban letartóztattak, bizonyíték hiányában csakhamar felmentették. Stieber porosz rendőrfőnöknek a kölni kommunista-perben tett hamis tanúvallomását, mellyel a kölni vádlottaknak a német-francia összeesküvésben való részvételét akarta bebizonyítani, Marx leplezte (v. ö. 8. köt. 402–414. old.). – 354 601

⁴³³ „Kölnische Zeitung” – német napilap, e címmel 1802-től jelent meg Kölnben; a 30-as években és a 40-es évek elején a katolicizmust védelmező, ugyanakkor a liberalizmussal kácerkodó újság; 1842–43-ban dühödt ellenfele volt a „Rheinische Zeitung”-nak, 1848–49-ben pedig a „Neue Rheinische Zeitung”-nak; a forradalom után a rajnai porosz burzsoázia megalkuvó politikájának képviselője. – 354

⁴³⁴ A londoni Német Munkás Művelődési Egyeletet 1840 febr. 7-én alapította K. Schapper, J. Moll, H. Bauer, valamint az Igazak Szövetségének (v. ö. 421. jegyz.) más tagjai. Az egyetlen az Igazak Szövetségének, illetve a Kommunisták Szövetségének tagjai vitték a vezető szerepet. 1847-ben, úgyszintén 1849 szeptemberétől Marx és Engels tevékenyen részt vettek az egyetem munkájában. 1850 szept. 17-én Marx, Engels és több harcostársuk kilépett az egyetemből, mert a Kommunisták Szövetsége központi vezetőségének Marx és Engels vezette többsége, valamint a szektás kalendor kisebbség (Willich-Schapper-

frakció) közötti harcban az egylet az utóbbiakat támogatta. — Az 50-es évek végétől Marx és Engels ismét részt vettek az egylet tevékenységében. A Nemzetközi Munkásszövetség megalapításával az egylet az Internacionál egyik londoni német szekciójá lett. Az egylet 1918-ig állt fenn, akkor az angol kormány feloszlatta. — 355

⁴³⁵ „Republik der Arbeiter” — amerikai német munkáslap, 1850-től 1855-ig jelent meg New Yorkban, W. Weitling szerkesztésében; egyenlősítő-kommunista irányzatú. — 356

⁴³⁶ Mivel a porosz király a császári koronát visszautasította (v. ö. 514. jegyz.), és a birodalmi kormányzó (v. ö. 764. jegyz.), János osztrák főherceg árulást követett el, a konzervatívoknak és a liberálisok egy részének kiválása után kb. 100 főre leapadt nemzetgyűlés („csonkaparlament”) 1849. jún. 6-án saját soraiból öttagú (Raveaux, Vogt, Simon, Schüler és Becher) birodalmi régenstanácsot választott. A régenstanácsnak az a kísérlete, hogy a forradalom győzelmet parlamentáris eszközökkel biztosítsa, teljességgel kudarcba fulladt; jún. 18-án württembergi csapatok szétkergették az időközben Stuttgartba költözött nemzetgyűlést. (V. ö. még 218. jegyz.) — 356 369

⁴³⁷ Nagytoroktatógató (Gurgelgrosslinger) — Fischart „Geschichtsklitterung”-jában szereplő név. — 357

⁴³⁸ V. ö. Shakespeare: „Henry IV”, I. rész II. felv. 4. szín. — 357

⁴³⁹ A hambachi ünnepséget 1832 márc. 27-én tartották a hambachi kastélyban (bajor Pfalz), résztvevői a német liberális és radikális polgárság képviselői voltak; a szónokok a németeket egységre hívták fel a német fejedelmek ellen a polgári szabadságjogokért, az alkotmányos változásokért vívott harcban. A német szövetségi gyűlés (v. ö. 476. jegyz.) megtorlával teljes egészében megszüntette a sajtó- és gyűlekezési szabadságot. — 358

⁴⁴⁰ „Militärwochenschrift” — valószínűleg a „Militärwochenblatt”-ról van szó, amely 1816-tól 1943-ig jelent meg Berlinben, a porosz, ill. német vezérkar kiadásában; minthogy a megfelelő évfolyamok nem hozzáférhetők, nem tudjuk, hogy a J. Ph. Beckerről szóló megállapítások ebben a lapban jelentek-e meg. — 358

⁴⁴¹ E szavakat Husz mondata a hagyomány szerint 1415. júl. 6-án, a máglyán, egy öregasszonyra, aki buzgón hordta a fát a tűzre, hogy jobban égjen. (Eredetileg idézet Caesarei Eusebius (Eusebius Pamphili) egyháztörténelmének aquilejai Rufinustól származó folytatásából.) — 360

⁴⁴² „Le Messager du Léman” — svájci francia napilap, 1853-tól 1869-ig jelent meg Genfben (1864-től hetenként háromszor) különböző címekkel, e címmel 1856–57-ben, J. Ph. Becker szerkesztésében; radikális demokrata irányzatú. — 361

⁴⁴³ „Belletristisches Journal und New Yorker Kriminalzeitung” — amerikai német hetilap, 1852-től jelent meg, e címmel 1853 márc. 18-tól 1854 márc. 10-ig; kispolgári demokrata irányzatú. — Willich cikke, „Doktor Karl Marx und seine Enthüllungen”, a lap 1853. okt. 28-i és nov. 4-i számában jelent meg. — 365

⁴⁴⁴ Marx: „A nemes tudatú lovag”; lásd 9. köt. 455–483. old., v. ö. még uo. 378. jegyz. — A „nemes tudat” Hegelre utal, aki szerint a nemes tudat szükségképpen az aljas tudatba csap át; v. ö. „Phänomenologie”, VI. B. I. a. — 365

⁴⁴⁵ Eichhoff a „Hermann” 1859. szept. 10 – okt. 29. számaiban „Stieber” címmel leleplező cikksorozatot tett közzé. Ezért Eichhoffot porosz bíróság elé állították és 1860 májusában

14 hónapra ítélték (v. ö. még Marx 1860 febr. 29-i levelét Freiligrathhoz és máj. 15-i levelét Siebelhez). – 365

⁴⁴⁶ „Vossische Zeitung” – „Königlich privilegierte Berlinische Zeitung von Staats- und gelehrten Sachen” – napilap, 1751-ben Christian Friedrich Voss tulajdonába került, s róla kapta közhasználatú nevét. – 365

⁴⁴⁷ Polonius – ravalás és fecsegő udvaronc Shakespeare „Hamlet”-jében. – 366 472

⁴⁴⁸ 1853 márciusában Berlinben letartóztatták az ún. „Ladendorf-csoportot”: Ladendorfot, Gerckét, Falkenthalt, Levyt és másokat. A Kommunisták Szövetségének egykor tagja, Hentze, aki rendőrígynök lett és már a kölni perben is terhelő tanúként szerepelt, denunciálta ezt a forradalmi demokrata csoportot. 1854-ben a csoport tagjait bíróság elé állították és csaknem valamennyijüket 3–5 évi börtönre ítélték. – 366 605

⁴⁴⁹ Totenbund (Holtak Szövetsége) – a 40–50-es években működő összeesküvő társaság Brémában; 1852-ben a rendőrség felszámolta. – 366

⁴⁵⁰ „Biztonság a legfőbb polgárkotelesség” – célzás Schulenburg-Kehnert porosz miniszter felszólítására: „Nyugalom az első polgárkotelesség”, amelyet Berlin lakosságához intézett 1806 okt. 17-én, a jénai vereség (v. ö. 165. jegyz.) után. – 367

⁴⁵¹ „E jegyben – elni fogsz” – célzás az „In hoc signo vinces” („E jelben (v. jegyben) győzni fogsz”) feliratra, amelyet Eusebius Pamphili római történetíró tanúsága szerint I. Constantinus pillantott meg 312-ben, Maxentiuson aratott győzelme előestéjén, a Napra kirajzolódó csodás kereszten. E csodára hivatkozva vette fel Constantinus a keresztséget, seregeinek zászlóját pedig kereszttel és e jelmondattal látta el. – 367

⁴⁵² V. ö. Cicero: „Orationes in Catilinam”, I. beszéd 4. fej. – 367

⁴⁵³ V. ö. Démoszthenész: „Olünthiaka”, II. beszéd 12. fej. – 368

⁴⁵⁴ „Állatállam” („Tierstaat”) – célzás Vogt egyik könyvének címére: „Untersuchungen über Tierstaaten”. – 368

⁴⁵⁵ Kobes I. – Jakobus Venedey csúfneve, amelyet Heine ragasztott rá ilyen című költeményében. – Venedey pamfletje: „Pro domo und pro patria gegen Karl Vogt”. – 369 407

⁴⁵⁶ J. Fischart: „Geschichtsklitterung”, III. fej. – 369

⁴⁵⁷ Till Eulenspiegel – egy német népkönyv hőse (majd J. Fischart és sokan mások is feldolgozták); csínytevő és főhazudozó. – 369

⁴⁵⁸ V. ö. Dickens: „Oliver Twist”. – 370

⁴⁵⁹ Goethe: „Faust”, I. rész (Marthens Garten). – 370 605

⁴⁶⁰ „Frankfurter Journal” – német napilap, a XVII. sz.-ban alapították, 1903-ig jelent meg Majna-Frankfurtban; a 40–50-es években polgári liberális irányzatú. – 370

⁴⁶¹ Erő és anyag – célzás Büchner könyvének címére: „Kraft und Stoff”. – 370 404 484

⁴⁶² „Die Schiller-Feier in Genf. Nebst einem Nachtrag enthaltend die diesjährige Totenfeier für Robert Blum”. – 370

⁴⁶³ V. ö. Biblia, IV. Mózes 22, 21–33. – 371

⁴⁶⁴ „Neue Preussische Zeitung” – német napilap, 1848-tól 1938-ig jelent meg Berlinben; az ellenforradalmi udvari kamarilla és a porosz junkerok érdekeit képviselte. „Kreuzzeitung”-nak is nevezték, mert címlapján rajta volt a Landwehr-vaskereszt. – 372

⁴⁶⁵ A berlini (második) demokrata kongresszust 1848 okt. 26-tól 30-ig tartották meg; a kongresszuson új központi bizottságot választottak (a szervezetről és az első demokrata kongresszusról v. ö. 729. jegyz.).; az új vezetőség tagjai D'Ester, Reichenbach és Hexamer lettek. – 372

⁴⁶⁶ Goethe: „Mignon”. – 373

⁴⁶⁷ Dante: „La Divina Commedia”, Pokol, XXI. ének 139. sor. Marx a 373. oldalon lábjegyzetben Kannegiesser német fordítását idézi. – 373 570

⁴⁶⁸ Dante: „La Divina Commedia”, Pokol, XXVIII. ének 26–27. sor. – 374

⁴⁶⁹ Pál apostol a Biblia szerint kezdetben ádázul üldözte a keresztyéket, míg nem egy látmása keresztyén hitre tértítette; ekkor vette fel Saul helyett a Pál (Paulus) nevet (v. ö. Biblia, Apost. csel. 9. rész). – 377

⁴⁷⁰ V. ö. Vergilius: „Bucolica”, VII. ekloga 4. sor. – 377

⁴⁷¹ „Die Kommunisten in der Schweiz nach den bei Weitling vorgefundenen Papieren”. – 378

⁴⁷² A brüsszeli Német Munkásegyletet (Deutscher Arbeiterverein) 1847 augusztusában alapította Marx és Engels; célja a Belgiumban élő német munkások politikai felvilágosítása és a tudományos szocializmussal való megismertetése volt. Az egylet a német forradalmi munkások legális központjává vált és közvetlen kapcsolatot tartott fenn a flamand és vallon munkásegyletekkel. Leghaladtabb elemei tagjai lettek a Kommunisták Szövetségének (v. ö. 421. jegyz.). Az egyletnek kiemelkedő szerepe volt a brüsszeli Association démocratique (v. ö. 771. jegyz.) megalapításában. Nem sokkal az 1848-as francia februári forradalom után, amikor tagjainak többségét a belga rendőrség letartóztatta és kiutasította, az egylet tényleges működése lehetlenné vált. – 378

⁴⁷³ A Willich-Schapper-csoport a Kommunisták Szövetsége 1850 szept. 15-i szakadása (v. ö. 421. jegyz.) után önálló szervezetet létesített. – Sonderbundnak eredetileg a reakciós svájci kantonoknak a 40-es években kötött különszövetséget nevezték, v. ö. 621. jegyz. – 379

⁴⁷⁴ A Német Szövetség (Deutscher Bund), amelyet 1815 jún. 8-án létesítettek a bácsi kongresszuson elfogadott szövetségi szerződéssel (Bundesakte), kezdetben 35, később 28 német fejedelem séget és 4 szabadvárost ölelt fel; 1866-ig állt fenn (v. ö. 832. jegyz.). A Szövetség nem szüntette meg Németország feudális szétforgácsoltságát. A Német Szövetség közös központi szerveként létrehozták a Szövetségi Gyűlést (v. ö. 476. jegyz.). 1849 tavaszától Poroszország igyekezett egy porosz vezetés alatt álló állam szövetség kialakításával („Északi Unió”) biztosítani magának a vezető szerepet Németországban. Az 1850 őszén kitört kurhesseni felkelés idején kiéleződött Poroszország és Ausztria vetélkedése a németországi hegemoniáért; a két állam kölcsönösen elvitatta egymástól a kurhessenbelügyekbe való beavatkozásnak és a felkelés leverésének „jogát”. A hesseni választófejedelemség Ausztriához és a Szövetségi Gyűléshez fordult támogatásért, noha Kurhessen az

Északi Unióhoz tartozott. Kurhessenbe bevonultak az osztrák csapatok, majd Poroszország is csapatokat küldött oda. 1850 nov. 8-án Bronzellnál jelentéktelen csetepaté zajlott le a porosz és az osztrák csapatok között, komoly összeütközésre azonban nem került sor; az orosz diplomácia Ausztriát támogatta, s Poroszországnak engednie kellett.

– 380

⁴⁷⁵ „Neue Rheinische Zeitung. Politisch-ökonomische Revue” – német folyóirat, melyet Marx és Engels 1849 decemberében alapítottak és 1850 novemberéig adtak ki. A folyóirat a „Neue Rheinische Zeitung” (v. ö. 395. jegyz.) folytatása volt. 1850 márciusától novemberig összesen hat füzet jelent meg, az utolsó kettős számként. A folyóiratot Londonban szerkesztették és Hamburgban nyomtatták, bőrítőlapján New Yorkot is feltüntették, mert Marx és Engels azt reméltek, hogy kelete lesz az amerikai emigránsok körében. A folyóirat azt a feladatot tűzte maga elé, hogy történelmi materialista elemzés alapján levonja az 1848–49-es forradalom következtetéseit, meghatározza az új történelmi helyzet jellegét és kidolgozza a forradalmi proletár párt további taktikáját. A lapban megjelent cikkek, irodalmi kritikák stb. nagy részét Marx és Engels írták, de harcostársaikat – W. Wolffot, J. Weydemeyert és G. Eccariust – is bevonták a munkába. Egyebek között megjelent a folyóiratban Marxtól az „Osztályharcok Franciaországban 1848-tól 1850-ig”, Engelstől „A német birodalmi alkotmány-hadjárat” és „A német parasztháború”, valamint több más munka. A folyóirat a németországi rendőri megtorlások és a pénzhiány miatt kénytelen volt beszüntetni megjelenését. – 380

⁴⁷⁶ Szövetségi Gyűlés (Bundestag) – a Német Szövetségnek (v. ö. 474. jegyz.) az egyes német államok képviselőiből álló, Ausztria elnökletével Majna-Frankfurtban ülésező közös központi szerve. A Szövetségi Gyűlés a reakció fellegvára volt. A reakciós erők az 1848-as forradalom után Németország demokratikus egyesítése ellen folytatott harcukban megpróbálták a Szövetségi Gyűlés tevékenységét feleleveníteni. – 380

⁴⁷⁷ Miskowsky 1854 április végén vagy május elején elevenen elégett egy londoni nyomortanyán, egy fabarakkban, amelyben több más menekülltel együtt lakott (v. ö. még Marx 1854 máj. 6-i levelét Engelshez). – 383

⁴⁷⁸ Az ülés 1850 augusztusának utolsó napjaiban volt. – 383

⁴⁷⁹ Hővrér Percy (Percy Hotspur) – Shakespeare „Richard II”-jának és „Henry IV”-jának (I. rész) alakja; szenvédélyes, bátor és nemes lovag. – 385

⁴⁸⁰ Marx pamfletja, „A nemes tudatú lovag”, teljes terjedelmében közli a levelet (lásd 9. köt. 464–468. old.); a levél eredetije nem maradt fenn. – 386

⁴⁸¹ A zárójelbe tett szavak Schimmelpfennig előző mondatának nyelvtani felépítését gúnyolják: Lichnowskinak a frankfurti nemzetgyűlésen 1848 augusztusában mondott szavaira utalnak (v. ö. még 5. köt. 336. old.): „A történelmi jog számára semmilyen dátum nincs.” („Für das historische Recht gibt es *keinen Datum nicht*.”) A németben indokolatlan kétszeres tagadás (és a hibásan ragozott névelő) nagy derültséget keltett és a (különben is elég értelmetlen) fordulatot szállóigévé tette. Schimmelpfennig mondata Lichnowskihez hasonló kettős tagadást tartalmaz. – 387

⁴⁸² „Herold des Westens” – amerikai német napilap, 1853 januárjától decemberéig jelent meg Louisville-ben; radikális rabszolgaságellenes irányzatú. – 387

⁴⁸³ Az Agitációsegyletről és az Emigrációsegyletről v. ö. még alább 607–609. old., valamint Marx és Engels: „A számkivetés nagyjai”, XIII–XV. fej. (lásd 8. köt. 305–321. old.). – 387

- ⁴⁸⁴ „Békaegérharc” („Batrakhomüomakkhia”) – eredetileg egy ó görög komikus-parodisztikus eposz neve, amelyet sokáig az „Iliasz”-szal és az „Odüsszelá”-val együtt Homérosznak tulajdonítottak. – 387 607
- ⁴⁸⁵ Marx az 1848 februári londoni kiadást idézi. – Az idézésről v. ö. még 366. jegyz. – 389
- ⁴⁸⁶ Az idézet az „Osztályharcok Franciaországban”-ból való. – Az idézésről v. ö. még 366. jegyz. – 390
- ⁴⁸⁷ A demokraták rajnai kerületi bizottsága elleni per tárgyalását 1849 febr. 8-án tartották. A kölni esküdtbíróság előtt vádlottakként Karl Marx, Karl Schapper és Schneider II. ügyvéd állottak. A várda tárgyat a kerületi bizottságnak az adómegtagadásról szóló 1848 nov. 18-i felhívása képezte, amellyel állítólag felkelésre izgattak. Az esküdtbíróság felmentette a vádlottakat. A „Neue Rheinische Zeitung” folytatálagosan közölte a per anyagait, majd egy másik per anyágával együtt külön is kiadták „Zwei politische Prozesse” címmel; Marx ezt az utóbbit kiadást idézi. – Az idézésről v. ö. még 366. jegyz. – 390
- ⁴⁸⁸ V. ö. Goethe: „Faust”, I. rész (Studierzimmer). – 391
- ⁴⁸⁹ Kinkelt 1849 nyarán Rastattban hadbíróság elé állították a birodalmi alkotmány-hadjáratban való részvételle miatt. Aug. 4-i védőbeszédében Kinkel igyekezett tagadni részességét a forradalmi meghozatalokban és magasztalta a Hohenzollern-dinasztiát. A beszédet megjelentette az „Abendpost” 1850 ápr. 6-i és 7-i száma. – „Abendpost” – német napilap, a 40-es évek végétől jelent meg Berlinben, eleinte „Demokratische Zeitung” („Demokrata Újság”) alcímmel, majd 1850 áprilisában az alcímet elhagyták; az 50-es években a „szabadok” (L. Buhl, J. Faucher, E. Meyen, M. Stirner) csoportosultak a lap körül, a lap antidemokratikus individualisztikus anarchizmust hirdetett, ellenezte a népképviseletet és az általanos választójogot, pártolta a szabadkereskedelmet. – 394
- ⁴⁹⁰ „Neue Deutsche Zeitung, Organ der Demokratie” – német demokratikus napilap, 1848 júl. 1-től 1849 ápr. 1-ig Darmstadtban, majd 1850 dec. 13-ig, betiltásig, Majna-Frankfurtban jelent meg O. Lüning, J. Weydemeyer és G. Günther szerkesztésében. – 395
- ⁴⁹¹ Marx és Engels: „Gottfried Kinkel”; „Neue Rheinische Zeitung, Politisch-ökonomische Revue”, 1850 áprilisi (4.) szám (lásd 7. köt. 291–293. old.). – 395
- ⁴⁹² Peire Vidal trubadur 1192-től Carcassonne-ban élt és az ottani Loba de Penautier (Puegnautier) volt a szerelme; a hölgy kedvéért farkasnak szólította magát, s hogy farkas-mivoltát jobban kimutassa, farkasbundát húzott és kutyákat uszított magára; a vadász-kutyák úgy megtépték, hogy félholtan vitték haza. – 395
- ⁴⁹³ „Der deutsche Korrespondent” – amerikai német lap, 1841-től 1918-ig jelent meg Baltimore-ban; radikális demokrata irányzatú. – A „Moniteur” francia hivatalos kormánylap volt, v. ö. 162. jegyz. – 396
- ⁴⁹⁴ „Baltimore Wecker” – amerikai német napilap, 1851-től 1877-ig jelent meg különböző címekkel, K. H. Schnauffer szerkesztésében; a szocialista tornászszövetség lapja. – 397
- ⁴⁹⁵ Dante: „La Divina Commedia”, Pokol, XVIII. ének 116–119. sor. A lábjegyzetben Marx Kannegiesser német fordításában idézi. – 399
- ⁴⁹⁶ Barataria (kb. „Potomsziget”) – képzeletbeli sziget Cervantes „Don Quijote”-jában (II. rész 45–53. fej.), melynek helytartójává Sancho Panzát kinevezik. – A célzás Vogt 1849-es birodalmi régensi méltóságára vonatkozik, v. ö. 436. jegyz. – 399 549

- ⁴⁸⁷ „Deutsche Monatsschrift für Politik, Wissenschaft, Kunst und Leben” – német havi folyóirat, 1850-től 1851-ig jelent meg Stuttgartban, majd Brémában, A. Kolatschek szerkesztésében; kispolgári demokrata irányzatú. – 399 424
- ⁴⁹⁸ A hivatkozás a „Német birodalmi alkotmány-had járat”-ra vonatkozik; lásd 7. köt. 154–155. old. – 400
- ⁴⁹⁹ Parthus nyíl – visszafelé kilőtt nyíl; a parthusok híresek voltak íjásztudományukról, különösen arról, hogy lovон ülve hátrafelé tudtak nyilazni. – 400
- ⁵⁰⁰ Schiller: „Wilhelm Tell”, I. felv. 1. szín. – 400
- ⁵⁰¹ Bonerius: „Der Edelstein”, – 401
- ⁵⁰² A malmői fegyverszünet Poroszország és Dánia között a schleswig-holsteini háborúban (v. ö. 396. jegyz.) hosszas tárgyalások után 1848 aug. 26-án jött létre 7 hónapi időtartamra. A szerződés értelmében Poroszország és Dánia közösen iktat be egy schleswig-holsteini kormányt, a schleswigi és a holsteini csapatokat különválasztják; Schleswig-Holstein népének úgyszólva minden addigi demokratikus vívmányát eltöröltek; Dánia tényleges schleswig-holsteini uralmát elfogadták. A frankfurti nemzetgyűlés némi kezdeti vonakodás után, 1848 szept. 16-án jóváhagyta a fegyverszünetet. – 401 545
- ⁵⁰³ Rodomonte – nagyonmonddó fecsegő; Ariosto „Orlando furioso”-jának egyik hőse. – 401
- ⁵⁰⁴ 1848 szept. 17-én, egy nappal azután, hogy a frankfurti nemzetgyűlés jóváhagyta a malmői fegyverszüneti szerződést (v. ö. 502. jegyz.), 20 000 demokrata tiltakozott a Frankfurt melletti Pfingstweidén e határozat ellen; követelték, hogy a baloldal lépjön ki a nemzetgyűlésből és a határozatot megszavazó képviselők ellen emeljenek vádat hazaárulásért. Szept. 18-án Frankfurtban barikádharcok kezdődtek a porosz és osztrák csapatok ellen. – 401 546
- ⁵⁰⁵ „Gesetz, betreffend den Schutz der konstituierenden Reichsversammlung und der Beamten der Zentralgewalt” (Törvény az alkotmányozó birodalmi gyűlésnek és a központi hatalom hivatalnokainak védelmét illetően); a törvényt a frankfurti német nemzetgyűlés 1848 szeptemberében tárgyalta és okt. 9-én fogadta el; a törvény V. cikkelye kimondja: „A birodalmi gyűlés nyilvános megsértése, ha az üléstermen kívül követik is el, két évig terjedő fogházbüntetéssel sújtandó.” Hasonló intézkedésekkel védték a kormányhivatalnokokat. – 402
- ⁵⁰⁶ A márciusi egyleteket (Märzvereine) 1848 november végén alakították meg Németország különböző városaiban a nemzetgyűlés baloldali képviselői; az egyletek élén a majna-frankfurti Központi Márciusi Egylet állt, vezetői Fröbel, Simon, Wesendonck, Raveaux, Eisenmann, Vogt voltak. A kispolgári demokrata vezetők cselekedeteit helyett megelégedtek frázispufogtatással, nem léptek fel határozottan az ellenforradalom ellen. A „Neue Rheinische Zeitung” decembertől kezdve élesen bírált a márciusi egyleteket. – 402
- ⁵⁰⁷ V. ö. „Ein Aktenstück des Märzvereins” (A Márciusi Egylet egy ügyirata); „Neue Rheinische Zeitung”, 1848 dec. 29. – 402
- ⁵⁰⁸ V. ö. Biblia, Róm. 12, 20. – 402 548
- ⁵⁰⁹ Marxnak „A Márciusi Egylet” c. cikkéből; „Neue Rheinische Zeitung”, 1849 márc. 10. – 402

- ⁵¹⁰ Marxnak „A frankfurti Márciusi Egylet és a »Neue Rheinische Zeitung«” c. cikkéből; „Neue Rheinische Zeitung”, 1849 márc. 15. – 403
- ⁵¹¹ V. ö. erről az Engels elberfeldi szerepléséről szóló tudósítást a „Neue Rheinische Zeitung” 1849 máj. 17-i számában, lásd 6. köt. 487–489. old., valamint a „Német birodalmi alkotmány-hadíjárat” I. fejezetét, lásd 7. köt. 111–126. old. – 404
- ⁵¹² 1848 nov. 8-án a porosz király elmozdította a Pfuel-kormányt és megbízta a nyíltan ellenforradalmi Brandenburg–Manteuffel-kormányt. Ez volt a kezdete a porosz ellenforradalmi államcsínynek; nov. 9-én a berlini porosz nemzetgyűlést „legfelsőbb üzenettel” elnaptolták és Berlinből kitelepítették Brandenburg városkába, majd végképp feloszlatták és dec. 5-én kihirdették az „oktrojált alkotmányt” (v. ö. 722. jegyz.). – 404
- ⁵¹³ Marxnak „A »Kreuzzeitung«” c. cikkéből; „Neue Rheinische Zeitung”, 1849 máj. 15. – 404
- ⁵¹⁴ Az Uhland által megfogalmazott felhívás: „A Német Nemzetgyűlés a Német Néphez”, a mérsékelt demokraták állásfoglalását tükrözte; a felhívás nem adott semmiféle konkrét akcióprogramot, hanem csak általános felszólítást a német néphez, hogy támogassa a birodalmi alkotmány életbeléptetését. – A harmincas bizottságnak a nemzetgyűlés elő terjesztett felhívása hasonlóképpen általános felszólítást tartalmazott azon német államok katonához, amelyeknek kormányai nem voltak hajlandók a nemzetgyűlést és határozatait elismerni, hogy tegyenek esküt a birodalmi alkotmányra. – A harmincas bizottságot 1849 ápr. 11-én létesítette a frankfurti nemzetgyűlés, hogy tisztázza a helyzetet IV. Frigyes Vilmos porosz király magatartásával kapcsolatban, akinek a nemzetgyűlés felajánlotta a német császári koronát a birodalmi alkotmány alapján. IV. Frigyes Vilmos először a többi német uralkodó magatartásától tette függővé a beleegyezést, majd ápr. 28-án elutasította a birodalmi alkotmányt és elhárította a császári koronát. – 404
- ⁵¹⁵ „Stenographischer Bericht über die Verhandlungen der deutschen konstituierenden Nationalversammlung zu Frankfurt am Main”. – 405
- ⁵¹⁶ „Vakhítű” („Köhlergläubig”) – célzás Vogt egyik könyvének címére: „Köhlerglaube und Wissenschaft”. – 406
- ⁵¹⁷ Átirt sor Uhland „Des Sängers Fluch”-jából. – 407
- ⁵¹⁸ „Nachträgliches aus dem Reich” („Utólagos dolgok a birodalomról”) – a cím az „Aus dem Reich” („A birodalomról”) rovat címére utal, amely W. Wolff állandó rovata volt a „Neue Rheinische Zeitung”-ban. – 408
- ⁵¹⁹ 1849 májusában, miután a bajor kormány megtagadta a birodalmi alkotmány elfogadását, Nürnbergben nagyarányú tömegmozgalom kezdődött. Máj. 13-án mintegy 50 000 résztvevővel népgyűlést tartottak. Vogt a gyűlésen mindenféle forradalmi frázisokat mondott, de azt tanácsolta a tüntetőknek, tartózkodjanak a kormány elleni akcióktól. – Felforgatóknak (Wühler) neveztek 1848–49-ben a konstitucionalisták a republikánus demokratákat, akik viszont ellenfeleiket üvöltőknek (Heuler) csúfolták. – 408
- ⁵²⁰ A „thurgaui kantonpolgár” Louis Bonaparte, aki díszpolgárságot kapott a svájci Thurgau kantontól, ahol nevelkedett és később is hosszabb ideig élt. – 409
- ⁵²¹ „Rheinische Zeitung für Politik, Handel und Gewerbe” – német napilap, 1842 jan. 1-től 1843 márc. 31-ig jelent meg Kölnben. Az újságot a porosz abszolutizmussal szemben

ellenzéki rajnai burzsoázia képviselői alapították. Az újság munkatársai közé bevontak néhány baloldali hegeliánust is. Marx 1842 áprilisától kezdve munkatársa, októberétől kezdve főszerkesztője volt a lapnak. A „Rheinische Zeitung” Engels néhány cikkét is közölte. Marx szerkesztősége alatt a lap egyre határozottabban forradalmi demokrata jelleget öltött. A „Rheinische Zeitung”-nak ez az irányzata, melynek népszerűsége Németországban egyre növekedett, nyugtalanította a kormánykörököt és dühödt hajszát váltott ki a lap ellen a reakciós sajtóból. 1843 jan. 19-én a porosz kormány rendeletileg 1843 ápr. 1-i hatállyal betiltotta a lapot és addig is kettős cenzúra alá vetette. Minthogy a „Rheinische Zeitung” részvényesei mérsékelti akarták az újság hangját, Marx 1843 márc. 17-én bejelentette kilépését a szerkesztőségből; a lapot azonban ez már nem mentette meg. — Marxnak a „Rheinische Zeitung”-ban megjelent cikkeit lásd Marx és Engels Művei, 1. köt. 28–199. old. — 409

⁵²² V. ö. Plautus: „Poenulus”, I. felv. 2. szín. — 410

⁵²³ „Morgenblatt für gebildete Leser” — német irodalmi napilap, 1807-től 1865-ig jelent meg Stuttgarban és Tübingenben. 1840–41-ben Engelstől is közölt irodalmi és művészeti kérdésekről szóló cikkeket. — 410

⁵²⁴ 1851 máj. 1-től okt. 15-ig tartották meg a londoni ipari kiállítást; ez volt az első kereskedelmi és ipari világkiállítás. — 410 598

⁵²⁵ Heine párizsi levelei a 30–40-es években jelentek meg az „Allgemeine Zeitung”-ban; anyaguk nagyrészt belekerült Heine „Französische Zustände”, ill. „Lutetia” c. kötetéibe. — 412

⁵²⁶ Fallmerayer írásai a 40-es évek elején jelentek meg az „Allgemeine Zeitung”-ban; 1845-ben külön is kiadta őket „Fragmente aus dem Orient” címmel; a későbbiek során is több ízben jelentek meg cikkei a lapban. — 412

⁵²⁷ „New York Daily Tribune” — amerikai polgári napilap, 1841-től 1924-ig jelent meg, alapította H. Greeley. Az 50-es évek közepéig az amerikai whigek balszárnyának, majd a republikánus pártnak a lapja; az egyik legtekintélyesebb és legelterjedtebb amerikai újság. A 40–50-es években haladó, rabszolgáságellenes nézeteket képviselt. Munkatársai között számos jelentős amerikai író és újságíró volt. Az utopikus szocializmussal rokonszenvező Ch. Dana volt a 40-es évek végétől a lap egyik szerkesztője. Marx munkássága a lapnál 1851 augusztusától 1862 márciusáig tartott; a Marx által beküldött cikkek egy részét Engels írta. A „Tribune” szerkesztősége több ízben önkényes változtatásokat hajtott végre a cikkeken, egyeseket pedig aláírás nélküli, szerkesztőségi vezérképpel közölte. 1855-től kezdve a lap Marx és Engels valamennyi cikkét aláírás nélküli közölte. A szerkesztőség eljárása ellen Marx ismételten tiltakozott. 1857 őszétől, a lap anyagi helyzetére is kiható amerikai gazdasági válság miatt, Marx kénytelen volt csökkeníteni a „Tribune”-nak beküldött cikkek számát. Munkatársi minősége az amerikai polgárháború kitörésekor véglegesen megszűnt; ebben döntő szerepe volt annak, hogy a szerkesztőség összetétele megváltozott és a lap irányzata egyre inkább hajlott a rabszolgatartó államokkal való kompromisszum felé. — A 412. oldalon hivatkozott cikkek közül v. ö. elsősorban „A háborús kilátások Poroszországban”; „New York Daily Tribune”, 1859 márc. 31; lásd 13. köt. 287–290. old. — 412 556

⁵²⁸ V. ö. Engels (névtelenül megjelent) írását: „A Pó és a Rajna”; lásd 13. köt. 237–277. old., valamint uo. 172. jegyz.; az „Allgemeine Zeitung”-ról és a „közép-európai nagyhatalom”-elméletről v. ö. uo. pl. 239–241. old. — 412 543

⁵²⁹ V. ö. Engels (névtelenül megjelent) írását: „Szavoja, Nizza és a Rajna”; lásd 13. köt. 553–589. old., valamint uo. 504. jegyz. — 412

- ⁵³⁰ Bas-Empire – eredetileg a hanyatló kelet római (bizánci) birodalom elnevezése; átvitt értelemben: hanyatló, bomlóséltben levő birodalom; Marx III. Napóleon császárságát nevezi így. – A 412. oldalon hivatkozott cikkeket v. ö. 13. köt. 183–202. old. – 412 450
- ⁵³¹ V. ö. erről még Marx 1859 ápr. 22-i levelét Engelshez. – 413
- ⁵³² V. ö. Shakespeare: „Hamlet”, I. felv. 4. szín. – 413
- ⁵³³ „Hansard’s Parliamentary Debates” – az angol parlament két házának folyamatosan megjelenő jegyzőkönyvei (első kiadója 1803-tól Th. C. Hansard volt). – 414
- ⁵³⁴ Kékkönyveknek (Blue Books) nevezték kék borítólapjukról az angol parlamenti és külügyminisztériumi diplomáciai dokumentum-kiadványokat. – 414
- ⁵³⁵ Marx: „Lord Palmerston”; lásd 9. köt. 333–390. old.; v. ö. még uo. 304. jegyz. – 414
- ⁵³⁶ „The People’s Paper” – a chartisták hetilapja; E. Jones, a forradalmi chartizmus egyik vezetője, Marx és Engels barátja alapította Londonban, 1852 májusában. Marx és Engels cikkeket írtak a lap számára, és a lap a „New York Daily Tribune”-ban megjelent fontosabb cikkeket is leközölte. 1852 októberétől 1856 decemberéig működtek közre a lapban, mely ebben az időszakban következetesen képviselte a munkásosztály érdekeit. Amikor azonban Jones közeledett a polgári radikálisokhoz, Marx és Engels beszüntették közreműködésüket és ideiglenesen szakítottak Jonessal. 1858 júniusában a lap polgári üzletemberek kezébe ment át. – 414
- ⁵³⁷ A „Lord Palmerston” cikksorozat harmadik cikkéről van szó (lásd 9. köt. 347–357. old.); ez a „Glasgow Sentinel” 1853 nov. 26-i számában jelent meg utánnymásban, „Palmerston és Oroszország” címmel. Ugyanezzel a címmel jelent meg a szöveg külön brosúra alakjában Tucker kiadójánál 1853-ban (majd Marx közreműködésével és a „People’s Paper”-ben közölt szöveg alapján eszközölt helyesbítésekkel és kiegészítésekkel második kiadásban 1854-ben). 1855-ben Tucker a „Political Fly-Sheets” (Politikai röpiratok) c. sorozatában újra kiadta a szöveget; itt a tartalomjegyzékben „Palmerston és Lengyelország” címmel szerepel. – 414
- ⁵³⁸ Marx: „Karsz eleste”; lásd 11. köt. 585–618. old., v. ö. uo. 353. jegyz. – A „londoni chartista lap” a „People’s Paper”. – 414
- ⁵³⁹ Foreign Affairs Committee (Külügyi bizottság) – a 40–50-es években e néven alakítottak társaságokat az urquhartisták több angol városban a Palmerston politikája elleni küzdelemre. – 414
- ⁵⁴⁰ Ez a bevezetés 1856 júniusától 1857 áprilisáig jelent meg a „Sheffield Free Press”-ben és a londoni „Free Press”-ben (lásd 12. köt.); 1899-ben Marx lánya, Eleanor Aveling Londonban külön kötetben újra kiadta „A tizennyolcadik század titkos diplomáciai története” címmel. – 414
- ⁵⁴¹ „The Free Press” – angol havi folyóirat, 1855-től 1865-ig jelent meg Londonban; urquhartista. – „The Sheffield Free Press” – angol havi folyóirat, 1851-től 1857-ig jelent meg; szintén urquhartista. – 414
- ⁵⁴² „The Morning Star” – angol napilap, 1856-tól 1869-ig jelent meg Londonban; a szabadkereskedelmi mozgalom lapja. – 414
- ⁵⁴³ Manchester-iskola – a gazdasági élet teljes szabadságának szükségességét hirdető, az állam gazdasági beavatkozását elutasító, szabadkereskedelmi elveket valló közigazdasági irányzat

- a XIX. sz. első felében. Agitációjuk központja Manchester volt; a mozgalom élén két textilgyáros: Cobden és Bright állt, akik 1838-ban megalapították a Gabonatörvényellenes Ligát. A 40–50-es években a szabadkereskedelem hívei politikailag külön csoporsztultak; belőlük alakult az angol liberális párt balszárnya. – 414 514
- ⁵⁴⁴ „Die Neue Zeit” – német nyelvű újság, 1858 júniusától 1859 áprilisáig jelent meg Londonban, Edgar Bauer szerkesztésében; demokrata irányzatú. – 414
- ⁵⁴⁵ „Hermann, Deutsches Wochenblatt aus London” – a londoni német kispolgári demokrata emigráció hetilapja; 1859 januárjától jelent meg Kinkel, majd júliustól Juch irányítása alatt. – A lap névadója, Hermann, a cheruskerek vezére volt, akinek vezetésével a germánok 9-ben a teotoburgi erdőben megsemmisítő vereséget mértek Quintilius Varus római legióira. – 414
- ⁵⁴⁶ „Die Hornisse” – német élcíp, 1848-tól 1850-ig jelent meg Kasselban, H. Heise és G. Kellner szerkesztésében; demokrata irányzatú. – 415
- ⁵⁴⁷ Mormonok – vallási szekta (Jézus közeléi visszajövetelét várják); 1830-ban alapította az Amerikai Egyesült Államokban Joseph Smith, a „Book of Mormon” („Mormon könyve”, 1830) szerzője. – 415
- ⁵⁴⁸ Az idézett sor nem Müllnertől való; forrása Grillparzer: „Die Ahnfrau”, III. felv. – Az alábbi idézet a Longinosznak tulajdonított, de valójában korábbi, „Peri hüpszusz” c. műből való; III. fej. 4. – 417
- ⁵⁴⁹ J. Venedey támadása az „Allgemeine Zeitung” 1859 jún. 7-i számában jelent meg; a beküldött levélként megjelent írás elsősorban Vogt és Napóleon herceg (Plon-Plon) kapcsolataival foglalkozott. – 417
- ⁵⁵⁰ Kisnémetek – akik Németország egyesítését porosz vezetés alatt (Ausztria nélkül) kívánták. – 418 546
- ⁵⁵¹ „Birodalomkisebbítő” – visszajára fordítása a német császárok egyik középkori címének: „Birodalomgyarapító”, „Országggyarapító” („Mehrer des Reichs”). – 418 461
- ⁵⁵² V. ö. Horatius: „Satirae”, I. könyv II. szatíra 2. sor. – 421
- ⁵⁵³ Biscamp ajánlkozása megjelent az „Allgemeine Zeitung” 1859 okt. 27-i számában. (V. ö. még Engels nov. 4-i levelét Marxhoz és Marx nov. 7-i levelét Engelshez.) – 423
- ⁵⁵⁴ „Stimmen der Zeit” – német helyi folyóirat, 1858-tól 1862-ig jelent meg Gothaiban, majd Weimar–Lipcse–Heidelbergben és Bécs–Lipcsében, A. Kolatschek szerkesztésében; kispolgári demokrata irányzatú. – A 624–625. oldalon idézett rész Kolatschek „Die Juchheisten” c. cikkéből (v. ö. még 752. jegyz.) való; v. ö. továbbá 504. old., valamint Marx 1860 nov. 13-i levelét Engelshez. – 424 624
- ⁵⁵⁵ V. ö. Shakespeare: „Henry IV”, I. rész V. felv. 4. szín. – 424
- ⁵⁵⁶ „The Daily Telegraph” – angol napilap, e címmel 1855 óta jelenik meg Londonban; a 80-as évekig liberális, azóta konzervatív irányzatú (1937-ben fuzionált a „Morning Post”-tal). – 425
- ⁵⁵⁷ Eisele és Beisele – komikus figurák J. W. Christern „Doktor Eiseles und Baron Beiseles Landtagsreise im April 1847” c. névtelenül megjelent pamphletjából; a két figura a mün-

cheni „Fliegende Blätter” c. élcílapon is szerepelt. – A Schaible-ügyről v. ö. még Marx 1860 febr. 15-i levelét Engelshez és febr. 24-i levelét Weberhez. – 428 565

⁵⁵⁸ „Sine studio” – eredetileg Tacitus fordulata, v. ö. „Annales”, I. könyv 1., ahol bejelenti, hogy szándékában van „harag és részrehajlás nélkül” megírni a kor történelmét. Szóelemi szerint a kifejezés úgy is értelmezhető, hogy „studium nélkül”, „tanulmány(ozás) nélkül”. – 430

⁵⁵⁹ Zuávok (Zouaves) – francia gyarmati csapatok, 1830-ban alakultak algériaiakból és algériai francia telepesekből; később kizárolag francia katonákból álltak. Átvitt értelemben a parancsok készséges, korlátolt és kíméletlen végrehajtót hívják így. – 431

⁵⁶⁰ Porte Saint-Martin – párizsi diadalkapu; a bonapartisták vérfürdőt rendeztek itt az államcsiny idején. A Porte Saint-Martin nevét viseli egy színház is a Boulevard Saint-Martin-non. – 431

⁵⁶¹ 1815 jan. 3-án, a bécsi kongresszus idején, Franciaország, Ausztria és Anglia titkos szerződést kötött, amelynek célja az volt, hogy megakadályozza Poroszországot a szász király birtokainak és Oroszországot az egykori Varsói Nagyhercegség (v. ö. 305. jegyz.) területeinek bekebelezésében. – 432

⁵⁶² 1821 októberében, IV. György angol király hannoveri látogatása idején, Castlereagh és Metternich megállapodást kötött Oroszországnak a görög kérdésben követett politikája ellen. – 432

⁵⁶³ V. ö. Horatius: „Satirae”, I. könyv IV. szatíra 85. sor. – 432

⁵⁶⁴ 1711 máj. 1-én a szatmári békében megállapodás jött létre a Habsburgok és a magyar nemesség között, melynek értelmében a Habsburgok magyarországi uralmát megerősítették, a magyar nemesség viszont politikai engedményeket kapott a Habsburgoktól és a parasztok feletti hatalmát megszilárdították. – 433

⁵⁶⁵ 1840 júl. 15-én Anglia, Oroszország, Poroszország és Ausztria Londonban megállapodást írt alá, mely szerint támogatni fogják a török szultánt a francia támogatást elvező egyiptomi uralrokodó, Mehmed Ali ellen. A megállapodás háborús konfliktus veszélyét idézte fel, de Lajos Fülöp végül is meghátrált és megvonta támogatását Mehmed Alitól. – 433

⁵⁶⁶ Az 1816-os angol-szicíliai kereskedelmi megállapodás értelmében Szicília nem nyújthatott más országnak Anglia érdekeire sérelmes kereskedelmi kiváltságokat. 1838-ban azonban II. Ferdinánd nápoly-szicíliai király a Taix, Aycard és Tsai. francia társaságnak monopóliumot adott a szicíliai kén kiaknázására. Az angol kormány tiltakozott a monopólium megadása ellen, majd, hogy II. Ferdinádot rákényszerítse a monopólium visszavonására, 1840-ben blokádflokkát küldött Nápoly elő; ennek hatására 1840 júl. 21-én a francia társasággal kötött szerződést felbontották. – 433

⁵⁶⁷ Krüdener asszony aktív részt vett a Napóleon elleni társadalmi mozgalmakban és I. Sándor cár környezetéhez tartozván bizonyos társadalmi szerepet vitt a Napóleon felett győztes hatalmak tárgyalásai idején; 1815-ben Párizsban könyvet jelentetett meg „Le camp des vertus” címmel; v. ö. pl. J. Turquan: „Une illuminée au XIX^e siècle (la baronne de Krudener) 1766–1824”. – 435

⁵⁶⁸ 1858 augusztusában Oroszország és Piemont megállapodást kötött arról, hogy az orosz gőzhajózási és kereskedelmi társaság időlegesen használhatja a villafrancai kikötő keleti részét. – 435

- ⁵⁶⁹ 1853-ban Poroszország Oldenburgtól megvette a Jade-öböl menti partsáv egy részét, hogy ott hadikötöt építsen (Wilhelmshafen); a kikötő 1855–69-ben megépült. – 435
- ⁵⁷⁰ 1846 februárjában a lengyel területeken – elsősorban lengyel forradalmi demokraták (Dembowski stb.) – felkelést készítettek elő, amely Lengyelország nemzeti felszabadítását tüzte ki céljául. A kisnemesi árulás és a mozgalom vezetőinek a porosz rendőrség által történt letartóztatása következtében az általanos felkelés meghiúsult és csak elszigetelt forradalmi zavargásokra került sor. Csupán az 1815 óta Ausztria, Oroszország és Poroszország közös ellenőrzése alá vetett Krakkói Szabadállamban sikerült febr. 22-én diadalra vinni a felkelést és nemzeti kormányt alakítani, amely kiáltványában eltörölte a feudális terhekét. Ugyanakkor kirobott a galíciai ukrán parasztok felkelése. Az osztályellenisétek és a nemzeti ellentétek kihasználásával az osztrák hatalmi szerveknek helyenként sikerült összeütközésekkel előidézni a felkelő kisnemesi csapatok és a lázadó parasztok között. 1846 március elején osztrák, porosz és orosz csapatok leverték a krakkói felkelést, azután pedig eltiporták a galíciai parasztmozgalmat is. 1846 novemberében Ausztria, Poroszország és Oroszország szerződést írtak alá, melynek értelmében Krakkót Ausztriához csatolták, megszegve ezzel az 1815-ös bécsi szerződéseket, amelyek garantálták a Krakkói Szabadállamot. – 436
- ⁵⁷¹ Az 1847 november 20-i (8-i) ukáz megengedte a jobbágyoknak, hogy kiváltsák magukat, amennyiben a birtokot, amelyhez tartoznak, elárverezik. (V. ö. még Marx cikkét a „New York Daily Tribune”-ban, 1859 jan. 17.: „Az emancipáció-kérdés”; lásd 12. köt.). – 437
- ⁵⁷² V. ö. Karamzin: „Isztorija Goszudarszta Rosszijszkovo”, XI. köt. I. fej., 23. old. – 437
- ⁵⁷³ A bonapartistai francia diplomácia Oroszországgal karoltve igyekezett fokozni balkáni befolyását és kihasználni Moldva és Havasalföld egységtörekvésein. 1859 januárjában, ill. februárjában Oroszország és Franciaország támoagatásával megválasztották Cuza ezredest minden fejelelemség hoszpodárjává. Az egységes román állam 1862-ben alakult meg. – 438
- ⁵⁷⁴ „Preussisches Wochenblatt” – német hetilap, 1851-től 1861-ig jelent meg Berlinben; konzervatív. – 438
- ⁵⁷⁵ A nyemirovi kongresszust 1737 aug. 15-től nov. 11-ig tartották Törökország kezdeményezésére az 1735–39-es orosz–török háborúban (melybe 1737-ben Oroszország oldalán Ausztria is belépett). A békekötéshez Oroszország többek között azt a feltételeit szabta, hogy elismerik a Dunai Fejelelemségek függetlenségét és a fejelelemségeket orosz protektorátus alá helyezik. A törökök elutasították az orosz feltételeket és folytatták a háborút. – 438
- ⁵⁷⁶ A focşani kongresszust 1772 júl. 27-től aug. 28-ig tartották az 1768-ban megkezdődött orosz–török háború idején. Oroszország a Dunai Fejelelemségek függetlenségét ezúttal az európai nagyhatalmak protektorátusa alatt követelte. Törökország nem fogadta el a feltételeket és folytatta a háborút. – 438
- ⁵⁷⁷ Az 1831-es Règlement organique a Dunai Fejelelemségek (Moldva és Havasalföld) első alkotmánya. Miután az 1828–29-es orosz–török háborút lezáró 1829 szept. 14-i drinápolyi szerződés értelmében a fejelelemségeket orosz csapatok szállíták meg, P. D. Kiszeļjov, a fejelelemségek közigazgatási főnöke, kidolgozta az alkotmány tervezetét. A Règlement értelmében a törvényhozói hatalom minden fejelelemségen a földbirtokosok által választott gyűlést illette meg, a végrehajtó hatalmat pedig a hoszpodárokra ruházták,

akiket élethosszian választottak a földesurak, a papság és a városok képviselői. A régi feudális rend és vele a robot fennmaradt. A robotmunkát névlegesen 14 napban állapították meg, valójában különböző fogásokkal ennek sokszorosát követelték. A Règlement ugyanakkor több polgári reformot is bevezetett: megszüntették a belföldi vámsorompókat, bevezették a kereskedelemi szabadságát, a bíráskodást különválasztották a közigazgatástól, megengedték a parasztok szabad költözökösét és megszüntették a kínvallatást. Az 1843-as forradalom idején a Règlement-t eltörölték. (V. ö. még Marx: „A tőke”, I. könyv 8. fej. 2.; Bp. 1961: 223–224. old.) – 438

⁵⁷⁸ Philiki Heteria – görög titkostársaság, 1814-ben alapították Odesszában, Görögország minden nagyobb városában voltak szervezeti; célja a törökök elleni fegyveres felkelés előkészítése volt. Az orosz kormány a Heteriának titkos támogatást nyújtott. – 439

⁵⁷⁹ A navarinoi (piloszi) csatában az egyesült angol, francia és orosz hajórajok az angol E. Codrington parancsnoksága alatt 1827 okt. 20-án szétverték a török–egyiptomi flottát. Az európai nagyhatalmak azért küldték egyesített hajórajaikat a görög vizekre, hogy fegyveres beavatkozásukkal véget vessenek a Törökország és a görög felkelők között folyó háborúnak. A csata, mely azután kezdődött, hogy a török parancsnokság megtagadta a görög lakosság elleni terror beszüntetését, a török–egyiptomi hajóhad teljes megsemmisítésére vezetett; a csata kimenetele siettette az Oroszország számára sikeresen végződő 1828–29-es orosz–török háború kitörését. – 439

⁵⁸⁰ „La Jeune Italie” – az „Ifjú Itália” mozgalom francia nyelvű időszakos sajtószerve. – „Ifjú Itália” – itáliai titkos polgári forradalmi szervezet, 1831-től 1848-ig állt fenn, Mazzini alapította; célja az olasz nemzeti egység forradalmi úton való megteremtése és a köztársaság kikiáltása volt. – 440

⁵⁸¹ „The Times” – a legtekintélyesebb angol konzervatív irányú napilap; 1785-ben alapították Londonban „Daily Universal Register” címmel. 1788 óta jelenik meg „The Times” címmel. – 440

⁵⁸² „The Tablet” – angol folyóirat, 1840-ben alapította Londonban Frederick Lucas (egy katolizált kvéker) a katolikus ügy szolgálatára; később J. Wallis, majd (1868-tól) Vaughan szerkesztette; a legréprezentatívabb angol katolikus hetilap lett. – 440

⁵⁸³ A „hálás” Ausztria kifejezés annak a lekötelezettségnek a megjelölésére volt használatos, amelyet Ausztria Oroszország iránt érez a magyarországi forradalom leveréséhez nyújtott segítségről. – Amikor az 50-es évek elején a keleti kérdés kiéleződésével kapcsolatban oroszellenes fordulat állt be az osztrák külpolitikában, Schwarzenberg osztrák miniszterelnök és külügyminiszter kijelentette: „A világ el fog ámulni azon, hogy mi milyen hálátlanok tudunk lenni.” – 441

⁵⁸⁴ A forradalom bukása után Poroszországnak és Ausztriának a németországi hegemoniáért való versengése kiélezte a két ország viszonyát és elsősorban a kurhesseni (v. ö. 474. jegyz.) és a schleswig-holsteini (v. ö. 396. jegyz.) kérdéssel kapcsolatban konfliktusokra vezetett. Poroszország az 1850 júl. 2-i békekötés után nem volt hajlandó Schleswig-Holsteint a dánokkal szemben támogatni; Ausztria osztrák csapatokat akart küldeni Schleswig-Holsteinbe, Poroszország viszont tiltakozott ezellen. 1850 októberében Varsóban a cár közvetítésével megbeszélésük kezdődtek Ausztria és Poroszország között, amelyeken a cár döntőbíróként lépett fel, Ausztria pártjára állt és kényszerítette Poroszországot, mondjon le a hegemoniára támasztott igényéről. Ennek eredményeképpen az Ausztria és Poroszország között nov. 29-én Olmützben aláírt megállapodásban Poroszország engedett a schles-

wig holsteini és a kurhesseni kérdésben az osztrák követeléseknek; Ausztria egy hadtestet küldött Schleswig-Holsteinbe. – 441

⁵⁸⁵ Pozzo di Borgo, mint franciaországi orosz követ, 1825 okt. 16-án (4-én) kelt sürgönyében válaszolt Nesselrode 1825 aug. 18-án (6-án) kelt körlevelére, melyben a kancellár I. Sándor cár rendeleteire kikérte a külföldi orosz követek véleményét a nyugati hatalmaknak a keleti kérdésben Oroszország viszonylatában folytatott politikájáról és az orosz diplomácia irányvonaláról. Pozzo di Borgo a nagyhatalmak álláspontjának elemzése alapján többek között azt javasolta, hogy Oroszország indítson akciót Törökország ellen. A jelentést a „Recueil des documents relatifs à la Russie” c. dokumentumgyűjtemény második kiadása 1854-ben nyilvánosságra hozta. (V. ö. még 10. köt. 91–92. old.) – 441

⁵⁸⁶ Kościuszkonak tulajdonított mondás, állítólag az 1794 okt. 10-i maciejowicei csatában fakadt e szavakra; Kościuszko azonban tagadja, hogy valaha is ilyet mondott volna (v. ö. 1803 nov. 12-i levelét L.-Ph. Ségurhöz). – 443

⁵⁸⁷ Marxnak Perczelhez írt 1860 ápr. 16-i levelet elveszettnek hitték; a levél hosszú lappangás után a közelmúltban került elő Perczel családi hagyatékából; szövege megjelenik a „Párttörténeti Közlemények” 1966 évi 4. számában (sajtó alatt). A levél előzményeiről v. ö. Szemere 1860 febr. 5-i és ápr. 9-i levelet Marxhoz és Marx 1860 ápr. 4-i levelet Szemeréhez; Perczel válaszáról v. ö. még Marx 1860 jún. 2-i levelet Szemeréhez. – 445

⁵⁸⁸ Šafařík 1842-ben megjelent „Slovanský národopis”-je egy térképet közöl „Szláv országok” címmel. – 447

⁵⁸⁹ „Pensiero ed Azione” – olasz folyóirat, havonta kétszer jelent meg, 1858–59-ben Londonban, 1860-ban Luganóban és Genovában; szerkesztője Mazzini volt. – Mazzini alább idézett kiáltványát Marx angolra fordította és rövid bevezetéssel elküldte közlésre a „New York Daily Tribune”-nak; megjelent a lap 1859 jún. 17-i számában (v. ö. még 13. köt. 368–369. old.). – 448

⁵⁹⁰ A „Ludwigslied” egy IX. sz. végi ismeretlen költő ófelnémet (rajnai-frank) epikus költeménye, III. Lajos nyugati-frank királynak a normannok felett aratott 881-es saucourt-i győzelmét énekli meg. – 449

⁵⁹¹ 1849 jún. 11-én Ledru-Rollin indítványt terjesztett be a törvényhozó gyűlésen, mely szerint Louis Bonaparte elnököt és minisztereit az alkotmány megsértésének vádjával bíróság elé kell állítani, amiért Róma ellen bevetették a hadsereget. Miután a nemzetgyűlés többsége elvette az indítványt, a hegypárt jún. 13-án tömegbüntetést szervezett, tiltakozásul az alkotmánysértés ellen. A tüntetést a kormánycsapatok szétverték, a hegypárt tekintélyes vezetőit megfosztották mandátumuktól és megtorló rendszabályokat fogatatosítottak ellenük. (V. ö. még Marx: „Osztályharcok Franciaországban”, II. fej.; lásd 7. köt. 32–60. old.) – Hegypárt (Montagne) – az 1848-as törvényhozó gyűlés kispolgári radikális frakciója (elnevezését a nagy forradalom konventjének hegypártjáról kapta). – 450

⁵⁹² Gottfried von Strassburg: „Tristan”. – 451

⁵⁹³ Kis Bonaparte, Kis Napóleon – Louis Bonaparte gúnyneve, amelyet Victor Hugo ragasztott rá egy 1851-ben a francia törvényhozó gyűlésen mondott beszédében; ezt a címet adta Victor Hugo az 1852-ben megjelent Napóleon-ellenes könyvének is („Napoléon le petit”). – 451

- ⁵⁹⁴ Az 50-es évek elején a francia kormány tervet dolgozott ki arra, hogy Afrikából, többek között az afrikai portugál birtokokról négereket kell áttelepíteni a francia nyugat-indiai ültetvényekre és ott hasznosítani a munkaerjüköt. A terv a francia–portugál kapcsolatok kiélezéséhez vezetett; a konfliktus közvetlen forrása az volt, hogy 1857 novemberében a néger-áthajózással foglalkozó „Charles et Georges” hajót a kelet-afrikai portugál felségvizeken egy portugál hajó feltartóztatta. Franciaország hajórajt küldött a Tejo torkolatába és ezzel kikényszerítette hajójának szabadonbocsátását. – 453
- ⁵⁹⁵ III. Napóleon ellen az itáliai forradalmárok több merényletet szerveztek, mert megszegte az itáliai felszabadító mozgalom támogatására tett igéreit; így 1855 áprilisában Pianori pisztolyos, 1858 januárjában Orsini pokolgépes merényletet kísérelt meg ellené. – Az alábbi szövegben v. ö. még Marx cikkét a „Volk”-ban, 1859 júl. 30.: „Quid pro quo”, I. cikk; lásd 13. köt. 444–446. old. – 453
- ⁵⁹⁶ Lois de sûreté publique (Közbiztonsági törvények) vagy loi des suspects (Gyanúsok törvénye) – a Törvényhozó Testület által 1858 febr. 19-én hozott törvény, amely korlátlan jogot adott a császárnak és kormányának arra, hogy a Második Császársággal szemben ellenséges magatartással gyanúsított személyeket bebörtönözze, Franciaország és Algéria különböző helyeire száműzze vagy a francia területekről teljesen kiutasitsa. – 453
- ⁵⁹⁷ Főkapitányságoknak neveztek azt az öt katonai körzetet, amelyre az 1858 jan. 27-i dekréum Franciaországot beosztotta, és amelyek élén egy-egy marsall állt. – 453
- ⁵⁹⁸ A régességről és a titkos tanácsról szóló dekrétumot 1858 febr. 1-én, röviddel Orsini merénylete után adták ki. A titkos tanács feladatakörébe tartozott, hogy a császár kiskorú fiának trónrallépése esetén régenstanácsként működjék Péliissier tagja volt a titkos tanácsnak. – 453
- ⁵⁹⁹ Az austerlitzi csata hollandus unokaöccse – III. Napóleon apja I. Napóleon testvére, Louis Bonaparte volt, akit I. Napóleon 1806-ban a holland trónra ültetett; az 1805 dec. 2-i austerlitzi csata I. Napóleon egyik nagy győzelme volt, melyben szétverte a szövetséges osztrák–orosz seregeket (III. Napóleon éppen az austerlitzi csata évfordulóján hajtotta végre államcsinijét). – 453
- ⁶⁰⁰ 1858 végén Montalembert ellen pert indítottak egy antibonapartista cikkéért (v. ö. még Engels cikkét: „A Montalembert ellen indított eljárás”; „New York Daily Tribune”, 1858 nov. 6. (v. ö. 12. köt.)); III. Napóleon az ítélet után kegyelmet akart adni, de Montalembert elutasította a kegyelmet és jogoszerű elégtételt követelt. – Hampden 1636-ban megtagadta, hogy a királyi adószedőnek megfizesse a „hajópénzt”, mert ezt az adót az Alsóház nem hagyta jóvá. Hampdent perbe fogták és 1638-ban a főtörvényszék elmarasztalta; a per mozgósította és megerősítette az abszolutizmussal szembeni polgári ellenzéket. – 453
- ⁶⁰¹ Proudhon 1858–62-ben Brüsszelben élt emigrációban; 1858-ban kiadott egy brosúrát „De la justice dans la révolution et dans l'église” címmel, amelyben összehasonlítja a bonapartista és az orléanista uralmat és az utóbbi részesítő előnyben azzal a kikötéssel, hogy néhány demokratikus reformmal kellene kiegészíteni. – Az acte additionnel eredetileg az a törvény, amellyel I. Napóleon Elbáról visszatérve 1815 ápr. 22-én kiegészítette a császárság alkotmányát. – 453
- ⁶⁰² 1858 márc. 6-án Châlons-sur-Saône-ban a hadsereg kebelében szervekedő republikánusok felkelést indítottak; a felkelés elbukott (v. ö. még Marx: „Az idők jelei”; „New York Daily Tribune” 1858 márc. 30.; lásd 12. köt.). – 453

- ⁶⁰³ Palmerston 1858 febr. 8-án törvényjavaslatot terjesztett az Alsóház elő; ez a „külföldi-törvényjavaslat” (vagy „összesküüési törvényjavaslat.”) azt tartalmazta, hogy mindenek a személyek, akár angolok, akár külföldiek, akik Angliában vagy más országban élő személyek élete elleni összesküüést szerveznek vagy abban részt vesznek, angol bíróság elé állítandók és szigorúan elítélezendők. A törvényjavaslat beterjesztése összefüggött azzal a francia kormány részéről ismételten hangoztatott váddal, hogy Anglia menedéket nyújt politikai bűnözöknek. A törvényjavaslat széleskörű tiltakozást váltott ki, az Alsóház febr. 12-én elvetette; Palmerstonnak le kellett mondania. – 453
- ⁶⁰⁴ III. Napóleon és Cavour piemonti miniszterelnök között 1858 júliusában, plombières-i találkozójukon megállapodás jött létre arról, hogy milyen feltételekkel vesz részt Franciaország egy Ausztria elleni háborúban. A megállapodás szerint Lombardia–Velencében meg kell szüntetni az osztrák uralmat, észak–italiai királyságot kell létesíteni a Szavojai–dinasztia alatt, Szavoját és Nizzát pedig át kell adni Franciaországnak. A megállapodást 1859 januárjáig titokban tartották. – Palmerstont, aki akkor a tory Derby–Disraeli kormány whig ellenzékének vezére volt, III. Napóleon 1858 őszén meghívta Compiègne-be, hogy tisztázza Palmerston álláspontját a küszöbönálló francia–osztrák háború kérdésében. A találkozón Palmerstonnak nem volt ellenvetése az osztrákok Italiából való kiúzése ellen, de 1859 febr. 3-án, a parlament megnyitásakor tartott beszédében elítélezte Franciaország akciójait. – 454
- ⁶⁰⁵ Célzás Louis Bonaparte könyvére: „Des idées Napoléoniennes”; ez a program–irat a bonapartizmust mint az erőszak útján megvalósuló szabadság evangéliumát magasztalja. – 455 631
- ⁶⁰⁶ „The Economist” – angol gazdasági és politikai hetilap, 1843 szeptembere óta jelenik meg Londonban; az ipari nagyburzsoázia lapja. – 455
- ⁶⁰⁷ Louis Bonaparte 1850 okt. 10-én Satory mezején (Versailles közelében) nagy seregszemlét tartott; ez alkalmából nagy traktát rendezett a katonáknak és a tiszteknek, hogy maga mellé állítsa őket és megnyerje támogatásukat tervezett államcsínyéhez. – 459
- ⁶⁰⁸ A párizsi békét az 1853–56-os krími háború (v. ö. 81. jegyz.) lezárásaként 1856 márc. 30-án írták alá egyrészről Franciaország, Anglia, Ausztria, Szardínia, Poroszország és Törökország, másrészről Oroszország képviselői. Oroszországnak le kellett mondania a Duna torkolatvidékéről és Dél–Besszarábia egy részéről, fel kellett adnia a Dunai Fejedelemiségek feletti protektorátust és a törökországi kereszteny alattvalók védnökölösét és bele kellett egyeznie a Fekete–tenger semlegesítésére; Oroszország visszakapta Szevasztopolt és más szövetséges megszállás alá került városokat és vissza kellett adnia Karszt Törökországnak. A kongresszuson az orosz diplomácia eredményesen kiaknázta az angol–francia ellentéteket; Franciaország nem támogatta azt az angol követelést, hogy a Kaukázt szakítsák el Oroszországtól, sem azt az osztrák követelést, hogy Besszarábiát csatolják Törökországhoz. A kongresszust követő években Franciaország és Oroszország között jelentős közeledések történtek. – 459 510
- ⁶⁰⁹ Bazancourt: „L'expédition de Crimée jusqu'à la prise de Sébastopol”. – 459
- ⁶¹⁰ A két kilkennyi macska históriája valószínűleg a Kilkenny és a szomszédos Irishtown között a XIV–XVII. sz.-ban dúló állandó viszánnyodás jelképe volt. (Mások szerint a szólás onnan ered, hogy 1798-ban, ill. 1803-ban a Kilkennybe beszállásolt hesseni zsoldos–katonák macskavidalokat rendeztek.) – 465
- ⁶¹¹ „Prager Zeitung” – „Kaiserlich und königlich privilegierte Prager Oberpostamtszeitung” – német nyelvű napilap, 1744-ben alapították, 1848-ban „Konstitutionelle Prager Zeitung”-ra változtatta a nevét. – 468

- ⁶¹² „Galignani's Messenger” – franciaországi angol lap, 1814-ben G.-A. Galignani alapította Párizsban; az angol-francia barátság előmozdítását tüzte ki célul; e címmel 1884-ig (1884-től 1904-ig „Daily Messenger” címmel) jelent meg. – 468
- ⁶¹³ Kantontanács és nemzeti tanács – a svájci szövetségi gyűlés két háza. – Szövetségi tanács – a svájci kormány. – 469 485 523 589
- ⁶¹⁴ „L'Opinion nationale” – francia napilap, 1859-től 1874-ig jelent meg, alapította A. Guérout, III. Napóleon támogatásával; „liberális”-bonapartista lap. – 469
- ⁶¹⁵ Pecksniff – Ch. Dickens „Martin Chuzzlewit”-jének egyik alakja; képmutató fráter. – 469
- ⁶¹⁶ V. ö. Celano Tamás: „Dies irae”: „Tanú rá Dávid és Sibylla”. – 470
- ⁶¹⁷ Célzás azokra az elterjedt hírekre, amelyek szerint III. Napóleon nem volt vér szerinti gyermeke Louis Bonaparte holland királynak, I. Napóleon testvérenek. – 470 483
- ⁶¹⁸ A Dappental (a svájci Waadt kanton és Franciaország határán fekvő völgy) az 1814–15-ös bécси kongresszus határozata értelmében Svájchoz tartozott, de Franciaország ezt a döntést nem fogadta el. 1862-ig a Dappental állandó viszály tárgya volt Franciaország és Svájc között. 1862-ben Svájc a Dappental egy részét más területiigazítások fejében átengedte Franciaországnak. – 470
- ⁶¹⁹ Neuchâtel, az egykori Neuenburg és Vallendis (franciául Neuchâtel és Valangin) hercegségekből keletkezett svájci kanton az 1815-ös bécsi kongresszus döntése értelmében ugyanakkor hűbéres államként a porosz király fennhatósága alá tartozott. Az 1848-as republikánus felkelés után Neuchâtelben kikiáltották a köztársaságot és gyakorlatilag véget vetettek Poroszország uralmának. Emiatt éles konfliktus támadt Poroszország és a svájci köztársaság közt, míg végül 1857-ben a porosz király más hatalmak, kivált Franciaország diplomáciai beavatkozása következtében kénytelen volt hivatalosan is lemondani Neuchâtelről. – 470
- ⁶²⁰ Louis Bonaparte 1834-ben a berni kanton tüzérezredének századosa volt. Thurgau díszpolgárságáról v. ö. 520. jegyz. – 470
- ⁶²¹ Sonderbund (különszövetség) – a hétfold gazdaságilag legelmaradottabb svájci katolikus kanton 1843-ban kötött reakciós szövetsége; célja a haladó polgári átalakulások megakadályozása, valamint az egyház és a jezsuiták kiváltságainak megvédelmezése volt. Amikor a polgári liberálisok és radikálisok a legtöbb kantonban és ennél fogva a Szövetségi Gyűlésben (Tagsatzung) is túlsúlyra kerültek, különféle reformokat fogadtak el, és végül 1847 júliusában a Szövetségi Gyűlés határozatot hozott a Sonderbund feloszlásáról. Ezt a Sonderbund nem ismerte el, és november elején csapataival megtámadta a többi kanton. Nov. 23-án a szövetségi kormány csapatai megverték a Sonderbundot; a győzelem után 1848-ban Svájc egy új alkotmány elfogadásával államszövetségből szövetségi állammá alakult át. A reakciós katolikus körök még a Sonderbund veresége után is többször megpróbáltak a parasztság elmaradott, konzervatív részére támaszkodva szembeszügülni a liberális reformokkal és egyes kantonokban újból uralomra jutni. – 471 523
- ⁶²² A svájci szövetségi tanács 1859 márc. 14-én jegyzéket intézett több európai államhoz, amelyben közli, hogy egy itáliai háború esetén Svájc meg fogja őrizni területi sérthetetlenséget és semlegességet és a bécси kongresszus határozata értelmében meg fogja szállni Észak-Szavoját. – Az 1814–15-ös bécси kongresszus szavatolta Svájc „örök semlegessé-

gét" és az 1815 jún. 9-i zárókmányban Észak-Szavoját, Chablais-t és Faucignyt sem legesített területté minősítette és feljogosította Svájcot arra, hogy Sváccal szomszédos hatalmak nyílt ellenségeskedései esetén e területeket megszállja; ilyen esetekben a szardíniai király tartozott e területeken állomásosz csapatait visszavonni. – 471

⁶²³ „Eidgenössische Zeitung” – svájci német napilap, megszakításokkal 1845-től 1864-ig jelent meg, előbb Zürichben, majd 1860-tól Bernben; „liberális-konzervatív” bonapartistabarát. – 474

⁶²⁴ „Der Bund, Eidgenössisches Zentralblatt” – svájci német napilap, 1850-től jelent meg Bernben; szabadelvű. – 474

⁶²⁵ Tacitustól származó mondás. – 476

⁶²⁶ Lazarillo de Tormes – egy XVI. sz. közepi spanyol kalandregény hőse; ravalás fickó. – 477

⁶²⁷ Bérne valójában nem Bern, hanem Verona neve. – 478

⁶²⁸ A „Klage” egy XII. sz.-i ismeretlen költő középfelnémet költeménye; a költemény kiegészítésül íródott a „Der Nibelungen Not”-hoz. – 478

⁶²⁹ Hartmann von Aue: „Iwein” (Chrétien de Troyes regényének középfelnémet átköltése). – 478

⁶³⁰ „Kaiserchronik” – a XII. sz. első felében élt Konrad nevű költőnek tulajdonított korai középfelnémet epikus költemény, amely félleg legendás formában elbeszéli a római és német császárök történetét Caesartól 1147-ig. – 479

⁶³¹ „Le Constitutionnel” – francia napilap, 1815-től 1870-ig jelent meg Párizsban; a 40-es években a mézelekelt orléanisták lapja, Thiers szerkesztésében, 1848–49-ben a Thiers vezette ellenforradalmi burzsoázia újsága, 1851 decembere után bonapartista. – 480

⁶³² V. ö. Schiller: „Der Jüngling am Bach”. – 481

⁶³³ „Neue Schweizer Zeitung” – svájci német hetilap, 1859-től 1860-ig jelent meg Genfben, A. Brass szerkesztésében; radikális. – 481

⁶³⁴ „Revue de Genève et Journal Suisse” – svájci francia napilap, a radikális párt lapja; ezzel a címmel 1842-től 1861-ig jelent meg Genfben (1850-ig mint hetilap); 1861-ben beolvadt a „Nation Suisse”-be; az államcsíny után bonapartista-barát. – 481

⁶³⁵ Posa márki – Schiller „Don Carlos”-ának alakja; nemes és szabad gondolkodású férfiú, aki magas udvari állását a zsarnoki király befolyásolására igyekezik felhasználni. – 482

⁶³⁶ Egeria (Egeria) – bölcs erdei nimfa, Numa Pompilius római király tanácsadója. – 482

⁶³⁷ Napóleon herceg (Plon-Plon) 1854-ben egy krími hadosztály parancsnoka volt. Minthogy a krími expedíciót nem helyeselte, ráadásul katonai képességekkel nem rendelkezett és a hadseregben népszerűtlen volt, betegség ürügyén igyekezett távol maradni a harc-cselekmények vezetésétől, később pedig önkényesen visszatért Párizsba. – 482

⁶³⁸ V. Hugo: „Napoléon le petit”, Befejezés, Első rész I. – 483

- ⁶³⁹ Janus – a régi rómaiaknál rendkívül megbecsült isten, többek között a kezdet és a vég istene; kettős (kétarcú) fejjel ábrázolták. – 483
- ⁶⁴⁰ Don Quijote – Cervantes regényének hőse; fantaszta. – Hudibras – Butler szatirikus eposzának hőse; szofista. – A Bas-Empire-ról v. ö. 530. jegyz. – 483
- ⁶⁴¹ V. ö. Shakespeare: „Hamlet”, V. felv. I. szín. – 483
- ⁶⁴² Bakkhosz (más névén Dionüszosz) – a bor istene a görög mitológiában; zenés, lármás, részeg, kicsapongó körmenettel ünnepelték. – 483 497
- ⁶⁴³ Camões: „Os Lusíadas”, I. ének. – 483
- ⁶⁴⁴ A. Petétin: „De l’annexion de la Savoie”. – 486
- ⁶⁴⁵ Bonerius: „Der Edelstein”. – 486
- ⁶⁴⁶ A körümbések Kübelé istennő (Rheia, Zeusz anyja) kísérői, a krétai kuretészekkel azonosították őket. A mitológia szerint Rheia a kuretészekre bízta a kis Zeusz őrizetét, s ők kardjukkal pajzsukat ütve harsogták túl az újszülött Zeusz ordítását, hogy apjától, Kronosztól megmentsék, aki a többi gyermekét hatalomféltsből felfalta. – 486
- ⁶⁴⁷ „La Patrie” – francia napilap, 1841-től 1914-ig jelent meg Párizsban; 1850-ben a monarchista választási blokk, az ún. rendpárt érdekeit képviselte, az államcsíny után bonapartista. – 488
- ⁶⁴⁸ Arnold Winkelried a svájci szabadságharc félig legendás hőse, aki a hagyomány szerint az 1386 júl. 9-i sempachi csatában a svájciak javára döntötte el a küzdelmet azzal, hogy több osztrák lovag lándzsáját összenyalábolta és saját mellébe döfte, s így rést nyitott a lovagok soraiba. Schiller „Wilhelm Tell”-jében (II. felv. 2. szín) Winkelried azt javasolja, hogy ajándékvivé ürügyén hatoljanak be a helytartó kastélyába és így kerítsék azt hatalmukba. – 490
- ⁶⁴⁹ „Nouvelliste Vaudois” – svájci francia újság, 1798-tól 1804-ig és 1824-től 1914-ig jelent meg Lausanne-ban, hetenként két-háromszor. – 490
- ⁶⁵⁰ „Neue Zürcher Zeitung” – svájci német napilap, 1780 óta jelenik meg Zürichben (1821-ig „Züricher Zeitung” címmel); liberális irányzatú; az 50–60-as években bona-partista-barát. – 490
- ⁶⁵¹ Société générale du crédit mobilier (Általanos ingóhiteltársaság) – francia részvénybank, 1852-ben alapították a Péreié fizerek; az 1852 nov. 18-i dekrétum törvényesen elismerte a bankot. A Crédit mobilier fő célja a hitelközvetítés és ipari és egyéb vállalkozások alapítása volt. A bank nagy arányokban belefolyt a franciaországi, ausztria–magyarországi, svájci, spanyolországi és oroszországi vasútépítkezésekbe. Legnagyobb bevételi forrása az általa alapított részvénytársaságok értékpapírjaival folytatott tőzsdespekuláció volt. Részvényeinek kibocsátásával – melyekre más vállalkozásoknak a bank birtokában levő értékpapírjai nyújtottak fedezetet – a bank anyagi eszközökét szerzett a legkülönbözőbb további társaságok részvényeinek felvásárlásához. Ilyenkorban egyazon összeg kétszeres terjedelmű faktív tőke forrásává lett; egyrészt az illető vállalkozás részvényeinek alakjában, másrészről a vállalkozást finanszírozó és részvényeit felvásárló bank részvényeinek alakjában. Szoros kapcsolatban állt III. Napóleon kormányával és nagy spekulációs üzleteket folytatott. A bank 1867-ben csödbe ment és 1871-ben felszámolták. (Marx 1856–57-ben több cikket

- írt a bank spekulációs üzleteiről a „People's Paper”-be és a „New York Daily Tribune”-ba; lásd 12. köt.) – 491
- ⁶⁵² A szfinxszel kapcsolatos célzás valószínűleg K. Grünre vonatkozik; Grün 1860-ban Hamburgban megjelentetett egy pamfletet „Louis Napoleon Bonaparte, die Sphinx auf dem französischen Kaiserthron” címmel (v. ö. még Marx 1860 máj. 15-i levelét Siebel-hez). – A szfinx (Szphinx) egy egész Thébait rettegésben tartó szörnyeteg volt, aki az úton haladóknak találós kérdést tett fel, s ha meg nem válaszoltak rá, megölte őket. Oidipusz megfejtette a talányt, a szfinx levetette magát a szikláról és szörnyet halt, Oidipusz pedig Thébai királya lett és feleségül nyerte az özvegy királynőt, Iokasztét (akiről utóbb kiderült, hogy anyja volt Oidipusznak). – 491
- ⁶⁵³ Argonautések (az Argó hajósai) – mondabeli görög hajósok, akik Iaszón vezetésével Argó nevű hajójukon Kolkhiszból hazahozták az aranygyapjút. Útjukon elkísérte őket Orpheusz, a csodás dalnok, akinek hangja az állatokat és a köveket is elbűvölte, és aki éneke varázserjével segítette a vállalkozást. – Rhodoszi Apollóniosz „Argonautika” c. elbeszélő költeményében megénekelte az argonautések útját. – 491
- ⁶⁵⁴ „Saturday Review of Politics, Literature, Science and Art” – angol hetilap, 1855-től 1938-ig jelent meg Londonban; konzervatív. – 492
- ⁶⁵⁵ „Helvetia” – svájci diákegylet, 1858-ban alakult meg Aarau, Lausanne és Bern hasonnevű helyi szervezeteinek egyesüléséből, Bern székhellyel; a „Helvetia” 1859–60-ban fellépett Szavoja Franciaországhoz csatolása ellen. – 493
- ⁶⁵⁶ „Aargauer Nachrichten”, ill. „Aarauer Nachrichten” – svájci német újság, 1854-től 1918-ig jelent meg Aarauban (Aargau kanton); liberális. – 496
- ⁶⁵⁷ Bocskor (Bundschuch) – a XV–XVI. sz. fordulóján működő paraszti-plebejus összesküvő szervezet, amely a jobbágyi függőség megszüntetéséért és az egyházi földek felosztásáért harcolt. (V. ö. Engels: „A német parasztháború”, III. fej.; lásd 7. köt. 349–360. old.) – 496
- ⁶⁵⁸ „L'Espérance” – svájci francia napilap, 1859-től 1862-ig jelent meg Genfben; bonapartista-barát. – 496
- ⁶⁵⁹ „Der Postheiri” – svájci német szatirikus politikai hetilap, 1845-től 1875-ig jelent meg Solothurnban. – 497
- ⁶⁶⁰ „L'Indépendance Belge” – belga polgári napilap, 1831-ben alapították Brüsszelben, a 40–50-es években a liberálisok lapja. – 498
- ⁶⁶¹ Joseph Prudhomme – H. Monnier műveiben szereplő alak; a konformista burzsoá megtettesítője. Püthiák – Apollón delphoi-i szentélyének papnői; homályos jóslataikról ismertek. – 498
- ⁶⁶² „Revue des deux Mondes” – francia félhavi történelmi, politikai, irodalmi és művészeti folyóirat, 1829-től jelent meg Párizsban (e címmel 1945-ig). – 498
- ⁶⁶³ „Journal des Débats politiques et littéraires” – francia polgári napilap; 1789-től jelent meg Párizsban különféle címekkel; a járuló monarchia alatt kormánylap, az orléanista burzsoázia lapja, az 1848-as forradalomban az ellenforradalmi „rendpárt” lapja, az 1851-es államcsíny után a mérsékelt orléanista ellenzék szócsöve. – 498
- ⁶⁶⁴ Fuzionisták – a legitimisták és az orléanisták egyesülésének hívei. – 498

- ⁶⁶⁵ Collège de France – 1530 óta fennálló párizsi tan- és kutatóintézet. – 498
- ⁶⁶⁶ Institut de France – Franciaország legfelsőbb tudományos és művészeti intézménye. – 498
- ⁶⁶⁷ „Revue européenne” – francia havi folyóirat, 1859-től 1861-ig jelent meg Párizsban (1862-ben beolvadt a „Revue contemporaine”-be, v. ö. 398. jegyz.); bonapartista. – 499
- ⁶⁶⁸ A Rue de Poitiers-n székelt az úgynevezett rendpártnak, a két francia monarchista frakció: a legitimisták és orléanisták koalíciójának vezető szerve (klubja). A rendpárt, amelyet a konzervatív nagyburzósázia 1848-ban a proletariátus elleni összefogás céljából hozott létre, 1849-től egészen az 1851 dec. 2-i államcsínyig vezető szerepet játszott a második köztársaság törvényhozó nevezetgyűlésében. Néppelenes politikájának csődjét Louis Bonaparte klikkje a maga célpályára használta ki. – 500
- ⁶⁶⁹ „Le Pays” – francia napilap, 1849-ben alapították Párizsban; 1852-től 1870-ig III. Napóleon kormányának felhívatalos sajtóorgánuma; alcíme „Journal de l'Empire” (A Császárság Lapja) volt. – 500
- ⁶⁷⁰ Kunigunda (Cunégonde) – Voltaire „Candide”-jának nőalakja, akinek gyengéd tisztaságát (és a hősnek iránta érzett vonzalmát) nem tudták kikezdeni azok a változatos kalandozások, amelyek viszontagságos élete során megestek vele. – 501 627
- ⁶⁷¹ Dante: „La Divina Commedia”, Pokol, XI. ének 57–60. sor. – Simonia (szentségárulás) – egyházi és lelkii javakkal való üzérkedés (nevét Simon Magusról vette, aki Szent Pétertől pénzen akarta megszerezni a szentlélek osztogatásának hatalmát; v. ö. Biblia, Apost. csel. 8, 18–19.). – 501
- ⁶⁷² In partibus infidelium (a hitetlenek tartományaiból) – a nem-katolikus országokbeli egyházmegyékbe kinevezett püspökök (címzetes püspökök) címének kiegészítése; átvitt értelme: csak látszólag létező, seholnapi, mondavacsinált (méltóság, rang vagy hatalom). – 502 507 633
- ⁶⁷³ A kölni dómhoz tartozó Háromkirályok kápolnájában őrzik az újszülött Krisztus jászolához zarándokló három napkeleti király állítólagos ereklyéit. (V. ö. még Heine: „Deutschland; ein Wintermärchen”, VII. fej.) – 502
- ⁶⁷⁴ Quasimodo – V. Hugo „Notre-Dame de Paris”-jának szereplője; általános használatban: ocsmány és förtelmes torzalak. – 502
- ⁶⁷⁵ „The Morning Chronicle” – angol napilap, 1769-től 1862-ig jelent meg Londonban; a whigek, majd az 50-es évek elején a peelisták lapja, azután konzervatív. – 503
- ⁶⁷⁶ Mäuseturm (Egératorny) – váratorony a Rajna Binger Loch nevű szorosában tornyosuló sziklán; a legenda szerint a X. sz.-ban ide zárták Hatto mainzi püspököt, büntetésül, amiért éhezőket megégettettet, s a toronyban a püspököt felfalták az egerek. – 504
- ⁶⁷⁷ A torinoi Iphigeneia – Klotild szavojai főhercegnő, II. Viktor Emánuel szardíniai király lánya, akit apja politikai okokból összeházasított Plon-Plon herceggel (v. ö. még 13. köt. 193–195. old.). – Iphigeneiát atyja, Agamemnón király magához hívatta azzal az ürüggel, hogy feleségül akarja adni Akhilleuszhoz, valójában azonban áldozatul szánta Artemisz istennőnek, mert jóslat szerint ez szükséges a görög hajóhadat sújtó szélcsend elhárítására. (Iphigeneiát azután Artemisz az áldozati oltárról felhőbe burkolva elmenekíti és saját papnőjévé teszi.) – 504

⁶⁷⁸ Persius: „Satirae”, I. szatíra 56–57. sor. – 505

⁶⁷⁹ Wolfram von Eschenbach: „Parzival”, IX. könyv. – 505

⁶⁸⁰ Horatius: „Epistolae”, I. könyv XVII. episztola 35. sor. – 506

⁶⁸¹ „Correspondence relative to the Affairs of Hungary. 1847–1849. Presented to both Houses of Parliament by Command of Her Majesty”. – 507

⁶⁸² Kossuth és Urquhart levélváltását Urquhart közzétette a „Free Press”-ben (v. ö. 541. jegyz.), ill. „Visit to the Hungarian Exiles at Kutayah” c. brosúrájában. A „Correspondence of Kossuth” e brosúra függeléke. – 507

⁶⁸³ Az Amerikában tartott beszédek Kossuth által autorizált kivonatos kiadása „Speeches of Kossuth” címmel 1853-ban megjelent Londonban, F. W. Newman szerkesztésében. – A déli államokban Kossuth nem ment el ugyan odáig, hogy helyeselje a rabszolgását (e téren szigorú „semlegességet” tanúsított), de védte a rabszolgatartás jogát, tiltakozva az „önkormányzatba való beavatkozás” kísérlete ellen, és előtérbe „a centralizáció szellemét, amely nemcsak a nyílt zsarnokságban, hanem a szabadság ürügyén is belegázol valamennyi helyi intézménybe és szétzúzza az önkormányzatot” (v. ö. pl. 1852 ápr. 3-i mobile-i beszédéi). Kossuth fellépése nagy elégedetlenséget kellett az amerikai abolicionisták között. – 508

⁶⁸⁴ A milánói felkelést 1853 febr. 6-án Mazzini hívei robbantották ki és magyar forradalmi emigránsok támogatták. A felkelők, főként olasz hazafias munkások, az itáliai osztrák uralom megdöntését tüzték ki célul. Az összesküvés-jellegű és a valódi helyzetet nem mérlelő felkelést hamarosan leverték. (V. ö. erről még Marx cikkeit; 8. köt. 503., 509–512., 528., 531–532. old.) – 509

⁶⁸⁵ A kiáltványt Kossuth 1851-ben fogalmazta meg; felszólítja benne az Itáliában állomásozó osztrák hadseregbeli magyar katonákat, hogy hazafias kötelességükre emlékezve dezertáljanak és támogassák az itáliai szabadságküzdelmet, ha annak ideje elérkezik. A kiáltványt Kossuth eljuttatta Mazzininak és szabad kezét adott felhasználásához. A milánói felkelés idején, melynek előkészítésébe Kossuth is belefolyt, Mazzini fel is használta a kiáltványt (igaz, hogy megváltoztatta a keltezését és néhány apróbb, a tartalmat nem érintő változtatást eszközölt rajta). Kossuth, aki el akarta határolni magát a vereséget szenvedett felkeléstől, a kiáltványt a sajtóban (v. ö. pl. „Morning Post”, 1853 febr. 17.) hamisítvának bályegezte. – 509

⁶⁸⁶ Az Európai Demokrácia Központi Bizottsága 1850 júniusában jött létre Londonban Mazzini kezdeményezésére, aki az első előkészületeket már 1849 végén Svájcban megvette; rajta kívül részt vettek a szervezetben Ledru-Rollin, Ruge és Darasz. Céluk az volt, hogy egységes nemzetközi szervezetben egyesítsék a polgári és a kispolgári emigránsokat. A szervezet, amely összetételeben és ideológiajában egyaránt rendkívül ellentmondásos volt, nem sokáig állott fenn; az itáliai és a francia demokrata emigránsok között kiéleződött ellentétek miatt az Európai Demokrácia Központi Bizottsága 1852 márciusában ténylegesen felbomlott. (V. ö. még 7. köt. 445–449. old.) – Kossuth csak vonakodva lépett kapcsolatba Mazzinival, mert eleinte abban reménykedett, hogy jó kapcsolatokat építhet ki a szardíniai királyság kormányával, amellyel Mazzini szembenállt. Ezért a közeledést kereső Mazzini leveleit megválaszolatlanul hagyta és csak szóbeli tárgyalásokra volt hajlandó Mazzini személyes küldöttével, A. Lemmivel. 1851 márciusától kezdve azonban már felvette a levélbeli kapcsolatot is Mazzinival, majd egyre szorosabbra fűzte az összeköttetést; 1852 nyarán már emigrációbeli bizalmas embereit is utasította Mazzini szervekedéseinek támogatására; ö maga személy szerint is erőteljesen belefolyt a milánói felkelés előkészületeibe. – 510

- ⁶⁸⁷ A „Számkivetés nagyai” kéziratáról van szó; lásd 8. köt. 223–321. old., v. ö. uo. 166. jegyz. – 510
- ⁶⁸⁸ Marx: „Hirsch önvallomásai”; „Belletristisches Journal und New Yorker Kriminalzeitung”, 1853 máj. 5.; lásd 9. köt. 36–39. old. – 510
- ⁶⁸⁹ V. ö. Marx: „Egy áruló Cserkeszföldön”; „Free Press”, 1857 ápr. 1.; lásd 12. köt. – 511
- ⁶⁹⁰ „Journal de Constantinople” – francia nyelvű újság, 1846 óta jelent meg Konstantinápolyban, havonta hatszor; a török kormány anyagi támogatásával félhivatalos lapként adták ki, és egyben Franciaország törökországi befolyását igyekezett előmozdítani. – 511
- ⁶⁹¹ V. ö. Marx: „Egy nevezetes darab történelem”; „New York Daily Tribune”, 1858 jún. 16.; lásd 12. köt. – 511
- ⁶⁹² Ausztria 1855-ben konkordátumot kötött IX. Pius pápával; a konkordátum értelmében visszaállították az egyháznak egy sor kiváltságát, amelyet az 1848-as forradalom idején eltöröltek. A püspökök mégint közvetlen kapcsolatot tarthattak fenn Rómával és iskolafelügyeleti, valamint cenzúra-jogot gyakorolhattak. A konkordátum végrehajtásának ellenőrzésére Bécsben egyházi személyekből álló tanács alakult egy pápai *nuncius* elnökletével. – 512
- ⁶⁹³ Az előadások részben megjelentek (a napisítón kívül) 1859-ben Kossuth francia nyelvű gyűjteményes kötetében: „L'Europe, l'Autriche et la Hongrie”. Az előadókörútról v. ö. még 460. old., valamint 13. köt. 492–494. old. – 512
- ⁶⁹⁴ Kossuth emlékiratai szerint a találkozás nem 3-án, hanem 5-én történt (valószínűleg ez a helyes dátum, mert fennmaradt Kossuthnak egy máj. 4-i keltezesű levele, melyet láthatólag még a tárgyalások előtt írt feleségének). – Kossuth emlékiratai abban is eltérnek az alábbiaktól, hogy az ő feljegyzései szerint a magyar koronát illető közlés nem a III. Napóleonnal, hanem az előzőleg ugyanazon Plon-Plonnal folytatott megbeszélésen történt; Kossuth így írja le saját szavait: „... ha mostani egyezkedéseink folytán Magyarország függetlenné lesz, ezt a császár pártfogásának, ezt viszont hercegséged közbenjárásának fogja köszönhetni, nem tartózkodom azon meggyőződésémnek adni kifejezést, hogy nemzetem hercegségednek fogja Szent István koronáját felajálaní” (Kossuth Lajos: „Irataim az emigrációból”, I. köt., Bp. 1880, 214. old.). (Plon-Plon az ajánlatot elhártotta.) – 512
- ⁶⁹⁵ Marx ezeket a tényeket ismertette a „New York Daily Tribune” 1859 szept. 24-i számában megjelent tudósításában: „Kossuth és Louis-Napoléon”; lásd 13. köt. 491–497. old. (v. ö. még uo. 433. jegyz.); e tudósításból Marx sok megfogalmazást átvett a „Vogt úr” szövegébe is. Az angliai lapok közül a cikk anyagát némi eltéréssel és rövidítéssel közölte a „Free Press” 1859 szept. 28-i száma is, „Particulars of Kossuth's Transactions with Louis Napoleon” címmel, a német lapok közül átvette (a „Free Press” szövege alapján) az augsburgi „Allgemeine Zeitung”, 1859 okt. 3-i sz., melléklet, „Ludwig Kossuth und Louis Napoleon” címmel, úgyszintén a „Weserzeitung”; a nagy lapokból átmenet az amerikai, angliai és németországi helyi sajtóba is. – A leleplezések az amerikai magyarok között nagy visszhangot keltettek; New Yorkban, Chicagóban, New Orleansban stb. gyűlésekkel tartottak és levelet intéztek Kossuthhoz, hogy igazolja magát a cikk állításaival kapcsolatban. Pulszky a „New York Daily Tribune” okt. 23-i számában néhány sorban kétségebe vonta az állításokat és urquhartista eredetüknek tüntette fel őket (valójában Marx fő informátora Szemere volt); Kossuth nem reagált (1880-ban közzétett emlékiratai azonban igazolják a cikkben foglalt közlésekét; v. ö. még 694. jegyz.). V. ö. még Marx

levezését, különösen 1859 szept. 28-i, okt. 10-i és nov. 19-i levelét Engelshez, valamint szept. 26-i és okt. 8-i levelét Szemeréhez. — 513

⁶⁹⁶ Az előlegként felvett összeget Marx itt 50 000 frankban jelöli meg; a „New York Daily Tribune”-ban megjelent cikk 75 000 frankot említi (v. ö. 13. köt. 496. old.). A ma rendelkezésre álló adatok szerint Pietri szenátor május elején 50 000 frank előleget utalt ki, majd május végén a magyar emigránsok újabb 50 000 frankot vettek fel (ez utóbbi összegből Puky 30 000 frankot utalt át az időközben Angliába visszatért Kossuthnak); III. Napóleon összesen 250 000 frankos keretet biztosított személyi és egyéb kiadásokra. — 513

⁶⁹⁷ Mansion House — a londoni főpolgármesteri hivatal. — 514

⁶⁹⁸ Free Trade Hall — manchesteri gyűlésterem; a szabadkereskedők gyűléshelye. — 514

⁶⁹⁹ A levél kelte: London, 1859 szept. 24. A levél megjelent az egykorú sajtóban (mint Kossuth írja: „e levelem, bár nyilvánosságra nem volt szánva, a hírlapokba utat talált”); magyar nyelven kisebb kihagyásokkal megjelent: „Irataim az emigrációból”, I. köt. 517–520. old. (V. ö. még Marx 1859 okt. 8-i levelét Szemeréhez.) — 514

⁷⁰⁰ A levél 1860 szeptemberében íródott; a levelet Kossuth Cavour kérésére írta, a Garibaldi levéltárában fennmaradt példányon Kossuth aláírása mellett Teleki és Klapkáé is szerepel. (V. ö. még Marx cikkét a „New York Daily Tribune”-ban, 1860 okt. 15.; lásd 15. köt.) — 515

⁷⁰¹ Aiolhárfa (Aiolosz-hárfa) — húros hangszer, amelyet a léggáramlat zendít meg. — Dionüsziosz-fül — eredetileg egy különös akusztikai tulajdonságú szürakuszai-i barlang neve, mely a belséjében kiejtett leghalkabb hangot is felerősítve hallhatóvá tette a tetején levő résnél; a hagyomány szerint az idősb Dionüsziosz türannosz a barlangba csukatott emberek beszélgetését a résnél kihallgatta. — 515

⁷⁰² V. ö. Marx 1860 jún. 2-i levelét Szemeréhez, valamint máj. 7-i levelét Engelshez. — 515

⁷⁰³ Ferenc József 1860 okt. 20-án kiáltványt adott ki („októberi diploma”), amelyben bizonyos autonómiát helyezett kilátásba a monarchia nemzetiségi területeinek; a diploma engedményt jelentett a föderatív államszervezet (elsősorban magyarországi) híveinek. A magyarokat azonban ez nem elégítette ki és a 48 előtti alkotmány továbbfejlesztését kívánták. Az 1861 febr. 26-i császári pátens visszavonta az októberi diploma engedményeit és ismét feltétel nélküli „centralista” álláspontra helyezkedett. — 515

⁷⁰⁴ In usum delphini (szószerint: a dauphin (trónörökös) használatára) — „erkölcsstelenségektől” mentesített, szabatisztára fésült kiadások. — 516 551

⁷⁰⁵ Az átadás ellenzői közé tartozott Thaly Zsigmond, a vár erődítési igazgatója és Makk József, a vár tüzérségi főparancsnoka; Łapiński közlésén kívül v. ö. még Thaly könyvét: „The Fortress of Komarom”, London 1852; Thalyt szintén lezárták, mert ellenzette a vár átadását. — 518

⁷⁰⁶ Herrnhuti testvérközösség — a XVIII. sz. elején alakult németországi vallásfelekezet; megalapítói a vallási üldözötés miatt Szászországba menekült csehek és morvák voltak, nevüket az általuk Zinzendorf gróf birtokán alapított Herrnhut (Ür-oltalma) városáról kapták. A felekezet szigorú újtestamentumi alapon áll; Németországon kívül községei vannak Angliában és Amerikában is; hittérítő és nevelő intézményeket tartott fenn. — 522

- ⁷⁰⁷ „Laissez faire, laissez aller” (engedd tenni, engedd menni) – az „erők szabad játskának” liberalista gazdasági alapelve; a fiziokraták, az állami be nem avatkozást hirdető közgazdászok, utóbb a szabadkereskedők jelszava. – 522
- ⁷⁰⁸ 1846-ban Genfben megbuktatták az 1842-es alkotmány alapján álló kormányzatot és a radikálisok kerültek uralomra; az 1842-es alkotmányt eltörölték és új, liberális alkotmányt dolgoztak ki (ezt 1847 máj. 21-én szavazták meg). – 522
- ⁷⁰⁹ „Le National” – francia napilap, 1830-tól 1851-ig jelent meg Párizsban, alapítói Thiers, Mignet és Carrel; a mérsékelt polgári republikánusok lapja. – 523
- ⁷¹⁰ 1848 okt. 24-én Freiburgban (Fribourg) a katolikus papság kezdeményezésére Marilley püspök vezetésével felkelést szerveztek, amely meg akarta dönteni a kantonnak a Sonderbund (v. ö. 621. jegyz.) szétverése után megalakított demokratikus kormányát. A felkelést hamar elfojtották; Marilleyt okt. 25-én letartóztatták, majd szabadon bocsátották, de kitiltották Freiburg, Bern, Waadt, Neuchâtel és Genf kantonokból, dec. 13-án pedig kiutasították az országból; 1856-ig külföldön élt. – 528
- ⁷¹¹ V. ö. Heine: „Die Heimkehr”, 65. („Du hast Diamanten und Perlen”). – 529
- ⁷¹² „Breslauer Zeitung” – német napilap, 1820-ban alapították; az 50-es években előbb liberális, majd konzervatív irányzatú; szerkesztője majd 1862-től főszerkesztője J. Stein. – 529
- ⁷¹³ V. ö. „A berlini »Nationalzeitung« az elektorálasztókhöz”; lásd 6. köt. 190–198. old. – Schilda (Schildau) város polgárai egy XVI. sz.-i tréfás népkönyv („Die Schildbürger”) nyomán a nyárspolgári ostobaság szimbólumává lettek. – 529
- ⁷¹⁴ Gondolkodó történelembárát (denkender Geschichtsfreund) – Rotteck könyvének alcímében szereplő fordulat: „Allgemeine Geschichte vom Anfang der historischen Kenntnis bis auf unsere Zeiten. Für denkende Geschichtsfreunde bearbeitet von Karl von Rotteck”. – 530
- ⁷¹⁵ V. ö. Pope: „The Dunciad”, I. könyv 17–18 sor. – 530
- ⁷¹⁶ V. ö. Pope: „The Dunciad”, I. könyv 6. sor. – Dunce neve Tökfejt jelent. – 530
- ⁷¹⁷ 1848 aug. 3-án a schweidnitzi várcsapatok tüzet nyitottak a polgári őrségre és 14 polgárt megöltek. A katonaságnak ez a fellépése arra indította a porosz nemzetgyűlést, hogy aug. 9-én J. Stein javaslata alapján felhívta a hadügyminsztert egy rendelet kiadására, amely felszólítja a tiszteket, hogy tartózkodjanak a reakciós törekvések től, kerüljön a civilekkel való súrlódást és a polgári lakossággal egyetértésben működjenek közre az alkotmányos jogállapot megvalósításában, ha pedig ez valakinek a politikai meggyőződésével nem egyezethető össze, tekintse becsülethető kötelességének a hadseregből való kilépest. Schreckenstein hadügyminszter a gyűlés határozata ellenére sem bocsátott ki ilyen parancsot, ezért Stein a nemzetgyűlés szepet. 7-i ülésén megismételte a javaslatát; a többség megszavazta, hogy fel kell hívni a kormányt a határozat sürgős végrehajtására, mire az Auerswald–Hansemann-kormány lemondott. A rá következő Pfuel-kormány, enyhített formában, végre kiadta a szóbanforgó hadparancsot, de az csak papíron maradt. – 531
- ⁷¹⁸ „Neue Oderzeitung” – német polgári demokratikus napilap; 1849-től 1855-ig jelent meg Boroszlóban. Az 1846-tól 1849-ig „Allgemeine Oderzeitung” címmel kiadott ellenzéki katolikus lap szerkesztőségében bekövetkezett szakadás után indult meg 1849 márciusá-

ban. Az 50-es években Németország egyik legradikálisabb lapja volt, és a kormányszervek állandóan zaklatták. Az 50-es évek elején a szerkesztőséget a polgári demokrata M. Elsner, J. Temme és J. Stein vezették; 1855 szeptemberében Elsner lett a főszíkeresztője; a kiadó M. Friedländer, Lassalle egyik unokafivére volt. – Marx 1854 dec. végén a „Neue Oderzeitung” londoni tudósítója lett és 1855 januárjától júliusáig hetenként két-három tudósítást küldött a lapnak. – 531

⁷¹⁹ Marx „Stein” c. cikkéből; „Neue Rheinische Zeitung”, 1849 febr. 18. – Az idézésről v. ö. 366. jegyz. – 531

⁷²⁰ „Schlesische Zeitung” – német napilap, 1742-től 1945-ig jelent meg Boroszlóban; az 1838-as forradalom előtt és alatt alkotmányos monarchista irányzatú. – 531

⁷²¹ Kiegyező-gyűlésnek (Vereinbarungsversammlung) nevezte Marx és Engels az 1848 máj. 22-én Berlinben összeült porosz nemzetgyűlést, amelyet azért hívtak össze, hogy „a koronával egy alkotmányban kiegyezzen”. Agyűlés ennek a formulának az elfogadásával lemondott a népszuverenitás elvéről. – 532

⁷²² Az ún. „oktrojált alkotmány” (Verfassungsurkunde für den preussischen Staat – Alkotmányokirat a porosz állam számára) 1848 dec. 5-én, a porosz nemzetgyűlés feloszlatásával (v. ö. 512. jegyz.) egyidejűleg lépett életbe; az alkotmány kimondja, hogy „a törvényhozó hatalmat a király közösen gyakorolja a két kamarával”; a két kamarába történő választások közvetettenek voltak; elektorválasztók (Urwähler) választották az elektorokat (Wahlmänner); a második kamara választásaiban csak ún. „önálló poroszok” vehettek részt, az első kamarába való választásoknál vagyoni cenzussal korlátozták a szavazati jogot, az első kamara tagjai „sem útiköltséget, sem diétát” nem kaptak, és kilátásba helyeztetett az is, hogy az első kamara tagjainak egy részét a király nevezí ki. „A végrehajtó hatalom” „egyedül a királyt” illeti; „ő nevezi ki és bocsátja el a minisztereket”. A király illette meg a hadüzenet és a békekötés joga, feloszlathatta a kamarákat. A kamarák tagjai tartoztak a királynak „hűség- és engedelmeségi esküt” tenni. – 532

⁷²³ 1849 ápr. 27-én a Brandenburg–Manteuffel-kormány feloszlatta az oktrojált alkotmány alapján febr. 26-án egybehívott második kamarát. A feloszlatás oka az volt, hogy a kamara ápr. 21-én jóváhagyta a frankfurti nemzetgyűlés által márc. 28-án elfogadott német birodalmi alkotmányt (v. ö. 359. jegyz.). – 532

⁷²⁴ V. ö. Biblia, Zsolt. 118, 22. (valamint Máté 21, 42., Lukács 20, 17. stb.): „A kő, amelyet az építők megvetettek, szgeleketkővé lett.” – 532

⁷²⁵ „Punch, or the London Charivari” – angol szatirikus hetilap, 1840-ben alapították; polgári liberális irányzatú. – 532

⁷²⁶ „Kladderadatsch” – német szatirikus hetilap, 1848-tól 1944-ig jelent meg Berlinben; alapította D. Kalisch. – 532

⁷²⁷ V. ö. Vergilius: „Georgica”, IV. könyv 176. sor. – 532

⁷²⁸ 1846 jún. 26-án a tory Peel-kormány eltörölte a nagy földtulajdonosok érdekében 1815-ben hozott és a gabonabehozatalt korlátozó, illetve tiltó gabonatörvényeket. A gabona-törvények eltörlése a szabadkereskedelem jelszavával küzdő és az olcsóbb munkaerő meg-szervezésére törekvő ipari burzsozáció győzelme volt. – 532

⁷²⁹ Az első demokrata kongresszus 1848 jún. 14-től 17-ig ülésezett Majna-Frankfurtban, 66 német város 89 demokrata egyletének és munkásszervezetének küldötte vett részt rajta,

A kongresszus a munkásküldöttek kezdeményezésére kijelentette, hogy a német nép számára a demokratikus köztársaság az egyetlen elfogadható berendezkedés. Határozatot hoztak az összes demokrata egyletek összefogásáról, kerületi bizottságoknak és berlini székhellyel egy központi bizottságnak a létrehozásáról. A központi bizottság tagjaiul Fröbelt, Raut, Kriegét, helyetteseikül Bairhoffert, Schüttét és Annekét választották meg. A központi bizottságot a második demokrata kongresszuson megújították (v. ö. 465. jegyz.). A kispolgári demokrata vezetés alatt álló központi bizottság azonban nem tudta összefogni a demokratikus mozgalmat, s az együttműködés továbbra is csak az egyes szervezetek kezdeményezésétől függött. — 533

⁷³⁰ „Der Freischütz” — német politikai, irodalmi és művészeti lap, 1825-től 1878-ig jelent meg Hamburgban; kispolgári demokrata. — 533

⁷³¹ V. ö. E. Meyen: „Der Kampf Karl Vogts gegen die Augsburger »Allgemeine Zeitung« und die Marxisten”; „Freischütz”, 1860 febr. — 533

⁷³² Wandsbeki hírnök (Wandsbeker Bote) — eredetileg egy XVIII. sz.-i német újság címe és szerkesztőjének, M. Claudiusnak írói neve. — 535

⁷³³ V. ö. Braun von Braunthal: „Das Nachtlager in Granada” (K. Kreuzer 1834-ben írt operájának szövegkönyve). — 535

⁷³⁴ Narnhalla (Bolondcsarnok) — a Wallhalla minttájára csinált szó; Wallhallának hívták a germán mitológiában azt a pazar csarnokot, amely a harcmezőn elvérzett legérde meseibb hősök másvilági otthonául szolgál. — „Rheinische Volkshalle” — német napilap, 1848-tól 1855-ig jelent meg Kölnben, 1849 októberétől „Deutsche Volkshalle” címmel; katolikus klerikális. — 536

⁷³⁵ Aula — a bécsi egyetem aulája; 1848–49-ben itt volt az akadémiai légiónek, a forradalom legradicálisabb polgári katonai szervezetének gyülekezőhelye. — 536

⁷³⁶ Szeptemberistáknak nevezték a jakobinusokat ellenfelek, utalással az 1792-es szeptemberi napok véres eseményeire (v. ö. 257. jegyz.). — 536

⁷³⁷ V. ö. Dante: „La Divina Commedia”, Pokol, III. ének 10. sor. — 536

⁷³⁸ Persius: „Satirae”, I. szatíra 112. sor. — 536

⁷³⁹ V. ö. Byron: „Epitaph”. — 536

⁷⁴⁰ Voltaire fordulata. — 537

⁷⁴¹ Asafötida (asa foetida) — kellemetlen szagú gyantás anyag; gyógyászati célokra és ragasztónak, valamint a konyhaművészethez ételek „pikáns” fűszerezésére használták. — 537

⁷⁴² Shakespeare: „The Merchant of Venice”, IV. felv. I. szín. — 538

⁷⁴³ Shakespeare: „Hamlet”, II. felv. 3. szín. — 538

⁷⁴⁴ Persius: „Satirae”, I. szatíra 132–133. sor; nonaria mint köznév szajhát jelent. — 538

⁷⁴⁵ V. ö. Biblia, IV. Mózes, 3, 39. — 538

⁷⁴⁶ V. ö. L. Sterne: „The Life and Opinions of Tristram Shandy, Gent.”, III. könyv 35–42. fej., IV. könyv Bev. és I. fej. — 538

⁷⁴⁷ Marx „berlini barátja”, „akinek tanultságát még A. von Humboldt is elismerte”, F. Lassalle volt; v. ö. „Briefe von Alexander von Humboldt an Varnhagen von Ense”, Varnhagen 1857 dec. 3-i naplójegyzete, valamint Humboldt 1858 szept. 9-i levele (Lassalle ezt a kötetet 1860 márc. 11-én el is küldte Marxnak). Marx eredetileg egy J. Fauchertől származó információ alapján azt gyanította, hogy a „Daily Telegraph” berlini tudósítója egy bizonyos Meier vagy Mayer; az Abelról szóló információt E. Fischel írta meg Marxnak 1860 máj. 30-án. – 539

⁷⁴⁸ V. ö. Horatius: „Satirae”, II. könyv III. szatíra, 343. sor. – 540

⁷⁴⁹ A luxemburgi Echternachban minden év pünkösdjén hálaadó körmenetet tartanak az 1374-ben dühöngő Vitus-tánc megszűnésének emlékére; a körmenetben előre-hátra ugrálva haladnak. – 540

⁷⁵⁰ Pope: „The Dunciad”, II. könyv 319–320. sor. – 540

⁷⁵¹ „Baltische Monatsschrift” – német nyelvű havi folyóirat, 1859-től 1913-ig jelent meg Rigában (majd beolvadt a tallinni „Deutsche Monatsschrift für Russland”-ba). – 541

⁷⁵² Stern Gescheidt L. Bamberger, Isidor Berlinerblau H. B. Oppenheimet, Jakob Wiesenriesler pedig (akiről alább nincs több említés) valószínűleg F. Lassalle-t jelenti; v. ö. még Marx 1860 nov. 13-i levelét Engelshez. Bamberger és társai 1860-ban Hamburgban „Demokratische Studien” címmel egy gyűjteményes kötetet jelentettek meg (majd 1861-ben még egy kötetet); ebben szerepel Bambergertől: „Des Michael Pro Schriftenwechsel mit Thomas Contra, aus dem Jahre 1859”; Lassalle-tól: „Fichtes politisches Vermächtnis und die neueste Gegenwart”; Oppenheimtől: „Unsere Ideale und Enttäuschungen in England und Frankreich”; Simontól: „Deutschland und seine beiden Grossmächte”; írtak a gyűjteménybe Vogt, Hartmann, Grün és mások is. – Bamberger lapja a „Mainzer Zeitung” volt; a „teljes zsold” célzás egy Bamberger tanulmányában használt fordulatra: „félzsoldra fogott kommunisták”. Bamberger „Juchhe nach Italiá!”-ja 1859-ben Vogt kiadásában jelent meg névtelenül; Bamberger könyvének címéhez kapcsolódik Kolatscheknak a 624–625. oldalon idézett (névtelen) cikke a „Stimmen der Zeit” 1860 októberi számában: „Die Juchheisten”. – 541

⁷⁵³ Hagyomány szerint Vespasianus római császár, amikor fia, Titus kikelt a vizeldékre kivetett adó ellen, egy aranypénzt nyomott fia orra alá, mondván: „Nincs szaga.” (V. ö. pl. Suetonius: „Vespasianus”, 23.) – 542

⁷⁵⁴ Vígképű lovag – visszájára fordítása Don Quijote elnevezésének: a búsképű lovag. – 543

⁷⁵⁵ „Chevalier sans peur et sans reproche” – Bayard lovag elnevezése. – 543

⁷⁵⁶ V. ö. Calderón: „El mágico prodigioso”. – 543

⁷⁵⁷ Pantalone – az olasz commedia dell’arte egyik állandó jellem-alakja; gazdag, bizalmatlan, gyakran becsapott vénember. – 543

⁷⁵⁸ A Majna-Frankfurtban tartózkodó János főherceg birodalmi kormányzó tiszteletére a frankfurti nemzetgyűlés konzervatív frakciója 1848 júl. 11-én bankettot rendezett. – 543

⁷⁵⁹ Egy ismeretlen szerzőtől származó XVIII. sz. eleji diákdalból. – 544

⁷⁶⁰ Corpus juris civilis – azon gyűjtemények összefoglaló neve, amelyek a római jognak fennálló jogszabályokból, valamint jogkommentárokóból és kivonatokból szerkesztett, a VI. szá-

zadban Justinianus keletrómai császár alatt törvényerőre emelkedett összeállítását tartalmazzák. – 544

⁷⁶¹ A jogtalajról és az alább említett csapóajtóról v. ö. pl. Marx cikkét a „Neue Rheinische Zeitung” 1848 dec. 15-i számában: „A burzsoázia és az ellenforradalom”; lásd 6. köt. 104–105. old. – Vincke szerepéről a jogtalajjal kapcsolatban v. ö. pl. uo. 349–351. – 544

⁷⁶² A porosz egyesült Landtag a nyolc meglevő tartományi Landtag egyesítése volt; két kúriára oszlott: a főrendi kúriára és a három rend kúriájára. Az előbbi a főnemesség 70 képviselőjéből, az utóbbi a lovagság 237, a városok 182 és a falusi községek 124 képviselőjéből állt. Az egyesült Landtag jogköre új kölcsönök jóváhagyására és új adókivetések, adómenésék megszavazására korlátozódott; törvényjavaslatokat illetően csak tanácskozási joga volt és petíciókat intézhettek a királyhoz. Az egyesült Landtagot IV. Frigyes Vilmos 1847 febr. 3-i páतensével hívta össze; ápr. 11-én nyitották meg és már jún. 26-án a király parancsára hazaküldték, mert többsége elvetette a kormány pénzügyi kívánságait és leszavazta az új államkölcönt. – 544

⁷⁶³ V. ö. J. Fischart: „Geschichtsklitterung”, IV. fej. – 544

⁷⁶⁴ Az ideiglenes központi hatalom a frankfurti német nemzetgyűlés (v. ö. 218. jegyz.) 1848 jún. 28-i határozatával jött létre a birodalmi kormányzóból (János osztrák főherceg) és a birodalmi kormányból; sem saját költségvetése, sem saját hadserege, tehát semmiféle tényleges hatalma nem volt, politikailag az ellenforradalmi fejedelmeket támogatta. – 546

⁷⁶⁵ A frankfurti nemzetgyűlés többsége és a központi hatalom nem nyújtott segítséget a forradalmi Bécsnek az 1848-as októberi felkelés (v. ö. 219. jegyz.) idején, hanem „közvetítő” szerepet vállalt és ezzel elősegítette az ellenforradalom győzelmét. – 546

⁷⁶⁶ V. ö. J. Fischart: „Geschichtsklitterung”, III. fej. – 546

⁷⁶⁷ Dajmio (szószerint: nagy név) – a japán császár hűbéreseinek címe (1868-ig). – 548

⁷⁶⁸ A „tett kormánya” az Auerswald–Hansemann-kormány, amely 1848 jún. 26-tól 1848 szept. 21-ig volt hatalmon; elnöke Auerswald volt, Hansemann pedig, a kabinet tulajdonképpeni feje, megmaradt pénzügminiszternek. – 548

⁷⁶⁹ Rothadt választókerületek (korhadt kerületek; rotten boroughs) – így nevezték Angliában a XVIII. és XIX. sz.-ban azokat az elnéptelenedett községeket, amelyeknek évszázados kiváltságok alapján joguk volt parlamenti képviseletre. Ezeknek a választókerületeknek a képviselőit voltaképpen a földesurak nevezték ki, akiktől a helyi lakosság függött. Az 1832., 1867. és 1884. évi reformok megszüntették ezeket a kiváltságos választókerületeket. – 548

⁷⁷⁰ V. ö. Schiller: „Don Carlos”, I. felv. 9. jel. – 550

⁷⁷¹ Az Association démocratique (Demokrata Társaság) belgiumi nemzetközi egyesület, 1847 szeptemberében alapították Brüsszelben haladó polgári és kispolgári demokraták, valamint – elsősorban emigráns német – proletár forradalmárok; Marx és Engels tevékeny szerepet játszott a társaság megalapításában. 1847 nov. 15-én Marxot alelnökké választották, az elnök L. Jottrand lett. A társaság a nemzetközi demokratikus mozgalom egyik legfontosabb központjává vált. Az 1848-as francia forradalom idején a társaság proletár szárnya küzdött a belga munkások felfegyverzéséért és megindította a harcot a demokratikus köztársaságért. Marx 1848 márciusi kiutasítása után és a társaság legkövetkezetesebb elemeinek rendőri üldözöttése közepette azonban a belga polgári demokraták

nem tudták a dolgozók monarchiaellenes harcát irányítani; a társaság ettől kezdve csak korlátozott, merőben helyi tevékenységet folytatott és 1849-ben már ténylegesen megszűnt működni. – 555

⁷⁷² 1853-ban a chartisták egy csoportja, E. Jonessal az élén, létrehozott egy „Tömegmozgalom” („Mass Movement”) nevű szervezetet, azzal a céllal, hogy egyesítse a trade unionokat és a szervezetlen munkásokat, elsősorban a sztrájkok és egyéb akciók összehangolása végett. Vezetését egy időszakonként összehívott munkásparlamentre (Labour Parliament) bízták, amelynek küldötteit a mozgalomhoz csatlakozott trade unionok összejövetelein és a szervezetlen munkások gyűlésein választották. A Munkásparlament 1854 márc. 6-án ült össze Manchesterben és márc. 18-ig ülésezett. Megtárgyalta és elfogadta a „Tömegmozgalom” programját és öttagú végrehajtó bizottságot választott. Marx, akit tiszteletbeli küldötként meghívtak, a Munkásparlamentnek levelet írt (lásd 10. köt. 117–118. old.). A „Tömegmozgalom” nem tudott harci erőválni, részben mert a trade unionista vezetők többsége elutasította a politikai harcot és nem támogatta az egységes munkásszervezet megalakítását, részben mert a sztrájkmozgalomnak 1854 nyarán bekövetkezett hanyatlása miatt nem sikerült elérni a munkások tömeges részvételét. 1854 márciusa után a Munkásparlamentet többé nem hívták össze. – 556

⁷⁷³ Balzac: „Illusions perdues”. – 557

⁷⁷⁴ Közkeletű poroszbarát fordulat; a szembeállítás Bajorország katolicizmusára és állítólagos obskuranțizmusára, másrészt Poroszország protestantizmusára és állítólagos felvilágosultságára céloz. – 559

⁷⁷⁵ Szállóigévé vált fordulat; állítólag a sans-souci-i molnár mondotta Nagy Frigyesnek, v. ö. F. Andrieu: „Le meunier de Sans-Souci”. – 559

⁷⁷⁶ Code civil des Français (a franciai polgári törvénykönyve) – 1804-ben lépett életbe, 1807-ben Code Napoléon (Napóleon törvénykönyve) néven újjáalakították. A franciai bevezették az elfoglalt nyugat- és délnyugat-németországi területeken. A Rajna-tartományban még a Poroszországgal való egyesítés után is érvényben maradt. – 562

⁷⁷⁷ Shakespeare: „Love's Labour's Lost”, V. felv. I. szín. – 564

⁷⁷⁸ V. ö. Juvenalis: „Satirae”, I. szatíra 79. sor. – 564

⁷⁷⁹ Honbarátok (Vaterlandsfreunde) – londoni német republikánus emigráns társaság az 50–60-as években; tagjai közé tartozott többek között F. Freiligrath, K. Blind, F. Hollinger. – Német Nemzeti Egylet (Deutscher Nationalverein) – német liberális polgári szervezet, amely Németországnak – Ausztria nélkül – a porosz monarchia vezetése alatti egyesítését tűzte ki célul; 1859 szeptemberében Frankfurtban alakították meg. Az egylet magja az úgynevezett gothai párt volt, amelyet 1849 júniusában alapítottak jobboldali liberálisok, az ellenforradalmi nagyburzsoázia képviselői, akik a frankfurti nemzetgyűlést elhagyták, amikor a nemzetgyűlés baloldali többsége birodalmi régenstanács megalapítása mellett döntött, mert IV. Frigyes Vilmos porosz király a nemzetgyűlés felkínálta császári koronát vonakodott elfogadni. A párt vezetői Dahlmann, Simson, Bassermann, Gagern, Brüggemann, Mathy és mások voltak. – 565

⁷⁸⁰ Caput mortuum (halott fej; visszamaradt hasznavezetetlen anyag, bedöglött maradék, üledék) – a régi vegytanban a lepárlás után az edényben visszamaradó szilárd termék elnevezése. – 570

⁷⁸¹ V. ö. Vergilius: „Aeneis”, III. könyv 523–524. sor. – 573

⁷⁸² V. ö. Tacitus: „Agricola”, 2. fej. – 576

⁷⁸³ Müller és Schulze – a berlini nyárspolgár D. Kalisch megalkotta típusai a „Kladderadatsch”-ban (v. ö. 726. jegyz.). – 581

⁷⁸⁴ Quirisek (Quirites) – a római polgárok megkülönböztető megjelölése és ünnepélyes megszólítása. – 584

⁷⁸⁵ Areiopagosz (Areiosz pagosz, Arész halma) – Athén egyik magaslatra; erről kapta nevét az ott ülésező tanács és törvényszék. Széles jogköre volt a közügyekbe való beavatkozásra, ellenőrizte a törvények betartását és bizonyos ügyekben bíráskodott. Egyes időszakokban az athéni állam vezető testülete volt. – Átvitt értelemben: legfelsőbb fórum. – 585

⁷⁸⁶ „Ó maga mondta” („Autosz epha”) – Püthagoraszra hivatkoztak így követői; a tekintélyi hivatkozás szimbóluma. Marx a névmást még felsőfokba rakja. – 586

⁷⁸⁷ V. ö. Biblia, Zsoltárok 130 (a Vulgatában 129), 1. – 591

⁷⁸⁸ Jogászi maxima a nyomozás, ill. bírói vizsgálat irányának megszabására; v. ö. még Seneca: „Medea”, III. 500–501. sor. – 592

⁷⁸⁹ Brennus gallus vezér i. e. 390-ben elfoglalta Rómát, ostrom alá vette a Capitoliumot és hatalmas váltásogt követelt a város elhagyásáért. A váltságdíjul kitűzött arany mérlegelésekor Brennus a hagyomány szerint „Jaj a legyőzötteknek!” felkiáltással nehéz kardját is beledobta a súlyserpenyőbe. – 594

⁷⁹⁰ „Schweizerische Nationalzeitung” – svájci német újság; 1842-től 1858-ig jelent meg Bázelben, kezdetben hetilap, 1847-től napilap; radikális. – 595

⁷⁹¹ A „birodalmi Bieder- és Bassermannokról” v. ö. még 5. köt. 213., 285. old. – 596

⁷⁹² V. ö. Biblia, II. Mózes 16, 3. – 596

⁷⁹³ Vergilius: „Aeneis”, I. könyv 11. sor. – 596

⁷⁹⁴ A „4. melléklet” szövegét (egy-két pusztán stiláris eltéréssel) Marx mellékletként közölte a „Leleplezések a kölni kommunista-perről” második (1875-ös) kiadásához. A 600. és 605–606. oldalon lábjegyzetben közölt kiegészítések nincsenek benne a „Vogt úr” szövegében; ezeket Marx, ill. Engels fűzte hozzá a „Leleplezések” második és harmadik kiadásához. (V. ö. még 8. köt. 551–558. old.) – 598

⁷⁹⁵ V. ö. „Belletristisches Journal und New Yorker Kriminalzeitung”, 1853 ápr. 1., 8., 15., 22. – V. ö. még Marx cikkét ugyane lap máj. 5-i számában: „Hirsch önvallomásai”; lásd 9. köt. 36–39. old. – 598

⁷⁹⁶ Fleur de Marie (Mária virága; százzsorszép) – E. Sue „Les mystères de Paris” c. regényében szereplő prostitúált (v. ö. még a „Szent család” VIII. fejezetét; lásd 2. köt. 165–175. old.). – „Fleurs-de-lys [iliomok] névvel illeti a francia népyelv a megbélyegzett bűnözök bőrébe égetett T. F. (travaux forcés, kényszermunka) betűket.” (Engels jegyzetéből a „Leleplezések” 1885-ös kiadásának megfelelő helyén.) – 600

⁷⁹⁷ Hulks – avult, leszerelt hajók; átvitt értelemben hajóbörtön: börtönné átalakított, lehor-gonyzott régi hajókon letöltendő büntetés. – 600

- ⁷⁹⁸ Münchhausen – nagyonmondó vesztfáliai báró (valóban létező személy volt, s 1780-ban ő maga adott ki egy kaland-könyvet „Vademecum für lustige Leute” címmel); történeteit Raspe jelentette meg angolul, majd Bürgers általánosította németre. – 602
- ⁷⁹⁹ Wermuth és Stieber: „Die Kommunistenverschwörungen des neunzehnten Jahrhunderts”. A második rész egy „feketelistát” tartalmaz, a munkásmozgalommal vagy a demokrata mozgalommal összeköttetésben álló személyek életrajzi adataival. – 605
- ⁸⁰⁰ J. Weydemeyer, A. Jacobi és A. Cluss: „An die Redaktion der »New Yorker Kriminalzeitung«”, 1853 nov. 25-i szám. – 606
- ⁸⁰¹ „Le Débat social” – belga hetilap, 1844-től 1849-ig jelent meg Brüsszelben, A. Bartels és (1846-tól) L. Jottrand kiadásában; polgári radikális irányzatú. – 617
- ⁸⁰² „Notes to the People” – angol chartista hetilap, 1851-től 1852-ig jelent meg Londonban, E. Jones szerkesztésében. Marx és Engels közreműködtek a lap szerkesztésében és kiadásában, s 1851 júniusától 1852 áprilisáig számos cikkük jelent meg benne. – 619
- ⁸⁰³ „Putnam's Monthly Magazine” – amerikai havi folyóirat, 1853-tól 1857-ig jelent meg New Yorkban. E folyóiratban jelent meg 1855 második felében Engelsnek Marx kérésére és közreműködésével megírt cikksorozata, az „Európa hadseregei”; lásd 11. köt. 401–466. old. – 621
- ⁸⁰⁴ „Courrier du Dimanche” – francia hetilap, e címmel 1858-tól 1866-ig jelent meg Párizsban, Leymarie, majd Ganesco szerkesztésében; antibonapartista. – 621
- ⁸⁰⁵ Gergely-rend – pápai rendjel; 1831-ben alapította XVI. Gergely Nagy Gergely pápa tiszteletére, a Szentszék iránti serénység és hűség révén kiváló polgári és katonai személyek kitüntetésére; négy osztályú. – 623
- ⁸⁰⁶ 1860 októberében Varsón találkozott az orosz cár, az osztrák császár és a porosz régensherceg; a találkozó célja az volt, hogy a három ország együttes fellépéssel megakadályozzák Itália egyesítését és szembehelyezkedjenek III. Napóleon külpolitikájával, amely II. Viktor Emánuel szardíniai királyt támogatta. (V. ö. még Marx cikkét a varsói találkozásról a „New York Daily Tribune”-ban, 1860 okt. 10.; lásd 15. köt.) – 623
- ⁸⁰⁷ Léotard-kérdés – valószínűleg arról az erkölcsvitáról van szó, amely ebben az időben Jules Léotard francia artista testhezálló trikóruhája körül tört ki. – 624
- ⁸⁰⁸ Maroniták – libanoni nép és vallásfelekezet (nevüket a Maro kolostorról vették); a 680-ban kiátkozott, Krisztust egy-természetűnek valló monoteleták utódai; a középkor folyamán kiegyezték és egyesültek a római egyházzal; a mohamedánnak szemben meg tudták őrizni politikai és vallási függetlenségüket. Beszélt nyelvük az arab, egyházi nyelvük a szír. – 624
- ⁸⁰⁹ „The Manchester Guardian” – angol napilap, 1821-től jelenik meg; a szabadkereskedők, majd a liberális párt lapja. 1959 óta „The Guardian” címmel jelenik meg. – 624
- ⁸¹⁰ Clichy – adósok börtöne Párizsban 1826 és 1867 között. – 625
- ⁸¹¹ A memorandum szerzője Sandford volt; a memorandum szövegét Marx Szemerétől kapta 1860 novemberében; Szemere Cobden révén jutott hozzá. (v. ö. még Szemere Bertalan: „Naplóm”, II. köt., Pest 1869, 227–229. old.). – 625
- ⁸¹² 1848 júl. 5-én a Batthyány-kormány Kossuth egyetértésével arra az álláspontra helyezkedett, hogy nem tagadja meg a császár által az itáliai szabadságharc elleni bevetésre kért

katonákat. A képviselőházból ez az állásfoglalás nagy vihart váltott ki, különösen Perczel és Irányi kelt ki igen élesen ellene, mondván, hogy ez a lépés kockára teszi a nemzeti becsületet, anélkül, hogy bármiféle haszon származhatnék belőle. Kossuth erényesen felépett a csapatok küldése mellett és megszerezte a képviselőház jóváhagyását. Miután Ausztria a júl. 25-i custozzai győzelemmel (melyhez egyébként nem volt szüksége a magyar csapatokra) megszilárdította helyzetét Itáliában, teljes erejével a magyar szabadságharc ellen fordult és minden módon támogatta Jellachichot. — 626

⁸¹³ A papi tizedről először nem Jekelfalusy, hanem Daróczy Zsigmond, a pécsi káptalan követe mondott le az alsótábla márc. 18-i ülésén a káptalan nevében; hozzá csatlakoztak a többi káptalanok küldöttei is. — 626

⁸¹⁴ III. Napóleon 1860 júniusában Baden-Badenban találkozott Vilmos porosz régensherceggel. (V. ö. még Marx cikkét a „New York Daily Tribune” 1860 jún. 30-i számában: „Érdekes hírek Poroszországból”; lásd 15. köt.) — 627

⁸¹⁵ V. ö. S. L. Borkheim (névtelen) brosúráját: „Napoleon III und Preussen. Antwort eines deutschen Flüchtlings auf »Preussen in 1860« von Edmond About”; Marx közreműködött a brosúra megírásában (v. ö. még Borkheim 1860 jún. 18-i, 21-i, szept. 16-i, 24-i és 27-i leveleit Marxhoz). — Az About és L. Simon együttműködését illető tájékoztatást Marx Rheinländertől kapta; a részletekről v. ö. Marx 1860 dec. 26-i levelét Engelshez. — 627

⁸¹⁶ Vögele nyilatkozatáról van szó; v. ö. 420–422. old. — 629

⁸¹⁷ A nyilatkozatot Marx elküldte a „Volkszeitung”-nak és az „Allgemeine Zeitung”-nak is, de e lapok nem nyomatták ki. — A „Reform” a következő szerkesztőségi jegyzettel közölte a nyilatkozatot: „Tekintettel arra a nagy érdeklődésre, amelyet Karl Vogtnak az augsburgi »Allgemeine Zeitung« elleni pere keltett, nem akartuk elutasítani Dr. K. Marx úr következő levelének közlését, amely új fényt vet azokra a súlyos, teljességgel bizonyítatlan vádakra, melyeket Karl Blind az egykori frankfurti parlamenti tag ellen felhozott.” — 630

⁸¹⁸ A „People's Paper” 1852 dec. 11-i és 18-i száma egy recenzió keretében részleteket közölt a „Louis Bonaparte brumaire tizennyolcadikájá”-ból. — 631

⁸¹⁹ Ezenkívül Marx még néhány kisebb (szintén névtelen) cikket írt a „Volk”-ba: „A Spree és a Mincio”, „Erfurtoskodás 1859-ben” és „Invázió!”, lásd 13. köt. 388–390., 410–412., 437–439. old.; valamint „Politikai szemlé”-t szerkesztett a lapban; v. ö. uo. 478–480. old. — 632

⁸²⁰ V. ö. Schiller: „Wallensteins Tod”, III. felv. 15. jel. — 634

⁸²¹ Ezt a nyilatkozatot (a „körlevelet”) Marx sokszorosította és az 1860 febr. 6-i nyilatkozattal (v. ö. 638–639. old.) együtt több angol és német lapnak megküldte. — 636

⁸²² A nyilatkozatot Marx a „Volkszeitung”-on kívül más német lapoknak (közöttük a „Kölnische Zeitung”-nak) is megküldte és több lapban megjelent; Marx a nyilatkozathoz mellékelve szétküldte az angol körlevelet (v. ö. 636–637. old.) is. — 638

⁸²³ A levél fogalmazványa fennmaradt Marx hagyatékában. A „Daily Telegraph”-ügygel kapcsolatban v. ö. még Marx 1860 febr. 9-i és 14-i levelét Engelshez és febr. 24-i levelét Weberhez. — 639

⁸²⁴ 1843 januárjában a rajna-tartományi porosz kormányzat kettős cenzúra alá vetette a „Rheinische Zeitung”-ot és megbízta Saint-Paul cenzort a lap külön ellenőrzésével; v. ö. 521. jegyz., valamint 1. köt. 18., 114., 134. jegyz. — 641

- ⁸²⁵ Marx feljegyzéseiből kitűnik, hogy a nyilatkozatot a „Freischütz”-nek is elküldte; e lap azonban nem tette közzé. – 642
- ⁸²⁶ A nyilatkozatot Marx az „Allgemeine Zeitung”-on kívül elküldte a „Volkszeitung”-nak és a „Reform”-nak is. – 643
- ⁸²⁷ Ez a közlemény Marx kezdeményezésére jelent meg a „Volksstaat”-ban (v. ö. még Marx 1871 ápr. 10-i levelét W. Liebknechthez). A „Volksstaat” a következő szerkesztőségi jegyzetet fűzte a közleményhez: „Azok a pártbeli elvtársak, akik hibáztattak bennünket, amiért figyelmen kívül hagytuk Vogt cikkeit Elzász és Lotaringia annexiója ellen, és nem érték be az ismert marxi brosúrára való utalásunkkal, most alkalmasint megnyugodnak. Párizsi barátainkat pedig arra kérjük, küldjék meg nekünk a teljes regisztert; meggyőződéünk, hogy nem egy régi ismerősünköt megtaláljuk benne, aki egykoron Vogt »csavargótársaként« bonapartizmusban ügynökölt, most pedig hasonló indítékokból és hasonló lelkesedéssel Bismarck-féle patriotizmussal házal.” – 649
- ⁸²⁸ „Papiers et correspondance de la famille impériale”, II. köt. 161. old. – 649
- ⁸²⁹ V. ö. K. Vogt: „Mémoire sur les microcéphales”. – 650
- ⁸³⁰ „Norddeutsche Allgemeine Zeitung” – német napilap, 1861-től 1918-ig jelent meg Berlinben; a 60–80-as években a Bismarck-kormány hivatalos lapja. – 654
- ⁸³¹ 1863 jan. 22-én Lengyelország orosz uralom alatt álló részében felkelés tört ki; a felkelés közvetlen kiváltó oka a tömegesen folyó letartóztatások és a soronkívül elrendelt katona-toborzás volt. A megalakult nemzeti kormány kiáltványt bocsátott ki, amelyben harcba szólította a nemzetet a függetlenségről és kihirdette a jobbágyfelszabadítást. A radikálisok („vörösök”) igyekeztek rákényszeríteni a nemességet a jobbágy-ság felszabadítására; s ahol ez megtörtént, a paraszság tömegesen jelentkezett a felkelő csapatokba. A mozgalom vezetése azonban márciusi a kiegyező-párt („fehérek”) kezébe került, akik ellenezték a társadalmi reformok radikális végrehajtását és népi mozgalom helyett külpolitikai manőverek segítségével akarták biztosítani a nemzeti függetlenséget. Júniusban és szeptemberben rövid időre a radikálisok kerültek hatalomra, de hatalmukat nem tudták megszilárdítani; a felkelés hanyatlásnak indult, s noha az október közepén uralomra került következetesebb vezetés egy időre megint fellendítette a mozgalmat, nem tudták a harcot egy következetes agrármozgalommal összekapcsolni és a széles paraszti tömegek aktív támogatását megszerezni; a mozgalom erejét vesztette, amihez hozzájárult az, hogy a cári kormány az 1864 márc. 2-i agrártörvénytel szentesítette a nemzeti kormány 1863 januári rendelkezésein; 1864 májusában a felkelő kormányt elfoglalták és a felkelés véget ért. – 655
- ⁸³² Az Északnémet Szövetség (Norddeutscher Bund) 1867-ben alakult meg Poroszországnak a porosz–osztrák háborúban aratott győzelme és a Német Szövetség (v. ö. 474. jegyz.) széthullása után; 19 német államot és 3 szabad várost egyesített Poroszország vezetése alatt. 1870-ben bekerült a szövetségbe Bajorország, Baden, Württemberg és Hessen-Darmstadt is. A szövetség a Német Birodalom 1871-ben történt megalapításáig állt fenn. – 655

Mutató

(*Nevek – idézett művek; hatóságok közleményei, újságok és folyóiratok*)*

A

»Aargauer Nachrichten« (Aargaui Hírek). – 496 (656)

ABD EL-KÁDIR, Szidi el-Hadzsi Uld Mahiddin (1808–1883) – Algéria emírje 1830–1847; 1832–47 az algériai–marokkói szabadságharc vezére; 1847-ben a franciák elfoglalták; 1852-ben III. Napóleon engedélyével letelepedett Törökországban. – 18–19 24 215 (12 19 278 279)

ABD EL-MONEIM (kb. 1100–1163) – az észak-afrikai és dél-spanyolországi mohamedán állam első kalifája 1130–1163. – 75

ABD ER-RAHMÁN (1778–1859) – marokkói szultán 1822–1859. – 215

ABEL, Karl (szül. 1837) – német nyelvész és újságíró, a „Daily Telegraph” berlini tudósítója. – 539–543

– (Névtelenül:) *The Journalistic Auxiliaries of Austria* (Ausztria zsurnalistai segédcsapatai); „Daily Telegraph”, 1860 febr. 6. sz. – 425 539 640

»Abendpost« (Esti Posta), Berlin. – 332 394 (489)

»Abendzeitung« (Esti Újság), Drezda–Lipcse. – 164 (211)

ABERCROMBY, Sir Ralph (1734–1801) – angol tábornok, 1795–97 a franciák elleni nyugat-indiai expedíciós csapatok parancsnoka. – 124

ABOUT, Edmond-François-Valentin (1828–1885) – francia újságíró, bonapartista. – 416 457 477 480 498 503–504 562 621–623 627 (815)

– *Compère Guillery* (Guillery Koma). – 621–623 627

– *La Prusse en 1860* (Poroszország 1860-ban) [Előzőleg „Napoléon III et la Prusse” („III. Napóleon és Poroszország”) címmel jelent meg], Párizs 1860. – 457 476–477 504 562 627

ABT – német újságíró, kispolgári demokrata; az 50-es években Genfbe emigrált. – 336–339 342–343 346

ADAMS, Robert (megh. 1595) – angol építész.

– *Expeditionis Hispanorum in Angliam vera descriptio, anno 1588* (A spanyolok angliai expedíciójának igaz leírása, az 1588-as esztendőben), London [1589?]. – 30 (23)

* Az idegen nyelvű szövegeket itt és mindenütt – nyelvi sajászerűségeiket érintetlenül hagyva – mai helyesírásuk szerint adtuk. A művek kiadási adatait csak ott tüntettük fel, ahol Marx és Engels az általuk használt kiadást megjelölik vagy az kétséget kizárában megállapítottuk.

Aelianus lásd Ailianosz

On the Affairs of Italy lásd Correspondence respecting the Affairs of Italy

AGASSIZ, Louis-Jean-Rodolphe (1807–1873) – svájci zoológus és geológus; reakciós, a „kataklizma-elmélet” képviselője, antidarwinista. – 344

AGÉSZILAOSZ (i. e. kb. 444–kb. 360) – spártai király, i. e. kb. 401–360. – 40

ÁGOST (1779–1843) – porosz herceg, tábornok, részt vett a Napóleon elleni háborúkban; 1808–43 az újjászervezett tüzérő főnöke. – 159

AHMED SÁH DURRÁNI (kb. 1724–1773) – afgán sah 1747–1773. – 8–9

AILIANOSZ (Aelianus) (II. sz.) – görög katonai író. – 74

AIREY, Sir Richard, Baron (1803–1881) – angol tábornok. – 15

– *Opening Address . . . before the Board of General Officers assembled at . . . Chelsea etc.*
(Nyitó beszéd . . . a Chelsea-ben . . . összeült főtiszt tanács előtt stb.), London 1856.
– 15 (9)

ALBA, Fernando Álvarez de Toledo, duque de (1507–1582) – spanyol politikus és hadvezér, 1567–73 németalföldi helytartó; a németalföldi forradalmat véres kegyetlenséggel leverte.
– 55 270

ALBERONI, Giulio (1664–1752) – olasz származású spanyol politikus, bíboros; 1714–19 V. Fülöp király első minisztere. – 515

ALBERTS – az 50-es években porosz követségi titkár Londonban. – 598–599

ALEXANDROSZ (Sándor), (Nagy) (i. e. 356–323) – makedón király i. e. 336–323. – 36
41–43 51 74 100 201 238–244 259 286 293 (33 45)

ALGHISI DA CARPI, Galasso (kb. 1523–1573) – olasz hadmérnök. – 269–270

– *Delle fortificazioni* (Az erődítményekről), Velence 1570. – 269–270 (320)

ALLEN – angol katonatiszt. – 221

»Allgemeine Zeitung« (Általános Újság), Augsburg. – 323 337 356 370–371 373 399
409–412 416–429 474 479–481 501 533–534 541 551–555 558–559 562–569
573–575 612–617 629–630 634 636–637 640–642 644 (314)

Allgemeines Theaterlexikon oder Enzyklopädie alles Wissenswerten für Bühnenkünstler, Dilettanten und Theaterfreunde (Általános színházi lexikon, vagy enciklopédiája mindennek, amit színészeknek, műkedvelőknek és színházarátoknak tudni érdemes), kiadta R. Blum, K. Herlossohn, H. Marggraff, Altenburg–Lipcse 1839. – 164

ALOMPRA (1711–1760) – burmai király 1753–1760. – 222

ALTENHÖFER, August Joseph (1804–1876) – német újságíró, az augsburgi „Allgemeine Zeitung” egyik szerkesztője. – 410

ANDERSON, Robert (megh. 1696) – angol matematikus és hadmérnök; tüzérői szakíró.
– 81

Angoulême hercege lásd Bourbon, Louis-Antoine de

ANNA IVANOVNA (1693–1740) – orosz cárnő 1730–1740. – 438

ANTONINUS Pius (86–161) – római császár 138–161; a neki tulajdonított nagy útikönyv valószínűleg valamivel későbbi eredetű. – 211

– *Itineraria Antonini* (Antoninus útikönyvei). – 211

APOLLÓNIOSZ, rhodoszi (i. e. III. sz.) – görög költő és grammaticus. – 491

– *Aqyovavtixá* (Az Argonautések útja). – 491 (653)

- ARGYILL, Archibald Campbell, Earl (1629–1685) – skót arisztokrata, 1685 május–júniusában felkelést szervezett II. Jakab ellen; a felkelés leverése után kivégezték. – 372
- ARISMENDI, Juan Bautista (szül. 1770) – venezuelai tábornok és politikus; részt vett a dél-amerikai gyarmatok függetlenségi háborújában; 1819-ben Kolumbia alelnöke. – 170 – 175
- ARMSTRONG, William George, Baron of Cragside (1810–1900) – angol feltaláló és gyáros. – 203
- ARNDT, Ernst Moritz (1769–1860) – német romantikus író, történész és filológus, a Napóleon elleni küzdelmek aktív résztvevője, 1848-ban a frankfurti nemzetgyűlés tagja (jobbközép), alkotmányos monarchista. – 430
- ARNIM, Harry, Graf von (1824–1881) – német diplomata, konzervatív, Bismarck ellenfele; 1871–74 párizsi követ; 1874-ben diplomáciai okmányok eltolajdonításáért elítélték. – 600
- ARNIM-BOITZENBURG, Adolf Heinrich, Graf von (1803–1868) – porosz junker politikus, 1842–45 belügyminiszter, 1848 márc. 19–29 miniszterelnök, a frankfurti nemzetgyűlés tagja, 1849-ben a második kamara jobbszárnyának egyik vezetője. – 545
- ARRIANOSZ (Arrianus), Flavius, nikomédeiai (kb. 95–180) – görög író, történész és geográfus. – 201
– Ἀράβασις Ἀλεξανδρον (Alexandrosz hadjárata). – 201 (250)
- Aspre lásd d'Aspre
- ASSERMANN (Vendrei) Ferenc (1821–1893) – magyar katonatiszt, hadtörténeti író; az 1848-as forradalom résztvevője. – 516–517
- Auch eine Charakteristik des liberalen Abgeordneten von Vincke und erbauliche Geschichte des Sprochhövel-Elberfelder Wegbaues* (Ez is egy jellemzése von Vincke liberális képviselőnek, és épületes története a sprochhövel-elberfeldi útvíjtésnek), Hagen 1849. – 550
- AUCKLAND, George Eden, Earl of (1784–1849) – angol politikus, liberális; több ízben miniszter, 1836–42 India főkormányzója. – 11
- von Aue lásd Hartmann von Aue
- AUGEREAU, Pierre-François-Charles, duc de Castiglione (1757–1816) – francia tábornok, 1804-től tábornagy; részt vett a Francia Köztársaság és Napóleon hadjárataiban. – 159 209–210
- Augsburger Zeitung lásd Allgemeine Zeitung
- AUGUSTENBURG, Christian August, herceg (1768–1810) – dán arisztokrata, tábornok; 1810 januárjában XIII. Károly svéd király Károly Ágost néven fiává fogadta. – 131
- AUGUŠTUS, Caius Julius Caesar Octavianus (i. e. 63–i. sz. 14) – római császár i. e. 27–i. sz. 14. – 49
- Aumale hercege lásd Orléans, Henri-Eugène-Philippe-Louis d'
- AYLMER – angol katonatiszt, részt vett az 1808–14-es Pireneus-félszigeti háborúban. – 143

B

- BABST, Ivan Kondratyevics (1824–1881) – orosz közgazdász, történész és publicista, 1851-től a kazanyi, 1857-től a moszkvai egyetemen a közgazdaságtan professzora. – 340
- BÁBUR (1483–1530) – a mogul dinasztia megalapítója, India uralkodója 1526–1530. – 8

- BACON, Roger (kb. 1214–1294) – angol ferences szerzetes, filozófus és természettudományos, az empirikus természettudomány előfutára. – 75 (91)
- *Epistolae de secretis operibus artis et naturae, et de nullitate magiae* (Levelek a tudomány és a természet titkos működéseiről és a mágia semmisségéről). – 75 (91)
- BADEL, Marguerite (Rigolboche) (szül. kb. 1842) – francia táncosnő. – 622–624
- BAGOHUFVUD (Baggovut), Karl Fjodorovics (1761–1812) – norvég származású orosz táborkodó, részt vett a Napóleon elleni háborúkban. – 191–192
- BAGRATIÖN, Pjotr Ivanovics, herceg (1765–1812) – grúz származású orosz hadvezér, részt vett Szuvorov hadjárataiban; 1812-ben a második orosz hadsereg parancsnoka; a borigyinoi ütközetben halálosan megsebesült. – 107 190–192
- BAIRD, Sir David (1757–1829) – angol táborkodó; 1800–02 az egyiptomi expedíciós csapatok parancsnoka. – 124
- Baltimore Korrespondent lásd Der Deutsche Korrespondent
- »Baltimore Wecker« (Baltimore-i Ébresztő). – 397 (494)
- »Baltische Monatsschrift« (Balti Havi Folyóirat), Riga. – 541 (751)
- BALZAC, Honoré de (1799–1850) – francia realista regényíró. – 335 557 (376)
- *Illusions perdues* (Elveszett illúziók). – 557 (773)
- BAMBERGER, Ludwig (1823–1899) – német publicista, kispolgári demokrata; 1848-ban a badeni–pfalzi felkelés résztvevője, 1866 után nemzeti liberális. – 541–542 (752)
- (Névtelenül:) *Juchhe nach Italien!* (Hurrá Itália!), Bern–Genf 1859. – 542 (752)
- *Des Michael Pro Schriftenwechsel mit Thomas Contra, aus dem Jahre 1859* (Pro Mihály iratváltása Kontra Tamással, az 1859-es esztendőből); „Demokratische Studien” („Demokrata Tanulmányok”), [I. köt.] Hamburg 1860. – 542 (752)
- BANGYA János (1817–1868) – magyar újságíró, katonatiszt, részt vett a szabadságharcban; a szabadságharc bukása után Kossuth külföldi megbízottja, egyben rendőrígynök; később Mehemed bej néven a törökönél katonai szolgálatba lépett; 1855–58 a cserkeszháborúk idején török ügynök a Kaukázusban. – 510–512
- BARAGUAY (BARAGUEY) D'HILLIERS, Achille, comte (1795–1878) – francia táborkodó, bonapartista, 1854-től táborkodó; 1854-ben a Baltikumban a francia expedíciós hadtest parancsnoka; 1859-ben az itáliai háborúban hadtestparancsnok. – 180
- BARAGUAY (BARAGUEY) D'HILLIERS, Louis (1764–1812) – az előbbi apja; francia táborkodó; részt vett a Francia Köztársaság háborúiban és I. Napóleon hadjárataiban. – 458
- BARCLAY DE TOLLY, Mihail Bogdanovics, herceg (1761–1818) – orosz hadvezér és katonai politikus; 1814-től táborkodó; részt vett a Napóleon elleni háborúkban és a svéd–orosz háborúban; 1810–12 hadügyminiszter, 1812-ben az első orosz hadsereg parancsnoka; 1813–14 a Napóleon ellen harcoló seregek főparancsnoka. – 106–107 123 151 190–192 (118 120)
- BAROCHE, Pierre-Jules (1802–1870) – francia jogász és politikus; rendpárti, majd bonapartista; több ízben miniszter. – 487
- BARROT, Camille-Hyacinthe-Odilon (1791–1873) – francia jogász és politikus, a júliusi monarchia idején a liberalis dinasztikus ellenzék vezetője, 1848 dec. – 1849 okt. miniszterelnök. – 335 353 403 (377)
- BARTHELEMY, Emmanuel (kb. 1820–1855) – francia munkás, blanquista, a júliusi monarchia idején forradalmi titkos társaságok tagja; 1848-ban részt vett a párizsi júniusi felkelésben, majd Angliába emigrált, egyik vezetője a londoni francia blanquista emigrán-

sok egyesületének; 1850-ben csatlakozott a Willich-Schapper frakcióhoz; 1855-ben kétszeres gyilkosság vadjával kivégezték. – 383

BASSERMANN, Friedrich Daniel (1811–1855) – mannheimi könyvkereskedő, mérsékelt liberális politikus; 1848–49 badeni képviselő a szövetségi gyűlésen, az előparlament és a frankfurti nemzetgyűlés tagja (jobbközép). – 404

BATTHYÁNY Kázmér gróf, németújvári (1807–1854) – magyar politikus, liberális; 1849 a forradalmi kormány külügyminsztere; a forradalom leverése után Törökországba, majd Franciaországba emigrál. – 508

BATTHYÁNY Lajos gróf, németújvári (1806–1849) – magyar politikus; az utolsó rendi országgyűlésen a főrendi ellenzék vezetője; 1848 ápr. 7 – szept. 10. az első független magyar kormány elnöke; dec. 31-én az országgyűlés békéküldöttségének tagja; 1849 jan. 8-án letartóztatták, okt. 6-án kivégzik. – 508 (812)

BAUER, Edgar (1820–1886) – Bruno Bauer öccse, német ifjúhegeliánus filozófus és publicista; 1858–59 a londoni „Neue Zeit” szerkesztője; az 1861-es amneszia után porosz állami tiszttelviselő. – 414 (544)

Βατραχομυομαχία (Békaegérharc). – 387 607 (484)

BAYARD, Pierre du Terrail, seigneur de (kb. 1475–1524) – francia lovag, bátorsága és nemes viselkedése miatt a „felelem és gáncs nélküli” nevet kapta. – 544–550

BAZANCOURT, César Lécat, baron de (1810–1865) – francia író; bonapartista. – 459
– *L'expédition de Crimée jusqu'à la prise de Sébastopol. Chroniques de la guerre de l'Orient* (A krími expedíció Szevasztopol bevételéig. A keleti háború krónikája), Párizs 1856. – 459 (609)

BEAUHARNAIS, Eugène, herceg (1781–1824) – francia tábornok; I. Napóleon mostohafia, részt vett Napóleon hadjárataiban; 1805–14 Itália alkirálya. – 95 130 191–193 248 440 (221 306)

BECKER, Gottfried (1827–1865) – német újságíró, részt vett az 1849-es badeni felkelésben; 1853-ban Amerikába emigrált, harcolt az amerikai polgárháborúban; Johann Philipp Becker fia. – 360

BECKER, Johann Philipp (1809–1886) – német kefekötő, a 30–40-es évek németországi és svájci demokratikus mozgalmainak résztvevője; a svájci hadsereg tisztként harcolt a Sonderbund ellen; az 1848-as forradalom aktív résztvevője, a badeni népfelkelők parancsnoka; a 60-as években az I. Internacionál egyik vezetője Svájcban, a „Vorbote” szerkesztője; Marx és Engels barátja és harcostársa. – 350 358–364 376 380–381 518–523 529 543 554 558 591 597 603 625 (440 442)

BECKER, Max Joseph (megh. 1896) – német mérnök, demokrata; 1849-ben a badeni felkelés résztvevője; a felkelés leverése után Svájcba, majd az Egyesült Államokba emigrált. – 328 331

BECKMANN – az 50-es évek elején porosz rendőrígynök Párizsban; a „Kölnische Zeitung” párizsi tudósítója. – 354–355 600

BEDEAU, Marie-Alphonse (1804–1863) – francia tábornok és politikus, mérsékelt polgári republikánus; részt vett Algéria meghódításában és a párizsi júniusi felkelés leverésében; az alkotmányozó és a törvényhozó nemzetgyűlés alelnöke; az államcsíny után kiutasítják. – 216

BELIDOR, Bernard-Forest de (1698–1761) – francia hadmérnök, katonai szakíró. – 81

BELISZARIOSZ (kb. 505–565) – bizánci hadvezér. – 291

- BELLEGARDE, Friedrich Heinrich, Graf von (1756–1845) – osztrák tábornagy, részt vett a Napóleon elleni háborúkban. – 130
- »Belletristisches Journal und New Yorker Kriminalzeitung« (Szépirodalmi Folyóirat és New York-i Bünügyi Újság). – 365 510 598 (443 795)
- BELLY, Léon (1827–1877) – francia festő. – 622–623
- BEM, Józef (Murad Tevfik) (1794–1850) – lengyel tábornok és forradalmár. – 117–120 (129 137 138 139)
- *Notes sur les fusées incendiaires* (Jegyzetek a gyújtólövedékekről); „Erfahrungen über die Congreveschen Brandraketen bis zum Jahre 1819 in der Königl. Polnischen Artillerie etc.” („Tapasztalatok a Congrave-féle gyújtórakétákkal kapcsolatosan 1819-ig a lengyel kir. tüzérségben stb.”), Weimar 1820. – 117 (132)
 - *O maszynach parowych etc.* (A görgépekről stb.), Lwów 1829. – 117 (132)
- BENDA, Robert (1816–1899) – német politikus, liberális, majd nemzeti liberális; 1859-től a Reichstag tagja. – 544
- BENNIGSEN (Benningsen), Levin Avguszt Teofil (Leontij Leontyevics) (1745–1826) – német származású orosz tábornok; részt vett I. Pál megölésében; harcolt a Napóleon elleni háborúban, 1807 hadseregfőparancsnok, 1812 vezérkari főnök. – 121–123 (143)
- BERESFORD, George, Marquess Waterford (megh. 1826) – angol arisztokrata, William Carr Beresford apja. – 124
- BERESFORD, William – angol katolikus pap, az írországi Tuam érseke. – 125
- BERESFORD, William Carr, Viscount (1768–1854) – angol tábornok és politikus. – 16 124–125 (150 152)
- »Berliner Militärwochenschrift« (Berlini Katonai Hetilap). – 358 (440)
- BERMÚDEZ, José Francisco (1782–1831) – venezuelai tábornok és politikus; részt vett a dél-amerikai függetlenségi harcban; Bolívar ellenfele. – 170
- BERNADOTTE, Jean-Baptiste-Jules (1764–1844) – Franciaország tábornagya, 1810-től XIII. Károly svéd király fogadott fia; XIV. Károly János néven svéd király 1818–1844; 1813-ban részt vett a Napóleon elleni háborúban. – 106 122 127–135 139 150–155
- BERNHARDI, Theodor von (1802–1887) – német történetíró és diplomata. – 106 190 194
- *Denkwürdigkeiten aus dem Leben des kaiserl. russ. Generals von der Infanterie Karl Friedrich Grafen von Toll* (Emlékíratok Karl Friedrich von Toll gróf orosz csász. gyalogsági tábornok életéről), Lipcse 1856. – 106 190–194 (118 238 240)
- BERNOULLI, Johann (1667–1748) – svájci matematikus; a groningen (Hollandia) és a bázeli egyetemen professzor; az infinitezimál számítás és a mechanika területén jelentős eredményeket ért el. – 81
- BERRY, Marie-Caroline-Ferdinande-Louis de Naples, duchesse de (1798–1870) – X. Károly francia király második fiának felesége, majd özvegye, a legitimista francia trónkövetelő Chambord gróf anyja; fia trónra juttatásáért összeesküvést szött Lajos Fülöp ellen, s emiatt 1832-ben letartóztatták. – 214
- BERRYER, Pierre-Antoine (1790–1868) – francia jogász és politikus, legitimista; az alkotmányozó és a törvényhozó nemzetgyűlés tagja. – 453
- BERTHIER, Jean-Baptiste (1721–1804) – francia hadmérnök, Louis-Alexandre Berthier apja. – 136

- BERTHIER, Louis-Alexandre, prince de Neuchâtel, duc de Valengin, prince de Wagram 1753–1815) – francia tábornagy. – 136–138 157 210
 – *Mémoires* (Emlékiratok) [1826], Párizs 1827. – 138
- BESSIERES, Jean-Baptiste, duc d'Istrie (1768–1813) – francia tábornagy. – 95 139–140
- BEUST, Friedrich von (1817–1899) – porosz katonatiszt, majd politikai meggyőződése miatt nyugállományba vonult; 1848-ban a Kölön Munkássegylet bizottsági tagja; 1848 szept.– 1849 febr. a „*Neue Kölnische Zeitung*” szerkesztője; 1849-ben a badeni–pfalzi felkelés katonai bizottságának tagja; utána Svájcba emigrált. – 375
- Biblia.* – 34 334 337 342 345 371 402 501 532 538 591 596 (27 375 387 402 403 410 463 508 671 724 745 787 792)
- BIEDERMANN, Karl (1812–1901) – német történész és publicista, mérsékelte liberális; 1848-ban a frankfurti nemzetgyűlés tagja (közép); később nemzeti liberális. – 595–596 (791)
- Bieler Handelskurier lásd Schweizer Handelskurier
- BIRAGO, Karl, Freiherr von (1792–1845) – osztrák hadmérnök. – 202
- BIRINGOCCIO (Biringuccio), Vannuccio (Vannoccio) (1480–1539) – olasz vegyész és metallurgus. – 78 (97)
 – *De la pirotechnia etc.* (A pirotechnikáról stb.), Velence 1540. – 78 (97)
- BISCAMP (Biskamp), Elard – német demokrata újságíró; részt vett az 1848-as forradalomban, majd Londonba emigrált, 1859-ben Marx közreműködésével részt vett a „Volk” szerkesztésében. – 336 414–415 423–424 533–534 553–557 564–569 577 580 588–589 594 642 (384)
 – (Névtelenül:) *Der Reichsregent* (A birodalmi régens); „Das Volk”, 1859 máj. 14. sz. – 415 533
 – [Levél az „Allgemeine Zeitung” szerkesztőségéhez]; „Allgemeine Zeitung”, 1859 okt. 27. sz. – 423 553 555 564–565 (553)
 – *Erklärung* (Nyilatkozat); „Allgemeine Zeitung”, 1860 febr. 15. sz. – 642
- BISMARCK, Otto, Fürst von (1815–1898) – porosz politikus; 1851–59 porosz meghatalmazott a Szövetségi Gyűlésben; 1862–72 miniszterelnök, 1871–90 birodalmi kancellár. – 653 656
- BLAKE, Robert (1599–1657) – angol tengernagy, Cromwell harcostársa; az 1650-es években az angol–spanyol háborúban a flotta parancsnoka; harcolt a tunéziai és algériai kalózok ellen. – 20
- BLANC, Jean-Joseph-Louis (1811–1882) – francia történész és újságíró, kispolgári szocialista; 1848-ban az ideiglenes kormány tagja; 1848 augusztusában Angliába menekült, ahol a kispolgári emigráció egyik vezetője volt; 1871-ben a versailles-iak mellé állt. – 368 556 (371)
- BLANCHARD – angol katonatiszt. – 202
- BLANCHENAY, Louis (1800–1881) – svájci politikus, 1848–60 a nemzeti tanács tagja; vámigazgató. – 490
- BLANQUI, Louis-Auguste (1805–1881) – francia forradalmár, titkos társaságok alapítója, 1848-ban a francia proletariátus egyik vezére; utopikus kommunista, életéből 36 évet börtönben töltött. – 368
- BLIND, Karl (1826–1907) – német író és újságíró, kispolgári demokrata; 1848–49 részt vett a badeni forradalmi mozgalomban; 1849-ben a badeni ideiglenes kormány tagja; az 50-es években a londoni német kispolgári emigráció egyik vezetője; később nemzeti liberális. – 413–428 533–534 558–559 564–569 574–580 609–615 629–642 (779)
 – (Névtelenül:) *The Grand Duke Constantine to be King of Hungary* (Konstantin nagyherceg

- mint Magyarország jövendő királya); „The Free Press”, 1859 máj. 27. sz. – 419–421
 424 558–559 580 611 613 632–636
- (Névtelenül:) *Zur Warnung* (Figyelmeztetésül), London 1859. – 419–428 533–534
 558–559 562 565–580 612–615 629–641
 - *Erklärung* (Nyilatkozat); „Allgemeine Zeitung”, 1859 nov. 9. sz. – 634
 - *Erklärungen* (Nyilatkozatok); „Allgemeine Zeitung”, 1859 dec. 11. sz. – 423 637 641
 - *Gegen Karl Vogt* (Karl Vogt ellen); „Allgemeine Zeitung”, 1860 febr. 13. sz. – 479 642
- BLONDEL, François (1617–1686) – francia építész és hadmérnök, katonai szakíró. – 81
- BLONDIN (Jean-François Gravelet) (1824–1897) – francia kötéltáncos. – 515
- BLUM, Robert (1807–1848) – lipcsei könyvkereskedő és publicista, kispolgári demokrata; 1848-ban az előparlament alelnöke és a frankfurti nemzetgyűlés baloldalának vezére; részt vett az 1848 októberi bécsi felkelésben; Bécs eleste után főbelőtték; lásd még Allgemeines Theaterlexikon. – 164–166 372–373 535–536 (^{213 216 217})
- BLUNTSCHLI, Johann Kaspar (1808–1881) – svájci jogász, reakciós politikus; egyik megszervezője a forradalmi mozgalmakban résztvevők rendőri üldözésének. – 378
- (Névtelenül:) *Die Kommunisten in der Schweiz nach den bei Weitling vorgefundenen Papieren. Wörtl. Abdr. d. Kommissionalberichtes an d. H. Regierung d. Standes Zürich* (A kommunista Svájcban, a Weitlingnél fellelt iratok alapján. A Zürich kanton m. kormányzatához intézett bizottsági jelentés szószerinti lenyomata), Zürich 1843. – 378 (⁴⁷¹)
- BLÜCHER, Gebhard Leberecht, Fürst von (1742–1819) – porosz hadvezér. – 129 149–162
 249 (²⁰²)
- *Kampagne-Journal der Jahre 1793 und 1794* (Az 1793. és 1794. esztendők hadjárat naplója), Berlin 1796. – 150 (¹⁹⁸)
- BOBZIN, Friedrich Heinrich Karl (szül. 1826) – német kézmuves, 1847-ben a brüsszeli Német Munkáségylet tagja, 1849-ben részt vesz a badeni–pfalzi felkelésben; az emigrációban Struvéval együtt a londoni kispolgári Demokrata Egyet vezetője. – 332
- BODISCO, Jakov Andrejevics (szül. 1794) – orosz tábornok; 1853–56 a krími háborúban Bomarsund erőd parancsnoka. – 180
- BOICHOT, Jean-Baptiste (szül. 1820) – francia politikus, republikánus, 1849-ben a törvényhozó nemzetgyűlés tagja; részt vett az 1849 június 13-i felkelésben, majd emigrált. – 352
- BOJARDO, Matteo Maria (1434–1494) – olasz költő. – 607
 – *L'Orlando innamorato* (A szerelmes Orlando). – 607
- BOLÍVAR y Ponte, Simón (1783–1830) – dél-amerikai politikus, a függetlenségi háború egyik vezető személyisége; a Kolumbia Köztársaság elnöke 1819–1830. – 103 167–179
 510 626 (^{117 230})
- Bonaparte lásd Napóleon, I.
- BONAPARTE, Jérôme (1784–1860) – I. Napóleon legifjabb öccse; Vesztfália királya 1807–1813; 1850-től Franciaország marsallja. – 465
- BONAPARTE, Jérôme-Napoléon-Joseph-Charles-Paul (Plon-Plon) (1822–1891) – Jérôme Bonaparte fia, III. Napóleon unokaöccse; a második köztársaság idején képviselő az alkotmányozó és a törvényhozó nemzetgyűlésben; 1854-ben a krími háborúban hadnagyosztályparancsnok; 1859-ben az itáliai háborúban hadtestparancsnok. – 27 338 348
 356–358 413 420 444 465 469 481–490 495–498 503–505 512–513 516 549–550 654–655 (^{423 637 677 694})
- BONAPARTE, Joseph (1768–1844) – I. Napóleon legidősebb testvére; nápolyi király 1806–1808, spanyol király 1808–1813. – 128 141 (¹⁹⁸)

- BONAPARTE, Joseph-François-Charles-Napoléon, duc de Reichstadt (1811–1832) – I. Napóleon és Mária Lujza fia, francia trónkövetelő. – 132
- Bonaparte, Louis lásd Napóleon, III.
- BONAPARTE, Louis (1778–1846) – I. Napóleon fivére, III. Napóleon apja; Hollandia királya 1806–1810. – 483 (599 617)
- BONAPARTE, Lucien (1775–1840) – I. Napóleon fivére; részt vett a brumaire 18-i államcsínyben; 1800–02 spanyolországi követ. 131
- BONERIUS (Boner), Ulrich (kb. 1324–kb. 1349) – német költő, prédikáló szerzetes. – 401 486
- *Der Edelstein* (A drágakő). – 401 486 (501 645)
- BONIFACE, Louis (szül. 1796) – francia újságíró; bonapartistá. – 480 503
- BÓNIS Samu (Sámuel) (1810–1879) – magyar jogász és politikus; 1848-ban a Batthyány-kormányban igazságügyi osztályfőnök, 1849-ben a Szemere-kormányban államtitkár, majd kormánybiztos Görgey táboraiban; a fegyverletétel után bebörtönöztek, 1856-ban szabadult, később a határozati párhhoz tartozott, majd kúriai bíró. – 626
- BORKHEIM, Sigismund Ludwig (1825–1885) – német újságíró, demokrata; részt vett az 1849-es badeni felkelésben, majd emigrált; 1851-től kereskedő Londonban; baráti viszonyban volt Marxszal és Engelssel. – 327–331 339–341 359 627
- (Névtelenül:) *Napoleon III und Preussen. Antwort eines deutschen Flüchtlings auf „Preussen in 1860“ von Edmond About* (III. Napóleon és Poroszország. Egy német menekült válasza Edmond About „Poroszország 1860-ban“-jára), London 1860. – 627 (815)
- BOROZGYIN, Nyikolaj Mihailovics (1777–1830) – orosz tábornok, részt vett a Napóleon elleni háborúkban. – 192
- BOSQUET, Pierre-Joseph-François (1810–1861) – francia tábornagy. – 26–27 195–196
- BOURBON, Louis-Antoine de, duc d'Angoulême (1775–1844) – X. Károly francia király fia, az 1823-as spanyol polgári forradalmat leverő francia csapatok parancsnoka. – 214
- BOURBONOK – francia uralkodóház 1589–1792 és 1814–1830; Spanyolországban 1700–1931, Nápoly-Szicíliaban 1735–1860, Parmában 1748–1859. – 134 214
- BOURMONT, Louis-Auguste-Victor de Ghaisnes, comte de (1773–1846) – francia tábornagy, royalista; 1830-ban egy algíri katonai expedíció parancsnoka. – 21–22
- BOURRIENNE, Louis-Antoine Fauvelet de (1769–1834) – francia politikus és diplomata; I. Napóleon iskolatársa, 1797–1802 személyi titkára; 1804–13 hamburgi ügyvivő; átpártolt a Bourbonokhoz. – 197–198 209–210
- *Mémoires etc. sur Napoléon, le Directoire, le Consulat, l'Empire et la Restauration* (Emlékiratok stb. Napóleonról, a direktóriumról, a konzulátusról, a császárságról és a restaurációról), Párizs 1829. – 198
- BOUSMARD, Henry-Jean-Baptiste (1749–1807) – francia hadmérnök, 1792-től ellenforradalmi emigráns, porosz szolgálatba állt; 1807-ben Danzig védelmét vezette a napóleoni csapatok ellen. – 276
- *Essai général de fortification* (Általános erődítéstani értekezés) (1797–1803). – 276
- BOVES, José Tomás (megh. 1814) – spanyol katonatiszt; a dél-amerikai szabadságharcosok ellen bevetett llanero csapatok vezére. – 169–170
- BÖCKH, August (1785–1867) – német klasszikus filológus. – 38
- *Die Staatshaushaltung der Athener* (Az athéniak államháztartása), Berlin 1817. – 38–39 (39)
- BRANDENBURG, Friedrich Wilhelm, Graf von (1792–1850) – porosz tábornok, 1848 nov.–1850 nov. az ellenforradalmi kormány elnöke. – 547

- BRASS, August (1818–1876) – német újságíró, részt vett az 1848-as forradalomban, majd Svájcba emigrált; 1859–60 a „*Neue Schweizer Zeitung*” főszerkesztője; később Bismarck híve és a „*Norddeutsche Allgemeine Zeitung*” szerkesztője. – 481 654 (633)
- [Nylatkozat Karl Vogt ellen]; „*Neue Schweizer Zeitung*”, 1859 nov. 12. sz. – 481 654
- BRAUN, Karl Johann, Ritter von Braunthal (Jean Charles) (1802–1866) – német színdarab- és regényíró.
- *Das Nachtlager in Granada* (A granadai éji tábor) (1834). – 535 (733)
- BRENTANO, Lorenz Peter (1813–1891) – német ügyvéd, kispolgári demokrata; 1848-ban a frankfurti nemzetgyűlés tagja (baloldali); 1849-ben a badeni ideiglenes kormány elnöke; a badeni felkelés leverése után Svájcba, majd Amerikába emigrált. – 350 396 547
- Breslauer Zeitung*® (Boroszlói Újság). – 529–531 (712)
- BRILLAT-SAVARIN, Anthelme (1755–1826) – francia író és gasztronómiai szaktekintély; a „*Physiologie du goût*” (Az ízlés fiziológiája) szerzője; e művet Vogt lefordította németre. – 489
- BRIÓN, Luis (1782–1821) – holland származású kolumbiai kereskedő, részt vett a dél-amerikai függetlenségi harcban; Bolívar híve. – 171–173
- BROUSSIER, Jean-Baptiste, comte (1766–1814) – francia táborkornok, ellenforradalmi emigráns; részt vett a Napóleon elleni háborúkban. – 192
- BROWN, Sir George (1790–1865) – angol táborkornok; 1854–55 hadosztályparancsnok a Krímben, 1860–65 az írországi angol csapatok főparancsnoka. – 27
- BRUNE, Guillaume-Marie-Anne (1763–1815) – francia tábornagy. – 208–210 (254 264)
- BRUNNOV (Brunnow), Ernst Philipp (Filipp Ivanovics), Baron (Graf) von (1797–1875) – orosz diplomata; 1840–54, 1858–60 londoni követ; 1860–74 londoni nagykövet. – 442
- BRYDON, William (1811–1873) – angol katonaorvos, 1839–42-ben részt vett az angol–afgán háborúban. – 13
- BUBNA VON LITTITZ, Ferdinand, Graf (1768–1825) – cseh születésű osztrák táborkornok; 1813–14 és 1815 részt vett a Napóleon elleni háborúban. – 159
- BUCHER, Lothar (1817–1892) – porosz igazságügyi tisztviselő, publicista; 1848-ban porosz nemzetgyűlési képviselő (balközép); a forradalom leverése után Londonba emigrál; később nemzeti liberális, Bismarck munkatársa a külügyminisztériumban; Lassalle barátja. – 387 413
- BUGEAUD DE LA PICONNERIE, Thomas-Robert (1784–1849) – francia tábornagy. – 18 214–216 (12 278 280)
- BUGGENHAGEN (XVIII. sz.) – mecklenburgi erődépítő mérnök. – 277
- BULLIER – francia újságíró; bonapartista. – 480
- »Der Bund, Eidgenössisches Zentralblatt« (A Szövetség, államszövetségi központi lap), Bern. – 474 (624)
- BUREAU, Gaspard (megh. 1469) – francia hadmérnök, tüzérsgyári parancsnok. – 76
- BUREAU, Jean (megh. 1463) – Gaspard Bureau testvére; francia hadmérnök, tüzérsgyári parancsnok. – 76
- BURLEIGH (Burghley), William Cecil, Baron (1521–1598) – angol politikus, 1558–98 I. Erzsébet főminisztere. – 30
- BURNES, Sir Alexander (1805–1841) – angol katonatiszt; az angol kormány ügyvivője Kabulban. – 10–12

- BUSCA, Gabrio (kb. 1540–kb. 1601) – olasz hadmérnök. – 270
 – *Della architettura militare* (A katonai építészetről) (1601). – 270
- BUSS, Franz Joseph, Ritter von (1803–1878) – német jogász és politikus, a porosz hegemonia ellenzője, fanatikus klerikális. – 405
- BUTE, John Stuart, Earl of (1713–1792) – angol politikus, tory; 1761–63 miniszterelnök. – 432
- BUTLER, Samuel (1612–1680) – angol szatírikus költő. – 483
 – *Hudibras*. – 483 (640)
- BUTYENYEV, Apollinarij Petrovics (1787–1866) – orosz diplomata, 1830–42 törökországi, 1843–56-ban római és 1856–58-ban ismét törökországi követ. – 440
- BUXHOEVDEN, Fjodor Fjodorovics (Fredrik Wilhelm), gróf (1750–1811) – orosz tábornok, 1805–06-ban részt vett a Napóleon elleni háborúban. – 122
- BÜCHNER, Ludwig (1824–1899) – német fiziológus és filozófus; vulgáris materialista. – 370 404
 – *Kraft und Stoff. Empirisch-naturphilosophische Studien* (Erő és anyag. Empirikus természettudományi tanulmányok), Majna-Frankfurt 1855. – 370 404 (461)
- BÜLOW, Friedrich Wilhelm, Graf Dennewitz (1755–1816) – porosz tábornok; részt vett a Napóleon elleni háborúkban. – 134 153–155 160
- BÜRGRERS, Heinrich (1820–1878) – német publicista; 1842–43 a „Rheinische Zeitung” munkatársa; 1848-ban a Kommunisták Szövetsége kölni csoportjának tagja, 1848–49 a „Neue Rheinische Zeitung” munkatársa; 1850-ben a Kommunisták Szövetsége Központi Vezetőségének tagja; 1852-ben a kölni kommunista-per egyik fővádlottjaként 6 évre ítélték; 1867 után nemzeti liberális. – 554 (395)
- BYRON, George Noël Gordon, Lord (1788–1824) – angol költő. – 536
 – *Don Juan*. – 377
 – *Epitaph* (Sírfelirat). – 536 (739)
- BYRON, Lord – 1588-ban az angol tengeri haderő egy részének parancsnoka a spanyol Armada elleni csatában. – 32
- C
- CABET, Etienne (1788–1856) – francia jogász és publicista, utopikus kommunista. – 388–389
- CABOT, John (Giovanni Caboto) (kb. 1450–1498) – angol szolgálatban álló olasz tengerész, 1497-ben felfedezte az észak-amerikai partvidék egy részét. – 307
- Caecilius Metellus *lásd* Metellus
- CAESAR, Caius Julius (i. e. kb. 100–44) – római hadvezér és államférfi. – 47–48 100 201 236 240–242 291 (251)
 – *Commentarii de bello Gallico* (Feljegyzések a galliai háboróról). – 201 (251)
- CAJIGAL, Juan Manuel (1757–1823) – spanyol tábornok, 1813–15 a dél-amerikai függetlenségi harc ellen bevetett csapatok parancsnoka. – 169
- CALDERÓN de la Barca, Pedro (1600–1681) – spanyol költő és drámaíró. – 326 543
 – *El mágico prodigioso* (A csodás mágus). – 326 543 (347 756)
- CAMBACERES, Jean-Jacques-Regis, duc de (1753–1824) – francia jogász, politikus;

1794–95 a konvent elnöke, majd konzul; I. Napóleon legszükebb köréhez tartozott, részt vett a „Code civil” kidolgozásában. – 489

CAMBRIDGE, George William Frederick Charles, Duke of (1819–1904) – angol tábornok; 1854-ben hadosztályparancsnok a krími háborúban; 1856–95 az angol hadsereg főparancsnoka. – 27

CAMÕES, Luis Vaz de (1524–1580) – portugál költő. – 398
– *Os Lusíadas* (A portugálok). – 398 483 (643)

CANROBERT, François-Certain (1809–1895) – francia tábornok, 1856-tól tábormagy, bonapartista; a 30–40-es években részt vett Algéria meghódításában; az 1851 dec. 2-i államcsíny egyik szervezője; 1854 szept.–1855 máj. a Krímben a francia hadsereg főparancsnoka; 1859-ben az ítáliai háborúban hadtestparancsnok. – 24 27

CANTERAC, José (kb. 1779–1835) – spanyol tábornok; 1816–24 a dél-amerikai függetlenségi harc ellen bevetett csapatok vezérkari főnöke de la Serna tábornok alatt. – 103

Capo d'Istria lásd Kapodisztriasz

CARLIER, Pierre-Charles-Joseph (1799–1858) – francia rendőrtiszt; bonapartista; 1849–51 Párizs rendőrfőnöke. – 354

CARMAGNOLA, Francesco Bussone (kb. 1380–1432) – ítáliai zseldosvezér; 1426–32 a szövetséges velencei–firenzei csapatok parancsnoka a Milánó elleni háborúban. – 200

Casas lásd Las Casas

CASTELLA – svájci politikus, radikális, 1847–56 a freiburgi kanton kormányzatának tagja. – 351

CASTILLO, Manuel (megh. 1816) – kolumbiai tábornok; részt vett a dél-amerikai függetlenségi harcban, 1815 a cartagenai helyőrség parancsnoka; Bolívar ellenfele. – 168 171

CASTLEREAGH, Henry Robert Stewart, Marquess of Londonderry, Viscount (1769–1822) – angol politikus; tory; levezte az 1798-as ír felkelést; 1799–1801 az ír ügyek államtitkára, 1805–06, 1807–09 hadügyminiszter és gyarmatügyi miniszter, 1812–22 külügyminiszter. – 432

CASTRIOTTO, Giacomo (megh. 1562) – olasz hadmérnök. – 268–270 275 (320)

CATHCART, Sir George (1794–1854) – angol tábornok; 1854-ben hadosztályparancsnok a Krímben. – 27

CATILINA, Lucius Sergius (i. e. kb. 108–62) – római politikus; összeesküést szervezett az arisztokrata köztársaság ellen. – 474

CATO, Marcus Porcius, sen. (i. e. 234–149) – római politikus és író; arisztokrata-párti; i. e. 184-ben censor lett, nagy erkölcsi szigorával szerzett hírt. – 537

CAVAIGNAC, Louis-Eugène (1802–1857) – francia tábornok és politikus, mérkőzött republikánus; 1848-ban Algéria kormányzója, majustól hadügyminiszter, jún.–dec. miniszterelnök; az alkotmányozó nemzetgyűlés által diktátori teljhatalommal felruházva véres kegyetlenséggel elnyomta a párizsi júniusi felkelést. – 24 354 450 (371)

CAVOUR, Camillo Benso, conte di (1810–1861) – olasz politikus, liberális monarchista; 1852–59 és 1860–61 szardíniai miniszterelnök; a Szavojai dinasztia alatt „felülről” egyesítette Itáliát; 1861-ben az egységes Olaszország első miniszterelnöke. – 352 454 475 487–488 (604 700)

Certain Advertisements out of Ireland, concerning the Losses and Distresses happened to the Spanish Navy, upon the West Coasts of Ireland, in their Voyage intended from the Northern Isles beyond Scotland, towards Spain (Irországból eredő bizonyos tudósítások a spanyol

- hajóhadat Irország nyugati partjain ért veszeségekről és veszedelmekről, annak az Északi Szigetektől Skócia megkerülésével Spanyolországba tervezett útján), London 1588. – 32
- CERVANTES Saavedra, Miguel de (1547–1616) – spanyol realista író.
 – *El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha* (Az elmés nemes Don Quijote de la Mancha) (1605). – 399 483 549 (496 640)
- CHAMBORD, Henri-Charles d'Artois, duc de Bordeaux, comte de (1820–1883) – X. Károly unokája, V. Henrik néven a francia legitimisták trónkövetelője. – 654
- CHATEAUBRIAND, François-René, vicomte de (1768–1848) – francia romantikus író, reakciós politikus és diplomata; 1822–24 külügyminiszter. – 439
- CHELSEA, Viscount – angol diplomata, 1859-ben párizsi követségi titkár. – 456
- CHENU, Adolphe (szül. kb. 1817) – francia forradalmi titkos társaságok tagja; rendőrügynök. – 372
 – *Les conspirateurs. Les sociétés secrètes. La préfecture de police sous Caussidière. Les corps-francs* (Az összeesküvők. A titkoktársaságok. A rendőrfőnökség Caussidière alatt. A szabadsapatok), Párizs 1850. – 372
- CHERVAL, Julien (Joseph Crämer) – porosz rendőrügynök; beférközött a Kommunisták Szövetségébe, majd a szakadás után a Willich–Schapper-frakcióban működött; az ún. német–francia összeesküvési ügy egyik vádlottja, a rendőrség segítségével megszökött a börtönből; ezután Svájcban Nugent néven dolgozott, majd Angliába ment. – 342 354–363 399 415 474 553–558 569–571 577–580 597 600–602 605 (432)
- CICERO, Marcus Tullius (i. e. 106–43) – római szónok és politikus, eklektikus filozófus. – 367
 – *Orationes in Catilinam* (Beszédek Catilina ellen). – 367 (452)
- CINCINNATUS, Lucius Quinctius (i. e. kb. 519–438) – római hadvezér; 460-ban consul; a hagyomány szerint az eke szarvától hívták el dictatornak (458), s a győzelem után visszatért kis földjére. – 549
- CLAIRVILLE (Louis-François Nicolaïe) (1811–1879) – francia drámaíró. – 622–623
- CLARY, Eugénie-Bernardine-Désirée (1777–1860) – Bernadotte felesége. – 128
- CLAUSEL (Clauzel), Bertrand, comte (1772–1842) – francia táborkornok, 1831-től tábortanácsos; 1809–14 részt vett a pireneusi háborúban, 1830–31 és 1835–37 Algéria főkormányzója. – 22–24 141–143 (18)
- CLAUSEWITZ, Karl von (1780–1831) – porosz táborkornok, katonai író. – 227
 – *Vom Kriege* (A háborúról); „Hinterlassene Werke” („Hátrahagyott Művei”), I–II. köt., Berlin 1832–33. – 227 (290)
- CLERFAYT, Franz Sebastian Karl Joseph de Croix, Graf von (1733–1798) – osztrák tábortanácsos; 1788–89 részt vett az osztrák–török háborúban; 1794–95 a Francia Köztársaság ellen harcoló osztrák hadsereg főparancsnoka. – 101 127
- CLOSSMANN, A. von (megh. 1871) – német katonatiszt, kispolgári demokrata; 1849-ben részt vett a badeni felkelésben, majd Svájcba emigrált. – 481
- CLUSS, Adolph (megh. 1889 után) – német mérnök, a Kommunisták Szövetségének tagja; 1848-ban a mainzi Munkás Művelődési Egyetem titkára; 1849-ben emigrált az Egyesült Államokba; az 50-es években levelezésben állt Marxossal és Engelssel; több amerikai, angliai és németországi demokrata lap munkatársa; lásd még Weydemeyer. – 606
- COEHOORN (Coehorn), Menno, Baron van (1641–1704) – holland mérnök, táborkornok. – 109 261–262 276–277
 – *Nieuwe Vestingbouw etc.* (Új erőd építés stb.), Leeuwarden 1685. – 109 262

- COHNHEIM, Max – német kispolgári demokrata, az 1848–49-es badeni forradalmi mozgalom résztvevője; a forradalom leverése után emigrált. – 328 331–332 350
- COLLADO, Luis (XVI. sz.) – spanyol hadmérnök. – 78
- COLLET, Charles Dobson – angol radikális újságíró, 1859–65 a „Free Press” szerkesztője; ez időtől közel a kapcsolatban állt Marxszal. – 420 634–636
- Colombo, Colón lásd Kolumbusz
- CONDE, José Antonio (1765–1820) – spanyol történész. – 75
 – *Historia de la dominación de los árabes en España, sacada de varios manuscritos y memorias arábigas* (Az arabok spanyolországi uralmának története, különféle arab kéziratokból és emlékiratokból kibontva), Madrid 1820–21. – 75 (92)
- CONGREVE, Sir William (1772–1828) – angol katonatiszt, haditechnikai feltaláló. – 117
- »Le Constitutionnel« (Alkotmányos Újság), Párizs. – 335 480 500 (376 631)
- COOK, James (1728–1779) – angol utazó és felfedező. – 263
- Córdoba lásd Fernández de Córdoba
- CÓRDOBA, José María (1799–1829) – kolumbiai tábornok, részt vett a dél-amerikai függetlenségi harcban. – 103
- CORMONTAIGNE, Louis de (kb. 1696–1752) – francia tábornok, hadmérnök. – 109 270–282
 – (M*** jelzéssel:) *Architecture militaire, ou l'art de fortifier* (Katonai építészet, vagy az erődítés művészete), Hága 1741. – 109 (125)
- Correspondence of Kossuth lásd Urquhart
- Correspondence relative to the Affairs of Hungary. 1847–1849 (Levelezés a magyarországi ügyekre vonatkozóan. 1847–1849), London 1850. – 507 (681)
- Correspondence respecting the Affairs of Italy. January to May 1859 (Levelezés az itáliai ügyeket illetően. 1859 január–május), London 1859. – 431 433 454 456 472
- CORTEZ (Cortés), Fernando (Hernán) (1485–1547) – spanyol konkvisztádor, 1519–21 az azték birodalom (Mexikó) meghódítója. – 263
- »Courrier du Dimanche. Journal politique, littéraire et financier« (Vasárnapi Kurir. Politikai, irodalmi és pénzügyi lap), Párizs. – 621 (804)
- COWLEY, Henry Richard Charles Wellesley, Earl (1804–1884) – angol diplomata; 1852–67 párizsi nagykövet. – 454–456 470 486–489
- Crämer lásd Cherval
- CRAWSHAY – angol újságíró, urquhartista. – 510
- CROMWELL, Oliver (1599–1658) – angol államférfi; az angol polgári forradalom vezetője; Anglia, Skócia és Irország lordprotektora (államfője) 1653–1658. – 73 245 (87)
- CSEN-BAJU-MAJJAJEN (megh. 1581) – burmai király 1550–1581. – 222
- CSERNISOV, Alekszandr Ivanovics, herceg (1786–1857) – orosz politikus és katonatiszt, 1812-től tábornok; részt vett a Napóleon elleni háborúban; 1809–12 katonai attasé I. Napóleon törzskaránál; 1828–52 hadügymiszter. – 132
- CSICSAGOV, Pavel Vasziljevics (1767–1849) – orosz tengernagy és politikus; 1807–1811 hadügymiszter, 1812 a moldvai hadsereg és a fekete-tengeri flotta főparancsnoka, novemberben Napóleon visszavonuló hadsereget üldözi. – 107 133
- Cuesta lásd García de la Cuesta

- CUSTINE, Adam-Philippe, comte de (1740–1793) – francia tábornok; részt vett a Francia Köztársaság hadjárataiban. – 127 136
- CUVIER, Georges-Léopold-Chrétien-Fréderic-Dagobert, baron de (1769–1832) – francia zoológus, anatómus és paleontológus; az összehasonlító anatómia megalapítója; a „katakлизmaelmélet” álláspontján állt. – 372
- CUZA, Alexandru Ion (1820–1873) – I. Sándor János néven moldva–havasalföldi, majd román uralkodó 1859–1866; az 1866-os bojár összeesküvéskor trónját vesztette és emigrált. – 438 457–460 (573)
- CYPLES, William – 1856-ban a sheffieldi Foreign Affairs Committee titkára. – 609

D

- DA-DA – arab publicista, bonapartista. – 477–481 502
- DAHLGREN, John Adolf (1809–1870) – amerikai tengerésztsz és katonai feltaláló, 1863-tól tengernagy. – 89
- »The Daily Telegraph« (Napi Táviró), London. – 425 427 536–542 640 (556)
- DANA, Charles Anderson (1819–1897) – amerikai haladó újságíró; a „New York Daily Tribune” és a „New American Cyclopaedia” társszerkesztője. – 1 179 412 556 619–621 (1²³⁵ 527)
- DANTE ALIGHIERI (1265–1321) – olasz költő. – 349 373–374
 – *La Divina Commedia* (Az isteni színjáték). – 349 373–374 399 501 536 570 (425
 467 468 495 671 737)
 – *Göttliche Komödie* (Isteni színjáték), ford. K. L. Kannegiesser, Lipcse 1809–21. – 373 399 570 (467 495)
- DANTON, Georges-Jacques (1759–1794) – francia ügyvéd; a forradalomban a jakobinusok jobbszárnyának vezetője. – 208
- DAREIOSZ, I., Hüsztaszpész (Dárajavaus Vistászpa) (i. e. 550–486) – perzsa király i. e. 522–486. – 35 201 263
- D'ASPRE, Constantin, Baron (1761–1809) – osztrák tábornok, részt vett a Francia Köztársaság és a Napóleon elleni háborúkban. – 130
- DAVOUT, Louis-Nicolas, duc d'Auerstaedt, prince d'Eckmuhl (1770–1823) – francia tábornagy. – 95 97 117 123 129 138 150 191–193
- »Le Débat Social« (A Társadalmi Vita), Brüsszel. – 616–618 (801)
- DECATUR, Stephen (1779–1820) – amerikai sorhajókapitány; 1815-ben egy Algír, Tunisz és Tripolisz ellen harcoló hajóraj parancsnoka. – 21
- Delahodde lásd, Hodde, Lucien de la
- DELAMARRE, Théodore-Casimir (1797–1860) – francia bankár, publicista; 1844-től a „La Patrie” c. újság tulajdonosa, bonapartista. – 500–501
- DELARAGEAZ, Louis-Henri (1807–1891) – svájci politikus, radikális, fourierista; a „Nouvelliste Vaudois” szerkesztője. – 490
- Delmonte, Del Monte, Giuseppe lásd Dumont
- DELVIGNE, Henri-Gustave (1799–1876) – francia katonatiszt és feltaláló. – 63 304

de Maistre, Xavier, lásd Maistre, Xavier de

DÉMOSZTHENÉSZ (i. e. 384–322) – görög politikus, szónok; a makedón uralom ellenzöje.
– 368

– ’Ολυνθιακά (Olünthosz melletti beszédek). – 368 (452)

DENTU, Edouard-Henry-Justin (1830–1884) – francia könyvkiadó; bonapartista. – 431–
437 448 456–460 467–469 475–477 503 621–623 627

DENTZEL – német politikus, a badeni kamara tagja, majd emigráns Svájcban. – 339 591

DERBY, Edward George Geoffrey Smith Stanley, Earl of (1799–1869) – angol politikus,
1835-ig whig, majd tory; 1852, 1858–59, 1866–68 miniszterelnök. – 454 472 513

d'Erlon lásd Drouet d'Erlon

D'ESTER, Karl Ludwig Johann (1811–1859) – német orvos, a Kommunisták Szövetségének tagja; 1848-ban az előparlament tagja és a porosz nemzetgyűlés baloldalának egyik vezetője, 1849-ben a második kamara tagja (baloldal); részt vett a badeni–pfalzi felkelésben; Svájcba emigrált. – 372 400 531 (465)

Details of the English Force Assembled to Oppose the Spanish Armada (A spanyol armadával szemben felvonultatott angol haderő részletezése), British Museum kézirattára, MS. Reg. 18th c. XXI. – 31

»Der Deutsche Korrespondent« (A Német Tudósító), Baltimore. – 396 (493)

»Deutsche Monatsschrift für Politik, Wissenschaft, Kunst und Leben« (Német politikai, tudományos és művészeti havi folyóirat), Stuttgart. – 399 424 625 (497)

DEVAL – francia diplomata, 1815–27 algériai konzul. – 21 (16)

DICKENS, Charles John Huffam (Boz) (1812–1870) – angol regényíró.

– *Oliver Twist; or the Parish Boy's Progress* (Oliver Twist, vagy az árvagyerek útja) (1838).
– 370 (458)

– *The Life and Adventures of Martin Chuzzlewit* (Martin Chuzzlewit élete és kalandjai) (1843–44). – 469 (615)

DIEFFENBACH, Ernst (1811–1855) – német természettudós, geológiaprofesszor. – 504

DIETZ, Oswald (kb. 1824–1864) – német építész, részt vett az 1848-as forradalomban, az emigrációban a londoni Német Munkás Művelődési Egyetit titkára; a Kommunisták Szövetsége Központi Vezetőségének tagja, a Szövetség kettészakadásakor a Willich–Schapper-frakcióhoz csatlakozott; később az északiak oldalán részt vett az amerikai polgárháborúban. – 600

DIETZEL, Gustav (1827–1864) – német jogtudós. – 502

DILLICH, Wilhelm Scheffer (kb. 1575–1655) – német hadmérnök, katonai szakíró. – 273

DIOGENÉSZ, szinopéi (i. e. kb. 412–kb. 323) – görög filozófus, a cinikus iskola egyik megalapítója. – 344

DIONÜSZIOSZ, I. (az idősebb) (i. e. kb. 431–367) – szürakuszai-i türannosz kb. 406–367.
– 236

DISRAELI (D'Israeli), Benjamin (1876-tól Earl of Beaconsfield) (1804–1881) – angol politikus és fró, tory; a 40-es években az „Ifjú Anglia” csoport tagja; később a toryk egyik vezetője; 1852, 1858–59, 1866–68 pénzügyminiszter, 1868, 1874–80 miniszterelnök. – 538

DOHTUROV, Dmitrij Szergejevics (1756–1816) – orosz tábornok, részt vett a Napóleon elleni háborúkban, 1812-ben hadtestparancsnok. – 192

DOINEAU, Auguste-Edouard (szül. 1824) – francia katonatiszt, 1853-ban az algériai közügazgatásban dolgozott; 1856-ban egy algériai meggyilkolása miatt halálra ítélték, de ezt III. Napóleon kegyelmével életfogytiglanra változtatták; 1859-ben amnesziát kapott. – 24–25

DOLGORUKOV (Dolgoryukow), Pjotr Vlagyimirovics, herceg (1816–1868) – orosz publicista és történész, liberális; 1859-ben emigrált, ellenzéki újságokat és folyóiratokat adott ki, Herzen „Kolokol”-jának munkatársa. – 437

– *La vérité sur la Russie* (Az igazság Oroszországról), Párizs 1860. – 437

DOSZT Mohamed (Muhammad), kán (1793–1863) – afganisztáni emír 1826–1839 és 1842–1863. – 10–14

DRAKE, Sir Francis (kb. 1540–1596) – angol tengernagy; 1588-ban részt vett a spanyol Armada megsemmisítésében. – 32

»*Dresdner Zeitung*« (Drezdai Újság). – 599 605

DREYSE, Johann Nikolaus von (1787–1867) – porosz gyáros, haditechnikai feltaláló. – 305

DRONKE, Ernst (1822–1891) – német publicista és író, kezdetben „igazi szocialista”, majd a Kommunisták Szövetségének tagja; 1848–49 a „Neue Rheinische Zeitung” egyik szerkesztője; a forradalom veresége után Svájcba, majd Angliába emigrált; a Kommunista Szövetsége kettészakadásakor Marxhoz és Engelshez csatlakozott; később visszavonult a politikai éleből. – 338–339 343 393 (395)

DROUET d'Erlon, Jean-Baptiste, comte (1765–1844) – francia tábornok, majd tábornagy; részt vett Napóleon hadjárataiban. – 141–143 258

DRUEY, Henri (1799–1855) – svájci politikus, radikális; 1848–55 a szövetségi tanács tagja; 1850-ben szövetségi elnök. – 342 344 351–353 588–594

DUCOMMUN, Elie (1833–1906) – svájci politikus és újságíró, radikális; 1855-től a „Revue de Genève” szerkesztője. – 492

DUCOS, Roger, comte (1754–1816) – francia ügyvéd és politikus, részt vett a forradalomban, majd a direktoriúm tagjaként az ellenforradalmi nagyburzsoázia képviselője. – 128

DUCOURDRAJ HOLSTEIN, H. L. V. (XVIII–XIX. sz.) – francia katonatiszt, részt vett a dél-amerikai függetlenségi harcban; egy ideig Bolívar vezérkari főnöke, majd az Egyesült Államokban telepedett le. – 172 179

– *Memoirs of Simon Bolivar, President Liberator of the Republic of Columbia, and of his Principal Generals etc.* (Emlékiratok Simón Bolívarról, Kolumbia Köztársaság elnök-felszabadítójáról és fő tábornokairól stb.), London 1830. – 170 172 179 (224 227 234)

– *Histoire de Bolivar etc.* (Bolívar története stb.), Párizs 1831. – 179

DUDLEY, Sir Robert, Duke of Northumberland, Earl of Warwick (1574–1649) – angol tengerésztszisz és feltaláló. – 308

DUFAURE, Jules-Armand-Stanislas (1798–1881) – francia jogász és politikus, orléanista; 1849 előtt és 1871 után több ízben miniszter, 1876, 1877–79 miniszterelnök. – 453

DUHAMEL, Alekszandr Oszipovics (1801–1880) – orosz tábornok, 1848-ban különleges megbízással a Dunai Fejedelemiségekbe küldték. – 439

DULON, Rudolph (1807–1870) – német lelkész, fénybarát; 1853-ban kivándorolt Amerikába. – 387

DULONG, François-Charles (1792–1834) – francia ügyvéd és politikus, 1831-től liberális ellenzéki képviselő. – 214

DUMONT (Du Mont), Joseph (1811–1861) – német újságíró, mérsékelt liberális; 1831-től a „Kölnerische Zeitung” tulajdonosa. – 535 631–632

- DUMOURIEZ, Charles-François (1739–1823) – francia tábornok és politikus, a francia forradalom alatt a girondistákhoz csatlakozott; 1792-ben külügyminiszter, majd hadügyminiszter, 1792 aug. az északi hadsereg főparancsnoka, 1793 tavaszán áruló lett. – 208
- DUNS SCOTUS, Johannes (1265–1308) – angol ferencrendi skolasztikus, a nominalizmus képviselője. – 544 548
- DUPAS, Pierre-Louis (1761–1823) – francia tábornok; részt vett Napóleon hadjárataiban. – 130
- DUPIN, André-Marie-Jacques (1783–1865) – francia jogász, orléanista; 1832–39 a képviseletház elnöke; 1849–51 a törvényhozó nemzetgyűlés elnöke, később bonapartista. – 518
- DUPONT DE L'ETANG, Pierre-Antoine, comte (1765–1840) – francia tábornok; 1808-ban a spanyolországi háborúban hadosztályával megadta magát. – 209
- DUPUY DE LOME, Stanislas-Charles-Henri-Laurent (1816–1885) – francia hadmérnök. – 312
- DUQUESNE, Abraham, marquis (1610–1688) – francia tengernagy, 1680–83 az Algír és Tripolisz elleni hadműveletek vezetője. – 20
- DUSCHEK Ferenc (1795–1873) – cseh származású magyar politikus, 1848 áprilisától a Szemere-kormány pénzügyminisztere. – 513
- DÜRER, Albrecht (1471–1528) – német reneszánsz festő, rézmetsző, szobrász és építész. – 264 270 276
- *Etliche Underricht zu Befestigung der Stett, Schloss und Flecken* (Némintemű tájékoztatás a városok, várak és mezővárosok megerősítéséhez) (1527). – 264 (319)
- DZSINGISZ kán (Temüdzsin) (kb. 1155–1227) – a mongol birodalom megalapítója. – 9

E

»The Economist« (A Közgazdász), London. – 455 (606)

EDWARD, Prince of Wales (a Fekete Herceg) (1330–1376) – III. Edward angol király fia, a százéves háború egyik hadvezére. – 293

EICHHOFF, Karl Wilhelm (1833–1895) – német szocialista, az 50-es évek végén a sajtóban leleplezte Stieber provokációs képleteket, ezért perbefogták. Az Internacionálé egyik első történetírója. – 365 (445)

– (Névtelenül:) Stieber; „Hermann”, 1859 szept. 10., 17., 24., okt. 8., 22., 29. [és nov. 12.] sz. – 365 (445)

»Eidgenössische Zeitung« (Államszövetségi Újság), Zürich–Bern. – 474 (623)

EISENMANN, Johann Gottfried (1795–1867) – német orvos és publicista; a 20-as évek Burschenschaft-mozgalmának résztvevője; 1843-ban az előparlament és a frankfurti nemzetgyűlés tagja (közép, majd baloldal). – 402

ELLENBOROUGH, Edward Law, Earl of (1790–1871) – angol politikus, tory; 1842–44 India főkormányzója, 1846-ban az admirálitás első lordja, 1858-ban az Indiai Ügyeket Ellenőrző Hivatal elnöke. – 14

ELPHINSTONE, Mountstuart (1779–1859) – angol diplomata, a Kelet-Indiai Társaság tisztségviselője; 1808–09 kabuli követ, 1819–26 Bombay kormányzója. – 10

ELPHINSTONE, William George Keith (1782–1842) – angol tábornok, 1838–42-ben, az angol–afgán háborúban a kabuli angol csapatok parancsnoka. – 12–13

- ELSNER, Karl Friedrich Moritz (1809–1894) – német publicista és politikus, radikális; 1848-ban a porosz nemzetgyűlés tagja (baloldal); az 50-es években a „*Neue Oderzeitung*” egyik szerkesztője. – 554
- EMMERMAN, Karl – Rajna-tartományi főerdész, 1849-ben a badeni–pfalzi forradalmi hadseregben egy lövészszövetséget vezetett; Svájcba emigrált. – 375–376
- ENGELHARDT, Anton Jevsztafjevics (1795–1872) – orosz tábornok; részt vett az 1830–31-es lengyel felkelés és az 1848–49-es magyar forradalom leverésében. – 119
- ENGELS, Friedrich (1820–1895). – 378–380 383–385 389–390 412 416 534 554 576–577 (1 11 12 24 110 118 129 141 149 156 194 196 238 241 248 293 340 360 384 395 421 434 472 475 521 536 771 802 803)
- *Die Lage der arbeitenden Klasse in England. Nach eigner Anschauung und authentischen Quellen* (A munkásosztály helyzete Angliában. Személyes megfigyelések és hiteles forrás-munkák alapján), Lipcse 1845. – 390
 - *Die deutsche Reichsverfassungskampagne* (A német birodalmi alkotmány-had járat); „*Neue Rheinische Zeitung. Politisch-ökonomische Revue*”, 1–3. sz., Hamburg 1850. – 331 380 400 404 (388 475 498 511)
 - (Névtelenül:) *The Armies of Europe* (Európa hadseregei); „*Putnam's Monthly Magazine*”, 1855 aug., szept., dec. sz. – 620–621 (803)
 - (Névtelenül:) *Po und Rhein* (A Pó és a Rajna), Berlin 1859. – 412 543 631 (528)
 - (Névtelenül:) *Savoyen, Nizza und der Rhein* (Szavoja, Nizza és a Rajna), Berlin 1860 – 412 (529)
 - lásd még Marx
- ENGLAND, Sir Richard (1793–1883) – angol tábornok, 1854–55 a krími háborúban hadosztályparancsnok. – 27
- ENGLÄNDER, Sigmund (1828–1902) – osztrák újságíró, 1848-ban Angliába emigrált; rendőrígynök. – 568
- EPAMEINÓNDASZ (kb. i. e. 420–362) – thébai-i hadvezér és államférfi. – 40 100–101 286 300 (42)
- EPHIALTÉSZ, trakhiszi – áruló görög, aki i. e. 480-ban Thermopülainál a perzsákat Leónidasz hátába vezette. – 496
- d'Erlon lásd Drouet d'Erlon
- ERMANI – német kiadó és könyvkereskedő Londonban. – 426 615
- ERNŐ, III. (1784–1844) – Szász-Koburg hercege 1806–1826, I. Ernő néven Szász-Koburg-Gotha hercege 1826–1844; részt vett a Napóleon elleni háborúban. – 155
- ERRARD, Jean (1554–1610) – francia hadmérnök és matematikus. – 273
- ERZSÉBET, I. (1533–1603) – angol királynő 1558–1603. – 30–31 51 72
- Eschenbachi Wolfram lásd Wolfram von Eschenbach
- ESPARTERO, Baldomero, conde de Luchana, duque de la Victoria (1793–1879) – spanyol tábornok, a progresszista párt vezére; 1841–43 régens, 1854–56 miniszterelnök. – 104
- »*L'Espérance*« (A Remény), Genf. – 496–498 503 (658)
- Ester lásd D'Ester
- EUDES (665–735) – Aquitania hercege 688–735; részt vett a frankok harcában a betörő arabok ellen. – 243
- EUGÉNIA (Eugénie-Marie de Montijo de Guzmán, comtesse de Teba) (1826–1920) – francia császárné, III. Napóleon neje. – 654

EULER, Leonhard (1707–1783) – svájci születésű matematikus és fizikus, a pétervári és berlini akadémián dolgozott. – 81

EVANS, Sir George de Lacy (1787–1870) – angol táborker, liberális politikus, a parlament tagja; 1854-ben hadosztályparancsnok a Krímben. – 27

EXMOUTH, Edward Pellew, Viscount (1757–1833) – angol tengernagy; 1816-ban az Algír, Tunisz és Tripolisz ellen vezényelt flotta parancsnoka. – 21

Expeditio Hispanorum lásd Adams, Robert

F

FALLMERAYER, Jakob Philipp (1790–1861) – német orientalista. – 412 (526)

FARNESE, Alessandro (Alessandro Farnesio), parmai herceg (1546–1592) – spanyol hadvezér és politikus, németalföldi helytartó 1578–1592. – 30–32

FATH ALI (1762 vagy 1768–1834) – perzsa sah 1797–1834. – 10

FATH DZSANG – Sudzsa sah fia, 1842-ben néhány hónapig afgán sah. – 14

FATH kán (megh. 1818) – afgán vezír. – 10

FAUCHER, Julius (Jules) (1820–1878) – német publicista, vulgáris közgazdász, ifjúhegediánus, szabadkereskedő; 1850–61 emigráns Angliában, a „Morning Star” munkatársa; 1861-ben visszatért Németországba; később haladóparti. – 414–416

FAVRE, Jules (1809–1880) – francia ügyvéd és politikus, burzsoá-republikánus; 1870-ben a nemzeti védelem kormányának tagja; részt vett a Kommün leverésében. – 657

FAZY, Jean-Jacques (James) (1794–1878) – svájci politikus és publicista, radikális; 1846–53 1855–61 Genf kanton kormányzatának elnöke; bonapartista-barát. – 329 352 373 411–413 481–494 498 506 518–528 588–590 625

FERDINAND von Este (d'Este), főherceg (1781–1850) – osztrák táborker, részt vett a Napóleon elleni háborúkban. – 129

Ferdinánd, II. lásd Ferdinánd, V. (Katolikus)

FERDINÁND, IV. (1285–1312) – Kasztília és León királya 1295–1312. – 75

FERDINÁND, V. (Katolikus) (1452–1516) – Kasztília királya 1474–1504., régense 1507–1516; II. Ferdinánd néven Aragónia királya 1479–1516, Szicília királya 1486–1516; III. Ferdinánd néven Nápoly királya 1504–1516. – 19–20

FERDINÁND, VII. (1784–1833) – spanyol király 1808 és 1814–1833. – 104 214 439 (276)

FERENC, I. (1494–1547) – francia király 1515–1547. – 54 72 77 294–295 458 (68)

FERENC JÓZSEF, I. (1830–1916) – osztrák császár 1848–1916, magyar király 1848–1849 és 1849–1916 (1867-ig koronázatlanul). – 305 434 466–468 514–515 (336 703)

FERNÁNDEZ DE CÓRDOBA, Gonzalo (1453–1515) – spanyol hadvezér, 1481–92 részt vett a granadai mór emirátus elleni hadjáratban. – 294

Fialin lásd Persigny

FIERRO, Manuel – spanyol táborker, a dél-amerikai függetlenségi harc ellen bevetett hadseregekben szolgált; 1813 július–augusztus Caracas kormányzója. – 169

FINK – genfi német emigráns. – 352

- FISCHART, Johann (kb. 1545–1590) – német szatirikus író; protestáns hitvitázó. – 326
 332 369 546
- *Affenteuerlich naupengeheuerliche Geschichtklitterung etc.* (Rémkalandozás agyrémes történelemkoholat stb.). – 326 357 369 544 546 (348 349 363 437 456 763 766)
- FITZWILLIAM, Sir William (1526–1599) – angol politikus, Irország helytartója 1572–75 és 1588–1594. – 32
- FLAMINIUS, Titus Quinctius (kb. i. e. 228–174) – római hadvezér és politikus, konzul i. e. 198, 200–197, a második makedóniai háborúban a római hadsereg parancsnoka. – 47 (55)
- Flavius lásd Josephus Flavius
- FLEURY, Charles (Schmidt; Karl Friedrich August Krause) (szül. 1824) – londoni német kereskedő, porosz rendőrökös. – 354 365 598–606
- FLOCON, Ferdinand (1800–1866) – francia kispolgári radikális politikus és publicista, a „Réforme” szerkesztője; 1848-ban az ideiglenes kormány tagja. – 555 616
- FLÓREZ, José Segundo (szül. 1789) – spanyol polgári liberális történész és publicista. – 104
 – *Espartero. Historia de su vida militar y política y de los grandes sucesos contemporáneos* (Espartero. Katonai és politikai tevékenységének és most elért nagy sikereinek története), II. kiad., Madrid 1844–45. – 104
- FLORIANI, Pier Paolo (1584–1638) – olasz hadmérnök. – 270 274
- Der flüchtige Reichsregent lásd Greiner
- La foi des traités, les puissances signataires et l'Empereur Napoléon III* (A szerződések kötelező ereje, az aláíró hatalmak és III. Napóleon császár), Párizs 1859. – 436–437 449 467
- FOIX, Gaston, duc de Nemours (1489–1512) – francia hadvezér, 1512-ben az itáliai háborúban a francia sereg parancsnoka. – 200
- FOLARD, Jean-Charles (1669–1752) – francia katonatiszt, katonai szakíró. – 201
 – *Abrégé des commentaires de M. Folard sur l'Histoire de Polybe* (Folard úr Polübirosz Történetről írt kommentárijainak foglalata), Párizs 1754. – 201 (252)
- FOREY, Elie-Frédéric (1804–1872) – francia tábornagy; a 30–40-es években részt vett Algéria meghódításában, az 1851 dec. 2-i államcsíny résztvevője; 1854–55 részt vett a krími háborúban; 1859-ben az itáliai háborúban hadosztályparancsnok. – 27
- FOSCOLO, Ugo (1778–1827) – olasz költő. – 495
- FOUCHE, Joseph (1759–1820) – francia politikus; pap, a forradalom idején jakobinus, majd thermidorista, a direktoriium és I. Napóleon alatt rendőrminiszter, 1814-ben átállt a Bourbonokhoz, a Száz Nap alatt ismét Napóleon rendőrminisztere, majd XVIII. Lajos kormányának tagja. – 130
- FOURIER, François-Marie-Charles (1772–1837) – francia utopikus szocialista. – 336
 388
- *Le nouveau monde industriel et sociéttaire etc.* (Az új ipari és társadalmas világ stb.) (1828); „Oeuvres complètes” („Összes művei”), II. kiad. VI. köt., Párizs 1845. – 336 (383)
- FOY, Maximilien-Sébastien (1775–1825) – francia táborker, politikus, liberális; részt vett az 1808–14-es pireneusi háborúban. – 141–143
- FRANCHINI, Viktor Antonovics (1820–1892) – orosz táborker, részt vett a krími háborúban és a kaukázusi hegyi népek elleni harkokban. – 511

Frank lásd Cherval

FRANK (Franck), Gustav – osztrák kispolgári demokrata, az 50-es évek elején emigráns Londonban. – 387

»*Frankfurter Journal*« (Frankfurti Újság), Majna-Frankfurt. – 370 595 (460)

FRANZ (XVI. sz.) – német hadmérnök. – 270

»*The Free Press*« (A Szabad Sajtó), London. – 414 419–421 424 510–511 558–559 580 631–632 634 636 (541)

FREILIGRATH, Ferdinand (1810–1876) – német forradalmár költő; 1848–49 a „Neue Rheinische Zeitung” egyik szerkesztője, a Kommunisták Szövetségének tagja; az 50-es évektől kispolgári radikális. – 338 413 634 (395 779)

FREIRE, Manuel (1765–1834) – spanyol tábornok; részt vett a Napóleon elleni háborúban. – 141–143

»*Der Freischütz*« (A Büvös Vadász), Hamburg. – 533–535 630 643 (730)

FREITAG, Adam (XVII. sz.) – németalföldi hadmérnök. – 272

FREITES, Pedro María (megh. 1817) – venezuelai katonatiszt; részt vett a dél-amerikai függetlenségi harcban. – 173

FRERON, Louis-Marie-Stanislas (1754–1802) – francia politikus, részt vett a forradalomban, majd a thermidoristák egyik vezetője. – 208

FREY-HEROSE, Friedrich (1801–1873) – svájci katonatiszt és politikus, liberális; 1848-ban a szövetségi tanács tagja, képviselő a nemzeti tanácsban; 1854-ben és 1860-ban Svájc szövetségi elnöke. – 471 487 490

FRIANT, Louis, comte de (1758–1829) – francia tábornok; részt vett Napóleon hadjáratában. – 192–193

FRIGYES, II. (Nagy) (1712–1786) – porosz király 1740–1786. – 58–63 81–82 101 113 149 240 246–249 259 282–283 300 369 432 (75 101 102 127 303)
– *Instruktionen* (Instrukciók). – 247 (302)

FRIGYES, VI. (1768–1839) – dán és norvég király 1808–1814; csak dán király 1814–1839. – 131 134

FRIGYES KERESZTÉLY (1765–1814) – schleswig-holsteini herceg. – 130

FRIGYES VILMOS (1620–1688) – brandenburgi választófejedelem 1640–1688. – 547

FRIGYES VILMOS, I. (1688–1740) – porosz király 1713–1740. – 246

FRIGYES VILMOS, I. (1802–1875) – 1831–47 hessen-kasseli régens; választófejedelem 1847–1866. – 59

FRIGYES VILMOS, III. (1770–1840) – porosz király 1797–1840. – 133 150–151 162 (209)

FRIGYES VILMOS, IV. (1795–1861) – porosz király 1840–1861. – 549

FRÖBEL, Julius (1805–1893) – német kispolgári demokrata publicista, könyvkiadó; részt vett az 1848-as forradalomban, a frankfurti nemzetgyűlés tagja (baloldali); 1849-ben Amerikába emigrált, 1857-ben visszatért. – 414 427

FRUNDSBERG, Georg von (1473–1528) – német zsoldosvezér; az itáliai harcokban a császári csapatok parancsnoka; 1525–26 részt vett a Sváb földön és a salzburgi érsekségben kitört parasztfelkelés elfojtásában. – 54

- FULTON, Robert (1765–1815) – amerikai mérnök és feltaláló, az első gőzhajó megépítője. – 310
- FÜLÖP, II. (1527–1598) – spanyol király 1556–1598. – 30
- Fülöp lásd Philippozz

G

- GAGERN, Heinrich Wilhelm August, Freiherr von (1799–1880) – német politikus, mérsékelt liberális; 1848-ban az előparlament tagja, a frankfúti nemzetgyűlés elnöke (jobbközép); 1848 dec.–1849 márc. a birodalmi kormány elnöke; később a gothai párt egyik vezetője. – 399 407 450
- GALEER, Albert-Frédéric-Jean (1816–1851) – svájci tanár és publicista, 1847-ben részt vett a Sonderbund elleni háborúban és 1849-ben a badeni–pfalzi felkelésben; a genfi demokraták vezetője, a Grütli-egyesület alapítója. – 329 522–526
- GALEER, Oskar – diák, Albert Galeer fivére. – 329
- GALIGNANI, John Anthony (szül. 1796) – angol újságíró; Párizsban működött. – 468 (612)
Galigrani's Messenger (Galignani Hírnöke), Párizs. – 468 (612)
- GALILEI, Galileo (1564–1642) – olasz fizikus és csillagász, a mechanika megalapozója. – 81
- GARCÍA DE LA CUESTA, Gregorio (1741–1811) – spanyol tábornok; részt vett az 1808–14-es Napóleon elleni háborúban. – 139
- GARDANE, Claude-Mathieu de (1766–1817) – francia tábornok és diplomata; részt vett Napóleon hadjárataiban; 1807–08 különleges küldetéssel Teheránban járt. – 10
- GARIBALDI, Giuseppe (1807–1882) – olasz forradalmi demokrata; szabadságharcos hadvezér. – 515
- GAUTIER, Jacques-Louis (XVIII. sz.) – francia újságíró, royalista. – 208
La Gazette du Nord (Az Északi Újság), Párizs. – 340 (401)
- GEBERT, August – német asztalos, a Kommunisták Szövetségének tagja Svájcban majd Londonban; a szakadáskor a Willich–Schapper-frakcióhoz csatlakozott. – 351
- GERARD, Etienne-Maurice, comte (1773–1852) – francia politikus; tábornagy a napóleoni háborúkban. – 192
- GERGELY, XVI. (1765–1846) – római pápa 1831–1846. – 440 623 (805)
- GERLACH, Ernst Ludwig von (1795–1877) – porosz jogász, reakciós politikus; a „Neue Preussische Zeitung” egyik alapítója. – 540
- Giornale della provincia Bresciana* (Brescia Tartomány Újsága). – 200
- GIPPERICH, Joseph – német szabó, a Kommunisták Szövetségének tagja Párizsban; a szakadáskor a Willich–Schapper-frakcióhoz csatlakozott; az ún. német–francia összeesküvés egyik vádlottja; később Angliába emigrált. – 601
- GIRARD – svájci rendőrtisztviselő. – 588 591
- GIRARDIN, Emile de (1806–1881) – francia politikus és publicista, 1836–57 megszakításokkal a „Presse” szerkesztője; orléanista, burzsoá republikánus, majd bonapartista. – 499
- GIRÓN, Pedro Augustín (1788–1842) – spanyol tábornok; részt vett az 1808–14-es Napóleon elleni háborúban. – 143

GIUSTI, Giuseppe (1809–1850) – olasz szatirikus költő. – 495

»The Glasgow Sentinel« (A Glasgow-i Órszem). – 414 512

GNEISENAU, August Wilhelm Anton, Graf Neithardt von (1760–1831) – porosz tábornok és politikus; jelentős szerepe volt a Napóleon elleni harc megszervezésében; 1806 után részt vett a hadsereg reform alapjainak kidolgozásában; 1813–14 és 1815 Blücher vezérkarának főnöke. – 151 159 163 442

GOEGG, Amand (1820–1897) – német újságíró, kispolgári demokrata; 1849-ben a badeni ideiglenes kormány tagja; az emigrációban a pacifista Béke és Szabadság Liga egyik vezetője; hazatérése után a 70-es években szociáldemokrata. – 398 607

GOETHE, Johann Wolfgang von (1749–1832) – német költő és tudós. – 477

– Faust. – 370 391 605 (459 488)

– Mignon. – 373 (466)

GOLDHEIM – német rendőrtiszt; az 50-es évek elején a porosz titkosrendőrség ügynöke Londonban. – 356 603–606

GOLICIN, Alekszandr Mihajlovics, herceg (1718–1783) – orosz diplomata, az 50-es évek végén és a 60-as évek elején londoni követ. – 432

GOLTZ, Karl Heinrich Friedrich, Graf von der (1772–1822) – porosz tábornok és diplomata; részt vett a Francia Köztársaság és a Napóleon elleni háborúkban; 1814–22 párizsi követ. – 150

GONZÁLEZ – spanyol katonatiszt; a XIX. sz. elején a dél-amerikai függetlenségi harc ellen bevetett csapatok parancsnoka. – 170

GOTTFRIED VON STRASSBURG (XII–XIII. sz.) – középfelnémet lírikus és epikus költő. – 451

– Tristan. – 451 (592)

GÖRGEY (Görgei) Arthur (1818–1916) – magyar katonatiszt és politikus; kezdetben a császári seregben szolgált, 1848 nyarától honvédőrtiszt, októbertől tábornok; novembertől a feldunai hadtestnek, 1849 március végétől a honvédsereg főerőinek parancsnoka, májusjúl hadügyminiszter is; a honvédség élén a forradalom jobbszárnýának képviselője; 1849 aug. 11-én diktátor, két nappal később letette a fegyvert a cári csapatok előtt. – 212–213 444 506–507 517

– Mein Leben und Wirken in Ungarn in den Jahren 1848 und 1849 (Életem és működéseem Magyarországon 1848-ban és 1849-ben), Lipcse 1852. – 212 517 (271)

GÖTZE – német jogász; az 50-es években a porosz legfelső bíróság alelnöke. – 562

GRABBE, Pavel Krisztoforovics (1787–1875) – orosz katonatiszt és politikus; részt vett az 1830–31-es lengyel felkelés és az 1848–49-es magyar forradalom leverésében. – 517

Graecus lásd Marcus Graecus

GRANDGUILLOT, Alcide-Pierre (1829–1891) – francia publicista, bonapartista; 1859-től a „Constitutionnel” főszerkesztője, 1863–65 a „Pays” szerkesztője. – 471 480 621–623

GRANIER DE CASSAGNAC, Bernard-Adolphe de (1806–1880) – francia publicista és történész; a jáliusi monarchia alatt orléanista, a februári forradalom után bonapartista; 1852–70 a törvényhozó testület tagja (szélsőjobb). – 335 480 503

GREIF(F) – német rendőrtiszt, az 50-es évek elején a porosz titkosrendőrség ügynöke Londonban. – 354–356 598–604

GREINER, Theodor Ludwig – német jogász, kispolgári demokrata; 1849-ben a pfalzi forra-

- dalmi ideiglenes kormány tagja; Svájcba, később az Egyesült Államokba emigrált. – 400
408
- (Névtelenül:) *Der flüchtige Reichsregent Vogt mit seinem Anhange und die Deutsche Monatsschrift von Adolph Kolatschek* (Vogt, a menekült birodalmi régens meg a függeléke és Adolph Kolatschek „Deutsche Monatsschrift”-je), 1850. – 399
- GRIEUAUVAL**, Jean-Baptiste Vaquette de (1715–1789) – francia tábornok és feltaláló; a tüzérség főfelügyelője és újjászervezője. – 62–63 80–85
- GRILLPARZER**, Franz (1791–1872) – német drámaíró.
– *Die Ahnfrau* (Az ősanya). – 417 (548)
- GRITTI**, Andrea (kb. 1455–1538) – velencei hadvezér és politikus, doge 1523–1538. – 200
- GROUCHY**, Emmanuel, marquis de (1766–1847) – francia tábornagy; részt vett Napóleon hadjárataiban; Napóleon bukása után megfosztották rangjától, 1831-ben Lajos Fülöp reaktiválta. – 192
- GRUNICH** – londoni német emigráns; kispolgári demokrata. – 332
- Guéronnière** lásd La Guéronnière
- Guise** lásd Henrik, II., lotharingiai
- GUIZOT**, François-Pierre-Guillaume (1787–1874) – francia történész és politikus, orléanista; 1840–48 Franciaország bel- és külpolitikájának irányítója, a fináncburzsoázia érdekeinek képviselője. – 215 335 378 555
- GUSZTÁV ADOLF, II. (Vasa)** (1594–1632) – svéd király 1611–1632. – 56–58 79–80
245 297 301 (71 72 73 98)
- GUSZTÁV ADOLF, IV.** (1778–1837) – svéd király 1792–1809; 1809-ben egy katonai összecsükötött megbuktatta. – 106 129 132 210 (120)
- GUTHSCHMIDT** – porosz igazságügyi tisztviselő. – 574 581–583
- GUYON**, Richard Debaufre (Kursid) (1803–1856) – angol tiszt; a magyar forradalmi hadsereg tábornoka; a szabadságharc leverése után török szolgálatba állt, 1853-ban török csapattestek parancsnoka a Kaukáuszban. – 506
- GYÖRGY, II.** (1683–1760) – angol király és hannoveri választófejedelem 1727–1760. – 121
- GYÖRGY, IV.** (1762–1830) – régensherceg 1811–1820, angol király 1820–1830. – 162
- GYULAY** Ignác, gróf (1763–1831) – magyar származású osztrák tábornok; részt vett a Napóleon elleni háborúkban. – 156
- H
- HABSBURGOK** (1780-tól Habsburg-Lotaringiaiak) – osztrák uralkodóház 1273–1918, Magyarországon 1526–1849, 1849–1918. – 52 56 79 201 245 297 407 444–445
463 546 565 (64 70)
- HACKLÄNDER**, Friedrich Wilhelm, Ritter von (1816–1877) – német katonatiszt, humorisztikus próza- és színdarabíró; több spanyol vonatkozású művet is írt. – 477
- HÁFIZ**, Semsz ed-Din Mohammed (kb. 1320–kb. 1390) – tadzsik születésű perzsa költő. – 343
- HAGEN**, Karl (1810–1868) – német történész és politikus; 1848–49 a frankfurti nemzetgyűlés tagja; 1855-től egyetemi tanár Bernben. – 399 406

- HALL, Edward (kb. 1498–1547) – angol krónikaíró. – 72
 – *The Union of the Noble and Illustre Famelies of Lancastre and York* (A nemes és jeles Lancaster és York családok egyesülése), London 1542. – 72 (85)
- »Hamburger Nachrichten« (Hamburgi Hírek). – 398
- HAMILCAR BARCAS (i. e. kb. 270–228) – karthágói hadvezér és politikus; 247–241 Sziciliában harcolt a rómaiak ellen, 237–228 az ibériai félszigeten vezetett hódító expedíciót; Hannibal apja. – 240
- HAMILTON of Bothwellhaugh, James (megh. 1580) – skót nemes, Stuart Mária híve. – 73 (86)
- HAMPDEN, John (1595–1643) – angol politikus; a hosszú parlament tagja, a puritán ellenzék vezére. – 453 (600)
- Handelskurier lásd Schweizer Handelskurier
- HANNIBAL (i. e. kb. 247–183) – karthágói hadvezér és politikus. – 43 100 240–241
- HANSARD, Thomas Curson (1776–1883) – angol nyomdász és kiadó, parlamenti tudósítások megjelentetője. – 414 (533)
- »Hansard's Parliamentary Debates« (Hansard Parlamenti Vitái), London. – 414 (533)
- HARDINGE, Sir Henry, Viscount (1785–1856) – angol tábornok és politikus, tory; 1855-től tábornagy; részt vett a Napóleon elleni háborúkban; 1844–48 India főkormányzója, 1852–56 az angol hadsereg főparancsnoka. – 16
- HARNEY, George Julian (1817–1897) – angol politikus, a chartista balszárny egyik vezetője; a „Northern Star” és más chartista lapok és folyóiratok szerkesztője; kapcsolatban állt Marxszal és Engelssel. – 385
- HARRIS, Edward Alfred John (1808–1888) – angol katonatiszt; 1858–67 berni ügyvivő. – 471–475 485–489
- HARTMANN, Georg (1489–1564) – német mechanikus és fizikus. – 78
- HARTMANN, Moritz (1821–1872) – osztrák író, a 40-es évek közepén „igazi szocialista”. 1848–49 a frankfurti nemzetgyűlés tagja (szélsőböl). – 478 (752)
- HARTMANN VON AUE (kb. 1170–kb. 1210) – középfelnémet lírikus és epikus költő. – 478
 – *Iwein.* – 478 (629)
- HASDRUBAL (megh. i. e. 207) – karthágói hadvezér; Hamilcar Barcas fia, Hannibal testvére. – 241–242
- HATZFELDT zu Trachenberg-Schönstein, Maximilian Friedrich Karl Franz, Graf von (1813–1859) – porosz diplomata; 1849-től párizsi követ. – 355
- HAUC, Ernst – osztrák katonatiszt, kispolgári demokrata; részt vett az 1848–49-es olasz forradalomban, majd Angliába emigrált. – 387
- HAUPT, Hermann Wilhelm (szül. kb. 1831) – német kereskedelmi alkalmazott, a Kommunisták Szövetségének tagja Hamburgban; a kölni kommunista-per egyik vádlottja; letartóztatásakor elárulta a kölni Központi Vezetőséget; szabadlábra helyezése után Brazíliába menekült. – 367 602
- HAVAS, Charles (1785–1858) és fia, Auguste (1814–1889) – a francia félhivatalos hírügynökség névadói és társtulajdonosai. – 568
- HAXTHAUSEN, August, Freiherr von (1792–1866) – porosz kormánytanácsos, közgazdasági író; reakciós; elsőnek írta le az oroszországi paraszti földközösséget. – 442

- HAYNAU, Julius Jakob, Freiherr von (1786–1853) – osztrák tábornagy; nevéhez fűződik az itáliai és a magyar forradalom leverése utáni terror. – 120 200 518 (1³⁹)
- HAZED (XII–XIII. sz.) – indiai költő. – 74–75
- HÄFNER, Leopold (szül. kb. 1820) – osztrák újságíró, kispolgári demokrata; részt vett az 1848-as forradalomban, majd emigrált. – 386–387 398 481
- HECKER, Friedrich Franz Karl (1811–1881) – német ügyvéd, kispolgári demokrata; 1848-ban az előparlament tagja, a badeni áprilisi felkelés egyik vezetője; Svájcba, majd Amerikába emigrált és ezredesként részt vett a polgárháborúban. – 337 547 (3⁸⁶)
- HEER, Christoph (megh. 1701) – német matematikus és hadmérnök. – 272
- HEGEL, Georg Wilhelm Friedrich (1770–1831) – német objektív idealista filozófus. – 365 632 (4⁴⁴)
– *Die Wissenschaft der Logik* (A logika tudománya) (1812–16); „Werke” („Művei”), III–V. köt., kiadta L. Henning, Berlin 1833–34. – 632
- HEIDEMANN (XVII. sz.) – német hadmérnök; Hollandiában működött. – 272
- HEINE, Heinrich (1797–1856) – német költő és író; 1843-tól Marx barátja. – 412 (5²⁵)
– *Die Heimkehr* (A hazatérés). – 529 (7¹¹)
– *Kobes I.* (I. Kóbi). – 369 407 (4⁵⁵)
- HEINZEN, Karl Peter (1809–1880) – német radikális publicista, republikánus; a „Leipziger Allgemeine Zeitung” és a „Rheinische Zeitung” munkatársa; 1849-ben rövid ideig részt vett a badeni–pfalzi felkelésben, utána Svájcba, majd Angliába emigrált, 1850 őszén az Egyesült Államokban telepedett le; Marx és a kommunizmus heves ellenfele. – 524
- HEISE, Heinrich (megh. kb. 1860) – német publicista, demokrata; 1848–50 a „Hornisse” egyik szerkesztője; részt vett az 1848-as forradalomban, majd Angliába emigrált. – 415 (5⁴⁶)
- HELIOGABALUS (Elagabalus) (204–222) – római császár 218–222. – 348 483
- HENRIK, II., lotharingiai, Guise herceg (1614–1664) – a Fronde egyik vezére. – 334
- HENRIK, IV. (1553–1610) – francia király 1589–1610. – 15 55–56 72 (1⁰)
- Henrik, V. lásd Chambord, Henri-Charles
- HENRIK, VII. (1457–1509) – angol király 1485–1509. – 72 307 (8⁴)
- HENRIK, VIII. (1491–1547) – angol király 1509–1547. – 72 307–308
- HENRY, Thomas (1807–1876) – angol rendőrbíró. – 426
- HENTZI, Heinrich, Edler von Arthur (1785–1849) – osztrák tábornok, 1849-ben Budavár parancsnoka. – 213
- HERBILLON, Emile d' (1794–1866) – francia tábornok; 1855-ben hadosztályparancsnok a Krímben. – 24
- HERBORT, Johann Anton (XVIII. sz.) – német hadmérnök. – 277
- HERMANN (Herrmann) – német jogász, Vogt ügyvéde az „Allgemeine Zeitung” elleni perben. – 326 332 421–422 533
»Hermann. Deutsches Wochenblatt aus London« (Hermann. Londoni Német Hetilap). – 414 608 632 (5⁴⁵)
- HÉRODOTOSZ (i. e. kb. 484–425) – görög történetíró. – 35 201
– Ἰστορίη (Történelem). – 33 35 201 (2⁴ 28 24⁹)

»*Herold des Westens*« (A Nyugat Heroldja), Louisville. – 387 (482)

HERZEN, Alekszandr Ivanovics (1812–1870) – orosz forradalmi demokrata, materialista filozófus, publicista és író; 1847-ben emigrált; a „Kolokol” és a „Poljarnaja Zvezda” szerkesztője. – 524

HEYDEN, Login Petrovics (1772–1850) – orosz tengernagy; 1827-ben részt vett a navarinoi csatában; az 1828–29-es orosz–török háborúban a földközi-tengeri orosz flotta főparancsnoka. – 439

HILLGÄRTNER, Georg (1823–1865) – német kispolgári demokrata; az 1848-as forradalom bukása után Svájcba, majd az Egyesült Államokba emigrált. – 609

HINCKELDEY, Karl Ludwig Friedrich von (1805–1856) – porosz kormányhivatalnok, 1848-tól Berlin rendőrfőnöke; 1853-tól a belügyminisztérium rendőri ügyosztályának vezetője. – 364–367 387 602

HIPPISLEY, Gustav – angol katonatiszt; tagja a dél-amerikai függetlenségi harcban részt vevő angol önkéntesek expedíciójának. – 179

– *A Narrative of the Expedition to the Rivers Orinoco and Apure, in South America* (Beszámoló az Orinoco és Apure folyóhoz indított dél-amerikai expedícióról), London 1819. – 179

HIRSCH, Wilhelm – német kereskedelmi alkalmazott; az 50-es évek elején porosz rendőr-ügynök Londonban. – 598–606

– *Die Opfer der Moucharderie etc.* (A besúgás áldozatai stb.); „Belletristisches Journal und New Yorker Kriminalzeitung”, 1853 ápr. 1., 8., 15., 22. sz. – 598–606 (795)

HODDE, Lucien de la (Delahodde; Duprez) (1808–1865) – francia publicista; forradalmi titkos társaságok tagja a restauráció és a júliusi monarchia idején; rendőrügynök. – 354 372 600–601

– *La naissance de la république en Février 1848* (A köztársaság születése 1848 februárjában), Párizs 1850. – 372

HOFFMANN – francia újságíró; bonapartista. – 503

HOHENZOLLERNOK – németországi uralkodóház; Brandenburgban és Poroszországban 1415–1918, a Német Birodalomban 1871–1918. – 96–98 484 546 565 654

HOHENZOLLERN-HECHINGEN, Friedrich Franz Xaver, Fürst (1757–1844) – osztrák táborkon, 1830-tól tábornagy; részt vett a Napóleon elleni háborúban. – 96–97 139

HOHENZOLLERN-SIGMARINGEN, Karl Anton, Fürst von (1811–1885) – porosz táborkon és politikus, 1858–60 miniszterelnök. – 530 540

HOLLINGER, Fidelio – londoni nyomdatulajdonos. – 416–428 534 565 567 574 612–615 632–637 642 (779)

HOMÉROSZ – legendás görög költő, akinek többek között az „Iliasz” és az „Odüsszeia” c. eposzokat tulajdonítják (keletkezési idejük i. e. kb. IX–VII. sz.). – 36 51–53 225

HOPE, Thomas (kb. 1770–1831) – angol bankár és író. – 125

– (Névtelenül:) *Anastasius: or, Memoirs of a Greek; written at the Close of the Eighteenth Century* (Anasztasziosz, vagy egy görög emlékiratai; íratott a tizennyolcadik század végén), London 1819. – 125

HORATIUS Flaccus, Quintus (i. e. 65–8) – római költő. – 323

– *Epistolae* (Levelek). – 506 (880)

– *Satirae* (Szatírák). – 323 421 432 540 (345 552 563 748)

»*Die Hornisse*« (A Lódarázs), Kassel. – 415 (546)

- HORSMAN, Edward (1807–1876) – angol politikus, liberális; 1855–57 az ír ügyek államtitkára. – 454
- HORUDZS (Orudzs), Barbarossa (Rőtszakállú) (kb. 1473–1518) – török kalóz, Algír uralkodója 1515–1518. – 20
- HOWARD, Charles, Lord of Effingham, Count of Nottingham (1536–1624) – angol tengernagy; 1588-ban a spanyol Armadát megsemmisítő angol flotta főparancsnoka. – 31–32
- HOYER, Johann Gottfried von (1767–1848) – porosz tábornok és hadtörténész. – 82
– *Allgemeines Wörterbuch der Artillerie* (Általános tüzérségi szótár), Tübingen 1804–12. – 82 (106)
- HÖRFEL, Gustav – osztrák kispolgári demokrata, 1850-től párizsi emigráns; vádlott az ún. német–francia összeesküvési perben; francia rendőrűgynök. – 386–387 398
- HUDSON, James (1810–1885) – angol diplomata, 1851–63 torinói követ. – 487–488
- HUGO, Victor (1802–1885) – francia romantikus író és költő; az 1848-as forradalom után az alkotmányozó és a törvényhozó nemzetgyűlés tagja, Louis Bonaparte ellenfele; az államcsíny után emigrált. – 483
– *Napoléon le petit* (A kis Napóleon), London 1852. – 451 453 458 483 625 (593 638)
- HUMBOLDT, Alexander Friedrich Heinrich, Freiherr von (1769–1859) – német természettudós és utazó; humanista. – 462 477 538–539
– *Briefe an Varnhagen von Ense aus den Jahren 1827 bis 1858 etc.* (Levelek Varnhagen von Ensehez az 1827–1858-as évekből), Lipcse 1860. – 538 (747)
- HURTADO DE MENDOZA, Diego (XVIII–XIX. sz.) – venezuelai politikus; részt vett a dél-amerikai függetlenségi harcban; Bolívar híve. – 169
- HUSZEIN (kb. 1773–1838) – algériai dej 1818–1830. – 21–22

I

IBRAHIM (XVII–XVIII. sz.) – algériai dej. – 20

- IMANDT, Peter – német tanító, demokrata; a krefeldi Munkásegylet elnöke; részt vett az 1848-as forradalomban, utána Svájcba, majd Londonba emigrált; a Kommunisták Szövetségének tagja, kapcsolatban állt Marxossal és Engelssel. – 337–343 588–589 594
- IMBERT, Jacques (1793–1851) – francia szocialista, részt vett az 1834-es lyoni felkelésben; a 40-es években Belgiumba emigrált, a brüsszeli Association démocratique alelnöke; az 1848-as februári forradalomban a Tuileriák parancsnoka. – 555
- »*L'Indépendance Belge*« (A Belga Függetlenség), Brüsszel. – 498 503 616–617 (660)
- »*L'Indépendant*« (Független Újság), Genf. – 352 589–590 (430)

INGLIS, Sir William (1764–1835) – angol tábornok; 1809–14 részt vett a pireneusi háborúban. – 141

IPHIKRATÉSZ (i. e. kb. 419–353) – athéni hadvezér. – 37 40 286

IPSZILANTI, Alexandrosz (1792–1828) – görög politikus, a török uralom elleni harc egyik vezetője; 1821-ben, a moldvai felkelés leverése után Ausztriába menekült, ott 1827-ig fogásban tartották. – 439

IVÁN, III. (1440–1505) – moszkvai nagyfejedelem 1462–1505. – 483

J

- JACOBI, Abraham (szül. 1832) – német orvos; a Kommunisták Szövetségének tagja; a kölni kommunista-per egyik vádlottja, az esküdtbíróság felmentette; később az Egyesült Államokba emigrált; *lásd még Weydemeyer.* – 594 606
- JAHN, Friedrich Ludwig (1778–1852) – német író és publicista; a németországi tornamozgalom szervezője, részt vett a Napóleon elleni háborúban; nacionalista. – 430
- JAKAB, II. (Stuart) (1633–1701) – angol király 1685–1688. – 372
- JAMES – angol katonatiszt. – 72
- JAMES, George Payne Rainsford (1801–1860) angol író és történész; diplomata. – 72
- JÁNOS (1782–1859) – osztrák főherceg, tábornagy; részt vett a Napóleon elleni háborúkban; 1848 jún.–dec. a frankfurti nemzetgyűlés választása alapján német kormányzó. – 95 98 356 405–407 546 (436 764)
- JEKELFALUSY Vince, jekelfalusi és margitfalvai (1802–1874) – magyar katolikus főpap; esztergomi kanonok, szepesi, majd székesfehérvári püspök. – 626 (813)
- JELLACHICH (Jelačić), Joseph (Josip), Graf von Buzim (1801–1859) – horvát származású osztrák tiszt; 1848 márciusában tábornok, horvát bán és zágrábi főhadparancsnok, később altábornagy; a Magyarország ellen támadó császári hadsereg 1. hadtestének parancsnoka; 1849-ben táborszernagy. – 95 381
- JENŐ, szavojai herceg (1663–1736) – osztrák hadvezér és politikus. – 80 146 300 (99)
- Jenő, württembergi herceg *lásd* Württemberg, Eugen
- »*La Jeune Italie*« (Az Ifjú Itália), Párizs. – 440 (580)
- JOHANN (XVI. sz.) – német hadmérnök. – 270
- JOINVILLE, François-Ferdinand-Philippe-Louis-Marie, duc d'Orléans, prince de (1818–1900) – Lajos Fülöp harmadik fia; a februári forradalom után Angliába emigrált. – 24 311
– *Notes sur l'état des forces navales de la France* (Jegyzetek Franciaország haditengerészeti erőinek állapotáról), Párizs 1844. – 311–312 (337)
- JONES, Ernest Charles (1819–1869) – angol proletárkötő és publicista; a chartisták bal-szárnýának egyik vezetője, több chartista lap szerkesztője és kiadója; az 50-es évek derekáig szoros kapcsolatban volt Marxszal és Engelssel. – 414 556 619 (536 772)
- JOSEPHUS (Iószéphosz) Flavius (kb. 37–95) – zsidó hadvezér és történetíró. – 225 236
– *Περὶ τοῦ Ἰουδαϊκοῦ πολέμου* (A zsidó háborúról). – 33 225 236 (24 285 294)
- JOTTRAND, Lucien-Léopold (1804–1877) – belga ügyvéd és publicista, kispolgári demokrata; 1847-ben az Association democratique elnöke. – 555 616–618 (771)
- JOURDAN, Jean-Baptiste, comte (1762–1833) – francia tábornagy; részt vett a Francia Köztársaság háborúiban. – 127 247 (157 304)
- JOURDAN, Louis (1810–1881) – francia publicista, Saint-Simon követője, majd bonapartista; 1849-től a „Siècle” szerkesztője. – 480 498 503
- JOURGNIAC SAINT-MEARD, François de (1745–1827) – francia katonatiszt és publicista; royalista. – 208
- »*Journal de Constantinople*« (Konstantinápolyi Újság). – 511 (890)

- »Journal des Débats politiques et littéraires« (Politikai és Irodalmi Viták Lapja), Párizs. – 498
 (663)
- »Journal général de la cour de la ville« (Az Udvar és a Város Általános Újsága), Párizs. – 208 (254)
- »Journal de Genève« (Genfi Újság). – 595
- »Journal du tir fédéral« (A Szövetségi Lövész Újsága). – 590
- JÓZSEF, II. (1741–1790) – Mária Terézia fia; társuralkodó 1765–1780, osztrák császár és (koronázatlanul) magyar király 1780–1790. – 444–445
- JUBA, I. (megh. i. e. 46) – Numidia királya; Pompejus oldalán harcolt Caesar ellen. – 19
- JUGURTHA (i. e. kb. 160–104) – Numidia királya; i. e. 111–106-ig háborúzott Rómával. – 45
- JUNG, Georg Gottlob (1814–1886) – német publicista; kispolgári demokrata, ifjúhegeliánus; 1842-ben a „Rheinische Zeitung” társkiadója; 1848-ban a porosz nemzetgyűlés baloldalának egyik vezetője; később nemzeti liberális. – 548
- JUSTINIANUS, I. (kb. 482–565) – bizánci császár 527–565. – 242

K

- Kaiserchronik (Császárkrónika). – 479 (630)
- KAMENSKIJ, Mihail Fedotovics, gróf (1738–1809) – orosz tábornagy; 1806-ban a Napóleon elleni hadjárat főparancsnoka. – 122
- KAMM, Friedrich (megh. 1867) – német kézműves, kispolgári demokrata; 1849-ben részt vett a badeni felkelésben, majd Svájcba emigrált, itt tagja lett a genfi Német Munkásegyletnek; 1852-ben kivándorolt Amerikába. – 337 343
- KAMRAN – Mahmud afgán sah fia, 1829-től heráti régens. – 10
- KANNEGIESSER, Karl Ludwig (1781–1861) – német költő és műfordító; lásd még Dante. – 373 399 570 (467 495)
- KAPCEVICS, Pjotr Mihajlovics (1772–1840) – orosz tábornok; részt vett a Napóleon elleni háborúkban. – 158
- KAPODISZTRIASZ (Capo d’Istria), Ióannisz Antóniosz, gróf (1776–1831) – görög politikus és diplomata, olasz eredetű korfui családból származott; 1809–22 orosz külügyi szolgálatban állt; az 1821-es görög felkelés kitörése után Svájcban telepedett le és szervezte a görög szabadságharcosok megszegítését, 1827 áprilisában a görög köztársaság elnökévé választották, 1831 októberében meggyilkolták. – 439
- KARAMZIN, Nyikolaj Mihajlovics (1766–1826) – orosz történész és író, konzervatív; I. Sándor cár hivatalos történetírása. – 437
 – История Государства Российского (Az orosz állam története), IV. kiad., Szentpétervár 1835. – 437 (572)
- KÁROLY (Merész) (1433–1477) – burgundi fejedelem 1467–1477. – 52 349–352 408 (64)
- KÁROLY, I. (Nagy) (kb. 742–814) – frank király 768–814; római császár 800–814. – 447
- KÁROLY, II. (1630–1685) – angol király 1660–1685. – 262
- KÁROLY, V. (1500–1558) – I. Károly néven spanyol király 1516–1556; német-római császár 1519–1556. – 20 54 72 77 270 294 (68)
- KÁROLY, VII. (1403–1461) – francia király 1422–1461. – 53 76

- KÁROLY, VIII. (1470–1498) – francia király 1483–1498. – 54 77 (88)
- KÁROLY, X. (1757–1836) – francia király 1824–1830. – 21–22 441
- KÁROLY, XII. (1682–1718) – svéd király 1697–1718. – 58 246
- KÁROLY, XIII. (1748–1818) – svéd király 1809–1818; norvég király 1814–1818. – 131–132 (120)
- KÁROLY, XIV.** lásd Bernadotte
- Károly Ágost lásd Augustenburg, Christian August
- KÁROLY EMÁNUEL, II. (1751–1819) – Szardínia királya 1796–1802. – 209
- KÁROLY GUSZTÁV, X. (1622–1660) – svéd király 1654–1660. – 106
- KÁROLY LAJOS JÁNOS (1771–1847) – osztrák főherceg, tábornagy; 1796, 1799, 1805, 1809 főparancsnok a Franciaország elleni háborúban, 1805–09 hadügymintiszter. – 95–97 127 138 247 (304)
- KÁROLY LIPÓT, V., lotharingiai herceg (1643–1690) – osztrák tábornagy; 1683–88 az osztrák–török háborúban az osztrák csapatok parancsnoka. – 212
- KÁROLY, Martell (kb. 688–741) – frank majordomusz, 715-től a frank birodalom tényleges uralkodója. – 243
- KÁROLYI Györgyné, gróf (sz. gr. Zichy Karolina) (1818–1903) – Batthyány Lajos ságornője; a forradalom bukása után sokáig Itáliaban és Svájcban élt és támogatta a magyar emigránsokat. – 483
- KATAKAZI, Gavriil Antonovics (1794–1867) – görög származású orosz diplomata, 1833–43 görögországi követ. – 439
- KATALIN, II. (Nagy) (1729–1796) – orosz cárnő 1762–1796. – 121 435 438 (144 146)
- KAUNITZ, Wenzel Anton, Fürst von (1711–1794) – osztrák politikus és diplomata; a „felvilágosult abszolutizmus” híve, a francia forradalom elkeseredett ellensége; 1753–92 kancellár. – 432
- KEANE, John, Lord (1781–1844) – angol tábornok; 1839-ben az angol–afgán háborúban az angol csapatok parancsnoka. – 11
- KELLERMANN, François-Christophe, duc de Valmy (1735–1820) – francia tábornagy; részt vett a Francia Köztársaság és Napóleon hadjárataiban; 1814-től legitimista. – 136
- KERESZTÉLY FRIGYES (1786–1848) – dán herceg, 1813–14 Norvégia helytartója; VIII. Keresztyé néven dán király 1839–1848. – 134
- KERN, Johann Konrad (1808–1888) – svájci liberális politikus, diplomata és jogász; 1849-ben a thurgaui kantoni kormányzat élén állt, a szövetségi törvényszék elnöke; 1857–83 párizsi követ. – 352 470 487–489 524
- KHABRIASZ (megh. i. e. kb. 357) – athéni hadvezér. – 40
- KHEIR ED-DÍN (kb. 1467–1546) – török kalóz, Algír uralkodója 1518–1546; Horudzs fivére. – 20
- KINGLAKE, Alexander William (1809–1891) – angol történész és politikus, liberális; 1857–68 a parlament tagja. – 467 501
- KINKEL, Gottfried (1815–1882) – német költő és publicista, kispolgári demokrata; az 1849-es badeni–pfalzi felkelés résztvevője; a porosz bíróság életfogytiglani várbörtönre ítélté; a fogászból megszökött és Londonba emigrált, ott a kispolgári emigráció egyik

vezetője lett; 1859-ben a „Hermann” szerkesztője. – 337 349 386–387 394–398 409
414 533 607–609 630–632 (424 489)

KISS Miklós, nemeskéri (1820–1902) – magyar honvédezredes; 1849 elején a debreceni kormány diplomáciai megbízással Párizsba küldte; az emigrációban összekötő szerepet játszott Kossuth és III. Napóleon között; 1859-ben a Magyar Légió dandárpáncsnoka Itáliában; 1867 után hazatért. – 509 512

KISZELJOV, Pavel Dmitrijevics, gróf (1788–1872) – orosz politikus és diplomata; 1829–34 Moldva és Havasalföld kormányzója; 1835-től tagja a parasztkérdés vizsgálatára alakult titkos bizottságoknak, 1837-től a kincstári birtokok minisztere; a mérsékelt reformok híve. – 438–439 (677)

»Kladderadatsch« (Durr-bele), Berlin. – 532 581 (726 783)

Klage (Panasz). – 478 (628)

KLAPKA György (1820–1892) – magyar honvédőtábornok, 1849-ben a felső-magyarországi hadsereg parancsnoka, 1849 jún.–szept. a komáromi vár parancsnoka; majd Törökországba emigrált, később Itáliában és Svájcban élt; a kiegyezés után hazatért és országgyűlési képviselő lett. – 212 483 489–491 506 510–518

– Memoiren. April bis Oktober 1849 (Emlékiratok. 1849 áprilisától októberéig), Lipcse 1850. – 212 517 (272)

KLEBER, Jean-Baptiste (1753–1800) – francia tábornok, részt vett a vendée-i ellenforradalom leverésében és az egyiptomi expedícióban, Napóleon távozása után az egyiptomi hadsereg főparancsnoka lett; Kairóban megölték. – 127

KLEIST VON NOLLENDORF, Friedrich Heinrich Ferdinand Emil, Graf (1762–1823) – porosz tábornagy; részt vett a Napóleon elleni háborúban. – 155–160

KLEOMENÉSZ, III. (i. e. 255–219) – spártai király 235–221. – 39

KLOTILD, szavojai hercegnő (1843–1911) – II. Viktor Emánuel szardíniai király leánya; 1859-től Jérôme-Napoléon herceg (Plon-Plon) felesége. – 504 (677)

MKEETY György (Kjámil, majd Iszmail pasa) (1810–1865) – magyar honvédőtábornok; részt vett az 1848-as szabadságharcban, majd Törökországba emigrált és török állampolgár lett, a krími háborúban török tábornok; 1861-ben Londonban telepedett le. – 213

KNEZICH Károly (1808–1849) – horvát származású magyar honvédőtábornok; az aradi vétőtanú egyike. – 213

KOLATSCHÉK, Adolph (1821–1889) – osztrák újságíró és politikus, kispolgári demokrata 1848–49 a frankfurti nemzetgyűlés tagja; a forradalom veresége után lapszerkesztő – 399 424 624–625 (497 554)

– Die Juchheisten (A hurráisták); „Stimmen der Zeit”, 1860 okt. sz. – 542 (554 752)

KOLB, Georg Friedrich (1808–1884) – német publicista, statisztikus; polgári demokrata. – 653

KOLB, Gustav Eduard (1798–1865) – német publicista; 1826-tól az augsburgi „Allgemeine Zeitung” szerkesztője, majd 1837–65 fő szerkesztője. – 421 641–642

KOŁODZIEJSKI (Koladjeszky), Xawer (szül. 1829) – lengyel forradalmár; merényletet követett el Bem ellen. – 118 (138)

KOLOWRAT-Krakowsky, Johann Nepomuk Karl, Graf von (1748–1816) – osztrák tábor nagy; részt vett a Francia Köztársaság és a Napóleon elleni háborúban. – 95–96

KOLUMBUSZ (Cristoforo Colombo, Cristóbal Colón) (kb. 1446–1506) – genovai származású spanyol hajós, Amerika felfedezője. – 307

- »Der Komet. Ein Unterhaltungsblatt für die gebildete Lesewelt« (Az Üstökös. Szórakoztató lap a művelt olvasóvilág részére), Lipcse. – 164 (2¹⁰)
- KONSTANTIN (Konsztantyin Nyikolajevics), nagyherceg (1827–1892) – I. Miklós cár másodszülött fia, főtengernagy; 1853–81 a tengerészeti hivatal, 1855–81 a flotta irányítója, 1858–61 az 1861-es jobbágyfelszabadítást előkészítő és végrehajtó főbizottság tagja; 1862–63 Lengyelország helytartója. – 413 419–420 449
- KONSTANTIN (Konsztantyin Pavlovics), nagyherceg (1779–1831) – I. Pál cár második fia; 1814-től a lengyelországi hadsereg főparancsnoka, 1814–31 Lengyelország helytartója. – 117
- KORFF, Fjodor Karlovics, báró (1774–1826) – orosz tábornok; részt vett a Napóleon elleni háborúkban. – 192
- KORN, Adolf (1822–1904) – porosz katonatiszt, 1845-ben leszerelt, részt vett az 1848-as forradalomban, majd Svájcba emigrált, 1857-ben pedig Argentínába. – 328 330–331 350
- KOSSUTH Lajos (1802–1894) – a magyar liberális nemesi mozgalom vezetője; 1848-ban az első független magyar kormány pénzügyminisztere, szeptembertől az Országos Honvédelni Bizottmány feje; 1849 áprilisában Magyarország kormányzó-elnöke; a forradalom bukása után Törökországra emigrált, majd Angliában, Amerikában s utóbb Olaszországban élt; lásd még Urquhart. – 212 445 460 483 506–515 608 625–626 (1³⁸ 682 683 685 686 694 695 696 699 700 812)
- L'Europe, l'Autriche et la Hongrie (Európa, Ausztria és Magyarország), II. kiad., Brüsszel 1859. – 512 (693)
- »Kölnische Zeitung« (Kölni Újság). – 354–355 424–425 535–536 541 605 616–617 630 642 (433)
- »Königlich privilegierte Berlinische Zeitung von Staats- und gelehrten Sachen« (Királyi kiváltságos berlini újság állami és tudós ügyekről). – 365 (446)
- KRAUSE, Friedrich August (megh. 1834) – német cipész; Schönberg grófnő meggyilkolásában való részesség miatt kivégezték; Ch. Fleury (Karl Friedrich August Krause) apja. – 599–600 605
- Krause, Karl Friedrich lásd Fleury
- KRAY Pál, báró, krajovai (1735–1804) – magyar származású osztrák tábornagy; részt vett a Francia Köztársaság és a Napóleon elleni háborúkban. – 127
- KREUTZ, Kiprian Antonovics, gróf (1777–1850) – orosz tábornok; részt vett a Napóleon elleni háborúkban. – 193
- Kreuzzeitung lásd Neue Preussische Zeitung
- Kriminalzeitung lásd Belletristisches Journal
- KRÜDENER, Barbara Juliane, bárónő (1764–1824) – német írónő, pietista; neki tulajdonították a Szent Szövetség megalapításának eszméjét. – 434
- KTÉSZIASZ, knidoszi (i. e. V. sz. közepe–IV. sz. eleje) – görög orvos és történetíró. – 74
- Kutemi lásd Szelim Kutemi
- KUTUZOV, Mihail Illarionovics, herceg (1745–1813) – orosz hadvezér; 1812-ben az orosz hadak főparancsnoka. – 107 190–194 (1¹⁸ 1²⁴)
- KÜCHENMEISTER, Friedrich (1821–1890) – német orvos, parazitológus. – 650

L

- LADENDORF(F), August – német polgári demokrata, a forradalom idején az egyik berlini népegylet elnöke; 1853-ban összeesküvésért 5 évi fegyházra ítélték. – 366–367 605 (448)
- LAFAYETTE (La Fayette), Marie-Joseph-Paul Motier, marquis de (1757–1834) – francia tábornok és politikus; részt vett az amerikai függetlenségi háborúban; 1789-ben a párizsi nemzetörség parancsnoka, 1792-ben külföldre szökött; 1830-ban Lajos Fülöp egyik trónrajuttatója. – 136 208 392 (256)
- LAFFITTE, Jacques (1767–1844) – francia bankár és politikus, a fináncburzsoázia képviselője. – 135
- LAGERBJELKE, Gustaf, gróf (1777–1837) – svéd diplomata; 1810–13 párizsi svéd meghatalmazott. – 131
- LA GUERONNIERE, Louis-Etienne-Arthur Dubreuil-Hélion, vicomte de (1816–1875) – francia publicista és politikus; az 50-es években bonapartista. – 434 480 499–503 – (Névtelenül:) *L'Empereur Napoléon III et l'Italie* (III. Napóleon és Itália), Párizs 1859. – 476
- LAITY, Armand-François-Rupert (1812–1889) – francia katonatiszt és politikus; 1836-ban részt vett Louis Bonaparte strasbourg-i puccsában; 1857-től szenátor. – 348 492
- LAJOS, XII. (1462–1515) – francia király 1498–1515. – 77 244 (299)
- LAJOS, XIV. (1638–1715) – francia király 1643–1715. – 20 80 275 432 515 (268 374)
- LAJOS, XV. (1710–1774) – francia király 1715–1774. – 63 335 447
- LAJOS, XVI. (1754–1793) – francia király 1774–1792. – 60 136 139 147 197 (78 176 244)
- LAJOS, XVIII. (1755–1824) – francia király 1814 és 1815–1824. – 138 198 210 439
- LAJOS FÜLÖP (1773–1850) – orléans-i herceg, francia király 1830–1848. – 22–24 214–216 355 436 441 453 459 470–471 485 523 542 658
- LA MAR, José de (1778–1830) – perui tábornok és politikus; részt vett a dél-amerikai függetlenségi harcban; Bolívar ellenfele; Peru elnöke 1827–1829. – 103 178
- LAMARTINE, Alphonse-Marie-Louis de (1790–1869) – francia költő, történész és politikus; a 40-es években a mérsékelt republikánusok egyik vezetője; 1848-ban az ideiglenes kormány külügyminisztere és tulajdonképpeni feje. – 499
- LAMORICIERE, Christophe Louis-Léon Juchault de (1806–1865) – francia tábornok és politikus, mérsekelt republikánus; a 30–40-es években részt vett Algéria meghódításában; 1848 jún.–dec. hadiügyminiszter; az államcsíny után száműzték; 1857-ben hazatért. – 216
- LANDSBERG, Hermann (1670–1746) – német hadmérnök. – 277
- LANGENSCHWARZ, Maximilian (szül. 1801) – német költő, szónok, improvizátor és természetgyógyász; bejárta egész Európát és Amerikát. – 515
- LANGERON, Louis-Alexandre Andrault (Alekszandr Fjodorovics), gróf (1763–1831) – francia ellenforadalni emigráns, orosz tábornok; részt vett a Napóleon elleni háborúban. – 151–152 155–160
- LANNES, Jean, duc de Montebello (1769–1809) – francia tábornagy; részt vett Napóleon hadjárataiban. – 97–98 122–123 129
- LAPIE, Pierre (1779–1850) – francia hadmérnök és topográfus. – 131

- LAPINSKI, Theophil (Teofil Łapiński; Tevfik bej) (1827–1886) – lengyel ezredes, részt vett a magyar szabadságharcban, majd török szolgálata lépett, 1857–58 Cserkeszföldön harcolt, 1863-ban részt vett a lengyel felkelésben; utána Párizsba emigrált. – 444 506–507 511 516–518
- *Feldzug der ungarischen Hauptarmee im Jahre 1849. Selbsterlebtes* (A magyar főhadserg hadjárata 1849-ben. Saját élmények), Hamburg 1850. – 444 506–507 516–518
- LARA, Juan Jacinto (1778–1859) – venezuelai tábornok; részt vett a dél-amerikai függetlenségi harcban. – 103
- LARABIT, Marie-Denis (1792–1876) – francia politikus, a júliusi monarchia idején liberális ellenzéki; az államcsíny után bonapartista. – 214
- LA ROCHE-AYMON, Antoine-Charles-Etienne-Paul, comte de (1772–1849) – francia tábornok, katonai szakíró. – 251
- *De la cavalerie, ou des changements nécessaires dans la composition, l'organisation et l'instruction des troupes à cheval* (A lovasságról, vagy a lovacsapatok összetételében, szervezetében és kiképzésében szükséges változásokról), Párizs 1828. – 251 (308)
- LAS CASAS, Manuel María – venezuelai katonatiszt, 1812-ben La Guaira helyőrségének parancsnoka; Bolívar híve. – 168
- La Serna lásd Serna, José de la
- LASSALLE, Ferdinand (1825–1864) – német író és politikus, részt vett az 1848-as forradalomban; 1863-ban az Általános Német Munkásgylet megalapítója, támogatta Németország „felülről” való egyesítését; a német szociáldemokráciában az opportunista irányzat első képviselője. – 324 541 602 (346 747 752)
- LATOUR-MAUBOURG, Marie-Victor-Nicolas (1768–1850) – francia tábornok és politikus; részt vett Napóleon hadjárataiban. – 193
- LAURISTON, Jacques-Alexandre-Bernard Law, marquis de (1768–1828) – francia tábornagy és politikus; részt vett Napóleon hadjárataiban. – 107
- LECOURBE, Claude-Jacques (1759–1815) – francia tábornok; részt vett a Francia Köztársaság háborúiban. – 209
- LEDRU-ROLLIN, Alexandre-Auguste (1807–1874) – francia ügyvéd, publicista, a kispolgári demokraták egyik vezetője; a „Réforme” szerkesztője; 1848-ban az ideiglenes kormány belügyminisztere és a végrehajtó bizottság tagja; az alkotmányozó és a törvényhozó nemzetgyűlés tagja (hegypárti); az 1849 jún. 13-i tüntetés után Angliába emigrált. – 459 (591)
- LEICESTER, Robert Dudley, Earl of (kb. 1532–1588) – Erzsébet angol királynő kegyence; 1588-ban a spanyol Armada támadásakor az angol védelem parancsnoka. – 31
- LEIF, Erikson (kb. 975–kb. 1020) – norvég tengerész; elérte Észak-Amerika partjait. – 307
- LELEWEL, Joachim (1786–1861) – lengyel történész és forradalmár; az 1830-as lengyel felkelés résztvevője és az ideiglenes kormány tagja, a lengyel emigráció demokrata szárnyának egyik vezetője; 1847–48 a brüsszeli Association démocratique vezető tagja. – 555 618
- LEÓNIDASZ, I. (i. e. V. sz.) – spártai király kb. 490–480; a görög–perzsa háborúban hősi halált halt a Thermopülai-szoros védelmében. – 36 100 496 (32)
- LEOTARD, Jules (1830–1870) – francia artista. – 622–624 (806)
- LEPIDUS, Marcus Aemilius, jun. (i. e. 89–13) – római politikus, Julius Caesar párhívé, 46-ban és 42-ben consul; 43–36 a második triumviratus tagja; az Octavianus elleni harc idején rendkívül kétes és lanyha magatartást tanúsított, végül is serege elhagyta. – 133

- L'ESTOCQ, Anton Wilhelm von (1738–1818) – porosz tábornok; részt vett a Napóleon elleni háborúkban. – 122
- LEUCHTENBERG, Maximilien-Eugène-Joseph-Napoléon, duc de (1817–1852) – Eugène Beauharnais fia, 1839-ben feleségül vette I. Miklós cár leányát. – 440
- LEUCKART, Rudolf (1822–1898) – német parazitológus. – 650
- LEVY, Armand – francia publicista, bonapartista.
– (Névtelenül:) *L'Empereur Napoléon III et les principautés roumaines* (III. Napóleon császár és a román fejedelemségek), Párizs 1858. – 476
- LEVY, Joseph Moses (1812–1888) – angol újságíró; a „Daily Telegraph” kiadója. – 427
536–543 549 640
- LICHNOWSKI, Felix Maria, Fürst von (1814–1848) – porosz katonatiszt, sziléziai nagy birtokos; 1848-ban a frankfurti nemzetgyűlés tagja (jobboldal), a frankfurti szeptember felkeléskor megölték. – 387 401 543–545 (481)
- LIEBIG, Justus, Freiherr von (1803–1873) – német kémikus, az agrokémia megalapítója. – 536
- LIEBKNECHT, Wilhelm (1826–1900) – német szocialista; a Kommunisták Szövetségének tagja és az 1848-as forradalom résztvevője, utána Svájcba, majd Londonba emigrált; 1862-ben visszatért Németországba; az I. Internacionál tagja és a német szociáldemokrata munkáspárt egyik megalapítója, a „Vorwärts” szerkesztője, később a II. Internacionál egyik fő szervezője; Marx és Engels barátja. – 329 349–352 410–428 533–534
539–540 553–554 559 564 567 575–579 603–604 612–615 629
– *Erklärung* (Nyilatkozat); „Allgemeine Zeitung”, 1859 nov. 23. sz. – 533–534 540 567
- LIECHTENSTEIN, Johann Joseph, Fürst von (1760–1836) – osztrák tábornagy; részt vett a Napóleon elleni háborúban. – 97
- LIECHTENSTEIN, Wenzel, Fürst von (1767–1842), – osztrák tábornok, részt vett a Napóleon elleni háborúban; 1814-ben Schwarzenberg táboroszernagy szárnysegéde. – 159
- LIMAYRAC, Paulin (1817–1868) – francia újságíró; az államcsiny után bonapartista; 1861–68 a „Constitutionnel” főszerkesztője. – 621–623
- LIPÓT, anhalt-dessau herceg (1676–1747) – porosz tábornagy; újjászervezte a porosz gyalogságot. – 300
- LIPPE, Leopold, Graf zur (1815–1889) – porosz jogász és politikus; 1860-ban berlini államügyész, 1862–67 igazságügyminiszter. – 559–560 644
- LOENING – német könyvkiadó. – 418 479
- LOMMEL, Georg – német kispolgári demokrata; részt vett a badeni felkelésben, majd Svájcba emigrált. – 367 370
– (Névtelenül:) *Das Zentralfest der Deutschen Arbeiterbildungvereine in der Westschweiz (Lausanne 1859)* (A nyugat-svájci Német Munkás Művelődési Egyletek központi ünnepsége (Lausanne 1859)), Genf 1859. – 367–369 479–480 484
- (Névtelenül:) *Die Schiller-Feier in Genf. Nebst einem Nachtr. enthaltend die diesjährige Totenfeier für Robert Blum* (A genfi Schiller-ünnepség. Függelékkel, mely tartalmazza a Robert Blum halála évfordulójára tartott ez évi ünnepséget), Genf 1859. – 370 372–373 (462)
- LONGA, Francisco Tomás de (1783–1831) – spanyol tábornok; részt vett a Napóleon elleni háborúban; gerillavezér. – 141–143
- LONGINOSZ (Longinus) Kassziosz (kb. 213–273) – újplatonikus filozófus és rhétor; neki

- (vagy pedig Dionüsziosznak) tulajdonították a „Fenségesről” szóló értekezést, ez azonban régebbi keletkezésű. – 417
- (Pszeudo-Longinosz:) Περὶ ὕψους (A fenségesről). – 417 (548)
- LORENZ, Joseph (1814–1879) – osztrák katonatiszt, feltaláló. – 304–305
- Louis Bonaparte lásd Napóleon, III.
- Louis-Napoléon lásd Napóleon, III.
- LOWENDAL (Loewendahl), Ulric-Frédéric-Woldemar, comte de (1700–1755) – dán származású francia tábornagy; az osztrák örökösödési háborúban a francia csapatok parancsnoka. – 261
- LUCKNER, Nicolas, comte (1722–1794) – francia tábornagy; részt vett a Francia Köztársaság háborúiban. – 136
- LUCULLUS, Lucius Licinius (i. e. kb. 106–kb. 57) – római hadvezér, gazdagságáról és lakomáiról nevezetes. – 489
- Das Ludwigslied* (A Lajos-ének). – 449 454 (590)
- LÜDERS, Alekszandr Nyikolajevics, gróf (1790–1874) – orosz tábornok; 1831-ben részt vett a lengyel felkelés elfojtásában, majd a kaukázusi hegyi népek ellen harcolt; 1848-ban a moldvai és havasalföldi forradalom, 1849-ben a magyar szabadságharc leverésében vett részt; 1853–54 a dunai 5. hadtest, 1855-ben a déli hadsereg parancsnoka, 1856-ban a krími hadsereg főparancsnoka; 1861–62 Lengyelország helytartója. – 119
- LÜKURGOSZ (i. e. IX. sz. második fele) – spártai törvényhozó. – 39
- LYNDHURST, John Singleton Copley, Baron (1772–1863) – angol jogász és politikus, tory; 1827–30, 1834–35, 1841–46 lordkancellár. – 432
- M
- MACADAM, John Loudon (1756–1836) – angol mérnök és útfelügyelő; egy útburkolási módszer kidolgozója. – 514
- MACDONALD, Jacques-Etienne-Joseph-Alexandre, duc de Tarente (1765–1840) – francia tábornagy; részt vett Napóleon hadjárataiban; a francia expedíciós csapatok főparancsnoka 1799-ben Itáliában, majd 1800-ban Svájcban és Tirolban; a restauráció idején a Bourbonok szolgálatába állt. – 94–95 117 152 157–160
- MACHIAVELLI, Niccolò (1469–1527) – olasz politikus, történész és szépíró; a feltörekvő olasz burzsoázia ideológusa. – 54 77
 – *Dell'arte della guerra* (A hadművészetről). – 54 77
- MACK, Karl, Freiherr von Leiberich (1752–1828) – osztrák tábornok, 1805-ben a Napóleon elleni háborúban az osztrák seregek parancsnoka. – 137 (186)
- MACNAGHTEN, Sir William Hay (1793–1841) – angol diplomata; 1838–41 kabuli követ; a Közép-Ázsia felé irányuló angol gyarmati terjeszkedés egyik szervezője, az 1838–42 angol–afgán háború egyik kirombantója. – 11–13
- MAGGI, Girolamo (kb. 1523–1572) – olasz hadmérnök. – 269–270
 – és G. CASTRIOTTO: *Della fortificazione delle citta* (A városok megerődítéséről), Velence 1564. – 269 (320)
- MACO (megh. i. e. 203) – karthágói hadvezér, Hannibal fivére. – 241

- MAHMUD, bihári – Gudzsarat sahja 1458–1511. – 182
- MAHMUD (971–1030) – hadvezér és hódító; az Afganisztánt, Szeisztánt és Horászánt magában foglaló Gazni állam feje 988–1030. – 8–9
- MAHMUD (megh. 1829) – afgán sah 1800–1803 és 1809–1818; majd Herát régense. – 10
- MAHMUD, II. (1785–1839) – török szultán 1808–1839. – 439
- »Mainzer Zeitung« (Mainzi Üjság). – 542 (752)
- MAISON, Nicolas-Joseph (1771–1840) – francia tábornagy és politikus; részt vett Napóleon hadjárataiban. – 151
- MAISTRE, Xavier de (1763–1852) – francia író, tábornok; ellenforradalmi emigráns Oroszországban. – 540
- *Voyage autour ma chambre* (Utazás a szobám körül). – 540
- MALATESTA, Sigismondo Pandolfo di Rimini (1417–1468) – olasz zsoldosvezér. – 77
- MALCOLM, Sir John (1769–1833) – angol diplomata, a Kelet-Indiai Társaság tiszviselője; 1799–1801, 1808–10 teheráni követ; 1826–30 Bombay kormányzója. – 9
- MALMESBURY, James Howard Harris, Earl of (1807–1889) – angol politikus, tory; 1852 és 1858–59 külügyminiszter, 1866–68 és 1874–76 lordpecsétőr. – 431 472–475 486
- »The Manchester Guardian« (Manchesteri Figyelő). – 624 (809)
- MANILIUS Brutus – római jogtudós. – 584
- MANTEUFFEL, Otto Theodor, Freiherr von (1805–1882) – porosz reakciós politikus; 1848 nov.–1850 dec. belügyminiszter, 1849-ben a második kamara tagja; 1850–58 miniszterelnök és külügyminiszter. – 530–532 548–549 557
- MANTON, Joseph (kb. 1766–1835) – angol fegyvermester és feltaláló. – 73
- MARCHI, Francesco (1504–1577) – olasz hadmérnök. – 270
- *Della architettura militare* (A katonai építészetről) (1599). – 270
- MARCUS GRAECUS (IX. sz.) – bizánci alkímista. – 75
- *Liber ignium ad comburendos hostes* (Könyv a tüzekről, melyekkel megégethetjük ellenségeinket). – 74–75 (89)
- MÁRIA ERZSÉBET AMÁLIA (1784–1849) – Bayern-Birkenfeld Vilmos herceg lánya. – 137
- MARILLEY, Etienne (1804–1889) – svájci katolikus pap; 1846–79 Freiburg püspöke, az 1848 okt. 24-i freiburgi pap-puccs szervezője. – 528 (710)
- MARIÑO, Santiago (1788–1854) – venezuelai tábornok; a dél-amerikai függetlenségi harc egyik vezetője; egy ideig Bolívar ellenfele. – 169–173
- MARIUS, Gajus (i. e. kb. 156–86) – római hadvezér és politikus; 107, 104–100 és 86 consul. – 45 288 290 (50 288)
- MARLBOROUGH, John Churchill, Duke of (1650–1722) – angol hadvezér és politikus; a spanyol örökösdési háborúban az angol csapatok főparancsnoka. – 80 146 262 300 (99)
- MARMONT, Augoste-Frédéric-Louis Viesse de, duc de Raguse (1774–1852) – francia tábornagy; részt vett Napóleon hadjárataiban; 1814-ben a Bourbonok mellé állt, a júliusi forradalom idején X. Károly csapatainak parancsnoka. – 154–161
- MAROLOIS, Samuel (XVI. sz. vége–XVII. sz. eleje) – francia matematikus; a németalföldi erődítési iskola egyik megalapítója. – 272

- MARSIN, Ferdinand, comte de (1656–1706) – francia tábornagy és diplomata, a spanyol örökösdési háborúban a francia csapatok parancsnoka. – 146
- Martell lásd Károly, Martell
- MARTIN – francia újságíró, a „Constitutionnel” munkatársa; bonapartista. – 480
- MARTÍNEZ DE RECALDE, Juan (megh. 1588) – spanyol tengernagy, 1588-ban a spanyol Armada parancsnokának szárnysegéde. – 31–32
- MARX, Jenny (szül. von Westphalen) (1814–1881) – Marx felesége. – 372 555 618
- MARX, Karl Heinrich (1818–1883) – 323–325 345 348–349 354 366 369–380 385
 389–390 412 416 424–425 499 501 504–505 515 531 533–534 539–540 551–
 587 601–604 606 609 612 616–621 629–645 (1 9 22 24 116 118 129 141 149 156
 196 235 241 248 274 340 346 360 366 384 395 421 422 434 472 475 487 521 527 536 537 587 589
 695 718 747 771 772 802 803 815 827)
- *Misère de la philosophie. Réponse à la Philosophie de la misère de M. Proudhon* (A filozófia nyomorúsága). Válasz Proudhon úrnak „A nyomorúság filozófiája”-ra), Párizs–Brüsszel 1847. – 389
 - és Friedrich ENGELS (névtelenül): *Manifest der Kommunistischen Partei* (A Kommunista Párt kiáltványa), London 1848. – 348 379 388–390 394 (44)
 - és Friedrich ENGELS (névtelenül): [Cikkek]; „Neue Rheinische Zeitung”, 1848–49. – 402
 – 404 531–532 544 630 (509 510 511 513 719 761)
 - és Friedrich ENGELS: *Zwei politische Prozesse. Verhandelt vor den Februar-Assisen zu Köln* (Két politikai per. Tárgyalattatott a kölni februári esküdtek előtt), Köln 1849. – 390 (487)
 - és Friedrich ENGELS (részben névtelenül): [Cikkek]; „Neue Rheinische Zeitung. Politisch-ökonomische Revue”, 1850. – 380 390–393 395 400 (491)
 - és Friedrich ENGELS (részben névtelenül): [Tudósítások]; „The New York Daily Tribune”, 1851–62. – 64 103 195–196 283 412 437 448 453 491 511 513 515
 623 627 (79 116 242 243 327 527 571 589 600 602 651 691 695 813)
 - és Friedrich ENGELS: [Cikkek]; „Notes to the People”, 1851–52. – 619 (802)
 - *Der 18^{te} Brumaire des Louis Napoleon* (Louis-Napoléon brumaire tizennyolcadikája); „Die Revolution. Eine Zeitschrift in zwanglosen Heften”, I. füz., New York 1852. – 332–335
 630–631 (366 376 379 818)
 - és Friedrich ENGELS: *Die grossen Männer des Exils* (A számkivétés nagyjai), Kézirat, 1852. – 387 510 (483 687)
 - és Friedrich ENGELS: [Cikkek]; „The People’s Paper”, 1852–56. – 414 491 609
 631 (651 818)
 - *Enthüllungen über den Kommunistenprozess zu Köln* (Leleplezések a kölni kommunista-perról), Bázil 1853; Boston 1853. – 347–349 351 354–358 362–366 380 554 558 600
 606 630 (340 422 794 796)
 - *Hirsch’s Selbstbekenntnisse* (Hirsch önvallomásai); „Belletristisches Journal und New Yorker Kriminalzeitung”, 1853 máj. 5. sz. – 510 (688 795)
 - *Palmerston and Poland* (Palmerston és Lengyelország), London 1853. – 414 436 (537)
 - *Der Ritter vom edelmütigen Bewusstsein* (A nemes tudatú lovag), New York 1854. – 365
 383–384 386 607 (444 480)
 - és Friedrich ENGELS (névtelenül): [Tudósítások]; „Neue Oderzeitung”, 1855. – 90 196
 531 (109 243 718)
 - és Friedrich ENGELS (névtelenül): [Címszók]; „The New American Cyclopaedia”, 1858–61. – 556 620–621 (1)
 - (Névtelenül): [Cikkek]; „Das Volk”, 1859. – 336 453 632 (384 595)
 - *Zur Kritik der politischen Ökonomie* (A politikai gazdaságtan bírálatához), Első füzet, Berlin 1859. – 340 (400)
 - *Herr Vogt* (Vogt úr), London 1860. – 650 (340 422 695)

- MASSENA, André, duc de Rivoli, prince d'Essling (1756–1817) – francia tábornagy; részt vett Napóleon hadjárataiban; 1814-ben a Bourbonok mellé állt. – 130 137–138 208–210
- MASSON, Auguste-Michel-Benoît (1800–1883) – francia író; bonapartista. – 451
- MÁTYÁS, I. (Corvin) (1443–1490) – magyar király 1458–1490. – 212
- MAUDIN (XVII. sz.) – francia hadmérnök. – 269
- MAUPAS, Charlemagne-Emile de (1818–1888) – francia ügyvéd, bonapartista; 1851-ben Párizs rendőrfőnöke és az államcsíny egyik szervezője; 1852–53 rendőrminiszter. – 601
- MAYER, Karl (1819–1889) – német kispolgári demokrata; 1848–49 a frankfurti nemzetgyűlés tagja, majd Svájcba emigrált. – 417 495–497 522
- MAZZINI, Giuseppe (1805–1872) – olasz polgári demokrata forradalmár; az itáliai nemzeti felszabadító mozgalom egyik vezetője; 1849-ben a Római Köztársaság ideiglenes kormányának elnöke, 1850-ben Londonban az Európai Demokrácia Központi Bizottságának egyik alapítója; az 50-es évek elején III. Napóleonnál keresett támogatást, majd határozottan szembefordult vele. – 440 448 475–476 509–512 524 (⁵⁸⁹ 684 685 686) – *La Guerra* (A háború); „Pensiero ed Azione”, 1859 máj. 2–16. sz. – 448–449 475–476
- McNaghten lásd MacNaghten
- MEDINA SIDONIA, Alonso Pérez da Guzmán, duque de (1550–1615) – II. Fülöp spanyol király kegyence; 1588-ban az Armada parancsnoka. – 31
- MEHMED (Mohamed) Ali (1769–1849) – Egyiptom örökösi helytartója 1805–1849; reformer; 1831–33 és 1839–40 háborút viselt a török szultán ellen Egyiptom függetlenségéért. – 21 433 (⁵⁶⁵)
- MELAS, Michael Friedrich Benedikt, Freiherr von (1729–1806) – osztrák tábornok; 1756–63 részt vett a hétéves háborúban, 1799–1800 Itáliaban az osztrák hadsereg főparancsnoka. – 137
- MELDER, Gerard (XVII. sz.) – németalföldi hadmérnök. – 272
- MELLINET, François-Aimé (1768–1852) – francia származású belga tábornok, radikális demokrata; katonai vezető az 1830-as forradalomban; az Association démocratique tiszteletbeli elnöke; 1848-ban a risquons-tout-i perben halálra ítélték, majd büntetését kegyelemből 30 évi fogásra változtatták, 1849 szeptemberében szabadon bocsátották. – 555
- MELVILLE, Robert (1723–1809) – angol tábornok, katonai feltaláló. – 309
- MEMMÓN, rhodoszi (megh. i. e. 333) – III. Dareiosz perzsa király görög zsoldosainak vezére. – 36
- Mendoza lásd Hurtado de Mendoza
- MENSIKOV, Alekszandr Szergejevics, herceg (1787–1869) – orosz diplomata és hadvezér; 1853-ban konstantinápolyi követ, 1853–55 a krími szárazföldi és tengeri haderő főparancsnoka. – 26–27
- »Le Messager du Léman« (Lémani Hírnök), Genf. – 361 (⁴⁴²)
- METELLUS, Quintus Caecilius, Numidicus (megh. i. e. 91) – római hadvezér és politikus, 109-ben consul; 109–107 a Jugurtha numidiai király ellen harcoló római csapatok parancsnoka. – 45
- METTERNICH-Winneburg, Klemens Wenzel Lothar, Fürst von (1773–1859) – osztrák politikus és diplomata; 1809–21 külügyminiszter, 1821–48 kancellár; a Szent Szövetség egyik megszervezője. – 432 444
- MEYEN, Eduard (1812–1870) – német publicista, ifjúhegeliánus, kispolgári demokrata;

- az 1848-as forradalom bukása után Angliába emigrált, majd az amneszia után hazatért; később nemzeti liberális. – 396 532–535 601 630–632 643
- *Der Prozess Karl Vogts gegen die Augsburger „Allgemeine Zeitung“* (Karl Vogt pere az augsburgi „Allgemeine Zeitung“ ellen); „Der Freischütz“, 1859 nov. – 630
 - *Der Kampf Karl Vogts gegen die Augsburger „Allgemeine Zeitung“ und die Marxisten* (Karl Vogt harca az augsburgi „Allgemeine Zeitung“ ellen és a marxisták); „Der Freischütz“, 1860 febr. – 533–535 643 (731)
- MIGUEL, Dom Maria Evaristo (1802–1866) – portugál herceg, Portugália uralkodója 1828–1834; a klerikális-abszolutista párt vezére. – 125 439 (155)
- MIKLÓS, I. (1796–1855) – orosz cár 1825–1855. – 55 135 245 435–446 517 (134)
- MIKSA főherceg (1782–1863) – osztrák tábornok, hadmérnök. – 278 312 (323)
- MIKSA EMÁNUEL, II. (1662–1726) – bajor választófejedelem 1679–1726; a spanyol örökösödési háborúban a bajor csapatok parancsnoka. – 146
- MIKSA JÓZSEF, I. (1756–1825) – bajor választófejedelem 1799-től, bajor király 1805–1825; részt vett Napóleon hadjárataiban, 1813-ban csatlakozott a franciaellenes koalícióhoz. – 137
- MILLER, John – William Miller fivére és emlékiratainak kiadója. – 168 179 (235)
- *Memoirs of General Miller, in the Service of the Republic of Peru* (Miller tábornok emlékiratai, a Perui Köztársaság szolgálatában) (1827), II. kiad., London 1829. – 168 179 (223 235)
- MILLER, William (1795–1861) – angol tábornok; vezető szerepet játszott a dél-amerikai függetlenségi háborúban. – 168 179 (235)
- »Militärwochenblatt« (Katonai hetilap), Berlin. – 358 (440)
- MILTIADÉSZ (megh. i. e. 489) – athéni hadvezér és államférfi. – 36–37 100 (29)
- MINDÚN-MIN (megh. 1878) – burmai király 1853–1878. – 221
- MINIE, Claude-Etienne (1804–1879) – francia katonatiszt és feltaláló. – 28 63–64 92 304–305
- MIRANDA, Francisco (1750–1816) – venezuelai tábornok és politikus; a francia forradalom idején a forradalmi hadsereg tábornoka, girondista; majd a dél-amerikai függetlenségi harc egyik vezetője; spanyol fogásba került és a cádizi börtönben halt meg. – 167–168
- MISKOWSKY, Henryk Ludwik (megh. 1854) – lengyel katonatiszt; részt vett az 1848-as magyar forradalomban, utána Törökországba, majd Angliába emigrált. – 383–385 (477)
- MOHAMED (Muhammad) Abu l-Kászim ibn Abdallah (kb. 570–632) – arab próféta, az iszlám megalapítója. – 337 548
- MOHAMED (Muhammad) kán – Pesávar uralkodója 1818–1834. – 10
- Mohamed Ali lásd Mehmed Ali
- MOLE, Louis-Mathieu, comte (1781–1855) – francia politikus, orléanista; 1836–39 miniszterelnök; 1848-ban az alkotmányozó gyűlés, 1849–51 a törvényhozó gyűlés tagja, a rend-párt egyik vezetője. – 441
- MOLL, Joseph (1812–1849) – német órás, az Igazak Szövetségének és a Kommunisták Szövetségének vezető tagja; 1848 júl.–szept. a kölni Munkáségylet elnöke; a demokraták rajnai kerületi bizottságának és a kölni biztonsági bizottságnak tagja; 1848-ban elesett a badeni–pfalzi felkelésben. – 355 378–379 (44)
- »Le Moniteur universel« (Általános Értesítő), Párizs. – 128 396 404 431 449–450 455–457 477 525 622 624 (162 493)

MONTALEMBERT, Charles Forbes, comte de (1810–1870) – francia politikus és publicista; a második köztársaság idején az alkotmányozó és a törvényhozó nemzetgyűlés tagja, orléanista, a katolikus párt feje, támogatta Louis Bonaparte államcsínyjét, majd szembefordult vele. – 453 (600)

MONTALEMBERT, Marc-René, marquis de (1714–1800) – francia tábornok, hadmérnök. – 109 277–280

– *La fortification perpendiculaire etc.* (A merőleges erődítés stb.) (1776–86). – 109 277–280 (125)

MONTALVO, Francisco (1754–1822) – spanyol tábornok; 1812–16 Új-Granada (Kolumbia) alkirálya. – 171

MONTBRUN, Louis-Pierre, comte (1770–1812) – francia tábornok, részt vett Napóleon hadjárataiban. – 193

MONTEVERDE, Domingo de (1772–1832) – spanyol tengerésztszert, 1812–13 a dél-amerikai függetlenségi harc ellen bevetett csapatok parancsnoka; Miranda kapitulációja után venezuelai helytartó. – 167–169

MOORE, Sir John (1761–1809) – angol tábornok; 1808–09 a Portugáliában harcoló angol csapatok főparancsnoka. – 124 (152)

MORALES, Francisco Tomás (1781–1844) – spanyol tábornok; 1813–23 a dél-amerikai függetlenségi harc ellen bevetett csapatok parancsnoka. – 172

MORAND, Charles-Alexis-Louis-Antoine, comte de (1771–1835) – francia tábornok; részt vett Napóleon hadjárataiban. – 192

Morgenblatt für gebildete Leser« (Reggeli Lap művelt olvasók részére), Stuttgart–Tübingen. – 410 (523)

MÓRIC, orániai herceg, Nassau grófja (1567–1625) – Németalföld helytartója 1584–1625. – 54–55 81 245

MORILLO, Pablo, conde de Cartagena y marqués de la Puerta (1778–1837) – spanyol tábornok, részt vett az 1808–14-es Napóleon elleni háborúban; 1815–20-ban a dél-amerikai függetlenségi harc ellen bevetett csapatok parancsnoka; az 1820–23-as forradalom idején az ellenforradalom oldalára állt. – 171–176

MORLA, Tomás de (1752–1820) – spanyol tábornok és katonai író; 1808-ban a franciák oldalára állt, Joseph Bonaparte kormányában hadügyi és haditengerészeti miniszter. – 82

– *Tratado de artillería* (Értekezés a tüzérségről), Segovia 1784–86. – 82 (106)

»*The Morning Chronicle*« (Reggeli Krónika), London. – 503 (675)

»*The Morning Star*« (A Hajnalcsillag), London. – 414 (542)

MORNY, Charles-Auguste-Louis-Joseph, duc de (1811–1865) – Louis Bonaparte féltestvére, francia pénzember és politikus, bonapartista; 1849–51 a törvényhozó nemzetgyűlés tagja; az államcsíny egyik szervezője; 1851 dec.–1852. jan. belügyminiszter; 1854–56 és 1857–65 a törvényhozó testület elnöke; 1856–57 pétervári nagykövet. – 334 455

MORTIER, Edouard-Adolphe-Casimir-Joseph, duc de Trévise (1768–1835) – francia tábornagy; részt vett Napóleon hadjárataiban. – 157–160

MOSQUERA, Joaquín (1787–1877) – kolumbiai politikus, részt vett a dél-amerikai függetlenségi harcban; 1830-ban Kolumbia elnöke. – 179

MÖRNER, Karl Otto, báró (1781–1868) – svéd katonatiszt, segítette Bernadotte svéd trónörökössé választását. – 131

MUCIUS Scaevola – római jogtudós. – 584

MURAT, Joachim (1767–1815) – francia tábornagy; részt vett Napóleon hadjárataiban, 1808-ban a spanyolországi francia csapatok főparancsnoka; nápolyi király 1808–1815. – 129 150 193 249 256–258

MURRAY (Moray), James Stuart, Earl of (1531–1570) – Stuart Mária féltestvére, 1567-től Skócia régense; küzdött a királynő és hívei ellen. – 73 (86)

MÜFFLING, Friedrich Ferdinand Karl, Freiherr von (1775–1851) – porosz tábornagy, politikus és író; részt vett a Napóleon elleni háborúkban. – 151 159 162 (196)

– *Passages from my Life, together with Memoirs of the Campaign of 1813 and 1814* (Események az életemből, valamint emlékiratok az 1813-as és 1814-es hadjáratról), London 1853. – 149 151, (196 203)

MÜLLER, Georg – londoni német emigráns, 1860-ban a Munkás Művelődési Egylet elnöke. – 556

MÜLLER, Johannes von (1752–1809) – svájci történész. – 593

– *Die Geschichten schweizerischer Eidgenossenschaft* (A svájci államszövetség történelme), I. rész (1786). 593

MÜLLNER, Amandus Gottfried Adolf (1774–1829) – német regényíró, drámaíró és kritikus. – 417

MÜNCHHAUSEN, Hieronymus Karl Friedrich, Freiherr von (1720–1797) – német katona-tiszt, az orosz hadseregen szolgált; nagyotmondásáról legendássá vált. – 602 (798)

N

NÁDIR sah (Kuli kán) (1688–1747) – perzsa sah 1736–1747; 1738–39 rablóhadjáratot vezetett India ellen. – 9

NANSOUTY, Etienne-Marie-Antoine Champion, comte de (1768–1815) – francia tábornok; részt vett Napóleon hadjárataiban. – 193

NAPIER, Sir Charles (1786–1860) – angol tengernagy; 1854-ben a keleti-tengeri flotta parancsnoka. – 180 431

NAPIER, Sir William Francis Patrick (1785–1860) – angol tábornok és hadtörténész; részt vett a pireneusi háborúban. – 124 249 431

– *History of the War in the Peninsula and in the South of France, from the Year 1807 to the Year 1814* (A félszigeti és délfranciaországi háború története 1807-től 1814-ig), London [1828–40]. – 124 146–147 249 (149 194 307)

NAPÓLEON, I. (1769–1821) – francia császár 1804–1814 és 1815. – 10 13 23 61–64
68 71 83–84 92–101 106–107 117 122–123 127–139 150–163 167 190–194 197–198
203–210 214 224 247–249 255 257–258 279 303–304 310 333 335 396 432 434 443
452–453 455 458 477 562 (82 111 112 164 165 166 169 180 181 182 183 184 247 262 265 599
601)

– *Correspondance inédite officielle et confidentielle de Napoléon Bonaparte avec les cours étrangères, les princes, les ministres et les généraux français et étrangers, en Italie, en Allemagne et en Egypte* (Napoléon Bonaparte kiadatlan hivatalos és bizalmas levelezése a különödi udvarokkal, a francia és különödi hercegekkel, miniszterekkel és tábornokokkal Itáliaban, Németországban és Egyiptomban), Párizs 1819. – 458

– *Dix-sept notes sur l'ouvrage intitulé Considérations sur l'art de la guerre etc.* (Tizenkét jegyzet a „Megfontolások a háború művészeteiről stb.” c. műről); „Mémoires pour servir à

l'histoire de France, sous Napoléon, écrits à Sainte-Hélène, par les généraux qui ont partagé sa captivité etc." („Emlékiratok a Napóleon alatti Franciaország történelmének szolgálatára, írták Szent-Ilonán a tábornokok, akik megosztották vele fogását stb.”), I. köt., Párizs 1823. – 106 121 256 333 335 (106 141 311 368 381 599)

NAPÓLEON, III. (Louis Bonaparte) (1808–1873) – I. Napóleon unokaöccse; 1848–52 a második köztársaság elnöke; francia császár 1852–1870. – 64 86 195 216 305 324 332–335 348 396 412 428 430–431 435–437 446–505 509 512 515 518 521 535 562 611 620–621 624–625 631 633 653–656 (336 365 367 368 389 381 419 520 593 595 599 600 604 607 617 620 651 668 694 696 806 814)

– (Napoléon-Louis Bonaparte:) *Des idées Napoléoniennes* (Napóleoni eszmék), Párizs 1839. – 455 631 (605)

Napoléon III et l'Italie *lásd* La Guéronnière

Napoléon III et les principautés roumaines *lásd* Lévy, Armand

Napoléon III et la Prusse *lásd* About

NARSZÉSZ (kb. 472–568) – örmény származású bizánci hadvezér. – 242

Nassau Móric *lásd* Móric

»*La Nation Suisse*« (A Svájci Nemzet), Genf. – 481 498 (634)

»*Le National*« (Nemzeti Újság), Párizs. – 523 (709)

»*Les Nationalités*« (A Nemzetiségek), Párizs. – 503

»*Nationalzeitung*« (Nemzeti Újság), Berlin. – 323 371 379 413 421 424–425 529–531 539 551–552 556–559 562–565 568–569 573–585 610 624 638 640 643–644 (343)

Nationalzeitung *lásd* Schweizerische Nationalzeitung

Nemours-i herceg *lásd* Orléans, Louis-Charles-Philippe-Raphael d'

NEUBAUER (XVII. sz.) – német hadmérnök. – 272

»*Neue Deutsche Zeitung. Organ der Demokratie*« (Új Német Újság. A demokrácia orgánuma), Majna-Frankfurt. – 395 (490)

»*Neue Hannoversche Zeitung*« (Új Hannoveri Újság). – 565

»*Neue Oderzeitung*« (Új Oderai Újság), Boroszló. – 531 534 (718)

»*Neue Preussische Zeitung*« (Új Porosz Újság), Berlin. – 372 404 540–541 548–549 565–566 (364)

»*Neue Rheinische Zeitung. Organ der Demokratie*« (Új Rajnai Újság. A demokrácia orgánuma), Köln. – 338 353–354 372 401–404 409 450 529–532 535–536 543 555 568 579 617 630 (395)

»*Neue Rheinische Zeitung. Politisch-ökonomische Revue*« (Új Rajnai Újság. Politikai-gazdasági szemle), London, Hamburg és New York. – 380 390–392 394–395 400 408 413 (475)

»*Neue Schweizer Zeitung. Eine Wochenschrift für Politik, Wissenschaft und Kunst*« (Új Svájci Újság. Politikai, tudományos és művészeti hetilap), Genf. – 481–482 (633)

»*Die Neue Zeit*« (Az Új Kor), London. – 414 (544)

»*Neue Zürcher Zeitung*« (Új Zürichi Újság). – 490 (650)

The New American Cyclopaedia: a Popular Dictionary of General Knowledge (Az új amerikai

- enciklopédia; az általános tudás népszerű szótára), kiadta G. Ripley és Ch. A. Dana, New York–London 1858–63. – 556 620–621 (1)
- »*New York Daily Tribune*« (New York-i Napi Híradó). – 412 414 509 511 556 619–621 630 (1 527)
- »*The New York Times*« (New York-i Idők). – 630
- »*New Yorker Humorist*« (New York-i Humorista). – 331 (357)
- New Yorker Kriminalzeitung lásd Belletristisches Journal
- NEWTON, Sir Isaac (1642–1727) – angol fizikus, csillagász és matematikus; a klasszikus mechanika alaptörvényeinek megállapítója. – 81
- NEY, Michel, duc d'Elchingen, prince de la Moskova (1769–1815) – francia tábortnagy; részt vett a Francia Köztársaság és Napóleon hadjárataiban. – 83 157–160 191–193 259 336
- »*Norddeutsche Allgemeine Zeitung*« (Északnémet Általános Újság), Berlin. – 654 (830)
- NORDMANN, Joseph Armand von (1759–1809) – osztrák tábortnok; 1805–09 részt vett a Napóleon elleni háborúkban. – 96
- »*Notes to the People*« (Feljegyzések a Nép Számára), London. – 619 (802)
- NOTT, Sir William (1782–1845) – angol tábortnok; részt vett az 1838–42-es angol–afgán háborúban. – 11 13–14
- »*Nouvelliste Vaudois*« (Waadti Híradó), Lausanne. – 490 503 (649)
- Nugent lásd Cherval
- O
- OCHSENBEIN, Johann Ulrich (1811–1890) – svájci tábortnok és politikus; a radikálisok vezetője, a Sonderbund-háború alatt a liberálisok élén áll; 1847-ben a Tagsatzung elnöke, 1847-ben szövetségi elnök; 1848-ban a nemzeti tanács elnöke; 1848–54 a szövetségi tanács tagja. – 523
- O'DONNELL, Enrique José, conde de La Bisbal (1769–1834) – spanyol tábortnok, részt vett az 1808–14-es Napóleon elleni háborúban. – 175
- OHLY, Karl Friedrich Christian Hermann (1825–1881) – német újságíró, kispolgári demokrata; részt vett az 1848-as forradalomban, utána Svájcba, majd Londonba emigrált; az „Allgemeine Zeitung” tudósítója. – 409–410 553 577
- OLDENBURG, Peter Friedrich Georg (Georgij Petrovics), herceg (1784–1812) – I. Sándor cár sógora, 1809–12 Tver, Jaroszlavl és Novgorod főkormányzója és útgyi főigazgató. – 131
- OLGA (1822–1892) – orosz nagyhercegnő, I. Miklós cár leánya, később Württemberg királynéja. – 592
- OLIPHANT, Lawrence (1829–1888) – angol utazó és újságíró; a „Times” haditudósítója. – 474
- *Universal Suffrage and Napoleon III* (Általános választójog és III. Napóleon), London 1860. – 474
- OLSZUFJEV, Zahar Dmitrijevics (1773–1835) – orosz tábortnok; részt vett a Napóleon elleni háborúkban. – 158
- »*L'Opinion nationale*« (A Nemzeti Vélemény), Párizs. – 469 498 503 627 (614)

OPPENHEIM, Heinrich Bernhard (1819–1880) – német politikus és újságíró, kispolgári demokrata; 1848-ban a berlini „Reform” egyik szerkesztője; 1849–50 emigráns; később nemzeti liberalis. – 396 541–542 549 (752)

– *Unsere Ideale und Enttäuschungen in England und Frankreich* ((Eszményeink és csalódásaink Angliában és Franciaországban); „Demokratische Studien” („Demokrata Tanulmányok”), [I. köt.] Hamburg 1860. – 542 (752))

Orániai Vilmos lásd Vilmos, III.

ORGES, Hermann (1821–1874) – német újságíró, 1854–64 az augsburgi „Allgemeine Zeitung” szerkesztője. – 421 502 555 612

– *Erklärung* (Nyilatkozat); „Allgemeine Zeitung”, 1860 jan. 12. sz. – 421 555 612

ORLEANS, Henri-Eugène-Philippe-Louis d', duc d'Aurmale (1822–1897) – Lajos Fülöp fia; részt vett Algéria meghódításában, 1847–48 Algír főkormányzója; az 1848-as februári forradalom után Angliába emigrált. – 24 215

ORLEANS, Louis-Charles-Philippe-Raphael d', duc de Nemours (1814–1896) – Lajos Fülöp második fia, részt vett Algéria meghódításában; az 1848-as februári forradalom után Angliába emigrált. – 216

ORLEANS-OK – a Bourbonok ifjabb ága, a francia trónon 1830–1848. – 334 654

ORSINI, Felice (1819–1858) – olasz polgári republikánus; 1858-ban Párizsban sikertelen merényletet követett el III. Napóleon ellen; kivégezték. – 453 (595 598)

OSTEN-SACKEN, Fabian Vilgelmovics (Fabian Gottlieb), herceg (1752–1837) – orosz tábornagy; részt vett a Napóleon elleni háborúkban. – 151–152 156–159

OSTERMANN-TOLSZTOJ, Alekszandr Ivanovics, gróf (1770–1857) – orosz tábornok; részt vett a Napóleon elleni háborúkban. – 192–193

OSWALD, Eugen (1826–1912) – német újságíró, kispolgári demokrata; 1848–49 részt vett a badeni forradalmi mozgalomban, majd emigrált. – 332

OTTÓ, I. (912–973) – német király 936–973; német-római császár 962–973. – 50 200 243 (60 296)

OUDINOT, Nicolas-Charles, duc de Reggio (1767–1847) – francia tábornagy; részt vett Napóleon hadjáratában. – 97 157–160

OUDINOT, Nicolas-Charles-Victor (1791–1863) – az előző fia; francia tábornok, orléanista; az alkotmányozó és a törvényhozó nemzetgyűlés tagja; 1849-ben a Római Köztársaság elleni expedíció parancsnoka; az államcsíny idején megkísérelt ellenállást szervezni. – 450

OWEN, Robert (1771–1858) – angol utopikus szocialista. – 388

P

PACIOTTO, Francesco (urbinoi) (1521–1591) – olasz hadmérnök. – 270

PADILLA, José (1778–1828) – kolumbiai tábornok, részt vett a dél-amerikai függetlenségi harcban; Bolívar elleni összeesküvés vádjával kivégezték. – 176–178

PÁEZ, José Antonio (1790–1873) – venezuelai tábornok és politikus, a dél-amerikai függetlenségi harc egyik vezetője; 1826–30 Bolívar ellenfele, harcolt Venezuelának Kolumbiától való elszakadásáért; 1831–63 megszakításokkal Venezuela elnöke. – 170 174–179 (230)

PAGAN, Blaise-François de (1604–1665) – francia hadmérnök. – 271–274

PAHLEN, Pjotr Alekszejevics, gróf (1745–1826) – orosz tábornok és politikus; 1798–1801 Szentpétervár katonai kormányzója; részt vett I. Pál cár megölésében. – 121–122

- PAIXHANS, Henri-Joseph (1783–1854) – francia tábornok, hadmérnök. – 89 310
- PAJINDA (Szarafrasz kán) (megh. 1800) – afgán törzsi vezető és politikus. – 10
- PÁL, I. (1754–1801) – orosz cár 1796–1801. – 122
- PALESTRINA – francia rendőrtisztviselő. – 500–503
- PALMERSTON, Henry John Temple, Viscount (1784–1865) – angol politikus, eleinte tory, 1830-tól a whigek jobbszárnyának egyik vezetője; 1830–34, 1835–41, 1846–51 külügyminiszter, 1852–55 belügyminiszter, 1855–58, 1859–65 miniszterelnök. – 135 414 432–436 439 453–455 468 474 494 507 537 609 631 (539 603 604)
- PAPACINO D'ANTONI, Alessandro (1714–1786) – olasz hadmérnök. – 81
- Papers relating to Proposed Annexation of Savoy and Nice to France* (Iratok Szavojá és Nizza Franciaországhoz történő tervezett annektálását illetően), London 1860. – 476 485–488
- Papiers et correspondance de la famille impériale* (A császári család iratai és levelezése), Párizs 1871. – 649 651 657–658 (828)
- PAPINIANUS, Aemilius (kb. 140–212) – római jogtudós. – 584
- PARAVEY, Charles-Hippolyte de (1787–1871) – francia mérnök és orientalista. – 74
– *Mémoire sur la découverte très ancienne en Asie et dans l'Indo-Perse de la poudre à canon et des armes à feu* (Emlékkirat a lőpornak és a tűzegyvereknek Ázsiában és India-Perzsiában igen régen történt felfedezéséről), Párizs 1850. – 74 (88)
- Parmai herceg lásd Farnese
- PARSEVAL-DESCHENES, Alexandre-Ferdinand (1790–1860) – francia tengernagy; 1854-ben részt vett a keleti-tengeri harkokban. – 180
- PASZKEVICS, Ivan Fjodorovics, herceg (1782–1856) – orosz tábornagy; 1831 júniusától a lengyel felkelést leverő hadsereg főparancsnoka, 1832-től Lengyelország helytartója, 1849-ben a magyar szabadságharc leverésében részt vevő cári sereg főparancsnoka; 1854-ben a nyugati és déli orosz seregek, ápr.–jún. a dunai csapatok főparancsnoka. – 192
„*La Patrie*“ (A Haza), Párizs. – 488 500 (647)
„*Le Patriote Savoisien*“ (A Szavojai Hazafi), Chambéry. – 485
„*Le Pays*“ (Az Ország), Párizs. – 500 (669)
- PAZ SALAS, Pedro de (XVI. sz.) – tanulmányt írt a spanyol Armadáról. – 30
– *La Felicísima Armada que el Rey Don Felipe nuestro Señor mandó juntar en el Puerto de Lisboa etc.* (A legszerencsébb hajóhad, amelyet Fülöp király urunk rendelt össze vonni Lisszabon kikötőjében stb.), Lisszabon 1588. – 30
- Dom Pedro lásd Péter, I. (Dom Pedro)
- PEEL, Sir Robert, Jun. (1788–1850) – angol politikus, a mérsékelt toryk (a róla elnevezett peelisták) vezetője; 1822–27, 1828–30 belügyminiszter, 1834–35, 1841–46 miniszterelnök; a liberalisok támogatásával 1846-ban keresztlüvitte a gabonatörvények eltörlését. – 532 632 (728)
- PEIRE VIDAL (XII. sz. vége–XIII. sz. eleje) – provence-i trubadur. – 395 (192)
- PELISSIER, Aimable-Jean-Jacques, duc de Malakoff (1794–1864) – francia tábornok, 1855-től tábornagy; a 30–40-es években részt vett Algéria meghódításában, 1855 máj.–1856 júl. a krími hadsereg főparancsnoka, 1858–59 londoni nagykövet. – 24 453
- PELLETIER, Jean-Baptiste (1777–1862) – francia tábornok; részt vett Napóleon hadjárataiban; a júliusai monarchia idején tüzériskola-parancsnok. – 117

- PEÑA, Miguel (1781–1833) – venezuelai ügyvéd és politikus, részt vett a dél-amerikai függetlenségi harcban; Bolívar híve; 1812-ben La Guaira kormányzója; Venezuelának Kolumbiától való különválása után bel- és igazságügyminiszter Páez kormányában. – 168
- »Pensiero ed Azione« (Gondolat és Cselekvés), London. – 448–449 475 512 (589)
- »The People's Paper« (A Nép Újsága), London. – 414 609 619 631 (536 538 818)
- PERCZEL Mór (Móric) (1811–1899) – magyar liberális, majd radikális politikus; 1848-ban országgyűlési képviselő; 1848 őszétől honvédezredes, majd tábornok; a forradalom leverése után Törökországra, majd Angliába emigrált, később hazatért. – 445 514 (587 812)
- PEREIRE, Isaac (1806–1880) – francia bankár, bátyjával, Jacobbal (Jacques-Emile, 1800–1875) együtt kezdetben saint-simonista és a „Globe” szerkesztője, utóbb bonapartista spekuláns; 1852-ben együtt megalapították a Crédit mobilier-t. – 541–542
- PERIKLÉSZ (i. e. kb. 490–429) – athéni politikus, az athéni demokrácia vezetője annak virágkorában. – 38 41 (44)
- PERRIER, John – svájci politikus, radikális; 1852 és 1856–60 a genfi nagytanács tagja; Fazy híve. – 489–493
- PERSIGNY, Jean-Gilbert-Victor Fialin, duc de (1808–1872) – francia politikus, bonapartista; 1849–51 a törvényhozó nemzetgyűlés tagja; az államcsíny egyik szervezője; 1852–54, 1860–63 belügyminiszter. – 469
- PERSIUS Flaccus, Aulus (34–62) – római költő.
– *Satirae* (Szatírák). – 505 536 538 (678 738 744)
- PÉTER, I. (Nagy) (1672–1725) – orosz cár 1682–1725. – 414 438
- PÉTER, I. (Dom Pedro) (1798–1834) – brazil császár 1822–1831; IV. Péter néven portugál király 1826 márc. 10.; máj. 2. lemondott leánya, II. Mária (da Gloria) javára. – 118 (126)
- PETETIN, Anselme (1807–1873) – francia publicista, előbb republikánus, majd bonapartista; 1860–61 Szavoja prefektusa. – 486
– *De l'annexion de la Savoie* (Szavoja annexiójáról), Párizs 1859. – 486 (644)
- PETION (Anne-Alexandre Sabès) (1770–1818) – haiti politikus és tábornok; részt vett Haiti szabadságharcában; Haiti Köztársaság elnöke 1807–1818. – 171–172
- PFUEL, Ernst von (1779–1866) – porosz tábornok; a reakciós katonai kamarillához tartozott; 1848 szeptember–októberben hadügymiszter és miniszterelnök. – 548
- PHILIPPOSZ (Fülöp), III. (i. e. kb. 382–336) – makedón király i. e. 359–336. – 41 43 238
- PHILIPPOSZ (Fülöp), V. (i. e. kb. 237–179) – makedón király i. e. 221–179. – 47 (55)
- PHILIPSON, Grigorij Ivanovics (1809–1883) – orosz tábornok; részt vett a Kaukázus megködítésében. – 511–512
- PHILOSZTRATOSZ (kb. 170–245) – görög rhétor, filozófus és író. – 74
- PHULL, Karl Ludwig August, Baron von (1757–1826) – porosz tábornok, 1806-ban a porosz hadsereg vezérkari főnöke; 1806–12 az orosz hadseregen szolgált. – 106–107 (122 123)
- PIAR, Manuel Carlos (1782–1817) – venezuelai–kolumbiai tábornok; részt vett a dél-amerikai függetlenségi harcban; Bolívar ellen szervezett összeesküvés vádjával kivégezték. – 172–173
- PICCININO, Niccolò (1386–1444) – olasz zsoldosvezér; 1426–43 a milánói csapatok parancsnoka. – 200
- 51 Marx–Engels 14.

- PICHON, Louis-André, baron (1771–1850) – francia diplomata és politikus; a 30-as évek elején Algéria francia polgári közigazgatásának vezetője. – 23
- PIETRI, Pierre-Marie (1809–1864) – francia politikus, bonapartista; 1852–58 Párizs rendőrfőnöke. – 348
- Pindar, Peter *lásd* Wolcot, John
- PITT, William, Jun. (1759–1806) – angol politikus, tory; 1783–1801, 1804–06 miniszterelnök; a francia forradalom elleni és a Napóleon elleni intervenciós háború egyik szervezője; 1798-ban elnyomta az ír felkelést; számos intézkedést foganatosított a keletkező munkásmozgalom ellen. – 357 432
- PIUS, VI. (1717–1799) – római pápa 1775–1799. – 137 (182)
- PIUS, IX. (1792–1878) – római pápa 1846–1878. – 437 450 512 (692)
- PLAUTUS (Plotus) (i. e. kb. 254–184) – római vígjátékíró.
– *Poenulus* (A púnocska). – 410 (522)
- »The Players« (A Színjátszók), London. – 537–538
- Plon-Plon *lásd* Bonaparte, Jérôme-Napoléon-Joseph
- PLÜMICKE, J. C. – porosz katonatiszt. – 364
– *Handbuch für die königlich preussischen Artillerieoffiziere* (Kézikönyv a porosz királyi tüzér-tisztek részére), Berlin 1820. – 364
- La politique anglaise* (Az angol politika), Párizs 1860. – 469
- POLLOCK, Sir George (1786–1872) – angol tábornagy; részt vett az 1838–42-es angol–afgán háborúban. – 14
- POLÜBIOSZ (i. e. kb. 201–kb. 120) – görög politikus és történetíró. – 288 (24)
- PONCHARRA, Charles-Louis-César du Port, marquis de (1787–1850) – francia katona tiszt és feltaláló. – 304
- PONIATOWSKI, Józef, herceg (1763–1813) – lengyel politikus, tábornok; 1809–13 részt vett Napóleon hadjárataiban. – 191
- Poniatowski, Stanisław August *lásd* Szaniszló Ágost, II.
- POPE, Alexander (1688–1744) – angol költő. – 530 540 542
– *The Dunciad* (A tökfajáda). – 530 540 542 (715 716 750)
- »Der Postheiri«, Solothurn. – 497 (659)
- POTYOMKIN, Grigorij Alekszandrovics, herceg (1739–1791) – orosz politikus és tábornagy; II. Katalin kegyence; 1787–91 az orosz–török háborúban az orosz sereg főparancsnoka. – 121
- POZZO DI BORGO, Karl Oszipovics, gróf (1764–1842) – korzikai származású orosz diplomata; 1814–21 párizsi követ, 1821–35 nagykövet, 1835–39 londoni nagykövet. – 441 (585)
- »Prager Zeitung« (Prágai Újság). – 468 (611)
- »Die Preussische Zeitung« (A Porosz Újság), Berlin. – 541
- »Preussisches Wochenblatt« (Porosz Hetilap), Berlin. – 438 (574)
- PRÍNCIPE Y VIDAUD, Miguel Augustín (1811–1863) – spanyol író, történész és irodalmár; progresszista. – 104

- és R. GIRÓN, R. SATORRES, A. RIBOT (Névtelenül:) *Espartero: su pasado, su presente, su porvenir* (Espartero: múltja, jelene, jövője), Madrid 1843. – 104
 »*La Propagateur du Nord et du Pas-de-Calais*« (Észak és Pas-de-Calais Propagandistája), Lille. – 498

Proposed Annexation etc. lásd Papers relating to Proposed Annexation etc.

- PROUDHON, Pierre-Joseph (1809–1855) – francia publicista, kispolgári szocialista; az anarchizmus egyik megalapítója. – 389 453
 – *De la justice dans la révolution et dans l'église* (Az igazságosságról a forradalomban és az egyházban), Brüsszel 1860. – 453 (601)

PSZAMMÉTIKHOSZ (Pszamtik), I. – egyiptomi fáraó i. e. kb. 663–610. – 34

PTOLEMAIOSZ, Klaudiosz (kb. II. sz.) – görög matematikus, csillagász és geográfus, a geocentrikus világkép első kidolgozója. – 18

PTOLEMAIOSZ, I. (Szótér) (i. e. kb. 360–233) – Nagy Alexandrosz hadvezére, Egyiptom és Libia helytartója 323-tól, királya 305–285. – 36 239

»*Publizist*« (Publicista), Berlin. – 605

PUCHNER, Anton, Freiherr von (1779–1852) – osztrák tábornok; 1848–49 a magyar forradalom ellen vezényelt erdélyi csapatok parancsnoka. – 119

PUGACSOV, Jemeljan Ivanovics (kb. 1742–1775) – orosz népvezér, az 1773–75-ös paraszt- és kozákkelés vezetője. – 121

PUISAYE, Joseph-Geneviève, comte de (1755–1827) – francia tábornok, royalista; 1793–97 ellenforradalmi csapatok vezetője, majd emigráns. – 208

PULSZKY Ferenc (1814–1897) – magyar politikus, író és archeológus; a forradalomban Kossuth mellett működött; 1849 januárjában kinevezték londoni követnek; a forradalom leverése után emigrált, 1867-ben hazatért; 1867–76 és 1884–97 képviselő. – 214 515 (274 695)

»*Punch, or the London Charivari*« (Paprikajancsi, vagy a Londoni Zenebona). – 532 601 (725)

»*Putnam's Monthly Magazine*« (Putnam Havi Folyóirata), New York. – 620–621 (803)

PÜRRHOSZ (i. e. kb. 319–272) – Épeirosz királya 307–302 és 296–272. – 46 (54)

PÜTHAGORASZ (i. e. kb. 580–kb. 496) – görög matematikus, idealista filozófus. – 532 586 (786)

D

QUINTILIUS Varus, Publius (i. e. kb. 53–9) – római politikus és hadvezér; elesett a teutoburgi csatában. – 544

QUIRINI, Angelo Maria (1680–1755) – olasz bíboros és író. – 200

R

RADEMACHER, Johann Gottfried (1772–1849) – német orvos; csodadoktor. – 332
 – *Rechtfertigung der von den Gelehrten misskanten, verstandesrechten Erfahrungsheillehre der alten scheidekünstigen Geheimärzte und treue Mitteilung des Ergebnisses einer 25jährigen Erprobung dieser Lehre am Krankenbette* (A régi alkímista titkos orvosok által alkalmazott, a tudósok által félreismert, értelemszerű tapasztalati gyógyászat igazolása és e tan 25 éves

betegágy melletti kipróbálása eredményének hűséges közzététele), II. kiad., Berlin 1846.
– 332 (3⁶⁴)

RADETZKY, Joseph, Graf (1766–1858) – osztrák tábornagy, 1848–49 a Felső-Itáliában harcoló császári sereg főparancsnoka, részt vett az itáliai forradalom leverésében; 1850–57 a Lombard–Velencei Királyság főkormányzója. – 433

RADOWITZ, Joseph Maria von (1797–1853) – porosz tábornok és politikus; 1848-ban a frankfurti nemzetgyűlés jobboldalának egyik vezetője. – 543–545

RAFFAELLO SANTI (1483–1520) – olasz festő. – 200

RAGLAN, Fitzroy James Henry Somerset, Baron (1788–1855) – angol tábornok, 1854-től tábornagy; 1808–14, 1815 Wellington törzstisztje a Napóleon elleni háborúkban, 1827–52 a főparancsnok katonai kancelláriájának titkára, 1854–55 a krími hadsereg főparancsnoka.
– 15 27

RAISIN, Pierre (1820–1870) – svájci jogász és politikus; a genfi nagytanács tagja. – 589–591

RAJEVSZKIJ, Nyikolaj Nyikolajevics (1771–1829) – orosz tábornok; részt vett a Napóleon elleni háborúkban. – 191–193

RÁKÓCZI (Rákóczi) Ferenc, II. (1676–1735) – Erdély és Magyarország fejedelme, 1704 ill. 1705–1711, a kuruc szabadságharc vezetője; 1711-től emigráns. – 515

RAMSZESZ (Ramesszu), II. (Szeszósztrisz) (i. e. kb. 1300–1225) – egyiptomi fáraó és hadvezér. – 33

RANDON, Jacques-Louis-César-Alexandre, comte de (1795–1871) – francia tábornok, 1856-tól tábornagy; részt vett Algéria meghódításában; 1851, 1859–67 hadügymintiszter, 1851–58 Algéria főkormányzója. – 24

RANDZSIT SZING (1780–1839) – Pandzsáb uralkodója 1797–1839. – 10

RANICKEL – német könyvkötő, kispolgári demokrata; részt vett az 1848-as forradalomban, majd Svájcba emigrált. – 337–338 343–344 353 362 375–376 415–417 486 497–498 543 591

RASPAIL, François-Vincent (1794–1878) – francia természettudós és publicista, szocialista republikánus; részt vett az 1830-as és az 1848-as forradalomban. 1848-ban az alkotmányozó nemzetgyűlés tagja; 1855 után polgári radikális. – 368

RAVEAUX, Franz (1810–1851) – német dohánykereskedő, kispolgári demokrata; 1848-ban az előparlament tagja és a frankfurti nemzetgyűlés balközépjének egyik vezetője; augusztustól német birodalmi követ Svájcban; 1849-ben a régenstanács és a badeni kormány tagja; a badeni–pfalzi felkelés leverése után emigrált. – 356 546 (4³⁶)

Recalde lásd Martínez de Recalde

»Die Reform. Ein Kommunal- und Bürgerblatt« (A Reform. Községi és polgári lap), Hamburg.
– 323 371 421 641 643 (3⁴²)

REH, Theodor – német ügyvéd; 1848–49 a frankfurti nemzetgyűlés tagja (balközép).
– 404–407

REICHARDT, Joseph Martin (1803–1872) – német jogász, kispolgári demokrata; 1848-ban a frankfurti nemzetgyűlés tagja (baloldali); 1849-ben a pfalzi forradalmi kormány tagja; a forradalom leverése után emigrált az Egyesült Államokba. – 547

REICHENBACH, Oskar, Graf (szül. 1815) – sziléziai földbirtokos, kispolgári demokrata; 1848–49 a frankfurti nemzetgyűlés tagja, 1850-ben Angliába, majd Amerikába emigrált.
– 608–609

- Reichstadi herceg *lásd* Bonaparte, Joseph-François-Charles-Napoléon
- REILLE, Honoré-Charles-Michel-Joseph, comte (1775–1860) – francia tábornagy és politikus; részt vett az 1808–14-es pireneusi háborúban. – 141–143
- REINACH, Arnold (kb. 1820–1870) – német kispolgári demokrata; részt vett az 1848-as forradalomban, majd Svájcba emigrált. – 417 591–592
- REMUSAT, Charles-François-Marie, comte de (1797–1875) – francia politikus és író, orléanista; 1840-ben belügyminiszter; 1848–49 az alkotmányozó és a törvényhozó nemzetgyűlés tagja; az államcsíny után egy időre emigrált; 1871–73 külügyminiszter. – 355
- »*Republik der Arbeiter*« (A Munkások Köztársasága), New York. – 356 (435)
- RESID pasa (1802–1858) – török politikus; több ízben nagyvezír és külügyminiszter. – 445 509
- REUSS-PLAUE, Heinrich, Fürst von (1751–1825) – osztrák tábornagy; részt vett a Francia Köztársaság és a Napóleon elleni háborúkban. – 97
- REUTER, Max – az 50-es évek elején porosz rendőrőrzegnök Londonban. – 600
- REUTER, Paul Julius, Freiherr von (1821–1899) – a Reuter hírügynökség alapítója (1851). – 568
- »*Revue contemporaine*« (Jelenkorú Szemle), Párizs. – 339–340 393 410–491 476 498–499 501–503 529 (398 399 667)
- »*Revue de Genève et Journal Suisse*« (Genfi Szemle és Svájci Újság). – 481–482 485–486 489 492–495 498 525 (634)
- »*Revue des deux Mondes*« (A Két Világ Szemléje), Párizs. – 498–499 (662)
- »*Revue européenne*« (Európai Szemle), Párizs. – 499 (667)
- »*Rheinische Volkshalle*« (Rajnai Népcsarnok), Köln. – 536 (734)
- »*Rheinische Zeitung für Politik, Handel und Gewerbe*« (Rajnai Újság – politika, kereskedelem és ipar), Köln. – 326 409 552 563 572 577 582 629 (521 824)
- RHEINLÄNDER, Georg Friedrich – német forradalmár; a Számkivetettek Szövetségének tagja Párizsban, később Londonba emigrált. – 358–359 363–364 518–529 629 (815)
- *Hρίς* (Az orr); „*Anthologia Lyrica Graeca*“ („Görög lírai antológia“). – 538
- RIBAS, José Félix (1775–1814) – venezuelai tábornok; részt vett a dél-amerikai függetlenségi harcban. – 167–171
- RICHELIEU, Armand-Emmanuel du Plessis, duc de (1766–1822) – francia politikus; ellenforradalmi emigráns Oroszországban; 1813-ban hazatért, 1815–18 és 1820–21 miniszterelnök és külügyminiszter. – 439
- RIESSER, Gabriel (1806–1863) – német jogász és politikus; 1848–49 a frankfurti nemzetgyűlés tagja (először jobbközép, 1848 szeptembertől balközép). – 407
- Rigolboche *lásd* Badel, Marguerite
- RIMPLER, Georg (1636–1683) – német hadmérnök. – 277
- RINGELGARDT – kölni, majd 1832-től lipcsei színházigazgató. – 164
- RINGS, L. W. – az 50-es évek elején német emigráns Londonban; a Kommunisták Szövetségének tagja, Marx és Engels híve. – 603
- ROBINS, Benjamin (1707–1751) – angol matematikus és hadmérnök. – 81

Roche-Aimon lásd La Roche-Aimon

RODRÍGUEZ TORRICES (Torices), Manuel (1788–1815) – kolumbiai politikus, részt vett a dél-amerikai függetlenségi harcban; 1812–14 Cartagena elnöke, majd vezető politikai szerepet játszott Új-Granadában (Kolumbiában). – 168

ROESLER, Gustav Adolf (1818–1855) – német tanító és újságíró, 1848–49 a frankfurti nemzetgyűlés tagja (baloldal); 1850-ben Amerikába emigrált. – 398

ROGIER, Charles-Latour (1800–1885) – belga politikus, mérsékelt liberális; 1847–52 belügyminiszter. – 555

ROMANA, Pedro Caro y Sureda, marqués de la (1761–1811) – spanyol tábornok; 1807–08 egy spanyol hadtest parancsnoka a Keleti-tenger partján, az 1808–14-es Napóleon elleni háború résztvevője. – 130

ROON, Albrecht Theodor Emil, Graf von (1803–1879) – porosz politikus és hadvezér, 1873-tól vezértábornagy; 1859–73 hadügyminiszter, 1861–71 haditengerészeti miniszter; újjászervezte a porosz hadsereget. – 544

ROSCIO, Juan Germán (1769–1821) – venezuelai jogász és politikus, részt vett a függetlenségi harcban; 1819–20 Venezuela, 1820–21 Nagy-Kolumbia alelnöke. – 174–175

ROSENBERG-ORSINI, Franz Seraph, herceg (1761–1832) – osztrák tábornok; részt vett a Francia Köztársaság és a Napóleon elleni háborúkban. – 97

ROSENBLUM, Eduard – német egyetemi hallgató, kispolgári demokrata; 1849-ben a badeni–pfalzi felkelés résztvevője, majd külföldre emigrált. – 328–331 350

ROSSETTI, Domenico (XVIII. sz.) – olasz hadmérnök. – 270

ROTTEK (Rotteck), Karl Wenzeslaus Rodecker von (1775–1840) – német történész, a badeni liberálisok egyik vezetője. – 530

– *Allgemeine Geschichte vom Anfang der historischen Kenntnis bis auf unsere Zeiten. Für denkende Geschichtsfreunde bearbeitet* (Egyetemes történet a történeti ismeretek kezdetétől korunkig. Gondolkodó történelembarátok számára feldolgozva), Freiburg im Breisgau 1834. – 530 (714)

ROUSSEAU, Jean-Jacques (1712–1778) – francia felvilágosító, kispolgári demokrata. – 524

ROUVROY, Friedrich Gustav (1771–1839) – német katonatiszt, katonai szakíró. – 82

– *Vorlesungen über die Artillerie zum Gebrauch der Königl. Sächs. Artillerie-Akademie* (Előadások a tüzérségről a Szász Kir. Tüzérakadémia használatára), Drezda 1811–14. – 82 (106)

RÖSER, Peter Gerhard (1814–1865) – kölni szivarkészítő; 1848–49 a kölni Munkásegyle alelnöke; 1850-től a Kommunisták Szövetségének tagja; a kölni kommunista-per egyik fővállotta, 6 évre ítélték; később lassalleánus. – 602

RUCE, Arnold (1802–1880) – német publicista, ifjúhegeliánus; 1826-ban 14 évi várfogságra ítélték, 1830-ban szabadult, 1832-ben egyetemi magántanár, a „Hallische”, majd a „Deutsche Jahrbücher” szerkesztője; 1844-ben Marxszal együtt a „Deutsch-Französische Jahrbücher” kiadója; kispolgári demokrata, 1848-ban a frankfurti nemzetgyűlés tagja (baloldal); az 50-es években az angliai német kispolgári emigráció egyik vezetője; 1866-tól nemzeti liberális. – 387 396–398 601 630 (216)

RULIERES, Joseph-Marcelin (1787–1862) – francia tábornok és politikus, részt vett Napóleon hadjárataiban, majd Algéria meghódításában; 1848–49 az alkotmányozó és törvényhozó nemzetgyűlés tagja és hadügyminiszter; az államcsíny után meneszették. – 216

RUMJANCEV, Pjotr Alekszandrovics, gróf (1725–1796) – orosz hadvezér és politikus; az 1768–74-es orosz–török háborúban csapatparancsnok. – 121

»Rummel tipuff« (Csinnadratta-Bumm), Genf. – 330–331 342

RUPRECHT (Rupert), pfalzi herceg (1619–1682) – I. Károly angol király unokaöccse, angol táborkodó, 1642–46 a királyi lovasság parancsnoka. – 245

RUSSELL, John, Lord, Viscount Amberley (1792–1878) – angol politikus, a whigek vezére; 1846–52 és 1863–66 miniszterelnök, 1852–53 és 1859–65 külügyminiszter, 1854–55 a titkos tanács elnöke; 1855-ben Anglia képviselője a bécsi konferencián. – 471 487–489

S

»Sächsische Vaterlandsblätter« (Szász Hazafias Lapok), Drezda–Lipcse. – 165 (213)

von Sacken lásd Osten-Sacken

SAEDT, Otto Joseph Arnold (1816–1886) – porosz igazságügyi tisztviselő; 1848-tól államügyész Kölnben; a kölni kommunista-per ügyésze. – 366

ŠAFÁŘÍK, Pavel Jozef (1795–1861) – szlovák filológus, történész és régész; a cseh és szlovák nemzeti mozgalom liberális szárnyának képviselője. – 447
– *Slovanský národopis* (Szláv néprajz), II. kiad., Prága 1842. – 447 (588)

SAINT-ARNAUD, Armand-Jacques-Achille Leroy de (1801–1854) – francia táborkodó, 1852-től tábortábornagy, bonapartista; a 30–40-es években részt vett Algéria meghódításában; az államcsíny egyik szervezője, 1851–54 hadügymintiszter, 1854-ben a krími hadsereg főparancsnoka. – 24 27 216

SAINT-HILAIRE, Louis-Vincent-Joseph Le Blond, comte de (1766–1809) – francia táborkodó; részt vett Napóleon hadjárataiban. – 98

SAINT-PRIEST, Guillaume-Emmanuel Guignard (Emmanuil Francovics), comte (1776–1814) – francia táborkodó, ellenforradalmi emigráns, orosz szolgálatban részt vett a Napóleon elleni háborúkban. – 160–161

SAINT-REMY, Pierre Surirey de (kb. 1650–1716) – francia táborkodó; 1703-tól a tüzérség helyettes főnöke. – 80

– *Mémoires d'artillerie* (Tüzérségi emlékiratok), Párizs 1697. – 80 (100)

SAINT-SIMON, Claude-Henri de Rouvroy, comte de (1760–1825) – francia utopikus szocialista. – 388

SALE, Sir Robert Henry (1782–1845) – angol ezredes; részt vett az 1838–42-es angol–afgán háborúban. – 13–14

SALLES, Charles-Marie de (1803–1858) – francia táborkodó; részt vett Algéria meghódításában, 1855-ben hadtestparancsnok a Krímben. – 216

SALLUSTIUS Crispus, Caius (i. e. 86–35) – római történetíró. – 45
– *Bellum Jugurthinum* (A Jugurtha elleni háború). – 45 (52)

SANDFORD, William (XIX. sz. közepe) – angol parlamenti képviselő; radikális. – 625 (81)

SÁNDOR, I. (1777–1825) – orosz cár 1801–1825. – 106–107 117 122–123 132–134 154 162 197 332 434–439 443 448 592 (361)

SÁNDOR, II. (1818–1881) – orosz cár 1855–1881. – 245 435–442 448–449

Sándor, Nagy Jásd Alexandrosz

SANDS – angol ezredes; részt vett a dél-amerikai függetlenségi harcban. – 177

SANMICHELI, Michele (1484–1559) – olasz építész és hadmérnök. – 267–269

SANTA CRUZ, Álvaro de Bazán, marqués de (1526–1588) – spanyol tengernagy; 1576–88 a spanyol flotta parancsnoka. – 31

SANTANDER, Francisco de Paula (1792–1840) – kolumbiai tábornok és politikus; részt vett a dél-amerikai függetlenségi harcban; 1821–28 Nagy-Kolumbia alelnöke, Bolívar ellenfele, 1828-ban Bolívar elleni összeesküvés vádjával száműzték; 1832–37 Új-Granada (Kolumbia) elnöke, a liberális párt vezetője. – 174–178

SAROLTA hercegnő (1796–1865) – Lucien Bonaparte lánya. – 131

»The Saturday Review of Politics, Literature, Science and Art« (Szombati Politikai, Irodalmi és Művészeti Szemle), London. – 492 537 (654)

SAUERNHEIMER – német kefekötő; az 50-es években emigráns Svájcban, a genfi német Munkásegylet elnöke. – 337 343

SAUSSURE, Théodore de (1824–1903) – svájci politikus, író és művész; az ellenzéki arisztokrata párt vezére; 1854–56 és 1857–72 a genfi nagytanács tagja. – 491

SAVARY, Anne-Jean-Marie-René, duc de Rovigo (1774–1833) – francia tábornok, politikus és diplomata; részt vett Napóleon hadjárataiban; 1810–14 rendőrminiszter, 1831–33 Algéria főkormányzója. – 23

SCHABELITZ, Jakob (Jacques) (1827–1899) – svájci kiadó és könyvkereskedő, polgári radikális; a 40-es évek végén és az 50-es évek elején kapcsolatban állt Marxszal és Engelssel. – 356 365

SCHAIBLE, Karl Heinrich (1824–1899) – német orvos és író, kispolgári demokrata; 1849-ben részt vett a badeni felkelésben, majd Angliába emigrált. – 427–429 505 559 574–576

– *The Vogt Pamphlet* (A Vogt-röplap); „The Daily Telegraph”, 1860 febr. 15. sz. – 427–429 559 574

SCHALLER, Julien (1807–1871) – svájci politikus, 1848–56 Freiburg kanton kormányzatának vezetője. – 351

SCHAPPER, Karl (kb. 1812–1870) – német forradalmár, az Igazak Szövetsége és a Kommunisták Szövetsége vezető tagja; 1848–49 a „Neue Rheinische Zeitung” korrektora, 1849 febr.–máj. a kölni Munkásegylet elnöke; a Kommunisták Szövetsége kettészakadásakor Willichel együtt a Marx-ellenne frakció vezetője, majd szakított a frakciózással és újra csatlakozott Marxhoz; 1865-ben az I. Internacionálé Főtanácsának tagja. – 348 354–355 379–380 384–385 558 (421 422 432 434 473)

SCHARNHORST, Gerhard Johann David von (1755–1813) – porosz tábornok; 1806-ban a porosz hadsereg-reformot kidolgozó bizottság elnöke, 1807–10 hadügymeniszter, 1807–13 vezérkari főnök. – 67 82 150–152 250 (80)

– *Handbuch für Offiziere, in den anwendbaren Teilen der Kriegswissenschaften* (Kézikönyv tisztek részére a hadtudományok alkalmazott részeit illetően), Hannover 1787. – 82 (105)

– *Handbuch der Artillerie* (A tüzérség kézikönyve), Hannover 1804–14. – 82 (104)

SCHEITHER, Johann Bernhard (XVII. sz.) – német hadmérnök. – 272

SCHERZER, Andreas (1807–1879) – német szabó, a Kommunisták Szövetségének tagja Párizsban; a szakadás után a Willich–Schapper-frakcióhoz csatlakozott; 1852 februárjában az ún. német–francia összeesküvési per vádlottja volt; később Angliába emigrált,

ott a londoni német Munkás Művelődési Egylet egyik vezetője; a „*Neue Zeit*” kiadója, majd a „Volk” munkatársa. – 414–415 610–611

SCHIESS, Johann Ulrich (1813–1883) – svájci polgári politikus; 1848–81 a Svájci Szövetség kancellára. – 473 486

SCHILLER, Friedrich von (1759–1805) – német költő és író. – 165 338 347
 – *Don Carlos, Infant von Spanien* (Don Carlos spanyol infáns). – 482 550 635 (770)
 – *Der Jüngling am Bache* (Az ifjú a patakban). – 481 (632)
 – *Die Räuber* (A haramiák). – 334 (373)
 – *Wallensteins Tod* (Wallenstein halála). – 634 (820)
 – *Wilhelm Tell*. – 338 347 400 490 (389 417 500 648)

Die Schiller-Feier in Genf lásd Lommel, Georg

SCHILY, Viktor (1810–1875) – német ügyvéd, demokrata; részt vett az 1849-es badeni-pfalzi felkelésben, majd emigrált; az I. Internacionálé tagja. – 337–345 352–353 359 375–377 400 588–596

SCHIMMELPFENNIG, Alexander (1824–1865) – volt porosz katonatiszt, kispolgári demokrata; részt vett az 1849-es badeni-pfalzi felkelésben, majd emigrált, csatlakozott a Willich–Schapper-frakcióhoz; később az északiak oldalán részt vett az amerikai polgárháborúban. – 374–375 383–398 (481)

SCHLEINITZ, Alexander Gustav Adolf, Freiherr von (1807–1885) – porosz junker politikus; 1848 jún., 1849–50, 1858–61 külügyminiszter. – 541

»Schlesische Zeitung« (Sziléziai Újság), Boroszló. – 531 (720)

SCHLICKMANN – porosz bírósági tisztviselő. – 586

SCHLÖFFEL, Friedrich Wilhelm (1800–1870) – sziléziai gyáros, demokrata; 1848-ban a frankfurti nemzetgyűlés tagja (baloldali). – 406

SCHLÖFFEL, Gustav Adolf (kb. 1828–1849) – német diáks és újságíró, forradalmár; részt vett az 1848-as németországi és magyarországi forradalomban. – 403

SCHMERLING, Anton, Ritter von (1805–1893) – osztrák politikus, liberális; 1848-ban a frankfurti nemzetgyűlés tagja (jobbközép), júl.–szept. birodalmi belügyminiszter, szept.– dec. miniszterelnök és külügyminiszter. – 546

SCHNEIDER II., Karl – német ügyvéd, demokrata; 1848-ban a kölni Demokrata Társaság elnöke, a demokraták rajnai kerületi bizottságának és a kölni biztonsági bizottságának tagja; 1849-ben Marx és Engels védője a „*Neue Rheinische Zeitung*” elleni perben; védőügyvéd a kölni kommunista-perben. – 355–356 390 554 558 (487)

SCHRAMM, Konrad (kb. 1822–1858) – német forradalmár, a Kommunisták Szövetségének tagja, 1849-től emigráns Londonban, a „*Neue Rheinische Zeitung. Politisch-Ökonomische Revue*” felelős kiadója; a Kommunisták Szövetségének szakadásakor Marx oldalán állt. – 383–385 576–577

SCHULTZE – porosz igazságügyi tisztviselő. – 574 581–583

SCHURZ, Karl (1829–1906) – német kispolgári demokrata; 1849-ben részt vett a badeni-pfalzi felkelésben; 1850-ben megszöktette Kinkelt a börtönből; Svájcba, majd 1852-ben az Egyesült Államokba emigrált; a polgárháború résztvevője; később az Egyesült Államok madridi követe, szenátor és belügyminiszter. – 386–387 396–398

SCHÜLER, Ernst (1807–1881) – német politikus és publicista, kispolgári demokrata; 1833-tól emigráns Svájcban, 1853-tól a „*Schweizer Handelskurier*” kiadója; az 50-es években bonapartista-barát. – 416

SCHWARCK – porosz igazságügyi tisztviselő. – 560 644

SCHWARZENBERG, Karl Philipp, Fürst (1771–1820) – osztrák tábornagy és diplomata; részt vett a Napóleon elleni háborúkban, 1813–14 a franciaellenes koalíció egyesített csapatainak a főparancsnoka. – 156–161

SCHWEDT, Heinrich Friedrich von (1709–1788) – Brandenburg-Schwedt utolsó őrgrófja 1771–1788. – 149

»Schweizer Handelskurier« (Svájci Kereskedelmi Kurir), Biel. – 326–327 336 415–417 428 485 490 495 498 556 610 638 653 (351 352)

»Schweizerische Nationalzeitung« (Svájci Nemzeti Újság), Bázel. – 595–596 (790)

SCHWERIN, Maximilian Heinrich Karl, Graf von (1804–1872) – porosz hivatalnok; 1848 márc.–jún. kultuszminiszter; a frankfurti nemzetgyűlés tagja (jobboldal); később nemzeti liberális. – 532

SCIPIO, Publius Cornelius (megh. i. e. 211) – római hadvezér, 218 consul, 217–211 pro-consul Hispaniában. – 240–241

SEBASTIANI, Horace-François-Bastien, comte (1772–1851) – francia tábornok, politikus és diplomata; részt vett Napóleon hadjárataiban, 1830–32 külügyminiszter, 1806–07 konstantinápolyi, 1835–40 londoni nagykövet, 1840-től tábornagy. – 158

»Seeblätter« (Tóvidéki Lapok), Konstanz. – 354

SEIDENSTICKER, Georg Friedrich Karl Theodor (1797–1862) – német jogász és politikus; 1831-ben a göttingai zavargásokban való részvételéért bebörtönöztek; 1845-ben Amerikába emigrált, ahol újságíróként dolgozott. – 396

SEMRAU, August (1816–1893) – német publicista és költő; lapszerkesztő. – 531

SERNA, José de la (1770–1832) – spanyol tábornok és politikus, 1816–24 a dél-amerikai függetlenségi harc ellen bevetett csapatok parancsnoka. – 103–104

SEVERUS, Lucius Septimius (146–211) – római császár 193–211. – 49

SEYDLITZ, Friedrich Wilhelm von (1721–1773) – porosz lovassági tábornok; a hétkeresztes háborúban a lovasság parancsnoka; jelentős szerepe volt a porosz lovasság újjászervezésében. – 59 246–249 260

SEYMORE – angol tengernagy; 1588-ban részt vett a spanyol Armada elleni harcban. – 32

SHAKESPEARE, William (1564–1616) – angol drámaíró és költő. – 336

– *All's Well that ends Well* (Minden jó, ha a vége jó). – 338 (391)

– *Hamlet, Prince of Denmark* (Hamlet, dán királyfi). – 366 413 472 483 538 (447 588 641 743)

– *King Henry IV* (IV. Henrik). – 327 336 345–347 354 357 385 424 (353 382 411 412 414 418 431 438 479 555)

– *King Richard II* (II. Richárd). – 384 (479)

– *King Richard III* (III. Richárd). – 337 (385)

– *Love's Labour's Lost* (Felsült szerelmeseik). – 564 (772)

– *Macbeth*. – 338 (588)

– *The Merchant of Venice* (A velencei kalmár). – 538 (742)

– *A Midsummer-Night's Dream* (Szentivánéji álom). – 333 (370)

»The Sheffield Free Press« (A Sheffieldi Szabad Sajtó). – 414

SHRAPNEL, Henry (1761–1842) – angol tábornok, katonai feltaláló. – 234

SIBLEY, Henry Hopkins (1816–1886) – amerikai katonatiszt, katonai feltaláló. – 224

»Le Siècle« (A Század), Párizs. – 344–345 480 498 (407)

- SIEVERS, Karl Karlovics, gróf (1772–1856) – orosz tábornok; részt vett a Napóleon elleni háborúkban. – 193
- SIEYES, Emmanuel-Joseph, comte de (1748–1836) – francia abbé, a francia forradalom politikusa, a harmadik rend vezető képviselője, a konvent és a direktoriális tagja; támogatta Napóleon államcsínyjét. – 128
- SIGEL, Albert (1827–1884) – német katonatiszt, majd újságíró, kispolgári demokrata; részt vett az 1848–49-es badeni forradalmi mozgalmakban; 1853-ban az Egyesült Államokba emigrált; az északiak oldalán részt vett az amerikai polgárháborúban. – 396
- SIGEL, Franz (1824–1902) – Albert Sigel bátyja, német katonatiszt, kispolgári demokrata; részt vett az 1848–49-es badeni forradalmi mozgalmakban, 1849-ben főparancsnoka, majd helyettes főparancsnoka a badeni forradalmi hadseregnél; később emigráns Svájcban és Angliában; 1852-ben az Egyesült Államokba költözött, az északiak oldalán részt vett a polgárháborúban. – 395–396
- SIGNEUL, Elof (1771–1835) – svéd diplomata; 1810 körül svéd főkonzul Párizsban. – 131
- SIMON, Edouard (1824–1897) – német származású francia publicista; bonapartista ügynök. – 339–340 393 410–411 498–503 529 533 538
- *Un tableau de moeurs politiques en Allemagne. Le procès de M. Vogt avec la gazette d'Augsbourg* (Németország politikai erkölcsrajza. Vogt úr pere az „Augsburgi Újság”-gal); „*Revue contemporaine*”, Párizs 1860. – 339–340 393 410–411 501–503 529 (399)
- SIMON, Ludwig (1810–1872) – német ügyvéd, kispolgári demokrata; 1848–49 a frankfurti nemzetgyűlés tagja (baloldal); 1849-ben Svájcba emigrált, 1855–70 Párizsban élt. – 501 627 (815)
- *Deutschland und seine beiden Grossmächte* (Németország és két nagyhatalma); „*Demokratische Studien*” („Demokrata Tanulmányok”), [I. köt.] Hamburg 1860. – 542 (752)
- SOMMER – az 50-es évek elején porosz rendőrúgynök Párizsban. – 354 600
- SORBIER, Jean-Barthélemy (1762–1827) – francia tábornok; részt vett Napóleon hadjáratában, 1810–12 a gárdatüzérség főnöke. – 193
- SOULOUQUE, Faustin (kb. 1782–1867) – 1847-től Haiti néger köztársaság elnöke, 1849-ben I. Faustin néven császárrá kiáltatta ki magát. – 335
- SOULT, Nicolas-Jean de Dieu, duc de Dalmatie (1769–1851) – francia tábornagy és politikus; 1808–14 a spanyolországi francia csapatok parancsnoka; 1830–47 több ízben miniszter és miniszterelnök. – 16 129 141–143 150 214 (152 153)
- SPEARMAN – angol katonatiszt, a XIX. sz. elején újjászervezte a tábori tüzérseget. – 84–85
- SPECKLE (Specklin), Daniel (1536–1589) – német hadmérnök. – 264 270–277 (318)
- STAHL, Friedrich Julius (1802–1861) – német jogász és politikus, reakciós; 1840-től a berlini egyetem professzora. – 540
- STÄMPFLI, Jakob (1820–1879) – svájci radikális politikus; 1856, 1859, 1862 szövetségi elnök. – 473–475 485–486 494–495
- STECHER, H. C. – német tanár, a forradalom leverése után emigráns; litografiával foglalkozott. – 361–362 597–598
- STEFFEN, W. – volt porosz katonatiszt, 1853-ban Angliába, majd az Egyesült Államokba emigrált; az 50-es években Marx és Engels köréhez tartozott. – 386
- STEIN, Julius (1813–1889) – német tanár és publicista, kispolgári demokrata; 1848-ban a porosz nemzetgyűlés tagja (baloldal); 1849-ben a második kamarában képviselő (szélsőbal). – 531–532

- STEIN, Maximilian, Baron (Ferhát pasa) (1811–1860) – osztrák katonatiszt; 1848–49 vezérkari főnök a magyar forradalmi hadseregeben, majd Törökországba emigrált, harcolt Cserkeszföldön. – 511
- Stenographischer Bericht über die Verhandlungen der deutschen konstituierenden Nationalversammlung zu Frankfurt am Main* (Gyorsírói jelentés a majna-frankfurti német alkotmányozó nemzetgyűlés tárgyalásairól), Majna-Frankfurt–Lipcse 1848–49. – 405 (515)
- STERNE, Laurence (1713–1768) – angol realista és szatirikus regényíró. – 538
- *The Life and Opinions of Tristram Shandy, Gentl.* (Tristram Shandy úr élete és véleményei). – 538 (746)
- STEWART, Charles William, marquess of Londonderry (1778–1854) – angol tábornok, politikus és diplomata; 1813–14 részt vett a Napóleon elleni háborúkban. – 134
- STIEBER, Wilhelm (1818–1882) – porosz rendőrtanácsos, a porosz politikai rendőrség főnöke; a kölni kommunista-per egyik megszervezője és koronatanúja; lásd még Wermuth. – 354–357 365–367 579 598–606 631
- »*Stimmen der Zeit*« (A Kor Hangjai), Gotha. – 424 624–625 (554)
- Strassburgi Gottfried lásd Gottfried von Strassburg
- STRUENSEE, Karl August (1735–1804) – porosz matematikus, közgazdász és politikus. – 82
- *Anfangsgründe der Artillerie* (A tüzérség alapelemei), Liegnitz 1760. – 82 (103)
- STRUVE, Gustav von (1805–1870) – német ügyvéd és publicista, kispolgári demokrata; 1848-ban az előparlament tagja, az 1848 áprilisi és szeptemberi badeni felkelésnek és az 1849-es badeni–pfalzi felkelésnek egyik vezetője; Angliába, majd Amerikába emigrált; az északiak oldalán részt vett a polgárháborúban; a vegetarianizmus apostola. – 331 350–352 524 (358)
- SUCHTELEN, Pjotr Korniyovics (1751–1836) – holland származású orosz tábornok, hadnémők és diplomata; részt vett a Napóleon elleni háborúkban, 1808-ban Sveaborg ostromát vezette; 1809-től stockholmi nagykövet. – 132
- SUCRE, Antonio José de (1793–1830) – dél-amerikai tábornok és politikus; a függetlenségi háború egyik vezetője, Bolívar híve, 1826–28 Bolívia elnöke. – 103 176
- SUDZSA (megh. kb. 1842) – afgán sah 1803–1809 és 1839–1841. – 10–14
- SZANISZLÓ ÁGOST, II. (Poniatowski) (1732–1798) – lengyel király 1764–1795. – 197
- Szarafrasz kán lásd Pajinda
- SZAZONOV, Nyikolaj Ivanovics (1815–1862) – orosz publicista, liberális; a 40-es évek elején emigrált, külföldön különböző folyóiratok és lapok munkatársa volt. – 339–340
- SZEFER pasa (Szefer bez), Zan Oglu – cserkesz herceg, 1826–28 az orosz–török háborúban a törökök oldalán harcolt; 1855–59 a cserkesz hegyilakók oroszellenes harcát vezette. – 510–511
- SZELEUKIDÉSZEK – az ázsiai hellenisztikus államok nagy részében uralkodó dinasztia i. e. 312–64. – 287
- SZELIM, I., Jauz (Rettenetes) (1467–1520) – török szultán 1512–1520. – 20
- SZELIM KUTEMI (megh. 1515) – metidzsai emír. – 20
- SZEMAN – afgán sah 1793–1800. – 9–10
- SZEMERE Bertalan (1812–1869) – magyar politikus és publicista; 1848-ban a Batthyány-kormány belügyminisztere, 1849-ben miniszterelnök és belügyminiszter; a forradalom

- leverése után emigrált, 1851-ben in contumaciam halálra ítélték; élesen bírálta Kossuth emigrációbeli magatartását. – 341 444 510 515 626 (685 702 811)
- *La question hongroise (1848–1860)* (A magyar kérdés (1848–1860)), Párizs 1860. – 515
- *Hungary, from 1848 to 1860* (Magyarország 1848-tól 1860-ig), London 1860. – 444 515
- Szeszsztrisz** lásd Ramszesz

SZIRMAY Pál, gróf (1804–1883) – magyar politikus, 1848-ban képviselő, Kossuth bizalmi embere; a forradalom bukása után emigrált; 1855 őszen amnesziát kért és hazatért. – 509

SZULEJMÁN (Szolimán), I. (Pompás) (1494–1566) – török szultán 1520–1566. – 20 212

SZUVOROV, Alekszandr Vasziljevics, herceg (1729–1800) – orosz hadvezér; a Pugacsov-felkelés leverője, harcolt a törökök ellen, 1799–1800 az orosz sereg főparancsnoka a Franciaország elleni háborúban. – 121

T

»*The Tablet*« (A Tábla), London. – 440 (582)

TACITUS, Publius Cornelius (kb. 55–kb. 120) – római történetíró. – 451 476 593 (625)

– *De vita et moribus Cnaei Julii Agricolae* (Cnaeus Julius Agricola életéről és erkölceiről). – 576 (782)

– *Ab excessu divi Augusti annales* (Évkönyvek az isteni Augustus halálától kezdve). – 430 (558)

»*Tagespresse*« (Napi Sajtó), Bécs. – 653

TALLARD, Camille, d'Hostun, duc de (1652–1728) – francia tábornagy; a spanyol örökösödési háború elején a francia csapatok parancsnoka. – 146–147

TALLEYRAND–Périgord, Charles-Maurice de, prince de Bénévent (1754–1838) – francia politikus, diplomata; 1797–99, 1799–1807, 1814–15 külügyminiszter, 1814–15 Franciaország képviselője a bécsi kongresszuson, 1830–34 londoni nagykövet. 128 134 138 (187)

Tamerlán lásd Timur

TARTAGLIA, Niccolò (kb. 1499–1557) – olasz matematikus. – 78 – 268–269

– *Quesiti ed invenzioni diverse* (Különféle vizsgálódások és találmányok), Velence 1546. – 268 (320)

TAUSENAU, Karl (1808–1873) – osztrák politikus, kispolgári demokrata; 1848-ban a bécsi demokrata egyletek központi bizottságának vezetője; 1849-től emigráns Londonban. – 396

TECHOW, Gustav Adolf (1813–1893) – porosz katonatiszt, kispolgári demokrata; 1848-ban részt vett a berlini forradalmi eseményekben, 1849-ben a pfalzi forradalmi hadsereg vezérkari főnöke, majd Svájcba emigrált, 1852-ben Ausztriában telepedett le. – 374–377 383–398 534 552 574–582

TELEKI László, gróf (1811–1861) – magyar politikus és író; 1848 szeptemberétől a forradalmi kormány párizsi követe, majd Párizsba, ill. Genfbe emigrált; 1861-ben a Határozati Párt vezetője. – 512

TEMME, Jodocus Donatus Hubertus (1798–1881) – német jogász, bíró; 1848-ban a porosz nemzetgyűlés tagja (baloldali), 1849-ben a frankfurti nemzetgyűlés tagja. – 548

TEMPELHOF(F), Georg Friedrich von (1737–1807) – porosz tábornok és katonai szakíró. – 82

– *Le bombardier prussien ou du mouvement des projectiles en supposant la résistance de l'air proportionnelle au carré des vitesses* (A porosz ágyútüzér, vagy a lövedékek mozgása, ha fel-

- tessüük, hogy a levegő ellenállása a sebességek négyzetével arányos), Berlin 1781. – 82 (10.)
- Theaterlexikon *lásd* Allgemeines Theaterlexikon
- THEMISZTIOSZ (317–kb. 387) – görög politikus és rhétór, eklektikus filozófus; Arisztotelesz kommentátora. – 74
- THOUVENEL, Edouard-Antoine (1818–1866) – francia politikus és diplomata, bonapartista; 1860–62 külügyminiszter. – 470 487–490
- THOUVENIN, Louis-Etienne de (1791–1882) – francia katonatiszt és feltaaláló. – 63
- TILLY, Johann Tserclaes, Graf von (1559–1632) – flamand származású hadvezér; a harmincéves háborúban a Katolikus Liga seregeinek parancsnoka. – 56 (71)
- »The Times« (Az Idők), London. – 440 453 470 488 491 509 535 (581)
- TIMOTHEOSZ (megh. i. e. 354) – athéni hadvezér és politikus. – 40
- TIMUR (1746–1793) – afgán sah 1773–1793. – 9
- TIMUR (Tamerlán) (1336–1405) – mongol kán, 1370-től szamarkandi uralkodó; meghódította Közép-Ázsiát és Perzsiát. – 9
- TISCAR Y PEDROSA, Antonio (megh. 1845) – spanyol tengerésztszit; 1811–15 a dél-amerikai függetlenségi harc ellen bevetett csapatok parancsnoka. – 169
- TIZIANO VECCELLIO (kb. 1477–1576) – olasz reneszánsz festő. – 199
- TOLL, Karl Friedrich (Karl Fjodorovics), gróf (1777–1842) – orosz tábornok, részt vett a Napóleon elleni háborúban; 1812-ben az első nyugati hadsereg és szeptembertől a főszolgálati főszállásmestere; *lásd még* Bernhardi. – 192–194
- TORRE, Miguel de la (megh. 1838) – spanyol tábornok; 1820–22 a dél-amerikai függetlenségi harc ellen bevetett csapatok főparancsnoka. – 174–176
- TORRICELLI, Evangelista (1608–1647) – olasz fizikus és matematikus. – 81
- TORSTENSSON, Lennart, Ortala grófja (1603–1651) – svéd hadvezér, II. Gusztáv Adolf mellett a tüzérség újjászervezője; 1641–45 a svéd hadsereg főparancsnoka. – 80
- TOSIO. – 199
- TOURTE, Abraham-Louis (1818–1863) – svájci politikus és diplomata. – 352 488 528 589–592
- TRAJANUS, Marcus Ulpius (kb. 53–117) – római császár 98–117. – 49 291
- TROCHU, Louis-Jules (1815–1896) – francia tábornok, orléanista; 1870-ben a nemzeti védelem kormányának elnöke; a Kommün egyik vérbefojtója. – 657
- TROG, Johann (1807–1867) – svájci politikus; 1848–57 a nemzeti tanács tagja, 1852–56 szövetségi bíró. – 524 589 595
- TROTHA (XIX. sz.) – porosz katonatiszt. – 305
- Beitrag zur Erörterung der Frage: Welchen notwendigen Einfluss haben die bis jetzt gebräuchlichen weittragenden Handfeuerwaffen auf das Gefecht der Infanterie? (Adalék a ma kérdés vizsgálatához: Milyen szükségszerű befolyásuk van a mostanáig használatos messzehordó kezű tűzegyvereknek a gyalogsági ütközetre?), Wittenberg 1857. – 305 (335)
- TUCKER – londoni kiadó. – 414 (537)
- TUCSKOV, Nyikolaj Alekszejevics (1761–1812) – orosz tábornok; részt vett a Napóleon elleni háborúban, 1812-ben hadtestparancsnok. – 191–192

TÜRR István (1825–1908) – magyar katonatiszt, olasz altábornagy; 1849-ben Piemontban magyar légiót szervezett, majd részt vett a badeni felkelésben, harcolt a török és angol hadseregek oldalán a krími háborúban; 1860-ban Itáliában Garibaldi vezérkari főnöke, majd Nápoly kormányzója; 1861-ben feleségül vette Adèle Bonaparte-Wyse-t, III. Napóleon unokahúgát; 1867-ben hazatért; 1876-ban a Panama-csatorna építésének egyik kezdeményezője. – 510

TZSCHIRNER, Samuel Erdmann (kb. 1812–1870) – német ügyvéd, kispolgári demokrata; 1848–49 a szász Landtag szélsőbaloldalának vezetője, 1849-ben a drezdai májusi felkelés egyik vezetője, részt vett a badeni–pfalzi felkelésben; utána Svájcba, majd Angliába emigrált. – 393

U

UFANO, Diego (XVI. sz. vége–XVII. sz. eleje) – spanyol hadmérnök. – 78

UHLAND, Ludwig (1787–1862) – német romantikus költő; 1848–49 a frankfurti nemzetgyűlés tagja (balközép). – 404 407

– *Des Sängers Fluch* (A dalnak átka). – 407 (517)

– *Die deutsche Nationalversammlung an das deutsche Volk* (A német nemzetgyűlés a német néphez) (1849). – 404 (514)

ULLOA, Girolamo (1810–1891) – nápolyi tábornok; részt vett az 1848-as itáliai mozgalmakban, majd Franciaországba emigrált; 1859-ben a toskánai hadsereg parancsnoka. – 338

ULMER, Johann – német forradalmár; az 50-es évek elején emigráns Londonban, a Kommunisták Szövetségének tagja, a szakadáskor Marx és Engels híve. – 603

ULPIANUS, Domitius (kb. 170–228) – római jogtudós és politikus. – 584

ULRIK (1487–1550) – 1498-tól württembergi herceg; 1519-ben a Sváb Szövetség előzte, az 1525-ös parasztmozgalom segítségével megkísérelt újra hatalomra jutni; 1534-ben ismét elfoglalta a württembergi trónt. – 496

»Univers« (Univerzum), Párizs. – 344–345 (406)

URBAN, Karl, Freiherr von (1802–1877) – román származású osztrák tábornok; 1848-ban Észak-Erdély főparancsnoka, harcolt a magyar forradalom ellen, 1849 nyarán ő vezette be Erdélybe a cári seregeket; 1859-ben az itáliai háborúban hadosztályparancsnok. – 119

URQUHART, David (1803–1877) – angol diplomata, publicista és politikus, tory; 1847–52 a parlament tagja; a Palmerston-kormány cárbarát keleti politikájával szemben Törökország mellett lépett fel. – 413–415 419 443 445 506–510 631–634

– *Visit to the Hungarian Exiles at Kutayah etc. Appendix. Correspondence of Kossuth* (Látogatás a kutaiahjai magyar számkivetetteknél stb. Függelék. Kossuth levelezése), London [1853?]. – 445 506–510 (682)

– (Névtelenül:) *The New Hope for Poland* (Lengyelország új reménysége), London 1855. – 443

V

VALLIERE, Jean-Florent de (1667–1759) – francia tábornagy; 1720–47 a francia tüzérség főnöke és újjászervezője. – 82

VANDAMME, Dominique-René, comte d'Unebourg (1770–1830) – francia tábornok; részt vett Napóleon hadjárataiban, 1813-ban Kulmnál kapitulált. – 107

Varus lásd Quintilius Varus

- VASZILCSIKOV, Illarion Vasziljevics (kb. 1777–1847) – orosz tábornok és politikus; részt vett a Napóleon elleni háborúkban. – 192
- VAUBAN, Sébastien le Prêtre, marquis de (1633–1707) – francia tábornagy, hadmérnök és közgazdász. – 78 109 261–262 265 271–283
- VÉCSEY Károly gróf (1807–1849) – magyar honvédtábornok; az aradi vértanúk egyike. – 119
- VEGA, Georg, Freiherr von (1756–1802) – osztrák katonatiszt és matematikus. – 82
 – *Praktische Anweisung zum Bombenwerfen mittelst dazu eingerichteter Hilfstafeln* (Gyakorlati útmutató a bombavetéshez e célra felállított segédtáblázatok segítségével), Bécs 1787. – 82 (106)
- VEGETIUS Renatus, Flavius (IV. sz. vége) – római katonai író. – 50
 – *Epitome rei militaris* (A hadügy foglalata). – 50 (89)
- VEGEZZI-RUSCALLA, Giovenale – olasz publicista a XIX. sz. közepén. – 490
 – *La Nazionalità di Nizza* (Nizza nemzetisége), III. kiad., Nizza 1860. – 490
- VENEDEY, Jakob (1805–1871) – német radikális politikus és publicista, kispolgári demokrata; 1848-ban az előparlament és a frankfurti nemzetgyűlés tagja (baloldali); később liberális. – 369 402 407 417–418 543 (455 549)
 – *Pro domo und pro patria gegen Karl Vogt* (Az otthonért és a honért Karl Vogt ellen), Hannover 1860. – 369 407 418 (455)
- VERGILIUS Maro, Publius (i. e. 70–19) – római költő.
 – *Aeneis*. – 573 596 (781 793)
 – *Bucolica* (Pásztori költészet). – 377 (470)
 – *Georgica* (Költemény a földművelésről). – 348 532 (409 727)
- VERON, Louis-Désiré (1798–1867) – francia újságíró és politikus, 1831–35 a párizsi opera igazgatója; 1848-ig orléanista, később bonapartista; a „Constitutionnel” tulajdonosa. – 335 (376)
- VICTOR, Claude-Victor Perrin, duc de Bellue (1764–1841) – francia tábornagy; részt vett Napóleon hadjárataiban. – 157–160
- Vidal lásd Peire Vidal
- VIKTOR EMÁNEUEL, II. (1820–1878) – szavojai herceg; szardíniai király 1849–1861; olasz király 1861–1878. – 492 (677 806)
- VILLEMAREST, Charles-Maxime de (1785–1852) – francia irodalmár, emlékiratok sajtó alá rendezője, hamis emlékiratok szerzője. – 198
- VILMOS, I. (1781–1864) – württembergi király 1816–1864. – 156 159
- VILMOS, I. (1797–1888) – 1848-ban mint porosz herceg az ellenforradalmi udvari kamarilla feje, 1849-ben a badeni–pfalzi felkelés ellen bevetett porosz csapatok főparancsnoka („Kartácsherceg”), 1858–61 régensherceg; porosz király 1861–1888, német császár 1871–1888. – 155 463 484 627 (806 814)
- VILMOS, II. (1777–1847) – hessen-kasseli választófejedelem 1821–1847. – 155
- VILMOS, III. (Orániai) (1650–1702) – németalföldi helytartó 1672–1702, angol király 1689–1702. – 261
- VINCKE, Georg Ernst Friedrich, Freiherr von (1811–1875) – porosz politikus, mérsékelt liberális; 1848–49 a frankfurti nemzetgyűlés jobbszárnyának egyik vezetője, 1849-ben képviselő a második kamarában, az 50–60-as években a porosz Landtag tagja. – 360 401–402 543–550

VLADIMIRESCU, Tudor (kb. 1780–1821) – román szabadsághős; 1821-ben török- és bojárellenes népi felkelést szervezett Havasalföldön és Moldva egy részén. – 439

Vogelweide lásd Walther von der Vogelweide

VOGT, Adolf (szül. 1823) – svájci orvos; Karl Vogt testvére. – 495

VOGT, Emil (1820–1883) – svájci jogász; Karl Vogt testvére. – 495

VOGT, Gustav (1829–1901) – svájci jogász, publicista és politikus, radikális; Karl Vogt testvére. – 493 495

VOGT, Karl (1817–1895) – német természettudós, vulgáris materialista, kispolgári demokrata; giesseni egyetemi tanár, 1848-ban az előparlament és a frankfurti nemzetgyűlés tagja (baloldal); 1849-ben az ideiglenes birodalmi régenstanács tagja, majd Svájcba emigrált, Genfben egyetemi tanár; III. Napóleon titkos ügynöke. – 323–324 326–327 330 332 336–342 345–360 363–365 367–377 395 398–425 427–438 441–452 454–498 502–506 515–519 529 532–535 539 541 543–545 549–557 564–575 578–582 591 595 597 607 610–612 624–625 627 630 632 634–636 638–640 643 649–650 653–658 (340 348 422 436 496 508 530 752)

– *Untersuchungen über Tierstaaten* (Vizsgálatok az állat-államokról), Frankfurt 1851. – 368 (484)

– *Köhlerglaube und Wissenschaft etc.* (Vakhit és tudomány stb.), IV. kiad., Giessen 1856. – 406 (516)

– *Studien zur gegenwärtigen Lage Europas* (Tanulmányok Európa jelen helyzetéhez), Genf–Bern 1859. – 371 393 400 407 413–415 430–477 480–486 495–497 518 543 653 656–657

– *Zur Warnung* (Figyelmezettelésül); „Schweizer Handelskurier”, 1859 jún. 2. sz. – 326–327 336–337 407 415–416 420 422–423 428 457 479 485 495 610 638 (352)

– *Mein Prozess gegen die Allgemeine Zeitung* (Perem az „Allgemeine Zeitung” ellen), Genf 1859. – 323–324 326–327 332 336–337 340 344–347 349–353 359 363–365 368–375 383 388–391 393 399 401 409–411 414 416–417 421 424 474 480 485 495 501–506 529 534–535 551 564 568–572 581 595 610 637–638 643–644 (344 350)

– *Mémoire sur les microcéphales ou hommes-singes* (Emlékírat a mikrocefálokról vagy majomemberekről), Genf 1867. – 650 (828)

– *Politische Briefe an Friedrich Kolb* (Politikai levelek Friedrich Kolbhoz), Biel 1870. – 653–657

VOGT, Philipp Friedrich Wilhelm (1786–1861) – német orvos; a 30-as évektől Svájcban élt, 1835-től orvosprofesszor a berni főiskolán, liberális; Karl Vogt apja. – 364 495

VOIROL, Théophile, baron (1781–1853) – francia tábornok; részt vett Napóleon hadjáratában; 1833–34 Algéria főkormányzója. – 23

»*Das Volk*« (A Nép), London. – 336 414–415 424 426 475 533–534 557 566–569 614–615 632 635–637 (384)

»*Volkszeitung*« (Népujság), Berlin. – 323 371 421 531 638 642 (341)

VOLTAIRE (François-Marie Arouet) (1694–1778) – francia író és történész; felvilágosító, deista filozófus. – 501 537 622–624 627 (670 740)

VORONCOV, Mihail Szemjonovics, herceg (1782–1856) – orosz politikus, tábornok; 1844–54 kaukázusi helytartó és a kaukázusi csapatok főparancsnoka. – 161

Vossische Zeitung lásd Königlich privilegierte Berlinische Zeitung

VÖGELE, A. – londoni német emigráns, 1859-ben Hollinger nyomdájában szedő. – 416 420–428 558–559 567 574–576 612–615 629 636–637 (816)

VÖLKER (XVII. sz.) – német származású holland hadmérnök. – 272

La vraie question. France-Italie-Autriche (Az igazi kérdés. Franciaország–Itália–Ausztria).
Párizs 1859. – 435 457 467

W

WALEWSKI, Alexandre-Florian-Joseph Colonna, comte de (1810–1868) – I. Napóleon és Walewska grófnő fia, francia politikus és diplomata; részt vett az 1830–31-es lengyel felkelésben, a felkelés bukása után Franciaországba emigrált; 1855–60 külügyminiszter; 1856-ban a párizsi kongresszus elnöke. – 486

WALLENSTEIN, Albrecht Wenzel Eusebius von, Herzog von Friedland (1583–1634)
– császári hadvezér a harmincéves háborúban. – 57

WALTHER VON DER VOGELWEIDE (kb. 1170–kb. 1230) – középfelnémet lírikus és epikus költő. – 407
– *Gedichte* (Költemények). – 407

WARWICK, Richard Neville, Earl of (1428–1471) – angol feudális nagyúr; a rózsák háborújában (1455–1485) a York-házbeli Edward megkoronázása érdekében kifejtett tevékenységeért a „Királycsináló” nevet kapta. – 548

WEBER – német jogász, 1860-ban Marx ügyvédje a berlini „Nationalzeitung” elleni perben. – 553–554 559–560 573–574 581–586 644 (³⁴⁰)

»Weekly Mail« (Heti Posta), London. – 538

WEERTH, Georg Ludwig (1822–1856) – német proletárkötő és publicista, a Kommunisták Szövetségének tagja, 1848–49 a „Neue Rheinische Zeitung” tárcaszerkesztője; Marx és Engels barátja. – 338 616–617 (³⁸⁵)

Der Weinschwelg (A bordózsölö). – 350 (⁴²⁷)

WEITLING, Christian Wilhelm (1808–1871) – eredetileg szabó, az első német munkásíró, az utopikus egyenlősítő kommunizmus teoretikusa. – 378

WELLESLEY, Richard Colley, marquess (1760–1842) – angol politikus; 1797–1805 India főkormányzója, 1809-ben spanyolországi nagykövet, 1809–12 külügyminiszter, 1821–28, 1833–34 Írország alkirálya, kegyetlenül letörte Írország nemzeti mozgalmát. – 167

WELLINGTON, Arthur Wellesley, Duke of (1769–1852) – angol hadvezér, Napoleon legyőzje, 1827–28 és 1842–52 hadseregfőparancsnok; tory politikus, 1828–30 miniszterelnök, 1834–35 külügyminiszter; támogatta Peel-t. – 124 141–143 162 259 283 (¹⁵²)

WERMUTH – hannoveri rendőrfőnök, a kölni kommunista-perben a vád egyik tanúja – 356 605

– és STIEBER: *Die Kommunistenverschwörungen des neunzehnten Jahrhunderts* (A tizenkilencedik század kommunista összeesküvései), Berlin 1853–54. – 605 (⁷⁹⁹)

WESENDONCK, Hugo – német ügyvéd; 1848–49 a frankfurti nemzetgyűlés tagja (baloldal), 1849-ben képviselő a második kamarában (szélsőbal). – 404

WESTPHALEN, Ferdinand Otto Wilhelm von (1799–1876) – porosz politikus, reakciós; 1850–58 belügyminiszter; Jenny Marx féltestvére. – 372–373

WEYDEMEYER, Joseph (1818–1866) – német forradalmár, volt tüzértiszt, a Kommunisták Szövetségének tagja; Marx és Engels barátja; részt vett az 1848-as forradalomban; 1849–50 a „Neue Deutsche Zeitung” szerkesztője; 1851-ben Amerikába emigrált, az

- északiak oldalán részt vett az amerikai polgárháborúban; a marxizmus első propagandistája az Egyesült Államokban. – 380 395 606 (475 490)
- A. JACOBI és A. CLUSS: *Erklärung* (Nyilatkozat); „Belletristisches Journal und New Yorker Kriminalzeitung”, 1853 nov. 25. sz. – 606
- WIEHE, Johann Friedrich – londoni német emigráns, 1859-ben Hollinger nyomdájában szedő. – 423–428 559 567 574 612–615 637 642
- WILKINSON – angol fegyvergyáros és feltaaláló. – 304–305
- WILKINSON, Sir John Gardner (1797–1875) – angol utazó és egyptológus. – 34
- *Manners and Customs of the Ancient Egyptians* (A régi egyiptomiak erkölcsei és szokásai), London 1837. – 34 (24 26)
- WILLICH, August (1810–1878) – volt porosz hadnagy, politikai meggyőződése miatt nyugalomba vonult; a Kommunisták Szövetségének tagja; 1849-ben egy szabadcsapat parancsnoka a badeni-pfalzi felkelésben; a Kommunisták Szövetsége kettészakadásakor Schapperral együtt a Marx-ellenes frakció vezére; 1853-ban az Egyesült Államokba emigrált; az amerikai polgárháborúban az északiak egyik tábornoka. – 331 337–339 343 349 379–389 396 534 552 558 598 603 (386 473)
- Doktor Karl Marx und seine Enthüllungen (Doktor Karl Marx és leleplezései); „Belletristisches Journal und New Yorker Kriminalzeitung”, 1853 okt. 28., nov. 4. sz. – 365 (443)
- WILSON, Horace Hayman (1786–1860) – angol orientalista, foglalkozott az orvostudomány és a kémia történetével. – 74
- WILSON, James (1805–1860) – angol politikus és közgazdász, szabadkereskedő; az „Economist” alapítója és szerkesztője; 1853–58 kincstári államtitkár, 1859–60 India kincstári kancellárja. – 455
- WILSON, John (1780–1856) – angol tábornok; 1808–14 részt vett a pireneusi háborúban. – 143
- WINDISCHGRÄTZ (Windischgraetz), Alfred, Fürst zu (1787–1862) – osztrák tábornagy 1848–49 az osztrák ellenforradalom egyik vezére; az 1848-as prágai júniusi felkelés és a bécsi októberi felkelés leverője; 1849 áprilisáig a Magyarország ellen harcoló császári sereg főparancsnoka. – 118 166 381 535
- WINTZINGERODE, Ferdinand Fjodorovics, báró (1770–1818) – német származású orosz tábornok; részt vett a Napóleon elleni háborúkban. – 153 161
- WITTGENSTEIN, Pjotr Krisztyianovics, gróf (1768–1842) – orosz tábornagy; részt vett a Napóleon elleni háborúkban, 1813-ban az orosz–porosz csapatok parancsnoka. – 151 159 (192)
- WITTIG, E. L. – német újságíró, lapszerkesztő. – 599 605
- WOLCOT, John (1738–1819) – angol szatirikus költő. – 398
- (Peter Pindar:) *The Lousiad* (A tetűáda). – 398
- WOLFF, Bernhard (1811–1879) – német újságíró; 1848-tól a berlini „Nationalzeitung” tulajdonosa; 1849-ben megalapítja az első németországi hírügynökséget. – 323 568
- WOLFF (Wolf), Christian, Freiherr von (1679–1754) – német idealista filozófus, metafizikus. – 81
- WOLFF (Wolf), Wilhelm (Lupus) (1809–1864) – német tanító és újságíró, Marx és Engels barátja, a Kommunisták Szövetsége Központi Vezetőségének tagja; 1848–49 a „Neue Rheinische Zeitung” egyik szerkesztője; a demokraták rajnai kerületi bizottságának és a kölni biztonsági bizottságnak tagja; a forradalom után Svájcba, majd 1851-ben Angliába emigrált; emlékének ajánlotta Marx a „Tőke” I. kötetét. – 353 371–372 378 404–408 413 416 568 577 579 (395 475 518)

- *Erklärung* (Nyilatkozat); „Reform”, 1860 febr. 11. sz.; „Allgemeine Zeitung”, 1860 febr. 13. sz.; „Volkszeitung”, 1860 febr. 24. sz. – 371–372
WOLFRAM VON ESCHENBACH (kb. 1170–kb. 1220) – középfelnémet epikus költő. – 505
 – *Parzival.* – 505 (679)

WRANGEL, Friedrich Heinrich Ernst, Graf von (1784–1877) – porosz tábornok; 1848-ban a berlini 3. hadtest vezénylő tábornoka; 1848 novemberében részt vett a berlini ellenförradalmi államcsínyben. – 547

WREDE, Fabian, gróf (1760–1824) – svéd tábornok, 1816-tól tábarnagy; támogatta Bernadotte trónörökössé választását. – 131

WREDE, Karl Philipp (1767–1838) – bajor tábornok, 1814-től tábarnagy; az 1805-től Napóleon mellett, 1813-tól Napóleon ellen harcoló bajor csapatok parancsnoka. – 156
 159

WÜRTH – német politikus, a frankfurti nemzetgyűlés tagja. – 407

WÜRTTEMBERG, Eugen (Jevgenij), herceg (1788–1857) – német származású orosz tábornok, részt vett a Napóleon elleni háborúkban; I. Pál cár feleségenek unokaöccse. – 192–193

WYSS – svájci ügyvéd. – 594

X

XENOPHÓN (i. e. kb. 430–kb. 354) – görög filozófus és történész; hadvezér; Szókratész tanítványa. – 39

XERXÉSZ (Hsajársá), I. (i. e. kb. 519–465) – perzsa király 485–465. – 34 36 100 201 (32)

Y

YORK, Frederick Augustus, Duke of York and Albany (1763–1827) – III. György angol király második fia, 1795-től tábarnagy; 1798–1809, 1811–27 az angol hadsereg főparancsnoka. – 209

YORK (Yorck) VON WARTENBURG, Hans David Ludwig, Graf (1759–1830) – porosz tábornok, 1821-től tábarnagy; részt vett a Napóleon elleni háborúkban. – 151 156–159

Ypszilanti lásd Ipszilanti

YULE, Henry (1820–1889) – angol orientalista, geográfus és történész; a 40–50-es években a Kelet-Indiai Társaság mérnöke. – 217 221–222

– *A Narrative of the Mission sent by the Governor-General of India to the Court of Ava in 1855. With Notices of the Country, Government, and People* (Beszámoló az India főkormányzója által 1855-ben az avai udvarhoz indított küldöttségről. Jegyzetekkel az országról, a kormányról és a népről), London 1858. – 217 221–223 (283)

Z

ZABEL, Friedrich (1802–1875) – német publicista, kisnémet liberális; 1848–75 a berlini „Nationalzeitung” szerkesztője. – 529 539–540 551–587 621 624 644–645

– (Névtelenül:) *Karl Vogt und die „Allgemeine Zeitung”* (Karl Vogt és az „Allgemeine Zeitung”); „Nationalzeitung”, 1860 jan. 22. sz. – 551–556 559 562–565 570–585

- (Névtelenül:) *Wie man radikale Flugblätter macht* (Hogyan csinálnak radikális röplapokat); „Nationalzeitung”, 1860 jan. 25. sz. – 551 557–559 562–570 573–577 580–585
- ZACH, Anton, Freiherr (1747–1826) – magyar származású osztrák tábornok; részt vett a Napóleon elleni háborúkban. – 97
- ZACHARIÄ, Heinrich Albert (1806–1875) – német jogász; 1848–49 a frankfurti nemzetgyűlés tagja (jobbközép). – 402 406
- ZEA, Francisco Antonio (1770–1822) – kolumbiai politikus, részt vett a dél-amerikai függetlenségi harcban; Bolívar híve; 1819–20 Kolumbia, majd Nagy-Kolumbia alelnöke. – 173–175
- Das Zentralfest der Deutschen Arbeiterbildungsvereine lásd Lommel, Georg
- ZIMMERMANN, Ernst Wilhelm Eduard – német politikus; spandaui polgármester, a frankfurti nemzetgyűlés tagja (baloldal). – 402 407
- ZITZ, Franz Heinrich (1803–1877) – német ügyvéd és politikus, demokrata; 1848-ban az előparlament és a frankfurti nemzetgyűlés tagja (baloldal); 1849-ben a badeni–pfalzi felkelés résztvevője, majd Amerikába emigrált. – 398
- ZSÓFIA (1805–1872) – osztrák főhercegnő, Ferenc Károly főherceg felesége, I. Ferenc József anyja; nagy befolyása volt az udvari kamarillában. – 536
- Zwei politische Prozesse lásd Marx

Földrajzi nevek*

Åbo	Turku	Karlsbad	Karlovy Vary
Aleppo	Haleb	Katzbach	Kaczawa
Arbéla	Erbil	Königsberg	Kaliningrad
Arzew	Ärzevna	Krain	Krajina
Aufidus	Ofanto	Kriebowitz	Krobielowice
Austerlitz	Slavkov	Krisztiánia	Oslo
Bidassoa	Baztán	Kroitsch	Krotoszyce
Biscra	Biszkára	Kunzendorf	Mokrzeszów
Bona, Bône	Annába	Küstrin	Kostrzyn
Bougie	Buddzsája	Laibach	Ljubljana
Brünn	Brno	Lemberg, Lwów	Lvov
Bunzelwitz	Bolesławiec	Leuthen	Lutynia
Bizánc, Konstan-		Lugos	Lugoj
tinápoly	Isztambul	Mohadia	Mahadia
Chodziesien,		Marignano	Melegnano
Kolmar		Mollwitz	Małujowice
in Posen	Chodzież	Monagal	Mungal
Chuquisaca	Sucre	Mostagenem	Musztagánem
Constantine	Kusztantina	Mükalé	Szamszun-Dagh
Danzig	Gdańsk	Nagyszeben,	
Deichsel	Skora	Hermannstadt	Sibin
Dünkirchen	Dunquerque	Neisse	Nysa
Fischau	Fiszewo	Olmütz	Olomouc
Fredrikshamn	Hamina	Óxosz	Amu-Darja
Friedland	Pravgyinszk	Placentia	Piacenza
Goldberg	Złotoryja	Porosz-Eylau ...	Bagrationovszk
Gyulafehérvár,		Posen	Poznań
Karlsburg	Alba Iulia	Prausnitz	Prusice
Haynau	Chojnów	Ratisbona	Regensburg
Hohenfriedberg	Dobromierz	Saint-Jean d'Acre	Akka
Iaxartész	Szir-Darja	Segesvár,	
Iglau	Jihlava	Schässburg ...	Sighișoara
Insterburg	Csernyahovszk	Schweidnitz	Swidnica

* A jegyzék felsorolja a szövegben előforduló földrajzi nevek közül azokat, amelyeknek neve különböző alakban vagy írásmóddal használatos, illetve közli nemzeti nyelvű változatukat vagy mai alakjukat.

Stettin	Szczecin	Thorn	Toruń
Striegau	Strzegom	Tilsit	Szovjetszk
Sveaborg, Sweaborg	Suomenlinna	Tlemcen	Talmacan
Szentpétervár ...	Leningrád	Trachenberg	Zmigrod
Tarnow	Tarnów	Wahlstatt	Legnickie Pole
Temesvár	Timișoara	Weissenburg	Wissembourg
		Zorndorf	Sarbinowo

Súlyok, mértékek és pénznemek

Súlyok

Angol kereskedelni súlyegységek (avoirdupois-rendszer):

ton (<i>t</i>) = 20 hundredweight	1016,05	kg
hundredweight (<i>cwt</i>)	50,80	"
font (<i>pound, lb</i>) = 16 uncia	453,59	g
uncia (<i>ounce, oz</i>)	28,35	"

Angol nemesfém- és gyógyszer-súlyegységek (troy-rendszer):

font (<i>troy pound</i>) = 12 uncia	372,24	g
uncia (<i>troy ounce</i>) = 12 pennyweight	31,01	"
pennyweight = 24 grain	1,56	"
grain	0,056	"

Mértékek

Hosszmértékek:

mérföld ([statute] mile) (angol) = 1760 yard	1609,33	m
yard = 3 láb	91,44	cm
láb (<i>foot</i>) = 12 hüvelyk	30,48	"
hüvelyk (<i>inch</i>)	2,54	"
mérföld (<i>Meile</i>) (német)	7420,44	cm
rőf (<i>Elle</i>) (porosz)	66,69	m

Területmérők:

acre (angol) = 4840 négyzetyard	4046,8	m^2
négyzetmérföld (német)	5,063	km^2

Ürmértékek:

quarter (angol) = 8 bushel	290,79	l
bushel = 8 gallon	36,35	"
gallon = 8 pint	4,54	"

*Pénznemek***Angol:*

font sterling (<i>pound sterling</i> , £) = 20 shilling	20,43 M.
korona (<i>crown</i>) = 5 shilling	5,10 "
shilling (<i>sh.</i>) = 12 penny	1,02 "
penny (<i>d.</i>) = 4 farthing	8,51 Pf.
farthing (<i>f.</i>)	2,21 "
guinea (régi angol aranypénz) = 21 shilling	21,45 M.

Amerikai (Egy. Áll.):

dollár (<i>dollar</i> , \$) = 100 cent	4,20 M.
---	---------

Francia:

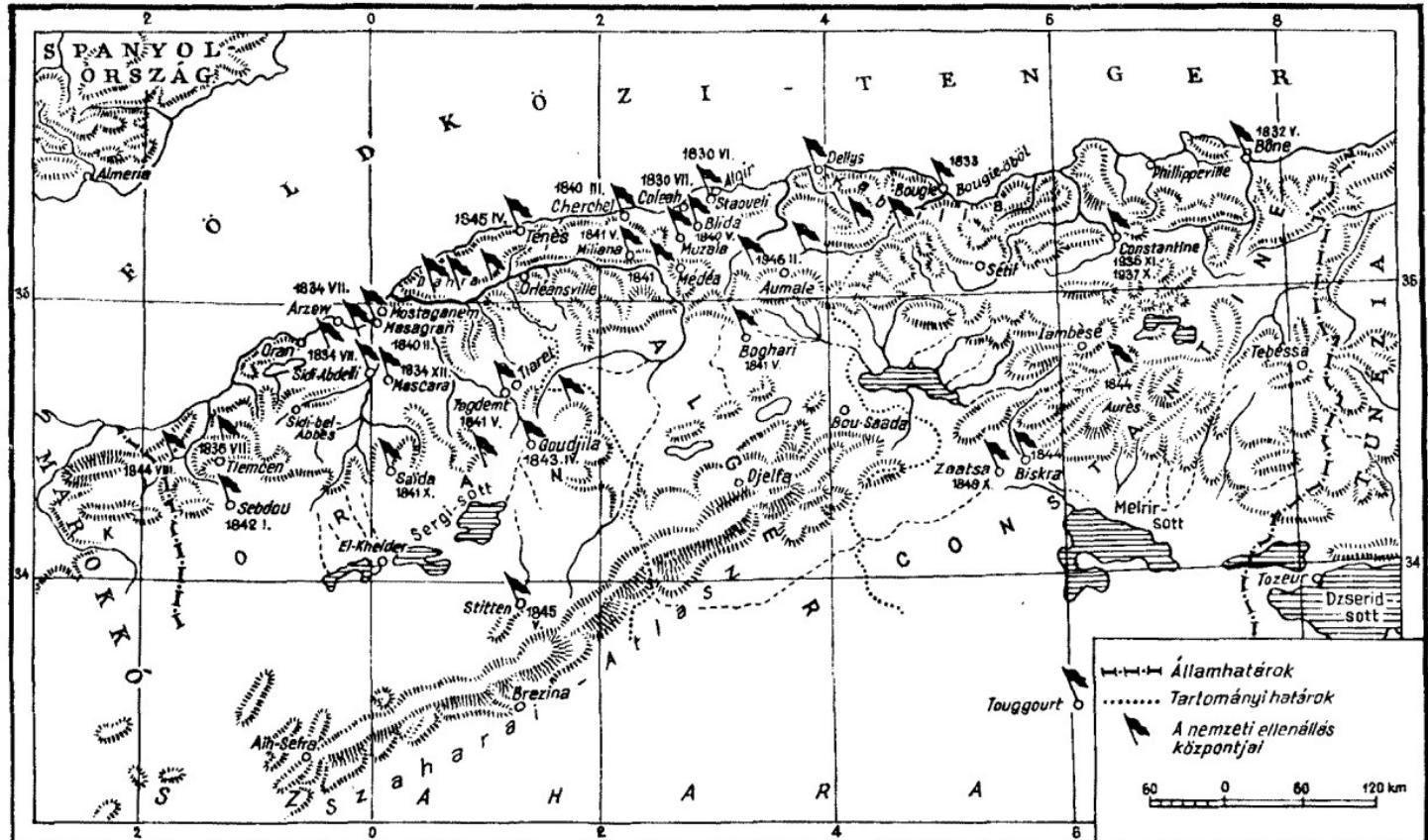
frank (<i>franc</i> , fr.) = 20 sou = 100 centime	kb. 0,81 M.
--	-------------

Orosz:

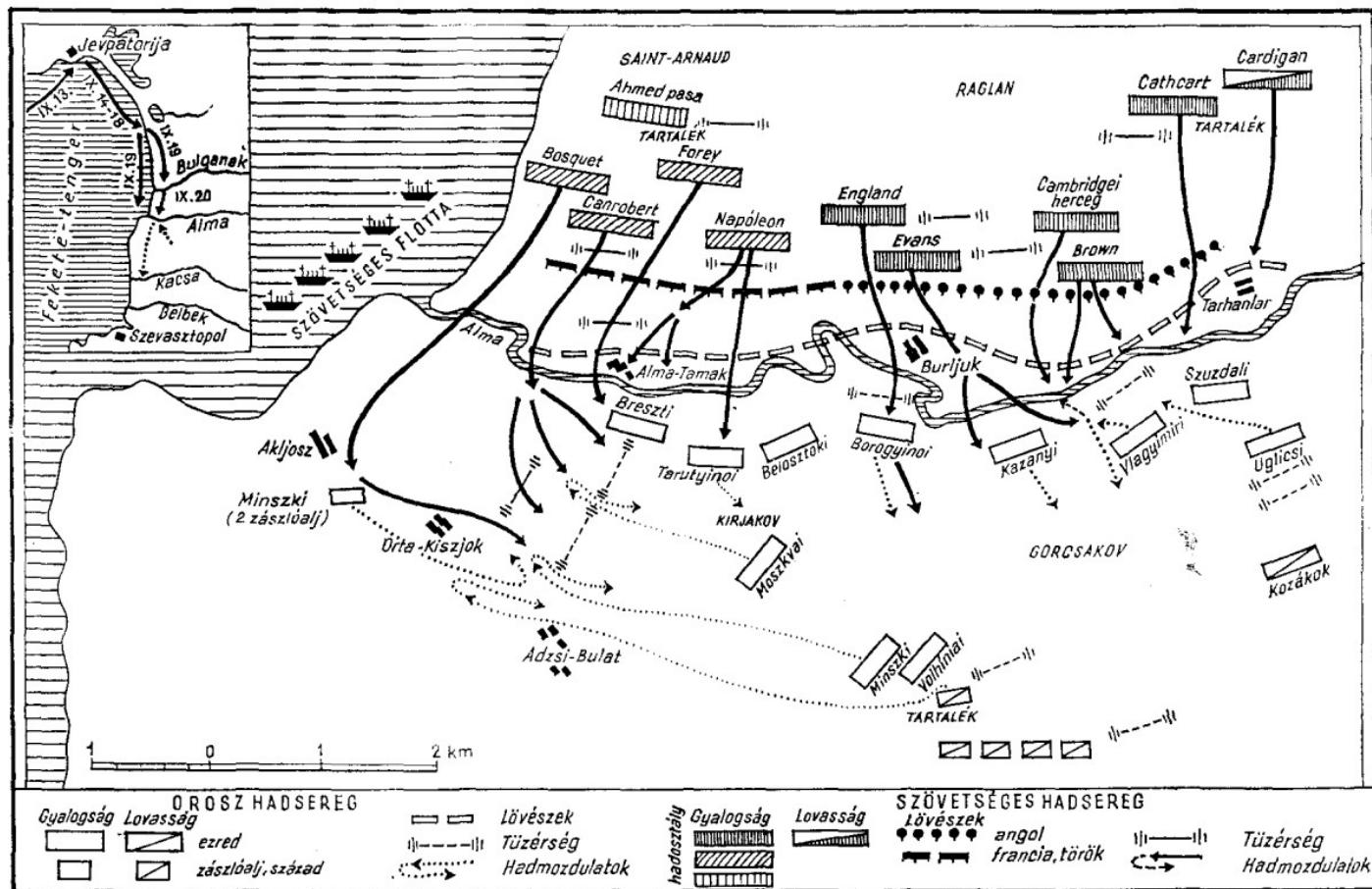
rubel (<i>rublj</i>) = 100 kopejka	2,16 M.
--	---------

* A márkkára való átszámítás az 1871. évre vonatkozik; 1 márka (M) = 100 pfennig (Pf) = 1/2790 kg színarany.

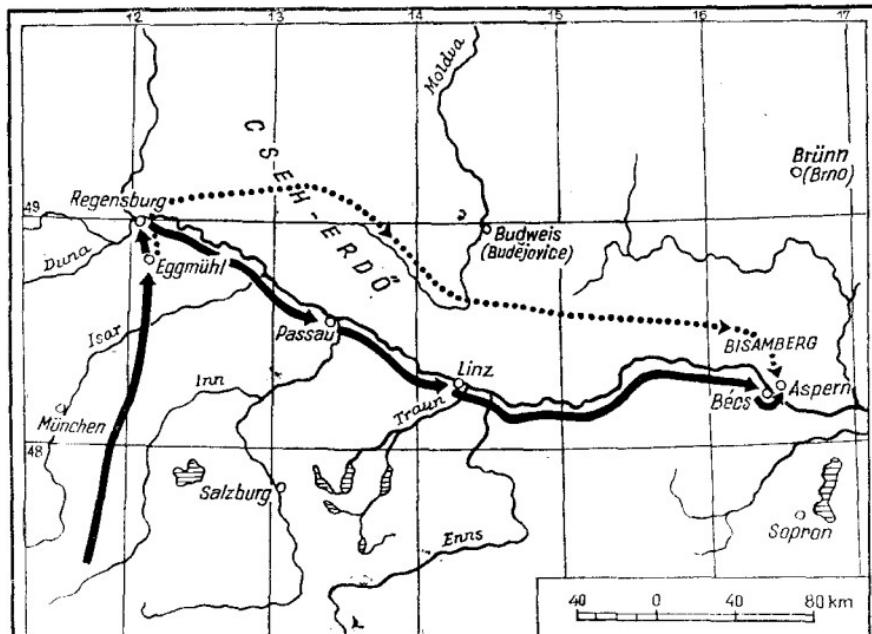
ALGÉRIA A XIX. SZÁZAD ELSŐ FELÉBEN



CSATA AZ ALMÁNÁL, 1854 SZEPTEMBER 20.

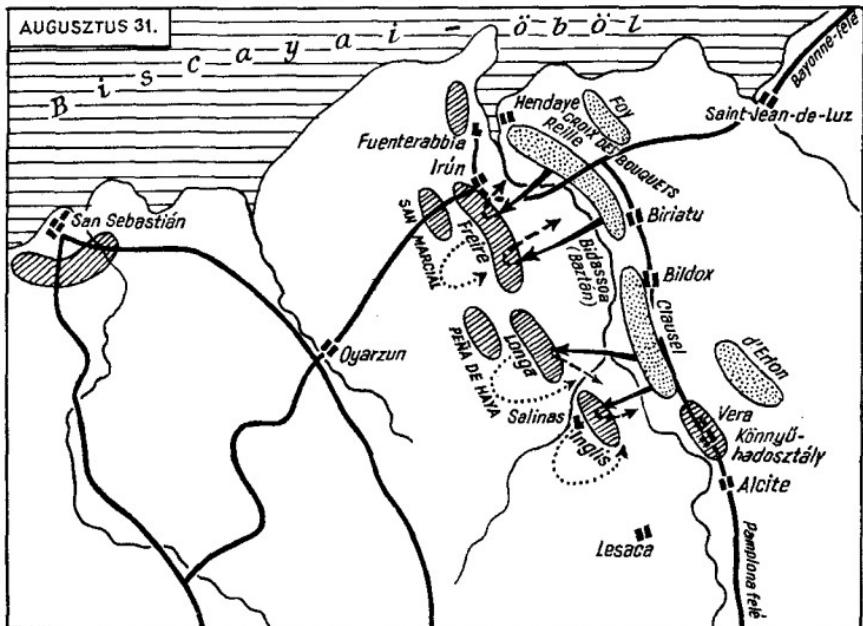


AZ ASPERNI CSATA, 1809 MÁJUS 21—22.

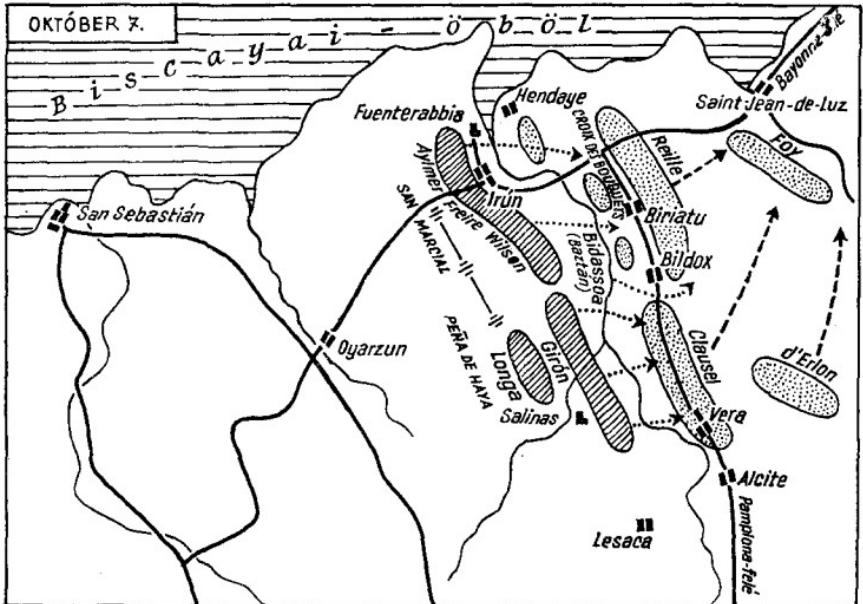


CSATÁK A BIDASSOÁNÁL 1813-BAN

AUGUSZTUS 31.



OKTÓBER 7.



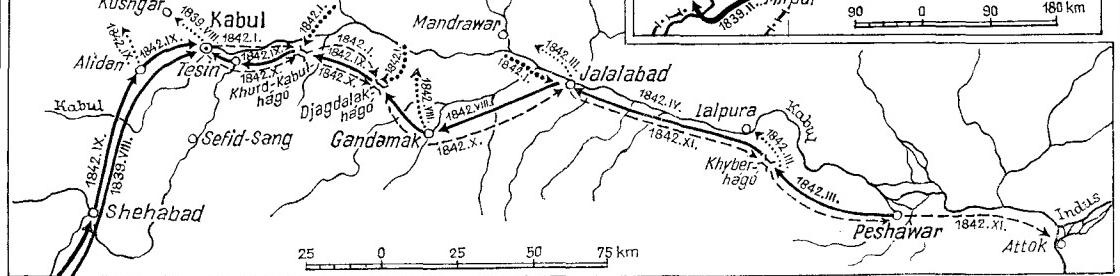
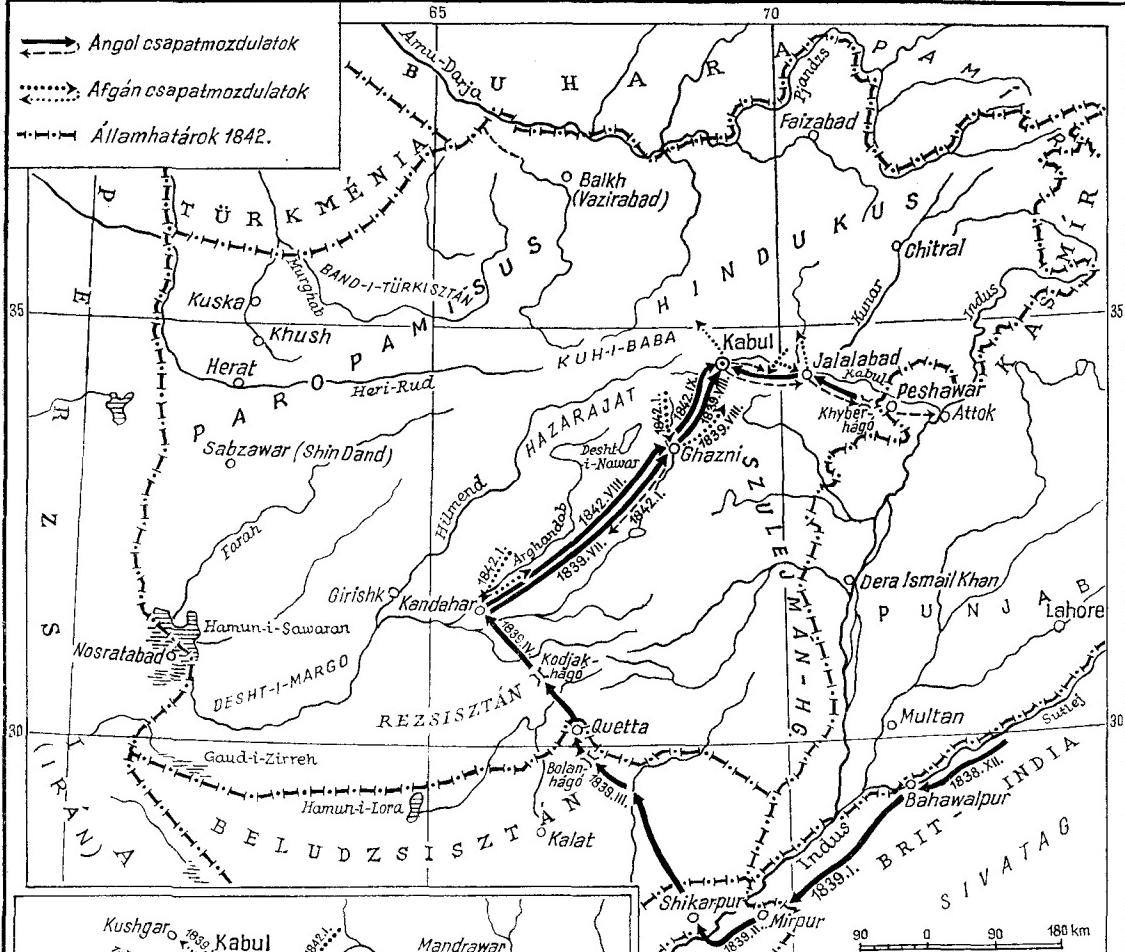
A francia csapatok felállása
és mozdulatai

A szöv. csapatok felállása
és mozdulatai
szövetséges tüzérség

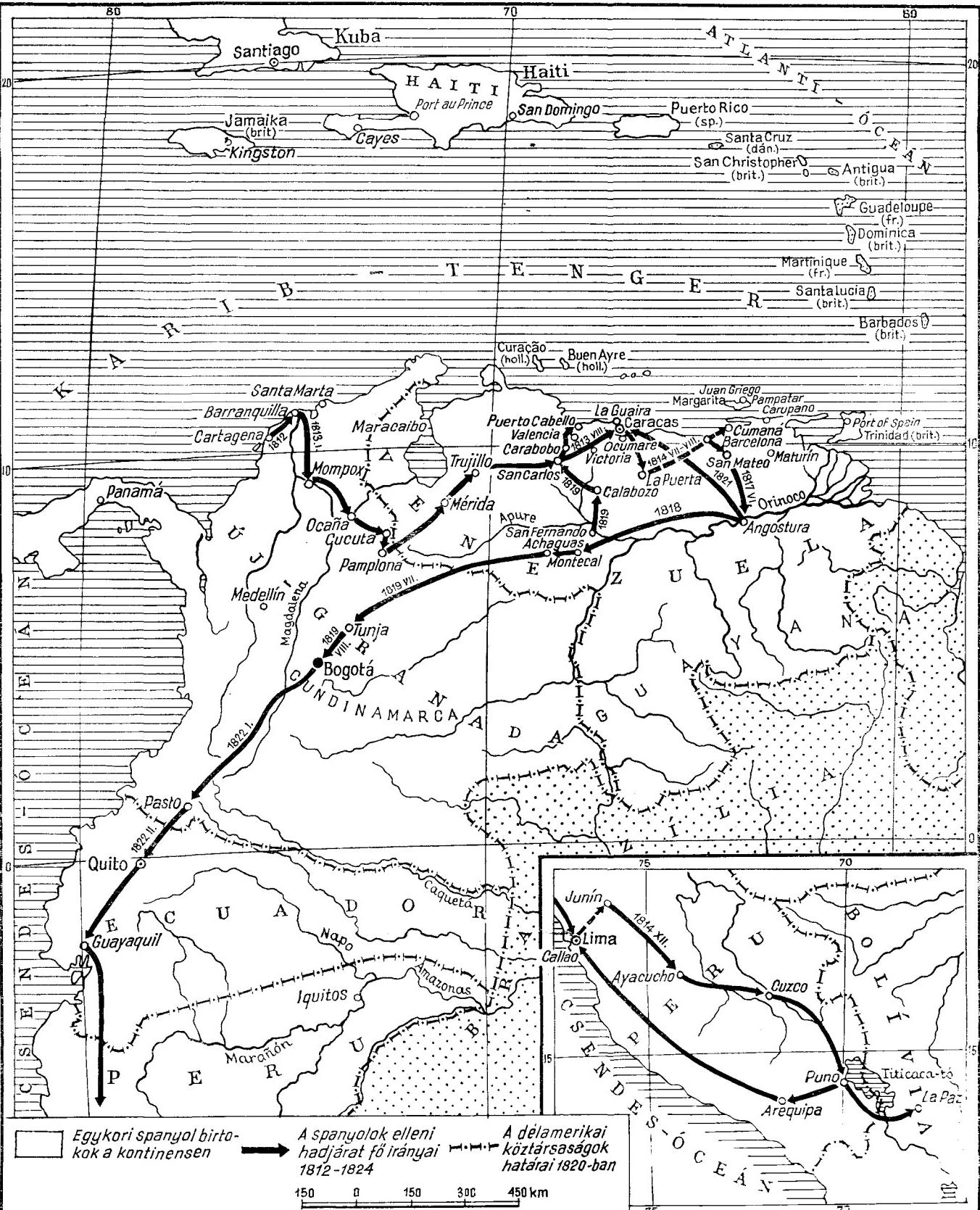
5 0 5 10 20 km

AFGANISZTÁN AZ ELSŐ ANGOL–AFGÁN HÁBORÚBAN, 1838–1842

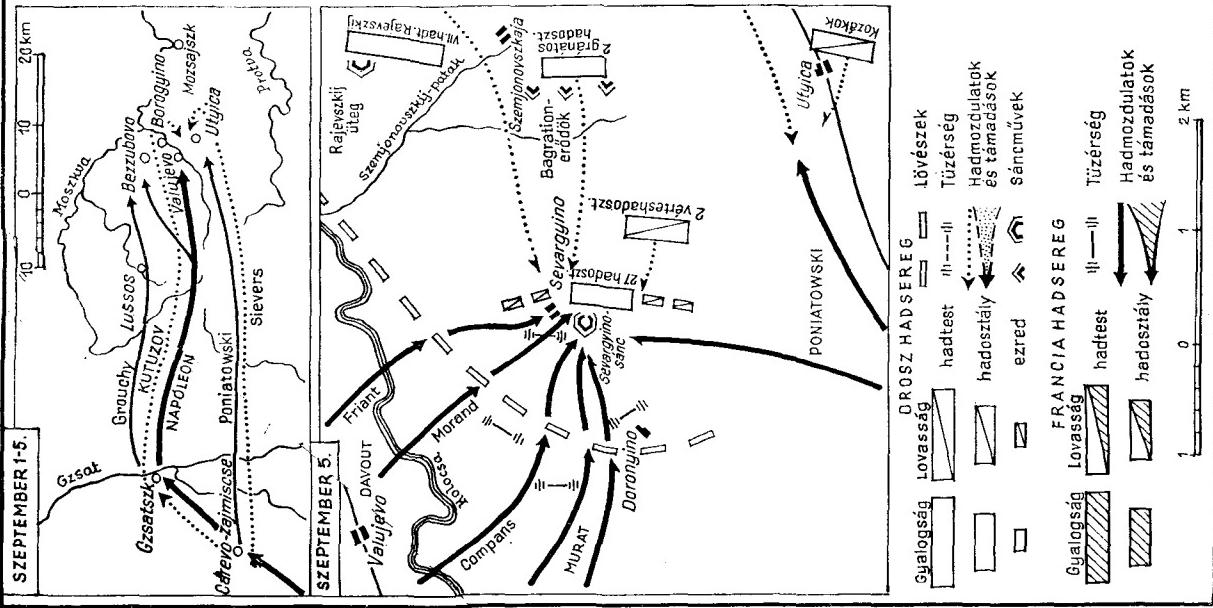
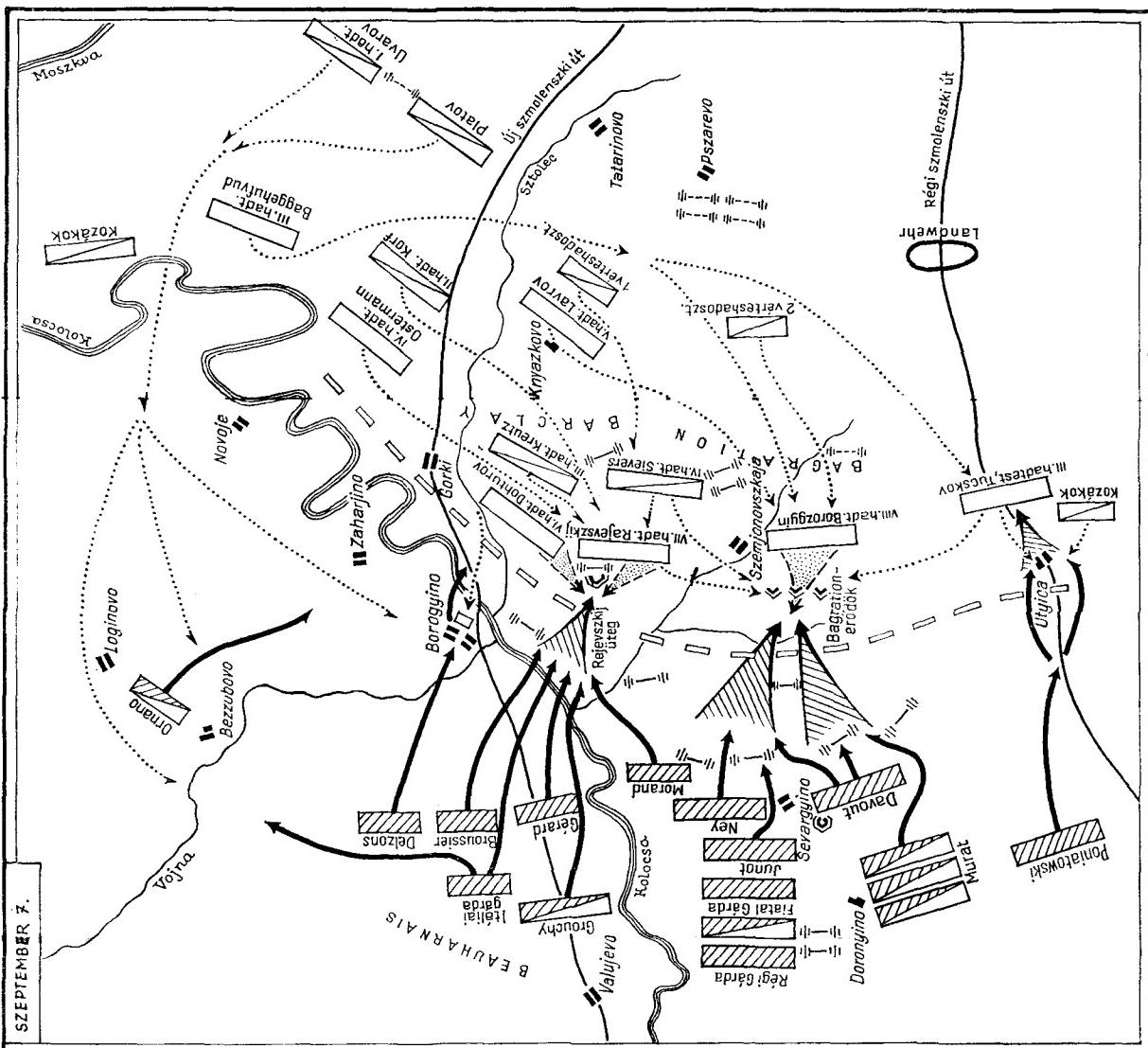
- Angol csapatmozdulatok
- ↔ Afgán csapatmozdulatok
- Államhatárok 1842.

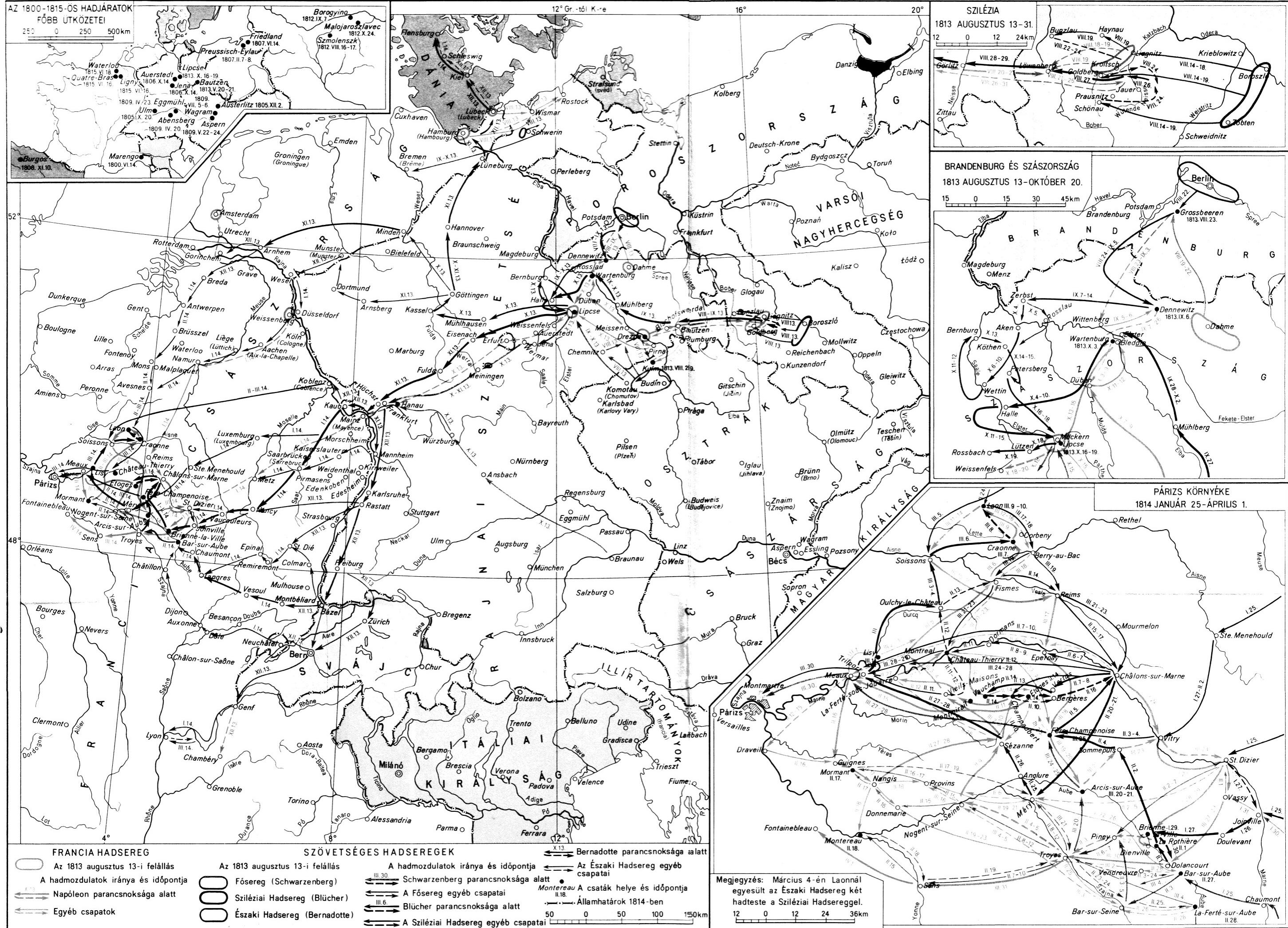


A SPANYOLOK ELLENI DÉL-AMERIKAI HADJÁRAT, 1812–1824



A BOROGYINÓI CSATA, 1812 SZEPTEMBER 5–7.





Tartalom

Előszó a tizenegyedik kötethez	V
<i>Friedrich Engels: Torlasz</i>	5
<i>Friedrich Engels: Adjutáns</i>	6
<i>Friedrich Engels: Afganisztán</i>	7
<i>Friedrich Engels: Airey</i>	15
<i>Friedrich Engels: Albuera</i>	16
<i>Friedrich Engels: Algéria</i>	18
<i>Friedrich Engels: Alma</i>	26
<i>Friedrich Engels: Lőszer</i>	29
<i>Karl Marx és Friedrich Engels: Armada</i>	30
<i>Friedrich Engels: Hadsereg</i>	33
<i>Friedrich Engels: Arquebuse</i>	72
<i>Friedrich Engels: Tüzérség</i>	74
<i>Friedrich Engels: Aspern</i>	95
<i>Friedrich Engels: Támadás</i>	99
<i>Karl Marx és Friedrich Engels: Ayacucho</i>	103
<i>Friedrich Engels: Lövegpad</i>	105
<i>Karl Marx és Friedrich Engels: Barclay de Tolly</i>	106
<i>Friedrich Engels: Bástya</i>	108
<i>Friedrich Engels: Üteg</i>	110
<i>Friedrich Engels: Ütközet</i>	112
<i>Friedrich Engels: Szurony</i>	116
<i>Karl Marx és Friedrich Engels: Bem</i>	117

<i>Karl Marx és Friedrich Engels: Bennigsen</i>	121
<i>Karl Marx és Friedrich Engels: Beresford</i>	124
<i>Friedrich Engels: Párkány</i>	126
<i>Karl Marx: Bernadotte</i>	127
<i>Karl Marx: Berthier</i>	136
<i>Karl Marx: Bessières</i>	139
<i>Friedrich Engels: Bidassoa</i>	141
<i>Friedrich Engels: Szabadtábor</i>	145
<i>Friedrich Engels: Blindheim</i>	146
<i>Friedrich Engels: Védőfal</i>	148
<i>Karl Marx és Friedrich Engels: Blücher</i>	149
<i>Karl Marx: Blum</i>	164
<i>Karl Marx: Bolívar y Ponte</i>	167
<i>Friedrich Engels: Bomarsund</i>	180
<i>Friedrich Engels: Bomba</i>	181
<i>Friedrich Engels: Bombamester</i>	183
<i>Friedrich Engels: Bombázás</i>	184
<i>Friedrich Engels: Bombázogálya</i>	186
<i>Friedrich Engels: Bombabiztos</i>	187
<i>Friedrich Engels: Bombázóhajó</i>	188
<i>Friedrich Engels: Mellvédsüveg</i>	189
<i>Friedrich Engels: Borogyino</i>	190
<i>Karl Marx és Friedrich Engels: Bosquet</i>	195
<i>Karl Marx: Bourrienne</i>	197
<i>Friedrich Engels: Brescia</i>	199
<i>Friedrich Engels: Híd</i>	201
<i>Friedrich Engels: Hídő</i>	206
<i>Karl Marx: Brune</i>	208
<i>Friedrich Engels: Buda</i>	211

<i>Karl Marx: Bugeaud de la Piconnerie</i>	214
<i>Friedrich Engels: Burma</i>	217
<i>Friedrich Engels: Tábor</i>	224
<i>Friedrich Engels: Hadjárat</i>	227
<i>Friedrich Engels: Kapitány</i>	228
<i>Friedrich Engels: Karabély</i>	229
<i>Friedrich Engels: Gyújtölövedék</i>	230
<i>Friedrich Engels: Hajótarack</i>	231
<i>Friedrich Engels: Töltény</i>	233
<i>Friedrich Engels: Kartács</i>	234
<i>Friedrich Engels: Katapulta</i>	236
<i>Friedrich Engels: Lovasság</i>	237
<i>Friedrich Engels: Coehorn</i>	261
<i>Friedrich Engels: Erődítés</i>	263
<i>Friedrich Engels: Gyalogság</i>	284
<i>Friedrich Engels: Hajóhad</i>	306
<i>Karl Marx: Vogt úr</i>	319
Előszó	323
I. A Kénesbanda	326
II. A Kefelakiak	336
III. Rendőrségi dolgok	347
1. Önvallomás	347
2. A murteni forradalmi gyűlés	349
3. Cherval	354
4. A kölni kommunista-per	364
5. A német munkás művelődési egyletek központi ünnepélye Lausanne-ban (1859 június 26. és 27.)	367
6. Egyveleg	371
IV. Techow levele	374
V. Birodalmi régens és pfalzi választógróf	399
VI. Vogt és a „Neue Rheinische Zeitung”	401
VII. Az augsburgi hadjárat	409

VIII. Dâ-Dâ Vogt és stúdiumai	430
IX. Úgynökség	478
X. Patrónusok és csavargótársak	506
XI. Egy per	551
XII. Mellékletek	588
1. Schily kiutasítása Svájcóból	588
2. A murteni forradalmi gyűlés	596
3. Cherval	597
4. A kölni kommunista-per	598
5. Rágalmak	606
6. Békaegérharc	607
7. A Palmerston-polémia	609
8. A. Scherzer úr nyilatkozata	610
9. Blind cikke a „Free Press” 1859 május 27-i számában	611
10. Orges úr levelei	612
11. Körlevél K. Blind ellen	612
12. Vögele affidavitje	613
13. Wiehe affidavitje	614
14. A periratokból	616
15. Dentu-pamfletok	621
16. Kiegészítés	624
a) K. Vogt és a „Cimentaire”	624
b) Kossuth	625
c) Edmond About: „La Prusse en 1860”	627
<i>Karl Marx: Levél az „Allgemeine Zeitung” szerkesztőjének</i>	629
<i>Karl Marx: A Karl Vogt kontra augsburgi „Allgemeine Zeitung” perhez</i>	630
<i>Karl Marx: Nyilatkozat</i>	634
<i>Karl Marx: Az augsburgi „Allgemeine Zeitung” elleni per</i>	636
<i>Karl Marx: Nyílt levél Vogt-ügyben és a berlini „Nationalzeitung” ügyében</i>	638
<i>Karl Marx: A „Daily Telegraph” szerkesztőjének</i>	640
<i>Karl Marx: Az augsburgi „Allgemeine Zeitung” szerkesztőségének</i>	641
<i>Karl Marx: Nyilatkozat a „Freischütz” és a „Reform” szerkesztőségeinek</i>	643
<i>Karl Marx: Nyilatkozat</i>	644

Mellékletek

Vogt úr	649
Friedrich Engels: Még egyszer „Vogt úr”	650

Függelék

Jegyzetek	661
Mutató	737
Földrajzi nevek	806
Súlyok, mértékek és pénznemek	808

Képmellékletek

A „New American Cyclopaedia” első kötetének címoldala ...	3
Engels vázlata a Bidassoa melletti hadszíntérről	144/145
A „Vogt úr” első kiadásának címoldala	321
A „Papiers et correspondance de la famille impériale” hivatkozott oldala	651
Algéria a XIX. század első felében (térkép).....	811
Csata az Almánál, 1854 szeptember 20. (térkép)	813
Az asperni csata, 1809 május 21—22. (térkép)	815
Csaták a idássoánál 1813-ban (térkép)	817
Afganisztán az első angol—afgán háborúban, 1838—1842 (térkép)	818/819
A spanyolok elleni dél-amerikai hadjárat, 1812—1824 (térkép)	818/819
A borogyinoi csata, 1812 szeptember 5—7. (térkép)	818/819
A közép-európai hadszíntér, 1813 augusztus 13—1814 április 1. (térkép)	818/819

SAJTÓ ALÁ RENDEZTE
A MARXIZMUS-LENINIZMUS KLASSZIKUSAINAK
SZERKESZTŐSÉGE

HIBAIGAZÍTÓ

56. old. alulról 17. sor
 93. old. felülről 7. sor
 102. old. felülről 30. sor
 104. old. felülről 19. sor
 118. old. felülről 17. sor
 133. old. felülről 25. sor
 134. old. alulról 4. sor
 139. old. felülről 12. sor
 141. old. alulról 3. sor
 142. old. felülről 18. sor
 408. old. alulról 4. sor
 423. old. felülről 1. sor
 427. old. felülről 25. sor
 435. old. felülről 8. sor
 453. old. alulról 2. sor
 507. old. felülről 30. sor
 570. old. alulról 1. sor
 600. old. felülről 9. sor
 616. old. alulról 2. sor
 626. old. alulról 15. sor
 630. old. felülről 3. sor
 630. old. felülről 5. sor
 655. old. felülről 15. sor
 742. old. felülről 18. sor
 767. old. felülről 3. sor
 769. old. felülről 27. sor
 778. old. alulról 4. sor
 808. old. alulról 9. sor
 808. old. alulról 8. sor
 823. old. felülről 18. sor

A szövegben:

kardvédő
 ágyukat
 alatt
 Príncipe
 támogatására¹³⁶
 „pisaller”-nak
 alkotmányt
 roveredoi¹⁸⁰
 iruni
 Bidassához
 utazott volna”
 Litchfields Street
 igy
 Oroszországnak,⁵⁶⁷
 törvények⁵⁹⁴
 kebelbarátom.
 üledékét⁷⁸¹
 hulksra⁷⁰⁷
 FLOCOL
 1858
 perhez⁸¹⁵
 számából, látom
 felkelés⁸³⁰
 Marquiss
 cour de
 KMETY
 1848-ban
 cm
 m
 idassoánál B

Helyesen:

karvédő
 ágyukat
 alatt,
 Príncipe
 támogatására¹³⁶,
 „pis aller”-nak
 alkotmányt,
 roveredoi¹⁸⁹
 irúni
 Bidassához
 utazott volna”,
 Litchfield Street
 egy
 Oroszországnak,⁵⁶⁸
 törvények⁵⁹⁶
 kebelbarátom.)
 üledékét⁷⁸⁰
 hulksra⁷⁹⁷
 FLOCON,
 1854
 perhez⁸¹⁷
 számából látom
 felkelés⁸³¹
 Marquess
 cour et de
 KMETY
 1849-ben
 m
 cm
 Bidassoánál